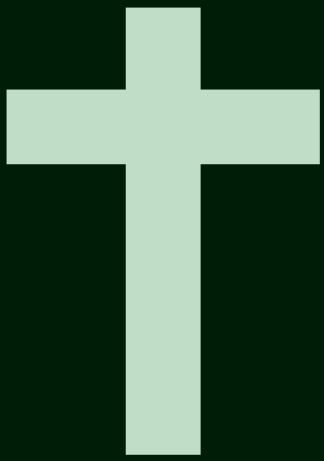
I T’an Dios



Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu

(MX:ctu:Chol)

I T'an Dios

Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu (MX:ctu:Chol)

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tumbalá [ctu], Mexico

Copyright Information

© 1977, Bible League International
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Chol

© 1977, Bible League International
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022
45de077a-5b47-572a-bd9d-72438a3be945

Contents

MATEO 1
MARCOS 49
LUCAS 79
JUAN 130
HECHOS 166
ROMANOS 213
1 CORINTIOS 234
2 CORINTIOS 254
GALATAS 267
EFESIOS 274
FILIPENSES 281
COLOSENSES 286
1 TESALONICENSES . 291
2 TESALONICENSES . 296
1 TIMOTEO 299
2 TIMOTEO 305
TITO 309
FILEMON 312
HEBREOS 313
SANTIAGO 328
1 PEDRO 334
2 PEDRO 340
1 JUAN 344
2 JUAN 349
3 JUAN 350
JUDAS 351
APOCALIPSIS 353

MATEO

I c'aba' tac i ñojte'el Jesucristo
(Lc. 3.23-38)

1 Jiñʌch jun ba' ts'ijbubil i c'aba'
tac i ñojte'el Jesucristo. Jesucristo
loq'uem ti' p'olbal David yic'ot
ti' p'olbal Abraham. 2 I yalobil
Abraham jiñʌch Isaac. I yalobil
Isaac jiñʌch Jacob. I yalobilob
Jacob jiñobʌch Judá yic'ot i yeraño b.
3 I yalobilob Judá yic'ot xTamar i
yijñam Judá, jiñobʌch Fares yic'ot
Zara. I yalobil Fares jiñʌch Esrom.
I yalobil Esrom jiñʌch Aram. 4 I
yalobil Aram jiñʌch Aminadab. I
yalobil Aminadab jiñʌch Naasón.
I yalobil Naasón jiñʌch Salmón.
5 I yalobil Salmón yic'ot xRahab,
jiñʌch Booz. Jini xRahab i yijñam
Salmón. I yalobil Booz yic'ot xRut
jiñʌch Obed. Jini xRut i yijñam
Booz. I yalobil Obed jiñʌch Isaí.
6 I yalobil Isaí jiñʌch David jini
ñuc bʌ yumʌl. Salomón jiñʌch i
yalobil David yic'ot i yijñam yambʌ
winic i c'aba' Urías. 7 I yalobil
Salomón jiñʌch Roboam. I yalo-
bil Roboam jiñʌch Abías. I yalo-
bil Abías jiñʌch Asa. 8 I yalo-
bil Asa jiñʌch Josafat. I yalobil
Josafat jiñʌch Joram. I yalobil Jo-
ram jiñʌch Ozías. 9 I yalobil Ozías
jiñʌch Jotam. I yalobil Jotam jiñʌch
Acaz. I yalobil Acaz jiñʌch Eze-
quías. 10 I yalobil Ezequías jiñʌch
Manasés. I yalobil Manasés jiñʌch
Amón. I yalobil Amón jiñʌch Josías.
11 I yalobil Josías jiñʌch Jeconías
yic'ot i yijts'iñob ti' yorajlel che' bʌ
tsa' wersa pʌjyiyob majlel ti Babilo-
nia.
12 Che' bʌ pʌjyemobix majlel ti
Babilonia, tsi' yila pañimil i yalo-
bil Jeconías, jiñʌch Salatiel. I yalo-
bil Salatiel jiñʌch Zorobabel. 13 I
yalobil Zorobabel jiñʌch Abiud. I
yalobil Abiud jiñʌch Eliaquim. I
yalobil Eliaquim jiñʌch Azor. 14 I
yalobil Azor jiñʌch Sadoc. I yalo-
bil Sadoc jiñʌch Aquim. I yalo-
bil Aquim jiñʌch Eliud. 15 I yalo-
bil Eliud jiñʌch Eleazar. I yalo-
bil Eleazar jiñʌch Matán. I yalobil
Matán jiñʌch Jacob. 16 I yalobil
Jacob jiñʌch José i ñoxi'al María, tsa'
bʌ i yʌc'ʌ ti pañimil alʌl i c'aba' Jesús,
jiñʌch Cristo.
17 Che' jini, ti pejtelel i ñojte'elob
Cristo c'ʌlʌl ti' yorajlel Abraham
c'ʌlʌl ti David an chʌnlujunlajm
(14) i ñojte'el. C'ʌlʌl ti' yora-
jlel David c'ʌlʌl che' bʌ tsa'
pʌjyiyob majlel ti Babilonia an
chʌnlujunlajm i ñojte'el. C'ʌlʌl
che' bʌ tsa' pʌjyiyob majlel ti
Babilonia c'ʌlʌl ti' yorajlel Cristo
an chʌnlujunlajm i ñojte'el.

Tsi' yila pañimil Jesucristo
(Lc. 2.1-7)

18 Che' bajche' jini tsi' yila pañimil
Jesucristo. C'ajtibilix María, i ña'
Jesús, i cha'an José. Che' maxto anic
tsi' pi'leyob i bʌ, cʌntʌbil i cha'an
alʌl cha'an Ch'ujul bʌ Espíritu.
19 Toj i pusic'al jini José, i ñoxi'al
María. Mach yomic i yʌc' ti quisin.
Jini cha'an tsi' ña'ta i mucu cʌy.
20 Che' bʌ woli' ña'tan ti' pusic'al,
awilan, tsa' tsictiyi i yángel lac
Yum ti' ñajal. Jini ángel tsi' yʌlʌ:
José i yalobilet bʌ David, mach
ma' bʌc'ñan a pʌy María cha'an
a wijñam, come jiñʌch Ch'ujul bʌ
Espíritu tsa' bʌ i yʌq'ue i yalobil
María mu' bʌ caj ti tsictiyel. 21 Mi
caj i yʌc' ti pañimil alʌ ch'iton. Yom
ma' wotsʌben i c'aba' Jesús, come
jini mi caj i coltan winicob x'ixicob
i cha'año' bʌ cha'an mi' loq'uelob
ti' p'ʌtʌlel i mul. Che' tsi' yʌlʌ jini
ángel.
22 Che'ʌch tsa' ujti cha'an mi'
ts'ʌctiyel i t'an lac Yum tsa' bʌ i
yʌlʌ ti' yej x'alt'an: 23 “Awilan, mi
caj i cʌntan alʌl juntiquil xch'oc
maxto bʌ pi'lebilic. Mi caj i yʌc' ti
pañimil ch'iton bʌ i yalobil. Mi caj i

yotsʌbentel i c'aba' Emanuel". An i sujmlel Emanuel ti lac t'an: Jiñʌch Dios la quic'ot.

24 Che' bʌ ch'ojyemix ti wʌyel, José tsi' cha'le che' bajche' tsi' sube ti mandar i yángel lac Yum. Tsi' pʌyʌ i yijñam. 25 Pero ma'anic tsi' pi'le jinto tsi' yila pañimil ch'iton bʌ i yalobil. Tsi' yotsʌbe i c'aba' Jesús.

2

Tsajni winicob año' bʌ cabʌl i ña'tʌbal

1 Che' bʌ tsi' yila pañimil Jesús ya' ti Belén ti Judea, che' yumʌl jini Herodes, awilan, tsa' tiliyob ti Jerusalén winicob año' bʌ cabʌl i ña'tʌbal, ch'oyolo' bʌ ti' pasibal q'uin. 2 Tsi' yʌlʌyob: ¿Baqui an i yum judíojob tsa' bʌ i yila pañimil? Come tsaj q'uele lojon i yec' ti' pasibal q'uin. Tsa' tiliyon lojon cha'an mic ch'ujutesan lojon, che'ob. 3 Jini yumʌl Herodes che' bʌ tsi' yubi, tsi' mele i pusic'al yic'ot pejtelel winicob x'ixicob ti Jerusalén. 4 Che' bʌ tsi' tempa pejtelel ñuc bʌ motomajob yic'ot sts'ijbayajob, tsi' c'ajtibeyob baqui mi caj i yilan pañimil jini Cristo. 5 Tsi' jac'beyob: Ya' ti Belén ti Judea. Come che'ʌch ts'ijbubil i cha'an x'alt'an: 6 "Jixcu jatetla añet bʌ la ti Belén ya' ti' lumal Judá, mach yoque ch'o'ch'o'queticla ti' tojlel i yumob Judá. Come ti la' tojlel mi' caj ti loq'uel juntiquil yumʌl mu' bʌ caj i cʌntan israelob c cha'año' bʌ".

7 Jini Herodes mucul jach tsi' pʌyʌ tilel jini winicob año' bʌ cabʌl i ña'tʌbal. Tsi' c'ajtibeyob jinto tsi' na'ta baqui ora tsa' tsictiyi jini ec'. 8 Tsi' chocoyob majlel ti Belén. Tsi' yʌlʌ: Cucula. Wersa sajcanla jini alʌl. Che' mi la' taj, yom mi la' cha' tilel la' subeñon cha'an mic majlel c ch'ujutesan ja'el, che'en Herodes. 9 Che' bʌ tsa' ujti i yubiñob i t'an tsa' majliyob. Awilan, jini ec' tsa' bʌ i q'ueleyob ti' pasibal q'uin tsi' cha'le xʌmbal majlel ti' wutob. Tsi' cʌyʌ i xʌmbal ec' ya' ti' chañelal ba'an jini alʌl. 10 Che' bʌ tsi' q'ueleyob jini ec', c'ax tijicña jax i pusic'al tsi' yubiyob. 11 Che' bʌ tsa' caji i yochelob ti otot, tsi' q'ueleyob alʌl yic'ot María i ña'. Tsi ñocchocoyob i bʌ. Tsi' ch'ujutesayob. Tsi' jamʌyob caxate'. Tsi yʌq'ueyob i majtan: oro, yic'ot xojocña bʌ pom, yic'ot mirra. 12 Subebilobix jini winicob ti' ñajal cha'an ma'anic mi' chʌn ñumelob ba'an Herodes, tsa' sujtiyob majlel ti' lumal ti yambʌ bij.

Tsa' tsʌnsʌntiyob alʌlob
(Lc. 2.39-40)

13 Che' sujtemobix jini winicob, awilan, tsa' tsictiyi i yángel lac Yum ti' ñajal José. Jini ángel tsi' yʌlʌ: Ch'ojyen. Pʌyʌ majlel jini alʌl yic'ot i ña'. Puts'en ti Egipto. Cʌlejen ya'i jinto mic subeñet, come Herodes mi caj i sajcan alʌl cha'an mi' tsʌnsan, che'en. 14 Tsa' ch'ojyi José. Tsi' pʌyʌ majlel alʌl yic'ot i ña' ti ac'ʌlel. Tsa' majli ti Egipto. 15 Ya'i tsa' cʌle jinto tsa' chʌmi Herodes. Che'ʌch tsa' ujti cha'an mi' ts'ʌctiyel i t'an lac Yum tsa' bʌ i yʌlʌ ti' yej x'alt'an: "Tsac pʌyʌ loq'uel calobil ti Egipto", che'en.

16 Tsa' caji ti cabʌl mich'ajel jini Herodes che' bʌ tsi' ña'ta tsa'ix lotinti cha'an jini winicob año' bʌ cabʌl i ña'tʌbal. Tsi' yʌc'ʌ mandar cha'an mi' tsʌnsʌntelob pejtelel alʌ ch'itoñob maxto bʌ ts'ʌcʌlic cha'p'ejl i jabilel ya' bʌ añob ti Belén yic'ot ti' joytilel. Ña'tʌbilix i cha'an Herodes jayp'ejl i jabilel jini alʌl, come tsa' subenti cha'an jini winicob cabʌl bʌ i ña'tʌbal. 17 Che' jini tsa' ts'ʌctiyi i t'an jini x'alt'an Jeremías tsa' bʌ i yʌlʌ: 18 "Tsa' ubinti c'am bʌ t'an ya' ti Ramá, cabʌl uq'uel yic'ot we'ecña bʌ uq'uel. xRaquel woli' chʌn uc'tan i yalobilob. Ma'anic tsi' jac'ʌ i ñʌch'chocontel i pusic'al come tsa'

jiliyob i yalobil". Che' tsi' yʌlʌ jini
x'alt'an.
19 Che' bʌ tsa' chʌmi Herodes, aw-
ilan ya' ti Egipto tsa' tsictiyi i yángel
lac Yum ti' ñajal José. 20 Tsi' yʌlʌ:
Ch'ojyen. Pʌyʌ majlel jini alʌl yic'ot
i ña'. Cucu ti' lumal Israel come
chʌmeñobix jini yomo' bʌ i tsʌnsan
alʌl, che'en. 21 Jini tsa' ch'ojyi. Tsi'
pʌyʌ majlel alʌl yic'ot i ña'. Ya'
tsa' c'oti ti' lumal Israel. 22 José tsi'
bʌc'ña majlel ya' ti Judea, come tsi'
yubi woli ti yumʌntel Arquelao i
yalobil Herodes. Jini Arquelao tsi'
ch'ʌmbe i ye'tel i tat. Jini cha'an tsa'
majli ti' lumal Galilea che' bajche'
subebilix ti' ñajal. 23 Tsa' c'oti ti
chumtʌl ti jump'ejl tejclum i c'aba'
Nazaret cha'an mi' ts'ʌctiyel i t'an
jini x'altañob: "Mi caj i sujbel ti
nazareno, che'ob".

3

I subal Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'
(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

1 Ti jim bʌ ora tsa' tili Juan tsa'
bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'. Woli' cha'len
subt'an ti jochol bʌ lum ti Judea.
2 Tsi' yʌlʌ: Cʌyʌx la' mul come
lʌc'ʌlix i yumʌntel jini am bʌ ti pan-
chan, che'en. 3 Come jiñʌch jini
Juan tsa' bʌ tajle ti' t'an jini x'alt'an
Isaías che' bʌ tsi' yʌlʌ: "I t'an jun-
tiquil winic mu' bʌ i cha'len c'am
bʌ t'an ti jochol bʌ lum: Chajpanla
i bijlel lac Yum. Pʌtʌla majlel mu-
cubij i cha'an", che'en. 4 Jini Juan
lʌpʌl i cha'an i pʌchʌlel camello.
An i cajchiñʌc' melbil bʌ ti pʌchi.
Juan tsi' c'uxu sajc' yic'ot te'lechab.
5 Tsa' loq'uiyob tilel ba'an Juan
jini ch'oyolo' bʌ ti Jerusalén yic'ot
ti pejtelel Judea yic'ot ti' joytilel
Jordán ja'. 6 Juan tsi' yʌq'ueyob
ch'ʌmja' ya' ti Jordán ja'. Jini wini-
cob x'ixicob tsi' subuyob i mul.
7 Che' bʌ tsi' q'uele woli' tilelob
cabʌl fariseojob yic'ot saduceojob
cha'an mi' ch'ʌmob ja', Juan tsi'
subeyob: I yalobiletla xc'ʌñʌñej.
¿Majqui tsi' subeyetla cha'an mi la'
puts'tan jini tojmulil mu' bʌ i tilel?
8 Melela toj bʌ la' melbal mi woli
la' cʌy la' mul. 9 Mach mi la'
wʌl ti la' pusic'al: "C tat lojon
jiñʌch Abraham", che'etla. Come
mic subeñetla, Dios mi mejlel i
pʌntesan jini xajlel tac ti' yalobilob
Abraham. 10 Wʌle ac'bil hacha
ti' yebal te'. Mi' sejq'uel pejtelel
jini te' mach bʌ anic mi' yʌc' wen
bʌ i wut. Mi' chojquel ti c'ajc.
11 Joñon mi cʌq'ueñetla ch'ʌmja'
cha'an mi la' cʌy la' mul. Tal to tic
pat ñumen p'ʌtʌl bʌ. Joñon mach
yoque ñuconic cha'an mic yeben
majlel i xʌñʌb. Jiñʌch mu' bʌ caj
i yʌq'ueñetla la' ch'ʌm Ch'ujul bʌ
Espíritu yic'ot c'ajc. 12 An i wejlʌjib
ti' c'ʌb. Mi' wen wejlan i yajñib
trigo. Mi' lot jini trigo ti' yotlel. Mi
caj i pulben i sujl ti c'ajc mach bʌ
yujilic yajpel. Che' tsi' yʌlʌ Juan.

Tsi' ch'ʌmʌ ja' Jesús
(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

13 Tsa' loq'ui tilel Jesús ti Galilea.
Tsa' c'oti ti Jordán ja' ba'an Juan
cha'an mi' ch'ʌm ja' ti' c'ʌb Juan.
14 Juan tsi' ñopo i tic'. Tsi' yʌlʌ:
Yom ma' wʌq'ueñon ch'ʌmja' jatet.
¿Mu' ba a tilel a ch'ʌm ja' ba' añon?
che'en. 15 Jesús tsi' sube Juan: La'
aq'uenticon ch'ʌmja' wʌle. Come
che' yom mi lac cha'len cha'an mi
lac ts'ʌctesan pejtelel chuqui toj,
che'en. Tsi' jac'ʌ i yʌq'uen che'
bajche' tsi' yʌlʌ. 16 Che' bʌ tsa'ix i
ch'ʌmʌ ja' Jesús tsa' loq'ui ti ja'. Aw-
ilan, tsa' cajli panchan. Tsi' q'uele
i yEspíritu Dios woli' jubel tilel che'
bajche' x'ujcuts. Tsa' t'uchle ti
Jesús. 17 Awilan, tsa' loq'ui tilel t'an
ti panchan. Tsi' yʌlʌ: Jiñʌch Calobil
mu' bʌ j c'uxbin. Wen uts'at mij
q'uel, che'en.

4

I yilʌbentel i pusic'al Jesús
(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

1 Jini Espíritu tsi' pʌyʌ majlel
Jesús ti colem bʌ i tiquiñal lum
cha'an mi' yilʌbentel i pusic'al ti
xiba. 2 Ma'anic chuqui tsi' c'uxu
cha'c'al q'uin cha'c'al ac'ʌlel. Tsa'
caji i yubin wi'ñal. 3 Tsa' tili jini
xpʌy mulil ya' ba'an Jesús. Tsi'
sube: Mi i Yalobilet Dios, suben
jini xajlel tac cha'an mi' pʌntʌyel
ti waj, che'en. 4 Jesús tsi' sube:
Ts'ijbubil: "Mach cuxulobic wini-
cob x'ixicob cha'an jach waj pero
ti jujump'ejl t'an mu' bʌ i loq'uel
ti' yej Dios", che'en. 5 Jini xiba tsa'
caji i pʌy majlel Jesús ti ch'ujul bʌ
tejclum. Ya' tsi' pʌyʌ ti wa'tʌl ti'
pam i jol Templo. 6 Tsi' sube: Mi
i Yalobilet Dios, choco jubel a bʌ
come ts'ijbubil: "Mi caj i subeñob
i yángelob cha'an mi' cʌntañet. Mi
caj i chuquet ti' c'ʌb, ame a jats' a
woc ti xajlel", che'en. 7 Jesús tsi'
yʌlʌ: Ts'ijbubil ja'el: "Mach yomic
ma' wilʌben i pusic'al a Yum Dios",
che'en.

8 Ti wi'il jini xiba tsi' pʌyʌ majlel
ti wen chan bʌ wits. Tsi' laj pʌsbe
pejtelel i yumʌntel tac jini yumʌlob
ti pañimil yic'ot i ñuclel. 9 Tsi'
sube: Muq'uic a ñocchocon a bʌ
a ch'ujutesañon, mi cʌq'ueñet ti
pejtelel, che'en. 10 Jesús tsi' sube:
Cucu, Satanás, come ts'ijbubil:
"Yom ma' ch'ujutesan a Yum Dios.
Cojach jini yom ma' yuman",
che'en. 11 Jini xiba tsi' cʌyʌ Jesús.
Awilan, tsa' tili ángelob i coltañob
Jesús.

I tejchibal i ye'tel Jesús wʌ' ti pañimil

(Mr. 1.14-20; Lc. 4.14-15; 5.1-11; 6.17-19)

12 Che' bʌ tsi' yubi ya'an Juan
ti mʌjquibʌl, Jesús tsa' majli ti
Galilea. 13 Che' bʌ tsa' loq'ui ti
Nazaret tsa' majli ti chumtʌl ti Ca-
pernaum am bʌ ti' ti' colem ñajb
lʌc'ʌl ti Zabulón yic'ot ti Neftalí.
14 Che' jini tsa' ts'ʌctiyi jini tsa' bʌ
i yʌlʌ jini x'alt'an Isaías: 15 "Jini
winicob x'ixicob año' bʌ ti' lumal
Zabulón, yic'ot ya' ti' lumal Neftalí,
yic'ot ya' ti' ti' colem ñajb, yic'ot ya'
ti junwejl Jordán ja', yic'ot ti Galilea
i lumal gentilob, 16 jini winicob
x'ixicob año' bʌ ti ic'ch'ipan bʌ
pañimil tsi' q'ueleyob colem bʌ i
sʌclel pañimil. Tsa' caji ti tilel i
sʌclel pañimil ba'an jini año' bʌ ti
ac'ʌlel woli bʌ i chʌmelob", che'en.
17 Ti jim bʌ ora tsa' caji ti subt'an
Jesús. Tsi' yʌlʌ: Cʌyʌx la' mul come
lʌc'ʌlix i yumʌntel jini am bʌ ti pan-
chan, che'en.

18 Che' woli ti xʌmbal ti' ti' ñajb
i c'aba' Galilea, Jesús tsi' q'uele
cha'tiquil winicob, Simón am bʌ i
cha'chajplel i c'aba' Pedro, yic'ot i
yijts'in Simón i c'aba' Andrés. Woli'
chocob ochel i chimo'chʌy ya' ti
ñajb, come xchuc chʌyob. 19 Tsi'
subeyob: La'la tsajcañon. Mi caj
c meletla ti xchuc winicob, che'en.
20 Tsi' bʌc' cʌyʌyob i chimo'chʌy.
Tsi' tsajcayob majlel Jesús. 21 Che'
bʌ woli to i ts'ita' xʌn majlel Jesús,
tsi' q'uele yambʌ cha'tiquilob, Ja-
cobo i yalobil Zebedeo, yic'ot i yi-
jts'in Jacobo i c'aba' Juan. Ya' añob
ti barco yic'ot i tat i c'aba' Zebe-
deo. Woli' cha' ts'isob i chimo'chʌy.
Jesús tsi' pʌyʌyob. 22 Tsi' bʌc'
cʌyʌyob i tat yic'ot jini barco. Tsi'
tsajcayob majlel. 23 Jesús tsa' ñumi
majlel ti pejtelel Galilea. Tsi' cha'le
cʌntesa ti' sinagoga tac judíojob.
Tsi' subu jini wen t'an cha'an i
yumʌntel Dios. Tsi' lu' lajmesa pe-
jtelel c'amʌjel yic'ot chʌmel tsa' bʌ
i yubiyob winicob x'ixicob. 24 Ya'
ti pejtelel Siria tsa' caji i yubiñob
ñuc bʌ i melbal Jesús. Tsi' pʌyʌyob
tilel pejtelel xc'amʌjelob woli bʌ i
yubiñob leco tac bʌ i chʌmel, yic'ot
cabʌl i wocol yic'ot jini am bʌ i
xibʌjlel yic'ot juquin chʌmel, yic'ot
jini mach bʌ añobic i c'ʌjñibal i yoc
i c'ʌb. Tsi' lu' lajmesayob. 25 Tsi'
tsajcayob majlel Jesús cabʌl wini-
cob x'ixicob ch'oyolo' bʌ ti Galilea,
ti Decápolis, ti Jerusalén, ti Judea

yic'ot jini ch'oyolo' bʌ ti junwejl Jordán ja'.

5

I cʌntesa Jesús ti bujtʌl: Jini am bʌ i tijicñʌyel
(Lc. 6.20-23)

1 Che' bʌ tsi' q'uele tempʌbilo' bʌ winicob x'ixicob, Jesús tsa' letsi majlel ti bujtʌl. Che' buchulix Jesús, tsa' tiliyob xcʌnt'añob i cha'an ba'an. 2 Tsa' caji ti t'an. Tsa' caji i cʌntesañob. Tsi' subeyob:
3 Tijicña jini mu' bʌ i ña'tañob ma'anic i bajñel wenlel ti' pusic'al, come i cha'añob i yumʌntel jini am bʌ ti panchan.
4 Tijicñayob jini woliyo' bʌ ti uq'uel, come muq'uix i ñuq'uesʌbentelob i pusic'al.
5 Tijicñayob jini pec' bʌ mi' melob i bʌ, come mi caj i yʌq'uentelob pañimil.
6 Tijicñayob jini año' bʌ i wi'ñal i pusic'al yic'ot i tiquin ti' cha'an chuqui toj, come mi caj i bujt'esʌntelob i pusic'al.
7 Tijicñayob mu' bʌ i cha'leñob p'untaya, come mi caj i p'untʌntelob.
8 Tijicñayob jini sʌc bʌ i pusic'al, come mi caj i q'uelob Dios.
9 Tijicñayob jini mu' bʌ i ñʌch'chocoñob xleto, come mi caj i sujbelob ti' yalobil Dios.
10 Tijicñayob jini mu' bʌ i tic'lʌntelob cha'an chuqui toj, come i cha'añob i yumʌntel jini am bʌ ti panchan.
11 Tijicñayetla che' mi' ts'a'leñetla winicob che' mi' tic'lañetla, che' mi' pʌq'uetla ti jujunchajp jontolil cha'an tsa' la' ñopoyon.
12 La' ñuc'ac la' pusic'al. Melela ti tijicña la' pusic'al, come ñuc la' chobejtʌbal ti panchan, come che' ja'el tsi' tic'layob x'alt'añob wajali.

I yʌts'mil pañimil
(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)

13 Jatetla i yʌts'miletla pañimil. Mi tsa' sajti i tsajel ats'am, ¿bajche' mi caj i cha' tsaj'esʌntel? Ma'anix i c'ʌjñibal. Mi lac choc ba' mi' t'uchtañob majlel winicob.
14 Jatetla i sʌcleletla pañimil. Mach mejlic ti mʌjquel tejclum wa'chocobil bʌ ti' jol wits. 15 Che' mi lac tsuc' candil ma'anic mi lac ñup' ti chiquib. Mi lac joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi' pʌsbeñob i sʌclel pejtelel año' bʌ ti' mal otot. 16 Che' yom mi la' pʌsbeñob winicob x'ixicob la' sʌclel yic'ot wen bʌ la' we'tel. Che' mi' q'uelob mi caj i tsictesañob i ñuclel la' Tat am bʌ ti panchan.

I cʌntesa Jesús cha'an jini mandar

17 Mach mi la' wʌl ti la' pusic'al tsa' tiliyon cha'an mic jisan ts'ijbubil bʌ mandar yic'ot i t'an x'alt'añob. Ma'anic tsa' tiliyon cha'an mic jisan. Tsa' tiliyon cha'an mic ts'ʌctesan i sujmlel.
18 Come isujm mic subeñetla, mach mejlic ti sujcuntel loq'uel mi jump'ejlic jota mi jump'ejlic punto ti jini mandar c'ʌlʌl ti' jilibal pañimil yic'ot panchan, c'ʌlʌl jinto mi' ts'ʌctiyel pejtelel i subal. 19 Jini cha'an mi an majch mi' ñusan jump'ejl ch'o'ch'oc bʌ mandar, mi tsi' cʌntesa winicob cha'an mi' ñusañob ja'el, ma'anic mi caj i taj i ñuclel ti' yumʌntel panchan. Pero jini mu' bʌ i jac' jini mandar, mu' bʌ i cʌntesañob cha'an mi' jac'ob, mi caj i taj i ñuclel ti' yumʌntel jini am bʌ ti panchan. 20 Come mic subeñetla, mi mach ñumen tojic la' pusic'al bajche' sts'ijbayajob yic'ot fariseojob, ma'anic mi caj la' wochel ti' yumʌntel jini am bʌ ti panchan.

I cʌntesa Jesús cha'an tsʌnsa
(Lc. 12.57-59)

21 Tsa'ix la' wubi jini tsa' bʌ subentiyob winicob ti wajali. Tsa' subentiyob: “Mach mi la' cha'len

tsʌnsa. Jini mu' bʌ i cha'len tsʌnsa
mi caj i taj i mul ti' wut añoʼ bʌ i
ye'tel". 22 Pero joñon mic subeñetla,
pejtel mu' bʌ i mich'leñob i bʌ mi caj
i tajob i mul ti' wut añoʼ bʌ i ye'tel.
Jini mu' bʌ i wajlen i pi'ʌl, mi caj
i taj i mul ti' wut añoʼ bʌ i ye'tel.
Jini mu' bʌ i suben sojquem i jol, mi
caj i toj i mul ti c'ajc. 23 Che' wola'
wʌq'uen i majtan Dios ti' yajñib,
mi tsa' c'ajtiyi a cha'an an chuqui
tsa' cha'le ti' contra a pi'ʌl, 24 cʌyʌ i
majtan Dios ti' t'ejl i yajñib. Cucu,
ñaxan mele a bʌ a wic'ot a pi'ʌl.
Ti wi'il la' aq'uen i majtan Dios ti'
yajñib. 25 Yom ma' bʌcʼ pejcan ti
uts'at jini woli bʌ i contrajiñet che'
wola' majlel ba'an melobʌjʌl ame
cajic i yʌq'uet ti' c'ʌb xmel mulil.
Jini xmel mulil mi caj i yʌq'uet ti'
c'ʌb xcʌnta cárcel. Mi caj a wochel
ti mʌjquibʌl. 26 Isujm mic subeñet
ma'anic mi caj a loq'uel ya'i jinto
ma' toj. Ma'anic mi caj a cʌybentel
mi jump'ejlic centavo.

I cʌntesa Jesús cha'an ts'i'lel

27 Tsa'ix la' wubi tsa' bʌ ajli:
"Mach ma' cha'len ts'i'lel". 28 Pero
joñon mic subeñetla, majqui jach
mi' q'uel x'ixic ti' colosojlel i pu-
sic'al tsa'ix i cha'le ts'i'lel ti' pusic'al
yic'ot. 29 Mi woli' yʌsañet ti mulil
jini a wut am bʌ ti a ñoj, loc'san.
Choco. Uts'at mi tsa' sajti jump'ejl
a wut. Mach uts'atic mi tsa' cho-
jquiyet ti c'ajc che' ts'ʌcʌl a bʌcʼtal.
30 Mi woli' yʌsañet ti mulil a c'ʌb
am bʌ ti a ñoj, tsepe loq'uel. Choco.
Uts'at mi tsa' sajti a c'ʌb. Mach
uts'atic mi tsa' chojquiyet ti c'ajc
che' ts'ʌcʌl a bʌcʼtal.

I cʌntesa Jesús cha'an che' mi' cʌy i yijñam winic
(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)

31 Tsa' ajli ja'el: "Che' an majqui
yom i cʌy i yijñam, la' i yʌq'uen
i juñilel cha'an tsiquil cʌybilix
i cha'an". 32 Pero joñon mic
subeñetla majqui jach mi' to'o cʌy
i yijñam che' ma'anic tsi' cha'le
ts'i'lel yic'ot yambʌ winic, woli'
bajñel ac' i yijñam ti ts'i'lel. Che'
ja'el, majqui mi' pʌy cʌybil bʌ x'ixic
cha'an i yijñam woli' cha'len ts'i'lel
yic'ot.

Che' mi' wa'chocon i t'an winic

33 Tsa'ix la' wubi chuqui tsa'
subenti winicob ti wajali: "Mach
ma' lon tajben i c'aba' Dios cha'an
ma' wa'chocon a t'an. Mele ti
ts'ʌcʌl chuqui ma' wʌl ti' tojlel
Dios". 34 Pero joñon mic subeñetla
mach yomic ma' lon wa'chocon
a t'an. Mach ma' lon taj ti t'an
panchan come jiñʌch i buchlib
Dios. 35 Mach ma' lon taj ti t'an
pañimil come jiñʌch i yajñib i yoc
Dios, mi i c'aba'ic Jerusalén come
i tejclumʌch jini ñuc bʌ yumʌl.
36 Che' ja'el mach ma' lon taj ti
t'an a jol cha'an ma' wa'chocon
a t'an, come mach mejlic ma'
sʌq'uesan ma' wiq'uesan mi
junt'ujmic. 37 Che' ma' cha'len t'an,
mi isujmʌch, "isujm cu", che'et.
Che' mach isujmic, "mach isujmic",
che'et. Mi tsa' wʌlʌ yambʌ t'an
cha'an ma' wa'chocon, ch'oyolʌch
ti jontolil.

I cʌntesa Jesús cha'an i q'uextʌntel jontolil
(Lc. 6.27-30)

38 Tsa'ix la' wubi tsa' bʌ ajli:
"Wutʌl i q'uexol wutʌl, i bʌquel ejʌl
i q'uexol i bʌquel ejʌl". 39 Pero
joñon mic subeñetla: Mach mi la'
q'uextan jontolil. Che' an majqui
mi' jats'et ti ñoj bʌ a choj pʌsben
yambʌ a choj. 40 Che' an ma-
jqui mi' pʌyet ba'an am bʌ i ye'tel
cha'an mi' chilbeñet a bujc, aq'uen
a chaqueta ja'el. 41 Mi an majqui
mi' wersa pʌyet ti cuchijel jump'ejl
legua, cucu a wic'ot cha'p'ejl legua.
42 Aq'uen chuqui mi' c'ajtibeñet.
Che' an chuqui mi' c'ajtibeñet ti ma-
jan, mach ma' to'o ac' ti sujtel.

Mi laj c'uxbin laj contrajob
(Lc. 6.32-36)

43 Tsa'ix la' wubi tsa' bʌ ajli:
"C'uxbin a pi'ʌlob, ts'a'len a con-
tra". 44 Pero joñon mic subeñetla:
C'uxbin la' contrajob. Tajala ti
oración jini mu' bʌ i contrajiñetla
yic'ot jini mu' bʌ i tic'lañetla. 45 Che'
jini mi' tsictiyel i yalobiletla la' Tat
am bʌ ti panchan. Come Dios
woli' chʌn ac' ti pasel q'uin ti' to-
jlel jini tojo' bʌ i pusic'al yic'ot jon-
tolo' bʌ ja'el. Che' ja'el woli' chʌn
chocbeñob tilel ja'al jini tojo' bʌ i
pusic'al yic'ot jontolo' bʌ. 46 Come
mi jini jach c'ux woli la' wubin
jini c'ux bʌ mi' yubiñetla, ¿uts'at ba
ma' q'uejlel che' jini? ¿Mach ba
che'ic mi' melob xch'ʌm tojoñelob
ja'el? 47 Mi jini jach mi la' wʌq'uen
cortesía la' wermanojob, ¿ñumen
toj ba mi la' mel bajche' yaño' bʌ?
¿Mach ba che'ic mi' cha'leñob gen-
tilob ja'el? 48 Jini cha'an yom ts'ʌcʌl
i yutslel la' pusic'al che' bajche'
ts'ʌcʌl i yutslel i pusic'al la' Tat am
bʌ ti panchan.

6

Bajche' mi' yʌq'uentel chubʌ'añʌl p'ump'uño' bʌ

1 Chʌcʌ q'uele la' bʌ cha'an mi
la' mel chuqui toj, pero mach cojic
jach ti' wut la' pi'ʌlob cha'an mi'
q'ueletla, come che' jini ma'anic
mi' yʌq'ueñetla la' chobejtʌbal la'
Tat am bʌ ti panchan. 2 Che' mi la'
wʌq'uen la' chubʌ'an p'ump'uño'
bʌ, mach mi la' wʌc' ti wustʌl majlel
trompeta ti' tojel la' wut che' ba-
jche' mi' cha'leñob ti sinagoga tac
yic'ot ti calle tac jini cha'p'ejax bʌ
i pusic'al cha'an mi' q'uejlelob ti
ñuc ti' wut winicob x'ixicob. Isujm
mic subeñetla tsa'ix i tajayob i
chobejtʌbal. 3 Che' ma' wʌq'uen
a chubʌ'an p'ump'uño' bʌ, mach
ma' wʌc' ti q'uejlel jini woli bʌ a
wʌc'. 4 Ti mucul yom ma' wʌc'
a chubʌ'an. Jini a Tat woli bʌ i
q'uel pejtelel mucul tac bʌ mi caj i
yʌq'ueñet a chobejtʌbal ti jamʌl.

I cʌntesa Jesús cha'an oración (Lc. 11.2-4)

5 Che' ma' cha'len oración, mach
a cha'len che' bajche' jini cha'chajp
jax bʌ i pusic'al mu' bʌ i mulan
i cha'leñob oración che' wa'alob
ti sinagoga tac yic'ot ti' xujc calle
cha'an mi' q'uejlelob. Isujm
mic subeñetla tsa'ix i tajayob i
chobejtʌbal. 6 Pero jatet, che' ma'
cha'len oración, ochen ti' mal a
wotot. Mʌcʌ i ti' a wotot. Pejcan
a Tat am bʌ ti mucul. Jini a Tat
woli bʌ i q'uel pejtelel mucul tac bʌ
mi caj i yʌq'ueñet a chobejtʌbal ti
jamʌl. 7 Che' mi la' cha'len oración,
mach mi la' chʌn taj lajal bʌ t'an
cha'an ma' tam'esan a woración
che' bajche' mi' cha'leñob gentilob.
Mi' lon ña'tañob mi' yubintel i
yoración cha'an cabʌl i t'an. 8 Mach
mi la' cha'len lajal bajche' jini
gentilob, come yujil la' Tat chuqui
anto yom la' cha'an che' maxto anic
tsa' la' c'ajtibe.

9 Cha'lenla oración che' bajche'
jini: C Tat lojon añet bʌ ti panchan,
la' ch'ujutesʌntic a c'aba'. 10 La'
tilic a yumʌntel. La' mejlic chuqui
a wom ti pañimil che' bajche' ti
panchan. 11 Aq'ueñon lojon c waj
cha'an ili q'uin. 12 Ñusʌbeñon lojon
c mul che' bajche' mic ñusʌbeñob
i mul c pi'ʌlob lojon. 13 Mach ma'
wʌc'on lojon ba' mic pʌjyel lojon ti
mulil. Cʌntañon lojon ame yajlicon
lojon ti jontolil. Come a cha'añʌch
a yumʌntel yic'ot a p'ʌtʌlel yic'ot a
ñuclel ti pejtelel ora. Amén. Che'
yom mi la' mel oración. 14 Come
mi woli la' ñusʌben i mul la' pi'ʌlob,
la' Tat ti panchan mi' ñusʌbeñetla
la' mul. 15 Pero mi mach mi la'
ñusʌbeñob i mul la' pi'ʌlob, ma'anic
mi' ñusʌbeñetla la' mul la' Tat ja'el.

I cʌntesa Jesús cha'an ch'ajb

16 Che' ja'el che' woliyetla ti
ch'ajb, mach mi la' mel ti ch'ijiyem
la' wut che' bajche' jini cha'chajp
jax bʌ i pusic'al. Leco mi'

melob i wut cha'an mi' q'uejlelob che' woliyob ti ch'ajb. Isujm mic subeñetla, tsa'ix i tajayob i chobejtʌbal. 17 Pero jatet, che' woliyet ti ch'ajb boño a jol. Poco a wut. 18 Che' jini ma'anic mi' tsictiyel ti' wut winicob x'ixicob mi woliyet ti ch'ajb. Pero mi' tsictiyel ti' wut a Tat am bʌ ti mucul. Jini a Tat, mu' bʌ i q'uel pejtelel mucul tac bʌ, mi caj i yʌq'ueñet a chobejtʌbal ti jamʌl.

Chubʌ'añʌl ti panchan
(Lc. 12.32-34)

19 Mach mi la' tempan la' chubʌ'an ti pañimil ba' mi' jisan motso', ba' mi' caj ti ta', ba' mi' yochelob xujch' i xujch'iñob loq'uel. 20 Tempan la' chubʌ'an ti panchan ba' ma'anic mi' jisan motso', ba' ma'anic mi' caj ti ta', ba' ma'anic mi' yochelob xujch' i xujch'iñob loq'uel. 21 Baqui jach tempʌbil la' chubʌ'an, mi la' teñe ac' ti la' pusic'al.

Lámpara cha'an lac bʌc'tal
(Lc. 11.33-36)

22 Jini lac wut lámparajʌch cha'an lac bʌc'tal. Mi weñʌch la' wut, mi la' wen q'uel i sʌclel pañimil. 23 Mi mach wenic la' wut, añet jach la ti ac'ʌlel. Mi i'ic' jax mi la' q'uel i sʌclel pañimil, añetla ti ic'yoch'an bʌ pañimil.

Dios yic'ot chubʌ'añʌl
(Lc. 16.13;12.22-31)

24 Ma'anic x'e'tel mu' bʌ mejlel i yuman cha'tiquil yumʌl. Mi' ts'a'len juntiquil yumʌl, mi' c'uxbin yambʌ. Mi' jac'ben i t'an juntiquil, mi' ñusʌben i t'an yambʌ. Mach mejlic la' yuman Dios che' woli la' yuman chubʌ'añʌl.

25 Jini cha'an mic subeñetla mach mi la' mel la' pusic'al cha'an la' cuxtʌlel wʌ' ti pañimil, mi cha'an chuqui mi la' c'ux, mi cha'an chuqui mi la' jap, mi cha'an chuqui mi la' xoj. ¿Mach ba ñumenic i c'ʌjñibal la' cuxtʌlel bajche' i bʌl la' ñʌc'? ¿Mach ba ñumenic i c'ʌjñibal la' bʌc'tal bajche' la' pislel? 26 Q'uelela jini te'lemut. Ma'anic mi' cha'len pac' mi c'ajbal. Ma'anic mi' tempan i buc'bal ti' yotlel. La' Tat ti panchan mi' yʌq'uen i buc'bal te'lemut. ¿Mach ba ñumenic la' c'ʌjñibal bajche' te'lemut? 27 ¿Majqui mi' mejlel ti colel mi junxuc'ubʌyem cha'an ti cabʌl mel pusic'al?

28 ¿Chucoch mi la' mel la' pusic'al cha'an la' pislel? Ña'tanla bajche' mi' colel jini sʌsʌc bʌ i nich pimel am bʌ ti jamil. Ma'anic mi' cha'len e'tel mi ñoq'uijel. 29 Pero mic subeñetla, mach yoque i t'ojolic i pislel Salomón ti pejtelel i ñuclel bajche' jini sʌsʌc bʌ i nich pimel. 30 I t'ojol jax mi' mel pimel Dios, jini pimel cuxul bʌ wʌle mu' bʌ i chojquel ti c'ajc ti yijc'ʌlal. Mi che'ʌch mi' mel, ¿mach ba muq'uic i yʌq'ueñetla chuqui mi la' xoj jatetla mach bʌ anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al? 31 Jini cha'an mach mi la' mel la' pusic'al. Mach mi la' wʌl: "¿Chuqui mi caj laj c'ux? ¿Chuqui mi caj lac jap? ¿Chuqui mi caj lac xoj?" Mach che'ic yom mi la' wʌl. 32 Come pejtelel ili tac mi' sʌclañob gentilob. Come la' Tat ti panchan yujil pejtelel chuqui tac yom la' cha'an. 33 Ñaxan sajcanla i yumʌntel Dios yic'ot i tojel. Che' jini mi caj la' wʌq'uentel pejtelel chuqui tac anto yom la' cha'an. 34 Mach mi la' mel la' pusic'al cha'an jini mu' to bʌ i yujtel ijc'ʌl. Ya'to tsiquil chuqui mi' yujtel ijc'ʌl. Jasʌl jach mi lac ña'tan ili wocol am bʌ wʌle.

7

Che' an majch mi' lon al ti' pusic'al an i mul i pi'ʌlob
(Lc. 6.37-38, 41-42)

1 Mach mi la' wʌl ti la' pusic'al mi an i mul la' pi'ʌlob. Che' jini,

ma'anic mi caj i yʌlob ti' pusic'al mi an la' mul. 2 Come che' mi la' wʌl ti la' pusic'al mi an i mul la' pi'ʌlob, mi caj i yʌlob ti' pusic'al mi an la' mul. Che' bajche' mi la' p'isben winicob, che'ʌch mi caj la' wʌq'uentel ja'el. 3 ¿Chucoch ma' q'uel ya wistʌl sajte' am bʌ ti' wut a pi'ʌl, pero ma'anic ma' q'uel cucujl am bʌ ti a wut? 4 ¿Bajche' mi mejlel a suben a pi'ʌl: "La' c loc'san sajte' ti a wut", che'et, pero awilan an cucujl ti a wut? 5 Jatet cha'chajp jax bʌ a pusic'al, ñaxan loc'san jini cucujl am bʌ ti a wut. Ti wi'il mi mejlel a wen q'uel cha'an ma' loc'san jini sajte' am bʌ ti' wut a pi'ʌl. 6 Mach mi la' wʌq'uen ts'i' chuqui tac ch'ujul. Mach mi la' wejtuben chitam la' perla tac ame mi' t'uchtan, ame mi' sutq'uin i bʌ i lowetla.

C'ajtinla, sʌclanla, pejcanla
(Lc. 11.9-13;6.31)

7 C'ajtinla. Mi caj la' wʌq'uentel. Sajcanla. Mi caj la' taj. Pejcanla i yum otot. Mi caj la' jambentel. 8 Come majqui jach mi' c'ajtin mi caj i yʌq'uentel. Jini mu' bʌ i sajcan mi' taj. Jini mu' bʌ i pejcan i yum otot mi caj i jambentel. 9 ¿Am ba juntiquil winic ti a tojlel mu' bʌ caj i yʌq'uen xajlel i yalobil mi tsi' c'ajtibe waj? 10 Mi tsi' c'ajtibe chʌy, ¿mu' ba i yʌq'uen lucum? 11 Anquese jontoletla la' wujil la' wʌq'uen la' walobilob chuqui uts'at. ¿Mach ba ñumenic yujil la' Tat am bʌ ti panchan? Mi' yʌq'ueñob chuqui uts'at jini mu' bʌ i c'ajtibeñob. 12 Melela chuqui uts'at ti' tojlel la' pi'ʌlob mi la' wom chuqui uts'at ti la' tojlel. Come jiñʌch jini mandar yic'ot i subal jini x'alt'añob.

Ch'o'ch'oc bʌ i ti' otot
(Lc. 13.24)

13 Ochenla ti ch'o'ch'oc bʌ i ti', come colem i ti', ñuc i bijlel mu' bʌ i majlel ti tojmulil. Cabʌlob mi' yochelob ya'i. 14 Come ch'o'ch'oc i ti', ch'o'ch'oc i bijlel ba' mi la' taj la' cuxtʌlel. Ts'ita' jax jini mu' bʌ i yochelob i taj i cuxtʌlel.

Ti' wut mi' cʌjñel te'
(Lc. 6.43-45; 13.25-27)

15 Chʌcʌ q'uele la' bʌ cha'an lot bʌ x'alt'añob mu' bʌ i tilelob ba' añetla lʌpʌl i cha'añob i tsutsel tiñʌme' yilal, pero ti' pusic'al lajalob bajche' jontol bʌ bʌte'el ts'i'. 16 ¿Mu' ba i tujq'uel ts'usub ti ch'ixol, mi i wut te' i c'aba' higo ti ts'ʌbabol? Ti' wut jach mi la' cʌn lot bʌ x'alt'añob. 17 Che' jini, pejtelel uts'at bʌ te' mi' yʌc' uts'at bʌ i wut. Jini mach bʌ wenic bʌ te' mi' yʌc' leco tac bʌ i wut. 18 Mach mejlic i yʌc' leco bʌ i wut jini uts'at bʌ te'. Che' ja'el, ma'anic mi' yʌc' uts'at bʌ i wut jini te' mach bʌ wenic. 19 Pejtelel jini te' mach bʌ anic mi' yʌc' uts'at bʌ i wut mi' sejq'uel. Mi' chojquel ti c'ajc. 20 Che' jini, ti' wut jach mi la' cʌñob. 21 Mach ti pejtelobic mu' bʌ i pejcañoñob ti' yum mi caj i yochelob ti' yumʌntel jini am bʌ ti panchan. Jini jach mu' bʌ i melob bajche' yom c Tat ti panchan mi caj i yochelob. 22 Ti jini q'uin cabʌl mi caj i subeñoñob: "C Yum, c Yum, ¿mach ba anic tsac cha'le lojon subt'an ti a c'aba'? Ti a c'aba' tsac choco lojon loq'uel xibajob. Ti a c'aba' tsac cha'le lojon cabʌl ñuc bʌ c melbal". Che' mi caj i yʌlob. 23 Che' jini mi caj c subeñob: "Mach j cʌñʌyeticla. Loq'uenla tic tojlel jatetla mu' bʌ la' cha'len jontolil".

Cha'p'ejl i c'ʌclib otot
(Lc. 6.46-49)

24 Ti jujuntiquil mu' bʌ i yubibeñon c t'an, mu' bʌ i jac'beñon, lajalʌch bajche' winic am bʌ cabʌl i ña'tʌbal. Tsi' mele i yotot ti' pam xajlel. 25 Tsa' yajli ja'al. Tsa' tili but'ja'. Tsa' ñumi cabʌl ic'. Tsi' jats'ʌ jini otot. Pero ma'anic tsa' bujchi come wen wa'chocobil jini otot ti' pam xajlel. 26 Jini mu' bʌ i yubibeñon

c t'an pero ma'anic mi' jac'beño̱n,
lajalʌch bajche' winic mach bʌ anic
i ña'tʌbal. Tsi' mele i yotot ti' pam
ji'. 27 Tsa' yajli ja'al. Tsa' tili but'ja'.
Tsa' ñumi cabʌl ic'. Tsi' jats'ʌ jini
otot. Tsa' bujchi. Tsa' lu' jejmi. Che'
tsi' yʌlʌ Jesús. 28 Che' bʌ tsa' ujti i
sub jini t'an Jesús, tsa' toj sajtiyob
i pusic'al winicob x'ixicob cha'an i
cʌntesʌbal. 29 Come yic'ot i p'ʌtʌlel
i ye'tel tsi' cʌntesayob, mach che'ic
bajche' sts'ijbayajob.

8

Jesús tsi' lajmesa winic am bʌ leco bʌ tsoy
(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

1 Che' bʌ tsa' jubi tilel Jesús ti
bujtʌl, tsa' caji i tsajcañob majlel
cabʌl winicob x'ixicob. 2 Awilan,
tsa' tili juntiquil winic am bʌ leco
bʌ i tsoy. Tsi' ch'ujutesa Jesús. Tsi'
yʌlʌ: C Yum, mi a wom, mi mejlel
a lajmesañon, che'en. 3 Jesús tsi'
sʌts'ʌ i c'ʌb. Tsi' tʌlʌ. Tsi' yʌlʌ:
Com cu. La' lajmiquet, che'en. Tsa'
bʌc' lajmi leco bʌ i tsoy. 4 Jesús
tsi' sube: Chʌcʌ q'uele a bʌ. Mach
ma' suben mi juntiquilic winic.
Cucu pʌsʌ a bʌ ba'an motomaj.
Aq'uen i majtan Dios che' bajche'
tsi' yʌlʌ Moisés ti mandar cha'an
mi' q'uelob sʌq'uesʌbilet, che'en
Jesús.

Jesús tsi' lajmesa x'e'tel i cha'an jini am bʌ i ye'tel
(Lc. 7.1-10)

5 Che' bʌ tsa' c'oti Jesús ti Caper-
naum, tsa' tili i yaj capitán jo'c'al
soldadojob. Tsi' c'ajtibe wocol t'an.
6 Tsi' yʌlʌ: C Yum, ya' ñolol juntiquil
x'e'tel c cha'an ti cotot. Ma'anic
i c'ʌjñibal i yoc i c'ʌb. Wen cabʌl
woli' yubin wocol, che'en. 7 Jesús
tsi' sube: Mic majlel c lajmesan,
che'en. 8 Jini i yaj capitán jo'c'al
soldadojob tsi' sube: C Yum, mach
uts'aticon cha'an ma' wochel ti co-
tot. Jini jach yom ma' wʌc' a t'an.
Che' jini mi' caj ti lajmel jini x'e'tel
c cha'an. 9 Come joño̱n año̱n ti'
wenta yambʌ winic. An tic wenta
cabʌl soldadojob. Mic suben jun-
tiquil: "Cucu", cho'on. Mi' ma-
jlel. Yambʌ mic suben: "La'",
cho'on. Mi' tilel. Mic suben c
winic: "Mele jini", cho'on. Mi' mel,
che'en jini capitán. 10 Jesús uts'at
tsi' yubibe i t'an jini capitán. Tsi'
subeyob jini woli bʌ i tsajcañob ma-
jlel: Isujm mic subeñetla ma'anic
ba' tsac taja ti pejtelel Israel mi
juntiquilic winic mu' bʌ i ño̱pon ba-
jche' jini. 11 Mic subeñetla, mi caj i
tilelob cabʌl ch'oyolo' bʌ ti' pasibal
q'uin yic'ot ti' bʌjlibal q'uin. Ya'
mi caj i buchtʌlob yic'ot Abraham
yic'ot Isaac yic'ot Jacob ti' yumʌntel
jini am bʌ ti panchan. 12 Jini tsa'
bʌ pʌjyiyob ti' yumʌntel Dios mach
bʌ anic mi' yumañob Dios mi' caj
ti chojquelob ochel ti ic'ch'ipan bʌ
pañimil. Ya' mi' cajelob ti uq'uel
yic'ot quech'ecña bʌ i bʌquel i yej,
che'en Jesús. 13 Jesús tsi' sube i
yaj capitán soldadojob: Cucux. La'
aq'uentiquet che' bajche' tsa' ño̱po
ti a pusic'al, che'en. Ti jini jach bʌ
ora tsa' lajmi jini x'e'tel i cha'an.

Jesús tsi' lajmesa x'ixic bʌ i ñij'al Pedro
(Mr. 1.29-34; Lc. 4.38-41)

14 Che' bʌ tsa' ochi Jesús ti' yotot
Pedro, tsi' q'uele ya' ñolol x'ixic,
i ñij'al Pedro. Woli' yubin c'ajc.
15 Tsi' tʌlbe i c'ʌb. Tsa' bʌc' lajmi
c'ajc. Tsa' ch'ojyi. Tsa' caji i bʌc'
we'sañob. 16 Che' yomix ic'an, tsi'
pʌyʌyob tilel ba'an Jesús cabʌl año'
bʌ i xibʌjlel. Ti' t'an jach Jesús
tsi' choco loq'uel jini xibajob. Tsi'
lu' lajmesa xc'amʌjelob. 17 Che'ʌch
tsa' ujti cha'an mi' ts'ʌctiyel i t'an
jini x'alt'an Isaías tsa' bʌ i yʌlʌ: "Jini
tsi' ch'ʌmʌ lac chʌmel. Tsi' cuchu
laj c'amʌjel", che'en.

Jini yomo' bʌ i tsajcan Jesús
(Lc. 9.57-62)

18 Che' bʌ tsi' q'uele cabʌl
winicob x'ixicob ti' joytilel, Jesús

tsi' yʌq'ueyob mandar xcʌnt'añob
cha'an mi' bajñel c'axelob ti
junwejl ñajb. 19 Tsa' tili juntiquil
sts'ijbaya. Tsi' sube: Maestro,
mi caj c tsajcañet baqui jach ma'
majlel, che'en. 20 Jesús tsi' sube:
An i met wax. An i c'u' te'lemut,
pero ma'anic ba' mi' ñoltʌl i Yalobil
Winic cha'an mi' c'aj i yo, che'en.
21 Yambʌ xcʌnt'an tsi' sube: C
Yum, ac'ʌyon ti ñaxan majlel c muc
c tat, che'en. 22 Jesús tsi' sube:
Tsajcañon. La' i mucob chʌmeño'
bʌ jini chʌmeño' bʌ i pi'ʌlob, che'en.

Jesús tsi' tiq'ui p'ʌtʌl bʌ ic'
(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

23 Che' bʌ tsa' ochi Jesús ti barco,
tsi' tsajcayob ochel xcʌnt'añob i
cha'an. 24 Awilan, tsa' tili p'ʌtʌl bʌ
ic' ti ñajb. Tsa' caji i wec'ulan i
bʌ ja' c'ʌlʌl ti' pam barco. Wʌyʌl
Jesús. 25 Tsa' tiliyob xcʌnt'añob i
cha'an cha'an mi' ñijcañob ch'ojyel.
Tsi' yʌlʌyob: C Yum, coltañon lojon,
wolic jilel lojon, che'ob. 26 Jesús
tsi' subeyob: ¿Chucoch woliyetla ti
bʌq'uen, jatetla mach bʌ anic mi la'
ñop ti pejtelel la' pusic'al? che'en.
Tsa' ch'ojyi. Tsi' tiq'ui jini ic' yic'ot
ñajb. Ñʌch'ʌcña tsa' lajmi. 27 Tsa'
toj sajtiyob i pusic'al winicob. Tsi'
yʌlʌyob: ¿Majqui jini winic? Come
jini ic' yic'ot ñajb mi' jac'ben i t'an,
che'ob.

Jini año' bʌ i xibʌjlel ti' lumal gadareñob
(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

28 Che' bʌ tsa' c'oti ti junwejl ñajb,
ti' lumal gadareñob, tsa' tiliyob
ba'an Jesús cha'tiquil winicob año'
bʌ i xibʌjlel. Ya' tsa' loq'uiyob ti'
yotlel tac ch'ujlelʌl. C'ax jontolob.
Jini cha'an ma'anic majch tsa' mejli
ti ñumel ti ili bij. 29 Awilan, c'am
tsi' cha'leyob t'an. Tsi' yʌlʌyob:
¿Chuqui i ye'tel ma' tilel ba' añon
lojon jatet i Yalobilet bʌ Dios? ¿Tsa'
ba tiliyet cha'an ma' tic'lañon lo-
jon che' maxto i yorajlelic? che'ob.
30 Mero ñajt woli ti buc'bal bajc'ʌl
chitam. 31 Tsi' c'ajtibeyob Jesús ti
wocol t'an jini xibajob: Mi a wom a
chocon lojon loq'uel, subeñon lojon
ochel ti chitam, che'ob. 32 Jesús tsi'
subeyob: Cucula, che'en. Che' bʌ
loq'uemobix xibajob tsa' ochiyob ti
chitam. Awilan, ti pejtelel jini chi-
tam ti ajñel tsa' jubi ti xitil bʌ wits.
Tsi' lu' choco ochel i bʌ ti ñajb. Tsa'
laj chʌmi ti ja'. 33 Jini xcʌnta chita-
mob ajñel tsa' majliyob ti tejclum.
Tsi' laj subuyob chuqui tsa' ujti
yic'ot chuqui tsa' tumbentiyob jini
am bʌ i xibʌjlel. 34 Awilan jini xtej-
clumob tsa' laj loq'uiyob cha'an mi'
q'uelob Jesús ya' ti bij. Che' bʌ tsi'
tajayob, tsa' caji i c'ajtibeñob Jesús
ti wocol t'an cha'an mi' loq'uel ti'
lumal.

9

Jesús tsi' lajmesa winic mach bʌ anic i c'ʌjñibal i yoc i c'ʌb
(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

1 Tsa' ochi Jesús ti barco. Tsa'
c'axi ti colem ñajb. Tsa' c'oti ti'
tejclum. 2 Awilan, tsi' ch'ʌmʌyob
majlel juntiquil winic mach bʌ anic
i c'ʌjñibal i yoc i c'ʌb. Ñolol ti' wʌyib.
Che' bʌ tsi' ña'ta Jesús mi woli' ñopob
jini winicob, tsi' sube jini mach bʌ
anic i c'ʌjñibal i yoc i c'ʌb: Calobil, ti-
jicñesan a pusic'al. Ñusʌbilix a mul,
che'en. 3 Awilan, cha'tiquil uxtiquil
sts'ijbayajob tsi' yʌlʌyob ti' pusic'al:
Jini winic woli' p'aj Dios, che'ob.
4 Ña'tʌbil i cha'an Jesús chuqui woli'
yʌlob ti' pusic'al. Tsi' yʌlʌ: ¿Chu-
coch woli la' cha'len jontol bʌ t'an
ti la' pusic'al? 5 ¿Baqui bʌ ñumen
wocol? ¿Jim ba wocol che' mic
suben: "Ñusʌbilix a mul?" o ¿jim ba
wocol che' mic suben: "Ch'ojyen,
cha'len xʌmbal"? Subula. 6 Pero
cha'an mi la' ña'tan an i p'ʌtʌlel i
Yalobil Winic ilayi ti pañimil cha'an
mi' ñusan mulil (tsi' sube jini mach
bʌ anic i c'ʌjñibal i yoc i c'ʌb):
Ch'ojyen. Teche a wʌyib. Cucu ti
a wotot, che'en Jesús. 7 Tsa' ch'ojyi.

Tsa' majli ti' yotot. 8 Tsa' cajiyob ti
bʌq'uen jini winicob x'ixicob che'
bʌ tsi' q'ueleyob. Tsi' tsictesʌbeyob
i ñuclel Dios tsa' bʌ i yʌq'ueyob
winicob ñuc bʌ i p'ʌtʌlel.

Tsa' pʌjyi Mateo
(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)

9 Che' woli ti xʌmbal majlel Jesús,
tsi' q'uele juntiquil winic i c'aba'
Mateo, buchul ya' ba' mi' ch'ʌjmel
tojoñel. Jesús tsi' sube: Tsajcañon,
che'en. Mateo tsa' wa'le. Tsa' caji i
tsajcan majlel.
10 Che' buchul Jesús ti' t'ejl mesa
ti otot, awilan, tsa' tiliyob cabʌl
xch'ʌm tojoñelob yic'ot xmulilob.
Tsa' buchleyob yic'ot Jesús yic'ot
xcʌnt'añob i cha'an. 11 Che' bʌ
tsi' q'ueleyob jini fariseojob, tsi'
c'ajtibeyob xcʌnt'añob i cha'an
Jesús: ¿Chucoch woli' pi'len ti
we'el jini xch'ʌm tojoñelob yic'ot
xmulilob la' maestro? che'ob.
12 Che' bʌ tsi' yubi Jesús, tsi' sube-
yob: Jini c'oc'o' bʌ mach yomobic
ts'ʌcʌntel, jini jach jini c'amo' bʌ.
13 Cucula. Ñopola i sujmlel jini t'an:
“Com mi la' cha'len p'untaya, mach
comic mi la' wʌq'ueñon c majtan”.
Come ma'anic tsa' tili c pʌy jini tojo'
bʌ i pusic'al. Tsa' tili c pʌy xmulilob
cha'an mi' cʌyob i mul. Che' tsi' yʌlʌ
Jesús.

C'ajtibal cha'an ch'ajb
(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)

14 Tsa' tiliyob xcʌnt'añob i cha'an
Juan ba'an Jesús. Tsi' yʌlʌyob:
Cabʌl mic cha'len lojon ch'ajb. Che'
ja'el fariseojob. ¿Chucoch ma'anic
mi' cha'leñob ch'ajb xcʌnt'añob
a cha'an? che'ob. 15 Jesús tsi'
jac'beyob: ¿Mejl ba i cha'leñob
ch'ajb jini xmel q'uiñob che'
temel añob yic'ot winic woli bʌ
ti ñujpuñijel? Pero tal i yorajlel
che' mi caj i pʌjyel majlel jini
winic woli bʌ ti ñujpuñijel. Ti jini
q'uin tac mi' cajelob ti ch'ajb xmel
q'uiñob. 16 Ma'anic majqui mi' c'ʌn
tsijib pisil cha'an mi' lʌw tsucul
bʌ i pislel, come mu' jach i cha'
tsijlel loq'uel, jinto ñumen colem
i tsijlemal. 17 Che' ja'el, ma'anic
majqui mi' yotsan tsijib vino ti
tsucul bʌ i yajñib melbil bʌ ti pʌchi.
Mi che'ʌch tsi' mele, mi' tojmel i
yajñib, mi' bejq'uel vino, mi' jilel i
yajñib. Pero mi' yotsañob tsijib vino
ti tsijib to bʌ i yajñib. Che' jini, mi'
jalijel i yajñib yic'ot jini vino ja'el.

I yalobil Jairo yic'ot jini x'ixic tsa'
bʌ i tʌlbe i bujc Jesús
(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

18 Che' woli' subeñob jini t'an, aw-
ilan, tsa' tili juntiquil yumʌl. Tsi'
ch'ujutesa Jesús. Tsi' yʌlʌ: Poj ujtel
i chʌmel xch'oc bʌ calobil. La', ac'ʌ
a c'ʌb ti jini xch'oc cha'an mi' cha'
cuxtiyel, che'en. 19 Jesús tsa' wa'le.
Tsi' tsajca majlel yic'ot xcʌnt'añob
i cha'an. 20 Awilan, ma'anic tsa'
wis tijq'ui i bec' i ch'ich'el juntiquil
x'ixic lajchʌmp'ejl jab. Tsa' tili ti'
pat Jesús. Tsi' tʌlbe i yoc i pislel.
21 Come tsi' yʌlʌ ti' pusic'al: Mi
tsa' jach c tʌlbe i pislel, mi caj j
c'oc'an, che'en jini x'ixic. 22 Jesús
tsi' sutq'ui i bʌ. Che' bʌ tsi' q'uele tsi'
sube: Calobil, tijicñesan a pusic'al.
Tsa' coltʌntiyet cha'an tsa' ñopoyon,
che'en. Tsa' bʌc' lajmi jini x'ixic.
23 Che' bʌ tsa' ochi Jesús ti'
yotot jini yumʌl, tsi' q'uele jini
x'amʌyob yic'ot jini winicob
x'ixicob ju'ucñayob ti uq'uel.
24 Jesús tsi' subeyob: Loq'uenla.
Mach chʌmenic jini xch'oc. Woli
jach ti wʌyel, che'en. Tsi' waj-
leyob. 25 Che' loq'uemobix winicob
x'ixicob tsa' ochi Jesús. Tsi' chucbe i
c'ʌb xch'oc. Tsa' ch'ojyi jini xch'oc.
26 Tsa' pujqui t'an ti pejtelel lum
cha'an jini tsa' bʌ ujti.

Tsa' c'otiyob i wut cha'tiquil
xpots'

27 Che' bʌ tsa' majli Jesús, tsi'
tsajcayob majlel cha'tiquil xpots'.
C'am tsi' yʌlʌyob: I Yalobil David,
p'untañon lojon, che'ob. 28 Che'
bʌ tsa' c'oti ti otot, tsa' tiliyob jini

xpots'ob ba'an Jesús. Jesús tsi' subeyob: ¿Mu' ba la' ñop mi mejlel c mel jini? che'en. Tsi' jac'beyob: Mu' cu, c Yum, che'ob. 29 Jesús tsi' tʌlbeyob i wut. Tsi' yʌlʌ: La' melbentiquetla che' bajche' tsa' la' ñopo, che'en. 30 Tsa' c'otiyob i wut. Jesús tsi' wersa subeyob: Chʌcʌ q'uele la' bʌ cha'an ma'anic mi' yubin winic mi juntiquilic, che'en. 31 Pero che' bʌ tsa' sujtiyob, tsi' pucuyob t'an ti pejtelel lum cha'an ñuc bʌ i melbal Jesús.

Tsa' caji ti t'an juntiquil x'uma'

32 Che' bʌ tsa' majliyob, awilan, tsa' pʌjyi tilel ba'an Jesús juntiquil x'uma' winic am bʌ i xibʌjlel. 33 Che' bʌ tsa'ix chojqui loq'uel i xibʌjlel, tsa' caji ti t'an jini x'uma'. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al jini winicob x'ixicob. Tsi' yʌlʌyob: Ma'anic ba' tsa' laj q'uele che' bajche' jini ti Israel, che'ob. 34 Jini fariseojob tsi' yʌlʌyob: Ti' p'ʌtʌlel i yum xibajob, mi' choc loq'uel xibajob, che'ob.

Wen cabʌl c'ajbal

35 Jesús tsa' ñumi ti pejtelel tejclum tac yic'ot ti pejtelel xchumtʌl tac. Tsi' cha'le cʌntesa ti' sinagoga tac judíojob. Tsi' subu jini wen t'an cha'an i yumʌntel Dios. Tsi' lu' lajmesa c'amʌjel tac yic'ot chʌmel tac. 36 Che' bʌ tsi' q'uele tempʌbilob winicob x'ixicob, tsa' bujt'i i pusic'al Jesús ti p'untaya, come tsi' q'uele c'uñob jax, pujquemob jax che' bajche' tiñʌme' mach bʌ anic xcʌntaya i cha'an. 37 Tsi' sube xcʌnt'añob i cha'an: Isujm, wen cabʌl c'ajbal pero ma'anic cabʌl x'e'telob. 38 Jini cha'an c'ajtibenla i Yum c'ajbal ti wocol t'an cha'an mi' choc majlel x'e'telob ti' c'ajbal, che'en.

10

Tsa' aq'uentiyob i ye'tel jini lajchʌntiquil

(Mr. 3.13-19; 6.7-13; Lc. 6.12-16; 9.1-6)

1 Jesús tsi' pʌyʌ tilel jini lajchʌntiquil xcʌnt'añob i cha'an. Tsi' yʌq'ueyob i p'ʌtʌlel ti' contra xibajob cha'an mi' chocob loq'uel, cha'an ja'el mi' lu' lajmesan c'amʌjel tac yic'ot chʌmel tac. 2 Jiñʌch i c'aba' jini lajchʌntiquil xcʌnt'añob tsa' bʌ chojquiyob majlel ti subt'an: Ñaxan Simón i cha'p'ejlel i c'aba' Pedro, yic'ot Andrés i yijts'in Pedro, Jacobo i yalobil Zebedeo, yic'ot Juan i yijts'in Jacobo, 3 Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo jini xch'ʌm tojoñel, Jacobo i yalobil Alfeo, yic'ot Lebeo, jini am bʌ i jol i c'aba' Tadeo, 4 Simón jini cananista, yic'ot Judas Iscariote, jini tsa' bʌ i yʌc'ʌ Jesús ti' c'ʌb i contra.

5 Jesús tsi' choco majlel jini lajchʌntiquil. Tsi' yʌq'ueyob mandar: Mach mi la' majlel ba'an gentilob. Mach mi la' wochel mi ti jump'ejlic i tejclum jini samaritanojob. 6 Pero ya' yom mi la' majlel ba'an sajtemo' bʌ tiñʌme' i p'olbalo' bʌ Israel. 7 Che' woli la' majlel, subula jini wen t'an: "Lʌc'ʌlix i yumʌntel jini am bʌ ti panchan", che'etla. 8 Lajmesanla xc'amʌjelob. Techela ch'ojyel chʌmeño' bʌ. Lajmesanla año' bʌ leco bʌ i tsoy. Chocola loq'uel xibajob. A majtan jach tsa' aq'uentiyetla. I majtan jach mi la' wʌq'ueñob ja'el. 9 Mach mi la' ch'ʌm majlel mi oro mi plata mi tsucu taq'uin ti' yajñib la' taq'uin. 10 Mach mi la' ch'ʌm majlel ti bij mi chim, mi cha'p'ejl la' bujc, mi xʌñʌbʌl, mi te' cha'an xʌmbal. Come yom mi' yʌq'uentel i bʌl i ñʌc' x'e'tel.

11 Baqui jach mi la' wochel mi ti tejclum, mi ti xchumtʌl, yom mi

la' c'ajtibeñob mi an uts'at bʌ i pusic'al. Ya' yom mi la' jijlel jinto
mi la' loq'uel majlel ti jini tejclum.
12 Che' mi la' wochel ti jump'ejl otot,
aq'ueñob cortesía. 13 Mi uts'atob
jini año' bʌ ti otot, aq'ueñob i yutslel
la' t'an cha'an mi' tajob i ñʌch'tilel
i pusic'al. Mi mach uts'atobic
ma'anic mi caj i tajob i ñʌch'tilel i
pusic'al. 14 Che' ma'anic majch mi'
pʌyetla ochel ti' yotot, che' ma'anic
mi' ñich'tʌbeñetla la' t'an, tijcanla
loq'uel i ts'ubeñal la' woc. Cʌyʌla
jini otot yic'ot jini tejclum. 15 Isujm
mic subeñetla, ñumen mi caj i yubiñob wocol ti' q'uiñilel tojmulil jini
winicob x'ixicob año' bʌ ti jini tejclum che' bajche' jini año' bʌ ti
Sodoma yic'ot ti Gomorra.

Lac tic'lʌntel mu' to bʌ la cubin
(Mr. 13.9-13; Lc. 12.2-9, 49-53; 14.26-27)

16 Awilan, wolic choquetla
majlel che' bajche' tiñʌme' joyol
bʌ ti bʌte'el ts'i'. Yom p'ip'etla
che' bajche' lucum. Yom utsetla
che' bajche' x'ujcuts. 17 Chʌcʌ
q'uele la' bʌ cha'an winicob, come
mi caj i pʌyetla ba'an año' bʌ i
ye'tel. Mi caj i jats'etla ti asiyal
ti sinagoga. 18 Mi caj la' pʌjyel
ti' tojlel yumʌlob yic'ot ti' tojlel
reyob cha'an tij c'aba', cha'an mi la'
wʌc'on ti cʌjñel ti' tojlelob yic'ot ti'
tojlel gentilob. 19 Che' mi' yʌq'uetla
ti' c'ʌb yumʌlob, mach mi la' mel
la' pusic'al cha'an bajche' mi' caj ti
loq'uel la' t'an mi chuqui mi caj la'
sub. Come ti jim bʌ ora mi caj la'
wʌq'uentel t'an mu' bʌ caj la' sub.
20 Come mach jateticla muq'uetla ti
t'an, pero i yEspíritu la' Tat mi' c'ʌn
la' wej ti t'an.

21 Winicob mi caj i yʌc'ob ti
chʌmel i yeraño b. Tatʌl mi caj i
yʌc' ti chʌmel i yalobil. Winicob
x'ixicob mi caj i contrajiñob i tat
i ña'. Mi caj i yʌc'ob ti tsʌnsʌntel.
22 Mi caj la' ts'a'lentel cha'an
pejtelel winicob x'ixicob cha'an
tij c'aba'. Pero jini mu' bʌ i cuch
i wocol c'ʌlʌl ti' jilibal mi caj i
coltʌntel. 23 Che' mi' ts'a'leñetla ti
jump'ejl tejclum, puts'enla majlel
ti yambʌ tejclum. Come isujm
mic subeñetla, che' maxto lu'
ñumeñeticla ti pejtelel i tejclum
tac israelob, mi caj i tilel i Yalobil
Winic. 24 Mach ñuquic xcʌnt'an
bajche' i maestro. Mach ñuquic
x'e'tel bajche' i yum. 25 La' ajnic
jini xcʌnt'an che' bajche' i maestro.
La' ajnic jini x'e'tel che' bajche' i
yum. Mi tsa' pejcʌnti i yum otot ti
Beelzebub, ¿mach ba ñumen lecojic
mi caj i pejcʌntelob jini año' bʌ ti'
yotot?

26 Jini cha'an mach mi la'
bʌc'ñañob, come ma'anic mosol tac
bʌ mach bʌ anic mi caj i pʌstʌl.
Ma'anic mucul tac bʌ mach bʌ
anic mi caj i ña'tʌntel. 27 Jini mu'
bʌ c mucul subeñetla subula ti
jamʌl. Jini mu' bʌ la' mucul ubin
pam subula ti pejtelel otot tac.
28 Mach mi la' bʌc'ñan jini mu' bʌ
i tsʌnsañob la' bʌc'tal, come mach
mejlic i tajob la' ch'ujlel. Yom mi
la' bʌc'ñan jini mu' bʌ mejlel i jisan
la' ch'ujlel yic'ot la' bʌc'tal ti c'ajc.
29 ¿Mach ba anic mi' chojñel cha'cojt
xpuruwoc ti jump'ejl taq'uin? Pero
mi mach yomic la' Tat, ma'anic mi'
yajlel ti lum mi juncojtic. 30 Laj
tsicbil i tsutsel la' jol. 31 Jini cha'an,
mach mi la' cha'len bʌq'uen. Come
ñumen an la' c'ʌjñibal bajche' cabʌl
xpuruwoc.

32 Majqui jach mi' suben winicob
cha'an tsi' cʌñʌyon, joñon ja'el mi
caj c sub ya' ti' tojlel c Tat am bʌ
ti panchan cha'an tsa'ix j cʌñʌ jini
winic. 33 Majqui jach mi' suben
winicob x'ixicob mach i cʌñʌyonic,
joñon ja'el mi caj c sub ya' ti' tojlel c Tat am bʌ ti panchan mach j
cʌnʌyic jini winic.

34 Mach mi la' lon ña'tan ti la'
pusic'al tsa' tiliyon cha'an mic
ñʌch'chocon jini año' bʌ ti pañimil.
Ma'anic tsa' tili c ñʌch'chocoñob,

pero cha'an mi cʌq'ueñob espada,
cha'an mi' contrajiñob i bʌ. 35 Tsa'
tiliyon cha'an mi cʌq'ueñob i t'oxob
i bʌ, winic ti' contra i tat, x'ixic ti'
contra i ña', a'libʌl ti' contra i yʌ'lib.
36 Winicob mi caj i tajob i ts'a'lentel
ti' tojlel i pi'ʌlob ti' yotot. 37 Jini mu'
bʌ i ñumen c'uxbin i tat i ña' bajche'
mi' c'uxbiñon mach uts'atic mij
q'uel. Jini mu' bʌ i ñumen c'uxbin i
yalobil bajche' mi' c'uxbiñon mach
uts'atic mij q'uel. 38 Jini mach bʌ
anic mi' ch'ʌm i cruz i tsajcañon
mach uts'atic mij q'uel. 39 Jini mu'
bʌ i bajñel cʌntan i cuxtʌlel mi caj
i sʌt. Majqui jach mi' yʌc' i cuxtʌlel
cha'añon mi caj i taj.

40 Jini mu' bʌ i pʌyetla ochel ti'
yotot mi' pʌyon ochel. Jini mu'
bʌ i pʌyon ochel mi' pʌy ochel jini
tsa' bʌ i chocoyon tilel. 41 Jini
mu' bʌ i pʌy ochel x'alt'an cha'an
mero x'alt'añʌch mi caj i yʌq'uentel
i chobejtʌbal x'alt'an. Jini mu' bʌ
i pʌy ochel juntiquil toj bʌ i pu-
sic'al cha'an tojʌch i pusic'al mi caj
i yʌq'uentel i chobejtʌbal jini toj
bʌ i pusic'al. 42 Majqui jach mi'
yʌq'uen mi jump'ejlic vaso tsʌni
ja' juntiquil ch'o'ch'oc bʌ cha'an
xcʌnt'añʌch, isujm mic subeñetla,
mi caj i yʌq'uentel i chobejtʌbal.
Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

11

Jini winicob chocbilo' bʌ tilel i cha'an Juan

(Lc. 7.18-35)

1 Che' bʌ tsa' ujti i cʌntesan jini
lajchʌntiquil xcʌnt'añob i cha'an,
Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' ñumi
majlel ti cʌntesa ti subt'an ti' tej-
clum tac Galilea. 2 Ñup'ul Juan ti
mʌjquibʌl. Che bʌ tsi' yubi chuqui
woli' cha'len Cristo, tsi' choco ma-
jlel t'an yic'ot xcʌnt'añob i cha'an.
3 Tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Jatet ba jini
mu' bʌ i tilel? ¿Yom ba mic pijtan lo-
jon yambʌ? che'ob. 4 Jesús tsi' sube-
yob: Cucula. Subenla Juan chuqui
woli la' wubin yic'ot chuqui woli
la' q'uel, che'en. 5 Wolix ti c'otel i
wut xpots'ob. Woliyobix ti xʌmbal
jini mach bʌ añobic i c'ʌjñibal i yoc.
Lajmesʌbilob jini año' bʌ leco bʌ
i tsoy. Jini xcojcob wolix i yu-
biñob t'an. Woli' tejchelob ch'ojyel
jini chʌmeño' bʌ. Jini p'umpuño'
bʌ woli' subentelob jini wen t'an.
6 Tijicña jini mach bʌ anic mi' lon
tejchel tile bixel bʌ i pusic'al cha'an
c melbal, che'en Jesús.

7 Che' majlemobix jini cha'tiquil,
Jesús tsa' caji i suben tempʌbilo' bʌ
winicob x'ixicob bajche' yilal Juan:
¿Chuqui tsajni la' q'uel ti jochol bʌ
lum? ¿Jim ba jini chiquib jam woli
bʌ i yujcun ic'? 8 ¿Majqui tsajni la'
q'uel? ¿Jim ba juntiquil winic wen i
t'ojol bʌ i pislel? La' wilan jini uts'at
bʌ i pislel añob ti' yotlel reyob.
9 ¿Majqui tsajni la' q'uel? ¿Mu' ba
la' ña'tan jiñʌch x'alt'an? Isujm mic
subeñetla jiñʌchi, pero ñumen ñuc i
ye'tel Juan bajche' x'alt'an. 10 Come
tsa' ña'tʌnti Juan ti jini t'an tsa' bʌ
ts'ijbunti: “Awilan, mic ñaxan choc
majlel subt'an mu' bʌ i chajpan
a bijlel”. 11 Isujm mic subeñetla:
Ti pejtelel i yalobilob x'ixicob
ma'anic yambʌ ñuc bʌ bajche' Juan
tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'. Pero ñumen
an i ñuclel jini c'ax ch'o'ch'oc bʌ ti'
yumʌntel panchan bajche' Juan.
12 Ti' yorajlel Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ
ch'ʌmja' c'ʌlʌl wʌle cabʌl winicob
x'ixicob woli' tilelob ti pejtelel i
pusic'al cha'an wersa yomob ochel
ti' yumʌntel panchan. Jini mu' bʌ
i cha'leñob wersa mi' yochelob.
13 Come ti pejtelel x'alt'añob yic'ot
ts'ijbubil bʌ mandar c'ʌlʌl ti'
yorajlel Juan tsi' wʌn subuyob jini
woli bʌ ti ujtel. 14 Mi la' wom la'
ñop, jiñʌch Elías tsa' bʌ ajli mi caj i
tilel. 15 Jini am bʌ i chiquin cha'an
mi' yubin, la' i yubin.

16 ¿Bajche' mic lajin jini winicob
año' bʌ ti pañimil wʌle? Lajalob
bajche' alobob buchulo' bʌ ba'an

choñoñibʌl tac woli bʌ i pʌyob
i pi'ʌlob ti alas. 17 Mi' yʌlob:
"Tsac wusu lojon amʌy, ma'anic
tsa' la' cha'le son. Tsa cuc'tʌbeyetla
ch'ujlelʌl, ma'anic tsa' la' jats'ʌ la'
c'ʌb", che'ob. 18 Come tsa' tili Juan.
Ma'anic chuqui tsi' c'uxu. Ma'anic
chuqui tsi' japʌ. Woli' yʌlob: "An i
xibʌjlel", che'ob. 19 Tsa' tili i Yalo-
bil Winic. An chuqui tsi' c'uxu.
An chuqui tsi' japʌ. Woli yʌlob:
"Q'uele jini xwo'lel, jini xjap vino.
Mi' pi'len ti xʌmbal jini xch'ʌm to-
joñelob yic'ot xmulilob", che'ob. I
ña'tʌbal Dios mi' tsictiyel ti' yalo-
bilob, che'en Jesús.

I tic'ol tejclumob
(Lc. 10.13-16)

20 Tsa' caji i yʌ'len jini tejclum tac
ba' tsi' mele ñuc tac bʌ i ye'tel, come
ma'anic tsi' cʌyʌyob i mul. Tsi' yʌlʌ:
21 Mi caj la' taj wocol añet bʌ la ti
Corazín. Mi caj la' taj wocol añet
bʌ la ti Betsaida. Come tsa'ic mejli
ñuc bʌ e'tel ti Tiro yic'ot Sidón che'
bajche' tsa' mejli ba' añetla, wajalix
tsi' cʌyʌyob i mul. Tsa'ic ujti ba-
jche' jini, tsi' xojoyob pisil melbil
bʌ ti' tsutsel chivo, tsi' boñoyob i
bʌ ja'el ti' tʌñil c'ajc. 22 Jini cha'an
mic subeñetla: Ñumen wocol mi
caj la' wubin ti' q'uiñilel tojmulil
bajche' mi caj i yubiñob jini tsa'
bʌ chʌmiyob ti Tiro yic'ot Sidón.
23 Jixcu jatet Capernaum, mu' bʌ a
q'uel a bʌ ti ñuc che' bajche' i chan-
lel panchan, mi caj a chojquel jubel
ti c'ajc. Tsa'ic mejli ya' ti Sodoma
jini ñuc bʌ e'tel tsa' bʌ mejli ba' añet,
c'ʌlʌl anto wʌle. 24 Jini cha'an mic
subeñetla: Ñumen wocol mi caj la'
wubin ti' q'uiñilel tojmulil bajche'
mi caj i yubiñob jini tsa' bʌ jiliyob
ti Sodoma, che'en Jesús.

La' ba' añon. C'aja la' wo
(Lc. 10.21-22)

25 Ti jim bʌ ora Jesús tsi yʌlʌ:
Mic subeñet a ñuclel, c Tat, i
Yumet Panchan yic'ot Pañimil.
Come tsa' mucbeyob a t'an jini
añoʼ bʌ cabʌl i ña'tʌbal yic'ot
jini p'ip'o' bʌ i pusic'al, pero tsa'
wʌq'ueyob i ch'ʌmbeñob isujm
alʌlob. 26 Uts'atʌch, c Tat, come
che' yom a pusic'al. 27 Pejtelel
chuqui tac an, aq'uebilon i cha'an
c Tat. Ma'anic majqui mi' cʌñon,
cojach c Tat. Che' ja'el ma'anic
majqui mi' cʌn c Tat, cojach joñon
yic'ot majqui jach mi cʌq'uen i
cʌn, come i Yalobilon. 28 La' ba'
añon pejteletla woliyet bʌ la ti
wocol e'tel, al bʌ la' cuch. Joñon mi
cʌq'ueñetla la' c'aj la' wo. 29 Yu'u
a bic' cha'an ma' wochel wʌ' tij
q'uech. Ñopoyon come utson. Pec'
mic mel c bʌ. Muq'uix caj la' taj c'aj
o cha'an la' pusic'al. 30 Come jini j
q'uech mach wocolic ti q'uechol.
Sejb a cuch mu' bʌ cʌq'ueñet,
che'en Jesús.

12

Xcʌnt'añob tsi' tuc'uyob i wut jam
ti' q'uiñilel c'aj o
(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

1 Che' ti' q'uiñilel c'aj o, tsa' ñumi
Jesús ti jamil. Tsi' yubiyob wi'ñal
xcʌnt'añob i cha'an. Tsa' caji i
tuc'ob jini c'uxbil bʌ i wut jam
cha'an mi' c'uxob. 2 Jini fariseo-
job che' bʌ tsi' q'ueleyob, tsi' sube-
yob Jesús: Awilan, jini xcʌnt'añob a
cha'an woli' melob ti' yorajlel c'aj
o chuqui tic'bil ti mandar, che'ob.
3 Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic
tsa' la' q'uele ti jun chuqui tsi' cha'le
David che' bʌ tsi' yubi wi'ñal yic'ot
i pi'ʌlob? 4 Tsa' ochi ti' yotot Dios,
tsi' c'uxu jini waj tsa' bʌ ajq'ui ti
mesa, anquese tic'bil mi' c'uxob
winicob. Cojach jini motomajob
mi mejlel i c'uxob. 5 ¿Mach ba anic
tsa' la' q'uele ti mandar bajche'
mi' cha'leñob e'tel ti Templo jini
motomajob che' ti' yorajlel c'aj o?
pero mach mulilic che' jini. 6 Mic
subeñetla, wʌ'an ñumen ñuc bʌ ba-
jche' jini Templo. 7 Com i yutslel la'
pusic'al, mach comic tsʌnsʌbil bʌ c

majtan. Tsa'ic la' ch'ʌmbe isujm,
ma'anic tsa' la' subu ti xmulil jini
mach bʌ añobic i mul. 8 Come i
Yalobil Winic i Yumʌch jini q'uin
che' mi laj c'aj la co. Che' tsi' yʌlʌ
Jesús.

Winic am bʌ tiquin bʌ i c'ʌb
(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)

9 Che' bʌ tsi' cʌyʌyob, tsa' ma-
jli ti ochel ti sinagoga. 10 Awilan,
ya'an juntiquil winic tiquin bʌ i
c'ʌb. Cha'an yomob i jop'beñob i
mul tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Tic'bil
ba lajmesaya che' ti' yorajlel c'aj o?
che'ob. 11 Jesús tsi' subeyob: Mi
an a cha'an tiñʌme', mi tsa' yajli
ti ch'en ti' yorajlel c'aj o, ¿mach ba
muq'uic a chuc loq'uel? 12 Ñumen
ñuc i c'ʌjñibal winic bajche' tiñʌme'.
Jini cha'an mach tic'bilic ti mandar
i melol chuqui uts'at ti' yorajlel c'aj
o, che'en. 13 Jesús tsi' sube jini
winic: Sʌts'ʌ a c'ʌb, che'en. Tsi'
sʌts'ʌ. Tsa' cha' wen'a. Lajal tsa'
majli bajche' yambʌ i c'ʌb. 14 Jini
fariseojob tsa' majliyob. Tsi' pej-
cayob i bʌ cha'an mi' ña'tañob ba-
jche' mi caj i tsʌnsañob Jesús.

Yajcʌbil bʌ x'e'tel

15 Che' bʌ tsi' ña'ta Jesús tsa' loq'ui
majlel. Cabʌl winicob x'ixicob
tsi' tsajcayob majlel. Tsi' lu' la-
jmesayob. 16-17 Jesús tsi' sube-
yob cha'an ma'anic mi' yʌc'ob ti
cʌjñel, cha'an mi' ts'ʌctiyel i t'an
jini x'alt'an Isaías tsa' bʌ i yʌlʌ:
18 "Q'uelela x'e'tel c cha'an tsa' bʌ c
yajca, jini mu' bʌ j c'uxbin. Tijicña c
pusic'al mij q'uel. Mi caj c bujt'esan
ti quEspíritu. Jini mi caj i subeñob
gentilob chuqui toj. 19 Ma'anic mi
caj i cha'len leto, mi c'am bʌ t'an.
Ma'anic majqui mi caj i yubin i t'an
ti calle tac. 20 Ma'anic mi caj i c'ʌs
jini pets' t'uchtʌbil bʌ chiquib jam.
Ma'anic mi caj i junyajlel yʌp unjax
bʌ ya wistʌl i c'ʌc'al i pislel cas jinto
mi' yujtel ti uts'at toj bʌ i meloñel.
21 Jini gentilob ti' xuc'tilel i pusic'al
mi caj i cha'leñob pijt ti' c'aba'",
che'en.

P'ajoñel ti' contra Ch'ujul bʌ Espíritu
(Mr. 3.20-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

22 Tsa' pʌjyi tilel ba'an Jesús
juntiquil x'uma' xpots' am bʌ i
xibʌjlel. Che' bʌ tsi' lajmesa jini
x'uma' xpots' tsi' cha'le t'an. Tsa'
c'oti i wut. 23 Tsa' toj sajtiyob i
pusic'al pejtelel winicob x'ixicob.
Tsi' yʌlʌyob: ¿Jim ba i Yalobil
David? che'ob. 24 Che' bʌ tsi'
yubiyob fariseojob tsi' yʌlʌyob:
Ti' p'ʌtʌlel jach Beelzebú, i yum
xibajob, mi' choc loq'uel xibajob
jini winic, che'ob. 25 Yujil Jesús
chuqui woli' yʌlob ti' pusic'al. Tsi'
subeyob: Mi tsi' t'oxoyob i bʌ ti leto
i winicob juntiquil yumʌl, mi caj i
jisʌbeñob i yumʌntel. Ma'anic mi'
caj ti jalijel jump'ejl tejclum mi otot
ba' mi' t'oxob i bʌ ti leto. 26 Mi woli'
bajñel choc loq'uel i bʌ Satanás,
woli jach i bajñel contrajin i bʌ.
Che' jini ¿bajche' mi' mejlel ti jalijel i
yumʌntel? 27 Mi wolic choc loq'uel
xiba ti' p'ʌtʌlel Beelzebú, ¿baqui mi'
tajob i p'ʌtʌlel la' walobilob cha'an
mi' chocob loq'uel? Jini cha'an
la' walobilob mi caj i tsictesañob
la' mul. 28 Mi wolic choc loq'uel
xibajob ti' p'ʌtʌlel i yEspíritu Dios,
isujmʌch tsa'ix juli i yumʌntel Dios
ba' añetla.
29 ¿Bajche' mi mejlel ti ochel
juntiquil ti' yotot jini p'ʌtʌl bʌ
winic cha'an mi' chilben loq'uel
i chubʌ'an, mi ma'anic tsi' ñaxan
cʌchʌ jini p'ʌtʌl bʌ winic? Che' mi'
yujtel i cʌch mi mejlel i chilben
i chubʌ'an. 30 Jini mach bʌ anic
quic'ot woli' contrajiñon. Jini mach
bʌ anic mi' pʌy tilel tiñʌme' quic'ot
woli jach i pam puc. 31 Jini cha'an
mic subeñetla, pejtelel mulil yic'ot
p'ajoñel mi mejlel i ñusʌbentel
winicob x'ixicob. Cojach jini
p'ajoñel ti' contra Espíritu mach
mejlic ti ñusʌbentel. 32 Majqui
jach mi' cha'len t'an ti' contra i

Yalobil Winic mi caj i ñusʌbentel
i mul. Majqui jach mi' cha'len
t'an ti' contra Ch'ujul bʌ Espíritu
mach mejlic i taj i ñusʌbentel i mul,
mi wʌle ti ili pañimil, mi ti yambʌ
pañimil mu' bʌ i tilel.

Jini te' yic'ot i wut
(Lc. 6.43-45)

33 Che' c'oc' jini te', mi la' wʌl c'oc'
i wut ja'el. Mi mach wenic jini te',
mi la' wʌl mach wenic i wut. Come
mi' cʌjñel jini te' ti' wut. 34 Jatetla
i yalobiletla xc'ʌñʌñej. ¿Bajche' mi
mejlel la' cha'len t'an ti toj che' jon-
toletla? Come chuqui jach but'ul ti
lac pusic'al mi' tsictiyel ti lac t'an
mu' bʌ i loq'uel ti la quej. 35 Jini
uts'at bʌ winic mi' loc'san uts'at tac
bʌ ti uts'at bʌ i pusic'al. Jini jon-
tol bʌ winic mi' loc'san jontol tac
bʌ ti jontol bʌ i pusic'al. 36 Pero
mic subeñetla, mi caj i melob i
bʌ winicob x'ixicob ti' q'uiñilel toj-
mulil cha'an jujump'ejl t'an tsa' bʌ
i yʌlʌyob mach bʌ anic i c'ʌjñibal.
37 Mi uts'at a t'an mi caj a sujbel ti
toj. Mi mach uts'atic a t'an mi caj a
sujbel ti xmulil. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

Yomob i q'uel i yejtal i p'ʌtʌlel Jesús
(Lc. 11.24-26, 29-32)

38 Cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob
yic'ot fariseojob tsi' subeyob:
Maestro, com lojon j q'uel i yejtal
a p'ʌtʌlel, che'ob. 39 Jesús tsi'
subeyob: Jini jontolo' bʌ cabʌlo'
bʌ i ts'i'lel, woli' wersa c'ajtiñob i
q'uel i yejtal c p'ʌtʌlel. Ma'anic mi
caj i yʌq'uentelob i q'uel, jini jach i
yejtal c p'ʌtʌlel tsa' bʌ pʌsle ti Jonás,
jini x'alt'an. 40 Che' bajche' tsa' cʌle
Jonás uxp'ejl q'uin uxp'ejl ac'ʌlel ti'
ñʌc' colem chʌy, che' ja'el mi caj i
cʌytʌl i Yalobil Winic ti' mal lum
uxp'ejl q'uin uxp'ejl ac'ʌlel. 41 Jini
winicob ch'oyolo' bʌ ti Nínive mi caj
i wa'tʌlob ti' q'uiñilel melo' mulil
yic'ot jini winicob x'ixicob año' bʌ
wʌle. Mi caj i subeñob i mul. Come
tsi' cʌyʌyob i mul che' bʌ tsi' cha'le
subt'an Jonás. Awilan, umba'an
ñumen ñuc bʌ bajche' Jonás. 42 Jini
x'ixic tsa' bʌ i cha'le yumʌl ya' ti
sur mi caj i wa'tʌl ti' q'uiñilel melo'
mulil yic'ot jini winicob x'ixicob
año' bʌ wʌle. Mi caj i subeñob i
mul. Come jini x'ixic tsa' tili ti
ñajtʌl cha'an mi' yubin i ña'tʌbal
Salomón. Awilan, umba'an ñumen
ñuc bʌ bajche' Salomón.

I xibʌjlel winic
(Lc. 11.24-26)

43 Che' mi' loq'uel i xibʌjlel ti'
pusic'al winic, mi' cha'len xʌmbal
ba'an tiquin pañimil. Mi' sajcan ba'
mi' c'aj i yo. Ma'anic mi' taj. 44 Jini
cha'an mi' yʌl: "Muq'uix c cha'
majlel ti cotot ba' tsa' loq'uiyon",
che'en. Che' mi' c'otel, jocholix
mi' taj. Wen misubilix. Wen
chajpʌbilix. 45 Mi' cha' majlel i pʌy
tilel yambʌ wuctiquil espíritujob
ñumen jontolo' bʌ. Mi' yochelob.
Ya' mi' cajelob ti chumtʌl. Ñumen
leco mi' caj ti ajñel jini winic ti
wi'il bajche' ti ñaxan. Lajal mi caj
i yujtelob jini jontolo' bʌ winicob
x'ixicob año' bʌ ti pañimil wʌle,
che'en Jesús.

I ña', i yijts'iñob Jesús
(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

46 Che' woli' pejcan winicob
x'ixicob, awilan ya' wa'alob ti'
pat otot i ña' yic'ot i yijts'iñob.
Woli' c'ajtiñob cha'an mi' pejcañob.
47 Juntiquil tsi' sube Jesús: Awilan,
ya' wa'alob a ña' yic'ot a wijts'iñob
ti' pat otot. Yomob i pejcañet,
che'en. 48 Jesús tsi' sube jini tsa' bʌ
ujti ti t'an: ¿Majqui c ña'? ¿Majqui
quijts'iñob? che'en. 49 Tsi' jʌmts'u
i c'ʌb ba'an xcʌnt'añob i cha'an.
Tsi' yʌlʌ: Wʌ' añob c ña' yic'ot
quijts'iñob. 50 Come majqui jach
mi' cha'len chuqui yom c Tat am
bʌ ti panchan jiñʌch quijts'in,
quijti'an yic'ot c ña', che'en Jesús.

13

Lajiya cha'an xwejch'uya pac'
(Mr. 4.1-12; Lc. 8.4-8; 10.23-24)

1 Ti ili q'uin Jesús tsa' loq'ui ti
otot. Tsa' buchle ti' t'ejl colem ñajb.
2 Bajc'ʌl winicob x'ixicob tsa' caji i
tempañob i bʌ ba'an. Jini cha'an
tsa' ochi ti buchtʌl Jesús ti barco.
Tsa' cʌleyob ti' ti' ja' pejtel wini-
cob x'ixicob. 3 An cabʌl chuqui tsi'
subeyob ti lajiya tac. Tsi' yʌlʌ: Aw-
ilan, tsa' majli juntiquil winic ti we-
jch'uya pac'. 4 Che' woli' wejch'un
majlel tsa' yajli ts'ita' ti' ti' bij. Tsa'
tili te'lemut. Tsi' c'uxu. 5 Yambʌ tsa'
yajli ti xajlelol ba' ma'anic cabʌl
lum. Tsa' bʌc' pasi come mach
tamic i lumil. 6 Che' bʌ tsa' chan'a
q'uin, c'ux tsi' yubi. Tsa' tiqui come
ma'anic i wi'. 7 Yambʌ tsa' yajli
ti ch'ixol. Tsa' coli jini ch'ix. Tsi'
tsʌnsa. 8 Yambʌ tsa' yajli ti wen
bʌ lum. Tsi' yʌc'ʌ i wut ti jo'c'al, ti
uxc'al, ti lujump'ejl i cha'c'al. 9 Jini
am bʌ i chiquin cha'an mi' yubin,
la' i yubin, che'en Jesús.
10 Tsa' tiliyob xcʌnt'añob ba'an
Jesús. Tsi' yʌlʌyob: ¿Chucoch ma'
pejcañob ti lajiya? che'ob. 11 Jesús
tsi' subeyob: Come aq'uebiletla
cha'an mi la' cʌn i sujmlel cha'an
i yumʌntel panchan mach bʌ tsic-
tiyemic ti yambʌ ora. Pero mach
aq'uebilobic. 12 Come majqui jach
an i cha'an mi caj i yʌq'uentel
yambʌ jinto mi' wen oñ'an. Ma-
jqui jach ma'anic i cha'an mi caj i
lu' chilbentel chuqui an i cha'an.
13 Jini cha'an mic chʌn pejcañob
ti lajiya come mi' q'uelob, pero
ma'anic mi' c'otelob i wut. Mi' yu-
biñob, pero ma'anic mi' yochel ti'
chiquin. Ma'anic mi' ch'ʌmbeñob
isujm, che'en Jesús. 14 Che'i tsa'
ts'ʌctiyi i t'an Isaías tsa' bʌ i yʌlʌ:
"Mi caj la' wubin t'an pero ma'anic
mi caj la' ch'ʌmben isujm. Mi caj la'
q'uel pero ma'anic mi caj i c'otel la'
wut. 15 Come tsa' ochi ti tonto i pu-
sic'al jini winicob x'ixicob. Mach
yomic i chʌn ubiñob t'an. Tsi'
muts'uyob i wut ame i q'uelob ti'
wut, ame i yubiñob ti' chiquin, ame
i ch'ʌmbeñob isujm ti' pusic'al, ame
i cha' sutq'uiñob i bʌ cha'an mic
lajmesañob", che'en. 16 Tijicñayetla
come mi' c'otel la' wut. Mi la' wu-
bin t'an ti la' chiquin. 17 Isujm
mic subeñetla cabʌl x'alt'añob yic'ot
winicob toj bʌ i pusic'alob wersa
yomob i q'uel jini woli bʌ la' q'uel
pero ma'anic tsi' q'ueleyob. Yomob
i yubin jini woli bʌ la' wubin pero
ma'anic tsi' yubiyob.

I sujmlel jini lajiya cha'an xwe-
jch'uya pac'
(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

18 Ubinla i sujmlel jini lajiya
cha'an jini winic tsa' bʌ majli ti
wejch'uya pac'. 19 Che' an ma-
jqui mi' yubin jini wen t'an cha'an
i yumʌntel Dios, mi ma'anic tsi'
ch'ʌmbe isujm, ora mi' tilel jini
xjontolil i chilben loq'uel jini pac'
ti' pusic'al. Jiñʌch i sujmlel jini
wejch'ubil bʌ ti' ti' bij. 20 Jini we-
jch'ubil bʌ ti xajlelol jiñʌch mu' bʌ
i yubin jini wen t'an. Tijicña i
pusic'al mi' bʌc' jac'. 21 Ma'anic i
wi' ti' pusic'al. Ts'ita jach mi' jal-
ijel. Che' mi' yubin wocol yic'ot
i tic'lʌntel cha'an jini wen t'an, ti
ora mi' tejchel tile bixel bʌ i pu-
sic'al. 22 Jini wejch'ubil bʌ ti ch'ixol
jiñʌch mu' bʌ i jac' jini wen t'an.
Cabʌl i c'ojo'ol cha'an pañimil yic'ot
i lotintel cha'an chubʌ'añʌl. Mi'
c'unte' jisan jini wen t'an ti' pusic'al
cha'an ma'anic mi' yʌc' i wut. 23 Jini
wejch'ubil bʌ ti wen bʌ lum jiñʌch
mu' bʌ i yubin jini wen t'an, mu'
bʌ i ch'ʌmben isujm. Mi' yʌc' i wut
ti jo'c'al, ti uxc'al, ti lujump'ejl i
cha'c'al. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

Lajiya cha'an mach bʌ wenic bʌ
jam

24 Tsi' subeyob yambʌ t'an ti la-
jiya. Tsi' yʌlʌ: I yumʌntel jini
am bʌ ti panchan lajalʌch bajche'
juntiquil winic tsa' bʌ i wejch'u

wen bʌ pac' ti' lum. 25 Che' bʌ
wʌyʌlob winicob, tsa' tili juntiquil
i contra. Tsi' wejch'u mach bʌ
wenic bʌ pac' ba' wejch'ubil jini
trigo. Tsa' majli. 26 Tsa' caji ti
pasel i yopol. Tsa' caji i yʌc' i
wut jini jam. Tsa' caji ti pasel jini
mach bʌ wenic bʌ pac' ja'el. 27 Tsa'
tiliyob x'e'telob i cha'an i yum otot.
Tsi' subeyob: "C Yum, ¿mach ba
wenic jini pac' tsa' bʌ a wejch'u ti
a lum? ¿Baqui ch'oyol jini mach bʌ
wenic woli bʌ ti pasel?" che'ob.
28 Tsi' subeyob: "Juntiquil xcontra
tsi' cha'le jini", che'en. Jini x'e'telob
tsi' c'ajtibeyob: "¿A wom ba mic
majlel c boc lojon loq'uel jini mach
bʌ wenic bʌ jam?" che'ob. 29 I
yum tsi' yʌlʌ: "Mach comic, ame
bojquic jini trigo che' mi la' boc
loq'uel jini mach bʌ wenic. 30 La'
to tem colic jinto mi' lojtel trigo. Ti'
yorajlel c'ajbal che' mi lac lot mi caj
c suben x'e'telob cha'an mi' ñaxan
tempañob jini mach bʌ wenic. Mi
caj i tempañob cha'an mi' pulel.
Pero jini trigo mi caj i cuchob tilel
ti' yotlel", che'en i yum otot. Che'
tsi' yʌlʌ Jesús.

Lajiya cha'an i pac' mostaza yic'ot levadura
(Mr. 4.30-34; Lc. 13.18-21)

31 Tsi' subeyob yambʌ t'an ti la-
jiya. Tsi' yʌlʌ: I yumʌntel jini
am bʌ ti panchan lajalʌch bajche'
i bʌc' pimel i c'aba' mostaza tsa'
bʌ i ch'ʌmʌ winic. Tsi' wejch'u ti
lum. 32 Ma'anic yambʌ pac' ñumen
biq'uit bʌ bajche' jini. Che' mi' colel
mi' ñusan jini pimel. Mi' colel ba-
jche' te'. Mi' tilel te'lemut, mi' mel
i c'u' ti' c'ʌb jini te', che'en Jesús.

33 Tsi' subeyob yambʌ t'an ti la-
jiya: I yumʌntel jini am bʌ ti pan-
chan lajalʌch bajche' levadura. Tsi'
ch'ʌmʌ juntiquil x'ixic. Tsi' yotsa
ti uxp'is harina jinto tsi' xaxa ti
pejtelel, che'en.

34 Jesús tsi' subeyob tempʌbilo'
bʌ winicob x'ixicob pejtelel jini t'an
ti lajiya tac. Cojach ti lajiya tsi'
pejcayob 35 cha'an mi' ts'ʌctiyel i
t'an jini x'alt'an tsa' bʌ i yʌlʌ: "Mi
caj c cha'len t'an ti lajiya tac. Mi caj
c sub jini maxto bʌ anic tsa' tsictiyi
c'ʌlʌl ti' cajibal pañimil", che'en.

I sujmlel jini jam mach bʌ wenic

36 Che' bʌ tsi' choco majlel jini
tempʌbilo' bʌ, Jesús tsa' ochi ti otot.
Tsa' tiliyob xcʌnt'añob i cha'an
ba'an Jesús. Tsi' yʌlʌyob: Subeñon
lojon i sujmlel jini lajiya. ¿Chuqui
jini jam mach bʌ wenic ya' ti jamil?
che'ob. 37 Jesús tsi subeyob: Jini
winic mu' bʌ i wejch'un wen bʌ
pac' jiñʌch i Yalobil Winic. 38 Jini
jamil jiñʌch pañimil. Jini wen bʌ
pac' jiñʌch i yalobilob i yumʌntel
Dios. Jini jam mach bʌ wenic
jiñʌch i yalobilob jini xjontolil.
39 Jini xcontra tsa' bʌ i wejch'u
pac' mach bʌ wenic jiñʌch xiba. I
yorajlel c'ajbal che' mi' lojtel jini
jam jiñʌch i jilibal pañimil. Jini
x'e'telob jiñʌch ángelob. 40 Che'
bajche' mi' tempʌyel jini mach
bʌ wenic bʌ jam cha'an mi' pulel,
che'ʌch mi' caj i yujtel ti' jilibal ili
ora. 41 I Yalobil Winic mi caj i choc
tilel i yángelob. Mi caj i tempañob
loq'uel ti' yumʌntel pejtelel mu' bʌ
i yʌsañob ti mulil i pi'ʌlob yic'ot jini
mu' bʌ i cha'leñob jontolil. 42 Mi
caj i chocob ochel ti c'ajc. Ya'
mi' cajelob ti cabʌl uq'uel yic'ot
quech'ecña bʌ i bʌquel i yej. 43 Ti
jim bʌ ora mi' caj ti tsictiyel i sʌclel
jini tojo' bʌ i pusic'al che' bajche'
q'uin ya' ti' yumʌntel i Tat. Jini am
bʌ i chiquin cha'an mi' yubin, la' i
yubin.

Jini mucul bʌ chubʌ'añʌl yic'ot letsem bʌ i tojol perla

44 Che' yilal ja'el i yumʌntel jini
am bʌ ti panchan bajche' jump'ejl
chubʌ'añʌl wen letsem bʌ i tojol,
mucul bʌ ti jamil. Tsi' taja juntiquil
winic. Tsi' cha' mucu. Wen tijicña

i pusic'al tsa' majli i chon pejtelel i chubʌ'an. Tsi' mʌñʌ jini jamil.
45 Che' yilal ja'el i yumʌntel pan-
chan bajche' juntiquil xmʌñoñel
woli bʌ i sajcan wen bʌ perla tac.
46 Che' bʌ tsi' taja jump'ejl wen let-
sem bʌ i tojol, tsa' majli i laj chon
pejtelel i chubʌ'an. Tsi' mʌñʌ jini
perla.

Chimo'chʌy

47 Che' yilal ja'el i yumʌntel
jini am bʌ ti panchan bajche'
chimo'chʌy tsa' bʌ chojqui ochel
ti colem ñajb. Tsi' much'qui cabʌl
chʌy ti chajp ti chajp. 48 Che'
but'ulix tsi' tujc'ayob loq'uel wini-
cob ti' ti' ñajb. Tsa' buchleyob.
Tsi' yajcayob ochel wen bʌ chʌy
ti chiquib tac. Tsi' chocoyob jini
mach bʌ wenic. 49 Che' ja'el mi'
caj ti ujtel ti' jilibal ili ora. Jini
ángelob mi caj i tilelob. Parte mi
caj i yʌc'ob jini tojo' bʌ. Parte mi
caj i yʌc'ob jini jontolo' bʌ. 50 Mi
caj i chocob ochel ti c'ajc. Ya' mi'
cajelob ti uq'uel, yic'ot quech'ecña
bʌ i bʌquel i yej, che'en Jesús.

Tsiji' bʌ chubʌ'añʌl yic'ot tsucul bʌ

51 Jesús tsi' subeyob: ¿Tsa' ba
la' wen ch'ʌmbe isujm ti pejtelel?
che'en. Tsi' jac'beyob: Tsa' cu,
c Yum, che'ob. 52 Jesús tsi' cha'
subeyob: Jini cha'an jujuntiquil
sts'ijbaya cʌntesʌbil bʌ ti' sujmlel
i yumʌntel jini am bʌ ti panchan
lajalʌch bajche' i yum otot mu' bʌ
i loc'san ti' yajñib i chubʌ'an tsijib
tac bʌ yic'ot oñiyix bʌ, che'en.

Tsa' ts'a'lenti Jesús ya' ti Nazaret
(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

53 Che' bʌ tsa' ujti ti lajiya tac,
Jesús tsa' loq'ui majlel ya'i. 54 Che'
bʌ tsa' c'oti Jesús ti' lumal, tsi' cha'le
cʌntesa ti' sinagoga judíojob. Tsa'
toj sajtiyob i pusic'al winicob. Tsi'
yʌlʌyob: ¿Baqui tsi' taja i ña'tʌbal
yic'ot i p'ʌtʌlel cha'an ñuc bʌ i mel-
bal? 55 ¿Mach ba jinic i yalobil
jini xjuc'te'? ¿Mach ba jinic María
i ña'? ¿Mach ba i yijts'iñobic Jesús
jini Jacobo, yic'ot José, Simón yic'ot
Judas? 56 ¿Mach ba i yijti'añobic ili
año' bʌ la quic'ot? ¿Baqui tsi' taja
pejtelel i ña'tʌbal? Che' tsi' yʌlʌyob.
57 Tsa' caji i mich'leñob Jesús. Jesús
tsi' subeyob: Mi' q'uejlel ti ñuc pej-
tel x'alt'an, pero ya' ti' lumal yic'ot
ti' yotot ma'anic mi' q'uejlel ti ñuc,
che'en. 58 Jesús ma'anic tsa' mejli
i cha'len cabʌl ñuc bʌ i ye'tel ya'i,
come ma'anic tsi' ñopoyob jini wini-
cob x'ixicob.

14

Tsa' tsʌnsʌnti Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'
(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

1 Ti jim bʌ ora jini yumʌl Herodes
tsa' caji i yubin t'an cha'an ñuc
bʌ i melbal Jesús. 2 Herodes tsi'
sube x'e'telob i cha'an: Jiñʌch Juan
tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'. Tsa' cha'
tejchi ch'ojyel ba'an chʌmeño' bʌ.
Jini cha'an woli' pʌstʌl ñuc bʌ i
melbal, che'en. 3 Come anix ora
Herodes tsi' chucu Juan. Tsi' cʌchʌ.
Tsi' yotsa ti mʌjquibʌl cha'an ti'
t'an Herodías, i yijñam Felipe. Jini
Felipe i yijts'in Herodes. 4 Come
Juan tsi' sube Herodes: Tic'bil ti
mandar ma' pʌyben i yijñam a
wijts'in, che'en. 5 Herodes yom
i tsʌnsan Juan pero tsi' bʌc'ña
winicob x'ixicob, come woli' yʌlob
x'alt'añʌch jini Juan.
6 Che' ti' q'uiñilel i jabilel
Herodes, tsi' cha'le son xch'oc
bʌ i yalobil Herodías ti yojlil
xq'uiñijelob. Wen uts'at tsi' q'uele
Herodes. 7 Tsi' wersa wa'choco i
t'an. Tsi' yʌlʌ mi caj i yʌq'uen jini
xch'oc pejtelel mu' bʌ i c'ajtiben.
8 Xic'bil cha'an i ña' jini xch'oc
tsi' yʌlʌ: Aq'ueñon ti colem latu
i jol Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja',
che'en. 9 Jini rey tsi' mele i
pusic'al. Pero wa'chocobilix i t'an
ti' tojlel xq'uiñijelob. Jini cha'an
Herodes tsi' yʌc'ʌ mandar cha'an

mi' yʌq'uentel jini woli bʌ i c'ajtin.
10 Tsi' choco majlel winic cha'an
mi' set' t'ojben loq'uel i bic' Juan ya'
ti cárcel. 11 Tsa' pit ch'ʌjmi tilel i jol
Juan ti colem latu. Tsa' aq'uenti jini
xch'oc. Jini xch'oc tsi' yʌq'ue i ña'.
12 Tsa' tiliyob xcʌnt'añob i cha'an
Juan. Tsi' ch'ʌmbeyob majlel i
bʌc'tal. Tsi' mucuyob. Tsa' majli
i subeñob Jesús.

Tsa' we'sʌntiyob jo'p'ejl mil
(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

13 Che' bʌ tsi' yubi Jesús, tsa' majli
ti barco ti colem bʌ i tiquiñal lum ti'
bajñelil. Che' bʌ tsi' yubiyob wini-
cob x'ixicob, jomocña tsa' loq'uiyob
ti tejclum tac cha'an mi' tsajcañob
majlel ti lum. 14 Jesús tsa' tili.
Tsi' q'uele bajc'ʌl winicob x'ixicob.
Tsi' p'untayob. Tsi' lajmesa jini
xc'amʌjelob.
15 Che' wolix ti bʌjlel q'uin, tsa'
tiliyob ba'an Jesús xcʌnt'añob i
cha'an. Tsi' yʌlʌyob: Jiñʌch colem
bʌ i tiquiñal pañimil. Tsa'ix ñumi
q'uin. Subeñob majlel winicob
x'ixicob ti tejclum tac cha'an mi'
mʌñob i bʌl i ñʌc', che'ob. 16 Jesús
tsi' subeyob: Mach wersajic mi'
sujtelob. Aq'ueñob jatetla chuqui
mi' c'uxob, che'en. 17 Tsi' subeyob:
Cojach an jo'q'uejl waj yic'ot
cha'cojt chʌy, che'ob. 18 Jesús tsi'
subeyob: Ch'ʌmʌla tilel ba' añon,
che'en. 19 Jesús tsi' sube winicob
x'ixicob cha'an mi' buchtʌlob ti
jam. Tsi' ch'ʌmʌ jini jo'q'uejl waj
yic'ot cha'cojt chʌy. Tsi' letsa i wut
ti panchan. Tsi' cha'le oración.
Tsi' xet'e jini waj. Tsi' yʌq'ue
xcʌnt'añob i cha'an. Jini xcʌnt'añob
tsi' pucbeyob winicob x'ixicob.
20 Tsi' c'uxuyob ti pejtelelob. Tsa'
ñaj'ayob. Tsi' lotoyob lajchʌmp'ejl
chiquib but'ul ti' xujt'il tsa' bʌ
colobaji. 21 Che' bajche' jo'p'ejl mil
winicob tsi' c'uxuyob waj. Ya'an
ja'el x'ixicob yic'ot alobob mach bʌ
anic tsa' tsijquiyob.

Jesús tsi' cha'le xʌmbal ti' pam ñajb
(Mr. 6.45-52; Jn. 6.15-21)

22 Jesús tsi' subeyob ochel ti
barco xcʌnt'añob i cha'an, cha'an
mi' ñaxan c'axelob ti junwejl colem
ñajb. I bajñel tsa' cʌle i subeñob
sujtel jini winicob x'ixicob. 23 Che'
bʌ tsa' ujti i subeñob sujtel, tsa' letsi
majlel ti' bajñelil ti bujtʌl cha'an mi'
cha'len oración. Che' ti ic'ajel ya'an
ti' bajñelil. 24 Ya'an jini barco ti ojlil
colem ñajb. Woli' xewulan i bʌ ti ja'.
Come woli' jats' jini ic'.
25 Che' yomix sʌc'an tsa' tili Jesús.
Woli ti xʌmbal ti pam ja'. 26 Jini
xcʌnt'añob che' bʌ tsi' q'ueleyob
woli ti xʌmbal ti pam ja', tsa' wen
cajiyob ti bʌq'uen. Tsi' yʌlʌyob: I
ch'ujlel jach winic, che'ob. Wen
c'am tsi' cha'leyob oñel cha'an
bʌq'uen. 27 Jesús tsi' bʌc' pejcayob.
Tsi' subeyob: Tijicñesan la' pusic'al
come joñoñʌch. Mach mi la'
cha'len bʌq'uen, che'en. 28 Pedro
tsi' sube: C Yum mi jatetʌch,
subeñon tilel ba' añet ti' pam ja',
che'en. 29 Jesús tsi' sube: La',
che'en. Che' bʌ tsa' loq'ui Pedro
ti barco, tsa' caji ti xʌmbal ti pam
ja' cha'an mi' majlel ba'an Jesús.
30 Che' bʌ tsi' q'uele ic' tsa' caji ti
bʌq'uen. Tsa' caji ti ochel majlel ti
ja'. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yʌlʌ: C
Yum, coltañon, che'en. 31 Jesús tsi'
bʌc' choco majlel i c'ʌb. Tsi' chucu
Pedro. Tsi' sube: Jatet mach bʌ
anic ma' ñop ti pejtelel a pusic'al,
¿chucoch tsa' tejchi tile bixel bʌ a
pusic'al? che'en. 32 Che' bʌ tsa'
ochiyob ti barco tsa' lajmi ic'. 33 Jini
año' bʌ ti' mal barco tsa' tiliyob. Tsi'
ch'ujutesayob Jesús. Tsi' yʌlʌyob:
Isujm i Yalobilet Dios, che'ob.

Jesús tsi' lajmesa xc'amʌjelob ya' ti Genesaret
(Mr. 6.53-56)

34 Che' bʌ tsa' c'axiyob, tsa'
c'otiyob ti' lumal Genesaret. 35 Jini
winicob ya'i che' bʌ tsi' cʌñʌyob

Jesús, tsa' caji i pucob majlel t'an ti pejtelel i lumal. Tsi' pʌyʌyob tilel ba'an Jesús pejtelel xc'amʌjelob. 36 Tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' tʌlbeñob i yoc i pislel. Tsa' lu' c'oq'uesʌntiyob jini tsa' bʌ i tʌlbeyob i pislel.

15

Jini mu' bʌ i bibesan winic
(Mr. 7.1-23)

1 Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob ch'oyolo' bʌ ti Jerusalén tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi yʌlʌyob: 2 ¿Chucoch mi' ñusañob i subal lac ñojte'el jini xcʌnt'añob a cha'an? Come ma'anic mi' pocob i c'ʌb che' mi' cajelob ti c'ux waj, che'ob. 3 Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' ñusan i mandar Dios cha'an i subal la' ñojte'el? 4 Come Dios tsi' yʌlʌ ti mandar: "Q'uele ti ñuc a tat a ña'". Tsi yʌlʌ ja'el: "Jini mu bʌ i p'aj i tat i ña' la' wersa chʌmic". 5 An winicob mu' bʌ i subeñob i tat i ña' ma'anix chuqui mi mejlel i yʌq'ueñob, come tsa'ix i subeyob i cha'añʌch Dios. 6 Jatetla mi la' lon al mach i wentajobic cha'an mi' coltañob i tat i ña'. Che' jini tsa'ix la' jisʌbe i c'ʌjñibal i mandar Dios ti la' pusic'al cha'an mi la' jac'ben i subal la' ñojte'el. 7 Cha'p'ejl jax la' pusic'al. Isujmʌch bajche' tsi' tajayetla ti t'an Isaías che' bʌ tsi' yʌlʌ: 8 "Ti' yej jach mi' subob c ñuclel jini winicob x'ixicob, pero ti' pusic'al mi' cʌyoñob. 9 Lolom jach mi' ch'ujutesañoñob, come jiñʌch i mandar tac winicob woli bʌ i cʌntesañob", che'en Jesús.

10 Jesús tsi' pʌyʌ tilel winicob x'ixicob. Tsi' subeyob: Ñich'tanla. Ch'ʌmbenla isujm. 11 Chuqui tac mi' yochel ti' yej winic, ma'anic mi' bibesan. Pero chuqui tac mi' loquel ti' yej, jiñʌch mu' bʌ i bibesan, che'en. 12 Tsa' tiliyob xcʌnt'añob. Tsi' subeyob: ¿Ña'tʌbil ba a cha'an tsa' mich'ayob fariseojob che' bʌ tsi' yubiyob a t'an? che'ob. 13 Jesús tsi' subeyob: Pejtelel pimel mach bʌ pʌc'bilic cha'an c Tat am bʌ ti panchan mi' caj ti bojquel. 14 La' to ajnicob. Xpots'ob jini xpʌs bijob. Mi xpots' jini mu' bʌ i toj'esan majlel xpots', ti' cha'ticlelob mi' yajlelob ti ch'en, che'en Jesús.

15 Pedro tsi' sube: Subeñon lojon i sujmlel jini lajiya, che'en. 16 Jesús tsi' yʌlʌ: Jixcu jatetla ja'el, ¿maxto ba anic mi la' ch'ʌmben isujm? 17 ¿Mach ba la' wujilic, jini mu' bʌ i yochel ti la quej mi' majlel ti lac ñʌc'? Ñumel jach mi' ñumel. 18 Pero jini mu' bʌ i loq'uel ti' yej winic ch'oyolʌch ti' pusic'al. Jiñʌch mu' bʌ i bibesan. 19 Come ch'oyol ti' pusic'al winic mi' tilel jontol bʌ i ña'tʌbal, yic'ot tsʌnsa, yic'ot ts'i'lel, yic'ot jam otot, yic'ot xujch', yic'ot jop't'an, yic'ot p'ajoñel. 20 Jiñʌch mu' bʌ i bibesan winic. Ma'anic mi' bibesʌntel winic che' mi' c'ux waj che' mach pocolic i c'ʌb, che'en.

X'ixic loq'uem bʌ ti Canaán tsi' ñopo Jesús
(Mr. 7.24-30)

21 Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' majli ti' lumal Tiro yic'ot ti' lumal Sidón. 22 Awilan tsa' tili x'ixic cananea ya' bʌ chumul. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi yʌlʌ: P'untañon, c Yum, i Yalobilet David. C'ax cabʌl woli' tic'lʌntel xch'oc bʌ calobil cha'an ti' xibʌjlel, che'en. 23 Pero Jesús ma'anic chuqui tsi' sube mi jump'ejlic t'an. Tsa' tili xcʌnt'añob i cha'an. Ti wocol t'an tsi' yʌlʌyob: Subenix majlel jini x'ixic come woli' cha'len c'am bʌ t'an ti lac pat, che'ob. 24 Jesús tsi' subeyob: Chocbilon tilel cha'an jach jini sajtemo' bʌ tiñʌme' ti Israel, che'en. 25 Jini x'ixic tsa' cha' tili. Tsi' ñocchoco i bʌ ba'an Jesús. Tsi' yʌlʌ: C Yum, coltañon, che'en. 26 Jesús tsi' sube: Mach wenic mi lac chilben i waj alobob cha'an mi lac chocben alʌ ts'i', che'en. 27 Jini x'ixic tsi' yʌlʌ: Isujm, c Yum. Pero jini alʌ ts'i' mi'

c'ux i xejt'il mu' bʌ i p'ajtel ti yebal
i mesa i yum, che'en. 28 Jesús tsi'
sube: X'ixic, tsa'ix a ñopo ti pejtelel
a pusic'al. La' aq'uentiquet che'
bajche' a wom, che'en. Tsa' bʌc'
lajmi i yalobil.

Tsi' lajmesa cabʌlob

29 Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' ñumi
majlel ti' ti' colem ñajb i c'aba'
Galilea. Tsa' letsi majlel ti bujtʌl.
Ya'i tsa' caji ti buchtʌl. 30 Bajc'ʌl
winicob x'ixicob tsa' tiliyob ba'an.
Tsi' pʌyʌyob tilel jini mach bʌ
añobic i c'ʌjñibal i yoc, yic'ot jini
xpots'ob, yic'ot jini x'uma'ob, yic'ot
jini xc'ʌscujelob, yic'ot cabʌl yaño'
bʌ. Ya' tsi' yʌc'ʌyob ba' wa'al
Jesús. Tsi' lajmesayob. 31 Jini
cha'an tsa' toj sajtiyob i pusic'al
che' bʌ tsi' q'ueleyob woliyob
ti t'an x'uma'ob, lajmeñobix jini
xc'ʌscujelob, woliyob ti xʌmbal jini
mach bʌ añobic i c'ʌjñibal i yoc, woli'
c'otelob i wut jini xpots'ob. Tsi'
tsictesayob i ñuclel i Dios israelob.

Tsi' we'sa chʌmp'ejl mil
(Mr. 8.1-10)

32 Jesús tsi' pʌyʌ tilel xcʌnt'añob
i cha'an. Tsi' yʌlʌ: Mic p'untan
jini winicob x'ixicob, come i
yuxp'ejlelix q'uin wʌ' añob quic'ot.
Ma'anic i bʌl i ñʌc'. Mach comic
c subeñob sujtel che' wi'ñayobix
ame c'uñ'acob ti bij, che'en. 33 Jini
xcʌnt'añob i cha'an tsi' subeyob:
¿Baqui mic taj lojon waj ilayi ti
jochol bʌ lum cha'an mi' c'uxob?
come cabʌlob jini winicob x'ixicob,
che'ob. 34 Jesús tsi' subeyob:
¿Jayq'uejl waj an' la' cha'an? che'en.
Tsi' yʌlʌyob: Wucq'uejl yic'ot
cha'cojt alʌ chʌy, che'ob. 35 Jesús
tsi' sube winicob x'ixicob cha'an
mi' buchtʌlob ti lum. 36 Tsi'
ch'ʌmʌ jini wucq'uejl waj yic'ot
jini chʌy. Che' bʌ tsa' ujti i suben
Dios wocolix i yʌlʌ tsi' xet'e. Tsi'
yʌq'ue xcʌnt'añob i cha'an. Jini
xcʌnt'añob tsi' pucbeyob winicob
x'ixicob. 37 Ti pejtelel tsi' c'uxuyob.
Tsa' ñaj'ayob. Tsi' lotoyob wucp'ejl
colem chiquib but'ul ti' xujt'il tac
tsa' bʌ colobaji. 38 Che' bajche'
lujumbajc' winicob tsi' c'uxuyob.
An x'ixicob yic'ot alobob mach bʌ
tsicbilobic. 39 Jesús tsi' subeyob
sujtel winicob x'ixicob. Tsa' ochi
ti barco. Tsa' majli ti lum i c'aba'
Magdala.

16

Yomob i q'uel i yejtal i p'ʌtʌlel Jesús
(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

1 Tsa' tiliyob fariseojob yic'ot sa-
duceojob cha'an mi' yilʌbeñob i pu-
sic'al Jesús. Tsi' c'ajtibeyob cha'an
mi' pʌsbeñob i yejtal i p'ʌtʌlel ti
panchan. 2 Jesús tsi' subeyob:
Che' woli ti bʌjlel q'uin mi la' wʌl:
"Jamʌl pañimil ijc'ʌl come chʌchʌc
i yebal panchan", che'etla. 3 Ti
sʌc'ajel mi la' wʌl: "Talix ja'al come
chʌchʌquix i yebal panchan. Wolix
i mʌjquel", che'etla. ¡Cha'p'ejl jax la'
pusic'al! Mi la' ña'tʌben i sujmlel
chuqui tac mi la' q'uel ti panchan.
¡Pero mach la' wujilic chuqui woli'
yujtel wʌle! 4 Jini jontolo' bʌ wini-
cob x'ixicob but'ulo' bʌ ti' ts'i'lel
woli' sajcañob i yejtal c p'ʌtʌlel.
Ma'anic mi caj i yʌq'uentelob i
q'uel, jini jach i yejtal c p'ʌtʌlel tsa'
bʌ pʌsle ti Jonás jini x'alt'an, che'en
Jesús. Tsi' cʌyʌyob. Tsa' majli.

I levadura fariseojob yic'ot sa-
duceojob
(Mr. 8.14-21)

5 Tsa' c'otiyob xcʌnt'añob i cha'an
ti junwejl ja'. Tsa' ñajʌyi ti' pusic'al i
ch'ʌmob tilel caxlan waj. 6 Jesús tsi'
subeyob: Chʌcʌ q'uele la' bʌ cha'an
i levadura jini fariseojob yic'ot
saduceojob, che'en. 7 Tsa' caji i
pejcañob i bʌ. Tsi' yʌlʌyob: Ma'anic
tsa' lac ch'ʌmʌ tilel caxlan waj,
che'ob. 8 Ña'tʌbilix i cha'an Jesús
tsi' subeyob: Winicob mach bʌ anic
mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al,
¿chucoch woli la' cʌlʌx pejcan la'

bʌ cha'an ma'anic la' caxlan waj?
9 ¿Maxto ba anic mi la' ch'ʌmben
isujm? ¿Mach ba c'ajalic la' cha'an
jini jo'q'uejl waj cha'an jo'p'ejl
mil winicob? ¿Mach ba c'ajalic la'
cha'an jayp'ejl chiquib tsa' la' loto?
10 Jixcu jini wucq'uejl waj cha'an
jini chʌmp'ejl mil winicob, ¿mach
ba c'ajalic la' cha'an jayp'ejl colem
chiquib tsa' la' loto? 11 ¿Chucoch
ma'anic mi' la' ch'ʌmben isujm?
Mach jiniqui caxlan waj tsac ña'ta
che' bʌ tsac subeyetla cha'an mi la'
chʌcʌ q'uel la' bʌ cha'an i levadura
fariseojob yic'ot saduceojob,
che'en Jesús. 12 Tsi' ch'ʌmbeyob
isujm yom mi' chʌcʌ q'uelob i
bʌ cha'an i cʌntesʌbal fariseojob
yic'ot saduceojob, mach cha'anic
jini levadura am bʌ ti caxlan waj.

Pedro tsi' yʌlʌ: Jatet Cristojet
(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)

13 Che' bʌ tsa' ochi Jesús ya' ti'
lumal Cesarea Filipo, tsi' c'ajtibe
xcʌnt'añob i cha'an: ¿Majqui i
Yalobil Winic mi' yʌlob winicob
x'ixicob? che'en. 14 Tsi' yʌlʌyob:
Cha'tiquil uxtiquil mi' yʌlob jatet
Juanet tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'.
Yaño' bʌ mi' yʌlob Elíaset. Yaño'
bʌ mi' yʌlob Jeremíaset. Yaño'
bʌ mi' yʌlob juntiquil x'alt'añet,
che'ob. 15 Jesús tsi' c'ajtibeyob:
Jixcu jatetla, ¿Majquiyon mi la'
wʌl? che'en. 16 Simón Pedro tsi'
jac'ʌ: Jatet Cristojet, jini yajcʌbil
bʌ. I Yalobilet jini cuxul bʌ Dios,
che'en. 17 Jesús tsi' jac'ʌ: Tijicña a
pusic'al Simón, i yalobilet bʌ Jonás,
come mach tilemic ti winicob
a ña'tʌbal, pero c Tat am bʌ ti
panchan tsi' cʌntesayet. 18 Mic
subeñet Pedrojet. Ti' pam jini xajlel
mi caj c wa'chocon xñopt'añob c
cha'an. Jini mu' bʌ i yʌc'ob ti
chʌmel mach mejlic i jisañob. 19 Mi
caj cʌq'ueñet i llavejlel i yumʌntel
jini am bʌ ti panchan. Pejtelel
majqui ma' jamben ti pañimil mi
caj i jambentel ti panchan. Pejtelel
majqui ma' ñup'ben ti pañimil mi
caj i ñup'bentel ti panchan, che'en
Jesús. 20 Jesús tsi' tiq'ui xcʌnt'añob
cha'an ma'anic mi' subeñob i
pi'ʌlob mi juntiquilic mi jiñʌch
Cristo, jini yajcʌbil bʌ.

Jesús tsi' subu bajche' mi caj i chʌmel
(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)

21 Ti jim bʌ ora, Jesús tsa' caji i
cʌntesan xcʌnt'añob i cha'an. Tsi'
yʌlʌ wersa mi' majlel ti Jerusalén
i yubin cabʌl wocol ti' c'ʌb xñoxob
año' bʌ i ye'tel yic'ot ñuc bʌ mo-
tomajob yic'ot sts'ijbayajob. Wersa
mi' caj ti tsʌnsʌntel. Mi caj i
cha' tejchel ch'ojyel ti yuxp'ejlel
q'uin. 22 Pedro tsa' caji i pʌy Jesús
ti' bajñelil cha'an mi' tic'. Tsi'
yʌlʌ: C Yum, la' i p'untañet Dios.
Mach che'ic mi caj a wujtel, che'en.
23 Jesús tsi' sutq'ui i bʌ. Tsi' sube
Pedro: Tʌts'ʌ a bʌ ba' añon, Satanás.
Jatet xmʌctayajet tic tojlel. Ma'anic
ma' ch'ʌmben isujm chuqui yom
Dios. Che' jach ma' ch'ʌmben isujm
chuqui yom winicob, che'en.

24 Jesús tsi' sube xcʌnt'añob i
cha'an: Mi an majqui yom i tsaj-
cañon, la' i cʌy chuqui yom ti' bajñel
pusic'al. La' i ch'ʌm i cruz. La'
i tsajcañon. 25 Come majqui jach
yom i bajñel cʌntan i ch'ujlel mi
caj i sʌt. Majqui jach mi' yʌc' i
ch'ujlel cha'an mi' tsajcañon mi caj
i cʌntan. 26 Come ¿chuqui mi' taj
winic mi tsi' lon ch'ʌmʌ pejtelel
pañimil pero mi tsa' sajti i ch'ujlel?
Mi tsa' sajti i ch'ujlel winic, ¿chuqui
mi mejlel i yʌc' cha'an mi' cha'
taj? 27 Come mi caj i tilel i Yalobil
Winic ti' ñuclel i Tat yic'ot i yángelob.
Mi caj i yʌq'ueñob i tojol wini-
cob x'ixicob ti jujuntiquil cha'an
chuqui tac tsi' meleyob. 28 Isujm
mic subeñetla: Lamital ili wa'alo'
bʌ ma'anic mi caj i chʌmelob jinto
tsa'ix i q'ueleyob i Yalobil Winic
che' mi' tilel ti' yumʌntel, che'en
Jesús.

17

Tsa' yʌjñi Jesús
(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)

1 Che' ñumenix wʌcp'ejl q'uin,
Jesús tsi' pʌyʌ majlel Pedro yic'ot
Jacobo yic'ot Juan i yijts'in Jacobo
c'ʌlʌl ti chan bʌ wits. 2 Tsa' yʌjñi
Jesús ti' wutob. Ts'ʌylaw i wut che'
lajal bajche' q'uin. Wen sʌsʌc tsa'
ajni i pislel lajal bajche' i sʌclel
pañimil. 3 Awilan, tsa' tsictiyi
Moisés yic'ot Elías. Tsi' cha'leyob
t'an yic'ot Jesús. 4 Pedro tsi' sube
Jesús: C Yum, uts'at mi laj cʌytʌl
ilayi. Mi a wom, mi caj c mel uxp'ejl
lejchempat, jump'ejl a cha'an,
jump'ejl i cha'an Moisés, jump'ejl i
cha'an Elías. 5 Che' woli to ti t'an,
awilan, tsi' mosoyob wen sʌsʌc
bʌ tocal. Tsa' loq'ui t'an ti tocal.
Tsi' yʌlʌ: Jiñʌch Calobil mu' bʌ
j c'uxbin. Tijicña c pusic'al mij
q'uel. Ubinla i t'an, che'en. 6 Che'
bʌ tsi' yubiyob xcʌnt'añob, tsa'
ñuc yajliyob ti lum. Woliyob ti
cabʌl bʌq'uen. 7 Tsa' tili Jesús. Tsi'
tʌlʌyob. Tsi' yʌlʌ: Ch'ojyenla. Mach
mi la' cha'len bʌq'uen, che'en.
8 Che' bʌ tsi' letsayob i wut tsi'
q'ueleyob ma'anix majqui ya'an,
jini jach Jesús ti' bajñelil.
9 Che' woli' jubelob tilel ti wits,
Jesús tsi' wersa tiq'uiyob: Mach
mi la' suben winic mi juntiquilic
chuqui tsa' la' q'uele jinto mi'
cha' ch'ojyel i Yalobil Winic ba'an
chʌmeño' bʌ, che'en. 10 Jini
xcʌnt'añob i cha'an tsi' c'ajtibeyob:
¿Chucoch mi' yʌlob sts'ijbayajob
ñaxan yom mi' tilel Elías? che'ob.
11 Jesús tsi' subeyob: Isujmʌch,
ñaxan mi' tilel Elías cha'an mi'
cha' toj'esan pejtelel chuqui an.
12 Pero mic subeñetla, tsa'ix tili
Elías. Ma'anic tsi' cʌñʌyob, pero tsi'
tic'layob bajche' jach yomob. Che'
ja'el, mi caj i yubin wocol i Yalobil
Winic ti' c'ʌbob, che'en Jesús. 13 Jini
xcʌnt'añob tsa' caji i ch'ʌmbeñob
isujm jiñʌch Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ
ch'ʌmja' tsa' bʌ tili che' bajche' tsi'
yʌlʌ Jesús.

Jesús tsi' lajmesa ch'iton am bʌ i juquin chʌmel
(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

14 Che' bʌ tsa' c'otiyob ba'
tempʌbilob winicob x'ixicob, tsa'
tili winic. Tsi' ñocchoco i bʌ ba'an
Jesús. 15 Tsi' yʌlʌ: C Yum, p'untan
calobil. Come an i juquin chʌmel.
Wen woli ti wocol. Cabʌl mi' yajlel
ti c'ajc. Cabʌl mi' yajlel ti ja'.
16 Tsac pʌyʌ tilel ba'an xcʌnt'añob
a cha'an, pero ma'anic tsa' mejli
i lajmesañob, che'en. 17 Jesús tsi'
jac'ʌ: Winicob x'ixicob año' bʌ
wʌle, mach bʌ anic mi la' ñop,
sojquemetla. ¿Jayp'ejl to q'uin wʌ'
añon la' wic'ot? ¿Jayp'ejl to q'uin
mi caj j cuchbeñetla la' sajtemal?
Pʌyʌla tilel wʌ' ba' añon, che'en.
18 Jesús tsi' tic'be i xibʌjlel. Tsa'
loq'ui ti' pusic'al. Tsa' bʌc' lajmi jini
ch'iton.
19 Tsa' tiliyob xcʌnt'añob cha'an
mi' bajñel pejcañob Jesús. Tsi'
yʌlʌyob: ¿Chucoch ma'anic tsa'
mejli c choc lojon loq'uel? che'ob.
20 Jesús tsi' subeyob: Come ma'anic
mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al.
Come isujm mic subeñetla, mi tsa'
la' ñopo ti la' pusic'al mi che' jach ya
wistʌl che' bajche' i bʌc' mostaza,
che' jini muq'uix mejlel la' suben
jini wits cha'an mi' tʌts' i bʌ ti
yambʌ i yajñib. Mi caj i tʌts' i bʌ.
Ma'anic chuqui mach bʌ mejlic la'
cha'an. 21 Pero jini xibajob ma'anic
mi' to'ol loq'uelob, che' jach mi'
loq'uelob ti oración yic'ot ti ch'ajb,
che'en Jesús.

Jesús tsi' cha' subu bajche' mi caj i chʌmel
(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

22 Che' ya' añob ti Galilea Jesús
tsi' subeyob: I Yalobil Winic mi
caj i yʌjq'uel ti' c'ʌb winicob.
23 Jini winicob mi caj i tsʌnsañob.
Ti yuxp'ejlel q'uin mi caj i cha'

tejchel ch'ojyel, che'en Jesús. Wen
ch'ijiyem tsi' yubiyob xcʌnt'añob.

Tsi' tojoyob tojoñel cha'an Templo

24 Che' bʌ tsa' c'otiyob ti Capernaum, jini xch'ʌm tojoñelob tsa'
tiliyob ba'an Pedro. Tsi' yʌlʌyob:
¿Mach ba anic mi' yʌc' cha'p'ejl
dracma tojoñel a Maestro? che'ob.
25 Pedro tsi' yʌlʌ: Mu' cu, che'en.
Che' bʌ tsa' ochi Pedro ti otot, Jesús
tsa' ñaxan caji i pejcan. Tsi' yʌlʌ:
¿Bajche' ma' wʌl, Simón? ¿Majqui
mi' yʌq'ueñob tojoñel yumʌlob ti
pañimil? ¿Jim ba i yalobilob o yaño'
bʌ? che'en. 26 Pedro tsi' sube:
Jini yaño' bʌ, che'en. Jesús tsi'
sube: Che' jini, mach i wentajic i
yalobilob cha'an mi' yʌc'ob tojoñel.
27 Pero cucu ti colem ñajb ame mi
lac techbeñob i mich'ajel. Choco
ochel luquijib. Ch'ʌmʌ jini ñaxan
bʌ chʌy mu' bʌ a chuc. Che' ma'
cawben i yej mi caj a taj jump'ejl
estatero. Ch'ʌmʌ majlel. Aq'ueñob
cha'añon cha'añet. Che' tsi' yʌlʌ
Jesús.

18

¿Majqui ñumen ñuc ti' yumʌntel Dios?
(Mr. 9.33-42; Lc. 9.46-48; 17.1-2)

1 Ti jim bʌ ora tsa' tiliyob
xcʌnt'añob ba'an Jesús. Tsi'
c'ajtibeyob: ¿Majqui ñumen ñuc ti'
yumʌntel panchan? che'ob. 2 Jesús
tsi' pʌyʌ tilel juntiquil alob. Tsi'
yʌc'ʌ ya' ti ojlil ba' añob. 3 Tsi'
subeyob: Isujm, mic subeñetla,
mi ma'anic mi la' sutq'uin la' bʌ
cha'an lajaletla bajche' alobob,
ma'anic mi caj la' wochel ti'
yumʌntel panchan. 4 Majqui jach
mi' mel i bʌ ti pec' che' bajche'
jini alob, c'ax ñuc mi caj i yajñel ti'
yumʌntel panchan. 5 Majqui jach
mi' coltan tij c'aba' juntiquil alob,
mi' coltañon. 6 Majqui jach mi'
yʌsan ti mulil juntiquil ch'o'ch'oc
bʌ woli bʌ i ñopon mach uts'atic.
Ñumen uts'at tsa'ic ñaxan cʌjchi
na'atun ti' bic' jini winic cha'an mi'
chojquel ochel ti chʌmel ti ñajb.

Jini mu' bʌ i yʌsañonla ti mulil
(Mr. 9.43-48)

7 Mi caj i tajob wocol jini año' bʌ
ti pañimil mu' bʌ i yʌsañob ti mulil
winicob x'ixicob. Wersa mi' tilelob
jini mu' bʌ i yʌsañob ti mulil, pero
mi caj i tojob i mul. 8 Mi woli'
yʌsañet ti mulil a c'ʌb mi a woc,
tsepe loq'uel. Choco. Uts'at mi
tsa' taja a cuxtʌlel che' xbor c'ʌbet,
che' xbor oquet. Mach uts'atic mi
tsa' chojquiyet ti c'ajc mach bʌ anic
mi' jilel che' cha'ts'ijt a c'ʌb a woc.
9 Che' ja'el, mi woli' yʌsañet ti mulil
a wut, loc'san. Choco. Uts'at mi tsa'
taja a cuxtʌlel che' jump'ejl a wut.
Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti
infierno ti c'ajc che' an cha'p'ejl a
wut.

Sajtem bʌ tiñʌme'
(Lc. 15.3-7)

10 Chʌcʌ q'uele la' bʌ cha'an
ma'anic mi la' ts'a'len mi juntiquilic ch'o'ch'oc bʌ, come mic
subeñetla, ya' ti panchan i yángelob
jini ch'o'ch'oco' bʌ ti pejtelel ora
mi' q'uelbeñob i wut c Tat am bʌ ti
panchan. 11 Come tsa' tili i Yalobil
Winic cha'an mi' coltan sajtemo'
bʌ. 12 ¿Bajche' mi la' wʌl? Mi
an juntiquil winic am bʌ jo'c'al i
tiñʌme' mi tsa' sajti juncojt, ¿mach
ba anic mi' cʌy jini bolonlujuncojt i
jo'c'al cha'an mi' majlel i sajcan jini
sajtem bʌ ya' ti bujtʌl? 13 Mi tsi' taja,
isujm mic subeñetla, ñumen tijicña
i pusic'al mi' q'uel jini juncojt
bajche' jini bolonlujuncojt i jo'c'al
mach bʌ anic tsa' sajtiyob. 14 Che'
ja'el, la' Tat am bʌ ti panchan mach
yomic mi' sajtel mi juntiquilic jini
ch'o'ch'oco' bʌ.

Mi lac ñusʌben i mul la quermano
(Lc. 17.3-4)

15 Mi tsi' cha'le mulil ti a contra a wermano, cucu, bajñel suben
i mul. Mi tsi' jac'beyet tsa'ix a

taja a wermano. 16 Mi ma'anic
mi' jac'beñet, pʌyʌ majlel juntiquil
cha'tiquil a wic'ot cha'an mi' tsic-
tiyel ti' tojlel cha'tiquil uxtiquil tes-
tigo jujump'ejl t'an tsa' bʌ ajli. 17 Mi
mach yomic i jac'ben, subeñob
xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ.
Mi ma'anic mi' jac'ben xñopt'añob
jini winic, la'ix ajnic che' lajal ba-
jche' gentil yic'ot xch'ʌm tojoñel.

18 Isujm mic subeñetla, chuqui
jach mi la' cʌch ti pañimil cʌchbil
ti panchan. Chuqui jach mi la' jit
ti pañimil jitbil ti panchan. 19 Mic
subeñetla ja'el, mi an cha'tiquilob ti
pañimil mu' bʌ i temob i t'an cha'an
chuqui mi' c'ajtiñob, che' jini mi caj
i yʌq'uentelob cha'an c Tat am bʌ
ti panchan. 20 Come baqui jach
an cha'tiquil uxtiquil tempʌbilo'
bʌ cha'an tij c'aba' yʌ'ʌch añon
quic'otob, che'en Jesús.

21 Tsa' tili Pedro ba'an Jesús. Tsi'
yʌlʌ: C Yum, ¿jayyajl yom mic
ñusʌben i mul quermano che' an
chuqui mi' cha'len tij contra? ¿Yom
ba c'ʌlʌl ti' wucyajlel mic ñusʌben
i mul? che'en. 22 Jesús tsi' sube:
Mic subeñet, mach jasʌlic che' ti
wucyajl jach, pero yom c'ʌlʌl ti lu-
jump'ejl i chʌnc'al ti wucyajlel (77).

Cha'tiquil año' bʌ i bet

23 Jini cha'an, i yumʌntel jini am
bʌ ti panchan lajalʌch bajche' jun-
tiquil yumʌl woli bʌ i ña'tʌbeñob i
bet x'e'telob i cha'an. 24 Che' bʌ tsa'
caji i ña'tʌbeñob i bet jini x'e'telob,
tsi' pʌyʌ tilel juntiquil am bʌ i bet
lujump'ejl mil talento. 25 Ma'anic
tsa' mejli i toj i bet. Jini cha'an i
yum tsi' yʌc'ʌ mandar cha'an mi'
chojñel jini winic yic'ot i yijñam
yic'ot i yalobilob yic'ot pejtelel i
chubʌ'an cha'an mi' toj i bet. 26 Jini
x'e'tel tsi' ñocchoco i bʌ. Tsi' c'ajti ti
wocol t'an: "C yum, pijtan to. Mu'
to caj c tojbeñet ti pejtelel", che'en.
27 Jini cha'an i yum tsi' p'unta jini
x'e'tel. Tsi' colo.

28 Che' woli ti sujtel jini x'e'tel
tsi' taja juntiquil i pi'ʌl ti e'tel am
bʌ i bet jo'c'al denario. Tsi' chucu
ti' bic'. Tsi' yʌlʌ: "Tojbeñon a
bet", che'en. 29 Jini i pi'ʌl t i e'tel
tsi' ñocchoco i bʌ. Ti wocol t'an
tsi' yʌlʌ: "Pijtan to. Mu' to c to-
jbeñet ti pejtelel", che'en. 30 Jini
x'e'tel ma'anic tsi' jac'ʌ. Tsa' ma-
jli i yotsan ti mʌjquibʌl jinto mi'
toj i bet. 31 I pi'ʌlob ti e'tel tsi'
q'ueleyob chuqui tsa' ujti. Tsa'
caji i melob i pusic'al. Tsa' majli i
subeñob i yum pejtelel chuqui tsa'
ujti. 32 Jini i yum tsi' pʌyʌ tilel.
Tsi' sube: "Jontol bʌ x'e'telet, tsac
ñusʌbeyet a bet come ti wocol t'an
tsa' c'ajtibeyon. 33 ¿Mach ba yomic
ma' p'untan a pi'ʌl ti e'tel, che' ba-
jche' tsac p'untayet?" che'en. 34 I
yum tsa' caji ti mich'ajel. Tsi' yʌc'ʌ
ti' c'ʌb año' bʌ i ye'tel ti mʌjquibʌl
jinto mi' lu' toj i bet. 35 Che' ja'el
mi caj i meletla c Tat ti panchan
ti jujuntiquiletla, mi ma'anic mi
la' ñusʌben i mul la' wermano ti
jump'ejl la' pusic'al, che'en Jesús.

19

Che' mi' cʌy i yijñam winic
(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

1 Che' bʌ tsa' ujti Jesús ti ili
cʌntesa, tsa' loq'ui ti Galilea. Tsa'
majli ti lum i c'aba' Judea ti jun-
wejl Jordán ja'. 2 Bajc'ʌl winicob
x'ixicob tsi' tsajcayob majlel. Ya'i
tsi' lajmesayob.

3 Tsa' tiliyob fariseojob ba'an
Jesús, come yomob i yilʌben
i pusic'al. Jini fariseojob tsi'
c'ajtibeyob: ¿Tic'bil ba winic ti
mandar cha'an mi' choc loq'uel
i yijñam che' mach tijicñayic mi'
q'uel? che'ob. 4 Jesús tsi' subeyob:
¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti
jun: "Dios tsa' bʌ i meleyob ti
ñaxan tsi' mele winic yic'ot x'ixic"?
che'en. 5 Tsi' yʌlʌ: "Jini cha'an mi'
cʌy i tat i ña' winic, mi' ñochtan i
yijñam. Jini cha'tiquil mi' yochelob

ti juntiquil jach”. 6 Mach chʌn
cha'tiquilix. Juntiquil jach. Jini
cha'an mach i cha' t'ox winic
chuqui tsi' tempa Dios, che'en
Jesús. 7 Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch,
che' jini, tsi' cha'le mandar Moisés
cha'an mi la cʌq'uen la quijñam
i juñilel ba' ts'ijbubil mi tsa'ix laj
cʌyʌ? Tsi' yʌc'ʌ mandar cha'an mi
lac junyajlel cʌy, che'ob. 8 Jesús
tsi' jac'beyob: Cha'an i tsʌtslel la'
pusic'al Moisés tsi' yʌq'ueyetla t'an
cha'an mi mejlel la' choc loq'uel la'
wijñam che' mi la' wʌq'uen i juñilel.
Pero mach che'ic ti' cajibal pañimil.
9 Mic subeñetla majqui jach mi' to'o
cʌy i yijñam che' ma'anic i ts'i'lel
cha'an mi' pʌy yambʌ, woli' cha'len
ts'i'lel, che'en Jesús.

10 Jini xcʌnt'añob i cha'an tsi'
subeyob: Mi wersa yom mi' yajñel
winic yic'ot i yijñam, tic'ʌl mi mach
wenic mi' pʌyob i yijñam wini-
cob, che'ob. 11 Jesús tsi' sube-
yob: An winicob mach bʌ mejlic i
ch'ʌmbeñob isujm jini t'an, cojach
jini mu' bʌ i coltʌntelob. 12 An
winicob mach bʌ mejlic i pʌyob i
yijñam, come che'ʌch tsi' q'ueleyob
pañimil. Yaño' bʌ tic'bilob cha'an
winicob. Yaño' bʌ che' jach mi' to'ol
ajñelob cha'an i ye'tel ti' yumʌntel
panchan. Majqui jach mi mejlel
i ch'ʌmben isujm, la' i ch'ʌmben
isujm, che'en Jesús.

Jesús tsi' yʌc'ʌ i c'ʌb ti alobob
(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

13 Tsa' pʌjyiyob tilel alobob
ba'an Jesús cha'an mi' yʌc' i c'ʌb
ti jini alobob yic'ot cha'an mi'
cha'len oración. Jini xcʌnt'añob
tsi' tiq'uiyob. 14 Jesús tsi' yʌlʌ: La'
tilicob alobob ba' añon. Mach mi
la' tic'ob, come pejtelel mu' bʌ i
tilelob bajche' jini mi caj i yochelob
ti' yumʌntel jini am bʌ ti panchan,
che'en. 15 Che' bʌ tsa' ujti i yʌc' i c'ʌb
ti jini alobob tsa' caji ti majlel Jesús.

Jini wen chumul bʌ yumʌl
(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)

16 Awilan, tsa' tili juntiquil ba'an
Jesús. Tsi' yʌlʌ: Wen bʌ Maestro,
¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic
taj j cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel?
che'en. 17 Jesús tsi' sube: ¿Chu-
coch ma' pejcañon ti wen bʌ? An
juntiquil jach wen bʌ, jiñʌch Dios.
Mi a wom a taj a cuxtʌlel mach
bʌ anic mi' jilel, jac'ben i mandar,
che'en. 18 Jini winic tsi' c'ajtibe:
¿Chuqui ti mandar? che'en. Jesús
tsi' sube: Mach a cha'len tsʌnsa.
Mach a cha'len ts'i'lel. Mach a
cha'len xujch'. Mach a cha'len
jop't'an. 19 Q'uele ti ñuc a tat a ña'.
C'uxbin a pi'ʌlob che' bajche' ma'
bajñel c'uxbin a bʌ, che'en. 20 Jini
ch'iton winic tsi' sube: Pejtel jini
mandar tsac jac'ʌ c'ʌlʌl che' alobon
to. ¿Chuqui to yom mic cha'len?
che'en. 21 Jesús tsi' sube: Mi a
wom ts'ʌcʌl bʌ i yutslel a pusic'al,
cucu, choño a chubʌ'an. Aq'uen
jini mach bʌ añobic i chubʌ'an. Che'
jini mi caj a taj cabʌl a chubʌ'an
ti panchan. La' tsajcañon, che'en
Jesús. 22 Che' bʌ tsi' yubi jini t'an,
tsa' caji ti majlel. Wen ch'ijiyem i
pusic'al come an cabʌl i chubʌ'an.

23 Jesús tsi' sube xcʌnt'añob i
cha'an: Isujm mic subeñetla, wen
wocol mi' yochel ti' yumʌntel
panchan wen chumul bʌ winic.
24 Che' ja'el mic subeñetla, wocol
mi' ñumel camello ti' yarcayojlel
acuxan. Ñumen wocol mi' yochel
ti' yumʌntel Dios wen chumul bʌ
winic, che'en Jesús. 25 Che' bʌ tsi'
yubiyob xcʌnt'añob i cha'an, tsa'
toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' yʌlʌyob:
¿Majqui mi mejlel i coltʌntel che'
jini? che'ob. 26 Jesús tsi' q'ueleyob.
Tsi' subeyob: Mach mejlicob
winicob pero Dios mi mejlel i mel
ti pejtelel, che'en.

27 Pedro tsi' jac'ʌ: Awilan, tsaj
cʌyʌ lojon pejtelel chuqui an c
cha'an lojon cha'an mic tsajcañet
lojon. ¿Chuqui mi caj c taj lo-
jon? che'en. 28 Jesús tsi' sube-

yob: Isujm mic subeñetla, ti tsiji' bʌ
pañimil che' buchul i Yalobil Winic
ti' yumʌntel ti' ñuclel, jatetla tsa'
bʌ la' tsajcayon mi caj la' buchtʌl
ti lajchʌmp'ejl buchlibʌl cha'an mi
la' mel jini lajchʌnmojt i p'olbal Is-
rael. 29 Jujuntiquil tsa' bʌ i cʌyʌ i
yotot, mi i yʌscuñob, mi i yijts'iñob,
mi i tat, mi i ña', mi i yalobilob,
mi i lumal, cha'an tij c'aba' mi caj
i taj yambʌ jo'c'al i ñumel bajche'
jini tsa' bʌ i cʌyʌ. Mi caj i taj
ja'el i cuxtʌlel mach bʌ anic mi'
jilel. 30 Cabʌl jini ñaxaño' bʌ mi
caj i cʌytʌlob ti wi'ipat. Cabʌl jini
wi'ilobix bʌ mi caj i c'axelob majlel
ti ñaxan, che'en Jesús.

20

X'e'telob ti ts'usubil

1 I yumʌntel jini am bʌ ti
panchan lajalʌch bajche' yumʌl
tsa' bʌ majli ti sʌc'ajel cha'an mi'
sʌclan x'e'telob cha'an i ts'usubil.
2 Tsi' mele trato cha'an mi' tojtʌlob
x'e'telob ti jujump'ejl denario ti
jujump'ejl q'uin. Jini yumʌl tsi'
chocoyob majlel ti' ts'usubil. 3 Che'
ti uch'ijib q'uin tsa' cha' majli jini
yumʌl. Tsi' q'uele yambʌ winicob
to'o wa'alob jach ba'an choñoñibʌl
tac. 4 Tsi' subeyob: "Cucula
ja'el tic ts'usubil. Mic tojetla ti
uts'at", che'en. Tsa' majliyob ti'
ye'tel. 5 Che' ja'el, tsa' cha' majli
ti xinq'uiñil yic'ot ti och'ajel q'uin.
Lajal tsi' mele. 6 Che' yomix bʌjlel
q'uin tsi' taja yambʌ to'o wa'alo'
bʌ. Tsi' subeyob: "¿Chucoch to'o
wa'aletla ilayi c'ʌlʌl mi' ñumel
q'uin?" che'en. 7 Tsi' jac'beyob:
"Come ma'anic majqui tsi' pʌyʌyon
lojon ti e'tel", che'ob. Jini yumʌl
tsi' subeyob: "Cucula ja'el tic
ts'usubil", che'en.

8 Che' iq'uix cajel, i yum ts'usubil
tsi' sube xq'uel e'tel i cha'an:
"Pʌyʌ tilel x'e'telob. Aq'ueñob i
tojol. Ñaxan ma' toj jini wi'ilix
bʌ tsa' juliyob. Ti wi'il ma' toj
jini ñaxan bʌ tsa' juliyob", che'en.
9 Jini winicob tsa' bʌ tiliyob ti e'tel
che' bʌ wolix ti bʌjlel q'uin tsa'
aq'uentiyob jujump'ejl denario
i tojol ti jujuntiquil. 10 Che'
bʌ tsa' tiliyob jini tsa' bʌ ñaxan
cajiyob ti e'tel, tsi' lon ña'tayob
ñumen mi caj i ch'ʌmob. Tsa'
aq'uentiyob jujump'ejl denario i
tojol ti jujuntiquil ja'el. 11 Che' bʌ
tsi' ch'ʌmʌyob i tojol, tsa' cajiyob
ti wulwul t'an ti' contra i yum
ts'usubil. 12 Tsi' yʌlʌyob: "Jini
wi'ilobix bʌ tsi' cha'leyob e'tel
jump'ejl jach ora. Joñon lojon, tsa
cubi lojon cabʌl ticwal c'ʌlʌl tsa'
ñumi q'uin. Wola' ña'tan lajalon
lojon quic'otob", che'ob. 13 Jini
yumʌl tsi' sube juntiquil: "Ma'anic
chuqui tsac cha'le ti a contra.
¿Mach ba anic tsa' cha'le trato
cha'an jump'ejl denario a tojol?
14 Ch'ʌmʌ a tojol. Cucux. Com c toj
jini wi'ilobix bʌ lajal bajche' mic
tojetla. 15 ¿Mach ba anic mi mejlel
c cha'len chuqui jach com yic'ot c
chubʌ'an? ¿Am ba i ts'i'lel la' wut
cha'an chubʌ'añʌl come p'ewon?"
che'en. 16 Che' jini, jini wi'ilobix
bʌ mi caj i c'axelob majlel ti ñaxan.
Jini ñaxaño' bʌ mi caj i cʌytʌlob ti
wi'ipat, che'en Jesús.

Jesús tsi' cha' subu bajche' mi caj i chʌmel
(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

17 Che' bʌ woli ti letsel majlel
ti Jerusalén, Jesús tsi' pʌyʌ jini la-
jchʌntiquil xcʌnt'añob ti' bajñel. Ya'
ti bij tsi' subeyob: 18 Ña'tanla, woli
lac letsel majlel ti Jerusalén. I Yalo-
bil Winic mi caj i yʌjq'uel ti' c'ʌb ñuc
bʌ motomajob yic'ot sts'ijbayajob.
Mi caj i yʌc'ob ti chʌmel. 19 Mi caj
i yʌc'ob ti' c'ʌb gentilob cha'an mi'
wajleñob. Mi caj i jats'ob ti asiyal.
Mi caj i ch'ijob ti cruz. Mi caj i cha'
ch'ojyel ti' yuxp'ejlel q'uin, che'en.

I c'ajtibal Santiago yic'ot Juan
(Mr. 10.35-45)

20 Tsa' tili i yijñam Zebedeo yic'ot i
yalobilob ba'an Jesús. Tsi' ñocchoco
i bʌ ti' tojel. An chuqui tsi' c'ajtibe.
21 Jesús tsi' sube: ¿Chuqui a wom?
che'en. Jini x'ixic tsi' sube: Ac'ʌ
a t'an cha'an mi' buchtʌlob jini
cha'tiquil calobilob juntiquil ti a
ñoj, juntiquil ti a ts'ej, ti a yumʌntel,
che'en. 22 Jesús tsi' sube: Mach
la' wujilic chuqui woli la' c'ajtin.
¿Mejl ba mi la' ñusan jini jach bʌ
wocol mu' bʌ c ñusan? che'en. Tsi'
jac'beyob. Mu' cu mejlel, che'ob.
23 Jesús tsi' subeyob: Isujm mi caj
la' ñusan jini jach bʌ wocol mu' bʌ c
ñusan. Pero mach c wentajic cha'an
mic sub majqui mi' caj ti buchtʌl
tic ñoj yic'ot tic ts'ej. Ya'i mi caj
i buchchocontel jini yajcʌbilo' bʌ i
cha'an c Tat, che'en Jesús. 24 Che' bʌ
tsi' yubiyob jini lujuntiquil, tsa' caji
i mich'leñob jini cha'tiquil. 25 Jesús
tsi' pʌyʌyob tilel. Tsi' yʌlʌ: La' wujil
c'ax ñuc mi' pʌsob i bʌ i yumob gen-
tilob ti' tojlelob i pi'ʌlob. Tsʌts mi'
yʌc'ob i t'an. 26 Mach che'ic yom mi'
la' cha'len jatetla. Majqui jach yom
i taj i ñuclel ti la' tojlel la' i coltañetla.
27 Majqui jach yom i yajñel ti c'ax
ñuc ti la' tojlel la' i coltañetla che'
bajche' la' winic. 28 Che'ʌch mi' mel
i Yalobil Winic. Come ma'anic tsa'
tili cha'an mi' coltʌntel. Tsa' tili
cha'an mi' coltan winicob x'ixicob,
cha'an mi' yʌc' i bʌ ti chʌmel cha'an
i tojol i mul cabʌlob. Che' tsi' yʌlʌ
Jesús.

Tsa' c'otiyob i wut cha'tiquil xpots'
(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

29 Che' bʌ tsa' loq'uiyob majlel
ti Jericó, bajc'ʌl winicob x'ixicob
tsi' tsajcayob majlel Jesús. 30 Ya'
añob cha'tiquil xpots' buchulob ti'
ti' bij. Che' bʌ tsi' yubiyob woli
ti ñumel Jesús, c'am tsi' cha'leyob
t'an. Tsi' yʌlʌyob: C Yum, i Yalo-
bilet bʌ David, p'untañon lojon,
che'ob. 31 Jini winicob x'ixicob tsi'
tiq'uiyob cha'an mi' cʌyob i t'an.
Tsa' utsi cajiyob ti c'am bʌ t'an jini
xpots'ob. Tsi' yʌlʌyob: C Yum, i
Yalobilet bʌ David, p'untañon lo-
jon, che'ob. 32 Jesús tsi' cʌyʌ i
xʌmbal. Tsi' pʌyʌyob tilel. Tsi'
yʌlʌ: ¿Chuqui la' wom mic tum-
beñetla? che'en. 33 Tsi' subeyob:
C Yum, com lojon mi' c'otel c wut,
che'ob. 34 Cha'an ti' p'untaya Jesús
tsi' tʌlbeyob i wut xpots'. Tsa' bʌc'
c'otiyob i wut. Tsi' tsajcayob majlel.

21

Che' bʌ tsa' ochi ti Jerusalén
(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

1 Che' lʌc'ʌlix añob ti Jerusalén,
tsa' c'otiyob ya' ti Betfagé ti Olivo
wits. Jesús tsi' choco majlel
cha'tiquil xcʌnt'añob. 2 Tsi' sube-
yob: Cucula ti tejclum ya' ti' tojel
la' wut. Ya' cʌchʌl mi caj la' bʌc' taj
juncojt ña' burro. Ya'an yic'ot i yal.
Jitila tilel ba' añon. 3 Mi an majqui
mi' pejcañetla yom mi la' suben:
"Yom i c'ʌn lac Yum", che'etla.
Mi caj i bʌc' choc tilel yic'ot i yal,
che'en Jesús. 4 Che'ʌch tsa' ujti
cha'an mi' ts'ʌctiyel i t'an x'alt'an
tsa' bʌ i yʌlʌ: 5 "Subenla x'ixicob
ya' ti Sion, awilan, la' Yum woli'
tilel ba' añetla. Pec' mi' mel i bʌ.
C'ʌchʌl ti burro woli' tilel, c'ʌchʌl ti'
yal burro yujil bʌ cuchijel", che'en.
6 Jini xcʌnt'añob tsa' majliyob.
Tsi' cha'leyob che' bajche' tsi' sube-
yob Jesús. 7 Tsi' pʌyʌyob tilel jini
burro yic'ot i yal. Jini xcʌnt'añob
tsi' tasibeyob i pat burro yic'ot i yal
ti' pislelob. Jesús tsi' buchta pisil.
8 Cabʌl winicob x'ixicob tsi' tasiyob
majlel jini bij ti' pislel. Yaño' bʌ
tsi' tsepeyob jubel i c'ʌb te'. Tsa'
caji i lijlij ac'ob majlel ya' ti bij.
9 Jini winicob x'ixicob woli bʌ i ma-
jlelob ti' tojel Jesús yic'ot jini woli
bʌ i tilelob ti' pat c'am tsi' yʌlʌyob:
¡Cotañet i Yalobilet bʌ David! ¡La'
sujbic a ñuclel, jatet mu' bʌ a tilel
ti' c'aba' lac Yum! ¡Cotañet añet bʌ
ti chan! che'ob. 10 Che' bʌ tsa'

ochi ti Jerusalén Jesús, ti pejtelel
winicob x'ixicob tsa' cajiyob ti t'an.
Tsi' yʌlʌyob: ¿Majqui jini? che'ob.
11 Jini winicob x'ixicob tsi' yʌlʌyob:
Jiñʌch Jesús jini x'alt'an ch'oyol bʌ
ti Nazaret ti Galilea, che'ob.

Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti Templo
(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

12 Jesús tsa' ochi ti Templo. Tsa'
caji i choc loq'uel jini woliyo' bʌ ti
choñoñel yic'ot mʌñoñel ti Templo.
Jesús tsi' ch'a' chocobeyob i mesa
tac xq'uex taq'uiñob yic'ot i buchlib
tac jini woli bʌ i choñob x'ujcuts.
13 Jesús tsi' subeyob: Ts'ijbubil ti
jun: "Mi' caj ti ajlel cotot ti' yotlel
oración". Pero jatetla wolix la'
sutq'uin ti' ch'eñal xujch'ob, che'en.
14 Tsa' tiliyob xpots'ob yic'ot jini
mach bʌ weñobic i yoc ba'an Jesús
ti' mal Templo. Tsi' lajmesayob.
15 Tsa' cajiyob ti mich'ajel ñuc bʌ
motomajob yic'ot sts'ijbayajob che'
bʌ tsi' q'ueleyob ñuc bʌ i ye'tel Jesús,
che' bʌ tsi' yubibeyob i t'an jini
alobob woliyo' bʌ ti c'am bʌ t'an
ti Templo: Cotañet i Yalobilet bʌ
David, che'ob. 16 Tsi' subeyob Jesús:
¿Mach ba wolic a wubin chuqui
woli' yʌlob? che'ob. Jesús tsi'
jac'beyob: Woli cu cubin. ¿Mach
ba tsa'ic la' q'uele ti jun: "Ya' ti' yej
alobob yic'ot ti' yej jini woliyo' bʌ ti
chu', tsi' wen tsictesa i ñuclel Dios"?
che'en. 17 Jesús tsi' cʌyʌyob. Tsa'
loq'ui majlel ti tejclum. Tsa' c'oti
ya' ti Betania. Ya' tsa' jijli.

Tsi' tiq'ui higuera te'
(Mr. 11.12-14, 20-26)

18 Ti sʌc'ajel che' woli' cha' ma-
jlel ti tejclum, Jesús tsi' yubi wi'ñal.
19 Che' bʌ tsi' q'uele te' i c'aba'
higuera ya' lʌc'ʌl ti' ti' bij tsa' majli
ba'an. Ma'anic chuqui tsi' taja. I
yopol jach ya'an. Jesús tsi' sube:
Mach ma' chʌn ac' a wut ti pe-
jtelel ora, che'en. Ora jach tsa'
caji ti tiquin jini te'. 20 Che' bʌ tsi'
q'ueleyob jini xcʌnt'añob, tsa' toj
sajtiyob i pusic'al. Tsi' yʌlʌyob: ¿Ba-
jche' tsa' bʌc' tiqui jini higuera te'?
che'ob. 21 Jesús tsi' subeyob: Isujm
mic subeñetla, mi mux la' ñop, mi
ma'anic tile bixel bʌ la' pusic'al,
mach che'ic jach mi caj la' cha'len
che' bajche' tsac melbe jini higuera
te'. Mi mux la' ñop mi caj la' suben
jini wits cha'an mi' ch'ujyel letsel
cha'an mi' chojquel ochel ti colem
ñajb. Che'ʌch mi' caj ti ujtel. 22 Mi
mux la' ñop mi caj la' wʌq'uentel
pejtelel chuqui tac mi la' c'ajtin ti
oración, che'en Jesús.

Tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui tsi' taja i ye'tel
(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

23 Che' bʌ tsa' ochi Jesús ti Tem-
plo, jini ñuc bʌ motomajob yic'ot
jini xñoxob año' bʌ i ye'tel tsa'
tiliyob ba' woli' cha'len cʌntesa.
Tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui tsa' taja a
we'tel cha'an ma' cha'len jini? ¿Ma-
jqui tsi' yʌq'ueyet a we'tel? che'ob.
24 Jesús tsi' subeyob: An chuqui
mij c'ajtibeñetla ja'el. Mi muc'ʌch
la' jac'beñon, joñon ja'el mi caj c
subeñetla baqui tsac taja que'tel
cha'an jini mu' bʌ c mel. 25 ¿Baqui
ch'oyol i ye'tel Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ
ch'ʌmja'? ¿Ch'oyol ba ti panchan
o ch'oyol ba ti winicob? che'en
Jesús. Tsa' caji i bajñel pejcañob i
bʌ. Tsi' yʌlʌyob: Mi tsa' lac sube:
"Ch'oyol ti panchan", mi cho'onla,
muq'uix i cha' c'ajtibeñonla: "¿Chu-
coch che' jini, ma'anic tsa' la' ñopbe
i t'an?" Che' mi caj i yʌl. 26 Mi
tsa' lac sube: "Ch'oyol ti winic",
mi cho'onla, woli lac bʌc'ñan wini-
cob x'ixicob, come ti pejtelelob mi'
yʌlob x'alt'añʌch jini Juan, che'ob.
27 Jini cha'an tsi' yʌlʌyob: Mach
cujilic lojon, che'ob. Jesús tsi'
subeyob ja'el: Che' ja'el, joñon
ma'anic mic subeñetla baqui tsac
taja que'tel cha'an jini mu' bʌ c mel,
che'en.

Lajiya cha'an cha'tiquil i yalobil winic

28 ¿Bajche' mi la' wʌl? An juntiquil winic am bʌ cha'tiquil i yalobil. Tsa' tili ba'an ñaxan bʌ i yalobil. Tsi' sube: "Calobil, cucu wʌle ti e'tel tic ts'usubil", che'en. 29 I yalobil tsi' sube: "Ma'anic mi caj c majlel", che'en. Wi'il tsi' q'uexta i pusic'al. Tsa' majli. 30 Jini winic tsa' tili ba'an yambʌ i yalobil. Lajal tsi' pejca. Jini i yalobil tsi' yʌlʌ: "Muc'ʌch c majlel, c tat", che'en. Pero ma'anic tsa' majli. 31 ¿Majqui tsi' mero mele bajche' yom i tat? ¿Jim ba ñaxan bʌ o jim ba wi'ilix bʌ? che'en Jesús. Tsi' subeyob: "Jini ñaxan bʌ", che'ob. Jesús tsi' subeyob ñuc bʌ motomajob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel: Isujm mic subeñetla, jini xch'ʌm tojoñelob yic'ot xmojajob mi caj i yochelob ti' yumʌntel Dios che' mach ochemeticla. 32 Come Juan tsa' tili ba' añetla. Tsa' ajni ti toj bʌ bij. Ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an. Pero jini xch'ʌm tojoñelob yic'ot jini xmojajob tsi' ñopbeyob i t'an. Jatetla anquese q'uelelix la' cha'an bajche' tsi' cʌyʌyob i mul, ma'anic tsa' la' cʌyʌ la' mul cha'an mi la' ñopben i tan, che'en Jesús.

Jontol bʌ xcʌnta ts'usubilob
(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

33 Ubinla yambʌ t'an ti lajiya: Juntiquil i yum otot tsi' pʌc'ʌ ts'usubil. Tsi' joy mʌcʌ ti corral. Tsi' piqui jini lum ba' mi' t'uchtʌben loq'uel i ya'lel ts'usub. Tsi' mele chan bʌ q'ueloñib. Tsi' yʌq'ueyob ti' wenta xcʌnta ts'usubilob. Tsa' majli ti yambʌ lum. 34 Che' lʌc'ʌlix i yorajlel mi' cajel ti wut, tsi' choco majlel yambʌ x'e'telob i cha'an. Tsa' majliyob ba'an xcʌnta ts'usubilob cha'an mi' ch'ʌmbeñob tilel i wut. 35 Jini xcʌnta ts'usubilob tsi' chucuyob jini x'e'telob i cha'an. Tsi' lowoyob juntiquil. Tsi' tsʌnsayob yambʌ. Tsi' juluyob yambʌ ti xajlel. 36 I yum ts'usubil tsi' cha' chocbeyob majlel yambʌ x'e'telob ñumen cabʌlob bajche' ti ñaxan. Jini xcʌnta ts'usubilob lajal tsi' tic'layob. 37 Ti wi'il i yum ts'usubil tsi' choco majlel i yalobil ba' añob. Tsi' yʌlʌ: "Mi caj i q'uelob calobil ti ñuc", che'en. 38 Che' bʌ tsi' q'ueleyob i yalobil jini yumʌl, jini xcʌnta ts'usubilob tsi' subeyob i bʌ: "Jiñʌch mu' bʌ caj i yochel ti yumʌl. Conla lac tsʌnsan. La' lac chilben pejtelel i chubʌ'an", che'ob. 39 Tsi' chucuyob. Tsi' chocoyob loq'uel ti ts'usubil. Tsi' tsʌnsayob.

40 Che' mi' tilel i yum ts'usubil, ¿chuqui mi caj i tumben xcʌnta ts'usubilob? che'en Jesús. 41 Jini ñuc bʌ motomajob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel tsi' subeyob Jesús: Mi caj i wersa jisan jini jontolo' bʌ winicob. Mi caj i yʌc' i ts'usubil ti' wenta yaño' bʌ xcʌnta ts'usubilob mu' bʌ caj i yʌq'ueñob i wut ti' yorajlel, che'ob. 42 Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele jini t'an ti' Ts'ijbujel Dios?: "Jini jach bʌ xajlel tsa' bʌ i chocoyob xmel ototob tsa'ix otsʌnti ti ñaxan bʌ i xujc otot. Jiñʌch i melbal lac Yum. Uts'atax mi laj q'uel", che'en Jesús.

43 Jini cha'an mic subeñetla mi caj la' chilbentel i yumʌntel Dios. Mi caj i yʌq'uentelob jini winicob x'ixicob mu' bʌ i yʌc'ob wen bʌ i wut. 44 Jini mu' bʌ i yajlel ti' pam jini xajlel mi caj i c'ʌscujel. Jini mu' bʌ i tejñel ti jini xajlel mi caj i lu' bic'tiyel, che'en Jesús. 45 Che' bʌ tsi' yubibeyob i lajiya tac Jesús, jini ñuc bʌ motomajob yic'ot fariseojob tsi' ña'tayob woli' tajtʌlob ti t'an. 46 Che' bʌ woli' ña'tañob bajche' mi mejlel i chucob Jesús, tsi' bʌc'ñayob winicob x'ixicob come woli' yʌlob x'alt'añʌch.

22

I q'uiñilel ñujpuñijel
(Lc. 14.15-24)

1 Jesús tsi' cha' pejcayob ti lajiya. Tsi' yʌlʌ: 2 I yumʌntel jini am bʌ ti

panchan lajalʌch bajche' juntiquil
rey tsa' bʌ i mele q'uin che' bʌ tsa'
ñujpuni i yalobil. 3 Tsi' choco majlel
x'e'telob i cha'an cha'an mi' pʌyob
tilel jini pʌybilo' bʌ cha'an mi' mel-
beñob i q'uiñilel ñujpuñijel. Mach
yomobic tilel. 4 Tsi' cha' choco
majlel yambʌ x'e'telob. Tsi' yʌlʌ:
Subenla jini pʌybilo' bʌ: "Awilan,
tsa'ix c chajpa c we'el. Tsʌnsʌbilix
jini tat wacax yic'ot jujp'em bʌ
alʌc'ʌl. Laj chajpʌbilix. La'ix cu
la cha'an mi la' melben i q'uiñilel
ñujpuñijel", che'en. 5 Tsa' jach i
tse'tayob. Tsa' majliyob, juntiquil
ti' chol, yambʌ ti' choñoñel. 6 Yaño'
bʌ tsi' chucuyob x'e'telob i cha'an.
Leco tsi' tic'layob. Tsi' tsʌnsayob.
7 Mich' jini rey, tsi' choco majlel
i soldadojob tsa' bʌ i jisayob jini
stsʌnsajob. Tsi' pulbeyob i tej-
clum. 8 Tsi' sube x'e'telob i cha'an:
"Chajpʌbilix i q'uiñilel ñujpuñijel.
Mach uts'atobic jini pʌybilo' bʌ.
9 Cucula che' jini, ti pejtelel bij.
Ti pejtelel mu' bʌ la' taj, pʌyʌla
tilel cha'an mi' melob i q'uiñilel
ñujpuñijel", che'en. 10 Che' jini tsa'
majliyob x'e'telob ti pejtelel bij. Tsi'
tempayob tilel pejtelel jini tsa' bʌ i
tajayob, jontolo' bʌ yic'ot uts'ato' bʌ
i pusic'al. Che' jini tsa' bujt'i i yotot
ti xmel q'uiñob.

11 Che' bʌ tsa' ochi jini rey i
q'uel jini xmel q'uiñob, tsi' q'uele
juntiquil winic mach bʌ xojolic
i cha'an wen bʌ i bujc cha'an
ñujpuñijel. 12 Tsi' sube: "¿Bajche'
tsa' mejli a wochel ilayi che' mach
xojolic a cha'an wen bʌ a bujc
cha'an ñujpuñijel?" che'en. Ma'anic
chuqui tsa' mejli i yʌl. 13 Jini rey
tsi' sube x'e'telob i cha'an: "Cʌchʌla
ti' c'ʌb ti' yoc. Chocola ba'an
ic'ch'ipan bʌ pañimil. Ya'i mi' ca-
jelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña i
bʌquel i yej", che'en. 14 Come an
cabʌl pʌybilo' bʌ, ma'anic jaytiquil
yajcʌbilo' bʌ. Che' tsi yʌlʌ Jesús.

C'ajtibal cha'an tojoñel
(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

15 Tsa' majliyob fariseojob. Tsi'
pejcayob i bʌ cha'an mi' ña'tañob
bajche' mi caj i tajbeñob i mul
Jesús ti' subal. 16 Jini fariseo-
job tsi' chocoyob majlel xcʌnt'añob
i cha'an yic'ot herodiañob ba'an
Jesús. Tsi' yʌlʌyob: Maestro, cujil
lojon isujmet. Wola' cʌntesañonla
i bijlel Dios ti isujm. Ma'anic ma-
jch ma' bʌc'ñan. Junlajal ma' q'uel
winicob mi an i ye'tel mi ma'anic
i ye'tel. 17 Subeñon lojon che' jini.
¿Bajche' ma' wʌl? ¿Mu' ba i yʌl ti
mandar yom mi la cʌq'uen César
jini tojoñel o ma'anic? che'ob.
18 Jesús tsi' ña'ta jontolob i pu-
sic'al. Tsi' yʌlʌ: ¿Chucoch mi la'
wilʌbeñon c pusic'al? Cha'chajp jax
la' pusic'al. 19 Pʌsbeñon jini taq'uin
cha'an tojoñel, che'en Jesús. Tsi'
ch'ʌmbeyob tilel jump'ejl denario.
20 Jesús tsi' subeyob: ¿Majqui i
cha'an ili i yejtal yic'ot i ts'ijbal ti'
pam? che'en. 21 Tsi' jac'beyob:
I cha'an César, che'ob. Jesús tsi'
subeyob: Jini cha'an aq'uenla César
i cha'an bʌ César. Aq'uenla Dios i
cha'an bʌ Dios, che'en Jesús. 22 Tsa'
toj sajtiyob i pusic'al che' bʌ tsi'
yubibeyob i t'an. Tsi' cʌyʌyob Jesús.
Tsa' majliyob.

C'ajtibal cha'an che' mi' tejche-
lob ch'ojyel
(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

23 Ti jim bʌ q'uin tsa' tiliyob sa-
duceojob ba'an Jesús. Jiñobʌch mu'
bʌ i yʌlob ma'anic mi' tejchelob
ch'ojyel chʌmeño' bʌ. An chuqui
tsi' c'ajtibeyob Jesús. 24 Tsi' yʌlʌyob:
Maestro, Moisés tsi' yʌlʌ: "Mi tsa'
chʌmi winic che' maxto anic i yalo-
bil, wersa yom jini ijts'iñʌl bʌ mi'
pʌyben i yijñam i yʌscun cha'an
mi' techben i p'olbal i yʌscun",
che'ob. 25 An quic'ot lojon wuc-
tiquil winicob i yerañob i bʌ. Jini
ñaxan bʌ tsi' cha'le ñujpuñijel. Tsa'
chʌmi. Ma'anic i yalobil. Tsa'

cʌle i yijñam jini ascuñʌl bʌ. Tsi' pʌyʌ jini ijts'iñʌl bʌ. 26 Che' ja'el i cha'ticlel, yic'ot i yuxticlel, c'ʌlʌl ti' wucticlel. 27 Ti wi'il tsa' chʌmi jini x'ixic ja'el. 28 Ti' yorajlel che' mi' tejchelob ch'ojyel, ¿baqui bʌ winic i ñoxi'al jini x'ixic? Come ti pejtelel jini wuctiquil tsi' pʌyʌyob cha'an i yijñam, che'ob.

29 Jesús tsi' subeyob: Cabʌl la' sajtemal come mach cʌñʌlic la' cha'an i Ts'ijbujel Dios mi i p'ʌtʌlel Dios. 30 Come ti' yorajlel che' mi' tejchelob ch'ojyel, ma'anic mi' pʌyob i pi'ʌl, ma'anic mi' sijintelob. Come lajalob bajche' i yángelob Dios ti panchan. 31 ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele jini tsa' bʌ i subeyetla Dios cha'an i sujmlel jini chʌmeño' bʌ mu' bʌ i tejchelob ch'ojiyel? 32 Tsi' yʌlʌ: "Joñon I Dioson Abraham, I Dioson Isaac, I Dioson Jacob", che'en. mach i Diosic chʌmeño' bʌ, pero i Diosʌch cuxulo' bʌ, che'en Jesús. 33 Che' bʌ tsi' yubiyob winicob x'ixicob, tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an i cʌntesʌbal Jesús.

Ñumen ñuc bʌ mandar
(Mr. 12.28-34)

34 Che' bʌ tsi' yubiyob bajche' Jesús tsi' ñʌch'tesayob ti t'an saduceojob, jini fariseojob tsi' tempayob i bʌ. 35 Juntiquil xcʌntesa mandar tsa' caji i pejcan Jesús. Yom i yilʌben i pusic'al. 36 Tsi' c'ajtibe: Maestro, ¿chuqui ti mandar c'ax ñuc ti' mandar Dios? che'en. 37 Jesús tsi' sube: "C'uxbin a Yum Dios ti pejtelel a pusic'al, ti pejtelel a ch'ujlel, ti pejtelel a ña't'ʌbal". 38 Jiñʌch jini ñaxan bʌ mandar, jini c'ax ñuc bʌ. 39 Lajal jini wi'ilix bʌ mandar: "C'uxbin a pi'ʌlob che' bajche ma' c'uxbin a bʌ ti a bajñelil". 40 Ti jini cha'p'ejl ñuc bʌ mandar tsa' laj loq'ui pejtelel ts'ijbubil bʌ mandar yic'ot i subal x'alt'añob, che'en Jesús.

Cristo i Yalobil David
(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

41 Che' tempʌbilobix fariseojob, Jesús tsi' c'ajtibeyob: 42 ¿Majqui jini Cristo mi la' wʌl? ¿Majqui i Tat? che'en. Tsi' subeyob: I yalobilʌch David jini Cristo, che'ob. 43 Jesús tsi' subeyob: ¿Bajche' isujm tsi' pejca Cristo ti' Yum jini David che' cʌntesʌbil cha'an Espíritu? 44 David tsi' yʌlʌ: "Jini lac Yum tsi' sube c Yum: Buchi' tic ñoj jinto mi cʌq'ueñet a t'uchtan a contrajob", che'en Jesús. 45 Mi tsi' pejca Cristo ti' Yum jini David, ¿bajche' isujm mi i yalobilʌch David jini Cristo? che'en Jesús. 46 Ma'anic majqui tsa' mejli i wis jac'ben i t'an. Che' ja'el ma'anix majqui tsi' chʌn ñopo i c'ajtiben yan tac bʌ cha'an bʌq'uen.

23

Jesús tsi' tiq'ui sts'ijbayajob yic'ot fariseojob
(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

1 Jesús tsa' caji i pejcan tempʌbilo' bʌ winicob x'ixicob yic'ot xcʌnt'añob i cha'an. 2 Tsi' yʌlʌ: Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsa' ochiyob ti cʌntesa mandar ti' q'uexol Moisés. 3 Jini cha'an jac'benla i t'an. Melela chuqui jach mi' subeñetla. Pero mach mi la' tsajcan i melbalob. Come mi' lon cha'leñob subt'an. Ma'anic mi' melob chuqui mi' yʌlob. 4 Mi' p'ʌtob wen al bʌ cuchʌl wocol bʌ ti q'uechol. Mi' c'ʌchocobeñob ti' quejlab yaño' bʌ winicob. Pero i bajñelob ma'anic mi' wis tʌlob jini cuchʌl mi ti junts'ijtic i yal i c'ʌb. 5 Ti pejtelel i melbal tac mi' cha'leñob cha'an mi' q'uejlelob ti ñuc ti winicob. Mi' cʌchob ti' jol yic'ot ti' c'ʌb mero ñuc bʌ i yajñib ts'ijbubil bʌ i t'an Dios. Mi' melob wen tam bʌ i ch'ʌjlib rebozo mu' bʌ i xojob ti oración. 6 Mi' mulañob ñaxan bʌ buchlibʌl ti q'uiñijel, yic'ot jini

ñaxan bʌ buchlibʌl ti sinagoga. 7 Mi'
mulañob i yʌq'uentelob cortesía
ba'an choñoñibʌl. Mi' mulañob che'
mi' pejcʌntelob ti maestro cha'an
winicob. 8 Jatetla, mach yomic mi
la' pejcʌntel ti maestro come an
juntiquil jach la' maestro, jiñʌch
Cristo. Ti pejteletla la' wermano la'
bʌ. 9 Mach mi la' tatin yambʌ winic
ti pañimil, come juntiquil jach
la' Tat, jiñʌch am bʌ ti panchan.
10 Che' ja'el mach yomic mi la'
pejcʌntel ti yumʌl come juntiquil
jach la' yum, jiñʌch Cristo. 11 Jini
ñumen ñuc bʌ winic ti la' tojlel, la'
i coltañetla. 12 Majqui jach chan
mi' mel i bʌ mi caj i peq'uesʌntel.
Majqui jach pec' mi' mel i bʌ, mi
caj i chañ'esʌntel.

13 ¡Mi caj la' taj wocol
sts'ijbayajob yic'ot fariseojob!
¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Come woli
la' mʌctʌbeñob winicob x'ixicob i
ti' ba' mi' yochelob ti' yumʌntel
jini am bʌ ti panchan. Jatetla
ma'anic mi la' wochel. Che' ja'el,
ma'anic mi la' wʌc'ob ti ochel
jini yomo' bʌ ochel. 14 ¡Mi caj
la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot
fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al!
Mi la' chilbeñob i yototob meba'
x'ixicob. Mi la' mel tam bʌ oración
cha'an mi' la' lon q'uejlel ti uts'at.
Jini cha'an ñumen cabʌl mi caj la'
taj tojmulil. 15 ¡Mi caj la' taj wocol
sts'ijbayajob yic'ot fariseojob!
¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi la'
ñumel ti xʌmbal ti lum yic'ot ti ñajb
cha'an mi' sutq'uin i bʌ juntiquil
winic. Che' bʌ tsa'ix i sutq'ui i
bʌ, mi la' wutsi xic'ben ti jontolil
jinto ñumen an i jontolil bajche' la'
jontolil.

16 ¡Mi caj la' taj wocol xpots' bʌ
xpʌs bijetla! Mi la' lon al che' an
majch mi' taj ti t'an jini Templo
cha'an mi' wa'chocon i t'an, mach
wersajic mi' mel chuqui tsi' yʌlʌ.
Mi tsi' taja ti t'an jini oro am bʌ ti
Templo, mi la' wʌl wersa yom mi'
mel chuqui tsi' yʌlʌ. 17 ¡Tontojetla!
¡Xpots'etla! ¿Baqui bʌ ñumen ñuc ma'
wʌl? ¿Jim ba jini oro? ¿Mach ba jinic
Templo ba' mi' taj i c'ʌjñibal jini oro
ti' ye'tel Dios? 18 Che' ja'el, mi la'
wʌl che' an majch mi' taj ti t'an
jini pulʌntib che' mi' wa'chocon i
t'an, mach wersajic mi' mel chuqui
tsi' yʌlʌ. Pero che' mi' taj ti t'an i
majtan Dios am bʌ ti pulʌntib, mi
la' wʌl wersa yom mi' mel chuqui
tsi' yʌlʌ. 19 ¡Tontojetla! ¡Xpots'etla!
¿Baqui bʌ ñumen ñuc? ¿Jim ba i
majtan Dios o jim ba pulʌntib ba'
mi' taj i c'ʌjñibal i majtan Dios?
20 Majqui jach mi' taj ti t'an jini
pulʌntib cha'an mi' wa'chocon i
t'an, mi' taj ti t'an jini pulʌntib
yic'ot pejtelel chuqui tac an ti' pam.
21 Majqui jach mi' taj ti t'an jini
Templo che' mi' wa'chocon i t'an,
mi' taj ti t'an Templo yic'ot jini
am bʌ ti' mal Templo. 22 Majqui
jach mi' taj ti t'an jini panchan
che' mi' wa'chocon i t'an mi' taj ti
t'an i buchlib Dios yic'ot jini ya' bʌ
buchul.

23 ¡Mi caj la' taj wocol
sts'ijbayajob yic'ot fariseojob!
¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Come mi
la' loc'san i diezmojlel jini pimel
i c'aba menta yic'ot yambʌ i c'aba'
enelto yic'ot yambʌ i c'aba' comino.
Pero mi la' ñusan ñumen ñuc tac bʌ i
mandar Dios, jiñʌch toj bʌ meloñel
yic'ot p'untaya yic'ot chuqui yom
ñopol. Yom mi la' jac' ili mandar.
Mach yomic mi la' cʌy la' wʌq'uen
i diezmojlel la' chubʌ'an. 24 ¡Xpots'
bʌ xpʌs bijetla, mi la' chic loq'uel
jini us pero mi la' mʌsan camello!
25 ¡Mi caj la' taj wocol, sts'ijbayajob
yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la'
pusic'al! Mi' la' wen pocben i pat
jini vaso yic'ot latu. Ya' ti' mal
but'ul ti xujch' yic'ot cabʌl jontolil.
26 ¡Xpots' bʌ fariseojet, ñaxan poco i
mal jini vaso yic'ot latu cha'an sʌc
mi' yajñel i pat ja'el!

27 ¡Mi caj la' taj wocol
sts'ijbayajob yic'ot fariseojob!
¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Lajaletla

bajche' i yotlel tac ch'ujlelʌl bombil
bʌ ti tan. Wen i t'ojol jax yilal ti'
pat pero ti' mal but'ul ti' bʌquel
chʌmeño' bʌ yic'ot pejtelel i bibi'lel.
28 Che' ja'el jatetla, toj mi la' pʌs la'
bʌ ti' wut winicob, pero ti la' mal
but'uletla ti cabʌl lot yic'ot jontolil.
29 ¡Mi caj la' taj wocol,
sts'ibayajob yic'ot fariseojob!
¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Come
mi la' melbeñob i yotlel ch'ujlelʌl
jini x'alt'añob. Mi la' ch'ʌl i
yejtal tac ba' mucul jini tojo' bʌ i
pusic'al. 30 Mi la' lon ña'tan mach
lajaleticla bajche' la' ñojte'el tsa'
bʌ i bec'beyob i ch'ich'el x'altañob.
Mi la' wʌl: "Cuxulonicla ti jim bʌ
ora, mach che'ic tsa' lac mele",
lon che'etla. 31 Woli la' bajñel
contrajin la' bʌ ti la' t'an che' mi
la' sub la' bʌ ti' yalobilob jini tsa'
bʌ i tsʌnsayob x'alt'añob. 32 Wolix
la' chʌn mel che' bajche' tsa' caji'
melob la' ñojte'el. 33 ¡Lucumetla, i
yalobiletla xc'ʌñʌñej! ¿Bajche' mi
mejlel la' puts'tan tojmulil ti c'ajc?
34 Jini cha'an la' wilan, mi caj c
chocbeñetla tilel x'alt'añob yic'ot
winicob am bʌ cabʌl i ña't'ʌbal,
yic'ot sts'ijbayajob. Ojlil mi caj la'
tsʌnsañob. Mi caj la' ch'ijob ti cruz.
Ojlil mi caj la' jats'ob ti asiyal ti
la' sinagoga. Mi caj la' tic'lañob
ti cabʌl tejclum. 35-36 Jini cha'an
mi caj la' tojbeñob i mul jini tsa'
bʌ i tsʌnsayob jini x'alt'añob c'ʌlʌl
che' bʌ tsa' tsʌnsʌnti Abel, jini toj
bʌ i pusic'al, c'ʌlʌl tsa' tsʌnsʌnti
Zacarías (i yalobil Berequías).
Zacarías tsa' tsʌnsʌnti ti' tojel
pulʌntib ya' ti' t'ejl Templo. Isujm
mic subeñetla, pejtel i mul mi
caj i yotsʌbentelob ti' wenta jini
winicob x'ixicob año' bʌ ti pañimil
wʌle. Mi caj i tojob pejtel ili mulil.

Jesús tsi' cha'le uq'uel che' bʌ tsi' q'uele Jerusalén
(Lc. 13.34-35)

37 ¡Jerusalén, Jerusalén, jatet mu'
bʌ a tsʌnsan x'alt'añob! ¡Ma' jul
ti xajlel jini chocbilo' bʌ tilel ba'
añetla! ¡Anix jayyajl com c tem-
pan la' walobilob che' bajche' mi'
luts' i yal jini ña' mut! ¡Pero mach
la' womic! 38 La' wilan, jochol mi
caj i cʌytʌl la' wotot. 39 Come mic
subeñetla, ma'anic mi caj la' cha'
q'uelon jinto mi la' wʌl: "La' sujbic
i ñuclel jini woli bʌ i tilel ti' c'aba' lac
Yum", che'etla. Che' tsi' subeyob
sts'ijbayajob yic'ot fariseojob Jesús.

24

Jesús tsi' wʌn alʌ bajche' mi caj i jilel Templo

1 Jesús tsa' loq'ui ti Templo.
Tsa' caji ti majlel. Tsa' tiliyob
xcʌnt'añob i cha'an, cha'an mi'
pʌsbeñob jini wa'chocobil tac
cha'an Templo. 2 Jesús tsi' subeyob:
¿Woli ba la' q'uel ti pejtelel jini?
Isujm mic subeñetla, ma'anic mi
caj i cʌytʌl mi jump'ejlic xajlel ti'
pam yambʌ mach bʌ anic mi caj i
chojquel jubel, che'en.

I yejtal tac i jilibal
(Mr. 13.3-23; Lc. 17.22-24; 21.7-24)

3 Che' buchul Jesús ti' pam Olivo
wits, tsa' tiliyob xcʌnt'añob i pe-
jcañob ti' bajñelil. Tsi' yʌlʌyob:
Subeñon lojon, ¿baqui ora mi' caj
ti ujtel pejtelel jini? ¿Chuqui mi
caj c pʌsbentel lojon che' lʌc'ʌl i
yorajlel ma' cha' tilel yic'ot che' ti'
jilibal pañimil? che'ob. 4 Jesús tsi'
subeyob: Chʌcʌ q'uele la' bʌ ame
anic majqui mi' soquetla. 5 Come
talob cabʌl tij c'aba'. Mi caj i
lon cuyob i bʌ ti Cristo. Mi caj
i socob cabʌlob. 6 Mi caj la' wu-
bin an cabʌl guerra yic'ot cabʌl
t'an cha'an tal guerra. Mach mi
la' cha'len bʌq'uen. Come wersa
mi' tilel pejtelel jini, pero maxto
tilemic i jilibal. 7 Come jini año'
bʌ ti jumpejt lum mi caj i techob
guerra ti' contra año' bʌ ti yambʌ
lum. Jini año' bʌ ti' wenta juntiquil
yumʌl mi caj i techob guerra ti'

contra jini añoʼ bʌ tiʼ wenta yambʌ
yumʌl. Tal wocol yicʼot cabʌl wiʼñal
yicʼot i yujquel lum ti cabʌl lum. 8 Ti
pejtelel iliyi i cajibal jach wocol.

9 Mi cajelob i yʌqʼuetla ti
ticʼlʌntel. Mi cajelob i tsʌnsañetla.
Mi caj laʼ tsʼaʼlentel ti pejtelel lum
chaʼan tij cʼaba'. 10 Ti jim bʌ ora mi
caj i tejchel tile bixelo' bʌ i pusicʼal
cabʌlob. Mi caj i yʌcʼob i piʼʌlob tiʼ
cʼʌb i contra. Mi caj i tsʼaʼleñob i
bʌ. 11 Mi caj i tejchelob cabʌl lot bʌ
xʼaltʼañob mu' bʌ caj i socob cabʌl
winicob xʼixicob. 12 Cabʌl miʼ caj ti
pʼojlel jontolil. Jini chaʼan miʼ caj
ti lajmel i cʼuxbiya cabʌlob. 13 Jini
muʼ bʌ i cuch i wocol cʼʌlʌl tiʼ jilibal
mi caj i coltʌntel. 14 Jini wen tʼan
chaʼan i yumʌntel Dios mi caj i
sujbel ti pejtelel pañimil chaʼan miʼ
yubintel ti pejtelel pañimil. Ti jim
bʌ ora mi caj i tilel i jilibal.

15 Mi caj laʼ qʼuel waʼalix ti chʼujul
bʌ ajñibʌl jini cʼax bibiʼ jax bʌ muʼ
bʌ i jisan cabʌl chuqui tac an,
jini tsaʼ bʌ ajli chaʼan jini xʼaltʼan
Daniel. (Jini muʼ bʌ i qʼuel jini
jun, laʼ i chʼʌmben isujm.) 16 Cheʼ
mi laʼ qʼuel jini, laʼ putsʼicob ma-
jlel ti wits jini añoʼ bʌ ti Judea.
17 Jini am bʌ tiʼ jol otot mach jubic
ochel chaʼan miʼ locʼsan i chubʌʼan
tiʼ yotot. 18 Jini am bʌ ti cholel
mach chʌn sujtic chaʼan miʼ lot i
pislel. 19 Ti jim bʌ ora obolob jax
i bʌ jini cʌntʌbiloʼ bʌ i chaʼan alʌl
yicʼot jini woli bʌ i tsuʼsañob alʌl.
20 Chaʼlenla oración chaʼan mach
tiʼ yorajlelic tsʌñal mi laʼ putsʼel
mi ti jini qʼuin cheʼ mi laj cʼaj la
co. 21 Come ti jim bʌ ora mi caj
i tilel cabʌl wocol, ñumen bajcheʼ
tsaʼ ñumi cʼʌlʌl tiʼ cajibal pañimil
cʼʌlʌl wʌle, cʼʌlʌl ti pejtelel ora.
22 Machic tsiʼ wʌn ñaʼta i comʼesan
i yorajlel wocol, maʼanic majqui
miʼ coltʌntel mi juntiquilic. Pero
chaʼan i coltʌntel jini yajcʌbiloʼ
bʌ mi caj i comʼesʌntel i yorajlel
wocol.

23 Mi an majqui miʼ subeñetla:
“Awilan, wʌʼan Cristo”, cheʼen, o
mi an majqui miʼ subeñetla: “Yaʼan
Cristo yaʼi”, mi cheʼen, mach mi laʼ
ñopben i tʼan. 24 Mi caj i tejchelob
lot bʌ xʼaltʼañob yicʼot xlotob muʼ
bʌ i cuyob i bʌ ti Cristo. Mi caj
i pʌsob ñuc bʌ i yejtal i pʼʌtʌlel,
yicʼot bʌbʌqʼuen tac bʌ chaʼan miʼ
socob jini yajcʌbiloʼ bʌ mi tsaʼ mejli.
25 Awilan, tsaʼix c wʌn subeyetla.
26 Jini chaʼan mi tsaʼ caji i subeñetla:
“Awilan, yaʼan Cristo ti colem bʌ i
tiquiñal lum”, mi cheʼob, mach mi
laʼ majlel. Mi tsiʼ yʌlʌyob: “Aw-
ilan, yaʼan Cristo tiʼ mal otot”, mi
cheʼob, mach mi laʼ ñopbeñob i tʼan.
27 Come cheʼ lajal bajcheʼ miʼ tsic-
tiyel i cʼʌcʼal chajc tiʼ pasibal qʼuin
cʼʌlʌl tiʼ bʌjlibal qʼuin, cheʼ jaʼel miʼ
caj ti tsictiyel i Yalobil Winic cheʼ
miʼ tilel. 28 Baqui jach an chʌmen
bʌ, yaʼ mi caj i tempañob i bʌ xtaʼjol.

Cheʼ miʼ tilel i Yalobil Winic
(Mr. 13.24-37; Lc. 12.41-48; 17.25-36; 21.25-36)

29 Ti jim bʌ ora cheʼ miʼ yujtel
jini wocol, mi caj i yiqʼuesʌntel jini
qʼuin. Maʼanic mi caj i yʌcʼ i cʼʌcʼal
uw. Miʼ caj ti yajlel jubel ecʼ ti
panchan. Jini pʼʌtʌl tac bʌ ti pan-
chan mi caj i wersa ñijcʌntel. 30 Ti
jim bʌ ora i Yalobil Winic mi caj
i pʌs i yejtal i pʼʌtʌlel ti panchan.
Miʼ cajelob ti cabʌl uqʼuel pejtelel
winicob xʼixicob ti pañimil. Mi caj
i qʼuelob i Yalobil Winic cheʼ miʼ
tilel ti tocal ti panchan tiʼ pʼʌtʌlel
yicʼot tiʼ ñuclel. 31 Mi caj i choc
tilel i yángelob yicʼot cʼam bʌ i tʼan
trompeta. Mi caj i tempañob tilel
ti chʌnwejlel pañimil jini yajcʌbiloʼ
bʌ i chaʼan ti junwejl panchan cʼʌlʌl
ti yambʌ junwejl.

32 Ñopola jini lajiya chaʼan
higuera teʼ. Cheʼ cʼunix i cʼʌb cheʼ
woliʼ pasel i yopol, laʼ wujil lʌcʼʌlix i
yorajlel ticwal. 33 Cheʼ jaʼel, cheʼ mi
laʼ qʼuel pejtelel jini, ñaʼtanla lʌcʼʌlix
i tilel i Yalobil Winic. Mero wolix i

julel. 34 Isujm mic subeñetla, mi'
caj ti ujtel ti pejtelel che' cuxulob
to jini winicob x'ixicob año' bʌ
wʌle. 35 Mi' caj ti jilel pañimil yic'ot
panchan pero mach jilic c t'an.

Mach tsiquilic baqui bʌ ora
(Mr. 13.32-37; Lc. 17.26-30, 34-36)

36 Ma'anic majch yujil baqui bʌ
q'uin baqui bʌ ora mi caj i yujtel
jini, mi ángelob ti panchan, mi i
Yalobil Dios. Jini jach c Tat yujil.
37 Che' bajche' ti' yorajlel Noé, che'
lajal mi caj i yujtel che' mi' tilel i
Yalobil Winic. 38 Che' maxto anic
tsa' tili but'ja', tsi' cha'leyob we'el,
tsi' cha'leyob uch'el, tsi' cha'leyob
ñujpuñijel, tsi' sijiyob i yalobil, jinto
ti jini q'uin che' bʌ tsa' ochi Noé ti
barco. 39 Ma'anic tsi' ña'tayob mi
an chuqui mi' caj ti ujtel jinto tsa'
tili but'ja'. Tsi' lu' jisayob. Che'
ja'el mi' caj ti ujtel che' mi' tilel i
Yalobil Winic. 40 Mi caj i yajñelob
cha'tiquil winic ti cholel. Mi' pʌjyel
majlel juntiquil. Yambʌ mi' cʌytʌl.
41 Mi' cajelob ti juch'bal cha'tiquil
x'ixic. Juntiquil mi' pʌjyel majlel.
Yambʌ mi' cʌytʌl. 42 Jini cha'an
chʌcʌ q'uele la' bʌ, come mach
ña'tʌbilic la' cha'an baqui bʌ q'uin
mi' tilel la' Yum. 43 Ña'tanla jini,
tsa'ic i ña'ta i yum otot baqui ora
mi' tilel xujch', tsi' chʌcʌ q'uele i
yotot cha'an ma'anic mi' toc jam-
ben i yotot xujch'. 44 Jini cha'an
yom chajpʌbiletla ja'el, come tal i
Yalobil Winic ti' yorajlel che' mach
yʌxʌlic la' wo.

¿Majqui xuc'ul?
(Lc. 12.41-48)

45 ¿Majqui lajal bajche' jini xuc'ul
bʌ x'e'tel am bʌ cabʌl i ña'tʌbal? Jini
x'e'tel tsa' aq'uenti i ye'tel ti' yum
cha'an mi' yʌq'ueñob i bʌl i ñʌc'
jini año' bʌ ti' yotot che' ti' yorajlel.
46 Tijicña jini x'e'tel uts'at bʌ woli'
mel i ye'tel che' mi' c'otel i taj i
yum. 47 Isujm mic subeñetla, mi
caj i yʌq'uen ñuc bʌ i ye'tel cha'an
pejtelel i chubʌ'an. 48 Mi tsi' yʌlʌ
ti' pusic'al jini jontol bʌ x'e'tel: "Jal
to tal c yum", mi che'en, 49 mi tsa'
caji i jats' i pi'ʌlob ti e'tel, mi tsi'
cha'le we'el, mi tsi' cha'le uch'el
yic'ot xyʌc'ʌjelob, 50 che' jini mi caj
i julel i yum jini x'e'tel ti jump'ejl
q'uin che' mach yʌxʌlic i yo, che'
ti' yorajlel mach ña'tʌbilic i cha'an.
51 Mi caj i yʌc' ti tojmulil. Mi caj i
yotsan ba' añob jini cha'chajp jax
bʌ i pusic'al. Ya'i mi' cajelob ti
uq'uel yic'ot quech'ecña i bʌquel i
yej. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

25

Lajiya cha'an lujuntiquil xch'oc

1 I yumʌntel jini am bʌ ti
panchan mi caj i lajintel che'
bajche' lujuntiquil xch'oc tsa' bʌ
i ch'ʌmʌyob majlel candil. Tsa'
majli i tajob xñujpuñijel. 2 Jo'tiquil
añob i ña'tʌbal. Jo'tiquil ma'añobic
i ña'tʌbal. 3 Jini mach bʌ añobic
i ña'tʌbal tsi' ch'ʌmʌyob majlel
candil. Ma'anic tsi' ch'ʌmʌyob
majlel cas. 4 Jini año' bʌ i ña'tʌbal
tsi' ch'ʌmʌyob majlel cas ti' buxil
yic'ot i candil. 5 Che' bʌ tsa' jale
xñujpuñijel, tsi' cha'leyob ñʌcʌb.
Tsa' cajiyob ti wʌyel.

6 Ti ojlil ac'ʌlel tsi' yubiyob t'an:
"Ubix tilel xñujpuñijel. Cucula,
tajala", che'en. 7 Che' jini tsa' lu'
ch'ojyiyob jini xch'oc. Tsi' ts'ita'
wilts'ubeyob loq'uel i pislel candil.
8 Jini mach bʌ añobic i ña'tʌbal
tsi' subeyob i pi'ʌlob: "Aq'ueñon
lojon ts'ita' a cas, come yomix
yajpel j candil lojon", che'ob. 9 Jini
año' bʌ i ña'tʌbal tsi' yʌlʌyob:
"Ma'anic, ame mach jasʌlic
cha'añon lojon cha'añetla ja'el.
Cucula ba'an xchon casob. Mʌñʌ
la' cha'an", che'ob. 10 Che' woliyob
ti mʌñoñel tsa' tili xñujpuñijel.
Jini chajpʌbilobix bʌ tsa' ochiyob
yic'ot xñujpuñijel ba' woliyob ti
ñujpuñijel. Tsa' mʌjqui i ti' otot.
11 Wi'il tsa' c'otiyob ja'el jini yambʌ

xch'ocob. Tsi' yʌlʌyob: “C Yum, c Yum, jambeñon lojon”, che'ob. 12 Jini Yumʌl tsi' subeyob: “Isujm mic subeñetla, mach j cʌñʌyeticla”, che'en. 13 Chʌcʌ q'uele la' bʌ che' jini, come mach la' wujilic baqui bʌ q'uin baqui bʌ ora mi' tilel i Yalobil Winic.

Lajiya cha'an uxtiquil x'e'telob (Lc. 19.11-27)

14 Come i yumʌntel jini am bʌ ti panchan lajalʌch bajche' juntiquil winic mu' bʌ caj i majlel ti ñajt bʌ lum. Tsi' pʌyʌ tilel x'e'telob i cha'an. Tsi' yotsʌbeyob ti' wenta i chubʌ'an. 15 Tsi' yʌq'ue juntiquil jo'p'ejl talento. Tsi' yʌq'ue yambʌ cha'p'ejl talento. Tsi' yʌq'ue yambʌ jump'ejl talento. Ti jujuntiquil tsa' aq'uentiyob che' bajche' añob i c'ʌjñibal. Tsa' majli ti ñajtʌl. 16 Jini tsa' bʌ i ch'ʌmʌ jo'p'ejl talento tsa' bʌc' majli. Tsi' wen c'ʌñʌ ti ganar. Tsi' cha'le ti ganar yambʌ jo'p'ejl talento. 17 Che' ja'el, jini tsa' bʌ i ch'ʌmʌ cha'p'ejl talento tsi' cha'le ti ganar yambʌ cha'p'ejl talento. 18 Pero jini tsa' bʌ i ch'ʌmʌ jump'ejl talento tsa' majli i pic lum. Ya' tsi' mucu i taq'uin i yum.

19 Che' bʌ tsa' ñumi cabʌl ora, tsa' cha' tili i yum jini x'e'telob cha'an mi' q'uel bajche' tsi' c'ʌñʌyob jini taq'uin. 20 Tsa' tili jini tsa' bʌ aq'uenti jo'p'ejl talento. Tsi' ch'ʌmʌ tilel yambʌ jo'p'ejl talento. Tsi' yʌlʌ: “C yum, tsa' wʌq'ueyon jo'p'ejl talento. Umba'an. Tsac cha'le ti ganar yambʌ jo'p'ejl”, che'en. 21 I yum tsi' sube: “Uts'at bajche' tsa' cha'le. Uts'atet xuc'ul bʌ x'e'telet. Xuc'ul tsa' mele che' an ts'ita' ti a wenta. Cabʌl mi caj cotsʌbeñet ti a wenta. Tijicñesan a pusic'al che' bajche' tijicña i pusic'al a yum”, che'en. 22 Che' ja'el, tsa' tili jini tsa' bʌ aq'uenti cha'p'ejl talento. Tsi' sube: “C yum, tsa' wʌq'ueyon cha'p'ejl talento. Umba'an. Tsac cha'le ti ganar yambʌ cha'p'ejl”, che'en. 23 I yum tsi' sube: “Uts'at bajche' tsa' cha'le. Uts'atet xuc'ul bʌ x'e'telet. Xuc'ul tsa' mele che' an ts'ita' ti a wenta. Cabʌl mi caj cotsʌbeñet ti a wenta. Tijicñesan a pusic'al che' bajche' tijicña i pusic'al a yum”, che'en.

24 Tsa' tili jini tsa' bʌ aq'uenti jump'ejl talento. Tsi' yʌlʌ: “C yum, tsac ña'ta bʌc'ñʌbilet. Ma' tsep jini jam ba' ma'anic tsa' wejch'u. Ma' lotben i wut ba' ma'anic tsa' wejlʌbe loq'uel i sujl. 25 Tsac cha'le bʌq'uen. Tsa' majli c muc a taq'uin ti mal lum. Umba'an, a cha'añʌch”, che'en. 26 I yum tsi' sube: “Jontolet, ts'ub bʌ x'e'telet. Awujil mic tsep jam ba' ma'anic tsac wejch'u. Mic lotben i wut ba' ma'anic tsac wejlʌbe loq'uel i sujl. 27 ¿Chucoch ma'anic tsa' wʌc'ʌ c taq'uin ba' mi' c'ʌjñel ti ganar? Actan che'ic jini, tsa' mejli c cha' ch'ʌm c taq'uin yic'ot i jol che' bʌ tsa' juliyon. 28 Jini cha'an chilbenla jini taq'uin. Aq'uenla jini am bʌ lujump'ejl i talento. 29 Come jini am bʌ i cha'an mi caj i yʌq'uentel yambʌ. Che' jini wen on i cha'an. Majqui jach ma'anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel pejtelel chuqui an i cha'an. 30 Chocola jini x'e'tel mach bʌ anic i c'ʌjñibal ti ic'ch'ipan bʌ pañimil ya' ti jumpat. Ya' mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña i bʌquel i yej”, che'en.

Che' mi' melob i bʌ pejtelel winicob x'ixicob

31 Che' mi' tilel i Yalobil Winic ti' ñuclel yic'ot pejtelel i yángelob mi' caj ti buchtʌl ti' yumʌntel yic'ot i ñuclel. 32 Ti' tojel i wut mi caj i tempʌntelob pejtelel winicob x'ixicob loq'uemo' bʌ ti pejtelel lum. Jini Xcʌnta tiñʌme' mi caj i t'oxob. Parte mi' yʌc' chivo, parte mi' yʌc' tiñʌme'. 33 Mi' yʌc' tiñʌme' ti' ñoj. Mi' yʌc' chivo ti' ts'ej. 34 Jini Rey mi caj i suben jini año' bʌ ti' ñoj: “La' cu la, ochemet

bʌ la ti' yutslel c Tat. Ch'ʌmʌ la'
yumʌntel chajpʌbebiletla c'ʌlʌl ti'
cajibal pañimil. 35 Come che' bʌ
tsa cubi wi'ñal, tsa' la' wʌq'ueyon
i bʌl c ñʌc'. Che' bʌ tsa cubi
tiquin ti', tsa' la' wʌq'ueyon chuqui
mic jap. Che' mach cʌmbilonic
la' cha'an, tsa' la' pʌyʌyon ochel.
36 Che' pits'ilon, tsa' la' wʌq'ueyon
chuqui mic xoj. Che' c'amon, tsa' la'
jula'tayon. Che' añon ti cárcel, tsa'
tili la' q'uelon", che'en. 37 Jini tojo'
bʌ i pusic'al mi caj i subeñob: "C
Yum, ¿am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon
che' wi'ñayet? ¿Tsa' ba cʌq'ueyet
lojon i bʌl a ñʌc'? Che' an a tiquin
ti', ¿tsa' ba cʌq'ueyet lojon chuqui
ma' jap? 38 ¿Am ba ba' tsaj q'ueleyet
lojon che' mach j cʌñʌyetic? ¿Tsa'
ba c pʌyʌyet lojon ochel? ¿Tsa' ba
cʌq'ueyet lojon chuqui ma' xoj che'
pits'ilet? 39 ¿Am ba ba' tsaj q'ueleyet
lojon che' c'amet? ¿Am ba ba' tsac
jula'tayet lojon che' añet ti cárcel?"
che'ob. 40 Jini Rey mi caj i subeñob:
"Isujm mic subeñetla, che' bʌ tsa' la'
colta juntiquil quermano, anquese
mach ñuquic, tsa' la' coltayon ja'el",
che'en.

41 Che' ja'el, mi caj i subeñob año'
bʌ ti' ts'ej: "Cucula, chojquemet bʌ
la ti Dios. Ochenla ti c'ajc mach bʌ
anic mi' jilel, jini c'ajc chajpʌbil
bʌ cha'an xiba yic'ot i yángelob.
42 Come che' bʌ tsa cubi wi'ñal,
ma'anic tsa' la' wʌq'ueyon i bʌl c
ñʌc'. Che' bʌ tsa cubi tiquin ti',
ma'anic tsa' la' wʌq'ueyon chuqui
mic jap. 43 Che' mach cʌmbilonic
la' cha'an ma'anic tsa' la' pʌyʌyon
ochel. Che' pits'ilon ma'anic tsa'
la' wʌq'ueyon chuqui mic xoj. Che'
c'amon, che' añon ti cárcel, ma'anic
tsa' la' jula'tayon", che'en. 44 Mi
caj i subeñob: "C Yum, ¿am ba ba'
tsaj q'ueleyet lojon che' wi'ñayet,
mi che' an a tiquin ti', mi che'
pits'ilet, mi che' c'amet, mi che'
añet ti cárcel? ¿Am ba ba' ma'anic
tsaj coltayet lojon?" che'ob. 45 Che'
jini, mi caj i subeñob: "Isujm
mic subeñetla, che' bʌ ma'anic
tsa' la' colta juntiquil c cha'an bʌ
anquese mach ñuquic, ma'anic
tsa' la' coltayon", che'en. 46 Jini
cha'an mi caj i majlelob ti tojmulil
mach bʌ anic mi' jilel. Jini tojo'
bʌ i pusic'al mi caj i majlelob ba'
ma'anic mi' jilel i cuxtʌlel, che'en
Jesús.

26

Tsi' pejcayob i bʌ bajche' yom i chucob Jesús

(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

1 Che' bʌ tsa' ujti Jesús i sub pe-
jtel jini t'an, tsi' sube xcʌnt'añob i
cha'an: 2 La' wujil uxi i q'uiñilelix
Pascua. I Yalobil Winic mi caj i
yʌjq'uel ti' c'ʌb jini mu' bʌ i ch'ijob
ti cruz, che'en. 3 Jini ñuc bʌ mo-
tomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot
xñoxob año' bʌ i ye'tel ti tejclum
tsi' tempayob i bʌ ti' pam i yotot
jini ñuc bʌ motomaj i c'aba' Caifás.
4 Tsi' temeyob i t'an cha'an mi'
chucob Jesús ti mucul cha'an mi'
tsʌnsañob. 5 Tsi' yʌlʌyob: Mach
ti' yorajlelic q'uiñijel ame tejchicob
ti cabʌl a'leya winicob x'ixicob,
che'ob.

Tsi' mulu ts'ac ti Jesús ya' ti Betania

(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

6 Che' ya'an Jesús ti Betania
ti' yotot jini Simón tsa' bʌ la-
jmesʌbenti leco bʌ i tsoy, 7 tsa'
tili juntiquil x'ixic ba'an Jesús.
An i limetej melbil bʌ ti xajlel
but'ul ti xojocña bʌ ts'ac, wen
letsem bʌ i tojol. Tsi' mulbe ti'
jol Jesús che' buchul ti' t'ejl mesa.
8 Che' bʌ tsi' q'ueleyob xcʌnt'añob
i cha'an, tsa' cajiyob ti mich'ajel.
Tsi' yʌlʌyob: ¿Chuqui i ye'tel tsi' lon
jisa jini ts'ac? 9 Come letsem i tojol.
Tsa'ic i choño jini ts'ac tsa' mejli
i yʌq'uen p'ump'uño' bʌ, che'ob.
10 Ña'tʌbilix i cha'an Jesús chuqui
tsi' yʌlʌyob. Tsi' subeyob: ¿Chucoch
mi la' techben i ch'ijiyemlel i

pusic'al jini x'ixic? I t'ojol jax
chuqui tsi' melbeyon. 11 Come ti
pejtelel ora an jini p'ump'uño' bʌ
la' wic'ot, pero mach ti pejtelelic
ora wʌ' añon la' wic'ot. 12 Come
tsi' mulu jini ts'ac tic bʌc'tal cha'an
mi' chajpan c bʌc'tal cha'an mic
mujquel. 13 Isujm mic subeñetla,
baqui jach mi' sujbel jini wen t'an
ti pejtelel pañimil, muq'uix i sujbel
ja'el jini tsa' bʌ i mele jini x'ixic,
cha'an mi' ña't'tʌntel, che'en Jesús.

Judas tsi' laja i t'an yic'ot i contrajob Jesús
(Mr. 14. 10-11; Lc. 22.3-6)

14 Juntiquil i pi'ʌl jini junlujun-
tiquil, i c'aba' Judas Iscariote, tsa'
majli ba'an ñuc bʌ motomajob.
15 Tsi' subeyob: ¿Chuqui mi caj
la' wʌq'ueñon cha'an mi cʌc' Jesús
ti la' c'ʌb? che'en. Tsi' tojoyob
lujump'ejl i cha'c'al sʌsʌc taq'uin.
16 Ti jim bʌ ora Judas Iscariote tsa'
caji i chajpan i bʌ cha'an mi' yʌc'
Jesús.

Jesús tsi' c'uxu Pascua yic'ot xcʌnt'añob
(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

17 Ti jini ñaxan bʌ q'uin che' ti'
q'uiñilel che' mi' c'uxob caxlan waj
mach bʌ anic i levadurajlel, jini
xcʌnt'añob tsa' tiliyob ba'an Jesús.
Tsi' yʌlʌyob: ¿Baqui a wom mic cha-
jpan lojon cha'an ma' c'ux we'elʌl
che' ti Pascua? che'ob. 18 Jesús tsi'
yʌlʌ: Cucula ti tejclum ba' mi caj
la' q'uel juntiquil winic. Subenla:
"Lac Maestro woli' yʌl: I yorajlelix
mic majlel. Muq'uix c cha'len Pas-
cua ti a wotot yic'ot xcʌnt'añob c
cha'an". Che' yom mi la' suben,
che'en Jesús. 19 Jini xcʌnt'añob tsi'
jac'beyob i t'an Jesús. Tsi' chaj-
payob Pascua.

20 Che' wolix i yic'an, tsa'
buchle Jesús yic'ot jini lajchʌntiquil
xcʌnt'añob ti' t'ejl mesa. 21 Che'
woli' c'uxob we'elʌl, Jesús tsi' yʌlʌ:
Isujm mic subeñetla, juntiquil ti la'
tojlel mi caj i yʌc'on ti' c'ʌb j contra,
che'en. 22 Wen ch'ijiyem i pusic'al
tsa' caji i yubiñob. Quepecña tsa'
caji' yʌlob ti junjuntiquil: C Yum,
¿joñon ba? che'ob. 23 Jesús tsi'
subeyob: Jini tsa' bʌ i yotsa i c'ʌb
ti latu quic'ot mi caj i yʌc'on ti' c'ʌb
j contra. 24 I Yalobil Winic mi caj
i majlel che' bajche' ts'ijbubil. Mi
caj i taj wocol jini winic mu' bʌ i
yʌc' i Yalobil Winic ti' c'ʌb i contra.
Uts'at machic tsi' yila pañimil jini
winic, che'en. 25 Jini Judas, tsa' bʌ i
yʌc'ʌ Jesús ti' c'ʌb i contra, tsi' yʌlʌ:
Maestro, ¿joñon ba? che'en. Jesús
tsi' sube: Jatet cu, che'en.

Jini Ch'ujul bʌ Waj
(Mr. 14.22-26; Lc. 22.15-20; 1 Co. 11.23-25)

26 Che' bʌ woliyob ti we'el, Jesús
tsi' ch'ʌmʌ waj. Tsi' cha'le oración.
Tsi' xet'e. Tsi' yʌq'ue xcʌnt'añob
i cha'an. Tsi' yʌlʌ: Ch'ʌmʌla.
C'uxula. Jiñʌch c bʌc'tal, che'en.
27 Che' ja'el tsi' ch'ʌmʌ vaso. Che'
bʌ tsi' sube Dios wocolix i yʌlʌ,
tsi' yʌq'ueyob. Tsi' yʌlʌ: Japʌla
ti pejteletla. 28 Jiñʌch c ch'ich'el
cha'an jini xuc'ul bʌ t'an mu' bʌ
i bejq'uel cha'an cabʌlob cha'an
i ñusʌntel mulil. 29 Pero mic
subeñetla, ma'anix mic chʌn jap
i ya'lel ts'usub jinto che' temel
quic'otetla mic jap jini tsiji' bʌ ti'
yumʌntel c Tat, che'en Jesús.

Pedro mi caj i yʌl mach i cʌñʌyic Jesús
(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

30 Che' bʌ tsa' ujti i c'ʌyiñob
jump'ejl c'ay, tsa' majliyob ti Olivo
wits. 31 Jesús tsi' subeyob: Ti ili
ac'ʌlel mi' caj ti tejchel tile bixel
bʌ la' pusic'al ti la' pejtelel cha'an
chuqui mi caj c tumbentel, come
ts'ijbubil: "Mi caj c low xcʌnta
tiñʌme'. Jini tiñʌme' mi caj i pam
pujquel". 32 Che' tejchemoñix
ch'ojyel, mic majlel c pijtañetla ti
Galilea, che'en Jesús. 33 Pedro tsi'

sube Jesús: Mi tsa' tejchi tile bixel
bʌ i pusic'al yaño' bʌ cha'an chuqui
mi caj a tumbentel, ma'anic ba'
ora mi caj i tejchel tile bixel bʌ c
pusic'al, che'en. 34 Jesús tsi' sube:
Isujm mic subeñet, ti ili ac'ʌlel che'
maxto anic tsi' cha'le uq'uel tat
mut, uxyajl mi caj a wʌl mach a
cʌñʌyonic, che'en. 35 Pedro tsi'
sube: Mi wersa yom mic chʌmel
quic'otet, ma'anic mi caj cʌl mach j
cʌñʌyetic, che'en. Che'i tsi' yʌlʌyob
pejtelel xcʌnt'añob.

Jesús tsi' cha'le oración ti pʌc'ʌbʌl
(Mr. 14.32-42; Lc. 22.40-46)

36 Jesús tsi' pi'leyob majlel ti
pʌc'ʌbʌl i c'aba' Getsemaní. Tsi'
sube xcʌnt'añob i cha'an: Buchi'la
ilayi che' mic majlel c cha'len
oración ya'i, che'en. 37 Tsi' pʌyʌ
majlel Pedro yic'ot cha'tiquil i
yalobil Zebedeo. Ch'ijiyem tsa' caji
i yubin. Tsi' wen mele i pusic'al.
38 Jesús tsi' subeyob: Wen ch'ijiyem
jax c pusic'al. Comix chʌmel ti'
ch'ijiyemlel c pusic'al. Pijtanla
wʌ'i. Yom yʌxʌl la' wo quic'ot,
che'en. 39 Tsa' to i ts'ita' xʌñʌ
majlel. Tsi' pʌcchoco i bʌ. Tsi'
cha'le oración. Tsi' yʌlʌ: C Tat mi
che'ʌch yom, tʌts'beñon ili wocol.
Pero mach a mel che' bajche' com.
Mele che' bajche' yom a pusic'al,
che'en Jesús.

40 Tsa' tili ba'an xcʌnt'añob i
cha'an. Wʌyʌlob tsi' tajayob. Tsi'
sube Pedro: ¿Mach ba anic tsa'
mejli la' tic' la' wʌyel mi jump'ejlic
ora? 41 Yom yʌxʌl la' wo. Cha'lenla
oración cha'an ma'anic mi la' jac'
la' pʌyol ti mulil. Come ch'ejl la'
pusic'al, pero c'uñatax la' bʌc'tal,
che'en Jesús. 42 Ti' cha'yajlel tsa'
majli Jesús i cha'len oración. Tsi'
yʌlʌ: C Tat mi mach mejlic ti
tʌjts'el ili wocol, mi wersa yom mij
cuch, mele bajche' yom a pusic'al,
che'en. 43 Tsa' cha' tili. Wʌyʌlob
tsi' cha' tajayob come suts'ob jax
i wut. 44 Tsi' cha' cʌyʌyob. Tsa'
cha' majli. Ti' yuxyajlel tsi' cha'le
oración ti lajal bʌ t'an. 45 Tsa' cha'
tili ba'an xcʌnt'añob i cha'an. Tsi'
subeyob: Cha'lenla wʌyel. C'aja la'
wo. Awilan, tsa'ix c'oti i yorajlel, i
Yalobil Winic woli' yʌjq'uel ti' c'ʌb
xmulilob. 46 Ch'ojyenla. Conixla.
Awilan, lʌc'ʌl an jini mu' bʌ i yʌc'on
ti' c'ʌb j contra, che'en.

Tsa' chujqui Jesús
(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

47 Che' bʌ woli to ti t'an Jesús,
awilan tsa' tili jini Judas, i pi'ʌl
jini junlujuntiquil. Tsa' tili yic'ot
cabʌl año' bʌ i machit yic'ot i te'
tac, chocbilo' bʌ tilel i cha'an ñuc
bʌ motomajob yic'ot xñoxob año'
bʌ i ye'tel ti tejclum. 48 Jini Judas
tsa' bʌ i yʌc'ʌ Jesús ti' c'ʌb i con-
tra tsi' wʌn subeyob bajche' mi caj
i cʌñob. Tsi' yʌlʌ: Jini mu' bʌ c
ts'ujts'un, jiñʌch. Chucula, che'en.
49 Tsa' bʌc' tili ba'an Jesús. Tsi'
yʌlʌ: Cotañet Maestro, che'en. Tsi'
ts'ujts'u. 50 Jesús tsi' pejca Judas
ti' pi'ʌl. Tsi' sube: ¿Chucoch tsa'
tiliyet ilayi? che'en. Ti ora tsa'
tiliyob ba'an Jesús. Tsi' chucuyob.
Tsi' pʌyʌyob majlel. 51 Awilan,
juntiquil ya' bʌ an yic'ot Jesús tsi'
chucu i machit. Tsi' bots'o. Tsi'
lowo jini x'e'tel i cha'an jini c'ax ñuc
bʌ motomaj. Tsi' wel tsepbe loq'uel
i chiquin. 52 Jesús tsi' sube: Cha' ot-
san a machit ti' yotot come jini mu'
bʌ i chucob machit mi caj i jilelob
ti machit. 53 Mi tsaj c'ajtibe c Tat,
¿mach ba anic ma' ña'tan mi' bʌc'
chocbeñon tilel ñumen ti bolompic
ángelob? 54 Pero che' jini, ¿bajche'
mi' ts'ʌctiyel i Ts'ijbujel Dios mu' bʌ
i yʌl wersa mi' yujtel pejtelel jini?
che'en Jesús.

55 Ti jim bʌ ora Jesús tsi' sube
jini winicob: ¿Tsa' ba tiliyetla
cha'an mi la' chucon che' bajche'
mi la' chuc xujch' ti machit yic'ot
ti te'? Tsa' buchleyon ti cʌntesa
quic'otetla ti jujump'ejl q'uin ti

Templo. Ma'anic tsa' la' chu-
cuyon. 56 Pero che'ʌch woli' yujtel
cha'an mi' laj ts'ʌctiyel i Ts'ijbujel
x'alt'añob, che'en Jesús. Ti pejtelel
xcʌnt'añob tsi' cʌyʌyob Jesús. Tsa'
puts'iyob.

Jesús ti' tojlel jini año' bʌ i ye'tel
(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54, 63-71;
Jn. 18.12-14, 19-24)

57 Jini tsa' bʌ i chucuyob Jesús
tsi' pʌyʌyob majlel ba'an Caifás
jini c'ax ñuc bʌ motomaj, ba' tsi'
tempayob i bʌ sts'ijbayajob yic'ot
xñoxob año' bʌ i ye'tel. 58 Pedro
tsi' ñajti tsajca majlel Jesús c'ʌlʌl
ti pam i yotot c'ax ñuc bʌ mo-
tomaj. Tsa' ochi. Tsa' buchle yic'ot
xcʌntayajob cha'an mi' q'uel ba-
jche' mi caj i yujtel. 59 Jini ñuc bʌ
motomajob yic'ot xñoxob año' bʌ i
ye'tel yic'ot pejtelel año' bʌ i ye'tel
tsi' sajcayob jini mu' bʌ i cha'leñob
jop't'an ti' contra Jesús cha'an mi'
yʌc'ob ti chʌmel. 60 Tsa' tiliyob
cabʌl xjop't'añob, pero ma'anic tsa'
mejli i tajbeñob i mul Jesús. Ti wi'il
tsa' tiliyob yambʌ cha'tiquil. 61 Tsi'
yʌlʌyob: Jini Jesús tsi' yʌlʌ: "Mi
mejlel c jisan jini Templo i cha'an
Dios. Mi mejlel c cha' wa'chocon ti
uxp'ejl q'uin". Che' tsi' yʌlʌ, che'ob.

62 Tsa' wa'le jini c'ax ñuc bʌ mo-
tomaj. Tsi' sube Jesús: ¿Mach ba
anic chuqui ma' jac'? ¿Chuqui jini
mu' bʌ i subob winicob ti a contra?
che'en. 63 Ma'anic chuqui tsi' yʌlʌ
Jesús. Jini c'ax ñuc bʌ motomaj
tsi' sube: Mic subeñet ti' c'aba' jini
cuxul bʌ Dios cha'an ma' subeñon
lojon mi Cristojet. Subeñon lojon
mi i Yalobilet Dios, che'en. 64 Jesús
tsi' sube: Joñon cu. Pero mic
subeñetla, wʌle c'ʌlʌl ti pejtelel ora
i Yalobil Winic mi' caj ti buchtʌl ti'
ñoj jini P'ʌtʌl bʌ Dios. Mi caj la' q'uel
che' mi' tilel ti tocal ti panchan,
che'en. 65 Jini c'ax ñuc bʌ motomaj
tsi' tsili i pislel. Tsi' yʌlʌ: Tsa'ix i
cha'le p'ajoñel. ¿Chuqui to i c'ʌjñibal
xtoj'esa t'añob? Awilan, tsa'ix la'
wubi i p'ajoñel. 66 ¿Bajche' yom
mi lac mel mi la' wʌl? che'en jini
c'ax ñuc bʌ motomaj. Tsi' jac'ʌyob:
Yom mi' yʌjq'uel ti chʌmel, che'ob.
67 Tsa' caji i tujbʌbeñob i wut. Tsi'
jats'ʌyob. Tsi' poch'iyob. 68 Tsi'
yʌlʌyob: Mi Cristojet subeñon lo-
jon, ¿majqui tsi' jats'ʌyet? che'ob.

Pedro tsi' yʌlʌ mach i cʌñʌyic
Jesús
(Mr. 14.66-72; Lc. 22.55-62;
Jn. 15-18, 25-27)

69 Ya' buchul Pedro ti jumpat
ti pam otot. Tsa' tili juntiquil
xch'oc. Tsi' yʌlʌ: Jatet ja'el tsa'
pi'le ñumel jini Jesús ch'oyol bʌ
ti Galilea, che'en. 70 Ya' ti' to-
jel pejtelelob Pedro tsi' yʌlʌ mach
isujmic. Tsi' yʌlʌ: Mach cujilic
chuqui wola' wʌl, che'en. 71 Che'
bʌ tsa' majli ti corredor, yambʌ
xch'oc tsi' q'uele. Tsi' sube ya' bʌ
añob: Jini ja'el tsi' pi'le ñumel jini
Jesús ch'oyol bʌ ti Nazaret, che'en.
72 Pedro tsi' taja yambʌ t'an cha'an
mi' wa'chocon i t'an. Tsi' yʌlʌ:
Mach j cʌñʌyic jini winic, che'en.
73 Jumuc' jach tsa' tiliyob jini lʌc'ʌl
bʌ wa'alob. Tsi' subeyob: Isujm
jatet ja'el xcʌnt'añet i cha'an, come
tsiquil ti a t'an, che'ob. 74 Pedro tsa'
caji i bajñel ch'ʌc i bʌ. Tsi' wersa
wa'choco i t'an. Tsi' yʌlʌ: Mach j
cʌñʌyic jini winic, che'en. Ti ora tsi'
cha'le uq'uel tat mut. 75 Tsa' c'ajtiyi
ti' pusic'al Pedro i t'an Jesús tsa' bʌ i
sube: "Che' maxto anic mi' cha'len
uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a wʌl
mach a cʌñʌyonic". Tsa' loq'ui ma-
jlel. Tsʌts tsa' caji ti uq'uel.

27

Jesús ti' tojlel Pilato
(Mr. 15.1; Lc. 23.1-2; Jn. 18.28-32)

1 Ti sʌc'ajel pejtelel ñuc bʌ
motomajob yic'ot xñoxob año' bʌ i
ye'tel ti tejclum tsi' temeyob i t'an ti'
contra Jesús cha'an mi' tsʌnsañob.
2 Che' bʌ tsa'ix i cʌchʌyob tsi'

pʌyʌyob majlel. Tsi' yʌc'ʌyob ti' c'ʌb jini gobernador i c'aba' Pilato.

Tsi' tsʌnsa i bʌ Judas
(Hch. 1.18-19)

3 Jini Judas, tsa' bʌ i yʌc'ʌ Jesús ti' c'ʌb i contra, tsi' mele i pusic'al che' bʌ tsi' q'uele mux caj i yʌjq'uel ti chʌmel Jesús. Tsi' cha' sutq'ui jini lujump'ejl i cha'c'al sʌsʌc taq'uin ba'an ñuc bʌ motomajob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel. 4 Tsi' yʌlʌ: Tsa'ix c cha'le mulil che' bʌ tsa cʌc'ʌ ti la' c'ʌb jini mach bʌ anic i mul, che'en Judas. Tsi' subeyob: Mach c wentajic lojon. Bajñel q'uele a bʌ, che'ob. 5 Judas tsi' choco jini taq'uin ti Templo. Tsa' loq'ui majlel. Tsa' majli i jich' i bʌ. 6 Jini ñuc bʌ motomajob tsi' ch'ʌmʌyob jini taq'uin. Tsi' yʌlʌyob: Tic'bil ti mandar mi la cotsan ti' yajñib ofrenda, come jiñʌch i tojol i ch'ich'el winic, che'ob. 7 Tsi' pejcayob i bʌ bajche' mi caj i c'ʌñob jini taq'uin. Tsi' mʌñʌyob jamil i cha'an xmel p'ejt cha'an ya'i mi' mucob jini ch'oyolo' bʌ ti yan tac bʌ lum. 8 Jini cha'an, an i c'aba' jini jamil c'ʌlʌl wʌle: Jamil mʌmbil ti' tojol i ch'ich'el winic, che'ʌch i c'aba'. 9 Che' jini tsa' ts'ʌctiyi i t'an jini x'alt'an Jeremías tsa' bʌ i yʌlʌ: "Tsi' ch'ʌmʌyob jini lujump'ejl i cha'c'al sʌsʌc taq'uin i tojol juntiquil winic. Come che'ʌch i tojol jini winic tsi' yʌlʌyob i yalobilob Israel. 10 Tsi' yʌc'ʌyob jini taq'uin cha'an i tojol i jamil xmel p'ejt che' bajche' tsi' subeyon lac Yum". Che' ts'ijbubil.

Pilato tsi' pejca Jesús
(Mr. 15.2-5; Lc. 23.3-5; Jn. 18.33-38)

11 Ya' wa'al Jesús ti' wut jini gobernador. Jini gobernador tsi' c'ajtibe: ¿Jatet ba i Reyet judíojob? che'en. Jesús tsi' sube: Joñon cu, che'en. 12 Che' bʌ tsi' pʌc'ʌyob ti mulil Jesús jini ñuc bʌ motomajob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel, ma'anic chuqui tsi' yʌlʌ Jesús. 13 Pilato tsi' sube: ¿Mach ba wolic a wubin jaychajp woli' yʌlob ti a contra? che'en. 14 Jesús ma'anic chuqui tsi' jac'be mi junyajlic ti pejtelel chuqui tsi' yʌlʌyob ti' contra. Jini cha'an tsa' toj sajti i pusic'al jini gobernador.

Jesús o Barrabás
(Mr. 15.6-15; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

15 Che' ti' yorajlel q'uiñijel, i tilelʌch jini gobernador mi' yʌc' ti colel juntiquil xñujp'el majqui jach c'ajtibil i cha'an winicob. 16 Ya' ñup'ul juntiquil winic i c'aba' Barrabás, wen cʌñʌl i cha'an winicob. 17 Che' bʌ tsi' tempayob i bʌ winicob, Pilato tsi' subeyob: ¿Majqui la' wom mi cʌc' ti colel? ¿Jim ba Barrabás, o jim ba Jesús mu' bʌ i pejcʌntel ti Cristo? che'en. 18 Come yujil Pilato tsa' jach i yʌc'ʌyob Cristo ti' c'ʌb cha'an tsʌytsʌyñayob jax i pusic'al cha'an i ñuclel Cristo. 19 Che' ja'el, che' buchul Pilato ti meloñibʌl, i yijñam tsi' chocbe tilel t'an. Tsi' yʌlʌ: Mach yomic chuqui ma' tumben jini toj bʌ winic, come sajmʌl tsa cubi cabʌl wocol tic ñajal cha'an jini winic, che'en.

20 Jini ñuc bʌ motomaj yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel tsi' wersa xic'beyob winicob cha'an mi' yʌc'ob ti colel Barrabás cha'an mi' tsʌnsʌntel Jesús. 21 Jini gobernador tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui bʌ la' wom mi cʌc' ti colel? che'en. Tsi' jac'ʌyob: Barrabás, che'ob. 22 Pilato tsi' subeyob: ¿Chuqui la' wom mic tumben jini Jesús mu' bʌ i pejcʌntel ti Cristo? che'en. Ti pejtelel tsi' subeyob: La' ch'ijlec ti cruz, che'ob. 23 Jini gobernador tsi' subeyob: ¿Chucoch? ¿Chuqui ti jontolil tsi' cha'le? che'en. Tsa' utsi cajiyob ti c'am bʌ t'an. Tsi' yʌlʌyob: La' ch'ijlec ti cruz, che'ob. 24 Pilato tsi' ña'ta ma'anic chuqui tsa' mejli i cha'an, come woli' tejchelob ti

cabʌl leto. Jini cha'an tsi' ch'ʌmʌ
ja'. Tsi' poco i c'ʌb ti' tojlelob. Tsi'
yʌlʌ: Ma'anic c mul joñon cha'an
i ch'ich'el jini toj bʌ winic. Anix ti
la wenta, che'en. 25 Tsi' jac'ʌyob
winicob x'ixicob: La' c toj lojon
quic'ot lojon calobilob i ch'ich'el
jini winic, che'ob. 26 Che' jini tsi'
colbeyob Barrabás. Che' bʌ tsa'
ujti i jats' Jesús ti asiyal, tsi' yʌc'ʌ ti'
c'ʌb soldadojob cha'an mi' ch'ijob
ti cruz.

Tsi' ts'a'leyob Jesús soldadojob
(Mr. 15.16-20; Jn. 19.1-3)

27 Jini soldadojob i cha'an jini
gobernador tsi' pʌyʌyob majlel
Jesús ti yambʌ colem bʌ i mal otot.
Tsi' tempayob tilel soldadojob ti'
joytilel Jesús. 28 Tsi' jochbeyob
loq'uel i pislel. Tsi' lʌpbeyob
chʌcts'eran bʌ pʌl bʌ bujcʌl.
29 Che' bʌ tsi' xot jalʌyob ch'ix,
tsi' joy ñet'eyob ti' jol Jesús. Tsi'
yʌq'ueyob bastón ti ñoj bʌ i c'ʌb.
Tsi' ñocchocoyob i bʌ ti' tojlel. Tsi'
wajleyob. Tsi' yʌlʌyob: Cotañet
i Reyet judíojob, che'ob. 30 Tsi'
tujbayob. Tsi' cha' ch'ʌmbeyob jini
bastón. Tsi' jats'beyob i jol. 31 Che'
bʌ tsa' ujti i wajleñob, tsi' jochbeyob
jini pʌl bʌ bujcʌl. Tsi' cha' lʌpbeyob
i pislel. Tsi' pʌyʌyob majlel cha'an
mi' ch'ijob ti cruz.

Tsa' chʌmi ti cruz Jesús
(Mr. 15.21-41; Lc. 23.26-49;
Jn. 19.17-30)

32 Che' bʌ woli' majlelob, tsi' ta-
jayob juntiquil winic ch'oyol bʌ ti
Cirene, i c'aba' Simón. Wersa tsi'
yʌq'ueyob i q'uech majlel i cruz
Jesús. 33 Tsa' c'otiyob ti jump'ejl
bujtʌl i c'aba' Gólgota. Mi' yʌl ti lac
t'an: che' yilal jini lum bajche' i
bʌquel jolʌl. 34 Tsi' yʌq'ueyob vina-
gre xʌbʌl yic'ot ch'aj bʌ cha'an mi'
jap. Che' bʌ tsi' mits'ti'a, ma'anic
tsi' japʌ. 35 Tsi' ch'ijiyob ti cruz.
Tsi' pucbeyob i bʌ i pislel Jesús.
Tsi' cha'leyob yajcaya ti alas cha'an
mi' ña'tañob majqui mi caj i ch'ʌm.
36 Tsa' buchleyob ba' mi' q'uelob.
37 Tsi' ch'ijiyob te' ti' chañelal i
jol Jesús ba' ts'ijbubil t'an ti' con-
tra: JIÑʌCH JESÚS, I REY JUDIO-
JOB. 38 Tsi' ch'ijiyob cha'tiquil xu-
jch' yic'ot Jesús, juntiquil ti' ñoj, jun-
tiquil ti' ts'ej.

39 Jini woliyo' bʌ ti ñumel tsi'
p'ajayob Jesús. Tsi' ñijcayob i jol.
40 Tsi' yʌlʌyob: Jatet mu' bʌ a jisan
Templo, mu' bʌ a cha' wa'chocon ti
uxp'ejl q'uin, coltan a bʌ. Mi i Yalo-
bilet Dios, juben ti cruz, che'ob.
41 Che' ja'el ñuc bʌ motomajob tsi'
wajleyob yic'ot sts'ijbayajob, yic'ot
fariseojob yic'ot xñoxob año' bʌ i
ye'tel. 42 Tsi' yʌlʌyob: Tsi' colta
yañoʼ bʌ. Mach mejlic i coltan i
bʌ. Jiñʌch i Rey Israel mi' yʌl. La'
jubic ti cruz. Che' jini mi caj lac
ñop. 43 Tsi' ñopo Dios. La' i coltan
wʌle mi yom. Come tsi' yʌlʌ: "Joñon
i Yalobilon Dios", che'en. Che' tsi'
yʌlʌyob. 44 Jini xujch'ob ja'el, tsa' bʌ
ch'ijleyob ti cruz yic'ot Jesús, lajal
tsi' wajleyob.

45 Ti xinq'uiñil tsa' ic'a pejtelel
pañimil c'ʌlʌl ti och'ajel q'uin.
46 Che' yom i taj och'ajel q'uin, Jesús
tsi' cha'le c'am bʌ t'an. Tsi' yʌlʌ:
Elí, Elí, lama sabactani, che'en.
Mi' yʌl ti lac t'an: C Dios, C Dios,
¿chucoch tsa' cʌyʌyon? 47 Che' bʌ
tsi' yubiyob jini lʌc'ʌl bʌ wa'alob,
lamital tsi' yʌlʌyob: Woli' pʌy tilel
Elías, che'ob. 48 Juntiquil tsa' bʌc'
majli ti ajñel. Tsi' ch'ʌmʌ chʌyo' ja'.
Tsi' yʌc'ʌ i chʌy vinagre. Tsi' yʌc'ʌ ti'
ñi' te'. Tsi' yʌq'ue Jesús cha'an mi'
ts'ujts'un. 49 Yañoʼ bʌ tsi' yʌlʌyob:
Pijtanla. La' laj q'uel mi tal Elías i
coltan, che'ob. 50 Che' bʌ tsi' cha'
cha'le c'am bʌ t'an, Jesús tsi' yʌc'ʌ ti
majlel i ch'ujlel.

51 Awilan, jini pisil joc'ol bʌ ti
Templo tsa' tsijli ti ojlil ya' ti' jol
c'ʌlʌl ti' yoc. Tsa' tili i yujquel lum.
Tsa' tojp'i xajlel tac. 52 Tsa' jajmi i ti'
tac i yotlel ch'ujlelʌl. Tsa' tejchiyob
ch'ojyel cabʌl i cha'añoʼ bʌ Dios

tsa' bʌ chʌmiyob. 53 Tsa' loq'uiyob
ti mucoñibʌl. Che' bʌ tejchemix
ch'ojyel Jesús, tsa' majliyob ti jini
ch'ujul bʌ tejclum. Tsa' tsictiyiyob
ti' wut cabʌl winicob x'ixicob.
54 I yaj capitán jo'c'al soldado-
job yic'ot i soldadojob ya' bʌ añob
woli' q'uelob Jesús. Tsi' cha'leyob
bʌq'uen che' bʌ tsi' q'ueleyob i yu-
jquel lum yic'ot pejtelel tsa' bʌ ujti.
Tsi' yʌlʌyob: Isujm jiñʌch i Yalo-
bil Dios, che'ob. 55 Ya' añob cabʌl
x'ixicob ja'el woli' ñajtʌ q'uelob.
Jiñobʌch tsa' bʌ i we'sayob majlel
Jesús c'ʌlʌl che' bʌ tsa' loq'ui majlel
ti Galilea. 56 Ya'an María ch'ojol bʌ
ti Magdala yic'ot i ña' i yalobilob
Zebedeo yic'ot María i ña' Jacobo.
Jiñʌch i ña' José ja'el.

Tsi' yotsayob ti mucoñibʌl
(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

57 Che' bʌjlemix q'uin, tsa' tili
wen chumul bʌ winic i c'aba' José,
ch'oyol bʌ ti Arimatea. Jiñʌch ja'el
xcʌnt'an i cha'an Jesús. 58 Tsa'
majli ba'an Pilato. Tsi' c'ajtibe i
bʌc'tal Jesús. Pilato tsi' yʌc'ʌ man-
dar cha'an mi' yʌq'uentel. 59 Jini
José che' bʌ tsi' ch'ʌmʌ i bʌc'tal
Jesús, tsi' bʌc'ʌ ti sʌc bʌ i bʌjq'uil.
60 Tsi' ñolchoco ti tsiji' bʌ i yotlel
ch'ujlelʌl tocbil bʌ i mal xajlel. Tsi'
selc'uyob majlel colem xajlel ti' ti'
i yotlel ch'ujlelʌl. Tsa' sujti ma-
jlel. 61 Ya' añob María ch'oyol bʌ
ti Magdala yic'ot jini yambʌ María
buchulob ti' tojel i yotlel ch'ujlelʌl.
62 Ti yijc'ʌlal che' bʌ tsa' ñumi i
q'uiñilel chajpaya, tsi' tempayob
i bʌ ñuc bʌ motomajob yic'ot
fariseojob ba'an Pilato. 63 Tsi'
yʌlʌyob: C yum, wolic ña'tan
lojon chuqui tsi' yʌlʌ jini xlot
che' cuxul to. Tsi' yʌlʌ: "Ti'
yuxp'ejlel q'uin mic cha' ch'ojyel",
che'en. 64 Cha'len mandar, che'
jini, cha'an mi' wen q'uejlel i
yotlel ch'ujlelʌl c'ʌlʌl ti yuxp'ejlel
q'uin, ame majlicob xcʌnt'añob i
cha'an ti ac'ʌlel i xujch'iñob majlel
i bʌc'tal. Che' jini mi caj i subeñob
winicob x'ixicob: "Tsa' cha' ch'ojyi
ba' mucul". Che' mi caj i yʌlob.
Ñumen leco mi' majlel jini lot
bajche' ti ñaxan, che'ob. 65 Pilato
tsi' subeyob: An ti la' wenta
xcʌntayajob. Cucula. Wen ñup'ula,
che'en. 66 Che' jini tsa' majliyob.
Tsi' wen ñup'uyob i yotlel ch'ujlelʌl
che' bʌ tsi' yotsayob i sellojlel
xajlel. Tsi' subeyob xcʌntayajob
cha'an mi' wen q'uelob.

28

Tsa' cha' ch'ojyi Jesús
(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

1 Che' bʌ tsa' ñumi jini q'uin che'
mi' c'ajob i yo, che' yomix sʌc'an
jini ñaxan bʌ q'uin ti semana, tsa'
majli María ch'oyol bʌ ti Magdala
yic'ot jini yambʌ María cha'an mi'
q'uelob i yotlel ch'ujlelʌl. 2 Awilan,
tsʌts tsa' ñumi i yujquel lum, come i
yángel lac Yum tsa' jubi tilel ti pan-
chan. Tsi' selc'u loq'uel jini xajlel
jini ángel. Ya' tsa' buchle ti' pam xa-
jlel. 3 Che'ʌch yilal bajche' i c'ʌc'al
chajc. C'ax sʌsʌc i pislel che' ba-
jche' i ña'al tsʌñal. 4 Jini xcʌntayajob
tsiltsilña tsi' bʌc'ñayob ángel. La-
jalob tsa' majli bajche' chʌmeño'
bʌ. 5 Jini ángel tsi' sube x'ixicob:
Mach mi la' cha'len bʌq'uen. Cujil
woli la' sajcan Jesús tsa' bʌ ch'ijle ti
cruz. 6 Mach wʌ'ix an. Come tsa'ix
ch'ojyi che' bajche' tsi' yʌlʌ. La'la.
Q'uelela i yajñib ba' tsa' ñolchoconti
lac Yum. 7 Cucula ti ora. Subenla
xcʌnt'añob i cha'an: "Tsa'ix ch'ojyi
Jesús ba'an chʌmeño' bʌ. Awilan,
woli' majlel i pijtañetla ti Galilea.
Ya' mi caj la' q'uel". Awilan, tsa'ix
c subeyetla, che'en. 8 Tsa' loq'uiyob
ba'an i yotlel ch'ujlelʌl jini x'ixicob.
Woliyob ti bʌq'uen. Wen tijicñayob
i pusic'al. Ti ajñel tsa' majli i
subeñob xcʌnt'añob i cha'an Jesús.
9 Awilan, Jesús tsi' tajayob. Tsi'
yʌlʌ: Cotañet, che'en. Tsa' tili

i chucbeñob i yoc Jesús. Tsi'
ch'ujutesayob. 10 Jesús tsi' sube-
yob: Mach mi la' cha'len bʌq'uen.
Cucula. Subenla quermanojob
cha'an mi' majlelob ti Galilea.
Ya' mi caj i q'ueloñob, che'en.
11 Che' woliyob ti majlel, cha'tiquil
uxtiquil xcʌntayajob tsa' c'otiyob
ti tejclum. Tsi' subeyob ñuc bʌ
motomajob pejtelel chuqui tsa'
ujti. 12 Che' bʌ tsi' tempayob i bʌ
yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel, tsi'
temeyob i t'an. Tsi' yʌq'ueyob
soldadojob cabʌl taq'uin. 13 Tsi'
yʌlʌyob: Subeñob winicob x'ixicob:
"Tsa' tili xcʌnt'añob i cha'an ti
ac'ʌlel. Tsi' xujch'iyob loq'uel
i bʌc'tal che' wʌyʌlon lojon".
Che' yom mi la' subeñob, che'ob.
14 Mi tsi' yubi jini gobernador,
mi caj c wen pejcan lojon cha'an
ma'anic mi la' taj la' mul, che'ob.
15 Tsi' ch'ʌmʌyob jini taq'uin jini
soldadojob. Tsi' cha'leyob che'
bajche' tsa' subentiyob. Tsa' pujqui
jini t'an ba'an judíojob c'ʌlʌl wʌle.

Jesús tsi' subeyob majlel xcʌnt'añob ti subt'an
(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

16 Jini junlujuntiquil xcʌnt'añob
tsa' majliyob ti Galilea ti wits
che' bajche' tsi' subeyob Jesús.
17 Che' bʌ tsi' q'ueleyob Jesús, tsi'
ch'ujutesayob. Yaño' bʌ tile bixelob
jax i pusic'al. 18 Jesús tsa' tili.
Tsi' subeyob: Aq'uebilon c p'ʌtʌlel
cha'an mic mel pejtelel chuqui
com ti panchan yic'ot ti pañimil.
19 Cucula che' jini. Sutq'uiñob
ti xcʌnt'añob winicob x'ixicob
ti pejtelel pañimil. Aq'uenla
ch'ʌmja' ti' c'aba' lac Tat, ti' c'aba'
i Yalobil, ti' c'aba' Ch'ujul bʌ
Espíritu. 20 Cʌntesanla cha'an
mi' laj ch'ujbiñob pejtelel chuqui
tac tsac subeyetla. Awilan, añon
quic'otetla ti pejtelel ora c'ʌlʌl ti'
jilibal pañimil. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

MARCOS

I subal Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'
(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

1 Jiñʌch i cajibal jini wen t'an mu'
bʌ i yʌc' ti cʌjñel Jesucristo i Yalobil
Dios. 2 Come ts'ijbubil ti' jun jini
x'alt'an Isaías: "Awilan, mic ñaxan
choc majlel c winic ti' tojel a wut
cha'an mi' chajpan a bijlel. 3 Jiñʌch
i t'an juntiquil mu' bʌ i cha'len c'am
bʌ t'an: Chajpanla i bijlel lac Yum,
pʌtʌla majlel mucu bij i cha'an",
che'en.
4 Juan tsi' yʌc'ʌ ch'ʌmja' ti jochol
bʌ lum. Tsi' subu t'an cha'an
mi' ch'ʌmob ja' winicob x'ixicob
che' mi' cʌyob i mul cha'an mi'
ñusʌbentelob. 5 Tsa' loq'uiyob
tilel ba'an Juan jini ch'oyolo' bʌ
ti' lumal Judea, yic'ot ti Jerusalén.
Tsi' ch'ʌmʌyob ja' ti' c'ʌb Juan
ya' ti Jordán ja'. Tsi' subuyob i
mul. 6 Lʌpʌl i cha'an Juan i tsutsel
camello. An i cajchiñʌc' melbil bʌ
ti pʌchi. Jini Juan tsi' c'uxu xc'ajba
sajc'. Tsi' japʌ te'lechab. 7 Tsi' cha'le
subt'an. Tsi' yʌlʌ: Tal tic pat jini
ñumen p'ʌtʌl bʌ bajche' joñon. Mach
ñucoñic cha'an mic wutstʌl c ticben
i ch'ajñal i xʌñʌb. 8 Isujm joñon tsa
cʌq'ueyetla ch'ʌmja'. Jini mi caj
i yʌq'ueñetla la' ch'ʌm Ch'ujul bʌ
Espíritu, che'en Juan.

Tsi' ch'ʌmʌ ja' Jesús
(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

9 Ti jim bʌ ora tsa' tili Jesús
loq'uem bʌ ti Nazaret ya' ti Galilea.
Tsi' ch'ʌmʌ ja' ti' c'ʌb Juan ya' ti
Jordán ja'. 10 Che' bʌ tsa' loq'ui ti
ja', tsi' bʌc' q'uele tsa' cajli panchan.
Jini Espíritu tsa' jubi tilel ti' tojlel
Jesús che' bajche' x'ujcuts. 11 Tsa'
loq'ui tilel t'an ti panchan tsa' bʌ i
yʌlʌ: Calobilet, mij c'uxbiñet, wen
uts'at mij q'uelet, che'en.

I yilʌbentel i pusic'al Jesús
(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

12 Ti ora jini Espíritu tsi' wersa
choco majlel Jesús ti jochol bʌ lum.
13 Tsa' ajni cha'c'al q'uin ya' ti colem
bʌ i tiquiñal lum. Tsa' ilʌbenti i pu-
sic'al cha'an Satanás. Ya'an yic'ot
bʌte'el. Jini ángelob tsi' coltayob
Jesús.

Jesús tsi' pʌyʌyob chʌntiquil
xchuc chʌyob
(Mt. 4.12-22; Lc. 4.14-15; 5.1-11)

14 Ti wi'il che' ñup'ul Juan ti cárcel
tsa' tili Jesús ti Galilea. Tsi' subu jini
wen t'an Dios. 15 Tsi' yʌlʌ: Tsa'ix
c'oti i yorajlel, lʌc'ʌlix i yumʌntel
Dios. Cʌyʌ la' mul. Ñopola jini wen
t'an, che'en Jesús. 16 Che' woli ti
xʌmbal ti' ti' ñajb i c'aba' Galilea,
tsi' q'uele Simón yic'ot Andrés i yi-
jts'in Simón. Woli' chocob ochel
chimo'chʌy ti ñajb, come xchuc
chʌyob. 17 Jesús tsi' subeyob: La'
tsajcañon. Joñon mi caj c meletla
ti xchuc winicob, che'en. 18 Tsi'
bʌc' cʌyʌyob i chimo'chʌy. Tsi'
tsajcayob majlel Jesús. 19 Che' bʌ
tsi' xʌñʌ majlel ts'ita', Jesús tsi'
q'uele Jacobo i yalobil Zebedeo
yic'ot Juan i yijts'in Jacobo. Woli'
ts'isob chimo'chʌy ti' mal barco.
20 Ti ora Jesús tsi' pʌyʌyob. Tsi'
cʌyʌyob i tat i c'aba' Zebedeo ya'
ti' mal barco yic'ot xganarob. Tsi'
tsajcayob majlel Jesús.

Winic am bʌ i xibʌjlel
(Lc. 4.31-37)

21 Tsa' ochiyob ti Capernaum.
Tsa' ochi Jesús ti sinagoga ti jini
q'uin tac che' mi' c'ajob i yo. Tsi'
cha'le cʌntesa. 22 Tsa' toj sajtiyob
i pusic'al cha'an i cʌntesʌbal
Jesús, come tsi' cʌntesayob ti'
p'ʌtʌlel i ye'tel, mach che'ic bajche'
sts'ijbayajob. 23 Tsa' bʌc' ochi
ti sinagoga juntiquil winic am
bʌ i xibʌjlel. Tsi' cha'le c'am bʌ
t'an. 24 Tsi' yʌlʌ: ¿Chuqui i ye'tel
tsa' tiliyet ba' añon lojon, Jesús

ch'oyolet bʌ ti Nazaret? ¿Tsa' ba
tiliyet cha'an ma' jisañon lojon?
Cujil majquiyet. Jatet jini ch'ujulet
bʌ ch'oyol bʌ ti Dios, che'en. 25 Jesús
tsi' tiq'ui. Tsi' sube: Ñʌjch'en,
loq'uen ti' pusic'al, che'en. 26 Jini
xiba tsi' yʌc'ʌ ti wersa juquin
chʌmel. Wen c'am tsi' cha'le oñel.
Tsa' loq'ui ti' pusic'al jini winic.
27 Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti
pejtelelob. Tsi' c'ajtibeyob i bʌ:
¿Chuqui jini? ¿Mach ba tsijibic i
cʌntesʌbal? Come ti' p'ʌtʌlel cha'an
i ye'tel mi' subeñob loq'uel xibajob.
Mi' jac'beñob i t'an, che'ob. 28 Tsa'
bʌc' pujqui majlel t'an ti pejtelel
lum ya' ti' joytilel Galilea cha'an
ñuc bʌ i melbal Jesús.

Jesús tsi' lajmesa cabʌlob
(Mt. 8.14-17; Lc. 4.38-41)

29 Tsa' bʌc' loq'ui ti sinagoga.
Tsa' tili yic'ot Jacobo yic'ot Juan
ti' yotot Simón ba' chumul Andrés
ja'el. 30 Ñolol ti c'amʌjel x'ixic bʌ
i ñij'al Simón. Woli' yubin c'ajc.
Tsi' bʌc' subeyob Jesús c'am jini
x'ixic. 31 Tsa' tili Jesús. Tsi' chucbe
i c'ʌb, tsi' teche ch'ojyel. Tsa' bʌc'
lajmi jini c'ajc. Jini x'ixic tsa' caji i
we'sañob.
32 Ti ic'ajel, che' bʌjlemix
q'uin, jini winicob x'ixicob tsi'
pʌyʌyob tilel ba'an Jesús pejtelel
xc'amʌjelob yic'ot winicob chuc-
bilo' bʌ cha'an cabʌl xibajob. 33 Ti
pejtelelob tsi' tempayob i bʌ ti' ti'
otot. 34 Jesús tsi' lajmesa cabʌl
xc'amʌjelob leco tac bʌ i chʌmel.
Tsi' choco loq'uel cabʌl xibajob.
Tsi' tiq'uiyob cha'an ma'anic mi'
cajelob ti t'an, come jini xibajob tsi'
cʌñʌyob Jesús.

Jesús tsa' ñumi ti Galilea ti subt'an
(Lc. 4.42-44)

35 Che' bʌ ñumenix ojlil ac'ʌlel
che' jal to mi' sʌc'an, tsa' ch'ojiyi
Jesús. Tsa' loq'ui majlel ti jochol
bʌ lum. Ya'i tsi' cha'le oración.
36 Simón yic'ot i pi'ʌlob tsi' saj-
cayob. 37 Tsi' tajayob. Tsi' subeyob:
Ti pejtelelob woli' sajcañet, che'ob.
38 Jesús tsi' subeyob: Conla ti yan
tac bʌ tejclum ba' lʌc'ʌl cha'an ya'i
mic sub t'an ja'el, come jini cha'an
tsa' loq'uiyon tilel, che'en. 39 Tsi'
subu t'an ti sinagoga tac ti pejtelel
Galilea. Tsi' choco loq'uel xibajob.

Jesús tsi' lajmesa winic am bʌ leco bʌ i tsoy
(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

40 Juntiquil winic am bʌ leco bʌ
i tsoy tsa' tili ba'an Jesús. Tsa'
ñocle. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an:
Mi a wom mi mejlel a lajmesañon,
che'en. 41 Jesús tsi' p'unta jini
winic. Tsi' sʌts'ʌ i c'ʌb. Tsi' tʌlʌ.
Tsi' sube: Com cu. La' lajmiquet,
che'en. 42 Che' bʌ tsa' ujti ti t'an,
tsa' bʌc' lajmi leco bʌ i tsoy. Tsa'
sʌq'uesʌnti jini winic. 43 Jesús tsi'
wersa sube bajche' yom mi' mel.
Tsi' bʌc' choco majlel. 44 Jesús tsi'
sube: Chʌcʌ q'uele a bʌ cha'an
ma'anic majqui ma' suben chuqui
tsa' ujti. Cucu. Pʌsʌ a bʌ ba'an mo-
tomaj. Ac'ʌ chuqui tsi' subu Moisés
ti mandar cha'an mi' q'uelob wini-
cob x'ixicob sʌq'esʌbilet, che'en
Jesús. 45 Tsa' majli jini winic tsa'
bʌ lajmesʌnti. Cabʌl tsa' caji i sub
chuqui tsa' ujti. Tsi' pucu majlel
jini t'an. Jini cha'an ma'anic tsa'
mejli ti ochel Jesús ti tejclum che'
bʌ woli' q'uelob winicob x'ixicob.
Ya' jach tsa' ajni ti colem bʌ i
tiquiñal pañimil. Tsa' tiliyob ba'an
Jesús winicob x'ixicob ch'oyolo' bʌ
ti pejtelel lum.

2

Jesús tsi' lajmesa winic mach bʌ anic i c'ʌjñibal i yoc i c'ʌb
(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

1 Che' bʌ tsa' ñumi cha'p'ejl uxp'ejl
q'uin, tsa' cha' ochi Jesús ti Caper-
naum. Tsa' ubinti ya'an ti otot.
2 Cabʌlob tsi' tempayob i bʌ c'ʌlʌl
che' mach jocholix ba' mi' yochelob

mi ti' ti' otot. Jesús tsi' subeyob i
t'an Dios. 3 Tsa' tiliyob winicob woli
bʌ i pʌyob tilel ba'an Jesús juntiquil
winic mach bʌ anix i c'ʌjñibal i yoc i
c'ʌb. Woli' ch'uyob tilel chʌntiquil
winicob. 4 Che' bʌ ma'anic tsa'
mejli i c'otelob ba'an Jesús cha'an
cabʌl winicob, tsi' toc jamʌyob i jol
otot ti' chañelal Jesús. Che' bʌ tsa'ix
i jamʌyob tsi' ju'sayob i wʌyib ba'
ñolol jini mach bʌ anix i c'ʌjñibal i
yoc i c'ʌb. 5 Come Jesús tsi' ña'ta
wolix i ñopob winicob, tsi' sube jini
mach bʌ anix i c'ʌjñibal i yoc i c'ʌb:
Calobil ñusʌbilix a mul, che'en.
6 Ya' buchulob cha'tiquil uxtiquil
sts'ijbayajob. Woliyob ti t'an ti' pu-
sic'al: 7 ¿Chucoch che'i mi' cha'len
t'an jini winic? Woli ti p'ajoñel.
¿Majqui mi mejlel i ñusan mulil?
Jini jach Dios. Che' tsi' yʌlʌyob
ti' pusic'al. 8 Jesús tsi' bʌc' ña'ta
ti' pusic'al chuqui woli' ña'tañob.
Tsi' subeyob: ¿Chucoch che'i mi la'
cha'len t'an ti la' pusic'al? che'en.
9 ¿Baqui bʌ ñumen wocol mic suben
jini c'am bʌ? ¿Ñumen wocol ba mic
suben: "Ñusʌbilix a mul" o ñumen
wocol ba mic suben: "Ch'ojyen,
teche a wʌyib, cha'len xʌmbal"?
10 Pero cha'an mi la' ña'tan an
i p'ʌtʌlel i Yalobil Winic ilayi ti
pañimil cha'an mi' ñusan mulil (tsi'
sube jini c'am bʌ): 11 Mic subeñet:
Ch'ojyen, teche a wʌyib, cucu ti a
wotot. Che' tsi' yʌlʌ Jesús. 12 Tsa'
bʌc' ch'ojyi. Tsi' teche i wʌyib. Tsa'
loq'ui majlel ti' wut pejtelelob. Che'
jini, tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti
pejtelelob. Tsi' tsictesayob i ñuclel
Dios. Tsi' yʌlʌyob: Ma'anic ba' tsa'
laj q'uele bajche' jini, che'ob.

Tsa' pʌjyi Leví
(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

13 Che' bʌ tsa' loq'ui Jesús tsa'
cha' majli ti' ti' colem ñajb. Pe-
jtelel winicob tsi' tempayob i bʌ
ba'an Jesús. Tsi' cʌntesayob. 14 Che'
woli ti xʌmbal majlel tsi' q'uele
Leví, i yalobil Alfeo, buchul ba' mi'
ch'ʌjmel tojoñel. Jesús tsi' sube:
Tsajcañon, che'en. Tsa' wa'le Leví.
Tsi' tsajca majlel Jesús. 15 Jesús tsa'
majli ti' yotot Leví. Tsa' buchle ti'
t'ejl mesa yic'ot xcʌnt'añob i cha'an.
Ya' buchulob ja'el cabʌl xch'ʌm
tojoñelob yic'ot xmulilob. Come
cabʌl winicob tsi' tsajcayob tilel.
16 Jini fariseojob yic'ot xcʌntesa
mandarob tsi' q'ueleyob woli ti
we'el Jesús yic'ot xch'ʌm tojoñelob
yic'ot xmulilob. Tsi' c'ajtibeyob
xcʌnt'añob i cha'an: ¿Chucoch mi'
cha'len we'el uch'el yic'ot xch'ʌm
tojoñelob yic'ot xmulilob? che'ob.
17 Che' bʌ tsi' yubi Jesús tsi' sube-
yob: Jini c'oc'o' bʌ mach yomo-
bic ts'ʌcʌntel, cojach jini c'amo' bʌ.
Ma'anic tsa' tiliyon cha'an mic pʌy
jini toj bʌ winicob. Tsa' tiliyon
cha'an mic pʌy xmulilob.

C'ajtibal cha'an ch'ajb
(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

18 Woliyob ti ch'ajb jini
xcʌnt'añob i cha'an Juan yic'ot i
cha'año' bʌ fariseojob. Tsa' tili
i c'ajtibeñob Jesús: ¿Chucoch mi'
cha'leñob ch'ajb jini xcʌnt'añob
i cha'an Juan yic'ot i cha'año'
bʌ fariseojob? ¿Chucoch ma'anic
mi' cha'leñob ch'ajb xcʌnt'añob
a cha'an? che'ob. 19 Jesús tsi'
subeyob: ¿Mu' ba mejlel i cha'leñob
ch'ajb xmel q'uiñob che' ya'to
añob yic'ot jini winic woli bʌ ti
ñujpuñijel? Che' ya' to an jini winic
woli bʌ ti ñujpuñijel mach mejlicob
ti ch'ajb. 20 Tal to i yorajlel che'
mi caj i pʌjyel majlel xñujpuñel.
Ti jim bʌ ora mi caj i cha'leñob
ch'ajb. 21 Ma'anic majqui mi' c'ʌn
tsijib pisil cha'an mi' lʌw tsucul bʌ i
pislel. Mi che' tsi' mele mi' tsijlel
majlel tsucul bʌ pisil ba'an jini
tsiji' bʌ i lʌjwil jinto ñumen colem
i tsijlemal. 22 Che' ja'el ma'anic
majqui mi' yotsan tsijib vino ti
tsucul bʌ i yajñib melbil bʌ i pʌchi.
Mi tsi' yotsa jini vino mi' tojmel i
yajñib. Mi' jilel jini vino, che' ja'el

mi' jilel i yajñib. Yom mi' yotsʌntel
tsijib vino ti tsiji' bʌ i yajñib, che'en
Jesús.

Xcʌnt'añob tsi' tuc'uyob i wut jam
ti' q'uiñilel c'aj o
(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

23 Ti jump'ejl q'uin che' mi'
c'ajob i yo, tsa' ñumi majlel Jesús
ba' pʌc'bil jam c'uxbil bʌ i wut.
Che' woliyob ti xʌmbal majlel
jini xcʌnt'añob i cha'an, tsa' caji
i tuc'beñob c'uxbil bʌ i wut jam.
24 Jini fariseojob tsi' subeyob Jesús:
Awilan, ¿chucoch mi' cha'leñob
chuqui tic'bil ti jini q'uin che' mi
laj c'aj la co? che'ob. 25 Jesús tsi'
subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la'
q'uele ti jun chuqui tsi' cha'le David
che' bʌ tsi' yubi wocol? Tsi' yubi
wi'ñal yic'ot i pi'ʌlob. 26 Tsa' ochi
ti' yotot Dios che' ya'an Abiatar
ti' ye'tel ti c'ax ñuc bʌ motomaj.
David tsi' c'uxu jini waj tsa' bʌ
ajq'ui ti mesa. Tic'bil ti mandar
cha'an ma'anic mi' c'uxob. Cojach
motomajob mi mejlel i c'uxob.
David tsi' yʌq'ueyob i c'ux i pi'ʌlob
ja'el, che'en. 27 Jesús tsi' subeyob
ja'el: Aq'uebilob winicob x'ixicob
jini q'uin che' mi laj c'aj la co. Jini
q'uin cha'añʌch i wenlel winicob
x'ixicob. Mach melbilobic winicob
x'ixicob cha'an mi' yʌq'ueñob i
ñuclel i q'uiñilel c'aj o. 28 Jini cha'an
i Yalobil Winic i Yumʌch ja'el i
q'uiñilel c'aj o, che'en.

3

Winic am bʌ tiquin bʌ i c'ʌb
(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

1 Tsa' cha' ochi Jesús ti sinagoga.
Ya'an juntiquil winic tiquin bʌ i
c'ʌb. 2 Woli' wen q'uelob cha'an mi'
ña'tañob mi muc'ʌch i lajmesan jini
winic ti jini q'uin che' mi' c'ajob i
yo, come yomob i jop'ben i mul.
3 Jesús tsi' sube jini winic tiquin bʌ
i c'ʌb: La' ilayi. Ch'ojyen, ochen
ilayi ti ojlil, che'en. 4 Jesús tsi'
c'ajtibeyob: ¿Baqui bʌ tic'bil ti melol
ti jini q'uin che' mi laj c'aj la co?
¿Jim ba chuqui uts'at? ¿O jim ba
chuqui jontol? ¿Tic'bil ba coltaya
cha'an jini woli bʌ ti chʌmel? ¿O
tic'bil ba tsʌnsa? che'en. Ñʌch'ʌl
tsa' cʌleyob. 5 Mich' tsi' joy
q'ueleyob Jesús, come ch'ijiyem tsi'
yubi cha'an i tsʌtslelob i pusic'al.
Tsi' sube jini winic: Sʌts'ʌ a c'ʌb,
che'en. Tsi' sʌts'ʌ. Tsa' wen'esʌnti
i c'ʌb. 6 Tsa' loq'uiyob majlel
fariseojob. Tsi' temeyob i t'an yic'ot
jini herodiañob ti' contra Jesús
cha'an yomob i tsʌnsan.

Bajc'ʌl winicob x'ixicob ti' ti' ñajb

7 Jesús tsi' tʌts'ʌ i bʌ. Tsa' majli
ti colem ñajb yic'ot xcʌnt'añob i
cha'an. Bajc'ʌl winicob x'ixicob
ch'oyolo' bʌ ti Galilea tsi' tsajcayob.
8 Bajc'ʌl ch'oyolo' bʌ ti Judea,
yic'ot ti Jerusalén, yic'ot ti Idumea,
yic'ot ti junwejl Jordán ja', yic'ot ti'
joytilel Tiro yic'ot Sidón, tsa' tiliyob
ba'an Jesús che' bʌ tsi' yubiyob
pejtelel chuqui tsi' mele. 9 Tsi' sube
xcʌnt'añob cha'an mi' chajpʌbeñob
barco cha'an ma'anic mi' ñet'ob,
come cabʌlob. 10 Come Jesús tsa'ix
i lajmesa cabʌlob. Jini cha'an
pejtelel año' bʌ i c'amʌjel tsi' wersa
lʌc'tesayob i bʌ, come yomob i tʌl.
11 Jini xibajob che' bʌ tsi' q'ueleyob,
tsi' pʌc chocoyob i bʌ ti' tojel Jesús.
Ti c'am bʌ t'an tsi' yʌlʌyob: Jatet
i Yalobilet Dios, che'ob. 12 Jesús
tsi' wersa tiq'ui xibajob cha'an
ma'anic mi' yʌc'ob ti cʌjñel.

Tsi' yajca lajchʌntiquil
(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

13 Ti wi'il Jesús tsa' letsi majlel ti
wits. Tsi' pʌyʌyob tilel majqui yom
i pʌy. Tsa' tiliyob ba'an. 14 Jesús
tsi' wa'choco lajchʌntiquil cha'an
mi' yajñelob yic'ot, cha'an ja'el mi'
chocob majlel ti subt'an. 15 Tsi'
yʌq'ueyob i p'ʌtʌlel cha'an mi' la-
jmesañob xc'amʌjelob, cha'an mi'
chocob loq'uel xibajob. 16 Jiñʌch
i c'aba'ob jini lajchʌntiquil: Simón
tsa' bʌ otsʌbenti i c'aba' Pedro;

17 Jacobo i yalobil Zebedeo, Juan
i yijts'in Jacobo tsa' bʌ otsʌbenti
i cha'chajplel i c'aba' Boanerges,
am bʌ i sujmlel: “Winicob mu'
bʌ i cha'leñob c'am bʌ t'an ba-
jche' chajc”; 18 Andrés, yic'ot Fe-
lipe, yic'ot Bartolomé, yic'ot Mateo,
yic'ot Tomás, yic'ot Jacobo i yalobil
Alfeo; yic'ot Tadeo, yic'ot Simón jini
cananista, 19 yic'ot Judas Iscariote,
jini tsa' bʌ i yʌc'ʌ Jesús ti' c'ʌb i
contra. Tsa' sujtiyob ti otot.

P'ajoñel ti' contra Ch'ujul bʌ Espíritu
(Mt. 12.22-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

20 Tsi' cha' tempayob i bʌ cabʌl
winicob x'ixicob. Ma'anic tsa'
mejliyob ti c'ux waj. 21 Che' bʌ
tsi' yubiyob i pi'ʌlob Jesús, tsa'
tiliyob cha'an mi' chucob come
tsi' yʌlʌyob: Sojquem i jol, che'ob.
22 Pero jini sts'ijbayajob loq'uemo'
bʌ ti Jerusalén tsi' yʌlʌyob: Ochem
Beelzebú ti' pusic'al. Ti' p'ʌtʌlel
i yum xibajob mi' choc loq'uel
xibajob, che'ob. 23 Jini cha'an Jesús
tsi' pʌyʌyob tilel. Tsi' pejcayob ti
lajiya tac. Tsi' yʌlʌ: ¿Bajche' mi
mejlel i choc loq'uel i bʌ Satanás?
24 Mi tsi' t'oxoyob i bʌ ti leto jini año'
bʌ ti' wenta juntiquil yumʌl, mach
mejlic ti jalijel i yumʌntel. 25 Mi tsi'
t'oxoyob i bʌ ti leto jini chumulo'
bʌ ti jump'ejl otot, mach mejlicob
ti jalijel. 26 Che'i ja'el mi tsi' bajñel
contraji i bʌ Satanás ti leto mach
mejlic ti jalijel. Che' jini mux i
jilel. 27 Ma'anic majqui mi' mejlel ti
ochel ti' yotot p'ʌtʌl bʌ winic cha'an
mi' chilben loq'uel i chubʌ'an
mi ma'anic tsi' ñaxan cʌchʌ jini
p'ʌtʌl bʌ winic. Che' mi' yujtel i
cʌch mi mejlel i chilben loq'uel i
chubʌ'an. 28 Isujm mic subeñetla
mi caj i ñusʌbentelob pejtelel i mul
winicob yic'ot pejtelel mu' bʌ i
subob ti p'ajoñel. 29 Pero majqui
jach mi' cha'len p'ajoñel ti' contra
jini Ch'ujul bʌ Espíritu ma'anic ba'
ora mi caj i ñusʌbentel i mul. An
i mul ti pejtelel ora, che'en Jesús.
30 Come tsi' yʌlʌyob: An i xibʌjlel,
che'ob.

I ña' yic'ot i yijts'iñob Jesús
(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

31 Tsa' tiliyob i yijts'iñob Jesús
yic'ot i ña'. Ya' wa'alob ti jumpat.
Tsi' chocoyob majlel t'an ba'an
Jesús cha'an mi' pʌyob loq'uel.
32 Ya' buchulob winicob x'ixicob
ti' joytilel Jesús. Tsi' subeyob:
Awilan, ya'an a ña' ti jumpat yic'ot
a wijts'iñob. Woli' pʌyetob, che'ob.
33 Jesús tsi' subeyob: ¿Majqui c ña'?
¿Majqui quijts'iñob? che'en. 34 Che'
bʌ tsi' joy q'uele jini buchulo' bʌ ti'
joytilel, Jesús tsi' subeyob: Awilan,
c ña'etla quijts'iñetla. 35 Come
majqui jach mi' cha'len chuqui
yom Dios, jiñʌch quijts'in, quijti'an,
yic'ot c ña', che'en.

4

Lajiya cha'an xwejch'uya pac'
(Mt. 13.1-15, 18-23; Lc. 8.4-15)

1 Jesús tsa' cha' caji ti cʌntesa ti'
ti' colem ñajb. Tsi' tempayob i bʌ
bajc'ʌl winicob x'ixicob ba'an. Jini
cha'an tsa' ochi Jesús ti buchtʌl ti
barco am bʌ ti colem ñajb. Ya'
añob ti lum winicob x'ixicob ti' t'ejl
colem ñajb. 2 An cabʌl chuqui tsi'
cʌntesayob ti lajiya tac. Tsi' sube-
yob ti cʌntesa: 3 Ubinla: Awilan,
jini xpac' tsa' majli i wejch'un pac'.
4 Che' woli i wejch'un majlel tsa' ya-
jli ts'ita' ti bij. Tsa' tili te'lemut. Tsi'
c'uxu. 5 Yambʌ tsa' yajli ti xajlelol
ba' ma'anic cabʌl lum. Ti ora tsa'
pasi come ma'anic i lumil. 6 Che'
bʌ tsa' chañ'a jini q'uin, ticʌw q'uin
tsi' yubi. Tsa' tiqui come ma'anic
i wi'. 7 Yambʌ tsa' yajli ti ch'ixol.
Che' bʌ tsa' coli jini ch'ix, tsi' tsʌnsa.
Ma'anic tsi' yʌc'ʌ i wut. 8 Yambʌ
tsa' yajli ti wen bʌ lum. Tsa' pasi,
tsa' coli. Tsi' yʌc'ʌ i wut. Jujump'ejl
pac' tsi' yʌc'ʌ i wut ti lujump'ejl i
cha'c'al, ti uxc'al, ti joc'al, che'en

Jesús. 9 Jesús tsi' subeyob: Jini am
bʌ i chiquin cha'an mi' yubin, la' i
yubin, che'en.
10 Baqui ora an ti' bajñelil, jini
año' bʌ ti' joytilel yic'ot jini la-
jchʌntiquil tsi' c'ajtibeyob i sujm-
lel jini lajiya. 11 Jesús tsi' sube-
yob: Tsa'ix aq'uentiyetla la' cʌn
i sujmlel cha'an i yumʌntel Dios
mach bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora.
Pero mic lu' subeñob ti lajiya tac
jini mach bʌ ochemobic, 12 cha'an
ma'anic mi' c'otel i wut jini woli
bʌ i q'uelob, cha'an ma'anic mi'
ch'ʌmbeñob isujm jini woli bʌ i yu-
biñob, ame i sutq'uiñob i bʌ, ame
ñusʌbenticob i mul, che'en.
13 Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba
anic mi la' ch'ʌmben isujm jini
lajiya? ¿Bajche' che' jini, mi mejlel
la' ch'ʌmben isujm pejtelel lajiya
tac? che'en. 14 Jini xwejch'uya
pac', jiñʌch mu' bʌ i puc jini t'an.
15 Jini año' bʌ ti' ti' bij jiñobʌch
jini otsʌbil bʌ jini t'an ti' pusic'al.
Che' mi' yubiñob jini t'an, ti ora
mi' tilel Satanás i chilbeñob loq'uel
jini t'an tsa' bʌ ochi ti' pusic'al.
16 Che' ja'el, jini wejch'ubil bʌ ti
xajlelol jiñobʌch mu' bʌ i yubiñob
jini t'an. Tijicñayob mi' bʌc' jac'ob.
17 Pero ma'anic i wi' ti' pusic'al.
Jini cha'an ts'i'ta jach mi' jalijelob.
Come che' mi' tilel wocol yic'ot
i tic'lʌntel cha'an jini t'an, ti ora
mi' tejchel tile bixel bʌ i pusic'al.
18 Jini wejch'ubil bʌ ti ch'ixol
jiñobʌch mu' bʌ i yubiñob jini
t'an. 19 Pero i ye'tel ti jini pañimil,
yic'ot i mulʌntel chubʌ'añʌl, yic'ot
i mulʌntel chuqui tac yomob, mi'
yochel ti' pusic'al. Mi' jisan jini
t'an cha'an ma'anic mi' yʌc' i wut.
20 Jini wejch'ubil bʌ ti wen bʌ
lum jiñobʌch mu' bʌ i yubiñob jini
t'an. Mi' jac'ob. Mi' yʌc'ob i wut
ti lujump'ejl i cha'c'al, ti uxc'al, ti
jo'c'al. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

Jini mucul tac mi' caj ti pʌstʌl
(Lc. 8.16-18)

21 Che' ja'el tsi' subeyob: ¿Mu' ba
la' ch'ʌm tilel candil cha'an mi la'
ñup' ti chiquib mi ti' yebal ch'ac?
¿Mach ba anic mi la' joc'chocon ti'
joc'lib? 22 Come ma'anic mucul tac
bʌ mach bʌ anic mi' caj ti pʌstʌl.
Pejtelel jini mach bʌ tsictiyemic mi
caj i yʌjq'uel ti tsictiyel. 23 Mi an
majqui an i chiquin cha'an mi' yu-
bin, la' i yubin, che'en. 24 Jesús
tsi' subeyob ja'el: Chʌcʌ q'uele la'
bʌ cha'an jini mu' bʌ la' wubin.
Che' bajche' mi la' p'isben wini-
cob che'ʌch mi caj la' wʌq'uentel.
Ñumen cabʌl mi caj la' p'isbentel
jatetla mu' bʌ la' wubin. 25 Come
jini am bʌ i cha'an mu' to caj i
yʌq'uentel yambʌ. Jini mach bʌ
anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel
chuqui an i cha'an, che'en.

Lajiya cha'an pac'

26 Jesús tsi' yʌlʌ: Lajalʌch i
yumʌntel Dios bajche' winic mu' bʌ
i wejch'un pac' ti lum. 27 Mi' cha'len
wʌyel. Mi' ch'ojyel. Che'ʌch mi'
ñumel ac'ʌlel yic'ot q'uiñil. Jini pac'
mi' bots'an, mi' colel. Jini winic
ma'anic mi' ña'tan bajche' mi' colel.
28 Come jini lum mi' yʌc' ti colel jini
pac' ti' bajñel, ñaxan i yopol, wi'il
i te'el, wi'il colem bʌ i wut ti' te'el.
29 Che' c'ʌñix i wut, ti ora jini winic
mi' tsep ti machit che' i yorajlelix
mi' lojtel i wut, che'en Jesús.

Lajiya cha'an i pac' mostaza
(Mt. 13.31-35; Lc. 13.18-19)

30 Jesús tsi' yʌlʌ: ¿Chuqui yic'ot
mi mejlel lac lajin i yumʌntel
Dios? ¿Chuqui ti lajiya yom mi
lac sub? 31 Lajalʌch bajche' i bʌc'
mostaza. Ma'anic yambʌ pac' ti
pañimil ñumen biq'uit bʌ bajche'
jini mu' bʌ i wejch'untel ti lum.
32 Che' wejch'ubilix, mi' colel jinto
mi' ñusan i chanlel pejtelel yan
tac bʌ pimel. Mi' yʌc' colem tac i
c'ʌb. Jini cha'an te'lemut mi' mel
i c'u' ti' yʌxñʌlel, che'en. 33 Tsi'
subeyob i t'an Dios ti cabʌl lajiya
tac che' bajche' jini. I p'isol jach

tsi' subeyob bajche' tsa' mejli i yubiñob. 34 Jini jach ti lajiya tsi' pejcayob. Che' añob ti' bajñel yic'ot xcʌnt'añob i cha'an tsi' subeyob pejtelel i sujmlel.

Jesús tsi' tiq'ui p'ʌtʌl bʌ ic'
(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

35 Ti jini jach bʌ q'uin ti ic'ajel Jesús tsi' subeyob: La' c'axiconla ti junwejl ñajb, che'en. 36 Tsi' subeyob majlel winicob x'ixicob. Tsi' pʌyʌyob majlel Jesús che' ya'to an ti barco. Ya'an ja'el yambʌ barco tac yic'ot. 37 Tsa' tejchi wen p'ʌtʌl bʌ ic'. Tsa' caji i wec'ulan ochel ja' ti barco jinto wolix ti bujt'el. 38 Wʌyʌlix Jesús ti c'ʌnjol ti wi'ipat ti' mal barco. Tsa' tili i ñijcañob. Tsi' subeyob: Maestro, ¿mach ba wolic a p'is ti wenta mi caj lac jilel? che'ob. 39 Tsa' ch'ojyi Jesús. Tsi' tiq'ui ic'. Tsi' sube colem ñajb: Ñʌjch'en, lajmen, che'en. Tsa' lajmi ic'. Ñʌch'ʌcña pañimil. 40 Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch woliyetla ti bʌq'uen? ¿Chucoch ma'anic mi la' ñop? che'en. 41 Wen cabʌl woliyob ti bʌq'uen. Tsi' c'ajtibeyob i bʌ: ¿Majqui jini? come jini ic' ja'el yic'ot jini colem ñajb mi' jac'ben i t'an, che'ob.

5

Jini am bʌ i xibʌjlel ti' lumal geraseñob
(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

1 Tsa' c'otiyob ti junwejl colem ñajb ti' lumal jini geraseñob. 2 Che' bʌ tsa' loq'ui Jesús ti barco, juntiquil winic am bʌ i xibʌjlel tsa' loq'ui ba'an i yotlel tac ch'ujlelʌl. Tsa' tili i taj Jesús. 3 Jini winic tsa' chumle ba'an i yotlel tac ch'ujlelʌl. Ma'anix majqui tsa' mejli i wen cʌch mi ti cadena. 4 Come cabʌl tsa' wen cʌjchi i yoc i c'ʌb ti cadena yic'ot ti' ñejt'ib. Ti ora tsi' bic'ti ts'oco jini cadena. Tsi' top'o i ñejt'ib. Ma'anic majch tsa' mejli i chʌn tic'. 5 Ti pejtelel ora, ti q'uiñil ti ac'ʌlel, woli ti oñel ya' ti wits yic'ot ya' ba'an i yotlel ch'ujlelʌl tac. Cabʌl tsi' lowo i bʌ ti xajlel.

6 Che' bʌ tsi' ñajti q'uele Jesús, tsa' tili ti ajñel. Tsi' ch'ujutesa. 7 Wen c'am tsi' cha'le t'an ti oñel. Tsi' yʌlʌ: ¿Chuqui i ye'tel ma' tilel ba' añon Jesús, i Yalobilet bʌ Dios jini C'ax Ñuc bʌ? Mij c'ajtibeñet ti wocol t'an ti' c'aba' Dios mach a tic'lañon, che'en. 8 Come Jesús tsi' sube: Loq'uen ti jini winic, xiba, che'en. 9 Jesús tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui a c'aba'? che'en. Tsi' jac'ʌ: J c'aba' Legión come cabʌlon lojon, che'en. 10 Jini xiba tsi' c'ajtibe ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' chocob loq'uel ti' lumal. 11 Ya' ti wits woliyob ti buc'bal bajc'ʌl chitam. 12 Pejtelel jini xibajob tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an: Subeñon lojon majlel ba'an chitam. La' ochicon lojon ti' mal, che'ob. 13 Jesús tsi' bʌc' ac'ʌ i t'an cha'an mi' yochel. Jini xibajob tsa' loq'uiyob. Tsa' ochiyob ti chitam. Ti ajñel jini chitam tsa' laj jubi ti xitil bʌ wits. Tsa' ochi ti colem ñajb. Tsa' laj chʌmi ti ja'. An che' bajche' jo'bajc' chitam.

14 Jini xcʌnta chitamob ti ajñel tsa' majliyob ya' ti tejclum yic'ot ti xchumtʌl tac. Tsi' subuyob chuqui tsa' ujti. Tsa' loq'uiyob tilel winicob x'ixicob cha'an mi' q'uelob chuqui tsa' ujti. 15 Tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' q'ueleyob jini tsa' bʌ tic'lʌnti cha'an xiba che' chucbil i cha'an cabʌl xibajob. Ya' buchul, lʌpʌl i bujc, anix i pusic'al. Tsi' cha'leyob bʌq'uen. 16 Jini winicob tsa' bʌ i q'ueleyob tsi' subeyob chuqui tsa' tumbenti jini chucbil bʌ i cha'an xibajob yic'ot jini chitam tac. 17 Tsa' caji i c'ajtibeñob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' loq'uel majlel Jesús ti' lumalob. 18 Che' bʌ tsa' ochi Jesús ti barco, jini winic tsa' bʌ tic'lʌnti cha'an xibajob tsi' c'ajtibe wocol t'an come yom ajñel yic'ot Jesús. 19 Jesús ma'anic tsi' pʌyʌ. Tsi' sube: Cucu ti a wotot ba'an a pi'ʌlob.

Subeñob chuqui tac ñuc tsi' mel-
beyet a Yum. Subeñob bajche' tsi'
p'untayet, che'en. 20 Tsa' majli jini
winic. Tsa' caji i puc t'an ya' ti
Decápolis. Tsi' subu chuqui tac ñuc
tsi' melbe Jesús. Tsa' toj sajtiyob i
pusic'al ti pejtelelob.

Jairo tsi' c'ajti i coltʌntel i yalobil
(Mt. 9.18-20; Lc. 8.40-42)

21 Che' bʌ tsa' cha' c'axi Jesús ti
junwejl ja' ti barco, tsi' tempayob i
bʌ cabʌl winicob x'ixicob ti' joytilel.
Ya'an Jesús ti' ti' colem ñajb. 22 Tsa'
tili juntiquil i yum sinagoga, i c'aba'
Jairo. Che' bʌ tsi' q'uele Jesús, Jairo
tsi' ñocchoco i bʌ ba'an. 23 Tsi'
c'ajtibe wocol t'an. Tsi' sube: Wolix
ti chʌmel xch'oc bʌ calobil. La' ac'ʌ
a c'ʌb ti' tojlel jini xch'oc cha'an
mi' lajmel cha'an mi' colel, che'en.
24 Jesús tsa' majli yic'ot. Cabʌl wini-
cob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel.
Tsi' joy ñet'eyob.

Tsi' tʌlʌ i bujc Jesús juntiquil x'ixic
(Mt. 9.20-22; Lc. 8.43-48)

25 Pero an juntiquil x'ixic mach
bʌ anic tsa' wis tijq'ui i bec' i
ch'ich'el lajchʌmp'ejl jab. 26 Cabʌl
wocol tsi' yubi cha'an cabʌl
sts'ʌcayajob. Tsi' laj jisa pejtelel i
chubʌ'an cha'an i tojol i ts'ʌcʌntel.
Ma'anic tsa' wis c'oc'a, pero tsa' utsi
caji i c'amʌjel. 27 Che' bʌ tsi' yubi
chuqui tsi' mele Jesús, tsa' tili jini
x'ixic ti' pat Jesús ba' tempʌbilob
winicob. Tsi' tʌlbe i pislel. 28 Jini
x'ixic tsi' yʌlʌ ti' pusic'al: Mi tsa
jach c tʌlbe i pislel, mi caj j c'oc'an,
che'en. 29 Ti ora jach tsa' tijq'ui i
bec' i ch'ich'el. Tsi' yubi ti' bʌc'tal
lajmenix i c'amʌjel.

30 Yujil Jesús tsa' c'ʌjñi i p'ʌtʌlel.
Tsi' bʌc' sutq'ui i bʌ ba' joyol
i cha'an winicob x'ixicob. Tsi'
c'ajtibeyob: ¿Majqui tsi' tʌlʌ c pislel?
che'en. 31 Jini xcʌnt'añob i cha'an
tsi' jac'ʌyob: Awilan woli' joy
ñet'et winicob x'ixicob. ¿Chucoch
ma' c'ajtibeñon lojon majqui tsi'
tʌlʌyet? che'ob. 32 Jesús tsi' can
q'uele winicob x'ixicob cha'an mi'
q'uel majqui tsi' tʌlʌ. 33 Tsa' tili jini
x'ixic, tsiltsilña ti bʌq'uen, come
yujil chuqui tsi' mele Jesús ti' tojlel.
Tsi' ñocchoco i bʌ ti' tojel Jesús. Tsi'
sube pejtelel i sujmlel. 34 Jesús tsi'
sube: Calobil, tsa' lajmiyet cha'an
tsa' ñopoyon. Cucu ti' ñʌch'tilel a
pusic'al. Ajñen ti a c'oc'lel, che'en.

Tsi' teche ch'ojyel i yalobil Jairo
(Mt. 9.23-26; Lc. 8.49-56)

35 Che' woli to ti t'an, tsa'
tili cha'tiquil uxtiquil winicob
loq'uemo' bʌ ti' yotot i yum
sinagoga. Tsi' yʌlʌyob: Chʌmenix
xch'oc bʌ a walobil. ¿Chucoch
wola' chʌn mʌcben q'uin jini
Maestro? che'ob. 36 Pero che' bʌ
tsi' yubi Jesús chuqui tsi' yʌlʌyob,
tsi' sube i yum sinagoga: Mach
a cha'len bʌq'uen, chʌn ñopo ti a
pusic'al, che'en. 37 Jesús tsi' tiq'ui
winicob x'ixicob cha'an ma'anic
mi' tsajcañob majlel. Jini jach tsi'
pʌyʌ majlel Pedro yic'ot Jacobo
yic'ot Juan i yijts'in Jacobo. 38 Tsa'
tili ti' yotot i yum sinagoga. Tsi'
q'uele ju'ucñayob ti uq'uel winicob
x'ixicob. C'am woliyob ti uq'uel.
39 Che' bʌ tsa' ochi, tsi' c'ajtibeyob:
¿Chucoch ju'ucñayetla? ¿Chucoch
woliyetla ti uq'uel? Jini xch'oc
mach chʌmenic. Woli ti wʌyel,
che'en. 40 Jini winicob x'ixicob tsi'
tse'tayob. Pero Jesús tsi' chocoyob
loq'uel ti pejtelel. Tsi' pʌyʌ i tat
i ña' jini xch'oc yic'ot jini año'
bʌ yic'ot. Tsa' ochi ba' ñolol jini
xch'oc. 41 Tsi' chucbe i c'ʌb xch'oc.
Tsi' sube: Talita cumi, che'en.
Mi' yʌl ti lac t'an: Xch'oc, mic
subeñet, ch'ojyen. 42 Ti ora tsa'
ch'ojyi jini xch'oc. Tsi' cha'le
xʌmbal come anix lajchʌmp'ejl i
jabilel. Ti junyajlel tsa' toj sajtiyob
i pusic'al ti pejtelelob. 43 Jesús tsi'
wersa subeyob cha'an ma'anic mi'
subeñob i pi'ʌlob mi juntiquilic.
Tsi' subeyob cha'an mi' we'sañob
jini xch'oc.

6

Tsa' ts'a'lenti Jesús ya' ti Nazaret
(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

1 Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' tili
ti' lumal. Jini xcʌnt'añob i cha'an
tsi' tsajcayob majlel. 2 Ti' q'uiñilel
c'aj o Jesús tsa' caji ti cʌntesa ti
sinagoga. Tsa' toj sajti i pusic'al
cabʌlob che' bʌ tsi' yubibeyob i
t'an. Tsi' yʌlʌyob: ¿Baqui tsi' taja
pejtelel jini? ¿Chuqui i ña'tʌbal tsa'
bʌ aq'uenti? Wen ñuc i ye'tel mu'
bʌ i mel ti' c'ʌb. 3 ¿Mach ba jinic
xjuc'te', i yalobil María, i yʌscun
Jacobo yic'ot José yic'ot Judas yic'ot
Simón? ¿Mach ba wʌ'ic an i yi-
jti'añob la quic'ot? che'ob. Tsa' caji
i mich'leñob. 4 Jesús tsi' subeyob:
Mi' q'uejlel ti ñuc pejtel x'alt'an.
Pero ma'anic mi' q'uejlel ti ñuc ya'
ti' lumal yic'ot ti' tojlel i pi'ʌlob
yic'ot ti' yotot, che'en. 5 Ma'anic
tsa' mejli i mel ñuc bʌ i ye'tel ya'i.
Tsa jach i yʌc'ʌ i c'ʌb ti cha'tiquil
uxtiquil xc'amʌjelob. Tsi' lajme-
sayob. 6 Ch'ijiyem i pusic'al Jesús
come ma'anic tsi' ñopoyob. Tsa'
ñumi majlel ti tejclum tac ti cʌntesa.

Tsa' chojquiyob majlel ti subt'an
lajchʌntiquil
(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

7 Tsi' pʌyʌ tilel jini lajchʌntiquil.
Tsa' caji i chocob majlel ti
cha'cha'tiquil. Tsi' yʌq'ueyob i
p'ʌtʌlel ti' contra xibajob. 8 Tsi'
yʌq'ueyob mandar cha'an mach
yomic chuqui mi' ch'ʌmob majlel
ti bij, cojach i te' ti xʌmbal. Ma'anic
mi' ch'ʌmob majlel chim, mi waj,
mi taq'uin. 9 Tsi' subeyob cha'an
mi' lʌpob i cacte'. Mach yomic mi'
lʌpob cha'p'ejl i bujc. 10 Tsi' sube-
yob: Baqui jach mi la' wochel ti
otot, jijlenla ya'i jinto mi la' loq'uel
majlel ti jini tejclum. 11 Baqui
jach ma'anic mi' pʌyetla ochel, mi
ma'anic mi' jac'beñetla, tijcanla
loq'uel i ts'ubeñal la' woc che' mi
la' majlel, cha'an mi' q'uelob mach
wenic bajche' tsi' meleyob. Isujm
mic subeñetla, ñumen wocol mi caj
i yubiñob winicob x'ixicob ti jini
tejclum ti' yorajlel tojmulil bajche'
jini ch'oyolo' bʌ ti Sodoma yic'ot ti
Gomorra, che'en. 12 Tsa' majliyob
jini xcʌnt'añob. Tsi' subuyob t'an
cha'an mi' cʌyob i mul winicob
x'ixicob. 13 Tsi' chocoyob loq'uel
cabʌl xibajob. Tsi' bombeyob
aceite cabʌl xc'amʌjelob. Tsi'
lajmesayob.

Tsa' tsʌnsʌnti Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ
ch'ʌmja'
(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

14 Jini rey Herodes tsi' yubi t'an
cha'an Jesús, come tsa' wen cʌjni
i c'aba' Jesús. Woli' yʌlob: Tsa'ix
tejchi ch'ojyel ba'an chʌmeño' bʌ
jini Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'. Jini
cha'an cabʌl mi' tsictiyel i p'ʌtʌlel
ti' ye'tel, che'ob. 15 Yaño' bʌ tsi' lon
alʌyob: Jiñʌch Elías, che'ob. Yaño'
bʌ tsi' lon alʌyob: Jiñʌch x'alt'an
che' bajche' x'alt'añob ti wajali,
che'ob. 16 Che' bʌ tsi' yubi jini t'an
Herodes tsi' yʌlʌ: Jiñʌch Juan tsa'
bʌ c set' t'ojbe loq'uel i bic'. Tsa'ix
ch'ojyi loq'uel ba'an chʌmeño' bʌ,
che'en. 17 Come Herodes tsi' choco
majlel winic cha'an mi' chuc Juan.
Tsi' yotsa Juan ti cárcel cha'an ti'
t'an Herodías, i yijñam Felipe, come
Herodes tsi' pʌybe i yijñam i yijts'in.
18 Juan tsi' sube Herodes: Tic'bil
ti mandar ma' pʌyben i yijñam a
wijts'in. 19 Jini cha'an Herodías tsi'
loto i mich'ajel ti' pusic'al ti' con-
tra Juan. Yom i tsʌnsan. Ma'anic
tsa' mejli. 20 Come Herodes tsi'
bʌc'ña Juan come yujil tojʌch, yujil
ch'ujulʌch. Tsi' cʌnta ti uts'at. Che'
bʌ tsi' yubibe i t'an Juan cabʌl tsa'
caji ti t'an i pusic'al Herodes, pero
yom i yubiben i t'an Juan.

21 Tsa' tili i yorajlel cha'an mi'
mel q'uin Herodes ti' q'uiñilel
i jabil. Tsi' pʌyʌ tilel yumʌlob
yic'ot capitañob yic'ot jini wen
chumulo' bʌ ya' ti Galilea. 22 Che'
bʌ tsa' ochi i yalobil Herodías,

tsi' cha'le son. Tsa' toj ñuc'a i
pusic'al Herodes yic'ot jini año' bʌ
ti mesa. Jini rey tsi' sube jini xch'oc:
C'ajtibeñon chuqui jach a wom.
Mi caj cʌq'ueñet, che'en. 23 Tsi'
wersa wa'choco i t'an. Tsi' sube:
Chuqui jach ma' c'ajtibeñon mi caj
cʌq'ueñet c'ʌlʌl ti yojlil c yumʌntel,
che'en. 24 Tsa' loq'ui majlel xch'oc,
tsi' c'ajtibe i ña': ¿Chuqui yom mij
c'ajtiben? che'en. I ña' tsi' sube:
I jol Juan mu' bʌ i yʌc' ch'ʌmja',
che'en. 25 Tsa' bʌc' ochi ba'an jini
rey. Tsi' sube: Ti jini jach bʌ ora
com ma' pit aq'ueñon ti colem latu
i jol Juan mu' bʌ i yʌc' ch'ʌmja',
che'en. 26 Wen ch'ijiyem i pusic'al
jini rey, come mach yomic i bajñel
ñusan i t'an cha'an tsa'ix i wersa
wa'choco i t'an ti' tojlel xq'uiñijelob
ti mesa. 27 Ti ora jini rey tsi' choco
majlel soldado. Tsi' yʌc'ʌ mandar
cha'an mi' ch'ʌjmel tilel i jol Juan.
28 Tsa' majli jini soldado. Tsi' set'
t'ojbe loq'uel i bic' Juan ya' ti cárcel.
Tsi' pit ch'ʌmʌ tilel i jol ti colem
latu. Tsi' yʌq'ue jini xch'oc. Jini
xch'oc tsi' yʌq'ue i ña'. 29 Che' bʌ
tsi' yubiyob xcʌnt'añob i cha'an
Juan, tsa' tiliyob, tsi' ch'ʌmʌyob
majlel i bʌc'tal. Tsi' ñolchocoyob ti
mucoñibʌl.

Tsi' we'sa jo'p'ejl mil
(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

30 Jini chocbilo' bʌ majlel ti
subt'an tsa' cha' tiliyob ba'an Jesús.
Tsi' subeyob pejtelel chuqui tsi'
cha'leyob yic'ot pejtelel chuqui tsi'
cʌntesayob. 31 Jesús tsi' subeyob:
Conla ti lac bajñelil ti jochol bʌ lum
cha'an mi laj c'aj la co ts'ita', che'en.
Come an cabʌl tilel ñumelob jax
bʌ. Ma'anic tsi' tajbeyob i q'uiñilel
cha'an mi' cha'leñob we'el. 32 Tsa'
majliyob ti barco c'ʌlʌl ti jochol bʌ
lum ti' bajñelilob.
33 Cabʌl winicob x'ixicob tsi'
q'ueleyob Jesús yic'ot xcʌnt'añob
che' bʌ tsa' majliyob. Tsi' cʌñʌyob.
Jini cha'an ti ajñel tsa' majliyob ti'
yoc, ch'oyolo' bʌ ti pejtelel tejclum
tac ti' joytilel. Ñaxan tsa' c'otiyob.
34 Tsa' loq'ui ti barco Jesús. Tsi'
q'uele bajc'ʌl winicob x'ixicob. Tsi'
p'untayob come lajalob bajche'
tiñʌme' mach bʌ anic xcʌntaya i
cha'añob. An cabʌl chuqui tsa'
caji i cʌntesañob. 35 Che' wolix
ti bʌjlel q'uin, tsa' tiliyob jini
xcʌnt'añob i cha'an ba'an Jesús. Tsi'
yʌlʌyob: Jochol jini lum. Wolix ti
bʌjlel q'uin. 36 Chocoyob majlel
cha'an mi' majlelob ti xchumtʌl
tac yic'ot ti tejclum tac ti' joytilel
cha'an mi' mʌñob waj, come
ma'anic chuqui mi' c'uxob, che'ob.
37 Jesús tsi' subeyob: Aq'ueñob
jatetla chuqui mi' c'uxob, che'en.
Tsi' c'ajtibeyob: ¿A wom ba mic
majlel lojon cha'an mic mʌn lojon
lujunc'al denario waj cha'an mi la
cʌq'ueñob i c'ux? che'ob. 38 Jesús
tsi' c'ajtibeyob: ¿Jayq'uejl waj an la'
cha'an? Cucula, q'uelela, che'en.
Che' yujilob, tsi' subeyob: Jo'q'uejl
yic'ot cha'cojt chʌy, che'ob. 39 Jesús
tsi' yʌq'ueyob mandar cha'an mi'
subeñob buchtʌl ti pejtelelob ti
jujunmojt ti yʌjyʌx bʌ jam. 40 Tsa'
buchleyob ti jujunmojt ti jo'jo'c'al
tac yic'ot ti lujump'ejl i yuxc'al tac.
41 Jesús tsi' ch'ʌmʌ jini jo'q'uejl waj
yic'ot cha'cojt chʌy. Che' bʌ tsi'
letsa i wut ti panchan tsi' cha'le
oración. Tsi' xet'e jini waj. Tsi'
yʌq'ue xcʌnt'añob i cha'an, cha'an
mi' pucbeñob winicob x'ixicob. Tsi'
xut'u ja'el jini cha'cojt chʌy cha'an
mi' laj aq'uentelob. 42 Ti pejtelelob
tsi' cha'leyob we'el. Tsa' ñaj'ayob.
43 Tsi' lotoyob lajchʌmp'ejl chiquib
but'ul ti' xejt'il waj yic'ot chʌy.
44 Jo'p'ejl mil winicob tsi' c'uxuyob
waj.

Jesús tsi' cha'le xʌmbal ti pam ñajb
(Mt. 14.22-33; Jn. 6.15-21)

45 Jesús tsi' bʌc' sube ochel
xcʌnt'añob i cha'an ti barco cha'an
ñaxan mi' majlelob ti Betsaida

ti junwejl ja'. Tsa' bajñel cʌle i
subeñob sujtel winicob x'ixicob.
46 Che' bʌ tsa' ujti i chocob majlel,
tsa' letsi majlel ti bujtʌl cha'an mi'
pejcan Dios. 47 Che' ti ic'ajel, ya'an
barco ti ojlil colem ñajb. Ya'an
Jesús ti lum ti' bajñelil. 48 Tsi' q'uele
wocol woli' nijcañob majlel barco
jini xcʌnt'añob come jini ic' woli'
cujob. Che' yomix sʌc'an tsa' tili
Jesús ba' añob. Woli ti xʌmbal
tilel ti pam ja'. Tsi' ña'ta Jesús i
ñusañob. 49 Che' bʌ tsi' q'ueleyob
woli ti xʌmbal Jesús ti pam ja' jini
xcʌnt'añob tsi' lon ña'tayob i ch'ujlel
jach winic. C'am tsi' cha'leyob
oñel. 50 Come ti pejtelel xcʌnt'añob
tsi' q'ueleyob. Tsi' wen cha'leyob
bʌq'uen. Pero Jesús tsi' bʌc'
pejcayob. Tsi' subeyob: Tijicñesan
la' pusic'al. Come joñoñʌch,
mach la' cha'len bʌq'uen, che'en.
51 Tsa' ochi Jesús ba' añob ti barco.
Tsa' lajmi ic'. Ti junyajlel tsa'
toj sajtiyob i pusic'al xcʌnt'oñob
cha'an bʌq'uen. 52 Come maxto
anic tsi' ch'ʌmbeyob isujm chuqui
tsa' pʌsbentiyob ti waj, come
tsʌtsob i pusic'al.

Jesús tsi' lajmesa xc'amʌjelob ya' ti Genesaret
(Mt. 14. 34-36)

53 Che' bʌ tsa' c'axiyob ti junwejl
ja', tsa' c'otiyob ti lum ya' ti Gene-
saret. Tsi' cʌchʌyob barco. 54 Che
bʌ tsa' loq'ui Jesús ti barco, ti ora tsi'
cʌñʌyob jini winicob x'ixicob. 55 Ti
ajñel tsa' majliyob ti pejtelel lum ti'
joytilel. Baqui jach tsa' ñumi Jesús
tsi' ch'uyuyob tilel xc'amʌjelob ti'
wʌyib che' bʌ tsi' yubiyob ya'an
Jesús. 56 Baqui jach tsa' ochi, mi ti
alʌ tejclum mi ti colem tejclum mi
ti xchumtʌl tac, tsa' tiliyob winicob
i ñolchocoñob xc'amʌjelob ti calle.
Tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an, come
yomob i tʌlben anquese jini jach i
ti' i pislel Jesús. Pejtelel tsa' bʌ i
tʌlʌyob tsa' c'oc'ayob.

7

Jini mu' bʌ i bibesan winic
(Mt. 15.1-20)

1 Tsi' tempayob i bʌ fariseo-
job yic'ot cha'tiquil uxtiquil
sts'ijbayajob ch'oyolo' bʌ ti
Jerusalén. Tsa' tiliyob ba'an Jesús.
2 Tsi' q'ueleyob an xcʌnt'añob i
cha'an mu' bʌ i c'uxob waj che'
mach pocbilic i c'ʌb. Tsi' ts'a'leyob.
3 Come fariseojob yic'ot pejtelel
judíojob mi' yesmañob i subal i
ñojte'el. Jini cha'an, ma'anic mi'
cha'leñob we'el mi ma'anic mi'
pocob i c'ʌb. 4 Che' mi' sujtelob
ti choñonibʌl tac, mi ma'anic mi'
pocob i bʌ, ma'anic mi' cha'leñob
we'el. An to cabʌl i subal i ñojte'el
mu' bʌ i bej esmañob. I tilelʌch mi'
pocob tsima yic'ot p'ejt, yic'ot latu
melbil bʌ ti tsucu taq'uin.

5 Jini fariseojob yic'ot sts'ijbayajob
tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi'
ñusʌbeñob i subal lac ñojte'el jini
xcʌnt'añob a cha'an? ¿Chucoch
mi' cha'leñob we'el che' bibi'ob i
c'ʌb? che'ob. 6 Jesús tsi' subeyob:
Cha'p'ejax la' pusic'al. Isujm
chuqui tsi' subu Isaías che' bʌ
tsi' tajayetla ti t'an che' bajche'
ts'ijbubil: "Ti' yej jach mi' subob
c ñuclel jini winicob x'ixicob, pero
ti' pusic'al ma'anic mi' lʌc'oñoñob.
7 Lolom jach mi' ch'ujutesañoñob,
come jiñʌch i mandar tac winicob
woli bʌ i cʌntesañob", che'en Jesús.
8 Come mi la' cʌyben i mandar
Dios. Mi la' wen ñop i subal la'
ñojte'el. 9 Mi la' wʌl uts'at mi la'
ñusʌben i mandar Dios cha'an
mi la' wen ñop i subal la' ñojte'el.
10 Moisés tsi' yʌlʌ: "Q'uele ti ñuc a
tat a ña'. Jini mu' bʌ i p'aj i tat i
ña' mi caj i wersa chʌmel", che'en.
11 Pero jatetla mi la' wʌl uts'at mi
subeñob i tat i ña' ma'anic chuqui
mi mejlel i yʌq'ueñob cha'an mi'
coltañob, come Corbán i chubʌ'an
mi' yʌlob. (Jini Corbán mi' yʌl ti
lac t'an: Jiñʌch mu' bʌ cʌq'uen
Dios.) 12 Che' jini, ma'anic mi la'

wʌq'ueñob i coltan i tat i ña'. 13 Mi
la' jisʌben i c'ʌjñibal i t'an Dios
cha'an jach i subal la' ñojte'el mu'
bʌ la' cha' suben la' walobilob. An
cabʌl chuqui leco mi la' cha'len che'
bajche' jini, che'en.
14 Jesús tsi' cha' pʌyʌ tilel
pejtelel winicob x'ixicob. Tsi'
subeyob: Ñich'tañon ti la' pejtelel.
Ch'ʌmbenla isujm, che'en. 15-16 Ti
pañimil ma'anic chuqui c'uxbil
bʌ mu' bʌ i bibesʌben i pusic'al
winicob. Jini mu' bʌ i loq'uel ti'
pusic'al winic, jiñʌch mu' bʌ i
bibesan. Majqui jach an i chiquin
cha'an mi yubin, la' i yubin. Che'
tsi' yʌlʌ Jesús. 17 Jesús tsi' cʌyʌ
winicob x'ixicob. Che' bʌ tsa' ochi
ti otot, jini xcʌnt'añob i cha'an tsi'
c'ajtibeyob i sujmlel jini lajiya.
18 Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Jatetla
ja'el, mach ba anic mi la' ch'ʌmben
isujm? ¿Mach ba anic mi la' ña'tan
ma'anic mi' bibesan winic jini mu'
tac bʌ i yochel ti' mal? 19 Come
ma'anic mi' yochel ti' pusic'al,
jini jach ti' ñʌc'. Ñumel jach mi'
ñumel, che'en Jesús. Che'ʌch tsi'
cʌntesayob sʌc pejtelel i bʌl lac
ñʌc'. 20 Jesús tsi' yʌlʌ: Jini mu' bʌ
i loq'uel ti winic mi' bibesan winic.
21 Come ch'oyol ti' pusic'al winicob
x'ixicob mi' tilel cabʌl jontol bʌ
i ña'tʌbal, yic'ot i ts'i'lel, yic'ot i
tajol i yixic, yic'ot tsʌnsa, 22 yic'ot
xujch', yic'ot i mulʌntel chubʌ'añʌl,
yic'ot jontolil, yic'ot lotiya, yic'ot
i bibi'lel, yic'ot tsʌytsʌyna bʌ i
pusic'al cha'an i wenlel yaño' bʌ,
yic'ot p'ajoñel, yic'ot i p'isol i bʌ
ti ñuc yic'ot i tontojlel. 23 Come
ch'oyol ti' pusic'al winicob mi' tilel
pejtelel jini jontolil. Mi' bibesan
winicob x'ixicob, che'en Jesús.

X'ixic ch'oyol bʌ ti Sirofenicia
(Mt. 15.21-28)

24 Tsa' wa'le Jesús, tsa' loq'ui ma-
jlel c'ʌlʌl ti' lumal Tiro. Tsa' ochi ti
otot. Mach yomic mi' ña'tañob mi
ya'an, pero ma'anic ba' tsa' mejli
ti mucul ajñel. 25 Juntiquil xch'oc
an i xibʌjlel. I ña' jini xch'oc tsi'
yubi ya'an Jesús. Tsa' bʌc' tili i
ñocchocon i bʌ ti' tojel. 26 Jini x'ixic
griega, ch'oyol ti Sirofenicia. Tsi'
c'ajtibe wocol t'an cha'an mi' choc
loq'uel xiba ti' yalobil. 27 Jesús tsi'
sube: La' ñaxan we'sʌntic alobob,
come mach uts'atic mi lac chilben
i waj alobob cha'an mi lac chocben
ts'i', che'en. 28 Jini x'ixic tsi' jac'ʌ:
Melelʌch c Yum. Pero jini ts'i' ti'
yebal mesa mi' c'ux i xujt'il i waj
alobob, che'en. 29 Jesús tsi' sube:
Cha'an jini t'an tsa' bʌ a subeyon mi
mejlel a majlel. Tsa'ix loq'ui xiba
ti a walobil, che'en. 30 Che' bʌ tsa'
c'oti x'ixic ti' yotot tsi' taja i yalobil
ñolol ti' wʌyib. Loq'uemix jini xiba.

Jesús tsi' lajmesa x'uma' winic

31 Jesús tsa' cha' loq'ui ti lum i
c'aba' Tiro. Che' bʌ tsa' ñumi ti
Sidón, tsa' c'oti ti Galilea ñajb. Woli'
xʌn ñumel Decápolis. 32 Winicob
x'ixicob tsi' pʌyʌyob tilel juntiquil
xcojc. Wocol mi' cha'len t'an. Tsi'
c'ajtibeyob cha'an mi' yʌc' i c'ʌb ti'
jini winic. 33 Jesús tsi' pʌyʌ tilel ti'
bajñel, parte an winicob x'ixicob.
Tsi' yotsa i yal i c'ʌb ti' chiquin.
Tsi' cha'le tujb. Tsi' tʌlbe i yac'.
34 Jesús tsi' letsa i wut ti panchan,
c'am tsi' jac'ʌ i yo. Tsi' sube: Efata,
che'en, mu' bʌ i yʌl ti lac t'an: La'
jajmic. 35 Tsa' jajmi i chiquin winic.
Tsa' jijti i yac'. Toj tsa' loq'ui i
t'an. 36 Jesús tsi' wersa subeyob
cha'an ma'anic mi' subeñob yaño'
bʌ mi juntiquilic. Ti jujunyajl che'
bʌ tsi' tiq'uiyob, ñumen tsi' pucuyob
t'an. 37 C'ax cabʌl tsa' toj sajtiyob
i pusic'al winicob x'ixicob. Tsi'
yʌlʌyob: Uts'at pejtelel chuqui tac
tsi' mele. Mi' yʌq'uen i yubin t'an
jini xcojc. Mi' yʌq'uen i cha'len t'an
jini x'uma', che'ob.

8

Tsi' we'sa chʌmp'ejl mil
(Mt. 15.32-39)

1 Ti yambʌ q'uin, che' cha'
tempʌbil bajc'ʌl winicob x'ixicob,
che' ma'anic chuqui mi' c'uxob,
Jesús tsi' pʌyʌ tilel xcʌnt'añob
i cha'an. Tsi' subeyob: 2 Mic
p'untan jini winicob x'ixicob,
come uxp'ejlix q'uin wʌ' añob
quic'ot. Ma'anic chuqui mi' c'uxob.
3 Muq'uic c chocob majlel ti' yotot
che' wi'ñayobix, mi' c'un'añob ti
bij, come ojlil ch'oyolob ti ñajtʌl,
che'en. 4 Jini xcʌnt'añob i cha'an
tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui mi mejlel
i tajtʌl waj ilayi ti jochol bʌ lum
cha'an mi' we'sʌntelob? che'ob.
5 Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Jayq'uejl
waj an la' cha'an? che'en. Tsi'
subeyob: Wucq'uejl, che'ob. 6 Jesús
tsi' sube winicob x'ixicob cha'an
mi' buchtʌlob ti lum. Tsi' ch'ʌmʌ
jini wucq'uejl waj. Che' bʌ tsi' sube
Dios wocolix i yʌlʌ, tsi' xet'e. Tsi'
yʌq'ue xcʌnt'añob i cha'an, cha'an
mi' pucbeñob winicob x'ixicob. Jini
xcʌnt'añob tsi' yʌq'ueyob. 7 An i
cha'añob ja'el ts'ita' chʌy. Jesús tsi'
cha'le oración. Tsi' subeyob cha'an
mi yʌq'ueñob ja'el. 8 Tsi' cha'leyob
we'el. Tsa' ñaj'ayob. Tsi' lotoyob
i xujt'il, wucp'ejl colem chiquib
but'ul. 9 An che' bajche' chʌmp'ejl
mil tsa' bʌ i c'uxuyob. Ti wi'il Jesús
tsi' subeyob majlel. 10 Tsa' bʌc' ochi
ti barco yic'ot xcʌnt'añob i cha'an.
Tsa' majli ya' ti Dalmanuta.

Yomob i q'uel i yejtal i p'ʌtʌlel Jesús
(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

11 Jini fariseojob tsa' bʌ tiliyob
tsa' caji i contrajiñob ti t'an.
Tsi' c'ajtibeyob Jesús cha'an mi'
pʌsbeñob i yejtal i p'ʌtʌlel ti
panchan. Che'i tsi' yilʌbeyob i
pusic'al. 12 C'am tsi' jac'ʌ i yo Jesús.
Tsi' yʌlʌ: ¿Chucoch yomob i q'uel i
yejtal c p'ʌtʌlel jini año' bʌ ti pañimil
wʌle? Isujm mic subeñetla, ma'anic
mi caj i yʌq'uentelob i q'uel i yejtal
c p'ʌtʌlel jini winicob año' bʌ ti
pañimil wʌle, che'en. 13 Jesús tsi'
cʌyʌyob. Tsa' cha' ochi ti barco.
Tsa' c'axi ti junwejl ja'.

I levadura fariseojob
(Mt. 16.5-12)

14 Tsa' ñajʌyi i ch'ʌmob tilel waj.
Ya' junq'uejl jach an i waj ti barco.
15 Jesús tsi' subeyob: Chʌcʌ q'uele
la' bʌ cha'an i levadura fariseojob
yic'ot i levadura Herodes, che'en.
16 Tsa' caji i pejcañob i bʌ. Tsi'
yʌlʌyob: Ma'anic lac waj, che'ob.
17 Yujil Jesús chuqui woli' yʌlob.
Tsi' subeyob: ¿Chucoch woliyetla ti
t'an cha'an ma'anic la' waj? ¿Mach
ba anic mi la' ña'tan? ¿Mach ba anic
mi la' ch'ʌmben isujm? ¿Tsʌts to ba
la' pusic'al? 18 An la' wut. ¿Mach ba
anic mi la' q'uel? An la' chiquin.
¿Mach ba anic mi la' wubin? ¿Mach
ba c'ajalic la' cha'an? 19 Che' bʌ tsac
xet'e jini jo'q'uejl waj cha'an jo'p'ejl
mil, ¿jayp'ejl chiquib but'ul ti' xujt'il
tsa' la' loto? che'en. Tsi' subeyob:
Lajchʌmp'ejl, che'ob. 20 Che'
wucq'uejl waj cha'an chʌmp'ejl
mil, ¿jayp'ejl colem chiquib but'ul
ti' xujt'il tsa' la' loto? che'en. Tsi'
subeyob: Wucp'ejl, che'ob. 21 Jesús
tsi' subeyob: ¿Maxto ba anic mi la'
ch'ʌmben isujm? che'en.

Tsi' lajmesa xpots' ya' ti Betsaida

22 Ya' tsa' c'oti Jesús ti Betsaida.
Winicob tsi' pʌyʌyob tilel xpots'
ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibeyob ti
wocol t'an cha'an mi' tʌl jini xpots'.
23 Jesús tsi' chucbe i c'ʌb jini xpots'.
Tsi' pʌyʌ loq'uel ti tejclum. Tsi'
tujbʌbe i wut. Tsi' yʌc'ʌ i c'ʌb ti jini
xpots'. Tsi' c'ajtibe mi an chuqui
woli' q'uel. 24 Jini xpots' tsi' letsa
i wut. Tsi' sube: Mij q'uel wini-
cob che' yilalob bajche' te', woliyob
ti xʌmbal, che'en. 25-26 Jesús tsi'
cha' ac'ʌ i c'ʌb ti' wut. Tulul i
wut tsa' caji i q'uel pañimil. Cha'
c'oq'uix. Ñajt tsa' c'oti i wut. Wen
tsiquil tsi' queleyob ti pejtelelob.
Jesús tsi' choco majlel ti' yotot. Tsi'
sube: Mach ma' wochel ti tejclum,
che'en.

Pedro tsi' yʌlʌ: Jatet Cristojet
(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

27 Tsa' majli Jesús yic'ot
xcʌnt'añob i cha'an. Tsa' ñumiyob
ti tejclum tac ya' ti Cesarea Filipo.
Che' añob to ti bij, Jesús tsi' c'ajtibe
xcʌnt'añob i cha'an: ¿Majquiyon
mi' yʌlob winicob? che'en. 28 Tsi'
subeyob: Ojlil mi' yʌlob Juanet tsa'
bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'. Yaño' bʌ mi'
yʌlob Elíaset. Yaño' bʌ mi' yʌlob
juntiquil x'alt'añet, che'ob. 29 Jesús
tsi' c'ajtibeyob: Jixcu jatetla,
¿majquiyon mi la' wʌl? che'en.
Pedro tsi' sube: Jatet Cristojet, jini
yajcʌbil bʌ, che'en. 30 Pero Jesús tsi'
wersa tiq'uiyob cha'an ma'anic mi'
subeñob winicob mi juntiquilic.

Jesús tsi' subu bajche' mi caj i chʌmel
(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)

31 Jesús tsa' caji i cʌntesañob. Tsi'
yʌlʌ wersa mi' yubin cabʌl wocol i
Yalobil Winic, mi' ts'a'lentel cha'an
xñoxob año' bʌ i ye'tel yic'ot ñuc bʌ
motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Mi'
tsʌnsʌntel. Mi' ch'ojyel ti yuxp'ejlel
q'uin. 32 Wen tsiquil i sujmlel i t'an
Jesús tsa' bʌ i subeyob. Jini cha'an
Pedro tsi' pʌyʌ majlel. Tsa' caji i tic'.
33 Pero Jesús tsi' sutq'ui i bʌ i q'uel
xcʌnt'añob i cha'an. Tsa' caji i tic'
Pedro. Jesús tsi' sube: Tʌts'ʌ a bʌ ba'
añon Satanás, come ma'anic ma'
ch'ʌmben isujm chuqui yom Dios,
cojach ma' ch'ʌmben isujm chuqui
yom winicob, che'en. 34 Jesús tsi'
pʌyʌ tilel tempʌbilo' bʌ winicob
x'ixicob yic'ot xcʌnt'añob i cha'an.
Tsi' subeyob: Mi an majqui yom
i tsajcañon, la' i len cʌy chuqui
yom i bajñel pusic'al. La' i ch'ʌm
i cruz. La' i tsajcañon. 35 Majqui
jach yom i bajñel cʌntan i ch'ujlel
mi caj i sʌt. Jini mu' bʌ i yʌc' i
ch'ujlel cha'añon yic'ot cha'an jini
wen t'an mi caj i cʌntan. 36 ¿Come
chuqui mi' taj winic mi tsi' lon
ch'ʌmʌ pejtelel pañimil pero mi tsi'
sʌtʌ i ch'ujlel? 37 ¿Chuqui mi mejlel
i yʌc' winic cha'an mi' cha' taj i
ch'ujlel che' tsa'ix i sʌtʌ? 38 Majqui
jach mi' cha'len quisin cha'añon
yic'ot cha'an c t'an ti' tojlel wini-
cob x'ixicob año' bʌ i ts'i'lel yic'ot i
jontolil, i Yalobil Winic ja'el mi caj
i cha'len quisin cha'an jini winic
che' mi' tilel ti' ñuclel i Tat yic'ot
jini ch'ujul bʌ ángelob. Che' tsi' yʌlʌ
Jesús.

9

1 Jesús tsi' subeyob: Isujm mic
subeñetla, lamital ili wa'alo' bʌ
ma'anic mi caj i chʌmelob jinto mi'
q'uelob i yumʌntel Dios che' mi'
tilel ti' p'ʌtʌlel, che'en.

Tsa' yʌjñi Jesús
(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)

2 Che' ñumenix wʌcp'ejl q'uin
Jesús tsi' pʌyʌ majlel Pedro yic'ot
Jacobo yic'ot Juan. Tsi' toj'esayob
majlel ti' bajñelob c'ʌlʌl ti chan bʌ
wits. Tsa' yʌjñi Jesús ti' wutob i
pi'ʌlob. 3 Tsa' sʌc'a i pislel, ts'ʌylaw
i sʌclel che' bajche' i ña'al tsʌñal.
Ma'anic ti pañimil chuqui mi mejlel
i sʌq'uesan bajche' jini. 4 Tsa' tsic-
tiyiyob Elías yic'ot Moisés. Woliyob
ti t'an yic'ot Jesús. 5 Pedro tsi'
sube Jesús: Maestro, uts'at che' wʌ'
añonla ilayi. La' c mel lojon uxp'ejl
lejchempat, jump'ejl cha'añet,
jump'ejl cha'an Moisés, jump'ejl
cha'an Elías, che'en. 6 Come Pedro
mach yujilic chuqui woli' yʌl, come
woliyob ti cabʌl bʌq'uen. 7 Tsa' tili
tocal. Tsi' mosoyob. Tsa' tili t'an
ti tocal. Tsi' yʌlʌ: Jiñʌch calobil,
c'ux bʌ mi cubin. Ñich'tanla, che'en.
8 Jini xcʌnt'añob che' bʌ tsi' joy
q'ueleyob pañimil, tsi' q'ueleyob
ma'anix majqui ya'an yic'otob, i
bajñel jach Jesús.

9 Che' woli' jubelob tilel ti wits,
Jesús tsi' tiq'uiyob cha'an ma'anic
mi' subeñob winicob mi juntiquilic
chuqui tsi' q'ueleyob jinto mi'
cha' ch'ojyel i Yalobil Winic ba'an
chʌmeño' bʌ. 10 Jini xcʌnt'añob tsi'

cʌntayob jini t'an ti' pusic'al. Tsi' c'ajtibeyob i bʌ chuqui i sujmlel jini t'an "mi' cha' ch'ojyel ba'an chʌmeño' bʌ". 11 Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi' yʌlob sts'ijbayajob wersa mi' ñaxan tilel Elías? che'ob. 12 Jesús tsi' subeyob: Isujmʌch ñaxan tal Elías. Mi caj i cha' toj'esan pejtelel chuqui an. ¿Mach ba ts'ijbubilic: "Wersa mi' ñusan cabʌl wocol i Yalobil Winic, wersa mi' ts'a'lentel ja'el"? 13 Mic subeñetla tsa'ix tili Elías. Winicob x'ixicob tsi' tic'layob bajche' jach yomob che' bajche' ts'ijbubil, che'en.

Jesús tsi' lajmesa ch'iton am bʌ i juquin chʌmel
(Mt. 17. 14-21; Lc. 9. 37-43)

14 Che' bʌ tsa' tili ba'an xcʌnt'añob, tsi' q'uele bajc'ʌl winicob x'ixicob ti' joytilel. Jini sts'ijbayajob woliyob ti cabʌl t'an yic'otob. 15 Ti ora tsa' toj sajtiyob i pusic'al pejtelel jini winicob x'ixicob che' bʌ tsi' q'ueleyob Jesús. Ti ajñel tsa' tiliyob ba'an. Tsi' yʌq'ueyob cortesía. 16 Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch woliyetla ti cabʌl t'an? che'en. 17 Juntiquil ya' bʌ an yic'otob tsi' sube: Maestro, tsac pʌyʌ tilel calobil ba' añet. An i xibʌjlel mu' bʌ i yotsan ti x'uma'. 18 Baqui jach mi' chuc, mi' choc jubel. Mi' loq'uel i lojc i yej. Quech'ecña mi' mel i bʌquel i yej. Mi' tsʌts'an i c'ʌb i yoc. Tsac sube xcʌnt'añob a cha'an, cha'an mi' chocob loq'uel. Ma'anic tsa' mejliyob, che'en.

19 Jesús tsi' subeyob: ¡Winicob x'ixicob año' bʌ wʌle mach bʌ anic mi la' ñop! ¿Jayp'ejl to q'uin wʌ' añon la' wic'ot? ¿Jayp'ejl to q'uin mic wersa cuchbeñetla la' sajtemal? Pʌyʌla tilel ba' añon, che'en. 20 Tsi' pʌyʌyob tilel jini ch'iton ba'an Jesús. Jini xiba che' bʌ tsi' q'uele Jesús, tsi' bʌc' ac'ʌ jini ch'iton ti juquin chʌmel. Tsa' yajli jini ch'iton ti lum. Tsi' pach'i i bʌ. Tsa' loq'ui i lojc i yej. 21 Jesús tsi' c'ajtibe i tat: ¿Jayp'ejlix jab tsa' caji jini? che'en. I tat tsi' sube: C'ʌlʌl che' alʌl to, che'en. 22 Cabʌl tsi' choco ochel ti c'ajc yic'ot ti ja' cha'an mi' tsʌnsan. Mi an chuqui mi mejlel a mel, p'untañon lojon, coltañon lojon, che'en. 23 Jesús tsi' sube: Mi tsa' mejli a ñop, jini mu' bʌ i ñop mi mejlel ti melbentel pejtelel chuqui tac yom, che'en. 24 Ti ora i tat jini ch'iton tsi' cha'le c'am bʌ t'an. Tsi' yʌlʌ: Mic ñop. Chocbeñon loq'uel tile bixel bʌ c pusic'al, che'en.

25 Jesús tsi' tiq'ui xiba che' bʌ tsi' q'uele woli' tempañob i bʌ cabʌl winicob x'ixicob. Tsi' sube xiba: Mic subeñet xiba, mu bʌ a wotsan jini ch'iton ti x'uma' ti xcojc, loq'uen ti jini ch'iton. Mach ma' chʌn ochel ti pejtelel ora, che'en. 26 Tsi' cha'le oñel xiba. Tsi' cha' ac'ʌ ti juquin chʌmel jini ch'iton che' bʌ tsa' loq'ui ti' pusical. Che' bajche' chʌmen tsa' cʌle jini ch'iton. Jini cha'an cabʌl tsi' yʌlʌyob: Chʌmenix, che'ob. 27 Jesús tsi' chucbe i c'ʌb jini ch'iton. Tsi' teche. Tsa' ch'ojyi jini ch'iton. 28 Jesús tsa' ochi ti otot. Jini xcʌnt'añob i cha'an tsi' bajñel c'ajtibeyob: ¿Chucoch ma'anic tsa' mejli c choc lojon loq'uel? che'ob. 29 Jesús tsi' subeyob: Mach mejlic ti chojquel loq'uel jini xiba, cojach ti oración, che'en.

Jesús tsi' cha' subu bajche' mi caj i chʌmel
(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

30 Tsa' loq'uiyob majlel ya'i. Tsa' ñumiyob ti Galilea. Mach yomic Jesús mi' ña'tañob mi ya'an. 31 Come woli' cʌntesan majlel xcʌnt'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Mi caj i yʌjq'uel i Yalobil Winic ti' c'ʌb winicob mu' bʌ caj i tsʌnsañob. Che' chʌmenix mi caj i cha' ch'ojyel ti' yuxp'ejlel q'uin, che'en. 32 Ma'anic tsi' ch'ʌmbeyob isujm jini t'an. Ma'anic tsi' c'ajtibeyob i sujmlel come woliyob ti bʌq'uen.

¿Majqui ñumen ñuc ti' yumʌntel Dios?
(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

33 Tsa' c'oti ya' ti Capernaum. Che' bʌ tsa' ochi ti otot, tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti t'an tsa' la' wʌlʌ ti bij? che'en. 34 Ma'anic chuqui tsi' jac'ʌyob, come tsi' cʌlʌx pejcayob i bʌ ti bij cha'an woli' bajñel yajcañob majqui ñumen ñuc mi' caj ti ajñel ti' tojlelob. 35 Tsa' buchle Jesús. Tsi' pʌyʌ tilel jini lajchʌntiquil. Tsi' subeyob: Majqui yom ajñel ti c'ax ñuc ti la' tojlel wersa mi' mel i bʌ ti c'ax ch'o'ch'oc. Wersa mi' coltañetla ti pejteleletla. 36 Tsi' pʌyʌ tilel juntiquil alob. Tsi' yʌc'ʌ ti ojlil ba' añob. Che' bʌ tsi' meq'ue, tsi' subeyob: 37 Majqui jach mi' c'uxbin tij c'aba' juntiquil alʌl che' bajche' jini, mi' c'uxbiñon. Jini mu' bʌ i c'uxbiñon mach joñonic jach mi' c'uxbin. Mi' c'uxbin ja'el c Tat tsa' bʌ i chocoyon tilel, che'en.

Jini mach bʌ anic mi' contrajiñonla woli' coltañonla
(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)

38 Juan tsi' sube: Maestro, tsaj q'uele lojon juntiquil mu' bʌ i choc loq'uel xibajob ti a c'aba', pero ma'anic mi' tsajcañon lojon. Tsac tiq'ui lojon come ma'anic mi' tsajcañon lojon, che'en. 39 Pero Jesús tsi' sube: Mach mi la' tic' come ma'anic majch mi' cha'len p'ʌtʌl bʌ e'tel tij c'aba' mu' bʌ i p'ajon ti ora. 40 Come jini mach bʌ anic mi' contrajiñonla, mi' coltañonla. 41 Come majqui jach mi' yʌq'ueñetla jump'ejl tsima ja' tij c'aba' come i cha'añetla Cristo, isujm mic subeñetla, ma'anic mi caj i sʌt i chobejtʌbal.

Jini mu' bʌ i yʌsañonla ti mulil
(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2; Mt. 5.13; Lc. 14.34-35)

42 Majqui jach mi' yʌsan ti mulil juntiquil ch'o'ch'oc bʌ mu' bʌ i ñopon, mach uts'atic mi caj i yujtel. Ñumen uts'at tsa'ic ñaxan cʌjchi ña'atun ti' bic' jini winic cha'an mi' chojquel ochel ti ñajb. 43 Mi woli' yʌsañet ti mulil a c'ʌb, tsepe loq'uel. Uts'at mi tsa' taja a cuxtʌlel che' xbor c'ʌbet. Mach uts'atic mi ti cha'ts'ijt a c'ʌb ma' majlel ti infierno, ti jini c'ajc mach bʌ yujilic yajpel, 44 ba' ma'anic mi' chʌmel i motso'lel, ba' ma'anic mi' yajpel jini c'ajc ti pejtelel ora. 45 Mi woli' yʌsañet ti mulil a woc, tsepe loq'uel. Uts'at mi tsa' taja a cuxtʌlel che' xbor oquet. Mach uts'atic mi ti cha'ts'ijt a woc ma' chojquel ochel ti c'ajc 46 ba' ma'anic mi' chʌmel i motso'lel, ba' ma'anic mi' yajpel c'ajc ti pejtelel ora. 47 Mi woli' yʌsañet ti mulil a wut, loc'san. Uts'at che' ma' wochel ti' yumʌntel Dios yic'ot jump'ejl jach a wut. Mach uts'atic che' cha'p'ejl a wut ma' chojquel ochel ti c'ajc, 48 ba' ma'anic mi' chʌmel i motso'lel, ba' ma'anic mi' yajpel c'ajc ti pejtelel ora. 49 Come ti pejtelel pañimil mi caj i yotsʌbentelob i yʌts'mil che' mi' ñusañob wocol. Come pejtelel majtanʌl mu' bʌ i tsʌnsʌntel mi caj i yotsʌbentel i yʌts'mil ti ats'am. 50 Uts'at ats'am. Pero mi tsa' sajti i tsajel, ¿bajche' mi mejlel la' cha' tsaj'esan? Yom chʌn tsaj la' wʌts'mil. Tem ajñenla ti' ñʌch'tilel la' pusic'al, che'en.

10

Tic'bil mi' cʌy i yijñam winic
(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

1 Jesús tsa' loq'ui majlel ya'i. Tsa' tili ti Judea ti junwejl Jordán ja'. Tsi' cha' tempayob i bʌ cabʌl winicob x'ixicob ba'an Jesús. Tsi' cha' cʌntesayob come i tilelʌch. 2 Tsa' tiliyob fariseojob ba'an Jesús cha'an mi' yilʌbeñob i pusic'al. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Tic'bil ba winic ti mandar cha'an mi' choc loq'uel i yijñam? che'ob. 3 Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui tsi' subeyetla Moisés ti mandar? che'en. 4 Tsi' subeyob: Moisés tsi' yʌq'ue i t'an

winicob cha'an mi' ts'ijbuñob jun
ba' mi' tsictiyel tsa'ix i cʌyʌ i yijñam
ti junyajlel, che'ob.
5 Jesús tsi' subeyob: Cha'an jach i
tsʌtslel la' pusic'al tsi' ts'ijbubeyetla
jini mandar. 6 Pero ti' cajibal che'
bʌ tsi' mele pañimil Dios, tsi' mele
winic x'ixic. 7 Jini cha'an la' i cʌy
i tat i ña' winic cha'an mi' yajñel
yic'ot i yijñam. 8 Jini cha'tiquil mi'
yochelob ti juntiquil jach i bʌc'tal.
Mach chʌn cha'tiquilix. Juntiquil
jach i bʌc'tal. 9 Jini cha'an, mach i
t'ox winic jini mu' bʌ i tempan Dios.
Che' tsi' yʌlʌ Jesús. 10 Ti mal otot jini
xcʌnt'añob tsi' cha' c'ajtibeyob i su-
jmlel jini t'an. 11 Jesús tsi' subeyob:
Majqui jach mi' cʌy i yijñam, mi tsi'
pʌyʌ yambʌ i yijñam, mi' cha'len
ts'i'lel ti' contra. 12 Jini x'ixic mu'
bʌ i cʌy i ñoxi'al, mi tsi' jac'ʌ i pʌyol
ti yambʌ winic, mi' cha'len ts'i'lel,
che'en Jesús.

Jesús tsi' yʌc'ʌ i c'ʌb ti alobob
(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

13 Tsi' pʌyʌyob tilel alobob ba'an
Jesús cha'an mi' mec'ob. Jini
xcʌnt'añob tsi' tiq'uiyob jini tsa'
bʌ i pʌyʌyob tilel. 14 Jesús tsa'
mich'a che' bʌ tsi' q'uele. Tsi'
subeyob: La' tilicob alobob ba'
añon. Mach mi la' tic'ob, come i
cha'añob i yumʌntel Dios. 15 Isujm
mic subeñetla, jini mach bʌ anic
mi' yochel ti' yumʌntel Dios che'
bajche' alʌl ma'anic mi caj i yochel,
che'en. 16 Tsi' meq'ueyob. Tsi' yʌc'ʌ
i c'ʌb ti jini alobob. Tsi' yʌq'ueyob i
yutslel i t'an.

Jini wen chumul bʌ yumʌl
(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)

17 Che' bʌ tsa' loq'ui majlel ti bij,
tsa' tili winic ti ajñel. Tsa' ñocle
ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibe: Wen bʌ
Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len
cha'an mic taj j cuxtʌlel mach bʌ
anic mi' jilel? che'en. 18 Jesús
tsi' sube: ¿Chucoch ma' wʌl mi
weñon? Ma'anic majqui wen, co-
jach Dios. 19 A wujil jini man-
dar: "Mach a cha'len ts'i'lel, mach
a cha'len tsʌnsa, mach a cha'len
xujch', mach a cha'len jop't'an,
mach a xujch'iben i chubʌ'an a pi'ʌl
ti lot, q'uele ti ñuc a tat a ña'",
che'en Jesús. 20 Jini winic tsi' jac'ʌ:
Maestro, pejtelel jini mandar tsac
jac'ʌ c'ʌlʌl che' alobon to, che'en.
21 Jesús tsi' q'uele. Tsi' c'uxbi. Tsi'
sube: An to yom ma' mel yambʌ
junchajp. Cucu, choño pejtelel a
chubʌ'an, aq'uen jini mach bʌ anic
i chubʌ'an. Che' jini, mi caj a taj
cabʌl a chubʌ'an ti panchan. La',
ch'ʌmʌ a cruz, tsajcañon, che'en.
22 Jini winic tsi' mele i pusic'al
cha'an jini t'an. Ch'ijiyem tsa' majli
come an cabʌl i chubʌ'an.
23-24 Jesús tsi' sutq'ui i wut ba'an
xcʌnt'añob i cha'an. Tsi' sube-
yob: Wocol mi caj i yochelob ti'
yumʌntel Dios jini wen chumulo'
bʌ, che'en. Tsa' toj sajtiyob i pu-
sic'al jini xcʌnt'añob cha'an i t'an.
Jesús tsi' cha' subeyob: ¡Alobob,
wocol mi' yochelob ti' yumʌntel
Dios! 25 Wocol mi' ñumel camello ti'
yarcayojlel acuxan. Ñumen wocol
mi' yochel jini wen chumul bʌ
winic ti' yumʌntel Dios, che'en.
26 Ñumen tsa' toj sajtiyob i pusic'al
cha'an jini t'an. Tsi' subeyob: ¿Ma-
jqui che' jini mi mejlel i coltʌntel?
che'ob. 27 Jesús tsi' q'ueleyob. Tsi'
subeyob: Mach mejlicob winicob.
Mi mejlel Dios. Ti pejtelel chuqui
tac jach yom, mi mejlel i mel Dios,
che'en Jesús.
28 Pedro tsa' caji i suben: Awilan,
tsaj cʌyʌ lojon pejtelel chuqui an
cha'an mic tsajcañet lojon, che'en.
29 Jesús tsi' subeyob: Isujm mic
subeñetla, majqui jach mi' cʌy i
yotot mi i yʌscun, mi i chich, mi i
yijts'in, mi i tat, mi i ña', mi i yijñam,
mi i yalobilob, mi i lumal cha'an
joñon cha'an jini wen t'an, 30 mi' taj
wʌle ti ili ora yambʌ jo'c'al i ñumel
i yotot tac, i yʌscuñob, i chichob, i

yijts'iñob, i ña'ob, i yalobilob, i lum,
yic'ot i tic'lʌntel. Ti jini tal to bʌ ora
mi caj i taj i cuxtʌlel mach bʌ anic
mi' jilel. 31 Cabʌl jini ñaxaño' bʌ mi
caj i cʌytʌlob ti wi'ipat. Cabʌl jini
wi'ilobix bʌ mi caj i c'axelob majlel
ti ñaxan, che'en Jesús.

Jesús tsi' cha' alʌ bajche' mi caj i chʌmel
(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

32 Woli' letselob majlel ti bij ti
Jerusalén. Ñaxan tsa' majli Jesús
ti bij. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al
xcʌnt'añob ti bʌq'uen che' bʌ tsi'
tsajcayob majlel. Jesús tsi' cha'
pʌyʌ tilel jini lajchʌntiquil. Tsa' caji
i subeñob chuqui tac mi caj i tum-
bentel i Yalobil Winic. 33 Awilan,
woli lac letsel majlel ti Jerusalén.
I Yalobil Winic mi caj i yʌjq'uel
ti' c'ʌb ñuc bʌ motomajob yic'ot
sts'ijbayajob mu' bʌ caj i yʌc'ob ti
chʌmel. Mi caj i yʌc'ob ti' c'ʌb gen-
tilob. 34 Mi caj i wajleñob. Mi caj i
jats'ob ti asiyal. Mi caj i tujbañob.
Mi caj i tsʌnsañob. Ti yuxp'ejlel
q'uin mi caj i cha' ch'ojyel, che'en
Jesús.

I c'ajtibal Jacobo yic'ot Juan
(Mt. 20.20-28)

35 Jacobo yic'ot Juan i yalobilob
Zebedeo, tsa' c'otiyob ba'an Jesús.
Tsi' subeyob: Maestro, com lo-
jon ma' melbeñon lojon chuqui mij
c'ajtibeñet, che'ob. 36 Jesús tsi'
c'ajtibeyob: ¿Chuqui la' wom mic
melbeñetla? che'en. 37 Tsi' sube-
yob: Com lojon ma' wʌc'on lojon ti
buchtʌl, juntiquil ti a ñoj juntiquil ti
a ts'ej ti a ñuclel, che'ob. 38 Jesús tsi'
subeyob: Mach la' wujilic chuqui
woli la' c'ajtin. ¿Mejl ba mi la'
ñusan jini wocol mu' bʌ c ñusan?
che'en. 39 Tsi' subeyob: Muc'ʌch c
mejlel lojon, che'ob. Jesús tsi' sube-
yob: Isujmʌch, jatetla mi caj la'
ñusan jini wocol mu' bʌ caj c ñusan.
40 Pero mach c wentajic cha'an mic
sub majqui mi caj i buchtʌl tic ñoj
yic'ot tic ts'ej. Mi caj i yʌjq'uelob ti
buchtʌl jini tsa' bʌ chajpʌbentiyob,
che'en.

41 Che' yujilobix jini lujuntiquil,
tsa' caji i mich'leñob Jacobo yic'ot
Juan. 42 Jesús tsi' pʌyʌyob tilel.
Tsi' subeyob: La' wujil c'ax ñuc
mi' pʌsob i bʌ jini gentilob mu'
bʌ i yumʌntelob. Jini ñuco' bʌ
ti' tojlelob, tsʌts mi' yʌc'ob i t'an.
43 Mach che'ic yom mi la' cha'len
jatetla. Majqui jach yom i taj i
ñuclel ti la' tojlel, la' i coltañetla.
44 Majqui jach yom ajñel ti c'ax
ñuc ti la' tojlel, la' i coltañetla che'
bajche' la' winic ti la' pejtelel.
45 Come tsa' tili i Yalobil Winic
mach cha'anic mi' coltʌñtel, pero
cha'an mi' coltan winicob x'ixicob,
cha'an mi' yʌc' i bʌ ti chʌmel cha'an
i tojol i mul cabʌlob. Che' tsi' yʌlʌ
Jesús.

Tsi' lajmesa xpots' i c'aba' Bar-timeo
(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

46 Tsa' tiliyob ti Jericó. Che' bʌ
tsa' loq'ui majlel ti Jericó yic'ot
xcʌnt'añob i cha'an yic'ot cabʌl
winicob x'ixicob, tsi' taja jini xpots'
Bartimeo i yalobil Timoteo, buchul
ti' ti' bij. Woli' c'ajtin taq'uin. 47 Che'
bʌ tsi' yubi ya'an Jesús ch'oyol bʌ
ti Nazaret, tsa' caji ti c'am bʌ t'an.
Tsi' yʌlʌ: Jesús i Yalobilet David,
p'untañon, che'en. 48 Cabʌlob tsi'
tiq'uiyob cha'an mi' cʌy i t'an.
Tsa' utsi caji ti c'am bʌ t'an: I
Yalobilet David, p'untañon, che'en.
49 Jesús tsi' cʌyʌ i xʌmbal. Tsi'
yʌlʌ: Pʌyʌla tilel, che'en. Che'
bʌ tsi' pʌyʌyob tilel jini xpots',
tsi' subeyob: Tijicñesan a pusic'al.
Ch'ojyen. Woli' pʌyet Jesús, che'ob.
50 Jini xpots' tsi' welchoco i mosil.
Tsa' ch'ojyi. Tsa' tili ba'an Jesús.
51 Jesús tsi' sube: ¿Chuqui a wom
mic tumbeñet? che'en. Jini xpots'
tsi' sube: Maestro, com mi' cha'
c'otel c wut, che'en. 52 Jesús
tsi' sube: Cucu, tsa'ix coltʌntiyet
cha'an tsa' ñopo, che'en. Ti ora tsa'

cha' c'oti i wut. Tsi' tsajca majlel Jesús ti bij.

11

I subentel i ñuclel che' bʌ tsa' ochi ti Jerusalén
(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

1 Che' bʌ lʌc'ʌlix añob ti Jerusalén, lʌc'ʌl ti Betfagé yic'ot Betania ya' ti' tojel Olivo wits, Jesús tsi' choco majlel cha'tiquil xcʌnt'añob i cha'an. 2 Tsi' subeyob: Cucula ti tejclum ya' ti' tojel la' wut. Che' mi la' wochel, ya' cʌchʌl mi caj la' taj tsiji' burro, mach bʌ anic majch tsi' c'ʌchta. Jitila. Pʌyʌla tilel. 3 Mi an majch mi' subeñetla: "¿Chucoch che' mi la' mel jini?" subenla: "Yom i c'ʌn lac Yum. Ti ora mi caj i cha' sutq'uibeñet". Che' yom mi la' suben, che'en Jesús.

4 Tsa' majliyob jini xcʌnt'añob. Tsi' tajayob jini burro cʌchʌl ti' ti' otot ya' ti calle. Tsi' jitiyob. 5 Jini ya' bʌ wa'alob tsi' subeyob: ¿Chuqui woli la' cha'len? ¿Chucoch woli la' jit burro? che'ob. 6 Jini xcʌnt'añob tsi' subeyob chuqui tsi' yʌlʌ Jesús. Jini winicob tsi' chocoyob majlel. 7 Jini xcʌnt'añob tsi' pʌyʌyob tilel jini tsijib burro ba'an Jesús. Tsi' tasibeyob i pat burro ti' pislelob. Jesús tsi' buchta. 8 An cabʌl tsa' bʌ i tasiyob majlel jini bij ti' pislelob. Yaño' bʌ tsa' caji i lijlij ac'ob majlel ti bij i c'ʌb te' am bʌ i yopol tsa' bʌ i tsepeyob. 9 Jini woli bʌ i majlelob ti' tojel Jesús yic'ot jini woli bʌ i tilelob ti' pat c'am tsi' yʌlʌyob: Cotañet. La' sujbic a ñuclel jatet mu' bʌ a tilel ti' c'aba' lac Yum. 10 La' sujbic i ñuclel i yumʌntel lac tat David woli bʌ i cajel. Cotañet añet bʌ ti chan, che'ob. 11 Tsa' ochi Jesús ti Jerusalén ba' tsa' majlel ti Templo. Che' bʌ tsa'ix i joy q'uele pejtelel chuqui tac an, che' bʌ yomix ic'an, tsa' majli ti Betania yic'ot jini lajchʌntiquil.

Tsi' tiq'ui higuera te'
(Mt. 21.18-19)

12 Ti yijc'ʌlal che' loq'uemobix ti Betania, tsi' yubi wi'ñal. 13 Ñajt tsi' q'uele higuera te' am bʌ i yopol. Tsa' majli i q'uel mi an chuqui mi' taj. Che' bʌ tsa' c'oti ba'an te', i yopol jach tsi' taja come maxto i yorajlelic i wut. 14 Jesús tsi' sube jini te': Mach i chʌn c'ux a wut winicob x'ixicob ti pejtelel ora, che'en. Jini xcʌnt'añob i cha'an tsi' yubiyob.

Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti Templo
(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

15 Tsa' tiliyob ti Jerusalén. Jesús tsa' ochi ti Templo. Tsa' caji i choc loq'uel jini woliyo' bʌ ti choñoñel yic'ot woliyo' bʌ ti mʌñoñel ti Templo. Jesús tsi' ch'a' chocobeyob i mesa tac xq'uex taq'uiñob, yic'ot i buchlib tac jini woli bʌ i choñob x'ujcuts. 16 Tsi' tiq'uiyob cha'an ma'anic chuqui mi' ch'ʌmob ñumel ti' mal Templo mi juntiquilic. 17 Jesús tsi' cʌntesayob. Tsi' subeyob: Ts'ijbubil ti jun: "Mi' caj ti ajlel cotot ti' yotlel oración cha'an winicob x'ixicob ti pejtelel lum tac". Pero jatetla tsa'ix la' wotsa ti' ch'eñal xujch', che'en. 18 Jini sts'ijbayajob yic'ot jini ñuc bʌ motomajob tsi' yubiyob. Tsi' sajcayob bajche' mi mejlel i tsʌnsañob come tsi' bʌc'ñayob Jesús. Come tsa' toj ñuc'ayob i pusic'al pejtelel winicob x'ixicob cha'an i cʌntesʌbal. 19 Che' wolix i yic'an tsa' loq'ui majlel ti tejclum Jesús yic'ot jini xcʌnt'añob.

Tsa' tiqui higuera te'
(Mt. 21.19-22)

20 Ti sʌc'ajel che' bʌ tsa' cha' ñumiyob, tsi' q'ueleyob higuera te' tiquinix c'ʌlʌl ti' wi'. 21 Tsa' c'ajtiyi i cha'an Pedro. Tsi' sube: Maestro, q'uele tsa'ix tiqui jini higuera te' tsa' bʌ a ch'ʌcʌ, che'en. 22 Jesús tsi' jac'ʌ: Ñopola Dios. 23 Come isujm

mic subeñetla: Majqui jach mi' suben jini wits cha'an mi' ch'ujyel letsel cha'an mi' chojquel ochel ti colem ñajb, mi mach tile bixelic i pusic'al wolix i ñop, mi caj i yujtel bajche' mi' yʌl, che'ʌch mi caj i melbentel. 24 Jini cha'an mic subeñetla: Pejtelel chuqui mi la' c'ajtiben Dios ti oración, ñopola mi caj la' wʌq'uentel. Che' jini mi caj la' wʌq'uentel. 25 Che' woliyetla ti oración, mi an chuqui lotol ti la' pusic'al ti' contra juntiquil, ñusʌben i mul cha'an mi' ñusʌbeñetla la' mul la' Tat am bʌ ti panchan. 26 Come mi ma'anic mi la' ñusʌben i mul, ma'anic mi caj i ñusʌbeñetla la' mul ja'el la' Tat am bʌ ti panchan, che'en Jesús.

Tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui tsi' taja i ye'tel
(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

27 Tsa' cha' tiliyob ti Jerusalén. Che' bʌ tsi' cha'le xʌmbal Jesús ti mal Templo, tsa' tiliyob ñuc bʌ motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel. 28 Tsi' subeyob: ¿Baqui tsa' taja a we'tel cha'an ma' cha'len jini? ¿Majqui tsi' yʌq'ueyet a we'tel cha'an ma' mel chuqui tac ma' mel? che'ob. 29 Jesús tsi' subeyob: An chuqui mij c'ajtibeñetla ja'el. Subeñon. Che' jini joñon mi caj c subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' bʌ c mel. 30 ¿Baqui ch'oyol i ye'tel Juan cha'an mi' yʌc' ch'ʌmja'? ¿Ch'oyol ba ti panchan o ch'oyol ba ti winicob? Subeñon, che'en Jesús. 31 Tsa' caji i bajñel pejcañob i bʌ. Tsi' yʌlʌyob: Mi tsa' lac sube ch'oyol ti panchan, mi cho'onla, mi caj i yʌl: "¿Chucoch, che' jini, ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an?" Che' mi caj i yʌl, che'ob. 32 ¿Yom ba mi lac suben ch'oyol ti winicob? che'ob. Pero tsi' bʌc'ñayob winicob x'ixicob come ti pejtelelob tsi' yʌlʌyob mero x'alt'añʌch jini Juan. 33 Jini cha'an tsi' subeyob: Mach cujilic lojon, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Joñon ja'el, ma'anic mic subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' bʌ c mel, che'en.

12

Jontol bʌ xcʌnta ts'usubilob
(Mt. 21.33-46; Lc. 20. 9-19)

1 Jesús tsa' caji i pejcañob ti lajiya tac: Juntiquil winic tsi' pʌc'ʌ ts'usubil, che'en. Tsi' joy mʌcʌ ti corral, tsi' piqui lum ba' mi' t'uchtʌben loq'uel i ya'lel ts'usub. Tsi' mele chan bʌ q'ueloñib. Tsi' yʌc'ʌ ti' wenta xcʌnta ts'usubilob. Tsa' majli ti yambʌ lum. 2 Che' bʌ tsa' tili i yorajlel, tsi' choco majlel x'e'tel ba'an xcʌnta ts'usubilob cha'an mi' ch'ʌm i wut ts'usubil ti' c'ʌbob. 3 Pero jini xcʌnta ts'usubilob tsi' chucuyob jini x'e'tel. Tsi' lowoyob. To'o che' jach tsi' chocoyob sujtel. 4 I yum tsi' cha' choco majlel yambʌ x'e'tel ba' añob. Tsi' juluyob ti xajlel, tsi' lowbeyob i jol. Che' ja'el leco tsi' tic'layob che' bʌ tsi' cha' chocoyob sujtel. 5 I yum tsi' cha' choco majlel yambʌ. Jini xcʌnta ts'usubilob tsi' tsʌnsayob. Che' ja'el, cabʌl yaño' bʌ x'e'telob, ojlil tsi' lowoyob, ojlil tsi' tsʌnsayob. 6 Ya' to tsa' cʌle juntiquil yic'ot jini yumʌl, jiñʌch i yalobil tsa' bʌ i wen c'uxbi. Tsi' choco majlel i yalobil ja'el ya' ba' añob. Tsi' yʌlʌ: "Mux caj i q'uelob calobil ti ñuc", che'en. 7 Jini xcʌnta ts'usubilob tsi' subeyob i bʌ: "Jiñʌch mu' bʌ caj i yochel ti yumʌl. Conla, la' lac tsʌnsan. Che' jini, mux la cochel ti' yum pejtel i chubʌ'an", che'ob. 8 Tsi' chucuyob. Tsi' tsʌnsayob. Tsi' chocoyob loq'uel ti ts'usubil.

9 ¿Chuqui mi caj i cha'len i yum ts'usubil che' jini? Mi caj i tilel. Mi caj i jisan xcʌnta ts'usubilob. Mi caj i yʌc' i ts'usubil ti' c'ʌb yaño' bʌ. 10 ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele jini t'an ti' ts'ijbujel Dios?: "Jini jach bʌ xajlel tsa' bʌ i chocoyob xmel ototob, tsa'ix otsʌnti ti ñaxan

bʌ i xujc otot. 11 Jiñʌch i melbal
lac Yum. Uts'atax mi laj q'uel”,
che'en Jesús. 12 Jini ñuc bʌ motoma-
job yic'ot sts'ijbayajob tsi' ña'tayob
bajche' mi mejlel i chucob Jesús,
come yujilob tsi' cha'le t'an ti lajiya
ti' contrajob. Pero tsi' bʌc'ñayob
winicob x'ixicob. Jini cha'an tsi'
cʌyʌyob Jesús. Tsa' majliyob.

C'ajtibal cha'an tojoñel
(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

13 Tsi' chocoyob majlel cha'tiquil
uxtiquil fariseojob yic'ot hero-
diañob ya' ba'an Jesús cha'an
mi' tajbeñob i mul Jesús ti' t'an.
14 Che' bʌ tsa' tiliyob ba'an Jesús,
tsi' subeyob: Maestro, cujil lojon
isujmet. Ma'anic majqui ma'
bʌc'ñan. Junlajal jach ma' q'uel
winicob mi an i ye'tel mi ma'anic
i ye'tel. Wola' cha'len cʌntesa ti
isujm cha'an i bijlel Dios. ¿Mu' ba i
yʌl ti mandar cha'an mi la cʌq'uen
César jini tojoñel o ma'anic? ¿Yom
ba mi la cʌq'uen o mach yomic?
che'ob. 15 Jesús yujil cha'chajp
jax i pusic'al jini winicob. Jini
cha'an tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la'
wilʌbeñon c pusic'al? Ch'ʌmbeñon
tilel junq'uejl taq'uin cha'an mij
q'uel, che'en. 16 Tsi' ch'ʌmbeyob
tilel. Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui
i cha'an ili i yejtal yic'ot i ts'ijbal
ti' pam? che'en. Tsi' subeyob: I
cha'an César, che'ob. 17 Jesús tsi'
subeyob: Aq'uenla César chuqui i
cha'an César. Aq'uenla Dios chuqui
i cha'an Dios, che'en. Tsa' toj
sajtiyob i pusic'al cha'an Jesús.

Che' mi' tejchelob ch'ojyel
(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

18 Tsa' tiliyob saduceojob
ba'an Jesús. Jiñobʌch mu' bʌ
i yʌlob ma'anic mi' tejchelob
ch'ojyel chʌmeño' bʌ. Tsi'
c'ajtibeyob: 19 Maestro, Moisés
tsi' ts'ijbubeyonla chuqui yom mi'
mel winic mi tsa' chʌmi i yʌscun
am bʌ i yijñam mach bʌ anic i
yalobil. Jini ijts'iñʌl bʌ wersa mi'
pʌyben i yijñam i yʌscun cha'an mi'
techben i p'olbal i yʌscun. 20 An
wuctiquil winic i yeraño b i bʌ. Jini
ascuñʌl bʌ tsi' pʌyʌ i yijñam. Tsa'
chʌmi. Ma'anic i p'olbal. 21 Jini
ijtsiñil bʌ tsi' pʌyʌ jini x'ixic cha'an
i yijñam. Tsa' chʌmi ja'el che'
ma'anic i yalobil. Lajal tsi' mele i
yuxticlel. 22 Ti' wucticlel tsi' pʌyʌ
jini x'ixic cha'an i yijñam. Ma'anic
i yalobil. Ti wi'il tsa' chʌmi ja'el
jini x'ixic. 23 Ti' yorajlel che' mi'
tejchelob ch'ojyel, ¿baqui bʌ winic i
ñoxi'al jini x'ixic? come tsi' pʌyʌyob
cha'an i yijñam ti' wucticlel. Che'
tsi' yʌlʌyob jini saduceojob.

24 Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba
jinic la' sajtemal? che'en, come
ma'anic mi la' cʌn i Ts'ijbujel
Dios yic'ot i p'ʌtʌlel. 25 Che'
mi' ch'ojyelob ba'an chʌmeño'
bʌ, ma'anix mi' chʌn pʌyob i
pi'ʌl, ma'anic mi' sijintelob ja'el.
Come lajalob bajche' ángelob ya'
ti panchan. 26 Cha'an i sujmlel
jini chʌmeño' bʌ mu' bʌ i tejchelob
ch'ojyel, ¿mach ba anic tsa' la q'uele
ti' jun Moisés ba' Dios tsi' pejca ti alʌ
te'? Dios tsi' sube: “Joñon i Dioson
Abraham, i Dioson Isaac, i Dioson
Jacob”. 27 Jini Dios mach i Diosic
chʌmeño' bʌ. I Diosʌch cuxulo'
bʌ. Jini cha'an cabʌl la' sajtemal,
che'en Jesús.

Ñumen ñuc bʌ mandar
(Mt. 22.34-40; Lc. 10.25-28)

28 Che' lʌc'ʌl tsa' tili juntiquil
sts'ijbaya, tsi' yubibeyob i t'an che'
woli' pejcañob i bʌ. Jini sts'ijbaya
tsi' ña'ta uts'at bajche' tsi' cha'le
t'an Jesús. Jini cha'an tsi' c'ajtibe:
¿Baqui bʌ mandar ñumen ñuc ti pe-
jtelel? che'en. 29 Jesús tsi' sube:
Jini ñumen ñuc bʌ mandar ti pe-
jtelel jiñʌch: “Ñich'tanla israelob,
jini lac Yum Dios, juntiquil jach.
30 C'uxbin a Yum Dios ti pejtelel
a pusic'al, ti pejtelel a ch'ujlel,
ti pejtelel a ña'tʌbal, ti pejtelel a
p'ʌtʌlel”. Jiñʌch jini ñumen ñuc bʌ

mandar. 31 Lajalʌch jini cha'p'ejlel bʌ mandar: “C'uxbin a pi'ʌlob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a bʌ”. Ma'anic yambʌ mandar ñumen ñuc bʌ bajche' jini cha'p'ejl mandar, che'en Jesús. 32 Jini sts'ijbaya tsi' sube: Melelʌch Maestro, tsa'ix a subu chuqui isujm. Dios juntiquil jach. Ma'anic yambʌ. Cojach jini. 33 Mi tsa' laj c'uxbi Dios ti pejtelel lac pusic'al, ti pejtelel lac ña't‹bal, ti pejtelel lac ch'ujlel, ti pejtelel lac p'ʌtʌlel, mi tsa' laj c'uxbi lac pi'ʌlob ja'el che' bajche' mi lac bajñel c'uxbin lac bʌ, jiñʌch ñumen ñuc bʌ bajche' pejtelel pulem bʌ i majtan Dios yic'ot tsʌnsʌbil bʌ i majtan Dios, che'en. 34 Jesús tsi' ña'ta uts'at bajche' tsi' jac'ʌ jini sts'ijbaya. Tsi' sube: Ts'ita' jax yom cha'an ma' wochel ti' yumʌntel Dios, che'en. Ti wi'il ma'anix majqui tsi' chʌn ñopo i c'ajtiben Jesús yan tac bʌ cha'an bʌq'uen.

Cristo i yalobil David
(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

35 Che' woli ti cʌntesa ti Templo Jesús tsi' yʌlʌ: ¿Chucoch, mi' yʌlob sts'ijbayajob jini Cristo i yalobilʌch David? 36 David tsi' yʌlʌ yic'ot Ch'ujul bʌ Espíritu: “Jini lac Yum tsi' sube c Yum: Buchi' tic ñoj, che'en Dios, jinto mi cʌq'ueñet a t'uchtan a contrajob”, che'en. 37 David tsi' pejca Cristo ti' Yum. ¿Bajche' isujm, che' jini, mi i yalobil? Che' tsi' yʌlʌ Jesús. Cabʌl tempʌbilo' bʌ winicob x'ixicob tijicña jax tsi' yubibeyob i t'an.

Jesús tsi' tiq'ui sts'ijbayajob
(Mt. 23.1-36; Lc. 11. 37-54; 20. 45-47)

38 Jesús tsi' subeyob ja'el che' woli ti cʌntesa: Chʌcʌ q'uele la' bʌ cha'an sts'ijbayajob mu' bʌ i mulañob i lʌpob pʌl bʌ i bujc. Mi' mulañob i yʌq'uentel cortesía ba'an choñoñibʌl. 39 Mi' mulañob jini ñaxan bʌ buchlibʌl ti sinagoga yic'ot ñaxan bʌ buchlibʌl ti q'uiñijel. 40 Mi' chilbeñob i yotot tac meba' x'ixicob. Cha'an mi' lon q'uejlelob ti uts'at mi' melob tam bʌ oración. Ñumen wocol mi caj i tajob tojmulil, che'en Jesús.

I yofrenda meba' x'ixic
(Lc. 21.1-4)

41 Jesús tsa' buchle ti' tojel i yajñib ofrenda. Tsi' q'uele winicob x'ixicob woli bʌ i chocob ochel i taq'uin ti' yajñib. Cabʌl wen chumulo' bʌ tsi' chocoyob ochel cabʌl taq'uin. 42 Tsa' tili meba' x'ixic mach bʌ anic i chubʌ'an. Tsi' choco ochel cha'q'uejl taq'uin. Ti' cha'q'uejlel ts'ʌcʌl mi' loq'uel lujump'ejl centavo. 43 Jesús tsi' pʌyʌ tilel xcʌnt'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, jini meba' x'ixic mach bʌ anic i chubʌ'an tsa'ix i choco ochel ñumen cabʌl bajche' pejtelel yaño' bʌ tsa' bʌ i chocoyob ochel taq'uin ti' yajñib. 44 Come ti pejtelelob tsi' chocoyob ochel jini loc'sʌbil bʌ ti' yonlel i chubʌ'an, pero jini meba' x'ixic mach bʌ anic i chubʌ'an tsi' choco ochel pejtelel i tojol i bʌl i ñʌc'. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

13

Jesús tsi' wʌn alʌ bajche' mi caj i jilel Templo
(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

1 Che' wolix ti loq'uel Jesús ti Templo, juntiquil xcʌnt'an i cha'an tsi' sube: Maestro, q'uele wen uts'at tac jini xajlel, wen wa'chocobil jini otot tac, che'en. 2 Jesús tsi' sube: ¿Mu' ba a q'uel jini colem tac bʌ otot? Ma'anic mi caj i cʌytʌl mi jump'ejlic xajlel ti pam yambʌ. Mi caj i laj chojquel jubel, che'en.

I yejtal tac i jilibal
(Mt. 24.3-28; Lc. 17. 22-24; 21.7-24)

3 Tsa' buchle ti Olivo wits ti' tojel Templo. Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan yic'ot Andrés ti' bajñelilob tsi' c'ajtibeyob: 4 Subeñon lojon baqui

ora mi caj i yujtel pejtelel jini.
¿Chuqui mi' caj ti pʌstʌl che' yom
ujtel pejtelel ili tac? che'ob. 5 Jesús
tsa' caji' subeñob: Chʌcʌ q'uele la'
bʌ ame anic majch mi' soquetla.
6 Come talob cabʌl tij c'aba' mu' bʌ
caj i lon cuyob i bʌ ti Cristo. Mi caj
i socob cabʌlob. 7 Ba' ora mi la' wu-
bin an cabʌl guerra che' ja'el cabʌl
t'an cha'an guerra, mach la' cha'len
bʌq'uen come wersa mi' tilel, pero
maxto i jilibalic. 8 Come jini año'
bʌ ti jumpejt lum mi caj i techob
guerra ti' contra año' bʌ ti yambʌ
lum. Jini año' bʌ ti' wenta juntiquil
yumʌl mi caj i techob guerra ti'
contra jini año' bʌ ti' wenta yambʌ
yumʌl. Tal i yujquel lum ti cabʌl
lum. Tal cabʌl wi'ñal yic'ot leto.
Jiñʌch i cajibal wocol.

9 Chʌcʌ q'uele la' bʌ come mi
caj i yʌq'uetla ti' c'ʌb jini año' bʌ i
ye'tel. Mi caj la' bajbentel ti sin-
agoga tac. Mi caj la' pʌjyel tilel
ti' tojlel yumʌlob, ti' tojlel reyob
cha'añon cha'an mi' tsictiyel c t'an
ti' tojlelob. 10 Wersa mi' ñaxan
subentelob jini wen t'an ti pejtelel
lum. 11 Ba' ora mi' chuquetla ma-
jlel ti meloñel cha'an mi' yʌq'uetla
ti' c'ʌb yumʌlob, mach mi la' wʌn
mel la' pusic'al cha'an chuqui mi
caj la' sub yic'ot chuqui mi caj la'
ña'tan. Subula jini t'an mu' bʌ caj
la' wʌq'uentel ti jini jach bʌ ora.
Mach jateticla mi la' caj ti t'an pero
mu' ti t'an jini Ch'ujul bʌ Espíritu.
12 Winicob mi caj i yʌc'ob ti chʌmel
i yʌscun yic'ot i yijts'in. Jini tatʌl mi
caj i yʌc' ti chʌmel i yalobil, jini i
yalobilob mi caj i contrajiñob i tat
i ña', mi caj i tsʌnsañob. 13 Mi caj la'
ts'a'lentel ti pejtelel pañimil cha'an
tij c'aba'. Jini mu' bʌ i cuch i wocol
c'ʌlʌl ti' jilibal mi caj i coltʌntel.

14 Mi caj la' q'uel jini c'ax bibi'
jax bʌ wa'al ba' tic'bil, mu' bʌ i
jisan cabʌl chuqui an che' bajche'
tsi' wʌn subu jini x'alt'an Daniel.
(Jini mu' bʌ i q'uel jini jun la' i
ch'ʌmben isujm.) Che' mi la' q'uel
jini, la' puts'icob majlel ti wits jini
año' bʌ ti Judea. 15 Jini am bʌ ti' jol
i yotot mach chʌn jubic cha'an mi'
loc'san i chubʌ'an ti' yotot. 16 Jini
am bʌ ti cholel mach chʌn sujtic
cha'an mi' lot i pislel. 17 Obol jax
i bʌ jini cʌntʌbilo' bʌ i cha'an alʌl
yic'ot jini woli bʌ i tsu'sañob alʌl
ti jim bʌ ora. 18 Cha'lenla oración
cha'an mach ti' yorajlelic tsʌñal mi
la' puts'el. 19 Come ti jim bʌ ora
mi caj i tilel cabʌl wocol, ñumen
bajche' tsa' ñumi c'ʌlʌl ti' cajibal jini
pañimil tsa' bʌ i mele Dios, c'ʌlʌl
wʌle, c'ʌlʌl ti pejtelel ora. 20 Che' ti'
yorajlel jini wocol, mi ma'anic tsi'
com'esa i yorajlel wocol lac Yum,
ma'anic majqui mi' coltʌntel mi
juntiquilic. Cha'an mi' coltan jini
yajcʌbilo' bʌ i cha'an tsi' com'esa i
yorajlel wocol. 21 Ti jini jach bʌ ora
mi an majch mi' subeñetla: "Aw-
ilan, wʌ'an jini Cristo", o mi an ma-
jch mi' subeñetla: "Awilan, ya'an
Cristo", mi che'en, mach mi la' ñop.
22 Come mi caj i tejchelob jini mu'
bʌ i cuyob i bʌ ti Cristo yic'ot lot
bʌ x'alt'añob. Mi caj i pʌsob cabʌl i
yejtal i p'ʌtʌlel yic'ot bʌbʌq'uen tac
bʌ cha'an mi' socob jini yajcʌbilo'
bʌ mi tsa' mejli. 23 Chʌcʌ q'uele
la' bʌ. Tsa'ix c wʌn subeyetla ti
pejtelel jini.

Che' mi' tilel i Yalobil Winic (Mt. 24.29-44; Lc. 21.25-36)

24 Ti jim bʌ ora che' mi' yujtel
jini wocol mi caj i yiq'uesʌntel jini
q'uin. Ma'anic mi caj i yʌc' i c'ʌc'al
uw. 25 Mi caj i yajlel tac jini ec' ti
panchan. Jini p'ʌtʌl tac bʌ ti pan-
chan mi caj i ñijcʌntel. 26 Ti wi'il
mi caj i q'uelob i Yalobil Winic che'
mi' tilel ti tocal yic'ot cabʌl i p'ʌtʌlel
yic'ot i ñuclel. 27 Mi caj i choc majlel
i yángelob cha'an mi' tempañob tilel
ti' chʌnwejlel pañimil jini yajcʌbilo'
bʌ i cha'an ch'oyolo' bʌ ti' ñajtlel
pañimil c'ʌlʌl ti' ñajtlel panchan.

28 Ñopola jini lajiya cha'an jini
higuera te'. Che' c'unix i c'ʌb
che' woli' pasel i yopol, la' wujil
lʌc'ʌlix i yorajlel ticwal. 29 Che'
ja'el jatetla, che' mi la' q'uel wolix
i yujtel jini, ña'tanla lʌc'ʌlix i tilel i
Yalobil Winic. Mero wolix i julel.
30 Isujm mic subeñetla, ti pejtelel
jini mi' caj ti ujtel che' wʌ' to an
ti pañimil jini winicob x'ixicob año'
bʌ wʌle. 31 Mi caj i jilel jini panchan
yic'ot pañimil, pero mach jilic c t'an.

Mach tsiquilic baqui bʌ ora
(Mt. 24.36-44)

32 Ma'anic majch yujil baqui bʌ
q'uin baqui bʌ ora mi' caj ti ujtel
jini, mi ángelob ti panchan, mi i
Yalobil Dios. Jini jach c Tat yu-
jil. 33 Chʌcʌ q'uele la' bʌ. Yom
yʌxʌl la' wo, come mach la' wujilic
baqui ora mi caj i c'otel i yora-
jlel. 34 Lajalʌch bajche' winic tsa'
bʌ majli ti ñajtʌl. Che' bʌ tsi' cʌyʌ i
yotot tsi' yʌq'ueyob i ye'tel i wini-
cob. Ti jujuntiquil tsi' subeyob
chuqui yom mi' melob. Tsi' sube
xcʌntaya cha'an mi' q'uel i ti' otot.
35 Yom yʌxʌl la' wo, che' jini, come
mach la' wujilic baqui ora tal i
yum otot, mi ti ic'ajel, mi ti ojlil
ac'ʌlel, mi che' wolix ti uq'uel mut,
mi ti sʌc'ajel. 36 Ame bʌc' julic i
tajetla che' wʌyʌletla. 37 Jini mu'
bʌ c subeñetla mic subeñob ti pe-
jtelelob. Yom yʌxʌl la' wo. Che' tsi'
yʌlʌ Jesús.

14

Tsi' temeyob i t'an cha'an mi'
chucob Jesús
(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

1 Yom to cha'p'ejl q'uin cha'an
i q'uiñilel Pascua che' mi' c'uxob
caxlan waj mach bʌ anic i levadu-
rajlel. Jini ñuc bʌ motomajob
yic'ot sts'ijbayajob tsi' pejcayob i bʌ
cha'an bajche' mi mejlel i chucob
Jesús ti lot cha'an mi' tsʌnsañob.
2 Tsi' yʌlʌyob: Mach ti' yorajlelic
q'uiñijel ame tejchicob ti cabʌl
a'leya winicob x'ixicob, che'ob.

Jesús tsa' mujli ti ts'ac
(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

3 Che' ya'an Jesús ti Betania
ti' yotot jini Simón tsa' bʌ la-
jmesʌbenti leco bʌ i tsoy, che'
buchul ti' t'ejl mesa, tsa' tili x'ixic
am bʌ i limetej melbil bʌ ti xajlel,
but'ul ti xojocña bʌ ts'ac wen
letsem bʌ i tojol. Tsi' ts'ita' top'o
jini limetej. Tsi' mulbe ti' jol
Jesús. 4 Ya' añob winicob tsa' bʌ
mich'ayob. Tsi' yʌlʌyob: ¿Chucoch
tsa' lon jisʌnti jini ts'ac? che'ob.
5 Come tsa'ic chojñi jini ts'ac an
i tojol ñumen ti jo'lujunc'al (300)
denario cha'an mi' yʌq'uentelob
jini p'ump'uño' bʌ, che'ob. Tsi'
yʌ'leyob jini x'ixic. 6 Jesús tsi'
subeyob: Cʌyʌx la' wʌ'len. ¿Chu-
coch mi la' techben i ch'ijiyemlel
i pusic'al? I t'ojol jax jini tsa' bʌ i
melbeyon. 7 Come ti pejtelel ora
an jini p'ump'uño' bʌ la' wic'ot. Ba'
ora la' wom mi mejlel la' coltañob.
Mach ti pejtelelic ora wʌ' añon la'
wic'ot. 8 Jini x'ixic tsi' mele chuqui
tsa' mejli i mel. Tsi' wʌn boño c
bʌc'tal cha'an mic mujquel. 9 Isujm
mic subeñetla, baqui jach mi' sujbel
jini wen t'an ti pejtelel pañimil, mi
caj i sujbel ja'el chuqui tsi' mele jini
x'ixic cha'an mi' ña'tʌntel, che'en
Jesús.

Judas tsi' choño Jesús ti' c'ʌb i con-
tra
(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

10 Judas Iscariote, i pi'ʌl jini jun-
lujuntiquil, tsa' majli ba'an ñuc bʌ
motomajob cha'an mi' yʌc' Jesús
ti' c'ʌb. 11 Che' bʌ tsi' yubiyob, ti-
jicñayob i pusic'al motomajob. Tsi'
yʌc'ʌyob i t'an cha'an mi' yʌq'ueñob
taq'uin Judas. Che' jini tsa' caji i
chajpan i pusic'al cha'an mi' yʌc'
Jesús.

Jesús tsi' c'uxu Pascua yic'ot xcʌnt'añob
(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1Co. 11.23-26)

12 Ti ñaxan bʌ q'uin che' mi' c'uxob caxlan waj mach bʌ anic i levadurajlel che' mi' tsʌnsañob tiñʌme' cha'an Pascua, jini xcʌnt'añob i cha'an tsi' subeyob: ¿Baqui a wom mic majlel lojon c chajpan cha'an ma' c'ux we'elʌl che' ti Pascua? che'ob. 13 Jesús tsi' choco majlel cha'tiquil xcʌnt'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Cucula ti tejclum. Mi caj i tajetla winic woli bʌ i q'uech majlel uc'um. Tsajcanla majlel. 14 Baqui jach mi' yochel, subenla i yum otot: "Jini Maestro mi' yʌl: ¿Baqui an jump'ejl i mal otot ba' mi mejlel j c'ux we'elʌl cha'an Pascua yic'ot xcʌnt'añob c cha'an?" 15 Jini winic mi caj i pʌsbeñetla colem bʌ i mal otot ti chan, chajpʌbilix bʌ. An i bʌl. Chajpʌbeñonla chuqui tac yom, che'en Jesús. 16 Tsa' majliyob jini xcʌnt'añob i cha'an. Tsa' ochiyob ti tejclum. Tsi' tajayob jini otot che' bajche' tsi' subeyob. Tsi' chajpayob we'elʌl cha'an Pascua.

17 Che bʌ wolix i yic'an, tsa' tili Jesús yic'ot jini lajchʌntiquil. 18 Che' buchulob ti' t'ejl mesa che' woliyob ti we'el, Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, juntiquil woli bʌ i c'ux waj quic'ot mi caj i yʌc'on ti' c'ʌb j contra, che'en. 19 Ch'ijiyem tsa' caji i yubiñob. Quepecña tsa' caji i yʌlob ti jujuntiquil: ¿Joñon ba? che'ob. 20 Tsi' subeyob: Jiñʌch i pi'ʌl jini junlujuntiquil woli bʌ i ts'aj i waj ti ch'ejew quic'ot. 21 Melelʌch, i Yalobil Winic mi caj i majlel che' bajche' ts'ijbubil. Jini winic mu' bʌ i yʌc' i Yalobil Winic ti' c'ʌb i contra mi caj i taj wocol. Uts'at machic tsi' yila pañimil jini winic, che'en.

Jini Ch'ujul bʌ Waj
(Mt. 26.26-29; Lc. 22.15-20; 1Co. 11.23-25)

22 Che' bʌ tsi' cha'leyob we'el, Jesús tsi' ch'ʌmʌ waj. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e. Tsi' yʌq'ueyob. Tsi' yʌlʌ: Ch'ʌmʌla, jiñʌch c bʌc'tal, che'en. 23 Tsi' ch'ʌmʌ vaso. Che' bʌ tsi' sube Dios wocolix i yʌlʌ tsi' yʌq'ueyob. Tsi' japʌyob ti jujuntiquil. 24 Jesús tsi' subeyob: Jiñʌch c ch'ich'el cha'an jini trato bʌ t'an mu' bʌ i bejq'uel cha'an cabʌlob. 25 Isujm mic subeñetla, ma'anic mic chʌn jap i ya'lel ts'usub jinto mi' tilel jini q'uin che' mic jap jini tsiji' bʌ ti' yumʌntel Dios, che'en Jesús.

Pedro mi caj i yʌl mach i cʌñʌyic Jesús
(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34, 39; Jn. 13.36-38)

26 Che' bʌ tsa' ujti i c'ʌyiñob jump'ejl c'ay, tsa' majliyob ti Olivo wits. 27 Jesús tsi' subeyob: Mi caj i tejchel tile bixel bʌ la' pusic'al ti la' pejtelel cha'añon ti jini jach bʌ ac'ʌlel, come ts'ijbubil: "Mi caj c low xcʌntaya, che'en Dios. Jini tiñʌme' mi caj i pam pujquel". 28 Che' tejchemonix ch'ojyel, mic majlel c pijtañetla ti Galilea, che'en Jesús. 29 Pedro tsi' sube Jesús: Mi tsa' tejchi tile bixel bʌ i pusic'al pejtelelob, mach joñonic, che'en. 30 Jesús tsi' sube: Isujm mic subeñet, ti ili ac'ʌlel che' maxto cha'yajlic tsi' cha'le uq'uel mut, mi caj a wʌl mach a cʌñʌyonic, che'en. 31 Pedro tsi' wersa sube: Anquese wersa mic chʌmel quic'otet, ma'anic mi caj cʌl mach j cʌñʌyetic, che'en. Che' ja'el, tsi' yʌlʌyob ti pejtelelob.

Jesús tsi' cha'le oración ti pʌc'ʌbʌl
(Mt. 26.36-46; Lc. 22.40-46)

32 Tsa' tiliyob ti pʌc'ʌbʌl i c'aba' Getsemaní. Jesús tsi' sube xcʌnt'añob i cha'an: Buchi'la ilayi che' mic cha'len oración, che'en. 33 Tsi' pʌyʌ majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan. Ch'ijiyem tsa' caji i yubin Jesús. Tsi' wen mele i pusic'al. 34 Tsi' subeyob: Wen

ch'ijiyem c pusic'al, comix chʌmel
ti' ch'ijiyemlel c pusic'al. Pijtanla
wʌ'i. Yom yʌxʌl la' wo, che'en.
35 Tsa' to i ts'ita' xʌñʌ majlel. Tsi'
pʌcchoco i bʌ ti lum. Tsi' c'ajtibe
Dios cha'an ma'anic mi' c'otel i
yorajlel jini wocol mi tsa' mejli ti
tijq'uel. 36 Jesús tsi' yʌlʌ: Papa,
c Tat, ti pejtelel mi mejlel a mel.
Loc'sʌbeñon ili wocol, pero mach
ma' mel chuqui com, mele chuqui
yom a pusic'al, che'en.
37 Tsa' tili Jesús, tsi' taja wʌyʌlob.
Tsi' sube Pedro: ¿Simón, wʌyʌlet
ba? ¿Mach ba anic tsa' mejli a tic'
a wʌyel mi jump'ejlic ora? 38 Yom
yʌxʌl la' wo. Cha'lenla oración
cha'an ma'anic mi la' jac' la' pʌyol
ti mulil. Come la' wom la' mel
chuqui uts'at, pero c'uñatax la'
bʌc'tal, che'en Jesús. 39 Tsa' cha'
majli. Tsi' cha'le oración. Lajal tsi'
cha'le t'an. 40 Tsa' cha' tili. Tsi' cha'
tajayob, wʌyʌlob come suts'ob jax
i wut. Ma'anic chuqui tsa' mejli i
yʌlob. 41 Ti' yuxyajlel tsa' tili Jesús.
Tsi' subeyob: Cha'lenixla wʌyel,
c'ajax la' wo. Jasʌlix. I yorajlelix
wʌle. Awilan, i Yalobil Winic
woli' yʌjq'uel ti' c'ʌb xmulilob.
42 Ch'ojyenla. Conixla. Awilan,
lʌc'ʌl an jini mu' bʌ i yʌc'on ti' c'ʌb j
contra, che'en Jesús.

Tsa' chujqui Jesús
(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

43 Che' bʌ woli to ti t'an tsa'
bʌc' tili Judas, i pi'ʌl jini junlujun-
tiquil. Tsa' tili yic'ot cabʌl año'
bʌ i yespada yic'ot te' tac chocbilo'
bʌ tilel i cha'an ñuc bʌ motoma-
job yic'ot sts'ijbayajob yic'ot xñoxob
año' bʌ i ye'tel. 44 Jini Judas tsa' bʌ
i yʌc'ʌ Jesús ti' c'ʌb i contra tsi' wʌn
subeyob bajche' mi caj i cʌñob: Jini
mu' bʌ c ts'ujts'un, jiñʌch. Chucula,
pʌyʌla majlel ti uts'at. Che' tsi' yʌlʌ
Judas.
45 Che' bʌ tsa' tili ba'an Jesús tsi'
bʌc' lʌc'tesa i bʌ. Tsi' yʌlʌ: Mae-
stro, Maestro, che'en. Tsi' ts'ujts'u.
46 Tsi' chucuyob. Tsi' pʌyʌyob ma-
jlel. 47 Juntiquil ya' bʌ an tsi'
bots'o i yespada. Tsi' lowo jini
x'e'tel i cha'an jini c'ax ñuc bʌ mo-
tomaj. Tsi' wel tsepbe loq'uel i
chiquin. 48 Jesús tsi' subeyob: ¿Tsa'
ba tiliyetla cha'an mi la' chucon
che' bajche' mi la' chuc xujch' yic'ot
espada yic'ot te'? 49 Añon la' wic'ot
ti jujump'ejl q'uin ti Templo. Tsac
cha'le cʌntesa. Ma'anic tsa' la'
chucuyon. Pero che'ʌch woli' yuj-
tel cha'an mi' ts'ʌctiyel i Ts'ijbujel
Dios, che'en Jesús. 50 Ti pejtelel
xcʌnt'añob tsi' cʌyʌyob Jesús. Tsa'
puts'iyob.
51 Juntiquil ch'iton winic tsa' bʌ
i bʌc'ʌ i bʌ ti pisil tsi' tsajca majlel
Jesús. Winicob tsi' chucuyob jini
ch'iton. 52 Jini tsi' cʌyʌ jini pisil.
Pits'ilix tsa' puts'i.

Jesús ti' tojlel jini año' bʌ i ye'tel
(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

53 Tsi' pʌyʌyob majlel Jesús ba'an
jini c'ax ñuc bʌ motomaj. Pejtelel
ñuc bʌ motomajob yic'ot jini xñoxob
am bʌ i ye'tel yic'ot sts'ijbayajob
tsi' tempayob i bʌ ya'i. 54 Pedro
tsi' ñajti tsajca majlel Jesús. Tsa'
ochi ti' pam i yotot jini c'ax ñuc
bʌ motomaj. Tsa' buchle yic'ot
xcʌntayajob. Tsi' q'uixñesa i bʌ ti
c'ajc. 55 Jini ñuc bʌ motomajob
yic'ot pejtelel año' bʌ i ye'tel tsi'
sajcayob mu' bʌ i cha'leñob jop'tan
ti' contra Jesús cha'an mi' yʌc'ob
ti chʌmel. Ma'anic tsi' tajayob.
56 Come cabʌlob tsi' jop'oyob t'an
ti' contra Jesús. Mach junlajalic i
t'an. 57 Tsa' wa'leyob winicob tsa'
bʌ i jop'oyob t'an ti' contra. Tsi'
yʌlʌyob: 58 Tsa cubi lojon che' bʌ
tsi' yʌlʌ: “Mi caj c jisan jini Templo
melbil bʌ ti c'ʌbʌl. Ti uxp'ejl q'uin
mi caj c wa'chocon yambʌ mach
melbilic ti c'ʌbʌl”. Che' tsi' yʌlʌ
Jesús, che'ob. 59 Pero mach junla-
jalic i t'an tsa' bʌ i subuyob.

60 Jini c'ax ñuc bʌ motomaj tsa'
wa'le ti ojlil. Tsi' c'ajtibe Jesús:
¿Mach ba anic chuqui ma' jac'?
¿Chuqui jini mu' bʌ i subob wini-
cob ti a contra? che'en. 61 Ñʌch'ʌl
tsa' cʌle. Ma'anic chuqui tsi' jac'ʌ.
Jini c'ax ñuc bʌ motomaj tsi' cha'
c'ajtibe: ¿Jatet ba Cristojet, jini
Yajcʌbil bʌ, i Yalobilet ba jini Uts'at
Bʌ? che'en. 62 Jesús tsi' sube: Joñon
cu. Mi caj la' q'uel i Yalobil Winic
buchul ti' ñoj jini p'ʌtʌl bʌ Dios. Mi
caj la' q'uel che' mi' tilel ti tocal ti
panchan, che'en. 63 Jini c'ax ñuc
bʌ motomaj tsi' tsili i pislel. Tsi'
yʌlʌ: ¿Chuqui to i c'ʌjñibal xtoj'esa
t'añob? 64 Tsa'ix la' wubi i p'ajoñel.
¿Chuqui mi la' wʌl? che'en jini
c'ax ñuc bʌ motomaj. Ti pejtelel
tsi' yʌlʌyob wersa yom mi' yʌjq'uel
ti chʌmel cha'an i mul. 65 An
tsa' bʌ caji i tujbañob Jesús. Tsi'
mosbeyob i wut. Tsi' jats'ʌyob.
Tsi' subeyob: Pʌsbeñon lojon mi
x'alt'añet, che'ob. Jini xcʌntayajob
tsi' poch'iyob.

Pedro tsi' yʌlʌ mach i cʌñʌyic Jesús
(Mt. 26.69-75; Lc. 22.55-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

66 Che' ya'to an Pedro ti entʌl ti
pam otot, tsa' tili juntiquil i criada
jini c'ax ñuc bʌ motomaj. 67 Che'
bʌ tsi' q'uele woli' q'uixñesan i bʌ
Pedro, tsi' wen q'uele. Tsi' yʌlʌ:
Jatet ja'el añet yic'ot Jesús ch'oyol
bʌ ti Nazaret, che'en. 68 Pedro tsi'
yʌlʌ mach isujmic. Tsi' yʌlʌ: Mach
cujilic chuqui ma' wʌl. Ma'anic mic
ch'ʌmben isujm, che'en. Tsa' majli
ti' ti' corredor. Tsi' cha'le jun'uq'uel
tat mut. 69 Jini criada tsi' cha'
q'uele. Tsa' caji i suben jini lʌc'ʌl
bʌ añob: Jini winic jiñʌch xcʌnt'an i
cha'an, che'en. 70 Pedro tsi' cha' alʌ
mach isujmic. Ti jumuc' jach jini
lʌc'ʌl bʌ añob tsi' cha' subeyob Pe-
dro: Isujm jatet xcʌnt'añet i cha'an
come ch'oyolet ti Galilea. Lajal
a t'an che' bajche' i t'an, che'ob.
71 Pedro tsa' caji i bajñel ch'ʌc i bʌ.
Tsi' wersa wa'choco i t'an. Tsi' yʌlʌ:
Ma'anic mij cʌn jini winic mu' bʌ la'
taj ti t'an, che'en. 72 Tsi' cha' cha'le
uq'uel mut cha'yajlelix. Tsa' c'ajtiyi
ti' pusic'al Pedro i t'an Jesús tsa' bʌ
i sube: "Che' maxto i cha'yajlic mi'
cha'len uq'uel tat mut, uxyajl mi
caj a wʌl mach a cʌñʌyonic". Che'
bʌ tsi' ña'ta Pedro, tsi' cha'le uq'uel.

15

Jesús ti' tojlel Pilato
(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

1 Ti sʌc'ajel tsi' tempayob i bʌ ti
t'an jini ñuc bʌ motomajob yic'ot
jini xñoxob am bʌ i ye'tel yic'ot
sts'ijbayajob yic'ot pejtelel año' bʌ
i ye'tel. Cʌchʌl tsi' pʌyʌyob ma-
jlel Jesús. Tsi' yʌc'ʌyob ti' c'ʌb Pi-
lato. 2 Pilato tsi' c'ajtibe: ¿Jatet
ba i Reyet judíojob? che'en. Jesús
tsi' sube: Isujm bajche' ma' wʌl,
che'en. 3 Jini ñuc bʌ motomajob
cabʌl tsi' pʌc'ʌyob ti mulil Jesús.
4 Pilato tsi' cha' c'ajtibe: ¿Mach ba
anic chuqui ma' jac'? Ubin jay-
chajp woli' yʌlob ti a contra, che'en.
5 Ma'anic tsi' chʌn jac'ʌ Jesús. Jini
cha'an tsa' toj sajti i pusic'al Pilato.

Jesús o Barrabás
(Mt. 27.15-26; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38-40)

6 I tilelʌch jini gobernador mi'
yʌc' ti colel juntiquil xñujp'el
majqui jach c'ajtibil i cha'an
winicob che' woli' melob q'uin.
7 Ya' ñup'ulob winicob tsa' bʌ i
cha'leyob tsʌnsa che' bʌ tsi' contra-
jiyob gobierno. Juntiquil i c'aba'
Barrabás. 8 Che' bʌ tsa' tiliyob
winicob tsa' caji i c'ajtibeñob Pilato
cha'an mi' cha'len che' bajche' i
tilel. 9 Pilato tsi' jac'beyob: ¿La'
wom ba mi cʌc' ti colel i Rey
judíojob? che'en. 10 Come Pilato
yujil tsa' jach i yʌc'ʌyob Jesús ti' c'ʌb
cha'an tsʌytsʌyñayob i pusic'al jini
ñuc bʌ motomajob cha'an i ñuclel

Jesús. 11 Jini ñuc bʌ motomajob
tsi' xic'beyob winicob cha'an mi'
c'ajtiñob ti colel Barrabás. 12 Pilato
tsi' cha' c'ajtibeyob: ¿Chuqui la'
wom mic tumben jini mu' bʌ la'
pejcan ti' Rey judíojob? che'en.
13 Tsa' cha' cajiyob ti c'am bʌ t'an:
¡Ch'iji ti cruz! che'ob. 14 Pilato
tsi' subeyob: ¿Chuqui ti jontolil tsi'
cha'le? che'en. Tsa' utsi cajiyob ti
c'am bʌ t'an: ¡Ch'iji ti cruz! che'ob.
15 Pilato yom i mel bajche' yomob
winicob. Jini cha'an tsi' yʌc'ʌ ti
colel Barrabás. Che' bʌ tsa' ujti
i jats' Jesús ti asiyal, tsi' yʌc'ʌ ti'
c'ʌb soldadojob cha'an mi' ch'ijob
ti cruz.

Soldadojob tsi' ts'a'leyob Jesús
(Mt. 27.27-31; Jn. 19.1-3)

16 Jini soldadojob tsi' pʌyʌyob
majlel. Tsa' ochiyob ti jump'ejl
i mal colem otot i c'aba' preto-
rio. Tsi' pʌyʌyob tilel pejtelel
soldadojob ti junmojtlel. 17 Tsi'
lʌpbeyob chʌcchojan bʌ i pislel.
Che' bʌ tsi' xot jalʌyob ch'ix, tsi' joy
ñet'beyob ti' jol Jesús. 18 Tsa' caji i
yʌq'ueñob cortesía: Cotañet i Reyet
judíojob, che'ob. 19 Tsi' jats'beyob
i jol ti sic'ʌb. Tsi' tujbayob. Tsi'
ñocchocoyob i bʌ che' bajche' woli'
ch'ujutesañob yilal. 20 Che' bʌ
tsa' ujti i wajleñob, tsi' jochbeyob
jini chʌccojan bʌ bujcʌl. Tsi' cha'
lʌpbeyob i pislel. Tsi' pʌyʌyob ma-
jlel cha'an mi' ch'ijob ti cruz.

Tsa' chʌmi ti cruz Jesús
(Mt. 27.32-56; Lc. 23.26-49; Jn. 19.16-30)

21 Simón ch'oyol bʌ ti Cirene
woli' ñumel majlel, loq'uemix tilel
ti xchumtʌl. Jiñʌch i tat Alejandro
yic'ot Rufo. Wersa tsi' yʌq'ueyob
i q'uechben majlel i cruz Jesús.
22 Tsi' pʌyʌyob majlel c'ʌlʌl ti bujtʌl
i c'aba' Gólgota, mi' yʌl ti lac t'an
che' yilal bajche' i bʌquel jolʌl.
23 Tsi' yʌq'ueyob vino xʌbʌl yic'ot
mirra cha'an mi' jap. Ma'anic tsi'
ch'ʌmʌ. 24 Tsi' ch'ijiyob ti cruz. Tsi'
pucbeyob i bʌ i pislel Jesús. Tsi'
cha'leyob yajcaya ti alas cha'an mi'
ña'tañob baqui bʌ mi' ch'ʌmob ti
jujuntiquil.
25 Yom to uxp'ejl ora cha'an
xinq'uiñil che' bʌ tsi' ch'ijiyob ti
cruz. 26 Jiñʌch jini ts'ijbubil bʌ
ti' contra Jesús: I REY JUDIOJOB.
27 Tsi' ch'ijiyob ti cruz cha'tiquil
xujch' yic'ot Jesús, juntiquil ti' ñoj,
juntiquil ti' ts'ej. 28 Tsa' ts'ʌctiyi i
Ts'ijbujel Dios mu' bʌ i yʌl: Tsa'
tsijqui yic'ot xmulilob. 29 Jini
woliyo' bʌ ti ñumel tsi' p'ajayob.
Tsi' ñijcayob i jol. Tsi' subeyob: Aja.
Jatet, mu' bʌ a jisan i Templo Dios
mu' bʌ a cha' wa'chocon ti uxp'ejl
q'uin. 30 Coltan a bʌ, juben ti cruz,
che'ob.
31 Che' ja'el ñuc bʌ motomajob tsi'
wajleyob yic'ot jini sts'ijbayajob.
Tsi' subeyob i bʌ: Tsi' colta yaño'
bʌ. Mach mejlic i coltan i bʌ. 32 La'
jubic ti cruz jini Cristo, i Rey Israel,
cha'an mi laj q'uel, cha'an mi lac
ñop, che'ob. Jini tsa' bʌ ch'ijleyob ti
cruz yic'ot Jesús tsi' wajleyob ja'el.
33 Ti xinq'uiñil tsa' ic'a pejtelel
pañimil c'ʌlʌl ti och'ajel q'uin. 34 Ti
och'ajel q'uin wen c'am tsi' cha'le
t'an Jesús. Tsi' yʌlʌ: Eloi, Eloi, ¿lama
sabactani? che'en. Mi' yʌl ti lac
t'an: C Dios, c Dios, ¿chucoch tsa'
cʌyʌyon? 35 Che' bʌ tsi' yubiyob jini
lʌc'ʌl bʌ añob, lamital tsi' yʌlʌyob:
Awilan, woli' pʌy tilel Elías, che'ob.
36 Juntiquil tsa' majli ti ajñel cha'an
mi' yʌc' chʌyo'ja' i chʌy vinagre.
Tsi' yʌc'ʌ ti' ñi' te'. Tsi' yʌq'ue cha'an
mi' ts'ujts'un. Tsi' yʌlʌ: Pijtanla.
La' laj q'uel mi tal Elías cha'an mi'
ju'san, che'en. 37 Jesús wen c'am tsi'
cha'le t'an. Tsa' chʌmi.
38 Jini pisil joc'ol bʌ ti Templo tsa'
tsijli jubel ti' jol c'ʌlʌl ti yoc. 39 Ya'an
i yaj capitán jo'c'al soldadojob ti'
tojel i wut Jesús. Che' bʌ tsi' q'uele
woli ti t'an che' bʌ tsa' chʌmi, tsi'
yʌlʌ: Isujmʌch i Yalobilʌch Dios jini
winic, che'en. 40 Ya' añob x'ixicob
ja'el woli' ñajti q'uelob. Ya'an María

ch'oyol bʌ ti Magdala yic'ot Salomé
yic'ot María i ña' José, yic'ot Jacobo
jini ijts'iñil bʌ. 41 Jiñob tsi' tsajcayob
Jesús che' an to ti Galilea. Tsi'
we'sayob majlel. Ya' añob yic'ot
cabʌl x'ixicob tsa' bʌ letsiyob tilel ti
Jerusalén yic'ot Jesús.

Tsi' yotsayob Jesús ti mucoñibʌl
(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19. 38-42)

42 I q'uiñilelʌch chajpaya come ti
yijc'ʌlal mi' c'ajob i yo. Tsa' bʌjli
q'uin. 43 Tsa' tili José ch'oyol bʌ
ti Arimatea, am bʌ ñuc bʌ i ye'tel,
yic'ot yaño bʌ. Jini ja'el woli' pijtan
i yumʌntel Dios. Ch'ejl i pusic'al
tsa' ochi ba'an Pilato. Tsi' c'ajtibe
i bʌc'tal Jesús. 44 Pilato ma'anic tsi'
ñopo mi tsa'ix chʌmi Jesús. Tsi' pʌyʌ
tilel juntiquil capitán. Tsi' c'ajtibe
mi chʌmenix Jesús. 45 Che' yu-
jlix cha'an ti' t'an capitán chʌmenix
Jesús, Pilato tsi' yʌq'ue José i bʌc'tal.
46 José tsi' mʌmbe i bʌjq'uil. Tsi'
ju'sʌbe i bʌc'tal Jesús. Tsi' bʌc'ʌ
ti' bʌjq'uil. Tsi' ñolchoco ti' yotlel
ch'ujlelʌl tocbil bʌ i mal xajlel. Tsi'
selc'u majlel xajlel ti' ti' i yotlel
ch'ujlelʌl. 47 María ch'oyol bʌ ti
Magdala yic'ot María i ña' José tsi'
q'ueleyob ba' tsa' ñolchoconti.

16

Tsa' cha' ch'ojyi Jesús
(Mt. 28.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

1 Che' bʌ tsa' ñumi jini q'uin che'
mi' c'ajob i yo, María ch'oyol bʌ
ti Magdala, yic'ot Salomé, yic'ot
María i ña' Jacobo, tsi' mʌñʌyob
xojocña bʌ ts'ac cha'an mi' majlel
i boñob. 2 Wen seb to ti jini ñaxan
bʌ q'uin ti semana tsa' majliyob ti'
yotlel ch'ujlelʌl che' pasemix q'uin.
3 Tsi' pejcayob i bʌ: ¿Majqui mi caj
i selc'ubeñonla loq'uel xajlel am bʌ
ti' ti' i yotlel ch'ujlelʌl? che'ob.
4 Che' bʌ tsi' yilayob, tsi'
q'ueleyob selc'ubilix loq'uel jini
xajlel. Wen colem jini xajlel. 5 Che'
bʌ tsa' ochiyob ti' yotlel ch'ujlelʌl,
tsi' q'ueleyob ch'iton winic buchul
ti' ñoj, lʌpʌl i cha'an tam bʌ i pislel
wen sʌsʌc bʌ. Tsa' toj sajtiyob i
pusic'al. 6 Jini winic tsi' subeyob:
Mach la' cha'len bʌq'uen. Woli la'
sajcan Jesús ch'oyol bʌ ti Nazaret
jini tsa' bʌ ch'ijle ti cruz. Tsa'ix
ch'ojyi. Mach wʌ'ix an. Q'uelela i
yajñib ba' tsi' ñolchocoyob. 7 Cucula,
subenla xcʌnt'añob i cha'an yic'ot
Pedro woli' majlel Jesús i pijtañetla
ti Galilea. Ya'i mi caj la' q'uel che'
bajche' tsi' subeyetla, che'en. 8 Jini
x'ixicob tsa' loq'uiyob majlel ti
ajñel ba'an i yotlel ch'ujlelʌl come
tsiltsilñayob ti bʌq'uen. Ma'anic
chuqui tsi' subeyob yaño' bʌ come
woliyob ti bʌq'uen.

Jesús tsa' tsictiyi ti' wut María ch'oyol bʌ ti Magdala
(Mt. 28.9-10; Jn. 20.11-18)

9 Che' bʌ tsa' ch'ojyi Jesús ti
sʌc'ajel ti ñaxan bʌ q'uin ti semana,
tsa' ñaxan tsictiyi ti' wut María
ch'oyol bʌ ti Magdala. Jiñʌch tsa'
bʌ chocbenti loq'uel wuctiquil
xiba ti' pusic'al ti' p'ʌtʌlel Jesús.
10 Jini María tsa' majli i suben
jini xcʌnt'añob tsa' bʌ i pi'leyob
ti xʌmbal Jesús. Woliyob ti
uq'uel, ch'ijiyemob i pusic'al.
11 Che' bʌ tsi' yubiyob cha' cuxulix
Jesús, q'uelelix i cha'an jini x'ixic,
ma'anic tsi' ñopbeyob i t'an.

Cha'tiquil xcʌnt'añob tsi' q'ueleyob Jesús
(Lc. 24.13-35)

12 Ti wi'il tsa' tsictiyi Jesús ti'
wut cha'tiquil woli bʌ i cha'leñob
xʌmbal majlel ti bij. Mach che'ic
tsi' pʌsʌ i bʌ bajche' ti ñaxan. 13 Jini
cha'tiquil tsa' majli i subeñob
yaño' bʌ winicob, pero ma'anic tsi'
ñopbeyob i t'an ja'el.

Jesús tsi' subeyob majlel ti subt'an xcʌnt'añob
(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20. 19-23; Hch. 1.6-8)

14 Ti wi'il tsa' tsictiyi Jesús ti' wut
jini junlujuntiquil che' buchulob
ti' t'ejl mesa. Jesús tsi' yʌ'leyob
cha'an i tsʌtslelob i pusic'al cha'an
ma'anic tsi' ñopoyob. Come ma'anic
tsi' ñopbeyob i t'an jini tsa' bʌ i
q'ueleyob Jesús che' bʌ tejchemix
ch'ojyel. 15 Jesús tsi' subeyob: Cu-
cula ti pejtelel pañimil. Subenla jini
wen t'an pejtelel winicob x'ixicob.
16 Jini mu' bʌ i ñop mu' bʌ i ch'ʌm ja'
mi caj i coltʌntel. Jini mach bʌ anic
mi' ñop mi caj i yʌjq'uel ti tojmulil.
17 Mi' caj ti tsictiyel i yejtal c p'ʌtʌlel
ti jini mu' bʌ i ñopob: Tij c'aba' mi
caj i chocob loq'uel xibajob. Mi' ca-
jelob ti t'an ti yan tac bʌ t'an. 18 Mi
caj i chucob lucum. Mi an chuqui
tac mi' japob am bʌ i venenojlel,
ma'anic mi caj i yubiñob wocol. Mi
caj i yʌc'ob i c'ʌb ti xc'amʌjelob. Mi
caj i lajmelob. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

Tsa' pʌjyi letsel ti panchan Jesús
(Lc. 24.50-53; Hch. 1.9-11)

19 Lac Yum Jesús che' bʌ tsa' ujti
i subeñob jini t'an, tsa' pʌjyi let-
sel ti panchan. Tsa' buchle ti' ñoj
Dios. 20 Jini junlujuntiquil tsa' ma-
jliyob. Tsi' cha'leyob subt'an ti pe-
jtelel lum. Lac Yum tsi' tem cha'le
e'tel yic'otob. Tsi' pʌsʌ i yejtal
tac i p'ʌtʌlel ti' tojlelob che' bʌ tsi'
cha'leyob sub t'an.

LUCAS

Jun cha'an Teófilo

1 Cabʌlob tsi' ts'ijbayob chuqui
tac tsa' ts'ʌctiyi ti isujm ti lac to-
jlel. 2 Lajal tsi' ts'ijbayob bajche' tsi'
cʌntesayonla jini tsa' bʌ i q'ueleyob
c'ʌlʌl ti' cajibal. Jiñobʌch mu' bʌ i
subob jini t'an. 3 Jini cha'an che'
bʌ tsa' ujti c ña'tan ti toj i sujmlel
pejtelel chuqui tsa' ujti c'ʌlʌl ti' ca-
jibal, joñon ja'el tsac ña'ta uts'at mic
ts'ijbubeñet ti quepecña, uts'at bʌ
Teófilo. 4 Wolic ts'ijbubeñet ili jun
cha'an ma' wen cʌn i sujmlel jini
tsa' bʌ subentiyet.

Angel tsi' wʌn alʌ mi caj i yilan pañimil Juan

5 Ti' yorajlel Herodes, jini rey ti
Judea, an motomaj i c'aba' Zacarías
lajal bʌ i ye'tel bajche' Abías. An
i yijñam Zacarías i c'aba' Elisabet,
loq'uem bʌ ti' p'olbal Aarón. 6 Tojob
ti' tojlel Dios ti cha'ticlel. Ts'ʌcʌl
tsi' jac'ʌyob pejtelel i subal lac Yum
yic'ot i mandar. 7 Ma'añobic i yalo-
bil, come to'o wa'al jach bʌ x'ixic
jini Elisabet. Cabʌlix i jabilel ti
cha'ticlel.
8 Zacarías tsi' cha'le i ye'tel ti
motomaj ti' tojlel Dios che' an ti'
wenta. 9 Come i tilel mi' cha'leñob
yajcaya che' mi' q'uexob i bʌ jini
motomajob. Tsa' ochi ti' wenta
Zacarías cha'an mi' yochel ti' Tem-
plo lac Yum cha'an mi' pul pom.
10 Pejtelel winicob x'ixicob añob ti
jumpat. Woli' pejcañob Dios ti'
yorajlel che' mi' pulel pom.
11 Tsa' tsictiyi ti' wut Zacarías i
yángel lac Yum, wa'al ti' ñoj ba'an i
pulʌntib pom. 12 Tsiltsilña Zacarías
che' bʌ tsi' q'uele. Tsa' wen caji
ti bʌq'uen. 13 Jini ángel tsi' sube:
Mach a cha'len bʌq'uen Zacarías,
come tsa' ubinti a woración. Mi caj
i tsictiyel i yalobil a wijñam Elisa-
bet. Mi caj i yilan pañimil ch'iton bʌ
a walobil. Mi caj a wotsʌben i c'aba'
Juan. 14 Tijicña mi caj a wubin. Mi
caj i ñuc'an a pusic'al. Tijicña jax
mi caj i yubiñob cabʌlob che' mi yi-
lan pañimil a walobil. 15 Come ñuc
mi caj i q'uejlel a walobil ti' tojlel
Dios. Ma'anic mi caj i jap vino mi
lembal. C'ʌlʌl che' cʌntʌbil, but'ul
ti Ch'ujul bʌ Espíritu mi caj i yajñel.
16 Mi caj i yʌq'ueñob i sutq'uin i
bʌ cabʌl israelob cha'an mi' ñopob
i Yum Dios. 17 Mi caj i majlel a
walobil ñaxan ti' tojlel Lac Yum. La-
jal i ye'tel yic'ot i p'ʌtʌlel bajche'
Elías. Mi caj i yʌq'ueñob i pusic'al
tatʌlob cha'an mi' c'uxbiñob i yalo-
bil. Mi caj i yʌq'ueñob i pusic'al
xñusa mandarob cha'an mi' tajob
i ña'tʌbal lajal bajche' jini tojo' bʌ.
Che' jini mi caj i yʌq'ueñob wini-
cob x'ixicob i chajpañob i pusic'al
cha'an lac Yum. Che' tsi' yʌlʌ jini
ángel.

18 Zacarías tsi' sube jini ángel:
¿Bajche' mi caj c ña'tan mi isujm
jini? Joñon ñoxonix. Anix cabʌl i
jabilel quijñam ja'el, che'en. 19 Jini
ángel tsi' sube: Joñon Gabrielon.
Añon ti' tojlel Dios. Chocbilon tilel
cha'an mic pejcañet cha'an mic
subeñet jini wen t'an. 20 Awilan,
mi caj a wochel ti uma'. Ma'anic
mi caj a mejlel ti t'an c'ʌlʌl ti jini
q'uin che' mi' yujtel jini tsa' bʌ c
subeyet. Come ma'anic tsa' ñopo
c t'an cha'an jini mu' bʌ caj ti
ujtel che' ti' yorajlel, che'en jini
ángel. 21 Che' bʌ woli' chʌn pijtañob
Zacarías jini winicob x'ixicob, tsi'
c'ajtibeyob i bʌ chucoch tsa' chʌn
jale Zacarías ti Templo. 22 Che' bʌ
tsa' loq'ui tilel Zacarías, ma'anic tsa'
mejli i pejcañob. Tsi' ña'tayob an
chuqui tsi' q'uele Zacarías ti Tem-
plo ch'oyol bʌ ti panchan. Tsa'
jach i pejcayob ti' c'ʌb. Tsa' cʌle ti
x'uma'. 23 Che' bʌ tsa' ujti i mel i
ye'tel, tsa' majli Zacarías ti' yotot.
24 Ti wi'il tsa' caji i cʌntan i yalobil
Elisabet. Jo'p'ejl uw ma'anic tsa'

majli ba'an i pi'ʌlob. 25 Tsi' yʌlʌ:
Tsa'ix i coltayon c Yum. Tsi' yʌc'ʌ ti
lajmel c wajlentel ti' tojlel winicob
x'ixicob, che'en.

Angel tsi' wʌn alʌ mi caj i yilan
pañimil Jesús

26 Ti' wʌcp'ejlel uw Dios tsi' choco
tilel jini ángel Gabriel ti jump'ejl tej-
clum ya' ti Galilea i c'aba' Nazaret.
27 Tsa' tili jini ángel ba'an juntiquil
tsijib xch'oc c'ajtibil bʌ i cha'an
José. Jini José loq'uem ti' p'olbal
David. I c'aba' jini xch'oc María.
28 Che' bʌ tsa' ochi ángel ya' ba'an
María tsi' sube: Cotañet. Uts'at
woli' q'uelet Dios. An lac Yum a
wic'ot. X'ixicob mi caj i subob a
ñuclel, che'en.
29 Tsiltsilña jax i pusic'al María
che' bʌ tsi' q'uele jini ángel. Tsa' caji
ti t'an ti' pusic'al cha'an jini tsa' bʌ
i yʌlʌ ángel. 30 Jini ángel tsi' sube:
Mach ma' cha'len bʌq'uen, María,
come uts'at woli' q'uelet Dios. 31 Mi
caj a cʌntan alʌl. Mi caj i yilan
pañimil ch'iton bʌ a walobil. Mi caj
a wotsʌben i c'aba' Jesús. 32 Mi caj i
q'uejlel ti ñuc. Mi caj i pejcʌntel ti'
Yalobil jini C'ax Ñuc bʌ. Lac Yum
Dios mi caj i yʌq'uen i ye'tel ti Rey
ti' q'uexol i ñojte'el, i c'aba' David.
33 Mi caj i cha'len i ye'tel ti Rey ti'
tojlel i p'olbal Jacob ti pejtelel ora.
Ma'anic mi caj i jilel i yumʌntel,
che'en jini ángel.
34 María tsi' sube jini ángel: ¿Ba-
jche' mi caj i yujtel jini? come
maxto anic winic quic'ot, che'en.
35 Jini ángel tsi' sube: Mi caj i
yochel jini Ch'ujul bʌ Espíritu ti a
tojlel. I p'ʌtʌlel jini C'ax Ñuc Bʌ
mi caj i moset. Jini cha'an jini
ch'ujul bʌ alʌl mu' bʌ caj i yilan
pañimil mux i pejcʌntel ti' Yalo-
bil Dios. 36 Awilan, a pi'ʌl Elis-
abet ja'el wolix i cʌntan ch'iton
bʌ i yalobil, anquese cabʌlix i ja-
bilel. Wʌcp'ejlix uw woli' cʌntan
alʌl jini tsa' bʌ ajli ti to'o wa'al jach
bʌ x'ixic. 37 Come ma'anic chuqui
mach mejlic i mel Dios. Che' tsi'
yʌlʌ jini ángel. 38 María tsi' yʌlʌ:
Joñon x'e'telon i cha'an lac Yum.
La' melbenticon che' bajche' tsa'
wʌlʌ, che'en. Tsa' loq'ui majlel
ángel ba'an María.

María tsa' majil i jula'tan Elisabet

39 Che' ñumenix cha'p'ejl uxp'ejl
q'uin tsa' caji ti xʌmbal María. Tsi'
se'ñu majlel i bʌ ti wits c'ʌlʌl ti
jump'ejl tejclum ya' ti Judá. 40 Tsa'
ochi ti' yotot Zacarías. Tsi' yʌq'ue
cortesía Elisabet. 41 Che' bʌ tsi'
yubibe i t'an María jini Elisabet,
jini alʌl cʌntʌbil bʌ i cha'an Elis-
abet tsʌts tsi' ñijca i bʌ ti' ñʌc' i
ña'. Tsa' bujt'i Elisabet ti Ch'ujul
bʌ Espíritu. 42 Tsa' caji i cha'len
c'am bʌ t'an: Mi caj a sujbel ti ñuc
cha'an x'ixicob. Mi caj i sujbel ti
ñuc jini alʌl cʌntʌbil bʌ a cha'an.
43 ¿Ñucon ba cha'an mi' jula'tañon
i ña' c Yum? 44 Awilan che' bʌ
tsa' ochi a t'an tic chiquin, jini alʌl
cʌntʌbil bʌ c cha'an tsʌts tsi' ñijca i
bʌ cha'an i tijicñʌyel. 45 Tijicñayet
cha'an tsa' ñopbe i t'an lac Yum mu'
bʌ caj i ts'ʌctiyel, che'en Elisabet.

I c'ay María

46 María tsi' yʌlʌ: Mic sub i
ñuclel lac Yum ti pejtelel c pu-
sic'al. 47 Tijicña c ch'ujlel cha'an
Dios Xcoltaya c cha'an. 48 Dios
tsi' q'uele mach ñuquic jini x'e'tel
i cha'an. Come awilan, winicob
x'ixicob yic'ot i p'olbalob ti lajm
ti lajm mi caj i yʌlob tijicñayon.
49 Come jini Am bʌ i P'ʌtʌlel tsi'
melbeyon chuqui tac ñuc. Ch'ujul
i c'aba'. 50 Mi' p'untan winicob
x'ixicob yic'ot i yalobilob mu' bʌ i
bʌc'ñañob Dios. 51 Tsa'ix i pʌsʌ i
p'ʌtʌlel i c'ʌb yic'ot ñuc bʌ i mel-
bal. Tsi' pucu majlel jini tsa' bʌ
i q'ueleyob i bʌ ti ñuc ti' bajñel
ña't'ʌbal. 52 Tsi' chilbeyob i ye'tel
jini tsa' bʌ buchleyob ti ñuc bʌ
i ye'tel. Tsi' yʌq'ueyob i ñuclel

jini mach bʌ ñucobic. 53 Tsi' la-
jmesʌbeyob i wi'ñal jini wi'ñayo' bʌ
yic'ot cabʌl chuqui tac wen. To'ol
che jach tsi' choco majlel jini wen
chumulo' bʌ. 54 Tsi' colta israelob,
i winicob, cha'an c'ajal i cha'an ba-
jche' yom i p'untañob, 55 che' ba-
jche' tsi' pejcayob lac ñojte'el Abra-
ham yic'ot pejtelel i p'olbal, che'en
María. 56 Ya' to tsa' jal'a María che'
bajche' uxp'ejl uw yic'ot Elisabet.
Ti wi'il tsa' sujti ti' yotot.

Tsi' yila pañimil Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'

57 Tsa' c'oti i yorajlel cha'an mi'
yilan pañimil i yalobil Elisabet. Tsi'
yʌc'ʌ ti pañimil ch'iton bʌ i yalobil.
58 I pi'ʌlob ti chumtʌl yic'ot i pi'ʌlob
Elisabet tsi' yubiyob bajche' Dios
tsi' p'unta Elisabet. Tijicñayob i pu-
sic'al yic'ot Elisabet.
59 Ti' waxʌcp'ejlel q'uin tsa'
tiliyob cha'an mi' tsepbentel i
pʌchʌlel jini alʌl ch'iton. Yom
i yotsʌbeñob i c'aba' Zacarías ti'
q'uexol i tat. 60 Pero i ña' jini alʌl tsi'
subeyob: Mach che'ic yom. Mi caj
i yotsʌbentel i c'aba' Juan, che'en.
61 I pi'ʌlob tsi' subeyob Elisabet:
Ma'anic a pi'ʌlob am bʌ i c'aba' ti
Juan, mi juntiquilic, che'ob. 62 Tsa'
caji i pejcañob Zacarías ti' c'ʌb
cha'an mi' c'ajtibeñob bajche' yom
i yotsʌben i c'aba' i yalobil. 63 Tsi'
c'ajti jun. Tsi' ts'ijba: I c'aba'ʌch
Juan. Che' tsi' ts'ijba. Tsa' toj
sajtiyob i pusic'al ti pejtelob. 64 Ti
ora tsa' cha' caji ti t'an. Tsa' jijti i
yac' Zacarías. Tsi' subu i ñuclel Dios.
65 Tsa' cajiyob ti bʌq'uen pejtelel i
pi'ʌlob ti chumtʌl. Ti pejtelel wits
ya' ti Judea tsa' caji ti sujbel pejtelel
ili tsa' bʌ ujti. 66 Pejtelel tsa' bʌ i
yubiyob tsi' lotoyob ti' pusic'al. Tsi'
yʌlʌyob: ¿Chuqui mi caj i cha'len jini
alʌl? che'ob. Tsa' tsictiyi i p'ʌtʌlel
lac Yum yic'ot.

Tsi' subu t'an Zacarías

67 Zacarías, i tat jini alʌl, tsa' bujt'i
ti Ch'ujul bʌ Espíritu. Tsa' caji ti
subt'an. Tsi' yʌlʌ: 68 La' sujbic ti ñuc
lac Yum Dios, i Dios Israel. Tsa'ix
tili ba'an i cha'año' bʌ. Tsa'ix i
mʌñʌyob. 69 Tsa'ix i yʌq'ueyonla
p'ʌtʌl bʌ Xcoltaya loq'uem bʌ ti'
p'olbal David, x'e'tel bʌ i cha'an.
70 Che'ʌch tsi' cha'le t'an Dios yic'ot
ch'ujul bʌ x'alt'añob i cha'an ti wa-
jali. 71 Dios tsi' yʌlʌ mi caj laj
coltʌntel loq'uel ti' c'ʌb laj contra-
job yic'ot ti' c'ʌb pejtelel mu' bʌ i
ts'a'leñonla. 72 Che' jini mi caj i
p'untañonla che' bajche' tsi' sube-
yob lac ñojte'el. Mi caj i ña'tan jini
ch'ujul bʌ xuc'ul bʌ t'an 73 che' ba-
jche' tsi' sube lac tat Abraham ba'
ora tsi' wa'choco i t'an. 74 Mi caj
i yʌq'ueñonla lac cha'liben i ye'tel
che' coltʌbilonixla loq'uel ti' c'ʌb
laj contrajob. Che' jini ma'anic
bʌq'uen mi caj lac cha'liben i ye'tel.
75 Che' jini ch'ujulonla, tojonla ti'
wut Dios mi mejlel lac melben i
ye'tel ti pejtelel q'uin che' cuxulon
to la. 76 Jatet, alʌl, mi caj a pejcʌntel
ti x'alt'an i cha'an jini C'ax Ñuc Bʌ.
Come mi caj a majlel ñaxan ti' wut
lac Yum cha'an ma' chajpʌben i
bijlel. 77 Mi caj a wʌq'ueñob wini-
cob x'ixicob i cʌn bajche' mi caj i
coltʌntelob che' mi' ñusʌbentelob i
mul. 78 Come cabʌl tsi' p'untayonla
lac Dios. Mi caj i chocbeñonla tilel
i sʌclel pañimil ch'oyol bʌ ti chan.
79 Che' jini mi caj i yʌq'ueñob i
sʌclel pañimil jini chumulo' bʌ ti
ic'ch'ipan bʌ pañimil, jini mach bʌ
jalic mi caj i chʌmelob. Mi caj i
toj'esañonla majlel ba' ñʌch'ʌl mi
la cajñel. Che' tsi' yʌlʌ Zacarías.
80 Tsa' coli jini alʌ Juan. Tsi' taja i
p'ʌtʌlel i pusic'al. Tsa' ajni ti colem
bʌ i tiquiñal pañimil jinto tsa' pʌsle
ba'an israelob.

2

Tsi' yila pañimil Jesús (Mt. 1.18-25)

1 Ti jim bʌ ora tsi' cha'le mandar
Augusto César cha'an mi' yʌc'ob to-
joñel winicob ti pejtelel lum. 2 Tsi'

yʌc'ʌyob tojoñel ñaxan che' woli' cha'len i ye'tel ti gobernador ya' ti Siria jini Cirenio. 3 Ti pejtelelob tsa' letsiyob majlel ti tejclum tac ba' chucbil i c'aba' i tat i ña' cha'an mi' yʌc'ob tojoñel.

4 Tsa' loq'ui José ti Nazaret ya' ti Galilea. Tsa' letsi majlel ti Judea ti' tejclum David i c'aba' Belén, come loq'uem ti' p'olbal David jini José. 5 Ya' tsa' majli José cha'an mi' yʌc' tojoñel yic'ot i yijñam i c'aba' María tsa' bʌ i c'ajti. Cʌntʌbil i cha'an alʌl. 6 Che' ya' añob tsa' c'oti i yorajlel cha'an mi' yilan pañimil i yalobil. 7 Tsi' yʌc'ʌ ti pañimil ch'iton bʌ yʌx alʌl. Tsi' bʌc'ʌ ti' majts. Tsi' ñolchoco ti' buc'ujib alʌc'ʌl, come ma'anic tsi' taja i yajñib ti' yotlel wʌyibʌl.

Tsa' tiliyob ángelob ba'an xcʌnta tiñʌme'ob

8 Ti jini jach bʌ lum an xcʌnta tiñʌme'ob ti jamil. Woli' cʌntañob i tiñʌme' ti ac'ʌlel. 9 Awilan, tsa' tsictiyi i yángel lac Yum ba' añob. I ñuclel Dios tsi' yʌc'ʌ i c'ʌc'al ti' joytilelob. Tsa' cajiyob ti cabʌl bʌq'uen. 10 Jini ángel tsi' subeyob: Mach mi la' cha'len bʌq'uen come awilan, tsac ch'ʌmbeyetla tilel wen t'an cha'an pejtelel winicob x'ixicob, mu' bʌ caj i yʌq'ueñetla cabʌl i tijicñʌyel la' pusic'al. 11 Come sajmʌl ti' tejclum David tsi' yila pañimil la' waj Coltaya, jiñʌch Cristo lac Yum. 12 Mi caj la' cʌn che' bajche' jini. Mi caj la' taj jini alʌl bʌc'ʌl ti majts, ñolol ti' buc'ujib alʌc'ʌl, che'en jini ángel.

13 Ti ora tsa' tsictiyi yic'ot jini ángel wen cabʌlob ch'oyolo' bʌ ti panchan, woli bʌ i subob i ñuclel Dios. 14 Tsi' yʌlʌyob: Wen ñuc Dios am bʌ ti panchan. Wʌ' ti pañimil woli' yʌq'uentelob i ñʌch'tilel i pusic'al winicob x'ixicob mu' bʌ i q'uejlelob ti uts'at ti Dios, che'ob. 15 Che' bʌ tsa' cha' majliyob ángelob ti panchan, jini xcʌnta tiñʌme'ob tsi' subeyob i bʌ: Conixla ti Belén cha'an mi laj q'uel ili tsa' bʌ ujti tsa' bʌ subentiyonla cha'an lac Yum, che'ob.

16 Tsa' majliyob ti ora. Tsi' tajayob María yic'ot José yic'ot jini alʌl ñolol ti' buc'ujib alʌc'ʌl. 17 Che' bʌ tsa' ujti i q'uelob, tsa' caji i subeñob pejtelel winicob x'ixicob. 18 Pejtelel tsa' bʌ i yubiyob jini t'an tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an chuqui tac tsa' subentiyob cha'an xcʌnta tiñʌme'ob. 19 Pero María ma'anic chuqui tsi' sube yambʌ. Tsa' jach i chʌn ña'ta ti' pusic'al pejtel chuqui tsi' yubi. 20 Tsa' sujtiyob xcʌnta tiñʌme'ob. Tsi' chʌn tsictesayob i ñuclel Dios. Tsi' subuyob i ñuclel Dios cha'an pejtelel chuqui tsi' yubiyob yic'ot chuqui tsi' q'ueleyob che' bajche' tsa' subentiyob.

Tsi' pʌyʌyob majlel alʌ Jesús ti Templo

21 Che' bʌ tsa' ñumi waxʌcp'ejl q'uin che' bʌ tsa' tsepbenti i pʌchʌlel alʌ ch'iton, tsi' yotsʌbeyob i c'aba' Jesús. Jiñʌch i c'aba' tsa' bʌ i wʌn otsʌbe jini ángel che' maxto cʌntʌbilic. 22 Che' bʌ tsa' ts'ʌctiyi cha'c'al q'uin cha'an mi' sʌq'uesañob i bʌ che' bajche' mi' yʌl ti' mandar Moisés, tsi' pʌyʌyob majlel alʌl ti Jerusalén cha'an mi' yʌq'ueñob lac Yum. 23 Che' bajche' ts'ijbubil ti' mandar lac Yum: "Mux caj la' ña'tan i cha'añʌch lac Yum pejtelel ch'iton bʌ yʌx alʌlob". 24 Tsa' majliyob cha'an mi' yʌq'ueñob Dios i majtan ja'el che' bajche' tsi' yʌc'ʌ mandar lac Yum: "Aq'uen cha'cojt xmucuy o mi cha'cojt x'ujcuts". Che'ʌch ts'ijbubil.

25 Ya'an winic ti Jerusalén i c'aba' Simeón, toj bʌ i pusic'al, mu' bʌ i ch'ujutesan Dios. Tsi' pijta jini Mesías mu' bʌ caj i ñuq'uesʌbeñob i pusic'al israelob. Jini Ch'ujul bʌ Espíritu an ti' pusic'al. 26 Jini Ch'ujul bʌ Espíritu tsi' sube Simeón

ma'anic mi' caj ti chʌmel jinto che'
q'uelbilix i cha'an jini Yajcʌbil bʌ
cha'an lac Yum. 27 Ñijcʌbil cha'an
Espíritu tsa' ochi ti Templo. I
tat i ña' Jesús tsi' pʌyʌyob ochel
jini alʌ Jesús ti Templo cha'an mi'
melbeñob bajche' mi' yʌl ti man-
dar. 28 Simeón tsi' meq'ue jini alʌl.
Tsi' subu i ñuclel Dios. Tsi' yʌlʌ:
29 C Yum, x'e'telon a cha'an. La'
pʌjyicon majlel ti' ñʌch'tʌlel c pu-
sic'al che' bajche' tsa' wʌlʌ. 30 Come
wʌle tsa'ix j q'uele tic wut jini
Xcoltaya tsa' bʌ a wʌc'ʌ, 31 chocbil
bʌ tilel ti' tojlel pejtelel winicob
x'ixicob. 32 Jiñʌch i sʌclel pañimil
mu' bʌ caj i pʌstʌl ti' wut gentilob.
Jiñʌch i ñuclel a cha'año' bʌ ti Israel,
che'en Simeón.
33 Tsa' toj sajtiyob i pusic'al José
yic'ot María, i ña' Jesús, che' bʌ
tsi' yubiyob jini t'an cha'an i yalo-
bil. 34 Simeón tsi' yʌq'ueyob i yut-
slel i t'an. Tsi' sube María, i ña'
alʌl: Awilan, wa'chocobilix a walo-
bil ti' tojlel cabʌl israelob. Lamital
mi caj i yajlelob, lamital mi caj i
xuc'chocontelob. Cabʌlob mi caj i
cha'leñob t'an ti' contra che' mi' pʌs
i bʌ. 35 Wen ch'ijiyem a pusic'al
mi caj a wubin che' mi' tsictiyel
bajche' woli' ña'tañob ti' pusic'al
cabʌlob, che'en Simeón. 36 Ya'an
x'ixic bʌ x'alt'an ja'el i c'aba' Ana
(i yalobil Fanuel i p'olbal Aser).
Wen cabʌl i jabilel. Che' xch'oc to
tsa' chumle yic'ot i ñoxi'al wucp'ejl
jab. 37 C'ʌlʌl meba'ix che' bʌ tsi'
taja chʌmp'ejl i jo'c'al (84) i jabilel.
Ma'anic tsi' wis cʌyʌ i bʌ ti Tem-
plo ba' tsi' melbe i ye'tel Dios ti
q'uiñil yic'ot ti ac'ʌlel yic'ot ch'ajb
yic'ot oración. 38 Ti jini jach bʌ ora
tsa' tili Ana ba'an alʌl. Tsi' sube
wocolix i yʌlʌ Dios. Tsi' subeyob i
sujmlel jini alʌl ti' tojlel pejtel año'
bʌ ti Jerusalén woli bʌ i pijtañob i
coltʌntel.

Tsa' cha' majliyob ti Nazaret
(Mt. 2.19-23)

39 Che' bʌ tsa' ujti i melob pe-
jtelel chuqui tac mi' yʌl i mandar
lac Yum, tsa' sujtiyob ya' ti Galilea
María yic'ot José. Tsa' c'otiyob ti'
tejclum i c'aba' Nazaret. 40 Tsa' coli
jini alʌl. Tsa' p'ʌta. Tsa' bujt'i ti'
ña'tʌbal. Tsa' q'uejli ti uts'at ti' wut
Dios.

Ch'iton Jesús ti Templo

41 Ti jujump'ejl jab i tat i ña'
tsa' majliyob ti Jerusalén cha'an i
q'uiñilel Pascua. 42 Che' anix la-
chʌmp'ejl i jabilel Jesús, tsa' ma-
jliyob ti q'uiñijel che' bajche i tilel.
43 Che' bʌ tsa' ujti i melob q'uin,
tsa' cajiyob ti sujtel. Ya' tsa' cʌle ti
Jerusalén jini ch'iton Jesús. Mach
yujilobic José yic'ot i ña' Jesús.
44 Tsi' lon ña'tayob ti' pusic'al woli'
sujtel i yalobil ja'el yic'ot motocña
bʌ i pi'ʌlob. Tsi' xʌñʌyob ma-
jlel jump'ejl q'uin. Tsa' caji i
sʌclañob ba'an i pi'ʌlob yic'ot ba'an
i cʌñʌyo' bʌ. 45 Che' ma'anic tsi'
tajayob i yalobil, tsa' cha' majliyob
ti Jerusalén cha'an mi' sʌclañob.
46 Che' ñumenix uxp'ejl q'uin tsi'
tajayob ti Templo buchul ti' to-
jlel jini xcʌntesa mandarob. Woli'
ñich'tʌbeñob i t'an. Woli' yotsan i
c'ajtibal tac ja'el. 47 Tsa' toj sajtiyob
i pusic'al pejtelel jini tsa' bʌ i yu-
bibeyob i t'an jini ch'iton, come
cabʌl i ña'tʌbal. Uts'at bajche' tsi'
jac'beyob i t'an. 48 Tsa' toj sajtiyob
i pusic'al i tat i ña' che' bʌ tsi'
q'ueleyob. María tsi' sube: Calo-
bil, ¿chucoch che' tsa' melbeyon lo-
jon? Awilan, jini a tat yic'ot joñon
ti' ch'ijiyemlel lojon c pusic'al tsac
sʌclayet lojon, che'en.
49 Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch
tsa' la' sʌclayon? ¿Mach ba la' wu-
jilic yom mic melben i ye'tel c Tat?
che'en. 50 Ma'anic tsi' ch'ʌmbeyob
isujm i t'an Jesús tsa' bʌ i subeyob.
51 Tsa' jubi majlel Jesús yic'otob.
Tsa' c'oti ti Nazaret. Tsi' wen
ch'ujbibe i t'an i tat i ña'. Jini i ña' tsi'
mucu ti' pusic'al pejtelel tsa' bʌ ujti.

52 Tsa' p'ojli i ña't∧bal Jesús. Tsa'
chañ'a. Tsa' p'ojli i yutslel i pusic'al
ti' wut Dios yic'ot ti' wut winicob.

3

I subal Juan tsa' b∧ i y∧c'∧ ch'∧mja'
(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

1 Che' b∧ tsi' cha'le yum∧l
jo'lujump'ejl jab Tiberio César,
an i ye'tel ti gobernador Poncio
Pilato ya' ti Judea. Woli' yum∧ntel
Herodes ya' ti Galilea. I yijts'in
Herodes i c'aba' Felipe, woli'
cha'len yum∧l ya' ti Iturea yic'ot
ya' ti Traconite. Lisanias woli'
cha'len yum∧l ya' ti Abilinia. 2 Jini
ñuc b∧ motomajob jiñob∧ch Anás
yic'ot Caifás. Tsa' tili i t'an Dios
ba'an Juan ya' ti jochol b∧ lum. Jini
Juan i yalobil Zacarías. 3 Tsa' ñumi
Juan ti subt'an ti pejtelel lum ya' ti'
joytilel Jordán ja'. Tsi' sube winicob
x'ixicob cha'an mi' ch'∧mob ja'
che' mi' c∧yob i mul cha'an mi'
ñus∧bentelob i mul, 4 che' bajche'
ts'ijbubil ti' juñilel i t'an jini x'alt'an
Isaías. Tsi' y∧l∧: "I t'an juntiquil
winic mu' b∧ i cha'len c'am b∧ t'an
ti jochol b∧ lum: Chajpanla i bijlel
lac Yum. P∧t∧la majlel mucubij i
cha'an, che'en. 5 Pejtelel jini c'omol
tac b∧ lum mi' caj ti bujt'intel.
Pejtelel wits yic'ot bujbujt∧l mi'
cajel ti jubel. Jini xoyol tac b∧ bij mi
caj i toj'an. Pejtelel jini bulul bexel
b∧ bij pamacña mi caj i majlel.
6 Pejtelel winicob x'ixicob mi caj
i yubiñob bajche' mi' colt∧ntelob ti
Dios". Che'∧ch ts'ijbubil ti' juñilel
Isaías.

7 Juan tsa' caji i subeñob wini-
cob x'ixicob tsa' b∧ loq'uiyob tilel
cha'an mi' ch'∧mob ja': I yalobiletla
xc'∧ñ∧ñej. ¿Majqui tsi' subeyetla
cha'an mi la' puts'tan jini tojmulil
mu' b∧ i tilel? 8 Melela toj b∧ la' mel-
bal mi woli la' c∧y la' mul. Mach mi
la' w∧l ti la' pusic'al: "Jiñ∧ch c tat
lojon Abraham". Mach che'ic yom
mi la' w∧l. Come mic subeñetla,
Dios mi mejlel i p∧ntesan jini xajlel
tac ti' yalobilob Abraham. 9 W∧le
ac'bil hacha ti' yebal te'. Pejtelel
jini te' mach b∧ anic mi' y∧c' wen
b∧ i wut mi' sejq'uel. Mi' chojquel
ti c'ajc, che'en Juan.

10 Jini winicob x'ixicob tsi'
c'ajtiyob: ¿Chuqui yom mic mel
lojon? che'ob. 11 Juan tsi' jac'∧:
Jini am b∧ i cha'an cha'p'ejl i bujc
la' i y∧q'uen jump'ejl jini mach b∧
anic i cha'an. Jini am b∧ i we'el
che'∧ch yom mi' mel ja'el, che'en.
12 Tsa' tiliyob cha'tiquil uxtiquil
xch'∧m tojoñelob ja'el cha'an mi'
ch'∧mob ja'. Tsi' c'ajtibeyob: Mae-
stro, ¿chuqui yom mic mel lojon?
che'ob. 13 Juan tsi' subeyob: Mach
yomic mi la' c'ajtin tojoñel ñumen
bajche tsa' subentiyetla, che'en.
14 Cha'tiquil uxtiquil soldadojob
ja'el tsi' c'ajtibeyob: Jixcu joñon
lojon, ¿chuqui yom mic mel lojon?
che'ob. Juan tsi' subeyob: Mach
mi la' chilben i taq'uin winic mi
juntiquilic. Mach mi la' p∧c' ti mulil
mi juntiquilic. Yom contentojetla
yic'ot i tojol la' we'tel, che'en.

15 Che' woliyob to ti pijt, pejtelel
winicob x'ixicob woli' pejcañob i
b∧: ¿Jim ba Cristo jini Juan? che'ob.
16 Juan tsi' subeyob ti pejtelelob:
Joñon ti isujm mi c∧q'ueñetla
ch'∧mja', pero tal jini ñumen p'∧t∧l
b∧ bajche'on. Mach ñuconic cha'an
mic ticben i ch'ajñal i x∧ñ∧b. Jiñ∧ch
mu' b∧ caj i y∧q'ueñetla la' ch'∧m
Ch'ujul b∧ Espíritu yic'ot c'ajc. 17 An
i wejl∧jib ti' c'∧b. Mi caj i wen
wejlan i yajñib trigo. Mi caj i lot
jini trigo ti' yotlel. Mi caj i pulben
i sujl ti c'ajc mach b∧ yujilic yajpel
ti pejtelel ora. Che' tsi' y∧l∧ Juan.
18 Che' b∧ tsi' subeyob winicob
x'ixicob jini wen t'an, tsi' xiq'uiyob
cha'an mi' jac'ob. 19 Juan tsi' sube
i mul jini Herodes am b∧ i ye'tel
ti yum∧l. Come Herodes tsi' p∧y∧
Herodías i yijñam Felipe i yijts'in.
Juan tsi' sube pejtelel i jontolil tsa'
b∧ i cha'le Herodes. 20 An to yamb∧

jontolil tsa' bʌ i mele Herodes. Tsi' mʌcʌ Juan ti mʌjquibʌl.

Tsi' ch'ʌmʌ ja' Jesús
(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

21 Che' bʌ tsi' ch'ʌmʌyob ja' pejtelel winicob x'ixicob, tsi' ch'ʌmʌ
ja' ja'el Jesús. Che' woli' pejcan Dios
ti oración, tsa' cajli panchan. 22 Tsa'
jubi tilel jini Ch'ujul bʌ Espíritu
ba'an Jesús. Che' yilal che' bajche'
x'ujcuts. Tsa' tili t'an ch'oyol bʌ ti
panchan. Tsi' subu: Jatet Calobilet
mu' bʌ j c'uxbin. Wen uts'at mij
q'uelet, che'en.

I c'aba' tac i ñojte'el Jesús
(Mt. 1.1-17)

23 An che' bajche' lujump'ejl i
cha'c'al i jabilel Jesús che' bʌ tsi'
teche i ye'tel. Jini Jesús i yalo-
bilʌch José, che' mi' lon alob wini-
cob. José i ñij'al Elí. 24 I tat Elí
jiñʌch Matat, i tat Matat jiñʌch
Leví, i tat Leví jiñʌch Melqui, i tat
Melqui jiñʌch Jana, i tat Jana jiñʌch
José, 25 i tat José jiñʌch Matatías,
i tat Matatías jiñʌch Amós, i tat
Amós jiñʌch Nahum, i tat Nahum
jiñʌch Esli, i tat Esli jiñʌch Nagai,
26 i tat Nagai jiñʌch Maat, i tat
Maat jiñʌch Matatías, i tat Matatías
jiñʌch Semei, i tat Semei jiñʌch
José, i tat José jiñʌch Judá, 27 i
tat Judá jiñʌch Joana, i tat Joana
jiñʌch Resa, i tat Resa jiñʌch Zorob-
abel, i tat Zorobabel jiñʌch Salatiel,
i tat Salatiel jiñʌch Neri, 28 i tat
Neri jiñʌch Melqui, i tat Melqui
jiñʌch Adi, i tat Adi jiñʌch Cosam,
i tat Cosam jiñʌch Elmodam, i tat
Elmodam jiñʌch Er, 29 i tat Er jiñʌch
Josué, i tat Josué jiñʌch Eliezer, i
tat Eliezer jiñʌch Jorim, i tat Jorim
jiñʌch Matat, 30 i tat Matat jiñʌch
Leví, i tat Leví jiñʌch Simeón i
tat Simeón jiñʌch Judá, i tat Judá
jiñʌch José, i tat José jiñʌch Jonán,
i tat Jonán jiñʌch Eliaquim, 31 i tat
Eliaquim jiñʌch Melea, i tat Melea
jiñʌch Mainán, i tat Mainán jiñʌch
Matata, i tat Matata jiñʌch Natán,
32 i tat Natán jiñʌch David, i tat
David jiñʌch Isaí, i tat Isaí jiñʌch
Obed, i tat Obed jiñʌch Booz, i tat
Booz jiñʌch Salmón, i tat Salmón
jiñʌch Naasón, 33 i tat Naasón jiñʌch
Aminadab, i tat Aminadab jiñʌch
Aram, i tat Aram jiñʌch Esrom, i
tat Esrom jiñʌch Fares, i tat Fares
jiñʌch Judá, 34 i tat Judá jiñʌch Ja-
cob, i tat Jacob jiñʌch Isaac, i tat
Isaac jiñʌch Abraham, i tat Abra-
ham jiñʌch Taré, i tat Taré jiñʌch
Nacor, 35 i tat Nacor jiñʌch Serug,
i tat Serug jiñʌch Ragau, i tat Ra-
gau jiñʌch Peleg, i tat Peleg jiñʌch
Heber, i tat Heber jiñʌch Sala, 36 i
tat Sala jiñʌch Cainán, i tat Cainán
jiñʌch Arfaxad, i tat Arfaxad jiñʌch
Sem, i tat Sem jiñʌch Noé, i tat
Noé jiñʌch Lamec, 37 i tat Lamec
jiñʌch Matusalén, i tat Matusalén
jiñʌch Enoc, i tat Enoc jiñʌch Jared,
i tat Jared jiñʌch Mahalaleel, i tat
Mahalaleel jiñʌch Cainán, 38 i tat
Cainán jiñʌch Enós, i tat Enós jiñʌch
Set, i tat Set jiñʌch Adán, Adán
jiñʌch i yalobil Dios.

4

I yilʌbentel i pusic'al Jesús
(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

1 Jesús, but'ul ti jini Ch'ujul bʌ
Espíritu, tsi' cʌyʌ Jordán ja'. Tsa'
pʌjyi majlel cha'an Espíritu c'ʌlʌl ti
colem bʌ i tiquiñal lum. 2 Cha'c'al
q'uin ya'an. Tsa' ilʌbenti i pusic'al
cha'an xiba. Cha'c'al q'uin ma'anic
chuqui tsi' wis c'uxu. Che' ñumenix,
an i wi'ñal Jesús. 3 Jini xiba tsi' sube
Jesús: Mi i Yalobilet Dios suben ili
xajlel cha'an mi' pʌntʌyel ti waj,
che'en. 4 Jesús tsi' sube: Ts'ijbubil:
“Mach ti wajic jach cuxulob wini-
cob x'ixicob, pero ti pejtelel t'an
ch'oyol bʌ ti Dios”, che'en. 5 Jini
xiba tsi' pʌyʌ majlel ti chan bʌ wits.
Ti poj jumuc' jach tsi' laj pʌsbe
Jesús i yumʌntel tac jini yumʌlob ti
pañimil. 6 Jini xiba tsi' sube Jesús:

Mi caj cʌq'ueñet pejtel iliyi yic'ot
i p'ʌtʌlel yic'ot i ñuclel, come laj
aq'uebilon tic wenta. Mi cʌq'uen
majqui com. 7 Muq'uic a ñocchocon
a bʌ a ch'ujutesañon, a cha'añʌch
mi' majlel ti pejtelel, che'en jini
xiba. 8 Jesús tsi' sube: Cucu ti
loq'uel wʌ' ba' añon, Satanás, come
ts'ijbubil: "Yom ma' ch'ujutesan a
Yum Dios. Cojach jini yom ma'
yuman", che'en.
9 Jini xiba tsi' pʌyʌ majlel Jesús
ya' ti Jerusalén. Ya' tsi' pʌyʌ majlel
ti wa'tʌl ti' pam i jol Templo. Tsi'
sube: Mi i Yalobilet Dios, choco
jubel a bʌ. 10 Come ts'ijbubil: "Mi
caj i subeñob i yángelob cha'an mi'
cʌntañet. 11 Mi caj i chuquet ti'
c'ʌb, ame a jats' a woc ti xajlel",
che'en xiba. 12 Jesús tsi' sube: Al-
bilix jini t'an: "Mach yomic ma'
wilʌben i pusic'al a Yum Dios",
che'en. 13 Che' bʌ tsa' ujti i yilʌben
i pusic'al Jesús, jini xiba tsi' cʌyʌ
cha'p'ejl uxp'ejl q'uin.

I techibal i ye'tel Jesús wʌ' ti pañimil
(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

14 Jesús tsa' cha' majli ti Galilea.
An i p'ʌtʌlel jini Espíritu yic'ot. Tsa'
pujqui t'an ti pejtelel lum ti' joytilel
Galilea cha'an ñuc bʌ i melbal Jesús.
15 Jesús tsi' cha'le cʌntesa ti sina-
goga tac i cha'an judíojob. Pejtelel
winicob x'ixicob tsi' tsictesayob i
ñuclel Jesús.

Tsa' ts'a'lenti Jesús ya' ti Nazaret
(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

16 Tsa' majli Jesús ya' ti Nazaret
ba' tsa' coli. Tsa' ochi ti sina-
goga ti' q'uiñilel c'aj o che' bajche' i
tilel. Tsa' wa'le cha'an mi' q'uel jun.
17 Tsa' aq'uenti i jun jini x'alt'an
Isaías. Che' bʌ tsi' tili jini bʌlbil
bʌ jun tsi' taja ba' ts'ijbubil ili t'an:
18 "An i yEspíritu lac Yum tic pu-
sic'al. Tsi' yajcayon cha'an mic
subeñob jini wen t'an p'umpuño'
bʌ. Tsi' chocoyon tilel cha'an
mic lajmesʌbeñob i ch'ijiyemlel jini
ch'ijiyemo' bʌ, cha'an mic subeñob
loq'uel jini ñup'ulo' bʌ, cha'an mij
c'oq'uesʌbeñob i wut jini xpots'ob,
cha'an mi cʌc' ti colel jini tic'lʌbilo'
bʌ. 19 Tsi' chocoyon tilel cha'an
mic sub jiñʌch i jabilel i yutslel
i pusic'al lac Yum". Che'ʌch tsi'
pejcʌbeyob i Ts'ijbujel Dios jini
Jesús.

20 Tsi' cha' bʌlʌ jini jun Jesús. Tsi'
cha' aq'ue jini am bʌ i ye'tel ti sin-
agoga. Tsa' buchle. Pejtelel año' bʌ
ti sinagoga tsi' ch'ujch'uj q'ueleyob
Jesús. 21 Jesús tsa' caji i subeñob:
Ts'ʌctiyemix wʌle i ts'ijbujel Dios,
tsa' bʌ la' wubi, che'en. 22 Ti pe-
jtelelob uts'at tsi' tajayob ti t'an
Jesús. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al
cha'an uts'at i t'an Jesús. Tsi'
yʌlʌyob: ¿Mach ba jinic i yalobil
José? che'ob. 23 Jesús tsi' subeyob:
Isujm mi caj la' subeñon jini t'an
mu' bʌ i c'ʌñob ti lajiya: "Sts'ʌcaya,
ts'ʌcan a bʌ", che'en. Mi caj la'
subeñon c mel wʌ' tic lumal chuqui
tsac mele ya' ti Capernaum che'
bajche' tsa'ix la' wubi. che'en.
24 Jesús tsi' yʌlʌ ja'el: Ti isujm mic
subeñetla, ma'anic x'alt'an mu' bʌ i
q'uejlel ti ñuc ti' lumal.

25 Ti isujm mic subeñetla an cabʌl
meba' x'ixicob ti Israel ti' q'uiñilel
Elías che' wen jamʌl pañimil ojlil i
chʌmp'ejl jab, che' bʌ tsa' tili cabʌl
wi'ñal ti pejtelel lum. 26 Ma'anic
tsa' chojqui majlel Elías ba' añob.
Tsa' jach chojqui majlel ti Sarepta
ya' ti Sidón ba'an juntiquil meba'
x'ixic. 27 An ja'el cabʌl israelob año'
bʌ leco bʌ i tsoy che' ti' yorajlel
jini x'alt'an Eliseo. Ma'anic majqui
tsa' lajmesʌnti, jini jach Naamán,
ch'oyol bʌ ti Siria. Che' tsi' yʌlʌ
Jesús. 28 Che' bʌ tsi' yubiyob ili
t'an, tsa' laj cajiyob ti mich'ajel ya'
ti sinagoga. 29 Tsa' wa'leyob. Tsi'
pʌyʌyob loq'uel Jesús ti' ti' tejclum
wa'chocobil bʌ ti wits. Tsi' pʌyʌyob
majlel ba' jʌmʌl wits cha'an mi' xit
chocob jubel. 30 Jesús tsa' ñumi ti

ojlil ba' añob. Tsa' majli.

Winic am bʌ i xibʌjlel
(Mr. 1.21-28)

31 Tsa' jubi majlel Jesús ti jump'ejl
tejclum ya' ti Galilea i c'aba' Caper-
naum. Tsi' cʌntesayob ti' q'uiñilel
tac c'aj o. 32 Tsa' toj sajtiyob i
pusic'al cha'an i cʌntesa come tsi'
cha'le t'an Jesús yic'ot i p'ʌtʌlel i
ye'tel. 33 Ya' ti sinagoga an winic
am bʌ i xibʌjlel. C'am tsi' cha'le
t'an. 34 Tsi' yʌlʌ: Cʌyʌyon lo-
jon. ¿Chuqui i ye'tel tsa' tiliyet ba'
añon lojon, Jesús ch'oyolet bʌ ti
Nazaret? ¿Tsa' ba tiliyet cha'an
ma' jisañon lojon? Cujil majquiyet.
Jatet jini Ch'ujulet Bʌ ch'oyol bʌ ti
Dios, che'ob. 35 Jesús tsi' tiq'ui. Tsi'
sube: Ch'ʌbix. Loq'uen ti' pusic'al,
che'en. Jini xiba tsi' choco jini
winic ti lum ti' yojlilob. Tsa' loq'ui
xiba. Ma'anic tsi' wis lowo jini
winic. 36 Tsa' toj sajtiyob i pusic'al
ti pejtelelob. Tsa' caji i pejcañob i
bʌ. Tsi' yʌlʌyob: ¿Baqui tilem i t'an?
Come ti' p'ʌtʌlel yic'ot i ye'tel mi'
choc loq'uel i xibʌjlel winic. Mi'
loq'uelob, che'ob. 37 Tsa' pujqui
t'an ti pejtelel jini lum yic'ot ti yan
tac bʌ lum ti' joytilel cha'an ñuc bʌ i
melbal Jesús.

Jesús tsi' lajmesa cabʌlob
(Mt. 8.14-17; Mr. 1.29-34)

38 Tsa' wa'le Jesús. Tsa' loq'ui ti
sinagoga. Tsa' ochi ti' yotot Simón
ba' woli' wen ubin c'ajc x'ixic bʌ i
ñij'al Simón. Tsi' c'ajtibeyob Jesús
ti wocol t'an cha'an mi' lajme-
san. 39 Ñuc wa'al Jesús ti' t'ejl
x'ixic, tsi' tiq'ui jini c'ajc. Jini
x'ixic tsa' lajmi. Tsa' ch'ojyi ti ora.
Tsa' caji i we'sañob. 40 Che' woli
ti bʌjlel q'uin tsi' pʌyʌyob majlel
ba'an Jesús pejtel xc'amʌjelob leco
tac bʌ i chʌmel. Jesús tsi' yʌc'ʌ i c'ʌb
ti junjuntiquilob. Tsi' lajmesayob.
41 Tsa' loq'uiyob xibajob ti' pusic'al
cabʌlob. Tsi' cha'leyob c'am bʌ t'an.
Tsi' yʌlʌyob: Jatet i Yalobilet Dios,
che'ob. Jesús tsi' tiq'uiyob. Ma'anic
tsi' yʌq'ueyob i cha'len t'an, come
cʌñʌl i cha'añob jiñʌch Cristo.

Jesús tsi' cha'le subt'an ti Galilea
(Mr. 1.35-39)

42 Che' bʌ tsa' sʌc'a pañimil tsa'
loq'ui majlel Jesús. Tsa' majli ti
jochol bʌ lum. Winicob x'ixicob
tsi' sʌclayob. Tsa' majliyob ba'an.
Tsi' ñopoyob i jalitesan Jesús cha'an
ya jach mi' cʌytʌl yic'otob. 43 Jesús
tsi' subeyob: Wersa mic sub jini
wen t'an cha'an i yumʌntel Dios
ti yambʌ tejclum tac ja'el, come
jini cha'an chocbilon tilel, che'en.
44 Tsi' cha'le subt'an ti sinagoga tac
ya' ti Judea.

5

Tsi' chucuyob cabʌl chʌy
(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

1 Che' ya'an Jesús ti' t'ejl ñajb
i c'aba' Genesaret, jini wini-
cob x'ixicob tsi' jom ñet'eyob i
bʌ ba' wa'al Jesús cha'an mi'
ñich'tañob i t'an Dios. 2 Tsi' q'uele
cha'p'ejl barco lʌc'ʌl ti' ti' jini ñajb.
Loq'uemobix ti barco jini xchuc
chʌyob, woli' sʌc'ob i chimo'chʌy.
3 Tsa' ochi Jesús ti jump'ejl barco
i cha'an Simón. Tsi' sube Simón
cha'an mi' ts'ita' ñijcan majlel jini
barco ya' ti' ti' ja'. Tsa' buchle Jesús
ti barco. Ya' tsa' caji i cʌntesan jini
tempʌbilo' bʌ. 4 Che' bʌ tsa' ujti ti
t'an, Jesús tsi' sube Simón: Ñijcan
majlel jini barco ba' tam jini ñajb.
Choco ochel a chimo'chʌy, che'en.
5 Simón tsi' jac'ʌ: Maestro, tsa'ix c
cha'le lojon e'tel ti pejtelel ac'ʌlel.
Ma'anic chuqui tsac chucu lojon.
Pero cha'an ti a t'an mic choc ochel
chimo'chʌy, che'en. 6 Che' bʌ tsi'
yotsayob tsi' chucuyob cabʌl chʌy.
Tsa' caji ti ts'ojquel jini chimo'chʌy.
7 Tsi' pʌyʌyob ti' c'ʌb i pi'ʌlob año'
bʌ ti yambʌ barco cha'an mi' tilelob
i coltan. Tsa' tiliyob. Tsi' but'uyob
jini cha'p'ejl barco jinto che' yomix
junyajlel ochel ti ja' jini barco tac.

8 Che' bʌ tsi' q'uele Simón Pedro, tsi' ñocchoco i bʌ ba'an Jesús. Tsi' sube: Loq'uen tic tojlel c Yum, come xmulilon, che'en. 9 Come tsa' wen caji ti bʌq'uen Pedro yic'ot pejtelel ya' bʌ añob, come oñatax tsi' chucuyob chʌy. 10 Che' ja'el, tsa' cajiyob ti bʌq'uen Jacobo yic'ot Juan, i yalobilob Zebedeo, i pi'ʌlobʌch Simón ti e'tel. Jesús tsi' sube Simón: Mach a cha'len bʌq'uen. Wʌle, mux a wochel ti xchuc winicob, che'en. 11 Che' bʌ tsa' ujti i ñijcañob majlel barco tac ti' ti' ñajb, jini xchuc chʌyob tsi' cʌyʌyob pejtelel i chubʌ'an. Tsi' tsajcayob majlel Jesús.

Jesús tsi' lajmesa jini am bʌ leco bʌ i tsoy
(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

12 Che' ya'an Jesús ti jump'ejl tejclum, awilan, tsa' tili winic wen pacal leco bʌ i tsoy. Che' bʌ tsi' q'uele Jesús, tsi' pʌcchoco i bʌ ti lum. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an: C Yum, mi a wom mi mejlel a lajmesañon, che'en. 13 Jesús tsi' sʌts'ʌ i c'ʌb. Tsi' tʌlʌ. Tsi' yʌlʌ: Com cu. La' lajmiquet, che'en. Tsa' bʌc' lajmi leco bʌ i tsoy. 14 Jesús tsi' tiq'ui cha'an ma'anic mi' suben mi juntiquilic. Cucu, che'en, pʌsʌ a bʌ ba'an motomaj. Ac'ʌ chuqui tsi' subu Moisés ti mandar cha'an mi' ña'tañob winicob x'ixicob sʌq'uesʌbilet, che'en Jesús. 15 Ñumen cabʌl tsa' pujqui t'an cha'an ñuc bʌ i melbal Jesús. Tsi' tempayob i bʌ bajc'ʌlob cha'an mi' ñich'tʌbeñob i t'an Jesús yic'ot cha'an mi' lajmelob ti pejtelel i chʌmel. 16 Jesús tsi' cʌyʌyob. Tsa' majli ti jochol bʌ lum. Tsi' pejca Dios.

Jesús tsi' lajmesa winic mach bʌ anic i c'ʌjñibal i yoc i c'ʌb
(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

17 Ti jump'ejl q'uin che' woli ti cʌntesa Jesús, ya' buchulob fariseojob yic'ot xcʌntesa mandarob ch'oyolo' bʌ ti pejtelel tejclum ti Galilea yic'ot ti Judea yic'ot ti Jerusalén. An i p'ʌtʌlel lac Yum yic'ot Jesús cha'an mi' lajmesañob. 18 Awilan, cha'tiquil uxtiquil winicob tsi' pʌyʌyob tilel winic mach bʌ anic i c'ʌjñibal i yoc i c'ʌb, ñolol ti' wʌyib. Tsi' ñopoyob i yotsan ti otot cha'an mi' yʌc'ob ti' tojel Jesús. 19 Ma'anic ba' tsa' mejli i yotsañob, come teñecña winicob x'ixicob. Tsa' letsiyob ti' jol otot ba' tsi' toc jamʌyob teja. Tsi' ju'sayob ti' wʌyib ti yojlil ba'an Jesús. 20 Che' bʌ tsi' ña'ta Jesús woli' ñopob jini winicob, tsi' sube jini c'am bʌ: Winic ñusʌbilix a mul, che'en.

21 Jini fariseojob yic'ot sts'ijbayajob tsa' caji i yʌlob ti' pusic'al: ¿Chuqui i ye'tel jini winic mu' bʌ i p'aj Dios? ¿Majqui mi mejlel i ñusan mulil? ¿Mach ba cojic jach Dios? che'ob. 22 Ña'tʌbil i cha'an Jesús chuqui woli' yʌlob ti' pusic'al. Tsi' subeyob: ¿Chucoch woli la' cha'len t'an ti la' pusic'al? 23 ¿Baqui bʌ ñumen wocol? ¿Wocol ba che' mic suben: "Ñusʌbilix a mul", o jimba wocol che' mic suben: "Ch'oyen, cha'len xʌmbal"? 24 Pero cha'an mi la' ña'tan an i p'ʌtʌlel i Yalobil Winic ilayi ti pañimil cha'an mi' ñusan mulil, (tsi' sube jini mach bʌ anic i c'ʌjñibal i yoc i c'ʌb): Mic subeñet ch'ojyen, teche a wʌyib, cucu ti a wotot, che'en Jesús. 25 Ti ora tsa' ch'ojyi jini winic ti' tojel i wutob. Tsi' teche i wʌyib ba' tsa' ñole. Tsa' majli ti' yotot. Tsi' tsictesa i ñuclel Dios. 26 Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob. Tsi' tsictesʌbeyob i ñuclel Dios. Tsi' wen cha'leyob bʌq'uen. Tsi' yʌlʌyob: Tsa'ix laj q'uele bʌbʌq'uen tac bʌ, che'ob.

Tsa' pʌjyi Leví
(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)

27 Ti wi'il tsa' loq'ui majlel Jesús. Tsi' q'uele xch'ʌm tojoñel, i c'aba' Leví, ya' buchul ba' mi'

ch'ʌjmel tojoñel. Jesús tsi' sube:
Tsajcañon, che'en. 28 Leví tsi' cʌyʌ
pejtelel i chubʌ'an. Tsa' wa'le.
Tsa' caji i tsajcan majlel Jesús.
29 Leví tsi' mele q'uin ti' yotot.
Ya' tem buchulob cabʌl xch'ʌm
tojoñelob yic'ot yaño' bʌ. 30 Jini
sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsa'
cajiyob ti wʌlwʌl t'an ti' contra
jini xcʌnt'añob i cha'an Jesús. Tsi'
subeyob: ¿Chucoch woli la' pi'len ti
we'el uch'el jini xch'ʌm tojoñelob
yic'ot xmulilob? che'ob. 31 Jesús
tsi' jac'beyob: Jini c'oc'o' bʌ mach
yomobic ts'ʌcʌntel, cojach jini
c'amo' bʌ. 32 Ma'anic tsa' tili c pʌy
jini tojo' bʌ, jini jach xmulilob,
cha'an mi' cʌyob i mul, che'en.

C'ajtibal cha'an ch'ajb
(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

33 Winicob tsa' caji i subeñob:
Cabʌl mi' cha'leñob ch'ajb yic'ot
oración jini xcʌnt'añob i cha'an
Juan. Che'ʌch mi' melob ja'el
jini xcʌnt'añob i cha'an fariseo-
job. Pero jini xcʌnt'añob a cha'an
mi' cha'leñob we'el uch'el, che'ob.
34 Jesús tsi' subeyob: ¿Mejl ba la'
suben jini xmel q'uiñob wersa mi'
cha'leñob ch'ajb che' ya'to an jini
xñujpuñijel yic'otob? 35 Pero tal i
yorajlel che' mi caj i pʌjyel majlel
jini woli bʌ ti ñujpuñijel. Ti jini
q'uin tac mi' cajelob ti ch'ajb xmel
q'uiñob, che'en.

36 Tsi' subeyob ja'el jini lajiya:
Ma'anic majch mi' c'ʌn tsijib pisil
cha'an mi' lʌw tsucul bʌ i pislel. Mi
che'ʌch mi' mel, mi' tsijlel majlel
tsucul bʌ pisil ba'an jini tsiji' bʌ i
lʌjwil. Mach i t'ojolic tsiji' bʌ pisil
yic'ot tsucul bʌ pisil. 37 Che' ja'el,
ma'anic majch mi' yotsan tsiji' bʌ
vino ti tsucul bʌ i yajñib melbil bʌ
ti pʌchi. Mi tsi' yotsa jini vino mi'
tojmel. Mi' bejq'uel vino. Mi' jilel i
yajñib. 38 Pero mi' yotsañob tsiji' bʌ
vino ti tsiji' bʌ i yajñib. Che' jini mi'
jalijel jini pʌchi yic'ot jini vino ja'el.
39 Jini mu' bʌ i jap wajalix bʌ vino
ma'anic mi' mulan i jap jini tsiji' bʌ
ti wi'il, come mi' yʌl ñumen uts'at
jini wajalix bʌ. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

6

Xcʌnt'añob tsi' tuc'uyob i wut jam ti' q'uiñilel c'aj o
(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

1 Ti' q'uiñilel c'aj o Jesús tsa' ñumi
ti jamil. Jini xcʌnt'añob i cha'an
tsi' tuc'uyob majlel jini c'uxbil bʌ
i wut jam. Tsi' bilt'uyob ti' c'ʌb.
Tsi' c'uxuyob. 2 Cha'tiquil uxtiquil
fariseojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chu-
coch mi la' cha'len chuqui tic'bil ti'
q'uiñilel c'aj o? che'ob. 3 Jesús
tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa'
la' q'uele ti jun chuqui tsi' cha'le
David che' bʌ tsi' yubi wi'ñal yic'ot
i pi'ʌlob? 4 Tsa' ochi ti' yotot Dios.
Tsi' ch'ʌmʌ jini waj tsa' bʌ ajq'ui
ti mesa. Tsi' c'uxu. Tsi' yʌq'ue i
pi'ʌlob ja'el. Tic'bil ti mandar mi'
c'uxob winicob. Cojach motoma-
job mi mejlel i c'ux jini waj, che'en
Jesús. 5 Jesús tsi' subeyob: I Yalobil
Winic i Yumʌch jini q'uin che' mi
laj c'aj la co, che'en.

Winic am bʌ tiquin bʌ i c'ʌb
(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)

6 Ti yambʌ i q'uiñilel c'aj o tsa'
ochi Jesús ti sinagoga. Tsa' caji ti
cʌntesa. Ya'an winic tiquin bʌ ñoj
bʌ i c'ʌb. 7 Jini sts'ijbayajob yic'ot
fariseojob tsi' wen q'ueleyob Jesús
cha'an mi' jop'beñob i mul mi tsi' la-
jmesa jini winic che' ti' yorajlel c'aj
o. 8 Yujil Jesús chuqui woli' yʌlob ti'
pusic'al. Tsi' sube jini winic tiquim
bʌ i c'ʌb: Ch'ojyen. Wa'i' ti ojlil,
che'en. Tsa' ch'ojyi jini winic. Tsa'
wa'le. 9 Jesús tsi' subeyob: Jini jach
mij c'ajtibeñetla: ¿Baqui bʌ tic'bil ti
melol ti jini q'uin che' mi laj c'aj la
co? ¿Tic'bil ba chuqui uts'at o jim ba
chuqui jontol? ¿Tic'bil ba coltaya o
tic'bil ba tsʌnsa? che'en. 10 Jesús tsi'
joy q'ueleyob ti pejtelel. Tsi' sube
jini winic: Sʌts'ʌ a c'ʌb, che'en. Tsi'
sʌts'ʌ. Jini i c'ʌb tsa' cha' wen'a.

11 Cabʌl tsa' mich'ayob. Tsa' caji
i pejcañob i bʌ cha'an mi' ña'tañob
chuqui mi caj i tumbeñob Jesús.

Tsi' yajca lajchʌntiquil
(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

12 Ti ili q'uin tac tsa' letsi majlel
Jesús ti wits cha'an mi' mel oración.
Ti pejtelel ac'ʌlel tsi' pejca Dios.
13 Che' bʌ tsa' sʌc'a, Jesús tsi' pʌyʌ
tilel xcʌnt'añob i cha'an. Tsi' ya-
jca lajchʌntiquil. Tsi' yotsʌbeyob
i c'aba' ti apóstolob. 14 Tsi' yajca
Simón jini am bʌ i cha'chajplel i
c'aba' Pedro, yic'ot Andrés i yijts'in
Pedro; Jacobo yic'ot Juan, Felipe
yic'ot Bartolomé, 15 Mateo yic'ot
Tomás, Jacobo i yalobil Alfeo; yic'ot
Simón jini Zelote; 16 Judas i yijts'in
Jacobo; yic'ot Judas Iscariote tsa' bʌ
i yʌc'ʌ Jesús ti' c'ʌb i contra.

I cʌntesa Jesús ti bujtʌl
(Mt. 4.23-25)

17 Jesús tsa' jubi majlel yic'ot jini
xcʌnt'añob. Tsa' wa'le ya' ti joctʌl
yic'ot xcʌnt'añob i cha'an yic'ot
bajc'ʌl winicob x'ixicob ch'oyolo'
bʌ ti pejtelel Judea, ti Jerusalén,
yic'ot ti' ti' ñajb ya' ti Tiro yic'ot
ti Sidón. Tsa' tiliyob cha'an mi'
yubibeñob i t'an Jesús yic'ot cha'an
mi' lajmesʌbentelob i chʌmel.
18 Jini tic'lʌbilo' bʌ cha'an xibajob
tsa' lajmesʌntiyob. 19 Ti pejtelel
winicob x'ixicob yomob i tʌl Jesús
come tsa' tsictiyi i p'ʌtʌlel cha'an
mi' c'oq'uesañob ti pejtelel.

Jini am bʌ i tijicñʌyel
(Mt. 5.1-12)

20 Jesús tsa' caji i q'uel xcʌnt'añob
i cha'an. Tsi' yʌlʌ:
Tijicñayetla mach bʌ anic la'
chubʌ'an, come la' cha'añʌch i
yumʌntel Dios.
21 Tijicñayetla mu' bʌ la' wubin
wi'ñal wʌle, come mi caj la' ñaj'an.
Tijicñayetla mu' bʌ la' cha'len
uq'uel, come mi caj la' cha'len
tse'ñal.
22 Tijicñayetla che' mi' ts'a'leñetla
winicob, che' mi' choquetla, che'
mi wajleñetla, che' mi' p'ajob la'
c'aba' cha'an tsa' la' ñopo i Yalobil
Winic.
23 Ti jimbʌ ora la' ñuc'ac la' pu-
sic'al. Yom tijicñayetla come aw-
ilan, ñuc la' chobejtʌbal ya' ti pan-
chan, come la' ñojte'elob lajal tsi'
tic'layob x'alt'añob ti oñiyi.
24 Mi caj la' taj wocol wen chu-
mulet bʌ la, come tsa'ix la' taja la'
chobejtʌbal.
25 Mi caj la' taj wocol ñajetix bʌ la,
come mi caj la' wubin wi'ñal.
Mi caj la' taj wocol mu' bʌ la'
cha'len tse'ñal wʌle, come mi caj la'
tsic la' pusic'al. Mi caj la' cha'len
uq'uel.
26 Mi caj la' taj wocol che' uts'at
mi' tajetla ti t'an pejtelel winicob
x'ixicob, come che'ʌch tsi' tajayob
ti t'an jini lot bʌ x'alt'añob ti oñiyi.

I cʌntesa Jesús cha'an i
q'uextʌntel jontolil
(Mt. 5.38-42; 7.12)

27 Pero mic subeñetla mu' bʌ la'
wubin c tan: C'uxbin la' contrajob,
melbenla chuqui uts'at jini mu' bʌ
i ts'a'leñetla. 28 Aq'ueñob i yutslel
la' t'an jini mu' bʌ i p'ajetla. Tajala
ti oración jini mu' bʌ i tic'lañetla.
29 Jini mu' bʌ i jats'et ti junwejl a
choj, pʌsben yambʌ a choj. Jini
mu' bʌ i chilbeñet a chaqueta la' i
ch'ʌm a bujc ja'el. 30 Maqui jach
mi' c'ajtibeñet, aq'uen chuqui yom.
Mach a chʌn c'ajtiben. 31 Melbenla
chuqui uts'at winicob x'ixicob che'
bajche' la' wom mi' melbeñetla.
Mi la' yom mi' melbeñetob chuqui
uts'at winicob x'ixicob, che' yom
mi la' melbeñob ja'el.

Mi laj c'uxbin laj contrajob
(Mt. 5.43-48)

32 Mi jini jach mi la' c'uxbin
jini c'ux bʌ mi' yubiñetla, ¿uts'at
ba mi la' q'uejlel che' jini? Come
xmulilob ja'el yujilob c'uxbiya che'
c'uxbibilob. 33 Mi jini jach mi

la' coltan jini mu' bʌ i coltañetla,
¿uts'at ba mi la' q'uejlel, che' jini?
Ma'anic. Come che'ʌch mi' melob
xmulilob ja'el. 34 Mi jini jach mi
la' wʌq'ueñob ti majan jini mu'
bʌ caj i sutq'uibeñetla i q'uexol,
¿uts'at ba mi la' q'uejlel che' jini?
Jini xmulilob mi yʌq'ueñob ti
majan yambʌ xmulilob cha'an
mi' sutq'uibentelob yic'ot i ñumel.
35 Pero c'uxbinla la' contrajob.
Melela chuqui wen. Aq'uenla ti
majan. Mach mi la' cha'len pensar
cha'an mi la' cha' sutq'uibentel.
Che' jini mi caj la' ch'ʌm la'
chobejtʌbal. Che' jini tsiquil i
yalobiletla jini C'ax Ñuc Bʌ, come
mi' c'uxbin jini mach bʌ añobic i
yutslel i pusic'al yic'ot jini jontolo'
bʌ. 36 P'untan la' pi'ʌlob che'
bajche' mi' p'untañetla la' Tat ja'el.

Che' an majch mi' lon al ti' pusic'al mi an i mul i pi'ʌlob
(Mt. 7.1-5)

37 Mach mi la' wʌl ti la' pusic'al an
i mul la' pi'ʌlob. Che' jini, ma'anic
mi caj i yʌlob ti' pusic'al an la'
mul. Mach mi la' sub ti xmulil la'
pi'ʌlob. Che' jini, ma'anic mi la'
sujbel ti xmulil. Ñusʌbenla i mul la'
pi'ʌlob. Che' jini, mi caj i ñusʌntel
la' mul. 38 Aq'uenla. Che' jini, mi
caj la' wʌq'uentel wen bʌ i p'isol,
tsʌts tejñʌbil, chejpʌbil, che' wolix
ti wejtuyel. Come che' bajche'
mi la' p'isben winicob che'ʌch mi
caj la' wʌq'uentel. 39 Jesús tsi'
subeyob lajiya: Jini xpots' ¿mejl
ba i toj'esan majlel yambʌ xpots'?
¿Mach ba muq'uic i yajlelob ti
ch'en ti cha'ticlel? 40 Mach ñuquic
xcʌnt'an bajche' i maestro. Che'
tsa'ix i laj ñopo, lajal mi yajñel
bajche' i maestro.

41 ¿Chucoch ma' q'uel che' bʌ ya
wistʌl sajte' am bʌ ti' wut a pi'ʌl
pero ma'anic ma' q'uel cucujl am
bʌ ti a wut? 42 ¿Bajche' mi mejlel a
suben a pi'ʌl: "C pi'ʌl, la' to c loc'san
sajte' ti a wut", che'et, pero ma'anic
ma' q'uel jini cucujl am bʌ ti a wut?
Jatet, cha'chajp jax bʌ a pusic'al,
ñaxan loc'san jini cucujl am bʌ ti a
wut. Ti wi'il mi mejlel a wen q'uel
cha'an ma' loc'san jini sajte' am bʌ
ti' wut a pi'ʌl.

Ti' wut mi' cʌjñel te'
(Mt. 7.15-20; 12.34-35)

43 Mach wenic jini te' mu' bʌ i
yʌc' leco bʌ i wut. Mach lecojic
jini te' mu' bʌ i yʌc' uts'at bʌ i
wut. 44 Jujuntejc te' mi' cʌjñel ti'
wut. Ma'anic mi lac tuc' higo ti
ts'ʌbabol. Che' ja'el, ma'anic mi lac
tuc' ts'usub ti ch'ixol. 45 Jini uts'at
bʌ winic mi' loc'san uts'at tac bʌ
ti uts'at bʌ i pusic'al. Jini jontol
bʌ winic mi' loc'san jontol tac bʌ ti
jontol bʌ i pusic'al. Come chuqui
jach but'ul ti lac pusic'al mi' tsic-
tiyel che' mi lac cha'len t'an.

Cha'p'ejl i c'ʌclib otot
(Mt. 7.24-27)

46 ¿Chucoch mi la' pejcañon ti
la' Yum che' ma'anic mi la' mel
chuqui mic subeñetla? 47 Mi caj
j cʌntesañetla bajche' yilal jujun-
tiquil mu' bʌ i tilel ba' añon, mu'
bʌ i yubibeñon c t'an, mu' bʌ i
jac'beñon. 48 Lajalʌch bajche' winic
tsa' bʌ i mele otot. Tam tsi' top'o
lum. Tsi' wa'choco i c'ʌclib otot ti
pam xajlel. Tsa' tili but'ja'. Tsʌts
tsi' jats'ʌ jini otot. Ma'anic tsa' mejli
i ñijcan, come wen wa'chocobil
jini otot. 49 Pero jini mu' bʌ
i yubibeñon c t'an che' ma'anic
mi' jac'beñon lajalʌch bajche' winic
tsa' bʌ i wa'choco i yotot ti pam
lum. Ma'anic tsi' mele i c'ʌclib.
Tsʌts tsa' tili but'ja' i jats' jini otot.
Ti ora tsa' bujchi. Tsa' lu' jejmi jini
otot. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

7

Jesús tsi' lajmesa x'e'tel i cha'an jini am bʌ i ye'tel
(Mt. 8.5-13; Jn. 4.43-54)

1 Che' bʌ tsa' ujti i sub pejtelel
jini t'an tsa' bʌ i yubiyob winicob

x'ixicob, tsa' ochi Jesús ti Capernaum. 2 Woli ti c'amʌjel x'e'tel i
cha'an juntiquil i yaj capitán joc'al
soldadojob. Wen c'ux mi' yubin jini
x'e'tel. Yomix chʌmel. 3 Che' bʌ tsi'
yubi jini capitán ya'ʌch an Jesús, tsi'
choco majlel ba'an Jesús jini xñoxob
cha'an judíojob cha'an mi' subeñob
ti wocol t'an, cha'an mi' tilel i la-
jmesan jini x'e'tel i cha'an. 4 Che' bʌ
tsa' tiliyob ba'an Jesús tsi' xiq'uiyob
ti wocol t'an. Tsi' yʌlʌyob: Uts'at
i pusic'al jini capitán. Yom ma'
melben jini woli bʌ i c'ajtibeñet.
5 Come c'ux mi' yubin lac lumal.
Tsi' wa'chocobeyon lojon sinagoga,
che'ob.
6 Tsa' majli Jesús yic'otob. Che'
mach ñajtix añob ti' yotot, jini
capitán tsi' choco majlel i pi'ʌlob
ba'an Jesús. Tsi' sube: C Yum,
mach ma' tic'lan a bʌ, come mach
uts'aticon cha'an ma' wochel ti
cotot. 7 Jini cha'an tsac ña'ta mach
uts'aticon cha'an mic tilel ba' añet.
Cojach yom ma' wʌc' a t'an. Che'
jini, mi' caj ti lajmel x'e'tel c cha'an.
8 Come joñon ja'el añon ti' wenta
yambʌ winic. An tic wenta cabʌl
soldadojob. Mic suben juntiquil:
"Cucu". Mi' majlel. Yambʌ mic
suben: "La'". Mi' tilel. Mic suben
c winic: "Cha'len jini". Mi' mel,
che'en. 9 Jesús uts'at tsi' yubibe i
t'an jini capitán. Tsi' sutq'ui i bʌ.
Tsi' subeyob jini woli bʌ i tsajcañob
majlel: Mic subeñetla, ma'anic ba'
tsac taja ti pejtelel Israel winic mu'
bʌ i ñopon bajche' jini, che'en Jesús.
10 Che' bʌ tsa' sujtiyob ti' yotot jini
capitán, c'oq'uix tsi' tajayob jini
x'e'tel tsa' bʌ i cha'le c'amʌjel.

Jesús tsi' teche ch'ojyel chʌmen bʌ i yalobil meba' x'ixic

11 Ti wi'il tsa' majli Jesús ti
tejclum i c'aba' Naín. Tsi' pi'leyob
majlel cabʌl xcʌnt'añob i cha'an
yic'ot cabʌl winicob x'ixicob.
12 Che' lʌc'ʌlix an ti' ti' tejclum,
awilan, woli' ch'ʌmob majlel
ch'ujlelʌl cha'an mi' mucob. Jini
winic tsa' bʌ chʌmi cojachix bʌ
i yalobil i ña'. Meba'ix i ña'.
Tsi' pi'leyob majlel cabʌl winicob
x'ixicob loq'uemo' bʌ ti jini tejclum.
13 Che' bʌ tsi' q'uele lac Yum, tsi'
p'unta jini meba' x'ixic. Tsi' sube:
Mach ma' cha'len uq'uel, che'en.
14 Che' bʌ tsa' tili Jesús ba' añob, tsi'
tʌlʌ i c'ʌclib ch'ujlelʌl. Tsi' cʌyʌyob i
xʌmbal jini woli bʌ i q'uech majlel.
Jesús tsi' yʌlʌ: Ch'iton, ch'ojyen,
che'en. 15 Jini tsa' bʌ chʌmi tsa'
buchle. Tsa' caji ti t'an. Jesús tsi'
cha' aq'ue i yalobil jini x'ixic. 16 Tsa'
cajiyob ti bʌq'uen ti pejtelelob.
Tsi' tsictesayob i ñuclel Dios. Tsi'
yʌlʌyob: Tsa'ix tili ñuc bʌ x'alt'an
ba' añonla. Dios tsa'ix i jula'ta
winicob x'ixicob i cha'an, che'ob.
17 Tsa' pujqui t'an cha'an ñuc bʌ i
melbal Jesús ti pejtelel Judea yic'ot
ti pejtelel lum ti' joytilel.

Jini winicob chocbilo' bʌ tilel i cha'an Juan
(Mt. 11.2-19)

18 Jini xcʌnt'añob i cha'an Juan
tsi' subeyob Juan pejtelel tsa' bʌ
ujti. Juan tsi' pʌyʌ cha'tiquil. 19 Tsi'
chocoyob majlel ba'an lac Yum
cha'an mi' c'ajtibeñob: ¿Jatet ba
woli bʌ c pijtan lojon, o woli ba c
pijtan lojon yambʌ? che'ob. 20 Che'
bʌ tsa' tiliyob jini winicob ba'an
Jesús, tsi' subeyob: Tsi' chocoyon
lojon tilel jini Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ
ch'ʌmja'. Juan woli' c'ajtin: "¿Jatet
ba jini mu' bʌ i tilel o yom ba
mic pijtan lojon yambʌ?" che'ob.
21 Ti jim bʌ ora Jesús tsi' lajmesa
cabʌl xc'amʌjelob año' bʌ leco tac
bʌ i chʌmel, yic'ot jini año' bʌ i
xibʌjlel. Tsi' cambeyob i wut cabʌl
xpots'ob. 22 Jesús tsi' subeyob: Cu-
cula. Subenla Juan chuqui tsa' la'
q'uele yic'ot chuqui tsa' la' wubi,
che'en. Wolix ti cha' c'otelob i wut
jini xpots'ob. Woliyobix ti xʌmbal
jini mach bʌ añobic i c'ʌjñibal i
yoc. Lajmesʌbilobix jini año' bʌ
leco bʌ i tsoy. Jini xcojcob wolix

i yubiñob t'an. Woli' cha' tejche-
lob ch'ojyel jini chʌmeño' bʌ. Jini
p'umpuño' bʌ woli' yubiñob jini
wen t'an. 23 Tijicña jini mach bʌ
anic mi' lon tejchel tile bixel bʌ
i pusic'al cha'an c melbal, che'en
Jesús.

24 Che' bʌ tsa' majliyob jini
winicob chocbilo' bʌ tilel cha'an
Juan, Jesús tsa' caji' suben jini
tempʌbilo' bʌ bajche' yilal Juan:
¿Chuqui tsajni la' q'uel ti jochol bʌ
lum? ¿Jim ba chiquib jam woli
bʌ i yujcun ic'? 25 ¿Chuqui tsajni
la' q'uel? ¿Jim ba juntiquil winic
wen i t'ojol bʌ i pislel? La' wilan
jini wen chumulo' bʌ mu' bʌ i
lʌpob weñatax bʌ pisil añob ti'
yototob reyob. 26 ¿Chuqui tsajni la'
q'uel? ¿Tsajni ba la' q'uel juntiquil
x'alt'an? Isujm, mic subeñetla,
ñumen ñuc jini Juan bajche' x'alt'an.
27 Come tsa' ña'tʌnti Juan ti jini
t'an tsa' bʌ ts'ijbunti: "Awilan, mic
ñaxan choc majlel subt'an mu' bʌ i
chajpan a bijlel", che'ʌch ts'ijbubil.
28 Mic subeñetla: Ti pejtelel i
yalobilob x'ixicob ma'anic yambʌ
ñuc bʌ x'alt'an bajche' jini Juan
tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'. Pero jini
c'ax ch'o'ch'oc bʌ ti' yumʌntel Dios
ñumen an i ñuclel bajche' Juan. Che'
tsi yʌlʌ Jesús.

29 Pejtel winicob x'ixicob yic'ot
xch'ʌm tojoñelob tsi' ña'tayob tojʌch
Dios che' bʌ tsi' yubibeyob i t'an
Juan. Tsi' ch'ʌmʌyob ja' ti' c'ʌb
Juan. 30 Pero jini fariseojob yic'ot
xcʌntesa mandarob tsi' ñusayob i
pʌyol ti Dios yic'ot i coltʌntel. Come
ma'anic tsi' ch'ʌmʌyob ja' ti' c'ʌb
Juan.

31 ¿Bajche' mic lajin jini winicob
x'ixicob año' bʌ ti pañimil wʌle?
¿Bajche' yilalob? 32 Lajalob ba-
jche' alobob buchulo' bʌ ba'an
choñoñibʌl woli bʌ i pʌyob i
pi'ʌlob. Mi' yʌlob: "Tsac wusu lojon
amʌy, ma'anic tsa' la' cha'le son.
Tsa cuc'tʌbeyet lojon ch'ujlelʌl,
ma'anic tsa' la' cha'le uq'uel",
che'ob. 33 Come Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ
ch'ʌm ja' tsa' tili. Ma'anic tsi' c'uxu
waj, ma'anic tsi' japʌ vino. Mi la'
wʌl: "An i xibʌjlel". 34 I Yalobil
Winic tsa' tili. An chuqui mi' c'ux.
An chuqui mi' jap. Woli la' wʌl:
"Awilan, xwo'lel, jini xjap vino.
Mi' pi'leñob ti xʌmbal jini xch'ʌm
tojoñelob yic'ot xmulilob", che'etla.
35 I ña'tʌbal Dios mi' tsictiyel ti
uts'at ti pejtel i yalobilob, che'en
Jesús.

Jesús tsa' majli ti' yotot juntiquil fariseo

36 Juntiquil fariseo tsi' sube Jesús
ti wocol t'an cha'an mi' cha'len
we'el yic'ot. Tsa' ochi Jesús ti' yotot
jini fariseo. Tsa' buchle ti' t'ejl
mesa. 37 Awilan, juntiquil x'ixic ti
tejclum tsa' bʌ i cha'le mulil, che'
bʌ tsi' ña'ta ya'an Jesús ti' t'ejl mesa
ti' yotot jini fariseo, tsi' ch'ʌmʌ tilel
jump'ejl alʌ limetej melbil bʌ ti xa-
jlel but'ul ti xojocña bʌ ts'ac. 38 Che'
ya' wa'al jini x'ixic ti' pat Jesús, tsa'
caji ti uq'uel. Tsa' chʌjq'ui jubel i
ya'lel i wut ti' yoc Jesús. Tsi' sujcube
ti' tsutsel i jol. Tsi' ts'ujts'ube i yoc.
Tsi' boño ti jini xojocña bʌ ts'ac.

39 Jini fariseo tsa' bʌ i pʌyʌ tilel
Jesús ti we'el tsi' q'uele. Tsi' ña'ta ti'
pusic'al: X'alt'anic jini winic, tsa'ix
i cʌñʌ ili x'ixic woli bʌ i tʌl. Tsa'ix
i cʌmbe i melbal, come xmulilʌch
jini x'ixic, che'en. 40 Jesús tsi' sube
Simón: Simón, an chuqui mi caj
c subeñet, che'en. Simón tsi' yʌlʌ:
Subeñon, Maestro, che'en. 41 Tsa'
caji' yʌl Jesús: Juntiquil winic tsi'
yʌq'ueyob taq'uin ti bet cha'tiquil
xbetob. Juntiquil an i bet jo'c'al
i cha'bajc' denario. Yambʌ an i
bet lujump'ejl i yuxc'al denario.
42 Ma'añobic i chubʌ'an ili xbetob
cha'an mi' tojob i bet. Jini winic
tsi' ñusʌbeyob i bet ti cha'ticlelob.
Ti cha'ticlel mi caj i c'uxbiñob jini
winic tsa' bʌ i ñusʌbeyob i bet. Alʌ,
che' jini ¿majqui mi caj i ñumen

c'uxbin? che'en Jesús. 43 Tsi' yʌlʌ
Simón: Mi cʌl jini tsa' bʌ ñusʌbenti
ñumen on bʌ i bet, che'en. Jesús tsi'
cha' sube: Isujm bajche' tsa' ña'ta,
che'en.
44 Jesús tsi' sutq'ui i bʌ i q'uel jini
x'ixic. Tsi' sube Simón: ¿Woli ba
a q'uel jini x'ixic? Tsa' ochiyon ti
a wotot. Ma'anic tsa' wʌq'ueyon
ja' cha'an coc. Ili x'ixic tsa'
chʌjq'ui jubel i ya'lel i wut ti
coc. Tsi' sujcubeyon ti' tsutsel i
jol. 45 Ma'anic tsa' ts'ujts'uyon.
Pero ili x'ixic ma'anic tsi' cʌyʌ i
ts'ujts'ubeñon coc c'ʌlʌl che' bʌ tsa'
ochiyon. 46 Ma'anic tsa' boño c jol
ti aceite. Pero ili x'ixic tsi' boño coc
ti xojocña bʌ ts'ac. 47 Jini cha'an
mic subeñet, anquese cabʌl i mul
ñusʌbilix ti pejtelel. Jini cha'an
cabʌl mi' c'uxbiñon. Majqui mi'
ñusʌbentel ts'ita' i mul ts'ita' jach
mi' cha'len c'uxbiya, che'en Jesús.
48 Tsi' sube x'ixic: Ñusʌbilix a mul,
che'en. 49 Jini buchulo' bʌ yic'ot
Jesús ti' t'ejl mesa tsa' caji i yʌlob ti'
pusic'al: ¿Ñuc ba jini winic cha'an
mi' ñusan mulil? che'ob. 50 Jesús tsi'
sube x'ixic: Coltʌbilet cha'an tsa'
ñopo. Cucu ti' ñʌch'tilel a pusic'al,
che'en.

8

X'ixicob tsa' bʌ i coltayob Jesús

1 Ti wi'il Jesús tsa' ñumi majlel
ti pejtelel tejclum yic'ot ti pejtelel
xchumtʌl. Tsi' subu jini wen t'an
cha'an i yumʌntel Dios. Jini la-
jchʌntiquil xcʌnt'añob i cha'an tsi'
pi'leyob majlel. 2 Tsi' pi'leyob ma-
jlel ja'el cha'tiquil uxtiquil x'ixicob
tsa' bʌ lajmesʌntiyob cha'an i
xibʌjlel yic'ot i chʌmel. Juntiquil
x'ixic i c'aba' María, ch'oyol bʌ ti
Magdala. Tsa' loq'uiyob wuctiquil
xibajob ti' pusic'al. 3 Ya'an ja'el
Juana, i yijñam Chuza. Jini Chuza
xq'uel e'tel i cha'an Herodes. Ya'
an ja'el Susana, yic'ot cabʌl yaño'
bʌ x'ixicob tsa' bʌ i c'ʌñʌyob i
chubʌ'an cha'an mi' we'sañob.

Lajiya cha'an xwejch'uya pac'
(Mt. 13.1-15, 18-23; Mr. 4.1-20)

4 Tsi' tempayob i bʌ bajc'ʌl wini-
cob x'ixicob. Tsa' tiliyob ba'an
Jesús loq'uemo' bʌ ti cabʌl tejclum
tac. Jesús tsi' pejcayob ti lajiya.
5 Tsi' yʌlʌ: Tsa' majli winic ti we-
jch'uya pac'. Che' woli' wejch'un
majlel, tsa' yajli ts'ita' ti' ti' bij. Tsi'
t'uchtayob winicob. Tsi' c'uxuyob
te'lemut. 6 Yambʌ tsa' yajli ti xa-
jlelol. Che' bʌ tsa' coli, tsa' tiqui,
come ma'anic ach'. 7 Yambʌ tsa'
yajli ti ch'ixol. Temel tsa' coli yic'ot
jini ch'ix. Jini ch'ix tsi' tsʌnsa.
8 Yambʌ tsa' yajli ti wen bʌ lum.
Che' bʌ tsa' coli, tsi' yʌc'ʌ i wut
jo'jo'c'al ti jujump'ejl. Che' tsi' yʌlʌ
Jesús. Che' bʌ tsa' ujti i sub ili t'an,
tsi' yʌlʌ ti c'am bʌ t'an: Jini am
bʌ i chiquin cha'an mi' yubin, la' i
yubin, che'en.
9 Jini xcʌnt'añob i cha'an tsi'
c'ajtibeyob Jesús: ¿Chuqui i sujmlel
jini lajiya? che'ob. 10 Jesús tsi' yʌlʌ:
Aq'uebiletla cha'an mi la' cʌmben
i sujmlel i yumʌntel Dios mach
bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora. Pero
jini yaño' bʌ mic pejcañob ti lajiya
cha'an mi' q'uelob, pero ma'anic
mi' c'otelob i wut. Mi' yubiñob,
pero ma'anic mi' ch'ʌmbeñob
isujm.
11 Jiñʌch i sujmlel jini lajiya: Jini
pac' jiñʌch i t'an Dios. 12 Jini am
bʌ ti' ti' bij jiñobʌch mu' bʌ i yu-
biñob t'an. Mi' tilel xiba. Mi'
chilben loq'uel jini t'an ti' pusic'al
cha'an ma'anic mi' ñopob ame mi'
coltʌntelob. 13 Jini año' bʌ ti xa-
jlelol, jiñobʌch mu' bʌ i yubiñob jini
t'an. Ti' tijicñʌyel i pusic'al mi'
bʌc' jac'ob, pero ma'anic i wi' ti'
pusic'al. Mi' poj ñopob, pero che'
mi' yilʌbentelob i pusic'al mi' cha'
cʌyob. 14 Jini tsa' bʌ yajli ti ch'ixol
jiñʌch tsa' bʌ i yubiyob jini t'an.
Che' mi' majlelob, cabʌl i c'ojo'ol
cha'an pañimil yic'ot chubʌ'añʌl
yic'ot paxyal. Mi' c'unte' jisan jini
am bʌ ti' pusic'al. Ma'anic mi'

yʌc'ob i wut. 15 Jini tsa' bʌ yajli
ti wen bʌ lum jiñʌch mu' bʌ i yu-
biñob jini t'an. Toj i pusic'al. Uts'at
i pusic'al. Mi' lotob jini t'an tsa'
bʌ i yubiyob. Mi' yʌc'ob i wut ti'
xuc'tilel i pusic'al.

Candil ti' yebal chiquib
(Mr. 4.21-25)

16 Jini mu' bʌ i tsuc' candil
ma'anic mi' mʌc ti p'ejt. Ma'anic
mi' yʌc' ti yebal ch'ac. Mi'
joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi'
pʌsbeñob i sʌclel jini mu' bʌ i
yochelob. 17 Ma'anic mucul tac
bʌ mach bʌ anic mi' caj ti pʌstʌl.
Ma'anic mucul tac bʌ mach bʌ anic
mi' caj ti cʌjñel, come mi' caj ti
tsictiyel ti' sʌclel pañimil. 18 Chʌcʌ
q'uele la' bʌ cha'an mi la' wen ubin
jini t'an, come majqui jach an i
cha'an mi caj i yʌq'uentel yambʌ.
Majqui jach ma'anic i cha'an mi
caj i lu' chilbentel chuqui tac an i
cha'an, che'en Jesús.

I ña', i yijts'iñob Jesús
(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

19 Tsa' tiliyob ba'an Jesús i ña'
yic'ot i yeraño b. Ma'anic tsa'
mejliyob ti ochel ba'an Jesús cha'an
cabʌl winicob x'ixicob. 20 Tsa'
subenti Jesús: Ya' wa'alob a ña'
a wijts'iñob ti' pat otot. Yomob
i q'uelet, che'ob. 21 Jesús tsi'
subeyob: Jini mu' bʌ i yubiñob i
t'an Dios mu' bʌ i jac'ob jiñobʌch
c ña' yic'ot quijts'iñob, che'en.

Jesús tsi' tiq'ui p'ʌtʌl bʌ ic'
(Mt. 3.23-27; Mr. 4.35-41)

22 Ti yambʌ q'uin Jesús tsa' ochi ti
barco yic'ot jini xcʌnt'añob i cha'an.
Tsi' subeyob: La' c'axiconla ti jun-
wejl ñajb, che'en. Tsa' cajiyob ti
majlel. 23 Che' woliyob ti xʌmbal
majlel ti ja', tsa' caji ti wʌyel Jesús.
Tsa' tili p'ʌtʌl bʌ ic' ti ñajb. Yom
bujt'el ti ja' barco. Bʌbʌq'uen mi'
chʌmelob. 24 Tsa' tiliyob ba'an
Jesús. Tsi' ñijcayob ch'ojyel. Tsi'
subeyob: Maestro, Maestro, wolic
jilel lojon, che'ob. Tsa' ch'ojyi Jesús.
Tsi' tiq'ui jini ic' yic'ot jini wamlaw
ch'inlaw bʌ ja'. Ñʌch'ʌcña pañimil.
25 Jesús tsi' subeyob: ¿Bacan mi
la' ño p? che'en. Tsi' cha'leyob
bʌq'uen. Tsa' toj sajtiyob i pu-
sic'al. Tsi' subeyob i bʌ: ¿Majqui
jini? come jini ic' yic'ot ñajb mi'
jac'ben i mandar, che'ob.

Jini am bʌ i xibʌjlel ti' lumal geraseño b
(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

26 Tsi' ñijcayob majlel barco c'ʌlʌl
ti' lumal geraseño b ya' ti junwejl
Galilea. 27 Che' bʌ tsa' c'oti ti lum
Jesús, tsa' tili winic ch'oyol bʌ ti
tejclum. Anix ora an i xibʌjlel.
Ma'anic i pislel. Ma'anic mi'
yajñel ti otot. Ya jach an ti' yotlel
ch'ujlelʌl. 28 Jini winic tsi' cha'le
oñel che' bʌ tsi' q'uele Jesús. Tsi'
yʌlʌ: ¿Chuqui i ye'tel ma' tilel ba'
añon, Jesús, i Yalobilet bʌ Dios, jini
C'ax Ñuc bʌ? Mic subeñet awocolic
mach ma' tic'lañon, che'en. 29 Come
Jesús tsi' sube loq'uel jini xiba ti'
pusic'al winic. Anix ora chucul
i cha'an. Tsi' cʌntayob ti cárcel
jini winic. Tsi' cʌchʌyob ti cadena
yic'ot ti' ñejt'il i c'ʌb i yoc. Pero jini
winic tsi' ts'oco jini cadena tac. Jini
xiba tsi' wersa ñijca majlel ti jochol
bʌ lum. 30 Jesús tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui
a c'aba'? che'en. Tsi' yʌlʌ: J c'aba'
Legión, che'en, come tsa' ochiyob
cabʌl xibajob ti' pusic'al jini winic.
31 Tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an
cha'an ma'anic mi' chocob jubel ti
ch'en mach bʌ anic i yebal.

32 Ya'an bajc'ʌl chitam. Woli ti
buc'bal ya' ti wits. Jini xibajob
tsi' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an
cha'an mi' yʌc'ob ti ochel ti chitam.
Jesús tsi' yʌc'ʌ i t'an. 33 Jini xibajob
tsa' loq'uiyob ti jini winic. Tsa'
ochiyob ti chitam. Ti ajñel tsa' laj
jubi chitam ti xitil bʌ wits. Tsa' ochi
ti colem ñajb. Tsa' laj chʌmi ti ja'.
34 Che' bʌ tsi' q'ueleyob chuqui tsa'
ujti, ti ajñel tsa' majliyob jini xcʌnta
chitamob. Ya' ti tejclum yic'ot ti

xchumtʌl tac tsi' subuyob chuqui
tsa' ujti. 35 Tsa' loq'uiyob tilel wini-
cob x'ixicob cha'an mi' q'uelob jini
winic. Tsa' tiliyob ba'an Jesús.
Ya' tsi' tajayob jini winic tsa' bʌ
loq'ui i xibʌjlel, buchul ti' tojlel
Jesús. LʌpʌI i bujc. Anix i pu-
sic'al. Tsi' cha'leyob bʌq'uen. 36 Jini
tsa' bʌ i q'ueleyob tsi' subuyob
bajche' tsa' coltʌnti jini winic am
bʌ i xibʌjlel. 37 Pejtelel winicob
x'ixicob ch'oyolo' bʌ ti' joytilel i
lumal geraseñob tsi' subeyob Jesús
ti wocol t'an cha'an mi' loq'uel
majlel ya' ba' añob. Come tsi'
cha'leyob cabʌl bʌq'uen. Tsa' cha'
ochi Jesús ti barco. Tsa' cha' majli.
38 Jini winic tsa' bʌ chojqui loq'uel
i xibʌjlel tsi' c'ajtibe Jesús ti wocol
t'an cha'an mi' yʌc' i t'an cha'an mi
yajñel yic'ot. Jesús tsi' choco ma-
jlel. 39 Tsi' sube: Sujten ti a wotot.
Suben a pi'ʌlob chuqui tac ñuc tsi'
melbeyet Dios, che'en. Tsa' majli
jini winic. Tsa' caji i puc t'an ti
pejtelel tejclum cha'an chuqui tac
ñuc tsi' melbe Jesús.

I yalobil Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' bʌ i tʌlʌ i bujc Jesús

(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

40 Che' bʌ tsa' cha' tili Jesús, ti-
jicñayob tsi' q'ueleyob come tsi' pi-
jtayob ti pejtelelob. 41 Awilan, tsa'
tili winic i c'aba' Jairo, i yum sina-
goga. Tsi' ñocchoco i bʌ ba'an Jesús.
Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an cha'an mi'
yochel Jesús ti' yotot. 42 Come an
jach juntiquil xch'oc bʌ i yalobil,
yomix i taj lajchʌmp'ejl i jabilel.
Wolix ti chʌmel. Che' bʌ tsa' ma-
jli Jesús, cabʌl winicob x'ixicob tsi'
joy ñet'eyob. 43 An juntiquil x'ixic
mach bʌ anic tsa' wis tijq'ui i bec'
i ch'ich'el lajchʌmp'ejl jab. Tsi' laj
jisa pejtelel i chubʌ'an cha'an i to-
jol i ts'ʌcʌntel. Ma'anic majch tsa'
mejli i lajmesan. 44 LʌcʌI tsa' tili
ti' pat Jesús. Tsi' tʌlbe i yoc i pislel.
Ti ora tsa' tijq'ui i bec' i ch'ich'el.
45 Jesús tsa' caji' yʌl: ¿Majqui tsi'
tʌlʌyon? che'en. Ti pejtelelob tsi'
yʌlʌyob ma'anic tsi' tʌlʌyob. Pe-
dro tsi' sube: Maestro, an cabʌl
winicob x'ixicob ti a joytilel. Mi'
ñet'etob, che'en.

46 Pero Jesús tsi' yʌlʌ: An majqui
tsi' tʌlʌyon. Ña'tʌbil c cha'an tsa'
c'ʌjni c p'ʌtʌlel, che'en. 47 Che' yu-
jilix jini x'ixic mach mejlix i muc i
bʌ, tsiltsilña tsa' tili. Tsi' pʌcchoco i
bʌ ti' tojlel i yoc Jesús. Tsi' subu ti'
tojlel pejtelel winicob x'ixicob chu-
coch tsi' tʌlʌ. Che' bʌ tsi' tʌlʌ, tsa' la-
jmi ti ora. 48 Jesús tsi' sube: Calobil,
tsa' lajmiyet cha'an tsa' ñopoyon.
Cucu ti' ñʌch'tilel a pusic'al, che'en.

49 Che' bʌ woli to ti t'an, tsa' tili
winic loq'uem bʌ ti' yotot i yum sin-
agoga. Tsi' yʌlʌ: Chʌmenix a walo-
bil. Mach a chʌn mʌcben q'uin jini
Maestro, che'en. 50 Che' bʌ tsi' yubi
jini t'an, Jesús tsi' sube jini yumʌl:
Mach a cha'len bʌq'uen. Chʌn ñopo
ti a pusic'al. Che' jini, mi' caj i
coltʌntel jini xch'oc, che'en. 51 Che'
bʌ tsa' ochi Jesús ti' yotot jini yumʌl,
ma'anic tsi' yʌc'ʌ ti ochel yaño' bʌ,
jini jach Pedro yic'ot Jacobo yic'ot
Juan yic'ot i tat i ña' jini xch'oc.
52 Woliyob ti uq'uel pejtelel wini-
cob x'ixicob. Woli' yuc'tañob jini
xch'oc. Jesús tsi' yʌlʌ: CʌyʌX la'
wuq'uel. Mach chʌmenic. Woli
jach ti wʌyel, che'en. 53 Tsi' waj-
leyob come yujilob chʌmenix jini
xch'oc. 54 Jesús tsi' chucbe i c'ʌb
jini xch'oc. Tsi' yʌlʌ ti c'am bʌ t'an:
Xch'oc, ch'ojyen, che'en. 55 Tsa'
cha' ochi i ch'ujlel. Tsa' ch'ojyi ti
ora. Jesús tsi' subeyob cha'an mi'
we'sañob. 56 Tsa' toj sajtiyob i pu-
sic'al i tat i ña' jini xch'oc. Jesús tsi'
subeyob mach yomic mi' subeñob i
pi'ʌlob chuqui tsa' ujti.

9

Tsa' aq'uentiyob i ye'tel jini lajchʌntiquil

(Mt. 10.5-16; Mr. 6.7-13)

1 Jesús tsi' pʌyʌ tilel jini la-
jchʌntiquil xcʌnt'añob i cha'an. Tsi'
yʌq'ueyob i ye'tel yic'ot i p'ʌtʌlel
ti' contra xibajob, yic'ot ti' contra
pejtel c'amʌjel. 2 Tsi' chocoyob
majlel cha'an mi' subob jini wen
t'an cha'an i yumʌntel Dios, cha'an
mi' lajmesañob jini xc'amʌjelob.
3 Jesús tsi' subeyob: Mach yomic
chuqui mi la' ch'ʌm majlel ti bij, mi
te' cha'an xʌmbal, mi chim, mi waj,
mi taq'uin. Mach mi la' lʌp cha'p'ejl
la' bujc. 4 Baqui jach bʌ otot mi la'
wochel, ya' yom mi la' jijlel c'ʌlʌl
mi la' loq'uel majlel ti jini tejclum.
5 Che' mi la' loq'uel ti tejclum ba'
ma'anic mi' pʌyetla ochel ti' yotot,
tijcanla loq'uel i ts'ubeñal la' woc
cha'an mi' q'uelob, come mach
wenic bajche' tsi' meleyob. Che' tsi'
yʌlʌ Jesús. 6 Tsa' loq'uiyob majlel
jini xcʌnt'añob. Tsi' pucuyob i bʌ ti
pejtelel xchumtʌl tac. Tsi' subuyob
jini wen t'an. Tsi' cha'leyob
lajmesaya ti pejtelel lum.

Tsa' tsʌnsʌnti Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'
(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

7 Tsa' caji' yubin jini yumʌl
Herodes pejtelel chuqui tac tsi'
mele Jesús. Cabʌl tsi' cha'le tsic
pusic'al, come cha'tiquil uxtiquil
tsi' yʌlʌyob tsa'ix tejchi ch'ojyel
Juan ba'an chʌmeño' bʌ. 8 Yaño' bʌ
tsi' yʌlʌyob tsa'ix cha' tsictiyi Elías.
Yaño' bʌ tsi' yʌlʌyob tsa'ix cha'
ch'ojyi juntiquil oñiyi bʌ x'alt'an.
9 Tsi' yʌlʌ Herodes: Joñon tsa'ix c
set' t'ojbe loq'uel i bic' Juan. ¿Majqui
jini woli bʌ i mel ñuc bʌ i ye'tel?
che'en. Yom i q'uel.

Tsa' we'sʌntiyob jo'p'ejl mil
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

10 Che' bʌ tsa' cha' tiliyob jini
chocbilo' bʌ majlel, tsi' sube-
yob Jesús pejtel chuqui tac tsi'
cha'leyob. Jesús tsi' bajñel pʌyʌyob
majlel ti colem bʌ i tiquiñal lum ti'
tojel jini tejclum i c'aba' Betsaida.
11 Che' bʌ tsi' ña'tayob jini winicob
x'ixicob, tsi' tsajcayob majlel. Jesús
tsi' wen pejcayob. Tsi' subeyob
t'an cha'an i yumʌntel Dios. Tsi'
lajmesa jini año' bʌ i chʌmel.
12 Che' wolix ti bʌjlel q'uin,
tsa' tiliyob ba'an Jesús jini
lajchʌntiquil. Tsi' subeyob:
Subeñobix majlel ti xchumtʌl tac
yic'ot ti tejclum cha'an mi' jijlelob
ba' mi' tajob i bʌl i ñʌc', come wʌ'
añonla ti jochol bʌ lum, che'ob.
13 Jesús tsi' subeyob: Aq'ueñob
jatetla chuqui tac mi' c'uxob,
che'en. Tsi' subeyob: Cojach an
c cha'an lojon jo'q'uejl waj yic'ot
cha'cojt chʌy. Mach jastʌyic. Yom
mic majlel lojon c mʌn i bʌl ñʌc'ʌl,
che'ob. 14 Ya' añob jo'p'ejl mil
winicob. Jesús tsi' sube xcʌnt'añob:
Subeñob buchtʌl ti mojt ti mojt,
che' bajche' lujuntiquil i yuxc'al
ti jujunmojt, che'en. 15 Che'ʌch
tsi' meleyob bajche' tsi' yʌlʌ. Tsi'
subeyob buchtʌl ti pejtelelob.
16 Jesús tsi' ch'ʌmʌ jini jo'q'uejl waj
yic'ot cha'cojt chʌy. Tsi' letsa i wut
ti panchan. Tsi' cha'le oración. Tsi'
xet'e waj. Tsi' yʌq'ue xcʌnt'añob
i cha'an cha'an mi' pucbeñob.
17 Tsi' c'uxuyob ti pejtelelob. Tsa'
ñaj'ayob. Tsi' lotoyob lajchʌmp'ejl
chiquib i xujt'il tac.

Pedro tsi' yʌlʌ: Jatet Cristojet
(Mt. 16.13-20; Mr. 8.27-30)

18 Ti yambʌ q'uin che' bʌ
tsi' bajñel pejca Dios Jesús, ya'
añob xcʌnt'añob yic'ot. Jesús
tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyon mi'
yʌlob? che'en. 19 Jini xcʌnt'añob
tsi' subeyob: Cha'tiquil uxtiquil
mi' yʌlob jatet Juanet, jini x'ac'
ch'ʌmja'. Yaño' bʌ mi' yʌlob Elíaset.
Yaño' bʌ mi' yʌlob juntiquil oñiyi
bʌ x'alt'añet tsa' bʌ cha' ch'ojyi,
che'ob. 20 Jesús tsi' c'ajtibeyob:
Jixcu jatetla, ¿majquiyon mi la'
wʌl? che'en. Pedro tsi' jac'ʌ: Jatet
Cristojet, yajcʌbil bʌ i cha'an Dios,
che'en.

Jesús tsi' subu bajche' mi caj i chʌmel
(Mt. 16.21-23; Mr. 8.31-33)

21 Jesús tsi' tiq'uiyob. Tsi' yʌq'ueyob mandar cha'an ma'anic
mi' subeñob yambʌ mi juntiquilic. 22 Tsi' yʌlʌ: Wersa mi' yubin cabʌl
wocol i Yalobil Winic. Wersa mi' ts'a'lentel cha'an xñoxob año' bʌ
i ye'tel yic'ot ñuc bʌ motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Mi caj i
tsʌnsʌntel. Mi caj i cha' ch'ojyel ti yuxp'ejlel q'uin, che'en.

Bajche' yom mi lac tsajcan majlel Jesús
(Mt. 16.24-28; Mr. 8.34—9.1)

23 Jesús tsi' subeyob ti pejtelelob: Mi an majqui yom i tsajcañon, la'
i len cʌy chuqui yom ti' bajñel pusic'al, la' i ch'ʌm i cruz ti jujump'ejl
q'uin, la' i tsajcañon. 24 Majqui jach yom i bajñel cʌntan i cuxtʌlel mi caj
i sʌt. Jini mu' bʌ i yʌc' i cuxtʌlel cha'añon mi caj i cʌntan. 25 ¿Come
chuqui mi' taj winic mi tsi' lon ch'ʌmʌ pejtelel pañimil, mi tsa' sajti
i ch'ujlel, mi tsi' jisa i bʌ? 26 Majqui jach mi' quisniñon yic'ot c t'an, i
Yalobil Winic ja'el mi caj i quisnin jini winic che' mi' tilel ti' ñuclel
yic'ot i ñuclel i Tat yic'ot i ñuclel jini ch'ujul bʌ ángelob. 27 Ti isujm
mic subeñetla, lamital ili wa'alo' bʌ ma'anic mi caj i chʌmelob jinto che'
mi' q'uelob i yumʌntel Dios, che'en Jesús.

Tsa' yʌjñi Jesús
(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

28 Che' bʌ tsa' ñumi che' bajche' waxʌcp'ejl q'uin che' ajlemix jini
t'an, Jesús tsi' pʌyʌ majlel Pedro yic'ot Juan yic'ot Jacobo. Tsa' letsi
majlel yic'otob ti wits cha'an mi' pejcan Dios. 29 Che' woli ti oración,
tsa' yʌjñi i wut Jesús. Tsa' sʌc'a i pislel. Ts'ʌylaw i sʌclel. 30 Awilan,
cha'tiquil winicob tsi' pejcayob Jesús. Jiñobʌch Moisés yic'ot Elías.
31 Tsa' tsictiyiyob yic'ot i ñuclel. Tsa' caji i subob bajche' mi caj i
cʌy pañimil Jesús che' mi' yujtesan chuqui mi caj i mel ya' ti Jerusalén.
32 Suts'atax i wut Pedro yic'ot i pi'ʌlob cha'an yomob wʌyel. Che'
cañal i wut tsi' q'ueleyob i ñuclel Jesús yic'ot jini cha'tiquil winicob
ya' bʌ añob. 33 Che' bʌ tsa' cajiyob ti majlel jini cha'tiquil, Pedro tsi'
sube Jesús: Maestro, uts'at mi laj cʌytʌl ilayi. La' c mel lojon uxp'ejl
lejchempat, jump'ejl cha'añet, jump'ejl cha'an Moisés, jump'ejl
cha'an Elías, che'en. Ma'anic tsi' ña'ta Pedro chuqui woli yʌl.
34 Che' woli to i yʌl jini t'an tsa' tili jump'ejl tocal. Tsi' mosoyob. Tsi'
cha'leyob bʌq'uen jini xcʌnt'añob che' bʌ tsa' mosleyob ti tocal. 35 Tsa'
loq'ui t'an ti tocal. Tsi' yʌlʌ: Jiñʌch Calobil tsa' bʌ c yajca. Ubinla
i t'an, che'en. 36 Che' bʌ tsa' ujti jini t'an, ya'ʌch an Jesús ti'
bajñelil. Jini xcʌnt'añob ñʌch'ʌl tsa' cʌleyob. Cabʌl q'uin ma'anic tsi'
wis subeyob yaño' bʌ chuqui tac tsi' q'ueleyob.

Jesús tsi' lajmesa ch'iton am bʌ i juquin chʌmel
(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

37 Ti yijc'ʌlal che' bʌ tsa' jubiyob ti wits, cabʌl winicob x'ixicob
tsa' tiliyob i taj Jesús. 38 Awilan, juntiquil tsa' bʌ tili tsi' yʌlʌ ti c'am
bʌ t'an: Maestro, mij c'ajtibeñet awocolic q'uele calobil, come
jiñʌch cojach bʌ calobil. 39 Awilan, jini xiba mi' choc. Mi' bʌc' cajel
ti oñel. Jini xiba mi' yʌc' ti juquin chʌmel jinto mi' loq'uel i lojc i yej.
Mi' chʌn tic'lan. Wocol mi' poj cʌy. 40 Tsaj c'ajtibe xcʌnt'añob a cha'an
ti wocol t'an cha'an mi' chocob loq'uel. Ma'anic tsa' mejliyob,
che'en. 41 Jesús tsi' jac'ʌ: Winicob x'ixicob año' bʌ wʌle mach bʌ anic
mi la' ñop, sojquemetla. ¿Jayp'ejl to q'uin wʌ' añon la' wic'ot? ¿Jayp'ejl to
q'uin mij cuchbeñetla la' sajtemal? Pʌyʌ tilel a walobil wʌ' ba' añon,
che'en. 42 Che' woli to i tilel i tat jini ch'iton, jini xiba tsi' wersa ñijca

jini ch'iton. Tsi' yʌc'ʌ ti juquin chʌmel. Jesús tsi' tiq'ui jini xiba. Tsi' lajmesa jini ch'iton. Tsi' cha' ac'ʌ ti' wenta i tat.

Jesús tsi' cha' subu bajche' mi caj i chʌmel
(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

43 Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob che' bʌ tsi' q'ueleyob i ñuclel i p'ʌtʌlel Dios. Che' bʌ tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an chuqui tac tsi' cha'le Jesús, tsa' caji i suben xcʌnt'añob i cha'an: 44 La' ochic ti la' chiquin jini c t'an, come i Yalobil Winic mi caj i yʌjq'uel ti' c'ʌb winicob, che'en Jesús. 45 Pero ma'anic tsi' ch'ʌmbeyob isujm jini t'an, come mucbil i sujmlel i t'an cha'an ma'anic mi' ch'ʌmbeñob isujm. Ma'anic tsi' c'ajtiyob i sujmlel come woliyob ti bʌq'uen.

¿Majqui ñumen ñuc ti' yumʌntel Dios?
(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

46 Tsa' caji i cʌlʌx pejcañob i bʌ cha'an mi' bajñel yajcañob majqui ñumen ñuc ti' tojlelob. 47 Jesús tsi' ña'ta chuqui woli' yʌlob ti' pusic'al. Tsi' pʌyʌ tilel juntiquil alob. Tsi' yʌc'ʌ ti' t'ejl. 48 Tsi' subeyob: Majqui jach mi' c'uxbin jini alob tij c'aba' mi' c'uxbiñon. Majqui jach mi' c'uxbiñon mi' c'uxbin c Tat tsa' bʌ i chocoyon tilel. Come jini ñumen ch'o'ch'oc bʌ ti la' tojlel jiñʌch ñumen ñuc bʌ.

Jini mach bʌ anic mi' contrajiñonla woli' coltañonla
(Mr. 9.38-40)

49 Juan tsi' sube: Maestro, tsaj q'uele lojon juntiquil mu' bʌ i choc loq'uel xibajob ti a c'aba'. Tsac tiq'ui lojon come ma'anic mi' tsajcañon lojon, che'en. 50 Jesús tsi' sube: Mach mi la' tic', come jini mach bʌ anic mi' contrajiñonla woli' coltañonla, che'en.

Jesús tsi' tiq'ui Jacobo yic'ot Juan

51 Che' i yorajlelix che' mux caj i pʌjyel majlel ti panchan, ti jump'ejl jach i pusic'al tsa' caji ti majlel ti Jerusalén. 52 Tsi' choco majlel winicob ti' tojel i wut. Tsa' ochiyob ti jump'ejl i tejclum samaritanojob cha'an mi' chajpʌbeñob ba' mi' jijlel Jesús. 53 Pero jini winicob x'ixicob ma'anic tsi' pʌyʌyob ochel come tsiquil wersa yom majlel ti Jerusalén. 54-55 Che' bʌ tsi' ña'tayob Jacobo yic'ot Juan, xcʌnt'añob i cha'an, tsi' subeyob: C Yum, ¿a wom ba mic cha'len lojon mandar cha'an mi' jubel tilel c'ajc ti panchan cha'an mic jisañob che' bajche' tsi' mele Elías? che'ob. Jesús tsi' sutq'ui i bʌ i q'uelob. Tsi' tiq'uiyob: 56 Ma'anic tsa' tili i Yalobil Winic cha'an mi' jisan winicob x'ixicob, pero cha'an mi' coltañob, che'en. Tsa' majliyob ti yambʌ xchumtʌl.

Jini yomo' bʌ i tsajcañob Jesús
(Mt. 8.18-22)

57 Che' woli' majlelob ti bij, juntiquil winic tsi' sube Jesús: C Yum, mi caj c tsajcañet baqui jach ma' majlel, che'en. 58 Jesús tsi' sube: An i met wax. An i c'u' te'lemut, pero ma'anic i yajñib ba' mi' c'aj i yo i Yalobil Winic che'en. 59 Jesús tsi' sube yambʌ winic: Tsajcañon, che'en. Jini winic tsi' sube: C Yum, la' ñaxan majlicon c muc c tat, che'en. 60 Jesús tsi' sube: La' i mucob chʌmeño' bʌ jini chʌmeño' bʌ i pi'ʌlob. Pero jatet, cucu, subu i yumʌntel Dios, che'en. 61 Yambʌ winic tsi' sube Jesús: Mi caj c tsajcañet, c Yum. Pero la' ñaxan majlicon c subeñob jini año' bʌ ti cotot, che'en. 62 Jesús tsi' sube: Jini mu' bʌ i q'uel i pat che' woli' top' lum, ma'anic i c'ʌjñibal ti' yumʌntel Dios, che'en.

10

I ye'tel lujuntiquil i chʌnc'al
(Mt. 11.20-27; 13.16-17)

1 Che' ujtemix iliyi, lac Yum tsi' yʌq'ueyob i ye'tel yambʌ

lajchʌntiquil i chʌnc'al (72). Tsi'
chocoyob majlel ti cha'cha'tiquil
cha'an mi' majlelob ti ñaxan ti
pejtelel tejclum yic'ot xchumtʌl
ba' mi caj i majlel Jesús. 2 Tsi'
subeyob: Isujm, cabʌl jini c'ajbal
pero ma'anic jaytiquil x'e'telob.
Jini cha'an c'ajtibenla i yum c'ajbal
cha'an mi' choc majlel x'e'telob
ti c'ajbal. 3 Cucula. Awilan,
mic choquetla majlel che' bajche'
tiñʌme' joyol bʌ ti bʌte'el ts'i'.
4 Mach mi la' ch'ʌm majlel i yajñib
taq'uin, mi chim, mi xʌñʌbʌl.
Mach mi la' wʌq'ueñob cortesía
jini xñumelob ti bij. 5 Baqui jach
mi la' wochel ti otot ñaxan subula:
La' tilic i ñʌch'tilel i pusic'al jini
año' bʌ ti jini otot. Che' yom mi la'
sub. 6 Mi ya'an juntiquil yom bʌ i
taj i ñʌch'tilel i pusic'al, aq'uenla
i yutslel la' t'an cha'an mi' taj
i ñʌch'tilel i pusic'al. Mi mach
yomic, ma'anic mi caj i taj. 7 Ya'
yom mi la' jijlel ti jini jach bʌ otot
ba' pʌybilet. C'uxula, japʌla chuqui
mi la' wʌq'uentel. Come uts'at mi'
yʌq'uentelob i tojol x'e'telob. Mach
mi la' c'axel ti jujump'ejl otot.

8 Che' mi la' wochel ti colem
tejclum ba' uts'at mi' pʌyetla
ochel, c'uxula chuqui jach mi'
yʌq'ueñetla. 9 Mi an xc'amʌjelob
ya' ba' mi la' wochel, c'oq'uesañob.
Subeñob: "Tsa'ix juli i yumʌntel
Dios wʌ' ba' añetla", che'etla. 10 Che'
mi la' wochel ti colem tejclum
ba' ma'anic mi' pʌyetla ochel,
ñumenla ti calle tac. Subula jini
t'an: 11 "Jini ts'ubejn tsa' bʌ i
toybeyon lojon coc ti la' tejclum
mic tijcan loq'uel cha'an i yejtal
la' contrajintel. Ña'tanla lʌc'ʌlix i
yumʌntel Dios". Che' yom mi la'
sub. 12 Mic subeñetla: Ñumen wocol
mi caj i yubiñob ti jini tejclum
bajche' jini ch'oyolo' bʌ ti Sodoma
che' ti' q'uiñilel tojmulil.

13 Mi caj la' taj wocol añet bʌ
la ti Corazín. Mi caj la' taj wocol
añet bʌ la ti Betsaida. Come tsa'ic
mejli ñuc bʌ e'tel ti Tiro yic'ot Sidón
che' bajche' tsa' mejli ba' añetla tsi'
cʌyʌyob i mul. Tsa' buchleyob,
tsi' xojoyob i tsutsel chivo. Tsi'
mujlayob i bʌ yic'ot i tʌñil c'ajc.
14 Jini cha'an, ñumen wocol mi caj
i yubiñob ti' q'uiñilel tojmulil jini
chumulo' bʌ ti jini tejclum bajche'
jini ch'oyolo' bʌ ti Tiro yic'ot Sidón.
15 Jixcu jatet Capernaum, mu' bʌ a
q'uel a bʌ ti ñuc che' bajche' i ñuclel
panchan, mi caj a chojquel jubel ti
c'ajc. 16 Jini c'ux bʌ mi yubiñetla
c'ux mi' yubiñon. Jini mu' bʌ i
ts'a'leñetla, mi' ts'a'leñon. Jini mu'
bʌ i ts'a'leñon mi' ts'a'len jini tsa' bʌ
i chocoyon tilel. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

17 Tsa' cha' tiliyob jini la-
jchʌntiquil i chʌnc'al. Tijicñayob,
tsi' subeyob: C Yum, jini xibajob
mi' loq'uelob che' mic subeñob
loq'uel ti a c'aba', che'ob. 18 Jesús
tsi' subeyob: Tsaj q'uele Satanás
che' bʌ tsa' yajli ti panchan che'
bajche' i xu'il chajc. 19 La' wilan,
mi cʌq'ueñetla la' p'ʌtʌlel cha'an
mi la' t'uchtan lucum yic'ot siñan
yic'ot pejtelel i p'ʌtʌlel la' contra.
Ma'anic chuqui mi caj i tumbeñetla.
20 Mach yomic tijicñayetla cha'an
woli' loq'uelob xibajob cha'an ti la'
t'an. Pero yom tijicñayetla cha'an
ts'ijbubil la' c'aba' ti panchan,
che'en Jesús.

21 Ti jim bʌ ora tijicña i pusic'al
Jesús cha'an jini Espíritu. Tsi'
yʌlʌ: Mic subeñet a ñuclel, c Tat,
i Yumet panchan yic'ot pañimil.
Come tsa' mucbeyob a t'an jini
año' bʌ cabʌl i ña'tʌbal yic'ot
jini p'ip'o' bʌ i pusic'al, pero tsa'
wʌq'ueyob i ch'ʌmbeñob isujm
alʌlob. Uts'atʌch, c Tat, come
che'ʌch yom a pusic'al. 22 Pejtelel
chuqui tac an, aq'uebilon i cha'an
c Tat. Ma'anic majqui mi' cʌñon
cojach c Tat. Che' ja'el, ma'anic
majqui mi' cʌn c Tat cojach joñon
come i Yalobilon. Mi' cʌñob c Tat
ja'el majqui jach mi cʌq'uen i cʌn.

Che' tsi' yʌlʌ Jesús. 23 Tsa' caji i
suben xcʌnt'añob che' i bajñel añob:
Tijicñayob jini mu' bʌ i q'uelob
chuqui tac mi la' q'uel. 24 Come mic
subeñetla, cabʌl x'alt'añob yic'ot
reyob wersa yomob i q'uel jini
woli bʌ la' q'uel pero ma'anic tsi'
q'ueleyob. Yomob i yubiñob jini
woli bʌ la' wubin pero ma'anic tsi'
yubiyob, che'en.

Uts'at bʌ samaritano

25 Awilan, tsa' wa'le juntiquil
xcʌntesa mandar cha'an mi'
yilʌben i pusic'al Jesús. Tsa' caji
i c'ajtiben: Maestro, ¿chuqui yom
mic cha'len cha'an mic taj j cuxtilel
mach bʌ anic mi' jilel? che'en.
26 Jesús tsi' sube: ¿Chuqui ts'ijbubil
ti mandar? ¿Chuqui ma' q'uel ti jun?
che'en. 27 Tsi' jac'ʌ: "C'uxbin a Yum
Dios ti pejtelel a pusic'al, ti pejtelel
a ch'ujlel, ti pejtelel a p'ʌtʌlel, ti
pejtelel a ña'tʌbal. C'uxbin a pi'ʌlob
che' bajche' ma' bajñel c'uxbin
a bʌ", che'en. 28 Jesús tsi' sube:
Weñʌch bajche' tsa' jac'ʌ. Che'ʌch
yom ma' mel. Che' jini, mi caj a taj
a cuxtʌlel, che'en.

29 Jini winic yom i q'uel i bʌ ti
toj, jini cha'an tsi' sube: ¿Majqui
c pi'ʌlob? che'en. 30 Jesús tsi'
jac'ʌ: Juntiquil winic tsa' loq'ui ti
Jerusalén cha'an mi' majlel ti Jer-
icó. Tsi' chucuyob xujch'ob. Tsi' lu'
chilbeyob i chubʌ'an yic'ot i pislel.
Tsi' lowoyob. Tsa' majliyob. Ts'ita
jax yom chʌmel che' bʌ tsi' cʌyʌyob.
31 Tsa' tili juntiquil motomaj ya' ti
jini bij. Che' bʌ tsi' q'uele jini lo-
jwem bʌ, tsa' ñumi ti junwejl i ti'
bij. 32 Che'ʌch tsi' mele juntiquil
leví ja'el che' bʌ tsa' tili ba'an. Tsa
jach i q'uele. Tsa' ñumi ti junwejl i
ti' bij. 33 Pero juntiquil samaritano,
che' woli ti xʌmbal ti bij, tsa' c'oti
ba'an jini lojwem bʌ. Che' bʌ tsi'
q'uele tsi' p'unta. 34 Tsa' tili i pixben
i lojwel. Tsi' yotsʌbe aceite yic'ot
vino. Tsi' c'ʌchchoco ti' c'ʌchlib.
Tsi' pʌyʌ majlel ti' yotlel wʌyibʌl
ba' tsi' cʌnta. 35 Ti yijc'ʌlal che'
yomix majlel, tsi' loc'sa cha'p'ejl
denario. Tsi' yʌq'ue i yum otot. Tsi'
sube. "Cʌntʌbeñon jini winic. Mi
ñumen ma' jisan taq'uin mu' to c
tojbeñet che' mic cha' tilel", che'en.
36 ¿Bajche' ma' wʌl? che'en Jesús.
Tsa' ñumiyob uxtiquil winicob. ¿Ma-
jqui tsi' pʌsʌ i bʌ ti' pi'ʌl jini tsa' bʌ
chujqui cha'an xujch'ob? che'en
Jesús. 37 Jini winic tsi' yʌlʌ: Jini tsa'
bʌ i p'unta, che'en. Jesús tsi' sube:
Cucu. Che'ʌch yom ma' mel ja'el,
che'en.

Jesús ti' yotot Marta yic'ot María

38 Che' bʌ tsa' majli ti bij, Jesús tsa'
c'oti ti xchumtʌl. Juntiquil x'ixic i
c'aba' Marta tsi' pʌyʌ ochel ti' yotot.
39 An i yijts'in jini Marta, i c'aba'
María. María tsa' buchle ti' tojel
Jesús. Tsi' ñich'tʌbe i t'an. 40 Marta
tsa' caji i mel i pusic'al, come cabʌl i
ye'tel. Tsa' tili ba'an Jesús. Tsi' yʌlʌ:
C Yum, ¿mach ba anic ma' q'uel ba-
jche' mi' cʌyon quijts'in cha'an mic
bajñel cha'len e'tel? Suben cha'an
mi' coltañon, che'en. 41 Pero Jesús
tsi' sube: Marta, Marta, cabʌl ma'
tsic a pusic'al, cabʌl ma' mel a pu-
sic'al cha'an a we'tel. 42 Junchajp
jach yom. María tsi' yajca jini wem
bʌ. Ma'anic mi caj i chilbentel,
che'en.

11

I cʌntesa Jesús cha'an oración
(Mt. 6.9-15; 7.7-11)

1 Tsa' majli Jesús ba' tsi' pejca
Dios. Che' bʌ tsa' ujti ti oración, jun-
tiquil xcʌnt'an i cha'an tsi' sube: C
Yum, cʌntesañon lojon bajche' yom
mic pejcan lojon Dios, che' bajche'
Juan tsi' cʌntesa xcʌnt'añob i cha'an
ja'el, che'en. 2 Jesús tsi' subeyob:
Che' mi la' pejcan Dios, yom mi la'
wʌl: C Tat lojon añet bʌ ti panchan,
la' ch'ujutesʌntic a c'aba', la' tilic a
yumʌntel, la' mejlic chuqui a wom
ti pañimil che' bajche' ti panchan.
3 Aq'ueñon lojon wʌle c waj cha'an

ili q'uin. 4 Ñusʌbeñon lojon c mul
che' bajche' mic ñusʌbeñob i mul
c pi'ʌlob lojon. Mach ma' wʌc'on
lojon ba' mic pʌjyel lojon ti mulil.
Cʌntañon lojon ame yajlicon lojon
ti jontolil.
5 Jesús tsi' subeyob ja'el: Mi
an a cʌñʌ bʌ, ¿mach ba muq'uic
a majlel ti ojlil ac'ʌlel a suben:
"C pi'ʌl, la' c majñan uxq'uejl a
waj? 6 Come juntiquil c pi'ʌl tsa'
tili i jula'tañon. Ma'anic chuqui
mi cʌq'uen i c'ux", che'et. 7 Jini
am bʌ ti' mal otot mi' subeñet:
"Mach a tic'lañon. Ñup'ulix i ti' co-
tot. Wʌyʌlonix quic'ot calobilob.
Mach mejlicon ti ch'ojyel cha'an mi
cʌq'ueñet", che'en. 8 Mic subeñetla:
Anquese cʌñʌlet i cha'an, mach
yomic ch'ojyel i yʌq'ueñet jini waj,
pero che' ma' chʌn c'ajtiben mi caj
i ch'ojyel i yʌq'ueñet chuqui yom.
9 Joñon mic subeñetla: C'ajtinla, mi
caj la' wʌq'uentel. Sajcanla, mi caj
la' taj. Pejcanla i yum otot, mi caj la'
jambentel. 10 Come jujuntiquil mu'
bʌ i c'ajtin mi' yʌq'uentel. Jini mu'
bʌ i sajcan mi' taj. Jini mu' bʌ i pe-
jcan i yum otot mi caj i jambentel.
11 ¿Am ba juntiquil mu' bʌ i yʌq'uen
xajlel i yalobil che' mi' c'ajtiben
waj? ¿Mu' ba a wʌq'uen lucum che'
mi' c'ajtibeñet chʌy? 12 ¿Mu' ba a
wʌq'uen siñan che' mi' c'ajtibeñet
tumut? 13 Jatetla jontolet bʌ la, la'
wujil la' wʌq'uen la' walobil chuqui
uts'at. La' Tat am bʌ ti panchan,
¿mach ba ñumen yujilic i yʌq'ueñob
jini Ch'ujul bʌ Espíritu jini mu' bʌ i
c'ajtibeñob? Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

Tsi' yʌlʌyob mi' cha'len i ye'tel ti'
p'ʌtʌlel Satanás
(Mt. 12.22-30, 43-45; Mr. 3.19-27)

14 Tsa' caji i choc loq'uel ti winic
juntiquil xiba tsa' bʌ i yotsa winic
ti x'uma'. Che' bʌ tsa'ix chojqui
loq'uel i xibʌjlel tsa' caji ti t'an
jini x'uma'. Tsa' toj sajtiyob i pu-
sic'al winicob x'ixicob. 15 Cha'tiquil
uxtiquil tsi' yʌlʌyob: Ti' p'ʌtʌlel
Satanás, i yum xibajob, mi' choc
loq'uel xibajob, che'ob. 16 Yaño' bʌ
tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' pʌsbeñob
i yejtal i p'ʌtʌlel ti panchan, cha'an
mi' yilʌbeñob i pusic'al. 17 Yujil
Jesús chuqui woli' yʌlob ti' pusic'al.
Tsi' subeyob: Mi tsi' t'oxoyob i bʌ ti
leto i winicob juntiquil yumʌl, mi'
jilel i yumʌntel. Mi' jilel jump'ejl
otot ba' mi' t'oxob i bʌ ti leto. 18 Che'
ja'el, mi woli' bajñel contrajin i bʌ
Satanás, ¿bajche' mi' mejlel ti jalijel
i yumʌntel? Come mi la' wʌl wolic
choc loq'uel xibajob ti' p'ʌtʌlel Sa-
tanás. 19 Mi wolic choc loq'uel xiba-
job ti' p'ʌtʌlel Satanás, ¿baqui mi'
tajob i p'ʌtʌlel la' walobilob cha'an
mi' chocob loq'uel? Jini cha'an
la' walobilob mi caj i tsictesañob
la' mul. 20 Mi wolic choc loq'uel
xibajob ti' p'ʌtʌlel i c'ʌb Dios, isujm
tsa'ix juli i yumʌntel Dios ba' añetla.
21 Che' p'ʌtʌl i yum otot che'
chajpʌbil yic'ot juloñib, ma'anic mi'
tic'lʌbentel i chubʌ'an. 22 Che'
mi' tilel ñumen p'ʌtʌl bʌ i chuc
i yum otot, mi' mʌjlel i cha'an.
Mi' chilben i juloñib tsa' bʌ i lon
ña'ta i c'ʌn i coltan i bʌ. Mi' puc
jini tsa' bʌ i chili. 23 Jini mach
bʌ anic quic'ot woli' contrajiñon.
Jini mach bʌ anic mi' pʌy tilel
tiñʌme' ba' añon woli jach i pam
puc. 24 Che' mi' loq'uel i xibʌjlel ti'
pusic'al winic, mi' cha'len xʌmbal
ba' tiquin pañimil. Mi' sajcan ba'
mi' c'aj i yo. Che' ma'anic mi'
taj, mi' yʌl: "Muq'uix c cha' majlel
ti cotot ba' tsa' loq'uiyon", che'en.
25 Che' mi' c'otel, misubil mi' taj,
chajpʌbilix. 26 Mi' majlel i pʌy
tilel yambʌ wuctiquil espíritujob
ñumen jontolo' bʌ. Mi' yochelob ti
chumtʌl. Ñumen leco mi' caj ti ajñel
jini winic ti wi'il bajche' ti ñaxan.

Jini mero tijicñayo' bʌ

27 Che' bʌ tsa' ujti i sub ili t'an
Jesús, juntiquil x'ixic ya' ti' yojlil
winicob x'ixicob tsi' cha'le c'am bʌ
t'an. Tsi' yʌlʌ: Tijicña jini x'ixic

tsa' bʌ i cʌntayet, tijicña jini tsa'
bʌ i tsu'sayet, che'en. 28 Jesús tsi'
sube: Ñumen tijicñayob mu' bʌ i yu-
bibeñob i t'an Dios mu' bʌ i jac'ob,
che'en.

Yomob i q'uel i yejtal i p'ʌtʌlel Jesús
(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

29 Che' bʌ tsi' tempayob i bʌ
ba'an Jesús tsa' caji i yʌl: Jontolob
jini winicob x'ixicob año' bʌ wʌle.
Woli' sʌclañob i yejtal c p'ʌtʌlel.
Ma'anic mi caj i yʌq'uentelob i
q'uel, jini jach i yejtal c p'ʌtʌlel
tsa' bʌ pʌsle ti Jonás. 30 Che'
bajche' tsa' pʌsbentiyob nínivejob
i yejtal c p'ʌtʌlel ti Jonás, che'
ja'el mi caj i pʌstʌl i Yalobil Winic
cha'an mi' ñopob año' bʌ ti pañimil
wʌle. 31 Jini x'ixic tsa' bʌ i cha'le
yumʌl ya' ti Sur mi caj i wa'tʌl ti'
q'uiñilel melo'mulil yic'ot jini wini-
cob año' bʌ ti pañimil wʌle. Mi
caj i subeñob i mul. Come jini
x'ixic tsa' tili ti ñajtʌl cha'an mi'
cʌmben i ña'tʌbal Salomón. Aw-
ilan, wʌ'an ñumen ñuc bʌ bajche'
Salomón. 32 Jini winicob ch'oyolo'
bʌ ti Nínive, mi caj i wa'tʌlob ti'
q'uiñilel melo'mulil yic'ot jini año'
bʌ ti pañimil wʌle. Mi caj i subeñob
i mul. Come tsi' cʌyʌyob i mul che'
bʌ tsi' cha'le subt'an Jonás. Awilan,
wʌ'an ñumen ñuc bʌ bajche' Jonás.

Lámpara cha'an lac bʌc'tal
(Mt. 5.15; 6.22-23)

33 Ma'anic majqui mi' muc can-
dil che' tsuc'bilix. Ma'anic mi'
ñup' ti chiquib. Mi' joc'chocon ti'
joc'lib cha'an mi' pʌsbeñob i c'ʌc'al
jini mu' bʌ i yochelob. 34 Jini a
wut lámparajʌch cha'an a bʌc'tal.
Mi weñʌch a wut ma' wen q'uel i
sʌclel pañimil. Mi mach wenic a
wut añet ti ac'ʌlel. 35 Q'uele che'
jini, ame i'ic'ic ma' q'uel i sʌclel
pañimil. 36 Mi añet ti' sʌclel pañimil
mi mach i cha'añetic ac'ʌlel, puro i
sʌclel pañimil ma' pʌs che' bajche'
lámpara. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

Jesús tsi' tiq'ui fariseojob yic'ot sts'ijbayajob
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

37 Che' bʌ tsi' cha'le t'an Jesús,
juntiquil fariseo tsi' pʌyʌ cha'an
mi' cha'len we'el yic'ot. Tsa' ochi
Jesús. Tsa' buchle ti' t'ejl mesa.
38 Jini fariseo leco tsi' q'uele Jesús
come ma'anic tsi' ñaxan poco i c'ʌb
che' bʌ tsa' caji ti we'el. 39 Lac Yum
tsi' sube: Jatetla, fariseojet bʌ la, mi
la' wen pocben i pat jini vaso yic'ot
latu, pero but'ul la' pusic'al ti xujch'
yic'ot cabʌl jontolil. 40 Tontojetla.
Jini tsa' bʌ i mele la' bʌc'tal, ¿mach
ba anic tsi' mele la' pusic'al ja'el?
41 Aq'ueñob p'ump'uño' bʌ chuqui
an la' cha'an, che' jini, sʌc pe-
jtelel chuqui mi caj a q'uel. 42 ¡Mi
caj la' taj wocol, fariseojob! Mi
la' wʌq'uen Dios i diezmojlel jini
pimel i c'aba' menta, yic'ot ruda,
yic'ot jujunchajp pimel, pero mi la'
junyajlel ñusan toj bʌ meloñel yic'ot
i c'uxbiya Dios. Mach yomic mi la'
cʌy la' wʌq'uen i diezmojlel tac la'
chubʌ'an, pero yom mi la' p'is ti
wenta ili ñuc tac bʌ. 43 ¡Mi caj la' taj
wocol fariseojob! come mi la' mu-
lan ñaxan bʌ buchlibʌl ti sinagoga.
Mi la' mulan la' wʌq'uentel cabʌl
cortesía ba'an choñoñibʌl. 44 ¡Mi caj
la' taj wocol sts'ijbayajob, fariseo-
job, cha'p'ejl jach la' pusic'al! La-
jaletla bajche' mucoñibʌl mach bʌ
tsiquilic. Winicob mi' cha'leñob
xʌmbal ti' pam che' mach yujilobic,
che'en.

45 Juntiquil xcʌntesa mandar
tsi' sube Jesús: Maestro, che' ma'
cha'len t'an bajche' jini wolix a
wʌ'leñon lojon ja'el, che'en. 46 Jesús
tsi' yʌlʌ: ¡Mi caj la' taj wocol ja'el,
xcʌntesa mandaret bʌla! Mi la'
wʌq'ueñob winicob al bʌ i cuch
mach bʌ mejlic i lʌt'ob. Pero jatetla,
ma'anic mi la' tʌl jini cuchʌl mi
ti junts'ijtic i yal la' c'ʌb. 47 ¡Mi
caj la' taj wocol! Come mi la'
melbeñob i yotlel ch'ujlelʌl jini

x'alt'añob tsʌnsʌbilo' bʌ i cha'an
la' ñojte'el. 48 Woli la' tsictesan la'
bʌ. Woli la' lon ña'tan uts'at bajche'
tsi' meleyob la' ñojte'el. Come
isujm la' ñojte'el tsi' tsʌnsayob
x'alt'añob. Jatetla mi la' melbeñob
jini x'alt'añob i yotlel ch'ujlelʌl.
49 Jini cha'an, Dios ja'el tsa'ix i yʌlʌ
ti' ña'tʌbal: "Mi caj c chocbeñetla
majlel x'alt'añob yic'ot apóstolob.
Ojlil mi caj la' tsʌnsañob. Ojlil mi
caj la' tic'lañob", che'en. 50-51 Jini
cha'an jini año' bʌ ti pañimil wʌle
mi caj i tojbeñob i mul jini tsa'
bʌ i tsʌnsayob x'alt'añob c'ʌlʌl ti'
cajibal pañimil che' bʌ tsa' tsʌnsʌnti
Abel, c'ʌlʌl tsa' tsʌnsʌnti Zacarías.
Zacarías tsa' tsʌnsʌnti ya' ti' tojel
Templo ti junwejl jini pulʌntib.
Isujm mic subeñetla, jini año' bʌ
ti pañimil wʌle mi caj i tojob.
52 ¡Mi caj la' taj wocol, xcʌntesa
mandarob! Come mach la' womic
la' wʌq'ueñob i tajob i ña'tʌbal.
Jatetla, ma'anic tsa' ochiyetla. Che'
ja'el, tsa' la' mʌcta jini woliyo'
bʌ ti ochel. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.
53 Che' bʌ tsa' ujti ti t'an Jesús,
jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob,
maña jax tsi' pejcayob. Cabʌl
chuqui tsa' caji i c'ajtibeñob Jesús
cha'an mi' yʌquiñob ti' t'an. 54 Tsi'
chʌcʌ ñich'tʌbeyob i t'an cha'an mi'
jop'beñob i mul.

12

I levadura fariseojob

1 Ti jim bʌ ora tsi' tempayob i bʌ
wen cabʌl winicob x'ixicob jinto
che' wolix i t'uchtʌbeñob i bʌ i
yoc. Jesús tsa' caji i ñaxan pejcan
xcʌnt'añob i cha'an. Tsi' yʌlʌ: Chʌcʌ
q'uele la' bʌ cha'an i levadura
fariseojob, jiñʌch i cha'p'ejlel i
pusic'al. 2 Come ma'anic mosol tac
bʌ mach bʌ anic mi' caj ti pʌstʌl.
Ma'anic mucul tac bʌ mach bʌ
anic mi' caj ti ña'tʌntel. 3 Mi caj i
yubintel ti jamʌl chuqui tac tsa' la'
subu ti mucul. Chuqui tac tsa' la'
wʌlʌ mi' caj ti sujbel ti pejtelel otot.

¿Majqui yom mi lac bʌc'ñan?
(Mt. 10.26-31)

4 Mic subeñetla, c pi'ʌlob, mach
mi la' bʌc'ñan jini mu' bʌ i tsʌnsan
la' bʌc'tal pero ti wi'il ma'anix
chuqui mi mejlel i tumbeñetla.
5 Mi caj c wʌn subeñetla majqui
yom mi la' bʌc'ñan. Yom mi
la' bʌc'ñan jini am bʌ i p'ʌtʌlel
cha'an mi' choquetla ochel ti
c'ajc che' mi' yʌq'uetla ti chʌmel.
Isujm mic subeñetla, jini jach
yom mi la' bʌc'ñan. 6 ¿Mach ba
mi' chojñel jo'cojt xpuruwoc ti
cha'p'ejl taq'uin? Mach ñajʌyemic
mi juncojtic ti' pusic'al Dios. 7 Che'
ja'el, tsicbil i tsutsel la' jol. Jini
cha'an mach mi la' cha'len bʌq'uen.
Come jatetla, ñumen an la' c'ʌjñibal
bajche' cabʌl xpuruwoc.

Yom mi lac subeñob winicob mi
tsa' lac ñopo Jesús
(Mt. 10.19-20, 32-33; 12.31-32)

8 Mic subeñetla: Majqui jach mi'
sub i bʌ ti' tojlel winicob x'ixicob
cha'an i cʌñʌyʌch i Yalobil Winic
joñon ja'el mi caj c sub ya' ti' to-
jlel i yángel Dios j cʌñʌyʌch jini
winic ja'el. 9 Majqui jach mi'
subeñob winicob x'ixicob mach i
cʌñʌyonic, mi' caj ti sujbel ya' ti'
tojlel i yángelob Dios cha'an mach
cʌñʌlic jini winic ja'el. 10 Majqui
jach mi' cha'len t'an ti' contra i
Yalobil Winic mi caj i ñusʌbentel
i mul. Majqui jach mi' cha'len
p'ajoñel ti' contra jini Ch'ujul bʌ
Espíritu ma'anic mi caj i ñusʌbentel
i mul. 11 Che' mi' pʌyetla majlel
ti sinagoga tac ti' tojlel yumʌlob
yic'ot año' bʌ i ye'tel, mach la' mel
la' pusic'al cha'an bajche' mi' caj
ti loq'uel la' t'an yic'ot bajche' mi
caj la' jac', yic'ot chuqui mi caj la'
sub. 12 Come jini Ch'ujul bʌ Espíritu
mi caj i cʌntesañetla ti jim bʌ ora
chuqui yom mi la' sub. Che' tsi' yʌlʌ
Jesús.

Lajiya cha'an wen chumul bʌ
winic

13 Che' motocñayob winicob
x'ixicob juntiquil tsi' sube Jesús:
Maestro, suben jini cʌscun cha'an
mi' t'oxbeñon i chubʌ'an c tat,
che'en. 14 Jesús tsi' sube jini winic:
¿Am ba que'tel ti meloñel cha'an
mic t'oxbeñetla la' chubʌ'an?
che'en. 15 Tsi' subeyob: Chʌcʌ
q'uele la' bʌ cha'an ma'anic chuqui
tac mi la' tsʌjyun. Mach cuxulobic
winicob cha'an ti cabʌl i chubʌ'an,
che'en. 16 Jesús tsi' subeyob ja'el
jini lajiya. Tsi' yʌlʌ: Awilan, tsi'
wen ac'ʌ i wut pejtelel chuqui tsi'
pʌc'ʌ ti lum juntiquil wen chumul
bʌ winic. 17 Jini winic tsa' caji i
bajñel ña'tan ti' pusic'al: "¿Chuqui
mi caj c mel? Come ma'anix i yotlel
ba' mic lot i wut c pʌc'ʌb. 18 An
chuqui mi caj c mel. Mi caj c jem
i yotlel tac. Mi caj c cha' mel ñumen
colem bʌ. Ya' mi caj c lot pejtelel i
wut c pʌc'ʌb yic'ot c chubʌ'an. 19 Mi
caj c bajñel ña'tan tic pusic'al: Cabʌl
jax c chubʌ'an lotbil cha'an mij c'ʌn
ti cabʌl jab. La' j c'aj co. La' j c'ux
c waj. La' c jap chuqui com. La'
cubin i tijicñʌyel c pusic'al". Che'
tsi' yʌlʌ jini winic. 20 Dios tsi' sube
jini winic: "Tontojet, ti jini jach bʌ
ac'ʌlel talob i pʌy majlel a ch'ujlel.
Che' jini, ¿majqui i cha'an pejtelel a
chubʌ'an tsa' bʌ a tempa?" che'en.
21 Junlajal jini mu' bʌ i p'ojlesan
cabʌl i chubʌ'an cha'an mi' bajñel
c'ʌn, pero ma'anic chuqui mi' taj ti
Dios, che'en Jesús.

Mel pusic'al yic'ot tsic pusic'al
(Mt. 6.19-21, 25-34)

22 Jesús tsi' sube xcʌnt'añob i
cha'an: Jini cha'an mic subeñetla,
mach mi la' mel la' pusic'al cha'an
la' cuxtʌlel wʌ' ti pañimil, mi cha'an
chuqui mi la' c'ux, mi cha'an
chuqui mi la' xoj. 23 Ñumen i
c'ʌjñibal la' bʌc'tal bajche' la' pislel.
24 Ña'tanla jini xwachin. Ma'anic
mi' cha'len pac' mi c'ajbal. Ma'anic
i yotlel ba' mi' tempan i buc'bal.
Dios mi yʌq'uen i buc'bal. ¿Mach
ba ñumen c'uxbibiletic la bajche'
te'lemut? 25 ¿Am ba majch mi
mejlel i ñumen chan'an cha'an
ti cabʌl mel pusic'al? Ma'anic.
26 Mach mejlic la' mel chuqui tac
mach ñuquic ti' melol. ¿Chucoch che'
jini, mi la' mel la' pusic'al cha'an
jini yan tac bʌ?

27 Ña'tanla bajche' mi' colel jini
sʌsʌc bʌ i nich pimel. Ma'anic mi'
cha'len e'tel, mi ñoq'uijel. Pero mic
subeñetla, mach yoque i t'ojolic i
pislel Salomón ti pejtelel i ñuclel
bajche' i nich jini pimel. 28 I t'ojol
jax mi' mel pimel Dios, jini pimel
cuxul bʌ wʌle ti jamil mu' bʌ caj
i chojquel ti c'ajc ti yijc'ʌlal. Mi
che' mi' mel, ¿mach ba muq'uic i
yʌq'ueñetla chuqui mi la' xoj jatetla
mach bʌ anic mi la' ñop ti pejtelel la'
pusic'al? 29 Mach la' mel la' pusic'al
cha'an chuqui mi caj la' cu'x mi
chuqui mi caj la' jap. Mach mi la'
tsic la' pusic'al. 30 Come pejtelel
ili tac mi' sʌclañob ti pañimil. Yu-
jil la' Tat pejtelel chuqui tac yom
la' cha'an. 31 Jini cha'an sajcanla
i yumʌntel Dios. Che' jini mi caj
la' wʌq'uentel pejtelel chuqui tac
yom.

32 Mach mi la' cha'len bʌq'uen
anquese mach cabʌleticla come la'
Tat tsi' pʌyʌyetla ti' yumʌntel, come
che'ʌch yom i pusic'al. 33 Choño
la' chubʌ'an. Aq'uen la' chubʌ'an
p'umpuño' bʌ. Melela i yajñib la'
taq'uin mach bʌ anic mi' ñox'an.
Tempan la' chubʌ'an ti panchan
ba' ma'anic mi' jilel, ba' ma'anic
mi' yochelob xujch', ba' ma'anic
mi' jisan motso'. 34 Baqui jach
tempʌbil la' chubʌ'an ya' mi la' teñe
ac' la' pusic'al.

Xuc'ul bʌ x'e'tel

35 Yom chajpʌbiletla. Yom
tsuc'bil la' lámpara. 36 Ajñenla
bajche' mi' yajñelob x'e'telob woli
bʌ i pijtañob i yum mu' bʌ i cha' tilel
ti' yotot che' mi' yujtel i q'uiñilel
ñujpuñijel. Che' jini, che' mi' c'otel

i pejcañob ti' yotot, mi' jambeñob
ti ora. 37 Tijicñayob jini x'e'telob
woli bʌ i pijtañob i yum che' mi'
tilel. Isujm mic subeñetla, i yum mi
caj i chajpan i bʌ. Mi caj i subeñob
buchtʌl ti c'ux waj jini x'e'telob i
cha'an. Mi caj i tilel i yʌq'ueñob i
bʌl i ñʌc'. 38 Mi tsa' tili i yum che'
yomix i taj ojlil ac'ʌlel o mi che'
ñumenix ti ojlil ac'ʌlel, tijicñayob
jini x'e'telob mu' bʌ i tajtʌlob che'
woliyob ti pijt. 39 Pero ña'tanla yom
yʌxʌl la' wo. Tsa'ic i ña'ta i yum otot
baqui ora mi' tilel xujch', isujm tsi'
chʌcʌ q'uele i yotot cha'an ma'anic
mi' jambentel. 40 Yom chajpʌbiletla
ja'el, come tal i Yalobil Winic ti'
yorajlel che' mach yʌxʌlic la' wo.

Jontol bʌ xe'tel
(Mt. 24.45-51)

41 Pedro tsa' caji i c'ajtiben: C
Yum, jini t'an mu' bʌ a sub ti lajiya,
¿woli ba a subeñon lojon, o woli ba
a suben pejtelel winicob x'ixicob?
che'en. 42 Lac Yum tsi' yʌlʌ: ¿Ma-
jqui jini xuc'ul bʌ xq'uel e'tel am bʌ
cabʌl i ña'tʌbal? Jini xq'uel e'tel tsa'
aq'uenti i ye'tel ti' yum cha'an mi'
yʌq'ueñob i bʌl i ñʌc' jini año' bʌ ti'
yotot che' ti' yorajlel. 43 Tijicña jini
x'e'tel uts'at bʌ woli' mel che' mi'
sujtel i yum. 44 Isujm mic subeñetla,
i yum mi caj i yʌq'uen ti' wenta
pejtelel i chubʌ'an. 45 Mi tsi' yʌlʌ
ti' pusic'al jini x'e'tel: "Jal to tal
c yum", mi che'en, mi tsa' caji i
jats' jini x'e'telob, winicob yic'ot
x'ixicob, mi tsi' bajñel cha'le we'el
uch'el, mi tsa' caji ti yʌc'ʌjel, 46 che'
jini mi caj i c'otel i yum jini x'e'tel
ti jump'ejl q'uin che' mach yʌxʌlic
i yo, che' ti yorajlel mach ña'tʌbilic
i cha'an. Mi caj i yʌc' ti tojmulil.
Mi caj i yotsan ba' añob jini mach
bʌ xuc'ulobic. 47 Come jini x'e'tel
tsi' ña'ta chuqui yom i yum, pero
ma'anic tsi' chajpa i bʌ cha'an mi'
mel. Jini cha'an cabʌl mi caj i ja-
jts'el ti asiyal. 48 Jini x'e'tel mach
bʌ cʌñʌlic i cha'an chuqui yom i
yum, mi tsi' mele chuqui mach
wenic, ts'ita jach mi caj i jajts'el ti
asiyal. Jini cabʌl bʌ mi' yʌq'uentel
ti' majtan, cabʌl an ti' wenta cha'an
mi' c'ʌn ti uts'at. Che' cabʌl mi'
yʌq'uentel ti' wenta, ñumen cabʌl
mi caj i c'ajtibentel.

Mi' t'oxob i bʌ cha'an Jesús
(Mt. 10.34-36)

49 Tsa' tiliyon cha'an mic choc
tilel c'ajc ti pañimil. Tijicñayon tsa'ic
tsujq'ui. 50 An wocol mu' bʌ c wersa
ñusan mu' bʌ caj i tilel che' bajche'
but'ja'. Cabʌl wolic cha'len tsic pu-
sic'al jinto mi' yujtel. 51 ¿Woli ba
la' lon ña'tan tsa' tiliyon cha'an mic
ñʌch'chocon jini año' bʌ ti pañimil?
Mic subeñetla mach cha'anic jini.
Tsa' tiliyon cha'an mi cʌq'ueñob
i t'oxob i bʌ. 52 Wʌle, c'ʌlʌl ti'
jilibal mi caj i t'oxob i bʌ año' bʌ
ti jujump'ejl otot. Mi an jo'tiquil,
mi' t'oxob i bʌ uxtiquil ti' contra
cha'tiquil, cha'tiquil ti' contra ux-
tiquil. 53 Mi caj i t'oxob i bʌ i tat ti'
contra i yalobil, i yalobil ti' contra i
tat, i ña' ti' contra i yixic'al, i yixic'al
ti' contra i ña', i yʌ'lib ti' contra i
yʌ'lib, che'en Jesús.

¿Chucoch ma'anic mi la' na'tʌben i
sujmlel jini woli bʌ ti ujtel?
(Mt. 16.1-4; Mr. 8.11-13)

54 Tsi' sube winicob x'ixicob ja'el:
Che' mi la' q'uel jump'ejl tocal mu'
bʌ i loq'uel tilel ba' mi' bʌjlel q'uin,
ti ora mi la' wʌl tal ja'al. Isujm,
che'ʌch mi' yujtel. 55 Che' mi' tilel
ic' loq'uem bʌ ti sur, mi la' wʌl mux
i tilel ticwal. Che'ʌch mi yujtel.
56 ¡Cha'p'ejl jach la' pusic'al! Mi la'
ña'tʌben i sujmlel chuqui tac mi la'
q'uel ti pañimil yic'ot ti panchan.
¿Chucoch mach mejlic la' ña'tʌben i
sujmlel jini woli bʌ ti ujtel wʌle?

Ñopo a mel a bʌ yic'ot a contra
(Mt. 5.25-26)

57 ¿Chucoch ma'anic mi la' ña'tan
ti la' bajñelil chuqui toj? 58 Che'
ma' majlel ba'an jini am bʌ i ye'tel,

ñopo a mel a bʌ yic'ot a contra che' temel añetla ti bij cha'an ma'anic mi' wersa pʌyet majlel ba'an xmel mulil. Che' jini, jini xmel mulil mi caj i yʌq'uet ti' c'ʌb xcʌnta cárcel. Jini xcʌnta cárcel mi caj i yotsañet ti mʌjquibʌl. 59 Mic subeñet, ma'anic mi caj a loq'uel ya'i jinto ma' toj. Ma'anic mi caj a cʌybentel mi jump'ejlic centavo. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

13

Mi ma'anic mi la' cʌy la' mul mi caj la' jilel

1 Ti jim bʌ ora ya' añob cha'tiquil uxtiquil tsa' bʌ i subeyob Jesús chuqui tsi' mele Pilato che' bʌ tsi' tsʌnsa galileojob. Tsi' xʌbeyob i ch'ich'el galileojob yic'ot i ch'ich'el jini tsʌnsʌbil bʌ i majtan tsa' bʌ i yʌq'ueyob Dios. 2 Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Mu' ba la' wʌl ñumen cabʌl i mul ili galileojob bajche' i mul pejtelel i pi'ʌlob cha'an che'ʌch tsa' ujtiyob bajche' jini? 3 Mic subeñetla, ma'anic. Mi ma'anic mi la' cʌy la' mul che'ʌch mi caj la' jilel ja'el ti la' pejtelel. 4 Jixcu jini waxʌclujuntiquilob tsa' bʌ chʌmiyob che' bʌ tsa' tejñiyob ti chan bʌ ts'ajc che' bʌ tsa' yajli ya' ti Siloé. ¿Mu' ba la' wʌl ñumen cabʌl i mul bajche' pejtelel chumulo' bʌ ti Jerusalén? 5 Mic subeñetla, ma'anic. Mi ma'anic mi la' cʌy la' mul che'ʌch mi caj la' jilel ja'el ti la' pejtelel, che'en Jesús.

Lajiya cha'an higuera te' mach bʌ anic i wut

6 Tsi' subeyob ti lajiya: Juntiquil winic an i cha'an higuera te' pʌc'bil ti' ts'usubil. Tsa' tili i q'uel mi anix i wut. Ma'anic tsi' taja. 7 Tsi' sube xcʌnta ts'usubil: "Awilan, uxp'ejlix jab wolic tilel cha'an mij q'uel mi anix i wut higuera te'. Ma'anic tsac tajbe. Seq'uex. ¿Chuqui to i ye'tel mi' chʌn mʌctan lum?" che'en. 8 Jini xcʌnta tsi' jac'be i yum: "La' to ajñic yambʌ jab jinto mic joy picben i yebal. Mi caj cotsʌben i ta' alʌc'ʌl. 9 Mi tsi' yʌc'ʌ i wut, uts'at. Mi ma'anic mi' yʌc' i wut, ti wi'il mi caj a sec'". Che' tsi' yʌlʌ jini winic, che'en Jesús.

Jesús tsi' lajmesa x'ixic ti' q'uiñilel c'aj o

10 Ti' q'uinilel c'aj o tsa' caji ti cʌntesa Jesús ti sinagoga. 11 Awilan, ya'an x'ixic am bʌ i c'amʌjel. Waxʌclujump'ejl (18) jab ma'anic tsa' mejli i toj'esan i pat cha'an i xibʌjlel. C'uchucña tsi' cha'le xʌmbal. 12 Jesús tsi' pʌyʌ tilel jini x'ixic che' bʌ tsi' q'uele. Tsi' sube: X'ixic lajmesʌbiletix ti a c'amʌjel, che'en. 13 Tsi' yʌc'ʌ i c'ʌb ti jini x'ixic. Ti ora, tsa' toj'esʌbenti i pat. Tsi' tsictesa i ñuclel Dios. 14 Tsa' mich'a i yum sinagoga, come Jesús tsi' cha'le lajmesaya ti' q'uiñilel c'aj o. Tsi' subeyob winicob x'ixicob: Wʌcp'ejl q'uin mi lac cha'len e'tel. Ti jim bʌ ora yom mi la' tilel cha'an mi la' lajmesʌntel, mach ti' q'uiñilelic c'aj o, che'en. 15 Lac Yum tsi' sube: Cha'chajp jax la' pusic'al ti jujuntiquiletla. ¿Mach ba muq'uic a tic jini tat wacax yic'ot a burro ba' cʌchʌl ti' buc'ujib che' ti' q'uiñilel c'aj o cha'an ma' pʌy majlel ba' mi' jap ja'? 16 ¿Mach ba yomic mi' yʌjq'uel ti colel ti' q'uiñilel c'aj o ili x'ixic, i yalobil Abraham chucbil bʌ i cha'an Satanás waxʌclujump'ejl jab? che'en. 17 Che' bʌ tsi' subu ili t'an, tsi' cha'leyob quisin pejtelel i contrajob. Pejtelel winicob x'ixicob tijicña jax tsi' yubiyob cha'an pejtelel jini ñuc tac bʌ i melbal Jesús.

Lajiya cha'an i pac' mostaza yic'ot levadura

(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)

18 Jesús tsi' yʌlʌ: ¿Bajche' yilal i yumʌntel Dios? ¿Chuqui yic'ot mi mejlel c lajin? 19 Lajalʌch bajche' i bʌc' mostaza tsa' bʌ i ch'ʌmʌ winic. Tsi' wejch'u ti lum. Tsa' coli. Tsa'

ochi ti colem te'. Tsa' tili te'lemut.
Tsi' meleyob i c'u' tac ti' c'ʌb jini te',
che'en Jesús. 20 Tsi' cha' alʌ: ¿Chuqui
yic'ot mi mejlel c lajin i yumʌntel
Dios? 21 Lajalʌch bajche' levadura
tsa' bʌ i ch'ʌmʌ juntiquil x'ixic. Tsi'
yotsa ti uxp'is harina, jinto tsi' xaxa
ti pejtelel, che'en Jesús.

Ch'o'ch'oc bʌ i ti' otot
(Mt. 7.13-14, 21-23)

22 Tsa' ñumi majlel Jesús ti pejtelel
tejclum yic'ot ti xchumtʌl tac. Tsi'
cha'le cʌntesa che' woli' majlel ti
Jerusalén. 23 Juntiquil tsi' sube: C
Yum, ¿mach ba anic jaytiquilob mu'
bʌ i coltʌntelob? che'en. Jesús tsi'
subeyob: 24 Cha'lenla wersa cha'an
mi la' wochel ti ch'o'ch'oc bʌ i ti'.
Come mic subeñetla cabʌlob mi caj
i ñopob ochel pero ma'anic mi caj
i mejlelob. 25 I yum otot mi caj i
ch'ojyel i ñup'ben i ti' otot. Ti wi'il
mi caj la' wa'tʌl ti' pat otot. Mi caj
la' pejcan i yum ya' ti' ti' otot. Mi caj
la' wʌl: "C Yum, c Yum, jambeñon
lojon", che'etla. I yum otot mi caj
i subeñetla: "Mach cujilic baqui
ch'oyoletla", che'en. 26 Mi caj la'
wʌl: "Tsac cha'le lojon we'el uch'el
ti a tojlel. Jatet tsa' cha'le cʌntesa ti
yojlil c tejclum tac lojon", che'etla.
27 I yum otot mi caj i subeñetla:
"Mic subeñetla, mach cujilic baqui
ch'oyoletla. Loq'uenla tic tojlel pe-
jteleletla mu' bʌ la' cha'len jonto-
lil", che'en. 28 Ya' mi la' caj ti cabʌl
uq'uel yic'ot quech'ecña i bʌquel
la' wej, che' mi la' q'uel Abraham
yic'ot Isaac yic'ot Jacob yic'ot pe-
jtelel x'alt'añob ti' yumʌntel Dios
che' chocbiletixla. 29 Mi caj i tilelob
cabʌl ch'oyolo' bʌ ti' pasibal q'uin
yic'ot ti' bʌjlibal q'uin yic'ot ti norte
yic'ot ti sur. Mi caj i buchtʌlob
ti' t'ejl mesa ya' ti' yumʌntel Dios.
30 Awilan, an wi'ilobix bʌ mu' bʌ
caj i c'axelob majlel ti ñaxan. An
ñaxaño' bʌ mu' bʌ caj i cʌytʌlob ti
wi'ipat, che'en Jesús.

Tsi' subeyob Jesús chuqui yom i cha'len Herodes
(Mt. 23.37-39)

31 Ti jini jach bʌ q'uin tsa' tiliyob
fariseojob. Tsi' subeyob Jesús:
Cucu, loq'uen wʌ'i come Herodes
yom i tsʌnsañet, che'ob. 32 Jesús
tsi' subeyob: Cucula, subenla jini
wax: "Awilan, mic choc loq'uel
xibajob. Mic cha'len lajmesaya
wʌle yic'ot ijc'ʌl. Ti yuxp'ejlel
q'uin mi cujtesan que'tel". Che'ʌch
yom ma' suben. 33 Wersa mic
cha'len xʌmbal wʌle, yic'ot ijc'ʌl,
yic'ot chabi come mach mejlic
ti tsʌnsʌntel x'altan ti yambʌ
tejclum, ya' jach ti Jerusalén.
34 Jerusalén, Jerusalén, mu' bʌ a
tsʌnsan x'alt'añob, mi la' jul ti xajlel
jini chocbilo' bʌ tilel ba' añetla.
Anix jayyajl com c tempan la'
walobilob che' bajche' mi' luts'
i yal jini ña'a mut, pero mach
la' womic. 35 La' wilan, jocholix
tsa' cʌle la' wotot. Mic subeñetla
ma'anic mi caj la' q'uelon jinto mi'
tilel i yorajlel che' mi caj la' wʌl:
"La' sujbic i ñuclel jini woli bʌ i tilel
ti' c'aba' lac Yum". Che'ʌch mi caj
la' wʌl, che'en Jesús.

14

Jesús tsi' lajmesa winic sijt'em bʌ i bʌc'tal

1 Ti jump'ejl i q'uiñilel c'aj o che'
bʌ tsa' ochi Jesús ti c'ux waj ti'
yotot fariseo am bʌ i ye'tel ti yumʌl,
jini winicob tsi' chʌcʌ q'ueleyob.
2 Awilan, ya'an juntiquil winic ti'
tojel Jesús, sijt'em i bʌc'tal. 3 Jesús
tsi' sube fariseojob yic'ot xcʌntesa
mandarob: ¿Chuqui mi' yʌl man-
dar? ¿Tic'bil ba lajmesaya che' ti'
yorajlel c'aj o? che'en. 4 Ma'anic
tsi' jac'ʌyob. Jesús tsi' pʌyʌ tilel
jini winic. Tsi' lajmesa. Tsi' sube
majlel. 5 Jesús tsi' pejcayob. Tsi'
subeyob: Mi an la' walobil, o mi
an la' cha'an tat wacax, mi tsa' yajli
ti ch'en, ¿mach ba muq'uic la' bʌc'
chuc loq'uel anquese i yorajlel c'aj

o? che'en. 6 Ma'anic tsa' mejli i
jac'beñob i t'an.

Jini pʌybilo' bʌ ti mel q'uin

7 Che' bʌ tsi' q'uele wolix i
yajcañob ñaxan bʌ buchlibʌl ti
mesa jini pʌybilo' bʌ ti q'uiñijel,
Jesús tsa' caji i subeñob ti lajiya:
8 Che' pʌybilet majlel ti c'ux waj
ba' woliyob ti q'uinijel cha'an
ñujpuñijel, mach ma' buchtʌl
ti ñaxan bʌ buchlibʌl. Ma'tica
an yambʌ pʌybil bʌ ñumen ñuc
bajche'et. 9 Che' mi' tilel i yum
q'uin tsa' bʌ i pʌyʌyetla tilel ti
la' cha'ticlel, mi caj i subeñet
cha'an ma' wʌq'uen a buchlib ili
winic. Che' jini quisintic mi caj a
wubin che' ma' majlel ti buchtʌl
ti jini cojix bʌ buchlibʌl. 10 Che'
pʌybilet majlel ti q'uiñijel, cucu,
buchi' ti wi'ilix bʌ buchlibʌl. Che'
julemix jini tsa' bʌ i pʌyʌyet tilel ti
q'uiñijel tic'ʌl mi' subeñet: "Queran,
la' ti buchtʌl ti ñumen uts'at bʌ
buchlibʌl", che'en. Che' jini, ñuc mi
caj a q'uejlel ti' wut jini buchulo' bʌ
ti' t'ejl mesa. 11 Majqui jach chan
mi' mel i bʌ mi caj i peq'uesʌntel.
Majqui pec' mi' mel i bʌ mi caj i
chañ'esʌntel. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

12 Jesús tsi' sube ja'el jini winic
tsa' bʌ i pʌyʌ tilel ti q'uiñijel: Che'
ma' mel q'uin, mach ma' pʌy tilel
a cʌñʌyo' bʌ, mi a wijts'iñob, mi
a pi'ʌlob, mi jini wen chumulo'
bʌ, ame i cha' pʌyetob majlel
ti q'uiñijel. Che' jini ma' cha'
q'uextʌbentel. 13 Che' ma' mel
q'uin, pʌyʌ tilel jini mach bʌ añobic
i chubʌ'an, yic'ot mach bʌ weñobic
i c'ʌb, yic'ot mach bʌ weñobic i
yoc yic'ot xpots'ob. 14 Mi caj a taj
i tijicñʌyel a pusic'al come mach
mejlic i cha' q'uextʌbeñet. Mi
caj a q'uextʌbentel che' mi' cha'
ch'ojyelob jini tojo' bʌ, che'en Jesús.

Lajiya cha'an winic tsa' bʌ i mele colem q'uin

(Mt. 22.1-10)

15 Che' bʌ tsi' yubi juntiquil
buchul bʌ ti' t'ejl mesa ba'an Jesús,
tsi' sube: Tijicña jini mu' bʌ i c'ux
waj ti' yumʌntel panchan, che'en.
16 Jesús tsi' sube: Juntiquil winic
tsi' mele colem q'uin. Tsi' pʌyʌ tilel
cabʌlob. 17 Ti' yorajlel q'uin tsi'
choco majlel x'e'tel i cha'an cha'an
mi' suben jini pʌybilo' bʌ: "La'ix
cula. Laj chajpʌbilix", che'en.
18 Tsa' cajiyob ti t'an cha'an mach
yomobic majlel. Jini ñaxan bʌ tsi'
yʌlʌ: "Tsac mʌñʌ lum. Wersa mic
majlel j q'uel c lum. Awocolic mach
mejlicon ti majlel j q'uel q'uin",
che'en. 19 Yambʌ tsi' yʌlʌ: "Tsac
mʌñʌ lujuncojt tat wacax. Sami j
q'uel mi wen yujil e'tel. Awocolic
mach mejlicon", che'en. 20 Yambʌ
tsi' yʌlʌ: "Tsa' ujtiyon ti ñujpuñel.
Jini cha'an mach mejlicon ti majlel
j q'uel q'uin", che'en. 21 Tsa' sujti
jini x'e'tel. Tsi' laj sube i yum
bajche' tsa' ujti. Mich'ix i yum otot,
tsi' sube x'e'tel i cha'an: "Cucu ti
ora ti choñoñibʌl yic'ot ti calle ya'
ti tejclum. Pʌyʌ tilel jini mach
bʌ añobic i chubʌ'an, yic'ot mach
bʌ weñobic i c'ʌb, yic'ot mach bʌ
weñobic i yoc, yic'ot xpots'ob",
che'en. 22 Jini x'e'tel tsi' sube i yum:
"Che'ʌch tsac cha'le bajche' tsa'
subeyon. An to jochol bʌ buchlibʌl
tac", che'en. 23 I yum tsi' sube:
"Cucu ti colem bij yic'ot ti mucu bij.
Yom ma' wersa pʌyob tilel cha'an
mi' bujt'el cotot. 24 Come jini ñaxan
pʌybilo' bʌ tilel ti q'uiñijel ma'anic
mi caj i wis c'uxob jini we'elʌl tsa'
bʌ c mele, mi juntiquilic", che'en.
Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

Jini mu' bʌ i ch'ʌm i cruz i tsajcan Jesús

(Mt. 10.37-38)

25 Motocñayob tsa' majliyob yic'ot
Jesús. Tsi' sutq'ui i bʌ Jesús i
q'uelob. Tsi' subeyob: 26 Mi an
majqui mi' ñochtañon mach bʌ anic
mi' ts'a'len i tat, i ña', i yijñam, i
yalobilob, i yijts'iñob, i yʌscuñob, i

chichob, yic'ot i cuxtʌlel ja'el, mach
mejlic ti ochel ti xcʌnt'an c cha'an.
27 Jini mach bʌ anic mi' ch'ʌm i cruz
i tsajcañon, mach mejlic ti ochel ti
xcʌnt'an c cha'an.
28 Mi an majqui yom i mel chan
bʌ q'ueloñib, ¿mach ba ñaxanic mi'
buchtʌl i tsicben i tojol cha'an mi'
ña'tan mi jasʌl i taq'uin cha'an mi'
yujtel i mel? 29 Mi tsi' mele i c'ʌclib
pero mi ma'anic tsa' mejli i yujte-
san, mi caj i wajleñob pejtelel mu'
bʌ i q'uelob. 30 Mi caj i yʌlob: "Jini
winic tsa' caji i wa'chocon chan bʌ
q'ueloñib, pero ma'anic tsa' mejli i
yujtesan", che'ob.
31 Che' ja'el mi an juntiquil
rey mu' bʌ i majlel ti guerra
ti' contra yambʌ rey, ¿mach ba
ñaxanic mi' buchtʌl i ña'tan mi jasʌl
lujump'ejl mil soldadojob cha'an
mi' contrajin junc'al mil mu' bʌ i
tilelob ti' contra? 32 Mi tsi' ña'ta
mach mejlic i cha'an, mi' choc
majlel winic ba'an i contrajob che'
ñajt to añob. Mi' c'ajtibeñob ti wocol
t'an cha'an ma'anic mi' techob
guerra. 33 Che' ja'el, mi an juntiquil
mach bʌ yomic i len cʌy pejtelel i
chubʌ'an, mach mejlic ti ochel ti
xcʌnt'an c cha'an.

Mi tsa' sajti i tsajel ats'am
(Mt. 5.13; Mr. 9.49-50)

34 Uts'at ats'am. Mi tsa' sajti
i tsajel ats'am, ¿bajche' mi caj i
cha' tsaj'esʌntel? 35 Mi tsa' sajti i
tsajel ma'anic i c'ʌjñibal cha'an lum,
mi cha'anic mi' xʌbob yic'ot i ta'
alʌc'ʌl. Winicob mi' chocob. Jini
am bʌ i chiquin cha'an mi' yubin,
la' i yubin. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

15

Sajtem bʌ tiñʌme'
(Mt. 18.10-14)

1 Tsa' caji i tilelob pejtelel xch'ʌm
tojoñelob yic'ot xmulilob ba'an
Jesús cha'an mi yubibeñob i t'an.
2 Jini fariseojob yic'ot sts'ijbayajob
tsa' cajiyob ti wulwul a'leya.
Tsi' yʌlʌyob: Jesús mi' pʌy tilel
xmulilob. Mi' c'ux waj yic'otob,
che'ob. 3 Jesús, tsi' subeyob ili t'an
ti lajiya: 4 Mi an juntiquil winic
am bʌ jo'c'al i tiñʌme', mi tsa' sajti
juncojt, ¿mach ba muq'uic i cʌy
bolonlujuncojt i jo'c'al ti jochol bʌ
lum cha'an mi' majlel i sajcan jini
sajtem bʌ jinto mi' taj? 5 Che' bʌ
tsa'ix i taja, tijicña i pusic'al mi'
yʌc' ti' quejlab. 6 Che' mi' c'otel ti'
yotot, mi' pʌy tilel i cʌñʌyo' bʌ yic'ot
i pi'ʌlob ti chumtʌl. Mi' subeñob:
"Yom tijicñayetla quic'ot, come tsac
taja c tiñʌme' tsa' bʌ sajti", che'en.
7 Mic subeñetla, ñumen tijicñayob
i pusic'al mi' yubiñob jini año'
bʌ ti panchan che' mi' cʌy i mul
juntiquil xmulil. Ts'ita jach mi'
yubiñob cha'an bolonlujuntiquil i
jo'c'al tojo' bʌ mach bʌ añobic i mul.

Lajiya cha'an sajtem bʌ taq'uin

8 Mi tsi' sʌtʌ jump'ejl dracma
juntiquil x'ixic anquese lujump'ejl
dracma i cha'an, ¿mach ba anic mi'
tsuc' c'ajc? ¿Mach ba anic mi' misun
otot? ¿Mach ba anic mi' wen sʌclan
jinto mi' taj? 9 Che' bʌ tsa'ix i taja
mi' pʌy tilel i cʌñʌyo' bʌ yic'ot i
pi'ʌlob ti chumtʌl. Mi' subeñob:
"Yom tem tijicñayetla quic'ot, come
tsac taja jini taq'uin tsa' bʌ c sʌtʌ",
che'en. 10 Che' ja'el mic subeñetla,
tijicñayob i yángelob Dios cha'an
juntiquil xmulil mu' bʌ i cʌy i mul.
Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

Ch'iton tsa' bʌ majli ti ñajtʌl

11 Tsi' yʌlʌ ja'el: Juntiquil winic
an cha'tiquil i yalobil. 12 Jini
ijts'iñʌl bʌ tsi' sube i tat: "C tat,
aq'ueñon a chubʌ'an che' bajche'
c'amel yom mic ch'ʌm", che'en. I
tat tsi' t'oxbeyob i chubʌ'an. 13 Che'
ñumenix cha'p'ejl uxp'ejl q'uin, jini
ijts'iñʌl bʌ i yalobil tsi' ch'ʌmʌ pe-
jtelel i chubʌ'an. Tsa' majli ti ñajt
bʌ lum. Ya'i tsi' lon jisa pejtelel
i chubʌ'an. Tsi' to'o ñusa q'uin ti
mulil. 14 Che' lu' jilemix i taq'uin
tsa' tejchi cabʌl wi'ñal ti jini lum.

Tsa' caji i yubin wi'ñal. 15 Tsa' ma-
jli ti e'tel ba'an juntiquil winic ti
jini lum. Jini winic tsi' choco ma-
jlel ti jamil cha'an mi' buc'san chi-
tam. 16 Jini ch'iton yom i c'uxben i
buc'bal chitam, come ma'anic ma-
jqui tsi' yʌq'ue i bʌl i ñʌc'.

17 Che' bʌ tsa' caji i ña'tan pañimil
tsi' yʌlʌ: "An x'e'telob ya' ti' yotot c
tat año' bʌ cabʌl i waj. Pero joñon
wolic chʌmel ti wi'ñal. 18 Mi caj
c ch'ojyel. Muq'uix c majlel ba'an
c tat. Mi caj c suben c tat: Tsac
cha'le mulil ti' contra jini am bʌ ti
panchan yic'ot ti a tojlel. 19 Mach
uts'aticon cha'an mic pejcʌntel ti
a walobil. Otsañon ti x'e'tel a
cha'an". Che' tsi' ña'ta i suben i tat.
20 Tsa' ch'ojyi. Tsa' majli ba'an i tat.
Che' ñajt to i tilel, i tat tsi' q'uele.
Tsi' p'unta. Ti ajñel tsa' majli i taj i
yalobil. Tsi' meq'ue. Tsi' ts'ujts'u.

21 I yalobil tsi' sube: "C tat, tsac
cha'le mulil ti' contra jini am bʌ
ti panchan yic'ot ti a tojlel. Mach
uts'aticon cha'an mic pejcʌntel ti a
walobil", che'en. 22 I tat tsi' sube
x'e'telob i cha'an: "Ch'ʌmʌla tilel
jini ñumen uts'at bʌ bujcʌl. Xo-
jbenla. Otsʌbenla mʌtc'ʌbʌl ti' c'ʌb
yic'ot xʌñʌbʌl ti' yoc. 23 Pʌyʌla
tilel jini jujp'em bʌ alʌ tat wacax.
Tsʌnsanla. La' laj c'ux. La' lac mel
q'uin. 24 Come ili calobil chʌmen
yubil ti yambʌ ora, pero wʌle tsa'ix
cha' cuxtiyi yubil. Jini sajtem bʌ
tsa'ix cha' tajle", che'en. Tsa' caji i
yubiñob i tijicñʌyel i pusic'al.

25 Ya'an jini ascuñʌl bʌ i yalo-
bil ti jamil. Che' bʌ wolix i tilel
ti' yotot che' lʌc'ʌlix an, tsi' yubi
música yic'ot son. 26 Tsi' pʌyʌ jun-
tiquil x'e'tel. Tsi' c'ajtibe chuqui
woli ti ujtel. 27 Jini x'e'tel tsi'
sube: "Tsa'ix juli a wijts'in. Tsa'ix
i tsʌnsa jujp'em bʌ alʌ wacax a tat
come c'oc' tsi' cha' taja a wijts'in",
che'en. 28 Jini ascuñʌl bʌ tsa' caji ti
mich'ajel. Mach yomic ochel. Jini
cha'an tsa' loq'ui tilel i tat. Tsi' sube
ti wocol t'an cha'an mi' yochel.
29 Jini ascuñʌl bʌ tsi' sube i tat:
"Awilan cabʌl jab tsac melbeyet a
we'tel. Ma'anic tsac ñusʌbeyet a
t'an. Ma'anic ba' tsa' wʌq'ueyon mi
jinic jach alʌ chivo cha'an mic mel
q'uin quic'ot c pi'ʌlob. 30 Che' bʌ
tsa' tili a walobil tsa' bʌ i jisʌbeyet
a chubʌ'an ti' ts'i'lel yic'ot i yixi-
cob, tsa' tsʌnsʌbe jini jujp'em bʌ
alʌ wacax", che'en. 31 I tat tsi'
sube: "Calobil, ti pejtelel q'uin wʌ'
añet quic'ot. Pejtelel c chubʌ'an
a cha'añʌch. 32 Yom mi lac mel
q'uin. Yom mi la cubin i tijicñʌyel
lac pusic'al, come chʌmen yubil a
wijts'in ti yambʌ ora. Wʌle cha'
cuxulix yubil. Jini sajtem bʌ tsa'ix
cha' tajle", che'en. Che' tsi' yʌlʌ
Jesús.

16

Jontol bʌ i yaj choñoñel
(Mt. 6.24)

1 Jesús tsi' sube xcʌnt'añob i
cha'an ja'el: An wen chumul bʌ
winic am bʌ i cha'an juntiquil
xq'uel e'tel. Tsa' subenti i yum
cha'an woli jach i to'o asin i
chubʌ'an i yum. 2 Jini i yum
tsi' pʌyʌ tilel jini i yaj choñoñel.
Tsi' sube: "¿Chuqui woli a mel?
Subeñon bajche' tsa' c'ʌñʌ jini tsa'
bʌ cotsa ti a wenta come mach
chʌn mejlic a cha'libeñon que'tel",
che'en. 3 Jini i yaj choñoñel tsa' caji
i yʌl ti' pusic'al: "¿Chuqui mi caj c
mel? C yum mi caj i loc'sañon ti
que'tel. Mach mejlicon ti top' lum,
mij quisñin j c'ajtin taq'uin. 4 Cujil
chuqui mi caj c mel cha'an mi'
pʌyoñob ochel ti' yotot c pi'ʌlob ba'
ora loq'uemonix ti que'tel", che'en
jini xchoñoñel ti' pusic'al. 5 Tsi'
pʌyʌ tilel pejtelel winicob año' bʌ
i bet yic'ot i yum. Tsi' sube ñaxan
bʌ winic: "¿Bajche' c'amel an a bet
yic'ot c yum?" che'en. 6 Jini winic
tsi' jac'be: "An c bet jo'c'al barril
aceite", che'en. Jini xchoñoñel tsi'
sube: "Ch'ʌmʌ i juñilel a bet. Buchi'
ti ora. Yom ma' cha' ts'ijban ti

lujump'ejl i yuxc'al", che'en. 7 Ti
wi'il tsi' sube yambʌ: "Jixcu jatet,
¿bajche' c'amel an a bet?" che'en.
Tsi' jac'ʌ: "An c bet jo'c'al ti p'is
jini trigo", che'en. Jini xchoñoñel
tsi' sube: "Ch'ʌmʌ i juñilel a bet.
Cha' ts'ijban ti chʌnc'al", che'en. 8 I
yum tsa' caji i sub i ñuclel jini jontol
bʌ i yaj choñoñel, come maña jax
bajche' tsi' mele. Come i cha'añoʼ
bʌ pañimil ñumen maña i melbal ti'
tojlel i pi'ʌlob bajche' i cha'añoʼ bʌ i
sʌclel pañimil.

9 Mic subeñetla: C'ʌñʌ la'
chubʌ'an ti pañimil cha'an mi'
p'ojlelob la' cʌñʌyo' bʌ ya' ti
panchan, cha'an mi' pʌyetla ochel
ti' yotot tac mach bʌ anic mi' jilel
che' bʌ tsa'ix jili la' chubʌ'an. 10 Jini
mu' bʌ i c'ʌn i chubʌan ti xuc'ul
che' ts'ita', xuc'ul mi caj i c'ʌn
che' cabʌl. Jini mach bʌ tojic mi'
c'ʌn che' ts'ita', mach tojic mi caj
i c'ʌn cabʌl. 11 Mi mach xuc'ulic
mi la' c'ʌn i chubʌ'an pañimil,
¿majqui mi caj i yʌq'ueñetla jini
mero isujm bʌ chubʌ'añʌl? 12 Mi
mach xuc'ulic mi la' c'ʌmben i
chubʌ'an yambʌ winic, ¿majqui mi
caj i yʌq'ueñetla la' bajñel cha'an
bʌ? 13 Ma'anic x'e'tel mu' bʌ
mejlel i yuman cha'tiquil yumʌl.
Mi' ts'a'len juntiquil, mi' c'uxbin
yambʌ. Mi' jac'ben i t'an juntiquil,
mi' ñusʌben i t'an yambʌ. Mach
mejlic la' yuman Dios che' woli la'
yuman chubʌ'añʌl. Che' tsi' yʌlʌ
Jesús.

Yambʌ i cʌntesa Jesús
(Mt. 11.12-13; 5.31-32; 19.1-12; Mr. 10.1-12)

14 Jini fariseojob ja'el mu' bʌ i
mulañob taq'uin tsi' yubiyob pe-
jtelel jini t'an. Tsa' caji i wa-
jleñob. 15 Jesús tsi' subeyob: Jatetla,
la' wom la' q'uejlel ti toj cha'an
winicob. Dios mi' cʌn la' pusic'al.
Chuqui tac mi' q'uelob ti ñuc wini-
cob x'ixicob, ts'a' mi' q'uel Dios,
che'en.

16 Tsa' sujbi mandar yic'ot i t'an
tac x'alt'añob jinto tsa' tili Juan.
Wʌle wolix i sujbel i yumʌntel
Dios. Pejtelel winicob x'ixicob mi'
cha'leñob wersa cha'an mi' yoche-
lob. 17 Mi' mejlel ti jilel panchan
yic'ot pañimil, pero mach mejlic ti
jilel i c'ʌjñibal mandar mi jump'ejlic
punto.

18 Majqui jach mi' to'o cʌy i
yijñam cha'an mi' pʌy yambʌ woli'
cha'len i ts'i'lel. Majqui jach mi' pʌy
cʌybil bʌ x'ixic woli' cha'len i ts'i'lel
yic'ot.

Wen chumul bʌ winic yic'ot Lázaro

19 An wen chumul bʌ winic, lʌpʌl
bʌ i cha'an chʌccojan bʌ i pislel,
wen uts'at bʌ. Ti jujump'ejl q'uin
tsi' mele ñuc bʌ q'uiñijel. 20 An ja'el
juntiquil xc'ajtiya taq'uin i c'aba'
Lázaro tsa' bʌ ajq'ui ti' ti' i yotot jini
wen chumul bʌ. Cabʌl jax i tsoy.
21 Yom i yʌq'uentel i colobal waj tsa'
bʌ yajli ti' mesa jini wen chumul bʌ.
Tsa' tili cabʌl ts'i' i lemben i tsoy tac.
22 Ti wi'il tsa' chʌmi jini xc'ajtiya
taq'uin. Jini ángelob tsi' pʌyʌyob
majlel Lázaro ya' ti' tajn Abraham.
Tsa' chʌmi ja'el jini wen chumul bʌ
winic. Tsa' mujqui. 23 Ya' ti' yajñib
chʌmeñoʼ bʌ c'ax cabʌl i wocol. Tsi'
letsa i wut. Tsi' q'uele Abraham ti
ñajtʌl yic'ot Lázaro ya' ti' tajn Abra-
ham. 24 Tsi' yota. Tsi' sube: "Tat
Abraham, p'untañon. Choco tilel
Lázaro cha'an mi' ts'aj i ñi' i yal i c'ʌb
ti ja' cha'an mi' tsʌñesʌbeñon cac'
come tic'lʌbilon ti wocol ti ili c'ajc",
che'en.

25 Abraham tsi' sube: "Calobil,
ña'tan bajche' tsa' taja chuqui tac
wen che' cuxulet to ti pañimil.
Lázaro tsi' yubi wocol. Wʌle
ñuq'uesʌbil i pusic'al ilayi. Jatet
tic'lʌbilet ti wocol. 26 Awilan,
an colem jajp ch'en mu' bʌ i
t'oxonla cha'an ma'anic mi' mejlel
ti ñumel majlel ya' ba' añet jini
yomo' bʌ loq'uel ilayi. Jatetla ja'el
mach mejliquetla ti c'axel tilel",

che'en. 27 Jini wen chumul bʌ
tsi' yʌlʌ: “Awocolic, tat, choco
majlel Lázaro ti' yotot c tat. 28 An
jo'tiquil quijts'iñob. La' i subeñob
ame tilicob ja'el quijts'iñob wʌ' ba'
añon ti wocol”, che'en jini wen
chumul bʌ winic. 29 Abraham tsi'
sube: “An i cha'añob i jun Moisés
yic'ot x'alt'añob. La' i yubibeñob
i t'an”, che'en. 30 Jini winic tsi'
yʌlʌ: “Mach jasʌlic, tat Abraham,
pero mi tsa' majli juntiquil loq'uem
bʌ ba'an chʌmeño' bʌ cha'an mi'
pejcañob, mux caj i cʌyob i mul”,
che'en. 31 Abraham tsi' sube: “Mi
ma'anic mi' jac'beñob i t'an Moisés
yic'ot x'alt'añob, mach muq'uic i
ñopob ja'el anquese mi' ch'ojyel
loq'uel juntiquil ba'an chʌmeño'
bʌ”, che'en. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

17

Jini mu' bʌ i yʌsañonla ti mulil
(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

1 Jesús tsa' caji i suben xcʌnt'añob
i cha'an: Wersa mi' tilelob jini
mu' bʌ i yʌsañob ti mulil winicob
x'ixicob. Pero mi caj i tajob wocol.
2 Uts'at tsa'ic ñaxan cʌjchi ña'tun
ti' bic' cha'an mi' chojquel ochel
ti chʌmel ti ñajb majqui jach mi'
yʌsan ti mulil juntiquil ch'o'ch'oc
bʌ. 3 Chʌcʌ q'uele la' bʌ. Mi tsi'
cha'le mulil ti a contra a wermano,
tiq'ui. Mi' tsi' cʌyʌ i mul, ñusʌben
i mul. 4 Anquese wucyajl ti ju-
jump'ejl q'uin mi' cha'len mulil ti a
contra, ñusʌben i mul mi ti jujun-
yajl mi' cha' tilel ba' añet cha'an mi'
subeñet tsa'ix i mele i pusic'al. Che'
tsi' yʌlʌ Jesús.

Coltañon lojon cha'an xuc'ul mic
ñop lojon

5 Jini apóstolob tsi' subeyob lac
Yum: Coltañon lojon cha'an xuc'ul
mic ñopet lojon, che'ob. 6 Lac Yum
tsi' yʌlʌ: Muq'uic la' ñop ti la' pu-
sic'al, mi che' jach ya wistʌl bajche'
i bʌc' mostaza, mi mejlel la' suben
ili sicómoro te': “La' bojquiquet. La'
pʌjq'uiquet ti colem ñajb”. Mi caj i
jac'beñet la' t'an.

Jini am bʌ ti' wenta xe'tel

7 Mi an juntiquil x'e'tel a cha'an,
mi xtop' lum o mi xcʌnta tiñʌme',
mi tsa' sujti ti otot che' loq'uemix ti
jamil, ¿mu' ba a bʌc' suben: “La' ti
buchtʌl. C'uxu a waj?” ¿Che' ba ma'
suben? 8 ¿Mach ba muq'uic a suben:
“Chajpʌbeñon i bʌl c ñʌc'. Chajpan
a bʌ. Aq'ueñon c we'el yic'ot chuqui
mic jap. Jinto mi cujtel, mi caj a
cha'len we'el uch'el ja'el”. Che'ʌch
ma' suben x'e'tel a cha'an. 9 ¿Mu'
ba a suben x'e'tel a cha'an wocolix
i yʌlʌ, che' mi' yujtel i mel chuqui
tsa' sube? Mi cʌl, ma'anic. 10 Che'
ja'el jatetla, che' bʌ tsa'ix la' mele
pejtelel chuqui tsac subeyetla, sub-
ula: “X'e'telon lojon jach. Mach
cabʌlic j c'ʌjñibal. Tsa jach c mele
lojon jini am bʌ tic wenta cha'an
mic mel lojon”. Che'ʌch yom mi la'
wʌl, che'en Jesús.

Tsi' lajmesa lujuntiquil año' bʌ
leco bʌ i tsoy

11 Che' woli' majlel Jesús ti
Jerusalén, tsa' ñumi majlel ti
yojlil Samaria yic'ot ti Galilea.
12 Che' bʌ tsa' ochi ti jump'ejl
tejclum, awilan tsa' tili i tajob Jesús
lujuntiquil winicob año' bʌ leco
bʌ i tsoy. Ñajt to tsa' wa'leyob.
13 C'am tsi' yʌlʌyob: Jesús, Maestro,
p'untañon lojon, che'ob. 14 Jesús tsi'
q'ueleyob. Tsi' subeyob: Cucula,
pʌsʌ la' bʌ ba'an motomajob,
che'en. Che' woliyob ti majlel tsa'
lamesʌntiyob. 15 Juntiquil tsa' cha'
tili ba'an Jesús che' bʌ tsi' q'uele
lajmenix i tsoy. C'am tsi' subu i
ñuclel Dios. 16 Tsi' pʌcchoco i bʌ ti'
tojel Jesús. Tsi' sube wocolix i yʌlʌ.
Ch'oyol ti Samaria ili winic. 17 Jesús
tsi' yʌlʌ: ¿Mach ba lujuntiquilic
tsa' bʌ lajmesʌntiyob? Jixcu jini
bolontiquil, ¿baqui añob? 18 Ma'anic
majqui tsa' cha' tili i sub i ñuclel
Dios, cojach jini juntiquil ch'oyol

bʌ ti yambʌ lum. 19 Jesús tsi' sube:
Ch'ojyen. Cucu. Tsa' coltʌntiyet
cha'an tsa' ñopoyon, che'en.

Che' mi' tilel i yumʌntel Dios
(Mt. 24.23-28, 36-41; Mr. 13.21-23)

20 Jini fariseojob tsi' c'ajtibeyob
Jesús baqui ora mi caj i tilel i
yumʌntel Dios. Jesús tsi' sube-
yob: Mach tsiquilic mi caj i tilel
i yumʌntel Dios. 21 Ma'anic mi
caj i yʌlob: "Q'uele ya'an ya'i", mi
"q'uele wʌ'an ilayi", come awilan,
wʌ'ʌch an ti la' tojlel i yumʌntel
Dios, che'en Jesús. 22 Tsi' sube
xcʌnt'añob: Tal to i yorajlel che'
mi caj la' pijtan jump'ejl i q'uiñilel
i Yalobil Winic, pero ma'anic mi
caj la' q'uel. 23 Winicob mi caj
i subeñetla: "Q'uele wʌ'an ilayi,
q'uele ya'an ya'i", che'ob. Mach
mi la' majlel. Mach la' tsajcañob.
24 Come che' bache' mi' tsictiyel i
c'ʌc'al chajc c'ʌlʌl ti junwejl pan-
chan c'ʌlʌl ti yambʌ junwejl, che'
ja'el mi' caj ti tsictiyel i Yalobil
Winic che' ti' q'uiñilel. 25 Wersa
mi' ñaxan ubin cabʌl wocol i Yalobil
Winic. Wersa mi' ts'a'lentel cha'an
winicob x'ixicob año' bʌ ti pañimil
wʌle.
26 Che' bajche' tsa' ujti ti' yora-
jlel Noé, che' ja'el mi caj i yujtel
ti' yorajlel i Yalobil Winic. 27 Tsi'
cha'leyob we'el. Tsi' cha'leyob
uch'el. Tsi' cha'leyob ñujpuñijel.
Tsi' sijiyob i yalobilob c'ʌlʌl ti jini
q'uin che' bʌ tsa' ochi Noé ti barco.
Tsa' tili but'ja'. Tsi' lu' jisayob.
28 Che' ja'el tsa' ujti ti' yorajlel Lot.
Tsi' cha'leyob we'el uch'el. Tsi'
cha'leyob mʌñoñel. Tsi' cha'leyob
choñoñel. Tsi' cha'leyob pac'. Tsi'
wa'chocoyob i yotot. 29 Ti jini jach
bʌ q'uin che' bʌ tsa' loq'ui Lot ti
Sodoma, tsa' loq'ui tilel c'ajc yic'ot
azufre ti panchan. Tsi' laj jisayob.
30 Che' ja'el mi' caj ti ujtel ti jini
q'uin che' mi' tsictiyel i Yalobil
Winic.
31 Ti jini jach bʌ q'uin jini am
bʌ ti' jol otot mach jubic cha'an
mi' loc' i chubʌ'an am bʌ ti' mal
otot. Che' ja'el mach sujtic jini am
bʌ ti cholel. 32 Ña'tanla i yijñam
Lot. 33 Majqui jach mi' ñop i bajñel
cʌntan i cuxtʌlel mi caj i sʌt i
ch'ujlel. Majqui jach mi' yʌc' i
cuxtʌlel cha'añon ma'anic mi caj
i sʌt i ch'ujlel. 34 Mi' cajelob ti
wʌyel cha'tiquil winicob ti jump'ejl
wʌyibʌl ti jim bʌ ac'ʌlel. Mi caj i
pʌjyel majlel juntiquil, yambʌ mi
caj i cʌytʌl. 35 Temel mi' cajelob
ti juch'bal cha'tiquil x'ixicob. Jun-
tiquil mi caj i pʌjyel majlel, yambʌ
mi caj i cʌytʌl. 36 Cha'tiquil winicob
mi caj i yajñelob ti cholel. Juntiquil
mi caj i pʌjyel majlel, yambʌ mi
caj i cʌytʌl. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.
37 Jini xcʌnt'añob tsi' c'ajtibeyob
Jesús: ¿Baqui mi caj i yujtel, c Yum?
che'ob. Jesús tsi' subeyob: Baqui
jach an i bʌc'tʌl chʌmen bʌ ya' mi
caj i tempañob i bʌ xta'jol, che'en.

18

Lajiya cha'an meba' x'ixic yic'ot
jontol bʌ xmel mulil

1 Jesús tsi' sube xcʌnt'añob jini la-
jiya ti cʌntesa cha'an mi' cha'leñob
oración ti pejtelel ora. Mach yomic
mi' lujb'añob. 2 Tsi' yʌlʌ: An xmel
mulil ti jump'ejl tejclum. Ma'anic
tsi' bʌc'ña Dios. Ma'anic tsi' c'uxbi
winicob. 3 Ya'an juntiquil meba'
x'ixic ja'el ti jini tejclum. Tsa' tili
ba'an jini xmel mulil. Tsi' yʌlʌ:
"Coltañon. Melbeñon i mul jini woli
bʌ i contrajiñon", che'en. 4 Tsa'
ñumi cabʌl ora cha'an mach yomic
i coltan jini x'ixic. Ti wi'il tsa' caji i
bajñel al ti' pusic'al: "Ma'anic mic
bʌc'ñan Dios. Ma'anic mij c'uxbin
winicob. 5 Pero jini meba' x'ixic
cabʌl woli' mʌctʌbeñon q'uin. Jini
cha'an mux caj c melben i mul i
contra ame chʌn tilic jini x'ixic i
lujbesañon", che'en jini xmel mulil.
6 Tsi' yʌlʌ lac Yum: Ubinla chuqui
mi' yʌl jini mach bʌ tojic bʌ xmel
mulil. 7 Jixcu Dios, ¿mach ba

muq'uic i melben i mul jini mu' bʌ i contrajin jini yajcʌbilo' bʌ i cha'an, mu' bʌ i chʌn pejcañob ti q'uiñil yic'ot ti ac'ʌlel? ¿Jal ba mi' jac'beñob? 8 Mic subeñetla, ti ora mi caj i melbeñob i mul i contra. Che' mi' tilel i Yalobil Winic, ¿mu' ba caj i taj ti pañimil jini mu' bʌ i ñopob? Che' tsi' yʌlʌ lac Yum.

Tsi' cha'leyob oración fariseo yic'ot xch'ʌm tojoñel

9 Jesús tsi' subeyob ili t'an ti lajiya jini tsa' bʌ i ña'tayob toj i pusic'al cha'an ti' bajñel p'ʌtʌlel. Pero tsi' lon ña'tayob mach tojic i pusic'al yaño' bʌ. 10 Jesús tsi' yʌlʌ: Cha'tiquil winicob tsa' letsiyob majlel ti Templo ti oración. Juntiquil fariseo, yambʌ xch'ʌm tojoñel. 11 Wa'al jini fariseo woli ti oración ti' bajñelil. Tsi' yʌlʌ: "Wocolix a wʌlʌ Dios, come mach lajalonic bajche' yaño' bʌ. Xujch'ob, mach tojobic i pusic'al. Mi' cha'leñob i ts'i'lel. Mach lajalonic ja'el bajche' jini xch'ʌm tojoñel. 12 Cha'yajl ti semana mic cha'len ch'ajb. Mi cʌq'uen Dios i diezmojlel pejtel c chubʌ'an mu' bʌ c taj". Che' tsi' yʌlʌ jini fariseo.

13 Jini xch'ʌm tojoñel ñajt to an. Mach yomic i letsan i wut ti panchan. Tsi' jats'ʌ i tajn. Tsi' yʌlʌ: "Dios, p'untañon, xmulilon", che'en. 14 Mic subeñetla: Dios tsi' q'uele ti toj ili winic che' bʌ tsa' jubi majlel ti' yotot. Pero ma'anic tsi' q'uele ti toj jini yambʌ. Come majqui jach chan mi' mel i bʌ mi caj i peq'uesʌntel. Majqui jach pec' mi' mel i bʌ, mi caj i chan'esʌntel, che'en Jesús.

Jesús tsi' yʌc'ʌ i c'ʌb ti alobob (Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

15 Tsi' pʌyʌyob tilel alʌlob ba'an Jesús cha'an mi' yʌc' i c'ʌb ti' jol. Jini xcʌnt'añob tsi' tiq'uiyob che' bʌ tsi' q'ueleyob. 16 Jesús tsi' pʌyʌyob tilel. Tsi' subeyob: La' tilicob alʌlob ba' añon. Mach mi la' tic'ob come pejtelel mu' bʌ i tilelob che' bajche' alʌl mi caj i yochelob ti' yumʌntel Dios. 17 Ti isujm mic subeñetla, jini mach bʌ anic mi' yochel ti' yumʌntel Dios che' bajche' alʌl, ma'anic mi caj i yochel, che'en.

Jini wen chumul bʌ yumʌl (Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)

18 Juntiquil yumʌl tsi' c'ajtibe: Wem bʌ Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic taj j cuxtilel mach bʌ anic mi' jilel? che'en. 19 Jesús tsi' sube: ¿Chucoch ma' wʌl weñon? Ma'anic majch wen, jini jach Dios. 20 A cʌñʌyʌch mandar: "Mach a cha'len tsʌnsa. Mach a cha'len ts'i'lel. Mach a cha'len xujch'. Mach a cha'len jop't'an. Q'uele ti ñuc a tat a ña'", che'en Jesús. 21 Jini yumʌl tsi' jac'ʌ: Ti pejtelel jini mandar tsac jac'ʌ c'ʌlʌl che' alobon to, che'en. 22 Che' bʌ tsi' yubi jini t'an, Jesús tsi' sube: An to yom ma' mel yambʌ junchajp. Choño pejtelel a chubʌ'an. Aq'uen jini mach bʌ añobic i chubʌ'an. Che' jini, mi caj a taj cabʌl a chubʌ'an ti panchan. La' tsajcañon, che'en. 23 Che' bʌ tsi' yubi ili t'an jini yumʌl, wen ch'ijiyem i pusic'al, come wen cabʌl i chubʌ'an.

24 Che' bʌ tsi' q'uele Jesús ch'ijiyem i pusic'al jini yumʌl, tsi' yʌlʌ: Wocol mi yochelob ti' yumʌntel Dios jini wen chumulo' bʌ. 25 Wocol mi' ñumel camello ti' yarcayojlel acuxan. Ñumen wocol mi' yochel ti' yumʌntel Dios jini wen chumul bʌ, che'en Jesús. 26 Jini tsa' bʌ i yubiyob tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui mi mejlel i coltʌntel, che' jini? che'ob. 27 Jesús tsi' subeyob: Jini mach bʌ anic mi mejlel i mel winicob mi mejlel i mel Dios, che'en. 28 Pedro tsa' caji i suben: Awilan, tsaj cʌyʌ lojon c chubʌ'an. Tsac tsajcayet lojon, che'en Pedro. 29 Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla: majqui jach mi' cʌy i yotot, mi i tat, mi i ña', mi i yʌscuñob, mi i yijts'iñob, mi i yijñam, mi i yalobilob cha'an i

yumʌntel Dios, 30 mi caj i taj ñumen
cabʌl ti ili ora yic'ot i cuxtʌlel mach
bʌ anic mi' jilel ti jini ora mu' bʌ caj
i tilel, che'en.

Jesús tsi' cha' alʌ bajche' mi caj i chʌmel
(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

31 Jesús tsi' pʌyʌ tilel jini la-
jchʌntiquil. Tsi' subeyob: Awilan,
woli lac letsel majlel ti Jerusalén.
Mi caj i ts'ʌctiyel pejtelel chuqui tac
ts'ijbubil i cha'an x'alt'añob cha'an
i Yalobil Winic. 32 Come mi caj i
yʌjq'uel ti' c'ʌb gentilob. Mi caj i
wajlentel. Leco mi caj i tic'lʌntel.
Mi caj i tujbʌntel. 33 Che' mi' yujtel
i jats'ob ti asiyal mi caj i tsʌnsañob.
Pero ti yuxp'ejlel q'uin mi caj i cha'
ch'ojyel, che'en Jesús. 34 Ma'anic
tsi' ch'ʌmbeyob isujm ili t'an mi
ts'ita'ic. Ma'anic tsa' aq'uentiyob
i ña'tan i sujmlel. Ma'anic tsi'
ch'ʌmbeyob isujm chuqui tac tsi'
subeyob Jesús.

Tsa' c'oti i wut xpots' ya ti Jericó
(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

35 Che' lʌc'ʌlix an Jesús ti Jericó,
ya'an juntiquil xpots' buchul ti' ti'
bij. Woli' c'ajtin taq'uin. 36 Jini
xpots' che' bʌ tsi' yubi woliyob
ti ñumel cabʌl winicob x'ixicob,
tsi' c'ajtibeyob chuqui woli' yuj-
tel. 37 Tsi' subeyob: Wolix ti
ñumel Jesús ch'oyol bʌ ti Nazaret,
che'ob. 38 C'am tsi' cha'le t'an jini
xpots'. Tsi' yʌlʌ: Jesús, i Yalo-
bilet bʌ David, p'untañon, che'en.
39 Jini woli bʌ i majlelob ti ñaxan
tsi' tiq'uiyob. Tsa' utsi caji ti c'am
bʌ t'an jini xpots': I Yalobilet bʌ
David, p'untañon, che'en. 40 Jesús
tsi' sube i pi'ʌlob cha'an mi' pʌyob
tilel. Che' bʌ tsa' c'oti xpots', Jesús
tsi' c'ajtibe: 41 ¿Chuqui a wom mic
tumbeñet? che'en. Tsi' jac'ʌ xpots':
C Yum, com mi' cha' c'otel c wut,
che'en. 42 Jesús tsi' sube: La' c'otic
a wut. Tsa' coltʌntiyet cha'an tsa'
ñopoyon, che'en. 43 Tsa' bʌc' c'oti i
wut. Tsi' tsajca majlel Jesús. Tsi'
tsictesa i ñuclel Dios. Pejtelel tsa'
bʌ i q'ueleyob, tsi' subuyob i ñuclel
Dios.

19

Jesús yic'ot Zaqueo

1 Tsa' ochi Jesús ti Jericó. Ñumel
jach woli. 2 Awilan, ya'an winic
i c'aba' Zaqueo. I yumʌch jini
xch'ʌm tojoñelob. Wen chumul.
3 Tsi' ñopo i q'uel Jesús cha'an mi'
cʌn. Ma'anic tsa' mejli come joyol
ti cabʌl winicob x'ixicob. Pec'atax
Zaqueo. 4 Ti ajñel tsa' majli ti
ñaxan. Tsa' letsi ti sicómoro te'
cha'an mi' q'uel Jesús ya' ba' mi' caj
ti ñumel Jesús ti bij. 5 Che' bʌ tsa'
c'oti Jesús ba'an Zaqueo, tsi' letsa
i wut, tsi' q'uele. Tsi' sube: Za-
queo, juben ti ora come wersa mic
jijlel ti a wotot wʌle, che'en. 6 Ora
jach tsa' jubi Zaqueo. Tijicña i pu-
sic'al tsi' pʌyʌ majlel Jesús ti' yotot.
7 Pejtel tsa' bʌ i q'ueleyob tsa' ca-
jiyob ti wulwul a'leya. Tsi' yʌlʌyob:
Tsa'ix majli ti jijlel ba'an xmulil,
che'ob. 8 Che' wa'al Zaqueo ba'an
lac Yum, tsi' sube: Awilan, c Yum,
mi caj cʌq'ueñob ojlil c chubʌ'an
jini mach bʌ añobic i chubʌ'an. Mi
tsac chilbe i chubʌ'an winic mi caj
c cha' sutq'uiben uxyajl i ñumel,
che'en Zaqueo. 9 Jesús tsi' sube:
Wʌle tsa'ix juli i coltʌntel jini año'
bʌ ti ili otot, come jiñʌch i yalobil
Abraham ja'el, che'en. 10 Come i
Yalobil Winic tsa' tili i sʌclan jini
sajtem bʌ. Tsa' tili i coltan, che'en.

Lajiya cha'an x'e'telob tsa' bʌ i c'ʌmbeyob i taq'uin i yum
(Mt. 25.14-30)

11 Che' bʌ tsi' yubibeyob i t'an
Jesús che' lʌc'ʌlix an ti Jerusalén,
Jesús tsa' caji i subeñob lajiya, come
tsi' lon ña'tayob mux caj i tsictiyel i
yumʌntel Dios ti ora. 12 Jini cha'an
Jesús tsi' yʌlʌ: Juntiquil yumʌl tsa'
majli ti ñajt bʌ lum cha'an ya' mi'
ch'ʌm i ye'tel ti yumʌl. Tsi' ña'ta
sujtel che' ujtel i ch'ʌm. 13 Tsi' pʌyʌ

tilel lujuntiquil x'e'telob i cha'an.
Tsi' t'oxbeyob taq'uin. Tsi' subeyob: "C'ʌñʌla ti ganar jini taq'uin
jinto mic cha' tilel", che'en. 14 Jini
xchumtʌlob ti' lumal jini yumʌl tsi'
ts'a'leyob. Tsi' chocoyob majlel
winicob ti' pat jini yumʌl cha'an
mi' subob: "Mach la comic lac yu-
man ili winic", che'ob.
15 Che' bʌ tsa' ujti i ch'ʌm i
ye'tel ti yumʌl, tsa' cha' sujti ti'
yotot. Tsi' yʌc'ʌ mandar cha'an
mi' pʌjyelob tilel jini x'e'telob tsa'
bʌ aq'uentiyob taq'uin, cha'an mi'
q'uel bajche tsi' c'ʌñʌyob ti ganar
ti jujuntiquil. 16 Tsa' tili jini ñaxan
bʌ. Tsi' yʌlʌ: "C yum tsa cʌc'ʌ a
taq'uin ti ganar. Tsac taja yambʌ
lujump'ejl", che'en. 17 I yum tsi'
sube: "Uts'at bajche' tsa' cha'le,
xuc'ul bʌ x'e'telet. Xuc'ul tsa' mele
che' an ts'ita' ti a wenta. Mi caj
cotsʌbeñet ti a wenta lujump'ejl tej-
clum". 18 Tsa' tili yambʌ x'e'tel.
Tsi' sube: "C yum, tsaj c'ʌñʌ a
taq'uin ti ganar. Tsac taja yambʌ
jo'p'ejl", che'en. 19 I yum tsi' sube
jini x'e'tel ja'el: "Jatet ja'el, mi caj
cʌc' ti a wenta jo'p'ejl tejclum",
che'en. 20 Tsa' tili yambʌ x'e'tel.
Tsi' sube: "C yum, wʌ'ʌch an a
taq'uin tsa' bʌ c pixi ti jump'ejl
pisil. 21 Come tsac bʌc'ñayet, come
bʌc'ñʌbilet. Ma' ch'ʌm chuqui tac
ma'anic tsa' pʌc'ʌ. Ma' tsep jini
jam ba' ma'anic tsa' wejch'u pac'",
che'en jini x'e'tel. 22 I yum tsi' sube:
"Jontol bʌ x'e'telet, mi caj c melet
cha'an ti a t'an tsa' bʌ a wʌlʌ. A wu-
jil bʌc'ñʌbilon. Awujil mic ch'ʌm
chuqui tac ma'anic tsac pʌc'ʌ. Awu-
jil mic tsep jam ba' ma'anic tsac we-
jch'u. 23 ¿Chucoch che' jini, ma'anic
tsa' wʌc'ʌ c taq'uin ba' mi' c'ʌjñel
ti ganar? Che'ic jini tsa' mejli
c cha' ch'ʌm c taq'uin yic'ot i jol
che' bʌ tsa' juliyon", che'en. 24 I
yum tsi' subeyob jini ya' bʌ añob:
"Chilbenla jini taq'uin. Aq'uenla
jini am bʌ i cha'an lujump'ejl",
che'en. 25 Tsi' subeyob: "C yum,
anix i cha'an lujump'ejl", che'ob.
26 Jini yumʌl tsi' subeyob: "Joñon
mic subeñetla: Majqui jach an i
cha'an mi caj i yʌq'uentel yambʌ.
Majqui jach ma'anic i cha'an mi caj
i lu' chilbentel chuqui an i cha'an.
27 Pʌyʌla tilel jini mu' bʌ i con-
trajiñoñob mach bʌ yomobic i yu-
mañoñob. Tsʌnsañob wʌ' tic tojel",
che'en. Che' tsi' yʌlʌ. Jesús.

I subentel i ñuclel che' bʌ tsa' ochi ti Jerusalén
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

28 Jesús tsa' ujti i sub ili t'an.
Tsa' caji ti letsel majlel ti ñaxan ti
Jerusalén. 29 Che' bʌ lʌc'ʌl an ti
Betfagé yic'ot ti Betania ti Olivo
wits, tsi' choco majlel cha'tiquil
xcʌnt'añob i cha'an. 30 Tsi' yʌlʌ:
Cucula ti tejclum ya' ti' tojel la'
wut. Che' mi la' wochel, ya' cʌchʌl
mi caj la' taj tsiji' burro maxto bʌ
anic majqui tsi' c'ʌchta. Jitila, chu-
cula tilel. 31 Mi an majqui mi'
c'ajtibeñetla: "¿Chucoch woli la' jit?"
mi che'en, yom mi la' suben: "Yom
i c'ʌn lac Yum", che'etla. Che' tsi'
yʌlʌ Jesús. 32 Tsa' majliyob. Tsi'
tajayob che' bajche' tsi' yʌlʌ Jesús.
33 Che' bʌ tsi' jitiyob jini burro,
i yum tsa' caji i subeñob: ¿Chu-
coch mi la' jit jini burro? che'en.
34 Jini xcʌnt'añob tsi' yʌlʌyob: Come
yom i c'ʌn lac Yum, che'ob. 35 Tsi'
pʌyʌyob tilel ba'an Jesús. Tsi'
tasibeyob i pat burro ti' pislelob.
Tsi' c'ʌchchocoyob Jesús ti' pam
jini pisil. 36 Che' bʌ woli ti ma-
jlel Jesús tsi' tasiyob majlel jini
bij ti' pislelob. 37 Che' lʌc'ʌl añob
ya' ti yebal Olivo wits, tijicñayob
i pusic'al pejtelel jini motocña bʌ
xcʌnt'añob. Tsa' caji i subeñob i
ñuclel Dios ti c'am bʌ t'an cha'an
ñuc pejtelel i melbal Jesús tsa' bʌ
i q'ueleyob. 38 Tsi' yʌlʌyob: La'
sujbic a ñuclel, Reyet mu' bʌ a tilel
ti' c'aba' lac Yum. Ñʌch'ʌl i pusic'al
jini am bʌ ti panchan. Ñuc jini

am bʌ ti chan, che'ob. 39 Cha'tiquil
uxtiquil fariseojob ya' bʌ añob ti'
tojlelob tsi' subeyob Jesús: Mae-
stro, tiq'ui jini xcʌnt'añob a cha'an,
che'ob. 40 Jesús tsi' subeyob: Mic
subeñetla, mi tsa' ñʌjch'iyob mi' caj
ti c'am bʌ t'an jini xajlel tac, che'en.
41 Che' lʌc'ʌlix an, che' wolix i
q'uel jini tejclum, Jesús tsi' cha'le
uq'uel. 42 Tsi' yʌlʌ: Uts'at tsa'ic
la' ña'ta bajche' tsa' mejli la' taj i
ñʌch'tilel la' pusic'al ti jini jach bʌ
ora. Pero ma'anic tsa' la' ña'ta. 43 Mi
caj i tajetla yan tac bʌ q'uin che'
mi caj i top'ob lum ti la' joytilel
la' contrajob. Mi caj i joyetla.
Mi caj i mʌctañetla ti jujunwejl.
44 Mi caj i choquetla jubel ti lum
yic'ot la' walobilob año' bʌ ti tej-
clum. Ma'anic mi caj la' cʌybentel
mi jump'ejlic xajlel ti' pam yambʌ,
come ma'anic tsa' la' ña'ta che' i
yorajlelix la' coltʌntel ti Dios. Che'
tsi' yʌlʌ Jesús.

*Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti tem-
plo*
*(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19;
Jn. 2.13-22)*

45 Tsa' ochi Jesús ti Templo. Tsa'
caji i choc loq'uel ti Templo pe-
jtelel jini woliyo' bʌ ti choñoñel
yic'ot mʌñoñel. 46 Jesús tsi' sube-
yob: Ts'ijbubil: "Mi' caj ti ajlel cotot
ti' yotlel oración. Pero jatetla tsa'ix
la' sutq'ui ti' ch'eñal xujch'", che'en.
47 Ti jujump'ejl q'uin tsi' cha'le
cʌntesa Jesús ti Templo. Jini ñuc
bʌ motomajob yic'ot sts'ijbayajob
yic'ot jini ñuco' bʌ i ye'tel yomob
i tsʌnsan Jesús. 48 Ma'anic tsa'
mejliyob come ti pejtelel tejclum
tsi' wen ñich'tʌbeyob i t'an Jesús.

20

*Tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui tsi'
taja i ye'tel*
(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

1 Ti jump'ejl q'uin Jesús woli'
cʌntesan jini winicob x'ixicob
ti Templo. Che' woli' sub jini
wen t'an, tsa' c'otiyob ñuc bʌ
motomajob yic'ot sts'ijbayajob
yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel.
2 Tsa' caji i pejcañob Jesús: Tsi'
yʌlʌyob: Subeñon lojon, ¿baqui
tsa' taja a we'tel cha'an chuqui
ma' mel? ¿Majqui tsi' yʌq'ueyet a
we'tel? che'ob. 3 Jesús tsi' subeyob:
An chuqui mij c'ajtibeñetla ja'el.
Subeñonla. 4 ¿Baqui ch'oyol i ye'tel
Juan cha'an mi' yʌc' ch'ʌmja'?
¿Ch'oyol ba ti panchan o ch'oyol
ba ti winicob? che'en. 5 Tsa'
caji i bajñel pejcañob i bʌ. Tsi'
yʌlʌyob: Mi tsa' lac sube: "Ch'oyol
ti panchan", mi cho'onla, muq'uix
i cha' c'ajtibeñonla: "¿Chucoch
ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an?" 6 Mi
tsa' lac sube: "Ch'oyol ti winicob",
mi cho'onla, pejtelel winicob mi
caj i julonla ti xajlel, come mi'
ña'tañob ti isujm x'alt'añʌch jini
Juan, che'ob. 7 Tsi' yʌlʌyob: Mach
cujilic lojon baqui ch'oyol i ye'tel
Juan. 8 Jesús tsi' subeyob: Joñon
ja'el, ma'anic mic subeñetla baqui
tsac taja que'tel cha'an jini mu' bʌ
c mel, che'en.

*Lajiya cha'an jontol bʌ xcʌnta
ts'usubilob*
(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)

9 Jesús tsa' caji i suben winicob
x'ixicob ili lajiya: Juntiquil winic
tsi' pʌc'ʌ ts'usubil. Tsi' yʌc'ʌ ti'
wenta xcʌnta ts'usubilob. Tsa'
majli ti yambʌ lum. Jal tsa'
cʌle ya'i. 10 Che' bʌ tsa' tili i
yorajlel, tsi' choco majlel jun-
tiquil x'e'tel i cha'an ba'an xcʌnta
ts'usubilob cha'an mi' ch'ʌm lami-
tal i wut ts'usubil. Pero jini xcʌnta
ts'usubilob tsi' lowoyob jini x'e'tel.
To'o che jach tsi' cha' chocoyob
sujtel. 11 I yum tsi' cha' choco
majlel yambʌ x'e'tel. Jini xcʌnta
ts'usubilob tsi' lowoyob ja'el. Leco
tsi' tic'layob. To'o che jach tsi' cha'
chocoyob sujtel. 12 I yum tsi' cha'
choco majlel i yuxticlel. Jini xcʌnta
ts'usubilob tsi' lowoyob ja'el. Tsi'
chocoyob loq'uel. 13 I yum ts'usubil

tsi' yʌlʌ: "¿Chuqui yom mic mel?
Mi caj c choc majlel c'uxbibil bʌ
calobil. Tic'ʌl che' mi' q'uelob
calobil mi caj i q'uelob ti ñuc",
che'en. 14 Jini xcʌnta ts'usubilob
che' bʌ tsi' q'ueleyob i yalobil jini
yumʌl, tsi' pejcayob i bʌ. Tsi'
yʌlʌyob: "Jiñʌch mu' bʌ caj i yochel
ti yumʌl. La' lac tsʌnsan. Che' jini,
mux caj la cochel ti' yum pejtelel i
chubʌ'an", che'ob. 15 Tsi' chocoyob
loq'uel ti ts'usubil. Tsi' tsʌnsayob.
¿Chuqui mi caj i tumbeñob xcʌnta
ts'usubilob jini i yum? 16 Mi caj
i tilel. Mi caj i wersa jisan jini
xcʌnta ts'usubilob. Mi caj i yʌc' i
ts'usubil ti' c'ʌb yaño' bʌ. Che' tsi'
yʌlʌ Jesús. Che' bʌ tsi' yubiyob ili
t'an tsi' yʌlʌyob: Mach i sujmic mi
caj cujtel lojon, che'ob.
17 Jesús tsi' q'ueleyob. Tsi' sube-
yob: ¿Chuqui i sujmlel ili ts'ijbubil
bʌ che' jini? "Jini jach bʌ xa-
jlel tsa' bʌ i chocoyob xmel ototob
tsa'ix otsʌnti ti ñaxan bʌ i xujc otot".
Che'ʌch ts'ijbubil. 18 Jujuntiquil
mu' bʌ i yajlel ti' pam ili xajlel mi
caj i c'ʌscujel. Jini mu' bʌ i tejñel
ti jini xajlel mi caj i lu' bic'tiyel,
che'en Jesús.

C'ajtibal cha'an tojoñel
(Mt. 22.15-22; Mr. 12.12-17)

19 Ti jim bʌ ora jini ñuc bʌ mo-
tomajob yic'ot sts'ijbayajob tsa' caji
i ña'tañob bajche' mi mejlel i chu-
cob Jesús, come yujilob tsi' cha'le
jini t'an ti lajiya ti' contrajob. Pero
tsi' bʌc'ñayob winicob. 20 Tsi' chʌcʌ
q'ueleyob Jesús. Tsi' chocoyob
majlel xñich'ta t'añob tsa' bʌ i lon
pʌsʌyob i bʌ ti toj. Tsi' chocoyob
majlel cha'an mi' yʌquiñob ti' t'an
cha'an mi' yʌc'ob ti melol ti' tojlel
jini gobernador. 21 Jini xñich'ta
t'añob tsi' subeyob Jesús: Mae-
stro, cujil lojon ma' wʌl chuqui
uts'at, ma' cʌntesan chuqui uts'at
ja'el. Junlajal jach ma' q'uel wini-
cob. Wola' cʌntesañon lojon ti' bi-
jlel Dios ti isujm. 22 ¿Mu' ba i yʌl
ti mandar yom mi la cʌq'uen César
jini tojoñel o ma'anic? che'ob.
23 Jesús tsi' ña'ta maya jax i
t'an. Tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la'
wilʌbeñon c pusic'al? 24 Pʌsbeñon
jini taq'uin. ¿Majqui i cha'an i
yejtal yic'ot i ts'ijbal ti' pam?
che'en. Tsi' jac'beyob: I cha'an
César, che'ob. 25 Jesús tsi' subeyob:
Jini cha'an, aq'uenla César chuqui
i cha'an César. Aq'uenla Dios
chuqui i cha'an Dios, che'en Jesús.
26 Ma'anic tsa' mejli i tajbeñob i
mul Jesús, come toj i t'an ti' tojlel
winicob x'ixicob. Tsa' toj sajtiyob i
pusic'al cha'an uts'at tsi' jac'ʌ Jesús.
Ñʌch'ʌl tsa' cʌleyob.

C'ajtibal cha'an che' mi' tejche-
lob ch'ojyel
(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

27 Tsa' tiliyob saduceojob ba'an
Jesús. Jiñobʌch mu' bʌ i yʌlob
ma'anic mi' cha' ch'ojyelob
chʌmeño' bʌ. 28 Tsi' c'ajtibeyob
Jesús: Maestro, Moisés tsi'
ts'ijbubeyonla: "Mi tsa' chʌmi
juntiquil ascuñʌl bʌ am bʌ i yijñam
mach bʌ anic i yalobil, che' jini an
ti' wenta jini ijts'inʌl bʌ cha'an mi'
pʌyben i yijñam i yʌscun cha'an mi'
techben i p'olbal i yʌscun". 29 An
wuctiquil winicob i yeraño b i bʌ.
Jini ñaxan bʌ tsi' pʌyʌ i yijñam. Tsa'
chʌmi jini winic. Ma'anic i yalobil.
30 Jini i cha'ticlel winic tsi' pʌyʌ jini
x'ixic. Tsa' chʌmi ja'el. Ma'anic
i yalobil. 31 I yuxticlel winic tsi'
pʌyʌ. Che' ja'el, tsa' lu' ujtiyob jini
wuctiquilob. Tsa' laj chʌmiyob.
Ma'añobic i yalobil. 32 Ti wi'il tsa'
chʌmi jini x'ixic ja'el. 33 Ti' yorajlel
che' mi' cha' ch'ojyelob, ¿baqui bʌ
winic i ñoxi'al jini x'ixic? Come ti'
wucticlelob tsi' pʌyʌyob cha'an i
yijñam, che'ob.
34 Jesús tsi' subeyob: Jini cuxulo'
bʌ ti ili ora mi' pʌyob i pi'ʌl. Mi'
sijintelob. 35 Pero jini mu' bʌ i
q'uejlelob ti uts'at cha'an mi' tajob
i cuxtʌlel ti jini yambʌ ora yic'ot

cha'an mi' cha' ch'ojyelob ba'an chʌmeño' bʌ ma'anic mi' pʌyob
i pi'ʌl. Ma'anic mi' sijintelob.
36 Mach chʌn mejlobix ti chʌmel,
come lajalob bajche' ángelob. I
yalobilobʌch Dios. Mi tejche-
lob ch'ojyel ba'an chʌmeño' bʌ.
37 Jini chʌmeño' bʌ mi caj i cha'
ch'ojyelob. Che' tsi' yʌlʌ Moisés
che' bʌ tsi' tsictesa chuqui tsa'
ujti ti alʌ te'. Tsi' pejca lac Yum
ti' Dios Abraham, i Dios Isaac, i
Dios Jacob. 38 Come Dios mach i
Diosic chʌmeño' bʌ, pero i Diosʌch
cuxulo' bʌ, come laj cuxulob cha'an
mi' ñuq'uesañob Dios, che'en Jesús.
39 Cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob
tsi' subeyob: Maestro, tsa'ix a subu
chuqui isujm, che'ob. 40 Ti wi'il
ma'anic majch tsi' chʌn ñopo i
c'ajtiben yan tac bʌ cha'an bʌq'uen.

Cristo i yalobil David
(Mt. 22.41-46; Mr. 12. 35-37)

41 Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch
mi la' wʌl i Yalobilʌch David jini
Cristo? 42 Jini David tsi' yʌlʌ ti'
juñilel Salmos: "Lac Yum tsi' sube
c Yum, buchi' tic ñoj 43 jinto mi
cʌq'ueñet a t'uchtan a contrajob".
Che' tsi' yʌlʌ David, che'en Jesús.
44 Tsi' pejca Cristo ti' yum jini
David. ¿Bajche' isujm che' jini mi
i yalobil David jini Cristo? che'en
Jesús.

Jesús tsi' tiq'ui sts'ijbayajob
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

45 Jesús tsi' sube xcʌnt'añob
i cha'an ili t'an ba' tsa' mejli i
yubiñob pejtelel winicob x'ixicob:
46 Chʌcʌ q'uele la' bʌ cha'an
sts'ijbayajob mu' bʌ i mulañob i
lʌpob pʌl bʌ i bujc. Mi' mulañob
i yʌq'uentelob cortesía ba'an
choñoñibʌl tac. Mi' mulañob jini
ñaxan bʌ buchlibʌl ti sinagoga
tac, yic'ot ñaxan bʌ buchlibʌl ti
q'uiñijel. 47 Mi' chilbeñob i yotot
meba' x'ixicob. Mi' melob tam bʌ
oración cha'an mi' lon q'uejlelob ti
uts'at.

21

I yofrenda meba' x'ixic
(Mr. 12.41-44)

1 Jesús tsi' ts'ita' letsa i wut. Tsi'
q'uele jini wen chumulo' bʌ che'
bʌ tsi' chocoyob ochel ofrenda ti'
yajñib. 2 Tsi' q'uele juntiquil meba'
x'ixic mach bʌ anic i chubʌ'an tsa'
bʌ i choco ochel cha'p'ejl taq'uin.
3 Jesús tsi' yʌlʌ: Ti isujm mic
subeñetla, jini meba' x'ixic mach
bʌ anic i chubʌ'an tsa'ix i choco
ochel ñumen cabʌl bajche' pejtelel
yaño' bʌ. 4 Come ti pejtelelob tsi'
yʌq'ueyob Dios ofrenda loq'uem
bʌ ti' yonlel i chubʌ'an. Jini meba'
x'ixic mach bʌ anic i chubʌ'an tsi'
choco ochel pejtelel i taq'uin, i tojol
i bʌl i ñʌc'. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

Jesús tsi' wʌn alʌ mi caj i jilel Templo
(Mt. 24.1-2; Mr. 13.1-2)

5 Cha'tiquil uxtiquil tsa' cajiyob
ti t'an cha'an wen i t'ojol jax jini
xajlel tac am bʌ ti templo yic'ot i
ch'ʌjlib tsa' bʌ i yʌc'ʌyob winicob
x'ixicob. 6 Tsi' yʌlʌ Jesús: Ti pejtelel
ili woli bʌ la' q'uel mi caj i jilel.
Tal jini q'uin che' ma'anic mi caj i
cʌytʌl mi jump'ejlic xajlel ti' pam
yambʌ mach bʌ anic mi caj i cho-
jquel jubel, che'en.

I yejtal tac i jilibal
(Mt. 24.3-22; Mr. 13.3-20)

7 Tsi' c'ajtibeyob Jesús: Maestro,
¿baqui ora mi caj i yujtel pejtelel
jini? ¿Chuqui mi' caj ti pʌstʌl che'
yom ujtel? che'ob. 8 Jesús tsi' yʌlʌ:
Chʌcʌ q'uele la' bʌ ame anic ma-
jqui mi' soquetla, come talob cabʌl
tij c'aba' mu' bʌ caj i cuyob i bʌ
ti Cristo. Mi caj i yʌlob lʌc'ʌlix i
yumʌntel. Jini cha'an mach mi la'
tsajcañob majlel. 9 Ba' ora mi la'
wubin an cabʌl guerra yic'ot leto,
mach mi la' cha'len bʌq'uen. Come
wersa mi' ñaxan ujtel pejtelel jini,

pero maxto i jilibalic. 10 Jesús tsi'
subeyob: Jini año' bʌ ti jump'ejl
lum mi caj i techob guerra ti' contra
jini año' bʌ ti yambʌ lum. Jini año'
bʌ ti' wenta juntiquil yumʌl mi caj
i techob guerra ti' contra jini año'
bʌ ti' wenta yambʌ. 11 Tal p'ʌtʌl bʌ
i yujquel lum. Tal wi'ñal ti cabʌl
lum yic'ot c'amʌjel mu' bʌ i pam
pujquel. Tal bʌbʌq'uen tac bʌ yic'ot
chuqui tac ñuc mu' bʌ caj i pʌstʌl ti
panchan.

12 Che' maxto ujtemic ili tac wini-
cob mi caj i chuquetla. Mi caj i
tic'lañetla. Mi caj i pʌyetla majlel ti
sinagoga yic'ot ti cárcel. Muq'uix la'
pʌjyel majlel ti' wut reyob yic'ot ti'
wut gobernadorob cha'an tij c'aba'.
13 Ti jim bʌ ora mi mejlel la' wen
ac'on ti cʌjñel. 14 Chʌn ña'tanla
mach yomic mi la' wʌn mel la' pu-
sic'al cha'an bajche' mi caj la' jac'
cha'an mi la' coltan la' bʌ. 15 Come
joñon mi caj cʌq'ueñetla t'an mu' bʌ
caj la' sub yic'ot la' ña'tʌbal mach
bʌ mejlic i contrajintel. 16 La' tat,
la' wʌscuñob, la' chichob, la' wi-
jts'iñob, la' pi'ʌlob, la' cʌñʌyo' bʌ
mi caj i yʌq'uetla ti' c'ʌb la' contra.
Lamitaletla mi caj la' tsʌnsʌntel.
17 Mi caj la' ts'a'lentel cha'an pe-
jtelel winicob x'ixicob cha'an tij
c'aba. 18 Pero ma'anic mi caj i sajtel
mi junt'ujmic i tsutsel la' jol. 19 Che'
xuc'ul la' pusic'al ti wocol ma'anic
mi caj i sajtel la' ch'ujlel.

20 Che' mi la' q'uel Jerusalén joyol
bʌ ti soldadojob, ña'tanla che' jini,
lʌc'ʌlix i yorajlel i jisʌntel. 21 Ti jim
bʌ ora, la' puts'icob majlel ti wits
jini año' bʌ ti Judea. La' loq'uicob
jini año' bʌ ti Jerusalén. Jini año'
bʌ ti jamil mach chʌn sujticob ti
Jerusalén. 22 Jiñʌch q'uin tac che'
mi caj i q'uextʌbentelob i jontolil,
cha'an mi' yujtel ti pejtelel che' ba-
jche' ts'ijbubil. 23 Ti jim bʌ ora
obolob jax i bʌ jini cʌntʌbilo' bʌ
i cha'an alʌl yic'ot jini woli bʌ i
tsu'sañob alʌl. Tal cabʌl wocol ti
pañimil yic'ot i mich'lel Dios ti' to-
jlel ili winicob x'ixicob. 24 Mi caj i
yajlelob cha'an ti' yej machit. Mi
caj i chujquelob majlel ti pejtelel
lum. Jerusalén mi caj i t'uchtʌntel
cha'an gentilob c'ʌlʌl mi' ts'ʌctiyel i
yorajlel gentilob.

Che' mi' tilel i Yalobil Winic
(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

25 An chuqui tac mi' caj ti pʌstʌl ti
q'uin, yic'ot ti uw, yic'ot ti ec'. Jini
winicob x'ixicob ti pañimil cabʌl
mi caj i tsicob i pusic'al. Mi caj
i sʌc sojquelob i pusic'al cha'an
ju'ucña jini colem ñajb, wʌlʌcña jini
ja'. 26 Mi caj i cʌn chʌmelob wini-
cob cha'an bʌq'uen yic'ot pensar
cha'an chuqui mi' caj ti ujtel ti
pañimil. Jini p'ʌtʌl tac bʌ ti panchan
mi caj i wersa ñijcʌntel. 27 Ti jim bʌ
ora mi caj i q'uelob i Yalobil Winic
che' mi' tilel ti tocal yic'ot i p'ʌtʌlel
yic'ot cabʌl i ñuclel. 28 Che' mi' cajel
ti ujtel ili tac, letsan la' wut, letsan
la' jol, come lʌc'ʌlix la' coltʌntel.
Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

29 Jesús tsi' subeyob jini t'an ti la-
jiya: Q'uelela jini higuera te' yic'ot
pejtelel te' tac. 30 Che' mi la' q'uel
woli' pasel i yopol te' mi la' ña'tan
lʌc'ʌlix i yorajlel ticwal. 31 Che'
ja'el, che' mi la' q'uel woli ti ujtel ili
tac, ña'tanla lʌc'ʌlix i yumʌntel Dios.
32 Isujm mic subeñetla, ti pejtelel
mi' caj ti ujtel che' wʌ' to añob ti
pañimil jini winicob x'ixicob año'
bʌ wʌle. 33 Mi' caj ti jilel panchan
yic'ot pañimil. Pero mach jilic c
t'an.

34 Chʌcʌ q'uele la' bʌ ame tsʌts'ac
la' pusic'al cha'an la' wo'lel yic'ot
yʌc'ʌjel che' mi la' c'ojo'tan chuqui
tac an ti pañimil, ame i bʌc' tajetla
ili q'uin. 35 Ili q'uin che' ba-
jche yac mi caj i taj pejtelel wini-
cob x'ixicob chumulo' bʌ ti' petol
pañimil. 36 Yom yʌxʌl la' wo che'
jini. Chʌn cha'lenla oración ti pe-
jtelel ora, cha'an mi la' q'uejlel ti
uts'at, cha'an ma'anic mi' tajetla ili

wocol mu' bʌ caj ti ujtel, cha'an
uts'at mi la' wa'tʌl ti' tojel i Yalobil
Winic, che'en Jesús. 37 Ti q'uiñil
tsi' cha'le cʌntesa Jesús ti Tem-
plo. Ti ac'ʌlel tsa' majli ti wits
i c'aba' Olivo. 38 Che' ti sʌc'ajel
tsa' tiliyob pejtelel winicob x'ixicob
ba'an Jesús ti Templo cha'an mi yu-
bibeñob i t'an.

22

Judas tsi' yʌc'ʌ i t'an ti' contra Jesús

(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

1 Lʌc'ʌlix i q'uiñilel Pascua che'
mi' c'uxob caxlan waj mach bʌ
anic i levadurajlel. 2 Jini ñuc bʌ
motomajob yic'ot sts'ijbayajob tsi'
temeyob i t'an cha'an mi' mucul
tsʌnsañob Jesús, come tsi' bʌc'ñayob
winicob x'ixicob. 3 Tsa' ochi Sa-
tanás ti Judas, am bʌ i cha'chajplel i
c'aba' Iscariote, i pi'ʌlʌch jini junlu-
juntiquil. 4 Tsa' majli Judas i pejcan
jini ñuc bʌ motomajob yic'ot xcʌnta
Templojob cha'an mi' yʌc' Jesús ti'
c'ʌbob. 5 Tijicñayob i pusic'al che'
bʌ tsi' yubiyob. Tsi' cha'leyob trato
cha'an mi' yʌq'ueñob taq'uin Judas.
6 Judas tsi' yʌc'ʌ i t'an. Tsa' caji i
wʌn ña'tan baqui ora mi caj i yʌc'
Jesús ti' c'ʌb motomajob che' mach
ña'tʌbilic i cha'an winicob x'ixicob.

Jesús tsi' c'uxu Pascua yic'ot xcʌnt'añob

(Mt. 26.17-19; Mr. 14.12-16; Jn. 13.21-30)

7 Tsa' c'oti ili q'uin che' mi' c'uxob
caxlan waj mach bʌ anic i levadu-
rajlel. Jiñʌch i q'uiñilel Pascua che'
mi' tsʌnsañob tiñʌme'. 8 Jesús tsi'
choco majlel Pedro yic'ot Juan. Tsi'
subeyob: Cucula. Chajpanla jini
we'elʌl cha'an Pascua cha'an mi laj
c'ux. 9 Tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Baqui
a wom mic chajpan lojon? che'ob.
10 Jesús tsi' subeyob: Awilan, che'
ochemetixla ti tejclum, mi caj i
tajetla winic woli bʌ i q'uech majlel
uc'um but'ul bʌ ti ja'. Tsajcanla che'
mi' yochel ti otot. 11 Subenla i yum
otot: "Jini Maestro mi' c'ajtibeñet:
¿Baqui an jump'ejl i mal otot ba' mi
mejlel j c'ux we'elʌl cha'an Pascua
yic'ot xcʌnt'añob c cha'an?" Che'
yom mi la' suben, che'en Jesús.
12 Mi caj i pʌsbeñet colem bʌ i mal
otot ti chan am bʌ i bʌl. Chajpanla
ya'i chuqui tac yom, che'en Jesús.
13 Tsa' majliyob. Tsi' tajayob jini
otot che' bajche' tsi' subeyob Jesús.
Tsi' chajpayob jini we'elʌl cha'an
Pascua.

Jini Ch'ujul bʌ Waj

(Mt. 26.20-29; Mr. 14.17-26; 1 Co. 11.23-26)

14 Che' i yorajlelix, Jesús tsa'
buchle ti' t'ejl mesa yic'ot jini
lajchʌntiquil. 15 Jesús tsi' subeyob:
Ti pejtelel c pusic'al com j c'ux jini
we'elʌl cha'an Pascua quic'otetla
che' maxto anic woli cubin wocol.
16 Come mic subeñetla, ma'anix mi
caj c chʌn c'ux jinto mi lac cha'
c'ux ti' yumʌntel Dios. 17 Jesús tsi'
ch'ʌmʌ vaso. Tsi' sube wocolix
i yʌlʌ Dios. Tsi' yʌlʌ: Ch'ʌmʌla.
Aq'uen la' bʌ. 18 Come mic
subeñetla ma'anix mic chʌn jap
i ya'lel ts'usub jinto mi' tilel i
yumʌntel Dios, che'en. 19 Jesús tsi'
ch'ʌmʌ waj. Tsi' sube wocolix i
yʌlʌ Dios. Tsi' xet'e. Tsi' yʌq'ueyob.
Tsi' yʌlʌ: Jiñʌch c bʌc'tal, mu' bʌ
cʌc' cha'añetla. Che'ʌch yom mi
la' mel cha'an c ña'tʌntel, che'en.
20 Che' ja'el tsi' ch'ʌmʌ jini vaso
che' bʌ tsa' ujtiyob ti we'el. Tsi'
yʌlʌ: Jini vaso jiñʌch tsiji' bʌ trato
cha'an c ch'ich'el mu' bʌ i bejq'uel
cha'añetla. 21 Awilan, wʌ'ʌch an
quic'ot ti mesa jini mu' bʌ i yʌc'on
ti' c'ʌb j contra. 22 Ti isujm, i Yalobil
Winic mi caj i majlel che' bajche'
wʌn ña'tʌbil. Pero cabʌl mi caj i
taj wocol jini winic mu' bʌ i yʌc'
i Yalobil Winic ti' c'ʌb i contra,
che'en. 23 Tsa' caji i c'ajtibeñob i bʌ
majqui mi caj i yʌc'.

Tsi' pejcayob i bʌ cha'an majqui ñumen ñuc

24 Tsa' caji i cʌlʌx pejcañob i bʌ
cha'an woli' bajñel yajcañob ma-
jqui ñumen ñuc ti' tojlelob. 25 Jesús
tsi' subeyob: I yumob jini tejclu-
mob c'ax ñuc mi' pʌsob i bʌ ti' to-
jlelob. Jini año' bʌ i ye'tel ti' tojlelob
mi' pejcʌntelob ti xcʌnta pañimilob.
26 Mach che'ic yom mi la' mel. Jini
ñumen ñuc bʌ ti la' tojlel la' i mel i bʌ
bajche' alob. Jini am bʌ i ye'tel la' i
mel i bʌ ti x'e'tel la' cha'an. 27 Come
¿majqui ñumen ñuc ma' wʌl? ¿Jim
ba mu' bʌ i buchtʌl ti c'ux waj, o
jim ba x'e'tel mu' bʌ i ñusʌben waj?
Pero joñon che'ʌch añon ti la' tojlel
bajche' x'e'tel la' cha'an.

28 Jatetla, tsa' chʌn ajniyetla
quic'ot che' ti' yorajlel i yilʌbentel c
pusic'al. 29 Joñon mi caj cʌq'ueñetla
la' yumʌntel che' bajche c tat tsi'
yʌq'ueyon c yumʌntel. 30 Che' jini
mi mejlel la' cha'len we'el uch'el
tic mesa tic yumʌntel. Mi caj la'
buchtʌl ti la' we'tel cha'an mi la'
mel jini lajchʌnmojt i p'olbal Israel.
Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

Mi caj i yʌl Pedro mach i cʌñʌyic Jesús
(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

31 Lac Yum tsi' yʌlʌ ja'el:
Simón, Simón, awilan, Satanás tsi'
c'ajtiyetla cha'an mi' chijcañetla
che' bajche' mi' chijcañob loq'uel
i sujl trigo. 32 Joñon tsac tajayet ti
oración ame a cʌy a ñopon. Che' ma'
cha' sutq'uin a bʌ, p'ʌtesan a wer-
manojob, che'en Jesús. 33 Pedro tsi'
sube: C Yum chajpʌbilonix cha'an
mic majlel quic'otet, anquese ma'
majlel ti mʌjquibʌl, anquese mic
chʌmel awic'ot. 34 Jesús tsi' sube:
Pedro, mic subeñet, che' maxto
anic mi' cha'len uq'uel jini tat mut
ti ili ac'ʌlel, uxyajl mi caj a wʌl
mach a cʌñʌyonic.

I yajñib taq'uin yic'ot chim yic'ot espada

35 Jesús tsi' subeyob: Che' bʌ
tsac chocoyetla majlel ma'anic i
yajñib la' taq'uin, ma'anic la' chim,
ma'anic la' xʌñʌb. ¿Mach ba anic
tsa' la' taja pejtelel chuqui yom
la' cha'an? che'en Jesús. Tsi'
yʌlʌyob: Tsa' cu, che'ob. 36 Jesús
tsi' subeyob: Wʌle jini am bʌ i
yajñib i taq'uin la' i ch'ʌm ma-
jlel yic'ot i chim. Jini mach bʌ
anic i yespada, la' i chon i cha-
queta cha'an mi' mʌn. 37 Come
mic subeñetla. Wersa mi caj cujtel
bajche' mi yʌl ti' ts'ijbujel Dios. Mi
yʌl: "Tsa' tsijqui yic'ot xmulilob".
Che'ʌch ts'ijbubil. Ts'ʌcʌl mi' caj ti
ujtel chuqui tac ts'ijbubil cha'añon,
che'en Jesús. 38 Jini xcʌnt'añob
tsi' yʌlʌyob: C Yum, awilan wʌ'an
cha'ts'ijt espada, che'ob. Jesús tsi'
subeyob: Jasʌl jini, che'en.

Jesús tsi' cha'le oración ti pʌc'ʌbʌl
(Mt. 26.30, 36-46; Mr. 14.26, 32-42; Jn. 18.1)

39 Jesús tsa' loq'ui ti tejclum. Tsa'
majli ti Olivo wits come i tilel
che' mi' mel. Xcʌnt'añob i cha'an
tsa' caji i tsajcañob majlel ja'el.
40 Che' bʌ tsa' c'oti Jesús ya' ba' yom
ajñel, Jesús tsi' subeyob: Cha'lenla
oración cha'an ma'anic mi la' jac'
la' pʌyol ti mulil. 41 Tsi' ts'ita'
xʌñʌ majlel che' i ñajtlel bajche' mi'
chojquel xajlel. Tsa' ñocle. Tsi'
cha'le oración. 42 Tsi' yʌlʌ: C Tat,
mi a wom, loc'sʌbeñon jini vaso
i yejtal bʌ wocol. La' mejlic ba-
jche' yom a pusic'al, mach che'ic
bajche' com, che'en. 43 Tsa' tili
ángel ch'oyol bʌ ti panchan cha'an
mi' p'ʌtesan Jesús. 44 Che' bʌ woli
ti wocol Jesús, ñumen wersa tsa'
caji i pejcan Dios. Tsa' caji ti
bu'lich. Lajal bajche' ch'ich' tsa'
chʌc' p'ajti ti lum. 45 Che' bʌ tsa' ujti
ti oración tsa' ch'ojyi. Tsa' cha' tili
ba'an xcʌnt'añob i cha'an. Tsi' ta-
jayob wʌyʌlob cha'an i ch'ijiyemlel
i pusic'al. 46 Jesús tsi' c'ajtibeyob:
¿Chucoch wʌyʌletla? Ch'ojyenla.
Cha'lenla oración cha'an ma'anic
mi la' jac' la' pʌyol ti mulil, che'en.

Tsa' chujqui Jesús
(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

47 Che' woli to ti t'an Jesús, awilan tsa' tiliyob cabʌl winicob yic'ot
Judas, i pi'ʌl jini junlujuntiquil.
Ñaxan woli' tilel Judas. Tsa' c'oti i
ts'ujts'un Jesús. 48 Jesús tsi' sube:
Judas, ¿mu' ba a wʌc' i Yalobil
Winic yic'ot ts'ujts'uya? che'en.
49 Jini año' bʌ yic'ot Jesús che' bʌ
tsi' ña'tayob chuqui mi' caj ti ujtel
tsi' subeyob: C Yum, ¿a wom ba
mic bajben lojon ti espada? che'ob.
50 Juntiquil xcʌnt'an tsi' lowo jini
x'e'tel i cha'an jini c'ax ñuc bʌ mo-
tomaj. Tsi' wel tsepbe loq'uel jini
ñoj bʌ i chiquin. 51 Jesús tsi' yʌlʌ: La'
to ajnic. CʌyʌX, che'en. Tsi' tʌlbe i
chiquin. Tsi' lajmesa. 52 Jesús tsi'
sube jini ñuc bʌ motomajob yic'ot
xcʌnta templojob yic'ot xñoxob año'
bʌ i ye'tel tsa' bʌ tiliyob ti' contra:
¿Tsa' ba tiliyetla cha'an mi la' chu-
con yic'ot espada yic'ot te' che' ba-
jche' mi la' chuc xujch'? 53 Che' ya'
añon quic'otetla jujump'ejl q'uin ti
Templo ma'anic tsa' la' chucuyon.
WʌIe la' cha'añʌch ili ora. I yora-
jlelix mi' pʌstʌl i p'ʌtʌlel ic'ch'ipan
bʌ pañimil. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

Pedro tsi' yʌlʌ mach i cʌñʌyic Jesús
(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

54 Tsi' chucuyob Jesús. Tsi'
pʌyʌyob majlel ti' yotot jini ñuc
bʌ motomaj. Pedro tsi' ñajti
tsajca majlel. 55 Jini ya' bʌ añob
tsi' xiq'uiyob c'ajc ti' pam otot.
Tsa' buchleyob ti' joytilel c'ajc
ti pejtelelob. Pedro tsa' buchle
yic'otob. 56 Juntiquil xch'oc tsi'
q'uele Pedro che' buchul ti' t'ejl
c'ajc. Tsi' ch'ujch'u q'uele. Tsi' yʌlʌ:
Ili winic ja'el tsi' pi'le ñumel Jesús,
che'en. 57 Pedro tsi' yʌlʌ: Mach
isujmic. X'ixic, mach j cʌñʌyic
jini winic, che'en. 58 Ti jumuc' an
yambʌ tsa' bʌ i q'uele Pedro. Tsi'
yʌlʌ: Jatet ja'el i pi'ʌlet ili winicob,
che'en. Pedro tsi' yʌlʌ: Winic,
mach i pi'ʌlonic, che'en. 59 Ñumenix
jump'ejl ora yambʌ winic tsi' yʌlʌ:
Isujmʌch jini winic ja'el tsi' pi'le
ñumel Jesús, come ch'oyol ti Galilea,
che'en. 60 Pedro tsi' yʌlʌ: Winic,
mach cujilic chuqui wola' wʌl,
che'en. Ti ora che' woli to ti t'an
Pedro, tsi' cha'le uq'uel tat mut.
61 Che' bʌ tsi' sutq'ui i bʌ lac Yum,
tsi' q'uele Pedro. Tsa' c'ajtiyi ti'
pusic'al Pedro i t'an lac Yum tsa'
bʌ i wʌn sube: "Che' maxto anic
mi' cha'len uq'uel tat mut, uxyajl
mi caj a wʌl mach a cʌñʌyonic".
62 Pedro tsa' loq'ui majlel. Tsʌts tsa'
caji ti uq'uel.

Tsi' ts'a'leyob Jesús. Tsi' jats'ʌyob
(Mt. 26.67-68; Mr. 14.65)

63 Jini winicob woli bʌ i cʌntañob
Jesús tsi' wajleyob. Tsi' jats'ʌyob.
64 Tsi' mʌc cʌchbeyob i wut.
Tsi' poch'iyob. Tsi' c'ajtibeyob:
Subeñon lojon, ¿majqui tsi' jats'ʌyet?
che'ob. 65 Anto cabʌl chuqui tsi'
yʌlʌyob ti p'ajoñel jini winicob ti'
contra Jesús.

Jesús ti' tojlel jini año' bʌ i ye'tel
(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Jn. 18.19-24)

66 Che' bʌ tsa' sʌc'a pañimil
tsi' tempayob i bʌ xñoxob año'
bʌ i ye'tel ti' tojlel i pi'ʌlob
yic'ot ñuc bʌ motomajob yic'ot
sts'ijbayajob. Tsi' pʌyʌyob majlel
Jesús ba'an jini año' bʌ i ye'tel.
67 Tsi' c'ajtibeyob: ¿Cristojet ba,
yajcʌbilet ba? Subeñon lojon,
che'ob. Jesús tsi' subeyob: Mi
tsac subeyetla, mach muq'uic la'
ñop. 68 Che' ja'el mi an chuqui
mij c'ajtibeñetla, ma'anic mi la'
jac'beñon. 69 WʌIe yic'ot ti pejtelel
ora mi' caj ti buchtʌl i Yalobil Winic
ti' ñoj jini P'ʌtʌl bʌ Dios, che'en
Jesús. 70 Ti pejtelelob tsi' subeyob:
¿Jatet ba i Yalobilet Dios? che'ob.
Jesús tsi' subeyob: Joñoñʌch che'
bajche' woli la' wʌl, che'en. 71 Tsi'

c'ajtibeyob i bʌ: ¿Mach ba jasʌlic ili t'an cha'an mi' tsictiyel i mul? Tsa'ix la cubibe i t'an tsa' bʌ i subu, che'ob.

23

Jesús ti' tojlel Pilato
(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

1 Tsa' tejchiyob pejtelel jini tempʌbilo' bʌ winicob. Tsi' pʌyʌyob majlel Jesús ba'an Pilato.
2 Tsa' caji i jop'beñob i mul. Tsi' yʌlʌyob: Tsac taja lojon ili winic mu' bʌ i soc pejtelel winicob x'ixicob ti lac lumal. Mi' tic'ob winicob cha'an ma'anic mi yʌq'ueñob César tojoñel. Mi' sub i bʌ ti Cristo. Mi' sub i bʌ ti rey, che'ob. 3 Pilato tsi' c'ajtibe Jesús: ¿Jatet ba i Reyet judíojob? che'en. Jesús tsi' jac'be: Joñon cu, che'en. 4 Pilato tsi' sube jini ñuc bʌ motomaj yic'ot jini winicob: Joñon mi cʌl ma'anic i mul jini winic, che'en. 5 Ñumen tsʌts tsi' yʌlʌyob: Woli' ñijcan winicob x'ixicob ti cabʌl t'an. Mi' cha'len cʌntesa ti pejtelel Judea c'ʌlʌl ti Galilea c'ʌlʌl ilayi, che'ob.

Jesús ti' tojlel Herodes

6 Che' bʌ tsi' yubi Pilato woli' tajob ti t'an Galilea tsi' c'ajtibeyob mi ya' ch'oyol Jesús ti Galilea. 7 Che' bʌ tsi' ña'ta isujm ya' ch'oyol Jesús ba' woli ti yumʌntel Herodes, Pilato tsi' choco majlel ba'an Herodes. Ya'an Herodes ja'el ti Jerusalén ti jim bʌ ora. 8 Wen tijicña Herodes che' bʌ tsi' q'uele Jesús, come anix ora yom i q'uel come tsa'ix i yubi t'an cha'an Jesús. Yom i q'uel i yejtal i p'ʌtʌlel Jesús. 9 An cabʌl chuqui tsi' c'ajtibe Jesús jini Herodes. Ma'anic chuqui tsi' jac'ʌ Jesús. 10 Ya' wa'alob ñuc bʌ motomajob yic'ot sts'ijbajob. Ti wersa tsi' jop'beyob i mul Jesús. 11 Herodes yic'ot i soldadojob tsi' p'ajayob. Tsi' wajleyob. Tsi' lʌpbeyob wen i t'ojol bʌ i pislel. Herodes tsi' cha' choco majlel ba'an Pilato. 12 Ti jini jach bʌ q'uin Pilato yic'ot Herodes tsa' caji i cha' uts'esañob i bʌ, come ti yambʌ ora ts'a' woli' q'uelob i bʌ.

Jesús o Barrabás
(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.38-40)

13 Pilato tsi' tempa tilel jini ñuc bʌ motomajob yic'ot jini yumʌlob yic'ot winicob x'ixicob. 14 Tsi' subeyob: Tsa'ix la' pʌyʌ tilel ili winic ba' añon, come mi la' wʌl woli' soc winicob x'ixicob. Awilan, joñon tsa'ix j c'ajtibe ti' la' tojlel chuqui tac tsi' mele. Tsac ña'ta ma'anic mi junchajpic i mul woli bʌ la' wʌl ti' contra ili winic. 15 Che' ja'el Herodes, come tsa'ix i cha' choco tilel ili winic. Awilan, ma'anic chuqui tsi' mele ili winic cha'an mi' yʌjq'uel ti chʌmel. 16 Jini cha'an che' mic jats' ti asiyal mi caj j col, che'en Pilato. 17 Come wersa mi' yʌc' ti colel juntiquil xñujp'el ti jujunyajl che' mi' melob q'uin.

18 Pejtelel jini winicob x'ixicob junlajal tsi' yʌlʌyob ti c'am bʌ t'an: La' chʌmic ili winic. Ac'ʌ ti colel Barrabás, che'ob. 19 (Jini Barrabás jiñʌch tsa' bʌ ñujp'i ti cárcel, come tsi' ñijca i pi'ʌlob ti' contra gobierno. Tsi' cha'le tsʌnsa ja'el.) 20 Pilato tsi' cha' pejcayob come yom i col Jesús. 21 Jini winicob tsi' cha' cha'leyob c'am bʌ t'an: Ch'iji ti cruz, ch'iji ti cruz, che'ob. 22 Ti' yuxyajlel Pilato tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch? ¿Chuqui ti jontolil tsi' cha'le ili winic? Tsaj q'uele ma'anic i mul cha'an mi' yʌjq'uel ti chʌmel. Mi caj c jats' ti asiyal. Mi caj cʌc' ti colel, che'en Pilato. 23 Tsi' wersa c'ajtibeyob ti c'am bʌ t'an cha'an mi' ch'ijtʌl ti cruz. Tsa' mʌjliyob i cha'an winicob yic'ot ñuc bʌ motomajob. 24 Pilato tsi' yʌc'ʌ i t'an cha'an mi' yujtel bajche' tsi' c'ajtiyob winicob. 25 Tsi' yʌc'ʌ ti colel jini c'ajtibil bʌ i cha'añob, tsa' bʌ ñujp'i ti cárcel

cha'an tsi' ñijca winicob ti' contra gobierno. Tsi' cha'le tsʌnsa ja'el. Pilato tsi' yʌc'ʌ Jesús ti' c'ʌb winicob cha'an mi' melbeñob bajche' yomob.

Tsa' ch'ijle ti cruz Jesús
(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.16-27)

26 Che' bʌ tsi' pʌyʌyob majlel tsi' chucuyob winic i c'aba' Simón ch'oyol bʌ ti Cirene. Loq'uem ti xchumtʌl woli' tilel ti tejclum. Tsi' yʌq'ueyob i q'uech majlel cruz ti' pat Jesús. 27 Cabʌl winicob x'ixicob tsi' tsajcayob. X'ixicob woli yuc'tañob, ch'ijiyemob i pusic'al. 28 Jesús tsi' sutq'ui i bʌ cha'an mi' q'uelob. Tsi' subeyob: X'ixicob añet bʌ la ti Jerusalén, mach mi la' wuc'tañon. Uc'tan la' bʌ. Uc'tan la' walobilob ja'el. 29 Come awilan, tal jini q'uin tac che' mi caj i yʌlob: "Tijicñayob jini to'ol wa'al jach bʌ x'ixic yic'ot jini mach bʌ anic tsi' cʌntayob i yalobil yic'ot jini mach bʌ anic tsi' tsu'sayob alʌl". 30 Ti jim bʌ ora mi caj i pejcañob wits: "Yajlen ti joñon lojon", che'ob. Mi caj i subeñob bujtʌl: "Mujlañon lojon", che'ob. 31 Mi che'ʌch mi la' tic'lañon che' ma'anic c mul, ñumen mi caj la' tic'lʌntel, che'en Jesús.

32 Tsi' pʌyʌyob majlel ja'el cha'tiquil xjontolilob yic'ot Jesús cha'an mi' tsʌnsañob. 33 Che' bʌ tsa' c'otiyob ti jini bujtʌl i c'aba' I Bʌquel Jolʌl, ya' tsi' ch'ijiyob ti cruz Jesús yic'ot jini xjontolilob, juntiquil ti' ñoj, yambʌ ti' ts'ej. 34 Jesús tsi' yʌlʌ: C Tat ñusʌbeñob i mul come mach yujilobic chuqui woli' cha'leñob, che'en. Tsi' pucbeyob i bʌ i pislel Jesús che' bʌ tsi' cha'leyob yajcaya ti alas. 35 Jini winicob x'ixicob woli' q'uelob. Jini yumʌlob tsi' wajleyob Jesús. Tsi' yʌlʌyob: Tsi' colta yañ'o' bʌ. La' i coltan i bʌ mi jiñʌch Cristo, jini Yajcʌbil bʌ i cha'an Dios, che'ob. 36 Jini soldadojob ja'el tsi' wajleyob. Tsa' tili i yʌq'ueñob vinagre che' tiquin i ti'. 37 Jini soldadojob tsi' yʌlʌyob: Mi i Reyet judíojob coltan a bʌ, che'ob. 38 An ti' chañelal i jol Jesús ili t'an ts'ijbubil bʌ: JIÑʌCH I REY JUDIOJOB.

39 Juntiquil xjontolil tsa' bʌ ch'ijle ti cruz yic'ot Jesús tsi' wajle. Tsi' yʌlʌ: Mi Cristojet, coltan a bʌ. Coltañon lojon ja'el, che'en. 40 Jini yambʌ xjontolil tsi' tiq'ui. Tsi' yʌlʌ: ¿Mach ba anic ma' bʌc'ñan Dios? Come junlajal woli lac chʌmel ti cruz. 41 Ti isujm che'ʌch yom mi lac chʌmel cha'an jontol lac melbal. Pero ili winic ma'anic chuqui jontol tsi' cha'le, che'en. 42 Jini winic tsi' sube Jesús: C Yum ña'tañon che' ma' tilel ti a yumʌntel, che'en. 43 Jesús tsi' sube: Ti isujm mic subeñet: Wʌle mux caj a wochel quic'ot ti paraíso, che'en.

Tsa' chʌmi Jesús
(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

44 Che' ti xinq'uiñil tsa' ic'a pejtelel pañimil c'ʌlʌl ti och'ajel q'uin. 45 Come tsa' wen mʌjqui q'uin. Jini pisil joc'ol bʌ ti Templo tsa' tsijli ti ojlil. 46 Jesús wen c'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yʌlʌ: C Tat, mi cʌq'ueñet c ch'ujlel ti a c'ʌb, che'en. Che' ujtemix i yʌl, tsa' chʌmi. 47 Che' bʌ tsi' q'uele chuqui tsa' ujti i yaj capitán jo'c'al soldadojob, tsi' subu i ñuclel Dios. Tsi' yʌlʌ: Isujm tojʌch ili winic, che'en. 48 Che' bʌ tsi' q'ueleyob pejtelel winicob x'ixicob ya' bʌ tempʌbilob, ch'ijiyemob i pusic'al cha'an chuqui tsa' ujti. Tsa' sujtiyob. 49 Pejtelel i cʌñʌyo' bʌ Jesús yic'ot x'ixicob tsa' bʌ i tsajcayob tilel c'ʌlʌl che' bʌ tsa' loq'uiyob ti Galilea, ñajt wa'alob woli' q'uelob.

Tsi' yotsayob ti mucoñibʌl
(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

50 Ya'an José ch'oyol bʌ ti colem tejclum ti Judea i c'aba' Arimatea. An ñuc bʌ i ye'tel ti' tojlel i pi'ʌlob. Weñʌch jini winic. Toj i pusic'al.

51 Woli' pijtan i yumʌntel Dios.
Ma'anic tsi' teme i t'an yic'ot jini
año' bʌ i ye'tel tsa' bʌ i contrajiyob
Jesús. 52 Tsa' majli José ba'an Pilato.
Tsi' c'ajtibe i bʌc'tal Jesús. 53 Tsi'
ju'sʌbe i bʌc'tal ti cruz. Tsi' bʌc'ʌ
ti wen bʌ i bʌjq'uil. Tsi' ñolchoco
ti' yotlel ch'ujlelʌl, tocbil bʌ i mal
xajlel ba' maxto ac'bilic ch'ujlelʌl.
54 Tsa' ujti i mucob ti' q'uiñilel chaj-
paya che' yomix cajel i q'uiñilel caj
o. 55 Jini x'ixicob ja'el tsa' bʌ i tsaj-
cayob majlel Jesús c'ʌlʌl che' bʌ tsa'
loq'ui ti Galilea tsi' q'ueleyob ba-
jche' tsa' ñolchoconti i bʌc'tal Jesús
ti' yotlel ch'ujlelʌl. 56 Tsa' sujtiyob.
Tsi' chajpayob xojocña bʌ perfume
yic'ot c'o'ol bʌ ts'ac. Tsi' c'ajayob i
yo ti' q'uiñilel c'aj o che' bajche' mi
yʌl mandar.

24

Tsa' cha' ch'ojyi Jesús
(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

1 Ti ñaxan bʌ q'uin ti semana che'
woli' sʌc'an, tsa majliyob x'ixicob
ti mucoñibʌl. Tsi' ch'ʌmʌyob
majlel xojocña bʌ perfume tsa' bʌ
i chajpayob. 2 Che' bʌ tsa' c'otiyob,
selc'ubilix loq'uel jini xajlel ti' ti' i
yotlel ch'ujlelʌl. 3 Tsa' ochiyob ti
mal. Ma'anic tsi' tajbeyob i bʌc'tal
lac Yum Jesús. 4 Tsa' caji i melob
i pusic'al cha'an ma'anic tsiquil.
Awilan ya' ti' t'ejl tsa' wa'leyob
cha'tiquil winicob ts'ʌylaw bʌ i
pislel. 5 Jini x'ixicob tsi' ju'sayob
i wut ti lum cha'an bʌq'uen. Jini
winicob tsi' subeyob: ¿Chucoch
mi la' sajcan jini cuxul bʌ ba'an
chʌmeño' bʌ? 6 Mach wʌ'ix an.
Tsa'ix ch'ojyi. Ña'tanla chuqui
tsi' subeyetla Jesús che' ya'to an
ti Galilea: 7 “Wersa mi' yʌjq'uel
i Yalobil Winic ti' c'ʌb jontol bʌ
winicob. Wersa mi' ch'ijtʌl ti cruz.
Wersa mi' cha' ch'ojyel ti' yuxp'ejlel
q'uin”, che'ob. 8 Tsa' cha' c'ajtiyi i
cha'añob i t'an Jesús.
9 Tsi' cʌyʌyob mucoñibʌl. Tsa'
majli i laj subeñob jini junlu-
juntiquil yic'ot pejtel i pi'ʌlob.
10 Jiñobʌch María, ch'oyol bʌ ti Mag-
dala, yic'ot Juana, yic'ot María i ña'
Jacobo, yic'ot yambʌ x'ixicob tsa'
bʌ i subeyob jini apóstolob chuqui
tsa' ujti. 11 Jini junlujuntiquil tonto
jax tsi' yubibeyob i t'an. Ma'anic
tsi' ñopbeyob. 12 Tsa' wa'le Pedro.
Ajñel tsa' majli ti mucoñibʌl. Che'
bʌ tsi' q'uele i mal, cojach tsi'
q'uelbe i bʌjq'uil Jesús. Tsa' cha'
majli ti' yotot. Tsa' toj sajti i pusic'al
cha'an jini tsa' bʌ ujti.

Ti' bijlel Emaús
(Mr. 16.12-13)

13 Awilan, ti jini jach bʌ
q'uin woli' majlelob cha'tiquil
xcʌnt'añob ti jump'ejl tejclum i
c'aba' Emaús, che' bajche' uxp'ejl
legua i ñajtlel ti Jerusalén. 14 Che'
woli' majlelob tsi' pejcayob i bʌ
cha'an pejtelel chuqui tac tsa' ujti.
15 Che' woliyob ti t'an, che' woli'
pejcañob i bʌ, Jesús tsi' lʌc'tesa i
bʌ. Tsi' pi'leyob majlel. 16 Ma'anic
tsa' aq'uentiyob i cʌñob Jesús che'
bʌ tsi' q'ueleyob. 17 Jesús tsi'
c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti t'an woli
la' wʌl che' woliyetla ti xʌmbal
majlel? ¿Chucoch ch'ijiyemetla?
che'en. 18 Juntiquil i c'aba' Cleofas
tsi' c'ajtibe: ¿Xjula'et jach ba ti
Jerusalén? ¿Mach ba anic tsa' wubi
chuqui tsa' ujti ya'i ti jini q'uin tac?
che'en.
19 Jesús tsi' yʌlʌ: ¿Chuqui jini tsa'
bʌ ujti? che'en. Jini xcʌnt'añob
tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa'
wubi bajche' tsa' ujti Jesús ch'oyol
bʌ ti Nazaret? X'alt'añʌch jini Jesús.
Tsi' pʌsʌ i p'ʌtʌlel ti wen bʌ i mel-
bal yic'ot ti' t'an ti' wut Dios yic'ot
ti' wut pejtelel winicob x'ixicob.
20 ¿Mach ba anic tsa' wubi? Jini ñuc
bʌ motomajob yic'ot jini yumʌlob
lac cha'an tsi' yʌc'ʌyob ti' c'ʌb yaño'
bʌ cha'an mi' yʌjq'uel ti chʌmel.
Tsi' ch'ijiyob ti cruz. 21 Tsa cʌlʌ

lojon jiñʌch mu' bʌ caj i coltan israelob. Mach cojic jach, pero wʌle
i yuxp'ejlelix q'uin. 22 An x'ixic
bʌ c pi'ʌlob lojon tsa' bʌ i yʌc'ʌ
ti toj sajtel c pusic'al lojon. Ti
sʌc'ajel tsa' majliyob ti mucoñibʌl.
23 Ma'anic tsi' tajbeyob i bʌc'tal
Jesús. Tsa' cha' tili i subeñon lo-
jon tsi' q'ueleyob ángelob tsa' bʌ i
yʌlʌyob cuxul Jesús. 24 Cha'tiquil
uxtiquil c pi'ʌlob lojon tsa' ma-
jliyob ti mucoñibʌl. Che'ʌch tsi' ta-
jayob bajche' tsi' yʌlʌyob x'ixicob.
Pero ma'anic tsi' q'ueleyob Jesús,
che'ob.

25 Jesús tsi' subeyob: Tontojetla,
jal mi la' ñop ti la' pusic'al pe-
jtelel chuqui tsi' yʌlʌyob x'alt'añob.
26 ¿Mach ba wersajic tsi' ñaxan ubi ili
wocol jini Cristo cha'an mi yochel
ti' ñuclel? che'en. 27 Jesús tsa'
caji i subeñob i sujmlel pejtelel i
Ts'ijbujel Dios ba' tsa' tajle ti t'an
c'ʌlʌl ti' jun Moisés c'ʌlʌl ti' jun pe-
jtelel x'alt'añob. 28 Tsa' c'otiyob ti
alʌ tejclum ba' woli' majlelob. Che'
bajche' yom to i xʌn majlel tsi' mele
Jesús. 29 Pero tsi' wersa subeyob
cʌytʌl. Tsi' yʌlʌyob: Cʌlejen quic'ot
lojon come yomix ic'an. Wolix i
bʌjlel q'uin, che'ob. Tsa' ochi ti jijlel
yic'otob.

30 Che' bʌ buchul yic'otob ti' t'ejl
mesa Jesús tsi' ch'ʌmʌ waj. Tsi'
sube wocolix i yʌlʌ Dios. Tsi' xut'u
jini waj. Tsi' yʌq'ueyob. 31 Ti ora
tsa' aq'uentiyob i wen cʌn Jesús.
Pero Jesús tsi' bʌc' sʌtʌ i bʌ ti' wu-
tob. 32 Tsi' subeyob i bʌ: ¿Mach
ba uts'atic jax lac pusic'al tsa' la
cubi che' bʌ tsi' pejcayonla Jesús ti
bij, che' bʌ tsi' subeyonla i sujmlel
i Ts'ijbujel Dios? che'ob. 33 Tsa'
ch'ojyiyob ti jini jach bʌ ora. Tsa'
cha' majliyob ti Jerusalén ba' tsi'
tajayob jini junlujuntiquil tsa' bʌ
i tempayob i bʌ yic'ot yaño' bʌ.
34 Tsi' yʌlʌyob: Isujmʌch tsa'ix cha'
ch'ojyi lac Yum. Tsa'ix i pʌsʌ i
bʌ ba'an Simón, che'ob. 35 Jini
cha'tiquil tsi' subeyob chuqui tsa'
ujti ti bij. Tsa' caji i yʌlob bajche' tsi'
cʌñʌyob Jesús che' bʌ tsi' xut'u waj.

Jesús tsa' wa'le ti yojlil jini junlujuntiquil
(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23; Hch. 1.6-8)

36 Che' woliyob ti t'an cha'an
chuqui tsa' ujti, tsa' wa'le Jesús ti
ojlil ba' añob. Tsi' subeyob: La'
ñʌch'lec la' pusic'al, che'en. 37 Tsa'
toj sajtiyob i pusic'al xcʌnt'añob.
Tsi' cha'leyob bʌq'uen. Tsi' lon
ña'tayob woli' q'uelob espíritu.
38 Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch woli
la' mel la' pusic'al? ¿Chucoch woli
ti t'an la' pusic'al? 39 Q'uelela j
c'ʌb yic'ot coc. Awilan, joñoñʌch.
Tʌlʌyon. Q'ueleyon. Come ma'anic
i bʌc'tal ma'anic i bʌquel espíritu
che' bajche' woli la' q'uelon, che'en
Jesús. 40 Che' bʌ tsa' ujti i sub
jini t'an, tsi' pʌsbeyob i c'ʌb i
yoc. 41 Maxto anic tsa' mejli i
ñopob mi isujm cha'an i tijicñʌyel i
pusic'al. Tsi' c'ajtibeyob i bʌ bajche'
isujm. Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Am
ba chuqui mi laj c'ux? che'en.
42 Jini xcʌnt'añob tsi' yʌq'ueyob
ts'ita' pojpobil bʌ chʌy yic'ot chab.
43 Jesús tsi' ch'ʌmʌ. Tsi' c'uxu ti'
tojel i wut.

44 Jesús tsi' subeyob: Jiñʌch
tsa' bʌ c subeyetla che' añon
to quic'otetla cha'an wersa mi'
yujtel pejtelel chuqui tac ts'ijbubil
cha'añon ti' mandar Moisés yic'ot
ti' jun x'alt'añob yic'ot ti Salmos,
che'en. 45 Che' jini tsi' yʌq'ueyob
i ña'tʌbal cha'an mi' ch'ʌmbeñob
isujm i Ts'ijbujel Dios. 46 Tsi'
subeyob: Wersa mi' yubin wocol
jini Cristo. Wersa mi' cha' ch'ojyel
ba'an chʌmeño' bʌ ti yuxp'ejlel
q'uin che' bajche' ts'ijbubil.
47 Wersa mi' subentelob winicob
x'ixicob ti pejtelel lum cha'an mi'
cʌyob i mul ti' c'aba' Cristo cha'an
mi' ñusʌbentelob i mul. Ya' ti
Jerusalén mi caj i tejchel ti sujbel

jini t'an. 48 Jatetla mi caj la' sub
chuqui tac tsa' la' q'uele. 49 Awilan,
mi caj c chocbeñetla tilel chuqui
subebiletla i cha'an c Tat mu' bʌ
caj i yʌq'ueñetla. Jalijenla wʌ' ti
Jerusalén jinto mi la' wʌq'uentel la'
p'ʌtʌlel ch'oyol bʌ ti chan, che'en.

Tsa' pʌjyi letsel ti panchan Jesús
(Mr. 16.19-20)

50 Jesús tsi' pʌyʌyob majlel c'ʌlʌl
ti Betania. Tsi' letsa i c'ʌb. Tsi'
yʌq'ueyob i yutslel i t'an. 51 Che'
bʌ tsa' ujti i yʌq'ueñob i yutslel i
t'an tsi' cʌyʌyob. Tsa' pʌjyi letsel
ti panchan. 52 Jini xcʌnt'añob tsi'
ch'ujutesayob. Tsa' cha' majliyob ti
Jerusalén, wen tijicñayob i pusic'al.
53 Tsa' chʌn majliyob ti Templo. Tsi'
subuyob i ñuclel Dios. Tsi' yʌlʌyob
uts'at Dios.

JUAN

Jini T'an tsi' ch'ʌmʌ i bʌc'tal

1 Ti' cajibal pañimil an jini T'an.
Añʌch jini T'an yic'ot Dios. Jini
T'an Diosʌch. 2 An yic'ot Dios ti'
cajibal pañimil. 3 Jini T'an tsi' mele
pejtelel chuqui tac an. Ma'anic
chuqui mach melbilic i cha'an. 4 An
i p'ʌtʌlel cha'an mi' yʌq'ueñob wini-
cob x'ixicob i cuxtʌlel. I cuxtʌlel
mi' yʌq'ueñob i yajñel ti' sʌclel
pañimil. 5 I sʌclel pañimil mi' pʌs
i bʌ ti ic'ch'ipan bʌ pañimil. Jini
ic'ch'ipan bʌ pañimil ma'anic tsi'
yʌpbe i sʌclel.
6 An winic chocbil bʌ tilel i cha'an
Dios. I c'aba' Juan. 7 Tsa' tili
Juan i sub chuqui isujm. Tsa' tili i
yʌc' ti cʌjñel i sʌclel pañimil cha'an
mi' ñopob pejtelel winicob x'ixicob
cha'an ti' t'an. 8 Mach jinic i sʌclel
pañimil Juan. Tsa' jach chojqui
tilel cha'an mi' yʌc' ti cʌjñel i sʌclel
pañimil. 9 I sʌclel pañimil jiñʌch
Cristo ti isujm. Tsa' tili ti pañimil
i yʌq'ueñob i sʌclel pañimil pejtelel
winicob x'ixicob.
10 Cristo tsa' ajni ti pañimil. Jini
pañimil i melbalʌch. Jini año' bʌ ti
pañimil ma'anic tsi' cʌñʌyob. 11 Tsa'
tili ti' tejclum. I pi'ʌlob ma'anic tsi'
ñopoyob. 12 Pejtelel tsa' bʌ i ñopoyob
tsa' aq'uentiyob i p'ʌtʌlel ti Cristo
ti jujuntiquil cha'an mi' yochelob
ti' yalobilob Dios. Jiñobʌch tsa' bʌ i
ñopbeyob i c'aba' Cristo. 13 Tsi' cha'
ilayob pañimil, come che' yom Dios.
Ma'anic tsi' cha' ilayob pañimil
cha'an ti' tat i ña', mi cha'an yomob
i tat i ña', mi cha'an che'ʌch yomob
ti' bajñel pusic'al.
14 Jini T'an tsi' ch'ʌmʌ i bʌc'tal.
Tsa' chumle la quic'ot, but'ul ti' yut-
slel i pusic'al yic'ot i sujmlel. Tsaj
q'uele lojon i ñuclel tilem bʌ ti' Tat.
Jiñʌch i ñuclel cojach bʌ i Yalobil
Dios. 15 Juan tsa' tili i yʌc' ti cʌjñel
Cristo. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi'
yʌlʌ: Jiñʌch mu' bʌ i tilel tic pat
che bajche' tsac subeyetla. Ñumen
ñuc bajche' joñon come an ti ñaxan,
che'en.
16 Ti pejtelonla an chuqui
tsa' aq'uentiyonla ti' bujt'emal
Cristo. Jiñʌch i yutslel mu' bʌ i
p'ojlesʌbeñonla. 17 Come tsa' c'oti
jini mandar ti' tojlel Moisés. Pero
ti' caj Jesucristo tsa' tili i yutslel
i pusic'al Dios yic'ot i sujmlel.
18 Ma'anic majqui tsi' q'uele Dios
ti pejtelel ora, jini jach cojach bʌ i
Yalobil am bʌ ti' t'ejl i Tat. Jini tsi'
yʌc'ʌ ti cʌjñel i Tat.

I subal Juan tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌmja'
(Mt. 3.11-12; Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-18)

19 Jiñʌch i t'an Juan tsa' bʌ i subu
ti isujm che' bʌ tsa' tiliyob mo-
tomajob yic'ot levíjob ba'an. Jini
motomajob yic'ot levíjob tsa' cho-
jquiyob majlel cha'an judíojob ya'
ti Jerusalén. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Ma-
jquiyet? che'ob. 20 Juan tsi' subu
i bʌ. Ma'anic tsi' mucu i sujmlel.
Tsi' subeyob ti isujm: Mach Cristo-
jonic, che'en. 21 Tsi' c'ajtibeyob:
¿Majquiyet, che' jini? ¿Jatet ba
Elías? che'ob. Juan tsi' yʌlʌ:
Mach joñonic, che'en. ¿Jatet ba jini
x'alt'an? che'ob. Juan tsi' sube-
yob: Ma'anic. 22 Tsi' c'ajtibeyob:
Subu a bʌ: ¿Majquiyet, che' jini?
cha'an mi mejlel c suben lojon jini
tsa' bʌ i chocoyoñob tilel, che'ob.
23 Juan tsi' yʌlʌ: Joñonʌch mu' bʌ
c cha'len c'am bʌ t'an ti jochol bʌ
lum. "Pʌtʌla majlel i bijlel lac
Yum", cho'on, che' bajche' tsi' yʌlʌ
jini x'alt'an Isaías, che'en.
24 Jini winicob tsa' chojquiyob
tilel cha'an fariseojob. 25 Tsi'
c'ajtibeyob: ¿Chucoch ma' wʌc'
ch'ʌmja' che' jini, mi mach Cristo-
jetic, mi mach Elíasetic, mi mach
x'alt'añetic? che'ob. 26 Juan tsi'
jac'beyob: Joñon mi cʌc' ch'ʌmja' ti
ja'. An juntiquil wa'al bʌ ba' añetla
mach bʌ anic mi la' cʌn. 27 Jiñʌch
am bʌ ti ñaxan mu' bʌ i tilel tic pat.

Mach yoque ñuconic cha'an mic
ticben i ch'ajñal i xʌñʌb, che'en.
28 Tsa' ujti iliyi ti Betania ti junwejl
Jordán ja' ya' ba' tsi' yʌc'ʌ ch'ʌmja'
Juan.

I Tiñʌme' Dios

29 Ti yijc'ʌlal Juan tsi' q'uele wolix
i tilel Jesús. Tsi' yʌlʌ: Awilan, jiñʌch
i Tiñʌme Dios mu' bʌ i ch'ʌm ma-
jlel i mul pejtel pañimil. 30 Jiñʌch
tsa' bʌ c ña'ta che' bʌ tsac subu:
"Tal tic pat juntiquil winic ñumen
ñuc bʌ bajche' joñon come an ti
ñaxan", cho'on. 31 Joñon ma'anic
tsaj cʌñʌ. Tsa' tili cʌc' ch'ʌmja'
cha'an mi cʌq'ueñob i cʌn jini winic
jini israelob, che'en. 32 Juan tsi'
subu ti isujm chuqui tsi' q'uele. Tsi'
yʌlʌ: Tsaj q'uele che' bʌ tsa' jubi
tilel Espíritu che' bajche' x'ujcuts
loq'uem bʌ ti panchan. Tsa' cʌle
yic'ot. 33 Joñon ma'anic tsaj cʌñʌ,
che'en Juan. Jini tsa' bʌ i chocoyon
tilel cha'an mi cʌc' ch'ʌmja' tsi'
subeyon: "Mi caj a cʌn che' ma'
q'uel Espíritu che' mi' jubel tilel ti'
jol. Jini mu' bʌ i cʌytʌl Espíritu ti'
jol jiñʌch mu' bʌ i yʌq'ueñetla la'
ch'ʌm Ch'ujul bʌ Espíritu", che'en.
34 Joñon tsaj q'uele. Tsac subu che'
bajche' tsaj q'uele. Jiñʌch i Yalobil
Dios. Che' tsi' yʌlʌ Juan.

Ñaxan bʌ xcʌnt'añob

35 Ti yijc'ʌlal cha' ya'an Juan
yic'ot cha'tiquil xcʌnt'añob i cha'an.
36 Juan tsi' q'uele Jesús woli bʌ ti
xʌmbal ñumel ti lʌc'ʌl. Tsi' yʌlʌ:
Q'uelela i Tiñʌme' Dios, che'en.
37 Jini cha'tiquil xcʌnt'añob tsi' yu-
bibeyob i t'an Juan. Tsi' tsajcayob
majlel Jesús. 38 Jesús tsi' sutq'ui i
bʌ. Tsi' q'uele woli' tsajcañob ma-
jlel. Tsi' subeyob: ¿Chuqui woli la'
sajcan? che'en. Tsi' subeyob: Rabí,
¿baqui jijlemet? che'ob. (Rabí mi'
yʌl ti lac t'an, Maestro.) 39 Jesús
tsi' subeyob: La' q'uelela, che'en.
Tsa' tiliyob. Tsi' q'ueleyob baqui
jijlem. Tsa' ajniyob yic'ot ti jini
q'uin, come och'ajelix q'uin.

40 Juntiquil tsa' bʌ i yubibe i t'an
Juan, i c'aba' Andrés, tsi' tsajca ma-
jlel Jesús. Andrés jiñʌch i yijts'in
Simón Pedro. 41 Andrés tsi' ñaxan
taja i yʌscun i c'aba' Simón. Tsi'
sube: Tsac taja lojon jini Mesías,
che'en. (Mi' yʌl ti lac t'an, jini
Cristo, jini Yajcʌbil bʌ.) 42 Andrés
tsi' pʌyʌ tilel Simón ba'an Jesús.
Che' bʌ tsi' q'uele Jesús, tsi' sube:
Jatet, Simón, i yalobilet Juan. Mi
caj a wotsʌbentel a c'aba' ti Cefas,
che'en. (Mi' yʌl ti lac t'an, xajlel.)

Jesús tsi' pʌyʌ Felipe yic'ot Natanael

43 Ti yijc'ʌlal Jesús yom majlel
ti Galilea. Tsi' taja Felipe. Tsi'
sube: Tsajcañon, che'en. 44 Ya'
ch'oyol Felipe ti Betsaida ti jini tej-
clum ba' ch'oyolob Andrés yic'ot
Pedro. 45 Felipe tsi' taja Natanael.
Tsi' sube: Tsa'ix c taja lojon jini
Cristo, ña'tʌbil bʌ ti jini mandar
tsa' bʌ i ts'ijba Moisés, yic'ot ti'
ts'ijbujel jini x'alt'añob. Jiñʌch
Jesús ch'oyol bʌ ti Nazaret, i yalobil
José, che'en. 46 Natanael tsi' sube:
¿Am ba chuqui wen ch'oyol bʌ ti
Nazaret? che'en. Felipe tsi' sube:
La' q'uele, che'en.

47 Jesús tsi' q'uele Natanael che'
wolix i tilel ba'an. Tsi' subu:
Awilan, isujm jiñʌch juntiquil is-
rael mach bʌ yujilic lot, che'en
Jesús. 48 Natanael tsi' sube: ¿Ba-
jche' ma' cʌñon? che'en. Jesús tsi'
jac'be: Tsaj q'ueleyet che' maxto
anic tsi' pʌyʌyet Felipe, che' ya'to
añet ti yebal higuera te', che'en.
49 Natanael tsi' jac'be: Maestro,
i Yalobilet Dios, i Reyet Israel,
che'en. 50 Jesús tsi' jac'be: Woli
a ñopon come tsac subeyet tsaj
q'ueleyet ti yebal higuera te'. Mu'
to caj a q'uel ñumen ñuc tac bʌ
bajche' jini, che'en. 51 Jesús tsi'
sube Natanael: Isujm, isujm mic
subeñetla, mi caj la' q'uel che' jaj-
menix panchan. Mi caj la' q'uel i

yángelob Dios che' mi' letselob che' mi' jubelob ti' tojlel i Yalobil Winic.

2

Ñujpuñijel ya' ti Caná

1 Ti yuxp'ejlel q'uin woli' melob
q'uiñijel cha'an ñujpuñijel ya' ti
Caná ti Galilea. Ya'an i ña' Jesús.
2 Tsa' pʌjyi majlel Jesús ja'el yic'ot
xcʌnt'añob i cha'an ba' woli' melob
q'uiñijel. 3 Che' bʌ tsa' jili jini vino, i
ña' Jesús tsi' sube i yalobil: Ma'anix
i cha'añob vino, che'en. 4 Jesús tsi'
sube: X'ixic, ¿chuqui i ye'tel ma'
tilel ba' añon? Max to i yorajlelic
que'tel, che'en. 5 I ña' tsi' sube
xñusa vinojob: Laj melela chuqui
mi' subeñetla, che'en.
6 Ya'an wʌcp'ejl colem bʌ i yajñib
ja' melbil bʌ ti xajlel, come i tilelʌch
judíojob mi' c'ʌñob ti pocoñel. Mi'
yochel i bʌl cha'p'ejl uxp'ejl uc'um
ti jujump'ejl. 7 Jesús tsi' subeyob:
Laj but'ula ti ja' jini wʌcp'ejl i yajñib
ja', che'en. Tsi' but'uyob jinto
che' laj pampaña tsa' cʌle. 8 Tsi'
subeyob: Luchuxla wʌle. Ch'ʌmʌla
majlel ba'an xcʌntaya q'uin,
che'en. Tsi' ch'ʌmʌyob majlel. 9 Jini
xcʌntaya q'uin tsi' mits'ti'a jini ja'
tsa' bʌ pʌntʌyi ti vino. Mach yujilic
baqui ch'oyol. Jini jach xñusa
vinojob yujilob, come tsi' luchuyob
ja'. Jini xcʌntaya q'uin tsi' pʌyʌ
tilel jini winic woli bʌ ti ñujpuñijel.
10 Tsi' sube: I tilel mi' yʌc'ob wen bʌ
vino ti ñaxan. Ti wi'il che' ñajobix
xq'uiñijelob, mi' yʌq'ueñob jini
mach bʌ yoque sumuquic. Pero
jatet mach che'iqui tsa' cha'le. Tsa'
loto jini wem bʌ. Wola' wʌc' ti wi'il,
che'en.
11 Jesús tsi' mele jini ñaxan bʌ i
yejtal i p'ʌtʌlel ya' ti Caná ti Galilea.
Tsi' pʌsʌ i ñuclel. Jini xcʌnt'añob i
cha'an tsi' ñopoyob Jesús. 12 Tsa' jubi
tilel ti Capernaum Jesús yic'ot i ña'
yic'ot i yijts'iñob yic'ot xcʌnt'añob
i cha'an. Ya' tsa' jijliyob cha'p'ejl
uxp'ejl q'uin.

Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti Templo

(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

13 Lʌc'ʌlix i q'uiñilel Pascua
mu' bʌ i melob judíojob. Jesús
tsa' letsi majlel ti Jerusalén.
14 Tsi' taja xq'uex taq'uiñob yic'ot
xchoñoñelob buchulob ya' ti Tem-
plo. Woli' choñob tat wacax yic'ot
tiñʌme' yic'ot x'ujcuts. 15 Che'
bʌ tsa' ujti i pʌculan lazo cha'an
asiyal, Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti
Templo ti pejtelelob yic'ot tiñʌme'
yic'ot tat wacax. Tsi' wejch'ubeyob
i taq'uin xq'uex taq'uiñob. Tsi' ch'a'
chocobeyob i mesa tac. 16 Jesús tsi'
sube jini woli bʌ i choñob x'ujcuts:
Ch'ʌmʌla majlel. Mach mi la'
sutq'uin ti choñoñibʌl i yotot c Tat,
che'en. 17 Jini xcʌnt'añob i cha'an
tsi' cha' ña'tayob jini ts'ijbubil bʌ
mu' bʌ i yʌl: "Mi caj c jisʌntel cha'an
c bʌxlel ti a a wotot". Che'ʌch
ts'ijbubil.
18 Jini judíojob tsi' c'ajtibeyob:
¿Chuqui i yejtal a p'ʌtʌlel mu' bʌ caj
a pʌsbeñon lojon cha'an jini e'tel
woli bʌ a mel? che'ob. 19 Jesús
tsi' jac'beyob: Jemela jini tem-
plo. Ti uxp'ejl q'uin mi caj c
cha' wa'chocon, che'en. 20 Jini
judíojob tsi' yʌlʌyob: Ti wʌcp'ejl i
yuxc'al (46) jab tsa' mejli jini Tem-
plo. ¿Mu' ba caj a cha' wa'chocon
ti uxp'ejl q'uin? che'ob. 21 Jesús
tsi' laji i bʌc'tal che' bajche' Tem-
plo. 22 Jini cha'an che' bʌ tsa' tejchi
ch'ojyel Jesús ba'an chʌmeño' bʌ,
jini xcʌnt'añob i cha'an tsi' ña'tayob
jini t'an tsa' bʌ i yʌlʌ Jesús. Tsi'
ñopoyob i Ts'ijbujel Dios yic'ot i t'an
Jesús tsa' bʌ i yʌlʌ.

Yujil Jesús chuqui an ti' pusic'al winicob x'ixicob

23 Che' ya'an Jesús ti Jerusalén
ti' q'uiñilel Pascua, cabʌl winicob
x'ixicob tsi' ñopbeyob i c'aba' che' bʌ
tsi' q'ueleyob i yejtal i p'ʌtʌlel tsa'
bʌ i pʌsʌ. 24 Jesús ma'anic tsi' q'uele

ti ñuc winicob x'ixicob, come tsi' laj cʌmbeyob i pusic'al. 25 Mach wersajic mi' subentel Jesús chuqui an ti' pusic'al winicob x'ixicob, come yujilʌch.

3

Jesús yic'ot Nicodemo

1 An juntiquil fariseo, i c'aba' Nicodemo, i yum judíojob. 2 Nicodemo tsa' tili ba'an Jesús ti ac'ʌlel. Tsi' sube: Rabí, cujil lojon maestrojet, chocbilet tilel i cha'an Dios. Come ma'anic majqui mi mejlel i pʌs i yejtal i p'ʌtʌlel che' bajche' jatet mi ma'anic Dios yic'ot, che'en. 3 Jesús tsi' jac'be Nicodemo: Isujm, isujm mic subeñet, jini mach bʌ anic mi' cha' ilan pañimil, mach mejlic i q'uel i yumʌntel Dios, che'en. 4 Nicodemo tsi' sube: ¿Bajche' mi mejlel i cha' ilan pañimil winic che' ñoxix? ¿Mejl ba i cha' ochel ti' ñʌc' i ña' cha'an mi' yilan pañimil? che'en.

5 Jesús tsi' yʌlʌ: Isujm, isujm mic subeñet, jini mach bʌ anic mi' yilan pañimil yic'ot ja' yic'ot jini Espíritu mach mejlic ti ochel ti' yumʌntel Dios. 6 Jini mu' bʌ i yilan pañimil ti' ña', mi' yʌq'uentel i bʌc'tal. Jini mu' bʌ i yilan pañimil ti Espíritu, mi' yʌq'uentel i cuxtʌlel ti' ch'ujlel. 7 Mach yomic mi' toj sajtel a pusic'al cha'an tsac subeyet: Wersa yom mi la' cha' ilan pañimil. 8 Jini ic' mi' ñumel majlel baqui jach yom. Jatet ma' wubin ic', mach a wujilic baqui ch'oyol mi baqui mi' majlel. Che'ʌch ja'el jini Espíritu ti jujuntiquil mu' bʌ i cha' ilan pañimil. Che' tsi' yʌlʌ Jesús. 9 Nicodemo tsi' c'ajtibe Jesús: ¿Bajche' mi' mejlel jini? che'en.

10 Jesús tsi' jac'ʌ: Jatet maestrojet ti Israel. ¿Mach ba anic ma' ch'ʌmben isujm? 11 Isujm, isujm mic subeñet, mic cha'len lojon t'an cha'an chuqui tac cujil lojon. Mic sub lojon ti toj chuqui tsaj q'uele lojon. Ma'anic mi la' jac'beñon lojon c t'an. 12 Mi ma'anic mi la' ñop che' mic subeñetla chuqui tac an ti pañimil, ¿bajche' mi caj la' ñop che' mic subeñetla chuqui tac an ti panchan? 13 Ma'anic majch tsa' letsi ti panchan, cojach jini tsa' bʌ jubi tilel ti panchan, jiñʌch i Yalobil Winic am bʌ ti panchan. 14 Che' bajche' Moisés tsi' joc'choco lucum ti te' ti jochol bʌ lum, che' ja'el mi caj i wersa letsʌntel i Yalobil Winic, 15 cha'an ma'anic mi' sajtel majqui jach mi' ñop. Mi' taj i cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel.

Dios tsi' c'uxbi jini año' bʌ ti pañimil

16 Come che'i tsi' wen c'uxbi jini año' bʌ ti pañimil Dios. Tsi' yʌc'ʌ cojach bʌ i Yalobil. Majqui jach mi' ñop i Yalobil, ma'anic mi' sajtel. Mi' taj i cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel. 17 Come Dios ma'anic tsi' choco tilel i Yalobil ti pañimil cha'an mi' yotsan ti tojmulil. Tsi' choco tilel cha'an mi' taj i coltʌntel ti' Yalobil.

18 Jini mu' bʌ i ñop ma'anic mi' yochel ti tojmulil. Jini mach bʌ anic mi' ñop, ochemix ti tojmulil, come ma'anic tsi' ñopbe i c'aba' jini cojach bʌ i Yalobil Dios. 19 Jiñʌch i mul winicob. Tsa' tili i sʌclel pañimil pero winicob tsi' c'uxbiyob ic'ch'ipan bʌ pañimil. Ma'anic tsi' c'uxbiyob i sʌclel pañimil, come jontol i melbalob. 20 Come pejtelel mu' bʌ i cha'leñob jontolil ts'a' mi' q'uelob i sʌclel pañimil. Ma'anic mi' tilelob ba'an i sʌclel pañimil ame tsictiyic i melbal. 21 Jini mu' bʌ i mel chuqui isujm, mi' ñochtan i sʌclel pañimil cha'an mi' tsictiyel i melbal come mi' mel ti' p'ʌtʌlel Dios.

Jesús yic'ot Juan

22 Che' bʌ tsa' ujti ti t'an, tsa' tili Jesús yic'ot xcʌnt'añob i cha'an ti Judea ba' tsa' jale yic'otob. Tsi' yʌc'ʌ ch'ʌmja'. 23 Juan ja'el woli' yʌc' ch'ʌmja' ya' ti Enón lʌc'ʌl ti

Salim, come ya'an cabʌl ja'. Tsa'
tiliyob winicob x'ixicob i ch'ʌmob
ja'. 24 Come maxto otsʌbilic Juan ti
mʌjquibʌl.

25 Tsa' caji i pejcañob i bʌ judíojob
yic'ot xcʌnt'añob i cha'an Juan. Ti
chajp ti chajp woliyob ti t'an cha'an
bajche' yom mi' pocob i bʌ. 26 Tsa'
tiliyob ba'an Juan. Tsi' subeyob:
Maestro, woli' yʌc' ch'ʌmja' jini tsa'
bʌ tili ba' añet ti junwejl Jordán ja',
jini tsa' bʌ a wʌc'ʌ ti cʌjñel che' bʌ
tsa' cha'le subt'an. Pejtelel wini-
cob x'ixicob mi' tsajcañob, che'ob.
27 Juan tsi' jac'ʌ: Ma'anic chuqui
mi' tajob winicob, cojach mu' bʌ
i tilel ti Dios am bʌ ti panchan.
28 Jatetla tsa'ix la' wubi c t'an.
La' wujil tsac subu mach Cristo-
jonic. Tsa' jach chojquiyon tilel
ti ñaxan ti' wut Cristo jini Yajcʌbil
bʌ. 29 Jini mu' bʌ i pʌy i yijñam,
jiñʌch xñujpuñijel. Wen tijicña i pu-
sic'al i cʌñʌ bʌ che' an ti' t'ejl jini
xñujpuñijel che' mi' yubiben i t'an.
Che' jini woli' ts'ʌctiyel i tijicñʌyel
c pusic'al ti' tojlel Cristo. 30 Wersa
mi' ñuq'uesʌntel Cristo. Wersa mic
ch'o'ch'ocʌyel, che'en Juan.

Jini ch'oyol bʌ ti chan

31 Jini ch'oyol bʌ ti chan i Yumʌch
pejtelel chuqui an. Jini ch'oyol bʌ
ti pañimil mu' jach i ña'tan chuqui
an ti pañimil. Jini ch'oyol bʌ ti
panchan lac Yumʌch ti lac pejtelel.
32 Mi' sub chuqui tac tsi' q'uele
yic'ot chuqui tac tsi' yubi. Ma'anic
majqui mi' ñopben i t'an. 33 Jini mu'
bʌ i ñopben i t'an mi' sub isujmʌch
Dios. 34 Come jini tsa' bʌ chojqui
tilel cha'an Dios mi' sub i t'an Dios.
Ma'anic i p'isol bajche' mi' yʌc' i
yEspíritu. 35 Lac Tat mi' c'uxbin
i Yalobil. Tsa'ix i yʌc'ʌ ti' wenta
i Yalobil pejtelel chuqui tac an.
36 Jini mu' bʌ i ñop i Yalobil Dios,
an i cha'an i cuxtʌlel mach bʌ anic
mi' jilel. Jini mach bʌ anic mi'
ñop i Yalobil Dios mach mejlic i
yʌq'uentel i cuxtʌlel. Mi' yajñel ti'
mich'lel Dios.

4

Jesús yic'ot jini x'ixic ch'oyol bʌ ti Samaria

1 Lac Yum tsi' yubi chuqui tsi'
yʌlʌyob fariseojob. Tsi' yʌlʌyob:
Ñumen woli' yotsan winicob ti
xcʌnt'añob Jesús bajche' Juan.
Ñumen woli' yʌc' ch'ʌmja' Jesús
bajche' Juan, che'ob. 2 (Anquese
ma'anic tsi' yʌc'ʌ ch'ʌmja' Jesús.
Jini xcʌnt'añob i cha'an tsi' yʌc'ʌyob
ch'ʌmja'.) 3 Jini cha'an Jesús tsi'
cʌyʌ Judea. Tsa' cha' majli ti
Galilea. 4 Ya' tsa' caji ti ñumel majlel
ti Samaria.
5 Tsa' tili ti jump'ejl tejclum ti
Samaria, i c'aba' Sicar, lʌc'ʌl ti' lum
Jacob tsa' bʌ i yʌq'ue i yalobil, i
c'aba' José. 6 Ya'an pozo tsa' bʌ
i mele Jacob. Lujbeñix Jesús ti
xʌmbal. Jini cha'an tsa' buchle ti' ti'
pozo. Xinq'uiñilix.
7 Tsa' tili x'ixic ch'oyol bʌ ti
Samaria cha'an mi' luch ja'. Jesús
tsi' sube: Aq'ueñon cha'an mic
jap, che'en. 8 Come majlemobix
xcʌnt'añob i cha'an ti tejclum
cha'an mi' mʌñob i bʌl i ñʌc'.
9 Jini x'ixic ch'oyol bʌ ti Samaria
tsi' sube Jesús: Jatet judíojet.
¿Chucoch ma' c'ajtibeñon ja'? come
samaritanojon. Judíojob ts'a' mi
q'uelob samaritanojob, che'en.
10 Jesús tsi' jac'be: Tsa'ic a cʌñʌ a
majtan ch'oyol bʌ ti Dios, tsa'ic a
cʌñʌ jini woli' bʌ i c'ajtibeñet ja',
tsa'ix a c'ajtibeyon ja' cha'an mi
cʌq'ueñet cuxul bʌ ja', che'en.
11 Jini x'ixic tsi' sube: Maestro,
ma'anic a lucho' ja'. Tam i ch'eñal
ja'. ¿Baqui ma' taj jini cuxul bʌ ja'?
che'en. 12 ¿Ñumen ñuquet ba bajche'
lac tat Jacob tsa' bʌ i yʌq'ueyonla
jini pozo? Wʌ' tsi' japʌ ja' Jacob
yic'ot i yalobilob yic'ot pejtelel i
yʌlac', che'en jini x'ixic.
13 Jesús tsi' jac'be: Majqui jach
mi' jap jini ja' mi caj i cha' tiquin

i ti'. 14 Majqui jach mi' jap ja' mu'
bʌ cʌq'uen, ma'anix mi caj i chʌn
tiquin i ti', come jini ja' mu' bʌ
cʌq'uen mi' caj ti ajñel ti' pusic'al
che' bajche' bulux ja' cha'an mi'
yʌq'uen i cuxtʌlel mach bʌ anic mi'
jilel. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.
15 Jini x'ixic tsi' sube: Maestro,
aq'ueñon jini ja' cha'an ma'anic
mi' chʌn tiquin c ti', cha'an mach
mic chʌn tilel ti luch ja' ilayi,
che'en. 16 Jesús tsi' sube: Cucu,
pʌyʌ tilel a ñoxi'al, che'en. 17 Jini
x'ixic tsi' jac'be: Ma'anic c ñoxi'al,
che'en. Jesús tsi' sube: Melel
chuqui ma' wʌl, ma'anic a ñoxi'al.
18 Come tsa'ix ajniyob a wic'ot
jo'tiquil a ñoxi'al. Jini winic am
bʌ a wic'ot wʌle mach a ñoxi'alic.
Isujm bajche' tsa' wʌlʌ, che'en.
19 Jini x'ixic tsi' sube: Maestro,
mic ña'tan x'alt'añet. 20 C tat lojon
tsi' ch'ujutesayob Dios ila ti wits.
Jatetla mi la' wʌl ya' yom mi
lac ch'ujutesan Dios ti Jerusalén,
che'en.
21 Jesús tsi' sube: X'ixic, ñopoyon.
Tal jini ora che' mach wʌ'ic ti
wits mi ya'ic ti Jerusalén mi caj
la' ch'ujutesan lac Tat. 22 Jatetla
mach la' wujilic chuqui mi la'
ch'ujutesan. Joñon lojon cujil
chuqui mic ch'ujutesan lojon,
come ch'oyol i coltʌntel winicob
x'ixicob ti judíojob. 23 Tal i
yorajlel, i yorajlelix wʌle, che'
mi caj i ch'ujutesañob lac Tat
ti' Espíritu che' ja'el ti isujm jini
mero xch'ujutesayajob. Come lac
Tat ja'el mi' sajcan jini mu' bʌ
i ch'ujutesañob che' bajche' jini.
24 Dios Espíritujʌch. Jini mu' bʌ
i ch'ujutesañob Dios, wersa mi'
ch'ujutesañob ti espíritu ti isujm.
Che' tsi' yʌlʌ Jesús. 25 Jini x'ixic tsi'
sube: Cujil tal jini Mesías, jiñʌch
jini Cristo, jini Yajcʌbil bʌ. Che'
tilemix mi caj i subeñonla pejtelel
chuqui tac an, che'en. 26 Jesús tsi'
sube: Joñoñʌch woli bʌ c pejcañet,
che'en.
27 Tsa' tiliyob xcʌnt'añob i
cha'an. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al
xcʌnt'añob cha'an woli ti t'an Jesús
yic'ot jini x'ixic. Ma'anic majch tsi'
c'ajtibe: ¿Chuqui wola' c'ajtiben?
¿Chucoch woliyet ti t'an yic'ot?
28 Jini x'ixic tsi' cʌyʌ i yuc'um. Tsa'
majli ti tejclum. Tsi' sube winicob
x'ixicob: 29 La' cu la. Q'uelela winic
tsa' bʌ i subeyon pejtel chuqui tac
tsac mele ti pejtelel q'uin. ¿Mach
ba jinic jini Cristo, jini Yajcʌbil bʌ?
che'en. 30 Tsa' cajiyob ti loq'uel
majlel ti tejclum. Tsa' tiliyob ba'an
Jesús.
31 Che' woli' tilelob, jini
xcʌnt'añob tsi' subeyob Jesús ti
wocol t'an: Maestro, cha'len we'el,
che'ob. 32 Jesús tsi' subeyob:
An c we'el mach bʌ anic mi la'
cʌñe', che'en. 33 Jini cha'an jini
xcʌnt'añob tsi' subeyob i bʌ: ¿Am
ba majch tsi' ch'ʌmbe tilel chuqui
mi' c'ux? che'ob. 34 Jesús tsi'
subeyob: Jiñʌch c we'el che' mic
mel chuqui yom c Tat tsa' bʌ i
chocoyon tilel. Jiñʌch c we'el che'
ts'ʌcʌl mic melben i ye'tel.
35 ¿Mach ba anic mi la' wʌl: "Anto
yom chʌmp'ejl uw cha'an mi' cajel
c'ajbal?" che'etla. Awilan, mic
subeñetla: Letsan la' wut, q'uelela
jini cholel. Come tiquinix. C'ajolix
yom. 36 Jini mu' bʌ i cha'len
c'ajbal mi' taj i tojol. Mi' tem-
pan i chobejtʌbal cha'an i cuxtʌlel
mach bʌ anic mi' jilel. Che' jini
junlajal tijicña mi' yubin jini mu'
bʌ i cha'len pac' yic'ot jini mu' bʌ
i cha'len c'ajbal. 37 I' sujm ba-
jche' mi' yʌlob winicob: "Juntiquil
mi' cha'len pac', yambʌ mi' cha'len
c'ajbal". 38 Tsa'ix c chocoyetla ma-
jlel cha'an mi la' c'aj ba' ma'anic
tsa' la' cha'le e'tel. Yañoʼ bʌ tsi'
cha'leyob e'tel. Jatetla wolix la'
c'ajben i ye'tel. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.
39 Cabʌl samaritanojob ya' ti
Sicar tsi' ñopoyob Jesús cha'an
i subal jini x'ixic che' bʌ tsi'
yʌlʌ: "Jini Winic tsi' subeyon

pejtelel chuqui tsac mele ti pejtelel
q'uin", che'en. 40 Che' tilemobix
samaritanojob ba'an Jesús, tsi'
c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an mi'
jalijel yic'otob. Ya' tsa' cʌle Jesús
cha'p'ejl q'uin. 41 An to cabʌlob tsa'
bʌ i ñopoyob Jesús cha'an ti' t'an.
42 Tsi' subeyob jini x'ixic: Wʌle mic
ñop lojon, mach cha'anic jach tsa'
subeyon lojon, pero cha'an tsa cubi
lojon i t'an ja'el. Cujil lojon ti isujm
jiñʌch jini Cristo, jini Yajcʌbil bʌ, i
yaj Coltaya winicob x'ixicob año'
bʌ ti pañimil, che'ob.

Jesús tsi' lajmesʌbe i yalobil jini
am bʌ i ye'tel
(Mt. 8.5-13; Lc. 7.1-10)

43 Ñumenix cha'p'ejl q'uin tsa'
loq'ui Jesús ya'i. Tsa' majli ti
Galilea. 44 Come Jesús tsi' yʌlʌ
ma'anic mi' c'uxbintel x'alt'an ti'
lumal. 45 Che' bʌ tsa' tili Jesús ti
Galilea, jini galileojob tsi' pʌyʌyob
ochel, come tsi' q'ueleyob pejtel i
melbal Jesús ti Jerusalén che' woli'
q'uiñijel, come tsajniyob ja'el i q'uel
q'uiñijel.
46 Tsa' cha' tili Jesús ti Caná ti
Galilea, ya' ba' tsi' pʌntesa ja' ti
vino. Ya' ti Capernaum an jun-
tiquil winic am bʌ i ye'tel. C'am
i yalobil jini winic. 47 Che' bʌ tsi'
yubi loq'uem Jesús ti Judea woli'
tilel ti Galilea, tsa' majli ba'an Jesús.
Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an cha'an
mi' tilel i lajmesan i yalobil, come
yomix chʌmel. 48 Jesús tsi' sube:
Mi ma'anic mi la' q'uel i yejtal
c p'ʌtʌlel, ma'anic mi caj la' ñop,
che'en. 49 Jini am bʌ i ye'tel tsi'
sube: C Yum, conla ti ora ame
chʌmic calobil, che'en. 50 Jesús
tsi' sube: Sujtenix. Cha' c'oq'uix
a walobil, che'en. Jini winic tsi'
ñopbe i t'an Jesús. Tsa' sujti majlel.
51 Che' woli ti sujtel, tsa' tili i tajob
i winicob ti bij. Tsi' subeyob cha'
c'oq'uix i yalobil. 52 Jini am bʌ i
ye'tel tsi' c'ajtibeyob baqui ora tsa'
caji ti c'oc'an. Tsi' subeyob: Ac'bi
che' ts'ita' ñumen ti xinq'uiñil, tsa'
lajmi jini c'ajc, che'ob. 53 Tsa' caji i
ña'tan i tat cha'an tsa' c'oc'a i yalobil
ti jini jach bʌ ora che' bʌ tsi' sube
Jesús: "Cha' cuxul a walobil". Tsi'
ñopo Jesús jini winic yic'ot pejtelel
año' bʌ ti' yotot.
54 Jiñʌch i cha'yajlel i yejtal i
p'ʌtʌlel Jesús tsa' bʌ i pʌsʌ ti Galilea
che' loq'uemix ti Judea.

5

Jesús tsi' lajmesa xc'amʌjel ti' t'ejl
ts'ʌmibʌl

1 Ti wi'il tsa' caji i melob q'uin
judíojob. Jesús tsa' letsi majlel
ti Jerusalén. 2 Lʌc'ʌl ti' yochib
tiñʌme' ti Jerusalén an ts'ʌmibʌl i
c'aba' Betesda ti' t'an hebreojob.
An jo'p'ejl corredor ti' joytilel
ts'ʌmibʌl. 3 Ya' ñololob cabʌl
xc'amʌjelob, xpots'ob yic'ot mach
bʌ weñobic i yoc, yic'ot jini tiquin
bʌ i c'ʌb. Woli' pijtañob i ñijcʌntel
ja'. 4 Come i tilel mi' jubel ochel
ángel ti ts'ʌmibʌl cha'an mi' ñijcan
ja'. Maqui ñaxan mi' yochel che' mi'
yujtel i ñijcan, mi' lajmel pejtelel
i chʌmel. 5 Ya'an juntiquil winic
am bʌ i c'amʌjel waxʌclujump'ejl i
cha'c'al (38) jab. 6 Jesús tsi' q'uele
jini xc'amʌjel. Tsi' ña'ta anix cabʌl
ora ya' ñolol. Tsi' sube: ¿A wom ba
ma' c'oc'an? che'en.
7 Jini xc'amʌjel tsi' sube: C Yum,
ma'anic majch mi' yotsañon ti
ts'ʌmibʌl che' ñijcʌbil ja'. Che'
woli to c ñochtan ja', mi' bʌc'
ochel yambʌ, che'en. 8 Jesús tsi'
sube: Ch'ojyen, q'ueche a wʌyib,
cha'len xʌmbal, che'en. 9 Ti ora
jini winic tsa' c'oq'uesʌnti. Tsi'
q'ueche i wʌyib. Tsi' cha'le xʌmbal.
Jiñʌch jini q'uin che' mi' c'ajob
i yo judíojob. 10 Jini cha'an jini
judíojob tsi' subeyob jini tsa' bʌ
lajmesʌnti: Jiñʌch i q'uiñilel c'aj
o. Tic'bil ti mandar cha'an ma'
q'uech majlel a wʌyib, che'ob.
11 Tsi' jac'beyob: Jini winic tsa'
bʌ i c'oq'uesayon tsi' subeyon:

"Q'ueche a wʌyib, cha'len xʌmbal".
Che' tsi' subeyon, che'en. 12 Tsi'
c'ajtibeyob: ¿Majqui jini winic tsa'
bʌ i subeyet: "Q'ueche a wʌyib,
cha'len xʌmbal"? che'ob. 13 Jini
tsa' bʌ lajmesʌnti mach yujilic
majqui, come Jesús tsi' tʌts'ʌ i bʌ
ba' tempʌbilob winicob x'ixicob.
14 Ti wi'il Jesús tsi' taja jini winic
ti Templo. Tsi' sube: Awilan,
c'oq'uetix. Mach a chʌn cha'len
mulil ame mi' cha' tajet ñumen
wocol bʌ, che'en. 15 Tsa' majli jini
winic. Tsi' sube judíojob cha'an
jiñʌch Jesús tsa' bʌ i c'oq'uesa.
16 Jini cha'an jini judíojob tsi'
tic'layob Jesús. Yomob i tsʌnsan,
come tsi' cha'le lajmesaya ti'
q'uiñilel c'aj o. 17 Jesús tsi' subeyob:
C'ʌlʌl wʌle mi' cha'len e'tel c Tat.
Joñon ja'el mic cha'len e'tel, che'en.
18 Jini cha'an judíojob ñumen cabʌl
tsa' caji i ña'tañob i tsʌnsan Jesús,
come mach cojic jach tsi' ñusa i
q'uiñilel c'aj o Jesús, pero tsi' pejca
Dios ti' tat ja'el. Che' jini tsi' laji i bʌ
bajche' Dios.

I ye'tel i Yalobil Dios

19 Jesús tsa' caji i subeñob: Isujm,
isujm mic subeñetla: Ma'anic
chuqui mi mejlel i bajñel mel i
Yalobil Dios. Mi' q'uel chuqui tac
woli' mel i Tat, jiñʌch chuqui mi'
mel ja'el. Pejtelel chuqui tac mi'
mel i Tat, mi' mel i Yalobil. 20 Come
c Tat mi' c'uxbin i Yalobil. Mi'
pʌsbeñon pejtelel chuqui tac mi'
mel. Mu' to caj i pʌsbeñon ñumen
ñuc bʌ i ye'tel cha'an mi' toj sajtel
la' pusic'al. 21 Come che' bajche'
mi' tech ch'ojyel Dios jini chʌmeño'
bʌ, che' bajche' mi' yʌq'ueñob i
cuxtʌlel, che' ja'el i Yalobil mi'
yʌq'uen i cuxtʌlel majqui yom
i yʌq'uen. 22 C Tat ma'anic mi'
mel winicob. Tsi' yʌq'ue i Yalobil
i p'ʌtʌlel ti meloñel cha'an mi'
melob, 23 cha'an mi' q'uelob ti ñuc i
Yalobil Dios pejtel winicob x'ixicob
che' bajche' mi' q'uelob ti ñuc c Tat.
Jini mach bʌ anic mi' q'uel ti ñuc i
Yalobil Dios mach ñuquic mi' q'uel
c Tat tsa' bʌ i chocoyon tilel.
24 Isujm, isujm mic subeñetla:
Jini mu' bʌ i yubin c t'an, mu' bʌ
i ñop jini tsa' bʌ i chocoyon tilel,
anix i cuxtʌlel mach bʌ anic mi'
jilel. Ma'anic mi' yʌjq'uel ti toj-
mulil, come mach chʌn chʌmenix.
Tsa'ix aq'uenti i cuxtʌlel. 25 Isujm,
isujm mic subeñetla: Tal i yora-
jlel, i yorajlelix wʌle, che' mi caj
i yubibeñob i t'an i Yalobil Dios
jini chʌmeño' bʌ. Pejtelel mu' bʌ
i yubiñob mi caj i yʌq'uentelob i
cuxtʌlel. 26 Come an i p'ʌtʌlel c
Tat cha'an mi' yʌq'ueñob i cuxtʌlel.
Che' ja'el tsi' yʌq'ue i p'ʌtʌlel i Yalo-
bil cha'an mi' yʌq'ueñob i cuxtʌlel.
27 Dios tsi' yʌq'ue ja'el i p'ʌtʌlel ti
meloñel come i Yalobilʌch Winic.
28 Mach yomic mi' toj sajtel la'
pusic'al cha'an jini c t'an, come
tal i yorajlel che' mi caj i yu-
bibeñob i t'an i Yalobil Winic jini
año' bʌ ti mucoñibʌl. 29 Jini tsa'
bʌ i cha'leyob chuqui wen mi caj
i ch'ojyelob loq'uel ti mucoñibʌl
cha'an mi' yochelob ti' cuxtʌlel.
Jini tsa' bʌ i cha'leyob jontolil mi
caj i ch'ojyelob loq'uel ti mucoñibʌl
cha'an mi' yochelob ti tojmulil.

An testigo mu' bʌ i yʌc' ti cʌjñel Jesús

30 Tic bajñelil ma'anic chuqui mi
mejlel c mel. Che' bajche' mi cubin,
che'i mic cha'len meloñel. Tojʌch
c meloñel, come ma'anic mic mel
chuqui com tic bajñelil. Mic mel
chuqui yom c Tat tsa' bʌ i chocoyon
tilel. 31 Mi tsac bajñel subu c bʌ,
mach isujmic c t'an. 32 An yambʌ
mu' bʌ i yʌc'on ti cʌjñel. Cujil isujm
i t'an jini mu' bʌ i yʌc'on ti cʌjñel.
33 Jatetla tsa' la' choco majlel wini-
cob ba'an Juan. Tsi' yʌc'ʌyon ti
cʌjñel. 34 Mach comic j coltʌntel
ti winicob. Cojach cha'an mi la'
coltʌntel mic subeñetla. 35 Lajalʌch
Juan bajche' jump'ejl c'ajc woli bʌ

ti lejmel mu' bʌ i yʌc' i sʌclel. Poj
tijicñayetla che' bʌ tsa' la' q'uele i
sʌclel. 36 Anto yan tac bʌ mu' bʌ
i yʌc'on ti cʌjñel. Ñumen ñuc jini
bajche' i t'an Juan. Jiñʌch que'tel
tsa' bʌ i yʌq'ueyon c Tat cha'an mic
mel ti ts'ʌcʌl. Jini que'tel mu' bʌ c
cha'len, mi' yʌc'on ti cʌjñel cha'an
mi la' ña'tan tsi' chocoyon tilel c Tat.
37 C Tat ja'el tsa' bʌ i chocoyon tilel
tsa'ix i yʌc'ʌyon ti cʌjñel. Jatetla
ma'anic tsa' la' wis ubibe i t'an ti
pejtelel ora. Ma'anic tsa' la' q'uele
bajche' yilal Dios. 38 Ma'anic mi'
yajñel i t'an ti la' pusic'al, come
ma'anic mi la' ñopon anquese choc-
bilon tilel i cha'an. 39 Cabʌl woli la'
lon q'uel i Ts'ijbujel Dios, come ya'
mi la' ña'tan la' taj la' cuxtʌlel mach
bʌ anic mi' jilel. Pero wen q'uelela
come jiñʌch mu' bʌ i yʌc'on ti cʌjñel.
40 Jatetla mach la' womic la' tilel ba'
añon cha'an mi la' taj la' cuxtʌlel.
41 Mach ti winiquic ch'oyol c
ñuclel. 42 Mij cʌñetla. Ma'anic mi la'
c'uxbin Dios ti la' pusic'al. 43 Joñon
tsa' tiliyon ti' c'aba' c Tat. Ma'anic
mi la' ñopon. Mi tsa' tili yambʌ tij
c'aba', jini mi caj la' ñop. 44 ¿Bajche'
mi mejlel la' ñop? Mi la' taj la' ñuclel
ti winicob. Ma'anic mi la' sajcan
la' ñuclel ch'oyol bʌ ti jini cojach
bʌ Dios. 45 Mach mi la' wʌl ti la'
pusic'al mi joñon mi caj c sub la'
mul ti' tojlel c Tat. Jini Moisés, mu'
bʌ la' ñop, jiñʌch mu' bʌ caj i sub la'
mul. 46 Tsa'ic la' ñopo Moisés, tsa'
la' ñopoyon ja'el, come tsi' tajayon
ti t'an ti' ts'ijbujel. 47 Mi ma'anic
mi la' ñop chuqui tsi' ts'ijba Moisés,
¿bajche' mi caj la' ñop c t'an? Che' tsi'
yʌlʌ Jesús.

6

Tsa' we'sʌntiyob jo'p'ejl mil
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

1 Ti wi'il Jesús tsa' c'axi ti
Galilea ñajb, i c'aba' ja'el Tiberias.
2 Cabʌlob tsi' tsajcayob majlel
Jesús, come tsi' q'ueleyob i yejtal i
p'ʌtʌlel tsa' bʌ i pʌsʌ ti xc'amʌjelob.
3 Jesús tsa' letsi majlel ti wits.
Ya'i tsa' buchle yic'ot xcʌnt'añob
i cha'an. 4 Lʌc'ʌlix i q'uiñilel jini
Pascua mu' bʌ i melob judíojob.

5 Jesús tsi' ts'ita' letsa i wut. Tsi'
q'uele cabʌl winicob x'ixicob woli
bʌ i tilelob ba'an. Jesús tsi' sube Fe-
lipe: ¿Baqui mi mejlel lac mʌn waj
cha'an mi' c'uxob? che'en. 6 Tsi'
sube jini t'an cha'an yom i q'uelben
i pusic'al Felipe, come yujil Jesús ti'
bajñelil chuqui yom i mel. 7 Felipe
tsi' jac'be: Mach jasʌlic lujunc'al
denario cha'an mic mʌn lojon waj
cha'an mi' ts'ita' c'uxob ti jujun-
tiquil, che'en. 8 Juntiquil xcʌnt'an
i c'aba' Andrés, i yijts'in Simón Pe-
dro, tsi' sube: 9 Wʌ'an juntiquil
ch'iton am bʌ i cha'an jo'q'uejl waj
melbil bʌ ti cebada yic'ot cha'cojt
chʌy. ¿Jasʌl ba che' cabʌlonla?
che'en.

10 Jesús tsi' sube: Subenla buchtʌl
winicob x'ixicob, che'en. Ya'an
jam. Tsa' buchleyob ti pejtelelob.
Añob che' bajche' jo'p'ejl mil wini-
cob. 11 Jesús tsi' ch'ʌmʌ jini waj.
Che' bʌ tsi' sube wocolix i yʌl
Dios, tsi' xet'e. Tsi' yʌq'ueyob
xcʌnt'añob. Jini xcʌnt'añob tsi'
pucbeyob jini buchulo' bʌ. Che'
ja'el jini chʌy. Tsi' c'uxuyob ba-
jche' c'amel yomob. 12 Che' ñajobix,
Jesús tsi' sube xcʌnt'añob i cha'an:
Laj tempanla i xujt'il tac tsa' bʌ
colobaji cha'an ma'anic mi' saj-
tel mi ts'ita'ic. 13 Jini cha'an tsi'
tempayob. Tsi' bujt'esayob la-
jchʌmp'ejl chiquib i xujt'il tac jini
jo'q'uejl waj tsa' bʌ colobaji che' bʌ
tsa' ujti i c'uxob.

14 Jini winicob tsa' bʌ i q'ueleyob
i yejtal i p'ʌtʌlel tsa' bʌ i pʌsʌ
Jesús, tsi' yʌlʌyob: Isujm jiñʌch jini
x'alt'an mu' bʌ i tilel ti pañimil,
che'ob. 15 Che' bʌ tsi' ña'ta Jesús
woli' tilel i chucob ti wersa cha'an
mi' yotsañob ti rey, tsa' cha' majli ti
wits ti' bajñel.

Tsi' cha'le xʌmbal Jesús ti pam ñajb

(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

16 Che' wolix i yic'an, tsa' jubiyob majlel xcʌnt'añob i cha'an c'ʌlʌl ti ñajb. 17 Tsa' ochiyob ti barco. Tsa' ñumiyob ti colem ñajb cha'an yomob majlel ti Capernaum. Che' iq'uix, maxto tilemic Jesús ba' añob. 18 Tsa' caji i cabʌl ñijcan i bʌ ñajb come cabʌl ic' tsi' wec'ula ja'. 19 Che' bʌ tsa'ix i ñijcayob majlel barco tic'ʌl mi jump'ejl legua, jini xcʌnt'añob tsi' q'ueleyob Jesús. Woli' cha'len xʌmbal ti pam ja'. Wolix i ñochtan tilel barco. Tsi' cha'leyob bʌq'uen. 20 Jesús tsi' subeyob: Joñoñʌch. Mach la' cha'len bʌq'uen, che'en. 21 Jini cha'an tijicñayob xcʌnt'añob tsi' pʌyʌyob ochel ti barco. Ti ora tsa' c'oti barco ti lum ba' yomob majlel.

Winicob x'ixicob tsi' sajcayob Jesús

22 Ti yijc'ʌlal ya' to an winicob x'ixicob ti junwejl colem ñajb ba' tsi' c'uxuyob waj. Yujilob an jump'ejl jach barco ba' tsa' bajñel ochiyob jini xcʌnt'añob, come ma'anic tsa' ochi Jesús yic'otob. I bajñelob jach tsa' majliyob xcʌnt'añob. 23 Tsa' tili barco tac ch'oyol bʌ ti Tiberias, lʌc'ʌl ba' tsi' c'uxuyob waj che' bʌ tsa' ujti i suben wocolix i yʌlʌ lac Yum. 24 Che' bʌ tsi' q'ueleyob winicob mach ya'ic an Jesús, mach ya'ic añob xcʌnt'añob i cha'an ja'el, tsa' ochiyob ti barco tac. Tsa' tiliyob ti Capernaum cha'an mi' sajcañob Jesús.

Jesús jini Waj mu' bʌ i yʌq'ueñonla laj cuxtʌlel

25 Che' bʌ tsi' tajayob Jesús ti junwejl colem ñajb, tsi' c'ajtibeyob: Maestro, ¿baqui ora tsa' juliyet wʌ'i? che'ob. 26 Jesús tsi' jac'beyob: Isujm, isujm mic subeñetla, mi la' sajcañon cha'an jach tsa' ñaj'ayetla ti waj, mach cha'anic tsa' la' q'uele i yejtal c p'ʌtʌlel. 27 Mach mi la' cha'len e'tel cha'an jini we'elʌl mu' bʌ i jilel. Cha'lenla e'tel cha'an jini we'elʌl mu' bʌ i jalijel cha'an mi la' taj la' cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel. I Yalobil Winic mi caj i yʌq'ueñetla jini we'elʌl, come Dios c Tat tsa'ix i yʌq'ueyon c p'ʌtʌlel cha'an ili e'tel. Che' tsi' yʌlʌ Jesús. 28 Jini tempʌbilo' bʌ tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui yom mic cha'len lojon cha'an mic mel lojon i ye'tel Dios? che'ob. 29 Jesús tsi' jac'beyob: Jiñʌch i ye'tel Dios, che' mi la' ñop i Yalobil tsa' bʌ i choco tilel, che'en.

30 Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui i yejtal a p'ʌtʌlel ma' pʌs cha'an mij q'uel lojon, cha'an mic ñopet lojon? ¿Chuqui a we'tel mu' bʌ a cha'len? 31 Lac ñojte'el tsi' c'uxuyob maná ti colem bʌ i tiquiñal lum che' bajche' ts'ijbubil: "Dios tsi' yʌq'ueyob waj ch'oyol bʌ ti panchan cha'an mi' c'uxob", che'ob. 32 Jesús tsi' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla: Jini tsa' bʌ i yʌq'ueyetla jini waj ch'oyol bʌ ti panchan mach jinic Moisés. C Tat mi' yʌq'ueñetla jini isujm bʌ waj ch'oyol bʌ ti panchan. 33 Come jini Waj ch'oyol bʌ ti Dios, jiñʌch tsa' bʌ jubi tilel ti panchan mu' bʌ i yʌq'ueñob i cuxtʌlel jini año' bʌ ti pañimil, che'en Jesús. 34 Tsi' subeyob: C Yum, aq'ueñon lojon jini waj ti pejtelel ora, che'ob. 35 Jesús tsi' subeyob: Joñon Wajon mu' bʌ i yʌq'ueñetla la' cuxtʌlel. Jini mu' bʌ i tsajcañon ma'anic ba' ora mi caj i yubin wi'ñal. Jini mu' bʌ i ñopon ma'anic ba' ora mi caj i tiquin i ti'.

36 Pero jatetla, che' bajche' tsac subeyetla, ma'anic mi la' ñopon anquese tsa' la' q'ueleyon. 37 Pejtelel winicob x'ixicob mu' bʌ i yʌq'ueñon c Tat mi caj i tilelob ba' añon. Majqui jach mi' tilel ma'anic mi caj c choc sujtel. 38 Come tsa' jubiyon tilel ti panchan cha'an mic

mel chuqui yom c Tat tsa' bʌ i
chocoyon tilel. Ma'anic tsa' tili c
mel chuqui com tic bajñel pusic'al.
39 Jiñʌch chuqui yom c Tat tsa' bʌ
i chocoyon tilel. Yom mic techob
ch'ojyel ti jini cojix bʌ q'uin pejtelel
winicob x'ixicob tsa' bʌ i yʌq'ueyon
Dios. Mach yomic mi' sajtel mi
juntiquilic. 40 Jiñʌch chuqui yom
c Tat tsa' bʌ i chocoyon tilel. Yom
mi' tajob i cuxtʌlel mach bʌ anic mi'
jilel pejtelel mu' bʌ i q'uelob i Yalo-
bil, mu' bʌ i ñopob. Joñon mi caj c
techob ch'ojyel ti jini cojix bʌ q'uin,
che'en Jesús. 41 Jini judíojob tsa' ca-
jiyob ti wulwul a'leya come tsi' yʌlʌ
Jesús: "Joñon jini Wajon tsa' bʌ jubi
tilel ti panchan". 42 Tsi' yʌlʌyob:
¿Mach ba jinic Jesús? ¿Mach ba i
yalobilic José? Cʌmbil lac cha'an
i tat i ña'. ¿Bajche' mi' yʌl: "Tsa'
jubiyon tilel ti panchan"? che'ob.
43 Jini cha'an Jesús tsi' jac'beyob:
Cʌyʌx la' pejcan la' bʌ ti wulwul
a'leya. 44 Ma'anic majch mi mejlel
i tilel ba' añon, jini jach mu' bʌ i
wersa pʌjyel tilel cha'an c Tat tsa'
bʌ i chocoyon tilel. Joñon mi caj
c tech ch'ojyel ti jini cojix bʌ q'uin
mu' bʌ caj i tilel. 45 Ts'ijbubil ti' jun
x'alt'añob: "Dios mi caj i cʌntesan
pejtelel winicob x'ixicob". Che'ʌch
ts'ijbubil. Che' jini mi' tilelob ba'
añon pejtel tsa' bʌ i yubibeyob i t'an
c Tat, tsa' bʌ i ñopbeyob i cʌntesʌbal.
46 Ma'anic majch tsi' q'uele c Tat mi
juntiquilic, jini jach jini ch'oyol bʌ
ti Dios. Jini tsa'ix i q'uele c Tat.

47 Isujm, isujm mic subeñetla, jini
mu' bʌ i ñopon, anix i cuxtʌlel mach
bʌ anic mi' jilel. 48 Joñon jini Wa-
jon mu' bʌ cʌq'ueñetla la' cuxtʌlel.
49 La' ñojte'el tsi' c'uxuyob maná ti
jochol bʌ lum pero tsa' chʌmiyob.
50 Yambʌyʌch jini Waj mu' bʌ i jubel
tilel ti panchan cha'an mi' c'uxob
winicob x'ixicob cha'an ma'anic
mi' chʌmel majqui jach mi' c'ux.
51 Joñon cuxul bʌ Wajon tsa' bʌ ju-
biyon tilel ti panchan. Mi an ma-
jqui mi' c'ux jini Waj, chʌn cuxul
ti pejtelel ora. Jini Waj mu' bʌ cʌc'
jiñʌch c bʌc'tal mu' bʌ cʌc' cha'an i
cuxtʌlel jini año' bʌ ti pañimil. Che'
tsi' yʌlʌ Jesús.

52 Jini cha'an judíojob cʌlʌx jax
tsi' pejcayob i bʌ. Tsi' yʌlʌyob:
¿Bajche' mi mejlel i yʌq'ueñonla i
bʌc'tal cha'an mi laj c'ux? che'ob.
53 Jesús tsi' subeyob: Isujm, isujm
mic subeñetla, mi ma'anic mi la'
c'uxben i bʌc'tal i Yalobil Winic,
mi ma'anic mi la' jap i ch'ich'el,
ma'anic la' cuxtʌlel. 54 Jini mu' bʌ i
c'ux c bʌc'tal, mu' bʌ i jap c ch'ich'el
anix i cuxtʌlel mach bʌ anic mi'
jilel. Joñon mi caj c tech ch'ojyel
ti jini cojix bʌ q'uin. 55 Come
c bʌc'tal jiñʌch mero we'elʌl, c
ch'ich'el jiñʌch mero japbil bʌ.
56 Jini mu' bʌ i c'ux c bʌc'tal, mu' bʌ
i jap c ch'ich'el, mi' yajñel ti joñon.
Joñon ja'el mi cajñel ti' pusic'al.
57 Che' bajche' cuxul c Tat tsa' bʌ
i chocoyon tilel, che' bajche' an j
cuxtʌlel tic Tat, che' ja'el jini mu'
bʌ i c'uxon mi caj i taj i cuxtʌlel ti
joñon. 58 Jiñʌch Waj tsa' bʌ jubi tilel
ti panchan. Mach che'ic jini maná
tsa' bʌ i c'uxuyob la' ñojte'el tsa' bʌ
chʌmiyob. Jini mu' bʌ i c'uxob jini
Waj mu' bʌ cʌq'ueñob, chʌn cuxul
mi' yajñelob ti pejtelel ora, che'en.
59 Che'ʌch tsi' cha'le cʌntesa Jesús ti
sinagoga ya' ti Capernaum.

T'an cha'an laj cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel

60 Cabʌl xcʌnt'añob i cha'an,
che' bʌ tsi' yubiyob jini t'an,
tsi' yʌlʌyob: Leco i cʌntesʌbal.
¿Majqui mi mejlel i chʌn ubin?
che'ob. 61 Yujil Jesús ti' bajñelil
woliyob ti wulwul t'an xcʌnt'añob
i cha'an cha'an i cʌntesa. Tsi'
c'ajtibeyob: ¿Tile bixel jax ba la'
pusic'al cha'an c t'an? 62 ¿Chuqui
mi caj la' wʌl, che' jini, mi tsa' la'
q'uele i Yalobil Winic che' mi' letsel
majlel ya' ba' tsa' chumle ti ñaxan?
63 Jini Espíritu mi' yʌq'ueñonla

laj cuxtʌlel. Lac bʌc'tal ma'anic
chuqui mi' yʌq'ueñonla. Jini c t'an
tsa' bʌ c subeyetla i cha'añʌch la'
ch'ujlel. Mi' yʌq'ueñetla la' cuxtʌlel.
64 Lamitaletla ma'anic mi la' ñopon,
che'en. Come c'ʌlʌl ti' cajibal yujil
Jesús jini mach bʌ anic tsi' ñopoyob.
Yujil majqui mi caj i yʌc' ti' c'ʌb
i contra. 65 Tsi' yʌlʌ: Jini cha'an
tsac subeyetla, ma'anic majch mi
mejlel i tilel ba' añon mi ma'anic
tsa' aq'uenti i p'ʌtʌlel tic Tat, che'en.
66 Cabʌl xcʌnt'añob i cha'an
tsa' caji i tʌts'ob i bʌ. Ma'anix
tsi' chʌn cha'leyob xʌmbal yic'ot
Jesús. 67 Jesús tsi' c'ajtibeyob jini
lajchʌntiquil: ¿Jatetla la' wom ba
la' cʌyon ja'el? che'en. 68 Simón
Pedro tsi' jac'ʌ: C Yum, ¿am ba
yambʌ mu' bʌ mejlel i coltañon
lojon? Ma'anic. Come jatet jach
ma' sub jini t'an cha'an mic taj
lojon j cuxtʌlel mach bʌ anic mi'
jilel. 69 Mic ñopet lojon. Cujil lojon
jatetʌch jini Ch'ujul bʌ tilem bʌ
ti Dios, che'en Pedro. 70 Jesús tsi'
jac'be: ¿Mach ba tsa'ic c yajcayetla?
Lajchʌntiquiletla. Juntiquil i
cha'añʌch xiba, che'en. 71 Jesús tsi'
taja ti t'an Judas Iscariote, i yalobil
Simón. Come jiñʌch Judas tsa' bʌ
i yʌc'ʌ Jesús ti' c'ʌb i contra. Jini
Judas i pi'ʌlʌch jini junlujuntiquil.

7

I yijts'iñob Jesús ma'anic tsi' ñopoyob

1 Ti wi'il Jesús tsa' caji ti xʌmbal ti
Galilea. Tsi' cʌyʌ i xʌmbal ti Judea,
come judíojob woli' ña'tañob i chuc
cha'an mi' tsʌnsañob. 2 Lʌc'ʌlix
i yorajlel che' mi' melob q'uin
judíojob che' mi' melob lejchempat
tac. 3 Jini cha'an i yijts'iñob Jesús
tsi' subeyob: Loq'uen wʌ'i. Cucux
ti Judea cha'an mi' q'uelob a melbal
xcʌnt'añob a cha'an. 4 Ma'anic
majch mi' cha'len i ye'tel ti mucul
che' yom i yʌc' i bʌ ti cʌjñel. Mi
wolix a mel ili e'tel, pʌsʌ a bʌ ti'
wut jini año' bʌ ti pañimil, che'ob.
5 Come i yijts'iñob ja'el ma'anic tsi'
ñopoyob.
6 Jesús tsi' subeyob: Maxto
c'otemic i yorajlel cha'an mic ma-
jlel. Jatetla ti pejtelel ora mi la' mel
bajche' jach la' wom. 7 Winicob
x'ixicob i cha'año bʌ pañimil mach
mejlic i ts'a'leñetla. Mi' ts'a'leñoñob
come mic tsictesʌbeñob jontol bʌ
i melbal. 8 Jatetla cucuxla ti letsel
ba' woli' melob q'uin. Joñon maxto
anic mic letsel majlel come maxto
i yorajlelic, che'en Jesús. 9 Che' bʌ
tsa' ujti i yʌl jini t'an, tsa' cʌle Jesús
ti Galilea.

Tsa' majli Jesús ba' woli' melob q'uin

10 Che' majlemobix i yijts'iñob,
tsa' letsi majlel Jesús ja'el ba' woli'
melob q'uin. Mucul jach tsa' majli.
Ma'anic tsi' pʌsʌ i bʌ. 11 Judíojob
tsi' sajcayob Jesús ba' woli' melob
q'uin. Tsi' c'ajtibeyob i bʌ: ¿Baqui
an jini Jesús? che'ob. 12 Cabʌl tsi'
cha'leyob wulwul t'an cha'an Jesús,
come cabʌl tsi' yʌlʌyob: Uts'at i pu-
sic'al, che'ob. Yaño' bʌ tsi' yʌlʌyob:
Mach uts'atic, come woli' soc wini-
cob x'ixicob, che'ob. 13 Mucul jach
tsi' tajayob ti t'an Jesús come tsi'
bʌc'ñayob judíojob.
14 Che' ojlil to jini q'uiñijel, tsa'
letsi majlel Jesús ti Templo. Tsa'
caji ti cʌntesa. 15 Tsa' toj sajtiyob
i pusic'al judíojob. Tsi' yʌlʌyob:
¿Bajche' tsi' ñopo jun jini winic
che' mach cabʌlic tsa' cʌntesʌnti?
che'ob. 16 Jesús tsi' jac'beyob: Jini
j cʌntesʌbal mach c cha'anic. I
cha'añʌch c Tat tsa' bʌ i chocoyon
tilel. 17 Majqui jach yom i mel
chuqui yom c Tat, mi caj i ña'tan
mi ch'oyol j cʌntesʌbal ti Dios, o mi
ch'oyol tic bajñel pusic'al. 18 Jini
mu' bʌ i cha'len t'an ch'oyol bʌ ti'
bajñel pusic'al mi' sʌclan i bajñel
ñuclel. Jini mu' bʌ i tsictesan i ñuclel
c Tat tsa' bʌ i chocoyon tilel, jiñʌch
isujm bʌ. Ma'anic chuqui mach
tojic ti' pusic'al. 19 ¿Mach ba anic tsi'

yʌq'ueyetla mandar Moisés? Pero ma'anic mi la' jac' jini mandar mi juntiquileticla. ¿Chucoch la' wom la' tsʌnsañon? Che' tsi' yʌlʌ Jesús.

20 Tsi' jac'beyob: An a xibʌjlel. ¿Majqui yom i tsʌnsañet? che'ob. 21 Jesús tsi' yʌlʌ: Tsa'ix c cha'le junchajp que'tel. Mi' toj sajtel la' pusic'al ti la' pejtelel. 22 Isujm, Moisés tsi' yʌq'ueyetla tsep pʌchʌlel. Mach ch'oyolic ti Moisés, ch'oyol ti la' ñojte'el. Mi la' wʌc' tsep pʌchʌlel ti' q'uiñilel c'aj o. 23 Mi uts'at mi' tsepbentel i pʌchʌlel winic ti' q'uiñilel c'aj o cha'an ma'anic mi' ñusʌntel i mandar Moisés, ¿chucoch mi la' mich'leñon cha'an tsac lajmesa winic ti pejtelel i chʌmel ti' q'uiñilel c'aj o? 24 Mach mi la' lon ña'tan woli la' cʌmbeñob i pusic'al la' pi'ʌlob cha'an chuqui jach mi la' q'uel. Ña'tanla ti toj chuqui mi la' ña'tan, che'en.

¿Mach ba jinic Cristo?

25 Ya' añob ti Jerusalén winicob tsa' bʌ i yʌlʌyob: ¿Mach ba jinic Jesús? ¿Mach ba yomobic i tsʌnsan Jesús jini judíojob? 26 Awilan, ya' woli ti t'an Jesús ti' wut pejtelel winicob. Ma'anic chuqui mi' subeñob. Tic'ʌl woli' yʌlob jini yumʌlob jiñʌch Cristo ti isujm. 27 Pero la cujil baqui ch'oyol jini winic. Che' mi' tilel jini mero Cristo ma'anic majqui yujil baqui ch'oyol, che'ob.

28 C'am tsa' caji ti t'an Jesús ti Templo. Tsi' cha'le cʌntesa. Tsi' yʌlʌ: Mi woli la' cʌñon, la' wujil ja'el baqui ch'oyolon. Ma'anic tsac bajñel ña'ta tilel. Jini tsa' bʌ i chocoyon tilel isujm Diosʌch. Pero ma'anic mi la' cʌn. 29 Joñon mij cʌn come ch'oyolon ya' ba'an. Tsi' chocoyon tilel, che'en. 30 Jini cha'an tsi' ña'tayob i ñup' Jesús. Ma'anic majch tsi' chucu come maxto c'otemic i yorajlel. 31 Cabʌl winicob x'ixicob tsi' ñopoyob. Tsi' yʌlʌyob: Jini mero Cristo mu' bʌ i tilel, ¿mejl ba i pʌs ñumen ñuc bʌ i yejtal i p'ʌtʌlel bajche' tsi' pʌsʌ Jesús? che'ob.

Tsi' chocoyob tilel i winicob cha'an mi' ñup'ob Jesús

32 Fariseojob tsi' yubiyob jini t'an tsa' bʌ i yʌlʌyob winicob. Jini cha'an jini ñuc bʌ motomajob yic'ot fariseojob tsi' chocoyob tilel i winicob cha'an mi' ñup'ob Jesús. 33 Jesús tsi' yʌlʌ: Jumuc' jax wʌ' añon la' wic'ot. Mic cha' majlel ya' ba'an jini tsa' bʌ i chocoyon tilel. 34 Mi caj la' sajcañon, ma'anic mi caj la' tajon. Ya' ba' mic majlel, ma'anic mi mejlel la' c'otel, che'en Jesús. 35 Jini cha'an jini judíojob tsi' subeyob i bʌ: ¿Baqui sami jini winic ba' ma'anic mi caj lac taj, mi' yʌl? ¿Mu' ba caj i majlel ba'an lac pi'ʌlob ti' lumal griegojob cha'an mi' cʌntesan griegojob? 36 ¿Chuqui i sujmlel jini t'an tsa' bʌ i yʌlʌ Jesús?: "Mi caj la' sʌclañon, ma'anic mi caj la' tajon. Ya' ba' mic majlel, ma'anic mi mejlel la' c'otel", che'ob.

Cuxul bʌ ja'

37 Che' ti' xojt'ibal q'uin, ti jini ñuc bʌ q'uin, Jesús tsa' wa'le. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yʌlʌ: Mi an majqui an i tiquin ti', la' ba' añon, la' i jap. 38 Jini mu' bʌ i ñopon, che' bajche' mi' yʌl i Ts'ijbujel Dios, on mi' caj ti wʌjlel loq'uel cuxul bʌ ja' ti' pusic'al, che'en. 39 (Jini ja' jiñʌch jini Espíritu mu' bʌ caj i yʌq'uentelob jini mu' bʌ i ñopob, come maxto anic tsa' aq'uentiyob Ch'ujul bʌ Espíritu, come maxto anic tsa' aq'uenti i ñuclel Jesús.)

Cha'chajp tsa' cajiyob ti t'an winicob

40 Cabʌl winicob che' bʌ tsi' yubibeyob i t'an, tsi' yʌlʌyob: Isujm, jiñʌch jini x'alt'an, che'ob. 41 Yaño' bʌ tsi' yʌlʌyob: Jiñʌch jini Cristo, jini Yajcʌbil bʌ, che'ob. Yaño' bʌ tsi' yʌlʌyob: ¿Ch'oyol ba jini Cristo

ti Galilea? 42 ¿Mach ba anic tsi'
yʌlʌ i Ts'ijbujel Dios tal jini Cristo
ti' p'olbal David ya' ti Belén, jini
tejclum ba' tsa' ajni David? che'ob.
43 Che' jini, cha'chajp tsa' cajiyob
ti' t'an cha'an Jesús. 44 Lamital
yomob i chuc pero ma'anic majch
tsi' chucu, mi juntiquilic.

Ma'anic winic ti pejtelel ora tsa' bʌ i cha'le t'an che' bajche' jini winic

45 Jini xcʌntayajob i cha'an ñuc
bʌ motomajob yic'ot fariseojob tsa'
tiliyob ba'an i yumob. Jini yumʌlob
tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch ma'anic
tsa' la' pʌyʌ tilel Jesús? che'ob.
46 Jini xcʌntayajob tsi' jac'beyob:
Ma'anic winic ti pejtelel ora mu'
bʌ i cha'len t'an che' bajche' jini
winic, che'ob. 47 Jini fariseojob
tsi' subeyob: ¿Tsa' ba la' ñopo lot
jatetla ja'el? 48 ¿Am ba juntiquil
yumʌl mi juntiquil fariseo tsa' bʌ
i ñopo Jesús? 49 Jini jach mi'
ñopob Jesús jini winicob mach bʌ
cʌntesʌbilobic ti mandar. Choc-
bilobix ti Dios, che'ob fariseojob.
50 Juntiquil yumʌl i c'aba'
Nicodemo, jiñʌch tsajni bʌ i pejcan
Jesús ti ac'ʌlel, tsa' caji i subeñob:
51 ¿Chuqui mi' yʌl jini mandar? ¿Mejl
ba mi lac sub mi an i mul winic,
che' maxto ubibilic i t'an jini winic,
che' maxto ña'tʌbilic chuqui tsi'
cha'le? che'en. 52 Jini fariseojob
tsi' c'ajtibeyob: ¿Jatet ch'oyolet ba
ti Galilea ja'el? Q'uele ti uts'at
jini ts'ijbubil bʌ. Ma'anic x'alt'an
ch'oyol bʌ ti Galilea, che'ob. 53 Tsa'
sujtiyob ti' yotot tac ti jujuntiquil.

8

X'ixic tsa' bʌ tajle ti' ts'i'lel

1 Jesús tsa' majli ti Olivo wits. 2 Ti
sʌc'ajel tsa' cha' majli ti Templo.
Pejtelel winicob x'ixicob tsa' tiliyob
ba'an. Tsa' buchle Jesús. Tsa' caji
i cʌntesañob. 3 Jini sts'ijbayajob
yic'ot fariseojob tsi' pʌyʌyob tilel
juntiquil x'ixic tsa' bʌ tajle ti' ts'i'lel.
Tsi' yʌc'ʌyob jini x'ixic ti ojlil ba'
añob. 4 Tsi' subeyob: Maestro, jini
x'ixic tsa' tajle ti mulil che' woli'
mel i ts'i'lel. 5 Moisés tsi' subey-
onla ti mandar cha'an mi lac jul
ti xajlel juntiquil am bʌ i mul che'
bajche' jini. ¿Bajche' ma' wʌl jatet?
6 Che'i tsi' cha'leyob t'an cha'an mi'
q'uelob bajche' mi caj i jac' Jesús
cha'an mi' tajbeñob i mul. Jesús tsa'
wutsle ti lum. Tsa' caji i ts'ijban
lum ti' yal i c'ʌb. 7 Che' bʌ tsi' chʌn
c'ajtibeyob Jesús jini winicob, tsa'
wa'le Jesús. Tsi' subeyob: Jini mach
bʌ anic i mul, la' i ñaxan jul ti xajlel,
che'en. 8 Tsa' cha' wutsle Jesús. Tsa'
cha' caji i ts'ijban lum ti' yal i c'ʌb.

9 Che' bʌ tsi' yubibeyob i t'an
Jesús, tsa' loq'uiyob majlel ti jujun-
tiquil, ñaxan jini ñoxobix bʌ, ti wi'il
jini ch'iton winicob jinto tsa' laj
majliyob. Jesús tsa' cʌle ti' bajñel
yic'ot jini x'ixic tsa' bʌ wa'le ti ojlil.
10 Jesús tsa' cha' wa'le. Che' bʌ
tsi' q'uele i bajñel ya'an jini x'ixic,
tsi' c'ajtibe: X'ixic, ¿baqui an jini
tsa' bʌ i subuyob a mul? ¿Mach
ba anic majch yom i julet cha'an
a mul? che'en. 11 Jini x'ixic tsi'
sube: C Yum, ma'anic mi jun-
tiquilic, che'en. Jesús tsi' sube:
Joñon ja'el ma'anic mic julet cha'an
a mul. Cucux. Mach ma' chʌn
cha'len mulil, che'en.

Jesús i Sʌclel Pañimil

12 Jesús tsi' cha' subeyob: Joñon
i sʌclelon pañimil. Jini mu' bʌ i
tsajcañon ma'anic mi' caj ti xʌmbal
ti ic'ch'ipan bʌ pañimil. An i cha'an
i sʌclel pañimil cha'an i cuxtʌlel,
che'en. 13 Jini fariseojob tsi' sube-
yob: Ti a bajñel t'an jach wola' sub a
bʌ. Mach isujmic chuqui wola' wʌl,
che'ob. 14 Jesús tsi' jac'beyob: An-
quese mic bajñel sub c bʌ, isujmʌch
c t'an, come cujil baqui ch'oyolon,
cujil baqui mic majlel. Jatetla
mach la' wujilic baqui ch'oyolon,
mi baqui mic majlel. 15 Jatetla mi
la' to'ol ña'tʌbeñon c pusic'al cha'an
chuqui jach mi la' q'uel. Joñon

ma'anic majch mic to'ol ña'tʌben i
pusic'al. 16 Che' mic ña'tʌbeñob i
pusic'al winicob x'ixicob, mij cʌñob
ti isujm, come mach tic bajñelic mic
ña'tʌbeñob i pusic'al, come jump'ejl
jach c pusic'al quic'ot c Tat tsa'
bʌ i chocoyon tilel. 17 Ts'ijbubil
ti la' mandar ja'el: "Isujmʌch jini
t'an mu' bʌ i yʌlob cha'tiquilob".
Che'ʌch ts'ijbubil. 18 Joñon mic sub
c bʌ cha'an mi la' cʌñon. C Tat ja'el
tsa' bʌ i chocoyon tilel mi' yʌc'on
ti cʌjñel, che'en. 19 Tsi' c'ajtibeyob:
¿Baqui an a Tat? che'ob. Jesús tsi'
jac'beyob: Ma'anic mi la' cʌñon.
Ma'anic mi la' cʌn c Tat ja'el. Tsa'ic
la' cʌñʌyon tsa' la' cʌñʌ c Tat ja'el,
che'en. 20 Jesús tsi' cha'le jini t'an
ya' ba' mi' yotsañob taq'uin ti Tem-
plo. Tsi' cha'le cʌntesa ti Tem-
plo. Ma'anic majch tsi' chucu come
maxto tilemic i yorajlel.

*Ya' ba' mic majlel mach mejli-
quetla ti majlel*

21 Jesús tsi' cha' subeyob fariseo-
job: Mic majlel. Mi caj la' sʌclañon.
Mi caj la' chʌmel che' añet to la ti
la' mul. Ya' ba' mic majlel, mach
mejliquetla ti majlel jatetla, che'en.
22 Judíojob tsa' caji' c'ajtibeñob i bʌ:
¿Mu' ba caj i tsʌnsan i bʌ? come
mi' yʌl: "Baqui mic majlel mach
mejliquetla ti majlel". Che' mi'
yʌl, che'ob. 23 Jesús tsi' subeyob:
Jatetla ch'oyoletla ti yebal. Joñon
ch'oyolon ti chan. I cha'añetla jini
pañimil. Joñon mach i cha'añonic
jini pañimil. 24 Jini cha'an mic
subeñetla mi caj la' chʌmel che'
añet to la ti la' mul. Mi ma'anic
mi la' ñopon, mi caj la' chʌmel
che' añet to la ti la' mul, che'en
Jesús. 25 Judíojob tsi' c'ajtibeyob:
¿Majquiyet? che'ob. Jesús tsi' sube-
yob: Joñoñʌch jini mero tsa' bʌ
c subeyetla ti ñaxan. 26 An to
cabʌl chuqui tac mi caj c subeñetla
cha'an mic tsictesan la' melbal.
Jini tsa' bʌ i chocoyon tilel isujm
Diosʌch. Joñon mic subeñob ti
pañimil chuqui tac tsi' subeyon c
Tat, che'en Jesús.
27 Ma'anic tsi' ch'ʌmbeyob isujm
mi woli' taj ti t'an i Tat am bʌ
ti panchan. 28 Jini cha'an Jesús
tsi' subeyob: Che' bʌ tsa'ix la'
letsa i Yalobil Winic, mi caj la'
ch'ʌmben isujm majquiyon. Mi caj
la' ch'ʌmben isujm ma'anic chuqui
mic cha'len tic bajñelil. Chuqui tac
tsi' cʌntesayon c Tat, jini jach mic
sub. 29 Jini tsa' bʌ i chocoyon tilel
an quic'ot. Ma'anic tsi' cʌyʌyon
c Tat tic bajñelil come ti pejtelel
ora mic mel chuqui tac mi' mulan,
che'en Jesús. 30 Che' bʌ tsi' subu jini
t'an cabʌl tsi' ñopoyob.

*I sujmlel c t'an mi caj i yʌq'uetla
ti colel*

31 Jini cha'an Jesús tsi' subeyob
judíojob tsa' bʌ i ñopoyob: Mi
ma'anic mi la' cʌy c t'an, mero
xcʌnt'añetla c cha'an. 32 Mi caj la'
cʌn i sujmlel c t'an. I sujmlel c t'an
mi caj i yʌq'uetla ti colel, che'en.
33 Tsi' jac'beyob: I p'olbalon
lojon Abraham. Ma'anic ba' tsa'
chojñiyon lojon ti e'tel. ¿Chucoch
ma' wʌl mi caj cʌjq'uel lojon
ti colel? che'ob. 34 Jesús tsi'
jac'beyob: Isujm, isujm mic
subeñetla, pejtelel mu' bʌ i
cha'leñob mulil, chombilobix ti
mulil. 35 Jini winic chombilix bʌ ti
e'tel mach ti pejtelic ora mi' yajñel
ti' yotot i yum. Jini i yalobil yumʌl
mi' yajñel ti pejtelel ora. 36 Che' jini,
mi tsi' yʌc'ʌyetla ti colel i Yalobil
Dios, colbiletla ti isujm. 37 Cujil
i p'olbaletla Abraham. Anquese
i p'olbaletla, woli la' ña'tan la'
tsʌnsañon come ma'anic mi' yochel
c t'an ti la' pusic'al. 38 Joñon mic sub
chuqui tac tsaj q'uele quic'ot c Tat.
Jatetla mi la' cha'len chuqui tac tsa'
la' wubi ti la' tat, che'en.

Jatetla i cha'añetla xiba

39 Jini judíojob tsi' jac'beyob: C
tat lojon jiñʌch Abraham, che'ob.
Jesús tsi' subeyob: I yalobileticla

Abraham, mux la' tsajcʌben i mel-
bal Abraham. 40 Woli la' ña'tan la'
tsʌnsañon, joñon tsa' bʌ c subeyetla
chuqui isujm che' bajche' tsi' sube-
yon Dios. Mach che'ic tsi' mele
Abraham. 41 Mi la' cha'len i melbal
la' tat, che'en Jesús. Jini judíojob tsa'
caji i subeñob: Joñon lojon mach
lajalonic lojon bajche' jini tsa' bʌ
i yilayob pañimil cha'an ti' ts'i'lel
winicob. Juntiquil jach c tat lojon,
jiñʌch Dios, che'ob.

42 Jesús tsi' subeyob: La' tatic
Dios, mux la' c'uxbiñon. Come
ch'oyolon ti Dios. Ma'anic tsa'
tiliyon tic bajñel pusic'al. Dios
tsi' chocoyon tilel. 43 ¿Chucoch
ma'anic mi la' ch'ʌmben isujm c
t'an? Cha'an mach la' womic la'
wubin c t'an. 44 Jatetla i cha'añetla
xiba. Jiñʌch la' tat. La' wom la' mel
chuqui yom la' tat. Stsʌnsayajʌch
jini xiba c'ʌlʌl ti' cajibal. Ma'anic
tsa' chʌn ajni ti' sujmlel Dios, come
ma'anic chuqui isujm ti' pusic'al
xiba. Che' mi' cha'len lot i tilelʌch
come xlot. Ya' ch'oyol ti xiba pe-
jtelel lot. 45 Joñon mic subeñetla
chuqui isujm. Jini cha'an ma'anic
mi la' ñopon. 46 ¿Am ba juntiquil
mu' bʌ mejlel i sub an c mul? ¿Chu-
coch ma'anic mi la' ñopon mi tsac
subeyetla chuqui isujm? 47 Jini i
cha'an bʌ Dios mi' yubiben i t'an
Dios. Jini cha'an ma'anic mi la' wu-
bin come mach i cha'añeticla Dios,
che'en.

Che' max to anic Abraham, añon

48 Jini judíojob tsi' jac'beyob:
¿Mach ba isujmic tsa' bʌ c subu
lojon, samaritanojet? An a xibʌjlel,
che'ob. 49 Jesús tsi' jac'beyob:
Ma'anic c xibʌjlel. Joñon mic sub
i ñuclel c Tat. Jatetla ts'a' mi la'
q'uelon. 50 Ma'anic mic bajñel
sʌclan c ñuclel. An juntiquil mu'
bʌ i yʌq'ueñon c ñuclel, mu' bʌ caj
i tsictesan. Jini mi' ña'tan ñucon.
51 Isujm, isujm mic subeñetla, mi
an majqui mi' ch'ujbibeñon c t'an,
ma'anic mi' caj ti chʌmel ti pejtelel
ora, che'en.

52 Jini judíojob tsi' subeyob: Wʌle
cujilix lojon an a xibʌjlel. Abra-
ham tsa' chʌmi, che' ja'el x'alt'añob.
Jatet wola' wʌl mi an majqui mi'
ch'ujbibeñet a t'an, ma'anic mi' caj
ti chʌmel ti pejtelel ora. 53 ¿Ñumen
ñuquet ba bajche' lac tat Abraham
tsa' bʌ chʌmi, yic'ot x'alt'añob ja'el
tsa' bʌ chʌmiyob? ¿Majquiyet ma'
wʌl? che'ob.

54 Jesús tsi' jac'beyob: Mi tsac
bajñel subu c bʌ ti ñuc, ma'anic c
ñuclel. C Tat mi' tsictesan c ñuclel.
Jiñʌch c Tat mu' bʌ la' pejcan ti la'
Dios. 55 Mach cʌmbilic la' cha'an.
Joñon mij cʌn. Mi tsac subeyetla
ma'anic mij cʌn Dios, che'ic jini xlo-
ton, lajalon jach bajche'etla. Joñon
mij cʌn Dios. Mic jac'ben i t'an.
56 Tijicña la' tat Abraham che' bʌ tsi'
ña'ta j q'uiñilel ti pañimil. Abraham
tsi' ch'ʌmbe isujm. Tijicña tsi' yubi,
che'en. 57 Jini judíojob tsi' subeyob:
Maxto anic lujump'ejl i yuxc'al (50)
a jabilel. ¿Tsa' ba a q'uele Abra-
ham? che'ob. 58 Jesús tsi' sube-
yob: Isujm, isujm mic subeñetla,
che' maxto anic Abraham añoñix,
che'en. 59 Jini cha'an tsi' lotoyob
xajlel cha'an mi' julob. Jesús tsi'
mʌcʌ i bʌ. Tsa' loq'ui ti Templo.
Che' bʌ tsa' ñumi ti ojlil ba' añob tsa'
majli.

9

Jesús tsi' lajmesa xpots'

1 Che' bʌ tsa' majli Jesús tsi' q'uele
winic. Xpots' jini winic c'ʌlʌl che'
bʌ tsi' yila pañimil. 2 Jini xcʌnt'añob
i cha'añob tsi' c'ajtibeyob: Maestro,
¿chucoch xpots' jini winic che' bʌ
tsi' yila pañimil? ¿Majqui tsi' cha'le
mulil? ¿Jim ba jini winic? ¿Jim
ba i tat i ña'? che'ob. 3 Jesús
tsi' jac'beyob: Ma'anic tsi' cha'le
mulil jini winic, mi i tat, mi i
ña'. Xpots'ʌch cha'an mi' tsictiyel
i ye'tel Dios ti' bʌc'tal. 4 Wersa
mic cha'len i ye'tel jini tsa' bʌ i

chocoyon tilel che' q'uiñil to, come
tal ac'ʌlel che' ma'anic majch mi
mejlel i cha'len e'tel. 5 Che' wʌ'to
añon ti pañimil i sʌclelon pañimil
cha'an mi' q'uelob jini año' bʌ ti
pañimil, che'en Jesús.
6 Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an,
tsi' tujba lum. Tsi' mele oc'ol yic'ot
i tujb. Tsi' bombe i wut xpots' ti jini
oc'ol. 7 Tsi' sube: Cucu poco a wut
ti ts'ʌmibʌl i c'aba' Siloé, che'en.
(Jini Siloé mi' yʌl ti lac t'an, chocbil
majlel.) Jini cha'an tsa' majli xpots'.
Tsi' poco i wut. Che' c'otemix i wut
tsa' cha' tili. 8 I pi'ʌlob ti chumtʌl
yic'ot jini tsa' bʌ i cʌñʌyob che'
xpots' to tsa' caji i yʌlob: ¿Mach
ba jinic tsa' bʌ i c'ajti taq'uin ya'
ba' buchul? che'ob. 9 Lamital tsi'
yʌlʌyob: Jincuyi, che'ob. Yaño'
bʌ tsi' yʌlʌyob: Mach jiniqui pero
ts'ita' lajal i wut yic'ot, che'ob.
Jini xpots' tsi' subeyob: Joñoñʌch,
che'en. 10 Jini cha'an jini winicob
tsi' c'ajtibeyob: ¿Bajche' tsa' cajni a
wut? che'ob. 11 Tsi' jac'beyob: Jun-
tiquil winic i c'aba' Jesús tsi' mele
oc'ol. Tsi' bombeyon tic wut. Tsi'
subeyon majlel cha'an mic poc ti
ts'ʌmibʌl i c'aba' Siloé. Tsa'ix majli
c poc c wut. Wʌle cañalix, che'en.
12 Tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui an jini
winic? che'ob. Tsi' subeyob: Mach
cujilic, che'en.

*Fariseojob tsi' c'ajtibeyob xpots'
bajche' tsa' c'oti i wut*

13 Tsi' pʌyʌyob majlel ba'an
fariseojob jini mach bʌ anic tsa'
c'oti i wut ti yambʌ ora. 14 I
q'uiñilelʌch c'aj o che' bʌ tsi' mele
oc'ol Jesús, che' bʌ tsi' cambe i wut
jini xpots'. 15 Jini fariseojob tsi'
cha' c'ajtibeyob jini xpots' bajche'
tsa' c'oti i wut. Jini xpots' tsi'
subeyob: Tsi' bombeyon c wut ti
oc'ol. Tsac poco. Wʌle mi' c'otel
c wut, che'en. 16 Jini cha'an jini
fariseojob tsi' yʌlʌyob: Jini Jesús
mach chocbilic tilel ti Dios, come
ma'anic mi' ch'ujbin i q'uiñilel c'aj
o, che'ob. Yaño' bʌ tsi' yʌlʌyob:
Anic i mul Jesús, ¿mejl ba i pʌs i
yejtal i p'ʌtʌlel che' bajche' mi' pʌs?
che'ob. Cha'chajp tsi' cha'leyob
t'an jini winicob.
17 Tsi' cha' subeyob xpots':
¿Chuqui ma' wʌl jatet? ¿Majqui jini
tsa' bʌ i cambeyet a wut? che'ob.
Jini xpots' tsi' subu: Jiñʌch x'alt'an,
che'en. 18 Jini judíojob ma'anic tsi'
ñopoyob mi xpots'ʌch che' bʌ tsa'
tili Jesús i camben i wut jinto tsi'
pʌyʌyob tilel i tat i ña' jini winic
tsa' bʌ c'oti i wut. 19 Tsi' c'ajtibeyob:
¿Jim ba la' walobil, xpots' bʌ tsi' yila
pañimil? ¿Bajche' tsa' cajni i wut?
che'ob.
20 I tat i ña' tsi' subeyob: Cujil
lojon jiñʌch calobil xpots' bʌ tsi'
yila pañimil. 21 Mach cujilic lojon
bajche' tsa' caji ti c'otel i wut. Mach
cujilic lojon majqui tsi' cambe i
wut. Winiquix calobil. C'ajtibenla.
Mi mejlel i bajñel sub, che'ob.
22 Che'i tsi' cha'leyob t'an i tat i ña'
come tsi' bʌc'ñayob judíojob. Come
jini judíojob tsi' yʌlʌyob wersa
mi' chojquelob loq'uel winicob
x'ixicob ti sinagoga mi tsi' subuyob
Cristojʌch jini Jesús. 23 Jini cha'an
tsi' yʌlʌyob i tat i ña': "Winiquix.
C'ajtibenla".
24 Jini cha'an jini judíojob tsi'
cha' pʌyʌyob tilel jini mach bʌ
anic tsa' c'oti i wut ti yambʌ ora.
Tsi' subeyob: Subu i ñuclel Dios.
Cujil lojon xmulilʌch jini Jesús,
che'ob. 25 Jini winic tsi' subeyob:
Mach cujilic mi xmulil. Cujil ti
isujm xpots'on ti yambʌ ora, wʌle
c'otemix c wut, che'en. 26 Tsi'
cha' c'ajtibeyob: ¿Chuqui tsi' tum-
beyet? ¿Bajche' tsi' cambeyet a wut?
che'ob. 27 Jini winic tsi' jac'beyob:
Tsa'ix c subeyetla. Ma'anic tsa' la'
wubi. ¿Chococh la' wom la' cha'
ubin? ¿La' wom ba la' sutq'uin
la' bʌ ti xcʌnt'an i cha'an ja'el?
che'en. 28 Tsa' caji i wajleñob.
Tsi' subeyob: Jatet xcʌnt'añet i

cha'an. Joñon lojon xcʌnt'añon lojon i cha'an Moisés. 29 Cujil lojon, Dios tsi' pejca Moisés. Mach cujilic lojon baqui ch'oyol jini Jesús, che'ob.

30 Jini winic tsi' jac'beyob: ¿Bajche' isujm jini? ¿Chucoch mach la' wujilic baqui ch'oyol Jesús? Come jini tsi' cambeyon c wut. 31 La cujil ma'anic mi' yubiben i t'an xmulilob Dios. Mi an winic mu' bʌ i bʌc'nan Dios, mu' bʌ i cha'len chuqui yom Dios, Dios mi' yubiben i t'an jini winic. 32 C'ʌlʌl ti' cajibal pañimil ma'anic majch tsa' mejli i camben i wut xpots' che' xpots' tsi' yila pañimil. 33 Machic chocbil tilel ti Dios jini winic, ma'anic chuqui mi mejlel i mel. Che' tsi' yʌlʌ jini tsa' bʌ c'oti i wut. 34 Jini judíojob tsi' jac'beyob: Jatet cabʌl jax a mul tsa' wila pañimil. ¿Mu' ba a cʌntesañon lojon? che'ob. Tsi' chocoyob loq'uel.

Xpots'ob ti' pusic'al

35 Tsi' yubi Jesús chocbilix loq'uel jini winic. Tsa' majli i taj. Tsi' sube: ¿Mu' ba a ñop i Yalobil Dios? che'en. 36 Jini winic tsi' yʌlʌ: Maestro, ¿majqui jini, cha'an mic ñop? che'en. 37 Jesús tsi' sube: Tsa'ix a q'uele. Jiñʌch woli bʌ i pejcañet, che'en. 38 Jini winic tsi' yʌlʌ: Mic ñopet, c Yum, che'en. Tsi' ch'ujutesa Jesús.

39 Jesús tsi' sube: Tsa' tiliyon ti melojel ti pañimil cha'an mi' c'otelob i wut jini mach bʌ weñobic i wut, yic'ot cha'an mi' yochelob ti xpots' jini weño' bʌ i wut, che'en Jesús. 40 Ya' añob fariseojob yic'ot Jesús. Tsi' yubibeyob i t'an. Tsi' subeyob: ¿Xpots'on ba lojon ja'el? che'ob. 41 Jesús tsi' subeyob: Xpots'eticla, ma'anic la' mul. Pero mi la' lon al woli' c'otel la' wut. Jini cha'an chʌn an la' mul, che'en.

10

Lajiya cha'an corral ba'an tiñʌme'

1 Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mach bʌ anic mi' yochel ti' ti' corral ba'an tiñʌme', jini mu' bʌ i letsel ochel ti pam corral jiñʌch xujch', jiñʌch xchiloñel. 2 Jini mu' bʌ i yochel ti' ti' corral jiñʌch xcʌnta tiñʌme'. 3 Jini xcʌnta corral mi' jamben jini xcʌnta tiñʌme'. Jini tiñʌme' mi' yubiben i t'an i yaj cʌntaya. Mi' pejcan i tiñʌme' ti' c'aba'. Mi' pʌy loq'uel. 4 Che' mi' yujtel i pʌy loq'uel mi' majlel ti ñaxan. Jini tiñʌme' mi' tsajcan jini xcʌnta tiñʌme' come mi' cʌmben i t'an. 5 Ma'anic mi' tsajcan yambʌ winic. Mi' puts'tan, come ma'anic mi' cʌmben i t'an. 6 Che' tsi' cha'le t'an Jesús ti lajiya. Jini fariseojob ma'anic tsi' ch'ʌmbeyob isujm i t'an.

Jesús jini wen bʌ Xcʌnta tiñʌme'

7 Jini cha'an Jesús tsi' cha' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla: Joñon i Ti'on ba' mi' yochel tiñʌme'. 8 Pejtelel tsa' bʌ tiliyob ti ñaxan xujch'ob, xchiloñelob. Jini tiñʌme' ma'anic tsi' jac'beyob. 9 Joñon i Ti'on ba' mi' yochel tiñʌme'. Jini mu' bʌ i yochel ti joñon mi caj i coltʌntel. Mi' caj ti ochel. Mi' caj ti loq'uel. Mi caj i taj wen bʌ jam. 10 Mi' tilel xujch' cha'an mi' xujch'in. Mi' tilel i tsʌnsan. Mi' tilel i jisan. Joñon tsa' tiliyon cha'an mi' tajob i cuxtʌlel, cha'an on mi' tajob pejtelel chuqui wen.

11 Joñon jini wen bʌ Xcʌnta tiñʌme'on. Jini wen bʌ Xcʌnta tiñʌme' mi' yʌc' i bʌ ti chʌmel cha'an i tiñʌme'. 12 Jini mu' bʌ i cʌntan tiñʌme' cha'an ganar mach i yumic tiñʌme'. Ma'anic mi' cʌntan. Che' mi' q'uel bʌte'el ts'i' mu' bʌ i tilel, mi' cʌy tiñʌme', mi' cha'len puts'el. Jini bʌte'el ts'i' mi' chuc. Mi' pam puc. 13 Jini mu' bʌ i cha'len ganar mi' puts'el come woli jach ti ganar. Ma'anic mi' c'uxbin tiñʌme'. 14 Joñon jini wen bʌ Xcʌnta tiñʌme'on. Mij cʌn c tiñʌme'. C

tiñʌme' mi' cʌñon. 15 Che' ja'el mi'
cʌñon c Tat. Mij cʌn c Tat. Mi cʌc'
c bʌ ti chʌmel cha'an jini tiñʌme'.
16 Anto yambʌ c tiñʌme' mach bʌ
ochemic ti jini corral. Wersa mic
pʌy tilel ja'el. Mi caj i yubin c t'an.
Junmojt jach mi caj i lu' ajñelob
yic'ot juntiquil Xcʌnta tiñʌme'.
17 Jini cha'an c Tat mi' c'uxbiñon
come mi cʌc' c bʌ ti chʌmel cha'an
mic cha' cuxtiyel. 18 Ma'anic majch
mi' yʌc'on ti chʌmel. Mic bajñel ac'
c bʌ ti chʌmel. An c p'ʌtʌlel cha'an
mi cʌc' c bʌ, an ja'el c p'ʌtʌlel cha'an
mic cha' cuxtiyel. Jiñʌch que'tel
tsa' bʌ aq'uentiyon cha'an c Tat,
che'en Jesús. 19 Cha'chajp tsa' cha'
cajiyob ti t'an cha'an i t'an Jesús.
20 Cabʌl winicob tsi' yʌlʌyob: An i
xibʌjlel. Sojquem i jol. ¿Chucoch
mi la' chʌn ubin? che'ob. 21 Yañoʼ
bʌ tsi' yʌlʌyob: Mach che'ic mi'
cha'len t'an winic am bʌ i xibʌjlel.
¿Mejl ba i camben i wut xpots' jini
xiba? che'ob.

Judíojob tsi' ts'a'leyob Jesús

22 Woli' melob i q'uiñilel Tem-
plo ya' ti Jerusalén. I yorajlelix
tsʌñal. 23 Jesús tsa' ñumi ti Templo.
Tsa' tili ti corredor i melbal bʌ Sa-
lomón. 24 Jini judíojob tsi' joyoyob
Jesús. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Jayp'ejl to
ora mi caj la wʌc'on lojon ti tsic
pusic'al? Mi Cristojet, jini Yajcʌbil
bʌ, subeñon lojon ti jamʌl, che'ob.
25 Jesús tsi' jac'beyob: Tsa'ix c
subeyetla. Ma'anic mi la' ñop.
Que'tel mu' bʌ c cha'len ti' c'aba' c
Tat mi' yʌc'on ti cʌjñel cha'an mi
la' ña'tan majquiyon. 26 Ma'anic
mi la' ñop, come jatetla mach
c tiñʌme'eticla che' bajche' tsac
subeyetla. 27 C tiñʌme'ob mi'
yubibeñon c t'an. Joñon mij cʌñob.
Mi' tsajcañoñob. 28 Mi cʌq'ueñob
i cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel.
Ma'anic mi caj i jilelob ti pejtelel
ora. Ma'anic majch mi caj i
chilbeñoñob tij c'ʌb. 29 Ma'anic
majch ñumen ñuc bajche' c Tat tsa'
bʌ i yʌq'ueyoñob. Ma'anic majch
mi mejlel i chil c tiñʌme' ti' c'ʌb c
Tat. 30 Joñon quic'ot c Tat junlajalon
lojon, che'en Jesús.
31 Jini cha'an jini judíojob tsi'
cha' lotoyob xajlel cha'an mi' ju-
lob. 32 Jesús tsi' subeyob: Tsac
pʌsbeyetla cabʌl wen bʌ c melbal
ch'oyol bʌ tic Tat. ¿Cha'an ba jini
wen bʌ c melbal la' wom la' ju-
lon? che'en. 33 Jini judíojob tsi'
jac'beyob: Ma'anic mic julet lo-
jon ti xajlel cha'an wen bʌ a mel-
bal, pero cha'an tsa' cha'le p'ajoñel.
Come ma' cuy a bʌ ti Dios che' wini-
quet jach, che'ob.
34 Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba
ts'ijbubilic ti la' mandar: "Tsac
subu: Jatetla diosetla"? 35 Dios tsi'
pejca ti diosob jini winicob tsa' bʌ
i yubibeyob i t'an Dios. Melelʌch
mach mejlic ti jejmel i Ts'ijbujel
Dios. 36 Mi che'ʌch tsi' pejca wini-
cob Dios, ¿chucoch, che' jini, mi la'
wʌl tsac cha'le p'ajoñel cha'an tsac
subeyetla i Yalobilon Dios? Choc-
bilon tilel i cha'an c Tat. Tsi' yaj-
cayon. 37 Mi ma'anic mic melben i
ye'tel c Tat, mach mi la' ñopon. 38 Mi
wolic melben i ye'tel c Tat, anquese
ma'anic mi la' ñopon, ñopola que'tel
cha'an mi la' cʌñon, cha'an mi la'
ña'tan ti isujm c Tat an ti joñon,
joñon añon tic Tat, che'en. 39 Jini
judíojob tsi' cha' ñopoyob i chuc,
pero tsa' puts'i loq'uel ti' tojlelob.
40 Tsa' cha' majli ti junwejl Jordán
ja' ba' tsa' caji i yʌc' ch'ʌmja' Juan.
Tsa' jale Jesús ya'i. 41 Cabʌl wini-
cob x'ixicob tsa' tiliyob ba'an. Tsi'
yʌlʌyob: Isujm ma'anic tsi' pʌsʌ i
yejtal i p'ʌtʌlel Juan mi junyajlic.
Pejtelel chuqui tac tsi' subu Juan
cha'an Jesús puro isujm, che'ob.
42 Cabʌl tsi' ñopoyob Jesús ya'i.

11

Tsa' chʌmi Lázaro

1 C'am juntiquil winic i c'aba' Lázaro. Ya'an ti Betania, ti' tej-
clum María yic'ot Marta, i chich
María. 2 (Jiñʌch María tsa' bʌ i boño
lac Yum ti perfume, tsa' bʌ i su-
jcube i yoc ti' tsutsel i jol. C'am i
yʌscun.) 3 Jini cha'an i yijti'añob
Lázaro tsi' chocoyob majlel winic
ba'an Jesús. Tsi' subeyob: C Yum
awilan, c'am jini mu' bʌ a c'uxbin,
che'ob. 4 Che' bʌ tsi' yubi Jesús,
tsi' yʌlʌ: Tsa' c'am'a cha'an mi' tsic-
tiyel i ñuclel Dios, mach cha'anic
mi' chʌmel. Cha'añʌch mi' tsictiyel
i ñuclel i Yalobil Dios ti' c'amʌjel
Lázaro, che'en.

5 Jesús tsi' c'uxbi Marta yic'ot i
yijts'in yic'ot Lázaro. 6 Che' bʌ tsi'
yubi c'am Lázaro, tsa' to jale Jesús
yambʌ cha'p'ejl q'uin ya' ba'an. 7 Ti
wi'il Jesús tsi' sube xcʌnt'añob: Cha'
conla ya' ti Judea, che'en. 8 Jini
xcʌnt'añob tsi' subeyob: Maestro,
maxto jali tsi' ñopo i juletob ti xa-
jlel. ¿Mu' ba a cha' majlel ya'i?
che'ob. 9 Jesús tsi' jac'beyob: ¿Mach
ba anic lajchʌmp'ejl ora ti jump'ejl
q'uin? Jini mu' bʌ i cha'len xʌmbal
ti q'uiñil ma'anic mi' yajlel, come
mi' q'uel i sʌclel pañimil. 10 Jini mu'
bʌ i cha'len xʌmbal ti ac'ʌlel mi'
yajlel, come ma'anic woli' yajñel ti'
sʌclel pañimil, che'en Jesús.

11 Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an
tsi' subeyob: Wʌyʌlix lac pi'ʌl
Lázaro. Mic majlel c ñijcan cha'an
mi' ch'oyjel ti wʌyel, che'en. 12 Jini
xcʌnt'añob i cha'an tsi' subeyob: C
Yum, mi wʌyʌlix mi' caj ti lajmel i
chʌmel, che'ob. 13 Jesús tsi' cha'le
lajiya che' bʌ tsi' yʌlʌ wʌyʌl Lázaro
che' chʌmenix. Jini xcʌnt'añob tsi'
lon ña'tayob ti' pusic'al wolix i c'aj
i yo Lázaro ti wʌyel. 14 Jini cha'an
Jesús tsi' subeyob ti toj cha'an
mi' ch'ʌmbeñob isujm: Chʌmenix
Lázaro, che'en. 15 Tijicñayon cha'an
mach ya'ic añon, come che' jini
mi caj la' ñop. Conixla ya' ba'an,
che'en. 16 Tomás, mu' bʌ i pejcʌntel
ti xloj cha'an i pi'ʌlob, tsa' caji i
subeñob: Conla ja'el cha'an mi lac
chʌmel yic'ot, che'en.

Jesús Xtech Ch'ujlelʌl

17 Che' bʌ tsa' c'oti Jesús, tsi'
subeyob chʌmp'ejlix q'uin mu-
cul Lázaro. 18 Lʌc'ʌl Betania ti
Jerusalén, che' bajche' jump'ejl
legua. 19 An cabʌl judíojob tsa' bʌ
tiliyob ba'an Marta yic'ot María
cha'an mi' ñuq'uesʌbeñob i pusic'al
che' chʌmenix Lázaro.
20 Che' bʌ tsi' yubi Marta woli'
tilel Jesús, tsa' loq'ui majlel i taj.
Buchul tsa' cʌle María ti' yotot.
21 Marta tsi' sube Jesús: C Yum,
wʌ'ic añet ma'anic tsa' chʌmi
cʌscun. 22 Pero cujil mi caj i
yʌq'ueñet Dios pejtelel mu' bʌ a
c'ajtiben, che'en. 23 Jesús tsi' sube:
Mi caj i cha' ch'ojyel a wʌscun,
che'en. 24 Marta tsi' sube: Cujil
mi caj i cha' ch'ojyel ti jini cojix bʌ
q'uin, che'en.

25 Jesús tsi' sube: Joñon Xtech
Ch'ujlelʌlon, i cuxtʌlelon jini año'
bʌ ti pañimil. Jini mu' bʌ i ñopon, an-
quese mi' chʌmel, mi caj i cha' cux-
tiyel. 26 Pejtelel año' bʌ i cuxtʌlel
mu' bʌ i ñopoñob, ma'anic mi' ca-
jelob ti chʌmel ti pejtelel ora. ¿Mu'
ba a ñop jini? che'en Jesús. 27 Marta
tsi' sube: Mu' cu, c Yum. Tsa'ix c
ñopo Cristojet, i Yalobilet Dios tsa'
bʌ tiliyet ti pañimil, che'en.

*Tsi' cha'le uq'uel Jesús ya' ba' mu-
cul Lázaro*

28 Tsa' ujti ti t'an Marta, tsa' ma-
jli. Tsi' mucul pʌyʌ majlel María i
yijts'in. Tsi' sube: Wʌ'an lac Mae-
stro. Woli' pʌyet, che'en. 29 Che'
bʌ tsi' yubi María, tsa' ch'ojyi ti ora.
Tsa' majli ba'an Jesús. 30 Maxto
ochemic Jesús ti tejclum. Ya'to an
ba' tsi' taja Marta. 31 Jini judíojob
woli bʌ i ñuq'uesʌbeñob i pusic'al
María ya' ti' yotot tsi' q'ueleyob che'
bʌ tsa' bʌc' ch'ojyi María, che' bʌ tsa'
loq'ui majlel. Tsa' caji i tsajcañob

majlel come tsi' yʌlʌyob: Mi' caj ti
uq'uel ya' ti mucoñibʌl, che'ob.
32 María tsa' c'oti ba'an Jesús.
Che' bʌ tsi' q'uele, tsi' ñocchoco
i bʌ ti' tojel Jesús. Tsi' sube:
C Yum, wʌ'ic añet ma'anic tsa'
chʌmi cʌscun, che'en. 33 Jesús
tsi' q'uele woli ti uq'uel María,
woliyob ti uq'uel judíojob ja'el tsa'
bʌ tiliyob yic'ot. Tsi' p'unta ti' pu-
sic'al. Tsi' mele i pusic'al. 34 Jesús
tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui tsa' la' wʌc'ʌ?
che'en. Tsi' subeyob: C Yum, la'
q'uele, che'ob. 35 Tsi' cha'le uq'uel
Jesús. 36 Jini judíojob tsi' yʌlʌyob:
La' wilan c'uxatax tsi' yubi, che'ob.
37 Lamital tsi' yʌlʌyob: Jini tsa' bʌ i
cambe i wut xpots', ¿mach ba anic
tsa' mejli i coltan Lázaro cha'an
ma'anic mi' chʌmel? che'ob.

Tsa' ch'ojyi Lázaro

38 Jesús tsi' cha' mele i pusic'al.
Tsa' tili ti mucoñibʌl. Ch'en jini
mucoñibʌl. An jump'ejl xajlel ñʌcʌl
ti' ti'. 39 Jesús tsi' yʌlʌ: Loc'sanla
jini xajlel, che'en. Marta, i yijti'an
jini tsa' bʌ chʌmi tsi' sube: C Yum,
tuwix, come chʌmp'ejlix q'uin mu-
cul, che'en. 40 Jesús tsi' sube: ¿Mach
ba anic tsac subeyet mu' to caj a
q'uel i ñuclel Dios mi wola' ñop?
che'en.
41 Tsi' loc'sayob xajlel ti' ti' ba' tsa'
ajq'ui chʌmen bʌ. Jesús tsi' letsa i
wut ti chan. Tsi' subu: Wocolix a
wʌlʌ c Tat, come tsa' wubibeyon c
t'an. 42 Cujil ma' wubibeñon c t'an
ti pejtelel ora. Tsa' jach c subeyet
jini t'an cha'an mi' yubiñob jini año'
bʌ tic joytilel, cha'an mi' ñopob tsa'
chocoyon tilel, che'en Jesús. 43 Che'
bʌ tsa'ix ujti i sub, c'am tsi' cha'le
t'an Jesús: Lázaro, la' ti loq'uel,
che'en. 44 Jini tsa' bʌ chʌmi tsa'
loq'ui tilel, bʌc'ʌl i c'ʌb i yoc ti pisil.
Mosol i wut ti pisil. Jesús tsi' sube-
yob: Tiquila. La' majlic, che'en.

Tsi' temeyob i t'an cha'an mi'
chucob Jesús
(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

45 Cabʌl judíojob tsa' bʌ tiliyob
ba'an María tsi' q'ueleyob chuqui
tsi' cha'le Jesús. Tsi' ñopoyob.
46 Lamital tsa' majli i subeñob
fariseojob chuqui tsi' mele Jesús.
47 Jini cha'an tsi' tempayob i bʌ ñuc
bʌ motomajob yic'ot fariseojob.
Tsi' yʌlʌyob: ¿Chuqui yom mi lac
mel? che'ob. Come cabʌl mi' pʌs
i yejtal i p'ʌtʌlel jini winic. 48 Mi
ma'anic mi lac tic', mi caj i ñopob
pejtelel winicob x'ixicob. Mi caj i
tilelob romanojob, mi caj i chilob
la que'tel yic'ot lac lumal, che'ob.

49 Juntiquil motomaj i c'aba'
Caifás, tsa' bʌ i cha'le i ye'tel ti c'ax
ñuc bʌ motomaj ti jini jach bʌ jabil,
tsi' subeyob: Ma'anic chuqui la'
wujil jatetla. 50 Ma'anic mi la' ña'tan
uts'at mi' chʌmel juntiquil winic
cha'an i q'uexol pejtelel winicob
x'ixicob cha'an ma'anic mi lac laj
jilel ti lac lumal, che'en. 51 Mach
tilemic jini t'an ti' bajñel pusic'al.
Pero cha'an tsi' cha'le i ye'tel ti ñuc
bʌ motomaj ti jini jabil, jini cha'an
tsi' yʌlʌ mi caj i chʌmel Jesús cha'an
i q'uexol winicob x'ixicob ti' lumal.
52 Come wersa mi' chʌmel Jesús,
mach cha'anic jach jini año' bʌ ti'
lumal, pero cha'an mi' tempañob
ti junmojt i yalobilob Dios tsa' bʌ
pam pujquiyob. 53 Ti jini jach bʌ
ora tsa' caji i comol pejcañob i bʌ ti
jujump'ejl q'uin cha'an mi' ña'tañob
bajche' mi mejlel i tsʌnsañob Jesús.

54 Jini cha'an Jesús ma'anic
tsi' chʌn cha'le xʌmbal ya' ba'an
judíojob. Tsa' loq'ui ya'i. Tsa' majli
ti tejclum i c'aba' Efraín lʌc'ʌl ti
jochol bʌ lum. Ya'i tsa' ajni yic'ot
xcʌnt'añob i cha'an.

55 Lʌc'ʌlix i q'uiñilel Pascua mu'
bʌ i melob judíojob. Che' maxto
tilemic jini Pascua, bajc'ʌl wini-
cob x'ixicob tsa' loq'uiyob ti' lumal
ba' chumulob cha'an mi' majlelob
ti Jerusalén, cha'an mi' pocob i
bʌ cha'an Pascua. 56 Jini judíojob
tsa' caji i sʌclañob Jesús. Tsi' pej-

cayob i bʌ che' wa'alob ti Templo:
¿Chuqui mi la' wʌl? ¿Mach ba anic
mi caj i tilel Jesús i q'uel q'uin?
che'ob. 57 Jini ñuc bʌ motomajob
yic'ot fariseojob tsi' yʌc'ʌyob man-
dar cha'an mi' tilel winic i subeñob
mi an majch yujil baqui an Jesús,
come yomob i ñup'.

12

*Tsi' mulu ts'ac ti Jesús ya' ti Beta-
nia*
(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

1 Che' yom to wʌcp'ejl q'uin
cha'an mi' cajel i q'uiñilel Pascua,
Jesús tsa' tili ti Betania ba'an jini
Lázaro tsa' bʌ chʌmi, tsa' bʌ cha'
tejchi ch'ojyel ba'an chʌmeño' bʌ.
2 Ya'i tsi' melbeyob q'uin. Marta
tsi' we'sayob. Ya' buchul Lázaro
yic'ot Jesús yic'ot yaño' bʌ ti' t'ejl
mesa. 3 María tsi' ch'ʌmʌ ojlil kilo
perfume i c'aba' nardo wen letsem
bʌ i tojol. Tsi' bombe i yoc Jesús.
Tsi' sujcube i yoc ti' tsutsel i jol.
Tsa' wen pujqui i yujts'il perfume
ti pejtelel i mal otot.

4 Juntiquil xcʌnt'an i cha'an
Jesús, i c'aba' Judas Iscariote, i
yalobil Simón, jiñʌch mu' bʌ caj
i yʌc' Jesús ti' c'ʌb i contra, tsi'
yʌlʌ: 5 ¿Chucoch ma'anic tsa' chojni
jini perfume ti jo'lujunc'al denario
cha'an mi la cʌq'uen taq'uin jini
mach bʌ añobic i chubʌ'an? che'en.
6 Che' tsi' yʌlʌ Judas. Pero ma'anic
tsi' p'unta jini mach bʌ añobic i
chubʌ'an. Che' jach tsi' yʌlʌ come
xujch'. CʌntʌbIl i cha'an jini bolsa
ba' tsi' yotsayob taq'uin. Tsi' bajñel
c'ʌñʌ lamital. 7 Jesús tsi' sube:
Mach a tic' jini x'ixic. Lotol i cha'an
jini perfume cha'an i yorajlel che'
mic mujquel. 8 Come ti pejtelel ora
añob la' wic'ot jini mach bʌ añobic i
chubʌ'an. Joñon mach ti pejtelelic
ora wʌ' añon la' wic'ot, che'en.

9 CabʌI judíojob tsi' yubiyob
ya'ʌch an Jesús. Tsa' tiliyob, mach
cha'anic jach mi' q'uelob Jesús pero
cha'an mi' q'uelob Lázaro ja'el tsa'
bʌ i teche ch'ojyel ba'an chʌmeño'
bʌ. 10 Jini ñuc bʌ motomajob tsi'
comol pejcayob i bʌ cha'an yomob
i tsʌnsan Lázaro ja'el. 11 Come cabʌl
judíojob tsa' bʌ i q'ueleyob Lázaro
tsi' cʌyʌ i tsajcañob jini motomajob.
Tsi' ñopoyob Jesús.

*I subentel i ñuclel che' bʌ tsa' ochi
ti Jerusalén*
*(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11;
Lc. 19.28-40)*

12 Ti yijc'ʌlal cabʌlob tsa' tiliyob
ti q'uiñijel. Tsi' yubiyob wolix
i tilel Jesús ti Jerusalén. 13 Tsi'
ch'ʌmʌyob i yopol ch'ib. Tsa' ma-
jli i tajob tilel Jesús. C'am tsi'
cha'leyob t'an: Cotañet. La' su-
jbic a ñuclel, jatet mu' bʌ a tilel
ti' c'aba' lac Yum, i Reyet Israel,
che'ob. 14 Jesús tsi' taja tsiji' bʌ
burro. C'ʌchʌl tsa' tili che' bajche'
ts'ijbubil: 15 “Mach mi la' cha'len
bʌq'uen, x'ixicob ya' bʌ añetla ti
Sion. Awilan, tal la' Rey c'ʌchʌl
ti tsiji' burro”. Che'ʌch ts'ijbubil.
16 Jini xcʌnt'añob i cha'an ma'anic
tsi' ñaxan ch'ʌmbeyob isujm chuqui
woli' yujtel. Ti wi'il che' bʌ tsa'
aq'uenti i ñuclel Jesús, tsi' ña'tayob
chuqui tac ts'ijbubil cha'an Jesús
yic'ot chuqui tac tsa' tumbenti ti
pañimil.

17 CabʌI winicob tsa' bʌ i pi'leyob
majlel Jesús che' bʌ tsi' pʌyʌ loq'uel
Lázaro ti mucoñibʌl che' bʌ tsi'
teche ch'ojyel ba'an chʌmeño'
bʌ, tsa' caji i subob chuqui tsi'
q'ueleyob. 18 Jini cha'an cabʌl tsa'
majliyob i taj tilel Jesús ti bij, come
tsi' yubiyob bajche' tsi' pʌsʌ i yejtal
i p'ʌtʌlel. 19 Jini fariseojob tsa' caji
i subeñob i bʌ: La' wilan, ma'anic
chuqui tsa' mejli lac cha'an. Ti
pejtelel pañimil woli' tsajcañob
Jesús, che'ob.

Yomob i q'uel Jesús

20 An griegojob ja'el tsa' bʌ tiliyob
ti q'uiñijel cha'an mi' cha'leñob
ch'ujutesaya. 21 Tsa' tiliyob ba'an
Felipe ch'oyol bʌ ti Betsaida ya' ti

Galilea. Tsi' subeyob: Maestro,
com j q'uel lojon Jesús, che'ob.
22 Tsa' majli Felipe i suben Andrés.
Andrés yic'ot Felipe tsa' majli i
subeñob Jesús.

23 Jesús tsi' jac'beyob: I yora-
jlelix mi caj i yʌq'uentel i ñuclel i
Yalobil Winic. 24 Isujm, isujm mic
subeñetla: Mi ma'anic mi' yajlel ti
lum i bʌc' trigo, mi ma'anic mi'
pʌjq'uel, to'ol che' jach mi' yajñel.
Mi tsa' mʌjcuyi ti lum, mi' pasel.
Mi' yʌc' cabʌl i wut. 25 Jini mu' bʌ
i bajñel c'uxbin i cuxtʌlel mi caj i
sʌt. Jini mu' bʌ i ts'a'len i cuxtʌlel
ti pañimil woli' cʌntan i cuxtʌlel
mach bʌ anic mi' jilel. 26 Majqui
jach yom i cha'libeñon que'tel, la'
i tsajcañon. Ya' ba' añon mi caj i
yajñel c winic ja'el. Mi an majch
mi' cha'libeñon que'tel, ñuc mi caj i
q'uejlel cha'an c Tat.

27 Wen ch'ijiyem jax woli cubin
tic pusic'al wʌle. ¿Chuqui yom mic
sub? ¿Yom ba mic sub: "C Tat
coltañon cha'an ma'anic chuqui
mi' yujtel ti ili ora"? Mach che'iqui
come tsa' tiliyon cha'an mic chʌmel
ti ili ora. 28 C Tat, pʌsʌ i ñuclel a
c'aba', che'en Jesús. Jini cha'an tsa'
tili t'an ch'oyol bʌ ti panchan. Tsi'
yʌlʌ: Tsa'ix c pʌsʌ i ñuclel j c'aba'.
Mi caj c cha' pʌs, che'en. 29 Jini
año' bʌ yic'ot Jesús tsi' yubiyob t'an.
Tsi' yʌlʌyob: I t'añʌch chajc, che'ob.
Yaño' bʌ tsi' yʌlʌyob: Juntiquil ángel
tsi' pejca Jesús, che'ob. 30 Jesús tsi'
subeyob: Ma'anic tsa' tili jini t'an
cha'añon, pero tsa' tili cha'añetla.
31 Wʌle mi caj i mejlelob winicob
x'ixicob ti pañimil cha'an i mul.
Wʌle mi caj i chojquel loq'uel i
yum jini pañimil. 32 Joñon che' mic
letsʌntel ti pañimil, mi caj c pʌy tilel
pejtelel winicob x'ixicob ba' añon.
33 Tsi' subeyob jini t'an cha'an mi'
ch'ʌmbeñob isujm bajche' mi' caj ti
chʌmel.

34 Jini ya' bʌ añob tsi' jac'beyob:
Tsa cubi lojon mi caj i yajñel jini
Cristo ti pejtelel ora. ¿Chucoch
ma' wʌl wersa yom mi' letsʌntel i
Yalobil Winic? ¿Majqui jini i Yalo-
bil Winic? che'ob. 35 Jesús tsi'
subeyob: Mach jalix wʌ'an i sʌclel
pañimil la' wic'ot. Cha'lenla xʌmbal
che' anto i sʌclel pañimil la' wic'ot
ame mi' tajet ic'ch'ipan bʌ pañimil,
come jini mu' bʌ i cha'len xʌmbal
ti ic'ch'ipam bʌ pañimil mach yu-
jilic baqui mi' majlel. 36 Che' anto
i sʌclel pañimil la' wic'ot, ñopola i
sʌclel pañimil. Che' jini, i yalo-
biletla i sʌclel pañimil. Tsa' ujti ti
t'an Jesús. Tsa' majli. Tsi' mʌcʌ i bʌ.

Jini judíojob mach yomobic i ñop

37 Anquese cabʌlix i yejtal i
p'ʌtʌlel tsa' bʌ i pʌsʌ ti' wutob,
ma'anic tsi' ñopoyob. 38 Che' jini,
tsa' ts'ʌctiyi jini t'an subil bʌ i
cha'an jini x'alt'an Isaías: "C Yum,
¿majqui tsi' ñopo lac t'an? ¿Majqui
tsi' q'uelbe i p'ʌtʌlel lac Yum?"
che'en. 39 Jini cha'an ma'anic
tsa' mejli i ñopob, come Isaías tsi'
subu: 40 "Lac Yum tsi' yotsayob
ti xpots'. Tsi' tsʌts'esʌbeyob i
pusic'al, ame i q'uelob ti' wut, ame
i ch'ʌmbeñob isujm ti' pusic'al,
cha'an mi' sutq'uiñob i bʌ, cha'an
mic lajmesañob". 41 Che'i tsi' cha'le
t'an Isaías cha'an tsi' wʌn q'uelbe i
ñuclel Jesús.

42 An yumʌlob ja'el tsa' bʌ i
ñopoyob Jesús. Ma'anic tsi' subuyob
i bʌ ame chojquicob loq'uel ti sin-
agoga, come tsi' bʌc'ñayob fariseo-
job. 43 Come tsa' jach i mulayob i
ñuclel ti' tojlel winicob. Ma'anic tsi'
mulayob i ñuclel ti Dios.

44 C'am tsi' cha'le t'an Jesús: Jini
mu' bʌ i ñopon, mach cojic jach
mi' ñopon. Mi' ñop c Tat tsa'
bʌ i chocoyon tilel. 45 Jini mu'
bʌ i q'uelon mi' q'uel c Tat tsa'
bʌ i chocoyon tilel. 46 Joñon i
sʌclelon pañimil. Tsa' tiliyon ti
pañimil cha'an ma'anic mi' cʌytʌl ti
ic'ch'ipan bʌ pañimil jini mu' bʌ i
ñopon.

47 Ma'anic mic mel jini mu' bʌ i
yubibeñon c t'an mach bʌ anic mi'
jac'. Ma'anic tsa' tiliyon cha'an mic
mel jini año' bʌ ti pañimil. Tsa'
tiliyon cha'an mij coltañob. 48 Jini
mach bʌ yomic i ñopon, mach bʌ
anic mi' jac'beñon c t'an, mi caj i toj.
Jiñʌch c t'an mu' bʌ caj i tsictesʌben
i mul ti jini cojix bʌ q'uin. 49 Come
mach tilemic c t'an tic bajñel pu-
sic'al. C Tat tsa' bʌ i chocoyon
tilel tsi' yʌq'ueyon mandar cha'an
chuqui yom mic sub. 50 Cujil jiñʌch
i mandar Dios cha'an mi cʌq'ueñob
winicob x'ixicob i cuxtʌlel mach bʌ
anic mi' jilel. Jini cha'an che'ʌch
mic sub che' bajche' tsi' subeyon c
Tat, che'en Jesús.

13

Jesús tsi' pocbeyob i yoc xcʌnt'añob

1 Che' maxto tilemic i q'uiñilel
Pascua, yujilix Jesús tsa'ix tili i
yorajlel cha'an mi' cʌy pañimil,
cha'an mi' majlel ba'an i Tat. Tsi'
c'uxbi i cha'año' bʌ ti pañimil.
Ma'anic tsi' cʌyʌ i c'uxbiñob. 2 Tsa'
ujtiyob ti we'el. Jini xiba tsi' ñijcʌbe
i pusic'al Judas, i yalobil Simón
Iscariote, cha'an mi' yʌc' Jesús ti'
c'ʌb i contra. 3 Yujil Jesús anix ti'
wenta pejtelel chuqui tac an come
i Tat tsi' yʌq'ue. Yujil ja'el tsa' tili
ti Dios, yujil ya' mi' cha' majlel
ba'an Dios. 4 Tsa' ch'ojyi ti mesa.
Tsi' jocho i bujc. Tsi' wel cʌchʌ
sujco' c'ʌbʌl ti' ñʌc'. 5 Tsi' jebe ja'
ti poc'. Tsa' caji i pocbenob i yoc
xcʌnt'añob. Tsi' sujcubeyob ti jini
pisil tsa' bʌ i cʌchʌ ti' ñʌc'.

6 Tsa' tili Jesús ba'an Simón
Pedro. Pedro tsi' sube: C Yum, ¿mu'
ba' caj a pocbeñon coc? che'en.
7 Jesús tsi' sube: Jini mu' bʌ c
cha'len, ma'anic ma' ch'ʌmben
isujm wʌle. Ti wi'il mi caj a
ch'ʌmben isujm, che'en. 8 Pedro tsi'
sube: Ma'anic mi caj a pocbeñon
coc ti pejtelel ora, che'en. Jesús
tsi' sube: Mi ma'anic mic poquet,
mach c cha'añetic, che'en. 9 Simón
Pedro tsi' sube: C Yum, mach jinic
jach coc yom ma' poc. Poco ja'el
j c'ʌb yic'ot c jol, che'en. 10 Jesús
tsi' sube: Jasʌl mi' pocbentel i yoc
jini pocbilix bʌ. Che' jini, sʌquix
ti pejtelel. Jatetla sʌquetla, pero
mach pejteleticla, che'en Jesús.
11 Come yujil Jesús majqui mi caj
i yʌc' ti' c'ʌb i contra. Jini cha'an tsi'
subu: "Mach pejteleticla".

12 Che' bʌ tsa' ujti i pocbeñob i
yoc, tsi' cha' ch'ʌmʌ i bujc. Tsa'
cha' buchle. Tsi' c'ajtibeyob: ¿La'
wujil ba chuqui tsac melbeyetla?
13 Mi la' pejcañon ti la' Maestro
yic'ot ti la' Yum. Uts'at chuqui
mi la' wʌl, come isujm joñonʌch.
14 Mi tsa'ix c pocbeyet la' woc
joñon, la' Yumon, la' Maestrojon,
che'ʌch yom mi la' pocben la' bʌ
la' woc. 15 Tsac pʌsbeyetla chuqui
wen cha'an che'ʌch yom mi la'
mel jatetla ja'el che' bajche' tsac
melbeyetla. 16 Isujm, isujm mic
subeñetla: Jini mu' bʌ i melben i
ye'tel i yum, mach ñumen ñuquic
bajche' i yum. Jini chocbil bʌ majlel
mach ñumen ñuquic bajche' jini tsa'
bʌ i choco majlel. 17 Mi la' wujilʌch
chuqui tsac subeyetla, tijicñayetla
che' mi la' mel.

18 Ma'anic mic pejcañetla ti la'
pejtelel. Cujil majqui tsac yajca
cha'an mi' ts'ʌctiyel i Ts'ijbujel Dios
mu' bʌ i yʌl: "Jini tsa' bʌ i c'uxu waj
quic'ot tsi' contrajiyon". Che'ʌch
ts'ijbubil. 19 Tsa'ix c subeyetla che'
maxto ujtemic. Che' mi' yujtel mi
caj la' ñop Cristojon. 20 Isujm, isujm
mic subeñetla: Jini mu' bʌ i pʌy
ochel c winic mu' bʌ c choc majlel,
woli' pʌyon ochel ja'el. Jini mu' bʌ
i pʌyon ochel woli' pʌy ochel c Tat
ja'el tsa' bʌ i chocoyon tilel, che'en.

Jesús tsi' wʌn alʌ bajche' mi caj i yʌjq'uel ti' c'ʌb i contra

(Mt. 26.21-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

21 Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an
Jesús, wen ch'ijiyem tsa' caji i yubin
ti' pusic'al. Tsi' subu: Isujm, isujm
mic subeñetla, juntiquil wʌ' bʌ an
la' wic'ot mi caj i yʌc'on ti' c'ʌb j
contra, che'en. 22 Jini xcʌnt'añob
tsi' q'ueleyob i bʌ. Mach yujilobic
majqui. 23 Jesús c'uxatax tsi' yubi
juntiquil xcʌnt'an i cha'an ya' bʌ
buchul, lʌc'ʌl ti' t'ejl. 24 Simón Pe-
dro tsi' pʌsbe i c'ʌb jini xcʌnt'an
buchul bʌ ti' t'ejl Jesús cha'an mi'
c'ajtiben majqui jini mu' bʌ caj i
yʌc' ti' c'ʌb i contra. 25 Jini ya'
bʌ buchul ti' t'ejl Jesús tsi' sube:
C Yum, ¿majqui? che'en. 26 Jesús
tsi' jac'be: Jiñʌch mu' bʌ cʌq'uen
ts'ajbil bʌ waj, che'en. Che' bʌ tsa'
ujti i ts'aj waj, tsi' yʌq'ue Judas i
yalobil Simón Iscariote. 27 Che' bʌ
tsi' ch'ʌmʌ jini ts'ajbil bʌ waj Judas,
tsa' ochi Satanás ti' pusic'al. Jesús
tsi' sube: Jini mu' bʌ caj a cha'len,
cha'len ti ora, che'en. 28 Jini año'
bʌ ti' t'ejl mesa mi juntiquilic tsi'
ch'ʌmbe isujm chucoch tsi' sube
jini t'an. 29 Come ojlil tsi' yʌlʌyob
ti' pusic'al, tic'ʌl mi Jesús tsi' sube
Judas i mʌn chuqui tac yom cha'an
q'uin, come jini Judas woli' cʌntan
jini bolsa. Tsi' cha' ña'tayob, tic'ʌl
mi tsi' sube i yʌq'uen taq'uin jini
mach bʌ anic i chubʌ'an. Che' tsi'
yʌlʌyob ti' pusic'al. 30 Che' bʌ tsa'
ujti i ch'ʌm ts'ajbil bʌ waj Judas, tsa'
loq'ui ti ora. Ac'ʌlelix.

Tsiji' bʌ mandar

31 Che' loq'uemix Judas, Jesús tsi'
yʌlʌ: Wʌle tsa'ix aq'uenti i ñuclel i
Yalobil Winic. Tsa'ix pʌsle i ñuclel
Dios ti' Yalobil. 32 Mi tsa'ix pʌsle i
ñuclel Dios ti' Yalobil, mi caj i pʌstʌl
i ñuclel i Yalobil ti Dios. Dios mi'
caj i bʌc' tsictesan i ñuclel i Yalo-
bil. 33 Calobilob, jumuc' jach wʌ'
añon la' wic'ot. Mi caj la' sajcañon.
Che' bajche' tsac sube judíojob, che'
ja'el mic subeñetla: Ya' ba' mic ma-
jlel, mach mejlic la' majlel. 34 Mi
cʌq'ueñetla tsijib mandar: C'uxbin
la' bʌ. Che' bajche' tsaj c'uxbiyetla,
che' yom mi' la' c'uxbin la' bʌ.
35 Che' jini, pejtelel winicob mi caj
i ña'tañob xcʌnt'añetla c cha'an che'
mi la' c'uxbin la' bʌ, che'en Jesús.

Pedro mi caj i yʌl mach i cʌñʌyic Jesús
(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

36 Simón Pedro tsi' c'ajtibe: C
Yum, ¿baqui ma' majlel? che'en.
Jesús tsi' jac'be: Ya' ba' mic majlel
maxto anic mi mejlel a tsajcañon
majlel, che'en. 37 Pedro tsi' sube: C
Yum, ¿chucoch maxto mejlic c tsaj-
cañet majlel? Mi caj cʌc' c bʌ ti
chʌmel cha'añet, che'en. 38 Jesús
tsi' sube: ¿Mu' ba a wʌc' a bʌ ti
chʌmel cha'añon? Isujm, isujm mic
subeñet, che' maxto anic tsi' cha'le
uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a sub
mach a cʌñʌyonic, che'en.

14

Jesús yic'ot i Tat

1 Mach la' mel la' pusic'al. Mi la'
ñop Dios. Ñopoyon ja'el. 2 Ti' yotot
c Tat an cabʌl chumlibʌl. Machic
an chumlibʌl, tsac subeyetla, come
mic majlel c chajpʌbeñetla la'
wajñib. 3 Mi tsa'ix majli c chajpan
la' wajñib, cha' talon c pʌyetla
majlel ba' añon, cha'an ya' ba'
añon, ya' añetla ja'el. 4 La' wujil
baqui mic majlel. Cʌñʌl la' cha'an
i bijlel, che'en. 5 Tomás tsi' sube:
C Yum, mach cujilic lojon baqui
ma' majlel. ¿Bajche' mi mejlel j cʌn
lojon i bijlel? che'en. 6 Jesús tsi'
sube: Joñon i bijlelon isujmlelon,
i cuxtʌlelon. Ma'anic majch mi'
c'otel ba'an c Tat, jini jach am bʌ
tic wenta. 7 Tsa'ic la' cʌñʌyon, tsa'
la' cʌñʌ c Tat ja'el. Wʌle cʌñʌlix
la' cha'an c Tat. Tsa'ix la' q'uele,
che'en.
8 Felipe tsi' sube: C Yum,
pʌsbeñon lojon a Tat. Jasʌl mi
tsa' pʌsʌ, che'en. 9 Jesús tsi' sube:
Cabʌlix ora wʌ' añon la' wic'ot.
¿Mach ba anic tsa' cʌñʌyon, Felipe?

Jini tsa' bʌ i q'ueleyon, tsa'ix i q'uele
c Tat. ¿Chucoch ma' wʌl, che' jini:
"Pʌsbeñon lojon a Tat"? che'et.
10 ¿Mach ba anic ma' ñop añon tic
Tat, c Tat an ti joñon? Jini t'an mu'
bʌ c subeñetla, ma'anic mic sub
tic bajñelil. C Tat mu' bʌ i yajñel
ti joñon woli' mel jini e'tel quic'ot.
11 Ñopoyon, añon tic Tat, c Tat an ti
joñon. Mi ma'anic mi la' ñop c t'an,
ñopoyon cha'an que'tel. 12 Isujm,
isujm mic subeñetla, jini mu' bʌ i
ñopon, mi caj i cha'len jini e'tel mu'
bʌ c cha'len ja'el. Ñumen ñuc bajche'
tsac cha'le mi caj i cha'len, come
mic majlel ba'an c Tat. 13 Pejtelel
chuqui tac mi la' c'ajtiben c Tat tij
c'aba', mi caj c cha'len cha'an mi'
tsictiyel i ñuclel c Tat ti' Yalobil.
14 Mi an chuqui mi la' c'ajtin tij
c'aba', joñon mi caj c jac'.

Jini Ch'ujul bʌ Espíritu

15 Mi c'ux mi la' wubiñon, mi caj
la' jac'beñon c mandar. 16 Joñon
mi caj j c'ajtiben c Tat. Mi caj i
yʌq'ueñetla yambʌ la' waj Pi'leya,
cha'an mi' yajñel la' wic'ot ti pe-
jtelel ora. 17 Jiñʌch jini Espíritu
mu' bʌ i pʌs i sujmlel Dios. Jini
i cha'año' bʌ pañimil mach mejlic
i yʌq'uentelob, come ma'anic mi'
q'uelob, ma'anic mi' cʌñob ja'el.
Jatetla mi la' cʌn, come mi' yajñel la'
wic'ot. Mi caj i yajñel ti la' pusic'al.

18 Ma'anic mi caj j cʌyetla ti
meba'. Cha' talon ba' añetla.
19 Jumuc' jach, ma'anic mi caj
i chʌn q'ueloñob jini año' bʌ ti
pañimil. Jatetla mi la' q'uelon.
Cha'an cuxulon, mi caj la' taj la'
cuxtʌlel ja'el. 20 Ti jini jach bʌ q'uin
mi caj la' ña'tan añon tic Tat, añetla
ti joñon, añon ti jatetla.

21 Jini mu' bʌ i cʌn c mandar, mu'
bʌ i jac', jiñʌch mu' bʌ i c'uxbiñon.
Jini mu' bʌ i c'uxbiñon, mi caj i
c'uxbintel cha'an c Tat. Joñon mi
caj j c'uxbin ja'el. Mi caj cʌq'ueñetla
la' wen cʌñon. Che' tsi' yʌlʌ Jesús.
22 Yañʌch bʌ Judas, mach jinic Ju-
das Iscariote, tsi' sube: C Yum,
¿chucoch mi caj a wʌq'ueñon lo-
jon c wen cʌñet, che' ma'anic ma'
wʌq'ueñob i cʌñet jini i cha'año' bʌ
pañimil? che'en Judas. 23 Jesús
tsi' sube: Jini mu' bʌ i c'uxbiñon
mi caj i jac'beñon c t'an. Mi caj i
c'uxbintel cha'an c Tat. Mi caj c
tilel lojon ba'an. Mi caj c cha'len
lojon chumtʌl quic'ot. 24 Jini mach
bʌ anic mi' c'uxbiñon ma'anic mi'
jac'beñon c t'an. Jini t'an tsa' bʌ la'
wubi mach c cha'anic. I cha'añʌch
c Tat tsa' bʌ i chocoyon tilel.

25 Tsac subeyetla jini t'an che'
wʌ'to añon la' wic'ot. 26 C Tat mi
caj i choc tilel la' waj Pi'leya tij
c'aba'. Jiñʌch Ch'ujul bʌ Espíritu.
Jini mi caj i cʌntesañetla pejtelel
chuqui an. Mi caj i yʌq'ueñetla
la' cha' ña'tan pejtelel chuqui tsac
subeyetla.

27 Mic ñʌch'chocobeñetla la' pu-
sic'al. Jiñʌch i ñʌch'tilel c pusic'al
mu' bʌ cʌq'ueñetla. Mach lajalic
bajche' mi la' taj ti pañimil. Mach
la' mel la' pusic'al. Mach la' cha'len
bʌq'uen. 28 Tsa' la' wubi chuqui
tsac subeyetla: "Mic majlel, pero
mic cha' tilel ba' añetla". Tsa'ic
la' wen c'uxbiyon, tijicña la' pu-
sic'al cha'an tsac subeyetla mic ma-
jlel ba'an c Tat, come ñumen ñuc
c Tat bajche' joñon. 29 Wʌle tsa'ix
c subeyetla che' maxto anic tsa'
ujti, cha'an mi la' ñopon ba' ora mi'
yujtel. 30 Mach chʌn cabʌlix mic
pejcañetla, come tal i yum pañimil.
Ma'anic i p'ʌtʌlel tij contra. 31 Mic
cha'len che' bajche' tsi' subeyon c
Tat ti mandar cha'an mi' ña'tañob ti
pejtelel pañimil, c'ux mi cubin c Tat.
Ch'ojyenla. Conla.

15

Jesús jini Isujm bʌ Ac'

1 Joñon jini Isujm bʌ Ac'on. C
Tat jiñʌch Xpora. 2 Jini mi' tsep
loq'uel pejtelel j c'ʌb mach bʌ anic
mi' yʌc' i wut. Pejtelel mu' bʌ i yʌc'

i wut, mi caj i porajin cha'an ñumen
cabʌl mi' yʌc' i wut. 3 Sʌquetixla
cha'an jini t'an tsa' bʌ c subeyetla.
4 Ajñenla ti joñon. Joñon ja'el mi caj
cajñel ti jatetla. I c'ʌb ac' ma'anic
mi mejlel i yʌc' i wut ti' bajñelil, che'
ma'anic mi' yajñel ti' yʌq'uil. Che'
ja'el jatetla mach mejlic la' wʌc' la'
wut, che' ma'anic mi la' wajñel ti
joñon.
5 Joñon jini Ac'on, jatetla j
c'ʌbetla. Jini mu' bʌ i yajñel ti
joñon che' woli cajñel ti jini winic,
jiñʌch mu' bʌ i yʌc' cabʌl i wut.
Ma'anic chuqui mi mejlel la' mel
mi ma'anic mi la' wajñel ti joñon.
6 Jini mach bʌ anic mi' yajñel ti
joñon, mi caj i chojquel loq'uel che'
bajche' mach bʌ wenic bʌ i c'ʌb ac'.
Mi' tiquin. Mi caj i tempʌyel cha'an
mi' chojquel ti c'ajc. 7 Mi woli la'
wajñel ti joñon, mi woli' yajñel c
t'an ti jatetla, c'ajtinla chuqui tac
jach la' wom, mi caj la' jac'bentel.
8 Mi' caj ti pʌstʌl i ñuclel c Tat, che'
mi la' wʌc' cabʌl la' wut. Che'
jini, xcʌnt'añetla c cha'an. 9 Che'
bajche' tsi' c'uxbiyon c Tat, che'
ja'el tsaj c'uxbiyetla. Chʌn ajñenla
tij c'uxbiya. 10 Mi woli la' jac'beñon
c mandar, mi caj c chʌn c'uxbiñetla.
Che' ja'el tsac jac'be i mandar c Tat.
Wolic chʌn c'uxbintel tic Tat.
11 Jini t'an tsac subeyetla cha'an
mi' yajñel ti la' pusic'al i tijicñʌyel
c pusic'al, cha'an mi' ts'ʌctiyel i
tijicñʌyel la' pusic'al. 12 Jiñʌch c
mandar: C'uxbin la' bʌ che' bajche'
tsaj c'uxbiyetla. 13 Jiñʌch ñuc bʌ
c'uxbiya che' an majch mi' yʌc' i bʌ
ti chʌmel cha'an i pi'ʌlob. Ma'anic
majch ñumen cabʌl i c'uxbiya
bajche' jini. 14 Jatetla c pi'ʌletla che'
mi la' cha'len chuqui mic subeñetla.
15 Ma'anic mic chʌn pejcañetla
tic winic, come jini winic am bʌ
ti' yum mach yujilic chuqui mi'
cha'len i yum. Mic pejcañetla
tic pi'ʌl, come pejtelel chuqui tsa
cubi tic Tat, tsa'ix cʌq'ueyetla la'
ñop. 16 Jatetla ma'anic tsa' la
yajcayon. Joñon tsac yajcayetla.
Tsa cʌq'ueyetla la' we'tel cha'an mi
la' majlel la' wʌc' la' wut mu' bʌ caj
i jalijel, cha'an mi' yʌq'ueñetla c Tat
pejtelel chuqui mi la' c'ajtiben tij
c'aba'. 17 Jiñʌch c mandar cha'an
mi la' chʌn c'uxbin la' bʌ.

Jini año' bʌ ti pañimil mi' ts'a'leñetla

18 Mi ts'a' mi' q'ueletla jini i
cha'año' bʌ pañimil, ña'tanla ts'a'
tsi' q'ueleyoñob ti ñaxan. 19 I
cha'año' bʌ pañimil mi' c'uxbiñob
i bʌ. I cha'añeticla pañimil, mi'
c'uxbiñetla. Mach i cha'añeticla
pañimil, come tsac yajcayetla. Jini
cha'an jini año' bʌ ti pañimil mi'
ts'a'leñetla. 20 Ña'tanla jini t'an
tsa' bʌ c subeyetla: "Jini mu' bʌ i
melben i ye'tel i yum mach ñumen
ñuquic bajche' i yum". Mi tsi'
tic'layoñob, mi caj i tic'lañetla ja'el.
Mi tsi' jac'ʌyob c t'an, mi caj i jac'ob
la' t'an ja'el. 21 Che'ʌch mi caj i
melbeñetla i cha'año' bʌ pañimil
cha'an ti' caj j c'aba', come ma'anic
mi' cʌñob jini tsa' bʌ i chocoyon
tilel. 22 Machic tsa' tiliyon, machic
tsac pejcayob, ma'añobic i mul.
Wʌle añob i mul. Mach mejlic
i subob ma'añobic i mul. 23 Jini
mu' bʌ i ts'a'leñon, mi' ts'a'len c
Tat ja'el. 24 Ma'anic majch tsi'
mele ñuc bʌ i ye'tel che' bajche'
tsac mele ti' tojlelob. Machic
tsac mele, ma'añobic i mul. Wʌle
tsa'ix i q'ueleyob. Mi' ts'a'leñoñob
quic'ot c Tat ja'el. 25 Che' jini,
mi' ts'ʌctiyel jini t'an ts'ijbubil
bʌ ti mandar: "Tsi' ts'a'leyoñob
cha'an jach yomob". 26 Mi caj
c chocbeñetla tilel la' waj Pi'leya
ch'oyol bʌ tic Tat. Jiñʌch jini
Espíritu ch'oyol bʌ tic Tat mu' bʌ
i ts'ʌctesan i sujmlel c t'an. Che'
mi' tilel mi caj i yʌc'on ti cʌjñel.
27 Jatetla ja'el mi caj la' wʌc'on ti
cʌjñel, come añetla quic'ot c'ʌlʌl ti'
cajibal j cʌntesa.

16

1 Tsac subeyetla jini t'an cha'an
ma'anic mi' tejchel tile bixel bʌ la'
pusic'al. 2 Jini judíojob mi caj i
choquetla loq'uel ti sinagoga. Mi
caj i c'otel i yorajlel che' mi caj i
lon ña'tañob uts'at woli' melbeñob
i ye'tel Dios che' mi' tsʌnsañetla.
3 Che'ʌch mi caj i cha'leñob, come
mach i cʌñʌyobic c Tat. Ma'anic tsi'
cʌñʌyoñob ja'el.

I ye'tel Ch'ujul bʌ Espíritu

4 Tsac subeyetla chuqui tac tal
cha'an mi la' ña'tan ba' ora mi' yu-
jtel, jiñʌch tsa' bʌ c wʌn subeyetla.
Ma'anic tsac subeyetla che' ti' ca-
jibal, come wʌ' to añon la' wic'ot.
5 Wʌle mic majlel ba'an jini tsa' bʌ
i chocoyon tilel. Mi juntiquileticla
woli' c'ajtibeñon baqui mic majlel.
6 Pero wen ch'ijyem jax la' pusic'al
cha'an c t'an tsa' bʌ c subeyetla.
7 Mic subeñetla ti isujm: Ñumen
uts'at cha'añetla mi tsa' majliyon.
Mi ma'anic mic majlel, mach talic
la' waj Pi'leya ba' añetla. Che'
majlemonix mi caj c chocbeñetla
tilel. 8 Che' julemix la' waj Pi'leya,
mi caj i jec'beñob i pusic'al wini-
cob x'ixicob ti pañimil cha'an mi'
tsictesʌbeñob i mul yic'ot toj bʌ c
pusic'al yic'ot tojmulil. 9 Mi caj i
ña'tañob añob i mul cha'an ma'anic
tsi' ñopoyoñob. 10 Mi caj i ña'tañob
toj c pusic'al, come mic majlel
ba'an c Tat. Ma'anix mi caj la' chʌn
q'uelon. 11 Mi caj i ña'tañob an to-
jmulil, come otsʌbilix ti tojmulil i
yum pañimil.

12 An to cabʌl chuqui com c
subeñetla. Maxto mejlic la' lu'
ch'ʌmben i sujmlel. 13 Che' julemix
jini Espíritu mu' bʌ i pʌs i sujmlel,
mi caj i yʌq'ueñetla la' cʌn pejtelel
i sujmlel. Come ma'anic mi' c'ʌn
i bajñel pusic'al i tsictesan chuqui
tac mi' sub. Mi' sub pejtelel chuqui
tac mi' yubin. Mi' caj i subeñetla
chuqui tac tal. 14 Mi caj i pʌs
c ñuclel, come mi caj i lu' ch'ʌm
ti' wenta. Mi caj i yʌq'ueñetla la'
cʌn. 15 Pejtelel chuqui an i cha'an
c Tat, c cha'añʌch. Jini cha'an
tsac subeyetla mi caj i lu' ch'ʌm ti'
wenta. Mi caj i yʌq'ueñetla la' cʌn.

Mi caj i q'uextiyel i ch'ijiyemlel la' pusic'al ti' tijicñʌyel

16 Jumuc' jax ma'anix mi caj la'
q'uelon. Ti yambʌ jumuc' to mi
caj la' cha' q'uelon, come mic ma-
jlel ba'an c Tat, che'en. 17 Jini
cha'an jini xcʌnt'añob i cha'an tsa'
caji i c'ajtibeñob i bʌ: ¿Chuqui jini
mu' bʌ i subeñonla Jesús? "Jumuc'
jax", che'en, "ma'anic mi caj la'
q'uelon. Ti yambʌ jumuc' to mi
caj la' cha' q'uelon, come mic ma-
jlel ba'an c Tat". 18 Jini cha'an tsi'
yʌlʌyob: ¿Chuqui i sujmlel che' mi'
yʌl Jesús, jumuc' to? Ma'anic mi
lac ch'ʌmben isujm chuqui mi' yʌl,
che'ob.

19 Tsi' ña'ta Jesús chuqui yom i
c'ajtibeñob. Tsi' subeyob: ¿Mu'
ba la' c'ajtiben la' bʌ chuqui i su-
jmlel c t'an tsa' bʌ cʌlʌ: "Jumuc'
ma'anic mi caj la' q'uelon. Ti
yambʌ jumuc' to mi caj la' cha'
q'uelon"? 20 Isujm, isujm mic
subeñetla: Jatetla mi caj la' cha'len
uq'uel, mi caj la' mel la' pusic'al.
Jini año' bʌ ti pañimil tijicña mi
caj i yubiñob. Jatetla ch'ijyem jax
mi caj la' wubin. Ti wi'il mi caj i
q'uextʌyel i ch'ijiyemlel la' pusic'al
ti' tijicñʌyel. 21 Che' i yorajlelix mi
caj i yilan pañimil alʌl, mi' yubin
wocol i ña' cha'an bajq'uel. Ti wi'il,
che' tsa'ix i meq'ue alʌl, ma'anix
chʌn c'ajal i cha'an i wocol, come
tijicñayix i pusic'al cha'an tsi' yila
pañimil i yalobil. 22 Jatetla ja'el
wocol mi la' wubin wʌle. Joñon
mi caj c cha' q'ueletla. Tijicña mi
caj la' wubin. Ma'anic majch mi
mejlel i yʌc' ti jilel i tijicñʌyel la'
pusic'al. 23 Ti jini q'uin ma'anic
mi caj la' c'ajtibeñon i sujmlel c
t'an. Isujm, isujm mic subeñetla,
pejtelel chuqui mi la' c'ajtiben c

Tat tij c'aba', mi caj i yʌq'ueñetla.
24 C'ʌlʌl wʌle ma'anic chuqui tsa'
la' c'ajti tij c'aba'. C'ajtinla. Mi caj
la' wʌq'uentel cha'an mi' ts'ʌctiyel i
tijicñʌyel la' pusic'al.

Tsac t'uchta i p'ʌtʌlel pañimil

25 Jini t'an tsac subeyetla ti la-
jiya. Tal i yorajlel che' ma'anic
mic chʌn pejcañetla ti lajiya. Mi
caj c subeñetla i sujmlel c Tat ti
wen tsiquil bʌ t'an. 26 Ti jini q'uin
mi caj la' cha'len c'ajtiya tij c'aba'.
Ma'anic wolic subeñetla mi caj j
c'ajtiben lac Tat cha'añetla. 27 Come
c Tat ja'el mi' c'uxbiñetla, come
jatetla mi la' c'uxbiñon. Tsa'ix
la' ñopo tilemon ti Dios. 28 Tsa'
loq'uiyon tilel ba'an c Tat. Tsa'
tiliyon ti pañimil. Ti yambʌ ora mi
caj j cʌy pañimil. Mi caj c cha' majlel
ba'an c Tat, che'en.
29 Jini xcʌnt'añob i cha'an tsi'
subeyob: Awilan, tsiquilʌch i su-
jmlel a t'an wʌle. Mach ti lajiya-
jic woliyet ti t'an. 30 Cujilix lo-
jon a wujilʌch pejtelel chuqui tac
an. Mach yomic ma' cʌntesʌntel ti
winicob. Jini cha'an mic ñop lojon
tilemet ti Dios, che'ob. 31 Jesús tsi'
c'ajtibeyob: ¿Mu' ba la' ñop wʌle?
32 Awilan, tal i yorajlel, i yora-
jelix wʌle, mi caj la' pam pujquel.
Ti jujuntiquiletla mi caj la' sujtel
ti la' wotot. Mi caj la' cʌyon tic
bajñelil. Pero mach c bajñelic, come
an quic'ot c Tat. 33 Tsac subeyetla
jini t'an cha'an mi la' taj i ñʌch'tilel
la' pusic'al ti joñon. Ti pañimil mi
caj la' taj wocol. La' ñuc'ac la' pu-
sic'al, come tsac jisʌbe i yumʌntel
pañimil, che'en.

17

Jesús tsi' taja ti oración
xcʌnt'añob i cha'an

1 Jesús tsi' subeyob jini t'an. Tsi'
letsa i wut ti panchan. Tsi' yʌlʌ:
C Tat, i yorajlelix wʌle. Pʌsʌ i
ñuclel a Walobil, cha'an mi' pʌs
a ñuclel a Walobil ja'el. 2 Come
tsa' wotsa pejtelel winicob x'ixicob
tic p'ʌtʌlel cha'an mi cʌq'ueñob
i cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel
ti pejtelelob tsa' bʌ a wʌq'ueyon.
3 Jiñʌch i cuxtʌlel mach bʌ anic mi'
jilel, che' mi' cʌñetob jini mero Dios,
jini cojach bʌ, yic'ot Jesucristo, tsa'
bʌ a choco tilel. 4 Tsac pʌsʌ a ñuclel
ila ti pañimil. Tsa'ix c ts'ʌctesa jini
e'tel tsa' bʌ a wʌq'ueyon cha'an mic
mel. 5 Wʌle, c Tat, pʌsʌ c ñuclel che'
bajche' an c cha'an quic'otet che'
maxto anic pañimil.
6 Tsac tsictesʌbeyob a c'aba'
jini winicob tsa' bʌ a wʌq'ueyon
ti pañimil. A cha'añob, tsa'
wʌq'ueyoñob. Tsi' jac'ʌyob a
t'an. 7 Yujilobix ya' ch'oyol ba'
añet pejtelel tsa' bʌ a wʌq'ueyon.
8 Come tsa cʌq'ueyob ili t'an tsa'
bʌ a wʌq'ueyon. Tsi' ñopoyob.
Yujilobix, isujm tsa' loq'uiyon tilel
ba' añet. Tsi' ñopoyob chocbilon tilel
a cha'an. 9 Mij c'ajtibeñet i wenlel.
Ma'anic mij c'ajtibeñet i wenlel
i cha'año' bʌ pañimil. Pero mij
c'ajtibeñet i wenlel jini winicob tsa'
bʌ a wʌq'ueyon, come a cha'añob.
10 A cha'añobʌch pejtelel c cha'año'
bʌ. C cha'añobʌch pejtelel a
cha'año' bʌ ja'el. Woli' tsictiyel c
ñuclel ti jini xñopt'añob. 11 Mach
chʌn añonix ti pañimil pero añob to
ti pañimil. Joñon cha' talon ba' añet.
C Ch'ujutat, cʌntañob ti a c'aba'
jini xñopt'añob tsa' bʌ a wʌq'ueyon
cha'an mi' yajñelob ti jump'ejl jach i
pusic'al che' bajche' joñonla. 12 Che'
wʌ'to añon quic'otob ti pañimil, tsaj
cʌntayob ti a c'aba'. Tsaj cʌnta jini
xñopt'añob tsa' bʌ a wʌq'ueyon.
Ma'anic tsa' sajti mi juntiquilic,
jini jach mu' bʌ i majlel ti tojmulil
cha'an mi' ts'ʌctiyel i Ts'ijbujel
Dios.
13 Wʌle talon ba' añet. Wolic
sub jini t'an ti pañimil cha'an mi'
ts'ʌctiyel i tijicñʌyel i pusic'al che'
bajche' i tijicñʌyel c pusic'al. 14 Tsa
cʌq'ueyob a t'an. Jini i cha'año' bʌ
pañimil tsi' ts'a'leyob c cha'año' bʌ,

come mach i cha'añobic pañimil
che' bajche' joñon ja'el mach i
cha'añonic pañimil. 15 Ma'anic
mij c'ajtibeñet cha'an ma' pʌyob
loq'uel ti pañimil. Mij c'ajtibeñet
cha'an ma' chʌcʌ q'uelob ame
yajlicob ti jontolil. 16 Mach i
cha'añobic pañimil che' bajche'
joñon mach i cha'añonic pañimil
ja'el. 17 Sʌq'uesañob ti a sujmlel.
Isujmʌch jini a t'an. 18 Che' bajche'
tsa' chocoyon tilel ti pañimil, che'
ja'el tsac chocoyob majlel ti pejtelel
pañimil. 19 Mi cʌq'ueñet c bʌ cha'an
mi' yʌq'ueñetob i bʌ ja'el cha'an ti'
sujmlel a t'an.

20 Mach cojic jach ili winicob
x'ixicob mic tajob ti oración, pero
ti pejtelelob mu' bʌ caj i ñopoñob
cha'an ti' t'an ili wʌ' bʌ añob,
21 cha'an mi' yajñelob ti jump'ejl
jach i pusic'al pejtelel xñopt'añob.
Che' bajche' añet ti joñon, c Tat,
añon ja'el ti jatet, la' ajñicob ja'el ti
joñonla cha'an mi' ñopob jini año'
bʌ ti pañimil jatet tsa' chocoyon
tilel. 22 Joñon tsa cʌq'ueyob c ñuclel
tsa' bʌ a wʌq'ueyon cha'an mi'
yajñelob ti jump'ejl jach i pusic'al,
che' bajche' jump'ejl lac pusic'al
ja'el. 23 Añon ti' tojlelob, añet ti
joñon, cha'an mero jump'ejlob jach
i pusic'al. Che' jini, jini año' bʌ ti
pañimil mi caj i ña'tañob jatet tsa'
chocoyon tilel. Mi mejlel i ña'tañob
ja'el c'ux tsa' wubiyob, che' bajche'
c'ux tsa' wubiyon.

24 C Tat, ya' ba' añon com temel
mi' yajñelob jini tsa' bʌ a wʌq'ueyon
cha'an mi' q'uelob c ñuclel tsa'
bʌ a wʌq'ueyon, come c'ux tsa'
wubiyon che' maxto melbilic
pañimil. 25 Toj bʌ c Tat, ma'anic tsi'
cʌñʌyet año' bʌ ti pañimil. Joñon
tsaj cʌñʌyet. Yujilob xñopt'añob
ja'el tsa' chocoyon tilel. 26 Tsa
cʌq'ueyob i cʌn a c'aba'. Mu' to
caj c chʌn ac' ti cʌjñel cha'an lajal
mi' c'uxbiñoñob che' bajche' tsa'
c'uxbiyon, cha'an mi cajñel ti'
pusic'alob.

18

Tsa' chujqui Jesús
(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50;
Lc. 22.47-53)

1 Che' bʌ tsa' ujti ti t'an Jesús,
tsa' c'axi yic'ot xcʌnt'añob i cha'an
ti junwejl pa' i c'aba' Cedrón
ba'an pʌc'ʌbʌl. Ya' tsa' ochi yic'ot
xcʌnt'añob i cha'an. 2 Cʌmbil jini
pʌc'ʌbʌl i cha'an Judas ja'el, jini
tsa' bʌ i yʌc'ʌ Jesús ti' c'ʌb i contra,
come cabʌl tsa' ajni ya'i Jesús yic'ot
xcʌnt'añob i cha'an. 3 Judas tsi'
pʌyʌ tilel junmojt soldadojob yic'ot
xcʌntayajob i cha'an motomajob
yic'ot fariseojob. Tsa' tiliyob
yic'ot c'ajc yic'ot taj yic'ot espada.
4 Ña'tʌbilix i cha'an Jesús pejtelel
chuqui tac mi caj i tumbentel. Tsa'
majli ba' añob. Tsi' c'ajtibeyob:
¿Majqui woli la' sajcan? che'en.
5 Tsi' jac'beyob: Jesús, jini ch'oyol
bʌ ti Nazaret, che'ob. Jesús tsi'
subeyob: Joñoñʌch, che'en. Ya'an
Judas ja'el yic'otob. Jiñʌch tsa'
bʌ i yʌc'ʌ Jesús ti' c'ʌb i contra.
6 Che' bʌ tsi' subeyob: "Joñoñʌch",
wʌlʌc pat tsi' chocoyob majlel i
bʌ. Tsa' yajliyob ti lum. 7 Jesús
tsi' cha' c'ajtibeyob: ¿Majqui woli
la' sajcan? che'en. Tsi' subeyob:
Jesús, jini ch'oyol bʌ ti Nazaret,
che'ob. 8 Tsi' jac'ʌ Jesús: Tsa'ix c
subeyetla joñoñʌch. Mi woli la'
sajcañon, la' sujticob ili xcʌnt'añob
c cha'an, che'en. 9 Che'ʌch tsa' ujti
cha'an mi' ts'ʌctiyel jini t'an tsa'
bʌ i yʌlʌ Jesús: "Ma'anic tsa' sajti
mi juntiquilic xcʌnt'an tsa' bʌ a
wʌq'ueyon". 10 Wʌle Simón Pedro
tsi' bots'o i yespada. Tsi' wel tsepbe
loq'uel ñoj bʌ i chiquin i winic jini
ñuc bʌ motomaj. I c'aba' jini winic
Malco. 11 Jesús tsi' sube: Pedro,
otsan a wespada ti' yotot. ¿Mach
ba yomic mic laj ñusan ili wocol tsa'
bʌ i yʌq'ueyon c Tat? che'en.

Jesús ti' tojlel ñuc bʌ motomaj
(Mt. 26.57-68; Mr. 14.53-68; Lc. 22.54-57)

12 Jini soldadojob yic'ot i capitán
yic'ot xcʌntayajob i cha'an judíojob
tsi' chucuyob Jesús. Tsi' cʌchʌyob.
13 Tsi' ñaxan pʌyʌyob majlel ba'an
Anás, i ñij'al Caifás, jini ñuc bʌ
motomaj ti jini jabil. 14 (Jiñʌch
Caifás tsa' bʌ i sube judíojob uts'at
mi' chʌmel juntiquil winic cha'an i
q'uexol winicob x'ixicob.)

15 Simón Pedro tsi' tsajca majlel
Jesús yic'ot yambʌ xcʌnt'an. Jini
yambʌ xcʌnt'an cʌmbilʌch i cha'an
jini ñuc bʌ motomaj. Tsa' ochi
yic'ot Jesús ya' ti' pam i yotot jini
ñuc bʌ motomaj. 16 Pedro tsa' cʌle
ti jumpat, wa'al ti' ti' otot. Jini
cha'an jini yambʌ xcʌnt'an, cʌmbil
bʌ i cha'an jini ñuc bʌ motomaj,
tsi' pejca jini xch'oc tsa' bʌ i cʌnta
i ti' otot. Jini xch'oc tsi' pʌyʌ
ochel Pedro. 17 Jini xch'oc tsa'
bʌ i cʌnta i ti' otot tsi' c'ajtibe Pe-
dro: ¿Mach ba xcʌnt'añetic i cha'an
ja'el? che'en. Pedro tsi' yʌlʌ: Mach
joñonic, che'en. 18 Wa'alob x'e'telob
yic'ot xcʌntayajob ya' ba' tsi' me-
leyob c'ajc come an tsʌñal. Woli'
q'uixñesañob i bʌ. Ya' wa'al Pedro
ja'el yic'otob. Woli' q'uixñesan i bʌ.

19 Jini ñuc bʌ motomaj tsa' caji i
c'ajtiben Jesús: ¿Majqui xcʌnt'añob
a cha'an? ¿Chuqui a cʌntesa?
che'en. 20 Jesús tsi' jac'be: Joñon
tsac pejcayob ti jamʌl jini año' bʌ
ti pañimil. C tilelʌch mic cha'len
cʌntesa ti sinagoga yic'ot ti Templo
ba' mi' tempañob i bʌ pejtelel
judíojob. Ma'anic tsac subu t'an
ti mucul jach. 21 ¿Chucoch wola'
c'ajtibeñon, che' jini? C'ajtibeñob
jini tsa' bʌ i yubiyob chuqui tsac
subeyob. Yujilob chuqui tsac subu,
che'en Jesús. 22 Che' bʌ tsa' ujti i
sub jini t'an, juntiquil winic wa'al
bʌ ti' t'ejl tsi' poch'i Jesús. Tsi' yʌlʌ:
¿Mu' ba a jac'ben i t'an jini ñuc bʌ
motomaj che' bajche' jini? che'en.
23 Jesús tsi' jac'be: Mi jontol chuqui
tsac subu, tsictesan c jontolil. Mi
weñʌch chuqui tsac subu, ¿chucoch
ma' poch'iñon? che'en. 24 Che'
cʌchʌl to Jesús, Anás tsi' choco
majlel ba'an Caifás jini ñuc bʌ
motomaj.

Pedro tsi' yʌlʌ mach i cʌñʌyic Jesús
(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

25 Wa'al to Simón Pedro, woli'
q'uixñesan i bʌ. Tsi' c'ajtibeyob:
¿Jatet ba ja'el xcʌnt'añet i cha'an?
che'en. Pedro tsi' yʌlʌ: Mach
joñonic, che'en. 26 Juntiquil i winic
jini c'ax ñuc bʌ motomaj, i pi'ʌlʌch
jini tsa' bʌ tsepbenti loq'uel i
chiquin, tsi' yʌlʌ: ¿Mach ba tsa'ic j
q'ueleyet ya' ti pʌc'ʌbʌl a wic'ot jini
Jesús? che'en. 27 Pedro tsi' cha' alʌ
mach i cʌñʌyic Jesús. Ti ora jini tat
mut tsi' cha'le uq'uel.

Jesús ti' tojlel Pilato
(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Lc. 23.1-5, 13-25)

28 Tsa' caji i pʌyob loq'uel Jesús ti'
yotot Caifás. Tsi' pʌyʌyob majlel ti
meloñibʌl. Wolix i sʌc'an pañimil.
Ma'anic tsa' ochiyob ti meloñibʌl
judíojob ame bib'acob, come yom
i cha'leñob we'el che' ti Pascua.
29 Jini cha'an Pilato tsa' loq'ui i
pejcañob. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui
i mul jini winic? Subula, che'en.
30 Tsi' jac'beyob: Machic xjontolil
jini winic, ma'anic tsa cʌc'ʌ lojon ti
a c'ʌb, che'ob. 31 Pilato tsi' subeyob:
Pʌyʌla majlel jatetla. Melela che'
bajche' ts'ijbubil ti la' mandar,
che'en. Jini judíojob tsi' yʌlʌyob:
Tic'bilon lojon ti mandar cha'an
mach yomic mic tsʌnsan lojon
winic, che'ob. 32 Che'i tsi' yʌlʌyob
judíojob cha'an mi' ts'ʌctiyel i t'an
Jesús tsa' bʌ i yʌlʌ bajche' mi' caj ti
chʌmel.

33 Jini cha'an Pilato tsa' cha'
ochi ti meloñibʌl. Tsi' pʌyʌ tilel
Jesús. Tsi' c'ajtibe: ¿Jatet ba i

Reyet judíojob? che'en. 34 Jesús
tsi' jac'ʌ: ¿Tilem ba jini t'an ti a
bajñel pusic'al, o am ba majch tsi'
ñaxan subeyet? che'en. 35 Pilato
tsi' jac'ʌ: ¿Judíojon ba? A pi'ʌlob ti
a lumal yic'ot ñuc bʌ motomajob
tsi' yʌc'ʌyetob tij c'ʌb. ¿Chuqui tsa'
cha'le? che'en.
36 Jesús tsi' jac'ʌ: Mach wʌ'ic
ch'oyol c yumʌntel ti pañimil. Wʌ'ic
ch'oyol tsa'ʌch i cha'leyob guerra c
winicob cha'an ma'anic mi cʌjq'uel
ti' c'ʌb judíojob. Pero mach wʌ'ic
ch'oyol c yumʌntel, che'en Jesús.
37 Jini cha'an Pilato tsi' c'ajtibe:
¿Reyet ba che' jini? che'en. Jesús
tsi' jac'ʌ: Reyon cu, che' bajche'
wola' wʌl. Jini cha'an tsa quila
pañimil. Jini cha'an tsa' tiliyon ti
pañimil cha'an mi cʌc' ti cʌjñel i su-
jmlel Dios. Pejtelel majqui mi' ñop
i sujmlel mi' yubin c t'an, che'en.
38 Pilato tsi' sube: ¿Chuqui i sujm-
lel? che'en. Che' bʌ tsa' ujti i
sub jini t'an, tsa' cha' loq'ui i pe-
jcan judíojob. Tsi' subeyob: Tsaj
q'uele ma'anic i mul jini winic.
39 C tilelʌch che' ti' yorajlel Pascua
mi cʌc' ti colel juntiquil xñujp'el.
¿La' wom ba mi cʌc' ti colel i Rey
judíojob? che'en Pilato. 40 Jini
cha'an tsi' cha' cha'leyob c'am bʌ
t'an. Tsi' yʌlʌyob: Mach jiniqui. La'
colic Barrabás, che'ob. Xujch' jini
Barrabás.

19

1 Jini cha'an Pilato tsi' chucu
majlel Jesús. Tsi' jats'ʌ ti asiyal.
2 Jini soldadojob tsi' xot jalʌyob
ch'ix. Tsi' joy ñet'beyob ti' jol
Jesús. Tsi' lʌpbeyob chʌccojan bʌ
pʌl bʌ bujcʌl. 3 Tsi' subeyob: Co-
tañet, i Reyet judíojob, che'ob. Tsi'
poch'iyob.
4 Pilato tsa' cha' loq'ui i pej-
cañob. Tsi' subeyob: La' wilan
wolic pʌybeñetla tilel jini winic
cha'an mi la' ña'tan ma'anic i mul
che'en. 5 Tsa' loq'ui tilel Jesús ñet'el
ti' jol jini xotol bʌ ch'ix. Lʌpʌl i
cha'an chʌccojan bʌ pʌl bʌ bujcʌl.
Pilato tsi' subeyob: Q'uelela jini
winic, che'en. 6 Jini ñuc bʌ mo-
tomajob yic'ot jini xcʌntayajob che'
bʌ tsi' q'ueleyob, c'am tsi' yʌlʌyob:
Ch'iji ti cruz, ch'iji ti cruz, che'ob.
Pilato tsi' subeyob: Pʌyʌla majlel
jatetla. Ch'ijila ti cruz. Mi cʌl
ma'anic i mul jini winic, che'en.
7 Jini judíojob tsi' jac'ʌyob: An lojon
c mandar. Ts'ijbubil tic mandar
wersa mi' chʌmel, come tsi' subu i
bʌ ti' Yalobil Dios, che'ob.

8 Ñumen cabʌl tsi' cha'le bʌq'uen
Pilato che' bʌ tsi' yubi jini t'an.
9 Tsa' cha' ochi Pilato ti meloñibʌl.
Tsi' c'ajtibe Jesús: ¿Baqui ch'oyolet?
che'en. Jesús ma'anic tsi' jac'be.
10 Pilato tsi' sube: ¿Mach ba anic ma'
jac'beñon c t'an? ¿Mach ba a wu-
jilic an c p'ʌtʌlel cha'an mic ch'ijet
ti cruz? An c p'ʌtʌlel ja'el cha'an
mi cʌq'uet ti colel, che'en. 11 Jesús
tsi' jac'ʌ: Machic tsi' yʌq'ueyet a
p'ʌtʌlel jini am bʌ ti chan, ma'anic
a p'ʌtʌlel cha'an ma' contrajiñon.
Jini cha'an jini tsa' bʌ i yʌc'ʌyon
ti a c'ʌb ñumen an i mul, che'en.
12 Jini cha'an Pilato tsi' ñopo i col.
Jini judíojob c'am tsi' yʌlʌyob: Mi
tsa' colo Jesús, mach i pi'ʌletic César.
Jini mu' bʌ i sub i bʌ ti Rey, mi'
contrajin César, che'ob. 13 Che' bʌ
tsi' yubi jini t'an Pilato, tsi' pʌyʌ tilel
Jesús. Tsa' buchle ti' buchlib cha'an
meloñel, ac'bil bʌ ya' ti ts'ajc i c'aba'
Gabata ti' t'an hebreo.

14 I q'uiñilelix chajpaya che' mi
caj i melob Pascua. Che' bajche' ti
xinq'uiñil. Pilato tsi' sube judíojob:
Q'uele la' Rey, che'en. 15 Wen c'am
tsi' cha'leyob t'an: ¡La' chʌmic, la'
chʌmic, ch'iji ti cruz! che'ob. Pilato
tsi' c'ajtibeyob: ¿Yom ba mic ch'ij ti
cruz la' Rey? che'en. Jini ñuc bʌ mo-
tomajob tsi' jac'ʌyob: Ma'anic lojon
c rey, jini jach César, che'ob. 16 Jini
cha'an Pilato tsi' yʌc'ʌ Jesús cha'an
mi' ch'ijtʌl ti cruz. Tsi' chucuyob
majlel Jesús.

Tsa' ch'ijle ti cruz Jesús
(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

17 Tsi' q'ueche majlel i cruz. Tsa'
c'oti ti bujtʌl i c'aba' Calavera.
Ti' t'an hebreojob jiñʌch Gólgota.
18 Ya'i tsi' ch'ijiyob ti cruz yic'ot
cha'tiquil, jujuntiquil ti jujunwejl.
Xinlʌpʌl Jesús. 19 Pilato tsi' cha'le
ts'ijb. Tsi' yʌc'ʌ ti' jol cruz. Jiñʌch
jini ts'ijbubil bʌ: JESUS CH'OYOL
BʌTI NAZARET, I REY JUDIOJOB.
20 Cabʌl judíojob tsi' q'ueleyob jini
ts'ijbubil bʌ, come jini bujtʌl ba' tsa'
ch'ijle ti cruz Jesús lʌc'ʌl jach an ti
tejclum. Ts'ijbubil ti' t'an hebreo,
yic'ot ti t'an griego, yic'ot ti' t'an
latín. 21 Jini ñuc bʌ motomajob
cha'an judíojob tsi' subeyob Pilato:
Mach a ts'ijban jini t'an, "I Rey
judíojob". Ts'ijban, "Tsi' subu i bʌ
ti' Rey judíojob", che'ob. 22 Pilato
tsi' jac'beyob: Jini tsa' bʌ c ts'ijba,
ts'ijbubilix, che'en.

23 Che' bʌ tsa' ujti i ch'ijob
Jesús ti cruz, jini soldadojob tsi'
ch'ʌmbeyob i pislel. Tsi' t'oxoyob ti
chʌmp'ejl, jujump'ejl cha'an jujun-
tiquil soldado. Tsi' ch'ʌmʌyob ja'el
pʌl bʌ i bujc Jesús. Mach ts'isbilic.
Jalbil jach ti pejtelel. 24 Tsi'
subeyob i bʌ: Mach yomic mi lac
tsil. La' lac cha'len yajcaya ti alas
cha'an mi lac ña'tan majqui mi caj i
ch'ʌm, che'ob. Che'ʌch tsi' yʌlʌyob
cha'an mi' ts'ʌctiyel i Ts'ijbujel Dios
mu' bʌ i yʌl: "Tsi' pucbeyob i bʌ c
pislel. Tsi' cha'leyob yajcaya ti alas
cha'an c bujc". Che'i tsi' meleyob
soldadojob.

25 Ya' wa'alob ti' t'ejl cruz i ña'
Jesús yic'ot i yijts'in i ña', yic'ot
i yijñam Cleofas, i c'aba' María,
yic'ot María ch'oyol bʌ ti Magdala.
26 Jesús che' bʌ tsi' q'uele i ña' yic'ot
jini xcʌnt'an c'uxbibil bʌ i cha'an,
tsi' sube i ña': X'ixic, q'uele a walo-
bil, che'en. 27 Ti wi'il tsi' sube jini
xcʌnt'an: Q'uele a ña', che'en. Ti
jini jach bʌ ora jini xcʌnt'an tsi'
pʌyʌ majlel i ña' Jesús ti' yotot.

Tsa' chʌmi Jesús
(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

28 Yujilix Jesús ts'ʌctiyemix ti pe-
jtelel. Tsi' yʌlʌ cha'an mi' ts'ʌctiyel
i Ts'ijbujel Dios: Tiquinix c ti',
che'en. 29 Ya'an jump'ejl tsima
but'ul ti vinagre. Tsi' ts'ajayob
chʌyo'ja' ti vinagre. Tsi' yʌc'ʌyob ti'
ñi' te' i c'aba' hisopo. Tsi' yʌq'ueyob
ti' yej. 30 Che' bʌ tsa'ix i ch'ʌmʌ
jini vinagre Jesús, tsi' yʌlʌ: Tsa'ix
ts'ʌctiyi, che'en. Tsi' ju'sa i jol. Tsi'
yʌc'ʌ ti loq'uel i ch'ujlel.

31 I q'uiñilelix chajpaya che' woli'
melob Pascua. Jini cha'an mach
yomobic judíojob mi' cʌytʌl i bʌc'tal
jini chʌmeño' bʌ ti cruz che' ti'
q'uiñilel c'aj o, come jiñʌch ñuc bʌ
q'uin. Jini cha'an tsi' c'ajtibeyob Pi-
lato cha'an mi' yʌc' ti c'ʌsbentelob
i ya' cha'an mi' ch'ʌjmelob ma-
jlel. 32 Tsa' tiliyob soldadojob. Tsi'
c'ʌsbeyob i ya' jini ñaxan bʌ, yic'ot
i ya' yambʌ winic ch'ijbil bʌ ti
cruz yic'ot Jesús. 33 Che' bʌ tsa'
tiliyob ba'an Jesús, tsi' q'ueleyob
chʌmenix. Jini cha'an ma'anic tsi'
c'ʌsbeyob i ya'. 34 Juntiquil soldado
tsi' jeq'ue ti yebal i ch'i'lat yic'ot
i lanza. Ti ora jach tsa' loq'ui i
ch'ich'el yic'ot ja'. 35 Jini tsa' bʌ
i q'uele woli' cha' sub. Isujmʌch
i t'an. Yujil isujm chuqui mi' yʌl
cha'an mi la' ñop jatetla ja'el. 36 Tsa'
ujti ti pejtelel cha'an mi' ts'ʌctiyel
i Ts'ijbujel Dios: "Ma'anic mi caj
i c'ʌscujel mi junts'ijtic i bʌquel".
Che'ʌch ts'ijbubil. 37 I Ts'ijbujel
Dios mi' yʌl ja'el: "Jini tsa' bʌ i
jeq'ueyob mi caj i cha' q'uelob".

Tsi' yotsayob ti mucoñibʌl
(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

38 Juntiquil xcʌnt'an i cha'an
Jesús, i c'aba' José ch'oyol bʌ ti
Arimatea, tsi' ñopo Jesús ti mucul
jach, come tsi' bʌc'ña judíojob. Che'
bʌ tsa' ujti ili tac, José tsi' c'ajtibe

Pilato i bʌc'tal Jesús. Pilato tsi' yʌc'ʌ
i t'an. Tsa' majli José. Tsi' ch'ʌmʌ
majlel i bʌc'tal Jesús. 39 Tsa' tili
Nicodemo ja'el, tsa' bʌ tili ba'an
Jesús ti ac'ʌlel. Tsi' ch'ʌmʌ tilel
mirra xʌbʌl yic'ot áloes, che' bajche'
juncujch. 40 Tsi' ch'ʌmʌyob majlel
i bʌc'tal Jesús. Tsi' bʌc'ʌyob ti
wen bʌ pisil yic'ot xojocña bʌ ts'ac,
come i tilel che'ʌch mi' cha'leñob
mucoñel judíojob. 41 Ya' ba' tsa'
ch'ijle ti cruz Jesús an pʌc'ʌbʌl.
Ya' ti pʌc'ʌbʌl an tsiji' bʌ i yotlel
ch'ujlelʌl ba' maxto ac'bilic winic.
42 I yorajlelix chajpaya che' mi'
melob Pascua judíojob. Lʌc'ʌl jach
an i yotlel ch'ujlelʌl, jini cha'an ya'
tsi' ñolchocoyob Jesús.

20

Tsa' cha' ch'ojyi Jesús
(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

1 Ti ñaxan bʌ q'uin ti semana
che' ic' to, tsa' tili María ch'oyol
bʌ ti Magdala ti' yotlel ch'ujlelʌl.
Tsi' q'uele loc'sʌbilix xajlel ti' yotlel
ch'ujlelʌl. 2 Tsa' majli ti ajñel.
Tsa' tili ba'an Simón Pedro yic'ot
yambʌ xcʌnt'an, jini c'uxbibil bʌ ti
Jesús. María tsi' subeyob: Tsa'ix i
ch'ʌmʌyob loq'uel lac Yum ti' yotlel
ch'ujlelʌl. Mach cujilic lojon baqui
tsi' yʌc'ʌyob, che'en.
3 Tsa' loq'ui majlel Pedro yic'ot
jini yambʌ xcʌnt'an. Tsa' ma-
jliyob ti' yotlel ch'ujlelʌl. 4 Temel
tsi' cha'leyob ajñel. Jini yambʌ
xcʌnt'an tsi' ñusa Pedro ti ajñel. Tsa'
c'oti ti ñaxan ba'an i yotlel ch'ujlelʌl.
5 Tsi' c'uchchoco i bʌ cha'an mi'
q'uel. Tsi' q'uele ya' ac'bil jini
wen bʌ i pislel Jesús. Ma'anic tsa'
ochi. 6 Ti ora tsa' c'oti Simón Pe-
dro ti wi'ipat. Tsa' ochi ti' yotlel
ch'ujlelʌl. Tsi' q'uele ya' ac'bil jini
wen bʌ i pislel Jesús 7 yic'ot i tejp'il
i jol. Mach ya'ic an i tejp'il i jol
yic'ot i pislel. Partejʌch an. Bʌlbil.
8 Tsa' ochi jini yambʌ xcʌnt'an
ja'el, tsa' bʌ c'oti ti ñaxan ti' yotlel
ch'ujlelʌl. Tsi' q'uele, tsi' ñopo.
9 Come maxto anic tsi' ch'ʌmbeyob
isujm i Ts'ijbujel Dios cha'an wersa
mi' cha' ch'ojyel loq'uel Jesús ba'an
chʌmeño' bʌ. 10 Jini xcʌnt'añob tsa'
cha' sujtiyob ti' yotot.

Jesús tsa' tsictiyi ti' wut María ch'oyol bʌ ti Magdala
(Mt. 28.9-10; Mr. 16.9-11)

11 Ya' wa'al María ti jumpat ti'
yotlel ch'ujlelʌl, woli ti uq'uel. Tsi'
c'uchchoco i bʌ cha'an mi' q'uel i
mal i yotlel ch'ujlelʌl. 12 Tsi' q'uele
cha'tiquil ángelob lʌpʌl i cha'añob
sʌsʌc bʌ i pislel. Juntiquil buchul
ti' jol, yambʌ buchul ti' yoc baqui
tsa' ajq'ui i bʌc'tal Jesús. 13 Jini
ángelob tsi' subeyob: X'ixic, ¿chu-
coch woliyet ti uq'uel? che'ob.
María tsi' subeyob: Cha'an tsi'
ch'ʌmʌyob majlel c Yum. Mach
cujilic baqui tsi' yʌc'ʌyob, che'en.
14 Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an,
tsi' sutq'ui i bʌ María. Tsi' q'uele
Jesús. Ya' wa'al. Mach yujilic María
mi jiñʌch Jesús. 15 Jesús tsi' sube:
X'ixic, ¿chucoch woliyet ti uq'uel?
¿Majqui wola' sajcan? che'en. María
tsi' yʌlʌ ti' pusic'al, tic'ʌl mi jiñʌch
x'e'tel cha'an pʌc'ʌbʌl. Tsi' sube: Mi
tsa' ch'ʌmʌ majlel, subeñon baqui
tsa' wʌc'ʌ cha'an mic ch'ʌm majlel,
che'en. 16 Jesús tsi' yʌlʌ: María,
che'en. Tsi' sutq'ui i bʌ i q'uel. Tsi'
sube: Raboni, che'en. (Jini mi' yʌl ti
lac t'an, Maestro.) 17 Jesús tsi' sube:
Mach a chʌn chucon, come maxto
anic tsa' letsiyon majlel ba'an c
Tat. Cucu ba'an quermanojob.
Subeñob: “Mic letsel majlel ba'an
c Tat, jiñʌch la' Tat ja'el. Mic let-
sel majlel ba'an c Dios, jiñʌch la'
Dios ja'el”, che'en. 18 María ch'oyol
bʌ ti Magdala tsa' majli i subeñob
xcʌnt'añob cha'an tsa'ix i q'uele lac
Yum. Tsi' subeyob chuqui tsi' yʌlʌ
lac Yum.

Jesús tsa' wa'le ti yojlil jini junlu-juntiquil
(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18;

Lc. 24.36-49)

19 Che' wolix i yic'an ti ñaxan bʌ q'uin ti semana, tsa' tili Jesús ba'an xcʌnt'añob. Ñup'ul i ti' otot ba' temel añob xcʌnt'añob, come woli' bʌc'ñañob judíojob. Tsa' c'oti Jesús. Ya' wa'al ti yojlilob, tsi' subeyob: La' ñʌch'lec la' pusic'al, che'en. 20 Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' pʌsbeyob i c'ʌb yic'ot i yebal i ch'i'lat. Tijicña tsi' yubiyob xcʌnt'añob che' bʌ tsi' q'ueleyob lac Yum. 21 Jesús tsi' cha' subeyob: La' ñʌch'lec la' pusic'al. Che' bajche' c Tat tsi' chocoyon tilel, che' ja'el mic choquetla majlel, che'en. 22 Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' wujtayob. Tsi' subeyob: Ch'ʌmʌla jini Ch'ujul bʌ Espíritu. 23 Majqui jach mi la' ñusʌben i mul, ñusʌbilʌch. Majqui jach ma'anic mi la' ñusʌben i mul, mach ñusʌbilic, che'en.

Ma'anic tsi' ñopo Tomás

24 Che' bʌ tsa' tili Jesús, mach ya'ic an Tomás yic'otob. Tomás, i pi'ʌl jini junlujuntiquil. Mi' pejcʌntel ti xloj. 25 Jini cha'an tsi' subeyob yambʌ xcʌnt'añob: Tsa'ix j q'uele lojon lac Yum, che'ob. Tomás tsi' subeyob: Mi ma'anic mij q'uel i yejtal lawux ti' c'ʌb, mi ma'anic mi cotsan i yal j c'ʌb ti' yejtal lawux, mi ma'anic mi cotsan j c'ʌb ti' yebal i ch'i'lat, ma'anic mi caj c ñop, che'en. 26 Tsa' ñumi waxʌcp'ejl q'uin. Cha' ya'ix añob xcʌnt'añob i cha'an ti' mal otot, ya'an Tomás yic'otob. Tsa' ochi Jesús che' ñup'ul i ti' otot. Ya' tsa' wa'le ti yojlilob. Jesús tsi' subeyob: La' ñʌch'lec la' pusic'al, che'en. 27 Jesús tsi' sube Tomás: Otsan i yal a c'ʌb ilayi. Q'uele j c'ʌb. Sʌts'ʌ a c'ʌb, otsan ti' yebal c ch'i'lat. Mach yomic tsʌts a pusic'al. Ñopoyon, che'en. 28 Tomás tsi' jac'be: C Yum, c Dios, che'en. 29 Jesús tsi' sube: Cha'an jach tsa' q'ueleyon, tsa' ñopoyon. Tijicñayob jini tsa' bʌ i ñopoyoñob che' maxto anic tsi' q'ueleyoñob, che'en.

Chucoch tsa' ts'ijbunti jini jun

30 An to cabʌl i yejtal i p'ʌtʌlel tsa' bʌ i pʌsʌ Jesús ti' tojlel xcʌnt'añob i cha'an. Mach ts'ijbubilic ti jini jun. 31 Tsa' ts'ijbunti ili i yejtal tac i p'ʌtʌlel cha'an mi la' ñop Cristojʌch jini Jesús. I Yalobilʌch Dios. Tsa' ts'ijbunti cha'an, mi la' wʌq'uentel la' cuxtʌlel ti' c'aba' che' mi la' ñop.

21

Jesús tsi' pʌsʌ i bʌ ti' wut wuctiquil xcʌnt'añob

1 Ti wi'il Jesús tsi' cha' pʌsʌ i bʌ ti' wut xcʌnt'añob i cha'an ti ñajb ya' ti Tiberias. Che'ʌch tsi' pʌsʌ i bʌ bajche' wolic ts'ijbubeñetla. 2 Temelobix Simón Pedro yic'ot Tomás, jini mu' bʌ i pejcʌntel ti xloj, yic'ot Natanael, jini ch'oyol bʌ ti Caná ya' ti Galilea, yic'ot i yalobilob Zebedeo yic'ot yambʌ cha'tiquil xcʌnt'añob i cha'an. 3 Simón tsi' subeyob: Mic majlel ti chuc chʌy, che'en. I pi'ʌlob Simón tsi' subeyob: Mic majlel lojon quic'otet ja'el, che'ob. Tsa' majliyob. Tsa' ochiyob ti barco. Ti pejtelel ac'ʌlel ma'anic chuqui tsi' chucuyob.

4 Che' bʌ tsa' sʌc'a, tsa' wa'le Jesús ti' ti' ja'. Jini xcʌnt'añob mach yujilobic mi jiñʌch Jesús. 5 Jesús tsi' subeyob: Calobilob, ¿am ba chuqui mi laj c'ux? che'en. Tsi' jac'beyob: Ma'anic, che'ob. 6 Jesús tsi' subeyob: Chocola ochel la' chim ti la' ñoj ti' ts'ejtʌlel barco. Ya'i mi caj la' taj, che'en. Ti ora tsi' chocoyob ochel. Ma'anic tsa' mejli i cha' chucob loq'uel, come wen cabʌl jini chʌy. 7 Jini xcʌnt'an c'uxbibil bʌ i cha'an Jesús, tsi' sube Pedro: Jiñʌch lac Yum, che'en. Simón Pedro che' bʌ tsi' yubi ya'an i Yum, tsi' lʌpʌ i bujc, come jochol i cha'an. Tsi' choco ochel i bʌ ti ñajb. 8 Yambʌ xcʌnt'añob tsa' tiliyob ti barco, come mach ñajtic añob ti' ti' ñajb. Tic'ʌl mi an uxc'al jach ti jajl. Woli' tujc'añob tilel jini chim but'ul

ti chʌy. 9 Che' bʌ tsa' c'otiyob ti'
ti' ñajb, tsi' q'ueleyob xic'bilix c'ajc.
Ya' c'ʌcʌl chʌy yic'ot waj.
10 Jesús tsi' subeyob: Ch'ʌmʌla
tilel lamital jini chʌy tsa' bʌ ujti la'
chuc, che'en. 11 Tsa' ochi ti barco
Simón Pedro. Tsi' tujc'a loq'uel
chim ti' ti' ñajb. But'ul jini chim ti
colem chʌy, uxlujuncojt i waxʌcc'al
(153). Anquese wen on, ma'anic
tsa' ts'ojqui jini chim. 12 Jesús
tsi' subeyob: La' cu la ti we'el,
che'en. Jini xcʌnt'añob ma'anic
tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet? come
yujilobix jiñʌch lac Yum. 13 Tsa'
tili Jesús. Tsi' ch'ʌmʌ waj. Tsi'
yʌq'ueyob. Che' ja'el chʌy. 14 Jiñʌch
i yuxyajlel tsi' pʌsʌ i bʌ Jesús ti' wut
xcʌnt'añob i cha'an che' ch'ojyemix
loq'uel ba'an chʌmeño' bʌ.

Jesús yic'ot Pedro

15 Che' bʌ tsa' ujtiyob ti we'el,
Jesús tsi' sube Simón Pedro: Simón,
i yalobilet bʌ Juan, ¿ñumen c'ux
ba ma' wubiñon bajche' jini? Pe-
dro tsi' sube: Ñumen cu, c Yum,
a wujil mij c'uxbiñet. Jesús tsi'
sube: Aq'uen i buc'bal calʌ tiñʌme',
che'en. 16 Jesús tsi' cha' c'ajtibe
Simón ti' cha'yajlel: Simón, i yalo-
bilet bʌ Juan, ¿c'ux ba ma' wu-
biñon? che'en. Tsi' jac'be: C'ux
cu, c Yum. A wujil mij c'uxbiñet,
che'en. Tsi' cha' sube: Cʌntan c
tiñʌme' che'en. 17 Jesús tsi' cha'
c'ajtibe ti' yuxyajlel: Simón, i yalo-
bilet bʌ Juan, ¿mu' ba a c'uxbiñon?
che'en. Pedro tsa' caji i mel i pu-
sic'al come tsi' c'ajtibe ti' yuxyajlel:
"¿Mu' ba a c'uxbiñon?" Tsi' sube:
C Yum, a wujil pejtelel chuqui tac
an. A wujil mij c'uxbiñet. Jesús tsi'
sube: Aq'uen i buc'bal c tiñʌme'.
18 Isujm, isujm mic subeñet: Che'
bʌ ch'itoñet to, tsa' lʌpʌ a bujc, tsa'
majliyet baqui jach yom a pusic'al.
Che' ñoxetix mi caj a sʌts' a c'ʌb.
Yambʌ mi caj i lʌpbeñet a bujc. Mi
caj i pʌyet majlel ba' mach a womic
majlel, che'en. 19 (Jesús tsi' sube
jini t'an cha'an mi' ch'ʌmben isujm
bajche' mi caj i pʌs i ñuclel Dios
Pedro che' mi' chʌmel.) Subilix jini
t'an, Jesús tsi' cha' sube: Tsajcañon,
che'en.

Jini c'uxbibil bʌ xcʌnt'an

20 Tsi' sutq'ui i bʌ Pedro. Tsi'
q'uele jini xcʌnt'an woli bʌ i tsaj-
cañob, jini c'uxbibil bʌ i cha'an
Jesús tsa' bʌ buchle ti' t'ejl Jesús che'
bʌ tsi' c'uxuyob waj. Jiñʌch tsa' bʌ
i sube: "C Yum, ¿majqui mi caj i
yʌq'uet ti' c'ʌb a contra?" che'en.
21 Che' bʌ tsi' q'uele jini xcʌnt'an,
Pedro tsi' sube Jesús: C Yum, ¿jixcu
jini winic chuqui mi caj i yubin?
che'en. 22 Jesús tsi' sube: Mi com
mi' cʌytʌl ili winic jinto mic cha'
tilel, mach a wentajic. Tsajcañon,
che'en. 23 Jini cha'an tsa' caji i yʌlob
i pi'ʌlob, ma'anic mi' cajel ti chʌmel
jini xcʌnt'an. Pero Jesús ma'anic
tsi' sube jini xcʌnt'an ma'anic mi'
cajel ti chʌmel. Tsa' jach i yʌlʌ: "Mi
com mi' cʌytʌl jinto mic cha' tilel,
mach a wentajic", che'en. 24 Jiñʌch
jini xcʌnt'an woli bʌ i tsictesan ili
tac. Tsi' ts'ijba pejtelel ili tac. La
cujil isujm i t'an mu' bʌ i sub. 25 An
to cabʌl chuqui tsi' cha'le Jesús. Mi
tsa' laj ts'ijbunti ti pejtelel i melbal,
mi cʌl mach ochic wʌ' ti pañimil
pejtelel jini jun mu' bʌ i ts'ijbuntel.

HECHOS
I melbal jini chocbilo' bʌ majlel ti subt'an

Tsa' pʌjyi letsel ti panchan Jesús

1 Ti yambʌ jun, Teófilo, tsac
ts'ijbubeyet pejtelel chuqui tac tsa'
caji i mel Jesús, yic'ot chuqui tsa'
caji i cʌntesan 2 c'ʌlʌl ti jini q'uin
che' bʌ tsa' pʌjyi letsel. Che' bʌ
tsa' ujti i yʌq'ueñob mandar jini
apóstolob yajcʌbilo' bʌ i cha'an,
Jesús tsi' yʌq'ueyob mandar ti'
p'ʌtʌlel jini Ch'ujul bʌ Espíritu.
3 Che' cha' cuxulix Jesús, che' bʌ
tsa' ujti i yubin wocol, tsi' cha' pʌsʌ
i bʌ ti' tojlel jini chocbilo' bʌ majlel
ti subt'an. Wen tsiquil i sujmlel.
Cha'c'al q'uin tsi' pʌsʌ i bʌ ti' tojlel
ili winicob. Tsi' subeyob bajche'
an i yumʌntel Dios. 4 Che' temel
añob tsi' subeyob: Mach yomic mi
la' loq'uel ti Jerusalén. Yom ya'i
mi la' pijtan jini subil bʌ i cha'an
lac Tat mu' bʌ caj i yʌq'ueñetla.
Joñon tsac subeyetla ja'el. 5 Juan
tsi' yʌq'ueyetla ch'ʌmja'. Pero Dios
mach jalix mi caj i yʌq'ueñetla la'
ch'ʌm Ch'ujul bʌ Espíritu, che'en.

6 Jini cha'an jini tempʌbilo' bʌ
tsi' c'ajtibeyob: C Yum, ¿mu' ba
caj a cha' wa'chocon i yumʌntel
Israel ti ili ora? che'ob. 7 Jesús tsi'
subeyob: Mach la' wentajic baqui
bʌ ora mi baqui bʌ q'uin mi caj i
yujtel jini, come lac Tat tsi' yotsa
ti' bajñel wenta. 8 Pero mi caj
la' wʌq'uentel la' p'ʌtʌlel che' mi'
yochel jini Ch'ujul bʌ Espíritu ti la'
pusic'al. Ya' ti Jerusalén yic'ot ti pe-
jtelel Judea yic'ot ti Samaria c'ʌlʌl ti
ñajt bʌ pañimil mi caj la' sub chuqui
tsa' la' q'uele, che'en Jesús.

9 Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an
Jesús, che' woli to i q'uelob, tsa'
pʌjyi letsel. Tsa' mʌjqui ti to-
cal. 10 Che' woli' chʌn q'uelob pan-
chan, che' woli ti letsel Jesús, tsa'
wa'leyob ti lʌc'ʌl cha'tiquil winicob
sʌsʌc bʌ i pislel. 11 Tsi' subeyob:
Winicob, ch'oyolet bʌ la ti Galilea,
¿chucoch woli la' chʌn q'uel pan-
chan? Jini Jesús, tsa' bʌ pʌjyi letsel
ti panchan loq'uem bʌ ti la' tojlel,
mi caj i cha' tilel che' bajche' tsa' la'
q'uele che' bʌ tsa' majli ti panchan,
che'ob.

Tsa' yajcʌnti Matías cha'an mi' ch'ʌmben i ye'tel Judas

12 Tsa' sujtiyob winicob ti
Jerusalén. Tsi' cʌyʌyob wits i
c'aba' Olivos lʌc'ʌl ti Jerusalén.
Che'ʌch i ñajtlel bajche' ojlil legua.
13 Che' ochemobix ti otot, tsa'
letsiyob ti yambʌ junlajm i mal
otot ti chan ba' woli' jijlelob Pedro
yic'ot Jacobo, Juan, Andrés, Felipe,
Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo i
yalobil Alfeo, yic'ot Simón Zelotes,
yic'ot Judas i yijts'in Jacobo. 14 Ti
pejtelelob ti jump'ejl jach i pusic'al
woli' chʌn pejcañob Dios yic'ot
x'ixicob yic'ot María, i ña' Jesús,
yic'ot i yijts'iñob Jesús.

15 Ti jim bʌ ora Pedro tsa' wa'le
ti ojlil ba'an hermanojob. (Tic'ʌl
mi wʌcc'alob ya' añob.) Pedro tsi'
subu: 16 Quermanojob, wersa mi'
ts'ʌctiyel i Ts'ijbujel Dios che' ba-
jche' tsi' yʌlʌ jini Ch'ujul bʌ Espíritu
ti wajali ti' yej David cha'an Ju-
das. Jiñʌch Judas tsa' bʌ i toj'esa
majlel winicob tsa' bʌ i chucuyob
Jesús. 17 Come jini Judas tsa' tsi-
jqui quic'ot lojon. Tsa' aq'uenti
i ye'tel ja'el. 18 Tsa' mʌjñi jamil
yic'ot i tojol i mul. Xitil tsa' ya-
jli. Tsa' tojmi i ñʌc', tsa' loq'ui
i soyta'. 19 Pejtelel año' bʌ ti
Jerusalén tsi' yubiyob chuqui tsa'
ujti. Jini cha'an jini jamil tsa'
otsʌbenti i c'aba' Acéldama, jiñʌch
jamil mʌmbil bʌ ti' tojol i ch'ich'el
winic. 20 Come ts'ijbubil ti' juñilel
Salmo tac: “La' jochtiyic i chum-
lib, mach mi' chʌn ajñel winic ya'i”.
Ts'ijbubil ja'el: “Jini i ye'tel la' to
i ch'ʌm yambʌ winic”. Che'ʌch

ts'ijbubil. 21 Yom wa'chocontic jun-
tiquil tsa' bʌ i pi'leyonla ti xʌmbal
c'ʌlʌl che' bʌ tsa' ochi lac Yum Jesús
ti lac tojlel c'ʌlʌl che' bʌ tsa' loq'ui
ti lac tojlel, 22 juntiquil tsa' bʌ i
pi'leyonla ti xʌmbal c'ʌlʌl che' bʌ
tsi' yʌc'ʌ ch'ʌmja' Juan, c'ʌlʌl ti jini
q'uin che' bʌ tsa' pʌjyi letsel Jesús ti
lac tojlel. Juntiquil ili wʌ' bʌ an la
quic'ot wersa mi' yʌq'uentel i ye'tel
testigo quic'ot lojon cha'an mi' sub
ti isujm tsa' cha' ch'ojyi Jesús. Che'
tsi' yʌlʌ Pedro.

23 Tsi' yajcayob cha'tiquil: José
yic'ot Matías. I cha'chajplel i c'aba'
José jiñʌch Justo. I jol i c'aba' jiñʌch
Barsabás. 24 Tsi' pejcayob Dios. Tsi'
yʌlʌyob: Jatet, c Yum, ma' cʌmben
i pusic'al pejtelel winicob. Wʌ'an
cha'tiquil. Pʌsʌ baqui bʌ ma' ya-
jcan 25 cha'an mi' ch'ʌm i ye'tel ti
apóstol tsa' bʌ i cʌyʌ Judas cha'an
i mul cha'an mi' majlel ti' yajñib,
che'ob. 26 Tsi' cha'leyob yajcaya
ti alas. Tsa' yajcʌnti Matías. Jini
cha'an tsa' tsijqui yic'ot jini jun-
lujuntiquil chocbilo' bʌ majlel ti
subt'an.

2

*Tsa' tili Ch'ujul bʌ Espíritu che' ti'
q'uiñilel Pentecostés*

1 Che' i yorajlelix i q'uiñilel Pen-
tecostés, temel añob ti pejtelel ti
jump'ejl jach ajñibʌl. 2 Ti ora jach
tsa' loq'ui t'an ti panchan che' ba-
jche' ju'ucña bʌ ic'. Tsa' ubinti ti
pejtelel jini otot ba' buchulob. 3 Ya'
ti' tojlel tsa' tsictiyi cabʌl pujquem
bʌ alʌ c'ajc. Che' yilal bajche' la
cac'. Tsa' c'oti ti' pamob i jol ti
jujuntiquil. 4 Tsa' laj bujt'iyob ti
Ch'ujul bʌ Espíritu. Tsa' cajiyob ti
t'an ti yan tac bʌ t'an che' bajche'
tsi' yʌq'ueyob t'an jini Espíritu.

5 Ya' añob ti Jerusalén judíojob
mu' bʌ i ch'ujutesañob Dios.
Ch'oyolob ti jujump'ejl lum tac
ti yebal panchan. 6 Che' bʌ tsi'
yubiyob jini ju'ucña bʌ t'an, cabʌl
winicob x'ixicob tsi' tempayob i
bʌ. Ma'anic tsi' ña'tayob chuqui
woli' yujtel, come ti jujuntiquilob
tsi' yubiyob i bajñel t'an. 7 Tsa' toj
sajtiyob i pusic'al. Tsi' yʌlʌyob:
Awilan, ¿mach ba ch'oyolobic ti
Galilea pejtelel ili winicob woliyo'
bʌ ti t'an? 8 ¿Bajche' che' jini ti
jujuntiquilonla woli la cubin lac
t'an tsa' bʌ lac ñopo ti lac ñojte'el?
9 Ch'oyolonla ti Partia, yic'ot ti
Media, yic'ot ti Elam, yic'ot ti
Mesopotamia, yic'ot ti Judea, yic'ot
ti Capadocia, ti Ponto, ti Asia,
10 ti Frigia, ti Panfilia, ti Egipto,
ya' ti yan tac bʌ pañimil ti Africa
ti yambʌ junwejl Cirene. Wʌ'
añob ja'el romanojob ti lac tojlel.
Lamital tsi' q'ueleyob pañimil
tic lumal lojon. Yaño' bʌ tsi'
sutq'uiyob i bʌ ti judíojob. 11 Wʌ'
añob ja'el tilemo' bʌ ti Creta yic'ot
ti Arabia. Ti pejtelelonla mi la
cubin ti lac t'an jini ñuc bʌ i ye'tel
Dios, che'ob. 12 Tsa' toj sajtiyob i
pusic'al. Ma'anic tsi' ch'ʌmbeyob
isujm chuqui woli' yujtel. Tsa'
caji i c'ajtibeñob i bʌ: ¿Chuqui i
sujmlel jini? che'ob. 13 Yaño' bʌ
tsi' wajleyob: Yʌcobix ti lembal,
che'ob.

I subt'an Pedro

14 Pedro tsa' wa'le yic'ot jini jun-
lujuntiquil. C'am tsi' chale t'an.
Tsi' subeyob: Winicob israelob
yic'ot pejtelel añet bʌ la ti Jerusalén,
ubinla c t'an, ñopola. 15 Come ili
winicob mach yʌcobic che' bajche'
mi la' ña'tan ti la' pusic'al, come
bolomp'ejl jax to ora. 16 Jiñʌch
chuqui tsi' subu jini x'alt'an Joel:

17 "Dios mi' yʌl: Ti jini cojix bʌ
q'uin tac mi caj cʌq'ueñob quE-
spíritu pejtelel winicob x'ixicob.
La' walobilob mi caj i cha'leñob
alt'an. Ch'iton winicob mi caj i
q'uelob chuqui mi' pʌsbentelob ti
espíritu. Xñoxob la' cha'an mi caj
i ñajleñob chuqui tac tal. 18 Isujm

ti jim bʌ ora mi caj cʌq'ueñob quE-
spíritu c winicob. Mi caj i cha'leñob
alt'an. 19 Mi caj c pʌs bʌbʌq'uen
tac bʌ ti panchan yic'ot i yejtal tac
c p'ʌtʌlel ti pañimil, ch'ich' yic'ot
c'ajc yic'ot buts'. 20 Jini q'uin mi
cajel i yiq'uesʌntel, jini uw mi caj
i chʌc'an che' bajche' ch'ich', che'
maxto tilemic i q'uiñilel lac Yum,
jini ñuc bʌ q'uin mu' bʌ caj i tilel.
21 Mi caj i yujtel che' an majqui mi'
pejcan lac Yum ti' c'aba, mi caj i
coltʌntel", che'en.

22 Winicob ti Israel, ubinla jini
t'an. Dios tsi' pʌsbeyetla uts'at jini
Jesús ch'oyol bʌ ti Nazaret. Come
Dios tsi' c'ʌñʌ cha'an mi' cha'len
ñuc bʌ i melbal yic'ot bʌbʌq'uen tac
bʌ yic'ot i yejtal tac i p'ʌtʌlel ti la'
tojlel che' bajche' la' wujil. 23 Jini
Jesús tsa' ajq'ui ti' c'ʌb winicob che'
bajche' tsi' yʌlʌ Dios ti wajali. Dios
tsi' wʌn ña'ta chuqui mi' caj ti uj-
tel. Jatetla tsa'ix la' xic'be xñusa
mandarob cha'an mi' chucob Jesús.
Tsi' ch'ijiyob ti cruz. Tsi' tsʌnsayob.
24 Che' chʌmenix Jesús, Dios tsi'
teche ch'ojyel, come ma'anic tsa'
mejli ti cʌytʌl ba'an chʌmeño' bʌ.

25 Come David tsi' yʌlʌ jini t'an
cha'an Jesús: "Tsaj q'uele c Yum
ti pejtelel ora ti' tojel c wut, come
an tic ñoj cha'an xuc'ul mi cajñel.
26 Jini cha'an tijicña c pusic'al tsa
cubi, tijicña mic cha'len t'an. C
bʌc'tal mi caj i yajñel ti pijtaya,
27 come ma'anic mi caj a cʌy c
ch'ujlel ba'an chʌmeño' bʌ, ma'anic
mi caj a wʌc' ti oc'mʌl jini Ch'ujul
Bʌ a cha'an. 28 Tsa'ix a pʌsbeyon i
bijlel j cuxtʌlel. Mi caj a ñuq'uesan
c pusic'al cha'an añet quic'ot",
che'en.

29 Winicob c pi'ʌlob, mic
subeñetla ti isujm, lac tat David
tsa' chʌmi. Tsa' mujqui ti' yotlel
ch'ujlelʌl. C'ʌlʌl wʌle wʌ'an la
quic'ot i yotlel ba' tsa' mujqui.
30 David tsi' subu jini t'an come
x'alt'añʌch. Tsi' ña'ta isujm i
t'an Dios tsa' bʌ i sube cha'an
juntiquil i p'olbal, come loq'uem
ti' p'olbal David jini Cristo mu' bʌ
caj i buchchocontel ti' yumʌntel.
31 David tsi' wʌn ña'ta mi caj i
cha' ch'ojyel Cristo. Tsi' wʌn ña'ta
ma'anic mi caj i cʌytʌl Cristo ba'an
chʌmeño' bʌ. Ma'anic mi caj i
yoc'mʌl i bʌc'tal ja'el. Jini cha'an
David tsi' subu pejtelel jini. 32 Dios
tsi' teche ch'ojyel Jesús. Tic pejtelel
lojon testigojon lojon, tsa'ix j q'uele
lojon. 33 Tsa'ix aq'uenti Jesús i
ñuclel ti' ñoj Dios. Tsa' ts'ʌctiyi i t'an
i Tat tsa' bʌ subenti Jesús cha'an mi
caj i yʌc' Ch'ujul bʌ Espíritu. Tsa'ix
i yʌc'ʌ che' bajche' woli la' q'uel
woli la' wubin. 34 Ma'anic tsa' letsi
majlel David ti panchan. Pero tsi'
yʌlʌ: "Jini lac Yum tsi' sube c Yum:
Buchi' tic ñoj 35 jinto mi cʌq'ueñet a
t'uchtan a contrajob", che'en.

36 Che' jini, la' i ñopob ti isujm
pejtelel winicob ti Israel, Dios tsi'
yotsa Jesús ti lac Yum. Jiñʌch
Cristo, jini yajcʌbil bʌ, jini Jesús tsa'
bʌ la' ch'iji ti cruz. Che' tsi' yʌlʌ
Pedro.

37 Che' bʌ tsa'ix ujti i yubiñob
jini t'an, ch'ijiyem i pusic'al tsa'
cʌleyob. Tsi' c'ajtibeyob Pedro
yic'ot yambʌ apóstolob: Winicob,
c pi'ʌlob, ¿chuqui yom mic cha'len
lojon? che'ob. 38 Pedro tsi' sube-
yob: Cʌyʌ la' mul, ch'ʌmʌla ja' ti
jujuntiquiletla ti' c'aba' Jesucristo,
cha'an mi' ñusʌntel la' mul. Che'i
mi caj la' wʌq'uentel Ch'ujul bʌ
Espíritu ti la' majtan. 39 Albilix,
mi caj la' wʌq'uentel jini Espíritu
jatetla yic'ot la' walobilob yic'ot
año' bʌ ti ñajtʌl, che' bajche' jay-
tiquil mi' pʌjyelob tilel cha'an lac
Yum Dios, che'en.

40 Anto cabʌl t'an tsa' bʌ i subu
Pedro. Tsi' xic'beyob. Tsi' sube-
yob: Taja la' coltʌntel cha'an mi la'
cʌy la' mel che' bajche' sajtemo' bʌ,
che'en. 41 Jini tsa' bʌ i jac'beyob i
t'an tsi' ch'ʌmʌyob ja'. Ti jini jach
bʌ q'uin tsa' ochiyob che' bajche'
uxp'ejl mil winicob x'ixicob.

Pejtelel tsa' bʌ i ñopoyob temel añob

42 Tsi' chʌn ubibeyob i cʌntesʌbal
jini apóstolob. Tsi' wen c'uxbiyob
i bʌ. Tsi' chʌn xet'eyob waj. Tsi'
chʌn pejcayob Dios. 43 Tsa' cajiyob
ti bʌq'uen ti jujuntiquil. Cabʌl
ñuc tac bʌ i ye'tel tsi' meleyob
jini apóstolob. Tsi' pʌsʌyob cabʌl i
yejtal tac i p'ʌtʌlel. 44 Pejtelel tsa'
bʌ i ñopoyob, temel añob. Pejtelel
i chubʌ'an i tem cha'añob jach.
45 Tsi' choñoyob i chubʌ'an yic'ot i
lum. Tsi' t'oxbeyob i bʌ cha'an mi'
yʌq'uentelob jini mach bʌ añobic
i chubʌ'an. 46 Temel tsa' chʌn
ajniyob ti Templo ti jujump'ejl
q'uin. Tsi' xet'eyob waj ti' yotot
tac. Temel tsi' cha'leyob we'el.
Tijicña i pusic'al ti jujuntiquil.
Jump'ejlob jach i pusic'al. 47 Tsi'
subuyob i ñuclel Dios. Ti pejtelel
tejclum uts'at tsi' q'ueleyob wini-
cob x'ixicob. Ti jujump'ejl q'uin lac
Yum tsi' p'ojlesa xñopt'añob woli bʌ
i coltʌntelob.

3

Tsa' lajmi winic mach bʌ wenic i yoc

1 Temel tsa' letsiyob majlel
Pedro yic'ot Juan ti Templo ti'
yorajlel oración ti och'ajel q'uin.
2 Juntiquil winic mach bʌ wenic i
yoc c'ʌlʌl che' bʌ tsi' yila pañimil
tsa' pʌjyi tilel. Ti jujump'ejl q'uin
tsi' yʌc'ʌyob ti' ti' Templo, i c'aba'
I T'ojol Bʌ, cha'an mi' c'ajtibeñob
taq'uin jini mu' bʌ i yochelob
ti Templo. 3 Jini winic, che'
bʌ tsi' q'uele Pedro yic'ot Juan
woli bʌ i yochelob ti Templo, tsi'
c'ajtibeyob taq'uin. 4 Pedro yic'ot
Juan tsi' q'ueleyob. Pedro tsi' sube:
Q'ueleyon lojon, che'en. 5 Jini winic
tsa' caji i wen q'uelob. Woli' pijtan
mi an chuqui mi caj i yʌq'uentel.

6 Pero Pedro tsi' sube: Ma'anic
c taq'uin. Ma'anic c cha'an oro.
Jini jach mi cʌq'ueñet chuqui an
c cha'an. Ti' c'aba' Jesucristo,
jini ch'oyol bʌ ti Nazaret, ch'ojyen,
cha'len xʌmbal, che'en. 7 Pedro
tsi' chucbe ñoj bʌ i c'ʌb. Tsi' teche
ch'ojyel. Ti ora jach tsa' p'ʌt'a i yoc
yic'ot i bic' i yoc. 8 Tsa' xijt'i ch'ojyel.
Tsa' wa'le. Tsa' caji ti xʌmbal.
Tsa' ochi ti Templo yic'otob. Tsi'
cha'le xʌmbal, tsi' cha'le tijp'el. Tsi'
subu i ñuclel Dios. 9 Pejtelel wini-
cob x'ixicob tsi' q'ueleyob wolix ti
xʌmbal jini winic. Woli' sub i ñuclel
Dios. 10 Tsi' cʌñʌyob jiñʌch tsa'
bʌ buchle i c'ajtin taq'uin ya' ti' ti'
Templo, i c'aba' I T'ojol Bʌ. Tsa' toj
sajtiyob i pusic'al. Tsi' cha'leyob
bʌq'uen cha'an jini tsa' bʌ melbenti
jini winic.

I subal Pedro ti' corredor Templo

11 Che' chucbil Juan yic'ot Pedro i
cha'an jini winic tsa' bʌ lajmesʌnti,
ti ajñel tsa' tiliyob pejtelel winicob
x'ixicob ya' bʌ añob ti corredor i
cha'an Salomón. Tsa' toj sajtiyob
i pusic'al. 12 Pedro che' bʌ tsi'
q'ueleyob tsi' subeyob: Winicob ti
Israel, ¿chucoch mi' toj sajtel la' pu-
sic'al cha'an tsa'ix p'ʌt'a i yoc jini
winic? ¿Chucoch mi la' ch'ujch'uj
q'uelon lojon che' bajche' mi tic
bajñel p'ʌtʌlel, tic bajñel uts'atlel,
tsa cʌq'ue lojon i p'ʌtʌlel ti xʌmbal
ili winic? 13 I Dios Abraham, i
Dios Isaac, i Dios Jacob, i Dios lac
ñojte'el tsa'ix i tsictesa i ñuclel i
Yalobil, jiñʌch Jesús. Jatetla tsa'ix
la' wʌc'ʌ ti' c'ʌb i contra. Tsa' la'
ts'a'le ti' tojlel Pilato, che' bʌ tsi'
ña'ta i yʌc' ti colel. 14 Jatetla tsa'
la' ts'a'le jini Ch'ujul Bʌ, jini Toj
Bʌ. Tsa' la' c'ajtibe Pilato cha'an
mi' yʌc' ti colel stsʌnsa. 15 Tsa' la'
tsʌnsa jini mu' bʌ i yʌq'ueñonla laj
cuxtʌlel. Testigojon lojon, Dios tsi'
teche loq'uel ba'an chʌmeño' bʌ.
16 Cha'an ti' c'aba' Jesús mu' bʌ c ñop
lojon tsi' taja i p'ʌtʌlel jini winic mu'
bʌ la' q'uel mu' bʌ la' cʌn. Jesús tsi'
yʌq'ueyonla lac ñop. Jini cha'an tsa'
c'oq'uesʌnti jini winic ti la' tojlel.

17 WΛle c pi'Λlob, cujil tsa' la'
tsΛnsa Jesús cha'an i tontojlel la'
pusic'al che' bajche' la' yumob.
18 Pero Dios tsi' ts'Λctesa i t'an
tsa' bΛ i wΛn subu ti' yej pejtelel
x'alt'añob i cha'an, cha'an wersa
mi' yubin wocol Cristo. 19-20 Jini
cha'an cΛyΛ la' mul. Sutq'uin la'
bΛ cha'an mi' yajpel la' mul, cha'an
mi la' taj la' p'ΛtΛlel ti Espíritu yic'ot
tijicña bΛ la' pusic'al ti lac Yum.
Dios mi caj i chocbeñetla tilel Jesús
jini Cristo wa'chocobil bΛ i cha'an.
21 Come isujm mi' wersa ajñel Jesu-
cristo ti panchan c'ΛlΛl ti' yorajlel
che' mi' cha' mel pejtelel chuqui
tac an, che' bajche' tsi' subu Dios
yic'ot ch'ujul bΛ x'alt'añob i cha'an
ti wajali. 22 Come Moisés tsi' sube-
yob la' ñojte'el: "La' Yum Dios mi
caj i techbeñetla juntiquil x'alt'an
che' bajche' joñon loq'uem bΛ ti la'
pi'Λlob. Mi caj la' jac'ben pejtelel
chuqui tac mi' subeñetla. 23 Majqui
jach mi' ñusΛben i t'an jini x'alt'an,
mi caj i chojquel loq'uel ti' tojlel i
pi'Λlob cha'an mi' jilel", che'en.
24 Ti pejtelel x'alt'añob, c'ΛlΛl ti
Samuel yic'ot jini tsa' bΛ tiliyob
ti wi'ipat che' bajche' jaytiquil tsi'
cha'leyob t'an, tsi' wΛn subuyob
chuqui woli' yujtel ti ili q'uin tac.
25 Jatetla i yalobiletla x'alt'añob. I
cha'añetla jini trato bΛ t'an sube-
bilo' bΛ lac ñojte'el cha'an Dios che'
bΛ tsi' sube Abraham: "Ti pejtelel
año' bΛ ti pañimil mi caj i tajob
i wenlel cha'an a p'olbal", che'en.
26 Dios tsi' teche ch'ojyel i Yalo-
bil. Tsi' ñaxan choco tilel ba' añetla
cha'an mi' yΛq'ueñetla la' wenlel
cha'an mi' ñijcañetla la' cΛy la' mul ti
jujuntiquiletla. Che' tsi' yΛlΛ Pedro.

4

Pedro yic'ot Juan ti' tojlel jini año' bΛ i ye'tel

1 Che' woli' pejcañob wini-
cob x'ixicob Pedro yic'ot Juan,
tsa' tiliyob motomajob yic'ot
saduceojob, yic'ot i yaj capitán
jini xcΛntayajob ti Templo.
2 TsΛytsΛyñayob i pusic'al come
woli' cΛntesañob winicob x'ixicob,
come Pedro woli' subeñob mi caj i
tech ch'ojyel chΛmeño' bΛ jini Jesús.
3 Tsi' chucuyob. Tsi' yotsayob ti
mΛjquibΛl c'ΛlΛl ti yijc'Λlal come
ic'ajelix. 4 CabΛl tsa' bΛ i yubiyob
jini t'an tsi' ñopoyob. An che' bajche'
jo'p'ejl mil winicob.

5 Ti' yijc'Λlal tsi' tempayob i bΛ
ti Jerusalén jini yumΛlob yic'ot
xñoxob año' bΛ i ye'tel yic'ot
sts'ijbayajob. 6 Ya'an ja'el Anás jini
ñuc bΛ motomaj yic'ot Caifás yic'ot
Juan yic'ot Alejandro yic'ot yambΛ
i pi'Λlob jini ñuc bΛ motomaj. 7 Che'
bΛ tsa'ix i yΛc'Λyob Pedro ti ojlil,
tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui tsa' la' taja
la' p'ΛtΛlel? ¿Majqui tsi' subeyetla
cha'an mi la' mel jini? che'ob.

8 Che' jini Pedro, but'ul ti Ch'ujul
bΛ Espíritu, tsi' subeyob: Jatetla
yumΛletla, anix bΛ la' jabilel yic'ot
la' we'tel ti Israel, 9 mi woli la'
c'ajtibeñon lojon cha'an jini wen
bΛ e'tel tsa' bΛ c melbe lojon ili
winic, ubinla bajche' tsa' mejli ti
p'Λt'esΛntel. 10 Ña'tanla ti la' pe-
jtelel. La' i ñopob ja'el pejtelel wini-
cob x'ixicob ti Israel. Tsa'ix la-
jmi cha'an i c'aba' Jesucristo, jini
ch'oyol bΛ ti Nazaret, jini tsa' bΛ la'
ch'iji ti cruz, pero Dios tsi' teche
ch'ojyel ba'an chΛmeño' bΛ. Cha'an
i p'ΛtΛlel Jesucristo tsa'ix p'Λt'a i yoc
jini winic am bΛ ti la' tojlel. 11 Jesús
jiñΛch jini Xajlel tsa' bΛ la' choco,
xmel ototet bΛ la. Tsa' otsΛnti ti
ñaxan bΛ i xujc otot. 12 Ma'anic laj
coltΛntel ti yambΛ, cojach ti' c'aba'
Jesús. Ma'anic yambΛ ti yebal pan-
chan aq'uebilo' bΛ winicob mu' bΛ
mejlel i coltañonla. Che' tsi' yΛlΛ
Pedro.

13 Che' bΛ tsi' q'uelbeyob i ch'ejlel
i pusic'al Pedro yic'ot Juan, tsa' toj
sajtiyob i pusic'al winicob x'ixicob
come yujilob mach cΛntesΛbilobic
ti jun, ma'añobic i ye'tel. Tsi'

ña'tayob i pi'ʌlobʌch Jesús jini Pedro yic'ot Juan. 14 Che' bʌ tsi' q'ueleyob lajmenix jini winic wa'al bʌ yic'otob, ma'anic chuqui tsa' mejli i subob ti' contra. 15 Tsi' subeyob loq'uel ti' tojlelob. Tsa' caji i pejcañob i bʌ jini año' bʌ i ye'tel. 16 Tsi' yʌlʌyob: ¿Chuqui mi caj lac tumben jini winicob? Come cʌmbil i cha'an pejtel chumulo' bʌ ti Jerusalén, tsi' pʌsʌyob ñuc bʌ i yejtal i p'ʌtʌlel ti isujm. Mach mejlic la cʌl mach isujmic. 17 Ame chʌn p'ojlic jini t'an ti lac tejclum, la' lac tic' jini winicob cha'an mach mi' chʌn cha'leñob t'an ti' c'aba' Jesús, che'ob.

18 Tsi' pʌyʌyob tilel Pedro yic'ot Juan. Tsi' tiq'uiyob cha'an ma'anic mi' chʌn cha'leñob t'an yic'ot cʌntesa ti' c'aba' Jesús. 19 Pedro yic'ot Juan tsi' jac'beyob: Subula jatetla mi toj ti' wut Dios mi tsac ñusʌbe lojon i t'an Dios cha'an mic jac'beñetla. 20 Mach mejlic mij cʌy lojon ili t'an. Wersa mic sub lojon chuqui tsaj q'uele lojon yic'ot chuqui tsa cubi lojon, che'ob. 21 Jini yumʌlob che' bʌ tsa' ujti i subeñob chuqui mi' caj ti ujtel mi ma'anic tsi' jac'ʌyob, tsi' chocoyob sujtel. Ma'anic tsi' yʌq'ueyob i toj i mul, come tsi' bʌc'ñayob winicob x'ixicob. Ti pejtelelob woli' subob i ñuclel Dios cha'an jini tsa' bʌ ujti. 22 Come ñumenix ti cha'c'al i jabilel jini winic tsa' bʌ p'ʌt'esʌnti cha'an ñuc bʌ i p'ʌtʌlel Dios.

Tsi' c'ajtiyob i ch'ejlel i pusic'al

23 Che' bʌ tsa' ajq'uiyob ti colel Pedro yic'ot Juan, tsa' majliyob ba'an i pi'ʌlob. Tsi' subeyob pejtelel chuqui tsi' yʌlʌyob ñuc bʌ motomajob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel. 24 Che' bʌ tsa'ix ujti i yubiñob jini t'an, ti pejtelelob tsi' tem pejcayob Dios. Tsi' subeyob: C Yum, jatet Dioset tsa' bʌ a mele panchan yic'ot pañimil yic'ot colem ñajb yic'ot pejtelel i bʌl. 25 Tsi' cha'le t'an jini Ch'ujul bʌ Espíritu ti' yej David jini a winic. Tsi' yʌlʌ: "¿Chucoch tsi' cha'leyob mich'ajel ti mojt ti mojt? ¿Chucoch to'ol lolom jach chuqui tac tsi' ña'tayob ti' pusic'al? 26 Jini reyob ti pañimil tsi' chajpayob i bʌ, jini yumʌlob tsi' tempayob i bʌ cha'an mi' contrajiñob lac Yum yic'ot Cristo, jini yajcʌbil bʌ i cha'an Dios", che'en. 27 Isujm ti jini tejclum, tsi' tempayob i bʌ Herodes yic'ot Poncio Pilato yic'ot jini gentilob yic'ot israelob ti' contra Jesús, jini ch'ujul bʌ a Walobil, jini yajcʌbil bʌ a cha'an. 28 Tsi' tempayob i bʌ cha'an mi' cha'leñob pejtelel chuqui tsa' wʌn ña'ta mi' caj ti ujtel. 29 Wʌle, c Yum, q'uele bajche' mi' yʌ'leñon lojon. A winicon lojon. Aq'ueñon lojon i ch'ejlel c pusic'al cha'an mic sub lojon a t'an. 30 Ac'ʌ a c'ʌb ti lajmesaya cha'an mi' pʌstʌl i yejtal a p'ʌtʌlel yic'ot ñuc tac bʌ a melbal ti' c'aba' a Walobil Jesús, jini Ch'ujul Bʌ. Che' tsi' cha'le oración. 31 Che' bʌ tsa' ujti i pejcañob Dios, tsa' ñijcʌnti jini otot ba' tsi' tempayob i bʌ. Ti pejtelelob but'ulob ti Ch'ujul bʌ Espíritu. Tsi' subuyob i t'an Dios ti' ch'ejlel i pusic'al.

I tem cha'añob jach i chubʌ'an

32 Jump'ejlob jach i pusic'al, junchajpob jach i ña'tʌbal jini bajc'ʌl winicob x'ixicob tsa' bʌ i ñopoyob. Ma'anic majqui tsi' yʌlʌ mi i bajñel cha'añʌch i chubʌ'an. I tem cha'añob jach pejtelel i chubʌ'an. 33 Testigojob jini apóstolob. Ti cabʌl i p'ʌtʌlel tsi' subuyob tsa' cha' ch'ojyi lac Yum Jesús. Pejtelel jini xñopt'añob tsa' aq'uentiyob i yutslel i pusic'al Dios. 34 Laj añob i chubʌ'an, come jini año' bʌ i lum yic'ot i yotot tsi' choñoyob. Tsi' ch'ʌmʌyob tilel i tojol jini tsa' bʌ chojni. 35 Tsi' p'ulchocoyob lʌc'ʌl ti' yoc jini apóstolob. Tsa' t'oxbentiyob xñopt'añob, majqui jach anto yom i cha'an.

36 José, juntiquil leví ch'oyol bʌ ti
Chipre, tsa' aq'uenti yambʌ i c'aba'
cha'an jini apóstolob. Jiñʌch Bern-
abé. (Mi' yʌl ti lac t'an, jini mu'
bʌ i ñuq'uesan lac pusic'al.) 37 An i
lum jini Bernabé. Tsi' choño. Tsi'
ch'ʌmʌ tilel i tojol. Tsi' p'ulchoco
lʌc'ʌl ti' yoc jini apóstolob.

5

Ananías yic'ot Safira

1 Juntiquil winic, i c'aba' Ananías
yic'ot i yijñam, i c'aba' Safira, tsi'
choño jumpejt lum. 2 Tsi' loto lami-
tal i tojol. Yujil ja'el i yijñam. Tsi'
ch'ʌmʌ tilel lamital, tsi' p'ulchoco
lʌc'ʌl ti' yoc jini apóstolob. 3 Pedro
tsi' sube Ananías: ¿Chucoch but'ul
a pusic'al ti Satanás? Tsa' loti jini
Ch'ujul bʌ Espíritu che' bʌ tsa' loto
lamital i tojol a lum. 4 Che' bʌ
maxto anic tsa' choño, ¿mach ba a
cha'anic? Che' bʌ tsa'ix a choño,
¿mach ba a wentajic jini i tojol?
¿Chucoch tsa' tejchi lot ti a pusic'al?
Ma'anic tsa' loti winicob, tsa' loti
Dios, che'en.
5 Che' bʌ tsi' yubi jini t'an
Ananías, tsa' yajli. Tsa' chʌmi. Tsi'
wen cha'leyob bʌq'uen pejtelel jini
tsa' bʌ i yubiyob. 6 Ch'iton winicob
tsa' ch'ojyiyob. Tsi' bʌc'ʌyob.
Che' bʌ tsi' ch'ʌmʌyob loq'uel, tsi'
mucuyob.
7 Tsa' ñumi che' bajche' uxp'ejl
ora, tsa' ochi tilel i yijñam Ananías.
Maxto yujilic chuqui tsa' ujti.
8 Pedro tsi' sube: Subeñon mi che'i
tsa' ch'ʌmʌ i tojol a lum che' bʌ
tsa' la' choño, che'en. Tsi' sube:
Che'cuyi tsac ch'ʌmʌ lojon i tojol,
che'en. 9 Pedro tsi' sube: ¿Bajche'
tsa' la' teme la' t'an cha'an mi
la' wilʌben i pusic'al i yEspíritu
lac Yum? Awilan, jini tsa' bʌ i
mucuyob a ñoxi'al añob ti' ti' otot.
Mi caj i ch'ʌmetob loq'uel ja'el,
che'en. 10 Ti ora tsa' yajli lʌc'ʌl ti'
yoc Pedro. Tsa' chʌmi. Che' bʌ tsa'
ochiyob ch'iton winicob, chʌmenix
tsi' tajayob. Tsi' ch'ʌmʌyob loq'uel.
Tsi' mucuyob ti' t'ejl i ñoxi'al. 11 Tsi'
wen cha'leyob bʌq'uen pejtelel jini
xñopt'añob, yic'ot pejtelel tsa' bʌ i
yubiyob chuqui tsa' ujti.

Cabʌl i yejtal i p'ʌtʌlel jini apóstolob

12 Jini apóstolob tsi' meleyob
cabʌl ñuc tac bʌ i melbal. Tsi'
pʌsʌyob i yejtal i p'ʌtʌlel ti' tojlel
winicob x'ixicob. Ti pejtelelob
ya' añob ti jump'ejl i pusic'al ti'
corredor Salomón. 13 Yaño' bʌ
ma'anic tsi' ñopo i lʌc'tesañob
i bʌ cha'an bʌq'uen. Pero jini
xñopt'añob tsi' q'ueleyob ti ñuc.
14 Cabʌl tsa' p'ojliyob jini tsa' bʌ
i ñopoyob lac Yum, winicob yic'ot
x'ixicob. 15 Tsi' ch'ʌmʌyob majlel
xc'amʌjelob ti bij. Tsi' ñolchocoyob
ti' wʌyib yic'ot pojp tac cha'an
mi' tajob anquese jinic jach i
yʌxñʌlel Pedro che' woli' ñumel
majlel. 16 Cabʌlob tsi' tempayob
i bʌ ti Jerusalén ch'oyolo' bʌ ti
yambʌ tejclum tac ti' joytilel. Tsi'
pʌyʌyob tilel xc'amʌjelob yic'ot jini
tic'lʌbilo' bʌ cha'an xibajob. Tsa'
lajmesʌntiyob ti pejtelelob.

Tsa' tic'lʌntiyob Pedro yic'ot Juan

17 Tsa' tili jini ñuc bʌ motomaj
yic'ot pejtelel jini saduceojob.
Tsʌytsʌyñayob jax i pusic'al cha'an
jini tsa' bʌ ujti. 18 Tsi' chucuyob
jini apóstolob. Tsi' yotsayob ti
mʌjquibʌl yic'ot jini woli bʌ i tojob i
mul. 19 Ti ac'ʌlel i yángel lac Yum tsi'
jambeyob i ti' jini mʌjquibʌl. Tsi'
loc'sayob. Tsi' subeyob: 20 Cucula
ti wa'tʌl ti Templo. Suben winicob
x'ixicob bajche' yom mi' tajob i
cuxtilel, che'en. 21 Che' bʌ tsi'
yubiyob jini t'an, tsa' ochiyob ti
Templo ti sʌc'ajel. Tsi' cha'leyob
cʌntesa.
Tsa' tili jini ñuc bʌ motomaj yic'ot
yaño' bʌ. Tsi' pʌyʌyob tilel jini
año' bʌ i ye'tel yic'ot jini ñoxobix
bʌ israelob. Tsi' choco majlel i
winicob cha'an mi' pʌyob tilel

Pedro yic'ot Juan. 22 Che' bʌ tsa'
c'otiyob i winicob, ma'anic tsi'
tajayob ti mʌjquibʌl. Tsa' cha'
sujtiyob i sub. 23 Tsi' yʌlʌyob:
Isujmʌch, wen mʌcbil tsac taja
lojon jini mʌjquibʌl. Ya' añob
jini xcʌntayajob ti' ti'. Che' bʌ
tsac jamʌ lojon, ma'anic majqui
tsac taja lojon, che'ob. 24 Che'
bʌ tsi' yubiyob jini t'an, jini ñuc
bʌ motomaj yic'ot i capitán jini
Templo yic'ot ñuc bʌ motomajob
mach yujilobic chuqui mi' caj ti
ujtel mi tsa' tsictiyi jini. 25 Tsa' tili
juntiquil. Tsi' subeyob: Awilan, ya'
wa'alob ti Templo jini winicob tsa'
bʌ la' ñup'u. Woli' cha' cʌntesañob
winicob x'ixicob, che'ob. 26 Jini
cha'an tsa' majli jini capitán yic'ot
i winicob. Tsi' pʌyʌyob tilel Pedro
yic'ot Juan. Pero utsob jax come
woliyob ti bʌq'uen ame jujlicob ti
xajlel cha'an winicob.

27 Che' bʌ tsa'ix i pʌyʌyob tilel,
tsi' yʌc'ʌyob ba'an jini año' bʌ
i ye'tel. Jini ñuc bʌ motomaj
tsi' subeyob: 28 ¿Mach ba tsa'ic c
tiq'uiyetla cha'an ma'anic mi la'
chʌn cha'len cʌntesa ti' c'aba' Jesús?
Awilan, tsa'ix ubinti la' cʌntesa
ti pejtelel Jerusalén. La' wom la'
tsictesan lojon c mul cha'an tsac
bec'be lojon i ch'ich'el jini winic,
che'en. 29 Pedro yic'ot jini apóstolob
tsi' jac'beyob: Wersa mic jac'ben
lojon i mandar Dios anquese mi'
ñusʌntel i mandar winicob. 30 I
Dios lac ñojte'el tsi' teche ch'ojyel
Jesús, tsa' bʌ la' tsʌnsa che' bʌ tsa'
la' ch'iji ti te'. 31 Dios tsi' yʌq'ue i
ñuclel ya' ti' ñoj. Colem yumʌlʌch,
Xcoltayajʌch. Mi' yʌq'ueñob i
cʌy i mul jini israelob cha'an mi'
ñusʌbeñob i mul. 32 Mic sub lojon
jini tsa' bʌ ujti. Jini Ch'ujul bʌ
Espíritu mi' sub ja'el, come Dios mi'
yʌq'ueñob i yEspíritu jini mu' bʌ i
jac'beñob i t'an, che'ob.

33 Tsa' wen mich'ayob che' bʌ tsi'
yubibeyob i t'an. Yomob i tsʌnsan
jini apóstolob. 34 Tsa' ch'ojyi jun-
tiquil fariseo am bʌ i ye'tel, i c'aba'
Gamaliel. Jiñʌch mu' bʌ i cʌntesan
winicob ti mandar. Ti pejtelelob
tsi' q'ueleyob ti ñuc. Tsi' yʌc'ʌ man-
dar cha'an mi' poj pʌjyelob loq'uel
jini apóstolob. 35 Che' majlemo-
bix, Gamaliel tsi' sube i pi'ʌlob: Is-
raelob, chʌcʌ q'uele la' bʌ cha'an
chuqui tac mi la' tumben jini wini-
cob. 36 Come wajalix tsa' tili Teu-
das. Tsi' lon subu i bʌ ti ñuc.
Tsi' tsajcayob che' bajche' jumbajc'
winicob, pero tsa' tsʌnsʌnti. Tsa'
pujquiyob jini tsa' bʌ i tsajcayob.
Che' jach tsa' lajmi. 37 Ti wi'il
tsa' tili Judas ch'oyol bʌ ti Galilea.
Che' ti' yorajlel censo, jini Judas
tsi' pʌyʌ majlel cabʌl winicob. Tsa'
tsʌnsʌnti ja'el. Tsa' pam pujquiyob
pejtelel tsa' bʌ i tsajcayob. 38 Wʌle
mic subeñetla, chʌcʌ q'uele la' bʌ
cha'an ma'anic mi la' tic'lan jini
winicob. Mi ch'oyol ti' bajñel pu-
sic'al jini t'an yic'ot jini e'tel, mi'
caj ti jilel. 39 Mi ch'oyolʌch ti Dios,
mach mejlic la' jisʌben i ye'tel ame
che'ic mi la' contrajin Dios. Che' tsi'
yʌlʌ Gamaliel.

40 Tsi' jac'beyob i t'an. Che' bʌ
tsi' pʌyʌyob ochel jini apóstolob,
tsi' bajbeyob. Tsi' subeyob cha'an
ma'anic mi' chʌn cha'leñob t'an ti'
c'aba' Jesús. Tsi' coloyob. 41 Che'
bʌ tsa'ix loq'uiyob ti' tojlel año' bʌ i
ye'tel, tijicñayob jax i pusic'al, come
Dios tsi' yʌq'ueyob i xuc'tilel i pu-
sic'al cha'an mi' ñusañob i ts'a'lentel
ti' c'aba' Jesús. 42 Ti jujump'ejl q'uin
tsi' chʌn cha'leyob cʌntesa ti Tem-
plo yic'ot ti jujump'ejl otot. Tsi'
chʌn subuyob i t'an Jesucristo.

6

Tsi' yajcayob wuctiquil

1 Che' woli' p'ojlelob xcʌnt'añob,
jini griegojob tsi' yʌ'leyob hebre-
ojob, come jini meba' x'ixicob i
cha'añob ma'anic tsa' aq'uentiyob
chuqui anto yom i cha'an ti ju-
jump'ejl q'uin. 2 Jini cha'an jini

lajchʌntiquil tsi' tempayob pejtelel jini xcʌnt'añob. Tsi' subeyob: Mach wenic mij cʌy lojon c sub i t'an Dios cha'an mic puc lojon waj. 3 Jini cha'an hermanojob, yajcanla wuctiquil winicob uts'at bʌ i pusic'al but'ulob ti Ch'ujul bʌ Espíritu, yic'ot wen bʌ i ña'tʌbal, cha'an mi la' wa'chocoñob cha'an jini e'tel. 4 Joñon lojon mi caj c chʌn pejcan lojon Dios. Mi caj c chʌn cha'len lojon subt'an, che'ob.

5 Uts'at tsi' yubibeyob i t'an ti pejtelelob. Tsi' yajcayob Esteban, ñopol bʌ i cha'an i t'an Dios ti jump'ejl i pusic'al, but'ul bʌ ti Ch'ujul bʌ Espíritu. Tsi' yajcayob Felipe ja'el yic'ot Prócoro yic'ot Nicanor yic'ot Timón yic'ot Parmenas yic'ot Nicolás, jini tsa' bʌ ochi i ñop ti Antioquía. 6 Tsi' pʌyʌyob ba'an jini apóstolob. Che' bʌ tsa'ix ujti i pejcañob Dios, tsi' yʌc'ʌyob i c'ʌb ti' jol. 7 Tsa' pujqui i t'an lac Yum. Wen cabʌl tsa' p'ojliyob xcʌnt'añob ti Jerusalén. Cabʌl motomajob ja'el tsi' jac'beyob i t'an Dios.

Tsi' chucuyob Esteban

8 Esteban, but'ul ti' yutslel i pusic'al yic'ot i p'ʌtʌlel, tsi' pʌsʌ ñuc tac bʌ i yejtal i p'ʌtʌlel yic'ot ñuc tac bʌ i ye'tel ti' tojlel winicob x'ixicob. 9 Jini cha'an tsa' tiliyob winicob mu' bʌ i yajñelob ti sinagoga. Tsa' caji i yʌ'leñob Esteban. Jini winicob i c'aba' librejo' bʌ yic'ot cirenejob, yic'ot alejandríajob, yic'ot judíojob ch'oyolo' bʌ ti Cilicia yic'ot ti Asia tsa' caji' contrajiñob Esteban. 10 Ma'anic tsa' mejli i contrajiñob i ña'tʌbal yic'ot jini Espíritu tsiquil bʌ ti' t'an. 11 Tsi' xic'beyob winicob ti mucul jach cha'an mi' jop'beñob i mul. Tsi' yʌlʌyob: Tsa'ix cubibe lojon i t'an che' bʌ tsi' cha'le p'ajoñel ti' contra Moisés yic'ot ti' contra Dios, che'ob.

12 Tsi' ñijcayob winicob x'ixicob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tel yic'ot sts'ijbayajob. Tsa' tiliyob, tsi' chucuyob Esteban. Tsi' pʌyʌyob majlel ba'an jini año' bʌ i ye'tel. 13 Tsi' wa'chocoyob xjop't'añob tsa' bʌ i yʌlʌyob: Jini winic mi' cha'len p'ajoñel ti pejtelel ora. Mi' p'aj jini Ch'ujul bʌ Ajñibʌl yic'ot jini mandar. 14 Come tsa'ix cubi lojon che' bʌ tsi' yʌlʌ jini Esteban: "Jini Jesús ch'oyol bʌ ti Nazaret mi caj i jisan jini Ajñibʌl. Mi caj i q'uextan i cʌntesʌbal Moisés tsa' bʌ lac ñopo ti lac tat", che'ob. 15 Pejtelel jini buchulo' bʌ año' bʌ i ye'tel tsi' q'uelbeyob i wut Esteban lajal bajche' i wut ángel.

7

I subt'an Esteban

1 Jini ñuc bʌ motomaj tsi' c'ajtibe: ¿Isujm ba jini? che'en. 2 Esteban tsi' yʌlʌ: Winicob c pi'ʌlob, ñich'tanla. Jini Dios am bʌ i ñuclel tsa' tsictiyi ti' wut lac tat Abraham che' ya'to an ti Mesopotamia che' maxto anic tsa' majli ti Harán. 3 Dios tsi' sube: "Loq'uen ti a lumal ba'an a pi'ʌlob. Cucu ti ochel ti lum mu' bʌ caj c pʌsbeñet", che'en.

4 Tsa' loq'ui ti' lumal caldeojob. Tsa' caji ti chumtʌl ti Harán. Che' bʌ tsa' chʌmi i tat Abraham, Dios tsi' c'axtesa ti yambʌ lum wʌ' ba' chumulonla wʌle. 5 Dios ma'anic chuqui tsi' yʌq'ue Abraham ilayi, mi ts'ita'ic lum, pero tsi' yʌq'ue i t'an. Tsi' sube mi caj i yotsan ti' yum jini lum yic'ot i p'olbal ja'el anquese maxto anic i yalobil. 6 Dios tsi' sube Abraham ja'el: "Mi caj i majlel ti chumtʌl a p'olbal ti yambʌ lum mach bʌ i cha'añobic, ba' mi caj i yʌjq'uelob ti to'ol e'tel. Jumbajc' jab mi caj i cha'leñob majtan e'tel yic'ot wocol. 7 Mi caj cʌq'ueñob i toj i mul jini winicob x'ixicob mu' bʌ i yotsañob ti to'o e'tel. Ti wi'il mi caj i loq'uelob tilel a p'olbal. Mi caj i ch'ujutesañoñob ilayi", che'en. 8 Dios tsi' yʌq'ue Abraham jini xuc'ul bʌ t'an cha'an

tsep pʌchʌlel. I yalobil Abraham
jiñʌch Isaac. Abraham tsi' tsepbe
i pʌchʌlel che' waxʌcp'ejl jax to i
q'uiñilel Isaac. I yalobil Isaac jiñʌch
Jacob. I yalobilob Jacob jiñobʌch
lajchʌntiquil lac ñojte'el.

9 TsʌytsʌyñayOb jax i pusic'al jini
lac ñojte'el cha'an José. Jini cha'an
tsi' choñoyob cha'an mi' pʌjyel ma-
jlel ti Egipto pero ya'an Dios yic'ot.
10 Dios tsi' loc'sa ti pejtelel i wocol.
Tsi' ñijcʌbe i pusic'al Faraón cha'an
mi' q'uel José ti uts'at. Dios tsi'
yʌq'ue José i ña'tʌbal ti' tojlel jini
rey Faraón ya' ti Egipto. Dios tsi'
yʌq'ue i ye'tel ti yumʌl ti' tojlel egip-
tojob yic'ot ti' yotot Faraón ja'el.

11 Tsa' caji wi'ñal ti' lumal
egiptojob yic'ot ti Canaán ja'el. An
cabʌl wocol. Lac ñojte'el ma'anic
tsi' tajayob i bʌl i ñʌc'. 12 Che' bʌ tsi'
yubi Jacob an trigo ya' ti Egipto,
tsi' choco majlel lac ñojte'elob
che' ti' cajibal wi'ñal. 13 Che' bʌ
tsa' majliyob ti' cha'yajlel, José
tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti cʌjñel ti' tojlel i
yʌscuñob. Tsi' yʌc'ʌ i pi'ʌlob ti
cʌjñel ti' tojlel Faraón. 14 José tsi'
chocoyob majlel cha'an mi' pʌyob
tilel Jacob, i tat, yic'ot pejtelel i
pi'ʌlob, jo'lujuntiquil i chʌnc'al
(75). 15 Tsa' jubi majlel Jacob ya'
ti Egipto. Ya' tsa' chʌmi yic'ot lac
ñojte'elob. 16 Tsa' q'uejchiyob majlel
c'ʌlʌl ti Siquem ba' tsa' mujquiyob
ti' yotlel ch'ujlelʌl mʌmbil bʌ i
cha'an Abraham. Abraham tsi'
tojbeyob ti taq'uin i yalobilob
Hamor ya' ti Siquem.

17 Che' bʌ yomix c'otel i yora-
jlel cha'an mi' ts'ʌctiyel i t'an Dios
che' bajche' tsi' sube Abraham, tsa'
wen p'ojli i p'olbal Abraham ya'
ti Egipto 18 jinto tsa' wa'choconti
yambʌ rey ti Egipto mach bʌ anic
tsi' cʌñʌ José. 19 Mach tojic chuqui
tsi' tumbe lac pi'ʌlob jini rey. Tsi'
tic'la lac ñojte'elob cha'an mi' wersa
ac'ob i yalobilob ti chʌmel cha'an
mi' jilel i p'olbal Israel. 20 Ti jim bʌ
ora che' woli to i tic'lañob, tsi' yila
pañimil Moisés. Wen uts'atax tsi'
q'uele Dios. Tsa' tsu'sʌnti uxp'ejl
uw ti' yotot i tat. 21 Che' bʌ tsa'
ajq'ui Moisés ba' bʌbʌq'uen mi'
chʌmel, tsa' tili i yalobil Faraón. Tsi'
loto. Tsi' cosa che' bajche' i yalobil.
22 Tsa' cʌntesʌnti Moisés ti pejtelel
i ña'tʌbal egiptojob. Wen ch'ejl ti
t'an yic'ot ti e'tel.

23 Che' cha'c'alix i jabilel, Moisés
tsi' ña'ta ti' pusic'al yom majlel
i jula'tan i pi'ʌlob, jiñobʌch i
yalobilob Israel. 24 Che' bʌ tsi'
q'uele woli' tic'lʌntel juntiquil i
pi'ʌl, Moisés tsi' colta jini woli
bʌ i tic'lʌntel. Tsi' q'uextʌbe i
jontolil jini egipto. Tsi' jats'ʌ.
25 Come Moisés tsi' lon ña'ta woli'
ch'ʌmbeñob isujm i pi'ʌlob, cha'an
jiñʌch yajcʌbil bʌ ti Dios cha'an
mi' coltañob. Pero ma'anic tsi'
ch'ʌmbeyob isujm. 26 Ti yijc'ʌlal
Moisés tsi' pʌsʌ i bʌ ba'an i pi'ʌlob
che' woliyob ti leto. Yom i lajmesan
leto. Tsi' yʌlʌ: "Winicob, la' pi'ʌl
la' bʌ. ¿Chucoch mi la' tic'lan la'
bʌ?" che'en. 27 Jini tsa' bʌ i tic'la i
pi'ʌl tsi' tʌjcʌx choco majlel Moisés.
Tsi' sube: "¿Majqui tsi' yʌq'ueyet a
we'tel ti yumʌl cha'an ma' melon
lojon? 28 ¿A wom ba a tsʌnsañon
che' bajche' tsa' tsʌnsa jini egipto
ac'bi?" che'en. 29 Che' bʌ tsi'
yubi jini t'an, tsa' puts'i majlel
Moisés. Tsa' majli ti chumtʌl ti
yambʌ lum i c'aba' Madián. Ya'i tsi'
yilayob pañimil cha'tiquil ch'iton
bʌ i yalobil.

30 Che' ñumenix cha'c'al jab, tsa'
tsictiyi juntiquil ángel ti colem bʌ i
tiquiñal pañimil lʌc'ʌl ti Sinaí wits.
Tsa' tsictiyi ti c'ajc woli bʌ ti lejmel
ti alʌte'. 31 Che' bʌ tsi' q'uele Moisés,
tsa' toj sajti i pusic'al cha'an jini
tsa' bʌ i q'uele. Che' bʌ tsa' majli
i q'uel jini alʌte', tsa' tili i t'an lac
Yum: 32 "Joñon i Dioson a ñojte'el, i
Dioson Abraham, i Dioson Isaac, i
Dioson Jacob", che'en Dios. Mach
yomic i chʌn q'uel Moisés, come

tsiltsilña jax ti bʌq'uen. 33 Lac Yum
tsi' sube: "Loc'san a xʌñʌb ti a woc
come ch'ujul jini lum ba' wa'alet.
34 Isujm, tsa'ix j q'uele i tic'lʌntel
c cha'año' bʌ ya' ti Egipto. Tsa'ix
cubibeyob i yuq'uel. Tsa'ix jubiyon
tilel cha'an mic loc'sañob. La'ix cu,
che' jini. Mi caj c choquet majlel ti
Egipto", che'en.
35 Jini Moisés tsa' ts'a'lenti cha'an
i pi'ʌlob. Tsi' yʌlʌyob i pi'ʌlob:
"¿Majqui tsi' yʌq'ueyet a we'tel ti
yumʌl yic'ot ti meloñel?" che'ob.
Jini Moisés ts'a'lebil bʌ i cha'añob,
Dios tsi' choco tilel. Jini ángel tsa' bʌ
tsictiyi ti alʌte' tsi' yʌq'ue i ye'tel ti
yumʌl yic'ot ti xcoltaya. 36 Moisés
tsi' pʌyʌ loq'uel i yalobilob Israel
che' bʌ tsa' ujti i pʌs bʌbʌq'uen tac
bʌ yic'ot i yejtal i p'ʌtʌlel cha'c'al
jab ya' ti Egipto yic'ot ti Chʌchʌc
bʌ Ñajb yic'ot ti jochol bʌ lum.
37 Jiñʌch Moisés tsa' bʌ i sube i
yalobilob Israel: "Lac Yum Dios mi
caj i techbeñetla juntiquil x'alt'an
che' bajche' joñon loq'uem bʌ ti
la' pi'ʌlob. Jini mi caj la' wubin",
che'en. 38 Jiñʌch Moisés am bʌ
yic'ot jini tempʌbilo' bʌ ti jochol bʌ
lum. Jini ángel tsi' pejca ya' ti Sinaí
wits yic'ot lac ñojte'el. Tsi' yubi jini
t'an cha'an laj cuxtʌlel cha'an mi'
cha' aq'ueñonla.
39 Lac ñojte'el ma'anic tsi'
jac'beyob Moisés. Tsi' ts'a'leyob.
Tsi' chʌn ña'tayob i cha' sujtel ti
Egipto. 40 Tsi' subeyob Aarón:
"Mele lac dios tac cha'an ñaxan mi'
majlel ti lac tojlel. Come ma'anic
mi lac ña'tan chuqui tsa' tumbenti
jini Moisés tsa' bʌ i pʌyʌyonla
loq'uel ti Egipto", che'ob. 41 Che'
jini tsi' meleyob alʌ wacax. Tsi'
tsʌnsʌbeyob i majtan jini dios
taq'uin. Tsa' ñuc'ayob i pusic'al
cha'an jini dios tsa' bʌ i meleyob ti'
c'ʌb. 42 Jini cha'an Dios tsi' cʌyʌyob
cha'an mi' ch'ujutesañob jini q'uin
yic'ot uw yic'ot ec'. Ts'ijbubil ti' jun
x'alt'añob ja'el: "Jatetla israelob,
¿tsa' ba la' tsʌnsʌbeyon la' wʌlac'
cha'c'al jab ti jochol bʌ lum? ¿Tsa'
ba la' pulbeyon c majtan? 43 Tsa'ix
la' q'uechbe pisil bʌ i yotlel Moloc,
yic'ot jini ec', i yejtal bʌ a dios
Renfán. Tsa' la' mele cha'an mi
la' ch'ujultesan. Joñon mi caj j
c'axtesañetla ti junwejl Babilonia",
che'en.
44 An i cha'an lac ñojte'elob jini
pisil bʌ otot ti jochol bʌ lum ba'
tsa' pʌsle i sujmlel Dios. Come che'
bʌ tsi' yʌc'ʌ mandar Dios, tsi' sube
Moisés cha'an mi' mel otot che' ba-
jche' tsa' pʌsbenti. 45 Che' bʌ tsa'
ujti i ch'ʌmbeñob i lum gentilob lac
ñojte'el yic'ot Josué, tsi' q'uecheyob
ochel jini pisil bʌ otot ti' lumal.
Come Dios tsi' choco loq'uel jini
gentilob ti' tojel i wutob lac ñojte'el
c'ʌlʌl ti' yorajlel David. 46 Dios tsi'
pʌsbe David i yutslel. Jini David
yom i melben i chumlib Dios tsa'
bʌ i ñopo Jacob. 47 Pero tsi' mele
Salomón.
48 Jini C'ax Ñuc Bʌ ma'anic mi'
chumtʌl ti templo tac melbil bʌ
ti c'ʌbʌl. Che' ja'el tsi' yʌlʌ jini
x'alt'an: 49 "Jini panchan c buchlib,
jini pañimil i yajñib coc. ¿Chuqui ti
otot la' wom la' melbeñon? che'en
lac Yum. ¿Chuqui jini cajñib ba' mij
c'aj co? 50 ¿Mach ba c melbalic pe-
jtelel ili tac?" che'en. 51 Tsʌtsatax
la' pusic'al. Mach sʌq'uesʌbilic la'
pusic'al. Mʌcʌl la' chiquin. Ti
pejtelel ora jatetla mi la' mʌctan
jini Ch'ujul bʌ Espíritu. Che' ba-
jche' tsi' mele la' ñojte'el, che' ja'el
mi la' mel jatetla. 52 Ma'anic mi
juntiquilic x'alt'an mach bʌ anic
tsa' tic'lʌnti cha'an la' ñojte'el. Tsi'
tsʌnsayob jini tsa' bʌ i wʌn sub-
uyob tal jini Toj bʌ. Wʌle jatetla
tsa'ix la' wʌc'ʌ jini Toj bʌ ti' c'ʌb
i contra. Tsa'ix la' tsʌnsa. 53 Jini
ángelob tsi' yʌq'ueyetla i mandar
Dios. Jatetla ma'anic tsa' la' jac'ʌ.
Che' tsi' yʌlʌ Esteban.

Tsi' juluyob Esteban ti xajlel

54 Che' bʌ tsi' yubiyob ili t'an tsa'
wen mich'ayob. Quech'ecñayob i

bʌquel i yej tsi' meleyob cha'an mich' tsi' q'ueleyob. 55 But'ul Este-
ban ti Ch'ujul bʌ Espíritu. Tsi' letsa i
wut ti panchan. Tsi' q'uele i ñuclel
Dios. Tsi' q'uele Jesús ya' wa'al ti'
ñoj Dios. 56 Tsi' yʌlʌ: Awilan, wolij
q'uel calal jini panchan. Ya' wa'al i
Yalobil Winic ti' ñoj Dios, che'en.

57 Tsi' cha'leyob c'am bʌ t'an. Tsi'
mʌcʌyob i chiquin. Temel tsa' ma-
jliyob ti ajñel cha'an mi' chucob
Esteban. 58 Tsi' chocoyob loq'uel ti
colem tejclum. Tsi' juluyob ti xa-
jlel. Jini tsa' bʌ i yubibeyob i t'an Es-
teban tsi' chocoyob jubel i bujc tac
ti' yoc juntiquil winic i c'aba' Saulo.
59 Che' bʌ tsi' juluyob ti xajlel, Es-
teban tsi' pejca Dios. Tsi' yʌlʌ: C
Yum Jesús, ch'ʌmbeñon c ch'ujlel,
che'en. 60 Tsa' ñocle. C'am tsi' cha'le
t'an: C Yum, mach a wʌq'ueñob ti'
wenta ili i mul, che'en. Che' bʌ tsa'
ujti i sub jini t'an tsa' chʌmi.

8

1 Saulo uts'at tsi' yubi che' bʌ tsi'
tsʌnsayob.

Saulo tsi' tic'la xñopt'añob

Ti jim bʌ ora tsa' tejchi cabʌl
tic'laya ti' contra jini xñopt'añob tsa'
bʌ i tempayob i bʌ ti Jerusalén.
Ti pejtelelob tsa' pam pujquiyob
ti pejtelel Judea yic'ot ti Samaria.
Cojach jini apóstolob ma'anic tsa'
pujquiyob. 2 Winicob mu' bʌ i
ch'ujutesañob Dios tsi' q'uecheyob
majlel Esteban cha'an mi' mucob.
Cabʌl tsi' yuc'tayob. 3 Saulo tsi'
ñopo i jisan jini xñopt'añob. Tsa'
ochi ti jujump'ejl otot. Tsi' wersa
chucu majlel winicob x'ixicob. Tsi'
yotsayob ti mʌjquibʌl.

Felipe tsa' majli ti subt'an ti Samaria

4 Jini tsa' bʌ pujquiyob, tsa'
pam ñumiyob ti subt'an. 5 Felipe
tsa' caji' jubel majlel ti tejclum i
c'aba' Samaria. Ya' tsi' subu i t'an
Cristo. 6 Bajc'ʌl winicob x'ixicob
ti jump'ejlob jach i pusic'al tsi'
jac'beyob i t'an Felipe che' bʌ tsi'
yubiyob, che' bʌ tsi' q'ueleyob i
yejtal i p'ʌtʌlel tsa' bʌ i pʌsʌ. 7 Come
cabʌl tsa' loq'uiyob i xibʌjlel.
Wen c'am tsi' cha'leyob t'an jini
xibajob che' bʌ tsa loq'uiyob. Cabʌl
tsa' lajmesʌntiyob jini mach bʌ
weñobic i yoc i c'ʌb. 8 Jini cha'an
wen tijicña tsa' caji i yubiñob ya' ti
jini tejclum.

9 Juntiquil winic i c'aba' Simón,
tsa' bʌ i cha'le wujt ti yambʌ ora,
cabʌl tsi' loti tejclumob ti Samaria.
Tsi' subu i bʌ ti ñuc. 10 Ti pe-
jtelelob tsi' wen ubibeyob i t'an, jini
ch'o'ch'oco' bʌ yic'ot jini ñuco' bʌ.
Tsi' yʌlʌyob: Jiñʌch jini ñuc bʌ i
p'ʌtʌlel Dios, lon che'ob. 11 Tsi' wen
jac'beyob come c'ʌlʌl ti wajali tsa'
toj sajtiyob i pusic'al cha'an leco tac
bʌ i melbal. 12 Tsa' caji i ñopbeñob i
t'an Felipe che' bʌ tsi' subeyob jini
wen t'an cha'an i yumʌntel Dios
ti' c'aba' Jesucristo. Wʌle cabʌl
winicob x'ixicob tsi' ch'ʌmʌyob ja'.
13 Simón tsi' ñopo ja'el. Che' bʌ tsa'ix
i ch'ʌmʌ ja', tsa' jale yic'ot Felipe.
Tsa' toj sajti i pusic'al che' bʌ tsi'
q'uele i yejtal i p'ʌtʌlel yic'ot ñuc bʌ
i melbal tsa' bʌ i cha'le Felipe.

14 Jini apóstolob añob ti Jerusalén.
Che' yujilobix wolix i ñopob i t'an
Dios ya' ti Samaria, tsi' chocoyob
majlel Pedro yic'ot Juan ya' ba'
añob. 15 Che' bʌ tsa' c'otiyob
ti Samaria, tsi' c'ajtibeyob Dios
ti oración cha'an mi' yʌq'uen
winicob x'ixicob jini Ch'ujul bʌ
Espíritu. 16 Come maxto anic tsa'
aq'uentiyob Ch'ujul bʌ Espíritu
jini año' bʌ ti Samaria. Cojax to
tsi' ch'ʌmʌyob ja' ti' c'aba' Jesús.
17 Pedro yic'ot Juan tsi' yʌc'ʌyob i
c'ʌb ti' jol. Tsa' aq'uentiyob Ch'ujul
bʌ Espíritu.

18 Che' bʌ tsi' q'uele Simón
aq'uebilobix Ch'ujul bʌ Espíritu
cha'an tsi' yʌq'ueyob i c'ʌb jini
apóstolob, Simón tsi' pʌsbeyob
taq'uin. 19 Tsi' subeyob: Aq'ueñon

ja'el a p'ʌtʌlel cha'an mi cʌq'uen
Ch'ujul bʌ Espíritu majqui jach
com che' mi cʌq'ueñob j c'ʌb ti' jol,
che'en. 20 Pedro tsi' sube: La' jilic
a taq'uin a wic'ot, come wola' lon
ña'tan ti a pusic'al mi mejlel a mʌn
yic'ot taq'uin a majtan ch'oyol bʌ
ti Dios. 21 Maxto ochemetic ti jini
e'tel. Mach a cha'anic. Come mach
tojic a pusic'al ti' wut Dios. 22 Cʌyʌ
a jontolil. C'ajtiben Dios cha'an
mi' ñusʌbeñet jini tsa' bʌ a ña'ta ti
a pusic'al. 23 Come mij q'uel an
ch'aj bʌ i tsʌytsʌyñʌyel a pusic'al.
Chucbilet ti jontolil, che'en Pedro.
24 Simón tsi' jac'ʌ: C'ajtiben lac Yum
cha'an ma'anic mi' wis tajon jini
tsa' bʌ a wʌlʌ, che'en.

25 Pedro yic'ot Juan, che' bʌ
tsi' subeyob i t'an lac Yum yic'ot
chuqui tac tsi' q'ueleyob ti' tojlel
lac Yum, tsa' sujtiyob ti Jerusalén.
Tsi' subuyob jini wen t'an ti cabʌl
tejclum tac ya' ti Samaria.

Felipe yic'ot jini ch'oyol bʌ ti Etiopía

26 I yángel lac Yum tsi' pejca Felipe.
Tsi' sube: Ch'ojyen, cucu
ti sur ba'an colem bʌ i tiquiñal
pañimil ti' bijlel Gaza mu' bʌ i jubel
loq'uel ti Jerusalén, che'en. 27 Tsa'
ch'ojyi Felipe, tsa' majli. Awilan,
ya'an juntiquil eunuco ch'oyol bʌ ti
Etiopía. An ñuc bʌ i ye'tel cha'an
x'ixic bʌ yumʌl ti Etiopía i c'aba'
Candace. Jini winic tsi' cʌntʌbe pejtelel
i chubʌ'an. Tsajni jini winic
ti Jerusalén cha'an mi' ch'ujutesan
Dios. 28 Wolix ti cha' sujtel, buchul
ti carreta mu' bʌ i tujc'ʌntel majlel.
Woli' q'uel i jun jini x'alt'an
Isaías. 29 Jini Espíritu tsi' sube Felipe:
Cucu ba'an jini carreta. Yom
ma' majlel yic'ot, che'en. 30 Felipe
tsa' majli ti lʌc'ʌl. Tsi' yubibe i
t'an jini winic che' bʌ woli' pejcan
i jun jini x'alt'an Isaías. Felipe
tsi' sube: ¿Mu' ba a ch'ʌmben
isujm jini t'an woli bʌ a q'uel?
che'en. 31 Jini winic tsi' yʌlʌ: ¿Bajche'
mi mejlel c ch'ʌmben isujm
mi ma'anic majqui mi' cʌntesañon?
che'en. Tsi' sube letsel Felipe
cha'an mi' buchtʌl yic'ot. 32 Ya' ba'
woli' q'uel i Ts'ijbujel Dios an jini
t'an: "Tsa' pʌjyi majlel cha'an mi'
chʌmel che' bajche' tiñʌme'. Che'
bajche' alʌ tat tiñʌme' ñʌch'ʌl bʌ
ti' tojlel jini mu' bʌ i tsepben i
tsutsel, ma'anic tsi' cha'le t'an jini
winic. 33 Pec' tsi' mele i bʌ. Jini
año' bʌ i ye'tel ma'anic tsi' meleyob
ti toj. ¿Majqui mi mejlel i tsicben
i yalobilob jini winic? Come tsa'
tsʌnsʌnti ila ti pañimil", che'en.

34 Jini eunuco tsi' c'ajtibe Felipe:
Awocolic subeñon, ¿majqui jini
tsa' bʌ ña'tʌnti ti' t'an jini x'alt'an?
¿Jim ba jini x'alt'an Isaías o jim ba
yambʌ winic? che'en. 35 Felipe tsa'
caji ti t'an. Tsa' caji i suben jini
wen t'an cha'an Jesús che' bajche'
ts'ijbubil i cha'an Isaías.

36 Che' woli' majlelob ti bij, tsa'
c'otiyob ba'an ja'. Jini eunuco tsi'
sube: Q'uele, wʌ'an ja'. ¿Am ba
chuqui mi' mʌctañon cha'an mic
ch'ʌm ja? che'en. 37 Felipe tsi' sube:
Mi wola' ñop ti pejtelel a pusic'al,
mi mejlel a ch'ʌm ja', che'en. Jini
eunuco tsi' jac'be: Mic ñop i Yalobilʌch
Dios jini Jesucristo, che'en.
38 Jini eunuco tsi' yʌc'ʌ mandar
cha'an mi' cʌy i xʌmbal jini carreta.
Tsa' jubiyob ti ja' ti' cha'ticlelob,
Felipe yic'ot jini eunuco. Felipe
tsi' yʌq'ue ch'ʌmja'. 39 Che' bʌ tsa'
loq'uiyob ti ja', i yEspíritu lac Yum
tsi' jʌm chucu majlel Felipe. Jini
eunuco ma'anix tsi' chʌn q'uele. Tijicña
i pusic'al tsa' majli ti bij. 40 Ya'
tsa' tajle Felipe ti Azoto. Che' bʌ
tsa' ñumi majlel, tsi' subu jini wen
t'an ti pejtelel tejclum tac c'ʌlʌl ti
Cesarea.

9

Saulo tsi' ñopo lac Yum
(Hch. 22.6-16; 26.12-18)

1 Saulo woli to ti a'leya ti' contra xcʌnt'añob i cha'an lac Yum.
Yom i tsʌnsañob. Tsa' tili ba'an
ñuc bʌ motomaj. 2 Tsi' c'ajtibe jun
cha'an mi' pʌs ti sinagoga tac ya'
ti Damasco. Jini jun tsi' yʌq'ue i
ye'tel cha'an cʌchbil mi' pʌyob ma-
jlel ti Jerusalén pejtelel woli bʌ i
ñopbeñob i bijlel Cristo, mi tsi' ta-
jayob.

3 Che' woli' majlel ti bij, che'
yomix c'otel ti Damasco, ora jach
tsa' tili i sʌclel c'ajc ch'oyol bʌ ti
panchan ti' joytilel Saulo. 4 Tsa'
yajli ti lum. Tsi' yubi t'an tsa' bʌ
i sube: Saulo, Saulo, ¿chucoch ma'
tic'lañon? che'en. 5 Saulo tsi' yʌlʌ:
¿Majquiyet c Yum? che'en. Tsi' sube:
Joñoñʌch Jesús woli bʌ a tic'lan,
che'en. 6 Saulo, tsiltsilña ti bʌq'uen,
tsi' sube: C Yum, ¿chuqui a wom
mic cha'len? che'en. Lac Yum
tsi' sube: Ch'ojyen. Ochen ti tej-
clum. Mi caj a subentel chuqui
yom ma' cha'len, che'en. 7 Winicob
woli bʌ i pi'leñob Saulo ti xʌmbal
ñʌch'ʌl tsa' cʌleyob cha'an bʌq'uen.
Come ti isujm tsi' yubiyob t'an,
pero ma'anic tsi' q'ueleyob majqui
woli ti t'an. 8 Saulo tsa' ch'ojyi ti
lum. Che' cañalix i wut, ma'anic
chuqui tsa' mejli i q'uel. Jini i
pi'ʌlob tsi' toj'esayob majlel ti' c'ʌb.
Tsi' pʌyʌyob majlel ti Damasco.
9 Uxp'ejl q'uin tsa' cʌle ti xpots'.
Ma'anic chuqui tsi' c'uxu. Ma'anic
chuqui tsi' japʌ.

Saulo ya' ti Damasco
(Hch. 22.12-16)

10 An juntiquil xcʌnt'an ti Dam-
asco, i c'aba' Ananías. Tsi' q'uele
chuqui tsa' pʌsbenti ti lac Yum.
Lac Yum tsi' sube: Ananías, che'en.
Ananías tsi' jac'ʌ: Wʌ' añon c Yum,
che'en. 11 Lac Yum tsi' sube:
Ch'ojyen. Cucu ti bij, i c'aba' Toj.
Ya' ti' yotot Judas, sajcan juntiquil
winic i c'aba' Saulo, ch'oyol bʌ
ti Tarso. Awilan, woli' pejcan
Dios. 12 Saulo tsa'ix i q'ueleyet che'
bajche' ti ñajal, Ananías. Tsi' q'uele
tsa' wʌc'ʌ a c'ʌb ti' jol cha'an mi'
cha' c'otel i wut, che'en. 13 Ananías
tsi' jac'ʌ: C Yum, cabʌl tsa cubi t'an
cha'an jini winic. Cabʌl i jontolil
tsa' bʌ i cha'le ti' contra a cha'año'
bʌ ti Jerusalén. 14 An i ye'tel ilayi
aq'uebil cha'an ñuc bʌ motomajob
cha'an mi' cʌch pejtelel mu' bʌ i
pejcañob a c'aba', che'en Ananías.
15 Lac Yum tsi' sube: Cucu, come
yajcʌbilʌch c cha'an, cha'an mi'
sub majlel j c'aba' ti' tojlel gentilob
yic'ot reyob yic'ot israelob. 16 Come
mi caj c pʌsben bajche' c'amel mi
caj i yubin wocol cha'an tij c'aba',
che'en.

17 Ananías tsa' majli. Tsa' ochi
ti otot. Che' bʌ tsi' yʌc'ʌ i c'ʌb ti'
jol Saulo, tsi' yʌlʌ: Hermano Saulo,
c Yum Jesús tsa' bʌ tsictiyi ti bij
che' bʌ tsa' tiliyet, tsi' chocoyon tilel
cha'an mi' cha' c'otel a wut, cha'an
ma' bujt'el ti Ch'ujul bʌ Espíritu,
che'en. 18 Ti ora jach tsa' c'ajli
loq'uel i sujl i wut. Tsa' cha' c'oti i
wut. Tsa' ch'ojyi Saulo. Tsi' ch'ʌmʌ
ja'. 19 Che' ujtemix ti we'el tsi' cha'
taja i p'ʌtʌlel.

Cha'p'ejl uxpejl q'uin tsa' jale
Saulo yic'ot xcʌnt'añob ti Damasco.
20 Tsi' bʌc' subu t'an cha'an Cristo ti
sinagoga tac. Tsi' yʌlʌ: I Yalobilʌch
Dios jini Cristo, che'en. 21 Tsa'
toj sajtiyob i pusic'al pejtelel tsa'
bʌ i yubiyob. Tsi' yʌlʌyob: ¿Mach
ba jinic tsa' bʌ i tic'la jini mu'
bʌ i pejcañob i c'aba' Cristo ya' ti
Jerusalén? Jini cha'an tsa' tili wʌ'i
cha'an cʌchbil mi' pʌyob majlel ti'
tojlel ñuc bʌ motomajob, che'ob.
22 Ñumen cabʌl tsa' p'ojli i p'ʌtʌlel
Saulo. Ma'anic chuqui tsa' mejli
i jac'ob jini judíojob chumulo' bʌ
ti Damasco, come Saulo tsi' wen
tsictesʌbeyob Cristojʌch jini Jesús.
23 Che' bʌ tsa' ñumi cabʌl q'uin,
jini judíojob tsi' comol pejcayob
i bʌ. Tsi' ña'tayob bajche' mi caj
i tsʌnsañob Saulo. 24 Ubibilix i
cha'an Saulo che' woli' chijtañob.
Ti q'uiñil ti ac'ʌlel tsi' chijtayob

ya' ti' ti' tac tejclum cha'an mi' tsʌnsañob. 25 Jini cha'an jini xcʌnt'añob tsi' pʌyʌyob majlel ti ac'ʌlel. Tsi' ju'sayob ti colem chiquib ti' ñʌc' jini chan bʌ ts'ajc.

Saulo ya' ti Jerusalén

26 Che' bʌ tsa' c'oti Saulo ti Jerusalén, tsi' ñopo i tem ajñel yic'ot xcʌnt'añob. Ti pejtelel tsi' bʌc'ñayob. Ma'anic tsi' ñopoyob mi xcʌnt'an Saulo. 27 Bernabé tsi' taja. Tsi' pʌyʌ majlel ba'an jini apóstolob. Tsi' subeyob: Jiñʌch Saulo. Tsi' q'uele lac Yum ti bij. Lac Yum tsi' pejca. Ya' ti Damasco ch'ejl i pusic'al tsi' cha'le subt'an ti' c'aba' Jesús, che'en. 28 Jini cha'an temel tsa' ajni Saulo yic'otob ti Jerusalén. 29 Ch'ejl i pusic'al tsi' cha'le subt'an ti' c'aba' lac Yum. Tsi' subeyob jini griegojob jini wen t'an. Tsi' contrajiyob i bʌ ti t'an. Jini griegojob yomob i tsʌnsan Saulo. 30 Che' yujilobix jini hermanojob, tsi' pʌyʌyob majlel ti Cesarea. Tsi' chocoyob majlel ti Tarso. 31 Tsa' ñʌjch'i i tic'lʌntel jini xñopt'añob ti pejtelel Judea yic'ot ti Galilea yic'ot ti Samaria. Tsa' p'ʌtesʌntiyob. Tsi' chʌn bʌc'ñayob lac Yum. Tsa' ñuc'ayob i pusic'al cha'an Ch'ujul bʌ Espíritu. Tsa' wen p'ojliyob.

Eneas yic'ot Tabita

32 Che' bʌ tsa' ñumi majlel Pedro ti pejtelel lum, tsa' c'oti i jula'tan i cha'año' bʌ lac Yum ya' bʌ chumulob ti Lida. 33 Ya' tsi' taja juntiquil winic, i c'aba' Eneas. Ñolol ti' wʌyib waxʌcp'ejl jab. Mach wenic i yoc i c'ʌb. 34 Pedro tsi' sube: Eneas, Jesucristo woli' lajmesañet. Ch'ojyen. Teche a wʌyib, che'en. Ti ora jach tsa' ch'ojyi. 35 Pejtelel jini ya' bʌ chumulob ti Lida yic'ot ti Sarón tsi' q'ueleyob. Tsi' sutq'uiyob i bʌ cha'an mi' ñopob lac Yum.

36 Ya' ti Jope an xcʌnt'an i c'aba' Tabita, jiñʌch Dorcas. Jini x'ixic bʌxatax ti wen bʌ i ye'tel tsa' bʌ i cha'le. Tsi' yʌq'ueyob i chubʌ'an jini mach bʌ añobic i cha'an. 37 Ti jini jach bʌ semana tsa' c'am'a. Tsa' chʌmi. Che' bʌ tsa'ix ujti i pocob, tsi' yʌc'ʌyob ti jump'ejl i mal otot. 38 Lʌc'ʌl an Lida ti Jope. Jini xcʌnt'añob che' bʌ tsi' yubiyob ya'an Pedro ti Jope, tsi' chocoyob majlel cha'tiquil winicob ba'an. Tsi' subeyob: Awocolic mach ma' chʌn jalijel ilayi. La' ti ora ba' añon lojon, che'ob. 39 Jini cha'an Pedro tsa' ch'ojyi, tsa' majli yic'otob. Che' bʌ tsa' c'oti, tsi' pʌyʌyob ochel. Ya' wa'alob pejtelel jini meba' x'ixicob ti' joytilel Pedro, woliyob ti uq'uel. Tsi' pʌsbeyob cabʌl chaqueta yic'ot bujcʌl tsa' bʌ i mele Dorcas che' anto yic'otob. 40 Pedro tsi' subeyob cha'an mi' loq'uelob ti pejtelelob. Tsa' ñocle. Tsi' pejca Dios. Ti wi'il tsi' sutq'ui i bʌ cha'an mi' q'uel jini ch'ujlelʌl. Tsi' sube: Ch'ojyen, Tabita, che'en. Tsa' cajni i wut. Che' bʌ tsi' q'uele Pedro, tsa' buchle. 41 Pedro tsi' yʌq'ue i c'ʌb. Tsi' teche. Che' bʌ tsa'ix i cha' pʌyʌ ochel i cha'año' bʌ lac Yum yic'ot jini meba' x'ixicob, tsi' pʌsbeyob cha' cuxulix Dorcas. 42 Tsa' caji ti cʌjñel ti pejtelel Jope. Cabʌl tsi' ñopoyob lac Yum. 43 Ya' tsa' jale Pedro cabʌl q'uin ti Jope ti' yotot Simón, jini sts'aj pʌchi.

10

Cornelio tsi' pʌyʌ Pedro

1 Ya'an winic ti Cesarea, i c'aba' Cornelio. An ti' wenta Cornelio jo'c'al soldadojob i c'aba' Italiana. 2 Tsi' ch'ujutesa Dios jini winic. Tsi' bʌc'ña Dios yic'ot pejtelel año' bʌ ti' yotot. Tsi' yʌq'ueyob cabʌl i majtan jini p'ump'uño' bʌ. Pejtelel ora tsi' pejca Dios ti oración. 3 Che' ti och'ajel q'uin an chuqui tsi' q'uele tilem bʌ ti panchan. Juntiquil i yángel Dios tsa' ochi ba'an. Jini ángel tsi' pejca: Cornelio, che'en. 4 Cornelio tsi' cha'le bʌq'uen che' bʌ tsi' q'uele jini ángel. Tsi' sube: ¿Chuqui a wom c Yum? che'en.

Jini ángel tsi' sube: A woración
yic'ot i majtan tac p'ump'uño' bʌ
mu' bʌ a wʌq'ueñob woli' ña'tʌntel
ti Dios. 5 Choco majlel winicob ti
Jope. Pʌyʌ tilel Simón, jini am bʌ
i cha'chajplel i c'aba' Pedro. 6 Ya'
jijlem Pedro ti' yotot Simón, jini
sts'aj pʌchi. Lʌc'ʌl an i yotot ti' ti'
colem ñajb. Pedro mi caj i subeñet
chuqui yom ma' cha'len, che'en jini
ángel. 7 Che' majlemix jini ángel
tsa' bʌ i pejca, Cornelio tsi' pʌyʌ
tilel cha'tiquil i winicob yic'ot jun-
tiquil soldado tsa' bʌ i coltayob ti'
ye'tel. Jini soldado tsi' ch'ujutesa
Dios. 8 Che' bʌ tsi' subeyob chuqui
tsa' ujti, Cornelio tsi' chocoyob ma-
jlel ti Jope.

Jini tsa' bʌ i q'uele Pedro

9 Ti yijc'ʌlal, che' woliyob ti
xʌmbal majlel ti bij, che' lʌc'ʌlix
añob ti tejclum, Pedro tsa' letsi ti' jol
otot cha'an mi' pejcan Dios. Ts'ita
jax yom i taj xinq'uiñil. 10 Anix
cabʌl i wi'ñal. Yomix i cha'len we'el.
Che' woli to i chajpañob we'elʌl an
chuqui tsi' q'uele Pedro ti espíritu.
11 Tsi' q'uele calal jini panchan.
Woli' jubel tilel che' bajche' colem
pisil cʌchbil ti chʌmp'ejlel i xujc.
Tsa' ju'sʌnti c'ʌlʌl ti lum. 12 Ya' ti
mal jini pisil an cabʌl alʌc'ʌl, yic'ot
bʌte'el ti chajp ti chajp, yic'ot jini
jʌlʌcña bʌ, yic'ot te'lemut. 13 Tsa'
c'oti t'an, tsi' sube: Ch'ojyen, Pedro.
Tsʌnsan. C'uxu, che'en. 14 Pedro
tsi' sube: Mach che'iqui c Yum,
come ma'anic ba' ora tsaj c'uxu
chuqui tac tic'bil mi chuqui tac
bibi', che'en. 15 Ti' cha'yajlel tsa'
c'oti jini t'an ba'an Pedro: Mach
a ts'a'len jatet, chuqui tac tsa'ix i
sʌq'uesa Dios, che'en. 16 Uxyajl tsa'
c'oti jini t'an. Ti wi'il jini pisil tsa'
cha' chujqui letsel ti panchan.

17 Che' woli' chʌn ña'tan Pedro
chuqui i sujmlel jini tsa' bʌ ujti i
q'uel, awilan, tsa' tiliyob jini wini-
cob chocbilo' bʌ tilel i cha'an Cor-
nelio. Tsi' c'ajtibeyob baqui an i
yotot Simón. Tsa' c'otiyob ti' ti'.
18 Che' bʌ tsi' cha'leyob pʌyoñel, tsi'
c'ajtibeyob mi ya' jijlem Simón jini
am bʌ i cha'chajplel i c'aba' Pe-
dro. 19 Che' woli to i ña'tan Pedro
chuqui i sujmlel jini tsa' bʌ ujti i
q'uel, jini Espíritu tsi' sube: Awilan,
uxtiquil winicob woli' sajcañetob.
20 Ch'ojyen, che' jini. Juben. Cucu
yic'otob. Mach yomic tile bixel a
pusic'al, come joñon tsac chocoyob
tilel, che'en. 21 Pedro tsa' jubi ma-
jlel ba'an jini winicob chocbilo' bʌ
tilel i cha'an Cornelio. Tsi' sube-
yob: Awilan joñoñʌch, woli la'
sajcañon. ¿Chucoch tsa' tiliyetla?
che'en.

22 Tsi' subeyob: Jini Cornelio, i
yaj capitán jo'c'al soldadojob, jini
wen toj bʌ, mi' bʌc'ñan Dios. Cʌmbil
i cha'an pejtelel israelob weñʌch i
melbal. Juntiquil ch'ujul bʌ ángel
tsi' sube Cornelio cha'an mi' pʌyet
majlel ti' yotot cha'an mi' yubin
chuqui ti t'an ma' sub, che'ob.
23 Pedro tsi' subeyob ochel. Tsi'
we'sayob.

Ti yijc'ʌlal tsa' ch'ojyi, tsa' majli
yic'otob. Lamital jini hermanojob
ti Jope tsi' pi'leyob majlel.

Pedro ya' ti' yotot Cornelio

24 Ti yijc'ʌlal tsa' ochiyob ti Ce-
sarea. Cornelio wolix i pijtañob.
Tsa'ix i tempa cabʌl i pi'ʌlob yic'ot
i cʌñʌyo' bʌ. 25 Che' bʌ tsa' ochi
Pedro ti otot, tsa' tili Cornelio i
taj. Cornelio tsi' ñocchoco i bʌ
ti' tojel. Tsa' caji i ch'ujutesan.
26 Pedro tsi' teche ch'ojyel. Tsi'
sube: Ch'ojyen. Winicon ja'el,
che'en. 27 Che' bʌ woli' pejcañob
i bʌ, tsa' ochi Pedro ti' mal otot.
Tsi' taja cabʌl tempʌbilo' bʌ. 28 Tsi'
subeyob: La' wujil tic'bil ti man-
dar mi' yajñel judío yic'ot winic
ch'oyol bʌ ti yambʌ lum. Tic'bil
mi' jula'tan. Dios tsi' pʌsbeyon
mach wenic mic ts'a'len winicob
mi juntiquilic. Mach mejlic c
bi'leñob. 29 Jini cha'an tsa' tiliyon
che' bʌ tsa' pʌyʌyon tilel. Ma'anic

tsac ñusa c pʌyol. Jini cha'an
mij c'ajtibeñetla, ¿chucoch tsa' la'
pʌyʌyon tilel? che'en.
30 Cornelio tsi' sube: Anix
chʌmp'ejl q'uin che' bajche' ti ili
ora woliyon ti oración. Che' ti
och'ajel q'uin, awilan juntiquil
winic tsa' wa'le ti' tojel c wut. Wen
sʌcxowan i bujc. 31 Jini winic tsi'
subeyon: "Cornelio, ubibilix a
woración i cha'an Dios. Ña'tʌbil
i cha'an Dios, tsa'ix a wʌq'ue i
majtan jini p'ump'uño' bʌ. 32 Jini
cha'an, choco majlel winicob c'ʌlʌl
ti Jope. Pʌyʌ tilel Simón, jini am
bʌ i cha'chajplel i c'aba' Pedro.
Ya jijlem ti' yotot Simón jini sts'aj
pʌchi lʌc'ʌl bʌ ti' ti' colem ñajb.
Che' tilemix mi caj i pejcañet",
che'en. 33 Jini cha'an ti ora jach tsac
chocoyob majlel ba' añet. Uts'at tsa'
tiliyet. Wʌle wʌ' temel añon lojon
ti' wut Dios tic pejtelel lojon cha'an
mi cubin lojon pejtelel chuqui
tsi' subeyet Dios. Che' tsi' yʌlʌ
Cornelio.

I subt'an Pedro

34 Pedro tsa' caji ti t'an. Tsi' yʌlʌ:
Mic ña'tan ti isujm, junlajal mi'
q'uel winicob Dios. 35 Ti pejtelel
lum Dios mi' q'uel ti uts'at jini mu'
bʌ i bʌc'ñañob, mu' bʌ i cha'leñob
chuqui toj. 36 Dios tsi' choco tilel i
t'an ba'an israelob. Tsi' subeyob
jini wen t'an cha'an mi' tajob i
ñʌch'tilel i pusic'al ti Jesucristo,
jiñʌch i Yum pejtelel winicob.
37 Ubibil la' cha'an jini t'an tsa'
bʌ pujqui ti pejtelel Judea. Ya'
tsa' tejchi ti Galilea che' bʌ tsi'
subu Juan cha'an mi' ch'ʌmob
ja'. 38 Dios tsi' yajca Jesús, jini
loq'uem bʌ ti Nazaret. Tsi' yʌq'ue
Ch'ujul bʌ Espíritu yic'ot i p'ʌtʌlel.
Baqui jach tsa' ñumi tsi' cha'le
uts'at bʌ i ye'tel. Tsi' lajmesa
pejtelel jini tic'lʌbilo' bʌ cha'an
xiba, come an Dios yic'ot. 39 Joñon
lojon tsaj q'uele lojon pejtelel
chuqui tsi' mele Jesús ti Judea
yic'ot ti Jerusalén. Jini judíojob
tsi' tsʌnsayob. Tsi' ch'ijiyob ti
te'. 40 Dios tsi' teche ch'ojyel
ti' yuxp'ejlel q'uin. Tsi' yʌc'ʌ ti
q'uejlel. 41 Mach ti' wutic pejtelel
winicob x'ixicob, cojach tic wut
lojon tsa' bʌ c cha'le lojon we'el,
uch'el yic'ot Jesús che' ch'ojyemix
loq'uel ba'an chʌmeño' bʌ. Dios
tsi' wa'chocoyon lojon ti testigo
cha'an mic laj sub chuqui tsaj
q'uele lojon. 42 Jesús tsi' yʌq'ueyon
lojon mandar cha'an mic subeñob
winicob x'ixicob jiñʌch Jesús jini
yajcʌbil bʌ i cha'an Dios mu' bʌ
caj i cha'len meloñel. Mi caj i mel
jini cuxulo' bʌ yic'ot chʌmeño' bʌ.
43 Pejtel x'alt'añob tsi' yʌlʌyob mi
caj i ñusʌbentelob i mul ti' c'aba'
Jesús pejtelel mu' bʌ i ñopob. Che'
tsi' yʌlʌ Pedro.
44 Che' woli to i sub jini t'an
Pedro, tsa' aq'uentiyob Ch'ujul bʌ
Espíritu pejtelel tsa' bʌ i yubibeyob
i t'an. 45 Jini hermanojob tsepbilo'
bʌ i pʌchʌlel, tsa' bʌ i pi'leyob ma-
jlel Pedro, tsa' toj sajtiyob i pusic'al,
come tsa' aq'uentiyob gentilob ja'el
jini Ch'ujul bʌ Espíritu ti' majtan
jach. 46 Come tsi' yubiyob woliyob
ti t'an ti yan tac bʌ t'an. Woli'
subob i ñuclel Dios. 47 Pedro tsi'
c'ajtibeyob: ¿Mejl ba mi lac tic'ob
ti ch'ʌmja' jini tsa' bʌ aq'uentiyob
jini Ch'ujul bʌ Espíritu che' bajche'
tsa' aq'uentiyonla? che'en. 48 Tsi'
subeyob cha'an mi' ch'ʌmob ja' ti'
c'aba' Jesucristo. Jini gentilob tsi'
subeyob Pedro ti wocol t'an cha'an
mi' jalijel yic'otob cha'p'ejl uxp'ejl
q'uin.

11

Pedro tsi' pejca xñopt'añob ya' ti Jerusalén

1 Jini apóstolob yic'ot jini her-
manojob año' bʌ ti Judea tsi' yu-
biyob tsa'ix i jac'beyob i t'an Dios
jini gentilob ja'el. 2 Che' bʌ tsa'
tili Pedro ti Jerusalén, jini woli bʌ

i ñopob tsep pʌchʌlel tsi' yʌ'leyob.
3 Tsi' subeyob: ¿Chucoch tsa' ochiyet
ti' yotot winicob mach bʌ tsepbilo-
bic i pʌchʌlel? ¿Chucoch tsa' cha'le
we'el yic'otob? che'ob. 4 Quepecña
tsa' caji i sub Pedro chuqui tsa' ujti.
Tsi' yʌlʌ: 5 Che' ya' añon ti tejclum i
c'aba' Jope che' wolic pejcan Dios,
an chuqui tsaj q'uele tilem bʌ ti
panchan. Tsa' jubi tilel ti panchan
che' bajche' colem pisil ju's^bil ti
chʌmp'ejlel i xujc. Tsa' c'oti ba'
añon. 6 Che' bʌ tsac wen q'uele,
ya'an alac'ʌl, yic'ot jontol tac bʌ
bʌte'el, yic'ot lucum yic'ot te'lemut.
7 Tsa cubi t'an. Tsi' subeyon:
"Ch'ojyen, Pedro. Tsʌnsan, c'uxu",
che'en. 8 Tsac subu: "Ma'anic, c
Yum, come ma'anic ba' ora tsa'
ochi ti quej chuqui tac tic'bil, mi
chuqui tac bibi", cho'on tsac sube.
9 Jini t'an ch'oyol bʌ ti panchan tsi'
jac'beyon ti' cha'yajlel: "Mach a
ts'alen chuqui tac tsa'ix i sʌq'uesa
Dios", che'en. 10 Uxyajl tsa' c'oti jini
t'an. Ti wi'il tsa' cha' chujqui letsel
ti panchan ti pejtelel.

11 Awilan, tsa' bʌc' tiliyob
uxtiquil winicob ti jini otot ba'
añon. Chocbilob tilel ti Cesarea tsa'
tiliyob ba' añon. 12 Jini Espíritu tsi'
subeyon mach yomic tile bixel c
pusic'al. Yom abi mic majlel ti ora
yic'otob. Ili wʌctiquil hermanojob
tsa' majliyob quic'ot ja'el. Tsa'
ochiyon lojon ti' yotot Cornelio.
13 Tsi' subeyon lojon bajche' tsi'
q'uele juntiquil ángel wa'al ti' yotot.
Jini ángel tsi' sube: "Choco majlel
winicob ti Jope. Pʌyʌ tilel Simón,
jini am bʌ i cha'chajplel i c'aba'
Pedro. 14 Mi caj i subeñet t'an
cha'an mi la' coltʌntel, jatet yic'ot
pejtelel año' bʌ ti a wotot", che'en.

15 Che' bʌ tsa' cajiyon ti t'an, tsa'
aq'uentiyob Ch'ujul bʌ Espíritu ja'el
che' bajche' tsa' aq'uentiyonla ti
ñaxan. 16 Tsac ña'ta i t'an lac Yum
tsa' bʌ i yʌlʌ: "Isujm, Juan tsi'
yʌq'ueyetla ch'ʌmja' ti ja', pero mi
caj la' wʌq'uentel la' ch'ʌm Ch'ujul
bʌ Espíritu", che'en. 17 Dios tsi'
yʌq'ueyob i majtan che' bajche' tsi'
yʌq'ueyonla che' bʌ tsa' lac jac'be i
t'an lac Yum Jesucristo. Mi che'ʌch
tsi' mele Dios, ¿mejl ba mic tic'
joñon? Che' tsi' yʌlʌ Pedro. 18 Che'
bʌ tsi' yubibeyob i t'an, ñʌch'ʌl tsa'
cʌleyob. Tsi' subuyob i ñuclel Dios.
Tsi' yʌlʌyob: Dios tsa'ix i yʌq'ueyob
gentilob ja'el i cʌyob i mul cha'an
mi' tajob i cuxtʌlel, che'ob.

Xñopt'añob ya' ti Antioquía

19 Che' bʌ tsa' chʌmi Esteban tsa'
tejchi cabʌl tic'laya. Jini winicob
tsa' bʌ pam pujquiyob cha'an i
tic'lʌntel tsa' majliyob c'ʌlʌl ti Feni-
cia yic'ot ti Chipre, yic'ot ti Antio-
quía. Jini jach judíojob tsa' suben-
tiyob jini wen t'an. 20 An ja'el wini-
cob ch'oyolo' bʌ ti Chipre yic'ot ti
Cirene tsa' bʌ ochiyob ti Antioquía.
Tsi' pejcayob griegojob ja'el. Tsi'
subeyob jini wen t'an cha'an lac
Yum Jesús. 21 An i p'ʌtʌlel lac Yum
yic'otob. Wen cabʌl tsi' sutq'uiyob i
bʌ cha'an mi' ñopob lac Yum.

22 Jini xñopt'añob mu' bʌ i tem-
pañob i bʌ ti Jerusalén tsi' yubiyob
chuqui tsa' ujti. Tsi' chocoyob
majlel Bernabé c'ʌlʌl ti Antioquía.
23 Che' bʌ tsa' c'oti Bernabé ya' ti
Antioquía, tijicña i pusic'al come
tsi' q'uele añob ti' yutslel i pusic'al
Dios. Tsi' xic'beyob ti pejtelelob
cha'an mi' chʌn ñopob lac Yum ti'
xuc'tilel i pusic'al. 24 Uts'at i pu-
sic'al Bernabé. But'ul ti Ch'ujul bʌ
Espíritu. Ñopol i cha'an i t'an Dios
ti jump'ejl i pusic'al. Cabʌl winicob
x'ixicob tsi' ñopoyob lac Yum.

25 Ti wi'il tsa' majli Bernabé
ti Tarso cha'an mi' sʌclan Saulo.
26 Che' bʌ tsi' taja, tsi' pʌyʌ ma-
jlel ti Antioquía. Jump'ejl jab
tsa' tem ajniyob ya'i yic'ot jini
xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i
bʌ. Tsi' cʌntesayob cabʌl winicob
x'ixicob. Ya' ti Antioquía tsa' tejchi
i pejcʌntelob ti cristianojob jini

xcʌnt'añob cha'an tsi' tsajcayob Cristo.
27 Tsa' cajiyob ti jubel majlel ti
Antioquía x'alt'añob ch'oyolo' bʌ ti
Jerusalén. 28 Tsa' wa'le juntiquil
i c'aba' Agabo. Ti' p'ʌtʌlel jini
Espíritu tsi' subeyob tal wi'ñal
ti pejtelel pañimil. Jini wi'ñal
tsa' caji che' ochemix Claudio
ti' ye'tel. 29 Jini xcʌnt'añob tsi'
ña'ta i chocbeñob majlel i majtan
jini hermanojob año' bʌ ti Judea
che' bajche' c'amel tsa' mejli i
yʌc'ob ti jujuntiquil. 30 Che'i tsi'
cha'leyob. Tsi' chocoyob majlel ti'
c'ʌb Bernabé yic'ot Saulo cha'an
mi' yʌq'ueñob jini ancianojob.

12

Yambʌ i tic'lʌntelob

1 Ti jini jach bʌ ora jini rey
Herodes tsa' caji i wersa tic'lan
lamital jini xñopt'añob mu' bʌ i
tempañob i bʌ. 2 Tsi' set' t'ojbe
loq'uel i bic' Jacobo, i yʌscun
Juan. 3 Che' bʌ tsi' q'uele Herodes
tijicñayob judíojob cha'an tsi' tsʌnsa
Jacobo, tsa' caji i chuc Pedro ja'el.
I q'uiñilelix caxlan waj mach bʌ
anic i levadurajlel. 4 Che' bʌ tsa'ix i
chucu Pedro, tsi' yotsa ti mʌjquibʌl.
Tsi' yʌc'ʌ ti cʌntʌntel cha'an
wʌclujuntiquil (16) soldadojob.
Ti chʌnchʌntiquilob tsi' cʌntayob.
Herodes tsi' ña'ta i loc'san Pedro
che' ñumenix Pascua cha'an mi' mel
ti' wut xtejclumob. 5 Jini cha'an
cʌntʌbil Pedro ti mʌjquibʌl. Jini
xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ
tsi' c'ajtibeyob Dios ti oración ti
pejtelel ora cha'an Pedro.

Lac Yum tsi' loc'sa Pedro ti mʌjquibʌl

6 Ti jini jach bʌ ac'ʌlel che' yomix
Herodes i pʌy loq'uel Pedro, ya'an
Pedro xinlʌpʌl i cha'an cha'tiquil
soldadojob, cʌchʌl ti cha't'ujm
cadena. Jini xcʌntayajob woli'
cʌntañob i ti' mʌjquibʌl ti jumpat.
7 Awilan, tsa' tili i yángel lac Yum
ba'an Pedro. Tsa' tsictiyi c'ajc ti
mʌjquibʌl. Jini ángel tsi' ñijca Pedro
ti' ts'ejtʌl. Tsi' sube: Ch'ojyen ti
ora, che'en. Tsa' tujq'ui jini cadena
am bʌ ti' c'ʌb. 8 Jini ángel tsi' sube:
Cʌchʌ a bʌ ti a cajchiñʌc'. Lʌpʌ
a xʌñʌb, che'en. Che'i tsi' mele
Pedro. Jini ángel tsi' cha' sube:
Lʌpʌ pʌl bʌ a bujc. La' tsajcañon,
che'en. 9 Pedro tsi' tsajca loq'uel
jini ángel. Mach yujilic Pedro mi
isujm chuqui tsi' cha'le jini ángel.
Woli jach ti ñajal tsi' lon ña'ta ti'
pusic'al. 10 Che' bʌ tsa'ix i ñusayob
jini ñaxan bʌ xcʌntaya yic'ot jini
wi'il bʌ tsa' tiliyob ba'an colem
bʌ i ti' cárcel melbil bʌ ti tsucul
taq'uin, ya' ba' mi' loq'uelob majlel
ti tejclum. Yilol jach tsa' jajmi
ti' wutob. Che' bʌ tsa' loq'uiyob
ti mʌjquibʌl, che' bʌ tsi' xʌñʌyob
majlel calle, tsi' bʌc' sʌtʌ i bʌ jini
ángel.
11 Tsa' toj juli i pusic'al Pedro.
Tsi' yʌlʌ: Wʌle mic ña'tan isujmʌch.
Jini c Yum tsi' choco tilel i yángel.
Tsi' coloyon ti' c'ʌb Herodes yic'ot
ti' c'ʌb pejtelel judíojob tsa' bʌ i chi-
jtayoñob. Che' tsi' yʌlʌ ti' pusic'al
Pedro.
12 Che' bʌ tsa'ix i ña'ta, tsa' c'oti ti'
yotot María, i ña' Juan, jini xcʌnt'an
am bʌ i cha'chajplel i c'aba' Marcos.
Ya' temel añob cabʌl xñopt'añob.
Woli' pejcañob Dios. 13 Pedro tsi'
jats'ʌ i ti' corredor. Tsa' majli jun-
tiquil xch'oc i c'aba' Rode i yubin
majqui ya'an. 14 Che' bʌ tsi' cʌmbe
i t'an Pedro, tijicña jax tsi' yubi.
Ma'anic tsi' jambe i ti' corredor.
Ajñel tsa' cha' ochi ti mal otot. Tsi'
subeyob: Ixix wa'al Pedro ti' ti'
corredor, che'en. 15 Tsi' subeyob:
Sojquem a jol, che'ob. Rode tsi'
chʌn subeyob: Ixʌch an, che'en.
Tsi' yʌlʌyob: Jiñʌch i yángel, che'ob.
16 Pedro tsa' to i chʌn jats'ʌ i ti'
corredor. Che' bʌ tsi' jambeyob
tsi' q'ueleyob. Tsa' toj sajtiyob i
pusic'al. 17 Pedro tsi' pʌsbeyob
ti' c'ʌb cha'an mi' cʌyob i t'an.
Tsi' tsictesʌbeyob bajche' lac Yum

tsi' loc'sa ti mʌjquibʌl. Tsi' subeyob: Subenla Jacobo yic'ot jini hermanojob chuqui tsa' ujti, che'en. Tsa' loq'ui majlel. Tsa' majli ti yambʌ tejclum.

18 Che' bʌ tsa' sʌc'a, cabʌl tsi' cha'leyob t'an soldadojob cha'an mach tsiquilix Pedro. 19 Herodes tsi' sʌcla Pedro. Tsi' c'ajtibeyob xcʌntayajob baqui an. Che' ma'anic tsi' tajayob tsi' yʌc'ʌ mandar cha'an mi' tsʌnsʌntelob. Pedro tsa' loq'ui ti Judea. Tsa' jubi majlel ti Cesarea. Ya' tsa' jale ya'i.

Tsa' chʌmi Herodes

20 Herodes tsa' caji i mich'len winicob año' bʌ ti Tiro yic'ot ti Sidón. Tsa' tiliyob jini winicob ba'an Herodes. Tsi' ñaxan mucul pejcayob Blasto, jini i yaj q'uel wʌyib Herodes. Tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an mi' cʌy i mich'leñob, come ya' woli' tajob i bʌl i ñʌc' ti' lumal Herodes. 21 Che' bʌ tsa' c'oti i yorajlel, tsa' buchle Herodes ti' buchlib ti meloñel. Lʌpʌl i cha'an i pislel rey. 22 Winicob tsi' cha'leyob c'am bʌ t'an: ¡Jiñʌch Dios woli bʌ ti t'an! ¡Mach winiquic woli bʌ ti t'an! che'ob. 23 Ti ora i yángel lac Yum tsi' yotsʌbe i chʌmel, come ma'anic tsi' yʌc'ʌ ti ñuc Dios. Tsa' c'uxle ti motso'. Tsa' chʌmi. 24 Tsa' ñojpi i t'an Dios, tsa' pujqui. 25 Bernabé yic'ot Saulo tsa' loq'uiyob ti Jerusalén che' bʌ tsa' ujti i ye'tel. Tsi' pʌyʌyob majlel Juan yic'otob, jini am bʌ i cha'chajplel i c'aba' Marcos.

13

Bernabé yic'ot Saulo tsa' caji i majlelob ti subt'an

1 Ya' añob x'alt'añob yic'ot xcʌntesajob ti' tojlel jini xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ ti Antioquía: i c'aba'ob Bernabé, yic'ot Simón, jini am bʌ i cha'chajplel i c'aba' Niger, yic'ot Lucio ch'oyol bʌ ti Cirene, yic'ot Saulo, yic'ot Manaén, jini tsa' bʌ tem coli yic'ot jini yumʌl Herodes. 2 Che' woli' ch'ujutesañob lac Yum, che' woliyob ti ch'ajb, jini Ch'ujul bʌ Espíritu tsi' subeyob: Wa'choconla Bernabé yic'ot Saulo cha'an mi' melob jini e'tel tsa' bʌ c chajpʌbeyob, che'en. 3 Che' bʌ tsa' ujtiyob ti ch'ajb yic'ot oración, tsi' yʌc'ʌyob i c'ʌb ti' jol. Tsi' subeyob majlel.

Tsi' subuyob i t'an Dios ya' ti Chipre

4 Jini cha'an tsa' majliyob ti Seleucia, come chocbilob majlel cha'an Ch'ujul bʌ Espíritu. Ya'i tsa' ochiyob ti barco cha'an mi' majlelob ti Chipre. 5 Che' bʌ tsa' c'otiyob ti Salamina tsa' caji i subob i t'an Dios ti' sinagoga tac judíojob. Juan ja'el tsi' pi'leyob majlel cha'an mi' coltañob ti' ye'tel.

6 Che' bʌ tsa'ix i xʌñʌyob ñumel ti pejtelel Chipre, jini lum joyol bʌ ti ja', tsa' c'otiyob ti Pafos ti Chipre ba' tsi' tajayob juntiquil xwujt. Jiñʌch lot bʌ x'alt'an i c'aba' Barjesús, judíojʌch. 7 Ya'an Barjesús yic'ot Sergio am bʌ i jol i c'aba' Paulo. An i ye'tel ti gobierno jini Sergio Paulo. Wen p'ip' i pusic'al. Tsi' pʌyʌ tilel Bernabé yic'ot Saulo come yom i yubin i t'an Dios. 8 Jini xwujt Elimas (come jiñʌch i c'aba' ti yambʌ t'an) tsi' contrajiyob. Woli' mʌctan i t'an Dios ame i ñop jini am bʌ i ye'tel. 9 Jini cha'an Saulo, i c'aba'ʌch Pablo ja'el, but'ul ti Ch'ujul bʌ Espíritu, tsi' ch'ujch'uj q'uele. 10 Tsi' sube: But'ulet ti cabʌl lot yic'ot cabʌl jontolil. I yalobilet xiba. I contrajet pejtelel chuqui tac toj. ¿A wom to ba a chʌn xoyben jini toj bʌ i bijlel lac Yum? 11 Wʌle mi' cajel i contrajiñet lac Yum. Awilan mi caj a wochel ti xpots'. Cabʌl ora ma'anic mi caj a q'uel i c'ʌc'al q'uin, che'en Pablo. Ti ora tsa' yajpi i wut, tsa' ochi ti ac'ʌlel yilal. Tsa' majli i sajcan majqui mi' toj'esan majlel ti' c'ʌb. 12 Jini am bʌ i ye'tel, che' bʌ

tsi' q'uele chuqui tsa' ujti, tsi' ñopo
i t'an Dios. Tsa' toj sajti i pusic'al
cha'an i cʌntesa lac Yum.

Pablo yic'ot Bernabé ya' ti Antioquía

13 Che' bʌ tsa' loq'uiyob ti Pafos,
Pablo yic'ot i pi'ʌlob tsa' majliyob
ti barco c'ʌlʌl ti Perge ti Panfilia.
Juan tsi' cʌyʌyob. Tsa' cha' sujti ti
Jerusalén. 14 Pablo yic'ot i pi'ʌlob
tsa' ñumiyob ti Perge. Tsa' c'otiyob
ti Antioquía ti Pisidia. Ya'i tsa'
ochiyob ti sinagoga che' ti' q'uiñilel
c'aj o. Tsa' buchleyob. 15 Che' bʌ
tsa' ujti i q'uelob jini ts'ijbubil bʌ
mandar yic'ot i ts'ijbujel x'alt'añob,
jini yumʌlob ti sinagoga tsi'
chocoyob majlel winicob ba' añob.
Tsi' subeyob: Winicob, c pi'ʌlob,
mi an chuqui la' wom la' subeñob
winicob x'ixicob cha'an mi la'
ñuq'uesʌbeñob i pusic'al, subula,
che'ob.

16 Jini cha'an Pablo tsa' wa'le.
Ñaxan tsi' pʌsbeyob i c'ʌb cha'an
mi' ñʌjch'elob. Tsi' yʌlʌ: Winicob,
israelob, yic'ot pejtel mu' bʌ
la' bʌc'ñan Dios, ñich'tanla. 17 I Dios
israelob tsi' yajca lac ñojte'el. Tsi'
yʌq'ueyob i ñuclel che' ya' añob ti'
lumal Egipto mach bʌ i cha'añobic.
Tsi' pʌyʌyob loq'uel ti Egipto ti'
p'ʌtʌlel i c'ʌb. 18 Cha'c'al jab Dios
tsi' chʌn cuchbeyob i sajtemal ya'
ti jochol bʌ lum. 19 Tsi' jisʌbeyob
i p'ʌtʌlel wuctiquil yumʌlob ya' ti'
lumal Canaán. Dios tsi' t'oxbeyob
lac ñojte'el i lumal Canaán.

20 Ti wi'il tsi' yʌq'ueyob cabʌl
juezob lujump'ejl i yuxc'al i
cha'bajc' (450) jab c'ʌlʌl ti' yorajlel
jini x'alt'an Samuel. 21 Ti wi'il,
tsi' c'ajtiyob i rey. Dios tsi'
wa'chocobeyob Saúl cha'c'al jab.
Jini Saúl i yalobilʌch Cis, loq'uem
bʌ ti' p'olbal Benjamín. 22 Dios
tsi' choco loq'uel ti' ye'tel. Tsi'
wa'choco David ti' rey israelob.
Dios tsi' yʌc'ʌ ti cʌjñel David che' bʌ
tsi' yʌlʌ: "Jini David, i yalobil Isaí,
jiñʌch mu' bʌ j q'uel ti uts'at. Mi caj
i mel pejtelel chuqui com", che'en.
23 Dios tsi' ts'ʌctesa i t'an che' bʌ
tsi' choco tilel ti Israel juntiquil
xcoltaya, loq'uem bʌ ti' p'olbal
David, jiñʌch Jesús. 24 Che' maxto
tilemic Jesús, Juan tsi' subeyob
pejtelel israelob cha'an mi' cʌyob i
mul cha'an mi' ch'ʌmob ja'. 25 Che'
wolix i ts'ʌctiyel i ye'tel, Juan tsi'
yʌlʌ: "¿Majquiyon mi la' wʌl? Mach
joñonic jini tal bʌ. Tal to juntiquil
tic pat. Mach uts'atonic cha'an
mic ticben i xʌñʌb am bʌ ti' yoc",
che'en.

26 Winicob, c pi'ʌlob, i p'olbalet
bʌ la Abraham, jatetla, mu' bʌ la'
bʌc'ñan Dios, tsa' chocbentiyetla
tilel jini t'an cha'an mi la' coltʌntel.
27 Jini chumulo' bʌ ti Jerusalén
yic'ot i yumob ma'anic tsi' cʌñʌyob
Jesús. Ma'anic tsi' ch'ʌmbeyob
isujm i t'an jini x'altañob mu bʌ i
q'uejlel ti jujump'ejl i q'uiñilel c'aj o.
Tsi' ts'ʌctesʌbeyob i t'an x'alt'añob
che' bʌ tsi' yʌc'ʌyob ti chʌmel Jesús.
28 Ma'anic chuqui tsi' wis tajayob
ti' contra cha'an mi' tsʌnsañob,
pero tsi' c'ajtibeyob Pilato cha'an
mi' yʌc' ti chʌmel. 29 Che' bʌ
tsa'ix i ts'ʌctesayob pejtelel chuqui
tsi'ijbubil, tsi' ju'sayob ti te', tsi'
yʌc'ʌyob ti' yotlel ch'ujlelʌl. 30 Dios
tsi' teche ch'ojyel ba'an chʌmeño'
bʌ. 31 Cabʌl q'uin tsi' q'ueleyob
Jesús jini tsa' bʌ i pi'leyob majlel
ti bij ti Galilea c'ʌlʌl ti Jerusalén.
Testigojob jini tsa' bʌ i q'ueleyob.

32 Joñon lojon ja'el mic subeñet
lojon jini wen t'an tsa' bʌ wʌn
subentiyob lac ñojte'el che' bʌ tsi'
yʌc'ʌ i t'an Dios. 33 Jini jach bʌ t'an
Dios tsi' ts'ʌctesʌbeyonla, i yalobilon bʌ la Israel che' bʌ tsi' cha'
teche Jesús. Che'ʌch tsi'ijbubil ja'el
ti' cha'p'ejlel salmo: "Jatet calobilet. Sajmʌl tsac techeyet calobil",
che'en. 34 Dios tsi' teche ch'ojyel
ba'an chʌmeño' bʌ. Ma'anic tsi'
yʌc'ʌ ti oc'mʌl. Tsi' yʌlʌ: "Mi caj c
pʌsbeñetla i yutslel c pusic'al mach

bʌ mejlic ti q'uextiyel che' bajche'
tsac pʌsbe David", che'en. 35 Jini
cha'an mi' yʌl ja'el ti yambʌ salmo:
"Ma'anic mi caj a wʌc' ti oc'mʌl
Ch'ujul bʌ a Walobil", che'en.
36 Che' bʌ tsa' ujti i coltan i
pi'ʌlob che' bajche' yom Dios,
melel tsa' chʌmi David. Tsa'
mujqui ba' mucul i ñojte'el. Tsa'
oc'mi. 37 Pero ma'anic tsa' oc'mi
jini tsa' bʌ i teche ch'ojyel Dios.
38 Ña'tanla, che' jini, winicob c
pi'ʌlob, cha'añʌch ti' ye'tel Jesús
mi' ñusʌntel lac mul che' bajche'
wolic subeñetla. 39 Cha'an ti' ye'tel
Jesucristo, pejtelel mu' bʌ i ñopob
mi' ch'ʌjmelob ti' wenta Dios che'
ñusʌbilix i mul. Ma'anic tsa' mejli
la' ch'ʌjmel ti' wenta cha'an ti' jac'ol
i mandar Moisés. 40 Chʌcʌ q'uele
la' bʌ, che' jini, ame mi' tajetla jini
ts'ijbubil bʌ ti' jun x'alt'añob. 41 Mi'
yʌl: "Q'uelela sts'a'leyajet bʌ la. La'
toj sajtic la' pusic'al. La' jiliquetla.
Come joñon wolic mel junchajp
e'tel ti a wut, mach bʌ anic mi
caj la' ñop anquese an majqui mi'
subeñetla". Che' ts'ijbubil, che'en
Pablo.
42 Che' woli' loq'uelob ti sina-
goga Pablo yic'ot Bernabé, jini gen-
tilob tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' cha'
subeñob jini t'an ti yambʌ sem-
ana. 43 Che' bʌ tsa' loq'uiyob jini
tempʌbilo' bʌ, cabʌl judíojob yic'ot
jini tsa' bʌ i ñopbeyob i t'an, mu' bʌ
i ch'ujutesañob Dios, tsi' tsajcayob
majlel. Pablo yic'ot Bernabé tsi'
pejcayob. Tsi' xic'beyob cha'an mi'
chʌn ajñelob ti' yutslel i pusic'al
Dios.
44 Che' bʌ tsa' cha' c'oti i q'uiñilel
c'aj o, colel i lu' tempañob i bʌ pe-
jtelel jini winicob x'ixicob ti jini
tejclum cha'an mi' yubibeñob i t'an
lac Yum. 45 Tsʌytsʌyñayob jini
judíojob che' bʌ tsi' q'ueleyob mo-
tocñayob winicob x'ixicob. Tsi'
cha'leyob t'an ti' contra i cʌntesa
Pablo. Tsi' p'ajbeyob i bijlel lac
Yum. 46 Ch'ejl i pusic'al Pablo
yic'ot Bernabé, tsi' subuyob: Wersa
tsa' ñaxan subentiyetla i t'an Dios.
Tsa'ix la' to'ol juch'teq'ue jini t'an.
Woli la' ñusan la' cuxtʌlel mach bʌ
anic mi' jilel. Jini cha'an mic ma-
jlel lojon ba'an gentilob. 47 Come
che'ʌch tsi' yʌq'ueyon lojon man-
dar lac Yum. Tsi' yʌlʌ: "Tsa'ix c
wa'chocoyet cha'an ma' pʌsbeñob i
sʌclel pañimil jini gentilob, cha'an
mi' tajob i coltʌntel c'ʌlʌl ti' petol
pañimil". Che' tsi' subeyon lojon lac
Yum, che'ob Pablo yic'ot Bernabé.
48 Tijicñayob gentilob che' bʌ tsi'
yubiyob jini t'an. Tsi' subuyob
wen ñuc i t'an lac Yum. Jini tsa'
bʌ yajcʌntiyob cha'an mi' tajob i
cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel, tsi'
laj ñopoyob. 49 Tsa' pujqui i t'an lac
Yum ti pejtelel jini lum. 50 Judíojob
tsi' xic'beyob jini x'ixicob mu'
bʌ i ch'ujutesañob Dios, mu' bʌ i
q'uejlelob ti ñuc, yic'ot jini ñuco'
bʌ ti tejclum cha'an mi' tic'lañob
Pablo yic'ot Bernabé. Tsi' chocoyob
loq'uel ti' lumal. 51 Che' bʌ tsi'
tijcayob loq'uel i ts'ubeñal i yoc
ti' contra, tsa' majliyob ti Iconio.
52 Jini xcʌnt'añob wen tijicñayob
i pusic'al. But'ulob ti Ch'ujul bʌ
Espíritu.

14

Pablo yic'ot Bernabé ya' ti Iconio

1 Temel tsa' ochiyob ti' sinagoga
judíojob ya' ti Iconio. Tsi' wen
cha'leyob subt'an. Jini cha'an wen
cabʌl tsi' ñopoyob judíojob yic'ot
griegojob. 2 Jini judíojob mach bʌ
anic tsi' ñopoyob tsi' xic'beyob gen-
tilob ti' contra jini hermanojob.
Tsi' socbeyob i pusic'al jini gen-
tilob. 3 Jini cha'an tsa' jal'ayob ya'i.
Ch'ejlob i pusic'al tsi' cha'leyob t'an
come xuc'ulob ti lac Yum. Lac
Yum tsi' yʌq'ueyob i pʌs i yejtal
i p'ʌtʌlel yic'ot bʌbʌq'uen tac bʌ
cha'an mi' tsictesan i sujmlel i t'an
Dios yic'ot i yutslel Dios. 4 Jini
tejclumob tsi' t'oxoyob i bʌ. Ojlil

tsi' jac'beyob i t'an judíojob. Ojlil
tsi' jac'beyob i t'an jini apóstolob.
5 Tsi' chajpayob i bʌ gentilob yic'ot
judíojob yic'ot yumʌlob i cha'an,
cha'an mi' tic'lañob yic'ot cha'an
mi' julob ti xajlel. 6 Che' ña'tʌbilix
i cha'an Pablo yic'ot Bernabé tsa'
puts'iyob majlel ti Listra yic'ot ti
Derbe, cha'p'ejl tejclum ya' ti Li-
caonia, yic'ot pejtelel jini lum ti'
joytilel. 7 Ya'i tsi' subuyob majlel
jini wen t'an.

Listra yic'ot Derbe

8 Ya' buchul ti Listra an winic
mach bʌ wenic i yoc c'ʌlʌl che' bʌ
tsi' yila pañimil. Ma'anic ba' ora
tsa' mejli ti xʌmbal. 9 Jini winic
tsi' yubibe i t'an Pablo. Pablo
tsi' ch'ujch'uj q'uele. Tsi' ña'ta
ñopol i cha'an jini winic mi caj i
c'oc'an. 10 Wen c'am i t'an tsi'
sube: Ch'ojyen. Wa'i', che'en. Jini
winic tsa' tijp'i. Tsi' cha'le xʌmbal.
11 Che' bʌ tsi' q'ueleyob winicob
x'ixicob chuqui tsi' cha'le Pablo,
c'am tsi' cha'leyob t'an. Tsi' yʌlʌyob
ti' t'an licaoniajob: Tsa'ix jubiyob
tilel diosob ti lac tojlel che' ba-
jche' winicob, che'ob. 12 Tsi' pej-
cayob Bernabé ti Júpiter. Tsi' pe-
jcayob Pablo ti Mercurio, come
jiñʌch Pablo tsa' bʌ i subu t'an.
13 Jini motomaj ya' ti' yotlel jini
dios i c'aba' Júpiter am bʌ ti' yochib
tejclum, tsi' ch'ʌmbeyob tilel ti' ti'
tejclum tat wacax yic'ot i ch'ʌjlil i
jol. Jini motomaj yic'ot winicob
x'ixicob yomob i tsʌnsʌbeñob i ma-
jtan Pablo yic'ot Bernabé.

14 Jini apóstolob, Bernabé yic'ot
Pablo, tsi' tsiliyob i pislel che' bʌ
tsi' yubiyob. Ti ajñel tsa' ñumiyob
ba' motocñayob. Wen c'am tsi'
cha'leyob t'an. 15 Tsi' yʌlʌyob:
Winicob, ¿chucoch mi la' cha'len
che' bajche' jini? Joñon lojon wini-
con lojon ja'el che' bajche'etla. Mic
subeñetla yom mi la' cʌy jini lolom
jach bʌ cha'an mi la' ñop jini cuxul
bʌ Dios tsa' bʌ i mele panchan yic'ot
pañimil yic'ot colem ñajb yic'ot pe-
jtelel i bʌl. 16 Ti yambʌ ora Dios tsi'
yʌq'ueyob gentilob i melob bajche'
jach yomob. 17 Ma'anic tsi' cʌyʌ
i tsictesan i bʌ ti wen bʌ i ye'tel.
Tsi' yʌq'ueyonla ja'al tilem bʌ ti
panchan yic'ot c'ajbal cha'an mi
lac ñaj'an. Tsi' tijicñesʌbeyonla lac
pusic'al. Che' tsi' yʌlʌ Pablo yic'ot
Bernabé. 18 Pero colel ma'anic tsa'
mejli i tic'ob jini winicob x'ixicob
cha'an ma'anic mi' tsʌnsʌbeñob i
majtan.

19 Tsa' tiliyob judíojob ch'oyolo'
bʌ ti Antioquía yic'ot ti Iconio. Tsi'
xic'beyob winicob x'ixicob ti' con-
tra. Tsi' juluyob Pablo ti xajlel. Tsi'
tujc'ayob loq'uel ti tejclum come
tsi' lon ña'tayob chʌmenix. 20 Che'
bʌ tsa' tiliyob xcʌnt'añob ti' joytilel,
tsa' ch'ojyi Pablo, tsa' ochi ti tej-
clum. Ti yijc'ʌlal tsa' majli yic'ot
Bernabé ti Derbe.

*Tsa' cha' sujtiyob majlel ti Antio-
quía ya' ti Siria*

21 Che' bʌ tsa'ix i subuyob
jini wen t'an ya' ti Derbe ba'
tsi' cʌntesayob cabʌl winicob
x'ixicob, tsa' cha' majliyob ti Listra
yic'ot ti Iconio yic'ot ti Antioquía.
22 Tsi' xuc'chocobeyob i pusic'al
xcʌnt'añob. Tsi' xic'beyob cha'an
mi' chʌn ñopob i t'an Dios. Tsi' sube-
yob: Che' bʌ tsa'ix lac ñusa cabʌl
wocol, mi caj la cochel ti' yumʌntel
Dios, che'ob. 23 Tsi' wa'chocoyob
ancianojob ti jujump'ejl tejclum
ba'an xñopt'añob. Tsi' cha'leyob
oración yic'ot ch'ajb. Tsi' yʌc'ʌyob
ti' c'ʌb lac Yum jini tsa' bʌ i ñopoyob.

24 Tsa' ñumiyob majlel ti Pisidia,
tsa' c'otiyob ti Panfilia. 25 Che' bʌ
tsa'ix i subuyob jini t'an ya' ti Perge,
tsa' jubiyob tilel ti Atalia. 26 Ya'i
tsa' ochiyob ti barco cha'an mi'
cha' sujtelob ti Antioquía ba' tsa'
tejchi i ye'tel che' ti' cajibal. Come
ya' ti Antioquía jini hermanojob
tsi' wʌn c'ajtibeyob i yutslel i pu-
sic'al Dios cha'an jini e'tel tsa' bʌ

ujti i melob Pablo yic'ot Bernabé.
27 Che' bʌ tsa' c'otiyob, tsi' tem-
payob i bʌ xñopt'añob. Pablo tsi'
subeyob pejtelel chuqui tac wen
ñuc tsi' cha'le Dios yic'otob, che'
bʌ tsi' jambeyob gentilob i ti' otot
cha'an mi' yochelob i ñop. 28 Jal tsa'
ajniyob Pablo yic'ot Bernabé yic'ot
xcʌnt'añob ya'i.

15

Tsi' tempayob i bʌ ya' ti Jerusalén

1 Tsa' jubiyob tilel winicob
ch'oyolo' bʌ ti Judea. Tsa' caji i
cʌntesañob jini hermanojob ya'
ti Antioquía. Tsi' subeyob: Mi
ma'anic mi la' ch'ʌm tsep pʌchʌlel
che' bajche' tsi' yʌlʌ Moisés, mach
mejlic mi la' coltʌntel, che'ob.
2 Pablo yic'ot Bernabé tsa' caji i
cʌlʌx pejcañob i bʌ yic'ot judíojob.
Tsi' contrajiyob i bʌ ti t'an.
Jini cha'an jini hermanojob tsi'
wa'chocoyob Pablo yic'ot Bernabé
yic'ot cha'tiquil uxtiquil yaño' bʌ
cha'an mi' majlelob ti Jerusalén
cha'an mi' c'ajtibeñob i sujmlel tsep
pʌchʌlel jini apóstolob yic'ot jini
ancianojob.

3 Jini xñopt'añob tsa' majli i cʌyob
ti bij. Pablo yic'ot Bernabé tsa'
ñumiyob majlel ti Fenicia yic'ot ti
Samaria. Tsi' subuyob bajche' tsi'
sutq'uiyob i bʌ gentilob. Tsi' wen
ñuq'uesʌbeyob i pusic'al pejtelel
hermanojob. 4 Che' c'otemobix ti
Jerusalén, tsa' pʌjyiyob ochel ti' to-
jlel jini apóstolob yic'ot ancianojob
yic'ot jini xñopt'añob. Tsi' subeyob
pejtelel chuqui tac tsi' cha'le Dios
yic'otob. 5 Lamital jini xñopt'añob
woli bʌ i jac'beñob i t'an fariseojob
tsa' ch'ojyiyob. Tsi' yʌlʌyob: Wersa
yom mi' ch'ʌmob tsep pʌchʌlel.
Wersa yom mi' subentelob cha'an
mi' jac'beñob i mandar Moisés,
che'ob.

6 Jini apóstolob yic'ot anciano-
job tsi' tempayob i bʌ cha'an mi'
wen ña'tañob bajche' yom. 7 Che'
bʌ tsa'ix i cha'leyob cabʌl t'an tsa'
ch'ojyi Pedro. Tsi' subeyob: Her-
manojob, la' wujil anix ora Dios
tsi' yajcayon cha'an mic subenob
gentilob jini wen t'an cha'an mi'
ñopob. 8 Dios mu' bʌ i cʌmben i
pusic'al winic tsi' pʌyʌyob ti' yalo-
bil ti isujm che' bʌ tsi' yʌq'ueyob
Ch'ujul bʌ Espíritu che' bajche' tsi'
yʌq'ueyonla. 9 Lajal tsi' q'ueleyob
che' bajche' tsi' q'ueleyonla. Tsi'
sʌq'uesʌbeyob i pusic'al che' bʌ tsi'
ñopoyob. 10 ¿Chucoch che' jini, woli
la' wilʌben i pusic'al Dios? ¿Chucoch
mi la' wʌq'ueñob jini xcʌnt'añob i
cuch jini wocol tac bʌ? Ma'anic
tsa' mejli lac lʌt' joñonla mi lac
ñojte'el. 11 Pero mi lac ñop mi caj laj
coltʌntel cha'an i yutslel i pusic'al
lac Yum Jesús. Che' ja'el mi caj i
coltʌntelob jini gentilob. Che' tsi'
yʌlʌ Pedro.

12 Ñʌch'ʌl tsa' cʌleyob ti pe-
jtelelob. Tsi' yubibeyob i t'an
Bernabé yic'ot Pablo che' bʌ tsi'
subeyob chuqui tac ñuc tsi' mele
Dios ti' c'ʌb come tsi' pʌsʌ i yejtal
tac i p'ʌtʌlel yic'ot bʌbʌq'uen
tac bʌ ti' tojlel gentilob. 13 Che'
bʌ tsa' ujtiyob ti t'an, Jacobo
tsi' yʌlʌ: Winicob hermanojob,
ñich'tʌbeñon c t'an. 14 Simón tsa'
ujti i subeñetla bajche' Dios tsa'
caji i pʌsbeñob gentilob i yutslel i
pusic'al che' bʌ tsi' yajca winicob
x'ixicob cha'an mi' tsictesan i ñuclel
i c'aba'. 15 Che' ja'el mi' yʌlob
x'alt'añob, che' bajche' ts'ijbubil:
16 "Ti wi'il mi caj c cha' tilel, che'en
Dios. Mi caj c wa'chocon i yotot
David tsa' bʌ yajli. Mi caj c cha'
mel jini p'ulul bʌ tsa' bʌ cʌle. Mi
caj c cha' wa'chocon 17 cha'an mi'
sʌclañob lac Yum i colojbal winicob
yic'ot pejtelel gentilob mu' bʌ i
yubiñob j c'aba'". 18 Che' woli' yʌl
lac Yum tsa' bʌ i laj ac'ʌ ti cʌjñel
c'ʌlʌl ti wajali.

19 Jini cha'an mi cʌl mach
wenic mi' tic'lʌntelob gentilob mu'

bʌ i sutq'uiñob i bʌ cha'an mi' ñopob Dios. 20 Cojach yom mi la' ts'ijbubeñob ti jun cha'an mi' cʌyob i c'ux chuqui tac aq'uebil dioste', yic'ot chuqui tac milbil yic'ot i ch'ich'el, cha'an mi' cʌyob i ts'i'lel ja'el. 21 Come c'ʌlʌl ti wajali an ti jujump'ejl tejclum jini mu' bʌ i subob i t'an Moisés ti sinagoga ba' mi' q'uejlel i jun Moisés ti jujump'ejl i q'uiñilel c'aj o. Che' tsi' yʌlʌ Jacobo.

Jini carta cha'an gentilob

22 Jini cha'an jini apóstolob yic'ot ancianojob yic'ot pejtelel jini xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ, tsi' ña'tayob uts'at mi' yajcañob winicob ti' tojlel hermanojob cha'an mi' chocob majlel ti Antioquía yic'ot Pablo yic'ot Bernabé. Tsi' yajcayob Silas yic'ot Judas, jini am bʌ i cha'chajplel i c'aba' Barsabás, ñuc bʌ winicob ti' tojlel hermanojob. 23 Tsi' meleyob carta. Tsi' yʌlʌyob: "Joñon lojon apóstolon lojon quic'ot ancianojob quic'ot hermanojob, wolic melbeñetla jini jun hermanojob, gentilet bʌ la ya' ti Antioquía yic'ot ti Siria yic'ot ti Cilicia. Cotañetla. 24 Tsa'ix cubi lojon an winicob tsa' bʌ loq'uiyob tic tojlel lojon tsa' bʌ i tic'layetla ti' t'an. Tsi' socbeyetla la' pusic'al, come tsi' yʌlʌyob wersa mi la' ch'ʌm tsep pʌchʌlel, wersa mi la' jac' jini mandar. Mach che'iqui tsac subeyob lojon. 25 Jini cha'an che' tempʌbilon lojon tsac ña'ta lojon uts'at mic yajcan lojon winicob cha'an mic chocob majlel ba' añetla yic'ot Bernabé yic'ot Pablo mu' bʌ j c'uxbin lojon. 26 Ili winicob tsi' yʌc'ʌyob i bʌ ba' bʌbʌq'uen mi' chʌmelob cha'an ti' c'aba' lac Yum Jesucristo. 27 Jini cha'an wolic choc lojon majlel Judas yic'ot Silas ja'el mu' bʌ caj i subeñetla jini jach bʌ t'an. 28 Come joñon lojon quic'ot jini Ch'ujul bʌ Espíritu tsac ña'ta lojon mach yomic mi cʌq'ueñetla la' cuch chuqui tac wocol ti' jac'ol. Cojach jini yom: 29 Cʌyʌ la' c'ux jini tsʌnsʌbil bʌ i majtan dioste' yic'ot i ch'ich'el yic'ot jini milbil bʌ. Mach mi la' cha'len ts'i'lel. Mi uts'at mi la' cʌntan la' bʌ cha'an pejtelel jini, uts'at mi la' mel. Ajñenla ti la' wenlel". Che'ʌch tsi' ts'ijbayob.

30 Che' jini tsi' chocoyob majlel ti Antioquía. Che' bʌ tsi' tempayob i bʌ jini xñopt'añob, jini apóstolob tsi' yʌq'ueyob jini jun. 31 Che' bʌ tsa' ujti i q'uelob, tijicña tsi' yubiyob come tsa' ñuq'uesʌbentiyob i pusic'al. 32 Judas yic'ot Silas, x'alt'añob ja'el, tsi' ñuq'uesʌbeyob i pusic'al jini hermanojob ti cʌntesa. Tsi' xuc'chocobeyob i pusic'al. 33 Tsa' jaleyob ya'i. Ti' wi'il jini hermanojob ñʌch'ʌlob i pusic'al tsi' chocoyob sujtel ba'an i pi'ʌlob tsa' bʌ i yʌq'ueyob i ye'tel. 34 Silas tsi' ña'ta uts'at mi' cʌytʌl ya'i. 35 Pablo yic'ot Bernabé tsa' cʌleyob ti Antioquía. Tsi' chʌn cʌntesayob ti' t'an lac Yum. Tsi' subeyob jini wen t'an. Cabʌl winicob tsi' pi'leyob majlel ti subt'an.

Pablo yic'ot Bernabé mi' t'oxob i bʌ

36 Che' ñumenix cha'p'ejl uxp'ejl q'uin, Pablo tsi' sube Bernabé: Conla c jula'tan la quermanojob ti pejtelel tejclum ba' tsa' lac subeyob i t'an lac Yum cha'an mi laj q'uel bajche' yilalob, che'en. 37 Bernabé yom i pʌy majlel Juan, jini am bʌ i cha'chajplel i c'aba' Marcos. 38 Pablo mach yomic i pʌy majlel yic'otob, come Marcos tsi' cʌyʌyob ya' ti Panfilia che' ma'anic tsa' majli ti e'tel yic'otob. 39 Cha'chajp i pensar. Jini cha'an tsi' t'oxoyob i bʌ. Bernabé tsi' pʌyʌ majlel Marcos ti barco. Tsa' majli ti Chipre. 40 Pablo tsi' yajca Silas, tsi' pʌyʌ majlel. Jini hermanojob tsi' yʌc'ʌyob ti' c'ʌb lac Yum cha'an mi' yajñelob ti' yutslel i pusic'al lac Yum. 41 Pablo tsa' ñumi majlel

ya' ti Siria yic'ot ti Cilicia. Tsi' xuc'choco xñopt'añob baqui jach tsi' tempayob i bʌ.

16

Timoteo tsi' pi'le majlel Pablo yic'ot Silas

1 Ti wi'il tsa' c'oti ti Derbe yic'ot ti Listra. Awilan, ya'an xcʌnt'an i c'aba' Timoteo. Judía i ña', hermanajʌch ti Cristo. Griegojʌch i tat. 2 Jini hermanojob ti Listra yic'ot ti Iconio uts'at tsi' tajayob ti t'an Timoteo. 3 Pablo yom i pʌy majlel Timoteo. Tsi' pʌyʌ i tsepben i pʌchʌlel come ti pejtelel judíojob ya' bʌ añob yujilob griego i tat. 4 Che' bʌ tsa' ñumiyob ti tejclum tac, tsi' subeyob cha'an mi' jac'ob jini mandar tsa' bʌ i comol ña'tayob jini apóstolob yic'ot ancianojob año' bʌ ti Jerusalén. 5 Jini cha'an tsa' p'ʌtesʌntiyob ti' t'an Dios jini xñopt'añob tsa' bʌ i tempayob i bʌ. Tsa' p'ojliyob ti jujump'ejl q'uin.

Pablo tsi' q'uele winic ch'oyol bʌ ti Macedonia

6 Tsa' ñumiyob majlel ti Frigia yic'ot ti jini lum Galacia. Tic'bilob cha'an Ch'ujul bʌ Espíritu ma'anic tsi' subuyob t'an ya' ti Asia. 7 Che' bʌ tsa' c'otiyob ti Misia tsi' ñopoyob majlel ti Bitinia. Pero jini i yEspíritu Jesús tsi' tiq'uiyob. 8 Che' bʌ tsa' ñumiyob ti Misia tsa' jubiyob majlel ti Troas. 9 Ti ac'ʌlel an chuqui tsi' q'uele Pablo. Juntiquil winic ya' ti Macedonia tsa' wa'le ti' tojel. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an: La' ti Macedonia. Coltañon lojon, che'en. 10 Che' q'uelbilix i cha'an Pablo, ti ora tsac chajpa lojon c bʌ cha'an mic majlel lojon ti Macedonia, come tsac ña'ta lojon isujm tsi' pʌyʌyon lojon Dios cha'an mic subeñob lojon jini wen t'an.

Lidia ya' ti Filipos

11 Jini cha'an tsa' ochiyon lojon ti barco ti Troas. Toj tsa' majliyon lojon c'ʌlʌl ti Samotracia, ti yijc'ʌlal c'ʌlʌl ti Neápolis. 12 Ti wi'il tsa' majliyon lojon ti Filipos, jini ñuc bʌ tejclum ti' lumal Macedonia, jump'ejl colonia cha'an Roma. Ya' añon lojon waxʌcp'ejl q'uin ti jini tejclum. 13 Ti' q'uiñilel c'aj o tsa' loq'uiyon lojon ti' ti' tejclum. Tsajniyon lojon ti' ti' colem ja' ba' i tilel mi' pejcañob Dios. Tsa' buchleyon lojon. Tsac pejca lojon x'ixicob tsa' bʌ i tempayob i bʌ. 14 Ya'an x'ixic i c'aba' Lidia, mu' bʌ i chon chʌccojan bʌ pisil. Ch'oyol ti tejclum i c'aba' Tiatira. Lidia tsi' bʌc'ña Dios. Che' bʌ tsi' ñich'ta Pablo, lac Yum tsi' jambe i pusic'al cha'an mi' jac'ben i t'an. 15 Che' bʌ tsa' ujti i ch'ʌm ja' yic'ot jini año' bʌ ti yotot, tsi' subeyon lojon: Conla ti cotot mi tsa' la' q'uele xuc'ulon quic'ot lac Yum. Jijlenla ya' ti cotot, che'en. Tsi' wersa pʌyʌyon lojon ochel.

Pablo yic'ot Silas ti mʌjquibʌl

16 Ti yambʌ q'uin che' tsajniyon lojon ba' mi' cha'leñob oración, juntiquil xch'oc am bʌ i xibʌjlel tsa' bʌ mejli i subeñob winicob chuqui tac tal, tsi' tajayon lojon ti bij. I yumob tsi' wen cha'leyob ganar cha'an i ye'tel. 17 Jini xch'oc tsi' tsajcayon lojon quic'ot Pablo. Tsi' cha'le c'am bʌ t'an. Tsi' yʌlʌ: Jiñobʌch i winicob Dios am bʌ ti chan. Mi' subeñetob i bijlel la' coltʌntel, che'en. 18 Che'ʌch tsi' cha'le t'an cabʌl q'uin. Pablo mach chʌn yomix i cuchben. Tsi' sutq'ui i bʌ i pejcan. Tsi' sube i xibʌjlel: Mic subeñet ti' c'aba' Jesucristo, loq'uen ti' pusic'al, che'en. Ti jini jach bʌ ora tsa' loq'ui.

19 Che' bʌ tsi' ña'tayob i yumob jini xch'oc mach chʌn mejlobix i c'ʌñob ti ganar, tsi' chucuyob Pablo yic'ot Silas. Tsi' chucuyob majlel ba'an choñoñibʌl ti' tojlel año' bʌ i ye'tel. 20 Tsa' caji' jop'beñob i

mul ti' tojlel año' bʌ i ye'tel. Tsi' yʌlʌyob: Jini judíojob cabʌl mi' ñijcañob ti t'an jini chumulo' bʌ ti lac tejclum. 21 Mi' subeñob yom mi lac mel chuqui tac tic'bebilonla come romanojonla. Tic'bil mi lac ñop come mach che'ic yom mi lac mel, che'ob. 22 Jini winicob x'ixicob tsa' caji i yotsañob i bʌ ti' contra. Jini año' bʌ i ye'tel tsi' tsilbeyob i pislel Pablo yic'ot Silas. Tsi' yʌc'ʌyob mandar cha'an mi' jajts'elob ti asiyal. 23 Che' cabʌl tsi' jats'ʌyob, tsi' yotsayob ti mʌjquibʌl. Tsi' subeyob xcʌntaya cha'an mi' wen cʌntañob. 24 Che' bʌ tsa' aq'uenti jini mandar jini xcʌntaya tsi' yotsayob ya' ti cojix bʌ i mal mʌjquibʌl. Tsi' ñet'beyob i yoc ti tocol bʌ te'.

Tsi' ñopo lac Yum xcʌnta cárcel ya' ti Filipos

25 Ti ojlil ac'ʌlel woli' pejcañob Dios Pablo yic'ot Silas. Woli' c'ʌyiñob Dios. Jini xñujp'elob woli' yubiñob. 26 Ti ora tsa' ñumi i yujquel lum. I c'ʌclib jini mʌjquibʌl tsi' ñijca i bʌ. Ti ora tsa' lu' jajmi i ti' tac mʌjquibʌl. Tsa' jijti i cʌjchil pejtel jini xñujp'elob. 27 Che' bʌ tsa' cajni i wut jini xcʌntaya, tsi' q'uele jajmenix i ti' tac mʌjquibʌl. Tsi' bots'o i yespada cha'an mi' tsʌnsan i bʌ, come tsi' lon ña'ta puts'emobix jini xñujp'elob. 28 C'am tsi' cha'le t'an Pablo. Tsi' sube: Mach a tic'lan a bʌ. Umba'añon lojon tic pejtelel lojon che'en. 29 Jini xcʌntaya tsi' c'ajti c'ajc. Tsa' ochi ti mal. Tsiltsilña ti bʌq'uen tsi' ñocchoco i bʌ ti' tojel Pablo yic'ot Silas. 30 Tsi' pʌyʌyob loq'uel. Tsi' c'ajtibeyob: Winicob, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mij coltʌntel? che'en. 31 Pablo yic'ot Silas tsi' subeyob: Ñopo lac Yum Jesucristo. Che' jini mi caj a coltʌntel, jatet yic'ot jini año' bʌ ti a wotot, che'ob. 32 Tsi' subeyob i t'an lac Yum yic'ot pejtelel año' bʌ ti' yotot. 33 Jini xcʌntaya tsi' pʌyʌyob ti jini jach bʌ ora ti ac'ʌlel. Tsi' pocbeyob i lojwel tac. Tsi' bʌc' ch'ʌmʌ ja' yic'ot pejtelel jini año' bʌ ti' yotot. 34 Tsi' pʌyʌyob ochel ti' yotot. Tsi' we'sayob. Wen tijicña i pusic'al yic'ot pejtelel año' bʌ ti' yotot come tsi' ñopoyob Dios.

35 Che' bʌ tsa' sʌc'a, jini año' bʌ i ye'tel tsi' chocoyob majlel wasilob tsa' bʌ i subeyob xcʌntaya: Ac'ʌ ti colel jini winicob, che'ob. 36 Jini xcʌntaya tsi' sube Pablo: Jini año' bʌ i ye'tel tsi' chocoyob tilel mandar cha'an mi cʌq'uetla ti colel. Loq'uenixla, che' jini. Cucuxla ti' ñʌch'tilel la' pusic'al, che'en. 37 Pablo tsi' subeyob: Romanojon lojon. Ti' wutob winicob x'ixicob tsi' jats'ʌyon lojon che' maxto melbilonic lojon. Tsi' chocoyon lojon ochel ti mʌjquibʌl. ¿Mu' ba caj i chocon lojon loq'uel ti mucul jach? Isujm mach che'ic yom. La' tilicob i pʌyon lojon loq'uel, che'en Pablo. 38 Jini wasilob tsa' cha' majliyob ba'an año' bʌ i ye'tel cha'an mi' cha' subeñob. Jini año' bʌ i ye'tel tsi' cha'leyob bʌq'uen che' bʌ tsi' yubiyob romanojob. 39 Tsa' tiliyob ba'an Pablo yic'ot Silas. Tsi' pejcayob ti wocol t'an. Tsi' pʌyʌyob loq'uel ti mʌjquibʌl. Tsi' subeyob cha'an mi' loq'uelob ti jini tejclum. 40 Che' loq'uemobix ti mʌjquibʌl tsi' jula'tayob Lidia. Che' bʌ tsi' q'ueleyob jini hermanojob, tsi' ñuq'uesʌbeyob i pusic'al. Tsa' loq'uiyob majlel.

17

Pablo yic'ot Silas ya' ti Tesalónica

1 Che' bʌ tsa' ñumiyob ti Anfípolis yic'ot ti Apolonia, tsa' c'otiyob ti Tesalónica ya' ba'an i sinagoga judíojob. 2 Tsa' ochi Pablo yic'otob che' bajche' i tilelʌch che' ti' q'uiñilel c'aj o. Uxp'ejl q'uin tsi' tsictesʌbeyob i Ts'ijbujel Dios. 3 Tsiquil wersa mi' yubin wocol jini

Cristo. Wersa mi' tejchel loq'uel
ba'an chʌmeño' bʌ. Tsi' yʌlʌ: Jiñʌch
Cristo, jini Jesús mu' bʌ c subeñetla,
che'en. 4 Lamital tsi' ñopoyob. Tsi'
tempayob i bʌ yic'ot Pablo yic'ot
Silas, che' ja'el griegojob tsa' bʌ
i ch'ujutesayob Dios, yic'ot cabʌl
x'ixicob tsa' bʌ q'uejliyob ti ñuc.
5 Tsʌytsʌyñayob i pusic'al jini
judíojob mach bʌ anic tsi' ñopoyob.
Tsi' pʌyʌyob cha'tiquil uxtiquil
jontolo' bʌ winicob. Tsi' tempayob
cabʌl winicob. Tsi' ñijcayob ti cabʌl
t'an pejtelel año' bʌ ti tejclum. Ti
ajñel tsa' majliyob ti' yotot Jasón
cha'an mi' loc'sañob Pablo yic'ot
Silas ti' wut winicob x'ixicob.
6 Che' ma'anic tsi' tajayob tsi'
chucuyob majlel Jasón yic'ot yaño'
bʌ hermanojob ba'an jini año'
bʌ i ye'tel ti tejclum. C'am tsi'
yʌlʌyob: Jini winicob tsa' bʌ i
socoyob winicob x'ixicob ti pejtelel
pañimil, wʌ' tsa' tiliyob ja'el. 7 Jini
Jasón tsi' pʌyʌyob ochel ti' yotot. Ti
pejtelelob woli' contrajiñob i t'an
César come mi' yʌlob an yambʌ
rey, i c'aba' Jesús, che'ob. Che'
tsi' jop'beyob i mul. 8 Che' bʌ tsi'
yubiyob winicob x'ixicob yic'ot
año' bʌ i ye'tel tsa' cajiyob ti cabʌl
t'an. 9 Che' bʌ tsi' ch'ʌmʌyob multa
ti' c'ʌb Jasón yic'ot i pi'ʌlob, tsi'
coloyob.

Pablo yic'ot Silas ya' ti Berea

10 Jini hermanojob tsi' bʌc'
chocoyob majlel Pablo yic'ot Silas
ti ac'ʌlel c'ʌlʌl ti Berea. Che' bʌ
tsa' c'otiyob ya'i, tsa' ochiyob ti'
sinagoga judíojob. 11 Jini año'
bʌ ti Berea ñumen weñob bajche'
jini año' bʌ ti Tesalónica come ti
jump'ejl jach i pusic'al tsi' jac'ʌyob
jini t'an. Ti jujump'ejl q'uin tsi' wen
q'ueleyob i Ts'ijbujel Dios cha'an
mi' ña'tañob mi isujm chuqui tsa'
subentiyob. 12 Jini cha'an cabʌl
judíojob tsi' ñopoyob yic'ot cabʌl
griegojob, yic'ot x'ixicob tsa' bʌ
q'uejliyob ti ñuc. 13 Che' bʌ tsi'
ña'tayob judíojob ya' ti Tesalónica
wolix i pujquel i t'an Dios ya'
ti Berea ja'el cha'an Pablo, ya'
tsa' majliyob ja'el. Tsi' ñijcayob
winicob x'ixicob ti' contra. 14 Jini
hermanojob tsi' bʌc' chocoyob
majlel Pablo c'ʌlʌl ti colem ñajb.
Silas yic'ot Timoteo tsa' cʌleyob
ya' ti Berea. 15 Jini hermanojob
tsi' pi'leyob majlel Pablo c'ʌlʌl ti
Atenas. Tsa' cha' juliyob i subeñob
majlel Silas yic'ot Timoteo ti ora
ba'an Pablo.

Pablo ya' ti Atenas

16 Che' bʌ tsi' pijtayob ya' ti
Atenas wen ch'ijiyem i pusic'al
Pablo, come tsi' q'uele but'ul jini
tejclum ti dioste'. 17 Jini cha'an ya'
ti sinagoga tsi' pejcayob i bʌ Pablo
yic'ot judíojob yic'ot gentilob tsa' bʌ
i ch'ujutesayob Dios. Ti jujump'ejl
q'uin tsi' pejcayob jini tsa' bʌ
ajniyob ti choñoñibʌl. 18 Ya'an
epicúreojob yic'ot estoicojob mu'
bʌ i sʌclañob i sujmlel tac pañimil.
Tsi' pejcayob i bʌ yic'ot Pablo.
Lamital tsi' yʌlʌyob: To'ol t'an jach
mi' cha'len, che'ob. Lamital tsi'
yʌlʌyob: Woli' sub yambʌ dios
yilal, che'ob. Come Pablo tsi' subu
Jesús tsa' bʌ cha' ch'ojyi ba'an
chʌmeño' bʌ. 19 Tsi' chucuyob.
Tsi' pʌyʌyob tilel ti Areópago. Tsi'
yʌlʌyob: Com cubin lojon jini tsijib
cʌntesa mu' bʌ a sub. 20 Come
jini woli bʌ a sub maxto ubibilic
c cha'an lojon. Com c ña'tan lojon i
sujmlel jini t'an, che'ob. 21 (Come ti
pejtelel jini chumulo' bʌ ti Atenas
yic'ot jini tilemo' bʌ ti yambʌ lum
tsa' jach i ñusayob q'uin ti t'an.
Chuqui tac tsijib ubibil i cha'añob
mi' cha' subob.)

22 Che' ya' wa'al Pablo ti ojlil
Areópago, tsi' yʌlʌ: Winicob wʌ'
ti Atenas mij q'uel cabʌl la' dios
mu' bʌ la' ch'ujutesan. 23 Come
che' bʌ tsa' ñumiyon ba' tsaj q'uele i
yotlel tac diosob, tsac taja jump'ejl
pulʌntib ba' ts'ijbubil jini t'an:

JINI DIOS MACH BΛ CΛMBILIC. Jini
cha'an mi caj c tsictesʌbeñetla jini
Dios mach bʌ cʌmbilic la' cha'an
mu' bʌ la' ch'ujutesan.

24 Jini Dios tsa' bʌ i mele pañimil
yic'ot pejtelel i bʌl, jiñʌch i Yum
Panchan yic'ot Pañimil. Ma'anic
mi' chumtʌl ti templo tac melbil
bʌ ti c'ʌbʌl. 25 Dios ma'anic mi'
taj i coltʌntel ti winicob, come
ma'anic chuqui anto yom i cha'an.
Mi' yʌq'ueñonla laj cuxtʌlel yic'ot
la quiq'uilel yic'ot pejtelel lac
chubʌ'an. 26 Loq'uem jach ti
juntiquil winic Dios tsi' laj mele
winicob ti jujunchajp cha'an mi'
pam chumtʌlob ti pejtelel pañimil.
Tsi' yʌq'ueyob i yorajlel. Tsi'
melbeyob i cayajonlel i lumal.
27 Tsi' meleyonla cha'an mi lac
sajcan cha'an mi lac taj ti isujm che'
mi lac ñop, come mach ñajtic an
Dios ti lac tojlel ti jujuntiquilonla.
28 Come tilem ti Dios laj cuxtʌlel
yic'ot lac p'ʌtʌlel ti xʌmbal. Ti'
p'ʌtʌlel Dios añonla. Che' bajche'
tsi' yʌlʌyob ja'el jini sts'ijbayajob
la' cha'an: "Come joñonla ja'el i
p'olbalonla", che'ob.

29 I p'olbalonla. Jini cha'an
mach yomic mi la cʌl lajalʌch Dios
bajche' oro mi plata, mi xajlel
mu' bʌ i melob winicob ti' bajñel
pusic'al i wenta i yejtal Dios. 30 Dios
tsi' ñusʌbeyob i sajtemal winicob
ti yambʌ ora che' ma'añobic i
ña't'tʌbal. Wʌle mi' subeñob pejtelel
winicob x'ixicob baqui jach añob
cha'an mi' cʌyob i mul. 31 Tsa'ix
i wʌn ña'ta jini q'uin che' mi caj
i cha'len meloñel ti toj. Tsa'ix i
wa'choco jini winic mu' bʌ caj i mel
año' bʌ ti pañimil che' bajche' tsi'
tsictesʌbeyonla che' bʌ tsi' teche
ch'ojyel Jesús ba'an chʌmeño' bʌ
cha'an mi lac ñop. Che' tsi' yʌlʌ
Pablo.

32 Che' bʌ tsi' yubiyob mi' cha'
ch'ojyelob chʌmeño' bʌ, lamital tsi'
wajleyob. Yaño' bʌ tsi' yʌlʌyob:
Ti yanto bʌ ora mi caj cubin lo-
jon a t'an, che'ob. 33 Jini cha'an
tsa' loq'ui majlel Pablo ti' tojlelob.
34 Cha'tiquil uxtiquil tsi' tsajcayob
Pablo. Tsi' ñopoyob Dionisio ch'oyol
bʌ ti Areópago, yic'ot x'ixic i c'aba'
Dámaris yic'ot yaño' bʌ.

18

Pablo ya' ti Corinto

1 Ti yambʌ ora Pablo tsa' loq'ui
majlel ti Atenas. Tsa' c'oti ti Cor-
into. 2 Tsi' taja judío i c'aba' Aquila,
ch'oyol bʌ ti Ponto. Maxto anic
cabʌl ora i loq'uel ti Italia yic'ot
Priscila i yijñam, come Claudio tsi'
yʌc'ʌ mandar cha'an mi' loq'uelob
pejtelel judíojob ti Roma. Tsa' majli
Pablo i cʌñob. 3 Cha'an lajalob i
ye'tel, tsa' chumle yic'otob. Temel
tsi' cha'leyob e'tel come xmel pisil
bʌ ototob. 4 Pablo tsi' cha'le t'an
ti sinagoga ti jujump'ejl i q'uiñilel
c'aj o. Tsi' cha'le wersa cha'an mi'
ñopob judíojob yic'ot griegojob.

5 Che' bʌ tsa' c'otiyob Silas yic'ot
Timoteo, loq'uemo' bʌ ti Mace-
donia, Pablo woli' cha'len wersa
subt'an ti Corinto. Tsi' chʌn sube
judíojob Cristojʌch jini Jesús. 6 Jini
judíojob tsi' contrajiyob Pablo. Tsi'
p'ajayob. Jini cha'an tsi' tijca i
pislel, tsi' subeyob: Anix ti la'
bajñel wenta la' cuxtʌlel. Mach c
wentajetixla. Mux c majlel ba'an
gentilob, che'en Pablo. 7 Tsa' loq'ui
ya'i. Tsa' ochi ti' yotot juntiquil
winic, i c'aba' Tito Justo, tsa' bʌ i
bʌc'ña Dios. An i yotot ti' t'ejl sin-
agoga. 8 Crispo, i yum sinagoga,
tsi' ñopo lac Yum yic'ot pejtelel año'
bʌ ti' yotot. Cabʌl corintiojob che'
bʌ tsi' yubibeyob i t'an Pablo tsi'
ñopoyob. Tsi' ch'ʌmʌyob ja'.

9 Lac Yum tsi' sube Pablo ti
ac'ʌlel: Mach a cha'len bʌq'uen.
Chʌn cha'len t'an. Mach yomic ma'
ñʌjch'el. 10 Come añon quic'otet.
Ma'anic majch mi mejlel i tic'lañet,
come an cabʌl c cha'año' bʌ ti jini
tejclum, che'en. 11 Ya'i tsa' jale ojlil i

cha'p'ejl jab. Tsi' cʌntesayob ti' t'an
Dios.
12 Che' woli ti yumʌl Galión ya'
ti Acaya, jini judíojob tsi' tem chu-
cuyob Pablo. Tsi' pʌyʌyob majlel
ba'an melobʌjʌl. 13 Tsi' yʌlʌyob:
Jini winic mi' bajñel suben tejclu-
mob bajche' yom mi' ch'ujutesañob
Dios. Mach che'ic bajche' ts'ijbubil
ti mandar mi' subeñob, che'ob.
14 Che' yomix cajel ti t'an Pablo,
jini Galión tsi' sube judíojob: Mi an i
mul, mi an chuqui jontol tsi' cha'le,
wersa mic ñich'tʌbeñetla la' t'an,
judíojet bʌ la. 15 Pero woliyetla ti'
a'leya cha'an to'o t'an jach yic'ot
cha'an i c'aba' tac winicob yic'ot
cha'an la' mandar. Jini cha'an
la' wentajʌch jatetla. Joñon mach
comic c cha'len meloñel cha'an i
t'an. Che' tsi' yʌlʌ jini yumʌl. 16 Tsi'
chocoyob loq'uel ti melobʌjʌl.
17 Jini griegojob tsi' chucuyob
Sóstenes, i yum sinagoga. Tsi'
jats'ʌyob ti' tojel melobʌjʌl. Galión
ma'anic chuqui tsi' yʌlʌ.

Tsa' cha' sujti ti Antioquía Pablo

18 Ya' to tsa' jale Pablo cabʌl q'uin.
Ti wi'il tsi' subeyob hermanojob
adiós. Ti barco tsa' majli ti Siria.
Priscila yic'ot Aquila tsi' pi'leyob
majlel. Ya' ti Cencrea, Pablo tsi'
laj loc'sa i jol come tsi' sube Dios
chuqui mi caj i wersa mel. 19 Tsa'
c'oti ti Efeso ba' tsi' cʌyʌ Priscila
yic'ot Aquila. I bajñel tsa' ochi ti
sinagoga Pablo. Tsi' pejcayob i bʌ
Pablo yic'ot judíojob. 20 Che' bʌ tsi'
c'ajtibeyob Pablo cha'an mi' jali-
jel yic'otob, ma'anic tsi' jac'beyob.
21 Che' bʌ tsi' cʌyʌyob i bʌ Pablo tsi'
yʌlʌ: Wersa mic majlel ti Jerusalén
cha'an mic mel jini q'uin che' mi'
cajel. Mu' to c cha' tilel ba' añetla mi
che' yom Dios, che'en Pablo. Tsa'
loq'ui ti Efeso ti barco.
22 Che' bʌ tsa' c'oti ti lum ya' ti Ce-
sarea, tsa' letsi majlel i yʌq'ueñob
cortesía jini xñopt'añob mu' bʌ i
tempañob i bʌ ti Jerusalén. Ti wi'il
tsa' jubi majlel ti Antioquía. 23 Che'
bʌ tsa' ts'ita' jale ya'i tsa' cha' majli.
Tsa' ñumi ti pejtelel lum ti Galacia
yic'ot ti Frigia. Tsi' xuc'choco pe-
jtelel jini xcʌnt'añob.

Apolos ya' ti Efeso yic'ot ti Corinto

24 Tsa' c'oti ti Efeso juntiquil
judío, i c'aba' Apolos, ch'oyol bʌ ti
Alejandría. Wen yujil t'an. Wen
cʌñʌl i cha'an i Ts'ijbujel Dios.
25 Cʌntesʌbilix Apolos ti' bijlel lac
Yum. Ch'ejl i pusic'al. Tsi' cha'le
t'an cha'an mi' ñopob lac Yum. An-
quese jini jach cʌmbil i cha'an
jini ch'ʌmja' tsa' bʌ i yʌc'ʌ Juan,
tsi' cha'le cʌntesa. 26 Ch'ejl i pu-
sic'al tsa' caji ti sub t'an ti sina-
goga. Che' bʌ tsi' yubiyob Priscila
yic'ot Aquila, tsi' pʌyʌyob cha'an
mi' tsictesʌbeñob i bijlel Dios ti
toj. 27 Che' yomix majlel Apo-
los ti Acaya, jini hermanojob tsi'
coltayob ti majlel. Tsi' ts'ijbubeyob
xcʌnt'añob cha'an mi' pʌyob ochel.
Tsa' c'oti Apolos ya'i. Tsi' wen colta
jini tsa' bʌ i ñopoyob cha'an ti' yut-
slel i pusic'al Dios. 28 Tsi' pʌsbeyob
judíojob ti' Ts'ijbujel Dios Cristojʌch
jini Jesús. Ti cabʌl i p'ʌtʌlel tsi' subu
ti' wutob winicob x'ixicob. Ma'anic
tsa' mejli i jac'ob jini judíojob.

19

Pablo ya' ti Efeso

1 Che' ya'to an Apolos ti Corinto,
Pablo tsa' ñumi ba'an wits. Tsa'
c'oti ti Efeso. Tsi' taja cha'tiquil
uxtiquil xcʌnt'añob ya'i. 2 Tsi'
c'ajtibeyob: ¿Tsa' ba aq'uentiyetla
Ch'ujul bʌ Espíritu che' bʌ tsa'
la' ñopo? che'en. Tsi' subeyob:
Maxto anic tsa cubi lojon mi an
Ch'ujul bʌ Espíritu, che'ob. 3 Pablo
tsi' subeyob: ¿Chuqui ti ch'ʌmja'
tsa' aq'uentiyetla? che'en. Tsi'
subeyob: Jini tsa' bʌ i yʌc'ʌ Juan,
che'ob. 4 Pablo tsi' subeyob: Juan
tsi' yʌq'ueyob ch'ʌmja' jini tsa'
bʌ i cʌyʌyob i mul. Tsi' subeyob

winicob x'ixicob cha'an mi' ñopob
jini tal bʌ ti' pat, jiñʌch Jesús jini
Cristo, che'en. 5 Che' bʌ tsi' yubiyob
jini t'an, tsi' ch'ʌmʌyob ja' ti' c'aba'
lac Yum Jesús. 6 Che' bʌ tsi' yʌc'ʌ i
c'ʌb Pablo ti' jol winicob x'ixicob,
tsa' ochi jini Ch'ujul bʌ Espíritu ti'
pusic'al. Tsa' cajiyob ti yan tac bʌ
t'an. Tsi' cha'leyob alt'an. 7 Añob
che' bajche' lajchʌntiquil winicob
ti pejtelel.

8 Tsa' ochi Pablo ti sinagoga.
Ch'ejl i pusic'al, tsi' cha'le t'an
uxp'ejl uw. Tsi' pejcayob i bʌ. Tsi'
xic'beyob cha'an mi' ñopob i sujm-
lel i yumʌntel Dios. 9 Tsa' tsʌts'a i
pusic'al lamital winicob. Ma'anic
tsi' ñopoyob. Tsi' p'ajayob i bi-
jlel Dios ti' tojlel winicob x'ixicob.
Jini cha'an Pablo tsa' loq'ui ya' ba'
añob. Tsi' pʌyʌ majlel xcʌnt'añob
ja'el. Tsi' cʌntesayob ti jujump'ejl
q'uin ti escuela i cha'an Tiranno.
10 Tsi' cha'le cʌntesa cha'p'ejl jab.
Jini cha'an tsi' yubibeyob i t'an lac
Yum Jesús pejtelel jini chumulo' bʌ
ti Asia, judíojob yic'ot griegojob.

11 Dios tsi' c'ʌmbe i c'ʌb Pablo
cha'an mi' pʌs wen ñuc tac bʌ i mel-
bal. 12 Jini cha'an tsi' ch'ʌmʌyob
majlel ba'an xc'amʌjelob jini
pañuelo tac yic'ot welñʌc'ʌl tac
tsa' bʌ i tʌlʌ Pablo. Tsa' lajmi i
chʌmel xc'amʌjelob. Tsa' loq'uiyob
i xibʌjlel. 13 Jini xʌn pañimil bʌ
judíojob tsa' bʌ i cha'leyob wujt tsi'
lon ñopo i c'ʌmben i c'aba' lac Yum
Jesús cha'an mi' chocob loq'uel
xibajob. Tsi' yʌlʌyob: Mic subeñet
loq'uel ti' c'aba' jini Jesús mu' bʌ
i sub Pablo, che'ob. 14 Che' lajal
tsi' meleyob wuctiquil winicob, i
yalobilob juntiquil judío, i c'aba'
Esceva. I yum motomajob jini
Esceva. 15 I xibʌjlel jini winic
tsi' jac'beyob: Mij cʌn Jesús. Mij
cʌn Pablo ja'el. Pero jatetla,
¿majquiyetla? che'en. 16 Jini winic
am bʌ i xibʌjlel tsa' tijp'i i chuc jini
xwujtob. Tsi' ñolch'iyob ti pejtelob.
Tsa' mʌjli i cha'an jini am bʌ i
xibʌjlel. Tsa' puts'iyob loq'uel ti
otot, pits'ilobix, lojwemobix.

17 Tsa' caji i yubiñob pejtelel
judíojob yic'ot griegojob chumulo'
bʌ ti Efeso. Ti pejtelob tsi' cha'leyob
bʌq'uen. Tsa' ñuq'uesʌnti i c'aba' lac
Yum Jesús. 18 Cabʌl tsa' bʌ i ñopoyob
tsa' tili i subob i mul. Tsi' bajñel
tsictesayob i bʌ cha'an chuqui
tac tsi' cha'leyob. 19 Cabʌl tsa' bʌ
i cha'leyob wujt tsi' tempayob i
jun. Tsi' puluyob ti' wut winicob
x'ixicob. Tsi' tsicbeyob i tojol,
lujump'ejl i yuxc'al mil sʌsʌc
taq'uin. 20 Jini cha'an cabʌl tsa'
ñojpi i t'an Dios. Tsa' wen tsictiyi
i p'ʌtʌlel.

21 Che' bʌ tsa' ujti pejtelel jini,
Pablo tsi' ña'ta ti Espíritu yom ñumel
ti Macedonia yic'ot ti Acaya cha'an
mi' majlel ti Jerusalén. Tsi' yʌlʌ:
Wersa yom mic majlel ti Roma
ja'el che' bʌ ñumeñonix ti Jerusalén,
che'en. 22 Jini cha'an tsi' choco ma-
jlel ti Macedonia cha'tiquil tsa' bʌ i
coltayob ti' ye'tel, jiñobʌch Timoteo
yic'ot Erasto. I bajñel tsa' jale ts'ita
ya' ti Asia.

Tsi' cha'leyob cabʌl t'an ya' ti Efeso

23 Jini efesojob tsa' cajiyob ti
cabʌl t'an cha'an i bijlel Dios.
24 Come an juntiquil xten plata, i
c'aba' Demetrio, tsa' bʌ i melbe ti
sʌsʌc taq'uin i yotot tac jini dios i
c'aba' Diana. Cabʌl tsi' cha'leyob
ganar i yaj e'telob. 25 Demetrio
tsi' tempa jini x'e'telob yic'ot yaño'
bʌ lajal bʌ i ye'tel. Tsi' subeyob:
Winicob, la' wujil cabʌl mi lac
cha'len ganar cha'an la que'tel.
26 La' wujil chuqui woli' mel Pablo,
come tsa'ix la' q'uele. Tsa'ix la'
wubibe i t'an. Tsa'ix i xic'beyob
cabʌl winicob x'ixicob cha'an mi'
cʌyob Diana, mach wʌ'ic jach ti
Efeso, pero colel i ñumel ti pejtelel
Asia ja'el. Mi' yʌl mach diosic jini
melbil tac bʌ ti c'ʌbʌl. 27 Jini cha'an

bʌbʌq'uen mi' jilel la que'tel yic'ot i yotlel jini x'ixic dios, Diana, jini ñuc bʌ. BʌbʌQ'uen mi' jisʌntel i ñuclel jini dios mu' bʌ i ch'ujutesañob pejtelel año' bʌ ti Asia yic'ot ti pejtelel pañimil, che'en.

28 Che' bʌ tsa'ix i yubiyob jini t'an cabʌl tsa' mich'ayob. Tsi' cha'leyob c'am bʌ t'an. Tsi' yʌlʌyob: ¡Ñuc lac dios Diana wʌ' ti Efeso! che'ob. 29 Wen ju'ucñayob ti pejtelel tejclum. Ti ajñel tsi' tempayob i bʌ ti parque, chuculobix i cha'an Gayo yic'ot Aristarco ch'oyolo' bʌ ti Macedonia, i pi'ʌlob Pablo ti xʌmbal. 30 Pablo yom ochel ba' añob pero jini xcʌnt'añob tsi' tiq'uiyob. 31 Cha'tiquil uxtiquil winicob año' bʌ i ye'tel ti Asia, i cʌñʌyo' bʌ Pablo, tsi' chocbeyob majlel winicob cha'an mi' subeñob ti wocol t'an mach yomic mi' yochel ti parque. 32 Jelchojc jax i t'an jini tempʌbilo' bʌ ti parque. Ju'uc'ñayob jax ti t'an. Cabʌlob mach yujilobic chucoch tsi' tempayob i bʌ. 33 Jini judíojob tsi' pʌyʌyob loq'uel Alejandro ba' p'ululob winicob x'ixicob cha'an mi' pejcañob. Alejandro tsi' pʌsbeyob i c'ʌb cha'an mi' ñʌjch'elob, come yom i yʌq'ueñob i ch'ʌmben isujm. 34 Che' yujilobix judíojʌch jini Alejandro, cha'p'ejl ora tsi' chʌn cha'leyob c'am bʌ t'an ti pejtelelob. C'am tsi' yʌlʌyob: ¡Ñuc lac dios Diana wʌ' ti Efeso! che'ob.

35 Jini sts'ijbaya cha'an tejclum tsi' ñʌch'tesayob. Tsi' subeyob: Winicob, ¿baqui an juntiquil winic mach bʌ yujilic mi ti pejtelel lac tejclum Efeso mi' cʌntʌbentel i yotlel jini x'ixic dios Diana yic'ot i yejtal tsa' bʌ i choco jubel Júpiter? 36 Actan, che' jini, ma'anic majch mi mejlel i contrajin jini t'an. Jini cha'an yom mi la' ñʌjch'el. Yom mi la' ch'ʌmben isujm chuqui yom mi la' mel. 37 Come jini winicob tsa' bʌ la' pʌyʌ tilel ma'anic mi' xujch'iñob jini templo. Ma'anic mi' p'ajob la' dios. 38 La' tilicob Demetrio yic'ot i pi'ʌlob ti e'tel mi an chuqui yom i yʌlob ti' contra juntiquil winic. An melobʌjʌl, an xmeloñelob. La' i melob i bʌ cha'an i mul. 39 Mi anto chuqui woli la' ña'tan, jini año' bʌ i ye'tel mi mejlel i yubiñob che' mi' tempañob i bʌ. 40 Come bʌbʌq'uen mi' caj ti sujbel lac mul cha'an jini leto tsa' bʌ ujti sajmʌl. Ma'anic mi mejlel lac sub chucoch tsa' tejchi jini ju'ucña bʌ t'an, che'en. 41 Che' bʌ tsa' ujti ti t'an, tsi' subeyob sujtel jini tempʌbilo' bʌ.

20

Tsa' majli Pablo ti Macedonia yic'ot Grecia

1 Che' bʌ tsa'ix lajmi jini ju'ucña bʌ t'an, Pablo tsi' pʌyʌ tilel xcʌnt'añob. Tsi' xic'beyob ti jini wen t'an. Tsi' lajlaj jats'beyob i pat. Tsi' subeyob i bʌ adiós. Pablo tsa' loq'ui cha'an mi' majlel ti Macedonia. 2 Che' bʌ woli' ñumel majlel ti' bijlel Grecia tsi' wen xic'beyob ti jini wen t'an. Tsa' c'oti ti Grecia. 3 Ya'i tsa' jale uxp'ejl uw. Che' bʌ yomix majlel ti Siria ti barco, woli' chijtañob judíojob. Tsa' caji i ña'tan uts'at mi' cha' ñumel ti Macedonia. 4 Tsi' pi'leyob majlel c'ʌlʌl ti Asia jini Sópater ch'oyol bʌ ti Berea, yic'ot Aristarco yic'ot Segundo ch'oyol bʌ ti Tesalónica, yic'ot Gayo ch'oyol bʌ ti Derbe, yic'ot Timoteo, yic'ot Tíquico, yic'ot Trófimo ch'oyolo' bʌ ti Asia. 5 Jiñob tsa' ñaxan majliyob i pijtañon lojon ti Troas. 6 Che' bʌ tsa' ñumi i q'uiñilel caxlan waj mach bʌ anic i levadurajlel, tsa' ochiyon lojon ti barco ya' ti Filipos. Jo'p'ejl q'uin tsac xʌñʌ lojon majlel. Ya' ti Troas tsac cha' taja lojon c bʌ. Ya'i tsa' jaleyon lojon wucp'ejl q'uin.

Pablo tsi' jula'tayob ya' ti Troas

7 Ti ñaxan bʌ q'uin ti semana che' bʌ tsi' tempayob i bʌ xcʌnt'añob

cha'an mi' xet'ob waj, Pablo tsi' cʌntesayob. Come yomix majlel ti yijc'ʌlal, tsa' jale ti t'an c'ʌlʌl ti ojlil ac'ʌlel. 8 Ya'an cabʌl lámpara ti' mal otot ti cha' lajmlel otot ba' tsi' tempayob i bʌ. 9 Juntiquil ch'iton, i c'aba' Eutico, buchul ti q'ueloñibʌl, woli ti wen wʌyel. Tsa' ñucle ti wʌyel come jal woli ti cʌntesa Pablo. Tsa' yajli ti lum. Chʌmenix tsi' lotoyob. 10 Pablo tsa' jubi majlel. Tsa' bʌc' c'oti i mec'. Tsi' yʌlʌ: Mach la' mel la' pusic'al. Cuxul to, che'en. 11 Che' bʌ tsa'ix cha' letsi Pablo, tsi' xet'eyob waj, tsi' c'uxuyob. Jalto tsi' cha'le t'an c'ʌlʌl tsa' sʌc'a. Tsa' majli. 12 Cuxul tsi' pʌyʌyob majlel jini ch'iton. Jini cha'an tsa' ñuq'uesʌbentiyob i pusic'al jini hermanojob.

Pablo tsi' pejca ancianojob loq'uemo' bʌ ti Efeso ti Mileto

13 Tsa' ochiyon lojon ti barco. Tsa' majliyon lojon ti Asón ba' com lojon c pʌy ochel Pablo, che' bajche' tsi' subeyon lojon. Come ti' yoc tsa' majli che' bajche' tsi' ña'ta. 14 Che' bʌ tsi' tajayon lojon ti Asón, tsac pʌyʌ lojon ochel ti barco. Tsa' c'otiyon lojon ti Mitilene. 15 Tsa' cha' majliyon lojon ti barco. Ti yijc'ʌlal tsa' c'otiyon lojon ti' tojel Quío. Ti' cha'p'ejlel q'uin tsa' c'otiyon lojon ti Samos. Tsac ñusa lojon ac'ʌlel ti Trogilio. Ti' yuxp'ejlel q'uin tsa' c'otiyon lojon ti Mileto. 16 Pablo mach yomic majlel ti Efeso, come mach yomic jalijel ya' ti Asia. Woli' se'ñun i bʌ, come yom c'otel ti Jerusalén cha'an i q'uiñilel Pentecostés mi muc'ʌch i mejlel.

17 Che' anto ti Mileto, Pablo tsi' choco majlel winicob ti Efeso. Tsi' pʌyʌ tilel jini ancianojob año' bʌ i ye'tel ti' tojlel xñopt'añob ya' ti Efeso. 18 Che' bʌ tsa' c'otiyob, Pablo tsi' subeyob: La' wujil bajche' añon la' wic'ot ti pejtelel ora c'ʌlʌl ti ñaxan bʌ q'uin che' bʌ tsa' ochiyon ti Asia. 19 Tsac mele c bʌ ti pec' che' bʌ tsac melbe i ye'tel lac Yum. Tsi' tajayon cabʌl wocol. Tsac cha'le uq'uel cha'an judíojob tsa' bʌ i chijtayoñob. 20 Ma'anic tsac bʌc'ña c subeñetla jini am bʌ i c'ʌjñibal la' cha'an. Tsaj cʌntesayetla ti' wut winicob x'ixicob yic'ot ti jujump'ejl la' wotot. 21 Tsa'ix c subeyob judíojob yic'ot gentilob cha'an mi' cʌyob i mul cha'an mi' ñopob Dios. Tsac subeyob cha'an mi' ñopob lac Yum Jesucristo.

22 Awilan, samiyonix ti Jerusalén come pʌybilonix majlel cha'an jini Espíritu. Mach cujilic chuqui mi caj c tumbentel ya'i. 23 Pero jini Ch'ujul bʌ Espíritu mi' subeñon ti jujump'ejl tejclum, mi caj i tajon wocol. Mi caj cochel ti mʌjquibʌl. 24 Ma'anic mij q'uel j cuxtʌlel ti ñuc. Anquese mi cʌjq'uel ti chʌmel, tijicña c pusic'al mi uts'at mic ts'ʌctesan que'tel tsa' bʌ aq'uentiyon ti lac Yum Jesús cha'an mic sub jini wen t'an cha'an i yutslel i pusic'al Dios.

25 Awilan, tsa'ix c subu i yumʌntel Dios ti la' tojlel. Wʌle cujil ma'anix mi caj la' chʌn q'uel c wut. 26 Jini cha'an mic subeñetla ti jini jach bʌ ora, mach chʌn c wentajix la' cuxtʌlel ti la' pejtelel. 27 Ma'anic tsac cha'le bʌq'uen, pero ts'ʌcʌl tsac subeyetla i t'an Dios. 28 Chʌcʌ q'uele la' bʌ che' jini. Cʌntanla pejtelel jini tiñʌme', come jini Ch'ujul bʌ Espíritu tsi' yʌq'ueyetla la' we'tel ti xcʌntaya cha'an mi la' we'san jini xñopt'añob i cha'año' bʌ Dios tsa' bʌ i mʌñʌ ti' bajñel ch'ich'el. 29 Come cujil che' majlemonix mi caj i yochelob ti la' tojlel jontol bʌ bʌte'el ts'i'. Ma'anic mi caj i p'untan tiñʌme'. 30 Mi caj i wa'tʌlob winicob ti la' tojlel mu' bʌ i yʌlob sojquem bʌ t'an cha'an mi' pʌyob xcʌnt'añob cha'an mi' tsajcañob. 31 Yom yʌxʌl la' wo che' jini. Ña'tanla, uxp'ejl

jab ma'anic tsaj cʌyʌ c xic'beñetla
ti jujuntiquiletla ti q'uiñil yic'ot ti
ac'ʌlel. Tsac cha'le uq'uel.
32 WʌIe, hermanojob, mi
cʌq'uetla ti' c'ʌb Dios yic'ot ti'
wenta jini t'an mu' bʌ i tsictesan
i yutslel i pusic'al. An i p'ʌtʌlel
jini t'an cha'an mi' xuc'chocon la'
pusic'al, cha'an mi la' wʌq'uentel
chuqui tac la' tem cha'an jach la'
wic'ot pejtelel jini sʌq'uesʌbilo' bʌ.
33 Ma'anic tsac mulʌbeyetla chuqui
an la' cha'an, mi plata, mi oro,
mi pisil. 34 La' wujil, tsac cha'le
e'tel tij c'ʌb cha'an i bʌl c ñʌc'.
Tsac we'sa c pi'ʌlob ja'el año' bʌ
quic'ot. 35 Ti pejtelel tsa' bʌ c mele
tsac pʌsbeyetla bajche' yom mi lac
cha'len e'tel cha'an mi laj coltan
jini mach bʌ p'ʌtʌlobic. Yom mi
la' ña'tan i t'an lac Yum Jesús tsa'
bʌ i yʌlʌ: "Ñumen tijicña jini mu'
bʌ i yʌc' majtañʌl bajche' jini mu'
bʌ i ch'ʌm i majtan". Che' tsi' yʌlʌ
Pablo.
36 Che' bʌ tsa' ujti ti jini t'an
tsa' ñocle. Pablo tsi' como pejca
Dios yic'otob. 37 Ti pejtelelob
tsi' cha'leyob cabʌl uq'uel. Tsi'
meq'ueyob Pablo. Tsi' ts'ujts'uyob.
38 Wen ch'ijiyem tsi' yubiyob
cha'an tsi' subeyob ma'anix mi caj i
chʌn q'uelbeñob i wut. Tsi' pi'leyob
majlel c'ʌlʌl ti barco.

21

Tsa' majli ti Jerusalén Pablo

1 Che' bʌ tsaj cʌyʌyob lojon tsa'
ochiyon lojon ti barco. Toj tsa' ma-
jliyon lojon ti Cos, ti yijc'ʌlal c'ʌlʌl
ti Rodas, ti wi'il c'ʌlʌl ti Pátara. 2 Ya'
tsac taja lojon barco woli bʌ i ma-
jlel ti Fenicia. Tsa' ochiyon lojon.
Tsa' majliyon lojon. 3 Che' bʌ tsaj
q'uele lojon Chipre, tsaj cʌyʌ lojon
tic ts'ej. Tsa' ñumiyon lojon majlel
c'ʌlʌl ti Siria. Tsa' c'otiyon lojon
ti Tiro, come ya' yom i cʌy i cuch
jini barco. 4 Che' bʌ tsac taja lojon
xcʌnt'añob tsa' jaleyon lojon ya'i
wucp'ejl q'uin. Tsi' subeyob Pablo
ti jini Espíritu mach yomic mi' letsel
majlel ti Jerusalén. 5 Che' ñumenix
jump'ejl semana tsa' majliyon lo-
jon. Ti pejtelelob tsi' pi'leyon lojon
majlel yic'ot x'ixicob yic'ot i yalo-
bilob, c'ʌlʌl che' bʌ tsa' loq'uiyon
lojon ti tejclum. Ya' ti' ti' ja' tsa' ca-
jiyon lojon ti ñoctʌl, tsac pejca lojon
Dios. 6 Che' bʌ tsa'ix j cʌyʌ lojon c
bʌ, tsa' ochiyon lojon ti barco. Jini
xcʌnt'añob tsa' sujtiyob ti' yotot.
7 Che' loq'uemonix lojon ti Tiro
ti barco, tsa' c'otiyon lojon ti Tole-
maida. Ya'i tsa cʌq'ue lojon cortesía
hermanojob. Tsa' jaleyon lojon
jump'ejl q'uin yic'otob. 8 Ti yijc'ʌlal
che' bʌ tsa' majliyon lojon, tsa'
c'otiyon lojon ti Cesarea. Ya' tsa'
ochiyon lojon ti' yotot Felipe, jini
subt'an, jini tsa' bʌ aq'uenti i ye'tel
yic'ot jini wʌctiquil. Tsa' jijliyon
lojon quic'ot. 9 An chʌntiquil i
yixic'al mach bʌ anic i ñoxi'al. Tsi'
cha'leyob alt'an.
10 Che' bʌ tsa' jaleyon lojon ya'i
cha'p'ejl uxp'ejl q'uin, tsa' jubi
tilel juntiquil x'alt'an loq'uem bʌ
ti Judea, i c'aba' Agabo. 11 Che' bʌ
tsa' c'oti ba' añon lojon, tsi' ch'ʌmbe
i cajchiñʌc' Pablo. Tsi' bajñel cʌchʌ
i yoc i c'ʌb. Tsi' subu: Jini Ch'ujul
bʌ Espíritu mi' yʌl: "Che'i mi caj i
cʌchob i yum jini cajchiñʌc'ʌl jini
judíojob año' bʌ ti Jerusalén. Mi caj i
yʌc'ob ti' c'ʌb gentilob". Che' mi' yʌl
Ch'ujul bʌ Espíritu, che'en Agabo.
12 Che' bʌ tsa'ix cubi lojon jini
t'an, joñon lojon quic'ot jini ya'
bʌ añob tsac sube lojon Pablo ti
wocol t'an cha'an ma'anic mi' let-
sel majlel ti Jerusalén. 13 Pablo
tsi' subeyon lojon: ¿Chucoch mi
la' cha'len uq'uel? ¿Chucoch mi
la' wʌq'ueñon i ch'ijiyemlel c pu-
sic'al? Joñon chajpʌbilon, mach
cojic jach cha'an mij cʌjchel, pero
cha'an mic chʌmel ja'el ti Jerusalén
cha'an ti' c'aba' lac Yum Jesús,
che'en. 14 Che' bʌ ma'anic tsi'

jac'beyon lojon c t'an, tsaj cʌyʌ lojon c suben. Tsac sube lojon: La' mejlic chuqui yom lac Yum, cho'on lojon. 15 Ti wi'il tsac chajpa lojon c chubʌ'an. Tsa' letsiyon lojon majlel ti Jerusalén. 16 Cha'tiquil uxtiquil xcʌnt'añob ch'oyolo' bʌ ti Cesarea tsi' pi'leyon lojon majlel. Tsi' pʌyʌyon lojon majlel ti' yotot juntiquil xcʌnt'an i c'aba' Mnasón, ch'oyol bʌ ti Chipre. Jini Mnasón wajalix tsi' ñopo. Ya' tsa' jijliyon lojon quic'ot.

Pablo tsi' julata Jacobo

17 Che' bʌ tsa' c'otiyon lojon ti Jerusalén, tijicñayob i pusic'al jini hermanojob, tsi' pʌyʌyon lojon ochel. 18 Ti yijc'ʌlal tsa' ochi Pablo quic'ot lojon ba'an Jacobo. Tsi' tempayob i bʌ pejtelel jini ancianojob. 19 Che' bʌ tsi' yʌq'ueyob i bʌ cortesía, Pablo quepecña tsa' caji i subeñob pejtelel chuqui tac tsi' cha'le Dios ti' tojlel gentilob ya' ba' tsi' cha'le subt'an.

20 Che' bʌ tsi' yubiyob, tsi' subuyob i ñuclel Dios. Jini ancianojob tsi' subeyob Pablo: Hermano, tsa'ix a wubi jayp'ejl mil judíojob tsi' ñopoyob. Ti pejtelelob wen bʌxob cha'an jini mandar. 21 Tsa'ix lon subentiyob jini wʌ' bʌ añob, wola' cʌntesan judíojob ya' ti' tojlel gentilob cha'an mi' cʌyob i mandar Moisés. Wola' sub mach yomic mi' tsepbeñob i pʌchʌlel i yalobilob, yic'ot mach yomic mi' cha'leñob che' bajche' i tilel judíojob. 22 Jini cha'an, ¿chuqui yom mi lac cha'len? Mi caj i yubiñob tsa'ix tiliyet. Isujm, mi caj i tempañob i bʌ cabʌl winicob x'ixicob. 23 Jini cha'an, mele chuqui mic subeñet lojon. Wʌ' añob chʌntiquil winicob tsa' bʌ i subeyob Dios chuqui mi caj i wersa melob. 24 Pʌyʌyob majlel. Sʌq'uesan a bʌ yic'otob. Tojbeñob chuqui yom cha'an mi' set'bentelob i jol. Che'i mi caj i ña'tañob ti pejtelelob mach isujmic jini tsa' bʌ subentiyob, come mach che'ic wola' mel. Mi caj i ña'tañob jatet ja'el wolix a jac' jini mandar. 25 Jixcu jini gentilob tsa' bʌ i ñopoyob, tsa'ix c ts'ijbubeyob lojon chuqui tsac ña'ta lojon. Tsac subeyob lojon cha'an mi' cʌyob i c'ux jini tsʌnsʌbil bʌ i majtan dioste' yic'ot i ch'ich'el yic'ot milbil tac bʌ. Tsac sube lojon cha'an ma'anic mi' cha'leñob ts'i'lel. Che' tsi' subeyob Pablo jini ancianojob. 26 Pablo tsi' pʌyʌyob jini winicob. Ti yijc'ʌlal tsi' sʌq'uesa i bʌ yic'otob. Tsa' ochi ti Templo cha'an mi' subeñob baqui bʌ q'uin mi caj i yujtel i sʌq'uesañob i bʌ, yic'ot baqui bʌ q'uin mi caj i yʌq'uentel i majtan Dios am bʌ ti' wenta ti jujuntiquil.

Tsi' chucuyob Pablo ti Templo

27 Che' yomix ts'ʌctiyel jini wucp'ejl q'uin, cha'tiquil uxtiquil judíojob ch'oyolo' bʌ ti Asia tsi' q'ueleyob Pablo ti Templo. Tsi' ñijcayob winicob cha'an mi' chucob Pablo. 28 Jini winicob c'am tsi' yʌlʌyob: Winicob israelob la'la ti coltaya. Umba'an jini winic mu' bʌ i cha'len cʌntesa ti' contra i cha'año' bʌ Dios yic'ot ti' contra jini mandar yic'ot ti' contra jini Templo. Che'ʌch woli' pam cʌntesan winicob x'ixicob. Mach cojic jach jini, pero tsa'ix i pʌyʌ ochel griegojob ja'el ti' mal Templo. Tsa'ix i bibesa jini Ch'ujul bʌ Ajñibʌl, che'ob. 29 Come tsi' lon ña'tayob tsa'ix i pʌyʌ ochel ti' mal Templo juntiquil winic ch'oyol bʌ ti Efeso, i c'aba' Trófimo, come anix ora tsi' q'ueleyob yic'ot Pablo.

30 Jini cha'an tsa' tejchiyob ti a'leya pejtelel winicob año' bʌ ti jini tejclum. Ti ajñel tsi' tempayob i bʌ. Tsi' chucuyob Pablo. Tsi' tujc'ayob loq'uel ti Templo. Ti ora tsa' ñujp'i i ti' Templo. 31 Che' bʌ woli' ñopob i tsʌnsan Pablo, tsa' subenti jini am bʌ ñuc bʌ i ye'tel

ti' tojlel jump'ejl mil soldadojob
cha'an woliyob ti leto pejtelel wini-
cob ti Jerusalén. 32 Jini am bʌ i ye'tel
tsi' pʌyʌ majlel soldadojob yic'ot i
yaj capitañob. Ti ajñel tsa' majliyob
ba' añob. Jini winicob tsi' cʌyʌyob i
jats' Pablo che' bʌ tsi' q'ueleyob jini
am bʌ ñuc bʌ i ye'tel yic'ot soldado-
job.

33 Tsa' c'oti jini am bʌ ñuc bʌ
i ye'tel. Tsi' chucu Pablo. Tsi'
yʌc'ʌ mandar cha'an mi' cʌjchel
ti cha't'ujm cadena. Tsi' c'ajtibe
i c'aba' yic'ot chuqui tsi' cha'le.
34 Ti pejtelelob woliyob ti c'am
bʌ t'an. Jelchojc jax chuqui tsi'
yʌlʌyob. Ma'anic tsa' mejli i
ch'ʌmben isujm chuqui tsa' ujti
come ju'ucñayob ti cabʌl t'an. Jini
cha'an tsi' yʌq'ueyob mandar
cha'an mi' pʌyob majlel Pablo ti'
yotot soldadojob. 35 Che' bʌ tsa'
c'otiyob ba' quejpʌctic ts'ajc, jini
soldadojob tsi' ch'uyuyob majlel
Pablo, come wen mich'ob winicob.
36 Woli' tsajcañob majlel. C'am tsi'
yʌlʌyob: Tsʌnsanla, che'ob.

Pablo tsi' pejca winicob x'ixicob
(Hch. 9.1-19; 26.12-18)

37 Che' bʌ tsa' caji i pʌyob ochel
Pablo ti' yotot soldadojob, Pablo tsi'
sube jini ñuc bʌ i ye'tel: ¿Mejl ba
c pejcañet? che'en. Jini ñuc bʌ i
ye'tel tsi' sube: ¿A cʌñʌ ba i t'an
griegojob? 38 ¿Mach ba jatetic jini
egipto tsa' bʌ i teche leto ti' con-
tra gobierno maxto jali? ¿Mach ba
jatetic tsa' pʌyʌ majlel ti jochol bʌ
lum lujumbajc' stsʌnsajob? che'en.
39 Pablo tsi' sube: Mach joñonic.
Mero judíojon. Ch'oyolon ti Tarso
ya' ti Cilicia. Ya' chucbil j c'aba'
ti ñuc bʌ tejclum. Awocolic, la' c
pejcan jini winicob, che'en. 40 Che'
bʌ tsi' yʌc'ʌ i t'an, che' wa'alix Pablo
ba' quejpʌctic, tsi' pʌsbeyob i c'ʌb
jini winicob. Che' bʌ tsa' wen
ñʌjch'iyob, Pablo tsa' caji i pejcañob
ti' t'an hebreojob.

22

1 Pablo tsi' yʌlʌ: Winicob c
pi'ʌlob, ñich'tanla chuqui mic
subeñetla wʌle, che'en. 2 Che' bʌ
tsi' yubiyob woli' pejcañob ti' t'an
hebreojob, tsa' wen ñʌjch'iyob.
3 Pablo tsi' subeyob: Isujm judíojon.
Tsa quila pañimil ti Tarso ya' ti
Cilicia. Wʌ' tsa' coliyon ilayi ti
ili tejclum. Cʌntesʌbilon i cha'an
Gamaliel. Tsa' cʌntesʌntiyon ti'
sujmlel jini mandar che' bajche'
tsi' ñopoyob lac ñojte'el. Wen bʌxon
cha'an Dios che' bajche'etla ti la'
pejtelel wʌle. 4 Tsac tic'la jini año'
bʌ ti' bijlel Dios. Tsa cʌcʌ'yob
ti chʌmel. Tsac chucu winicob
yic'ot x'ixicob. Tsa cotsayob ti
mʌjquibʌl. 5 Jini ñuc bʌ motomaj
ja'el yic'ot pejtelel xñoxob año'
bʌ i ye'tel yujilob isujm c t'an,
come tsi' yʌq'ueyoñob jun cha'an
mic pʌsbeñob lac pi'ʌlob. Ya' tsa'
majliyon ti Damasco cha'an mic
chuc jini ya' bʌ añob cha'an cʌchʌl
mic pʌyob tilel ti Jerusalén cha'an
mi' tojob i mul.

Pablo tsi' subu bajche' tsa'
coltʌnti
(Hch. 9.1-19; 26.12-18)

6 Che' bʌ woliyon ti xʌmbal ma-
jlel, che' lʌc'ʌlix añon ti Damasco
ti xinq'uiñil, tsa' bʌc' tsictiyi tic
joytilel i c'ʌc'al c'ajc ch'oyol bʌ ti
panchan. 7 Tsa' yajliyon ti lum. Tsa
cubi t'an. Tsi' subeyon: "¿Saulo,
Saulo, cucoch wola' tic'lañon?"
che'en. 8 Tsac jac'ʌ: "C Yum,
¿majquiyet?" cho'on. Tsi' subeyon:
"Joñon Jesúson ch'oyolon bʌ ti
Nazaret. Woli a tic'lañon", che'en.
9 Jini año' bʌ quic'ot, ti isujm
tsi' q'ueleyob i c'ʌc'al c'ajc. Tsi'
cha'leyob bʌq'uen. Ma'anic tsi'
yubibeyob chuqui woli' yʌl jini
tsa' bʌ i pejcayon. 10 Tsac sube:
"¿Chuqui yom mic cha'len c Yum?"
cho'on. Lac Yum tsi' subeyon:
"Ch'ojyen. Cucu ti Damasco. Ya'i
mi caj a subentel pejtelel chuqui
wʌn ña't'ʌbil c cha'an mu' bʌ caj a

mel", che'en. 11 Che' bʌ ma'anic tsa'
c'oti c wut cha'an i sʌclel jini c'ajc,
tsi' toj'esayoñob majlel tij c'ʌb jini
ya' bʌ añob quic'ot. Tsa' c'otiyon ti
Damasco.
12 Ya' an winic, i c'aba' Ananías,
mu' bʌ i ch'ujutesan Dios, che'
bajche' cʌntesʌbilonla ti mandar.
Wen uts'at tsa' q'uejli cha'an pe-
jtelel judíojob ya' bʌ chumulob.
13 Tsa' tili ba' añon. Tsa' wa'le
tic t'ejl. Tsi' subeyon: "Hermano
Saulo, la' c'otic a wut", che'en
Ananías. Ti jini jach bʌ ora tsa'
c'oti c wut. Tsaj q'uele Ananías.
14 Tsi' subeyon: "I Dios lac ñojte'el
tsi' yajcayet cha'an ma' cʌn chuqui
yom i pusic'al Dios. Tsi' yajcayet
cha'an ma' q'uel jini Toj bʌ, yic'ot
cha'an ma' wubiben i t'an che' mi'
pejcañet. 15 Come mi caj a wʌc' ti
cʌjñel Cristo ti' tojlel pejtelel wini-
cob x'ixicob. Mi caj a subeñob
chuqui tac tsa' q'uele yic'ot chuqui
tsa' wubi. 16 Wʌle, ¿chucoch woliyet
ti pijt? Ch'ojyen. Pejcan Dios ti'
c'aba' Jesús. Ch'ʌmʌ ja', la' pojquic
loq'uel a mul". Che' tsi' subeyon
Ananías.

I pʌyol Pablo cha'an mi' cha'len subt'an

17 Che' bʌ tsa' cha' tiliyon ti
Jerusalén, woliyon ti oración ti
Templo. An chuqui tsa' caji j q'uel
ti espíritu. 18 Tsaj q'uele Jesús tsa'
bʌ i subeyon: "Se'ñun a bʌ, loq'uen
ti Jerusalén ti ora come ma'anic mi
caj i jac'ob chuqui wola' subeñob
cha'añon", che'en. 19 Tsac sube:
"C Yum, yujlilob joñon tsa cotsa
ti mʌjquibʌl jini tsa' bʌ i ñopoyet.
Tsac bajbeyob ti sinagoga tac.
20 Che' bʌ tsa' bejq'ui i ch'ich'el
Esteban, jini subt'an a cha'an, ya'
lʌc'ʌl wa'alon ja'el. Ma'anic tsac
tiq'uiyob. Tsaj cʌntʌbeyob i pislel
jini tsa' bʌ i tsʌnsayob", cho'on tsac
sube. 21 Jesús tsi' subeyon: "Cucu
come joñon mi caj c choquet majlel
ti ñajtʌl ba'an gentilob". Che' tsi'
subeyon Jesús, che'en Pablo.

22 Tsi' ñich'tayob judíojob jinto tsa'
ujti i sub jini t'an. Jini winicob
tsa' cajiyob ti c'am bʌ t'an. Tsi'
yʌlʌyob: "La' chʌmic jini winic.
Mach uts'atic che' chʌn cuxul",
che'ob. 23 Wen c'am tsi' cha'leyob
t'an. Tsi' tijcayob i bujc. Tsi' we-
jch'uyob letsel ts'ubejn. 24 Jini ñuc
bʌ i ye'tel tsi' yʌc'ʌ mandar cha'an
mi' pʌjyel ochel Pablo ti' yotot sol-
dadojob. Tsi' yʌc'ʌ mandar cha'an
mi' jajts'el ti asiyal cha'an mi' tsicte-
san i mul, come yom i ña'tan chu-
coch tsi' cha'leyob cabʌl t'an ti' con-
tra. 25 Che' bʌ tsa'ix i cʌchʌyob
Pablo ti pʌchi, Pablo tsi' c'ajtibe
i yaj capitán soldadojob wa'al bʌ
ti' t'ejl: ¿Mach ba tic'bilic ti man-
dar mi' jajts'el ti asiyal juntiquil
winic chucbil bʌ i c'aba' ya' ti Roma,
che' maxto ña'tʌbilic mi an i mul?
che'en Pablo. 26 Che' bʌ tsi' yubibe
i t'an Pablo, i yaj capitán soldado-
job tsa' majli ba'an jini ñuc bʌ i
ye'tel. Tsi' sube: ¿Chuqui mi caj a
cha'len? Chucbil i c'aba' jini winic
ya' ti Roma, che'en. 27 Jini ñuc bʌ
i ye'tel tsa' tili ba'an Pablo. Tsi'
sube: Subeñon, ¿chucbil ba a c'aba'
ya' ti Roma? che'en. Pablo tsi' jac'ʌ:
Chucbil cu, che'en. 28 Jini ñuc bʌ
i ye'tel tsi' yʌlʌ: Cabʌl taq'uin tsac
jisa cha'an mi' chujquel j c'aba' ya'
ti Roma, che'en. Pablo tsi' sube:
Pero tsa' chujqui j c'aba' ya' ti Roma
che' bʌ tsa quila pañimil, che'en.
29 Jini cha'an jini yomo' bʌ i jats'
Pablo cha'an mi' tsictesan i mul tsi'
bʌc' cʌyʌyob. Che' bʌ tsi' ña'ta ya'
chucul i c'aba' Pablo ti Roma, jini
ñuc bʌ i ye'tel tsi' cha'le bʌq'uen
ja'el, come an i mul cha'an tsi'
cʌchʌ.

Pablo ti' tojlel jini año' bʌ i ye'tel

30 Ti yijc'ʌlal yom i ñop ti isujm
chucoch tsi' cha'leyob t'an jini
judíojob ti' contra Pablo. Tsi' jiti.
Tsi' subeyob tilel pejtelel ñuc bʌ
motomajob yic'ot jini año' bʌ i
ye'tel. Tsi' pʌyʌ tilel Pablo.

23

1 Pablo tsi' wen q'uele jini año
bʌ i ye'tel. Tsi' yʌlʌ: Winicob, c
pi'ʌlob, ti pejtelel chuqui tac tsac
mele, Dios tsi' q'uele. C'ʌlʌl wʌle
ma'anic mi' tejchel t'an tic pu-
sic'al cha'an uts'at pejtelel chuqui
tsac cha'le ti' wut Dios, che'en.
2 Jini c'ax ñuc bʌ motomaj, i c'aba'
Ananías, tsi' sube jini wa'alo' bʌ
ti' t'ejl cha'an mi' jats'beñob i yej
Pablo. 3 Pablo tsi' sube: Mi caj i
jats'et Dios. Pajq'uet bombil bʌ ti
tan. Buchulet cha'an ma' c'ʌn jini
mandar a melon, pero wola' ñusan
mandar che' ma' wʌc'on ti jajts'el,
che'en. 4 Jini wa'alo' bʌ tsi' yʌlʌyob:
¿Mu' ba a p'aj jini ñuc bʌ motomaj
i cha'an Dios? che'ob. 5 Pablo tsi'
yʌlʌ: C pi'ʌlob, ma'anic tsaj cʌñʌ
mi jiñʌch ñuc bʌ motomaj. Come
ts'ijbubil: "Mach a p'aj jini yumʌl
am bʌ i ye'tel ti la' tojlel", che'en
Pablo.

6 Pablo tsi' ña'ta ya' añob
cha'chajp winicob, saduceojob
yic'ot fariseojob. Jini cha'an c'am
tsi' cha'le t'an ba'an jini año' bʌ i
ye'tel. Tsi' yʌlʌ: Winicob c pi'ʌlob,
fariseojon, i yalobilon fariseo. Mic
ñop an i pijtaya jini chʌmeño' bʌ
come mi' cha' ch'ojyelob chʌmeño'
bʌ. Jini cha'an pʌybilonix tilel
cha'an mi la' melon, che'en Pablo.
7 Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an, tsa'
caji i cʌlʌx pejcañob i bʌ fariseojob
yic'ot saduceojob. Cha'chajp
tsa' cajiyob ti t'an. 8 Come jini
saduceojob mi' yʌlob ma'anic mi
lac cha' ch'ojyel, ma'anic ángel,
ma'anic espíritu. Pero mach che'ic
mi' yʌlob jini fariseojob.

9 Wen ju'ucña tsa' cajiyob ti
t'an. Jini sts'ijbayajob i cha'an
fariseojob tsa' wa'leyob. Tsi' wersa
alʌyob: Mi cʌl lojon ma'anic i mul
jini winic. Tic'ʌl mi tsi' pejca Pablo
juntiquil espíritu o juntiquil ángel.
Mach yomic mi laj contrajin Dios,
che'ob. 10 Che' wen mich'ob woli'
cʌlʌx pejcañob i bʌ, jini ñuc bʌ i
ye'tel tsi' cha'le bʌq'uen ame mi'
tsʌnsañob Pablo. Tsi' cha'le man-
dar cha'an mi' tilelob soldadojob
cha'an mi' wersa chucob loq'uel
Pablo ba' añob, cha'an mi' pʌyob
ochel ti' yotot soldadojob. 11 Ti
jini ac'ʌlel lac Yum tsa' wa'le ti'
t'ejl Pablo. Tsi' sube: Xuc'chocon
a pusic'al Pablo. Che' bajche' tsa'
wʌc'ʌyon ti cʌjñel ti Jerusalén, che'
ja'el mi caj a wʌc'on ti cʌjñel ya' ti
Roma, che'en.

Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' tsʌnsañob Pablo

12 Ti sʌc'ajel cabʌl judíojob tsi'
tempayob i bʌ. Tsi' temeyob i
t'an cha'an mi' tsʌnsañob Pablo.
Tsi' bajñel ch'ʌcʌyob i bʌ cha'an
ma'anic chuqui mi caj i c'uxob,
ma'anic chuqui mi caj i japob jinto
mi' tsʌnsañob Pablo. 13 Ñumen ti
cha'c'al tsa' bʌ i temeyob i t'an.
14 Tsa' majliyob ba'an i yumob
motomajob yic'ot xñoxob año' bʌ
i ye'tel. Tsi' yʌlʌyob: Tsa'ix c
wersa wa'choco lojon c t'an che'
bʌ tsac bajñel ch'ʌcʌ lojon c bʌ.
Ma'anic mi caj c wis c'ux lojon i
bʌl lojon c ñʌc' jinto mic tsʌnsan
lojon Pablo. 15 Jatetla, che' jini,
yic'ot jini año' bʌ i ye'tel, c'ajtibenla
jini am bʌ ñuc bʌ i ye'tel cha'an
ijc'ʌl mi' cha' pʌy tilel Pablo ba'
añetla. Subenla an chuqui la' wom
la' cha' c'ajtiben. Chajpʌbilon lo-
jon cha'an mic tsʌnsan lojon che'
maxto c'otemic ba' añetla, che'ob.

16 Che' bʌ tsi' yubi i yichac' Pablo
bajche' mi caj i chijtañob, tsa' majli,
tsa' ochi ti' yotot soldadojob. Tsi'
sube Pablo. 17 Pablo tsi' pʌyʌ tilel
juntiquil i yaj capitán soldadojob.
Tsi' yʌlʌ: Pʌyʌ majlel jini ch'iton
ba'an jini ñuc bʌ i ye'tel, come an
chuqui yom i suben, che'en. 18 I
yaj capitán soldadojob tsi' pʌyʌ ma-
jlel. Tsa' majliyob ba'an jini ñuc
bʌ i ye'tel. Tsi' sube: Tsi' pʌyʌyon
jini xñujp'el Pablo. Tsi' c'ajtibeyon
cha'an mic pʌy tilel jini ch'iton
ba' añet come an chuqui yom i

subeñet, che'en. 19 Jini ñuc bʌ i
ye'tel tsi' chucbe i c'ʌb jini ch'iton.
Tsi' mucu pʌyʌ majlel. Tsi' c'ajtibe:
¿Chuqui a wom a subeñon? che'en.
20 Tsi' sube: Tsa'ix i tempayob i
bʌ judíojob cha'an mi' c'ajtibeñet
cha'an ma' pʌy jubel Pablo ijc'ʌl
ba'an jini año' bʌ i ye'tel. Mi
caj i lon alob an chuqui yomob
i cha' c'ajtiben Pablo. 21 Mach
a jac'beñob i t'an, come ñumen
ti cha'c'al winicob woli' chijtañob.
Tsi' bajñel ch'ʌcʌyob i bʌ cha'an
ma'anic chuqui mi caj i c'uxob,
ma'anic chuqui mi caj i japob jinto
mi' tsʌnsañob Pablo. Tsa'ix i cha-
jpayob i bʌ. Woli jach i pijtañob
a t'an, che'en jini ch'iton. 22 Jini
ñuc bʌ i ye'tel tsi' sube majlel jini
ch'iton. Tsi' tiq'ui ame i suben
yambʌ chuqui tsa'ix i tsictesʌbe.

Tsa' chojqui majlel Pablo ba'an Félix

23 Tsi' pʌyʌ tilel cha'tiquil i yaj
capitán soldadojob. Tsi' subeyob
cha'an mi' chajpañob lujunc'al sol-
dadojob cha'an mi' majlelob ti Ce-
sarea ti bolomp'ejl ora i yic'an
yic'ot lujuntiquil i chʌnc'al (70)
c'ʌchʌlo' bʌ yic'ot lujunc'al año' bʌ
i lanza. 24 Tsi' subeyob cha'an mi'
chajpʌbeñob i c'ʌchlib Pablo ja'el
cha'an c'ʌchʌl mi' pʌyob majlel ti
uts'at ba'an Félix, jini gobernador.
25 Tsi' ts'ijba jun. Tsi' yʌlʌ: 26 "Joñon
Claudio Lisiason. Mic chocbeñet
tilel cortesía, c'ax uts'at bʌ gob-
ernador Félix. 27 Jini winic tsa'
chujqui cha'an judíojob. Colelix i
tsʌnsañob. Tsa' majliyon quic'ot
soldadojob cha'an mij coltan, come
tsac ña'ta chucbil i c'aba' ya' ti
Roma. 28 Che' bʌ tsaj c'ajtibeyob
chuqui i mul woli' subob ti' con-
tra Pablo, tsac pʌyʌ majlel Pablo
ba' tsi' tempayob i bʌ jini judíojob
año' bʌ i ye'tel. 29 Tsaj q'uele woli'
tajtʌl i mul cha'an jach i mandar
judíojob. Tsac ña'ta ma'anic i mul
cha'an mi' tsʌnsʌntel, mi cha'an
mi' yochel ti mʌjquibʌl. 30 Che' bʌ
tsa cubi woli' chijtañob jini winic
jini judíojob, tsac bʌc' choco majlel
ba' añet. Tsac subeyob i contrajob
cha'an mi' majlelob i subeñet i mul.
Cojach mic subeñet jini". Che' tsi'
ts'ijba jini Claudio Lisias.

31 Ti ac'ʌlel jini soldadojob tsi'
pʌyʌyob majlel Pablo ti Antípatris
che' bajche' tsa' subentiyob. 32 Ti
yijc'ʌlal tsa' sujtiyob ti' yotot. Pero
jini c'ʌchʌlo' bʌ tsa' majliyob yic'ot
Pablo. 33 Che' bʌ tsa' c'otiyob ya' ti
Cesarea, tsi' yʌq'ueyob jun jini gob-
ernador. Tsi' pʌyʌyob majlel Pablo
ba'an. 34 Che' bʌ tsa' ujti i q'uel
jini jun jini gobernador, tsi' c'ajtibe
baqui ch'oyol. Tsa' subenti ya'
ch'oyol ti Cilicia. 35 Jini gobernador
tsi' sube: Che' mi' julelob a contra-
job mi caj cubin a t'an, che'en. Tsi'
yʌc'ʌ mandar cha'an mi' cʌntʌntel
Pablo ya' ti' yotot Herodes.

24

Pablo tsi' subu i bʌ ti' tojlel Félix

1 Che' bʌ tsa' ñumi jo'p'ejl q'uin,
tsa' jubi majlel jini ñuc bʌ motomaj
i c'aba' Ananías yic'ot cha'tiquil ux-
tiquil xñoxob año' bʌ i ye'tel yic'ot
juntiquil i c'aba' Tértulo wen yu-
jil bʌ t'an. Tsa' majli i pejcañob
jini gobernador ti' contra Pablo.
2 Che' bʌ tsa' pʌjyi tilel Pablo ba'
añob, Tértulo tsa' caji i jop'ben i
mul Pablo. Tsi' yʌlʌ: Cha'an ti
a we'tel ti yumʌl ñʌch'ʌl añon lo-
jon tic lumal. Cha'an ti a ña'tʌbal
uts'at woli' cʌntʌntelob c pi'ʌlob tic
lumal. 3 Uts'atet Félix, ti pejtelel
ora uts'at mij q'uel lojon a melbal ti
pejtelel c lumal. Mic subeñet lojon
wocolix a wʌlʌ. 4 Mach comic c
jalitesañet ti cabʌl t'an. Jini cha'an
mic subeñet poj ubibeñon lojon
ts'ita' c t'an ti' yutslel a pusic'al.
5 Come tsa'ix j q'uele lojon cabʌl
woli' tic'lañon lojon jini winic. Mi'
tech leto ti pejtelel pañimil baqui
jach an judíojob. Jini winic ñumen

ch'ejl mi' mel i bʌ bajche' yañoʼ bʌ
tsa' bʌ i tsajcʌbeyob i cʌntesʌbal
jini winic ch'oyol bʌ ti Nazaret.
6 Tsa'ix i ñopo i bib'esan jini Templo
ja'el, pero tsac chucu lojon. Tsac
ña'ta c mel lojon che' bajche' mi'
yʌl tic mandar lojon, 7 pero tsa' tili
jini Lisias am bʌ ñuc bʌ i ye'tel.
Wersa tsi' chili loq'uel Pablo tij c'ʌb
lojon. 8 Jini Lisias tsi' subeyob i
contrajob Pablo cha'an mi' tilelob
ba' añet. Che' ma' c'ajtiben jini
winic mi mejlel a ña'tan isujm pe-
jtelel i mul tsa' bʌ c subeyet lojon.
Che' tsi' yʌlʌ jini Tértulo. 9 Lajal tsi'
cha'leyob t'an judíojob ja'el. Che'
tsi' yʌlʌyob ti pejtelelob.

10 Che' bʌ tsi' pʌsʌ i c'ʌb jini
gobernador cha'an mi' cha'len
t'an, Pablo tsi' yʌlʌ: Cabʌl jab
gobernadoret tic lumal. Jini
cha'an tijicña mic sub c bʌ ti a
tojlel. 11 Majqui jach ma' pejcan
mi mejlel i subeñet an jaxto la-
jchʌmp'ejl q'uin tsa' letsiyon majlel
ti Jerusalén cha'an mic ch'ujutesan
Dios. 12 Tsi' q'ueleyoñob. Ma'anic
majqui wolij cʌlʌx pejcan mi
ti Templo, mi ti sinagoga mi
ti jini tejclum. Ma'anic tsac
xic'beyob winicob x'ixicob cha'an
mi' tempañob i bʌ. 13 Ma'anic mi
mejlel i tsictesañob ti isujm i t'an
woli bʌ i jop'ob tij contra wʌle.
14 Mic subeñet ti isujm, mic ñop
i bijlel Dios. Mi' yʌlob sojquem
bajche' mic ch'ujutesan jini Dios
tsa' bʌ i ñopoyob c ñojte'el. Mic ñop
pejtelel mu' bʌ i yʌl jini mandar
yic'ot chuqui tac ts'ijbubil ti' t'an
x'alt'añob. 15 Añʌch c pijtaya ti
Dios, jini jach mu' bʌ i ñopob ja'el,
come tal i yorajlel che' mi caj i
ch'ojyelob jini chʌmeñoʼ bʌ, jini
tojo' bʌ yic'ot jini mach bʌ tojobic.
16 Jini cha'an mic chʌn cha'len
wersa c mel chuqui toj ti' wutob
winicob yic'ot ti' wut Dios cha'an
ma'anic mi' cajel ti t'an c pusic'al.

17 Che' bʌ tsa' ñumi cha'p'ejl
uxp'ejl jab, tsa' tiliyon cha'an mi
cʌq'ueñob taq'uin jini p'umpuñoʼ
bʌ tic lumal, cha'an mi cʌq'uen
Dios i majtan ja'el. 18 Che' bʌ woli
cʌq'uen Dios i majtan, cha'tiquil
uxtiquil judíojob ch'oyoloʼ bʌ ti
Asia tsi' tajayoñob ti Templo.
Sʌq'uesʌbilon. Ma'anic cabʌl wini-
cob quic'ot lojon. Ma'anic woliyon
lojon ti cabʌl t'an. 19 ¿Chucoch mach
wʌ'ic añob ti a tojlel cha'an mi'
subob c mul, mi an chuqui mi'
yʌlob tij contra? 20 Mi an c mul
la' i subob jini wʌ' bʌ añob che'
wa'alon ba' tsi' tempayob i bʌ jini
añoʼ bʌ i ye'tel. 21 Cojach jini t'an
tsac subeyob che' ya' wa'alon ti'
tojlelob: "Pʌybilon cha'an mic mel
c bʌ wʌle ti la' tojlel, come mic ñop
mi' cha' ch'ojyelob chʌmeñoʼ bʌ",
cho'on jach tsac subeyob, che'en
Pablo.

22 Che' bʌ tsi' yubi jini t'an Félix
mach yomic i bʌc' mel jini Pablo,
come subebilix i sujmlel i bijlel
Dios. Tsi' yʌlʌ: Jinto che' mi' jubel
tilel Lisias, jini ñuc bʌ i ye'tel, mi
caj c melet, che'en. 23 Tsi' sube i
yaj capitán soldadojob cha'an mi'
cʌntan Pablo, pero mach mi' junya-
jlel ñup'. Tsi' sube uts'at mi' tilelob i
pi'ʌlob Pablo cha'an mi' yʌq'ueñob
chuqui yom.

24 Che' bʌ tsa' ñumi cha'p'ejl
uxp'ejl q'uin tsa' tili Félix yic'ot i
yijñam i c'aba' Drusila. Judía jini
Drusila. Félix tsi' pʌyʌ tilel Pablo.
Tsi' yubibe i t'an che' bʌ tsi' sube
bajche' yom mi lac ñop Jesucristo.
25 Tsi' sube bajche' yom mi lac taj
toj bʌ lac pusic'al yic'ot bajche'
yom mi lac bajñel tic' lac pusic'al
yic'ot bajche' mi caj i melonla
Dios. Félix tsi' cha'le bʌq'uen. Tsi'
sube: Cucux. Che' mic tajben i
q'uiñilel, mi caj c cha' pʌyet tilel,
che'en. 26 Félix tsi' lon ña'ta ja'el
mi caj i yʌq'uentel taq'uin cha'an
mi' yʌc' ti colel. Jini cha'an cabʌl
tsi' pʌyʌ tilel. Tsi' cha'le t'an yic'ot.

27 Che' ñumenix cha'p'ejl jab tsa' ochi Porcio Festo ti' ye'tel Félix. Félix tsi' cʌyʌ Pablo ti mʌjquibʌl come yom q'uejlel ti uts'at cha'an judíojob.

25

Pablo ti' tojlel Festo

1 Tsa' caji i cha'len yumʌl Festo ti jini lum am bʌ ti' wenta. Che' bʌ tsa' ñumi uxp'ejl q'uin, tsa' loq'ui ti Cesarea. Tsa' letsi majlel ti Jerusalén. 2 Jini ñuc bʌ motomajob yic'ot jini ñuco' bʌ judíojob tsa' tiliyob ba'an Festo. Tsi' cha'leyob t'an ti' contra Pablo. Tsi' c'ajtibeyob wocol t'an 3 cha'an mi' mel bajche' yomob ti' contra Pablo. Tsi' cajtibeyob cha'an mi' yʌc' ti pʌjyel tilel ti Jerusalén. Tsi' ña'tayob i chijtan cha'an mi' tsʌnsañob ti bij. 4 Festo tsi' subeyob ya' woli' cʌntʌntel Pablo ti Cesarea. Mach jalic mi' majlel ya'i ja'el. 5 Tsi' yʌlʌ: Majqui jach wa'chocobil, la' jubic majlel quic'ot cha'an mi' sub i mul mi an chuqui jontol tsi' mele jini winic, che'en.

6 Ya'to tsa' jale yicot judíojob tic'ʌl mi waxʌcp'ejl o lujump'ejl q'uin. Ti wi'il tsa' jubi majlel ti Cesarea. Ti yijc'ʌlal che' buchul Festo ya' ti melobʌjʌl tsi' yʌc'ʌ mandar cha'an mi' pʌjyel tilel Pablo. 7 Che' bʌ tsa' c'oti Pablo, jini judíojob tsa' bʌ jubiyob tilel loq'uemo' bʌ ti Jerusalén tsa' wa'leyob ti' joytilel. Cabʌl tsi' jop'beyob ñuc bʌ i mul Pablo. Ma'anic tsa' mejli i tsictesañob ti isujm. 8 Pablo tsa' caji i coltan i bʌ. Tsi' yʌlʌ: Ma'anic chuqui tsac wis cha'le ti' contra i mandar judíojob, mi ti' contra jini Templo, mi ti' contra César, che'en. 9 Festo yom q'uejlel ti uts'at cha'an judíojob. Jini cha'an tsi' sube Pablo: ¿A wom ba letsel majlel ti Jerusalén cha'an mic melet ya'i? che'en.

10 Pablo tsi' yʌlʌ: Wa'alon ti melobʌjʌl i cha'an César ba' yom mic mel c bʌ. Ma'anic chuqui tsac cha'le ti' contra judíojob. Wen a wujil. 11 Mi xñusa mandaron, mi an chuqui tsac cha'le cha'an mi cʌjq'uel ti chʌmel, la' chʌmicon, pero mi mach isujmic chuqui woli' yʌlob tij contra, ma'anic majch mi mejlel i yʌc'on ti' c'ʌb. 12 La' c mel c bʌ ya' ba'an César, che'en Pablo. Festo tsi' pejca jini año' bʌ i ye'tel. Ti wi'il tsi' sube Pablo: Tsa'ix a c'ajtibeyon cha'an ma' mel a bʌ ba'an César. Ya' mi caj a majlel ba'an César, che'en Festo.

Pablo ti' tojlel Agripa yic'ot Berenice

13 Che' ñumenix cha'p'ejl uxp'ejl q'uin, tsa' tili ti Cesarea jini rey Agripa yic'ot Berenice i yijñam cha'an mi' yʌq'ueñob i yutslel i t'an Festo. 14 Che' cabʌl q'uin tsa' jaleyob ya'i, Festo tsi' sube jini yumʌl bajche' woli' mel i bʌ Pablo. Tsi' sube: Wʌ'an juntiquil winic tsa' bʌ cʌle ti mʌjquibʌl ti' wenta Felix. 15 Che' ya' añon ti Jerusalén, jini ñuc bʌ motomajob yic'ot jini xñoxob año bʌ i ye'tel cha'an judíojob tsa' c'otiyob ba' añon. Tsi' c'ajtibeyoñob cha'an mi cʌq'uen i toj i mul.

16 Tsac subeyob ma'anic mi' to'ol ac'ob ti chʌmel winic jini romanojob. Ñaxan mi' tilelob i contrajob cha'an mi' subob i mul ya' ti' wut cha'an mi mejlel i coltan i bʌ che' an chuqui mi' subob ti' contra. 17 Che' temel tsa' tiliyob wʌ'i, mach jalic tsac teche meloñel. Ti yijc'ʌlal tsa' buchleyon ya' ti melobʌjʌl. Tsa cʌc'ʌ mandar cha'an mi' pʌjyel tilel jini winic. 18 Che' ya' añob i contrajob, mach che'ic tsi' subuyob i mul bajche' tsac lon ña'ta. 19 Jini jach tsi' contrajiyob Pablo cha'an chuqui woli' ñopob. Tsi' tajayob ti t'an juntiquil i c'aba' Jesús tsa' bʌ chʌmi. Pero Pablo mi' yʌl cha' cuxul. 20 Ma'anic tsac ña'ta bajche' yom mic mel jini winic. Jini cha'an

tsaj c'ajtibe Pablo mi yom majlel
ti Jerusalén cha'an ya' mi' mel i
bʌ. 21 Che' bʌ tsi' c'ajtibeyon Pablo
cha'an mi majlel i mel i bʌ ba'an
Augusto, tsa cʌc'ʌ mandar cha'an
mi' cʌntʌntel jinto mi mejlel c choc
majlel ba'an César. Che' tsi' yʌlʌ
Festo. 22 Agripa tsi' sube: Joñon
ja'el com cubiben i t'an jini winic,
che'en. Festo tsi' sube: Ijc'ʌl mi caj
a wubin, che'en.
23 Ti yijc'ʌlal wen ch'ʌlbil tsa'
tiliyob Agripa yic'ot Berenice. Tsa'
ochiyob ba' mi' yubiñob t'an yic'ot
jini año' bʌ ñuc bʌ i ye'tel yic'ot jini
ñuco' bʌ winicob ti tejclum. Tsa'
pʌjyi tilel Pablo cha'an ti' mandar
Festo. 24 Festo tsi' yʌlʌ: Rey Agripa
yic'ot pejtelel winicob tempʌbilob
quic'ot lojon, wolix la' q'uel jini
winic. Pejtelel judíojob tsi' wersa
subeyoñob ti c'am bʌ t'an ya' ti
Jerusalén yic'ot wʌ'i cha'an mach
yomic che' chʌn cuxul. 25 Tsac ña'ta
ma'anic chuqui tsi' cha'le cha'an
mi' chʌmel. Che' bʌ tsi' bajñel
ña'ta i mel i bʌ ba'an Augusto,
tsac sube mi caj c choc majlel.
26 Pero ma'anic chuqui mi mejlel
c ts'ijbuben jini c yum ti' contra
Pablo. Jini cha'an tsac pʌyʌ tilel ti
la' tojlel yic'ot ti a tojlel ja'el, rey
Agripa, cha'an ma' subeñon chuqui
mi mejlel c ts'ijbuben jini c yum,
che' bʌ tsa'ix a c'ajti tac chuqui tsa'
ujti. 27 Come mi cʌl mach yomic
mic choc majlel xñujp'el mi ma'anic
chuqui mi mejlel c sub ti' contra,
che'en Festo.

26

Pablo tsi' cha'le t'an ti' tojlel Agripa

(Hch. 8.1-3; 9.1-9; 22.6-11)

1 Agripa tsi' sube Pablo: Mi cʌc'
c t'an cha'an ma' coltan a bʌ ti a
t'an, che'en. Pablo tsi' pʌsʌ i c'ʌb.
Tsa' caji ti t'an cha'an mi' coltan
i bʌ. 2 Tsi' yʌlʌ: Rey Agripa, ti-
jicña mi cubin, come wolic sub c
bʌ wʌle ti a tojlel cha'an pejtelel
chuqui tac tsi' subuyob judíojob tij
contra. 3 Come wen a wujil ba-
jche' mi' melob judíojob yic'ot pe-
jtelel chuqui mi' yʌlob. Jini cha'an
mij c'ajtibeñet a wocolic ubibeñon
c t'an ti' yutslel a pusic'al.
4 Pejtelel jini judíojob yujilob
chuqui tsac cha'le ya' tic lumal
yic'ot ti Jerusalén, c'ʌlʌl che'
ch'itoñon to. 5 Mi yomob, mi
mejlel i subob come ña'tʌbil i
cha'añob, fariseojon c'ʌlʌl ti wajali.
Che' bajche' mi' wersa melob
fariseojob, che'ʌch tsac mele ja'el.
6 Wolix c mel c bʌ cha'an tsa'ix c
ñopbe i t'an Dios tsa' bʌ i sube c
ñojte'el lojon. 7 Che'ʌch mi' ñopob
ja'el jini lajchʌnmojt i p'olbal Israel
mu' bʌ i ch'ujutesañob Dios ti
jump'ejl i pusic'al ti q'uiñil yic'ot
ti ac'ʌlel. Rey Agripa, che'ʌch wolic
ñop ja'el. Jini cha'an jini judíojob
woli' jop'beñoñob c mul. 8 ¿Mu' ba
la' lon ña'tan wocol mi' tech ch'ojyel
jini chʌmeño' bʌ Dios?
9 Isujm, joñon tsac lon ña'ta j
contrajin i c'aba' Jesús ch'oyol
bʌ ti Nazaret. 10 Che'ʌch tsac
mele ti Jerusalén. Tsac mʌcʌ ti
ñujp'ibʌl cabʌl i cha'año' bʌ Dios
che' bʌ tsac ch'ʌmʌ que'tel ti'
tojlel jini ñuc bʌ motomajob. Che'
bʌ tsa' tsʌnsʌntiyob tsa cʌc'ʌ c
t'an ti' contrajob. 11 Cabʌl tsac
bajbeyob ti pejtelel sinagoga. Tsac
wersa xic'beyob cha'an mi' p'ajob
Dios. Tsac wen mich'leyob. Tsac
tic'layob c'ʌlʌl ti yan tac bʌ tejclum.
12 Che'ʌch wolic mel che' bʌ tsa'
majliyon ti Damasco, che' choc-
bilon majlel cha'an jini ñuc bʌ mo-
tomajob. 13 Ti xinq'uiñil, c rey, tsaj
q'uele i sʌclel c'ajc ti bij, ch'oyol
bʌ ti panchan. Ñumen i sʌclel ba-
jche' q'uin. Tsi' yʌc'ʌ i sʌclel tic
joytilel yic'ot ti' joytilel jini tsa' bʌ i
cha'leyob xʌmbal quic'ot. 14 Che' bʌ
tsa' yajliyon lojon ti lum tic pejtelel
lojon, tsa cubi t'an woli bʌ i pej-
cañon. Tsi' subeyon ti' t'an hebre-
ojob: “Saulo, Saulo, ¿chucoch wola'

tic'lañon? Wola' lʌlʌp tec' jini jay bʌ
i ñi' te' cha'an ma' low a bʌ", che'en.
15 Tsac sube: "¿Majquiyet, c
Yum?" cho'on. Jini lac Yum tsi'
yʌlʌ: "Joñon Jesúson, woli bʌ a
tic'lan. 16 Ch'ojyen, wa'i', come
tsa' tsictiyiyon ti a wut cha'an mic
wa'chocoñet cha'an ma' melbeñon
que'tel. Mi caj a wʌc' ti cʌjñel jini
tsa' bʌ a q'uele yic'ot jini mu' bʌ
caj a q'uel che' mic tsictiyel ti a
wut. 17 Come mi caj j coltañet
loq'uel ti' c'ʌb a pi'ʌlob yic'ot ti' c'ʌb
gentilob. Ya' wolic choquet majlel
wʌle 18 cha'an ma' cambeñob i
wut, cha'an mi' sutq'uiñob i bʌ
ti ic'yoch'an bʌ pañimil, cha'an
mi' yajñelob ti' sʌclel pañimil.
Mic choquet majlel cha'an mi'
loq'uelob ti' p'ʌtʌlel Satanás, cha'an
mi' yochelob ti' p'ʌtʌlel Dios, cha'an
mi' ñusʌbentelob i mul che' mi'
ñopoñob, cha'an i ten cha'añob
jach jini mu' bʌ caj i yʌq'uentelob
yic'ot jini sʌq'uesʌbilo' bʌ". Che' tsi'
subeyon Jesús.
19 Jini cha'an, mic subeñet, rey
Agripa, ma'anic tsac ñusa jini tsa' bʌ
pʌsbentiyon ch'oyol bʌ ti panchan.
20 Ñaxan tsac subeyob jini año' bʌ
ti Damasco yic'ot ti Jerusalén yic'ot
ti pejtelel Judea, yic'ot gentilob
cha'an mi' cʌyob i mul cha'an mi'
sutq'uiñob i bʌ cha'an mi' ñopob
Dios. Tsac subeyob cha'an mi'
cha'leñob chuqui wen, cha'an mi'
tsictiyel tsa'ix i cʌyʌyob i mul.
21 Jini cha'an jini judíojob tsi' chu-
cuyoñob ti Templo. Tsi' ñopo i
tsʌnsañoñob. 22 Tsa' coltʌntiyon
ti Dios. Jini cha'an c'ʌlʌ wʌle
mic chʌn subeñob ch'och'oco' bʌ
yic'ot ñuco' bʌ jini jach bʌ t'an tsa'
bʌ i wʌn alʌyob x'alt'añob yic'ot
Moisés, come tsa' ujti che' bajche'
tsi' yʌlʌyob. 23 X'alt'añob yic'ot
Moisés tsi' yʌlʌyob wersa mi caj i
yubin wocol Cristo. Tsi' yʌlʌyob
Cristo mi caj i ñaxan ch'ojyel loq'uel
ba'an chʌmeño' bʌ, mi caj i subeñob
israelob yic'ot gentilob i sujmlel i
sʌclel pañimil. Che' tsi' yʌlʌ Pablo.
24 Che' woli to ti t'an Pablo, c'am
tsi' cha'le t'an Festo. Tsi' yʌlʌ:
Pablo, sojquem a jol. Wolix i so-
jquel a jol cha'an ti' q'uelol cabʌl
jun, che'en. 25 Pablo tsi' yʌlʌ: Mach
sojquemic c jol, weñet bʌ Festo. Mic
cha'len t'an ti isujm yic'ot ti toj.
26 Come jini rey yujil pejtelel jini.
Ma'anic mic bʌc'ñan c sub c bʌ ti' to-
jlel ja'el. Come mi cʌl yujil pejtelel
chuqui tsa' ujti, come mach mu-
culic tsa' ujti. 27 Rey Agripa, ¿mu'
ba a ñopben i t'an x'alt'añob? Cujil
ma' ñop, che'en Pablo. 28 Agripa tsi'
sube Pablo: Colel ma' wʌq'ueñon
c ñop Cristo, che'en. 29 Pablo tsi'
yʌlʌ: Uts'at mi ti junyajlel ma' ñop
che' bajche'on. Mach cojic jach
jatet, pero pejtelel mu' bʌ i yu-
biñob c t'an wʌle. Uts'at mi la-
jaletla quic'ot pero mach ti cadena-
jic, che'en Pablo.
30 Che' bʌ tsa' ujti ti t'an Pablo,
tsa' ch'ojyi jini rey yic'ot jini gob-
ernador yic'ot Berenice yic'ot yaño'
bʌ ya' bʌ buchulob. 31 Che' bʌ tsi'
tʌts'ʌyob i bʌ, tsi' pejcayob i bʌ. Tsi'
yʌlʌyob: Ma'anic chuqui tsi' cha'le
jini winic cha'an mi' chʌmel mi
cha'an mi' ñujp'el, che'ob. 32 Agripa
tsi' sube Festo: Machic tsi' c'ajti i
mel i bʌ ba'an César, tsa' mejli ti
colel jini winic, che'en.

27

Tsi' pʌyʌyob majlel Pablo ti Roma

1 Che' bʌ tsi' ña'tayob wersa mic
majlel lojon ti barco ti Italia, jini
año' bʌ i ye'tel tsi' yʌc'ʌyob Pablo
yic'ot yaño' bʌ xñujp'elob ti' c'ʌb i yaj
capitán soldadojob i c'aba' Julio, i
winic Augusto. 2 Tsa' ochiyon lo-
jon ti barco ch'oyol bʌ ti Adramitio
woli bʌ i majlel ti tejclum tac am bʌ
ti' ti' ñajb ya' ti Asia. Tsa' ochiyon
lojon quic'ot Aristarco jini ch'oyol
bʌ ti Tesalónica ya' ti Macedonia.
Tsa' majliyon lojon.

3 Ti yijc'ʌlal tsa' c'otiyon lojon
ti Sidón. Uts'at chuqui tsi' melbe
Pablo jini Julio. Tsi' yʌc'ʌ i t'an
cha'an mi' majlel ti jula' ba'an i
cʌñʌyo' bʌ, cha'an mi' poj jijlel
yic'otob. 4 Che' bʌ tsa' loq'uiyon
lojon ya'i, tsa' majliyon lojon lʌc'ʌl
ti Chipre ba' ma'anic cabʌl ic', come
jini ic' yom i cha' chocon lojon su-
jtel. 5 Che' bʌ tsa' ñumiyon lojon ti
colem ñajb ba'an Cilicia yic'ot Pan-
filia, tsa' c'otiyon ti Mira, jini tej-
clum ti Licia. 6 Ya'i i yaj capitán
soldadojob tsi' taja jump'ejl barco
ch'oyol bʌ ti Alejandría woli bʌ i
majlel ti Italia. Tsi' yotsayon lojon.
7 Cabʌl q'uin c'unte' jach tsac xʌñʌ
lojon majlel. Wocol tsa' c'otiyon
lojon ya' ti Gnido. Jini ic' yom
i cha' chocon lojon sujtel. Jini
cha'an tsa' majliyon lojon ya' ti
Creta lʌc'ʌl ti Salmón ba' ma'anic
cabʌl ic'. 8 Wocol jach tsaj c'unte'
xʌñʌ lojon majlel ya' ti' t'ejl Creta.
Tsa' c'otiyon lojon ti tejclum i c'aba'
Wen Bʌ i Jijlib Barco lʌc'ʌl ti jini
tejclum i c'aba' Lasea.

9 Tsa' sajti cabʌl q'uin. Bʌbʌqʼuen
mi lac chʌn cha'len xʌmbal ti
barco, come ñumenix i q'uiñilel
ch'ajb. Jini cha'an Pablo tsi'
tiq'uiyob. 10 Tsi' subeyob: Winicob,
mic ña'tan che' mi lac majlel ti
barco mi caj lac taj cabʌl wocol.
Cabʌl mi caj i jilel lac chubʌ'an,
mach cojic jach jini barco yic'ot
i cuch pero joñonla ja'el, che'en.
11 Jini i yaj capitán soldadojob
ma'anic tsi' jac'be i t'an Pablo. Tsi'
jac'be i t'an jini xtoj'esa barco yic'ot
i yum jini barco. 12 Mach abi wenic
i jijlib barco ya' ba' añob. Wocol
abi mi' ñusañob i yorajlel tsʌñal
ya'i. Jini cha'an ñumen cabʌlob jini
yomo' bʌ loq'uel ya' ba' jijlemob.
Yomob c'otel c'ʌlʌl ti Fenice ba'
uts'at i jijlib barco cha'an ya'i mi'
ñusañob i yorajlel tsʌñal mi tsa'
mejliyob. Jini Fenice jump'ejl
tejclum ya' ti Creta am bʌ ti' tojel
nordeste yic'ot ti' tojel sudeste.

Tsa' tejchi p'ʌtʌl bʌ ic' ya' ti ñajb

13 Che' bʌ tsa' tejchi c'unte' bʌ ic'
ch'oyol bʌ ti sur, tsi' lon ña'tayob
uts'at mi' majlelob. Tsi' letsʌbeyob
i pislel barco. Tsa' cajiyob ti
xʌmbal majlel lʌc'ʌl ti' ti' ñajb ya'
ti Creta. 14 Mach jalic tsa' tejchi
wen p'ʌtʌl bʌ ñuqui ic' i c'aba' Eu-
roclidón. 15 Tsi' jats'ʌ jini barco.
Ma'anic tsa' mejli ti xʌmbal jini
barco cha'an ic'. Tsaj cʌyʌ lo-
jon c toj'esan majlel barco. Tsi'
wersa chocoyon lojon majlel jini
ic'. 16 Che' bʌ tsa' c'otiyon lojon
ba' ma'anic cabʌl ic' lʌc'ʌl ti' t'ejl
ch'o'ch'oc bʌ lum joyol bʌ ti ja' i
c'aba' Clauda, wocol tsa' mejli j
cʌch lojon jini ch'o'ch'oc bʌ barco.
17 Tsa' ujti i ch'uyob jini ch'o'ch'oc
bʌ barco, tsi' bʌn cʌchʌyob jini
colem barco. Tsi' bʌc'ñayob i cujob
i bʌ ti bulul bʌ lum i c'aba' Sirte
am bʌ ti' mal ñajb. Tsi' ju'sʌbeyob
i pislel barco. Tsa' wersa cho-
jquiyob sujtel cha'an ic'. 18 C'ax
cabʌl tsi' jats'ʌ barco jini ñuqui ic'.
Ti yijc'ʌlal tsa' caji i sejb'esañob
barco. 19 Ti' yuxp'ejlel q'uin tsac
bajñel choco lojon loq'uel i bʌl
jini barco. 20 Cabʌl q'uin ma'anic
tsiquil mi q'uin mi ec'. C'ax p'ʌtʌl to
jini ic'. Tsac ña'ta lojon ma'anic mi
caj c chʌn colel lojon.

21 Cabʌl q'uin ma'anic tsaj c'uxu
lojon waj. Jini cha'an Pablo tsa'
wa'le ti yojlil ba' añob. Tsi' yʌlʌ:
Winicob, uts'at tsa'ic la' jac'beyon c
t'an. Uts'at machic tsa' loq'uiyetla
ti Creta. Che' jini ma'anic tsa' sajti
la' chubʌ'an. Ma'anic tsa' la' wubi
wocol. 22 Wʌle mic wen subeñetla,
tijicñesan la' pusic'al come ma'anic
majch mi caj i chʌmel mi jun-
tiquileticla. Cojach mi caj i jilel
jini barco. 23 Come sajmʌl ti ac'ʌlel
tsa' wa'le i yángel Dios ba' añon. I
cha'añon jini Dios. Mic cha'liben
i ye'tel. 24 Tsi' yʌlʌ: “Mach ma'
cha'len bʌqʼuen Pablo. Wersa mi
caj a wa'tʌl ti' tojlel César. Aw-
ilan, Dios tsa'ix i yʌq'ueyet pejtelel

woliyo' bʌ ti xʌmbal a wic'ot che'
bajche' tsa' c'ajtibe", che'en. 25 Jini
cha'an, winicob, tijicñesan la' pu-
sic'al come mic ñop mi caj i yuj-
tel che' bajche' tsi' subeyon Dios.
26 Wersa mi caj lac chojquel majlel
ti jump'ejl lum joyol bʌ ti ja'. Che'
tsi' yʌlʌ Pablo.

27 Che' ti' chʌnlujump'ejlel (14)
ac'ʌlel che' bʌ tsa' ñijcʌntiyon lo-
jon majlel ti colem ñajb i c'aba'
Adriático, ti ojlil ac'ʌlel tsi' ña'tayob
jini x'e'telob ti barco lʌc'ʌlix añon
lojon ti' ti' ñajb. 28 Tsi' p'isiyob i
tamlel ja'. An junc'al ti jajl. Ti
yambʌ jumuc' tsi' cha' p'isiyob. An
jax jo'lujunjajl. 29 Tsi' cha'leyob
bʌq'uen ame mi' cuj i bʌ barco ti
xajlel tac am bʌ ti' mal ja'. Tsi'
chocoyob ti ja' chʌmp'ejl i cʌlib
barco ti' yebal barco. Wocol tsi'
ñusayob ac'ʌlel. 30 Jini x'e'telob
ti barco tsi' ñopoyob puts'el ma-
jlel yic'ot ch'o'ch'oc bʌ barco. Tsi'
ju'sayob ti colem ñajb. Tsi' meleyob
che' bajche' mi yomob i choc jubel
i cʌlib barco ya' ti' ñi'. 31 Pablo tsi'
sube i yaj capitán soldadojob yic'ot
pejtelel soldadojob: Mi ma'anic mi'
yajñelob ti' mal barco jini x'e'telob,
ma'anic mi mejlel la' colel jatetla,
che'en. 32 Jini cha'an jini soldado-
job tsi' tsepbeyob i lazojlel jini
ch'o'ch'oc bʌ barco cha'an mi' yʌc'
ti sajtel.

33 Che' bʌ wolix i sʌc'an, Pablo
tsi' subeyob cha'an mi' c'uxob i bʌl
i ñʌc' ti pejtelelob. Tsi' yʌlʌ: I la-
jchʌmp'ejlelix q'uin woli la' ñusan
wocol. Woliyetla ti ch'ajb. Ma'anic
chuqui tsa' la' c'uxu. 34 Jini cha'an
mic subeñetla ti wocol t'an yom
mi la' cha'len we'el cha'an mi la'
p'ʌt'an. Ma'anic mi caj i sajtel mi
junt'ujmic i tsutsel la' jol mi ti jun-
tiquileticla, che'en Pablo. 35 Che' bʌ
tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' ch'ʌmʌ
waj. Tsi' sube Dios wocolix i yʌlʌ
ti' tojlel pejtelel winicob. Tsi' xet'e.
Tsa' caji i c'ux. 36 Tsa' ñuc'ayob
i pusic'al ti pejtelelob. Tsa' ca-
jiyob ti we'el ja'el. 37 Añon lo-
jon lujunc'al yic'ot wʌclujuntiquil i
chʌnc'al (276) ti' mal barco. 38 Che'
ñajobix tsi' sejb'esayob jini barco.
Tsi' chocoyob ochel c'uxbil bʌ i wut
jam ti colem ñajb.

Tsa' jejmi barco

39 Che' bʌ tsa' sʌc'a ma'anic tsi'
cʌñʌyob jini lum. Tsi' q'ueleyob
junxʌjc' ñajb ba' tsa' ochi ti lum. Ya'
yomob i ñijcan majlel barco ti' ti' i
xʌc' ñajb, mi tsa' mejliyob. 40 Jini
cha'an tsi' tsepbeyob i lazojlel i
cʌlib tac barco. Ya' tsi' cʌyʌyob ti
colem ñajb. Tsi' jitiyob lazo tsa'
bʌ i chucu i toj'esʌjib barco. Tsi'
letsayob i pislel i ñi' barco cha'an
mi' chuc ic'. Tsi' ñopoyob majlel ti'
ti' ñajb. 41 Tsa' tiliyob ba' t'oxbil jini
ñajb cha'an bulul bʌ lum. Ya' tsa'
cʌle ba' jay jini ja'. Tsa' ts'ʌjpi i ñi'
barco ti lum. Ma'anic tsa' mejli i
ñijcañob. I yit jini barco tsa' caji ti
xujlel cha'an cabʌl tsi' jats'ʌ ja'.

42 Jini soldadojob yomob i
tsʌnsan xñujp'elob cha'an ma'anic
mi' puts'elob ti ñuxijel. 43 I yaj
capitán soldadojob tsi' tiq'uiyob
come yom i coltan Pablo. Tsi'
subeyob cha'an mi' chocob ochel
i bʌ che' bajche' jaytiquil yujilo'
bʌ ñuxijel cha'an mi' c'otelob ñaxan
ti lum. 44 Jini tsa' bʌ cʌleyob tsi'
c'ʌñʌyob tabla, ojlil tsi' c'ʌñʌyob i
xujt'il tac jini barco. Che' jini, uts'at
tsa' c'otiyob ti lum ti pejtelelob.

28

Pablo ya' ti lum i c'aba' Malta
joyol bʌ ti ja'

1 Che' uts'at tsa' c'otiyon lojon
ti' ti' ñajb, tsac ña'ta lojon Malta i
c'aba' jini lum joyol bʌ ti ja'. 2 Jini
chumulo' bʌ ya'i tsi' wen p'untayon
lojon. Tsi' xiq'uiyob c'ajc. Tsi'
pʌyʌyon lojon ochel tic pejtelel lo-
jon cha'an woli to ja'al. Tsʌwan
jax pañimil. 3 Pablo tsi' tempa
junsejt si'. Che' bʌ tsi' yotsa ti

c'ajc, tsa' loq'ui tsunte'chan cha'an
i ticwʌlel c'ajc. Tsa' ts'uyle ti'
c'ʌb Pablo. 4 Jini chumulo' bʌ
ya'i che' bʌ tsi' q'ueleyob ts'uyul
lucum ti' c'ʌb, tsi' subeyob i bʌ:
Isujm, stsʌnsa jini winic. Anquese
uts'at tsa' loq'ui ti ja', wʌle mux
caj i chʌmel cha'an i mul, che'ob.
5 Pablo tsi' pajq'ui ochel ti c'ajc jini
tsunte'chan. Ma'anic chuqui tsi'
tumbe. 6 Tsi' ña'tayob jini winicob
mux i sijt'el o mux i bʌc' wa'al
chʌmel. Che' jal tsi' pijtayob tsa'
caji i q'uelob ma'anic chuqui tsi'
tumbe. Tsi' q'uextayob i pusic'al.
Tsa' caj i yʌlob jiñʌch juntiquil dios.
7 An juntiquil i c'aba' Publio am
bʌ i ye'tel ti jini lum joyol bʌ ti ja'.
Lʌc'ʌl jach an i lum. Tsi' pʌyʌyon
lojon ochel ti' yotot. Uxp'ejl q'uin
tsi' we'sayon lojon ti' yuts'atlel i
pusic'al. 8 Ñololi tat ti' wʌyib, woli
ti c'ajc yic'ot ta'. Tsa' majli Pablo
i q'uel. Che' bʌ tsi' pejca Dios, tsi'
yʌc'ʌ i c'ʌb ti' jol. Tsi' lajmesa.
9 Che' cʌmbil chuqui tsa' ujti, tsa'
tiliyob ja'el yañoʼ bʌ xc'amʌjelob
loq'uemo' bʌ ti pejtelel jini lum
joyol bʌ ti ja'. Tsa' lajmesʌntiyob.
10 Tsi' yʌq'ueyoñob cabʌl c majtan
lojon. Che' bʌ tsa' cha' majliyon
lojon, tsi' yotsʌbeyon lojon ti barco
chuqui tac yom c cha'an lojon.

Tsa' c'oti Pablo ti Roma

11 Che' ñumenix uxp'ejl uw, tsa'
majliyon lojon ti barco ch'oyol bʌ
ti Alejandría. Ya jach tsi' ñusa i
yorajlel tsʌñal ti jini lum joyol bʌ ti
ja'. An i yejtal jini Cástor yic'ot Pólux
bombil ti' pat jini barco. 12 Che'
bʌ tsa' c'otiyon lojon ti Siracusa,
ya' tsa' jaleyon lojon uxp'ejl q'uin.
13 Che' bʌ tsa' loq'uiyon lojon ya'i,
tsac cha'le lojon joyocña bʌ xʌmbal
c'ʌlʌl ti Regio. Ñumenix jump'ejl
q'uin, tsa' tejchi ic' loq'uem bʌ
ti sur. Ti' cha'p'ejlel q'uin tsa'
c'otiyon lojon ti Puteoli. 14 Ya'i
tsac taja lojon hermanojob. Tsi'
c'ajtibeyon lojon cha'an mij cʌytʌl
lojon yic'otob wucp'ejl q'uin. Ti
wi'il tsa' c'otiyon lojon ti Roma.
15 Che' bʌ tsi' yubiyob ya' ti Roma
c'otemonix lojon, jini hermanojob
tsa' tiliyob i tajon lojon ya' ba'an
choñoñibʌl tac ti Apio. Yañoʼ bʌ tsi'
tajayon lojon ya' ti Tres Tabernas.
Tsa' ñuc'a i pusic'al Pablo che' bʌ tsi'
q'ueleyob. Tsi' sube Dios wocolix i
yʌlʌ. 16 Che' bʌ tsa' c'otiyon lojon ti
Roma tsa' aq'uenti permiso Pablo
cha'an mi' chumtʌl ti' bajñel otot
yic'ot jini soldado tsa' bʌ i cʌnta.

Pablo tsi' subu i t'an Dios ya' ti Roma

17 Che' ñumenix uxp'ejl q'uin,
Pablo tsi' pʌyʌ tilel jini ñucoʼ bʌ
judíojob. Che' bʌ tsi' tempayob i
bʌ, Pablo tsi' subeyob: Winicob c
pi'ʌlob, ma'anic chuqui tsac cha'le
ti' contra lac pi'ʌlob. Ma'anic tsaj
contraji i t'an lac ñojte'el, pero tsa'
ajq'uiyon ti' c'ʌb romanojob tsa'
bʌ i ñup'uyoñob ya' ti Jerusalén.
18 Che' bʌ tsi' meleyoñob yomob i
yʌc'on ti colel, come ma'anic c mul
cha'an mic chʌmel. 19 Jini judíojob
tsi' wersa subeyob cha'an ma'anic
mi' yʌc'on ti colel. Jini cha'an
tsac wersa c'ajti c mel c bʌ ba'an
César anquese ma'anic chuqui
mic sub ti' contra c pi'ʌlob tic
lumal. 20 Jini cha'an tsac pʌyʌyetla
tilel cha'an mij q'ueletla, cha'an
mic pejcanetla, come cʌchʌlon ti
cadena cha'an wolic ñop jini mu'
bʌ i ñopob winicob x'ixicob ti Israel,
che'en Pablo.

21 Jini judíojob tsi' subeyob: Jini
añoʼ bʌ ti Judea ma'anic tsi' chocbe-
yoñob tilel jun cha'an mi' subob
a mul. Ma'anic tsi' subuyob a
mul mi juntiquilic lac pi'ʌlob tsa'
bʌ juliyob. Ma'anic chuqui tsi'
yʌlʌyob ti a contra. 22 Com cubin
lojon chuqui wola' ñop, come cujil
lojon ti pejtelel lum woli' contrajin-
telob jini mu' bʌ i ñopob che' bajche'
jatet. Che' tsi' yʌlʌyob judíojob.

23 Jini judíojob tsi' wʌn ña'tayob
baqui ora mi' caj i cha' tilelob.
Cabʌl tsa' c'otiyob ya' ba' chumul.
Pablo tsi' wen subeyob jini wen
t'an cha'an i yumʌntel Dios. C'ʌlʌl
ti sʌc'ajel c'ʌlʌl ti ic'ajel tsi' wen
tsictesʌbeyob i sujmlel Jesús che'
bajche' ts'ijbubil ti' mandar Moisés
yic'ot ti' jun jini x'alt'añob. 24 Ojlil
tsi' ñopoyob chuqui tsi' subeyob.
Ojlil ma'anic tsi' ñopoyob. 25 Tsi'
t'oxoyob i bʌ ti t'an. Che' bʌ
tsa' majliyob, Pablo tsi' subeyob:
Isujm chuqui tsi' yʌlʌ jini Ch'ujul
bʌ Espíritu che' bʌ tsi' c'ʌmbe i yej
jini x'alt'an Isaías che' bʌ tsi' pejca
lac ñojte'el. 26 Tsi' yʌlʌ: "Cucu ba'an
jini winicob x'ixicob. Subeñob: Mi
caj la' wubin t'an, ma'anic mi caj
la' ch'ʌmben isujm. Mi caj la' q'uel,
pero ma'anic mi caj i c'otel la' wut.
27 Come tsa' ochi ti tonto i pusic'al
jini winicob x'ixicob. Mach yomo-
bic i yubiñob. Tsi' muts'uyob i wut,
ame i q'uelob ti' wut, ame i yubiñob
ti' chiquin, ame i ch'ʌmbeñob isujm
ti' pusic'al, ame i cha' sutq'uiñob i
bʌ cha'an mic lajmesañob", che'en.
28 Ña'tanla, che' jini, wolix i su-
jbel ba'an gentilob laj coltʌntel
ch'oyol bʌ ti Dios. Jini gentilob
mi caj i ñich'tañob, che'en Pablo.
29 Che' bʌ tsa' ujti ti t'an, tsa' ma-
jliyob judíojob. Tsi' contrajiyob i
bʌ ti cabʌl t'an. 30 Cha'p'ejl jab
tsa' ajni Pablo ti' yotot tsa' bʌ i
majña. Tsi' pʌyʌ ochel pejtelel tsa'
bʌ tiliyob. 31 Tsi' subu i sujmlel
cha'an i yumʌntel Dios. Ti ch'ejlel i
pusic'al tsi' cʌntesayob i sujmlel lac
Yum Jesucristo. Ma'anic majch tsi'
tiq'ui.

ROMANOS

Jun cha'an jini añoʼ bʌ ti Roma

1 Pablojon i winicon Cristo Jesús.
Pʌybilon cha'an mic majlel ti
subt'an. Dios tsi' yʌq'ueyon que'tel
ti' t'an. 2 Jiñʌch jini wen t'an tsa'
bʌ i wʌn subu Dios ti ch'ujul bʌ
i Ts'ijbujel, ts'ijbubil bʌ i cha'an
x'alt'añob. 3 Jiñʌch jini wen t'an
mu' bʌ i tsictesan i Yalobil Dios
tsa' bʌ i yila pañimil tilem bʌ ti'
p'olbal David. 4 Tsa' wen tsictiyi
i Yalobilʌch Dios ti' p'ʌtʌlel yic'ot
ti' yEspíritu Dios che' bʌ tsa' tejchi
loq'uel ba'an chʌmeño' bʌ lac Yum
Jesucristo. 5 Tsi' yʌq'ueyon lojon i
yutslel i pusic'al che' bʌ tsi' pʌyʌyon
lojon ti apóstol ti' tojlel winicob
x'ixicob ti pejtelel pañimil cha'an
mi' ñopob Jesucristo, cha'an mi'
jac'beñob i t'an. 6 Jatetla ja'el
pʌybiletla i cha'an Jesucristo lajal
bajche' yañoʼ bʌ. I cha'añetla.
7 Wolic ts'ijbubeñetla jini jun
pejteletla añet bʌ la ti Roma.
C'uxbibiletla i cha'an Dios tsa' bʌ
i pʌyʌyetla cha'an mi la' wochel ti
ch'ujul. La' i yʌq'ueñetla Dios yic'ot
lac Yum Jesucristo i yutslel yic'ot i
ñʌch'tilel i pusic'al.

Pablo yom majlel ti Roma

8 Ñaxan mic suben Dios wocolix i
yʌlʌ ti Jesucristo cha'an pejteletla,
come woli ti ajlel ti pejtelel pañimil
bajche' tsa' la' ñopo Cristo. 9 Yujil
Dios wolic chʌn ña'tañetla ti pe-
jtelel ora che' mic pejcan. Mic
melben i ye'tel Dios ti pejtelel c
pusic'al ti jini wen t'an mu' bʌ i
tsictesan i Yalobil Dios. 10 Anix
ora wolij c'ajtiben Dios j coltʌntel
cha'an mic majlel ba' añetla mi che'
yom Dios. 11 Com j q'ueletla cha'an
mi cʌq'ueñetla la' cʌn la' majtan
ch'oyol bʌ ti Espíritu, cha'an mi la'
xuc'chocontel. 12 Com j q'ueletla
cha'an mi lac tem ñuq'uesʌben lac
bʌ lac pusic'al, come ti jump'ejl lac
pusic'al woli lac ñop.
13 Come yom mi la' ña'tan, her-
manojob, anix ora wolic ña'tan tilel
ba' añetla. C'ʌlʌl wʌle an chuqui
tsi' mʌctayon. Com tilel cha'an
mi' p'ojlel xñopt'añob ti la' tojlel
che' bajche' ti' tojlel yañoʼ bʌ gen-
tilob. 14 Come an tic wenta jini wen
t'an cha'an mic subeñob griego-
job yic'ot mach bʌ griegojobic, jini
cʌntesʌbilo' bʌ yic'ot jini mach bʌ
cʌntesʌbilobic. 15 Jini cha'an ti pe-
jtelel c pusic'al comix c subeñetla
jini wen t'an añet bʌ la ti Roma.
16 Ma'anic mic cha'len quisin
cha'an jini wen t'an, come jiñʌch i
p'ʌtʌlel Dios cha'an mi' coltan pe-
jtelel mu' bʌ i ñopob, ñaxan jini is-
raelob, wi'il jini griegojob. 17 Ti
jini wen t'an mi' tsictiyel toj bʌ i
pusic'al Dios mu' bʌ i yʌq'ueñonla
che' mi lac ñop, cha'an chʌn xuc'ul
mi lac ñop che' bajche' ts'ijbubil:
“Jini mu' bʌ i q'uejlel ti toj cha'an
tsi' ñopo Dios chʌn cuxul mi caj i
yajñel come xuc'ul Dios”.

Woli' tsictiyel i mich'ajel Dios ti' contra winicob

18 Come woli' tsictiyel i mich'ajel
Dios ya' ti panchan. Woli' jubel
ti' contra pejtelel i jontolil yic'ot
i mul winicob x'ixicob, mu' bʌ i
mʌctañob i sujmlel yic'ot i jontolil.
19 Come mi mejlel i cʌñob chuqui
tac pʌsbebilob ti Dios ila ti pañimil,
come Dios tsi' tsictesʌbeyob.
20 C'ʌlʌl ti' tejchibal pañimil tsiquil
añʌch Dios, come tsiquil i melbal.
Anquese ma'anic mi laj q'uel ti lac
wut, tsiquil i p'ʌtʌlel yic'ot i ña'tibal
mach bʌ anic mi' jilel. Jini cha'an
bʌjobʌch i bʌ che' ma'anic mi'
ñopob. 21 Anquese tsi' cʌñʌyob Dios,
ma'anic tsi' ch'ujutesayob. Ma'anic
tsi' subeyob wocolix i yʌlʌ. Tsa' lon
tejchi i bajñel ña'tʌbal. Utsilix tsa'
p'ojli tonto bʌ i pusic'al. 22 Che' bʌ
tsi' lon ña'tayob cabʌlʌch i pusic'al
tsa' ochiyob ti tonto. 23 Tsi' cʌyʌyob

jini ñuc bʌ Dios mach bʌ yujilic jilel.
Tsi' diosiyob i yejtal winic mu' bʌ i
jilel, yic'ot i yejtal te'lemut, yic'ot i
yejtal jini cotol bʌ, yic'ot i yejtal jini
jʌlʌcña bʌ.

24 Jini cha'an Dios tsi' cʌyʌyob ti'
ts'i'lel, come wo'atax i pusic'alob
ti mulil. Quisintic jax bajche' tsi'
c'ʌñʌyob i bʌc'tal. 25 Tsi' cʌyʌyob
i sujmlel Dios cha'an mi' ñopob
lot. Tsi' ch'ujutesayob jini melbil
tac bʌ. Tsi' melbeyob i q'uiñilel.
Ma'anic tsi' ch'ujutesayob Dios tsa'
bʌ i mele pejtelel chuqui tac an, jini
yom bʌ mi lac sub ti ñuc ti pejtelel
ora. Amén.

26 Jini cha'an Dios tsi' cʌyʌyob
come woli' melob quisintic jax bʌ
i colosojlel i pusic'al. Come jini
x'ixicob i cha'año' bʌ tsi' cʌyʌyob
i c'ʌjñibal winicob. Tsi' laj bʌ
pi'leyob i bʌ. 27 Che' ja'el wini-
cob tsi' cʌyʌyob i c'ʌjñibal x'ixicob.
Tsi' wʌlʌc pi'leyob i bʌ. Wo'ob
jax ti' ts'i'lel. Quisintic jax bajche'
tsi' meleyob laj bʌ winicob. Tsa'
aq'uentiyob i tojol i mul che' ba-
jche' an i jontolil.

28 Mach yomobic i wis ña'tan
Dios. Jini cha'an Dios tsi' cʌyʌyob
cha'an mi' ña'tañob chuqui tac bibi'
yic'ot cha'an mi' cha'leñob chuqui
tac mach wenic. 29 But'ulob ti
jujunchajp jontolil, yic'ot i ts'i'lel,
yic'ot i mulʌntel chubʌ'añʌl, yic'ot
ts'a'leya. But'ulob i pusic'al ti'
tsʌytsʌyñʌyel cha'an i wenlel i
pi'ʌlob, yic'ot tsʌnsa, yic'ot leto,
yic'ot lotiya, yic'ot a'leya, yic'ot
u'yaj t'an. 30 Mi' cha'leñob wulwul
t'an yic'ot jop't'an. Mi' ts'a'leñob
Dios. Mi' p'ajob i pi'ʌlob. C'ax ñuc
mi' p'isob i bʌ. Mi' ña'tañob i melob
jontolil. Mi' ñusʌbeñob i t'an i tat i
ña'. 31 Tontojob, mach xuc'ulobic i
pusic'al. Mach yujilobic c'uxbiya,
mi p'untaya, mi ts'ita'ic. 32 Anquese
ña'tʌbil i cha'añob tsa'ix i yʌc'ʌ
mandar Dios cha'an mi' chʌmel jini
mu' bʌ i mel bajche' jini, mi' chʌn
melob. Mi' c'uxbiñob ja'el jini mu'
bʌ i melob jontolil lajal bajche'ob.

2

Dios mi' cha'len meloñel ti toj

1 Jini cha'an mi wola' q'uel ti
xmulil a pi'ʌlob, an a mul come
mach a wentajic cha'an ma' melob.
Come majqui jach mi' sub i mul i
pi'ʌlob woli' bajñel tsictesan i mul,
come lajalʌch i mul yic'ot. 2 La cujil
Dios mi' cha'len meloñel ti toj ti'
contra jini mu' bʌ i cha'leñob mulil.
3 Jatet mu' bʌ a sub i mul a pi'ʌlob
che' lajal wola' cha'len mulil, ¿mu'
ba a lon ña'tan mi caj a loq'uel ti
uts'at che' mi' melet Dios? 4 ¿Mu'
ba a lon ñusʌben on bʌ i yutslel i
pusic'al Dios? ¿Mu' ba a lon ñusan
che' jal woli' cuchbeñet a mul ti'
yutslel i pusic'al? ¿Mach ba a wu-
jilic, Dios mi' pʌsbeñet i yutslel i
pusic'al cha'an ma' cʌy a mul?

5 Tsʌtsatax a pusic'al. Ma'anic
ma' cʌy a mul. Che' jini wola'
wʌc' ti tempʌyel i mich'ajel Dios
cha'an i q'uiñilel mich'ajel che' mi'
caj ti tsictiyel bajche' mi' cha'len
meloñel Dios ti toj. 6 Dios mi caj
i yʌq'ueñob i chobejtʌbal che' ba-
jche' an i melbal ti jujuntiquil. 7 Jini
mu' bʌ i chʌn cha'leñob chuqui
uts'at cha'an yomob i ñuclel yic'ot i
c'uxbintel yic'ot i cuxtʌlel mach bʌ
anic mi' jilel, mi caj i yʌq'uentelob
i cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel.
8 Pero jini mu' bʌ i melob che' ba-
jche' yom i bajñel pusic'al mach bʌ
anic mi' ñopob chuqui isujm, jini
mu' bʌ i cha'leñob jontolil, mi caj i
tajbeñob i mich'ajel Dios. Dios mi
caj i yʌ'leñob. 9 Mi caj i tajob cabʌl
wocol yic'ot tsic pusic'al pejtel mu'
bʌ i cha'leñob jontolil, ñaxan jini
israelob, ti wi'il jini griegojob. 10 Mi
caj i taj i ñuclel yic'ot i c'uxbintel
yic'ot i ñʌch'tilel i pusic'al jini mu'
bʌ i cha'len chuqui uts'at, ñaxan
jini israelob, ti wi'il jini griegojob.

11 Come Dios mach jelchojquic jach
mi' c'uxbin winicob x'ixicob.
12 Jini mach bʌ anic tsi' yubiyob
mandar mi caj i jilelob cha'an i
mul. Ma'anic mi caj i c'ʌn mandar
Dios cha'an mi' melob. Pero jini
tsa' bʌ i yubiyob mandar, tsa'
bʌ i ñusayob, Dios mi caj i c'ʌn
jini mandar cha'an mi' melob.
13 Come mach tojobic ti' wut Dios
jini mu' bʌ i lon ubiñob mandar,
cojach jini mu' bʌ i jac'ob jini
mandar mi' ch'ʌjmelob ti' wenta.
14 Come jini gentilob mach bʌ anic
i cha'añob jini ts'ijbubil bʌ mandar,
an i cha'añob i mandar Dios ti'
pusic'al che' mi' bajñel melob che'
bajche' ts'ijbubil, anquese mach i
cʌñʌyobic jini ts'ijbubil bʌ. 15 Mi'
tsictesañob jini mandar ts'ijbubil
bʌ ti' pusic'alob. Mi' bajñel ña'tañob
ti' pusic'al mi toj woli' melob o mi
mach tojic. 16 Ti' q'uiñilel meloñel,
Dios mi caj i c'ʌn Jesucristo cha'an
mi' mel winicob x'ixicob cha'an jini
mucul tac bʌ tsa' bʌ i meleyob che'
bajche' mi' yʌl jini wen t'an mu' bʌ
c sub.

Israelob mu' bʌ i ñopob jini ts'ijbubil bʌ mandar

17 Jatet israelet bʌ ma' ñop jini
ts'ijbubil bʌ mandar. Ñuc ma' lon
q'uel a bʌ cha'an wola' ñop Dios.
18 Cʌmbil a cha'an chuqui yom
Dios. Ma' ña'tan chuqui wen uts'at,
come cʌntesʌbilet ti jini mandar.
19 Ma' lon ña'tan xtoj'esayajet
cha'an xpots'ob. Ma' lon ña'tan
i sʌclelet pañimil cha'an jini año'
bʌ ti ac'ʌlel. 20 Ma' lon ña'tan
maestrojet cha'an jini tontojob,
xcʌntesajet cha'an alobob. Ma' lon
ña'tan cabʌlʌch a ña'tʌbal ti jini
mandar yic'ot i sujmlel. 21 Jatet
ma' cʌntesan a pi'ʌlob. ¿Chucoch
ma'anic ma' bajñel cʌntesan a bʌ?
Ma' sub mach wenic xujch'. ¿Mu'
ba a cha'len xujch'? 22 Ma' wʌl
mach wenic ts'i'lel. ¿Mu' ba a
cha'len ts'i'lel? Ma' ts'a'len dios tac.
¿Mu' ba a xujch'iben i chubʌ'an jini
templo tac? 23 Ñuc ma' lon sub a bʌ
cha'an jini mandar. ¿Mach ba wolic
a ts'a'len Dios che' ma' ñusʌben i
mandar? 24 Come jini gentilob mi'
p'ajbeñob i c'aba' Dios cha'an ti la'
melbal che' bajche' ts'ijbubil.
25 Come an i c'ʌjñibal tsep
pʌchʌlel mi wola' jac' jini mandar,
pero mi wola' ñusan mandar, lolom
jach tsepbil a pʌchʌlel. 26 Jini
mach bʌ tsepbilic i pʌchʌlel mi tsi'
mele chuqui tac toj mu' bʌ i yʌl
jini mandar, ¿mach ba tsepbilic i
pʌchʌlel yilal ti' tojlel Dios? 27 Mi
ts'ʌcʌl tsi' jac'ʌ jini mandar jini
mach bʌ tsepbilic i pʌchʌlel, ¿mach
ba muq'uic i tsictesan a mul? come
wola' ñusan mandar che' an a
cha'an jini ts'ijbubil bʌ mandar
yic'ot tsep pʌchʌlel. 28 Come mach
mero israelobic pejtel i p'olbal
Israel. Jini mero tsep pʌchʌlel ja'el
mach jinic am bʌ ti lac bʌc'tal.
29 Mero israelonla che' tojonla ti'
wut Dios. Mero tsep pʌchʌlel jini
am bʌ ti lac pusic'al, mach ti lac
bʌc'talic, i melbalʌch jini Espíritu.
Jini mero israel mi' taj i ñuclel ti
Dios, mach ti winicobic.

3

Xuc'ul Dios

1 ¿Am ba chuqui ñumen uts'at i
cha'añob israelob bajche' gentilob?
¿Chuqui mi' taj jini tsepbilo' bʌ i
pʌchʌlel? 2 Cabʌl, come jiñobʌch
tsa' bʌ aq'uentiyob i t'an Dios ti
ñaxan. 3 Isujm, ma'anic tsi' ñopoyob
lamital, pero ¿tsa' ba jili i xuc'tilel
i pusic'al Dios cha'an ma'anic tsi'
ñopoyob? 4 Ma'anic. Anquese xlo-
tob pejtelel winicob, mach yujilic
lot Dios. Che' bajche' ts'ijbubil
ti Salmos: “Tojʌch chuqui mi' yʌl
Dios ti pejtelel ora. Ma'anic majqui
mi mejlel i yʌl mach tojic Dios”,
che'en.
5 Lac jontolil ja'el mi' tsictesan
toj bʌ i pusic'al Dios. ¿Chuqui mi
la cʌl, che' jini? ¿Yom ba mi la cʌl
mach tojic Dios che' mi' yʌc'onla

ti tojmulil? Che'ʌch mi' lon alob
winicob. 6 Mach che'ic yom. Mi
mach tojic Dios, ¿bajche' mi mejlel
i mel pejtelel winicob x'ixicob año'
bʌ ti pañimil? 7 Mi' yʌlob: Mi woli
lac tsictesan i sujmlel Dios yic'ot
lac lot, mi woli la cʌc' ti cʌjñel i
ñuclel Dios, ¿chucoch mi' q'uelonla ti
xmulil che' jini? lon che'ob. 8 ¿Yom
ba mi la cʌl: La' lac cha'len jontolil
cha'an mi' p'ojlel chuqui tac uts'at?
Mach yomic. Woliyob ti lot mu'
bʌ i yʌlob che'ʌch wolic sub lojon.
Mi caj i yʌjq'uelob ti tojmulil che'
bajche' yom.

Ma'anic majqui toj

9 Jixcu jini judíojob, ¿mu' ba i lon
ña'tañob tojob? ¿Mach ba lajalobic
bajche' jini gentilob? Lajalob cu,
come tsa'ix c subu lojon an i mul
israelob yic'ot gentilob, come ti
pejtelonla chuculonla ti' p'ʌtʌlel
mulil. 10 Che' bajche' ts'ijbubil:
“Ma'anic majqui toj, mi juntiquilic.
11 Ma'anic majqui mi' ch'ʌmben
isujm. Ma'anic majqui yom i ñop
Dios. 12 Ti pejtelonla tsa' sajtiyonla
ti bij. Ma'anic laj c'ʌjñibal. Ma'anic
majqui mi' cha'len chuqui wen,
mi juntiquilic. 13 Lajal i yej
winicob bajche' i ti' mucoñibʌl.
Mi' cha'leñob lot. An i venenojlel
lucum ti' mal i yej. 14 Mi' cha'leñob
p'ajoñel yic'ot wajleya. 15 Ajñel
mi' majlelob i tsʌnsañob i pi'ʌlob.
16 Baqui jach mi' majlelob mi'
techob wocol yic'ot jisaya. 17 Mach
i cʌñʌyobic jini bij ba' ñʌch'ʌl
lac pusic'al. 18 Ma'anic mi' wis
bʌc'ñañob Dios”. Che'ʌch ts'ijbubil.

19 La cujil an ti' wenta jini mu'
bʌ i yubiñob mandar cha'an mi'
jac'ob ti pejtelel. Aq'uebilob cha'an
mi' ñʌjch'elob yic'ot pejtel winicob
x'ixicob ti pañimil che' mi' melob
i bʌ ti' tojlel Dios. 20 Jini cha'an
mach cha'anic i jac'ol mandar mi'
ñusʌbeñonla lac mul Dios che' mi'
yotsañonla ti' wenta. Come jini
mandar mi' yʌq'ueñonla lac ña'tan
lac mul.

Dios mi' yʌq'uen toj bʌ i pusic'al jini mu' bʌ i ñop

21 Wʌle tsa'ix tsictiyi toj bʌ i pu-
sic'al Dios mu' bʌ i yʌq'uen winicob
x'ixicob mach bʌ anic tsi' jac'ʌyob
jini mandar. I juñilel mandar yic'ot
i juñilel x'alt'añob tsi' yʌc'ʌ ti cʌjñel
toj bʌ i pusic'al Dios. 22 Jiñʌch toj
bʌ i pusic'al mu' bʌ i yʌq'uentelob
pejtel mu' bʌ i ñopob Jesucristo,
come Dios mach jelchojquic mi'
q'uelob. 23 Come ti pejtelelob tsa'ix
i cha'leyob mulil. Mach i tajay-
obix i ñuclel Dios. 24 Dios mi' yot-
sañob ti' wenta cha'an jach i yut-
slel i pusic'al. Mi' ñusʌbeñob i mul
ti' majtan jach, come Cristo Jesús
tsi' mʌñʌyob cha'an mi' yʌc'ob ti
colel. 25 Come Dios tsi' wa'choco
Cristo cha'an mi' tojbeñob i mul
yic'ot i ch'ich'el, cha'an mi' lajmel
i mich'ajel ti' tojlel pejtel mu' bʌ i
ñopob. Che' jini tsiquil tojʌch Dios
tsa' bʌ i to'ol q'uelbeyob i mul wini-
cob x'ixicob ti yambʌ ora che' woli
to i cuchbeñob i mul. 26 La cujil
tojʌch mi' mel xmulilob. Tojʌch
Dios mu' bʌ i yotsañob ti' wenta che'
mi' ñusʌbeñob i mul pejtel mu' bʌ i
ñopob Jesús.

27 ¿Mu' ba lac chʌn sub lac bʌ ti
ñuc? Ma'anic. ¿Chucoch? ¿Mach
ba anic lac ñuclel cha'an ti' jac'ol
jini mandar? Ma'anic. Come
mach cha'anic i jac'ol mandar mi'
ñusʌbeñonla lac mul Dios che' mi'
yotsañonla ti' wenta, pero cha'an
jach tsa' lac ñopo Jesús. 28 Tsiquil
che' jini, Dios mi' ñusan lac mul. Mi'
yotsañonla ti' wenta cha'an tsa' lac
ñopo Jesús, mach cha'anic i jac'ol
mandar. 29 Lac Dios ¿i cha'an jach
ba israelob? ¿Mach ba i cha'anic
gentilob ja'el? I cha'an cu ja'el.
30 Come juntiquil jach Dios. Mi
caj i yotsan ti' wenta pejtel mu' bʌ
i ñopob, jini tsepbil bʌ i pʌchʌlel
yic'ot ja'el jini mach bʌ tsepbilic

i pʌchʌlel. 31 ¿Mu' ba lac jisan i
c'ʌjñibal mandar che' mi lac ñop
Jesús? Ma'anic. Mi lac chʌn
ña'tʌben i c'ʌjñibal mandar.

4

Abraham tsi' ñopo Dios

1 ¿Chuqui yom mi la cʌl che' jini?
¿Chuqui tsi' taja Abraham jini lac
ñojte'el? 2 Dios tsi' ñusʌbe i mul
Abraham. Tsi' yotsa ti' wenta, pero
mach cha'anic wen bʌ i melbal.
Tsa'ic i ch'ʌmʌ ti' wenta cha'an
wen bʌ i melbal, tsa' mejli i sub
i bʌ ti ñuc, pero mach ti' tojlelic
Dios. 3 ¿Chuqui mi' yʌl i Ts'ijbujel
Dios? "Abraham tsi' ñopo Dios. Jini
cha'an Dios tsi' q'uele ti toj", che'en.
4 Come jini mu' bʌ i cha'len e'tel
ti ganar mi' ch'ʌm i tojol. Mach i
majtanic. I ganarʌch. 5 Pero Dios
mi' ñusʌbeñob i mul jini mach bʌ
tojobic mu' bʌ i ñopob. Mi' yot-
sañob ti' wenta. Dios mi' q'uelob
ti toj cha'an jach tsi' ñopoyob, mach
cha'anic ti wen bʌ i melbal.
6 David ja'el tsi' subu bajche' an
i tijicñʌyel i pusic'al jini winic mu'
bʌ i q'uejlel ti toj ti Dios anquese
ma'anic wen bʌ i melbal. 7 David
tsi' yʌlʌ: "Tijicñayob jini ñusʌbilo' bʌ
i jontolil, yic'ot jini mach bʌ chʌn
ña'tʌbilic i mul ti Dios. 8 Tijicña jini
winic mach bʌ anic mi' ña'tibentel i
mul ti lac Yum". Che'tsi' yʌlʌ David.
9 ¿Cojach ba tijicñayob jini tsep-
bilo' bʌ i pʌchʌlel? ¿Mach ba ti-
jicñayobic ja'el jini mach bʌ tsep-
bilobic i pʌchʌlel? Mic sub lojon
tsa' q'uejli ti toj Abraham cha'an tsi'
ñopo Dios. 10 ¿Baqui ora tsa' q'uejli
ti toj? ¿Tsa' ba q'uejli ti toj che'
tsepbilix i pʌchʌlel o che' maxto
tsepbilic? Tsa' q'uejli ti toj che'
maxto tsepbilic i pʌchʌlel. 11 Ti wi'il
tsa' tsepbenti i pʌchʌlel Abraham
cha'an i yejtal yic'ot i sellojlel toj
bʌ i pusic'al tsa' bʌ aq'uenti cha'an
tsi' ñopo Dios che' maxto tsepbilic
i pʌchʌlel. Jini cha'an tsa' ochi
Abraham ti' tat pejtelelob mu' bʌ i
ñopob Dios anquese mach tsepbilo-
bic i pʌchʌlel, cha'an mi' q'uejlelob
ti toj ja'el. 12 I tatʌch ja'el jini tsep-
bilo' bʌ i pʌchʌlel mu' bʌ i ñopob.
Mach cojic jach tsi' ch'ʌmʌyob tsep
pʌchʌlel, pero tsi' ñopoyob. Che' jini
woli' tsajcañob lac tat Abraham tsa'
bʌ i ñopo Dios che' maxto tsepbilic i
pʌchʌlel.

An chuqui mi' yʌq'uentel che' mi' ñop Dios

13 Tsa' q'uejli ti toj Abraham
cha'an tsi'ñopo Dios. Jini cha'an
Dios tsi' yʌq'ue i t'an. Mach
cha'anic ti' jac'ol jini mandar, pero
cha'an ti' ñopol Dios tsa' subenti
Abraham yic'ot i p'olbal mux i
yʌq'uentelob jini pañimil ti' wenta.
14 Mi wersa mi lac jac' jini mandar
cha'an mi la cʌq'uentel, che' jini
lolom jach mi lac ñop, lolom jach
tsi' yʌc'ʌ i t'an Dios. 15 I ñusʌntel
mandar mi' tech mich'ajel, pero
che' ma'anic mandar ma'anic mi'
ñusʌntel.
16 Jini cha'an mi lac taj jini albil
bʌ ti' yutslel i pusic'al Dios cha'an
tsa' lac ñopo Dios. Che' jini mi'
ts'ʌctiyel jini t'an ti' tojlel pejtel i
p'olbal Abraham mu' bʌ i ñopob
Dios, mach cojic jach mu' bʌ i ñopob
mandar, pero yaño' bʌ ja'el mu' bʌ
i ñopob Dios che' bajche'Abraham.
Jiñʌch lac tat ti lac pejtelel. 17 Che'
bajche' ts'ijbubil: "Dios tsi' yotsa
Abraham ti' tat winicob x'ixicob ti
cabʌl lum tac", che'en. Diosʌch mu'
bʌ i yʌq'ueñob i cuxtilel chʌmeño'
bʌ, mu' bʌ i mel ti' p'ʌtʌlel jach i t'an
jini tsiquil tac bʌ mach bʌ anic ti
yambʌ ora.
18 Anquese ma'anic tsi' ña'ta
Abraham bajche' mi' caj ti ts'ʌctiyel
jini t'an, tsi' chʌn ñopo ti' xuc'tilel i
pusic'al, isujm mi caj i yochel ti'
tat cabʌl winicob x'ixicob ti cabʌl
lum, come tsa' subenti: "Che'i mi'
caj ti ajñel a p'olbal". 19 Ma'anic
tsa' lujb'a i ñop anquese tsi' ña'ta
ma'anix i yorajlel cha'an mi' yajñel
i yalobil, come ts'ita' yom mi'

ts'ʌctiyel jo'c'al i jabil. Che' ja'el
xñejep'ix jini Sara. 20 Ma'anic tsi'
wis cʌyʌ i ñop. Ma'anic tsa' tejchi
tile bixel bʌ i pusic'al cha'an jini
t'an tsa' bʌ subenti ti Dios. Tsa'
p'ʌt'a i pusic'al ti jini tsa' bʌ i ñopo.
Tsi' subu i ñuclel Dios. 21 Ti jump'ejl
i pusic'al yujil an i p'ʌtʌlel Dios
cha'an mi' mel chuqui tsi' yʌlʌ.
22 Jini cha'an tsa' q'uejli ti toj cha'an
tsi' ñopo Dios. 23 Mach cha'anic
jach Abraham, tsa' ts'ijbunti jini
t'an "Tsa' q'uejli ti toj". 24 Pero
cha'añonla ja'el mu' bʌ lac ñop Dios,
tsa' bʌ i teche ch'ojyel lac Yum Jesús
ba'an chʌmeño' bʌ. Joñonla ja'el
mi laj q'uejlel ti toj. 25 Come Jesús
tsa' ajq'ui ti chʌmel cha'an mi' toj
lac mul. Tsa' tejchi cha'an mi laj
q'uejlel ti toj.

5

I ñʌch'tʌlel lac pusic'al yic'ot i tijicñʌyel

1 Dios tsa'ix i ñusʌbeyonla lac
mul. Tsa'ix i yotsayonla ti' wenta
cha'an tsa' lac ñopo Cristo. Ma'anix
woli laj contrajin Dios, come tsi'
yuts'esayonla lac Yum Jesucristo.
2 Cha'an Jesucristo mu' bʌ lac ñop,
ochemonixla ja'el ti' yutslel i pusic'al. Jini cha'an xuc'ulonla. Tijicñayonla cha'an mi caj lac taj i
ñuclel Dios. 3 Mach cojic jach jini.
Tijicñayonla ja'el cha'an jini wocol
mu' bʌ la cubin, come la cujil jini
wocol mi' yʌq'ueñonla lac p'ʌtʌlel
ti pijt. 4 Che' an chuqui mi lac
chʌn pijtan, mi' xuc'chocontel lac
pusic'al. Jini i xuc'tilel lac pusic'al
mi' cʌntesañonla tal lac wenlel ti
Dios. 5 Mach lolomic jach woli lac
pijtan, come la cujil Dios tsa'ix i
yʌq'ueyonla jini Ch'ujul bʌ Espíritu
cha'an mi' but'beñonla lac pusic'al
ti' c'uxbiya.

6 Che' ma'anic tsa' mejli laj coltan
lac bʌ, tsa' chʌmi Cristo cha'añonla
tsa' bʌ lac ñusa Dios. 7 Ma'anic
mi la cʌc' lac bʌ cha'an i coltʌntel
juntiquil toj bʌ, anquese tic'ʌl mi
an majch mi' yʌc' i bʌ ti chʌmel
cha'an mi' coltan juntiquil uts bʌ.
8 Pero tsa' chʌmi Cristo cha'añonla
che' xmulilon tola. Che' jini, Dios
tsi' pʌsbeyonla c'ux mi' yubiñonla.
9 Ñusʌbilix lac mul, añonixla ti'
wenta Dios cha'an ti' ch'ich'el
Cristo. Jini cha'an ñumen mi caj laj
coltʌntel ti Cristo che'mi' tsictiyel i
mich'ajel Dios. 10 Che' i contrajonla
Dios, tsa' chʌmi i Yalobil cha'an
mi' yutsesan lac pusic'al yic'ot
Dios. Wʌle che' lac pi'ʌlix lac bʌ
la quic'ot Dios, ñumen mi caj laj
coltʌntel cha'an tsiji' bʌ i cuxtilel
Cristo. 11 Mach cojic jach jini, pero
tijicñayonla ti Dios cha'an lac Yum
Jesucristo, come tsi' yuts'esa lac
pusic'al yic'ot Dios.

Adán yic'ot Cristo

12 Tsa' ochi mulil ti pañimil
cha'an ti' mul juntiquil winic i
c'aba' Adán. Jini mulil tsi' yʌc'ʌ ti
chʌmel pejtel winicob x'ixicob. Jini
cha'an mi lac chʌmel ti lac pejtelel,
come tsa' lac cha'le mulil ti lac
pejtelel. 13 Che' maxto ts'ijbubilic
jini mandar, anix mulil ti pañimil.
Pero che' maxto anic mandar,
maxto anic mulil ti' wenta winicob
x'ixicob. 14 Melel tsa' laj chʌmiyob
c'ʌlʌl ti Adán c'ʌlʌl ti Moisés, yic'ot
ja'el jini mach bʌ lajalobic i mul
bajche' Adán. Jini Adán mach
lajalic che' bajche' Cristo tsa' bʌ tili
ti wi'il.

15 Mach mejlic ti lajintel lac
majtan yic'ot lac mul. Cha'an ti'
mul juntiquil winic, Adán, cabʌl
tsa' chʌmiyob. Pero tsa' utsi p'ojli
i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i
majtan ti' tojlel cabʌlob cha'an ti'
yutslel i pusic'al juntiquil winic,
jiñʌch Jesucristo. 16 Jini lac majtan
mach lajalic bajche' jini wocol
mu' bʌ lac taj cha'an ti' mul Adán.
Come cha'an ti jump'ejl mulil
tsa' tejchi meloñel yic'ot tojmulil.
Pero ti lac majtan jach mi laj
q'uejlel ti toj anquese cabʌl lac
mul. 17 Cha'an ti' mul jini juntiquil

winic wersa mi' chʌmelob pejtel winicob x'ixicob, pero cha'an ti' yutslel juntiquil, jiñʌch Jesucristo, cuxul mi' yajñelob jini mu' bʌ i ch'ʌmob ñuc bʌ i yutslel i pusic'al Dios yic'ot toj bʌ i pusic'al mu' bʌ i yʌq'uentelob ti' majtan jach. Che' jini mi caj i mʌjlel i cha'añob.

18 Cha'an ti' mul Adán sajtemob pejtelel winicob x'ixicob, pero cha'an ti toj bʌ i melbal Cristo mi' q'uejlelob ti toj pejtelel winicob x'ixicob, cha'an cuxul mi' yajñelob. 19 Come cabʌlob tsa' q'uejliyob ti mulil cha'an tsi' ñusa mandar Adán. Che' ja'el cabʌlob mi' q'uejlelob ti toj cha'an tsi' jac'ʌ mandar Cristo. 20 Tsa' tili mandar ja'el cha'an mi' tsictiyel woli' p'ojlel lac mul, pero che' bʌ tsa' p'ojli mulil, ñumen cabʌl tsa' p'ojli i yutslel i pusic'al Dios. 21 Tsiquil che' jini, tsa' chʌmiyob cabʌlob ti' yumʌntel mulil, pero cha'an ti' yutslel i pusic'al Dios anix laj cuxtilel mach bʌ anic mi' jilel, cha'an tsa' aq'uentiyonla toj bʌ lac pusic'al ti Jesucristo lac Yum.

6

Chʌmeñonixla ti' tojlel mulil, pero cuxulonla ti Cristo

1 ¿Chuqui yom mi lac sub, che' jini? ¿Yom ba mi lac chʌn cha'len mulil cha'an mi' p'ojlel i yutslel i pusic'al Dios? 2 Mach yomic. Jilemix i p'ʌtʌlel mulil ti lac tojlel. ¿Bajche', che' jini, mi mejlel lac chʌn cha'len mulil? 3 ¿Mach ba la' wujilic? Pejtelonla tsa' bʌ ochiyonla ti Cristo Jesús che' bajche' ti ch'ʌmja', tsa' chʌmiyonla yic'ot. 4 Che' bajche' ti ch'ʌmja' tsa' tem mujquiyonla yic'ot Cristo che' bʌ tsa' chʌmi. Jini cha'an tsa' tejchi loq'uel Cristo ba'an chʌmeño' bʌ cha'an ti' ñuclel lac Tat, cha'an mi lac cha'len xʌmbal ti tsiji' bʌ laj cuxtilel.

5 Come mi temel tsa' chʌmiyonla yic'ot Cristo che' bajche' tsa' chʌmi, che' ja'el temel mi lac tejchel ch'ojyel che' bajche' tsa' tejchi ch'ojyel. 6 Come la cujil tsa' ch'ijle ti cruz lac tsucul pusic'al yic'ot Cristo cha'an mi' jisʌntel i p'ʌtʌlel mulil ti lac pusic'al, cha'an ma'anix mi lac chʌn yuman mulil. 7 Come jini tsa'ix bʌ chʌmi, colbilix ti' p'ʌtʌlel mulil. 8 Mi tsa' chʌmiyonla yic'ot Cristo, la cujil ja'el cuxul mi caj la cajñel yic'ot. 9 Come la cujil tejchemix ch'ojyel Cristo, mach mejlix ti cha' chʌmel. Mach mejlix i cha' tsʌnsʌntel. 10 Come che' bʌ tsa' chʌmi Jesús, jasʌl jach junyajl tsa' chʌmi. Ma'anix mi' chʌn chʌmel cha'an i tojol mulil. Cuxul wʌle cha'an mi' ñuq'uesan Dios. 11 Che' ja'el jatetla, ña'tanla jilemix i p'ʌtʌlel mulil ti la' tojlel, pero cuxuletla cha'an mi la' ñuq'uesan Dios ti Cristo Jesús.

12 Jini cha'an mach mi la' yuman mulil ti la' bʌc'tal yujil bʌ chʌmel, ame la' jac'ben i colosojlel la' pusic'al. 13 Mach mi la' wʌc' la' bʌc'tal cha'an mi' cha'len jontolil. Aq'uen la' bʌ Dios, come tejchemetixla ch'ojyel ti chʌmel cha'an mi' c'ʌjñel la' bʌc'tal ti' melol chuqui toj cha'an mi la' ñuq'uesan Dios. 14 Come mach chʌn añetixla ti' p'ʌtʌlel mulil cha'an mi la' jac'. Mach añetixla ti' wenta jini mandar, come añetixla ti' yutslel i pusic'al Dios.

I winicob Dios mi' jac'ob chuqui toj

15 ¿Chuqui yom mi lac mel che' jini che' mach añonixla ti' wenta jini mandar, pero añonixla ti' yutslel i pusic'al Dios? ¿Yom ba mi lac chʌn cha'len mulil? Mach yomic. 16 ¿Mach ba la' wujilic? Che' mi la' wotsan la' bʌ ti' ye'tel ti' tojlel yambʌ winic, i winiquetla che' woli la' jac'ben. Jini mu' bʌ i jac' mulil mi' chʌmel. Jini mu' bʌ i jac' Dios mi' taj toj bʌ i pusic'al. 17 Ti wajali chucbiletla ti' p'ʌtʌlel mulil. Wʌle wocolix i yʌlʌ Dios, tsa'ix

la' jac'ʌ ti jump'ejl la' pusic'al jini cʌntesa tsa' bʌ aq'uentiyetla tsa' bʌ la' ñopo. 18 Tsa'ix loc'sʌntiyetla ti mulil. Ochemetixla ti' winic Dios cha'an mi la' jac' chuqui toj. 19 Wocol mi la' ch'ʌmben isujm come winiquetla. Jini cha'an mic cha'len t'an ti lajiya. Che' bajche' tsa' la' wʌc'ʌ la' bʌc'tal cha'an mi la' cha'len chuqui tac bibi' yic'ot chuqui tac jontol, che' yom mi la' wʌc' la' bʌc'tal wʌle cha'an mi la' jac' chuqui toj cha'an mi la' wochel ti ch'ujul.

20 Come che' chuculetla ti mulil, ma'anic la' p'ʌtʌlel cha'an mi la' jac' chuqui toj. 21 ¿Chuqui tsa' la' taja ti mulil, che' jini? Wʌle che' mi la' cha' ña'tan la' mul, mi la' cha'len quisin, come la' wujilix mi' chʌmelob jini mu' bʌ i cha'leñob mulil che' bajche' jini. 22 Wʌle loc'sʌbiletixla ti' p'ʌtʌlel mulil. I winiquetixla Dios. Woli la' taj la' sʌq'uesʌntel yic'ot la' cuxtilel mach bʌ anic mi' jilel. 23 An i tojol mulil. Jini mu' bʌ i cha'leñob mulil wersa mi' chʌmelob, jiñʌch i tojol. Pero lac majtan ch'oyol bʌ ti Dios jiñʌch laj cuxtilel mach bʌ anic mi' jilel ti lac Yum Cristo Jesús.

7

Lajiya yic'ot x'ixic am bʌ i ñoxi'al

1 C pi'ʌlob mu' bʌ la' cʌn jini mandar, ¿mach ba la' wujilic che' añonla ti' wenta mandar, wersa mi lac jac' jini mandar che' cuxulon tola? 2 Come jini x'ixic am bʌ i ñoxi'al an ti' wenta cha'an mi' jac' jini mandar mu' bʌ i yʌl wersa mi' yajñel yic'ot i ñoxi'al che' cuxul to. Mi tsa' chʌmi i ñoxi'al, librejix. Ma'anix mi' chʌn jac' chuqui mi' yʌl jini mandar cha'an i ñoxi'al. 3 Jini cha'an mi tsi' pi'le yambʌ winic che' cuxul to i ñoxi'al, i ts'i'lelʌch, pero mi tsa'ix chʌmi i ñoxi'al, librejix. Ma'anix mi' jac' jini mandar. Che' jini, mach i ts'i'lelic jini x'ixic mi tsa' cha' ñujpuñi yic'ot yambʌ winic. 4 Che' ja'el quermanojob, jilemix i p'ʌtʌlel jini mandar ti la' tojlel come tsa' chʌmiyetla yic'ot Cristo cha'an mi la' loq'uel ti' wenta jini mandar, cha'an mi la' taj yambʌ la' yum. Jini lac Yum jiñʌch Cristo tsa' bʌ tejchi loq'uel ba'an chʌmeño' bʌ cha'an mi lac melben i ye'tel Dios. 5 Che' bʌ tsa' lac jac'be lac tsucul pusic'al, jini i colosojlel lac pusic'al, ñijcʌbil cha'an mandar, tsi' nijcayonla ti mulil cha'an mi' yʌc'onla ti chʌmel. 6 Wʌle tsa'ix loq'uiyonla ti' wenta jini mandar. Tsa'ix chʌmiyonla quic'ot Cristo. Librejonixla cha'an ma'anix mi lac jac'ben jini tsa' bʌ i cʌchʌyonla. Jini cha'an mi lac jac'ben Dios ti' p'ʌtʌlel jini Espíritu ti tsiji' bʌ laj cuxtilel, mach ti' p'ʌtʌlelic jini ts'ijbubil bʌ mandar ba' cʌchʌlonla wajali.

Mulil am bʌ ti lac pusic'al

7 ¿Chuqui yom mi cʌl, che' jini? ¿Mulil ba jini mandar? Mach mulilic. Machic an mandar, ma'anic tsaj cʌñʌ mulil. Machic tsi' subu mandar: "Mach a tsʌjyuben i chubʌ'an a pi'ʌlob", ma'anic tsac ña'ta mulilʌch che' bʌ tsac tsʌjyube i chubʌ'an c pi'ʌlob. 8 Jini mandar tsi' yʌq'ueyon j cʌn mach tojic i tsʌjyuntel chubʌ'añʌl, pero cha'an tic mul tsa' caji c tsʌjyun. Che' ma'anic mandar ma'anic mi lac ña'tan lac jontolil. 9 Che' bʌ maxto anic tsa cubi mandar, tsac lon ña'ta cuxulon. Che' bʌ tsa cubi mandar, tsa' tejchi c jontolil. Tsac ña'ta chʌmeñon ti mulil. 10 Tsa' aq'uentiyon jini mandar cha'an mic taj j cuxtilel, pero tsi' yʌc'ʌyon ti chʌmel cha'an c mul. 11 Cha'an tic jontolil tsa' lotintiyon. Jini cha'an chʌmeñon ti mulil cha'an jini mandar.

12 Ch'ujul jini mandar, che' jini. Ch'ujul i subal Dios. Tojʌch. Uts'atʌch. 13 ¿Am ba i mul jini mandar cha'an tsi' yʌc'ʌyon ti chʌmel? Ma'anic. Jiñʌch mulil am bʌ tic pusic'al tsa' bʌ i chucuyon

ti' p'ʌtʌlel cha'an mi' tsictiyel
mulilʌch. Jini mulil tsi' c'ʌñʌ
chuqui uts'at, jiñʌch mandar,
cha'an mi' yʌc'on ti chʌmel, cha'an
mi' tsictiyel c'ax jontol mulil.
14 La cujil tilem ti Espíritu jini
mandar, pero winicon, tsucul c pu-
sic'al. Chuculon ti' p'ʌtʌlel mulil.
15 Ma'anic mic ch'ʌmben isujm jini
mu' bʌ c mel. Come ma'anic mic
mel chuqui com. Mu' jach c mel
chuqui mic ts'a'len. 16 Che' mic mel
jini mach bʌ comic c mel, mic ña'tan
uts'atʌch jini mandar. 17 Mach
tilemic tic pusic'al che' mic mel
che' bajche' jini. Jiñʌch mulil am
bʌ tic pusic'al. 18 Che' jini cujil
ma'anic chuqui wen tic pusic'al,
come tsucul c pusic'al. Com c mel
chuqui uts'at, pero mach mejlic c
mel. 19 Ma'anic mic mel jini uts'at
tac bʌ com bʌ c mel. Jini jontolil
mach bʌ comic c mel jiñʌch mu'
bʌ c mel. 20 Jini cha'an che' mic
mel jini mach bʌ comic c mel, mach
joñonix wolic mel, jiñʌch mulil am
bʌ tic pusic'al.
21 Che' jini mic ña'tan an c pʌyol
ti mulil, come che' com c mel
chuqui uts'at, an jontolil tic pu-
sic'al. 22 Come tic pusic'al mic wen
mulan i mandar Dios. 23 Pero mic
ña'tan an yambʌ c pʌyol tic bʌc'tal
mu' bʌ i contrajin jini com bʌ c mel
tic pusic'al. Mi' yʌc'on ti chujquel
ti' p'ʌtʌlel mulil am bʌ tic bʌc'tal.
24 P'ump'un jax c bʌ. ¿Majqui mi caj
i loc'sañon ti' p'ʌtʌlel jini tsucul bʌ c
pusic'al mu' bʌ i yʌc'on ti chʌmel?
25 Wocolix i yʌlʌ Dios, Jesucristo
lac Yum mi' yʌc'on ti colel. Che'
jini, joñon ti tsiji' bʌ c pusic'al mic
jac'ben i mandar Dios. Ti tsucul
bʌ c pusic'al mic jac'ben i p'ʌtʌlel
mulil.

8

Cuxulonla ti Espíritu

1 Jini cha'an ma'anix mi'
yʌjq'uelob ti tojmulil jini año' bʌ
ti Cristo Jesús. 2 Come i p'ʌtʌlel
jini Espíritu mu' bʌ i yʌq'ueñonla laj
cuxtʌlel ti Cristo Jesús tsi' coloyonla
ti' p'ʌtʌlel mulil mu' bʌ i yʌc'onla ti
chʌmel. 3 Jini mandar ma'anic tsa'
mejli i coltañonla, come c'uñonla
cha'an lac tsucul pusic'al, pero tsa'
mejli i coltañonla Dios che' bʌ tsi'
choco tilel i Yalobil cha'an mi' toj
lac mul. I Yalobil Dios tsi' ch'ʌmʌ i
bʌc'tal lajal bajche' lac cha'an am
bʌ i pʌyol ti mulil. Tsi' yʌc'ʌ i bʌ
ti chʌmel cha'an mi' toj lac mul,
cha'an mi' jilel i p'ʌtʌlel mulil am
bʌ ti lac bʌc'tal. 4 Tsa' chʌmi cha'an
mi' yʌq'ueñonla lac mel chuqui tac
toj che' bajche' yom jini mandar.
Jiñʌch mu' bʌ lac mel che' mi lac
cha'len xʌmbal che' bajche' yom
jini Espíritu, mach che'ic bajche'
yom lac tsucul pusic'al.
5 Come jini mu' bʌ i jac'beñob i
tsucul pusic'al mi' chʌn ña'tañob
chuqui yom i tsucul pusic'al. Jini
mu' bʌ i jac'beñob jini Espíritu
mi' chʌn ña'tañob chuqui yom jini
Espíritu. 6 Come jini mu' bʌ i chʌn
jac' i tsucul pusic'al mi' yʌjq'uel ti
chʌmel. Jini mu' bʌ i chʌn jac' jini
Espíritu mi' yʌq'uentel i cuxtʌlel
yic'ot i ñʌch'tilel i pusic'al. 7 Jini
cha'an jini mu' bʌ i chʌn ña'tan
chuqui yom i tsucul pusic'al woli'
contrajin Dios. Ma'anic mi' jac'ben
i mandar Dios. Mach mejlic i
jac'ben. 8 Come jini mu' bʌ i jac'ob i
tsucul pusic'al mach mejlic i melob
chuqui uts'at ti' wut Dios.
9 Jatetla mach chʌn añetixla ti'
p'ʌtʌlel la' tsucul pusic'al. Añetla
ti' wenta Espíritu mi woli' yajñel i
yEspíritu Dios ti la' pusic'al. Jini
mach bʌ anic i cha'an i yEspíritu
Cristo, mach i cha'anic Dios. 10 Mi
an Cristo ti la' pusic'al, anquese mi'
chʌmel la' bʌc'tal cha'an mulil, jini
Espíritu mi' yʌq'ueñetla la' cuxtʌlel
cha'an tsa' q'uejliyetla ti toj. 11 Mi
ya' chumul ti jatetla i yEspíritu Dios
tsa' bʌ i teche ch'ojyel Jesús, jini
Dios tsa' bʌ i teche ch'ojyel Cristo
Jesús mi caj i yʌq'uen i cuxtʌlel la'

bʌc'tal cha'an ti' yEspíritu chumul bʌ ti la' pusic'al.

12 Actan che' jini hermanojob, an
ti lac wenta cha'an mi lac jac'ben
lac Yum, pero mach yomic mi lac
jac' lac tsucul pusic'al cha'an mi
lac mel chuqui yom. 13 Mi woli
la' mel bajche' yom la' tsucul pu-
sic'al, wersa mi caj la' chʌmel. Pero
mi ti' p'ʌtʌlel Espíritu mi la' wʌc' ti
chʌmel i melbal la' tsucul pusic'al,
cuxul mi caj la' wajñel.

14 Pejtelelob mu' bʌ i toj'esʌntelob
majlel cha'an i yEspíritu Dios
jiñobʌch i yalobilob Dios. 15 Dios
tsi' yʌq'ueyetla i yEspíritu. Ma'anic
tsi' yotsayetla ti mozo cha'an mi
la' mel to'ol e'tel yic'ot bʌq'uen.
Mi' yʌq'ueñetla la' ña'tan ochemetla
ti' yalobil Dios. Jini cha'an mi la
cʌl: Papa, c Tat, cho'onla. 16 Jini
Espíritu mi' subeñonla i yalobilonla
Dios. Che'ʌch mi' yʌl lac pusic'al
ja'el. 17 Mi i yalobilonla Dios, an
chuqui mi caj la cʌq'uentel ti Dios.
Mi tsa' la cubi wocol temel yic'ot
Cristo, lac ten cha'an jach la quic'ot
Cristo chuqui mi caj la cʌq'uentel,
cha'an temel mi lac taj lac ñuclel
yic'ot Cristo.

18 Mi cʌl, mach mejlic ti lajin-
tel jini wocol am bʌ wʌle yic'ot i
ñuclel Cristo mu' bʌ caj i tsictiyel ti
joñonla. 19 Come pejtel melbil tac
bʌ ti pañimil woli ti pijt jinto mi'
pʌstʌlob i yalobilob Dios. 20 Come
tsa' asiyi yic'ot wocol pejtel melbil
tac bʌ, mach cha'anic bajñel yom,
pero che'ʌch yom Dios cha'an mi'
wersa pijtan jini ñumen uts'at tac
bʌ mu' bʌ caj i tilel. 21 Pejtel jini
melbil tac bʌ mi caj i yʌjq'uel ti colel
ti' p'ʌtʌlel chʌmel. Mi caj i yochel ti
libre cha'an tijicña mi' yajñel yic'ot
i ñuclel i yalobilob Dios.

22 Come la cujil temel woli ti
ajacniyel pejtelel jini pañimil.
Woli ti bajq'uel yilal c'ʌlʌl wʌle.
23 Mach cojic jach jini melbil
tac bʌ woli ti ajacniyel, pero
joñonla ja'el. Tsa'ix aq'uentiyonla
ñaxan bʌ lac majtan, jiñʌch jini
Espíritu. Woliyonla ti ajacniyel
ti lac pusic'al, come woliyonla ti
pijt jinto mi' tsictiyel i yalobilonla
Dios che' mi la cʌq'uentel tsiji' bʌ
lac bʌc'tal. 24 Come che' bʌ tsa'
coltʌntiyonla, tsa' caji lac pijtan.
Mi tsa'ix laj q'uele jini woli bʌ
lac pijtan, ma'anix woli lac chʌn
pijtan. Ma'anic majch mi' chʌn
pijtan jini woli bʌ i q'uel. 25 Mi woli
lac pijtan jini mach bʌ laj q'ueleyic,
la' lac pijtan ti' xuc'tilel lac pusic'al.

26 Che' ja'el jini Espíritu mi'
coltañonla che' c'uñonla, come
mach la cujilic bajche' yom mi
lac pejcan Dios. Jini Espíritu mi'
c'ajtiben Dios ti wocol t'an chuqui
yom ti lac tojlel che' woliyonla ti
ajcʌn. 27 Dios mu' bʌ i wen q'uel
lac pusic'al yujil chuqui yom jini
Espíritu, come mi' c'ajtiben Dios
ti wocol t'an cha'an mi' coltan i
cha'año' bʌ che' bajche' yom Dios.

Mi' wen mʌjlel lac cha'an

28 La cujil mi' c'ʌn Dios pejtelel
chuqui tac mi' yujtel cha'an i
wenlel jini mu' bʌ i c'uxbiñob
Dios, jini pʌybilo' bʌ i cha'an che'
bajche' tsi' wʌn ña'ta. 29 Come
Dios tsi' wʌn yajca i cha'año' bʌ.
Tsi' wʌn wa'chocoyob cha'an mi'
yʌq'uentelob i pusic'al lajal bajche'
i pusic'al i Yalobil cha'an mi' taj
cabʌl i yijts'iñob jini ascuñʌl bʌ.
30 Dios tsi' pʌyʌ ja'el jini wʌn
wa'chocobilo' bʌ i cha'an. Tsi' yotsa
jini pʌybilo' bʌ i cha'an ti' wenta.
Tsi' yʌq'ueyob i ñuclel jini tsa' bʌ i
q'ueleyob ti toj.

31 ¿Chuqui yom mi lac sub, che'
jini? Mi woli' coltañonla Dios,
¿majqui mi mejlel i contrajiñonla?
32 Dios ma'anic tsi' p'unta i Yalobil,
pero tsi' yʌc'ʌ ti chʌmel cha'añonla
ti lac pejtelel. ¿Mach ba muq'uic
i yʌq'ueñonla yic'ot Cristo pejtelel
chuqui yom lac cha'an? 33 ¿Majqui
mi mejlel i sub i mul jini yajcʌbilo'

bʌ i cha'an Dios? Ma'anic majqui.
Jini mu' bʌ i ñusʌbeñonla lac mul,
mu' bʌ i yotsañonla ti' wenta jiñʌch
Dios. 34 Cristo Jesús tsa' chʌmi
cha'añonla. Tsa' tejchi ch'ojyel
ba'an chʌmeño' bʌ. An ti' ñoj
Dios ba' woli' c'ajtiben Dios laj
coltʌntel. Jini cha'an ma'anic
majqui mi mejlel i yʌc'onla ti
tojmulil. 35 ¿Am ba chuqui mi
mejlel i mʌctʌben i c'uxbiya Cristo
ti lac tojlel? ¿Mejl ba lac wocol,
mi laj c'ojo'ol, mi lac tic'lʌntel,
mi lac wi'ñal, mi che' ma'anic lac
pislel, mi bʌbʌq'uen bʌ, mi es-
pada? Ma'anic. 36 Come ts'ijbubil:
"Cha'añetla wolic tsʌnsʌntel lojon
ti pejtelel ora. Mic chujquel lojon
che' bajche' tiñʌme' cha'an mic
tsʌnsʌntel lojon", che'en.

37 Ti pejtelel ili wocol mi'
wen mʌjlel lac cha'an, cha'an ti'
p'ʌtʌlel Jesús tsa' bʌ i c'uxbiyonla.
38-39 Come cujil ma'anic chuqui mi
mejlel i mʌctan i c'uxbiya Dios che'
mi lac chʌmel o che' cuxulon tola,
mi ángelob, mi yumʌlob, mi jini
p'ʌtʌlo' bʌ, mi jinic mu bʌ i yujtel
wʌle, mi jinic mu' bʌ caj ti ujtel,
mi chan tac bʌ, mi jinic am bʌ ti
yebal, mi yan tac bʌ melbil tac bʌ.
Ma'anic chuqui mi mejlel i mʌctan
i c'uxbiya Dios mu' bʌ lac taj ti lac
Yum Cristo Jesús.

9

Mu' bʌ i yajcʌntel ti Dios

1 Mic sub chuqui isujm ti Cristo.
Ma'anic mic cha'len lot. Che'ʌch
mi' subeñon c pusic'al cʌntesʌbil
bʌ cha'an jini Ch'ujul bʌ Espíritu.
2 Wen ch'ijiyem c pusic'al. Cabʌl
mic cha'len pensar ti pejtelel ora.
3 Uts'at muq'uic c chojquel ti toj-
mulil cha'an mij coltan c pi'ʌlob,
come c'ux mi cubiñob, come c pi'ʌl
lojon c bʌ, junlajal c ñojte'el lo-
jon. 4 Israelobʌch. Tsa' pʌjyiyob
cha'an mi' yochelob ti' yalobil Dios.
Tsa' tsictiyi i ñuclel Dios ti' to-
jlelob. Tsi' yubiyob jini trato bʌ
t'an. Tsa' aq'uentiyob jini man-
dar. Tsa' pʌsbentiyob bajche' yom
mi' ch'ujutesañob Dios. Tsa' suben-
tiyob chuqui mi caj i yʌq'uentelob.
5 Abraham yic'ot Isaac yic'ot Jacob
jiñobʌch i ñojte'elob. I ñojte'elob
Cristo ja'el. Jini cha'an i pi'ʌlob
i bʌ yic'ot Cristo, come tsi'q'uele
pañimil Cristo ti' tojlelob. Cristo
jiñʌch lac Dios am bʌ ti' wenta pe-
jtelel chuqui tac an. La' sujbic ti
uts'at ti pejtelel ora. Amén.

6 Puru isujm i t'an Dios. Mach
lolomic tsi' yʌc'ʌ i t'an, anquese
mach i cha'añobic Dios pejtelel i
p'olbal Israel. 7 Che' ja'el mach
mero i yalobilobic Abraham pe-
jtelel i p'olbal Abraham. Come
ts'ijbubil: "I p'olbal Isaac jiñobʌch
a walobilob". 8 Tsiquil che' jini:
Mach i yalobilobic Dios pejtelel
i p'olbal Abraham. Jini jach i
yalobilob Abraham tsa' bʌ tiliyob
cha'an ti' t'an Dios jiñobʌch mero
i yalobilob. 9 Come jiñʌch jini
t'an tsa' bʌ subenti Abraham: "Ti
yambʌ jab cha' talon. Mi caj i yʌc'
ti pañimil ch'iton bʌ i yalobil Sara",
che'en.

10 Mach cojic jach jini, pero
Rebeca ja'el, che' bʌ tsa' caji i
cʌntʌben i yalobil Isaac lac ñojte'el,
11 che' cʌntʌbilob to i yalobilob,
che' maxto anic tsi' cha'leyob
chuqui wen mi chuqui jontol, Dios
tsi' sube Rebeca mi caj i yujtel che'
bajche' tsi' wʌn ña'ta Dios mu' bʌ i
yajcan majqui yom. Mach cha'anic
wen bʌ lac melbal mi' yajcañonla,
pero cha'an yom i pʌyonla. 12 Jini
cha'an tsa' subenti Rebeca: "Jini
ascuñʌl bʌ, i c'aba' Esaú, mi caj
i melben i ye'tel jini ijts'iñʌl bʌ,
i c'aba' Jacob", che'en. 13 Come
ts'ijbubil: "Tsaj c'uxbi Jacob, tsac
ts'a'le Esaú", che'en.

14 ¿Chuqui yom mi lac sub, che'
jini? ¿Mach ba tojic Dios? Toj cu.
15 Come Dios tsi' sube Moisés: Mi

caj c p'untan jini com bʌ c p'untan.
Mi caj c pʌsben i yutslel c pusic'al jini com bʌ c pʌsben, che'en.
16 Tsiquil che' jini, Dios mi' p'untan
jini yajcʌbil bʌ i cha'an, mach
cha'anic che' yom i pusic'al winic,
mi cha'anic woli' wersa sajcan i
p'untʌntel. Mi' p'untʌntel cha'an
che'ʌch yom Dios. 17 I Ts'ijbujel
Dios mi' yʌl chuqui tsa' subenti
Faraón: "Tsac wa'chocoyet ti rey
cha'an mic pʌs c p'ʌtʌlel ti a tojel,
cha'an mi' pujquel j c'aba' ti pejtelel
pañimil", che'en Dios. 18 Tsiquil
che' jini, Dios mi' p'untan majqui
yom i p'untan. Mi' tsʌts'esʌben i
pusic'al majqui yom i tsʌts'esʌben
i pusic'al.

19 Jini cha'an mi caj a c'ajtibeñon:
¿Chucoch mi' chʌn ña'tan lac mul,
che' jini? Come ¿majqui mi mejlel
i tic' chuqui yom Dios? che'et.
20 ¿Chucoch che'i ma' cha'len t'an?
¿Majquiyet mu' bʌ a letsan a t'an
ti' contra Dios? Jini melbil tac bʌ,
¿yom ba mi' suben xmeloñel: ¿Chucoch che' tsa' meleyon? 21 Jini xmel
uc'um, ¿mach ba mejlic i c'ʌn jini
oc'ol bajche' yom? Ti junc'ojl oc'ol
mi' mel jump'ejl uc'um mu' bʌ i
c'ʌjñel cha'an chuqui uts'at. Mi'
mel yambʌ uc'um mu'bʌ i c'ʌjñel
cha'an jini mach bʌ wenic.

22 ¿Chuqui che' jini? Anquese yom
Dios i pʌs i mich'ajel yic'ot i p'ʌtʌlel,
wen jal tsi' cuchbeyob i mul jini
tsa' bʌ i techbeyob i mich'ajel mu'
bʌ caj i jisʌntelob. 23 Wen jal tsi'
cuchbeyob i mul cha'an mi' yʌc' ti
tsictiyel pejtelel i ñuclel ti' tojlel jini
p'untʌbilo' bʌ i cha'an, yajcʌbilo'
bʌ cha'an mi' tajob i ñuclel. 24 I
pi'ʌlonla come pʌybilonla i cha'an
ja'el. Mach jinic jach israelob
pʌybilob, pero jini gentilob ja'el.
25 Che' ja'el tsi' yʌlʌ ti' jun Oseas:
"Mi caj c pejcañob tic cha'an jini
mach bʌ c cha'añobic ti yambʌ ora.
Mi caj c pejcan ti c'uxbibil bʌ c
cha'an jini mach bʌ c'uxbibilic ti
yambʌ ora. 26 Mi caj i yujtel ya' ba'
tsa' subentiyob mach i cha'añobic
Dios, ya'i mi caj i pejcʌntelob ti'
yalobil jini cuxul bʌ Dios", che'en.

27 Isaías ja'el tsi' yʌlʌ cha'an
Israelob: "Anquese lajal ti' tsicol
i yalobilob Israel bajche' i ji'il
colem ñajb, lamital jach mi caj i
coltʌntelob. 28 Ti ora jach lac Yum
mi caj i junyajlel cha'len meloñel
ti pejtelel pañimil", che'en. 29 Che'
bajche' tsi' wʌn alʌ Isaías: "Machic
tsi' cʌybeyonla la calobilob jini lac
Yum, jiñʌch i Yum cabʌlob, lajal
tsa' jisʌntiyonla bajche' jini año'
bʌ ti Sodoma yic'ot ti Gomorra",
che'en.

Aq'uebilob toj bʌ i pusic'al cha'an tsi' ñopoyob

30 ¿Chuqui yom mi lac sub, che'
jini? Jini gentilob mach bʌ anic
tsi' sʌclayob toj bʌ i pusic'al tsa'
aq'uentiyob. Jiñʌch toj bʌ i pusic'al
aq'uebilob cha'an tsi' ñopoyob.
31 Pero jini israelob tsa' bʌ i ñopo i
tajob toj bʌ i pusic'al cha'an ti' jac'ol
mandar ma'anic tsa' mejli i jac'ob
jini mandar ti ts'ʌcʌl. 32 ¿Chucoch?
Come tsi' sʌclayob toj bʌ i pusic'al
cha'an ti' jac'ol mandar. Ma'anic
tsi' sʌclayob toj bʌ i pusic'al mu'
bʌ i yʌq'uentelob jini mu' bʌ i
ñopob. Tsa' yajliyob ti jini xajlel
ba' mi' jats'ob i yoc. 33 Che' bajche'
ts'ijbubil: "Awilan, mi cʌc' ti Sion
jump'ejl Xajlel ba' mi' jats'ob i yoc
winicob, jump'ejl Xajlel mu' bʌ i
yʌc'ob ti yajlel. Jini mu' bʌ i ñop
jini Xajlel ma'anic mi caj i yubin
quisin", che'en.

10

1 Quermanojob, mij c'ajtiben
Dios ti oración cha'an mi'
coltʌntelob israelob. Jiñʌch com
bʌ ti pejtelel c pusic'al. 2 Come
mic sub ti isujm, anquese ch'ejlob
cha'an Dios, mach yujilobic chuqui
yom Dios. 3 Come mach yujilobic
bajche' mi lac taj toj bʌ lac pusic'al

ti Dios. Jini cha'an woli' ñopob
i bajñel wa'chocoñob i bʌ ti toj.
Ma'anic tsi' peq'uesayob i bʌ
cha'an mi' ch'ʌmob ti' wenta i
coltʌntel chajpʌbil bʌ i cha'an
Dios. 4 Come ti Cristo tsa' ts'ʌctiyi
i c'ʌjñibal mandar, come mi'
yʌq'uentel toj bʌ i pusic'al majqui
jach mi' ñop.
5 Moisés tsi' yʌlʌ bajche' mi' tajob
toj bʌ i pusic'al cha'an ti' jac'ol jini
mandar. Tsi' yʌlʌ: "Jini winic mu'
bʌ i jac' ti ts'ʌcʌl jini mandar cuxul
mi caj i yajñel", che'en. 6 Pero
yambʌyʌch i sujmlel jini toj bʌ lac
pusic'al mu' bʌ la cʌq'uentel che' mi
lac ñop. Mi' yʌl: Mach a wʌl ti a pu-
sic'al: "¿Majqui mi caj i letsel majlel
ti panchan?" (cha'an mi' pʌy jubel
Cristo). 7 Mach a wʌl: "¿Majqui mi
caj i jubel ochel ti' yajñib chʌmeño'
bʌ?" (cha'an mi' pʌy loq'uel Cristo
ba'an chʌmeño' bʌ). 8 Pero mi'
yʌl: "Lʌc'ʌl an jini t'an ba' añet.
An ti a wej, an ti a pusic'al ja'el".
Jiñʌch jini wen t'an mu' bʌ lac sub
cha'an mi la' ñop. 9 Mi tsa' subu ti
a wej a Yumʌch Jesús, mi tsa' ñopo
ti a pusic'al tsa'ix i teche loq'uel
Dios ba'an chʌmeño' bʌ, mi caj a
coltʌntel. 10 Come ti lac pusic'al mi
lac ñop. Che' jini, mi la cʌq'uentel
toj bʌ lac pusic'al. Ti la quej mi
lac sub che' ñopol lac cha'an. Che'
jini, mi laj coltʌntel. 11 Come i
Ts'ijbujel Dios mi' yʌl: "Jini mu' bʌ
i ñop lac Yum Jesús ma'anic mi caj i
yubin quisin", che'en. 12 Come jun-
lajalobʌch judíojob yic'ot griego-
job come juntiquil jach lac Yum.
Jiñʌch i Yum pejtelel winicob. Mi
yʌq'ueñob i yutslel i pusic'al pe-
jtelel mu' bʌ i pejcañob. 13 Come
majqui jach mi' pejcan lac Yum ti'
c'aba' mi taj i coltʌntel.
14 ¿Bajche' mi mejlel i pejcañob lac
Yum winicob x'ixicob che' maxto
anic tsi' ñopoyob? ¿Bajche' mi mejlel
i ñopob lac Yum che' max to anic
tsi' yubibeyob i t'an? ¿Bajche' mi
mejlel i yubiñob mi ma'anic majqui
mi' subeñob? 15 ¿Bajche' mi mejlel
i cha'leñob subt'an mi mach choc-
bilobic majlel? Come ts'ijbubil:
"¡Wen i t'ojol jax i yoc jini mu'
bʌ i subob jini wen t'an mu' bʌ
i yʌq'ueñonla i ñʌch'tilel lac pu-
sic'al!" che'en.
16 Mach ti pejtelobic tsi' jac'ʌyob
jini wen t'an, come Isaías tsi' yʌlʌ:
"C Yum, ¿majqui tsi' ñopo jini tsa' bʌ
c subeyob lojon?" che'en. 17 Mi lac
ñop chuqui mi la cubin. Mi la cubin
i t'an Cristo che' mi lac subentel.
18 Mij c'ajtibeñetla: ¿Mach ba tsa'ic i
yubiyob? Tsa' cu. Tsa' pam pujqui
i t'an ti pejtelel pañimil. C'ʌlʌl ba'
jaxʌl i lum tsa' pam pujqui i t'añob.
19 Mic cha' c'ajtibeñetla: ¿Mach
ba anic tsi' ch'ʌmbeyob isujm
jini israelob? Ñaxan Moisés tsi'
subu jini tsa' bʌ i yʌlʌ Dios: "Mi
caj j coltan yaño' bʌ mach bʌ c
cha'añobic cha'an mic techbeñetla
tsʌytsʌyña bʌ la' pusic'al. Mi caj
j coltan jini mach bʌ añobic i
ña't'ʌbal cha'an mic techbeñetla
la' mich'ajel". Che' tsi' yʌlʌ Dios,
che'en Moisés. 20 Ch'ejl i pusic'al
Isaías tsi' subu i t'an Dios ja'el.
Tsi' yʌlʌ: "Tsa' tajleyon cha'an
winicob x'ixicob mach bʌ anic
tsi' sajcayoñob. Tsa cʌc'ʌ c bʌ ti
cʌjñel cha'an jini mach bʌ anic
tsi' ña'tayob i cʌñon", che'en Dios.
21 Pero cha'an israelob tsi' yʌlʌ: "Ti
pejtelel q'uin wolic pʌyob tij c'ʌb
winicob x'ixicob mach bʌ yujilobic
i jac'ol. Mi' contrajiñob c t'an",
che'en.

11

A ñob to Israelob yajcʌbilo' bʌ i cha'an Dios

1 Mij c'ajtibeñetla, che' jini:
¿Tsa' ba chojquiyob ti Dios jini
winicob x'ixicob i cha'año' bʌ Dios?
Ma'anic. Come joñon i p'olbalon
Israel ja'el, i p'olbalon Abraham, i
p'olbalon Benjamín. 2 Dios ma'anic
tsi' cʌyʌ i winicob tsa' bʌ i wʌn
cʌñʌyob. ¿Mach ba la' wujilic
chuqui tsi' yʌlʌ i Ts'ijbujel Dios

cha'an Elías? Tsi' c'ajtibe Dios ti wocol t'an cha'an mi' contrajin israelob. 3 Tsi' yʌlʌ: "C Yum, tsa'ix i tsʌnsayob x'alt'añob a cha'an. Tsa'ix i jemeyob i yajñib tac ba' ma' wʌq'uentel a majtan. C bajñel jax tsa' cʌleyon. Yom i tsʌnsañoñob", che'en Elías. 4 ¿Bajche' tsi' jac'be Dios? Tsi' yʌlʌ: "Wolij cʌntan ojlil i waxʌclujumbajc' (7000) winicob mach bʌ anic tsi' ñocchocoyob i bʌ ba'an Baal", che'en. 5 Che' ja'el c'ʌlʌl wʌle añob to israelob yajcʌbilo' bʌ i cha'an Dios ti' yutslel i pusic'al. 6 Dios tsi' yajcayob ti' yutslel i pusic'al, mach cha'anic wen bʌ i melbalob. Tsa'ic i yajcayob cha'an wen bʌ i melbalob, jiñʌch i tojol i ye'tel, mach i majtanic.

7 Ña'tan, che' jini, jini israelob ma'anic tsi' tajayob chuqui tsi' sajcayob. Jini yajcʌbilo' bʌ tsi' tajayob. Tsa' tsʌts'esʌbentiyob i pusic'al yaño' bʌ. 8 Che' bajche' ts'ijbubil: "Dios tsi' yotsayob ti tonto c'ʌlʌl wʌle, cha'an ma'anic mi' c'otelob i wut, cha'an ma'anic mi' yubiñob t'an ti' chiquin", che'en. 9 David ja'el tsi' yʌlʌ: "La' pʌntiyic ti yac yilal jini wen tac bʌ i cha'añob cha'an mi' chujquelob, cha'an mi' yajlelob, cha'an mi' tajob i q'uexol i mul. 10 La' yajpic i wut cha'an ma'anic mi' c'otel. C'uchchocobeñob i pat ti pejtelel ora", che'en.

Tsi' tajayob i coltʌntel gentilob

11 Mij c'ajtibeñetla, che' jini. ¿Tsa' ba i jats'ʌyob i yoc cha'an mi' junyajlel yajlelob? Ma'anic. Pero cha'an tsi' jats'ʌyob i yoc israelob tsi' tajayob i coltʌntel gentilob. Jini cha'an tsa' techbentiyob tsʌytsʌyña jax bʌ i pusic'al israelob cha'an tsa' coltʌntiyob gentilob, come yomob i coltʌntel ja'el. 12 Mi tsi' tajayob chuqui wen pejtelel año' bʌ ti pañimil cha'an tsi' jats'ʌyob i yoc israelob, mi tsi' tajayob chuqui wen jini gentilob ja'el cha'an tsi' sʌtʌyob chuqui wen jini israelob, c'ax cabʌl mi caj i tajob chuqui wen che' mi' cha' ochelob. 13 Mic pejcañetla gentilet bʌ la, come chocbilon majlel ti subt'an ti' tojlel gentilob. Mic ña'tan wen ñuc que'tel. 14 Come ti pejtelel c pusic'al com c techbeñob tsʌytsʌyña bʌ i pusic'al c pi'ʌlob cha'an mij coltan lamital cha'an mi' tajob i wenlel ti Dios. 15 Mi cabʌl tsi' tajayob i coltʌntel ti Dios jini gentilob che' bʌ tsi' tʌts'ʌyob i bʌ jini israelob, ¿chuqui mi caj i yujtel che' mi' cha' melob i bʌ yic'ot Dios jini israelob? Mi caj i cha' cuxtʌyelob jini chʌmeño' bʌ.

16 Come jini Abraham yic'ot jini x'alt'anob, i cha'añobʌch Dios. Che' ja'el i p'olbalob, come mi ch'ujul i wi' te', che' ja'el i c'ʌb tac. 17 Tsa' jajqui loq'uel lamital i c'ʌb te'. Jatet i c'ʌbet yambʌ olivo te' mach bʌ anic i c'ʌjñibal, yilol jach bʌ tsa' coli ti mate'el. Tsa' otsʌntiyet ba' tsa' jajqui loq'uel i c'ʌb. Tsa' taja a p'ʌtʌlel ti' wi' yic'ot ti' yetsel jini wen bʌ olivo te'. 18 Mach a sub a bʌ ti ñuc ti' contra i c'ʌb te' tsa' bʌ jajqui loq'uel. Mi tsa' subu a bʌ ti ñuc, ña'tan ma'anic wola' wʌq'uen i p'ʌtʌlel i wi' tac jini te'. Jini i wi' tac mi' yʌq'ueñet a p'ʌtʌlel.

19 Mi caj a wʌl: Tsa' jajqui loq'uel lamital i c'ʌb tac cha'an mi mejlel cotsʌntel, che'et. 20 Melelʌch. Tsa' jajqui loq'uel come ma'anic tsi' ñopoyob. Jatet ma' cʌytʌl ba' ochemet cha'an jach tsa' ñopo. Mach a q'uel a bʌ ti ñuc. Cha'len bʌq'uen. 21 Dios tsi' jacʌ loq'uel lamital jini mero i c'ʌb te'. Mach to'o che'ic jach tsi' q'uele. Mach to'o che'ic jach mi caj i q'uelet ja'el. 22 Ña'tan, che' jini, i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i mich'ajel. Ña'tan i mich'ajel ti' tojlel jini tsa' bʌ yajliyob. Ña'tan i yutslel i pusic'al ti a tojlel mi xuc'ul ma' wajñel ti' yutslel i pusic'al. Machic jini, jatet ja'el mi caj a tsejpel loq'uel. 23 Jini

tsa' bʌ jajqui loq'uel mi caj i cha'
otsʌntelob mi tsi' sutq'uiyob i bʌ
cha'an mi' ñopob Dios, come Dios
mi mejlel i cha' otsañob. 24 Jatetla
tsa' otsʌntiyetla ti jini wen bʌ olivo
te' anquese tsa' tsejpiyetla loq'uel
ti juntejc olivo te' mach bʌ anic
i c'ʌjñibal, yilol jach bʌ tsa' coli ti
mate'el. Mi tsa' mejliyetla ti ochel
che' mach i c'ʌbeticla, isujm mi
mejlel ti cha' ochel jini mero i c'ʌb
olivo te' tsa' bʌ jajqui tac loq'uel.

Mi caj i coltʌntelob Israelob

25 Hermanojob, yom mi la' ña'tan
jini t'an mach bʌ tsictiyemic ti
yambʌ ora, ame ñuquic mi la' lon
q'uel la' bʌ ti la' bajñel pusic'al.
Tsa' tsʌtsayob i pusic'al lamital is-
raelob jinto ts'ʌcʌl mi' yochelob
jini gentilob. 26 Che' jini, pejtelel
israelob mi caj i coltʌntelob che'
bajche' ts'ijbubil: "Tal juntiquil
xColtaya loq'uem bʌ ti Sion. Mi
caj i jisʌben i jontolil i p'olbal Ja-
cob. 27 Jiñʌch xuc'ul bʌ c t'an tsa'
bʌ c subeyob mu' bʌ caj i ts'ʌctiyel
che' mic loc'sʌbeñob i mul", che'en
Dios. 28 Wʌle jini israelob woli' con-
trajiñob Dios cha'an jini wen t'an
cha'an mi' tajob i coltʌntel jini gen-
tilob, pero c'uxbibilob ti Dios, come
i p'olbalob Jacob. 29 Dios ma'anic
mi' q'uextan i pusic'al che' mi'
yʌq'ueñonla lac majtan. Ma'anic
mi' q'uextan i pusic'al che' mi'
pʌyonla. 30 Ti yambʌ ora jatetla
ja'el tsa' la' ñusa Dios. Wʌle tsa'ix
p'untʌntiyetla cha'an ma'anic tsi'
ñopoyob israelob. 31 Pero wʌle jini
israelob tsa' bʌ i ñusayob Dios mi
mejlel i cha' p'untʌntelob che' ba-
jche' tsa' p'untʌntiyetla. 32 Dios
tsi' cʌyʌyob ti mulil pejtel winicob
x'ixicob cha'an mi' pʌsbeñob i yut-
slel i pusic'al ti pejtelelob.

33 Wen cabʌl i yutslel i pusic'al
Dios. Ma'anic i p'isol i ña'tʌbal
yic'ot i pusic'al. Mach mejlic laj
cʌmben i ña'tʌbal. Mach mejlic
lac ch'ʌmben isujm jini mu' bʌ i
mel. 34 ¿Am ba majch tsi' cʌmbe
i pusic'al Dios? ¿Am ba majch tsi'
cʌntesa? 35 ¿Am ba majch tsi' yʌq'ue
Dios i majtan cha'an mi' cha' ch'ʌm
i q'uexol? 36 Come ch'oyol ti Dios
pejtelel chuqui tac an. Ti pejtelel
cʌntʌbil i cha'an Dios. I cha'añʌch
Dios ti pejtelel. La' sujbic i ñuclel
Dios ti pejtelel ora. Amén.

12

La' la cʌq'uen lac bʌ Dios

1 Jini cha'an hermanojob, a
wocolic mic subeñetla cha'an tsi'
p'untayetla Dios, aq'uenla Dios
la' bʌc'tal che' bajche' tsʌnsʌbil
bʌ i majtan Dios anquese cuxulet
to la. Jiñʌch ch'ujul bʌ i majtan
Dios, uts'at bʌ mi' q'uel. Jiñʌch i
ch'ujutesʌntel Dios ti isujm. 2 Mach
mi la' mel bajche' mi' melob jini
año' bʌ ti pañimil. La' q'uextiyic la'
pusic'al ti tsijib cha'an mi la' cʌn
chuqui yom Dios. Jiñʌch wen tac bʌ
yic'ot ts'ʌcʌl tac bʌ mu' bʌ i mulan.

3 Ti' yutslel i pusic'al Dios tsa' bʌ
aq'uentiyon, mic subeñetla ti jujun-
tiquiletla: Mach a lon ña'tan ti a pu-
sic'al ñumen an a ñuclel bajche' an.
Ti' p'isol jach bajche' tsi' yʌq'ueyet
a ñop Dios, ña'tan ti toj a ñuclel ti
jujuntiquiletla. 4 Ti lac bʌc'tal an
cabʌl chucbil tac bʌ. Mach jun-
chajpic jach i c'ʌjñibal jini chucbil
tac bʌ. 5 Che' ja'el joñonla anquese
cabʌlonla, jump'ejl jach lac bʌc'tal
ti Cristo. Lac tem cha'añʌch lac bʌ.
6 Mach junchajpic jach laj c'ʌjñibal
tsa' bʌ aq'uentiyonla ti' yutslel i
pusic'al. Mi an laj c'ʌjñibal cha'an
mi lac sub t'an, la' lac sub ti pe-
jtelel lac pusic'al che' bajche' tsi'
yʌq'ueyonla lac ñop Dios. 7 Mi
cha'añʌch mi laj coltan lac pi'ʌlob,
la' laj coltañob. Jini yujil bʌ cʌntesa,
la' i cha'len cʌntesa. 8 Jini mu' bʌ
i ñuq'uesʌben i pusic'al i pi'ʌlob, la'
i ñuq'uesʌbeñob. Jini mu' bʌ i yʌc'
i chubʌ'an la' i yʌc' ti pejtelel i pu-
sic'al. Jini am bʌ i ye'tel la' i wen
mel i ye'tel. Jini mu' bʌ i cha'len

p'untaya la' i cha'len ti' tijicñʌyel i pusic'al.

C'uxbiya

9 Cha'lenla c'uxbiya ti isujm. Ts'a'lenla jontolil. Mach mi la' cʌy i melol chuqui tac wen. 10 C'uxbin la' bʌ come la' pi'ʌl la' bʌ, i yijts'iñetla Cristo. Yom ñumen ñuc mi la' q'uel la' pi'ʌlob bajche' mi la' bajñel q'uel la' bʌ. 11 Mach yomic ts'ubetla. Yom ch'ejletla ti jini Espíritu. Cha'lenla i ye'tel lac Yum. 12 Yom tijicñayetla ti la' pijtaya. Yom xuc'uletla ti la' wocol. Pejcanla Dios ti pejtelel ora. 13 Coltanla i cha'año' bʌ Dios ti pejtelel chuqui tac anto yom i cha'añob. We'sañob ti la' wotot.

14 Aq'ueñob i yutslel la' t'an jini mu' bʌ i tic'lañetla. Ac'ʌla i yutslel la' t'an, mach mi la' cha'len p'ajoñel. 15 Yom tijicñayetla yic'ot jini tijicñayo' bʌ. Cha'lenla uq'uel yic'ot jini mu' bʌ i cha'leñob uq'uel. 16 Ajñenla ti jump'ejl la' pusic'al yic'ot la' pi'ʌlob. Mach mi la' q'uel la' bʌ ti ñuc. Ajñenla yic'ot jini utso' bʌ. Mach mi la' lon ña'tan cabʌl la' bajñel pusic'al.

17 Mach mi la' q'uextan jontolil. Ña'tan la' mel chuqui toj ti' wut pejtelel winicob x'ixicob. 18 Cha'lenla wersa cha'an ñʌch'ʌl mi la' wajñel yic'ot pejtelel winicob x'ixicob. 19 C'uxbibilet bʌ la, mach mi la' bajñel q'uextʌben jontol bʌ i melbal la' pi'ʌlob. La' i q'uextʌbeñob Dios ti' mich'ajel. Come ts'ijbubil: "Joñon mij q'uextan jontolil. Joñon mi cʌq'ueñob i tojol i mul", che'en lac Yum. 20 Jini cha'an mʌc'lan la' contra mi an i wi'ñal. Aq'uen chuqui mi' jap mi an i tiquin ti'. Che'ʌch mi caj a wen techben i quisin. 21 Mach a wʌc' a bʌ ti' jac'ol jontolil. Mele chuqui wen cha'an mi' mʌjlel a cha'an.

13

Jac'benla año' bʌ i ye'tel

1 Ti pejteleletla jac'benla i t'an jini año' bʌ i ye'tel ti pañimil, come ch'oyolʌch jini e'tel ti Dios. Dios tsi' wa'choco jini año' bʌ i ye'tel. 2 Jini cha'an, jini mu' bʌ i ñusʌbeñob i t'an año' bʌ i ye'tel, mi' ñusan jini wa'chocobilo' bʌ i cha'an Dios. Jini mu' bʌ i ñusañob t'an mi caj i tojob i mul. 3 Jini mu' bʌ i cha'len chuqui wen ma'anic mi' cajel ti bʌq'uen ti' tojlel año' bʌ i ye'tel, jini jach mu' bʌ i cha'len jontolil. Mi mach a womic mi' tejchel a bʌq'uen ti' tojlel am bʌ i ye'tel chʌn mele chuqui wen. Che' jini, uts'at mi caj i q'uelet. 4 Come jini am bʌ i ye'tel i winicʌch Dios cha'an mi' cʌntañet. Mi wola' mel jontolil, cha'len bʌq'uen come mach lolomic jach an i yespada. An i ye'tel, aq'uebil bʌ i cha'an Dios, cha'an mi yʌq'uen i toj i mul jini mu' bʌ i cha'len jontolil. 5 Jini cha'an yom mi lac jac'ben i mandar, mach cojic jach cha'an mach mi' tajonla i mich'ajel Dios, pero cha'an ma'anic mi' cajel ti t'an lac pusic'al.

6 Jini cha'an mi la' wʌc' tojoñel ja'el come jini año' bʌ i ye'tel, i winicobʌch Dios che mi' chʌn melob jini e'tel. 7 Aq'ueñob ti pejtelelob chuqui an ti la' wenta. Aq'uenla tojoñel ti chajp ti chajp jini mu' bʌ i ch'ʌmob tojoñel. Bʌc'ñanla jini yom bʌ mi la' bʌc'ñan. Q'uelela ti ñuc jini yom bʌ mi la' q'uel ti ñuc.

Yom c'uxbiya come lʌc'ʌlix i yorajlel

8 Tojo la' bet ti pejtelel. Pero an yambʌ junchajp bʌ la' bet cha'an mi la' chʌn c'uxbin la' bʌ, come jini mu' bʌ i c'uxbin i pi'ʌlob ts'ʌcʌl mi' jac' jini mandar. 9 Come mi' yʌl jini mandar: "Mach a cha'len ts'i'lel, mach a cha'len tsʌnsa, mach a cha'len xujch', mach a tsʌjyun chubʌ'anʌl", che'en. Jini mandar tac yic'ot pejtelel yan tac bʌ mandar mi' ts'ʌctiyel che' mi lac jac' ili jump'ejl mandar: "C'uxbin

a pi'ʌlob che' bajche' ma' bajñel
c'uxbin a bʌ". 10 Jini mu' bʌ i
c'uxbin i pi'ʌlob ma'anic chuqui
mi' cha'len ti' contrajob. Jini cha'an
che' mi lac cha'len c'uxbiya ts'ʌcʌl
mi lac jac' jini mandar.

11 Melela jini. Come la' wujil
i yorajlelix wʌle. Yomix mi lac
ch'ojyel ti wʌyel come c'ax lʌc'ʌlix
laj coltʌntel come anix ora tsa'
caji lac ñop. 12 Yomax ñumel jini
ac'ʌlel. Talix jini q'uin. La' laj
cʌy i ye'tel ic'yoch'an bʌ pañimil.
La' lac lʌpben i sʌclel pañimil i
wenta lac mʌctijib. 13 La' lac
cha'len xʌmbal ti uts'at che' ba-
jche' ti q'uiñil. Mach yomic leco
bʌ q'uiñijel, mi yʌc'ajel, mi ts'i'lel,
mi jontolil, mi leto. Mach yomic
tsʌytsʌyña bʌ lac pusic'al cha'an i
wenlel lac pi'ʌlob. 14 C'ajtibenla lac
Yum Jesucristo cha'an uts'at mi la'
wajñel. Mach yomic mi la' chʌn
ña'tan chuqui yom la' tsucul pu-
sic'al cha'an mi la' jac'ben i coloso-
jlel.

14

Jini mach bʌ wolic i ñop ti pejtelel i pusic'al

1 Jini mach bʌ wolic i ñop ti
pejtelel i pusic'al pʌyʌla ochel ti
la' wotot. Mach mi la' pʌy ochel
cha'an mi la' cʌlʌx pejcan la' bʌ
cha'an chuqui woli la' bajñel ña'tan
ti la' pusic'al. 2 Juntiquil winic
mi' ña'tan uts'at mi laj c'ux pe-
jtelel chuqui an. Yambʌ maxto bʌ
cʌntesʌbilic mi' lon ñop an tic'bil
tac bʌ i bʌl ñʌc'ʌl. 3 Jini mu' bʌ
i c'ux pejtelel chuqui an, mach i
ts'a'len jini mach bʌ anic mi' c'ux.
Jini mach bʌ anic mi' c'ux mach
mi' lon al ti' pusic'al an i mul jini
mu' bʌ i c'ux, come ochem ti Dios.
4 ¿A wenta ba cha'an ma' melben i
winic yambʌ yumʌl? I wentajʌch
i yum cha'an mi' q'uel mi xuc'ul
o mi mach xuc'ulic. Lac Yum mi
caj i q'uel ti xuc'ul i winic come
an i p'ʌtʌlel lac Yum cha'an mi'
xuc'chocon.

5 An winic ñumen ñuc bʌ mi'
q'uel jump'ejl q'uin bajche' yambʌ.
Yambʌ winic junlajal mi' q'uel pe-
jtelel q'uin. Ti jujuntiquil la' i ña'tan
ti jump'ejl i pusic'al bajche' yom.
6 Jini mu' bʌ i mel q'uin mi' mel
q'uin cha'an mi' ñuq'uesan lac Yum.
Jini mach bʌ anic mi' mel q'uin
mi' nuq'uesan lac Yum ja'el che'
ma'anic mi' mel q'uin. Jini mu'
bʌ i cha'len we'el mi' cha'len we'el
cha'an mi' ñuq'uesan lac Yum. Mi'
suben Dios wocolix i yʌlʌ. Jini
mach bʌ anic mi' cha'len we'el
mi' ñuq'uesan lac Yum che' ma'anic
mi' cha'len we'el. Mi' suben Dios
wocolix i yʌlʌ.

7 Ma'anic majch cuxul cha'an i
bajñel jach yom. Ma'anic majch mi'
chʌmel cha'an i bajñel jach yom.
8 Mi cuxulonla, cuxulonla cha'an
mi' q'uejlel ti ñuc lac Yum. Mi
woli lac chʌmel, woli lac chʌmel
cha'an mi' q'uejlel ti ñuc lac Yum.
Jini cha'an mi cuxulonla, o mi
woli lac chʌmel, i cha'añonla lac
Yum. 9 Tsa' chʌmi Cristo, tsa' cha'
ch'ojyi. Cuxul tsa' cha' ajni cha'an
mi' yochel ti' yum jini chʌmeño'
bʌ yic'ot jini cuxulo' bʌ. 10 Jatet
¿chucoch wola' q'uel ti xmulil a
wermano? Come ti lac pejtelel
mi caj lac wa'tʌl ba' mi' melonla
Dios. 11 Come ts'ijbubil: "Cha'an
tic bajñel p'ʌtʌlel, che'en lac Yum,
ti pejtelel winicob x'ixicob mi caj
i ñocchocoñob i bʌ tic tojel. Ti
pejtelelob mi caj i subob i ñuclel
Dios", che'en. 12 Jini cha'an ti jujun-
tiquilonla mi caj lac sub lac bʌ ti'
tojel Dios.

13 Che' jini, mach yomix mi lac
chʌn q'uel ti xmulil lac pi'ʌlob.
La' laj q'uel lac bʌ cha'an ma'anic
mi lac yʌsan ti mulil lac pi'ʌlob.
14 Ma'anic chuqui bibi' ti' bajñelil.
Cujil, come tsa' pʌsbentiyon ti lac
Yum Jesús. Bibi' jach ti' wut jini
winic mu' bʌ i q'uel ti bibi'. 15 Mi

wola' techben i ch'ijiyemlel i pusic'al a wermano cha'an chuqui tac ma' c'ux, ma'anic wola' c'uxbin bajche yom. Tsa' chʌmi Cristo cha'an a wermano. Mach a wʌc' ti jilel cha'an chuqui tac ma' c'ux. 16 Wen ña'tan bajche' yom ma' mel ame q'uejlic ti jontolil chuqui tac ma' q'uel ti uts'at. 17 Come ti' yumʌntel Dios ma'anic mi coltañonla we'elʌl yic'ot uch'el. Mi' coltañonla toj bʌ lac pusic'al yic'ot i ñʌch'tilel yic'ot i tijicñʌyel lac pusic'al ch'oyol bʌ ti Ch'ujul bʌ Espíritu. 18 Jini mu' bʌ i taj i c'ʌjñibal ti Espíritu cha'an mi' melben i ye'tel Cristo, mi' q'uejlel ti uts'at ti' wut Dios yic'ot ti' wut winicob.

19 La' lac ña'tan chuqui tac yom cha'an ñʌch'ʌl mi la cajñel cha'an mi lac p'ʌtesʌben lac bʌ lac pusic'al. 20 Mach a jisʌben i ye'tel Dios cha'an chuqui tac jach ma' c'ux. Melel, sʌc pejtelel chuqui tac an. Jiñʌch jontolil mi an winic mu' bʌ i yʌc' ti yajlel i yermano cha'an chuqui tac jach mi' c'ux. 21 Mach ma' mel chuqui tac mi' yʌsan ti mulil a wermano. Mach ma' techben tile bixel bʌ i pusic'al o mi yambʌ wocol. Uts'at ma' cʌy a c'ux we'elʌl o mi vino o mi yan tac bʌ mu' bʌ i jisʌben i xuc'tilel i pusic'al. 22 Mi an chuqui wola' ñop, ñopo ti' xuc'tilel a pusic'al ti' wut Dios. Tijicña jini mach bʌ anic mi' tejchel tile bixel bʌ i pusic'al cha'an i melbal mu' bʌ i q'uel ti uts'at. 23 Jini am bʌ tile bixel bʌ i pusic'al cha'an we'elʌl mi' taj i mul mi tsi' c'uxu, come mach ti jump'ejlic i pusic'al tsi' c'uxu. Chuqui jach mi lac mel che' mach ti jump'ejlic lac pusic'al, jiñʌch mulil.

15

1 Mi p'ʌtʌlonla yom mi laj cuchbeñob i sajtemal jini tile bixelo' bʌ i pusic'al. Mach yomic mi lac mel chuqui yom lac bajñel pusic'al. 2 Ti jujuntiquilonla la' lac mel chuqui mi' mulañob lac pi'ʌlob cha'an mi' p'ʌt'añob, cha'an mi' tajob i wenlel. 3 Come Cristo ma'anic tsi' mele chuqui yom i bajñel pusic'al, che' bajche' ts'ijbubil: "Che' bʌ tsi' yʌ'leyetob, tsi' yʌ'leyoñob", che'en. 4 Jini ts'ijbubil bʌ ti wajali tsa' ts'ijbunti cha'an mi laj cʌntesʌntel. I Ts'ijbujel Dios mi yʌq'ueñonla i xuc'tilel yic'ot i ñuq'uesʌntel lac pusic'al cha'an mi lac pijtan jini tal to bʌ. 5 Jini Dios mu' bʌ i yʌq'ueñonla i xuc'tilel yic'ot i ñuq'uesʌntel lac pusic'al la' i yʌq'ueñetla la' tem ajñel ti jump'ejl jach la' pusic'al che' bajche' yom Cristo Jesús. 6 Che' jini, ti jump'ejl la' pusic'al mi mejlel la' tem tsictesan i ñuclel Dios, i Tat lac Yum Jesucristo.

Jini wen t'an ti' tojlel gentilob

7 Jini cha'an p'untan la' bʌ che' bajche' Cristo tsi' p'untayetla cha'an mi' ñuq'uesʌntel Dios. 8 Come mic subeñetla tsa' tili Cristo Jesús i coltan jini tsepbilo' bʌ i pʌchʌlel cha'an mi yʌc' ti tsictiyel isujmʌch Dios, cha'an ja'el mi' ts'ʌctesan jini t'an tsa' bʌ subentiyob lac ñojte'el, 9 cha'an ja'el mi' tsictesʌbeñob i ñuclel Dios jini gentilob tsa' bʌ p'untʌntiyob ti Dios, che' bajche' ts'ijbubil: "Jini cha'an mi caj c sub a ñuclel ti' tojlel gentilob mi caj j c'ʌyibeñet a c'aba'", che'en Cristo. 10 Ts'ijbubil ja'el: "Tijicñesan la' pusic'al gentilet bʌ la yic'ot i cha'año' bʌ Dios". 11 Ts'ijbubil ja'el: "Subula i ñuclel lac Yum pejtelel gentilet bʌ la. La' i subob i ñuclel ti pejtelel lum". 12 Tsi' yʌlʌ Isaías ja'el: "Mi caj i tilel i p'olbal Isaí. Mi caj i tech i yumʌntel ti' tojlel gentilob mu' bʌ caj i pijtañob", che'en. 13 Jini Dios mu' bʌ i yʌq'ueñonla lac pijtaya che' mi lac ñop, la' i bujt'esan la' pusic'al ti' tijicñʌyel yic'ot i ñʌch'tilel cha'an mi la' wen pijtan ti' p'ʌtʌlel Ch'ujul bʌ Espíritu.

14 Quermanojob cujil ti isujm, an cabʌl i yutslel la' pusic'al yic'ot la'
ña'tʌbal. La' wujil bajche' yom mi
la' xic'ben la' bʌ ti uts'at. 15 Ch'ejl c
pusic'al tsac ts'ijbubeyetla chuqui
yom mi la' cha' ña'tan. Ch'ejlon
cha'an tsa' aq'uentiyon que'tel ti
Dios 16 yic'ot i yutslel i pusic'al
cha'an mic sub Cristo Jesús ti'
tojlel gentilob. Mic subeñob i
wen t'an Dios cha'an mi cʌq'uen
Dios jini gentilob cha'an i majtan.
Jiñʌch yom bʌ i ch'ʌm Dios, jini
sʌq'uesʌbilo' bʌ ti Ch'ujul bʌ
Espíritu.

17 Ti Cristo Jesús mij q'uel c bʌ
ti ñuc cha'an que'tel aq'uebilon ti
Dios. 18 Come ma'anic chuqui com
c tsictesan, cojach jini tsa' bʌ i mele
Cristo che' bʌ tsi' c'ʌñʌ c t'an yic'ot
c melbal cha'an mi' jac'ob gentilob.
19 Tsi' pʌsʌ ñuc bʌ i yejtal i p'ʌtʌlel
yic'ot bʌbʌq'uen tac bʌ ti' p'ʌtʌlel
Ch'ujul bʌ Espíritu. Che' jini, tsa'ix
c laj subu i wen t'an Cristo c'ʌlʌl ti
Jerusalén, c'ʌlʌl ti Ilírico. 20 Che'ʌch
tsac cha'le wersa c sub jini wen t'an
ba' maxto subilic i c'aba' Cristo ame
wolic c cha' sub ba' tsi' ñaxan subu
yambʌ winic. 21 Come ts'ijbubil:
“Mi caj i c'otel i wut winicob mach
bʌ anic tsa' subentiyob i sujmlel
Cristo. Winicob maxto bʌ anic
tsi' yubiyob mi caj i ch'ʌmbeñob
isujm”, che'en.

Pablo yom majlel ti Roma

22 Jini cha'an cabʌl tsa' tijq'uiyon
che' bʌ tsac ña'ta majlel ba' añetla.
23 Wʌle ma'anix que'tel ilayi ti ili
lum tac. Anix cabʌl jab com majlel
ba' añetla. 24 Baqui ora mic majlel
ti España com j q'ueletla che' mic
ñumel ba' añetla. Com ja'el mi la'
pi'leñon majlel ba' samiyon che'
bʌ tsa'ix c jula'tayetla. 25 Wʌle
mic majlel ti Jerusalén cha'an mic
ch'ʌmbeñob majlel i coltʌntel i
cha'año' bʌ Dios. 26 Come jini año'
bʌ ti Macedonia yic'ot ti Acaya
tsi' yʌc'ʌyob ofrenda ti' yutslel
i pusic'al cha'an i cha'año' bʌ
Dios ti Jerusalén mach bʌ añobic
i chubʌ'an. 27 Come yomob i
yʌc', come añob i bet ti' tojlel
israelob. Come jini gentilob tsa'
tem aq'uentiyob i wenlel ti Dios
yic'otob. Jini cha'an an ti' wenta
cha'an mi' coltañob jini hermano-
job ti Jerusalén ti' chubʌ'an. 28 Ba'
ora mi cujtel ti jini e'tel, che' bʌ
tsa'ix cʌq'ueyob i majtan, mi caj c
ñumel ba' añetla che' mic majlel ti
España. 29 Cujil che' mij c'otel ba'
añetla, Cristo mi caj i yʌq'ueñonla
cabʌl lac wenlel yic'ot lac tijicñʌyel
ti jini wen t'an.

30 Wʌle mic subeñetla, la' wocolic
hermanojob cha'an ti lac Yum Jesu-
cristo, yic'ot cha'an ti' yEspíritu mu'
bʌ i yʌq'ueñonla laj c'uxbin lac bʌ,
cha'lenla wersa quic'ot ti oración.
Pejcanla Dios cha'añon, 31 cha'an
ma'anic mic chujquel ti' c'ʌb jini
mach bʌ anic mi' ñopob ya' ti Judea,
cha'an uts'at mi' ch'ʌmob i maj-
tan mu' bʌ caj cʌq'ueñob i cha'año'
bʌ Dios ya' ti Jerusalén, 32 cha'an
tijicña mij c'otel ba' añetla che'
bajche' yom Dios cha'an mi' cha'
ñuq'uesʌntel lac pusic'al. 33 Jini Dios
mu' bʌ i yʌq'ueñonla i ñʌch'tilel lac
pusic'al la' ajnic la' wic'ot ti la' pe-
jtelel. Amén.

16

Cortesía tac

1 Com mi la' cʌn la quermana
Febe am bʌ i ye'tel che' bajche'
diácono ti' tojlel xñopt'añob mu' bʌ
i tempañob i bʌ ya' ti Cencrea.
2 Come añetla ti lac Yum, jini cha'an
pʌyʌla ochel ti la' wotot che' bajche'
yom mi' melob jini i cha'año' bʌ
Dios. Coltanla mi an chuqui yom
come cabʌlix tsi' colta hermano-
job. Tsi' coltayon ja'el.

3 Aq'ueñob cortesía Priscila yic'ot
Aquila, come tsi' cha'leyob e'tel
quic'ot ti Cristo Jesús. 4 Colel
tsa' yʌlʌ tsʌnsʌntelob cha'an tsi'

coltayoñob. Mach joñonic jach mic
subeñob wocolix i yʌlʌ Priscila
yic'ot Aquila, pero che'ʌch mi'
melob ja'el pejtelel jini gentilob
baqui jach mi' tempañob i bʌ.
5 Aq'uenla cortesía ja'el xñopt'añob
mu' bʌ i tempañob i bʌ ya' ti' yotot
Aquila. Aq'uenla cortesía Epeneto
ja'el mu' bʌ j c'uxbin, tsa' bʌ i ñaxan
ñopo Cristo ya' ti Acaya. 6 Aq'uenla
cortesía María tsa' bʌ i cha'le
cabʌl e'tel cha'an mi' coltañetla.
7 Aq'uenla cortesía Andrónico yic'ot
Junias, jini c pi'ʌlob ti ñujp'el. Ñuc
mi' q'uejlelob cha'an jini apóstolob.
Ñaxan tsa' ochiyob ti Cristo, wi'ilix
joñon.

8 Aq'uenla cortesía Amplias mu'
bʌ j c'uxbin ti lac Yum. 9 Aq'uenla
cortesía Urbano ja'el woli bʌ ti e'tel
la quic'ot ti Cristo, yic'ot Estaquis
mu' bʌ j c'uxbin. 10 Aq'uenla
cortesía Apeles tsa' bʌ i cuchu
wocol ti' ye'tel Cristo. Aq'uenla
cortesía jini año' bʌ ti' yotot
Aristóbulo. 11 Aq'uenla cortesía c
pi'ʌl Herodión. Aq'uenla cortesía
jini año' bʌ ti' yotot Narciso año' bʌ
ti lac Yum.

12 Aq'uenla cortesía la quer-
manajob Trifena yic'ot Trifosa
mu' bʌ i cha'leñob e'tel ti lac Yum.
Aq'uenla cortesía la quermana
Pérsida, jini c'uxbibil bʌ tsa' bʌ
i cha'le cabʌl e'tel ti lac Yum.
13 Aq'uenla cortesía Rufo, wen
ñuc bʌ ti lac Yum, yic'ot i ña'
tsa' bʌ i c'uxbiyon che' bajche' c
ña'. 14 Aq'uenla cortesía Asíncrito
yic'ot Flegonte yic'ot Hermas yic'ot
Patrobas yic'ot Hermes yic'ot
yambʌ hermanojob ya' bʌ añob.
15 Aq'uenla cortesía Filólogo yic'ot
Julia yic'ot Nereo yic'ot i yijti'an
yic'ot Olimpas yic'ot pejtelel i
cha'año' bʌ Dios ya' bʌ añob.
16 Aq'uen la' bʌ cortesía. Ts'ujts'un
la' bʌ ti uts'at. Pejtelel jini año' bʌ ti
Cristo baqui jach mi' tempañob i bʌ
mi' yʌq'ueñetla cortesía.

17 Hermanojob mic subeñetla ti
wocol t'an ña'tanla majqui woli'
yʌsañetla ti mulil, mu' bʌ i t'oxetla ti
t'an ti' contra la' cʌntesʌntel. Tʌts'ʌ
la' bʌ ba' añob. 18 Come jini mu'
bʌ i cha'leñob bajche' jini ma'anic
mi' jac'ob chuqui yom lac Yum Je-
sucristo. Jini jach mi' jac'ob chuqui
yom i tsucul pusic'al. Ti maña
jax bʌ t'an yic'ot ti uts bʌ t'an
mi' lotiñob jini mach bʌ añobic i
ña't'ʌbal. 19 Yujilob pejtel winicob
uts'at bajche' mi la' jac'. Jini cha'an
tijicñayon cha'añetla. Com mi la'
wen cʌn chuqui tac uts'at cha'an
mi la' mel. Mach comic mi la' ñop
jontolil.

20 Jini Dios mu' bʌ i yʌq'ueñonla
i ñʌch'tilel lac pusic'al mach jalix
mi caj i yʌq'ueñetla la' t'uchtan
Satanás. La' ajnic la' wic'ot i yutslel
i pusic'al lac Yum Jesús. 21 Mi'
yʌq'ueñetla cortesía Timoteo jini c
pi'ʌl ti e'tel, che' ja'el Lucio yic'ot
Jasón yic'ot Sosípater jini c pi'ʌlob.
22 Joñon Tercio mu' bʌ c ts'ijban
jini jun, mi cʌq'ueñetla cortesía
ti lac Yum. 23 Mi' yʌq'ueñetla
cortesía Gayo i yum jini otot ba'
jijlemon yic'ot pejtelel xñopt'añob
mu' bʌ i tempañob i bʌ ti' yotot.
Mi' yʌq'ueñetla cortesía Erasto
jini tesorero cha'an tejclum. Mi'
yʌq'ueñetla cortesía la quermano
Cuarto. 24 La' ajnic i yutslel i
pusic'al lac Yum Jesucristo la'
wic'ot ti la' pejtelel. Amén.

La' tsictiyic i ñuclel Dios

25 Dios mi mejlel i p'ʌtesañetla
che' bajche' mi' yʌl jini wen t'an
mu' bʌ c sub, mu' bʌ i yʌc' ti cʌjñel
Jesucristo. Come tsi' tsictesa jini
mucul tac bʌ mach bʌ tsiquilic
ti yambʌ ora c'ʌlʌl ti' cajibal
pañimil. 26 Tsictiyemix jini t'an
wʌle, ts'ijbubil i cha'an x'alt'añob
cha'an ti' mandar jini Dios am bʌ
ti pejtelel ora. Tsi' yʌc'ʌ ti cʌjñel
ti pejtelel lum cha'an mi' jac'ob jini
mu' bʌ i ñopob. 27 Jini cojach bʌ Dios

am bʌ i ña'tʌbal la' tsictiyic i ñuclel
ti pejtelel ora ti Jesucristo. Amén.

1 CORINTIOS

1 Pablojon quic'ot la quermano
Sóstenes, pʌybilon ti apóstol i
cha'an Jesucristo che' bajche' yom
Dios. 2 Wolic ts'ijbubeñetla ili jun,
xñopt'añet bʌ la i cha'an Dios ya'
ti' Corinto. Tsa'ix ajq'uiyetla ti'
wenta Dios. Pʌybiletla cha'an
mi la' wochel ti Cristo Jesús la'
wic'ot pejtel mu' bʌ i pejcañob lac
Yum Jesucristo ti' c'aba', baqui
jach añob. Jini lac Yum i yumʌch
ja'el. 3 La' aq'uentiquetla i yutslel
i pusic'al Dios yic'ot i ñʌch'tʌlel la'
pusic'al ch'oyol bʌ ti Dios lac Tat
yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

Wocolix i yʌlʌ Dios

4 Ti pejtelel ora mic suben c Dios
wocolix i yʌlʌ cha'añetla, come
aq'uebiletla i yutslel i pusic'al Dios
ti Cristo Jesús. 5 Ti Cristo tsa' p'ojli
la' wenlel ti pejtelel chuqui tac
uts'at. Jini cha'an wen la' wujil
t'an, wen an la' ña'tʌbal. 6 Come
woli' tsictiyel i ye'tel Cristo ti la'
tojlel che' bajche' tsac subeyetla.
7 Che' jini ma'anic chuqui anto yom
la' cha'an, come wen chajpʌbiletla
woli la' pijtan lac Yum Jesucristo
mu' bʌ caj i tsictiyel. 8 Mi caj
i chʌn xuc'chocoñetla c'ʌlʌl ti'
jilibal cha'an ma'anic la' mul che'
ti' q'uiñilel lac Yum Jesucristo.
9 Xuc'ul Dios tsa' bʌ i pʌyʌyetla
cha'an mi la' tem ajñel yic'ot i
Yalobil, jiñʌch Jesucristo lac Yum.

¿T'oxol ba Cristo?

10 Hermanojob, mic subeñetla ti
wocol t'an ti' c'aba' lac Yum Jesu-
cristo, yom junlajal mi la' cha'len
t'an. Mach mi la' t'ox la' bʌ ti leto.
Tem ajñenla ti uts'at ti jump'ejl
la' pusic'al ti jump'ejl la' ña'tʌbal.
11 Come jini año' bʌ ti' yotot Cloé
tsi' subeyoñob woli la' wʌ'len la'
bʌ, quermanojob. 12 Mi cʌl isujm,
come ti chajp ti chajp mi la' cha'len
t'an ti jujuntiquiletla. Juntiquil
mi' yʌl: Joñon i cha'añon Pablo.
Yambʌ mi' yʌl: Joñon i cha'añon
Apolos. Yambʌ mi' yʌl: Joñon i
cha'añon Cefas. Yambʌ mi' yʌl:
Joñon i cha'añon Cristo. Che'ʌch
mi la' cha'len t'an. 13 ¿T'oxol ba
Cristo? ¿Tsa' ba ch'ijle ti cruz Pablo
cha'añetla? ¿Tsa' ba la' ch'ʌmʌ ja'
ti' c'aba' Pablo? 14 Mic suben Dios
wocolix i yʌlʌ come ma'anic tsa
cʌq'ueyetla ch'ʌmja'. Cojach tsa
cʌq'ueyob ch'ʌmja' Crispo yic'ot
Gayo, 15 ame anic majch mi' lon al
tsa' aq'uentiyetla ch'ʌmja' tij c'aba'.
16 Tsa cʌq'ue ch'ʌmja' Estéfanas
ja'el yic'ot jini año' bʌ ti' yotot.
Mach cujilic mi tsa cʌq'ue ch'ʌmja'
yambʌ. 17 Come Cristo ma'anic
tsi' chocoyon majlel cha'an mi
cʌc' ch'ʌmja'. Tsi' chocoyon majlel
cha'an mic sub jini wen t'an. Mach
ti' ña'tʌbalic jini pañimil mic sub
ame sajtic i sujmlel i cruz Cristo.

Cristo, i p'ʌtʌlel yic'ot i ña'tʌbal Dios

18 Jini sajtemo' bʌ mi' yʌlob tonto
jax i sujmlel jini cruz. Pero joñonla
coltʌbilon bʌ la, la cujil jiñʌch i
p'ʌtʌlel Dios. 19 Come ts'ijbubil: “Mi
caj c jisʌbeñob i ña'tʌbal jini cabʌl
bʌ i ña'tʌbal. Mi caj c socbeñob
i pusic'al jini año' bʌ cabʌl i pu-
sic'al”, che'en Dios. 20 ¿Bacan jini
cabʌl bʌ i ña'tʌbal? ¿Bacan jini
sts'ijbaya? ¿Bacan jini mu' bʌ i
ña'tan i sujmlel jini pañimil am bʌ
wʌle? Dios tsa'ix i pʌsʌ sojquem
jax i ña'tʌbal jini pañimil. 21 Che'
bajche' tsi' wʌn ña'ta Dios, jini año'
bʌ ti pañimil ma'anic mi' cʌñob Dios
cha'an ti' bajñel ña'tʌbal, come Dios
mi' c'ʌn jini t'an mu' bʌ i yʌjlel ti
tonto cha'an mi' coltan jini mu' bʌ
i ñopob, come che' yom i pusic'al.
22 Jini judíojob mi' wersa c'ajtibeñob
i yejtal tac i p'ʌtʌlel. Jini griego-
job mi' sajcañob i ña'tʌbal pañimil.
23 Pero joñonla mi lac sub Cristo
tsa' bʌ ch'ijle ti cruz. Jini t'an mi'

yʌc' ti yajlel judíojob. Tonto jax
jini t'an mi' yʌlob gentilob. 24 Pero
jini pʌybilo' bʌ, mi judíojob, mi
griegojob, mi' ña'tañob jini Cristo i
p'ʌtʌlelʌch Dios, i ña'tʌbalʌch Dios
ja'el. 25 I ña'tʌbal Dios mu' bʌ i
yʌjlel ti tonto mach sojquemic che'
bajche' i ña'tʌbal winicob. I melbal
Dios mach bʌ anic i p'ʌtʌlel mi' lon
q'uelob winicob, ñumen p'ʌtʌlʌch
bajche' i p'ʌtʌlel winicob.
26 Come ña'tanla, hermanojob,
bajche' tsa' pʌjyiyetla. Ma'anic
cabʌl ñuco' bʌ am bʌ cabʌl i ña'tʌbal
ti la' tojlel. Ma'anic cabʌl p'ʌtʌlo'
bʌ, mi cabʌl yumʌlob. 27 Jini
mu' bʌ i q'uejlel ti tonto wʌ' ti
pañimil Dios tsi' yajca cha'an mi'
yʌc' ti quisin jini cabʌl bʌ i ña'tʌbal.
Tsi' yajca jini mach bʌ p'ʌtʌlic ti
pañimil cha'an mi' yʌc' ti quisin jini
p'ʌtʌlo' bʌ. 28 Dios tsi' yajca jini
mach bʌ ñuquic ti pañimil yic'ot jini
ts'a'lebil bʌ yic'ot jini mach bʌ anic i
c'ʌjñibal cha'an mi' jisan jini am bʌ
i c'ʌjñibal ti' tojlel winicob. 29 Che'
jini ma'anic majqui mi mejlel i
chañ'esan i bʌ ti' tojlel Dios. 30 Come
Dios tsi' yʌq'ueyetla la' wajñel ti
Cristo Jesús. Dios tsi' yʌq'ueyonla
Cristo. Jiñʌch lac ña'tʌbal tilem bʌ
ti Dios. Jiñʌch tsa' bʌ i yʌc'ʌyonla ti'
wenta Dios, tsa' bʌ i q'ueleyonla ti
toj. Jiñʌch tsa' bʌ i yʌc'onla ti libre.
31 Jini cha'an, che' bajche' ts'ijbubil:
"Jini yom bʌ i sub chuqui ñuc, la' i
tsictesan i ñuclel lac Yum".

2

Cristo tsa' bʌ ch'ijle ti cruz

1 Hermanojob, che' bʌ tsa'
c'otiyon ba' añetla ma'anic tsac
pejcayetla ti to'ol ch'ejl jach bʌ t'an
yic'ot c bajñel ña'tʌbal che' bʌ tsac
subeyetla i t'an Dios. 2 Come tsa
cʌlʌ tic pusic'al ma'anic chuqui mi
caj c ña'tan ti la' tojlel, cojach Jesu-
cristo tsa' bʌ ch'ijle ti cruz. 3 Che'
bʌ ya' añon quic'otetla wen c'uñon,
cabʌl c bʌq'uen, tsiltsilñayon. 4 Che'
bʌ tsac pejcayetla, che' bʌ tsac
cha'le sub t'an cha'an mic xiq'uetla,
tsiquil mach tilemic c t'an tic
bajñel pusic'al pero tilem ti' p'ʌtʌlel
Espíritu, 5 cha'an wen xuc'ul mi la'
ñop. Come jiñʌch i ye'tel Dios yic'ot
i p'ʌtʌlel, mach i ye'telic winicob
cabʌl bʌ i ña'tʌbal.

I tsictesʌbal i yEspíritu Dios

6 Mic sub lojon i ña'tʌbal Dios
ti' tojlel jini xuc'ul bʌ xñopt'añob.
Ma'anic mic sub lojon i ña'tʌbal
pañimil, mi i ña'tʌbal yumʌlob
mu' bʌ i jilelob. 7 Mic sub lojon i
ña'tʌbal Dios mach bʌ tsictiyemic
ti yambʌ ora, jini mucul bʌ i
ña'tʌbal tsa' bʌ i wʌn wa'choco
Dios che' bʌ maxto anic pañimil,
cha'an mi' yʌq'ueñonla lac ñuclel.
8 Jini yumʌlob ti pañimil ma'anic
tsi' cʌñʌyob i ña'tʌbal Dios mi
juntiquilic. Tsa'ic i cʌñʌyob,
ma'anic tsi' ch'ijiyob ti cruz lac
Yum am bʌ i yumʌntel ti chan.
9 Come ts'ijbubil: "Jini mach bʌ
q'uelbilic ti' wut winicob, jini mach
bʌ ubibilic ti' chiquin winicob, jini
mach bʌ anic tsi' ña'tayob winicob
ti' pusic'al, jiñʌch tsa' bʌ i chajpa
Dios cha'an mi' yʌq'ueñob jini mu'
bʌ i c'uxbiñob Dios", che'en.
10 Dios tsi' laj tsictesʌbeyonla
ti' p'ʌtʌlel jini Espíritu, come jini
Espíritu mi' ch'ʌmben isujm pe-
jtelel chuqui tac an yic'ot i sujmlel
Dios wocol bʌ ti cʌñol. 11 ¿Am ba
juntiquil winic mu' bʌ mejlel i
cʌmben i pusic'al yambʌ winic?
Ma'anic. Cojach i ch'ujlel jini
winic mi' ña'tan chuqui an ti' bajñel
pusic'al. Che' ja'el ma'anic majch
mi' cʌmben i ña'tʌbal Dios, cojach
i yEspíritu Dios. 12 Ma'anic tsa'
aq'uentiyonla i ña'tʌbal pañimil.
Tsa' aq'uentiyonla jini Espíritu
ch'oyol bʌ ti Dios cha'an mi laj
cʌn chuqui woli' yʌq'ueñonla
Dios. 13 Jiñʌch mu' bʌ c sub
lojon. Jini t'an mu' bʌ c sub lojon
mach tilemic ti winicob cabʌl

bʌ i pusic'al ti pañimil, pero jini
Espíritu tsi' cʌntesayon lojon. Mi'
yʌq'ueñon lojon jini t'an cha'an mic
tsictesʌbeñob jini mu' bʌ i jac'beñob
jini Espíritu.
14 Jini mach bʌ anic Espíritu
yic'ot, ma'anic mi' ch'ʌmben isujm
jini ch'oyol bʌ ti' yEspíritu Dios,
come mi' yʌl tonto jax. Mach mejlic
i ch'ʌmben isujm, come cojach
jini Espíritu mi' yʌq'ueñonla lac
ch'ʌmben isujm. 15 Jini am bʌ i
cha'an jini Espíritu mux i mejlel i
laj ch'ʌmben isujm. Ma'anic majch
mi' cʌmben i pusic'al jini winic.
16 Come ¿majqui tsi' cʌmbe i pusic'al
lac Yum? ¿Majqui tsi' cʌntesa? Pero
an lac cha'an i ña'tʌbal Cristo.

3

X'e'telonla yic'ot Dios

1 Che' jini hermanojob, ma'anic
tsa' mejli c pejcañetla che' bajche'
mic pejcan jini mu' bʌ i jac'ob
i yEspíritu Dios, come mi la'
jac'ben jini tsucul bʌ la' pusic'al,
come alʌlet to la ti Cristo. 2 Tsa
cʌq'ueyetla la' jap leche. Ma'anic
tsa cʌq'ueyetla we'elʌl, come
maxto mejlic la' c'ux. C'ʌlʌl wʌle
mach mejliquetla. 3 Come woli to
la' jac'ben i tsuculel la' pusic'al.
Woli la' tsʌjyuben la' bʌ la' wenlel.
Woliyetla ti leto. Woli la' t'ox la'
bʌ ti t'an. Che' jini ¿mach ba wolic
la' jac'ben i tsuculel la' pusic'al?
¿Mach ba lajalic woli la' cha'len
che' bajche' i cha'año' bʌ pañimil?
4 Come juntiquil mi' yʌl: Ti isujm
i cha'añon Pablo, che'en. Yambʌ
mi' yʌl: I cha'añon Apolos, che'en.
¿Mach ba wolic la' jac'ben i tsuculel
la' pusic'al?
5 ¿Majqui jini Pablo che' jini? ¿Ma-
jqui jini Apolos? X'e'telon lojon tsa'
bʌ cʌq'ueyet la' ñop Dios cha'an ti'
p'ʌtʌlel lac Yum tsa' bʌ i yʌq'ueyon
lojon ti jujuntiquilon lojon. 6 Joñon
tsac cha'le pac'. Apolos tsi' mulu.
Dios tsi' yʌc'ʌ ti colel. 7 Che' jini
mach ñuquic jini mu' bʌ i cha'len
pac' yic'ot jini mu' bʌ i mul. Co-
jach ñuc Dios mu' bʌ i yʌc' ti colel.
8 Jini mu' bʌ i cha'len pac' yic'ot
jini mu' bʌ i mul junlajalob. Ti
jujuntiquil mi caj i yʌq'uentelob i
chobejtʌbal che' bajche' an i ye'tel.
9 Come joñon lojon x'e'telon lojon
yic'ot Dios. Jatetla i choletla Dios, i
yototetla Dios.
10 Joñon che' bajche' tsa'
aq'uentiyon i yutslel i pusic'al
Dios, tsac ts'ajquibe i c'ʌclib otot
che' bajche' juntiquil wen yujil bʌ
i wa'chocontel otot. Yambʌ mi'
wa'chocon i ye'tel ti' pam i c'ʌclib.
Ti jujuntiquil la' i q'uel bajche' mi'
wa'chocon i ye'tel ti' pam. 11 Come
ma'anic majqui mi mejlel i yʌq'uen
yambʌ i c'ʌclib otot. Jini laj c'ʌclib
jiñʌch Jesucristo. 12 Mi an majch
mi' c'ʌn oro, mi tsucul taq'uin,
mi c'ax wen bʌ xajlel, mi te', mi
jam, mi tiquin pimel cha'an mi'
wa'chocon otot ti' pam jini c'ʌclib,
13 mi caj i tsictiyel bajche' yilal i
ye'tel jujuntiquil winic ti jini q'uin
che' mi' yʌjq'uel ti tsictiyel. Mi
caj i tsictiyel ti c'ajc mi weñʌch
i ye'tel jujuntiquil winic. 14 Mi
ma'anic tsa' jili ti c'ajc i ye'tel tsa'
bʌ i wa'choco ti' pam, mi caj i
yʌq'uentel i chobejtʌbal. 15 Mi tsa'
puli i ye'tel ma'anix i chobejtʌbal,
come sajtem i ye'tel, pero mi caj
i coltʌntel jini winic che' bajche'
juntiquil tsa' bʌ i yʌlʌ pulel ti c'ajc.
16 ¿Mach ba la' wujilic? Jatetla i
templojetla Dios. I yEspíritu Dios
mi' chumtʌl la' wic'ot. 17 Mi an
majch mi' jisʌben i templo Dios,
Dios mi caj i jisan jini winic, come
ch'ujul i Templo Dios. Jatetla i tem-
plojetla.
18 Mach a jac' a lotintel. Mi an
majch mi lon al ti' pusic'al an cabʌl
i ña'tʌbal ti jini pañimil, la' i q'uel
i bʌ ti tonto cha'an mi mejlel i taj
wen bʌ i ña'tʌbal. 19 Come Dios mi'
q'uel ti tonto i ña'tʌbal jini pañimil
che' bajche' ts'ijbubil: “Dios mi'
tsictesan lolom jach jini año' bʌ

cabʌl i ña'tʌbal che' maya jax woli'
melob", che'en. 20 Ts'ijbubil ja'el:
"Lac Yum yujil lolom jach chuqui
mi' yʌlob ti' bajñel pusic'al jini añoʼ
bʌ cabʌl i ña'tʌbal", che'en. 21 Jini
cha'an mach yomix mi la' t'ox la'
bʌ cha'an mi la' tsajcan winicob.
Come la' cha'añʌch pejtelel chuqui
tac an, 22 yic'ot pejtel winicob, mi
Pablo, mi Apolos, mi Pedro, mi
jini pañimil yic'ot chuqui woli' yu-
jtel wʌle yic'ot chuqui mi' caj ti
ujtel che' cuxuletla yic'ot che' mi
la' chʌmel. 23 Jatetla i cha'añetla
Cristo. Cristo i cha'añʌch Dios.

4

Apóstolob i cha'an Cristo

1 La' i ña'tañob winicob x'e'telon
lojon i cha'an Cristo. Xcʌntayajon
lojon cha'an i sujmlel Dios mach
bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora. 2 Jini
xcʌntaya wersa yom xuc'ul mi' pʌs
i bʌ ti' ye'tel i yum. 3 Ma'anic mic
mel c pusic'al cha'an chuqui mi'
yʌlob winicob, mi jatetla mi yañoʼ
bʌ, mi woli la' wʌl uts'aton o mach
uts'atonic. 4 Anquese ma'anic woli
ti t'an c pusic'al, ma'anic mic sub
c bʌ ti uts'at. Jini muʼ bʌ i q'uelon,
muʼ bʌ caj i melon, jiñʌch lac Yum.
5 Jini cha'an mach mi la' sub mi
uts'at o mi mach uts'atobic winicob
x'ixicob che' maxto i yorajlelic, che'
maxto tilemic lac Yum. Come lac
Yum mi caj i tsictesan jini mucul
tac bʌ mach bʌ tsictiyemic. Mi caj
i yʌc' ti tsictiyel chuqui woli lac
ña'tan ti lac pusic'al. Che' jini Dios
mi caj i tsictesʌbeñob i ñuclel wini-
cob ti jujuntiquil.

6 C'ux mi cubiñetla hermanojob.
Jini cha'an tsa'ix c tajbe i c'aba'
Apolos yic'ot j c'aba' cha'an mij
cʌntesañetla bajche' yom mi la'
cha'len. Com mi la' q'uel ti joñon
lojon bajche' yom mi la' wajñel
che' bajche' ts'ijbubil. Mach mi la'
sub ti ñuc juntiquil cha'an mi la'
ts'a'len yambʌ. 7 Come ¿majqui tsi'
yʌq'ueyetla la' c'ʌjñibal ti chajp ti
chajp? ¿Mach ba aq'uebileticla ti la'
majtan jach? Mi tsa' aq'uentiyetla,
¿chucoch ñuc mi la' q'uel la' bʌ che'
bajche' mach aq'uebiletic la ti la'
majtan?

8 Mi la' lon al jasʌlix la'
cʌntesʌntel ti Dios, cabʌlix la'
ña'tʌbal. Che' mach ya'ic añon
lojon la' wic'ot mi la' lon mel la'
bʌ che' bajche' reyetla. Uts'at,
aja reyeticla cha'an temel mi lac
cha'len rey. 9 Apóstolon lojon.
Mi cʌl Dios tsi' yʌc'ʌyon lojon ti
q'uejlel ti wi'il pat che' bajche'
chucbil bʌ winicob muʼ bʌ caj i
tsʌnsʌntelob, come tsi' yʌc'ʌyon
lojon ti pañimil ba' mi' q'ueloñob
jini ángelob yic'ot winicob x'ixicob.
10 Tonto mij q'uejlel lojon cha'an
c'ux mi cubin lojon Cristo, pero
cabʌl la' ña'tʌbal ti Cristo. C'uñon
lojon, pero p'ʌtʌletla. An la' ñuclel,
pero ts'a'lebilon lojon. 11 C'ʌlʌl
wʌle mi cubin lojon wi'ñal yic'ot
tiquin ti'. Pits'ilon lojon, lojwemon
lojon ti asiyal. Ma'anic cotot
lojon ba' mic chumtʌl. 12 Mic
cha'len lojon wersa e'tel tij c'ʌb.
Che' mi' p'ajoñob mic pejcañob ti
wen bʌ t'an. Che' mi' tic'lañoñob,
mij cuchben lojon. 13 Che' mi'
yu'yajiñoñob, mic pejcañob ti uts
bʌ t'an. Mij q'uejlel lojon c'ʌlʌl wʌle
che' bajche' misujelʌl, che' bajche' i
bibi'lel pejtel chuqui mi' chojquel.

14 Mach cha'anic mij quisnite-
sañetla wolic ts'ijban jini t'an,
pero cha'an mic xic'beñetla ti
uts'at come c'uxbibil bʌ calobiletla.
15 Anic la' cha'an lujump'ejl mil
xcʌntesajob ti Cristo, juntiquil
jach la' tat. Come ti Cristo Jesús
joñon tsac techeyetla ti jini wen
t'an. 16 Jini cha'an la' wocolic mic
subeñetla, melela che' bajche' mic
mel. 17 Jini cha'an tsac choco majlel
Timoteo ba' añetla. Jiñʌch c'uxbibil
bʌ calobil. Xuc'ul i pusic'al ti
lac Yum. Mi caj i yʌq'ueñetla la'
cha' ña'tan chuqui mic cha'len ti
Cristo. Che' bajche' mij cʌntesan

xñopt'añob ti pejtelel pañimil baqui
jach mi' tempañob i bʌ, che'ʌch mic
mel ja'el. 18 Lamitaletla ñuc mi la'
q'uel la' bʌ cha'an woli la' lon al
ma'anix mic chʌn tilel ba' añetla.
19 Pero mach jalix mi caj j c'otel ba'
añetla mi yom lac Yum. Mi caj j
q'uel mi an i p'ʌtʌlel jini mu' bʌ i
lon q'uelob i bʌ ti ñuc o mi to'ol t'an
jach woliyob. 20 Come mach to'ol
t'anic jach i yumʌntel Dios pero an
cabʌl i p'ʌtʌlel. 21 ¿Chuqui la' wom?
¿La' wom ba mic ch'ʌm tilel asiyal
ba' añetla o la' wom ba mic tilel ti
c'uxbiya yic'ot i yutslel c pusic'al?

5

Juntiquil tsa' bʌ i taja i ts'i'lel

1 Isujm woli' yʌlob an juntiquil ti
la' tojlel woli bʌ i taj i ts'i'lel, ñumen
leco bajche' mi' melob jini sajtemo'
bʌ, come jini winic wolix i yajñel
yic'ot i majaña'. 2 Jatetla chan mi la'
lon mel la' bʌ. ¿Mach ba yomic mi la'
wuc'tʌben i mul? ¿Mach ba yomic
mi la' choc loq'uel ti la' tojlel jini tsa'
bʌ i mele bajche' jini?
3 Isujm mach ya'ic añon la' wic'ot
tic bʌc'tal, pero ya' añon ti espíritu.
Tsa'ix c ña'ta bajche' yom mi' mejlel
jini am bʌ i mul. 4 Che' temel añetla
ya'ʌch añon quic'otetla yubil, come
ya'an i p'ʌtʌlel lac Yum Jesucristo.
Ti' c'aba' lac Yum Jesucristo mic
subeñetla, 5 la' poj chojquic loq'uel
ti la' tojlel jini winic cha'an mi'
yajñel ti' wenta Satanás, cha'an mi'
yubin wocol, cha'an mi' jisʌntel i
tsucul pusic'al, cha'an mi' coltʌntel
i ch'ujlel ti' q'uiñilel lac Yum.
6 Mach wenic mi la' q'uel la' bʌ ti
ñuc. ¿Mach ba la' wujilic mi' p'ojlel
majlel mulil che' bajche' ts'ita' jach
levadura mi' laj xaxan ti' junc'ojlel
caxlan waj? 7 Chocola loq'uel jini
tsucul bʌ la' melbal come tsijib mel-
biletix la. Come jini lac Tiñʌme'
cha'an Pascua jiñʌch Cristo tsa' bʌ
ajq'ui ti chʌmel cha'añonla. 8 Jini
cha'an la' lac mel q'uin ti uts'at.
Mach yomic tsucul bʌ levadura,
jiñʌch jontolil yic'ot mulil. Yom jini
isujm bʌ waj mach bʌ anic i levadu-
rajlel, jiñʌch i sʌclel lac pusic'al.
9 Tsac ts'ijbubeyetla tic jun
cha'an mach yomic mi la' wajñel
yic'ot jini mu' bʌ i tajob i ts'i'lel.
10 Isujm, mach mejlic la' junyajlel
loq'uel ti' tojlel i cha'año' bʌ pañimil
mu' bʌ i tajob i ts'i'lel, mu' bʌ i
chʌcleñob i chubʌ'an, mu' bʌ i
cha'leñob xujch', mu' bʌ i c'uxbiñob
dioste' tac. Muq'uic la' junyajlel
loq'uel ti' tojlelob, actan che' jini,
ma'añetixla ti pañimil. 11 Mic
ts'ijbubeñetla wʌle, mach mi la'
ñochtan mi juntiquilic, anquese mi'
sub i bʌ ti hermano, mi woli' taj
i ts'i'lel, mi an i chʌclel, mi woli'
c'uxbin dioste' tac, mi woli' cha'len
p'ajoñel, mi woli ti yʌc'ʌjel, mi woli
ti xujch'. Mach mi la' cha'len we'el
yic'ot. 12 ¿Am ba que'tel cha'an
mic mel jini mach bʌ ochemobic?
¿Mach ba la' wentajic mi la' mel
jini ochemo' bʌ? 13 Come Dios mi
caj i mel jini mach bʌ ochemobic.
Chocola loq'uel ti la' tojlel jini
xjontolil.

6

Che' mi' melob i bʌ jini xñopt'añob

1 Jixcu jatetla che' mi la' contra-
jin la' bʌ ti meloñel, ¿yom ba mi
la' majlel la' mel la' bʌ ba'an jini
am bʌ i ye'tel mach bʌ i cʌñʌyic
Dios? ¿Mach ba yomic mi la' mel
la' bʌ ti' tojlel i cha'año' bʌ Dios?
2 ¿Mach ba la' wujilic? I cha'año'
bʌ Dios mi caj i melob i cha'año' bʌ
pañimil. Mi wersa mi caj la' mel i
cha'año' bʌ pañimil, ¿mach ba mejlic
la' mel jini mu' bʌ i cha'leñob leto
ti la' tojlel? 3 ¿Mach ba la' wujilic
mi caj lac mel ángelob? Jini cha'an
ñumen mi mejlel lac mel winicob
ila ti pañimil. 4 Mi an ti la' wenta
cha'an mi la' melob cha'an chuqui
tac woli ti ujtel ti ili ora, ¿chucoch
mi la' chocob majlel ba'an winicob

mach bʌ hermanojobic cha'an mi'
melob? 5 Yom mi la' cha'len quisin.
¿Mach ba anic mi juntiquilic her-
mano yujil bʌ meloñel ti la' tojlel?
6 Jini hermanojob mi' contrajiñob i
bʌ. Mi' majlelob ti meloñel ti' tojlel
jini mach bʌ anic mi' ñopob Dios.

7 Anix la' sajtemal che' jini, come
woli la' contrajin la' bʌ ti' tojlel
jini sajtemo' bʌ. ¿Chucoch ma'anic
mi la' cuchben i mul la' wermano
che' mi' techbeñetla wocol? ¿Chu-
coch ma'anic mi la' ñusʌben che' mi'
chilbeñet la' chubʌ'an? 8 Jatetla mi
la' mel chuqui mach tojic. Mi la'
cha'len chiloñel, mi la' contrajin la'
wermanojob.

9 ¿Mach ba la' wujilic? Ma'anic
mi caj i yochelob ti' yumʌntel Dios
jini mach bʌ tojobic. Mach mi la'
ñop lot. Ma'anic mi caj i yoche-
lob ti' yumʌntel Dios jini mu' bʌ
i tajob i ts'i'lel, mi jinic mu' bʌ i
c'uxbiñob dioste' tac, mi jinic mu'
bʌ i tajob i yixic, mi jinic mach bʌ
anic mi' tic'ob i colosojlel i pusic'al,
mi jinic winicob mu' bʌ i wʌlʌc
pi'leñob i bʌ. 10 Jini xchiloñelob,
jini xchʌclelob, jini xyʌc'ajelob, jini
xp'ajoñelob, jini xujch'ob ma'anic
mi caj i yochelob ti' yumʌntel Dios.
11 Lamitaletla che'ʌch tsa' la' mele,
pero wʌle pocbiletixla ti' c'aba' lac
Yum Jesucristo cha'an ti' yEspíritu
lac Dios. Tsa'ix ajq'uiyetla ti' wenta
Dios. Wolix la' q'uejlel ti toj.

Tsictesanla i ñuclel Dios ti la' bʌc'tal

12 Mi mejlel c mel pejtel chuqui
com, mach tic'bilonic, pero mach
uts'atic mi tsac mele ti pejtelel.
Chuqui jach com c mel, mi mejlel
c mel, pero ma'anic mi caj c mel
ame ñʌm'ac c pusic'al. 13 Uts'at
we'elʌl cha'an lac ñʌc'. Jini lac ñʌc' i
yajñibʌch we'elʌl. Pero Dios mi caj
i jisan lac ñʌc' yic'ot we'elʌl. Jini
lac bʌc'tal mach cha'anic ts'i'lel, i
cha'añʌch lac Yum. Lac Yum mi
caj i coltan lac bʌc'tal. 14 Dios
tsa' bʌ i teche ch'ojyel lac Yum
mi caj i techonla ch'ojyel ja'el ti'
p'ʌtʌlel. 15 ¿Mach ba la' wujilic i
cha'añʌch Cristo la' bʌc'tal? ¿Yom
ba mij c'ʌn c bʌc'tal che' i cha'anix
Cristo, cha'an mi cʌq'uen ts'i'lel bʌ
x'ixic? Mach yomic. 16 ¿Mach ba
la' wujilic? Jini mu' bʌ i pi'len jun-
tiquil moja, jump'ejl jach mi' ma-
jlel i bʌc'tal yic'ot. Come Dios mi'
yʌl: "Jini cha'tiquil mi' yochelob
ti juntiquil jach", che'en. 17 Jini
mu' bʌ i yajñel yic'ot lac Yum mi'
yochel ti jump'ejl i pusic'al yic'ot
lac Yum. 18 Puts'tanla ts'i'lel. Jini
mu' bʌ i cha'len ts'i'lel ñumen mi'
tic'lan i bʌc'tal bajche' jini mu' bʌ i
cha'len yan tac bʌ mulil. 19 ¿Mach
ba la' wujilic? La' bʌc'tal i tem-
plojʌch jini Ch'ujul bʌ Espíritu tsa'
bʌ i yʌq'ueyetla Dios mu' bʌ i yajñel
ti la' pusic'al. Mach la' bajñel wen-
tajic la' bʌ. 20 Come tsa' mʌjñiyetla,
tojbiletla. Tsictesanla i ñuclel Dios
ti la' bʌc'tal yic'ot ti la' ch'ujlel,
come i cha'añʌch Dios.

7

Bajche' yom mi' yajñelob winicob x'ixicob

1 Wolic ña'tan chuqui tsa' la'
ts'ijbubeyon. Uts'at mi ma'anic mi'
pʌy x'ixic winic. 2 Pero an cabʌl
mu' bʌ i tajob i yixic. Jini cha'an
la' i pʌy i yijñam jujuntiquil winic.
La' i taj i ñoxi'al jujuntiquil x'ixic.
3 Jini winic la' i pi'len i yijñam ti
uts'at, che' ja'el i yijñam la' i pi'len i
ñoxi'al ti uts'at. 4 Jini x'ixic mach
i bajñel cha'anic i bʌc'tal, come
mi' yuman i ñoxi'al. Che' ja'el i
ñoxi'al mach i bajñel cha'anic i
bʌc'tal, come mi' yuman i yijñam.
5 Mach la' cʌy la' pi'len la' bʌ, cojach
mi la' wom ti la' cha'ticlel cha'an
mi la' wʌc' la' bʌ ti oración. Che'
mi' yujtel oración yom mi la' cha'
pi'len la' bʌ ame i pʌyetla ti mulil
Satanás che' ma'anic i p'ʌtʌlel la'
pusic'al. 6 Che'ʌch mic sub cha'an
mij coltañetla. Mach ti madaric
wolic sub. 7 Come mi cʌl uts'at mi

lajalob pejtel winicob che' bajche' joñon. Pero ti jujuntiquil an i c'ʌjñibal aq'uebil bʌ i cha'an Dios. Juntiquil an junchajp i c'ʌjñibal, yambʌ an yambʌ i c'ʌjñibal.

8 Mic suben jini i bajñel jax to bʌ añob yic'ot ja'el jini xmeba ixicob cha'an uts'at mi' chʌn ajñelob che' bajche' joñon. 9 Mi mach mejlicob i bajñel ajñelob ti uts'at, la' i cha'leñob ñujpuñel. Uts'at mi' cha'leñob ñujpuñel. Mach uts'atic mi' jac'ob i colosojlel i pusic'al.

10 Mic subeñob jini ñujpuñemo' bʌ, pero mach c mandaric wolic sub. I mandarʌch lac Yum: Jini x'ixic mach i lon cʌy i ñoxi'al. 11 Mi tsi' cʌyʌ i ñoxi'al x'ixic la' ajnic ti' bajñelil. Mi mach yomic ajñel ti' bajñelil, la' i mel i bʌ ti uts'at yic'ot i ñoxi'al. Che' ja'el winic, mach i choc loq'uel i yijñam.

12 Jiñʌch mu' bʌ c sub joñon. Ma'anic tsi' subu lac Yum: Mi ma'anic mi' ñop lac Yum i yijñam juntiquil hermano, mach i choc loq'uel i yijñam che' yom to ajñel jini x'ixic yic'ot. 13 Mi ma'anic mi' ñop lac Yum i ñoxi'al juntiquil hermana, mach i cʌy i ñoxi'al che' yom to ajñel jini winic yic'ot. 14 Come jini winic mach bʌ anic mi' ñop lac Yum, mi' poj q'uejlel ti sʌc ti Dios che' woli' yajñel yic'ot i yijñam mu' bʌ i ñop lac Yum. Jini x'ixic mach bʌ anic mi' ñop lac Yum, mi' poj q'uejlel ti sʌc ti Dios che' woli' yajñel yic'ot i ñoxi'al mu' bʌ i ñop. Mi mach che'iqui, mach sʌquic mi' q'uejlel la' walobilob. Wʌle ch'ujulob mi' q'uejlelob. 15 Mi yom loq'uel majlel jini mach bʌ anic mi' ñop lac Yum, la' loq'uic. Che' jini juntiquil hermano mi winic mi x'ixic mach chʌn anix ti' p'ʌtʌlel i pi'ʌl mi tsa' loq'ui i pi'ʌl. Tsa'ix i pʌyʌyonla Dios cha'an ñʌch'ʌl mi la cajñel. 16 Hermana, ¿mach ba a wujilic? Tic'ʌl mi mejlel a coltan a ñoxi'al cha'an mi' ñop. Hermano, ¿mach ba a wujilic? Tic'ʌl mi mejlel a coltan a wijñam cha'an mi' ñop.

17 Ti jujuntiquil winic la' ajnic che' bajche' tsa' aq'uenti i c'ʌjñibal ti lac Yum che' bajche' Dios tsi' pʌyʌ ti jujuntiquil. Che'i mij cʌntesan xñopt'añob baqui jach mi' tempañob i bʌ. 18 Mi an majch mi' pʌjyel ti Dios che' tsepbilix i pʌchʌlel, che'ʌch yom mi' yajñel. Mi an majch mi' pʌjyel che' mach tsepbilic i pʌchʌlel, mach i yʌc' ti tsepol. 19 Come ma'anic chuqui mi' cha'len mi tsepbil o mi mach tsepbilic lac pʌchʌlel. Pero yom Dios mi lac jac'ben i mandar. 20 Ti jujuntiquil la' ajnic che' bajche' tsi' taja Dios che' bʌ tsi' pʌyʌ. 21 ¿Tsa' ba pʌjyiyet che' añet ti a yum? Mach a mel a pusic'al. Pero mi tsa' mejliyet ti loq'uel ñumen uts'at. 22 Come lac Yum tsa' bʌ i pʌyʌ jini am bʌ ti' yum, tsa'ix i yʌc'ʌ ti libre. Pero jini tsa' bʌ pʌjyi che' libre an, tsa'ix ochi ti' wenta cha'an mi' yuman Cristo. 23 Tsa' mʌjniyetla. Tojbiletla. Ña'tanla mach chʌn i cha'añetixla winicob. 24 Hermanojob, bajche' jach añetla che' bʌ tsi' pʌyʌyetla Dios, che'ʌch yom mi la' wajñel ti Dios ti jujuntiquiletla.

25 Ma'anic tsa' aq'uentiyon mandar ti lac Yum cha'an mic subeñob xch'oc tacob. Cojach mic sub chuqui wolic ña'tan tic pusic'al, come lac Yum ti' yutslel i pusic'al tsi' yʌc'ʌyon ti ajñel ti xuc'ul. 26 An cabʌl wocol ti ili ora. Jini cha'an mi cʌl uts'at mi che' jach mi' yajñelob winicob che' bajche' añob. 27 Mi an a wijñam, mach a ñop a cʌy. Mi ma'anic a wijñam, mach a sajcan a wijñam. 28 Mi tsa' pʌyʌ a wijñam, mach mulilic. Che' ja'el jini xch'oc mi tsi' taja i ñoxi'al, mach mulilic. Pero jini mu' bʌ i pʌyob i bʌ, wersa mi caj i yubiñob wocol ti pañimil. Mach comic mi la' taj jini wocol. 29 Mic subeñetla hermanojob, jumuc' wʌ' añonla. Jini año' bʌ i yijñam la' i melbeñob i ye'tel

lac Yum che' bajche' jini mach bʌ
añobic i yijñam. 30 Jini mu' bʌ i
cha'leñob uq'uel che'ʌch mi caj i
yajñelob bajche' jini mach bʌ anic
mi' cha'leñob uq'uel. Jini tijicñayo'
bʌ che'ʌch mi caj i yajñelob bajche'
jini mach bʌ tijicñayobic. Jini mu' bʌ
i cha'leñob mʌñoñel che'ʌch mi caj i
yajñelob bajche' jini mach bʌ añobic
i chubʌ'an. 31 Jini mu' bʌ i c'ʌñob
chuqui tac an ti pañimil che'ʌch mi
caj i yajñelob bajche' jini mach bʌ
anic mi' c'ʌñob, come pejtel chuqui
mi laj q'uel ti pañimil, jilel jach woli.
32 Mach comic mi la' mel la' pu-
sic'al. Jini mach bʌ anic i yijñam
mi' chʌn ña'tan lac Yum cha'an mi'
mel chuqui mi' mulan lac Yum.
33 Jini am bʌ i yijñam mi' chʌn
ña'tan i ye'tel ti pañimil cha'an ti-
jicña mi' q'uel i yijñam. 34 Che'
ja'el mach lajalic x'ixic am bʌ i
ñoxi'al yic'ot xch'oc mach bʌ anic i
ñoxi'al. Jini mach bʌ anic i ñoxi'al
mi' chʌn ña'tan lac Yum cha'an sʌc
mi' yajñel i bʌc'tal yic'ot i ch'ujlel.
Jini x'ixic am bʌ i ñoxi'al mi' ña'tan
i ye'tel ti pañimil cha'an tijicña mi'
yubin i ñoxi'al. 35 Mic sub jini
t'an cha'an mij coltañetla, mach
cha'anic mi la' chujquel ti yac, pero
cha'an mi la' mel chuqui wen yic'ot
chuqui toj, cha'an ma'anic chuqui
mi' mʌctañetla la' wen tsajcan lac
Yum.
36 Mi an winic mu' bʌ i ña'tan
mach uts'atic woli' cha'len che'
ma'anic mi' sijin i yalobil c'ʌlʌl mi'
ñejp'an, mi wersa yom i sijin, la'
i yʌc' ti ñujpuñel i yalobil che' ba-
jche' yom i pusic'al. Mach mulilic.
37 Pero jini xuc'ul bʌ i pusic'al mach
bʌ yomic i sijin i yalobil, come tsi'
ña'ta i cʌntan i yalobil che' mach
wersajic mi' sijin, uts'at mi' mel
che' ma'anic mi' yʌc' ti ñujpuñel.
38 Jini mu' bʌ i sijin i yalobil uts'at
mi' mel. Jini mach bʌ anic mi' sijin
ñumen uts'at mi' mel.
39 Jini x'ixic an ti' wenta i ñoxi'al
che' cuxul to i ñoxi'al. Mi tsa' chʌmi
i ñoxi'al mi mejlel i cha' cha'len
ñujpuñel mi yom, pero yom yic'ot
winic ochem bʌ ti lac Yum. 40 Mi
cʌl, ñumen tijicña jini x'ixic mi che
jach ti' bajñelil mi' yajñel. Cujil ja'el,
añʌch quic'ot i yEspíritu Dios.

8

We'elʌl aq'uebil bʌ dios te' tac

1 Wʌle, cha'an we'elʌl aq'uebil bʌ
dioste' tac ti' majtan, la cujil an lac
ña't'ʌbal ti lac pejtelel. Lac ña't'ʌbal
mi' yʌq'ueñonla lac lon q'uel lac
bʌ ti ñuc, pero laj c'uxbiya mi'
ñijcañonla ti coltaya. 2 Mi an ma-
jch mi' lon ña'tan cabʌlʌch i pu-
sic'al, maxto yujilic chuqui yom mi'
ña'tan. 3 Mi an majch mi' c'uxbin
Dios, cʌmbil jini winic ti Dios.
4 ¿Yom ba mi laj c'ux we'elʌl
aq'uebil bʌ dioste' tac ti' majtan?
La cujil ma'anic i c'ʌjñibal dioste'
tac ti pañimil, come ma'anic yambʌ
Dios, juntiquil jach. 5 Mi' lon alob
an cabʌl dios ti panchan yic'ot ti
pañimil, come an cabʌl i diosob che'
ja'el cabʌl yumʌlob, 6 pero ti lac
tojlel an juntiquil jach Dios, jiñʌch
lac Tat. Ya' ch'oyol pejtelel chuqui
tac an. Tsi' meleyonla cha'an mi
lac ñuq'uesan. An juntiquil jach lac
Yum, jiñʌch Jesucristo. Ti' p'ʌt'ʌlel
tsa' mejli pejtel chuqui tac an.
Joñonla ja'el añonla cha'an Cristo.
7 Mach laj yujilobic i sujmlel jini
t'an. Lamital mi' chʌn ña'tañob
dioste' tac c'ʌlʌl wʌle che' mi'
c'uxob we'elʌl aq'uebil bʌ dioste'
tac. Come tile bixelob i pusic'al, mi'
sojquelob che' mi' c'uxob. 8 Mach
cha'anic we'elʌl mi' q'uelonla ti
uts'at Dios. Mi woli lac tic' lac bʌ ti'
c'uxol, o mi woli laj c'ux, ma'anic
mi' yʌq'ueñonla lac wenlel ti' tojlel
Dios. 9 Chʌcʌ q'uele la' bʌ ame la'
wʌc' ti yajlel jini mach bʌ xuc'ulic i
pusic'al che' an chuqui mi la' mel
che' libre añetla. 10 Come mi tsi'
q'ueleyet jini mach bʌ xuc'ulic i
pusic'al che' buchulet ti mesa ya'
ti' templo dioste' tac, come a wujil
uts'at jini we'elʌl, mi caj i ñijcʌyel

i pusic'al jini mach bʌ xuc'ulic
cha'an mi' c'ux chuqui tac aq'uebil
dioste' tac, anquese mi' lon ña'tan
mach uts'atic. 11 Che' jini cha'an ti
a ña'tʌbal mi caj i sajtel jini winic.
Cristo tsa' chʌmi cha'an jini winic.
12 Che' jini ma' cha'len mulil ti'
contra jini hermanojob. Che' ma'
wʌc' ti asiyel i pusic'al jini mach
bʌ xuc'ulic i pusic'al, ma' cha'len
mulil ti' contra Cristo. 13 Mi cha'an
jach we'elʌl mi' yʌjq'uel ti yajlel
quermano, ma'anic mi caj j c'ux
we'elʌl ti pejtelel ora ame mi cʌc' ti
yajlel quermano.

9

Jini mu' bʌ mejlel i c'ajtin apóstol

1 ¿Mach ba apóstolonic? ¿Mach ba
librejonic? ¿Mach ba tsa'ic j q'uele
Jesús lac Yum? ¿Mach ba jateticla
que'tel ti lac Yum? 2 Mi an majch
mi' yʌlob mach apóstolonic, mach
che'ic jatetla come i sellojleletla
que'tel ti lac Yum.
3 Mic subeñob jini mu' bʌ i
c'ajtibeñoñob: 4 ¿Mach ba mejlic
cʌq'uentel lojon chuqui mij c'ux
lojon yic'ot chuqui mic jap lojon?
5 Che' an quijñam lojon, ¿mach ba
mejlic c pʌy lojon majlel quic'ot
che' bajche' mi' melob yaño' bʌ
apóstolob yic'ot i yijts'iñob lac Yum
yic'ot Pedro? 6 Cojach joñon quic'ot
Bernabé, ¿mach ba mejlic j cʌy lojon
c mel yambʌ e'tel che' woliyon
lojon ti subt'an?
7 ¿Am ba juntiquil soldado mu'
bʌ i cha'len e'tel ti' bajñel taq'uin?
Jini mu' bʌ i pʌc' ts'usubil, ¿mach
ba anic mi' c'uxben i wut? Jini
mu' bʌ i cʌntan i yʌlac', ¿mach ba
anic mi' japben i leche? 8 ¿Jim ba
i t'an jach winicob mu' bʌ c sub?
¿Mach ba che'ic mi' yʌl jini mandar
ja'el? 9 Come ts'ijbubil ti' mandar
Moisés: "Mach a cʌchben i yej tat
wacax mu' bʌ i t'uchtʌben loq'uel
i wut trigo". ¿Cojach ba tat wa-
cax mi' cʌntan Dios? 10 ¿Mach ba
wolic i cʌntañonla? Jini cha'an tsa'
ts'ijbubentiyonla ili t'an: "Jini mu'
bʌ i top' lum, la' i pijtan jini mu' bʌ
caj ti colel. Jini mu' bʌ i jats' loq'uel
i wut trigo an i pijtaya cha'an mi caj
i yʌq'uentel lamital i wut".
11 Mi tsa'ix j cʌntesayetla cha'an
mi la' p'ʌt'an, ¿mach ba yomic
mi la' wʌq'ueñon lojon ts'ita' la'
chubʌ'an? 12 Mi tsa' la' wʌq'ueyob
yaño' bʌ ¿mach ba ñumen la'
wentajic cha'an mi la' wʌq'ueñon
lojon? Ma'anic tsaj c'ajtibeyet
lojon, come mij cuch lojon chuqui
tac wocol ame mic mʌctʌben lojon
i wen t'an Cristo.
13 ¿Mach ba la' wujilic? Jini mu'
bʌ i cha'leñob e'tel ti templo mi'
c'uxob jini ac'bil bʌ ti templo.
Jini mu' bʌ i yʌq'ueñob i majtan
Dios ya' ti pulʌntib mi' c'uxob
chuqui ac'bil ya'i. 14 Che' ja'el tsi'
yʌc'ʌ mandar lac Yum cha'an mi'
yʌq'uentelob jini subt'añob pejtelel
chuqui tac yom cha'an i bʌc'tal,
come mi' subob jini wen t'an.
15 Pero ma'anic tsaj c'ajtibeyetla
chuqui yom tic tojlel anquese an
que'tel. Ma'anic mic ts'ijban jini
jun cha'an mi la' wʌq'ueñon chuqui
yom cha'an c bʌc'tal, ame jilic c
ñuclel ti jini wen t'an. Ñumen uts'at
mi tsa' chʌmiyon. 16 Anquese mic
sub jini wen t'an, mach mejlic c sub
c bʌ ti ñuc, come wersa ñijcʌbil c
pusic'al cha'an mic sub jini wen
t'an. Mi caj c taj wocol mi ma'anic
mic sub.
17 Mi ti pejtelel c pusic'al mic sub,
an c chobejtʌbal. Mi mach comic
c sub jiñʌch c sajtemal, come tsa'
aq'uentiyon jini e'tel. 18 ¿Chuqui c
chobejtʌbal che' jini? Che' mic sub
jini wen t'an, jiñʌch c chobejtʌbal
che' mic sub i t'an Cristo ti chejachi.
Jini cha'an ma'anic mij c'ajtin c to-
jol cha'an jini wen t'an.
19 Jini cha'an ma'anic winic mu'
bʌ c yuman. Tic bajñel pusic'al
tsa'ix cʌc'ʌ c bʌ ti x'e'tel i cha'an
pejtelel winicob cha'an mi' ñopob

cabʌlob. 20 Ti' tojlel israelob la-
jal mic mel c bʌ bajche' israelob
cha'an mi' ñopob. Ti' tojlel gentilob
mu' bʌ i jac'ob mandar (anquese
mach chʌn cʌchʌlonix ti jini man-
dar), lajal mic mel c bʌ bajche' jini
mu' bʌ i jac'ob mandar, cha'an mi'
ñopob. 21 Ti' tojlel winicob mach
bʌ anic mi' cʌñob Dios lajal mic
mel c bʌ bajche' jini mach bʌ anic
mi' cʌñob Dios, cha'an mi' ñopob.
(Pero ti pejtelel c pusic'al wolic
jac'ben i mandar Cristo.) 22 Ti' to-
jlel winicob mach bʌ xuc'ulic mi'
ñopob, mi cajñel bajche' juntiquil
mach bʌ p'ʌtʌlic cha'an mi' ñopob
jini mach bʌ añobic i p'ʌtʌlel. Lajal
mic mel c bʌ bajche' pejtelel wini-
cob cha'an mij coltañob che' ba-
jche' jaytiquil mi' mejlel. 23 Che'ʌch
mic mel cha'an mi' cʌñob jini wen
t'an, cha'an mic taj c wenlel ja'el ti
jini wen t'an quic'ot jini mu' bʌ i
ñopob.

24 ¿Mach ba la' wujilic? Jini
mu' bʌ i cha'leñob ajñel ti' tojlel
xq'uelojelob mi' cha'leñob ajñel ti
pejtelelob, pero cojach juntiquil
mi' taj i majtan. Cha'lenla ajñel
jatetla che' bajche' jini mu' bʌ i
taj i majtan. 25 Pejtelel mu' bʌ i
cha'leñob ajñel mi' bajñel cʌntañob i
bʌ cha'an mi' yʌq'uentelob i corona
mu' bʌ i jilel. Joñonla mi laj cʌntan
lac bʌ cha'an mi la cʌq'uentel
corona mach bʌ anic mi' jilel.
26 Jini cha'an mic cha'len ajñel che'
bajche' juntiquil yujil bʌ baqui
mi' majlel. Ma'anic mic cha'len
cujoñel che' bajche' winic t'uchlaw
bexlaw i c'ʌb. 27 Mic tic' c bʌc'tal
cha'an mi' wersa jac'beñon, ame
mic chilbentel j c'ʌjñibal che' bʌ
tsa'ix c subeyob winicob jini wen
t'an.

10

Tic'ojel cha'an i ch'ujutesʌntel dioste'

1 Hermanojob, mach comic mi'
ñajʌyel ti la' pusic'al bajche' tsa'
ajniyob pejtelel lac ñojte'el che' bʌ
tsi' toj'esayob majlel Dios ti tocal.
Ti pejtelelob tsa' ñumiyob majlel ti
ojlil colem ñajb. 2 Ti pejtelelob
tsa' aq'uentiyob ch'ʌmja' yilal ti to-
cal yic'ot ti colem ñajb che' bʌ tsi'
yʌc'ʌyob i bʌ ti' wenta Moisés. 3-4 Ti
pejtelelob tsi' c'uxuyob jini jach
bʌ we'elʌl yic'ot ja' aq'uebilo' bʌ ti
Dios. Tsa' loq'ui i ya'al ti jini Xajlel
ac'bil bʌ ti Dios. Jini Xajlel tsa' bʌ i
pi'leyob majlel jiñʌch Cristo. 5 Pero
cabʌl lac ñojte'el mach uts'atobic ti'
wut Dios. Jini cha'an tsa' jisʌntiyob
ti colem bʌ i tiquiñal pañimil.

6 Che'ʌch tsa' ujti cha'an lac
tic'ol cha'an ma'anic mi lac mulan
jontolil che' bajche' tsi' mulayob.
7 Mach la' ch'ujutesan dioste'
tac che' bajche' yaño' bʌ, come
ts'ijbubil: "Jini winicob x'ixicob
tsa' buchleyob cha'an mi' cha'leñob
we'el uch'el. Tsa' ch'ojyiyob ti
son", che'en. 8 Mach yomic mi
la' cha'len ts'i'lel che' bajche' tsi'
cha'leyob lamital. Tsa' chʌmiyob
uxp'ejl i cha'c'al ti mil ti jump'ejl
jach q'uin. 9 Mach yomic mi la
quilʌben i pusic'al lac Yum che'
bajche' tsi' cha'leyob lamital. Tsa'
jisʌntiyob ti lucum tac. 10 Mach la'
cha'len wulwul t'an ti la' pusic'al
che' bajche' tsi' cha'leyob jini tsa'
bʌ jisʌntiyob cha'an jini Angel yujil
bʌ tsʌnsa.

11 Che'ʌch tsa' ujtiyob cha'an laj
cʌntesʌntel. Tsa' ts'ijbunti cha'an
lac tic'ol joñonla cuxulonto bʌ la ti
ili ora che' lʌc'ʌlix i jilibal. 12 Jini
cha'an jini mu' bʌ i q'uel i bʌ ti
xuc'ul, la' i cʌntan i bʌ ame ya-
jlic. 13 Ma'anic mi junchajpic la'
pʌyol ti mulil mach bʌ anic tsi'
yubiyob yaño' bʌ. Xuc'ul i pu-
sic'al Dios. Ma'anic mi' yʌq'ueñetla
la' taj la' pʌyol ti mulil mach bʌ
mejlic la' cuch. Che' mi la' pʌjyel
ti mulil, Dios mi' yʌq'ueñetla la'
p'ʌtʌlel cha'an mi la' cuch. Che' jini
mi mejlel la' loq'uel ba' pʌybilet ti
mulil.

Jini ch'ujul bʌ waj

14 Jini cha'an c'uxbibilet bʌ la,
mach yomic mi la' ch'ujutesan
dioste' tac. 15 Che'ʌch mic pej-
cañetla, come mi la' ña'tan pañimil.
Ña'tanla bajche' yom mi la' jac'.
16 Che' mi lac tem ch'ʌm jini vaso
che' mi lac suben Dios wocolix
i yʌlʌ, ¿mach ba wolic lac tem
taj lac wenlel ti' ch'ich'el Cristo?
Che' mi lac tem c'ux jini waj
mu' bʌ lac xut', ¿mach ba wolic
lac tem taj lac wenlel ti' bʌc'tal
Cristo? 17 Anquese cabʌlonla,
lajalonla bajche' junq'uejl waj.
Jump'ejl i bʌc'talonla Cristo, come
ti pejtelelonla mi laj c'ux jini
junq'uejl waj.

18 Ña'tanla bajche' mi' melob is-
raelob. Jini mu' bʌ i c'uxob jini
we'elʌl mu' bʌ i yʌq'ueñob Dios ti'
majtan, ¿mach ba muq'uic i tem
tajob i wenlel ti' tojlel pulʌntib?
19 ¿Chuqui i sujmlel c t'an, che'
jini? ¿Am ba i c'ʌjñibal dioste' tac?
¿Am ba i c'ʌjñibal jini aq'uebil bʌ
dioste' tac? Ma'anic. 20 Pero jini
sajtemo' bʌ, che' mi' yʌc'ob i majtan
ti pulʌntib, woli' yʌq'ueñob xiba-
job. Ma'anic mi' yʌq'ueñob Dios.
Mach comic mi la' tem ajñel yic'ot
xibajob. 21 Mach mejlic mi la' jap
ti' vaso lac Yum mi woli la' jap ti'
vaso xibajob. Mach mejlic la' c'ux
waj ti' mesa lac Yum mi woli la'
c'ux waj ti' mesa xibajob. 22 ¿Mu'
ba lac techben i mich'ajel lac Yum?
¿Ñumen p'ʌtʌlon ba la bajche' lac
Yum?

Melela chuqui tac wen cha'an mi' tsictiyel i ñuclel Dios

23 Pejtelel jini la com bʌ lac
mel mi mejlel lac mel, pero mach
uts'atic mi tsa' lac mele ti pejtelel.
Come ma'anic i c'ʌjñibal ti pejtelel
cha'an mi' xuc'chocoñonla. 24 Mach
i lon sʌclan i bajñel wenlel mi
juntiquilic. La' i ña'tan i wenlel
yaño' bʌ. 25 C'uxula jini mu' bʌ
i choñob ti choño' we'elʌl. Mach
la' c'ajtibeñob mi aq'uebilix dioste'
tac ame tejchic t'an ti la' pusic'al.
26 Come i cha'an lac Yum jini lum
yic'ot pejtelel i bʌl. 27 Mi tsi'
pʌyʌyetla ti' yotot jini mach bʌ
wolic i ñop Dios, cucula mi la' wom
majlel. C'uxula chuqui tac mi'
yʌq'ueñetla. Mach la' c'ajtiben mi
aq'uebil dioste' tac ame tejchic t'an
ti la' pusic'al. 28 Mi an majch mi'
subeñetla: Tsa'ix aq'uenti dioste'
tac, mi che'en, mach mi la' c'ux ame
tejchic t'an ti' pusic'al jini tsa' bʌ i
subeyetla, 29 ame cajic ti t'an i pu-
sic'al, mach a pusic'alic. ¿Chucoch
mi' q'uejlel ti mulil jini mu' bʌ c
mel ti jump'ejl c pusic'al che' woli
ti t'an i pusic'al yambʌ? 30 Mi tsaj
c'uxu ti' yutslel c pusic'al, ¿chucoch
mij q'uejlel ti xmulil cha'an jini tsa'
bʌ j c'uxu che' bʌ tsac sube Dios
wocolix i yʌlʌ?

31 Mi an chuqui mi la' c'ux, che'
jini, mi an chuqui mi la' jap, mi
an yambʌ chuqui mi la' cha'len,
cha'lenla ti pejtelel cha'an mi' tsic-
tiyel i ñuclel Dios. 32 Mach mi la'
wʌc' ti yajlel judíojob, mi gentilob,
mi xñopt'añob i cha'año' bʌ Dios.
33 Joñon ja'el wolic ñop c mel chuqui
uts'at ti' wut pejtelel winicob ti pe-
jtelel chuqui mic mel. Ma'anic
mic sʌclan c bajñel wenlel. Mic
sʌclan i wenlel yaño' bʌ cha'an mi'
coltʌntelob cabʌlob.

11

Uts'at bʌ ti' tojlel x'ixicob

1 Melela che' bajche'on. Joñon
ja'el mic mel che' bajche' Cristo.
2 Hermanojob mic sub uts'at woli
la' mel, come c'ajalon la' cha'an.
Woli la' chʌn jac' jini cʌntesa che'
bajche' tsaj cʌntesayetla.

3 Com mi la' ña'tan, i Yum pejtelel
winicob jiñʌch Cristo. I yum x'ixic
jiñʌch winic. I yum Cristo jiñʌch
Dios. 4 Mi mosol i jol winic che'
mi' pejcan Dios o che' mi' cha'len
subt'an, woli' ts'a'len i yum. 5 Che'

mach mosolic i jol x'ixic woli bʌ ti
oración yic'ot subt'an mi' ts'a'len i
yum, come lajal yilal mi tsa' jujch-
inti i jol. 6 Mi ma'anic mi' mos i jol
x'ixic, la' laj sejt'ic i jol. Mi quisintic
mi' yubin che' set'bil i jol yic'ot che'
jujchibil, la' i mos i jol. 7 Mach
wenic mi tsi' moso i jol winic, come
jiñʌch i yejtal Dios yic'ot i ñuclel
Dios. Jini x'ixic i ñuclelʌch winic.
8 Come mach loq'uemic winic ti
x'ixic, pero loq'uem x'ixic ti winic.
9 Come Dios ma'anic tsi' mele winic
cha'an i wenlel x'ixic. Tsi' mele
x'ixic cha'an i wenlel winic. 10 Jini
cha'an la' tsictiyic ti' jol x'ixic i
yejtal i p'ʌtʌlel winic, come woli'
q'uelob jini ángelob.

11 Ti lac Yum cʌyʌl x'ixic ti winic,
cʌyʌl winic ti x'ixic. 12 Come
loq'uem x'ixic ti winic, che' ja'el
winic tilem ti x'ixic. Ti' cha'ticlelob
tilemob ti Dios. 13 Ña'tanla jatetla
bajche' yom. ¿I t'ojol ba mi' pejcan
Dios x'ixic che' mach mosolic i jol?
14 ¿Mach ba anic mi' cʌntesañetla
la' bajñel pusic'al, mach i t'ojolic
che' tam i jol winic? 15 Mach che'ic
x'ixic. Mi tam i jol i t'ojol jax,
come aq'uebil i tsutsel i jol cha'an i
mosil. 16 Mi an majch mi' tech cabʌl
t'an mach che'ic mic mel lojon.
Mach che'ic mi' melob xñopt'añob i
cha'año' bʌ Dios.

I Cena lac Yum
(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

17 Pero mic subeñetla mach
wenic woli la' mel. Ma'anic mij
q'ueletla ti uts'at. Come che' mi la'
tempan la' bʌ ma'anic la' wenlel,
pero leco mi la' wajñel. 18 Ñaxan tsa
cubi woli la' t'ox la' bʌ ti a'leya che'
mi la' tempan la' bʌ. Mi cʌl isujm.
19 ¿Yom ba mi la' t'ox la' bʌ ti a'leya
cha'an mi' tsictiyel majqui wen ti
la' tojlel? 20 Che' mi la' tempan la'
bʌ, mach jinic i Cena lac Yum mu'
bʌ la' c'ux. 21 Come che' mi la' c'ux ti
jujuntiquiletla, mi la' se'ñun la' bʌ
cha'an mi la' bajñel ch'ʌm la' waj.
Juntiquil an i wi'ñal, yambʌ yʌc.
22 ¿Mach ba anic la' wotot cha'an
ya'i mi la' cha'len we'el uch'el? ¿Mu'
ba la' ts'a'len jini xñopt'añob mu' bʌ
i tempañob i bʌ? ¿Mu' ba la' wʌc'
ti quisin jini mach bʌ añobic i bʌl i
ñʌc'? ¿Chuqui yom mic subeñetla?
¿Yom ba mic sub uts'at woli la' mel?
Mach yomic. Mach uts'atic.

23 Come tsa'ix aq'uentiyon c sub i
sujmlel i Cena lac Yum che' bajche'
tsaj cʌntesayetla. Lac Yum Jesús tsi'
ch'ʌmʌ waj ti jini jach bʌ ac'ʌlel che'
bʌ tsa' ajq'ui ti' c'ʌb i contra. 24 Che'
bʌ tsa' ujti i suben wocolix i yʌlʌ
Dios, tsi' xut'u. Tsi' yʌlʌ: "Ch'ʌmʌla,
c'uxula, jiñʌch c bʌc'tal mu' bʌ i
xujt'el cha'añetla. Che'ʌch yom mi
la' cha'len cha'an mi la' ña'tañon".
Che' tsi' yʌlʌ. 25 Che' ja'el, tsi'
ch'ʌmʌ vaso che' bʌ tsa' ujti ti we'el.
Tsi' yʌlʌ: "Jini vaso jiñʌch i yejtal
jini tsijib xuc'ul bʌ t'an wa'chocobil
bʌ tic ch'ich'el. Che'ʌch yom mi
la' cha'len ti jujunyajl che' mi la'
jap cha'an mi la' ña'tañon", che'en.
26 Come ti jujunyajl che' mi la' c'ux
jini waj, che' mi la' jap ti jini vaso,
mi la' wʌc' ti tsictiyel bajche' tsa'
chʌmi lac Yum c'ʌlʌl mi' cha' tilel.

27 Jini cha'an jini mach bʌ wenic
bajche' mi' c'ux jini waj yic'ot ba-
jche' mi' jap ti' vaso lac Yum, an
i mul, come mi' ts'a'len i bʌc'tal
yic'ot i ch'ich'el lac Yum. 28 Ti
jujuntiquil la' i bajñel ña'tan ba-
jche' an i pusic'al. Che' jini, la'
i c'ux jini waj, la' i jap ti jini
vaso. 29 Come jini mach bʌ wenic
mi' c'ux mi' jap, woli' pʌy i wocol
come ma'anic mi' ña'tan i bʌc'tal
lac Yum che' mi' c'ux che' mi' jap.
30 Jini cha'an an cabʌl c'amo' bʌ
ba' añetla, cabʌl c'uño' bʌ. Lamital
chʌmeñob. 31 Tsa'ic lac ñaxan mele
lac bʌ, ma'anic tsa' aq'uentiyonla
wocol. 32 Pero che' mi la cʌq'uentel
wocol, lac Yum woli' ju'sʌbeñonla
lac pusic'al cha'an ma'anic mi la
cochel ti toj mulil yic'ot i cha'año'
bʌ pañimil.

33 Jini cha'an quermanojob, che'
mi la' tempan la' bʌ cha'an mi
la' c'ux waj, pijtan la' bʌ. 34 Mi
an i wi'ñal juntiquil, la' i c'ux i
waj ti' yotot, cha'an ma'anic mi
la' wʌq'uentel wocol cha'an chuqui
woli la' mel che' mi la' tempan la'
bʌ. Mi an yambʌ wocol ti la' tojlel
mi caj c subeñetla bajche' yom mi
la' toj'esan ba' ora mij c'otel.

12

Laj c'ʌjñibal mu' bʌ i yʌq'ueñonla jini Espíritu

1 Hermanojob, com mi la'
ña'tan i sujmlel laj c'ʌjñibal tsa'
bʌ aq'uentiyonla ti jini Espíritu.
2 La' wujil che' sajtemetla tsa'
pʌjyiyetla majlel ba'an x'uma' dios
tac, bajche' jach tsa' ñijcʌntiyetla.
3 Jini cha'an mic subeñetla mach
cʌntesʌbilic ti' yEspíritu Dios
majqui jach mi' yʌl chocol ti Dios
jini Jesús. Cojach jini cʌntesʌbil
bʌ ti Ch'ujul bʌ Espíritu mi mejlel
i pejcan Jesús ti' Yum.

4 Ti chajp ti chajp an laj c'ʌjñibal
tsa' bʌ aq'uentiyonla, pero jun-
tiquil jach Espíritu. 5 Ti chajp ti
chajp an la que'tel, pero juntiquil
jach lac Yum. 6 Ti chajp ti chajp an
lac melbal, pero juntiquil jach Dios
mu' bʌ i ñijcañonla ti lac pejtelel.
7 Ti jujuntiquilonla aq'uebilonla
laj c'ʌjnibal ti jini Espíritu cha'an i
wenlel pejtelelob. 8 Come juntiquil
mi' yʌq'uentel cabʌl i ña'tʌbal
cha'an jini Espíritu cha'an mi'
sub i sujmlel jini t'an. Yambʌ
mi' yʌq'uentel cabʌl i ña'tʌbal
cha'an jini jach bʌ Espíritu cha'an
mi' cha'len cʌntesa. 9 Yambʌ
mi' yʌq'uentel i ñop Dios ti wen
xuc'ul cha'an jini jach bʌ Espíritu.
Yambʌ mi' yʌq'uentel i c'ʌjñibal
ti lajmesaya cha'an jini jach bʌ
Espíritu. 10 Yambʌ mi' yʌq'uentel
i pʌs i yejtal i p'ʌtʌlel Dios. Yambʌ
mi' yʌq'uentel i c'ʌjñibal ti subt'an.
Yambʌ mi' yʌq'uentel i cʌn mi
wen o mi jontol jini espíritujob.
Yambʌ mi' yʌq'uentel i cha'len
t'an ti yan tac bʌ t'an. Yambʌ mi'
yʌq'uentel i ñusan i sujmlel yan
tac bʌ t'an. 11 Jini juntiquil jach
bʌ Espíritu mi' yʌq'ueñonla lac mel
pejtelel ili tac. Ti chajp ti chajp
mi' yʌq'ueñob i c'ʌjñibal winicob
x'ixicob ti jujuntiquil che' bajche'
yom Dios.

I bʌc'tal Cristo

12 An cabʌl chucbil tac bʌ ti
lac bʌc'tal, pero jump'ejl jach lac
bʌc'tal. Che'ʌch ja'el i bʌc'tal Cristo
yic'ot xñopt'añob. 13 Come jun-
tiquil jach jini Espíritu. Che' ba-
jche' ti ch'ʌmja' tsi' tem otsayonla
ti jump'ejl jach i bʌc'tal Cristo, mi
judío, mi griego, mi jini am bʌ ti'
yum, mi jini mach bʌ anic ti' yum.
Tsa' aq'uentiyonla lac ch'ʌm jini
jach bʌ Espíritu.

14 Come jini lac bʌc'tal mach jun-
chajpic jach chuqui chucbil pero
cabʌlʌch. 15 Jini la coc, mi tsi'
yʌlʌ mach i cha'anic lac bʌc'tal
come mach c'ʌbʌlic, ¿mach ba i
cha'anic lac bʌc'tal che' jini? 16 Jini
lac chiquin, mi tsi' yʌlʌ mach i
cha'anic lac bʌc'tal come mach
wutʌlic, ¿mach ba i cha'anic lac
bʌc'tal che' jini? 17 Mi ti pejtelel lac
bʌc'tal to'o lac wut jach an, ¿bajche'
mi la cubin t'an che' jini? Mi ti
pejtelel lac bʌc'tal to'o lac chiquin
jach an, ¿bajche' mi mejlel lac sic'?
18 Ti chajp ti chajp tsi' tempa Dios
jini chucul tac bʌ ti lac bʌc'tal che'
bajche' yom i pusic'al. 19 Mi to'ol
c'ʌbʌl jach pejtelel lac bʌc'tal, ¿ba-
jche' an lac bʌc'tal che' jini? 20 Pero
isujm an cabʌl chucul tac bʌ ti lac
bʌc'tal anquese jump'ejl jach lac
bʌc'tal.

21 Jini lac wut mach mejlic i
suben laj c'ʌb ma'anic i c'ʌjñibal.
Che' ja'el lac jol mach mejlic i suben
la coc ma'anic i c'ʌjñibal. 22 Pero
jini chucul tac bʌ ti lac bʌc'tal mach
bʌ p'ʌtʌlic yilal, ñumen an i c'ʌjñibal.
23 Jini chucul tac bʌ ti lac bʌc'tal

mach bʌ yoque uts'atic mi laj q'uel,
ñumen mi la cʌq'uen i t'ojlʌwib.
Jini mach bʌ i t'ojolic ti q'uelol
mi lac mos ti pisil. 24 Jini i t'ojol
bʌ ti q'uelol ma'anic chuqui yom
mi' yʌq'uentel. Che' bʌ tsi' tempa
lac bʌc'tal Dios, tsi' yʌq'ue ñumen
i c'ʌjñibal jini mach bʌ ñuquic ti
q'uelol. 25 Che' jini, ma'anic mi'
contrajiñob i bʌ jini chucul tac bʌ
ti lac bʌc'tal. Mi' tem cʌntañob i
bʌ. 26 Mi tsi' taja wocol jump'ejl
chucul bʌ ti lac bʌc'tal, mi la cubin
ti pejtelel lac bʌc'tal. Mi tsi' taja i
ñuclel, tijicña mi la cubin ti pejtelel
lac bʌc'tal.
27 Jatetla i bʌc'taletla Cristo.
Jatetla miembrojetla ti' bʌc'tal
Cristo. 28 Dios tsi' wa'chocoyonla
ti' tojlel xñopt'añob, ñaxan jini
apóstolob, wi'il subt'añob, wi'il
xcʌntesajob, wi'il jini mu' bʌ i
pʌsob i yejtal i p'ʌtʌlel Dios, yic'ot
jini am bʌ i c'ʌjñibal ti ts'ʌcaya,
yic'ot jini am bʌ i c'ʌjñibal ti coltaya,
yic'ot jini am bʌ i ye'tel ti yumʌl,
yic'ot jini mu' bʌ i cha'leñob t'an
ti yan tac bʌ t'an. 29 ¿Apóstolob
ba ti pejtelel? ¿Subt'añob ba ti
pejtelelob? ¿Xcʌntesajob ba ti
pejtelelob? ¿Mu' ba i pʌsob i yejtal i
p'ʌtʌlel Dios ti pejtelelob? 30 ¿Am ba
i c'ʌjñibal ti ts'ʌcaya ti pejtelelob?
¿Mu' ba i cha'leñob t'an ti yan tac
bʌ t'an ti pejtelelob? ¿Mu' ba i
ñusañob i sujmlel yan tac bʌ t'an ti
pejtelelob? 31 Pero cha'lenla wersa
la' taj jini ñumen wen bʌ la' c'ʌjñibal.
Mi caj c pʌsbeñetla wʌle chuqui
ñumen uts'at.

13

C'uxbiya

1 Muq'uic c cha'len t'an ti' t'an
tac winicob yic'ot ti' t'an ángelob,
mi ma'anic j c'uxbiya, tsintsiñayon
bajche' tsucu taq'uin. Lajalon
bajche' tsucu taq'uin mu' bʌ i
cujtʌl. 2 Anic j c'ʌjñibal ti subt'an
yic'ot c ña'tʌbal ti pejtelel i sujmlel
mach bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora,
yic'ot pejtelel chuqui tac ña'tʌbil
ti pañimil, muq'uic c ñop Dios ti
xuc'ul bʌ c pusic'al cha'an mic tʌts'
wits, pero mi ma'anic j c'uxbiya,
ma'anic j c'ʌjñibal. 3 Muq'uic c laj
pucbeñob c chubʌ'an cha'an mic
we'san jini mach bʌ añobic i bʌl
i ñʌc', muq'uic cʌc' c bʌ ti pulel
cha'an mij coltañob, mi ma'anic j
c'uxbiya, ma'anic chuqui mic taj.

4 Jini yujil bʌ c'uxbiya jal mi'
cuchben i mul yaño' bʌ, wen uts
i pusic'al. Jini yujil bʌ c'uxbiya
mach tsʌytsʌyñayic i pusic'al che'
mi' q'uel i wenlel i pi'ʌlob. Ma'anic
mi' sub i bʌ ti ñuc. Ma'anic mi' mel
i bʌ ti chan ti' tojlel i pi'ʌlob. 5 Jini
yujil bʌ c'uxbiya mach lecojic i mel-
bal. Ma'anic mi' sajcan chuqui
yom ti' bajñel pusic'al. Ma'anic
mi' bʌc' mich'an, ma'anic mi' lot ti'
pusic'al i contrajintel. 6 Mach ti-
jicñayic mi' yubin che' mi' tic'lʌntel
jini toj bʌ. Tijicña mi' yubin che'
uts'at mi' loq'uel jini toj bʌ. 7 Mi'
ñusan pejtel wocol, mi' ñop pejtelel
chuqui tac isujm, mi' cha'len pij-
taya ti' xuc'tʌlel i pusic'al, mi' ñusan
ti uts'at pejtelel chuqui tac mi' yuj-
tel.

8 Mach jilic i c'uxbiya ti pejtelel
ora. Mi' caj ti ujtel i c'ʌjñibal
subt'an. Mi' caj ti jilel yan tac
bʌ t'an. Mi caj i jilel i ña'tʌbal
pañimil. 9 Come mach laj cʌmbilic
lac cha'an. Mach ts'ʌcʌlic mi lac
tsictesan ti subt'an. 10 Che' mi'
tilel jini ts'ʌcʌl bʌ, mi' caj ti jilel
jini mach bʌ ts'ʌcʌlic. 11 Che'
alobon to tsac cha'le t'an che' ba-
jche' alob. Tsac ña'ta che' bajche'
alob. Tsac ch'ʌmbe isujm che' ba-
jche' alob. Che' bʌ tsa' ochiyon
ti winic, tsaj cʌyʌ c mel che' ba-
jche' alob. 12 Come wʌle mi lac
yʌxña q'uel Cristo che' bajche' ti
espejo. Pero che' mi' tilel mi caj
laj q'uelben i wut. Wʌle wolic
yʌxña cʌn, pero ti wi'il bʌ ora mi
caj c wen cʌn che' bajche' Dios mi'
cʌñon. 13 Wʌle anto lac cha'an ux-

chajp: lac ñopbal, lac pijtaya yic'ot laj c'uxbiya. Pero jini ñumen ñuc bʌ jiñʌch c'uxbiya.

14

Jini mu' bʌ i cha'len t'an ti yan tac bʌ t'an

1 ChʌN cha'lenla c'uxbiya. Cha'lenla wersa cha'an mi la' taj la' c'ʌjñibal ti jini Espíritu. Jini ñumen uts'at bʌ jiñʌch la' c'ʌjñibal ti subt'an. 2 Come jini mu' bʌ i cha'len t'an ti yan tac bʌ t'an ma'anic mi' pejcan i pi'ʌlob, cojach mi' pejcan Dios. Ma'anic mi' ch'ʌmbeñob isujm winicob. Mi' sub i sujmlel Dios ti yambʌ t'an ti Espíritu. 3 Jini mu' bʌ i cha'len subt'an mi' xuc'chocobeñob i pusic'al winicob. Mi' xic'ob ti' melol chuqui uts'at. Mi' ñuq'uesʌbeñob i pusic'al. 4 Jini mu' bʌ i cha'len t'an ti yan tac bʌ t'an mi' bajñel xuc'chocon i pusic'al. Jini mu' bʌ i cha'len subt'an mi' xuc'chocobeñob i pusic'al xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ. 5 Uts'at mi ti pejteletla an la' c'ʌjñibal ti yan tac bʌ t'an. Pero ñumen uts'at mi la' cha'len subt'an ti la' bajñel t'an. Come lolom jach yan tac bʌ t'an mi ma'anic majch mi' ñusʌbeñob i sujmlel cha'an mi' xuc'chocobeñob i pusic'al xñopt'añob. Che' jini ñumen an i c'ʌjñibal jini mu' bʌ i cha'len subt'an bajche' jini mu' bʌ i cha'len t'an ti yan tac bʌ t'an.

6 WʌNle hermanojob, mi woliyon ti t'an ti yan tac bʌ t'an che' mic tilel ba' añetla, ¿chuqui i c'ʌjñibal la' cha'an? Cojach an i c'ʌjñibal mi tsac subeyetla ti la' t'an jini tsa' bʌ pʌsbentiyon, mi jini ña'tʌbil bʌ c cha'an, mi jini wen t'an, o mi cʌntesa. 7 Jini música tac ja'el, che' bajche' amʌy yic'ot guitarra mach bʌ cuxulic, mi mach yʌñʌlic mi' loq'uel i t'an, ¿bajche' che' jini, mi' caj ti cʌjñel chuqui woli ti wustʌl ti amʌy yic'ot chuqui woli ti ñijcʌntel ti guitarra? 8 Mi mach uts'atic mi' loq'uel i t'an trompeta, ¿majqui mi caj i chajpan i bʌ cha'an guerra? 9 Che' ja'el jatetla, che' mi la' cha'len t'an ti yambʌ t'an mach bʌ anic mi' ch'ʌmbeñob isujm, ¿bajche' che' jini mi caj i ña'tañob chuqui mi la' wʌl? Che' jini to'ol t'an jach woliyetla. 10 Isujm an cabʌl yan tac bʌ t'an ti pañimil. Ti jujunchajp an i sujmlel. 11 Mi ma'anic mic ch'ʌmben isujm junchajp t'an, che'ʌch mi' q'uelon jini mu' bʌ ti t'an bajche' juntiquil ch'oyol bʌ ti yambʌ lum. Joñon ja'el mij q'uel jini winic mu' bʌ ti t'an che' bajche' juntiquil ch'oyol bʌ ti yambʌ lum. 12 Che' ja'el jatetla, come la' wom la' c'ʌjñibal mu' bʌ i yʌc' jini Espíritu, cha'lenla wersa la' taj cabʌl la' c'ʌjñibal cha'an mi la' xuc'chocon jini xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ.

13 Jini cha'an jini mu' bʌ i cha'len t'an ti yambʌ t'an la' i c'ajtiben Dios i ña'tʌbal cha'an mi' ñusan i sujmlel. 14 Mi wolic pejcan Dios ti yambʌ t'an mach bʌ j cʌñʌyic, wolic pejcan tic ch'ujlel jach, mach tic ña'tʌbalic. 15 ¿Bajche' yom che' jini? Mi caj c pejcan Dios tic ch'ujlel, mi caj c pejcan tic ña'tʌbal ja'el. Mi caj c cha'len c'ay tic ch'ujlel, mi caj c cha'len c'ay tic ña'tʌbal ja'el. 16 Come mi ti a ch'ujlel jach ma' ch'ujutesan Dios ti' tojlel jini mu' bʌ i tilel i ñich'tan, ¿bajche' mi caj i yʌl amén che' ma' suben Dios wocolix i yʌlʌ, mi ma'anic mi' ch'ʌmben isujm chuqui wola' wʌl? 17 Isujm jatet ma' suben Dios wocolix i yʌlʌ ti uts'at, pero ma'anic mi' xuc'chocontel i pusic'al yambʌ. 18 Mic suben Dios wocolix i yʌlʌ, come ñumen mic cha'len t'an ti yan tac bʌ t'an bajche' jatetla. 19 Uts'at mi cʌl che' mic cha'len jo'p'ejl t'an yic'ot c ña'tʌbal cha'an mij cʌntesan yaño' bʌ. Mach uts'atic lujump'ejl mil t'an ti yambʌ t'an mach bʌ yujilobic.

20 Hermanojob, mach yomic la-

jal la' ña'tʌbal bajche' i ña'tʌbal alobob. Mach yomic jontoletla. Yom lajaletla bajche' alʌlob. Yom lajal la' ña'tʌbal bajche' winicob año' bʌ cabʌl i pusic'al. 21 Ts'ijbubil: "Mi caj j c'ʌmben i yej yaño' bʌ yic'ot yan tac bʌ t'an cha'an mic pejcan ili winicob x'ixicob. Pero anquese che'ʌch mic pejcañob mach yomobic i yubibeñon c t'an", che'en lac Yum. 22 Jini t'an tac mach bʌ cʌmbilic jiñʌch i yejtal i p'ʌtʌlel Dios ti' tojlel jini mach bʌ anic mi' ñopob Dios, mach ti' tojlelic jini mu' bʌ i ñopob. Pero che' an majch mi' cha'len alt'an, an i c'ʌjñibal i cha'an jini mu' bʌ i ñopob. Ma'anic i c'ʌjñibal i cha'an jini mach bʌ anic mi' ñopob. 23 Che' mi la' tempan la' bʌ xñopt'añet bʌ la, mi ti jujuntiquiletla mi la' cha'len t'an ti yan tac bʌ t'an, ¿chuqui mi caj i yʌlob jini mach bʌ cʌntesʌbilobic yic'ot jini mach bʌ anic mi' ñopob? ¿Mach ba muq'uic caj i yʌlob sojquem la' jol? 24 Che' mi' yochel juntiquil mach bʌ anic mi' ñop, o mi juntiquil mach bʌ cʌntesʌbilic, mi ti pejteletla mi la' cha'len subt'an, che' jini mi' jec'bentel i pusic'al cha'an la' t'an ti la' pejtelel. Mi caj i ña'tan xmulilʌch. 25 Mi' caj ti tsictiyel jini mucul tac bʌ ti' pusic'al. Jini cha'an mi caj i pʌcchocon i bʌ cha'an mi' ch'ujutesan Dios. Mi caj i yʌl: Ya'an Dios la' wic'ot ti isujm, che'en.

Toj yom jini ch'ujutesaya

26 ¿Bajche' yom, che' jini, hermanojob? Che' mi la' tempan la' bʌ, juntiquil an i salmo, yambʌ an i cʌntesʌbal, yambʌ mi' cha'len t'an ti yambʌ t'an, yambʌ mi' yʌq'uentel chuqui mi' pʌs, yambʌ mi' ñusan i sujmlel jini yan tac bʌ t'an. La' mejlic ti pejtelel cha'an mi la' xuc'chocon la' bʌ. 27 Mi an mu' bʌ i cha'leñob t'an ti yan tac bʌ t'an jasʌl cha'tiquil uxtiquil. Mach yomic i ñumel ti uxtiquil. Belecña yom mi' subob. La' i ñusan i sujmlel juntiquil. 28 Mi ma'anic majch mi mejlel i ñusan i sujmlel jini t'an, mach i cha'len t'an ti yambʌ t'an ba' mi' tempañob i bʌ. La' i bajñel pejcan Dios.

29 Che' ja'el la' i cha'leñob subt'an cha'tiquil uxtiquil jach. Jini yaño' bʌ la' i yubiñob mi toj. 30 Mi an juntiquil buchul bʌ mu' bʌ i yʌq'uentel chuqui mi caj i sub, la' i cʌy i t'an jini ñaxan bʌ. 31 Come ti pejteletla mi mejlel la' q'uex la' bʌ ti subt'an cha'an mi la' cʌntesan la' bʌ ti pejtelel yic'ot cha'an mi la' xic' la' bʌ ti uts'at. 32 Jini aq'uebil bʌ jump'ejl t'an ti Dios mi mejlel i yujtesan i sub, o mi mejlel i poj cʌy cha'an mi' sub yambʌ. 33 Come Dios ma'anic mi' mulan jini ju'ucña bʌ, cojach ñʌch'ʌl bʌ baqui jach mi' tempañob i bʌ i cha'año' bʌ Dios. 34 La' ajnicob ti ñʌch'ʌl jini x'ixicob che' mi' tempañob i bʌ xñopt'añob. Come tic'bilob ti t'an. Yom mi' jac'ob i cʌntesʌntel che' bajche' mi' yʌl jini mandar. 35 Mi an chuqui yomob i ñop jini x'ixicob, la' i c'ajtibeñob i ñoxi'al ti' yotot. Come quisintic jax che' mi' cha'leñob t'an x'ixicob ba' mi' tempañob i bʌ xñopt'añob. 36 Cʌxti mi ya'ic tsa' tejchi i t'an Dios ba' añetla. Cʌxti mi ya'ic jach tsa' c'oti i t'an ya' ba' añetla.

37 Mi an majch mi' sub i bʌ ti subt'an mu' bʌ i jac'ben jini Espíritu, la' i ña'tan jiñʌch i mandar lac Yum tsa' bʌ c ts'ijbubeyetla. 38 Mi an juntiquil mach bʌ yomic i jac', mach la' jac'ben i t'an ja'el. 39 Jini cha'an hermanojob, cha'lenla wersa la' taj la' c'ʌjñibal ti subt'an. Mach la' tic' jini mu' bʌ i cha'leñob t'an ti yan tac bʌ t'an. 40 Ti pejtelel chuqui tac mi la' cha'len, tem melela che' bajche' yom.

15

Tsa' tejchi ch'ojyel Cristo

1 Mic subeñetla ja'el hermano-
job, jiñʌch jini wen t'an tsa' bʌ c
subeyetla, tsa'ix bʌ la' ñopo, woli
bʌ la' chʌn ñop. 2 Mi woli la' chʌn
ña'tan jini t'an tsa' bʌ c subeyetla,
coltʌbiletixla, mi isujm tsa' la' ñopo
che' bʌ tsa' la' subu la' bʌ ti her-
mano.
3 Come tsaj cʌntesayetla jini jach
bʌ t'an tsa' bʌ aq'uentiyon. Tsa'
chʌmi Cristo cha'an lac mul, che'
bajche' mi' yʌl ti' Ts'ijbujel Dios.
4 Tsa' mujqui. Ti yuxp'ejlel q'uin
tsa' cha' ch'ojyi che' bajche' mi' yʌl
ti' Ts'ijbujel Dios. 5 Tsa' tsictiyi
ti' wut Pedro, wi'il ti' wut jini la-
jchʌntiquil. 6 Wi'il tsa' tsictiyi ti'
wut ñumen ti jo'c'al i cha'bajc' her-
manojob che' temel añob. Cuxu-
lob to cabʌl jini hermanojob, ojlil
tsa' chʌmiyob. 7 Wi'il tsa' tsictiyi
ti' wut Jacobo, wi'il ti' wut pejtelel
apóstolob. 8 Wi'ilix tsa' tsictiyi tic
wut ja'el. Che'ʌch añon bajche'
juntiquil tsa' bʌ i yila pañimil che'
ñumenix i yorajlel.
9 Come joñon mach lajalic c ñuclel
yic'ot yaño' bʌ apóstolob. Mach
uts'atonic che' bʌ tsa' pʌjyiyon ti
apóstol, come tsac tic'la xñopt'añob i
cha'an Dios. 10 Pero wʌle apóstolon
cha'an ti' yutslel i pusic'al Dios.
Mach lolomic jach tsa' aq'uentiyon
i yutslel i pusic'al Dios. Ñumen
cabʌl tsac cha'le e'tel bajche' pe-
jtelel yaño' bʌ, pero mach joñonic,
jiñʌch i yutslel i pusic'al Dios am
bʌ quic'ot. 11 Tic pejtelel lojon, mi
joñon o mi yaño' bʌ, mic sub lojon
jini wen t'an, jini jach bʌ tsa' bʌ la'
ñopo.

Mi caj i tejchelob ch'ojyel chʌmeño' bʌ

12 Mi wolic sub lojon tsa'ix tejchi
ch'ojyel Cristo, ¿chucoch mi' lon
alob cha'tiquil uxtiquil ya' ba'
añetla ma'anic mi' ch'ojyelob jini
chʌmeño' bʌ? 13 Mi ma'anic mi'
cha' ch'ojyel jini chʌmeño' bʌ, che'
jini, ma'anic tsa' ch'ojyi Cristo
ja'el. 14 Mi ma'anic tsa' ch'ojyi
Cristo lolom jach mic cha'len lojon
subt'an. Lolom jach mi lac ñop
ja'el. 15 Che'ic jini, lot jach mu' bʌ c
sub lojon, come tsa'ix c subu lojon:
Dios tsi' teche ch'ojyel Cristo. Pero
mach isujmic lac t'an mi ma'anic
mi' ch'ojyelob jini chʌmeño' bʌ,
come che' jini, Dios ma'anic tsi'
teche ch'ojyel Cristo. 16 Come
mi ma'anic mi' tejchelob ch'ojyel,
ma'anic tsa' tejchi Cristo ja'el. 17 Mi
ma'anic tsa' tejchi ch'ojyel Cristo
lolom jach mi la' ñop. Che'ic jini,
añet tola ti la' mul. 18 Sajtemob
ja'el jini chʌmeño' bʌ tsa' bʌ i
ñopoyob Cristo. 19 Mi wʌ' jach ti
pañimil mi' poj coltañonla Cristo,
ñumen p'ump'uñonla bajche' yaño'
bʌ winicob.

20 Pero isujm tsa'ix tejchi ch'ojyel
Cristo ba'an chʌmeño' bʌ. Jiñʌch
ñaxan bʌ tsa' bʌ ch'ojyi. 21 Come
cha'an ti' caj juntiquil winic mi'
chʌmelob pejtelel winicob, che'
ja'el cha'an ti' caj juntiquil winic
mi' tejchelob ch'ojyel jini chʌmeño'
bʌ. 22 Come che' bajche' mi'
chʌmelob pejtelel i p'olbal Adán,
che' ja'el mi caj i cha' cuxtʌyelob
pejtelel año' bʌ ti' Cristo. 23 Ti
jujuntiquil mi' cha' tejchelob che'
bajche' yom. Ñaxan tsa' ch'ojyi
Cristo, ti wi'il mi' cha' ch'ojyel i
cha'año' bʌ Cristo che' mi' cha' tilel.
24 Wi'il talix i jilibal ba' ora Cristo
mi caj i yʌq'uen i yumʌntel Dios
i Tat che' mi' yujtel i jisʌbeñob i
yumʌntel yic'ot i p'ʌtʌlel pejtelel
i contrajob. 25 Come wersa mi'
cha'len yumʌl Cristo jinto mi'
t'uchtan pejtelel i contrajob. 26 Mi
caj i jisan ja'el jini cojix bʌ laj contra
mu' bʌ i yʌc' ti chʌmel lac bʌc'tal.
27 Come Dios tsi' yʌc'ʌ ti' wenta
Jesús pejtelel chuqui tac an. Che'
mi' yʌl aq'uebil ti' wenta pejtelel
chuqui tac an, tsiquilʌch ma'anic
tsi' yʌc'ʌ i bʌ Dios ti' wenta Cristo
che' bʌ tsi' yʌq'ue pejtelel chuqui
tac an. 28 Che' mi' yujtel i ch'ʌm ti'

wenta i Yalobil Dios, mi caj i yʌc'
i bʌ ti' wenta Dios tsa' bʌ i yʌc'ʌ ti'
wenta pejtelel chuqui tac an. Che'
jini Dios i ñuclelʌch pejtelel chuqui
tac an.
29 Mi ma'anic mi' cha' ch'ojyelob
jini chʌmeño' bʌ, ¿chuqui i ye'tel mi'
ch'ʌmob ja' jini cuxulo' bʌ ti' wenta
jini tsa'ix bʌ chʌmiyob? ¿Chucoch
che' jini mi' ch'ʌmob ja' cha'an
jini chʌmeño' bʌ? 30 ¿Chucoch che'
jini mi cʌc' lojon c bʌ ti jujump'ejl
q'uin ba' bʌbʌq'uen mic chʌmel lo-
jon? 31 Mic subeñetla hermanojob,
isujm ñuc c pusic'al mij q'ueletla
ti lac Yum Jesucristo. Isujm ja'el
bʌbʌq'uen mic chʌmel ti jujump'ejl
q'uin. 32 Machic tsac ña'ta mi' cha'
ch'ojyelob chʌmeño' bʌ, ¿chuqui to
i ye'tel tsaj contraji jini jontolo'
bʌ ti Efeso? Mi ma'anic mi' cha'
ch'ojyelob jini chʌmeño' bʌ, la' lac
cha'len we'el uch'el, come mach
jalix mi caj lac chʌmel. 33 Mach
yomic mi la' jac' la' lotintel. Jini jon-
tolo' bʌ lac pi'ʌlob mi' bib'esañob
lac pusic'al. 34 Yom yʌxʌl la' wo ba-
jche' yom. Mach la' cha'len mulil.
Come an winicob x'ixicob mach bʌ
anic mi' cʌñob Dios. Jini mic sub
cha'an mij quisñitesañetla.

Bajche' yilal jini tsiji' bʌ lac bʌc'tal

35 Pero an majqui mi caj i yʌl:
¿Bajche' mi' tejchelob ch'ojyel jini
chʌmeño' bʌ? ¿Bajche' yilal i cuc-
tal? che'en. 36 Tontojet mu' bʌ
a wʌl jini. Jini mu' bʌ a pʌc'
ma'anic mi' colel mi ma'anic mi'
ñaxan mujquel. 37 Jini mu' bʌ a
pʌc' mach lajalic ti q'uelol bajche'
jini mu' bʌ i pasel. Jini mu' bʌ
a pʌc' to'ol pac' jach, mi trigo, o
mi yambʌ. 38 Dios mi' yʌq'uen i
wut jini pac' bajche' yom. Ti ju-
junchajp pac' mi' yʌq'uentel i wut
ti chajp ti chajp. 39 Che' ja'el
mach junlajalic bʌc'talʌl. Isujm
junchajp i bʌc'tal winicob, yambʌ i
bʌc'tal bʌte'el, yambʌ i bʌc'tal chʌy,
yambʌ i bʌc'tal te'lemut. 40 An jun-
chajp i bʌc'tal jini año' bʌ ti pan-
chan, yambʌ i bʌc'tal jini año' bʌ ti
pañimil. Junchajp i ñuclel jini año'
bʌ ti panchan, yambʌ i ñuclel jini
año' bʌ ti pañimil. 41 Junchajp i
ñuclel jini q'uin, yambʌ i ñuclel jini
uw, yambʌ i ñuclel jini ec', come i
ñuclel jump'ejl ec' mach lajalic ba-
jche' i ñuclel yambʌ ec'.
42 Che'ʌch ja'el che' mi' cha'
ch'ojyelob jini chʌmeño' bʌ. Jini
mu' bʌ i mujquel mi' yoc'mʌl. Jini
mu' bʌ i cha' ch'ojyel mach yujilic
oc'mʌl. 43 Ma'anic i ñuclel che' mi'
mujquel. An i ñuclel che' mi' cha'
ch'ojyel. Ma'anic i p'ʌtʌlel che' mi'
mujquel. An i p'ʌtʌlel che' mi' cha'
ch'ojyel. 44 Ch'oyol ti lum lac bʌc'tal
mu' bʌ i mujquel, ch'oyol ti Espíritu
lac bʌc'tal mu' bʌ i tejchel ch'ojyel.
An lac bʌc'tal ch'oyol bʌ ti
lum, an lac bʌc'tal ch'oyol bʌ ti
Espíritu. 45 Che'ʌch ts'ijbubil: "Jini
ñaxan bʌ winic, i c'aba' Adán, tsa'
aq'uenti i ch'ujlel. Pero Cristo an i
yEspíritu cha'an mi' yʌq'ueñonla laj
cuxtʌlel". 46 Ñaxan mi la cʌq'uentel
lac bʌc'tal ch'oyol bʌ ti lum, wi'ilix
lac bʌc'tal ch'oyol bʌ ti Espíritu.
47 Jini ñaxan bʌ winic Adán melbil
ti lum. Pero Cristo, i cha'ticlel bʌ
winic, ch'oyol ti panchan. 48 Jini
año' bʌ i bʌc'tal ch'oyol bʌ ti lum
lajalob bajche' Adán ch'oyol bʌ ti
lum. Jini mu' bʌ i yʌq'uentelob
i bʌc'tal ch'oyol bʌ ti panchan
lajalob bajche' Cristo ch'oyol bʌ
ti panchan. 49 Wʌle lajalonla ti
q'uelol bajche' Adán. Pero lajal
mi caj la cajñel che' bajche' Cristo.
50 Mic subeñetla, hermanojob, lac
bʌc'tal yic'ot lac ch'ich'el yujil bʌ
oc'mʌl mach ochic ti' yumʌntel
Dios ba' ma'anic chuqui yujil
oc'mʌl.
51 La' wilan, mic subeñetla jini
mach bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora:
Mach ti pejtelonicla mi caj lac
chʌmel, pero ti pejtelonla mi caj
lac yʌjñel. 52 Che' mi' wustʌl jini

cojix bʌ trompeta, ti ora jach mi caj
lac yʌjñel che' bajche' ora jach mi'
mujts'el mi' cajñel lac wut. Come
mi' caj ti wustʌl jini trompeta,
mi caj i tejchelob ch'ojyel jini
chʌmeño' bʌ. Ma'anix mi' chʌn
chʌmelob. Joñonla ja'el mi caj
lac yʌjñel. 53 Come jini yujil bʌ
oc'mʌl wersa mi caj i pʌntiyel ti jini
mach bʌ yujilic oc'mʌl. Jini yujil bʌ
chʌmel wersa mi caj i pʌntiyel ti
jini mach bʌ yujilic chʌmel. 54 Che'
bʌ tsa'ix pʌntiyi jini yujil bʌ oc'mʌl
ti jini mach bʌ yujilic oc'mʌl, che'
bʌ tsa'ix pʌntiyi jini yujil bʌ chʌmel
ti jini mach bʌ yujilic chʌmel, che'
jini mi caj i ts'ʌctiyel jini ts'ijbubil
bʌ t'an mu' bʌ i yʌl: "Lac Yum
mi caj i junyajlel jisʌben i p'ʌtʌlel
chʌmel. 55 ¿Bacan i c'uxel che' mi lac
chʌmel? ¿Bacan mi' mʌjlel i cha'an
jini mucoñibʌl?" che'en. 56 Jini c'ux
bʌ, jiñʌch mulil mu' bʌ i yʌc'onla ti
chʌmel. Jini mulil mi' taj i p'ʌtʌlel
cha'an jini mandar. 57 Wocolix i
yʌlʌ Dios mu' bʌ i yʌq'ueñonla lac
p'ʌtʌlel ti lac Yum Jesucristo cha'an
mi' mʌjlel lac cha'an.

58 Jini cha'an, c'uxbibil bʌ quer-
manojob, chʌn ajñenla ti xuc'ul.
Mach yomic tile bixel la' pusic'al.
Yom bʌxetla che' mi la' cha'liben i
ye'tel lac Yum, come la' wujil mach
lolomic jach la' we'tel ti lac Yum.

16

Ofrenda cha'an i coltʌntel i cha'año' bʌ Dios

1 Cha'an ofrenda mu' bʌ la' tem-
pan cha'an i coltʌntel i cha'año' bʌ
Dios, ac'ʌla jatetla che' bajche' tsac
sube jini xñopt'añob mu' bʌ i tem-
pañob i bʌ ya' ti Galacia. 2 Ti jini
ñaxan bʌ q'uin ti jujump'ejl sem-
ana, ti jujuntiquiletla, parte yom
mi la' wʌc' lamital la' taq'uin. Lo-
tola bajche' c'amel mi mejlel la'
wʌc' cha'an tempʌbilix che' mij
c'otel ba' añetla. 3 Che' c'otemon
mi caj c choc majlel winicob año'
bʌ i cha'an carta ba' mi' tsictiyel
yajcʌbilob cha'an mi' ch'ʌmob ma-
jlel jini ofrenda ti Jerusalén. 4 Mi
yomʌch mic majlel ja'el, mi mejlel
c pi'leñob majlel ti Jerusalén.

Baqui tsi' ña'ta majlel jini Pablo

5 Ya' talon ba' añetla che'
ñumeñonix ti Macedonia, come com
ñumel ti Macedonia. 6 Tic'ʌl ya'
mic poj cʌytʌl ba' añetla cha'an mic
ñusan i yorajlel tsʌñal ja'el, cha'an
mi la' pi'leñon majlel ya' ba' mic
majlel. 7 Come mach ñumelic jach
com j q'ueletla. Com poj jalijel
quic'otetla mi che' yom lac Yum.
8 Mi caj j cʌytʌl ti Efeso c'ʌlʌl ti'
yorajlel Pentecostés. 9 Come tsa'
jambentiyon colem puerta ba' mi
mejlel c wen cha'len e'tel anquese
cabʌlob j contra.

10 Mi tsa' c'oti Timoteo, q'uelela
cha'an mi' yajñel ti uts'at ba' añetla,
come mi' cha'len i ye'tel lac Yum
lajal bajche'on. 11 Jini cha'an mach
mi la' ts'a'len mi juntiquileticla.
Cha' pi'lenla sujtel ti' ñʌch'tilel la'
pusic'al cha'an mi mejlel i cha' tilel
ba' añon, come wolic pijtan yic'ot
yaño' bʌ hermanojob. 12 Jixcu la
quermano Apolos, cabʌl tsac sube
ti wocol t'an cha'an mi' majlel yic'ot
hermanojob ba' añetla. Maxto
yomic majlel. Che' mi' tajben i
q'uiñilel mi caj i majlel ba' añetla.

Cortesía tac

13 Yom yʌxʌl la' wo. Yom
xuc'ul la' pusic'al mi la' ñop. Yom
ch'ejletla. Yom p'ʌtʌletla. 14 Ti
pejtelel chuqui tac mi la' mel,
melela yic'ot c'uxbiya. 15 La' wujil
hermanojob, jini ñaxaño' bʌ tsa'
bʌ i ñopoyob Dios ya' ti Acaya,
jiñobʌch Estéfanas yic'ot jini año'
bʌ ti' yotot, tsa'ix i yʌc'ʌyob i bʌ
cha'an mi' coltañob i cha'año' bʌ
Dios. 16 Mic subeñetla ti wocol
t'an, jac'benla hermanojob mu'
bʌ i melob che' bajche' jini, yic'ot
pejtelob mu' bʌ i cha'leñob e'tel
cha'an mi' coltañob i cha'año'
bʌ Dios. 17 Tijicñayon cha'an

tsa' tili Estéfanas yic'ot Fortunato
yic'ot Acaico, come uts'at che'
wʌ' añob jini uxtiquil anquese
mach wʌ'ic añetla. 18 Come tsi'
ñuq'uesʌbeyoñob c pusic'al yic'ot
la' pusic'al ja'el. Q'uelela ti ñuc
winicob mu' bʌ i melob che' bajche'
jini.

19 Jini xñopt'añob mu' bʌ i tem-
pañob i bʌ ti Asia mi' yʌq'ueñetla
cortesía. Che' ja'el Aquila yic'ot
Priscila yic'ot jini xñopt'añob mu'
bʌ i tempañob i bʌ ti' yotot, cabʌl
mi' yʌq'ueñetla cortesía ti lac Yum.
20 Ti pejtelel jini hermanojob mi'
yʌq'ueñetla cortesía. Che' mi la'
wʌq'uen la' bʌ cortesía ts'ujts'un la'
bʌ ti c'uxbiya.

21 Joñon Pablojon mic ts'ijbubeñetla
cortesía tij c'ʌb. 22 Jini mach bʌ anic
mi' c'uxbin lac Yum Jesucristo la'
chojquic ti Dios. Tal lac Yum. 23 La'
ajñic i yutslel i pusic'al lac Yum
Jesús la' wic'ot. 24 Mij c'uxbiñetla
ti la' pejtelel ti Cristo Jesús.

2 CORINTIOS

1 Pablojon, apóstolon i cha'an
Cristo Jesús cha'an che' yom
Dios. Wʌ'an la quermano Timo-
teo quic'ot. Wolic ts'ijbubeñetla
xñopt'añet bʌ la i cha'an Dios ya' ti
Corinto yic'ot ti pejtelel Acaya. 2 La'
aq'uentiquetla i yutslel i pusic'al
Dios yic'ot i ñʌch'tʌlel la' pusic'al
ch'oyol bʌ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac
Yum Jesucristo.

I wocol Pablo

3 La' sujbic i ñuclel Dios i Tat
lac Yum Jesucristo. Jiñʌch lac Tat
ja'el mu' bʌ i p'untañonla, mu' bʌ
i ñuq'uesan lac pusic'al ti pejtelel
wocol. 4 Dios mi' ñuq'uesan lac pu-
sic'al ti pejtelel lac wocol cha'an mi
lac ñuq'uesʌbeñob i pusic'al yaño'
bʌ ti pejtelel i wocol. Che' jini, mi
lac ñuq'uesʌbeñob i pusic'al che' ba-
jche' Dios tsi' ñuq'uesʌbeyonla lac
pusic'al. 5 Come che' bajche' lac ten
cha'an jach i wocol Cristo, che' ja'el
lac ten cha'an jach i ñuq'uesʌntel
lac pusic'al yic'ot Cristo. 6 Che'
mi cubin lojon wocol, an i c'ʌjñibal
cha'an mic ñuq'uesʌbeñetla la' pu-
sic'al cha'an mi la' coltʌntel. Che'
mi' ñuq'uesʌbeñon lojon c pusic'al
Dios, mi mejlel c ñuq'uesʌbeñetla la'
pusic'al. Che'ʌch mi' yujtel che' mi
la' cuch wocol lajal bajche' joñon
lojon. 7 Cujil lojon ti' xuc'tʌlel c pu-
sic'al an chuqui mi caj la' taj. Come
woli la' ñusan wocol che' bajche'
joñon lojon. Jini cha'an woli la' taj
i ñuq'uesʌntel la' pusic'al ja'el che'
bajche' joñon lojon.

8 Quermanojob, com mi la' ña'tan
tsa cubi lojon cabʌl wocol ya' ti
Asia. Mach cujchic c cha'an lojon
yubil come wen wocol jax. Mach
colicon lojon tsac ña'ta lojon. 9 Pero
tsa' ajq'uiyon lojon ti chʌmel yubil
cha'an ma'anic mic xuc'chocon
lojon c pusic'al tic bajñel p'ʌtʌlel,
cojach ti Dios mu' bʌ i tech ch'ojyel
jini chʌmeño' bʌ. 10 Dios tsi'
yʌc'ʌyon lojon ti colel che' bʌ tsa
cʌlʌ lojon chʌmel. Woli' chʌn ac'on
lojon ti colel. Cujil lojon tic pusic'al
Dios mi caj i chʌn ac'on lojon ti
colel. 11 Jatetla ja'el mi la' coltañon
lojon che' mi la' pejcʌbeñon lojon
Dios. Che' jini cabʌlob mi caj i
subeñob Dios wocolix i yʌlʌ cha'an
c wenlel lojon mu' bʌ c taj lojon
cha'an i yoración.

Ma'anic tsa' mejli ti majlel Pablo

12 Ñʌch'ʌl lojon c pusic'al come ti'
p'ʌtʌlel Dios tsac mele lojon chuqui
isujm yic'ot chuqui toj. Jiñʌch c
ñuclel lojon. Tsa' ajniyon lojon ti
jump'ejl lojon c pusic'al aq'uebilon
lojon ti Dios. Che'ʌch tsac pʌsʌ
lojon c bʌ wʌ' ti pañimil. Ñumen
tsac mele lojon chuqui uts'at ti
la' tojlel, mach che'ic bajche' mi'
ña'tañob ti pañimil, pero yic'ot i yut-
slel i pusic'al Dios. 13 Jini woli bʌ
c ts'ijbubeñetla mi mejlel la' q'uel,
mi mejlel la' ch'ʌmben isujm. Com
mi la' ch'ʌmben isujm c'ʌlʌl ti' ca-
jibal. 14 Come lamitaletla tsa'ix la'
ch'ʌmbe isujm, la' ñuclelon lojon
che' bajche' jatetla ja'el c ñuclelet
lojon ba' ora mi' cha' tilel lac Yum
Jesús.

15 Cujil xuc'ul la' pusic'al quic'ot.
Jini cha'an tsac ña'ta tilel ñaxan
ba' añetla cha'an ti' cha'yajlel
tijicñayetla. 16 Com ñumel ba' añetla
che' mic majlel ti Macedonia. Che'
loq'uemon ti Macedonia com cha'
ñumel ba' añetla cha'an mi la'
coltañon sujtel ti Judea. 17 Che' bʌ
tsac ña'ta majlel ba' añetla, ¿to'ol
t'an jach ba tsac cha'le? ¿Mu' ba
c bajñel ña'tan chuqui com c mel?
¿Mu' ba c subeñetla ya' talon che'
mach talonic?

18 Che' bajche' xuc'ul i pusic'al
Dios ma'anic mic subeñetla ti
cha'chajp. Ma'anic mic subeñetla
ya' talon che' mach talonic.
19 Come mach cha'chajpic i t'an
Jesucristo i Yalobil Dios tsa' bʌ c

subeyetla joñon quic'ot Silvano
yic'ot Timoteo. Junsujm jach i t'an
Jesucristo. 20 Pejtelel chuqui mi'
subeñonla Dios mi caj i ts'ʌctiyel
ti Cristo. Jini cha'an ti Cristo mi
lac sub "Amén" cha'an mi lac
tsictesʌben i ñuclel Dios. 21 Diosʌch
mu' bʌ i tem xuc'chocoñonla ti
Cristo. Diosʌch tsa' bʌ i yajcayonla
cha'an i ye'tel. 22 Tsi' yotsʌbeyonla
i sello. Tsi' yʌq'ueyonla jini Espíritu
ti lac pusic'al, i tejchibal jach i
ye'tel.
23 La' i q'uel c pusic'al Dios come
isujm maxto anic tsa' tiliyon ti
Corinto ba' añetla come mach
comic c tsʌts pejcañetla. 24 Mach
la' yumonic lojon cha'an mic
wersa subeñetla chuqui yom mi
la' ñop. Wolij coltañetla cha'an
mi la' taj i tijicñʌyel la' pusic'al,
come xuc'uletla cha'an tsa' la' ñopo
Cristo.

2

1 Tsac ña'ta tic pusic'al ma'anix
mic majlel ba' añetla che' ch'ijiyem
c pusic'al. 2 Mi tsac techbeyetla
i ch'ijiyemlel la' pusic'al, ¿majqui
mi caj i cha' ñuq'uesan c pusic'al?
Cojach jatetla, pero mach mejli-
quetla mi ch'ijiyemetla cha'an c
t'an. 3 Tsac ts'ijbubeyetla cha'an
yom mi la' mel la' bʌ cha'an mi
la' ñuq'uesʌbeñon c pusic'al che'
mij c'otel ba' añetla, ame tejchic i
ch'ijiyemlel c pusic'al ti' tojlel jini
año' bʌ i mul. Cujil i tijicñʌyel c
pusic'al jiñʌch i tijicñʌyel la' pu-
sic'al ti la' pejtelel. 4 Wocol tsa
cubi che' bʌ tsac ts'ijbubeyetla jun,
come cabʌl tsac cha'le pensar ame
c techbeñetla i ch'ijiyemlel la' pu-
sic'al. Cabʌl tsa cubi wocol. Tsac
cha'le uq'uel. Pero wersa tsac
ts'ijbu cha'an mi la' ña'tan mic wen
c'uxbiñetla.

Ñusʌben la' bʌ la' mul

5 Jini winic tsa' bʌ i techbeyon
i ch'ijiyemlel c pusic'al tsi' tech-
beyetla la' ch'ijiyemlel lamitaletla.
6 Jasʌlix tsi' yubi wocol jini am bʌ
i mul. Come cabʌl tsi' tiq'uiyob
hermanojob. 7 Yomix mi la'
ñusʌben i mul. Yomix mi la'
cha' ñuq'uesʌben i pusic'al ame
junyajlel ochic i ch'ijiyemlel. 8 Jini
cha'an mic subeñetla ti wocol t'an,
pʌsbenla c'uxbiya. 9 Jini cha'an
tsac ts'ijbubeyetla cha'an com c
ña'tan mi woli la' jac'beñon c t'an
ti pejtelel. 10 Majqui jach mi la'
ñusʌben i mul, joñon ja'el mic
ñusʌben i mul. Come jini mulil
tsa' bʌ c ñusʌbe, mi an i mul, tsac
ñusʌbe ti' tojlel Cristo cha'an mi la'
taj la' wenlel, 11 ame p'ʌtac Satanás
ti la' contra. Come la cujil maña jax
bajche' mi' mel i ye'tel xiba.

*Ministrojob cha'an jini Tsiji Xuc'
ul bʌ T'an*

12 Che' bʌ tsa' c'otiyon ti Troas
cha'an mic sub i wen t'an Cristo,
tsa' jambentiyon jump'ejl puerta
yilal cha'an i ye'tel lac Yum. 13 Pero
ma'anic tsa' ñʌjch'i c pusic'al, come
ma'anic tsac taja quermano Tito.
Jini cha'an tsa' loq'uiyon. Tsa' ma-
jliyon ti Macedonia.

14 Wocolix i yʌlʌ Dios come ti
Cristo Jesús tsa'ix mʌjli i cha'an ti
lac tojlel. Jini cha'an mi' c'ʌñonla
ja'el ti' pucol jini xojocña bʌ che'
mi la cʌc' ti cʌjñel Cristo ti pe-
jtelel lum. 15 Come xojocña mi'
yubiñonla Dios cha'an woli' yajñel
Cristo ti lac pusic'al. Xojocña i
yutslel Cristo ti' tojlel jini woli bʌ
i coltʌntelob yic'ot jini woliyo' bʌ
ti sajtel. 16 Che' mi' yubiñob jini
sajtemo', mi' ña'tañob woli' ma-
jlelob ti toj mulil. Che' mi' yubiñob
jini año' bʌ i cuxtʌlel, mi' ña'tañob
añʌch i cuxtʌlel. ¿Majqui an i
p'ʌtʌlel cha'an mi' bajñel mel jini
e'tel? 17 Come mach lajalonic lojon
bajche' cabʌlob mu' bʌ i c'ʌñob i
t'an Dios cha'an yomob ganar che'
bajche' xchoñoñelob. Come Dios tsi'
chocoyon lojon tilel. Jini cha'an
mic cha'len lojon subt'an ti isujm

yic'ot i p'ʌtʌlel Cristo ti jump'ejl lojon c pusic'al ti' wut Dios.

3

1 ¿Woli ba c cha' sub lojon c bʌ ti uts'at? ¿Yom ba mic cha'len lojon che' bajche' mi' cha'leñob yaño' bʌ mu' bʌ i pʌsob majlel jun ba' mi' yʌc'ob i bʌ ti cʌjñel? ¿Yom ba mij c'ajtibeñetla jun mu' bʌ i yʌc'on lojon ti cʌjñel? 2 I wentajetla jun mu' bʌ i yʌc'on ti cʌjñel. Ts'ijbubiletla tic pusic'al lojon. Cʌmbiletla i cha'an pejtelel winicob x'ixicob. Mi la' q'uejlel ti' tojlel pejtelelob che' bajche' jun. 3 Come tsiquil i juñetla Cristo tsa' bʌ c ts'ijba lojon. Mach ti tintajic ts'ijbubiletla, pero yic'ot i yEspíritu jini cuxul bʌ Dios, mach ti xajlelic pero ti la' pusic'al.

4 Xuc'ulon lojon ti Dios cha'an ti' p'ʌtʌlel Cristo, 5 come ma'anic c bajñel p'ʌtʌlel lojon cha'an mic ña'tan lojon bajche' yom. Pero ch'oyolʌch ti Dios c p'ʌtʌlel lojon. 6 Dios tsi' yʌq'ueyon lojon c p'ʌtʌlel ti' ye'tel ti jini tsiji' bʌ t'an. Ma'anic mic sub lojon jini ts'ijbubil bʌ mandar mach bʌ mejlic i coltan winicob x'ixicob. Mic sub lojon laj cuxtʌlel mu' bʌ i yʌq'ueñonla jini Ch'ujul bʌ Espíritu. Come jini ts'ijbubil bʌ mandar mi' tsʌnsañonla yilal, pero jini Espíritu mi' yʌq'ueñonla laj cuxtʌlel.

I ñuclel jini Tsijib Xuc'ul bʌ T'an

7 Wen ñuc jini mandar mu' bʌ i yʌc'onla ti chʌmel, ts'ijbubil bʌ ti xajlel. Che' bʌ tsa' aq'uentiyob israelob, ma'anic tsa' mejli i q'uelbeñob i wut Moisés cha'an tsa' wen tsictiyi i sʌclel Dios ti' wut, anquese ora jach tsa' caji ti yajpel. 8 ¿Mach ba ñumen ñuquic i ye'tel jini Espíritu? 9 Mi ñuc jini mandar mu' bʌ i yʌc'onla ti toj mulil, ñumen ñuc jini t'an mu' bʌ i yʌc'onla ti q'uejlel ti toj. 10 Jini cha'an jini ñuc bʌ ti yambʌ ora mach chʌn ñuquix wʌle che' bajche' jini c'ax ñuc bʌ. 11 Mi an i ñuclel jini tsa' bʌ jili, ñumen cabʌl i ñuclel jini mu' bʌ i coltañonla, come mach yujilic jilel.

12 Che'ʌch jini c pijtaya lojon, jini cha'an ch'ejl mic cha'len lojon t'an, come añʌch c pijtaya lojon. 13 Mach che'ic bajche' Moisés, come tsi' moso i wut ti pisil ti' tojlel jini israelob ame q'uelbentic i wut che' bʌ wolix ti yajpel i sʌclel. 14 Tsa' tsʌts'ayob i pusic'al jini israelob, come c'ʌlʌl wʌle anto pisil yilal ti' wut che' mi' q'uelob jini oñiyi bʌ trato, come ma'anic mi' ch'ʌmbeñob isujm. Mi' loc'sʌbentelob che' mi' ñopob Cristo. 15 C'ʌlʌl wʌle che' mi' q'uejlel i ts'ijbujel Moisés, mosbil i pusic'al ti pisil yilal. 16 Pero che' mi' sutq'uiñob i bʌ cha'an mi' ñopob lac Yum, mi caj i loc'sʌbentelob jini pisil. 17 Come lac Yum jiñʌch Espíritu. Jini am bʌ i cha'an i yEspíritu lac Yum librejix. Mach chʌn cʌchʌlix ti mandar. 18 Che' jini hermanojob, mach chʌn mosolix lac wut yilal. Che' mi laj q'uelben i ñuclel lac Yum che' bajche' ti espejo, mi lac utsi tsictesan i ñuclel. Mi laj q'uextʌyel majlel ti' yejtal Cristo che' mi' mel i ye'tel i yEspíritu lac Yum ti lac pusic'al.

4

Tsiquil i ñuclel Dios ti p'ejt yilal

1 Jini cha'an ma'anic mic lujb'an lojon, come Dios tsi' p'untayon lojon che' bʌ tsi' yʌq'ueyon lojon que'tel. 2 Ma'anic chuqui mic mel lojon ti mucul mi jinic quisintic bʌ. Ma'anic mic lotin lojon winicob. Ma'anic mic socben lojon i t'an Dios. Mic sub lojon i sujmlel jini wen t'an ti' tojlel Dios. Yujilob pejtelel winicob x'ixicob tojon lojon. 3 Mi mucul jini wen t'an, mucul ti' tojlel jini woliyo' bʌ ti sajtel. 4 Satanás, jiñʌch i dios jini jontolo' bʌ ti pañimil. Tsa'ix i yʌpbeyob i wut jini mach bʌ anic mi' ñopob

Cristo, ame i q'uelob i sʌclel jini
wen t'an ba' tsiquil i ñuclel Cristo i
yejtal bʌ Dios. 5 Ma'anic mic bajñel
sub lojon c bʌ che' mic cha'len lo-
jon subt'an. Mic sub lojon Jesu-
cristo, come jiñʌch lac Yum. Joñon
lojon la' winicon lojon cha'an tsi'
coltayon lojon Jesús. 6 Come Dios
tsa' bʌ i yʌc'ʌ mandar cha'an mi'
tsictiyel i sʌclel pañimil ti ic'ch'ipan
bʌ tsi' yʌc'ʌ ti tsictiyel i sʌclel ti
lac pusic'al cha'an mi lac ch'ʌmben
isujm woli' pʌs i ñuclel Cristo.
7 Uts'atʌch i sʌclel Cristo am bʌ
ti lac pusic'al. Che' yilal bajche'
c'ax letsem tac bʌ i tojol lotol bʌ
ti uc'um, come melbilonla ti lum
che' bajche' uc'um. Tsiquil mach
ch'oyolic ti joñonla jini ñuc bʌ lac
p'ʌtʌlel, pero ch'oyol ti Dios. 8 Joy
ñet'bilon lojon ti wocol, pero an ba-
jche' mi caj c loq'uel lojon. Mach
cujilic lojon bajche' mi' caj ti uj-
tel, pero chʌn xuc'ul mic ñop lo-
jon. 9 Tic'lʌbilon lojon pero mach
cʌybilonic lojon. Mic jajts'el lo-
jon pero ma'anic mic jisʌntel lojon.
10 Ti pejtelel ora tsiquil tic bʌc'tal lo-
jon wolic chʌmel lojon che' bajche'
tsa' chʌmi Jesús cha'an mi' tsic-
tiyel cuxul Jesús tic bʌc'tal lojon.
11 Come joñon lojon cuxulon bʌ lo-
jon mi cʌjq'uel ti chʌmel ti pejtelel
ora ti' ye'tel Jesús, cha'an mi' tsic-
tiyel i cuxtʌlel Jesús tic bʌc'tal lojon
yujil bʌ chʌmel. 12 Che' mic sub
lojon jini wen t'an, wolic chʌmel
lojon, pero ti' caj jini t'an woli la' taj
la' cuxtʌlel.
13 Lajal mic ñop lojon tic pusic'al
bajche' jini tsa' bʌ i ts'ijbu jini t'an:
“Tsac ñopo. Jini cha'an tsac cha'le
t'an”, che'en. Joñon lojon ja'el mic
ñop lojon. Jini cha'an mic cha'len
lojon t'an. 14 Come cujil lojon ti
isujm, Dios tsi' teche ch'ojyel lac
Yum Jesús. Mi caj i techon lojon
ch'ojyel ja'el quic'ot Jesús. Dios mi
caj i tempañon lojon yic'otetla ti'
tojlel Jesús. 15 Come mi cubin lojon
pejtelel ili wocol cha'an mi la' taj
la' wenlel. Che' mi' tajbeñob i yut-
slel i pusic'al Dios cabʌlob mi caj i
subeñob Dios wocolix i yʌlʌ cha'an
mi' yutsi tsictiyel i ñuclel Dios.

La' lac chʌn ñop Dios ti xuc'ul

16 Jini cha'an ma'anic mic lujb'an
lojon. Woli' p'ʌt'an majlel lac pu-
sic'al ti jujump'ejl q'uin, anquese
woli ti chʌmel lac bʌc'tal. 17 Come
sejb lac wocol mu' bʌ la cubin. Poj
jumuc' jach mi' ñumel. Wolix i
p'ojlesʌbeñonla c'ax on bʌ lac ñuclel
mach bʌ anic mi' jilel ti pejtelel ora.
18 Come ma'anic mi lac xuc'chocon
lac pusic'al ti chuqui tac mi laj q'uel
ti pañimil, pero mi lac xuc'chocon ti
jini mach bʌ tsiquilic am bʌ ti pan-
chan. Come jini tsiquil tac bʌ ñumel
jach woli. Jini mach bʌ tsiquilic
ma'anic mi' jilel ti pejtelel ora.

5

An lac chumlib mach bʌ melbilic ti c'ʌbʌl

1 Mi tsa' jisʌnti lac bʌc'tal ba'
woli ti chumtʌl lac ch'ujlel, la cujil
mi caj la cʌq'uentel lac bʌc'tal ti
panchan aq'uebilon bʌ la ti Dios.
Mach melbilic ti c'ʌbʌl jini otot am
bʌ ti panchan. Mach yujilic jilel.
2 Jini cha'an mi lac cha'len ajcʌn
che' añon to la ti lac bʌc'tal. La
comix lac bʌc'tal am bʌ ti pan-
chan mu' bʌ caj lac lʌp che' ba-
jche' bujcʌl. 3 Come ma'anic mi
caj la cajñel che' bajche' espíritu
mach bʌ anic i bʌc'tal. 4 Che' wʌ'to
añonla ti lac bʌc'tal ila ti pañimil
mi lac cha'len ajcʌn yic'ot tsic pu-
sic'al. Mach la comic lac chilbentel,
pero la comix chumtʌl ti tsiji' bʌ lac
bʌc'tal cha'an mi' pʌntʌyel jini yujil
bʌ chʌmel ti jini mach bʌ yujilic
chʌmel, cha'an cuxul mi la cajñel
ti pejtelel ora. 5 Jini cha'an Dios
tsi' meleyonla cha'an che'ʌch yom
mi la cajñel. Tsi' yʌq'ueyonla jini
Espíritu i tejchibal bʌ i ye'tel ti lac
pusic'al.
6 Jini cha'an mi lac chʌn
xuc'chocon lac pusic'al, come la

cujil maxto ya'ic añonla la quic'ot
lac Yum che' wʌ'to añonla ti lac
bʌc'tal. 7 Come xuc'ul mi la
cajñel cha'an jini mu' bʌ lac ñop,
mach cha'anic chuqui mi laj q'uel.
8 Añʌch lac pijtaya. La com laj cʌy
lac bʌc'tal cha'an mi la cajñel yic'ot
lac Yum. 9 Jini cha'an mi lac cha'len
wersa ja'el cha'an mi' q'uelonla ti
uts'at lac Yum mi wʌ'to añonla ti
lac bʌc'tal o mi mach wʌ'ix añonla.
10 Come ti pejtelonla wersa mi caj
lac pʌs lac bʌ ti melobʌjʌl i cha'an
Cristo cha'an mi la cʌq'uentel lac
tojol ti jujuntiquilonla, cha'an lac
melbal tsa' bʌ lac mele ti lac bʌc'tal,
mi wen o mi jontol.

Jini t'an mu' bʌ i yuts'esañonla

11 Jini cha'an mi lac xic'ben wini-
cob x'ixicob ti uts'at, come mi lac
wen bʌc'ñan lac Yum. Cʌmbil i
cha'an Dios c pusic'al lojon. Mi
cʌl cʌñʌl la' cha'an ja'el i winicon
lojon ti isujm. 12 Ma'anic wolic
cha' subeñet cha'an mi la' q'uelon
ti uts'at, pero cha'an mi la' taj la'
ñuclel tic tojlel lojon. Che' jini
an chuqui mi mejlel la' suben jini
winicob mu' bʌ i lon q'uelob i bʌ ti
ñuc che' leco i pusic'al. 13 Mi tonto
mi' q'uelon lojon winicob, com
jach c tsictesan lojon i ñuclel Dios.
Mi uts'at mi' q'uelob c ña'tʌbal lo-
jon, woli jach c sʌclan lojon la'
wenlel. 14 Come i c'uxbiya Cristo
mi' wersa xic'beñon lojon, come
mic ña'tan lojon mi tsa' chʌmi jun-
tiquil winic cha'an pejtelel winicob
x'ixicob, actan che' jini, ti Cristo
tsa' laj chʌmiyonla cha'an mi' jilel
i p'ʌtʌlel mulil ti lac tojlel. 15 Tsa'
chʌmi Cristo cha'an pejtelel wini-
cob x'ixicob, cha'an mach yomic
mi lac sʌclan lac bajñel wenlel
joñonla tsa' bʌ aq'uentiyonla laj
cuxtʌlel. Pero yom mi lac ñuq'uesan
Cristo tsa' bʌ chʌmi cha'añonla, tsa'
bʌ cha' ch'ojyi.

16 Jini cha'an ma'anix mi lac chʌn
q'uel lac bʌ che' bajche' ti yambʌ
ora che' sajtemon tola. Mi tsa' laj
cʌñʌ Cristo che' bajche' winic che'
bʌ tsa' ñumi ti pañimil, mach chʌn
che'ix mi laj cʌn. 17 Jini cha'an ma-
jqui jach an ti Cristo tsijib melbilix.
Tsa'ix jili jini tsucul tac bʌ. Awilan
tsijib melbil ti pejtelel. 18 Ch'oyol
ti Dios jini tsijib tac bʌ. Dios tsa'ix
i yuts'esa lac pusic'al la quic'ot
cha'an tsi' mʌñʌyonla Jesucristo.
Tsa'ix i yʌq'ueyon lojon que'tel ti
jini t'an mu' bʌ i yuts'esʌbeñonla
lac pusic'al yic'ot Dios. 19 Mic sub
lojon ili t'an. Dios tsi' pʌsʌ i bʌ ti
Cristo che' bʌ tsi' yuts'esʌbeyob i
pusic'al jini año' bʌ ti pañimil. Tsi'
cuchbeyob i mul. Tsi' yʌq'ueyon
lojon tic wenta jini t'an mu' bʌ i
yuts'esʌbeñonla lac pusic'al yic'ot
Dios. 20 Jini cha'an chocbilon lo-
jon majlel ti' q'uexol Cristo, come
Dios woli' pejcañetla tic tojlel lojon.
Mic subeñet lojon ti wocol t'an che'
bajche' Cristo: La' uts'esʌntic la'
pusic'al yic'ot Dios. 21 Come Cristo
ma'anic tsi' wis ñopo mulil, pero
Dios tsi' yʌq'ue i cuch pejtelel lac
mul ti' bʌc'tal ya' ti cruz cha'an
mi' yʌq'ueñonla toj bʌ lac pusic'al ti
Cristo.

6

Tsi' pʌsʌ i bʌ ti uts'at jini Pablo

1 Joñon lojon xtem e'telon lojon
yic'ot Dios. Mic xic'beñetla ti uts'at
ame lolomic jach mi la' ch'ʌmben i
yutslel i pusic'al Dios. 2 Come Dios
tsi' yʌlʌ: "Tsa'ix c ñich'tʌbeyetla la'
t'an ti jim bʌ ora che' woli ti suj-
bel la' coltʌntel. Tsa'ix j coltayetla
ti' yorajlel coltaya". Che' tsi' yʌlʌ
Dios. Awilan, wʌle i yorajlelix mi
la cochel. Wʌle i yorajlelix mi laj
coltʌntel.

3 Mic mel lojon chuqui toj ame
anic majch mi cʌc' lojon ti yajlel,
ame wajlentic que'tel lojon. 4 Ti pe-
jtelel que'tel lojon tsiquil x'e'telon
lojon i cha'an Dios, che' mic cha'len
lojon pijt ti' xuc'tʌlel c pusic'al lo-
jon, che' mic ñusan lojon wocol,

che' anto chuqui yom c cha'an lo-
jon, che' an lojon j c'oj'ol, 5 che'
mi cubin lojon asiyal, che' añon
lojon ti mʌjquibʌl, che' mij con-
trajintel lojon, che' mic cha'len lo-
jon wocol e'tel, che' ma'anic mic
wʌyel lojon, che' mi cubin lojon
wi'ñal. 6 Ti' sʌclel lojon c pusic'al
yic'ot c ña'tʌbal lojon mij cuchben
lojon i mul winicob x'ixicob yic'ot
cutslel lojon, cha'an ti jini Ch'ujul
bʌ Espíritu. Mij c'uxbin lojon wini-
cob ti isujm, 7 yic'ot jini isujm bʌ
t'an, yic'ot i p'ʌtʌlel Dios, yic'ot
toj bʌ c melbal lojon, i wentajʌch
e'tijibʌl tac cha'an guerra cha'an
mic mʌctan lojon j contra yic'ot
cha'an mic puts'tesan. 8 Mic pʌs lo-
jon c bʌ ti uts'at che' mic ts'a'lentel
lojon yic'ot che' mi cʌ'lentel lo-
jon yic'ot che' mic sujbel lojon ti
uts'at. Mic sujbel lojon ti xlot pero
isujm chuqui mic sub lojon. 9 Mi'
lon alob mach cʌmbilonic lojon
che' wen cʌmbilon lojon. Woliyon
lojon ti chʌmel pero cuxulon lo-
jon. Mi cʌjq'uel lojon ti wocol
pero ma'anic mic tsʌnsʌntel lo-
jon. 10 Ch'ijiyem lojon c pusic'al
pero chʌn tijicñayon lojon. Ma'anic
c chubʌ'an lojon, pero wen chu-
mulob yaño' bʌ cha'an que'tel ti
subt'an. Ma'anic mi ts'ita'ic c
chubʌ'an lojon, pero c cha'añʌch
lojon pejtelel chuqui tac an.

11 Hermanojob ti Corinto, wolic
laj subeñetla chuqui wolic ña'tan
tic pusic'al lojon. But'ul c pu-
sic'al lojon ti c'uxbiya. 12 Cabʌl
mij c'uxbiñet lojon, pero woli la'
ñup'beñon la' pusic'al. 13 Yom mi la'
q'uextʌbeñon lojon j c'uxbiya che'
bajche' yom. Wolic pejcañetla che'
bajche' calobiletla. Jambeñon lojon
la' pusic'al.

I templojonla jini cuxul bʌ Dios

14 Mach mi la' cha'len ñujpuñel
yic'ot jini mach bʌ anic mi' ñop
Dios. Come ¿bajche' mi mejlel i
tem ajñel chuqui toj yic'ot chuqui
mach tojic? ¿Bajche' mi mejlel i tem
ajñel i sʌclel pañimil yic'ot ac'ʌlel?
15 ¿Bajche' mi' caj ti ajñel ti ñʌch'ʌl
Cristo yic'ot jini xiba? ¿Lajal ba
chuqui mi' ña'tañob jini mu' bʌ i
ñopob Cristo yic'ot jini mach bʌ anic
mi' ñopob? 16 I templo Dios ¿jim ba i
pi'ʌl jini dios tac? Joñonla i templo-
jonla jini cuxul bʌ Dios che' bajche'
tsi' yʌlʌ Dios: “Mi caj c chumtʌl ti'
tojlelob. Ya' mij caj ti ajñel. Mi caj
cochel ti' Dios. Mi caj cotsañob tic
cha'an”. Che' tsi' yʌlʌ Dios. 17 “Jini
cha'an loq'uenla ti' tojlel mach bʌ
anic mi' ñopob. Tʌts'ʌ la' bʌ ba'
añob”, che'en lac Yum. “Mach mi
la' ñochtan chuqui tac bibi'. Mi caj
c pʌyetla tilel ba' añon. 18 Mi caj
cochel ti la' Tat. Mi caj la' wochel
ti calobil”, che'en lac Yum mach bʌ
anic i p'isol i p'ʌtʌlel.

7

Tijicña Pablo cha'an tsi' cʌyʌyob i mul

1 C'uxbibilo' bʌ hermanojob, lac
cha'añʌch jini albil bʌ i t'an Dios.
Jini cha'an la' lac poc loq'uel pe-
jtelel bibi' tac bʌ am bʌ ti lac bʌc'tal
yic'ot lac pusic'al. La' lac bʌc'ñan
Dios cha'an ch'ujul mi la cajñel ti'
tojlel.

2 Jambeñon lojon la' pusic'al.
Ma'anic majch tsac chilbe lojon i
chubʌ'an, mi juntiquilic. Ma'anic
majch tsac soco lojon. Ma'anic
majch tsac loti lojon. 3 Ma'anic
mic subeñetla jini t'an cha'an mi
cʌ'leñetla, come tsa'ix c subeyetla
añetla tic pusic'al lojon cha'an mic
tem ajñel quic'otetla yic'ot cha'an
temel mi lac chʌmel. 4 Cujil mi
la' wajñel ti xuc'ul. An cabʌl c
ñuclel cha'añetla. Tsa' la' wen
ñuq'uesʌbeyon c pusic'al. Cabʌl jax
i tijicñʌyel c pusic'al ti pejtelel c
wocol lojon.

5 Che' bʌ tsa' tiliyon lojon ti Mace-
donia, ma'anic tsac wis c'aja lo-
jon co. Tsac taja lojon wocol
yic'ot cabʌl leto baqui jach añon

lojon. Tic pusic'al tsac cha'le lojon bʌq'uen. 6 Pero Dios mu' bʌ i ñuq'uesʌbeñob i pusic'al jini ch'ijiyemo' bʌ tsi' ñuq'uesʌbeyon lojon c pusic'al che' bʌ tsa' tili Tito. 7 Ñuc lojon c pusic'al cha'an tsa' tili Tito yic'ot cha'an tsa' la' ñuq'uesʌbe i pusic'al. Tsi' subeyon lojon uts'at woli la' c'uxbiñon lojon. Tsa' la' cha'le uq'uel. Tsa' bʌx'ayetla cha'an mij q'ueletla ti uts'at. Jini cha'an tsa' utsi p'ojli i tijicñʌyel c pusic'al.

8 Ma'anix mic chʌn mel c pusic'al, anquese tsac mele c pusic'al cha'an tsa cʌq'ueyetla i ch'ijiyemlel la' pusic'al cha'an ti jini jun. Come isujm tsi' yʌq'ueyetla i ch'ijiyemlel la' pusic'al pero cha'p'ejl uxp'ejl jach q'uin. 9 Wʌle tijicñayon, mach cha'anic ch'ijiyem tsa' la' wubi, pero cha'an tsa' la' cʌyʌ la' mul. Come Dios tsi' c'ʌñʌ i ch'ijiyemlel la' pusic'al cha'an mi' toj'esañetla. Che' jini ma'anic tsa' la' taja wocol cha'añon lojon. 10 Come i ch'ijiyemlel lac pusic'al ch'oyol bʌ ti Dios mi' yʌq'ueñonla laj cʌy lac mul cha'an mi laj coltʌntel. Tijicñayonla che' an i ch'ijiyemlel lac pusic'al ch'oyol bʌ ti Dios, pero i ch'ijiyemlel tilem bʌ ti pañimil mi' yʌc' ti chʌmel. 11 La' wilan, uts'at tsa' ujtiyetla cha'an ti' ch'ijiyemlel la' pusic'al ch'oyol bʌ ti Dios. Tsa' la' toj'esa la' bʌ ti jump'ejl la' pusic'al. Tsa' caji la' ts'a'len mulil. Tsa' la' cha'le bʌq'uen. Cabʌl tsa' caji la' cha' c'uxbiñon. Tsa' bʌx'ayetla. Tsa' la' ju'sʌbeyob i pusic'al jini año' bʌ i mul. Ti pejtelel tsa' bʌ la' cha'le tsa' la' pʌsʌ la' bʌ ti toj. 12 Jini cha'an tsac ts'ijbubeyetla, mach cha'anic jach jini am bʌ i mul yic'ot jini tsa' bʌ contrajinti, pero cha'an mi la' pʌsbeñon lojon c'ux mi la' wubiñon lojon ti lac Yum. 13 Jini cha'an tsa' ñuc'a lojon c pusic'al, come tsa' ñuc'a la' pusic'al.

Ñumen cabʌl i tijicñʌyel lojon c pusic'al cha'an tsa' la' ñuq'uesʌbe i pusic'al Tito. 14 Come tsac sube Tito bajche' mi caj la' jac' ti uts'at. Ma'anic mic cha'len quisin, come che'ʌch tsa' la' mele. Isujm pejtelel chuqui tsac subeyet lojon, che' ja'el isujmʌch chuqui tsac sube Tito cha'añetla. 15 Wʌle cabʌl woli' c'uxbiñetla Tito, come woli' chʌn ña'tan bajche' tsa' la' jac'be i t'an ti la' pejtelel. Tsiltsilñayetla ti bʌq'uen tsa' la' pʌyʌ ochel ba' añetla. 16 Tijicñayon come cujilix uts'at woli la' wajñel.

8

On tsi' yʌc'ʌyob ofrenda

1 Com mi la' ña'tan ja'el hermanojob, Dios tsi' yʌq'ueyob i yutslel i pusic'al jini xñopt'añob ya' ti Macedonia. 2 Che' bʌ tsa' ilʌbentiyob i pusic'al ti cabʌl wocol, tsa' wen p'ojli i p'ewlel yic'ot i tijicñʌyel i pusic'al anquese c'ax pobrejob. 3 Testigojon cha'an ti' bajñel pusic'al tsi' ña'tayob i yʌc' ofrenda che' bajche' tsa' mejliyob. Ñumen on tsi' yʌc'ʌyob che' bajche' tsa' mejliyob. 4 Cabʌl tsi' c'ajtibeyon lojon ti wocol t'an cha'an mic ch'ʌm majlel jini ofrenda ti Jerusalén cha'an mi' coltʌntelob i cha'año' bʌ Dios ya'i. 5 Mach che'ic jach tsi' cha'leyob, pero ñaxan tsi' yʌc'ʌyob i bʌ ti' wenta lac Yum, wi'il tic tojlel lojon, cha'an mi' melob chuqui yom Dios. 6 Jini cha'an tsac xic'be lojon Tito cha'an mi' majlel i tempan jini ofrenda tsa' bʌ i teche ti yambʌ ora, cha'an mi' yujtel jini wen bʌ e'tel ti' yutslel la' pusic'al. 7 Come woli la' wen pʌs la' bʌ ti uts'at ti' xuc'tʌlel la' pusic'al, yic'ot ti la' t'an, yic'ot ti la ña't'ʌbal. Wen bʌxetla. C'ux mi la' wubiñon lojon. Che'ʌch yom mi la' wen pʌs i yutslel la' pusic'al yic'ot la' wofrenda ja'el.

8 Ma'anic mi cʌq'ueñetla mandar, pero mic subeñetla bajche' mi'

melob yaño' bʌ, cha'an mi la' pʌs
la' c'uxbiya ti isujm. 9 Come cʌñʌlix
la' cha'an i yutslel i pusic'al lac
Yum Jesucristo. Jini wen chumul
bʌ tsa' ochi ti pobre, come c'ux tsi'
yubiyetla. Tsa' ochi ti pobre cha'an
wen chumul mi la' wajñel.
10 Jini cha'an mic subeñetla ba-
jche' yom mi la' mel, come jatetla ti
yambʌ jab tsa' la' ña'ta la' tempan
jini taq'uin. Tsa' caji la' tempan
ja'el. 11 Wʌle yom mi la' wujtesan
la' tempan che' bajche' tsa' la' ña'ta.
Che' bajche' tsa' la' ña'ta ti jump'ejl
la' pusic'al, yom ja'el ti jump'ejl la'
pusic'al mi la' wujtesan che' ba-
jche' c'amel an la' cha'an. 12 Mi an
majqui yom i yʌc' majtañʌl, la' i yʌc'
loq'uem bʌ ti' chubʌ'an, mi on o
mi mach onic. Mach mejlic i yʌc'
chuqui mach i cha'anic.
13 Anquese che'ʌch wolic
subeñetla jini t'an, mach comic mi
la' taj wocol cha'an mi' coltʌntelob
yaño' bʌ. 14 Pero com junlajal
mi la' coltan la' bʌ. Che' an i
ñumel la' chubʌ'an, yom mi la'
wʌq'ueñob yaño' bʌ chuqui anto
yom i cha'añob. Che'ʌch yom
mi' yʌq'ueñetla i chubʌ'an che'
anto yom la' cha'an. Mach yomic
jelchojc jach mi la' wajñel. 15 Che'
bajche' ts'ijbubil: "Jini tsa' bʌ i
tempa cabʌl i chubʌ'an, ma'anic i
ñumel. Jini tsa' bʌ i tempa ts'ita',
jasʌlʌch i cha'an ja'el".

*Tsa' chojqui majlel Tito ti Cor-
into*

16 Wocolix i yʌlʌ Dios come tsi'
yʌc'ʌyetla ti' pusic'al Tito che' ba-
jche' tic pusic'al. 17 Isujm Tito
tsi' wen jac'beyon c t'an che' bʌ
tsac sube majlel, come cabʌl mi'
ña'tañetla ja'el. Jini cha'an tsi' c'ʌñʌ
i pusic'al ja'el cha'an mi' majlel ba'
añetla. 18 Tsa'ix c choco lojon ma-
jlel Tito cha'an i ye'tel ti jini wen
t'an yic'ot yambʌ hermano mu' bʌ
i q'uejlel ti ñuc i cha'an pejtelel
xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ.
19 Tsa' yajcʌnti jini hermano ti' to-
jlel xñopt'añob cha'an mi' pi'leñon
lojon majlel ti xʌmbal, cha'an mi'
cha' ch'ʌm tilel jini taq'uin. Che'
sujtemix yic'ot jini taq'uin mi caj
c puc lojon cha'an mi' wen tsictyel
i ñuclel lac Yum yic'ot la' wutslel
cha'an tsa' la' wʌc'ʌ ti jump'ejl la'
pusic'al. 20 Temel mic majlel lojon
cha'an mi' wen tsictiyel uts'at ba-
jche' mic puc lojon, ame anic majch
mi' yʌ'leñon lojon cha'an cabʌl ili
taq'uin woli bʌ la' wʌc'. 21 Com c
mel lojon chuqui toj, mach cojic
jach ti' wut lac Yum, pero ti' wut
winicob x'ixicob ja'el.
22 Wolic choc lojon majlel yambʌ
hermano ja'el, come tsa'ix j q'uele
lojon wen bʌx ti pejtelel i ye'tel.
Ñumen bʌx wʌle come yujil mi caj
la' wʌc' jini ofrenda che' bajche' tsa'
la' ña'ta. 23 Tito jiñʌch c pi'ʌl mu' bʌ
i coltañon ti jini e'tel ti la' tojlel. Pe-
jtel ili la quermanojob tsa' bʌ cho-
jquiyob majlel i cha'an xñopt'añob
mu' bʌ i tempañob i bʌ, mi' tsicte-
sañob i ñuclel Cristo. 24 Pʌsbeñob
la' c'uxbiya. Melbenla che' ba-
jche' tsac subeyob ti' tojlel pejtelel
jini xñopt'añob, cha'an mi' ña'tañob
mach lolomic mi' ñuc'an c pusic'al ti
la' tojlel.

9

1 Mach wersajic mic ts'ijbubeñetla
bajche' yom mi la' wʌq'ueñob
ofrenda i cha'año' bʌ Dios. 2 Come
cujil la' wom la' coltañob ti jump'ejl
la' pusic'al che' bajche' tsac sube-
yob jini año' bʌ ti Macedonia. Come
tsac subeyob anix jump'ejl jab tsa'
caji la' chajpan la' pusic'al añet bʌ
la ti Acaya. Cabʌl ti Macedonia
tsa' nijcʌntiyob i pusic'al che' bʌ
tsi' yubiyob chuqui tsa' la' ña'ta.
3 Wolic choc majlel ili hermanojob
ame to'o lolomic jach c t'an tsa' bʌ
c subeyob año' bʌ ti Macedonia.
Yom chajpʌbiletla che' bajche' tsac
subeyob. 4 Mi tsa' c'otiyon yic'ot
jini ch'oyolo' bʌ ti Macedonia che'

mach chajpʌbileticla, quisintic jax
mi caj cubin lojon. Quisintic jax
mi caj la' wubin ja'el, come tsac
subeyob uts'at woli la' mel. 5 Jini
cha'an tsac ña'ta wersa yom mic
xic'ben jini hermanojob cha'an mi'
ñaxan majlelob ba' añetla. Mi caj
i q'uelob bajche' woli la' tempan
jini ofrenda ña'tʌbil bʌ la' cha'an.
Yom chajpʌbil jini ofrenda che'
mi' c'otelob. Ac'ʌla ti' yutslel la'
pusic'al, mach cha'anic xic'biletla.

On yom mi lac pʌc'

6 Mic subeñetla jini t'an. Jini
ts'ita' jach bʌ mi' pʌc', ts'ita' jach
mi' c'aj. Jini on bʌ mi' pʌc', on mi'
c'aj. 7 Ti jujuntiquil la' i yʌc' che'
bajche' tsi' ña'ta ti' pusic'al, mach
ti' ch'ijiyemlelic, mach cha'anic
xic'bebil jach. Dios mi' c'uxbin jini
mu' bʌ i yʌc' ti' tijicñʌyel i pusic'al.
8 An i p'ʌtʌlel Dios cha'an mi' cha'
aq'ueñetla pejtelel chuqui tac yom
cha'an jasʌl la' cha'an ti pejtelel
ora cha'an mi la' coltan la' bʌ ti
pejtelel chuqui wen. 9 Che' bajche'
ts'ijbubil: "Dios mi' puc majtañʌl.
Mi' yʌq'ueñob jini mach bʌ añobic i
cha'an. Toj i pusic'al ti pejtelel ora",
che'en. 10 Dios mi' yʌq'uen pac' jini
xpʌc'oñel. Mi' yʌq'ueñetla la' waj
cha'an mi la' c'ux. Mi caj i yutsi
aq'ueñetla pac' yic'ot waj cha'an mi
la' wʌq'ueñob yaño' bʌ ti' yutslel la'
pusic'al. Mi caj i p'ojlesʌbeñetla
la' chobejtʌbal. 11 Che' jini Dios
mi caj i yʌq'ueñetla pejtelel chuqui
tac yom cha'an mi la' p'ewbeñob
la' chubʌ'an jini mach bʌ añobic i
cha'an, cha'an mi' subeñob wocolix
i yʌlʌ Dios che' mic pucbeñob i
majtan.

12 Come che' mi la' coltan i
cha'año' bʌ Dios, mi' tajob chuqui
anto yom i cha'añob. Che' jini cabʌl
mi caj i subeñob wocolix i yʌlʌ Dios.
13 Che' bʌ tsa'ix la' colta i cha'año'
bʌ Dios yic'ot yaño' bʌ, cabʌlob mi
caj i subob i ñuclel Dios cha'an tsa'
la' jac'be i t'an Cristo woli bʌ la' ñop.
Tsa' la' p'ewbeyob la' chubʌ'an.
14 Mi caj i tajetla ti oración ja'el,
come c'ux mi' yubiñetla cha'an ñuc
bʌ i yutslel i pusic'al Dios woli bʌ
la' tsictesan. 15 Wocolix i yʌlʌ Dios
cha'an tsi' yʌq'ueñonla lac majtan
c'ax letsem bʌ i tojol.

10

*Pablo tsi' subeyob bajche' tsi'
mele i ye'tel*

1 Joñon Pablojon, wolic pej-
cañetla che' bajche' Cristo ti uts bʌ
t'an. An mu' bʌ i yʌlob lijicñayon
jach che' ya' añon ti la' tojlel, pero
ch'ejl abi mic pejcañetla ti jun che'
mach ya'ic añon la' wic'ot. 2 Mij
c'ajtibeñetla ti wocol t'an mach
mi la' nijcañon ame ch'ejlic mic
mel c bʌ che' ya' añon la' wic'ot.
Wolic ña'tan ch'ejl mi caj c mel c
bʌ ti' tojlel jini mu' bʌ i lon alob
wolic mel lojon che' bajche' yom c
bajñel pusic'al lojon. 3 Añon lojon
tic bʌc'tal pero mach tic bajñel
p'ʌtʌlelic lojon woliyon lojon ti
guerra. 4 Come jini que'tijib mu' bʌ
j c'ʌn lojon ti guerra mach melbilic
ti winicob. Cabʌlʌch i p'ʌtʌlel tilem
bʌ ti Dios cha'an mic jemben lojon
i ye'tel xiba. 5 Mic lʌmben lojon
pejtel lolom jach bʌ i t'an winicob,
yic'ot pejtel i ña'tʌbal mu' bʌ i
mʌctan yaño' bʌ ti' cʌñol i sujmlel
Dios. Mic tic' lojon pejtelel chuqui
mi' lon tejchel tic bajñel pusic'al
lojon cha'an mic jac'ben lojon i t'an
Cristo. 6 Chajpʌbilon lojon cha'an
mic mel lojon pejtelel mu' bʌ i
ñusʌbeñob i t'an Cristo che' ts'ʌcʌl
tsa'ix la' jac'be i t'an.

7 Woli la' q'uelon che' bajche' i
tilel winicob ti pañimil. Mi an ma-
jch mi' ña'tan ochem ti Cristo, la' i
ña'tan ochemon lojon ti Cristo ja'el.
8 Ma'anic mic cha'len lojon quisin
mi tsac subu lojon c bʌ ti ñuc cha'an
c p'ʌtʌlel lojon tsa' bʌ i yʌq'ueyon
lojon lac Yum, come aq'uebilon
lojon cha'an mic xuc'chocoñetla,

mach cha'anic mic jisañetla. 9 Com
mi la' ña'tan ma'anic wolic lon
bʌc'tesañetla tic jun tac. 10 Come
an mu' bʌ i yʌlob: Isujm, wen tsʌts,
wen p'ʌtʌl i t'an jini jun tac. Pero
mach p'ʌtʌlic Pablo ti lac tojlel.
Mach ch'ejlic mu' ti t'an, che'ob.
11 La' i ña'tañob ili winicob: che'ʌch
bajche' mic cha'len lojon t'an tic
jun che' mach ya'ic añon lojon, che'
ja'el mi caj c pʌs lojon c bʌ tic mel-
bal che' ya' añon lojon.
12 Mach comic c laj lojon c bʌ
yic'ot jini mu' bʌ i bajñel subob
i ñuclel. Mach lajalonic lojon
yic'otob. Mi' bajñel p'isob i bʌ ti ñuc
yic'ot i pi'ʌlob. Mi' bajñel lajob i bʌ
yic'ot i pi'ʌlob. Tonto jax bajche'
mi' melob. 13 Pero joñon lojon
ma'anic mic bajñel sub lojon c bʌ ti
ñuc. Wolic ñop lojon c mel chuqui
yom Dios che' bajche' mi' pʌsbeñon
lojon. Cujil tsi' pʌyʌyon lojon c
melben i ye'tel c'ʌlʌl ba' añetla.
Tsi' yʌq'ueyon lojon c p'ʌtʌlel
cha'an mij cʌntesañetla. 14 Ma'anic
wolic bajñel ñuq'uesan majlel lojon
que'tel aq'uebilon bʌ lojon ti la'
tojlel. Come ñaxan tsa' c'oti c
subeñet lojon i wen t'an Cristo.
15 Ma'anic wolij q'uel lojon c bʌ ti
ñuc cha'an i ye'tel yaño' bʌ. Com
lojon xuc'ul mi la' ñop Dios. Che'
jini mi caj i ñuc'an majlel que'tel ti
la' tojlel che' bajche' tsi' p'isbeyon
lojon Dios. 16 Che'ʌch yom mic sub
lojon jini wen t'an ja'el ti yambʌ
lum tac ti la' junwejlel, mach ya'ic
ba' woli ti e'tel yambʌ, ame mij
q'uel c bʌ ti ñuc cha'an chuqui tac
melbil i cha'an. 17 Jini yom bʌ i sub
chuqui ñuc, la' i sub i ñuclel lac Yum.
18 Come mach jinic mi' q'uejlel ti
uts'at mu' bʌ i bajñel sub i bʌ ti ñuc,
cojach jini mu' bʌ i sujbel ti ñuc ti
Dios.

11

Pablo yic'ot jini payxo apóstol

1 Yom mi la' ts'ita' cuchbeñon c
t'an, anquese tonto yubil. 2 Com
mi la' taj la' wenlel che' bajche'
yom Dios. Come tsa'ix c sijiyetla
cha'an mi la' taj juntiquil jach la'
ñoxi'al. Com cʌq'uetla ti' wenta
Cristo che' bajche' tsiji' bʌ xch'oc.
3 Mic cha'len bʌq'uen ame cajic
ti sojquel la' ña'tʌbal cha'an lot
che' bajche' jini lucum tsi' loti
Eva cha'an mach chʌn xuc'uleticla
yic'ot Cristo. 4 Che' mi' tilel winic
cha'an mi' subeñetla yambʌ Jesús
mach bʌ tsa'ic c subeyet lojon, o mi
tsa' aq'uentiyetla yambʌ espíritu
mach jinic tsa' bʌ aq'uentiyetla, o
mi yambʌ wen t'an mach jinic tsa'
bʌ la' ñopo, tsiquil woli la' jac'beñob
ti ora. 5 Mi cʌl mach ñumen ñucobic
che' bajche'on jini yaño' bʌ mu' bʌ
i lon cuyob i bʌ ti ñuc bʌ apóstolob.
6 Anquese mach ch'ejlonic ti t'an,
cabʌlʌch c ña'tʌbal che' bajche' tsa'
wen tsictiyi ti pejtelel c melbal ya'
ti la' tojlel.

7 ¿Tsa' ba c cha'le mulil che' bʌ
tsac mele c bʌ ti pec' cha'an mi la'
taj la' ñuclel, che' bʌ tsac subeyetla
i wen t'an Dios ti la' majtan
jach? 8 Tsac chilbeyob i yofrenda
yambʌ xñopt'añob yubil che' bʌ tsi'
coltayoñob cha'an mij coltañetla.
9 Che' ya' añon quic'otetla che'
anto chuqui yom c cha'an, ma'anic
chuqui tsaj c'ajtibeyetla. Come
jini hermanojob tilemo' bʌ ti
Macedonia tsi' yʌq'ueyoñob chuqui
anto yom c cha'an. Che'ʌch tsac
ñusa wocol ame mi la' wubin
wocol cha'añon. Che'ʌch mi caj
c chʌn cha'len. 10 Mic subeñetla
cha'an ti' sujmlel Cristo am bʌ tic
pusic'al, ma'anic majch mi caj i
tic'on ti' subol ti pejtelel Acaya.
11 ¿Chucoch? ¿Cha'an ba ma'anic
wolij c'uxbiñetla? Yujil Dios c'ux
mi cubiñetla.

12 Che' bajche' wolic mel mi caj c
chʌn mel, cha'an mic tsictesʌbeñob
i lotob mu' bʌ i bajñel subob i bʌ
ti ñuc. Come jini winicob mi' lon
alob lajal woliyob ti e'tel bajche'on
lojon. 13 Xlotob mu' bʌ i subob i

bʌ ti apóstolob, x'e'telob mu' bʌ i
cha'leñob lotiya. Mi' lon subob i bʌ
ti apóstol i cha'an Cristo. 14 I tilel
che'ʌch mi' melob, come Satanás
ja'el mi' cuy i bʌ ti ángel mu' bʌ i pʌs
i c'ʌc'al. 15 I tilel che'ʌch mi' melob
i winicob ja'el. Mi' lon cuyob i bʌ ti
toj bʌ x'e'telob, pero mi caj i jilelob
cha'an leco i melbal.

I wocol Pablo ti' ye'tel lac Yum

16 Mic cha' subeñetla: Mach mi
la' q'uelon ti tonto. Pero mi ton-
tojon, pʌyʌyon che' bajche' mi la'
pʌy juntiquil tonto bʌ cha'an mic
ts'ita' sub c ñuclel ja'el. 17 Mach
tilemic ti lac Yum chuqui wolic
sub, pero wolic sub che' bajche'
juntiquil tonto bʌ mu' bʌ i sub i
bajñel ñuclel. 18 An cabʌlob mu' bʌ
i subob i bʌ ti ñuc cha'an chuqui
tac mi' tajob ti pañimil. Joñon ja'el
mi caj c sub c ñuclel. 19 Come ti-
jicña mi la' wubibeñob i t'an jini
tontojo' bʌ. Wen an la' ña'tʌbal
mi la' wʌl. 20 Mi la' cuchben che'
an majch mi' yotsañetla ti maj-
tan e'tel yic'ot che' an majch mi'
jisʌbeñetla la' chubʌ'an, che' an ma-
jch mi' lotiñetla, che' an majch mi'
chañ'esan i bʌ, che' an majch mi'
poch'iñetla. 21 Mic cha'len lojon
quisin che' mic subeñetla, ¡mach
ch'ejlonic lojon che' bajche' jini
yaño' bʌ!

Mi an i p'ʌtʌlel yambʌ winic
cha'an mi' sub i bʌ ti ñuc, an c
p'ʌtʌlel ja'el cha'an mic sub c bʌ ti
ñuc. Mic sub jini t'an che' bajche'
juntiquil tonto bʌ. 22 ¿Hebreojo'
ba ili winicob? Hebreojon ja'el.
¿Loq'uemo' ba ti' p'olbal Israel?
Joñon ja'el. ¿I p'olbalo' ba Abra-
ham? Joñon ja'el. 23 ¿X'e'telo' ba
i cha'an Cristo? Joñon ja'el. (Mic
cha'len t'an che' bajche' tonto
bʌ.) Ñumen cabʌl tsac cha'le e'tel.
Ñumen cabʌl tsa cubi asiyal. Ñumen
cabʌl tsa' ñujp'iyon. Colel tsa' cʌlʌ
chʌmel. 24 Jo'yajl jini judíojob tsi'
yʌc'ʌyoñob ti jajts'el. Junyajl jax
yom cha'an cha'c'al tsi' jats'ʌyoñob
ti jujunyajl. 25 Uxyajl tsa' jajts'iyon
ti te'. Junyajl tsa' jujliyon ti xajlel.
Uxyajl colel c chʌmel ya' ti colem
ñajb che' bʌ tsa' jejmi barco. Tsac
ñusa jump'ejl ac'ʌlel yic'ot jump'ejl
q'uin ti ojlil ñajb. 26 Cabʌl tsac cha'le
ñajt bʌ xʌmbal. Tsa cubi bʌbʌq'uen
tac bʌ ti ja' yic'ot ti' tojlel xujch'
yic'ot ti' tojlel c pi'ʌlob yic'ot ti'
tojlel jini gentilob ti tejclum yic'ot
ti jochol bʌ lum, yic'ot ti colem ñajb,
yic'ot ti' tojlel jini mu' bʌ i cuyob
i bʌ ti hermanojob. 27 Tsac cha'le
e'tel, tsa' lujb'ayon. Cabʌl ac'ʌlel
ma'anic tsa' wʌyiyon. Tsa cubi
wi'ñal yic'ot tiquin ti', tsac cha'le
ch'ajb, tsa cubi tsʌñal, pits'ilon.
28 Mach cojic jach tsa cubi jini, pero
ti jujump'ejl q'uin mic chʌn ña'tan
i cʌntʌntel pejtelel xñopt'añob año'
bʌ tic wenta. 29 Che' an hermano
c'un bʌ mi' yubin pañimil, ¿mach
ba c'unic mi cubin ja'el? ¿Mach ba
ch'ijiyemic c pusic'al che' an majch
mi' yʌsʌntel ti mulil?

30 Mi wersa yom mic sub c bʌ
ti ñuc, mic sub ti ñuc j c'unlel.
31 Yujil Dios ma'anic woliyon ti
lot. Jini Dios i Tatʌch lac Yum Je-
sucristo, mu' bʌ i sujbel ti uts'at
ti pejtelel ora. 32 Ya' ti Damasco
jini gobernador am bʌ i ye'tel ti'
yumʌntel jini rey Aretas, tsi' yʌc'ʌ ti
cʌntʌntel jini colem tejclum cha'an
mi' chucon. 33 Jini hermanojob
tsi' loc'sayoñob ti ventana. Tsi'
jich'iyoñob jubel ti colem chiquib
ti' ñʌc' jini chan bʌ ts'ajc. Che' jini,
tsac puts'ta jini año' bʌ i ye'tel woli
bʌ i chijtañoñob.

12

Pablo tsi' q'uele paraíso

1 Isujm wersa yom mic sub c
bʌ ti ñuc anquese ma'anic chuqui
mic taj. Mi caj c sub chuqui tac
tsaj q'uele ti espíritu yic'ot chuqui
tsa' pʌsbentiyon ti lac Yum. 2 Mij
cʌn juntiquil winic ti Cristo. Anix

chʌnlujump'ejl (14) jab tsa' chujqui
letsel c'ʌlʌl ti' yuxlajmlel panchan
—mi yic'ot i bʌc'tal o mi loq'uem
ti' bʌc'tal mach cujilic, Dios yujil.
3 Mij cʌn jini winic— mi yic'ot i
bʌc'tal o mi loq'uem ti' bʌc'tal mach
cujilic. Yujil Dios. 4 Tsa' ch'ujyi
letsel c'ʌlʌl ti paraíso ba' tsi' yubi
t'an mucul bʌ i sujmlel mach bʌ
aq'uebilic i cha' sub. 5 Mic sub i
ñuclel ili winic. Ma'anic mic sub c
bajñel ñuclel. Jini jach j c'unlel mij
q'uel ti ñuc. 6 Muq'uic c sub c bʌ ti
ñuc mach tontojonic, come jini jach
mic sub chuqui isujm. Pero mach
comic c sub c ñuclel ame muq'uic i
lon ña'tañob winicob ñumen ñucon
bajche' mi' tsictiyel tic melbal yic'ot
tic t'an.
7 C'ax uts'atax chuqui tsa'
pʌsbentiyon. Jini cha'an tsa'
aq'uentiyon wocol tic bʌc'tal.
Ch'oyol ti Satanás cha'an mi'
tic'lañon ame ñumen ñuquic mij
q'uel c bʌ bajche' yom. 8 Uxyajl
tsaj c'ajtibe lac Yum ti wocol t'an
cha'an mi' lajmesʌbeñon c wocol.
9 Lac Yum tsi' subeyon: Jasʌl i
yutslel c pusic'al ti a tojlel, come
mi' ts'ʌctiyel c p'ʌtʌlel ti' c'unlel
winic, che'en. Jini cha'an ti pejtelel
c pusic'al mij q'uel ti ñuc j c'unlel
cha'an mi' yajñel i p'ʌtʌlel Cristo
tic pusic'al. 10 Jini cha'an tijicñayon
che' an j c'unlel yic'ot c ts'a'lentel
yic'ot che' anto chuqui yom c
cha'an yic'ot c tic'lʌntel yic'ot wocol
mu' bʌ cubin cha'an ti' c'uxbintel
Cristo, come che' ba' ora c'uñon
p'ʌtʌlon.

Pablo mi' c'uxbin jini año' bʌ ti Corinto

11 Tsac subu c ñuclel che' bajche'
tonto bʌ. Jatetla tsa' la' ñijcayon
c sub. Mach che'ic yom. Yom
mi la' sub c ñuclel jatetla, anquese
ma'anic c bajñel ñuclel, come mach
ñucobic bajche'on jini mu' bʌ i lon
cuyob i bʌ ti ñuc bʌ apóstolob.
12 Che' ya' añon ti la' tojlel tsa' wen
tsictiyi apóstolon ti isujm ti pejtelel
ñuc bʌ c melbal yic'ot c p'ʌtʌlel
ti' cuchol wocol. Dios tsi' tsictesa
yic'ot i yejtal tac i p'ʌtʌlel yic'ot
bʌbʌq'uen tac bʌ. 13 Junlajal mij
c'uxbiñetla che' bajche' mij c'uxbin
yambʌ xñopt'añob mu' bʌ i tem-
pañob i bʌ. ¿Am ba c mul ti la'
tojlel? Ma'tica anic c mul come
ma'anic chuqui tsaj c'ajtibeyetla.
Ñusʌbeñon ili c mul.

14 La' wilan i yuxyajlelix tsac
chajpa c bʌ cha'an mic tilel ba'
añetla. Ma'anic chuqui mi caj j
c'ajtibeñetla, come ma'anic wolic
ña'tan c ch'ʌm chuqui an la' cha'an
pero mic ña'tañetla. Come mach
i wentajic la calobilob cha'an mi'
tempʌbeñob i chubʌ'an i tat i ña'.
I wentajʌch i tat i ña' cha'an mi'
tempʌbeñob i chubʌ'an i yalobilob.
15 Mi caj cʌc' c bʌ yic'ot pejtelel c
pusic'al yic'ot pejtelel c chubʌ'an
cha'an mi la' taj la' wenlel, come
cabʌl jax wolic c chʌn c'uxbiñetla,
anquese ma'anic woli la' c'uxbiñon
che' bajche' ti ñaxan. 16 Ña'tʌbil
la' cha'an ma'anic chuqui tsaj
c'ajtibeyetla. Pero mi la' wʌl
maya jax tsac lotiyetla. 17 ¿Tsa'
ba i chilbeyetla la' chubʌ'an jini
winicob tsa' bʌ c choco majlel ba'
añetla? 18 Ti wocol t'an tsac sube
majlel Tito. Tsac choco majlel
juntiquil hermano yic'ot. ¿Tsa' ba i
chilbeyetla la' chubʌ'an Tito? Wen
la' wujil jump'ejl lojon c pusic'al
yic'ot jini Espíritu. Junlajal bajche'
mic mel lojon que'tel.

19 ¿Mu' ba la' lon al wolic sub
lojon c bʌ ti toj cha'an jach
mi la' q'uelon ti uts'at? Mic
cha'len lojon t'an ti Cristo ti' tojlel
Dios. C'uxbibilet bʌ la, tsa'ix c
subu lojon ti pejtelel cha'an mic
xuc'chocoñetla. 20 Mic cha'len
bʌq'uen ame mach che'ic mic
tajetla bajche' com j q'ueletla che'
mic tilel ba' añetla, ame mach
che'ic mi la' q'uelon ja'el bajche'
la' wom. Tic'ʌl mi woliyetla ti
leto, tsʌytsʌyña la' pusic'al cha'an

i wenlel la' pi'ʌlob. Tic'ʌl mi an
la' mich'ajel, o woli la' t'ox la' bʌ
ti leto, o woliyetla ti u'ya t'an yic'ot
wulwul t'an, o c'ax ñuc woli la' pʌs
la' bʌ, o woli la' contrajin la' bʌ.
21 Cabʌl mic cha'len bʌq'uen ame
mi' yʌc'on ti quisin Dios ti la' tojlel
che' mic cha' tilel ba' añetla, ame mi
cuct'an jini tsa' bʌ i cha'leyob mulil
mi ma'anic tsi' cʌyʌyob i bibi'lel
yic'ot i ts'i'lel yic'ot i colosojlel.

13

Cojix bʌ tic'ojel

1 I yuxyajlelix talon ba' añetla.
Cha'an ti' t'an cha'tiquil uxtiquil
testigojob mi caj i tsictiyel mi an
i mul winic. 2 Ti pejteletla yic'ot
jini tsa' bʌ i cha'leyob mulil mic
cha' subeñetla che' bajche' tsac
subeyetla ti yambʌ ora: Che' mic
cha' tilel ba' añetla, tsʌts mi caj c
tiq'uetla. Anquese mach ya'ic añon
wolic ts'ijbubeñetla che' bajche'
ya'ʌch añon. 3 Come la' wom la'
ña'tan mi Cristo woli' c'ʌmbeñon
quej ti isujm, come wen toj mi'
cha'len meloñel Cristo. P'ʌtʌl Cristo
ti la' tojlel. 4 Anquese an i c'unlel
Cristo che' bʌ tsa' ch'ijle ti cruz,
cuxul wʌle cha'an ti' p'ʌtʌlel Dios.
Joñon lojon ja'el c'uñon lojon ti
Cristo. Pero cuxulon lojon yic'ot
Cristo. An lojon c p'ʌtʌlel ti Dios
cha'an mic meletla.
5 Ña'tan la' bʌ mi woli la' ñop
Cristo ti isujm. Ña'tanla bajche'
añetla. ¿Mach ba la' wujilic? Woli'
yajñel Jesucristo ti jatetla mi
isujm woli la' ñop. Mi ma'anic,
chocbiletla ti Dios. 6 Mi cʌl la'
wujil i winicon lojon Dios ti isujm.
Mach chocbilonic lojon i cha'an.
7 Mij c'ajtiben lojon Dios ti oración
cha'an ma'anic mi la' mel chuqui
jontol. Com lojon mi la' mel
chuqui uts'at, pero mach cha'anic
mij q'uejlel lojon ti uts'at cha'an
winicob. Melela chuqui uts'at
anquese mi la' lon ña'tan chocbilon
lojon ti Dios. 8 Melel mach mejlic
laj contrajin i sujmlel Dios, jini
jach mi mejlel lac tsictesan. 9 Jini
cha'an tijicñayon lojon mi p'ʌtʌletla
anquese c'uñon lojon. Mij c'ajtiben
lojon Dios cha'an mi' ts'ʌctiyel
la' wenlel. 10 Jini cha'an mic
ts'ijbubeñetla ili t'an che' mach
ya'ic añon, come mach comic
cʌ'leñetla che' mic tilel yic'ot c
p'ʌtʌlel tsa' bʌ i yʌq'ueyon Dios.
Com jach j c'ʌn c p'ʌtʌlel cha'an mic
xuc'chocoñetla, mach cha'anic mic
jisañetla.

Cortesía

11 Wʌle hermanojob, ajñenla ti' ti-
jicñʌyel la' pusic'al. La' ts'ʌctiyic la'
wenlel, la' ñuq'uesʌntic la' pusic'al.
Ajñenla ti ñʌch'ʌl ti jump'ejl jach
la' pusic'al. Che' jini, Dios mi caj
i yajñel la' wic'ot, jini Dios mu' bʌ
i c'uxbiñonla, mu' bʌ i yʌq'ueñonla
i ñʌch'tʌlel lac pusic'al. 12 Aq'uen
la' bʌ cortesía. Ts'ujts'un la' bʌ ti
uts'at. Pejtelel i cha'año' bʌ Dios mi'
yʌq'ueñetla cortesía.
13 La' ajnic ti la' tojlel ti la' pe-
jtelel i yutslel i pusic'al lac Yum
Jesucristo yic'ot i c'uxbiya Dios
yic'ot jini Ch'ujul bʌ Espíritu, la caj
Pi'leya.

GALATAS

1 Pablojon, apóstolon. Mach choc-
bilonic majlel i cha'an winicob mi
ti' p'ʌtʌlelic winic. Chocbilon ma-
jlel i cha'an Jesucristo yic'ot Dios
lac Tat tsa' bʌ i teche ch'ojyel Jesús
ba'an chʌmeño' bʌ. 2 Joñon quic'ot
pejtelel hermanojob wʌ' bʌ añob
wolic ña'tañet lojon xñopt'añet bʌ la
mu' bʌ la' tempan la' bʌ ya' ti Gala-
cia. 3 La' aq'uentiquetla i yutslel
yic'ot i ñʌch'tʌlel la' pusic'al ch'oyol
bʌ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum
Jesucristo. 4 Tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti chʌmel
cha'an lac mul che' bajche' yom
Dios lac Tat cha'an mi' loc'sañonla
ti' p'ʌtʌlel jontolil am bʌ ti pañimil
wʌle. 5 La' sujbic i ñuclel ti pejtelel
ora. Amén.

Ma'anic yambʌ Wen T'an

6 Woli' toj sajtel c pusic'al come
maxto anic ora tsa' la' ñopo, pero
wʌle wolix la' cʌy Dios tsa' bʌ i
pʌyʌyetla ti' yutslel i pusic'al Cristo.
Woli la' cha' sutq'uin la' bʌ cha'an
mi la' ñop yambʌ t'an. 7 Ma'anic
yambʌ wen t'an. An winicob
woli bʌ i tic'lañetla cha'an yomob
i socben i wen t'an Cristo. 8 La'
junyajlel chojquic ti Dios majqui
jach mi' sub yambʌ t'an mach bʌ
lajalic bajche' jini wen t'an tsa' bʌ c
subu lojon, mi ángel tilem bʌ ti pan-
chan o mi joñon lojon mu' bʌ c sub
yambʌ t'an, la' chojquicon lojon.
9 Che' bajche' tsac subeyet lojon
ti yambʌ ora wolic cha' subeñetla.
Mi an majch mi' subeñetla yambʌ
wen t'an yilal mach bʌ jinic tsa' bʌ
lac ñopo, la' chojquic jini winic ti
Dios. 10 ¿Woli ba c sajcan c ñuclel
ti' tojlel winicob, o ti' tojlel Dios?
¿Woli ba c cha'len chuqui uts'at
cha'an mi' q'ueloñob ti ñuc wini-
cob? Muq'uic c mel chuqui uts'at
cha'an mi' q'ueloñob ti ñuc winicob,
mach i winiconic Cristo.

I ye'tel Pablo cha'an jini Wen T'an

11 Com c subeñetla hermanojob,
mach ch'oyolic ti winicob jini wen
t'an tsa' bʌ c subu. 12 Ma'anic
tsi' yʌq'ueyoñob winicob. Mach
cʌntesʌbilonic i cha'an winicob.
Jesucristo tsi' pʌsbeyon i sujmlel.
13 Tsa'ix la' wubi bajche' tsac
ñopbeyob i costumbre israelob.
Ma'anic i p'isol bajche' tsac tic'la i
cha'año' bʌ Dios mu' bʌ i tempañob
i bʌ. Tsac ñopo c jisañob. 14 Ti
pejtelel i costumbre israelob
ñumen bʌxon bajche' c pi'ʌlob.
Ñumen bʌxon ti' subol i t'an c
ñojte'elob. 15 Dios tsi' yajcayon
che' maxto anic tsa quila pañimil.
Tsi' pʌyʌyon ti' yutslel i pusic'al
16 che' bʌ tsi' pʌsbeyon i Yalobil.
Tsi' yʌc'ʌ ti tsictiyel i Yalobil ti
joñon che' bajche' yom i pusic'al
cha'an mic sub Cristo ti' tojlel jini
mach bʌ i cʌñʌyobic Dios. Che'
jini ma'anic tsaj c'ajtibe winicob
i sujmlel jini wen t'an. 17 Ma'anic
tsa' majliyon ti Jerusalén ba'an
jini ñaxan bʌ apóstolob, pero tsa'
majliyon ti Arabia. Tsa' cha' tiliyon
ti Damasco.

18 Che' ñumenix uxp'ejl jab, tsa'
letsiyon majlel ti Jerusalén cha'an
mij cʌn Pedro. Ya' tsa' jaleyon
jo'lujump'ejl (15) q'uin yic'ot Pe-
dro. 19 Ma'anic tsaj q'uele yambʌ
apóstol, cojach Jacobo i yijts'in lac
Yum. 20 Awilan, ti' tojlel Dios mach
c lotic jini woli bʌ c ts'ijbubeñetla.
21 Ti wi'il tsajniyon ti tejclum tac ya'
ti Siria yic'ot ti Cilicia. 22 Ti jim bʌ
ora maxto cʌmbilonic i cha'an año'
bʌ ti Cristo mu' bʌ i tempañob i bʌ
ya' ti Judea. 23 Tsa' jach i yubiyob
chuqui woli' yʌlob yaño' bʌ: Jini
tsa' bʌ i tic'layonla ti yambʌ ora
wolix i sub jini wen t'an tsa' bʌ
i lon ñopo i jisan, che'ob. 24 Tsi'
q'ueleyob i ñuclel Dios ti joñon.

2

Jini xcʌnt'añob tsi' ch'ʌmʌyob ti

wenta Pablo

1 Che' ñumenix chʌnlujump'ejl
(14) jab, tsa' cha' letsiyon ma-
jlel ti Jerusalén quic'ot Bern-
abé. Tsac pʌyʌ majlel Tito ja'el.
2 Cʌntesʌbilon ti Dios tsa' majliyon
cha'an mic tsictesʌbeñob jini wen
t'an mu' bʌ c subeñob gentilob. Tic
bajñel lojon yic'ot jini hermanojob
año' bʌ i ye'tel tsac subeyob pejtel
chuqui tsac cha'le yic'ot pejtel j
cʌntesa, cha'an uts'at mi' yujtel
que'tel ti' tojlelob che' junlajal lac
pusic'al. 3 Uts'at tsi' pejcayoñob
yic'ot Tito am bʌ quic'ot, anquese
griego. Ma'anic tsi' xic'beyob
cha'an mi' ch'ʌm tsep pʌchʌlel,
4 anquese ya' añob payxo her-
manojob ti mucul tsa' bʌ ochiyob
i yojch'oñon lojon cha'an libre
añonla ti Cristo Jesús. Mi' yʌlob
wersa mi lac chʌn jac' jini mandar
cha'an mi laj coltʌntel. 5 Ma'anic
tsac wis jac'beyob lojon come com
lojon mi' chʌn ajñel i sujmlel jini
wen t'an ti la' tojlel. 6 Jixcu jini wen
cʌmbilo' bʌ año' bʌ i ye'tel ti' tojlel
xñopt'añob, ma'anic chuqui tsa'
cʌntesʌntiyon ti' tojlelob. Mi ñucob
ti' tojlel winicob ma'anic chuqui
mi' cha'len, come junlajalonla
ti' wut Dios. 7 Pero tsi' ña'tayob
aq'uebilon tic wenta cha'an mic
sub jini wen t'an ti' tojlel gentilob
che' bajche' aq'uebil Pedro cha'an
mi' sub ti' tojlel israelob. 8 Che'
bajche' lac Yum tsi' wa'choco Pedro
cha'an mi' majlel ba'an israelob,
tsi' wa'chocoyon ja'el cha'an mic
majlel ba'an gentilob. 9 Jacobo
yic'ot Pedro yic'ot Juan, mu' bʌ i
q'uejlelob che' bajche' oy cha'an
ñuc i ye'tel, tsi' ña'tayob aq'uebilon
i yutslel i pusic'al Dios. Che' jini
tsi' yʌq'ueyoñob cortesía quic'ot
Bernabé ti ñoj bʌ i c'ʌb cha'an
mic majlel lojon ba'an gentilob.
Jini uxtiquil tsa' majliyob ba'an
israelob. 10 Tsi' subeyon lojon
yom jach mic ña'tan lojon jini
p'ump'uño' bʌ che' bajche' tsac
bajñel ña'ta c mel ti pejtelel c
pusic'al.

Pablo tsi' tiq'ui Pedro

11 Che' bʌ tsa' c'oti Pedro ti
Antioquía, tsac tiq'ui come an i
sojquemal. 12 Come che' maxto
c'otemobic i pi'ʌlob Jacobo, temel
tsi' c'uxu waj Pedro yic'ot gentilob.
Ti wi'il che' bʌ tsa' tiliyob jini
winicob, tsi' tʌts'ʌ i bʌ Pedro
ba'an gentilob. Ma'anix tsi' chʌn
pejcayob, come tsi' bʌc'ña jini
mu' bʌ i cʌntesañob tsep pʌchʌlel.
13 Yaño' bʌ judíojob ja'el cha'chajp
tsi' meleyob i pusic'al lajal bajche'
Pedro. Che'ʌch tsi' mele ja'el
Bernabé. 14 Che' bʌ tsaj q'uele
mach tojic woli' yajñelob ti' sujmlel
jini wen t'an, tsac sube Pedro che'
temel añob: Jatet anquese israelet,
wola' mel bajche' jini gentilob. Mi
ma'anix wola' mel bajche' israelob,
¿chucoch che' jini, ma' lon xic'beñob
gentilob cha'an mi' melob lajal
bajche' israelob? cho'on tsac sube.
15 Joñonla tsa' bʌ la quila pañimil
ti Israel, mach i pi'ʌlonicla jini
xmulilob, gentilob. 16 Pero la
cujil che' mi' ñopob Cristo mi'
ñusʌbentelob i mul. Dios mi'
yotsañob ti' wenta cha'an tsi'
ñopoyob, mach cha'anic i jac'ol
mandar. Mi' yotsañonla ti' wenta
ja'el che' mi lac ñop Cristo. Mi'
ñusʌbeñonla lac mul cha'an tsa'
lac ñopo, mach cha'anic i jac'ol
mandar.
17 Pero che' woli lac ñop Cristo
cha'an mi' yotsañonla ti' wenta, mi
lajal mi lac taj lac mul bajche'
jini mach bʌ i cʌñʌyobic mandar,
¿jim ba i mul Cristo? Ma'anic.
18 Mi tsa' cha' caji c ñop jini man-
dar che' bʌ tsa'ix j cʌyʌ, tsiquil
xñusa mandaron. Che' jini an c
sajtemal, come tsaj cʌntesayetla mi
laj q'uejlel ti toj cha'an ti' ñopol
Cristo, mach cha'anic ti' jac'ol jini
mandar. 19 Che' bʌ tsac ñopo
j coltan c bʌ ti' jac'ol mandar,

tsi' tsʌnsayon jini mandar yilal. Chʌmeñonix ti' tojlel jini mandar cha'an mic taj j cuxtʌlel ti Dios. 20 Isujm tsa' ch'ijleyon ti cruz yic'ot Cristo. Mach chʌn cuxulonix joñon, pero cuxul Cristo tic pusic'al. Wʌle che' cuxulon tic bʌc'tal ti pañimil, wolic taj j cuxtʌlel ti' ñopol i Yalobil Dios tsa' bʌ i c'uxbiyon, tsa' bʌ i yʌc'ʌ i bʌ ti chʌmel cha'añon. 21 Ma'anic mic ñusʌben i yutslel i pusic'al Dios. Muq'uic laj q'uejlel ti toj cha'an i jac'ol mandar, lolom jach tsa' chʌmi Cristo.

3

Tsa' aq'uentiyob Espíritu che' bʌ tsi' ñopoyob

1 ¡Sojquemetla añet bʌ la ti Galacia! ¿Majqui tsi' socoyetla cha'an mi la' cʌy la' jac'ben i sujmlel jini wen t'an tsa' bʌ wen subentiyetla cha'an tsa' ch'ijle ti cruz Jesucristo? 2 Cojach com j c'ajtibeñetla: ¿Tsa' ba aq'uentiyetla jini Espíritu cha'an ti' jac'ol i mandar Moisés? ¿Mach ba cha'anic tsa' la' ñopo jini wen t'an che' bʌ tsa' la' wubi? 3 ¿Chucoch sojquem la' pusic'al? Tsa' caji la' ñop Cristo ti' p'ʌtʌlel jini Espíritu. Wʌle, ¿mu' ba mejlel la' taj la' wenlel ti la' bajñel wersa? 4 Tsa' la' ñusa cabʌl wocol cha'an jini wen t'an. Mach to'olic jach. 5 Diosʌch mu' bʌ i yʌq'ueñetla jini Espíritu. Mi' cha'len ñuc bʌ i ye'tel ba' añetla. ¿Cha'an ba tsa' la' jac'ʌ jini mandar? ¿Mach ba cha'anic tsa' la' ñopo che' bʌ tsa' la' wubi?

6 Abraham ja'el tsi' ñopo Dios. Jini cha'an Dios tsi' yotsʌbe ti' wenta. Tsi' q'uele ti toj. 7 Ña'tanla che' jini, pejtel mu' bʌ i ñopob Dios i yalobilobʌch Abraham. 8 Wʌn ts'ijbubil ti' t'an Dios, mi caj i ñusʌbeñob i mul. Mi caj i yotsañob jini gentilob ti' wenta che' mi' ñopob Dios. Jini cha'an tsa' wʌn subenti Abraham jini wen t'an: "Ti a tojlel mi caj i tajob i wenlel pejtel tejclumob". 9 Jini cha'an, majqui jach mi' ñop Dios mi' taj i wenlel yic'ot Abraham tsa' bʌ i ñopo Dios.

10 Come pejtelel mu' bʌ i ñopob i coltañob i bʌ ti' jac'ol jini mandar mi caj i chojquelob ti Dios. Come ts'ijbubil: "Mux i chojquelob ti Dios pejtelel mu' bʌ i wis cʌyob i mel ti ts'ʌcʌl chuqui tac ts'ijbubil ti' juñilel jini mandar". 11 Tsiquil che' jini, Dios ma'anic mi' ñusʌben i mul, ma'anic mi' yotsan ti' wenta mi juntiquilic cha'an ti' jac'ol jini mandar. Come mi' yʌl: "Jini otsʌbilix bʌ ti' wenta Dios cha'an tsi' ñopo Dios, cuxul mi' yajñel", che'en. 12 Mach lajalic i jac'ol mandar bajche' i ñopol Cristo, come mi' yʌl: "Jini mu' bʌ i jac' jini mandar ti ts'ʌcʌl mi' taj i cuxtʌlel", che'en. 13 Pero ya' ti cruz Cristo tsi' mʌñʌyonla loq'uel ti' p'ʌtʌlel jini mandar mu' bʌ i yʌc'onla ti chojquel, come tsa' chojqui ti Dios cha'añonla, come ts'ijbubil: "Chocbil ti Dios majqui jach mi' joc'chocontel ti te'". 14 Che'ʌch tsa' ujti cha'an mi' tajob i wenlel gentilob ja'el ti Cristo Jesús, che' bajche' Dios tsi' wʌn sube Abraham, cha'an mi lac laj aq'uentel jini Espíritu che' mi lac ñop.

Jini Mandar yic'ot jini Albil bʌ t'an

15 Mic cha'len lajiya hermanojob. Wʌ' ti pañimil che' mi lac ts'ijban ti jun bajche' mi' caj ti t'oxtʌl lac chubʌ'an che' mi lac chʌmel, ma'anic majch mi mejlel i jem. Ma'anic majch mi mejlel i xʌ' ts'ijban yambʌ t'an che' anix i sellojlel. 16 Dios tsi' yʌq'ue Abraham yic'ot juntiquil i p'olbal jini albil bʌ t'an. Ma'anic tsi' yʌlʌ i p'olbalob, pero i p'olbal, come juntiquil jach, jiñʌch Cristo. 17 Jiñʌch i sujmlel woli bʌ c sub: Dios tsi' wʌn subu cha'an mi caj i tilel Cristo. Che' ñumenix jumbajc' yic'ot lujump'ejl i cha'c'al (430) jab, tsi' yʌc'ʌ jini mandar. Jini mandar tsa' bʌ tili

ti wi'il ma'anic tsi' jeme jini t'an
tsa' bʌ i ñaxan alʌ. 18 Mi cha'anʌch
jini mandar mi laj coltʌntel, che'
jini mach cha'anic jini albil bʌ t'an.
Pero Dios ti' yutslel i pusic'al tsi'
colta Abraham che' bʌ tsi' yʌq'ue
jini albil bʌ i t'an.

19 ¿Chuqui i ye'tel jini mandar che'
jini? Dios tsi' yʌq'ueyonla jini man-
dar cha'an mi' tsictesʌbeñonla lac
mul. Pero ma'anix i c'ʌjñibal jini
mandar che' tilemix i P'olbal che'
bajche' wʌn albil. Dios tsi' c'ʌñʌ i
yángelob i yʌq'uen mandar Moisés
i wenta xñusa t'an. 20 Che' an
juntiquil jach mach wersajic yom
xñusa t'an. Pero Dios, che' bʌ tsi'
lʌc'ʌ i t'an cha'an mi' coltan wini-
cob x'ixicob, tsi' bajñel wa'choco.

21 Jixcu jini mandar, ¿i contra
ba jini t'an albil bʌ i cha'an Dios?
Mach i contrajic. Actan tsa'ic
aq'uentiyonla laj cuxtʌlel cha'an
ti' jac'ol jini mandar, che' jini,
isujmʌch mi laj q'uejlel ti toj cha'an
ti' jac'ol jini mandar. 22 Pero i t'an
Dios mi' yʌl woli' yajñelob ti' p'ʌtʌlel
mulil pejtelel año' bʌ ti pañimil
cha'an mi la cʌq'uentel jini albil
bʌ ti Dios che' mi lac ñop Jesu-
cristo, come majqui jach mi' ñop
mi' coltʌntel.

23 Che' maxto tilemic jini wen
t'an mu' bʌ lac ñop, añon to la ti'
wenta jini mandar. Ñup'ulonla jinto
tsa' tsictesʌbentiyonla jini wen t'an
mu' bʌ lac ñop. 24 Jini mandar
tsi' cʌntesayonla cha'an mi lac ñop
Cristo, cha'an mi laj q'uejlel ti toj
che' mi lac ñop. 25 Wʌle tilemix
jini wen t'an mu' bʌ lac ñop. Mach
chʌn añonixla ti' wenta jini mandar.
26 I yalobiletla Dios ti la' pejtelel
cha'an tsa' la' ñopo Cristo Jesús.
27 Ti pejteletla tsa' bʌ ochiyetla
ti Cristo ti Espíritu, tsa'ix la' xojo
Cristo. 28 Mi judíojet, mi griegojet,
mi añet ti a yum, mi to'ol che' jach
añet, mi winiquet, mi x'ixiquet,
ma'anic chuqui mi' cha'len, come
juntiquilet jach la ti Cristo Jesús.
29 Mi i cha'añetla Cristo, mero i
p'olbaletla Abraham. Mi caj la' taj
chuqui mi la' wʌq'uentel che' ba-
jche' albil i cha'an Dios.

4

1 Yom mi la' ña'tan ja'el: Che'
alʌl to jini mu' bʌ caj i yʌq'uentel
i chubʌ'an i tat, lajal jach bajche'
x'e'tel, anquese i yumʌch jini
chubʌ'añʌl. 2 Anto ti' wenta
xcʌntesajob yic'ot xcʌntayajob
jinto mi' c'otel i q'uiñilel i jabil tsa'
bʌ i wʌn alʌ i tat. 3 Che' ja'el joñonla
che' alobon to la, mozojonla yilal.
Tsa' lac jac'be i cʌntesʌbal lac
ñojte'el che' bajche' i tilel mi' ñojpel
ti pañimil. 4 Pero Dios tsi' choco
tilel i Yalobil che' bʌ tsa' c'oti i
yorajlel. Tsi' yila pañimil ti x'ixic.
Tsa' ochi ti' wenta mandar 5 cha'an
mi' mʌñonla loq'uel ti' wenta jini
mandar, cha'an mi la cochel ti'
yalobil. 6 I yalobiletla. Dios tsi'
choco tilel ti lac pusic'al i yEspíritu
i Yalobil mu' bʌ i yʌl: Papa, c
Tat, che'en. 7 Che' jini mach chʌn
mozojetix la, pero i yalobiletix la.
Mi i yalobiletla an chuqui mi caj la'
wʌq'uentel ti Dios yic'ot Cristo.

Mach yomic mi la' cha' ñop
yambʌ cʌntesa

8 Ti yambʌ ora, che' maxto anic
tsa' la' ñopo Dios, tsa' la' cha'le to'ol
e'tel ti' wenta jini mach bʌ mero
diosic. 9 Wʌle mi la' cʌn Dios, pero
ñumen mi' cʌñetla. ¿Chucoch woli la'
cha' mulan i cʌntesʌbal lac ñojte'el
mach bʌ anic i p'ʌtʌlel cha'an mi'
coltañetla? ¿La' wom ba la' cha' chu-
jquel ti to'ol e'tel? 10 Mi la' mel q'uin
ti' q'uiñilel tac, ti' yuwilel tac, ti'
yorajlel tac, ti' jabilel tac. 11 Woli la'
wʌc'on ti tsic pusic'al, ame lolomic
jach tsac cha'le e'tel ti la' tojlel.

12 Quermanojob, ti wocol t'an
mic subeñetla. Ajñenla ti libre
che' bajche'on, come ti yambʌ ora
junlajal lac pusic'al. Ma'anic tsa'
la' ts'a'leyon. 13 La' wujil tsac
subeyetla ili wen t'an che' ti ñaxan

che' ya' añon ba' añetla cha'an ti'
caj tsi' tajayon c'amʌjel. 14 Anquese
leco tsa' la' q'uele jini am bʌ tic
bʌc'tal, ma'anic tsa' la' bi'leyon.
Ma'anic tsa' la' ts'a'leyon. Tsa'
la' pʌyʌyon ochel che' bajche' jun-
tiquil ángel ch'oyol bʌ ti Dios, che'
bajche' Cristo Jesús. 15 ¿Baqui tsa'
majli i tijicñʌyel la' pusic'al? Come
mic ña'tan, tsa'ic mejli la' loc'san la'
wut cha'an mi la' wʌq'ueñon, tsa'
la' loc'sa. 16 ¿Tsa' ba ochiyon ti la'
contra cha'an tsac subeyetla i su-
jmlel? 17 Jini yaño' bʌ bʌx mi' melob
i bʌ cha'an mi la' c'uxbiñob. Pero
mach uts'atic bajche' mi' melob.
Yomob i tʌts'etla loq'uel tic to-
jlel lojon cha'an mi la' c'uxbiñob.
18 Uts'at mi bʌx mi' melob i bʌ ti
chuqui uts'at ti pejtelel ora, mach
cojic jach che' ya' añon la' wic'ot.
19 Calobilob, che' bajche' x'ixic woli
bʌ ti bajq'uel, che'ʌch wolic cha'
ubin wocol cha'añetla jinto mi' tsic-
tiyel Cristo ti la' pusic'al. 20 Uts'at
ya'ic añon la' wic'ot cha'an mic wen
pejcañetla, come cabʌl woliyon ti
tsic pusic'al cha'an mach cujilic ba-
jche' añetla.

Lajiya cha'an Sara yic'ot Agar

21 Mi la' wom la' wajñel ti' wenta
jini mandar, ¿mach ba anic mi
la' ch'ʌmben isujm jini mandar?
Subeñonla. 22 Come ts'ijbubil an
cha'tiquil i yalobil Abraham, jun-
tiquil i yalobilʌch criada, yambʌ
i yalobilʌch jini libre bʌ mach bʌ
criadajic. 23 I yalobil jini criada
tsi' yila pañimil che' bajche' i tilel
mi' yilañob pañimil alʌlob. I yalobil
jini mero i yijñam bʌ tsa' tili cha'an
albil bʌ i t'an Dios. 24 An i sujm-
lel ili lajiya. Jini cha'tiquil x'ixic i
yejtalʌch cha'chajp trato. Agar, jini
criada, i yejtalʌch jini trato ch'oyol
bʌ ti wits i c'aba' Sinaí. Tsi' q'uele
pañimil i yalobil che' chucul ti to'ol
e'tel. 25 Jini Agar i yejtalʌch wits
ya' ti Arabia i c'aba' Sinaí yic'ot jini
tejclum Jerusalén ba chuculob ti
to'ol e'tel jini ya' bʌ chumulob mu'
bʌ i ñopob i taj i coltʌntel ti' jac'ol
mandar. 26 Pero libre jini Jerusalén
am bʌ ti chan. Jiñʌch lac ña' ti
lac pejtelel. 27 Come ts'ijbubil: "Ti-
jicñesan a pusic'al, jochol bʌ x'ixic,
mach bʌ anic a walobil. C'am
yom ma' cha'len t'an, jatet mach
bʌ anic a bajq'uel. Come ñumen
cabʌl i yalobil jini bajñel bʌ x'ixic
bajche' jini am bʌ i ñoxi'al". Che'ʌch
ts'ijbubil.

28 Joñonla, hermanojob, tsa' la
quila pañimil che' bajche' Isaac
cha'an albil bʌ i t'an Dios. 29 Che'
bajche' tsa' ujti ti' yorajlel Isaac
che'ʌch mi' yujtel wʌle. Jini mu' bʌ
i cha' ilañob pañimil ti Espíritu woli'
tic'lʌntelob ti' tojlel jini yom bʌ i
yʌc'ob ti' jac'ol mandar. 30 ¿Chuqui
mi' yʌl i Ts'ijbujel Dios?: "Choco
loq'uel jini criada yic'ot i yalobil,
come i yalobil criada ma'anic mi'
tem ch'ʌm i chubʌ'an i tat yic'ot i
yalobil jini mero i yijñam bʌ". 31 Jini
cha'an hermanojob, mach i yalo-
bilonicla criada. I yalobilonla jini
libre bʌ x'ixic.

5

Librejonixla ti Cristo

1 Librejonla. Cristo tsi'
yʌc'ʌyonla ti colel ba' chuculonla.
Jini cha'an yom libre mi la' chʌn
ajñel. Mach mi la' cha' ac' la' bʌ ti
chujquel ti to'ol e'tel.

2 Awilan joñon, Pablo, mic
subeñetla, mi woli la' ch'ʌm tsep
pʌchʌlel, ma'anic i c'ʌjñibal Cristo ti
la' tojlel. 3 Mic cha' subeñetla, ma-
jqui jach mi' ch'ʌm tsep pʌchʌlel,
wersa mi' jac' pejtelel i mandar
Moisés. 4 Ti pejteletla mu' bʌ la'
lon ña'tan woli la' ch'ʌjmel ti' wenta
Dios cha'an i jac'ol jini mandar,
chocbiletixla ti Cristo. Mach
cʌyʌletixla ti' yutslel i pusic'al Dios.
5 Joñonla tsa' bʌ lac ñopo Dios woli
lac pijtan laj coltʌntel ti' p'ʌtʌlel
jini Espíritu cha'an mi laj q'uejlel
ti toj. 6 Come ti Cristo Jesús ma'anic

chuqui mi' cha'len mi tsepbil lac pʌchʌlel, o mi mach tsepbilic lac pʌchʌlel. Pero jiñʌch mero ganar che' ñopolix lac cha'an jini wen t'an mu' bʌ i yʌq'ueñonla laj c'uxbin lac bʌ.
7 Ti yambʌ ora tsa' la' jac'ʌ ti uts'at jini wen t'an. ¿Majqui tsi' mʌctayetla cha'an mi la' cʌy la' ch'ujbin i sujmlel? 8 Mach tilemic ti Dios mu' bʌ i pʌyetla. 9 Jasʌl ts'ita' levadura cha'an mi' laj xaxan caxlan waj. 10 Cʌyʌlon ti lac Yum wolij c'ajtiben cha'an mi' cʌntañetla ame mi la' jac' yambʌ t'an. Dios mi caj i yʌq'uen i toj i mul majqui jach mi' tic'lañetla.
11 Come ma'anic i tic'lʌntel jini mu' bʌ i sub tsep pʌchʌlel, pero joñon wolic sub jini wen t'an cha'an jini cruz. Jini cha'an wolic tic'lʌntel.
12 Uts'at muq'uic i junyajlel tsepob i bʌ cha'an mi' loq'uelob ti la' tojlel jini woli bʌ i tic'lañetla.
13 Hermanojob, tsa' pʌjyiyetla cha'an libre mi la' wajñel. Wʌle, mach la' jac'ben i tsuculel la' pusic'al che' libre añetla. Ti la' c'uxbiya coltan la' pi'ʌlob. 14 Come uts'at woli la' jac' jini mandar ti pejtelel che' mi la' jac' ili t'an: "C'uxbin a pi'ʌlob che' bajche' ma' c'uxbin a bʌ", che'en. 15 Pero mi woli la' c'ux la' bʌ yilal, mi woli la' jach' la' bʌ yilal, tsajiletla ame la' jisan la' bʌ.

I yʌc'bal jini Espíritu

16 Mic subeñetla: Cha'lenla xʌmbal ti jini Espíritu cha'an ma'anic mi la' jac' i colosojlel la' pusic'al. 17 Come i colosojlel lac pusic'al mi' contrajin jini Espíritu. Jini Espíritu mi' contrajin lac tsucul pusic'al. Jini cha'an mach mejlic la' mel jini la' wom bʌ la' mel.
18 Mi' woli' toj'esañetla majlel jini Espíritu, mach chʌn añetixla ti' wenta jini mandar.
19 Tsiquil i mul lac tsucul pusic'al. Jini mu' bʌ i jac'ob mi' tajob i yixic, mi' cha'leñob ts'i'lel, mi' melob chuqui bibi'. 20 Mi' ch'ujutesañob dios tac, mi' cha'leñob wujt, yujilob ts'a'leya yic'ot leto. Tsʌytsʌyña jax i pusic'al cha'an chubʌ'añʌl. Yujilob mich'ajel yic'ot a'leya. Mi' t'oxob i bʌ ti leto yic'ot ti yambʌ i ñopbal.
21 Tsʌytsʌyña i pusic'al cha'an i wenlel yaño' bʌ. Mi' cha'leñob jontolil, yic'ot yʌc'ʌjel, yic'ot leco bʌ q'uiñijel yic'ot yan tac bʌ mach bʌ wenic. Mic cha' subeñetla che' bajche' tsac subeyetla ti yambʌ ora, jini mu' bʌ i cha'len che' bajche' jini, ma'anic mi caj i yochel ti' yumʌntel Dios.
22 Pero i yʌc'bal jini Espíritu jiñʌch laj c'uxbiya, i tijicñʌyel lac pusic'al, i ñʌch'tʌlel lac pusic'al, lac p'ʌtʌlel ti' cuchol wocol, yic'ot p'untaya, coltaya, i xuc'tʌlel lac pusic'al, 23 la cutslel, yic'ot i tic'ol lac pusic'al. Mach tic'bilic jini mu' bʌ i mel bajche' iliyi. 24 Pejtelel i cha'año' bʌ Cristo tsa'ix i ch'ijiyob ti cruz i tsucul pusic'al yic'ot pejtelel i colosojlel yic'ot chuqui mi' mulan.
25 Mi cuxulonla cha'an jini Espíritu, la' lac cha'len chuqui yom Dios ti' p'ʌtʌlel jini Espíritu. 26 La' laj cʌy lac chañ'esan lac bʌ. Mach yomic mi lac techbeñob i mich'ajel lac pi'ʌlob. Mach yomic tsʌytsʌyña lac pusic'al cha'an i wenlel lac pi'ʌlob.

6

1 Hermanojob, mi tsa' yajli ti mulil juntiquil winic, jatetla woli bʌ la' wajñel ti jini Espíritu, cha' toj'esanla ti' yutslel la' pusic'al. Q'uele la' bʌ ame pʌjyiquetla ti mulil ja'el. 2 Coltan la' bʌ ti' cuchol wocol. Che' jini mi la' jac'ben i mandar Cristo. 3 Come mi an majqui mi' lon ña'tan an i bajñel wenlel, woli jach i bajñel lotin i bʌ. 4 Ti jujuntiquiletla bajñel cʌñʌ la' bʌ. Q'uele mi uts'at a melbal. Tijicñesan a pusic'al mi wen melbil, pero mach ma' chañ'esan a bʌ ti' tojlel yaño' bʌ cha'an a melbal.

5 Come an ti lac wenta lac melbal ti
jujuntiquilonla.
6 Jini woli bʌ ti cʌntesʌntel ti' t'an
Dios, la' i coltan i yaj cʌntesa yic'ot
i chubʌ'an. 7 Mach mi la' wʌc' la' bʌ
ti lotintel. Mach mejlic ti wajlentel
Dios. Pejtelel chuqui jach mi' pʌc'
winic mi caj i c'aj. 8 Jini mu' bʌ i pʌc'
chuqui tilem bʌ ti' tsucul pusic'al,
mi caj i c'aj toj mulil. Pero jini mu'
bʌ i cha'len pac' ti jini Espíritu, mi
caj i c'aj i cuxtʌlel mach bʌ anic mi'
jilel. 9 Mach yomic mi lac lujban
ti' melol chuqui uts'at, come tal i
yorajlel mi caj lac cha'len c'ajbal
mi ma'anic mi' lujban lac pusic'al.
10 Jini cha'an la' laj coltan pejtelel
winicob che' i yorajlel to. Pero
ñumen yom mi laj coltan jini mu' bʌ
i ñopob Cristo.

Pablo mi' sub i ñuclel i cruz Cristo

11 Q'uelela tsac ts'ibubeyetla ili
jun ti colem bʌ letra tac tij c'ʌb.
12 Pejtelel yomo' bʌ q'uejlel ti ñuc
mi' wersa xic'beñetla cha'an mi la'
ch'ʌm tsep pʌchʌlel, come mach
yomobic i yubin wocol cha'an
i cruz Cristo. 13 Pero jini woli
bʌ i ch'ʌmob tsep pʌchʌlel mach
ts'ʌcʌlic woli' jac'ob jini mandar.
Yomob jach mi la' ch'ʌm tsep
pʌchʌlel cha'an mi' q'uelob i bʌ ti
ñuc cha'an i sellojlel ti' la' bʌc'tal.
14 Pero ma'anic mic sʌclan c ñuclel
ti la' tojlel, cojach mi cʌc' ti ñuc
i cruz lac Yum Jesucristo, come
ya' ti cruz tsa' jili i p'ʌtʌlel pañimil
tic tojlel. Tsa' ch'ijleyon ti cruz
cha'an ma'anic mic chʌn mulan i
cha'an bʌ pañimil. 15 Come ti Cristo
Jesús ma'anic chuqui mi' cha'len
mi tsepbil lac pʌchʌlel o mi mach
tsepbilic lac pʌchʌlel. Pero mi cha'
melbilonla ti tsijib jiñʌch yom bʌ.
16 La' aq'uenticob i ñʌch'tʌlel yic'ot
i p'untʌntel ti Dios pejtelel mu' bʌ i
melob che' bajche' wolic subeñetla
yic'ot pejtel jini mero i cha'añoʼ bʌ
Dios.
17 Mach i chʌn tic'lañon majqui
jach an tij contra, come tsiquil i
yejtal tac c lojwel cha'an i winicon
Jesús. 18 Hermanojob, la' ajnic ti
la' pusic'al i yutslel lac Yum Jesu-
cristo. Amén.

EFESIOS

1 Pablojon, apóstolon i cha'an Je-
sucristo cha'an che' yom Dios. Mi
cʌq'ueñetla cortesía i cha'añet bʌ
la Dios ya' ti Efeso mu' bʌ la' ñop
Cristo Jesús. 2 La' aq'uentiquetla i
yutslel yic'ot i ñʌch'tilel la' pusic'al
ch'oyol bʌ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac
Yum Jesucristo.

An lac wenlel ti Cristo

3 La' sujbic i ñuclel Dios, i
Tat lac Yum Jesucristo tsa' bʌ i
yʌq'ueyonla ti lac majtan ya' ti
panchan pejtel chuqui uts'at ti
Cristo. 4 Come tsi' yajcayonla
ti Cristo che' maxto melbilic
pañimil cha'an mi la cajñel ti
ch'ujul ti' tojlel, sʌq'uesʌbilonixla
ti pejtelel lac mul. 5 Come tsi'
wʌn ña'ta i yotsañonla ti' yalobil
ti' wenta Jesucristo cha'an c'ux tsi'
yubiyonla. Che'ʌch tsi' mele come
che'ʌch yom i pusic'al. 6 La' lac
sub i ñuclel Dios cha'an i yutslel
i pusic'al tsa' bʌ i yʌq'ueyonla ti
lac majtan ti' tojlel c'uxbibil bʌ i
Yalobil. 7 Che' bʌ tsa' chʌmi Cristo,
tsi' yʌc'ʌyonla ti colel cha'an ti'
ch'ich'el. Tsi' ñusʌbeyonla lac mul
come wen on i yutslel. 8 Mach
p'isbilic tsi' yʌq'ueyonla i yutslel
che' bʌ tsi' ts'ʌctesa chuqui wʌn
ña'tʌbil i cha'an ti cabʌl i ña'tʌbal.
9 Tsi' mele ti pejtelel che' bajche'
yom i pusic'al. Tsi' tsictesʌbeyonla
chuqui wʌn ña'tʌbil i cha'an mach
bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora tsa' bʌ
i bajñel ña'ta i yujtesan ti Cristo.
10 Mi caj i yʌq'ueñob i yuman Cristo
pejtel chuqui an ti panchan yic'ot
ti pañimil che' tilemix i yorajlel.

11 Tsi' yajcayonla ti Cristo che'
bajche' tsi' wʌn ña'ta i mel, come
Dios mi' lu' mel che' bajche' yom
i pusic'al. 12 Yom mi lac tsictesan
i ñuclel, joñonla tsa' bʌ lac ñaxan
taja lac pijtaya ti Cristo. 13 Jatetla
ja'el che' bʌ tsa' la' wubi jini wen
t'an, jini isujm bʌ, cha'an mi
la' coltʌntel, tsa' la' ñopo Cristo.
Tsa' otsʌbentiyetla jini Ch'ujul bʌ
Espíritu, jiñʌch la' sellojlel yilal
tsa' bʌ tili che' bajche' wʌn albil.
14 Aq'uebilonla jini Espíritu cha'an
mi lac ña'tan ts'ʌcʌl mi caj lac ch'ʌm
ti pejtelel chuqui wʌn albil i cha'an
Dios. Mi caj i yʌc' ti libre i cha'año'
bʌ cha'an mi lac tsictesan i ñuclel
Dios.

Oración cha'an mi' yʌq'uentelob cabʌl i pusic'al

15 Tsa cubi tsa'ix la' ñopo lac Yum
Jesús. C'ux mi la' wubin pejtelel
i cha'año' bʌ Dios. 16 Jini cha'an
ma'anic mij cʌy c suben Dios
wocolix i yʌlʌ cha'añetla che' mic
tajetla ti oración. 17 Mij c'ajtiben
i Dios lac Yum Jesucristo cha'an
mi' yʌq'ueñetla cabʌl la' ña'tʌbal
yic'ot i yEspíritu cha'an mi la' wen
ch'ʌmben isujm chuqui woli la'
pʌsbentel, cha'an mi la' wen cʌn
lac Tat am bʌ ti panchan. 18 La'
i yʌq'ueñet la' ch'ʌmben isujm
chuqui woli la' pijtan, come jini
cha'an tsi' pʌyʌyetla cha'an mi la'
cʌn jini uts'at tac bʌ mu' bʌ caj
i yʌq'uen i cha'año' bʌ. 19 Come
mach p'isbilic jini ñuc bʌ i p'ʌtʌlel
Dios woli bʌ ti e'tel ti lac pusic'al
mu' bʌ lac ñop. Tsi' c'ʌñʌ ti lac
tojlel jini jach bʌ i p'ʌtʌlel 20 tsa' bʌ
i c'ʌñʌ i tech ch'ojyel Cristo ba'an
chʌmeño' bʌ, che' bʌ tsi' buchchoco
ti' ñoj ya' ti panchan. 21 Ñumen
ñuc Cristo bajche' pejtel i yumʌntel
tac pañimil yic'ot ñuco' bʌ i ye'tel
año' bʌ i p'ʌtʌlel yic'ot i yumʌntel.
Ñumen ñuc i ye'tel bajche' pejtelel
wa'chocobilo' bʌ, mach cojic jach
ti ili ora pero ti tal to bʌ ora ja'el.
22 Dios tsi' yotsʌbe ti' wenta Cristo
pejtel chuqui tac an. Tsi' yotsa
Cristo ti' yum pejtelel xñopt'añob
cha'an mi lac jac'ben ti pejtelel
chuqui yom. 23 I bʌc'talonla Cristo.
Mi' yajñel ti joñonla mu' bʌ lac ñop.
Mi' ts'ʌctiyel i tijicñʌyel ti joñonla.

Pejtel chuqui an mi' taj i c'ʌjñibal ti lac Yum.

2

Cuxulonixla ti Cristo

1 Dios tsi' yʌq'ueyetla la' cuxtʌlel che' chʌmeñetla ti la' jontolil yic'ot ti la' mul. 2 Ti yambʌ ora tsa' ajniyetla ti jontolil che' bajche' i tilel i cha'año' bʌ pañimil. Tsa' la' jac'be Satanás i yum pañimil mu' bʌ i yumañob xibajob, jini espíritu woli bʌ ti e'tel ti' pusic'al xñusa mandarob. 3 Ti yambʌ ora lajal tsa' ajniyonla che' bajche' yaño' bʌ. Tsa' lac cha'le bajche' yom lac tsucul pusic'al yic'ot lac bʌc'tal yic'ot lac tsucul ña'tʌbal. Tsa' lac techbe i mich'ajel Dios lajal bajche' yaño' bʌ. 4 Pero cabʌl tsi' p'untayonla Dios, cabʌl tsi' c'uxbiyonla. 5 Tsi' tem aq'ueyonla laj cuxtʌlel la quic'ot Cristo che' chʌmeñonla ti mulil. Coltʌbiletla ti' yutslel i pusic'al Dios. 6 Tsi' techeyonla ch'ojyel temel la quic'ot Cristo. Tsi' buchchocoyonla ti panchan la quic'ot Cristo Jesús 7 cha'an mi' pʌs ti pejtelel ora bajche' tsi' p'untayonla ti on bʌ i yutslel i pusic'al, che' bʌ tsi' pʌsbeyonla i c'uxbiya ti Cristo Jesús. 8 Come coltʌbiletla ti' yutslel i pusic'al Dios cha'an tsa' la' ñopo. Ma'anic tsa' la' bajñel colta la' bʌ. La' majtan jach tilem bʌ ti Dios. 9 Mach cha'anic wen bʌ la' melbal, ame anic majqui mi' lon chañ'esan i bʌ. 10 Come i melbalonla Dios. Tsi' cha' meleyonla ti Cristo Jesús cha'an mi lac mel chuqui wen. Dios tsi' wʌn chajpʌbeyonla la que'tel yom bʌ mi lac mel.

Ochemonla ti junmojt ti Cristo

11 Ña'tanla bajche' añetla ti yambʌ ora gentilet bʌ la. Jini tsepbilo' bʌ i pʌchʌlel tsi' bajñel subuyob i bʌ ti ñuc cha'an tsepbil i pʌchʌlel ti c'ʌb winicob. Tsi' ts'a'leyetla cha'an mach tsepbilic la' pʌchʌlel. 12 Ti yambʌ ora ma'anic Cristo la' wic'ot, mach la' pi'ʌlobic jini israelob, mach la' cha'anic jini xuc'ul bʌ t'an albil bʌ i cha'an Dios, ma'anic la' pijtaya. Ma'anic la' Dios wʌ' ti pañimil. 13 Pero wʌle añetla ti Cristo Jesús, jatetla ñajt bʌ añetla ti yambʌ ora. Tsa' pʌjyiyetla ti lʌc'ʌl cha'an ti' ch'ich'el Cristo.

14 Come Cristo tsi' lajmesʌbeyonla lac ts'a'leya che' bʌ tsi' mele ti junmojt jini cha'mojt tejclumob, gentilob yic'ot israelob. Tsi' jeme jubel jini tsalʌl tsa' bʌ i t'oxoyonla. 15 Che' bʌ tsa' chʌmi, tsi' jisa jini mandar yic'ot tic'oñel tsa' bʌ i t'oxoyonla. I bajñel tsi' mele jump'ejl tsiji' bʌ tejclum pʌybil bʌ loq'uel ti cha'mojt, cha'an ñʌch'ʌl mi la cajñel la quic'ot. 16 Ya' ti cruz, Cristo tsi' yuts'esʌbeyonla lac pusic'al yic'ot Dios. Tsi' mele jini cha'mojt winicob ti junmojt che' bʌ tsi' jisʌbeyonla lac ts'a'leya. 17 Tsa' tili i subeñob jini ñajt bʌ añob yic'ot jini lʌc'ʌl bʌ añob cha'an ñʌch'ʌl mi la cajñel. 18 Come ti pejtelonla tsa' bʌ lac ñopo Cristo mi lac lʌc'tesan lac bʌ ba'an lac Tat ti juntiquil jach bʌ Espíritu.

19 Jini cha'an mach chʌn yambʌyix mij q'ueletla. Añix la' wajñib quic'ot lojon. Ochemetixla yic'ot i cha'año' bʌ Dios. Lac pi'ʌlix lac bʌ ti Dios. 20 Wa'chocobiletla quic'ot lojon che' bajche' xajlel ti jump'ejl jach bʌ otot c'ʌcchocobil ti' pam i c'ʌclib tsa' bʌ i ts'ajquiyob jini apóstolob yic'ot x'alt'añob. Jesucristo jiñʌch Ñuc bʌ Xajlel ti' xujc otot. 21 Wen xojñibil pejtel jini otot ti Cristo Jesús. Woli ti chañ'an majlel jinto mi' yujtel ti melol jini ch'ujul bʌ Templo i cha'an lac Yum. 22 Ti lac Yum wa'chocobiletla ja'el ti jump'ejl chumlibʌl ba' mi' chʌmtʌl Dios ti Espíritu.

3

Tsa' aq'uenti Pablo i ye'tel ti' tojlel gentilob

1 Joñon Pablojon, xñujp'elon
i cha'an Cristo Jesús cha'añetla
gentilet bʌ la. 2 Mi cʌl, tsa'ix
la' wubi bajche' tsa' aq'uentiyon
que'tel cha'an mi cʌq'ueñetla la' cʌn
i yutslel i pusic'al Dios. 3 La' wujil
tsa' pʌsbentiyon i sujmlel mach
bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora, che'
bajche' tsac ts'ita' ts'ijbubeyetla.
4 Che' mi la' q'uel jini jun, mi mejlel
la' ch'ʌmben isujm jini mucul
tac bʌ tsa' bʌ i cʌntesayon Cristo.
5 Mach cʌmbilic i cha'an winicob ti
yambʌ ora, pero wʌle jini Espíritu
tsa'ix i tsictesʌbeyob jini ch'ujul bʌ
apóstolob yic'ot x'alt'añob i cha'an.
6 Jiñʌch i sujmlel cha'an lajal mi
caj i yʌq'uentelob i wenlel gentilob
yic'ot israelob, come jump'ejlobix
i bʌc'tal yic'ot Cristo Jesús. Mi caj i
tem aq'uentelob ti Cristo chuqui
albil i cha'an Dios ti' yutslel i
pusic'al.

7 Che' bʌ tsi' wa'chocoyon Dios
ti' yutslel i pusic'al, tsi' yʌq'ueyon
que'tel ti jini wen t'an. Tsi' tsictesa
i p'ʌtʌlel tic tojlel. 8 Anquese mach
ñuconic che' bajche' yaño' bʌ i
cha'año' bʌ Dios, tsa' aq'uentiyon
que'tel cha'an mic subeñob gen-
tilob jini wen t'an yic'ot i yutslel
Cristo, cha'an mi' cʌñob i ñuclel
Cristo mach bʌ lu' cʌmbilic lac
cha'an. 9 Mic tsictesʌbeñob pejtelel
winicob x'ixicob jini mach bʌ
tsictiyemic c'ʌlʌl ti' cajibal pañimil
che' bʌ tsi' mele Dios pejtelel
chuqui tac an. 10 Come Dios tsi'
wʌn ña'ta i c'ʌn jini xñopt'añob
cha'an mi' yʌc' ti cʌjñel jini ñuc bʌ
i ña'tʌbal ti' tojlel yumʌlob yic'ot
ángelob año' bʌ i ye'tel ti panchan.
11 Che'ʌch tsi' wʌn ña'ta i mel Dios
che' maxto anic pañimil. Tsa'ix
i yʌc'ʌ ti ts'ʌctiyel ti Cristo Jesús
lac Yum. 12 Ti lac Yum ch'ejl lac
pusic'al mi mejlel la cochel ti' tojlel
Dios cha'an tsa' lac ñopo Cristo.
13 Jini cha'an mic subeñetla ti wocol
t'an, mach mi la' wʌc' ti lujb'an la'
pusic'al cha'an ili wocol woli bʌ j
cuch, come an i c'ʌjñibal cha'an mi
la' taj la' wenlel.

Oración cha'an mi' cʌmbeñob i c'uxbiya Cristo

14 Jini cha'an mic ñocchocon c
bʌ ti' tojlel lac Tat 15 tsa' bʌ i
yʌq'ueyob i c'aba' jujunchajp wini-
cob x'ixicob ti panchan yic'ot ti
pañimil. 16 Mij c'ajtiben Dios, i
Yum pejtelel chuqui an, cha'an
mi' p'ʌtesʌbeñetla la' pusic'al yic'ot
jini Espíritu, 17 cha'an mi' chumtʌl
Cristo ti la' pusic'al cha'an woli
la' ñop. Che' jini mi caj i tam'an
la' wi' che' tsʌts cʌyʌletla ti Cristo,
che' c'ux mi la' wubin. 18 Com mi
la' ch'ʌmben isujm yic'ot pejtelel i
cha'año' bʌ Dios bajche' c'amel an
i c'uxbiya Jesús, yic'ot bajche' an i
jawtilel, yic'ot i ñajtlel, yic'ot i chan-
lel, yic'ot i tamlel. 19 Com mi la'
cʌmben i c'uxbiya Cristo, anquese
mach lac lu' cʌñʌyic, cha'an mi la'
taj pejtelel jini yom bʌ i yʌq'ueñonla
Dios.
20 Wen cabʌl i p'ʌtʌlel woli bʌ ti
e'tel ti lac pusic'al cha'an mi' mel
ñumen ñuc bʌ i ye'tel bajche' pe-
jtelel chuqui mi laj c'ajtiben yic'ot
pejtelel mu' bʌ lac ña'tan. 21 La' tsic-
tiyic i ñuclel Dios ti' tojlel jini mu'
bʌ i tempañob i bʌ ti Cristo Jesús ti
pejtelel ora. Amén.

4

Jump'ejlʌch i bʌc'tal Cristo

1 Joñon xñujp'elon cha'an lac
Yum. Ti wocol t'an mic subeñetla
cha'an mi la' wajñel che' bajche'
yom Dios, come jini cha'an tsi'
pʌyʌyetla. 2 Ajñenla ti pec' ti' yutslel
la' pusic'al. Chʌn cuchbeñob i
sajtemal la' pi'ʌlob ti la' c'uxbiya.
3 Cha'lenla wersa cha'an ñʌch'ʌl mi
la' wajñel ti jump'ejl jach la' pu-
sic'al ti jini Espíritu. 4 Jump'ejlʌch
i bʌc'tal Cristo ba' ochemonla.
Juntiquil Espíritu. Pʌybiletla
cha'an mi la' wajñel ti junsujm

jach la' pijtaya come jini cha'an
tsi' pʌyʌyetla Dios. 5 Juntiquil lac
Yum, junsujm jach woli bʌ lac ñop,
junsujm jach ch'ʌmja'. 6 Juntiquil
jach Dios, lac Tat ti lac pejtelel.
I yumʌch winicob. Mi' cha'len
i ye'tel ti' tojlel pejtelel winicob
x'ixicob. Mi' yajñel ti la' pusic'al
ti la' pejtelel.
7 Dios tsi' yʌq'ueyonla ti ju-
juntiquilonla i yutslel i pusic'al
che' bajche' lac majtan tsa' bʌ i
t'oxbeyonla Cristo. 8 Jini cha'an
tsi' yʌlʌ ti salmo: "Che' bʌ tsa'
letsi majlel ti panchan Cristo, tsi'
pʌyʌ majlel cabʌl tsa' bʌ cʌjchiyob
ti yambʌ ora. Tsi' yʌq'ueyob i
majtan tac winicob x'ixicob". 9 Jini
tsa' bʌ letsi majlel ti panchan,
¿mach ba' ñaxanic tsajni ti yebal
lum? 10 Jini tsa' bʌ jubi tilel, jiñʌch
tsa' bʌ letsi majlel ti' chañelal tac
panchan cha'an mi' laj but' pejtel
panchan yic'ot pañimil. 11 Tsi'
yʌq'ueyob i ye'tel winicob: ñaxan
apóstolob, wi'ilix x'alt'añob, yic'ot
subt'añob, yic'ot xcʌntayajob, yic'ot
xcʌntesajob. 12 Laj wa'chocobilob
cha'an mi' cʌntesañob i cha'año' bʌ
Dios cha'an mi' cha'libeñob i ye'tel,
cha'an che' jini mi' p'ʌt'an majlel i
bʌc'tal Cristo, 13 jinto mi lac ñop ti
jump'ejl jach lac pusic'al cha'an mi
laj cʌn i Yalobil Dios ti pejtelonla,
jinto mi lac taj laj colel ti Cristo
cha'an mi lac tsictesan i ñuclel che'
junlajalonla yic'ot.
14 Mach yomix alobon to la.
Mach yomic mi lac chʌn ñijcʌyel
cha'an i cʌntesa winicob che'
bajche' i yopol te' mu' bʌ i ñijcan
ic'. Maya jax mi' melob i bajñel
sojquemal cha'an mi' lotiñonla.
15 Pero joñonla mi lac sub i sujmlel
yic'ot c'uxbiya. Mi lac taj laj colel
ti Cristo ti pejtelel chuqui yom.
Jiñʌch lac jol. 16 Pejtelel i bʌc'tal
Cristo mi' taj i p'ʌtʌlel ti' jol. Che'
mi' jac'ben i jol pejtel chucbil tac
bʌ ti' bʌc'tal, tsuyul mi' yajñel yic'ot
i p'aquel. Che' uts'at mi' mel i ye'tel,
mi' wen colel yic'ot cabʌl i p'ʌtʌlel
yic'ot cabʌl c'uxbiya che' bajche'
yom.

Tsiji' bʌ lac pusic'al cha'an Cristo

17 Jini cha'an mic subeñetla
ti lac Yum, mach yomic mi la'
chʌn ajñel che' bajche' yaño' bʌ
gentilob, sojquem bʌ i ña'tʌbal.
18 Añob ti ac'ʌlel yilal. Ma'anic mi'
ch'ʌmbeñob isujm, come ma'añobic
i cuxtʌlel ch'oyol bʌ ti Dios. Mach i
cʌñʌyobic come tsʌtsatax i pusic'al.
19 Tsa' ñʌm'ayob i pusic'al ti mulil.
Tsa'ix i junyajlel ac'ʌyob i bʌ ti
jontolil. Añob i wo'lel ti jujunchajp
i bibi'lel.
20 Pero Cristo mach che'ic tsi'
cʌntesayetla. 21 Tsa'ix la' wubibe
i t'an ti isujm, come cʌntesʌbiletla
ti Jesús bajche' yom mi la' wajñel.
22 Yom mi la' cʌy i tsuculel la' pu-
sic'al tsa' bʌ i lotiyetla che' bʌ tsa' la'
jac'ʌ ti yambʌ ora, come tuwix yu-
bil cha'an i colosojlel. 23 La' mejlic
la' pusic'al ti tsijib yic'ot la' ña'tʌbal.
24 Yom mi la' ch'ʌm tsiji' bʌ la' pu-
sic'al melbil bʌ ti toj ti isujm cha'an
ch'ujul mi la' wajñel che' bajche'
Dios.
25 Jini cha'an cʌyʌla lot. Cha'lenla
t'an ti isujm ti jujuntiquiletla yic'ot
la' pi'ʌlob, come lac pi'ʌlʌch lac bʌ.
26 Mi tsa' tejchi la' mich'ajel, mach
la' cha'len mulil. Mach yomic
chʌn mich'etla che' mi' bʌjlel q'uin.
27 Mach yomic mi la' wis jamben la'
pusic'al xiba. 28 Jini tsa' bʌ i cha'le
xujch' mach i chʌn cha'len. La' i
cha'len e'tel. La' i c'ʌn i c'ʌb cha'an
wen bʌ i ye'tel. Che' jini mi mejlel i
yʌq'uen i chubʌ'an jini anto bʌ yom
i cha'an.
29 Mach yomic mi la' c'ʌn la'
wej ti jontol bʌ t'an. Yom jach
mi la' sub chuqui uts'at cha'an mi
la' p'ʌtesan jini mu' bʌ i yubiñob,
cha'an mi la' wʌq'ueñob i yutslel
i pusic'al. 30 Mach la' wʌq'uen i
ch'ijiyemlel i pusic'al jini Ch'ujul bʌ
Espíritu tsa' bʌ la' taja ti Dios, come
jiñʌch la' sellojlel ti jini tal to bʌ

q'uin che' mi caj i tsictiyel majqui
i cha'añetla. 31 CʌyʌIa ti junyajlel:
ts'a'leya, mich'ajel, a'leya, mich' bʌ
t'an, u'yaj t'an, yic'ot pejtelel jonto-
lil. 32 Yom mi la' coltan la' pi'ʌlob
ti' yutslel la' pusic'al. P'untan la'
pi'ʌlob. Ñusʌben la' bʌ la' mul che'
bajche' Dios tsi' ñusʌbeyetla la' mul
ti Cristo.

5

Ajñenla che' bajche' yom

1 Tsajcanla i melbal Dios, come
c'uxbibil bʌ i yalobiletla. 2 Ti pe-
jtelel chuqui mi la' mel c'uxbin
la' bʌ che' bajche' tsi' c'uxbiyonla
Cristo. Tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti chʌmel
cha'añonla che' bajche' tsʌnsʌbil bʌ
i majtan Dios, che' bajche' ofrenda
xojocña bʌ i yujts'il. 3 Mach yomic
mi la' taj la' wixic. Mach la' cha'len
chuqui bibi'. Mach la' tsʌjyun
chubʌ'añʌl. Che' leco chuqui mi'
yujtel ti la' tojlel, mach yomic mi
la' chʌn al, come mach i t'ojolic ti'
tojlel i cha'año' bʌ Dios. 4 Mach
yomic bibi' la' t'an, mi sojquem, mi
alas t'an, pero yom mi la' suben
Dios wocolix i yʌlʌ. 5 Come la'
wujil ti isujm, ma'anic mi caj i
yochel ti' yumʌntel Cristo yic'ot
Dios jini mu' bʌ i cha'len ts'i'lel mi
jini am bʌ i bibi'lel i pusic'al, mi
jini tsʌytsʌyña bʌ i pusic'al cha'an
chubʌ'añʌl. Come i tsʌytsʌyniyel
lac pusic'al cha'an chubʌ'añʌl la-
jalʌch bajche' i c'uxbintel dioste'.
6 Mach yomic mi la' jac' lot yic'ot
lolom jach bʌ t'an, come jini cha'an
tal i mich'ajel Dios ti' contra xñusa
mandarob. 7 Mach mi la' chʌn ma-
jlel yic'otob.

8 Ti yambʌ ora añetla ti ic'ch'ipan
bʌ pañimil. WʌIe añetla ti' sʌclel
pañimil yic'ot lac Yum. Ajñenla che'
bajche' jini año' bʌ ti' sʌclel pañimil.
9 Come i yʌc'bal jini Espíritu jiñʌch
pejtelel chuqui uts'at yic'ot pejtelel
chuqui toj yic'ot pejtelel chuqui
isujm. 10 Cha'lenla wersa la' mel
jini mu' bʌ i mulan lac Yum.
11 Mach mi la' mel lolom jach
bʌ che' bajche' jini año' bʌ ti
ic'ch'ipan bʌ pañimil. Yom mi
la' tsictesʌbeñob i mul. 12 Come
quisintic jax ti' yʌlol chuqui mi'
mucul melob. 13 Che' mi lac lu' ac'
ti' sʌclel pañimil, mi caj i tsictesan
mi wen o mi jontol. 14 Jini cha'an
albilix: "Caña a wut woliyet bʌ ti
wʌyel. Ch'ojyen loq'uel ti ic'ch'ipan
bʌ pañimil ba'an chʌmeño' bʌ.
Cristo mi caj i yʌq'uet ti ajñel ti'
sʌclel pañimil".

15 Yom yʌxʌl la' wo che' bajche'
jini año' bʌ i pusic'al. Tsajaletla
ame mi la' ñusan q'uin che' ba-
jche' jini tontojo' bʌ. 16 Ti pejtelel
q'uin pʌsʌ la' bʌ ti uts'at, come
cabʌl woli' p'ojlel jontolil ti ili ora.
17 Jini cha'an mach la' mel la' bʌ ti
tonto, pero ña'tanla chuqui yom lac
Yum. 18 Mach yomic mi la' yʌc'an
ti vino, come jiñʌch la' wo'lel yu-
jil bʌ jisaya, pero yom but'uletla
ti jini Espíritu. 19 Pejcan la' bʌ ti
salmo tac, yic'ot himno, yic'ot c'ay
i cha'an Dios. C'ʌyin lac Yum ti la'
pusic'al, subula i ñuclel. 20 Pejtelel
ora subenla Dios lac Tat wocolix
i yʌlʌ ti' c'aba' lac Yum Jesucristo
cha'an pejtelel chuqui jach mi' yuj-
tel.

Jac'ben la' pi'ʌlob ti uts'at

21 Ti jujuntiquiletla jac'ben la'
pi'ʌlob ti uts'at cha'an woli la'
bʌc'ñan Dios. 22 X'ixicob, ac'ʌ
la' bʌ ti utsat ti' wenta la' ñoxi'al
che' bajche' mi la' jac'ben lac
Yum. 23 Come jini winic i yumʌch
x'ixic che' bajche' Cristo i yumʌch
xñopt'añob. Come jiñobʌch i bʌc'tal
Cristo jini xñopt'añob mu' bʌ i
tempañob i bʌ. Cristo jiñʌch la caj
Coltaya. 24 Jini cha'an la' i jac'beñob
i t'an i ñoxi'al x'ixicob ti pejtelel
chuqui mi' melob che' bajche' mi'
jac'beñob i t'an Cristo xñopt'añob.

25 Winicob, c'uxbin la' wijñam
che' bajche' Cristo tsi' c'uxbi i
cha'año' bʌ. Tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti chʌmel

cha'añob 26 cha'an mi' yotsañob ti
ch'ujul, cha'an mi' sʌq'uesañob ti'
t'an che' bajche' ti ja'. 27 Cristo mi
caj i cʌntan i cha'año' bʌ cha'an i
t'ojol jax mi' q'uejlelob ya' ti' tojlel
che' ma'anic i pʌjq'uemal tac mi i
sojwic'lel tac mi i mul mi yambʌ
i bibi'lel, che' ch'ujulob. 28 Yom
mi' c'uxbiñob i yijñam winicob
che' bajche' mi' bajñel c'uxbiñob
i bʌc'tal. Jini mu' bʌ i c'uxbin i
yijñam woli' bajñel c'uxbin i bʌ.
29 Ma'anic winic mu' bʌ i ts'a'len i
bʌc'tal. Mi' we'esan, mi' cʌntan ti
uts'at che' bajche' Cristo mi' cʌntan
i cha'año' bʌ. 30 Come i bʌc'talonla
Cristo. Cʌyʌlonla ti' tojlel. 31 Jini
cha'an mi' cʌy i tat i ña' winic
cha'an mi' yajñel yic'ot i yijñam. Jini
cha'tiquil mi' yochelob ti juntiquil
jach. 32 Jiñʌch ñuc bʌ i sujmlel
mach bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora.
Wolic subeñetla ti lajiya cha'an mi
la' ña'tan bajche' mi' yajñel Cristo
yic'ot xñopt'añob mu' bʌ i tempañob
i bʌ. 33 Jini cha'an ti jujuntiquiletla
yom mi la' c'uxbin la' wijñam che'
bajche' mi la' bajñel c'uxbin la' bʌ.
Jini x'ixic la' i q'uel ti ñuc i ñoxi'al.

6

Alʌlob yic'ot tatʌlob

1 Alobob, ch'ujbiben i t'an la'
tat la' ña', come che'ʌch yom lac
Yum tsa' bʌ i yotsayetla ti' wenta.
2-3 Q'uele ti ñuc a tat a ña' cha'an
ma' taj a wenlel yic'ot cabʌl a jabilel
ti pañimil. Dios tsi' yʌq'ueyonla ili
mandar cha'an mi lac taj chuqui
albil i cha'an. 4 Tatʌlob, mach
yomic mi la' techbeñob i mich'ajel
la' walobilob. Ju'sʌbeñob i pusic'al
che' woliyob ti colel. Cʌntesañob ti
lac Yum.

X'e'telob yic'ot yumʌlob

5 X'e'telob jac'ben la' yum ti
pañimil ti bʌq'uen yic'ot ti' pec'lel
la' pusic'al che' bajche' ti' tojlel
Cristo. 6 Mach cha'anic jach mi
la' q'uejlel ti uts'at ti winicob,
pero yic'ot pejtelel la' pusic'al, che'
bajche' x'e'telob i cha'an Cristo,
cha'lenla che' bajche' yom Dios.
7 Cha'libenla i ye'tel la' yum ti
pañimil che' bajche' ti' tojlel lac
Yum, mach ti' wutic jach winicob.
8 La' wujil, chuqui jach mi lac
mel ti jujuntiquilonla, mi caj lac
ch'ʌm lac chobejtʌbal ch'oyol bʌ
ti lac Yum. Lajal mi' ch'ʌmob jini
año' bʌ ti' yum yic'ot mach bʌ
añobic ti' yum. 9 Yumʌlob, yom
mi la' c'uxbin x'e'telob la' cha'an.
Cʌyʌ la' bʌc'tesañob, come ña'tʌbil
la' cha'an an juntiquil Yumʌl ti
panchan, la' Yum, jiñʌch i Yum
ja'el. Dios mach jelchojquic jach
mi' c'uxbin winicob.

Xojo pejtel a mʌctijib mu' bʌ i yʌq'ueñet Dios

10 Che' ja'el, quermanojob,
p'ʌtesan la' bʌ ti lac Yum come
cabʌl i p'ʌtʌlel mu' bʌ i yʌq'ueñetla.
11 Xojola pejtelel la' mʌctijib mu'
bʌ i yʌq'ueñetla Dios cha'an mi
la' wajñel ti uts'at ame i lotiñetla
xiba. 12 Ma'anic woli laj contrajin
winicob año' bʌ i bʌc'tal yic'ot i
ch'ich'el. Pero woli laj contrajin
xibajob año' bʌ i ye'tel yic'ot i
p'ʌtʌlel, woli bʌ i melob i yumʌntel
ti ic'ch'ipan bʌ pañimil, yic'ot
jontol bʌ espíritujob ti pañimil.
13 Jini cha'an ch'ʌmʌla pejtelel la'
mʌctʌjib mu' bʌ i yʌq'ueñetla Dios
cha'an xuc'ul mi la' wajñel che'
mi' tajetla wocol. Che' bʌ tsa'ix
ñumi la' cha'an ti pejtelel, yom chʌn
xuc'uletla. 14 Yom chajpʌbiletla
che' bajche' soldado yic'ot isujmlel
i t'an Dios, i wenta la' cajchiñʌc',
cha'an uts'at mi la' cha'len xʌmbal.
Lʌpʌla toj bʌ la' pusic'al i wenta
la' bujc. 15 Yom chajpʌbil la' woc
cha'an mi la' majlel yic'ot jini wen
t'an mu' bʌ i yuts'esan lac pusic'al
yic'ot Dios. 16 Che' ja'el, chucu
la' mʌctʌjib ti la' c'ʌb cha'an mi
la' yʌpben i jalʌjb xiba woli bʌ ti
lejmel i ñi'. Jini lac mʌctʌjib chucul

bʌ ti la' c'ʌb, jiñʌch i ñopol Dios.
17 C'ʌcʌla i mʌctʌjib la' jol, jiñʌch la'
coltʌntel. Chucula jini espada mu'
bʌ i c'ʌn Espíritu cha'an mi' mel i
ye'tel, jiñʌch i t'an Dios. 18 Cha'lenla
oración ti pejtelel ora ti jini Espíritu.
Yom mi la' chʌn c'ajtiben chuqui
anto yom la' cha'an. Yom yʌxʌl la'
wo cha'an mi la' chʌn taj ti oración
pejtelel i cha'año' bʌ Dios.
19 Cha'lenla oración cha'añon
ja'el, cha'an mi cʌq'uentel t'an ba'
ora com c sub, cha'an ch'ejl mi
cʌc' ti cʌjñel jini wen t'an mach bʌ
tsictiyemic ti yambʌ ora. 20 Come
chocbilon tilel cha'an mic sub i
t'an Dios. Jini cha'an cʌchʌlon ti
cadena. C'ajtiben Dios cha'an ch'ejl
mic sub jini wen t'an che' bajche'
yom.

I yutslel i t'an

21 La quermano Tíquico, c'uxbibil
bʌ hermano, xuc'ul bʌ x'e'tel
i cha'an lac Yum, mi caj i laj
subeñetla cha'an mi la' ña'tan
bajche' añon yic'ot chuqui wolic
mel. 22 Jini cha'an mic choc tilel
ba' añetla cha'an mi la' ña'tan
bajche' añon lojon cha'an mi'
ñuq'uesʌbeñetla la' pusic'al.
23 La' aq'uenticob la quermano-
job i ñʌch'tilel i pusic'al, yic'ot
c'uxbiya, yic'ot i xuc'tilel i pusic'al
ch'oyol bʌ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac
Yum Jesucristo. 24 La' aq'uenticob
i yutslel i pusic'al pejtelelob mu'
bʌ i c'uxbiñob lac Yum Jesucristo ti
pejtelel ora.

FILIPENSES

1 Pablojon quic'ot Timoteo, i winicon lojon Jesucristo. Wolic ts'ijbubeñet lojon ili jun, pejtelel i cha'añet bʌ la Cristo Jesús ya' ti Filipos, yic'ot xcʌntayajob yic'ot diáconojob. 2 La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñʌch'tʌlel la' pusic'al ch'oyol bʌ ti Dios lac Tat yic'ot lac Yum Jesucristo.

Pablo tsi' cha'le oración cha'an xñopt'añob ya' ti Filipos

3 Ti jujunyajl che' mic ña'tañetla, mic suben c Yum Dios wocolix i yʌlʌ. 4 Ti pejtelel ora che' mic tajetla ti oración, mij c'ajtiben Dios la' wenlel ti' tijicñʌyel c pusic'al. 5 Mic suben wocolix i yʌlʌ, come c'ʌlʌl ti' cajibal che' bʌ tsa' caji la' ñop c'ʌlʌl wʌle, woli la' coltañon ti' pucol jini wen t'an. 6 Cujil Dios mi caj i ts'ʌctesan majlel jini wen bʌ e'tel tsa' bʌ i teche ti la' pusic'al c'ʌlʌl ti' q'uiñilel Jesucristo. 7 Che'ʌch yom mic chʌn ña'tañetla ti la' pejtelel ti pejtelel ora, come añetla tic pusic'al. Jini cha'an woli la' tajben i yutslel i pusic'al Dios quic'ot, come chʌn xuc'ulon ti jini wen t'an wʌ' ba' ñup'ulon. Wolic chʌn tsictesan i sujmlel. 8 Yujil Dios ti pejtelel c pusic'al mic wen c'uxbiñetla ti la' pejtelel yic'ot i c'uxbiya Jesucristo. 9 Mij c'ajtiben ti oración cha'an mi' chʌn p'ojlel la' c'uxbiya yic'ot la' ña'tʌbal yic'ot cabʌl la' pusic'al, 10 cha'an mi la' yajcan chuqui ñumen wen, cha'an mi la' wajñel, ti' sʌclel la' pusic'al ti' tojlel la' pi'ʌlob c'ʌlʌl ti' q'uiñilel Cristo, 11 cha'an cabʌl mi' yʌc' i wut toj bʌ la' pusic'al ti' tojlel Jesucristo. Che' jini, mi caj i tsictiyel i ñuclel Dios. Mi caj i subentel wocolix i yʌlʌ.

Che' cuxulon to wʌ'to mic chʌn ajñel cha'an Cristo

12 Com mi la' ña'tan hermanojob, jini wocol tsa' bʌ cubi tsi' yʌc'ʌ ti utsi pujquel jini wen t'an 13 ti' tojlel pejtelel i soldadojob César woliyo' bʌ ti cʌntaya, yic'ot yaño' bʌ ja'el. Laj yujilob ñup'ulon cha'an Cristo. 14 Tsa' ch'ejl'ayob ti lac Yum cabʌl la quermanojob cha'an ñup'ulon. Ñumen ch'ejl woli' subob jini wen t'an. Ma'añobix i bʌq'uen.

15 Isujm an winicob mu' bʌ i subob i t'an Cristo yic'ot i tsʌytsʌyñʌyel i pusic'al tic tojlel, cha'an mi' t'oxob hermanojob. Pero yaño' bʌ mi' subob i t'an Cristo cha'an yomob i mel chuqui uts'at. 16-17 Woliyob ti subt'an come woli' c'uxbiñoñob. Ña'tʌbil i cha'añob wa'chocobilon ti Dios cha'an mic tsictesan i sujmlel jini wen t'an. Pero yaño' bʌ mi' cha'leñob subt'an, come yomob i yotsʌbeñon i tsʌytsʌyñʌyel c pusic'al. Yomob i p'ojlesʌbeñon c wocol ilayi ti mʌjquibʌl. 18 ¿Chuqui mi cʌl, che' jini? Mi woli' subob i t'an Cristo cha'an yomob i bajñel chañ'esan i bʌ, o mi woli' subob ti jump'ejl i pusic'al, tijicñayon cha'an woli ti sujbel. Chʌn tijicña mi cubin.

19 Come cujil mi caj cʌjq'uel ti colel cha'an la' woración yic'ot i ye'tel i yEspíritu Jesucristo. 20 Come che'ʌch com ja'el ti pejtelel c pusic'al. Mi cʌl ma'anic mi caj cʌjq'uel ti quisin mi ts'ita'ic, pero ti pejtelel c ch'ejlel che' bajche' ti yambʌ ora, che' ja'el wʌle, mi caj i pʌstʌl i ñuclel Cristo tic tojlel mi cuxul to mi cajñel, o mi mux c chʌmel. 21 Come cuxul Cristo tic pusic'al. Jiñʌch j cuxtʌlel. Mi tsa' chʌmiyon ñumen tijicñayon ti' tojlel. 22 Pero mi anto j c'ʌjñibal wʌ' ti pañimil ti' tojlel xñopt'añob, mach cujilic baqui bʌ yom mic yajcan. 23 Come woli ti chʌn q'uextʌyel c pusic'al cha'an cha'chajp wolic ña'tan. Comix chʌmel cha'an mi cajñel yic'ot Cristo. Jiñʌch c'ax

uts'at bʌ. 24 Pero yom to mic
chʌn ajñel quic'otetla cha'an mij
cʌntesañetla. 25 Che'ʌch wolic
ña'tan. Jini cha'an cujil mu' to cajñel
quic'otetla, cha'an mi' p'ojlel la'
wenlel yic'ot i tijicñʌyel la' pusic'al
ti' ñopol Cristo. 26 Che' jini mi caj i
p'ojlel i ñuclel la' pusic'al ti Cristo
Jesús cha'añon che' mic cha' c'otel
ba' añetla.
27 Yom jach mi la' wajñel ti
uts'at che' bajche' mi' cʌntesañonla
i wen t'an Cristo. Che' jini mi
tsaj q'ueleyetla, o mi ma'anic tsaj
q'ueleyetla, mi caj cubin xuc'uletla
ti jump'ejl la' pusic'al, che' temel
mi la' cha'len wersa cha'an mi'
ñojpel jini wen t'an. 28 Mach yomic
mi la' wis bʌc'ñan la' contrajob.
Che' jini tsiquil ti' tojlelob mi caj
i jisʌntelob, pero mi caj la' coltʌntel
cha'an Dios. 29 Come aq'uebiletla
la' c'ʌjñibal ti Cristo, mach cojic
jach cha'an mi la' ñop, pero cha'an
ja'el mi la' wubin wocol cha'an
Cristo. 30 Lajal woli' yujtel wocol ti
la' tojlel che' bajche' tic tojlel come
wolic ñusan wocol che bajche' tsa'
la' wubi.

2

Cristo tsi' peq'uesa i bʌ

1 An i ñuq'uesʌntel lac pusic'al ti
Cristo yic'ot c'uxbiya. Mi lac wen
cʌn lac bʌ ti jini Espíritu. Mi laj
c'uxbin lac bʌ, mi lac p'untan lac
bʌ. 2 Jini cha'an ts'ʌctesʌbeñon i
tijicñʌyel c pusic'al. Yom junlajal
la' ña'tʌbal yic'ot la' c'uxbiya yic'ot
la' t'an. Yom jump'ejl jach la' pu-
sic'al. 3 Mach yomic chuqui mi la'
wis mel ti' tsʌytsʌyñʌyel la' pusic'al
cha'an mi la' chañ'esan la' bʌ. Pero
yom pec' mi la' mel la' bʌ. Yom
ñumen ñuc mi la' q'uel la' pi'ʌlob
che' bajche' mi la' bajñel q'uel la' bʌ.
4 Mach jinic jach la' bajñel wenlel
yom mi la' ña'tan pero i wenlel la'
pi'ʌlob ja'el.
5 Yom lajal la' ña'tʌbal che' ba-
jche' i ña'tʌbal Cristo Jesús. 6 Che'
junlajal Jesús yic'ot Dios, ma'anic
tsi' wersa ña'ta i yajñel che' bajche'
Dios. 7 Pero tsi' wen peq'uesa i
bʌ. Tsa' ajni che' bajche' juntiquil
am bʌ ti' yum. Tsi' yila pañimil
che' bajche' winic. 8 Che' bʌ tsa'
ajni bajche' winic, tsi' peq'uesa i
bʌ. Tsi' wen jac'be Dios c'ʌlʌl tsi'
yʌc'ʌ i bʌ ti chʌmel ya' ti cruz. 9 Jini
cha'an Dios tsi' yʌq'ue c'ax cabʌl i
ñuclel ya' ti' tojlel. Tsi' yʌq'ue ñumen
ñuc bʌ i c'aba' che' bajche' pejtelel
ñuco' bʌ am bʌ i ye'tel. 10 Cha'an
ti' c'aba' Jesús mi caj i ñocchocoñob i
bʌ pejtelel año' bʌ ti panchan yic'ot
ti pañimil yic'ot ti' mal lum. 11 Ti
pejtelelob mi caj i yʌlob Yumʌlʌch
Jesucristo cha'an mi' tsictesañob i
ñuclel Dios lac Tat.

La' tsictiyic la' sʌclel ti pañimil

12 Jini cha'an hermanojob,
c'uxbibil bʌ c cha'an, che' bajche'
tsa' la' jac'beyon che' ya' to añon
la' wic'ot, ñumen wen woli la' jac'
wʌle che' mach ya'ic añon. Ti' tsilt-
silñʌyel la' pusic'al yic'ot bʌq'uen
yom mi la' chʌn cha'len chuqui
uts'at cha'an mi' tsictiyel woli la'
coltʌntel. 13 Come Dios woli' mel
i ye'tel ti la' pusic'al cha'an mi
la' mulan yic'ot cha'an mi la' mel
chuqui yom Dios. 14 Melela ti
pejtelel la' pusic'al. Mach yomic mi
la' cha'len wulwul t'an mi a'leya.
15 Che' jini toj mi caj la' wajñel ti
jump'ejl la' pusic'al, i yalobiletla
Dios. Che' jini ma'anic la' bibi'lel
anquese joyoletla ti jini mach bʌ
tojobic i pusic'al, jini sojquemob
jax bʌ. Mi' tsictiyel la' sʌclel ti'
tojlelob che' bajche' ec' 16 che' woli
la' pʌs jini cuxul bʌ t'an. Che'
jini, tijicña mi caj cubin ti' q'uiñilel
Cristo cha'an mach lolomic jach
que'tel. 17 Tsa'ix la' ñopo Cristo
tsa' bʌ i yʌc'ʌ i bʌ i wenta tsʌnsʌbil
bʌ i majtan Dios. Mi che'ʌch yom
mic chʌmel ja'el cha'an xuc'ul mi
la' ñop, tijicñayon mi tsa' mejli c
ñuq'uesʌbeñetla la' pusic'al. 18 Jini

cha'an yom tijicñayetla. Yom mi la' ñuq'uesʌbeñon c pusic'al ja'el.

Timoteo yic'ot Epafrodito

19 Mi cʌl mach jalic mi caj i coltañon lac Yum Jesús, cha'an mic choc tilel Timoteo ba' añetla, cha'an mi' ñuc'an c pusic'al che' mi cubin bajche' añetla. 20 Come ma'anic yambʌ c pi'ʌl ilayi lajal bajche' Timoteo mu' bʌ i ña'tan la' wenlel ti jump'ejl i pusic'al. 21 Ti pejtelelob mi' ña'tañob i bajñel wenlel. Ma'anic mi' ña'tañob chuqui yom Cristo Jesús. 22 La' wujil an cabʌl i c'ʌjñibal Timoteo. Che' bajche' ch'iton mi' coltan i tat ti e'tel, tsi' coltayon Timoteo ti' pucol jini wen t'an. 23 Jini cha'an com c choc majlel ya' ba' añetla che' mic ña'tan chuqui anto yom tic tojlel. 24 Mi cʌl mach jalix mi caj i coltañon lac Yum cha'an mic tilel ja'el ba' añetla. 25 Tsac ña'ta ja'el yom mic choc majlel ba' añetla quermano Epafrodito, c pi'ʌl ti e'tel ti jini wen bʌ guerra. Chocbil tilel la' cha'an, tsi' wen coltayon. 26 Wersa yom i q'ueletla ti la' pejtelel, come tsi' wen mele i pusic'al cha'an tsa' la' wubi c'am. 27 Isujm tsa' wen c'am'a Epafrodito. Colel tsi' yʌlʌ chʌmel. Pero Dios tsi' p'unta. Mach jinic jach tsi' p'unta Epafrodito, tsi' p'untayon ja'el, ame p'ojlic i ch'ijiyemlel c pusic'al. 28 Jini cha'an com c bʌc' choc majlel ba' añetla, cha'an cha' tijicña mi la' wubin che' mi la' q'uel, cha'an che' jini mi' lajmel jini c tsic pusic'al ja'el. 29 Pʌyʌla ochel ti lac Yum ti' tijicñʌyel la' pusic'al. Q'uelela ti ñuc pejtel mu' bʌ i melob che' bajche' Epafrodito. 30 Come cha'an ti' ye'tel Cristo colel tsi' yʌlʌ chʌmel. Tsi' yʌc'ʌ i bʌ ba' bʌbʌq'uen mi' chʌmel cha'an mi' ts'ʌctesʌbeñetla chuqui anto yom melol tic tojlel.

3

Wolic cha'len ajñel cha'an mij c'otel ya' ba' jaxʌl c bijlel

1 Hermanojob, anto yom mi la' tijicñesan la' pusic'al ti lac Yum. Isujm, ma'anic mic lujban c cha' ts'ijbubeñetla jini jach bʌ t'an. Che'ʌch yom cha'an mi la' wen jac'. 2 Tsajiletla come an winicob lajalo' bʌ bajche' ts'i'. Chʌcʌ q'uele la' bʌ ti' tojlel jini mu' bʌ i cha'leñob jontolil. Chʌcʌ q'uele la' bʌ ti' tojlel jini woli bʌ i subob wersa mi' tsejpel lac pʌchʌlel cha'an mi laj coltʌntel. 3 Tsepbil lac pʌchʌlel ti isujm, joñonla mu' bʌ lac ch'ujutesan Dios ti Espíritu. Mi' ñuc'an lac pusic'al ti Cristo Jesús. La cujil mach mejlic lac bajñel coltan lac bʌ. 4 Mi an majqui tsi' lon ña'ta i bajñel coltan i bʌ, che' ja'el joñon. Mi an majqui mi mejlel i pʌs i bʌ ti ñuc ti' tojlel Dios, ñumen joñon. 5 Come tsac ch'ʌmʌ tsep pʌchʌlel che' waxʌcp'ejl jaxto j q'uiñilel. Loq'uemon ti' p'olbal israelob, ti' p'olbal Benjamín. Hebreojon come puro hebreojob c ñojte'el. Fariseojon cha'an ti' jac'ol mandar. 6 Cabʌl tsac tic'la xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ. Ma'anic c mul ti' tojlel jini mandar.

7 Pero lolom jach pejtel c bajñel ñuclel. Tsac ña'ta la'ix sajtic cha'an mij c'uxbintel ti Cristo. 8 Isujm, ma'anic i c'ʌjñibal jini tsa' bʌ c ñaxan q'uele ti ñuc come ñumen ñuc i cʌñol Cristo Jesús, c Yum. Cha'an Cristo wolij q'uel bajche' misujelʌl pejtelel tsa' bʌ j q'uele ti ñuc ti yambʌ ora cha'an mic taj c wenlel ti Cristo, 9 cha'an mi cajñel ti' tojlel. Mach cha'anic ti' jac'ol mandar wolic taj, pero cha'an wolic ñop Cristo, come Dios mi' yʌq'ueñonla toj bʌ lac pusic'al che' mi lac ñop. 10 Com jach j cʌn Cristo yic'ot i p'ʌtʌlel Dios tsa' bʌ i teche ch'ojyel. Com cʌmben i wocol cha'an mic chʌmel lajal bajche' tsa' chʌmi, 11 cha'an mic cha' ch'ojyel ja'el ti' tojlel chʌmeño' bʌ, bajche' jach mi' yujtel, cha'an mi

cajñel ti tsiji' bʌ j cuxtʌlel.

Yom mi lac cha'len wersa

12 Maxto anic tsac taja pejtelel
jini. Maxto ts'ʌctiyemic c wenlel.
Wolic cha'len wersa cha'an ts'ʌcʌl
mic taj chuqui yom i yʌq'ueñon
Cristo Jesús tsa' bʌ i tajayon.
13 Hermanojob, ma'anic wolic
ña'tan mi ts'ʌcʌl tsac taja, pero
junsujm jach wolic ña'tan: Wolic
ñajʌtesan jini am bʌ tic pat. Wolic
cha'len wersa cha'an mic taj jini
am bʌ ti' tojel c wut. 14 Wolic
cha'len wersa che' bajche' x'ajñel
cha'an mij c'otel ya' ba' jaxʌl c bijlel
cha'an mic taj jini c'ax uts'at bʌ.
Dios woli' pʌyon ti chan ti Cristo
Jesús, jiñʌch jini c'ax uts'at bʌ.
15 Jini cha'an, ti pejtelelonla tsa'
bʌ lac taja laj colel, che'ʌch yom
mi lac ña'tan ti lac pusic'al. Mi
tilel bixel la' pusic'al, Dios mi caj
i pʌsbeñetla. 16 Mi an chuqui tsa'
lac taja ti Cristo, la' lac chʌn tsajcan
ti jump'ejl lac pusic'al che' bajche'
cʌntesʌbilonla, che' bajche' tsa' lac
mele c'ʌlʌl wʌle.

17 Hermanojob, melela che' ba-
jche' wolic mel. Wen q'uelela jini
mu' bʌ i melob che' bajche' joñon
lojon. 18 Come woli' yujtel che' ba-
jche' tsac wʌn subeyetla. Cabʌlob
ti la' tojlel woli' contrajiñob i cruz
Cristo. Wolic cha' subeñetla yic'ot
i ya'lel c wut. 19 Mi caj i jisʌntelob
come woli' diosiñob chuqui yom i
bʌc'tal. Mi' lon q'uelob i bʌ ti ñuc
cha'an i melbalob anquese quisin-
tic. Mi' yʌc'ob ti' pusic'al chuqui
jach an ti pañimil. 20 Pero joñonla
an lac lumal ya' ti panchan ba' mi
caj lac taj la caj Coltaya, lac Yum
Jesucristo woli bʌ lac pijtan. 21 Jini
mi caj i q'uextʌbeñonla lac bʌc'tal
am bʌ i tsuculel cha'an lajal mi'
yajñel bajche' i bʌc'tal lac Yum am
bʌ i ñuclel, come an i p'ʌtʌlel cha'an
mi' ch'ʌm ti' wenta pejtelel chuqui
tac an.

4

Tijicñesan la' pusic'al ti lac Yum Jesucristo ti pejtelel ora

1 C'uxbibil bʌ quermanojob, com
j q'ueletla. Mic taj c tijicñʌyel yic'ot
c ñuclel ti jatetla. Jini cha'an ajñenla
ti xuc'ul ti lac Yum, c'uxbibilet bʌ
la. 2 Ti wocol t'an mic subeñet
Evodia yic'ot Síntique, yom jump'ejl
la' pusic'al ti lac Yum. 3 Che' ja'el
ti wocol t'an mic subeñetla, mero
c pi'ʌlet bʌ la ti e'tel, coltan jini
x'ixicob tsa' bʌ i cha'leyob e'tel
quic'ot ti jini wen t'an, yic'ot ja'el
Clemente, yic'ot yaño' bʌ c pi'ʌlob
ti e'tel chucbilo' bʌ i c'aba' ti' jun
Dios yic'ot pejtel año' bʌ i cuxtʌlel.
4 Tijicñesan la' pusic'al ti lac Yum
ti pejtelel ora. Mic cha' subeñetla:
Tijicñesan la' pusic'al. 5 Pʌsbeñob i
yutslel la' pusic'al pejtelel winicob.
Lʌc'ʌlix an lac Yum. 6 Mach mi la'
cha'len tsic pusic'al pero ti pejtelel
chuqui tac mi' yujtel subenla Dios
chuqui tac yom ti oración. Chʌn
c'ajtibenla. Subenla wocolix i yʌlʌ.
7 Che' jini, i ñʌch'tʌlel la' pusic'al
ch'oyol bʌ ti Dios mi caj i cʌntan la'
pusic'al yic'ot la' ña'tʌbal ti Cristo
Jesús. Ma'anic i p'isol i ñʌch'tʌlel
lac pusic'al mu' bʌ i yʌq'ueñonla.

Ña'tanla pejtelel jini

8 Che' ja'el hermanojob yom mi
la' ña'tan chuqui tac isujm, chuqui
tac toj, chuqui tac uts'at, chuqui
tac sʌc, chuqui tac i t'ojol, chuqui
tac wen. Mi an chuqui c'ax wen,
mi an chuqui yom sujbel ti ñuc,
ña'tanla. 9 Melela ti pejtelel che'
bajche' cʌntesʌbiletla, che' bajche'
tsa' la' ñopo, che' bajche' tsa' la'
wubi ti joñon, che' bajche' tsa' la'
q'uele ti joñon. Che' jini mux i
yajñel Dios la' wic'ot. Jiñʌch mu' bʌ
i yʌq'ueñonla i ñʌch'tlel lac pusic'al.

Tsa' aq'uenti i majtan Pablo

10 C'ax tijicña c pusic'al ti lac
Yum wʌle come tsa' cha' caji la'
coltañon. Anix ora la' wom, pero
ma'anic tsa' mejli la' taj bajche'

mi la' coltañon. 11 Ma'anic woli
cʌl mi an to chuqui yom c cha'an.
Come cujil ajñel ti tijicña bajche'
jach añon. 12 Cujil c ñusan wocol
che' ma'anic c chubʌ'an. Cujil
wen chumtʌl ja'el che' cabʌl c
chubʌ'an. Cʌntesʌbilon cha'an mi
cajñel ti tijicña bajche' jach añon,
chuqui jach mi' yujtel, mi ñajon, mi
wi'ñayon, mi an cabʌl c chubʌ'an,
o mi anto yom c chubʌ'an. 13 Ti
Cristo mu' bʌ i p'ʌtesañon mi mejlel
c mel pejtelel chuqui yom. 14 Wen
uts'at tsa' la' mele che' bʌ tsa'
la' coltayon tic wocol. 15 Che' ti'
cajibal jini wen t'an, che' bʌ tsa'
loq'uiyon ti Macedonia, ma'anic
tsi' coltayoñob. La' wujil ma'anic
chuqui tsi' yʌq'ueyoñob yambʌ
xñopt'añob, cojach jatetla añet bʌ
la ti Filipos. 16 Che' ya' añon ti
Tesalónica ja'el cha'yajl tsa' la'
chocbeyon tilel chuqui anto yom
c cha'an. 17 Ma'anic wolij c'ajtin c
majtan, pero com mi' p'ojlel wen
bʌ la' melbal cha'an ñumen cabʌl
mi la' taj la' chobejtʌbal. 18 Tsa'ix
la' wʌq'ueyon pejtelel chuqui yom.
An i ñumel. Jasʌlix. Epafrodito tsi'
ch'ʌmbeyon tilel ti pejtelel. La'
wofrenda, xojocña i yujts'il yilal,
lajal bajche' pulbil bʌ i majtan Dios
mu' bʌ i mulan, uts'at bʌ mi' q'uel.
19 Lac Yum Dios mi caj i yʌq'ueñetla
pejtelel chuqui anto yom la' cha'an
che' bajche' c'amel an i cha'an
Cristo Jesús ya' ti panchan. 20 La'
sujbic i ñuclel Dios lac Tat ti pejtelel
ora. Amén.

Cortesía tac

21 Aq'uenla cortesía pejtelel i
cha'año' bʌ Dios ti Cristo Jesús.
Pejtelel la quermanojob año' bʌ
quic'ot mi' yʌq'ueñetla cortesía.
22 Pejtelel i cha'año' bʌ Dios mi'
yʌq'ueñetla cortesía, cojcoj jini año'
bʌ ti' yotot César. 23 La' ajnic ti la'
pusic'al i yutslel i pusic'al lac Yum
Jesucristo.

COLOSENSES

1 Pablojon apóstolon i cha'an Je-
sucristo cha'an che'ʌch yom Dios.
Añon quic'ot la quermano Timo-
teo. 2 Wolic ts'ijbubeñetla ili jun
i cha'añet bʌ la Dios, xuc'ul bʌ
hermanojob ti Cristo añet bʌ la ti
Colosas. La' aq'uentiquetla i yut-
slel yic'ot i ñʌch'tʌlel la' pusic'al
ch'oyol bʌ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac
Yum Jesucristo.

Wocolix i yʌlʌ Dios

3 Ti pejtelel ora mic suben lo-
jon wocolix i yʌlʌ Dios i tat lac
Yum Jesucristo che' mic tajet lojon
ti oración. 4 Come tsa cubi lojon
ñopol la' cha'an Cristo Jesús. Mi la'
c'uxbin pejtelel i cha'año' bʌ Dios.
5 Come woli la' pijtan chuqui tac
lotbebilet bʌ la ya' ti panchan che'
bajche' tsa' la' wubi ti isujm ti jini
wen t'an 6 tsa' bʌ c'oti ti la' tojlel
yic'ot ti pejtelel pañimil. Woli' chʌn
pujquel ti la' tojlel. Woli' chʌn ac'
i wut che' bajche' ti jini q'uin che'
bʌ tsa' caji la' wubin che' bʌ tsa' la'
ch'ʌmbe i sujmlel i yutslel i pusic'al
Dios. 7 Tsi' cʌntesayetla Epafras,
jini c'uxbibil bʌ c pi'ʌl lojon ti e'tel,
jini xuc'ul bʌ i yaj e'tel Cristo ti
la' tojlel. 8 Epafras tsi' subeyon
lojon an cabʌl la' c'uxbiya ti jini
Espíritu. 9 Jini cha'an joñon lojon
ja'el, che' bʌ tsa cubi lojon c'ʌlʌl
wʌle, ma'anic mij cʌy lojon c mel
oración cha'añetla. Mij c'ajtiben
lojon Dios cha'an mi' bujt'esañetla
ti wen bʌ la' ña'tʌbal ch'oyol bʌ
ti Espíritu cha'an mi la' ch'ʌmben
isujm ti pejtelel la' pusic'al chuqui
yom Dios, 10 cha'an che' jini mi
mejlel la' wajñel bajche' yom lac
Yum, cha'an tijicña mi' q'ueletla.
Che' jini mi caj la' wʌc' la' wut ti
wen bʌ la' melbal. Mi caj i p'ojlel
la' ña'tʌbal ti Dios cha'an mi la' wen
cʌn. 11 Mij c'ajtiben lojon jini p'ʌtʌl
bʌ Dios am bʌ i ñuclel cha'an mi'
p'ʌtesañetla yic'ot pejtelel i p'ʌtʌlel
cha'an mi la' cuch pejtelel wocol
ti' xuc'tʌlel la' pusic'al yic'ot cha'an
mi la' cuchben i mul la' pi'ʌlob.
12 Ti' tijicñʌyel la' pusic'al subenla
wocolix i yʌlʌ lac Tat, come tsi' cha'
meleyonla ti uts'at cha'an mi lac taj
lac wenlel yic'ot i cha'año' bʌ Dios
woli bʌ i yajñelob ti' sʌclel pañimil.
13 Dios tsi' loc'sayonla ti' yumʌntel
ic'ch'ipan bʌ pañimil. Tsi' yotsay-
onla ti' yumʌntel jini c'uxbibil bʌ i
Yalobil 14 tsa' bʌ i yʌc'ʌyonla ti colel
che' bʌ tsi' ñusʌbeyonla lac mul ti'
ch'ich'el.

Wen ñuc Cristo

15 Come Jesús tsi' tsictesa Dios
mach bʌ mejlic laj q'uel. Jiñʌch
yʌx alʌl bʌ i cha'an che' maxto anic
melbil tac bʌ. 16 Melbil i cha'an
Jesús pejtelel chuqui tac an ti pan-
chan yic'ot ti pañimil, jini tsiquil tac
bʌ yic'ot jini mach bʌ tsiquilic, mi
reyob, mi yumʌlob, mi gobierno,
mi i p'ʌtʌlel año' bʌ i ye'tel. Pe-
jtelel chuqui an, melbilʌch i cha'an
Jesús cha'an mi' q'uejlel ti ñuc lac
Yum. 17 Añʌch Jesús che' maxto
anic chuqui an. Ti' p'ʌtʌlel Jesús
xuc'ul mi' yajñel ti pejtelel. 18 Jesús
i Yumʌch pejtelel mu' bʌ i ñopob.
Jiñʌch lac jol, joñonla i bʌc'talonla.
Mi' yʌq'ueñob i cuxtʌlel pejtelel
xñopt'añob. Jiñʌch ñaxan bʌ tsa' bʌ
ch'ojyi ba'an chʌmeño' bʌ cha'an
i bajñel mi' q'uejlel ti ñuc ti' tojlel
pejtelel chuqui tac an. 19 Come
Dios yom cha'an mi' yajñel pejtel
i bujt'emal ti' Yalobil. 20 Cha'an ti'
caj i ye'tel Cristo, Dios tsi' yuts'esa
pejtelel chuqui an ti pañimil yic'ot
panchan. Cristo tsi' ñʌch'choco pe-
jtelel mu' bʌ i contrajin Dios che'
bʌ tsa' bejq'ui i ch'ich'el ti cruz.
21-22 Ti yambʌ ora ñajt añetla ti Dios.
Tsa' la' contraji Dios ti la' pusic'al
yic'ot ti jontol bʌ la' melbal. Pero
Dios tsi' yʌc'ʌ ti chʌmel i Yalobil.
Che' jini tsi' cha' uts'esayetla cha'an
ch'ujul mi' pʌyetla ochel ti' tojlel.

Sʌq'uesʌbiletla ti pejtelel la' bibi'lel
yic'ot la' mul 23 mi chʌn xuc'uletla
ti isujm, mi p'ʌtʌletla ti jini mu' bʌ
la' ñop. Mach mi la' cʌy la' pijtaya
tsa' bʌ la' wubi ti jini t'an woli bʌ
i sujbel ti pejtelel pañimil ti yebal
panchan. Joñon, Pablo, aq'uebilon
que'tel cha'an jini wen t'an.

I ye'tel Pablo cha'an gentilob

24 Tijicñayonix wʌle cha'an wolic
ñusan wocol cha'añetla. Wolic
ts'ʌctesan i wocol Cristo anto bʌ
yom ti' tojlel jini xñopt'añob mu'
bʌ i tempañob i bʌ, jiñobʌch i
bʌc'tal Cristo. 25 I yaj e'telon jini
xñopt'añob che' bajche' tsi' ña'ta
Dios. Tsi' yʌq'ueyon que'tel ti la'
tojlel cha'an ts'ʌcʌl mij cʌntesañetla
ti' t'an Dios. 26 Jiñʌch i sujmlel
mach bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora,
pero wʌle tsa'ix tsictesʌbentiyob i
cha'año' bʌ Dios. 27 Dios yom i yʌc'
ti cʌjñel ti' tojlel pejtelel winicob
x'ixicob jini c'ax ñuc bʌ i sujmlel
mach bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora.
Jini ñuc bʌ ti cʌñol jiñʌch Cristo woli
bʌ i yajñel ti la' pusic'al. Jiñʌch mu'
bʌ i yʌq'ueñetla la' pijtan la' ñuclel.
28 Mic sub lojon majlel Cristo.
Mic xic'ben lojon pejtelel winicob.
Mij cʌntesañob lojon cha'an mi'
ch'ʌmbeñob isujm ti jujuntiquil
cha'an chajpʌbilob ti Cristo Jesús.
29 Jini cha'an wersa mic cha'len
e'tel ti pejtelel c p'ʌtʌlel tilem bʌ ti
Cristo woli bʌ ti e'tel tic pusic'al.

2

1 Com mi la' ña'tan bajche' wolic
cha'len wersa e'tel cha'añetla yic'ot
año' bʌ ti Laodicea yic'ot pejtelob
maxto bʌ anic tsi' q'ueleyob c wut,
2 cha'an mi' cha' ñuq'uesʌntel la'
pusic'al, cha'an mi la' c'uxbin la'
bʌ ti jump'ejl la' pusic'al. Com mi
la' lu' ch'ʌmben isujm pejtelel jini
c'ax ñuc tac bʌ i sujmlel maxto bʌ
tsictiyemic ti yambʌ ora, cha'an
mi la' cʌn i sujmlel Dios lac Tat
yic'ot Cristo. 3 C'ax ñuc i ña'tʌbal
Cristo. Laj cʌñʌlʌch i cha'an. Mi'
pʌsbeñonla jini mucul tac bʌ i
cha'an Dios. 4 Wolic wʌn subeñetla
ame anic majqui yom i lotiñetla ti
mañaja x bʌ t'an. 5 Isujm mach ya'ic
añon quic'otetla pero tic pusic'al
wolic ña'tañetla che' bajche' ya'
añon. Tijicñayon che' mi cubin woli
la' wajñel ti jump'ejl la' pusic'al,
che' xuc'ul woli la' ñop Cristo.

Lac bujt'emal ti Cristo

6 Jini cha'an che' bajche' tsa' la'
ñopo lac Yum Jesucristo, che' ja'el
chʌn ajñenla ti Cristo. 7 Yom an la'
wi' ti Cristo, come wa'chocobiletla
i cha'an. Yom chʌn xuc'uletla ti
jini tsa' bʌ la' ñopo che' bajche' tsa'
cʌntesʌntiyetla. Chʌn subenla Dios
wocolix i yʌlʌ.
8 Chʌcʌ q'uele la' bʌ ame anic
majch mi' soquetla yic'ot i ña'tʌbal
ch'oyol bʌ ti pañimil yic'ot i
sajtemal loq'uem bʌ ti' bajñel
pusic'al, che' bajche' i tilel i melbal
lac ñojte'el woli bʌ i ñojpel ti pañimil,
mach bʌ cʌntesʌbilobic ti Cristo.
9 Ti' bʌc'tal Cristo mi' yajñel pejtelel
i bujt'emal Dios. 10 Bujt'emetla
ti Cristo. Jiñʌch i Yum pejtelel
yumʌlob año' bʌ i ye'tel yic'ot
i p'ʌtʌlel. 11 Ti Cristo ja'el tsa'
tsejpi la' pʌchʌlel yilal che' bʌ
tsa' la' choco i tsuculel la' pusic'al
am bʌ ti la' bʌc'tal. Jiñʌch mero
tsep pʌchʌlel, mach melbilic ti
c'ʌbʌl, i ye'telʌch Cristo. 12 Tsa'
tem mujquiyetla la' wic'ot Jesús ti
ch'ʌm ja'. Che' ja'el tsa' tejchiyetla
ch'ojyel la' wic'ot Jesús cha'an tsa'
la' ñopo i p'ʌtʌlel Dios tsa' bʌ i teche
ch'ojyel Jesús ba'an chʌmeño' bʌ.
13 Ti yambʌ ora che' chʌmeñetla
ti mulil, che' mach tsepbilic la'
pʌchʌlel, Dios tsi' yʌq'ueyetla
la' cuxtʌlel yic'ot Cristo. Tsi'
ñusʌbeyetla pejtelel la' mul.
14 Cristo tsi' jisʌbe i p'ʌtʌlel jini
mandar am bʌ ti laj contra. Tsi'
yʌpʌ jini jun ba' ts'ijbubil jini
mandar mu' bʌ i tsictesan lac mul.
Tsi' ch'iji ti cruz. 15 Tsi' jisʌbe i

p'ʌtʌlel xiba yic'ot i yaj e'telob yic'ot
i yumʌntel. Tsi' quisnitesayob ti'
wut pejtelelob. Tsa' mʌjli i cha'an
Cristo ya' ti cruz.
16 Jini cha'an mach yomix mi la'
lon q'uejlel ti xmulil cha'an chuqui
tac mi la' c'ux, mi cha'an chuqui
tac mi la' jap, mi cha'an q'uiñijel,
mi che' woli ti pasel uw, mi che'
ti' yorajlel c'aj o. 17 Pejtelel jini,
i yejtalʌch jini mero isujm bʌ mu'
to bʌ i tilel. Pero jini mero isujm
bʌ mi' tajtʌl ti Cristo. 18 Jini mu'
bʌ caj la' wʌq'uentel mach mi la'
wʌc' ti chijlel cha'an jini mu' bʌ
i lon pʌsob i bʌ ti pec', mu' bʌ i
ch'ujutesañob ángelob. Mi' lon alob
an chuqui tsi' q'ueleyob ti espíritu.
Mi' lon chañ'esañob i bʌ cha'an i
bajñel ña'tʌbal. 19 Pero ma'anic mi'
yumañob Cristo. Mach chuculo-
bic ti' bʌc'tal Cristo ba' mi' tajob i
p'ʌtʌlel i cha'año' bʌ Cristo. Pejtelel
i bʌc'tal Cristo tsuyulʌch ti' p'aquel
tac yic'ot ti' chijil tac. Mi' taj i colel
ti' p'ʌtʌlel Dios.

Tsiji' bʌ laj cuxtʌlel ti Cristo

20 Mi tsa'ix chʌmiyetla la' wic'ot
Cristo yomix mi la' cʌy la' jac'ben
i cʌntesa pañimil. ¿Chucoch woli la'
wotsan la' bʌ ti' wenta jini man-
dar tac che' bajche' i cha'año' bʌ
pañimil? 21 Mi' yʌlob: Mach la' chuc
jini. Mach la' c'ux jini. Mach la'
tʌl yambʌ, che'ob, 22 che' bajche'
i tilel mi' cha'leñob cʌntesa yic'ot
tic'oñel i cha'año' bʌ pañimil. Pejtel
chuqui tac tic'bil mi' jilel i c'ʌjñibal.
23 Isujm, lon an i ña'tʌbal yilal jini
mu' bʌ i jac'beñob i mandar che'
mi' cha'leñob ch'ujutesaya bajche'
jach yomob, che' mi' lon melob i bʌ
ti pec', che' mi' yilol ac'ob i bʌc'tal
ti wocol. Pero ma'anic i c'ʌjñibal
cha'an mi' tic'ob i tsucul pusic'al.

3

1 Mi tsa'ix cha' tejchiyetla la'
wic'ot Cristo, sajcanla chuqui an
ti chan ba' buchul Cristo ti' ñoj
Dios. 2 Chʌn ña'tanla chuqui an ti
chan, mach jinic am bʌ ti pañimil.
3 Come tsa' chʌmiyetla yic'ot Cristo.
Cʌntʌbil la' cuxtʌlel yic'ot Cristo ti
Dios. 4 Che' mi' tsictiyel Cristo
jatetla ja'el mi caj la' tsictiyel la'
wic'ot ti' ñuclel come la' cuxtʌlelʌch
Cristo.

*Jini tsucul bʌ winic yic'ot jini tsiji'
bʌ winic*

5 Jini cha'an ti junyajlel chocola
pejtelel i cha'an bʌ pañimil am
bʌ ti la' pusic'al: la' ts'i'lel, la'
bibi'lel, la' jontolil, i colosojlel
la' pusic'al, yic'ot i ts'i'lel la' wut,
come lajal i ts'i'lel lac wut bajche' i
ch'ujutesʌntel dioste'. 6 Jini cha'an
tal i mich'ajel Dios ti' tojlel jini mu'
bʌ i ñusañob mandar. 7 Ti yambʌ
ora jatetla ja'el tsa' la' ñusa Dios
che' bʌ tsa' ajniyetla ti mulil. 8 Pero
wʌle cʌyʌla pejtelel jini: mich'ajel,
a'leya, u'yaj t'an, jop' t'an, yic'ot
bibi' t'an mu' bʌ i loq'uel ti la' wej.
9 Mach mi la' lotin la' pi'ʌlob, come
tsa'ix la' choco jini tsucul bʌ la'
pusic'al yic'ot i melbal. 10 Tsa'ix la'
xojo jini tsiji' bʌ la' pusic'al tsa' bʌ i
mele Dios cha'an mi la' q'uextʌyel
majlel ti' yejtal Dios yic'ot tsiji'
bʌ la' ña'tʌbal. 11 Ti Cristo mach
jelchojquic mi' q'uejlelob winicob
x'ixicob mi griego, mi judío, mi
tsepbil i pʌchʌlel, mi mach tsep-
bilic i pʌchʌlel, mi ñajt ch'oyolob,
mi mach yujilic jun, mi an ti' yum,
o mi ma'anic i yum, pero Cristo
i Yumʌch pejtelel winicob yic'ot
pejtelel chuqui tac an.
12 Yajcʌbiletla i cha'an Dios,
ch'ujuletla, c'uxbibiletla. Jini
cha'an lʌpʌla tsiji' bʌ la' pusic'al
yujil bʌ p'untaya yic'ot c'uxbiya.
Q'uele la' bʌ ti pec'. Yom uts la' pu-
sic'al. Cuchula wocol. 13 Cuchben
la' bʌ la' sajtemal. Ñusʌben la'
bʌ la' mul mi an la' contrajintel.
Che' bajche' tsi' ñusʌbeyetla la'
mul Cristo, che'ʌch yom mi la'
mel jatetla. 14 Jini ñumen yom bʌ
jiñʌch c'uxbiya, come mi' yʌq'uetla

ti tem ajñel ti jump'ejl la' pusic'al.
15 La' tsictiyic i ñʌch'tʌlel la' pusic'al
ch'oyol bʌ ti Dios. Jini cha'an, tsa'
tem pʌjyiyetla ti jump'ejl la' bʌc'tal.
Subenla Dios wocolix i yʌlʌ. 16 Wen
ñopola i t'an Cristo cha'an mi' yʌc'
i wut ti la' pusic'al. Cʌntesan la'
bʌ. Toj'esan la' bʌ yic'ot wen bʌ la'
ña'tʌbal. C'ʌyiben lac Yum salmo
tac, yic'ot himno tac, yic'ot c'ay
ti' yutslel la' pusic'al. Subenla
wocolix i yʌlʌ Dios. 17 Pejtel chuqui
mi la' mel, mi t'an, mi e'tel, melela
ti' c'aba' lac Yum Jesús. Subenla
wocolix i yʌlʌ Dios lac Tat ti Jesús.
18 X'ixicob ac'ʌ la' bʌ ti uts'at ti'
wenta la' ñoxi'al, come che'ʌch yom
lac Yum. 19 Winicob c'uxbin la'
wijñam. Mach tsʌtsic yom mi la'
pejcan.

Bajche' yom mi' yajñelob xñopt'añob

20 Alobob, jac'benla la' tat la' ña'
ti pejtelel chuqui mi' subeñetla,
come che'ʌch mi' mulan lac Yum.
21 Tatʌlob, mach mi la' lon techben
i mich'ajel la' walobilob ame
lijicña mi' melob i bʌ. 22 X'e'telob,
jac'benla la' yum ti pañimil ti
pejtelel chuqui mi' subeñetla,
mach cha'anic uts'at mi' q'ueletla
winicob pero ti jump'ejl la' pusic'al
cha'an woli la' c'uxbin Dios.
23 Pejtelel chuqui jach mi la' mel
cha'lenla ti jump'ejl la' pusic'al ti'
tojlel lac Yum che' bajche' i ye'tel
lac Yum, mach che'ic bajche' i
ye'tel winicob. 24 Come ña'tʌbil la'
cha'an, lac Yum mi caj i yʌq'ueñetla
la' chobejtʌbal ti panchan. Come
woli la' cha'liben i ye'tel Cristo
lac Yum. 25 Jini mu' bʌ i cha'len
jontolil, mux i ch'ʌm i tojol cha'an
i jontolil. Ti jujuntiquil mi caj i
yʌq'uentel bajche' an i melbal.

4

1 Yumʌlob, melbenla chuqui
uts'at yic'ot chuqui toj jini x'e'telob
la' cha'an. Come ña'tʌbil la' cha'an
an la' Yum ja'el ya' ti panchan.
2 Chʌn cha'lenla oración ti' xuc'tʌlel
la' pusic'al. Yom ch'ejletla ti
oración. Subenla Dios wocolix i
yʌlʌ. 3 Tajayon lojon ti oración
ja'el come ñup'ulon cha'an jini wen
t'an. C'ajtibenla Dios cha'an mi'
chajpʌbeñon lojon ba' mic sub
lojon majlel jini wen t'an yic'ot i
sujmlel Cristo mach bʌ tsictiyemic
ti yambʌ ora, 4 cha'an mic tsictesan
majlel che' bajche' yom. 5 Ajñenla
ti uts'at ti' tojlel jini mach bʌ
ochemobic ti' t'an Dios. C'ʌñʌla
ti ts'ʌcʌl jujump'ejl q'uin ti' tojlel
Dios. 6 Ti pejtelel ora cha'lenla
uts bʌ t'an am bʌ i yʌts'mil yubil.
Ña'tanla bajche' yom mi la' jac'ben i
t'an jujuntiquil.

Cortesía tac

7 Jini c'uxbibil bʌ la quermano
Tíquico mi caj i subeñetla pejtel
chuqui wolic mel. Jiñʌch xuc'ul bʌ
x'e'tel, c pi'ʌl ti e'tel ti lac Yum. 8 Jini
cha'an wolic choc tilel ba' añetla
cha'an mi' ña'tan bajche' añetla
yic'ot cha'an mi' ñuq'uesʌbeñetla la'
pusic'al. 9 Mi' tilel yic'ot Onésimo
jini xuc'ul bʌ quermano, c'uxbibil
bʌ lac cha'an, loq'uem bʌ ba' añetla.
Mi caj i subeñetla pejtelel woli bʌ ti
ujtel ilayi.

10 Aristarco, c pi'ʌl ti ñujp'el, mi'
yʌq'ueñetla cortesía yic'ot Marcos
i yalobil i yumijel Bernabé. Che'
bajche' tsac subeyetla ti yambʌ
ora, yom mi la' pʌy ochel Marcos
mi tsa' c'oti ba' añetla. 11 Mi'
yʌq'ueñetla cortesía Jesús, jini am
bʌ i cha'p'ejlel i c'aba' Justo. Ti pe-
jtelel jini israelob cojach cha'tiquil
uxtiquil woli' coltañoñob ti e'tel
cha'an i yumʌntel Dios. Cabʌl
tsi' ñuq'uesʌbeyoñob c pusic'al.
12 Mi' yʌq'ueñetla cortesía Epafras
x'e'tel i cha'an Cristo tsa' bʌ loq'ui
ba' añetla. Ti pejtelel ora woli'
chʌn cha'len wersa oración cha'an
xuc'ul mi la' wajñel, cha'an ts'ʌcʌl
mi la' lu' ña'tan pejtelel chuqui
yom Dios. 13 Come mic subeñetla,
cabʌl woli' chʌn ña'tañetla Epafras.

Woli' ña'tan ja'el pejtelel ya' bʌ
añob ti Laodicea yic'ot ti Hierápolis.
14 Lucas jini c'uxbibil bʌ sts'ʌcaya,
mi' yʌq'ueñetla cortesía. Che'
ja'el Demas. 15 Aq'uenla cortesía
la quermanojob ya' bʌ añob
ti Laodicea yic'ot Ninfa yic'ot
xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ
ti' yotot Ninfa.
16 Che' mi' yujtel ti q'uejlel ili
jun ba' añetla, aq'uenla i q'uelob
ja'el xñopt'añob mu' bʌ i tempañob
i bʌ ya' ti Laodicea. Yom mi la'
q'uel ja'el jini jun tsa' bʌ chojqui
majlel ya' ti Laodicea. 17 Subenla
Arquipo: “Chʌcʌʌcʌʌ q'uele a bʌ cha'an
ts'ʌcʌʌl ma' mel a we'tel tsa' bʌ i
yʌq'ueyet lac Yum”. Che' yom mi la'
suben. 18 Joñon, Pablo, tsac ts'ijba
ili cortesía tij c'ʌb. Ña'tanla cʌchʌlon
ti cadena. La' ajnic la' wic'ot i yut-
slel i pusic'al Dios.

1 TESALONICENSES

1 Pablojon quic'ot Silvano, quic'ot Timoteo. Wolic ts'ijbubeñet lojon ili jun xñopt'añet bʌ la mu' bʌ la' tempan la' bʌ ya' ti Tesalónica, ochemet bʌ la ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo. La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñʌch'tʌlel la' pusic'al ch'oyol bʌ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

Xpʌsoñelob jini año' bʌ ti Tesalónica

2 Wolic chʌn suben lojon wocolix i yʌlʌ Dios cha'añetla ti la' pejtelel. Wolic tajet lojon ti oración. 3 Ti' tojlel Dios lac Tat wolic chʌn ña'tan lojon bajche' tsa' la' ñopo Dios, yic'ot bajche' woli la' c'uxbin, yic'ot bajche' woli la' pijtan lac Yum Jesucristo. Wen tsiquil la' xuc'tilel ti la' melbal, come woli la' wen cha'liben i ye'tel cha'an c'ux mi la' wubin.

4 Cujil lojon, hermanojob, c'uxbibiletla i cha'an Dios tsa' bʌ i yajcayetla. 5 Come mach to'ol t'anic jach jini wen t'an tsa' bʌ c subeyet lojon. Tsa' tili ba' añetla yic'ot i p'ʌtʌlel Dios yic'ot i p'ʌtʌlel jini Ch'ujul bʌ Espíritu. Tsa' wen tsictesʌbentiyetla ti isujm. La' wujil bajche' tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel cha'an la' wenlel. 6 Tsa' caji la' tsajcan lac Yum che' bajche' tsa' la' tsajcayon lojon. Anquese cabʌl tsa' la' taja la' tic'lʌntel, tsa' la' ñopo jini t'an yic'ot i tijicñʌyel la' pusic'al ch'oyol bʌ ti Ch'ujul bʌ Espíritu. 7 Che'ʌch woli la' pʌs bajche' yom mi' melob pejtelel xñopt'añob ti Macedonia yic'ot ti Acaya. 8 Come mach jinic jach año' bʌ ti Macedonia yic'ot ti Acaya tsi' yubibeyob i t'an lac Yum tsa' bʌ la' pucu. Pero ti jujumpejt lum tsa'ix ubinti bajche' tsa' la' ñopo Dios. Ti pejtelel yujilob, jini cha'an mach wersajic mic sub lojon. 9 Come woli' subob bajche' tsa' la' pʌyʌyon lojon ochel ba' añetla yic'ot bajche' tsa' la' cʌyʌ dios tac cha'an mi la' ñop jini mero Dios, cha'an mi la' cha'liben i ye'tel jini cuxul bʌ Dios, 10 cha'an ja'el mi la' pijtan i Yalobil Dios mu' bʌ caj i tilel ti panchan. Jiñʌch Jesús tsa' bʌ tejchi ch'ojyel ba'an chʌmeño' bʌ, mu' bʌ i coltañonla cha'an ma'anic mi' tajonla i mich'ajel Dios mu' bʌ caj i tilel.

2

I ye'tel Pablo ya' ti Tesalónica

1 Come la' wujil hermanojob, mach lolomic jach tsac jula'tayet lojon. 2 Anquese tsac ñaxan ubi lojon wocol yic'ot c tic'lʌntel ya' ti Filipos, ch'ejlon lojon ti Dios, tsac subeyetla i wen t'an Dios anquese an cabʌl j contrajintel lojon. 3 Che' bʌ tsac xic'beyet lojon, mach sojquemic c t'an lojon, mach bibi'ic, mach c lotic lojon. 4 Dios uts'at tsi' q'ueleyon lojon che' bʌ tsi' yʌq'ueyon lojon que'tel cha'an jini wen t'an. Jini cha'an mic sub lojon. Ma'anic wolic sʌclan lojon j c'uxbintel ti' tojlel winicob, pero ti' tojlel Dios, come jiñʌch mu' bʌ i q'uelbeñon lojon c pusic'al. 5 Come ña'tʌbil la' cha'an ma'anic tsac pejcayetla ti' t'ojol bʌ t'an cha'an mic taj lojon c wenlel ti la' tojlel. Ma'anic tsac wis tsʌjyu lojon chubʌ'añʌl. Testigojʌch Dios tsa' bʌ i q'uelbeyon c melbal lojon. 6 Ma'anic tsac sʌcla lojon i subentel c ñuclel ti winicob, mi ti la' tojlel, mi ti' tojlel yaño' bʌ, anquese muc'ʌch mejlel j c'ajtin lojon chuqui com lojon, come apóstolon lojon chocbilon lojon majlel ti subt'an i cha'an Cristo.

7 Pero uts tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel che' bajche' x'ixic mu' bʌ i c'uxbin i yalobilob. 8 Che'ʌch tsac wen c'uxbiyet lojon che' bʌ tsac subeyet lojon i wen t'an

Dios. Mach cojic jach jini, pero chajpʌbilon lojon cha'an mic tsʌnsʌntel lojon cha'añetla, come wen c'uxbibiletla c cha'an lojon. 9 C'ajal to la' cha'an, hermanojob, tsac cha'le lojon wocol e'tel ti q'uiñil ti ac'ʌlel, cha'an ma'anic mi' c'ojyel la' mʌc'lañon lojon che' bʌ tsac subeyet lojon i wen t'an Dios.

10 Testigojetla bajche' tsac mele lojon. Testigojʌch Dios ja'el. Xuc'ul c melbal lojon, toj ja'el. Ma'anic c mul lojon ti la' tojlel mu' bʌ la' ñop. 11 La' wujil tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel che' bajche' la' tat mu' bʌ i cʌntan i yalobilob. Tsac xic'beyet lojon. Tsac ñuq'uesʌbeyetla la' pusic'al ti jujuntiquiletla. 12 Tsac subeyet lojon ti mandar cha'an mi la' wajñel ti uts'at che' bajche' yom Dios tsa' bʌ i pʌyʌyetla ochel ti' yumʌntel ti panchan.

13 Jini cha'an joñon lojon ja'el wolic chʌn suben lojon Dios wocolix i yʌlʌ. Come che' bʌ tsa' la' ñopo i t'an Dios, tsa' bʌ la' wubi tic tojlel lojon, tsa' la' ñopo mach i t'anic winicob, pero i t'añʌch Dios woli bʌ i mel i ye'tel ti la' pusic'al xñopt'añet bʌ la. 14 Jatetla, hermanojob, tsa' caji la' tsajcan jini xñopt'añob ti Cristo Jesús, i cha'año' bʌ Dios, mu' bʌ i tempañob i bʌ ti Judea. Come lajal tsa' la' wubi wocol ti' c'ʌb la' pi'ʌlob che' bajche' jini hermanojob ti Judea ti' c'ʌbob judíojob 15 tsa' bʌ i tsʌnsayob lac Yum Jesús yic'ot x'alt'añob i cha'an. Tsi' chocoyoñob loq'uel. Ma'anic mi' melob mu' bʌ i mulan Dios. Woli' contrajiñob pejtelel winicob. 16 Jini judíojob woli' tic'on lojon ti subt'an ti' tojlel jini gentilob ame coltʌnticob. Tsa'ix ñumi ti p'is i mulob. Jini cha'an wolix i yubiñob i mich'ajel Dios mach bʌ yujilic lajmel.

Pablo yom i q'uel jini tesalónicajob

17 Hermanojob, mach jalix mi caj lac cha' q'uel lac bʌ. Anquese mach ya'ic añon lojon quic'otetla, pero añetla tic pusic'al lojon. Tsa cʌlʌ lojon tilel, come wersa com j q'ueletla. 18 Jini cha'an com lojon majlel ba' añetla. Joñon Pablojon, isujm junyajl cha'yajl tsac ñopo tilel ba' añetla, pero Satanás tsi' mʌctayon lojon. 19 Come ¿chuqui c pijt lojon? ¿Chuqui jini c tijicñʌyel lojon? ¿Chuqui jini c ñuclel lojon? ¿Mach ba jateticla ti' tojlel lac Yum Jesucristo che' mi' tilel? 20 Come c ñuclelet lojon, c tijicñʌyelet lojon.

3

1 Cabʌl tsac mele c pusic'al cha'an com cubin bajche' añetla. Jini cha'an tsac ña'ta j cʌytʌl tic bajñelil ya' ti Atenas. 2 Tsac choco majlel la quermano Timoteo, x'e'tel i cha'an Dios, c pi'ʌl lojon ti e'tel cha'an i wen t'an Cristo. Tsac choco majlel cha'an mi' xic'beñetla, yic'ot cha'an mi' xuc'chocoñetla ti jini tsa' bʌ la' ñopo, 3 ame anic majqui mi' cajel ti wulwul t'an ti' pusic'al cha'an jini wocol woli bʌ la' ñusan. Jatetla la' wujil lac tilel mi la cubin wocol che' bajche' tsi' wʌn ña'ta Dios. 4 Che' ya' añon lojon la' wic'ot tsac wʌn subeyet lojon wersa mi caj lac ñusan wocol. Che'ʌch tsa' ujti bajche' tsa cʌlʌ lojon. Ña'tʌbil la' cha'an. 5 Jini cha'an ma'anic tsa' mejli c chʌn pijtan t'an. Tsac choco majlel juntiquil cha'an mi cubin mi xuc'ul woli la' ñop, ame tsa'ic i xiq'uiyetla ti mulil jini xiba, ame lon sajtic que'tel lojon ti la' tojlel.

I t'an Timoteo

6 Che' bʌ tsa' cha' juli Timoteo, che' bʌ tsajni ba' añetla, tsi' subeyon lojon xuc'ul woli la' ñop. Woli la' c'uxbin la' bʌ. Woli la' chʌn ña'tañon lojon ti uts'at. La' womix la' cha' q'uelon lojon che' bajche' com c cha' q'uelet lojon ja'el. 7 Jini cha'an, hermanojob, anquese an

c wocol lojon yic'ot c tic'lʌntel lojon, tsa' tili i ñuclel c pusic'al lojon che' bʌ tsa cubi xuc'ul woli la' ñop. 8 Wʌle tijicñayon lojon come xuc'ul woli la' wajñel ti lac Yum. 9 Jini cha'an cabʌl mic suben lojon Dios wocolix i yʌlʌ cha'añetla, come tsa'ix ñumi ti p'is i tijicñʌyel lojon c pusic'al woli bʌ cubin lojon cha'añetla ti' tojlel Dios. 10 Wolic chʌn cha'len lojon oración ti q'uiñil yic'ot ti ac'ʌlel ti jump'ejl c pusic'al cha'an mi mejlel c cha' tilel j q'uelet lojon, cha'an mij cʌntesañet lojon chuqui tac anto yom mi la' ñop.

11 Wʌle la' i chajpʌbeñon lojon c bijlel Dios lac Tat yic'ot lac Yum Jesucristo cha'an mic tilel lojon ba' añetla. 12 La' i p'ojlesañetla lac Yum. La' i p'ojlesʌbeñet la' c'uxbiya cha'an mi la' wen c'uxbin la' bʌ yic'ot cha'an mi la' c'uxbin yaño' bʌ ja'el che' bajche' wolij c'uxbiñet lojon. 13 Che' jini, lac Yum mi caj i xuc'chocon la' pusic'al cha'an ma'anic mi' tajtʌl mulil ti la' tojlel, cha'an ch'ujul mi la' wajñel ti' tojlel Dios lac Tat che' mi' tilel lac Yum Jesucristo yic'ot pejtelel i cha'año' bʌ Dios.

4

Yom mi la' wajñel che' bajche' yom Dios

1 Wʌle, hermanojob, mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mi la' wajñel che' bajche' tsaj cʌntesayetla che' bajche' yom Dios. Mic xic'beñetla ti lac Yum Jesús cha'an mi la' chʌn cha'len wersa la' mel che' bajche' woli la' mel wʌle. 2 Come la' wujilix bajche' yom mi la' wajñel che' bajche' tsac subeyet lojon ti lac Yum Jesús.

3 Yom Dios mi la' sʌq'uesʌntel. Mach yomic mi la' taj la' ts'i'lel. 4 Ti jujuntiquiletla yom mi la' ña'tan bajche' yom mi la' pʌy la' wijñam ti' sʌclel la' pusic'al yic'ot c'uxbiya. 5 Mach yomic i colosojlel la' pusic'al che' bajche' jini sajtemo' bʌ mach bʌ anic mi' ñopob Dios. 6 Mach yomic mi la' lotin la' pi'ʌl. Mach yomic mi la' contrajin ti mulil, come lac Yum mi' yʌq'ueñob i toj i mul pejtelel mu' bʌ i melob bajche' jini. Tsa'ix c subeyet lojon. 7 Ma'anic tsi' pʌyʌyonla Dios cha'an mi la cajñel ti lac bibi'lel. Tsi' pʌyʌyonla cha'an mi lac sʌq'uesʌntel. 8 Jini cha'an, majqui jach mi' ñusan ili mandar mach winiquic woli' ts'a'len. Woli' ts'a'len Dios mu' bʌ i yʌq'ueñonla Ch'ujul bʌ Espíritu.

9 Mach wersajic mic ts'ijbubeñetla bajche' yom mi la' c'uxbin la' bʌ, come cʌntesʌbiletla i cha'an Dios cha'an mi la' c'uxbin la' bʌ. 10 Che'ʌch, woli la' c'uxbin ja'el jini hermanojob ti pejtelel Macedonia. Pero ti wocol t'an mic subeñet lojon, hermanojob, la' chʌn p'ojlic la' c'uxbiya.

11 Cha'lenla wersa cha'an ñʌch'ʌl mi la' wajñel. Yom bʌxetla ti la' we'tel ti jujuntiquiletla. Cha'lenla e'tel ti la' c'ʌb che' bajche' tsac subeyet lojon 12 cha'an toj mi la' wajñel ti' wut yaño' bʌ, cha'an ma'anic chuqui anto yom la' cha'an.

Che' mi' cha' tilel lac Yum

13 Hermanojob, com lojon mi la' ña'tan i sujmlel jini chʌmeño' bʌ cha'an mach mi la' mel la' pusic'al che' bajche' yaño' bʌ mach bʌ añobic i pijtaya. 14 Come mi tsa'ix lac ñopo Jesús tsa' bʌ chʌmi, tsa' bʌ cha' ch'ojyi, ña'tanla ja'el Dios mi caj i cha' pʌy tilel yic'ot Jesús jini tsa' bʌ chʌmiyob ti Jesús. 15 Jini cha'an wolic subeñet lojon yic'ot i t'an lac Yum: Joñonla cuxulon to bʌ la, mi wʌ'to añonla che' mi' cha' tilel lac Yum, mach ñaxañonicla mi caj lac letsel majlel ti' tojel i wut jini chʌmeño' bʌ. 16 Come jini lac Yum mi caj i jubel tilel ti panchan. Mi caj i cha'len mandar. Jini ñuc bʌ ángel mi' caj ti t'an yic'ot ja'el i trompeta Dios. Ñaxan mi' cajelob ti

ch'ojyel jini chʌmeño' bʌ i cha'año' bʌ Cristo. 17 Ti wi'il joñonla cuxulon
to bʌ la wʌ' ti pañimil mi caj lac tem
letsel majlel la quic'ot jini tsa' bʌ
chʌmiyob. Ya' ti tocal ti panchan
mi caj lac taj lac Yum. Che' jini mi
caj la cajñel yic'ot lac Yum ti pejtelel
ora. 18 Jini cha'an ñuq'uesʌben la' bʌ
la' pusic'al yic'ot ili t'an.

5

1 Pero hermanojob, mach mejlic
c ts'ijbubeñetla baqui bʌ ora, baqui
bʌ q'uin mi' caj ti ujtel. 2 La' wujil
mi caj i tilel i q'uiñilel lac Yum che'
bajche' xujch' ti ac'ʌlel. 3 Ba' ora
mi' yʌlob ñʌch'ʌlix pañimil, ba' ora
mi' yʌlob ma'anic tsiquil bʌbʌq'uen
bʌ, che' jini mi caj i bʌc' jisʌntelob
che' bajche' mi' bʌc' cajel ti bajq'uel
x'ixic che' mi' yilan pañimil i yalo-
bil. Mach mejlicob ti puts'el.

4 Jatetla, hermanojob, ma'añetixla
ti ac'ʌlel. Jini cha'an, mach mejlic
i tajetla i q'uiñilel lac Yum che'
bajche' xujch'. 5 Come ti pejteletla
añetla ti' sʌclel pañimil, i cha'añetla
i sʌclel. Ma'añetixla ti ac'ʌlel
yic'ot ic'yoch'an bʌ pañimil. 6 Jini
cha'an, mach yomic mi la' cha'len
wʌyel che' bajche' yaño' bʌ. Yom
ch'ejlonla. Yom c'ajal la co. 7 Come
jini muc'o' bʌ ti wʌyel mi' cha'leñob
wʌyel ti ac'ʌlel. Jini muc'o' bʌ
ti yʌc'ʌjel mi' yʌc'añob ti ac'ʌlel.
8 Pero ñumenix ac'ʌlel. Añonixla ti
q'uiñil. Jini cha'an yom c'ajal la
co. La' lac xuc'chocon lac pusic'al
ti jini woli bʌ lac ñop yic'ot c'uxbiya
ame i tajonla laj contra. La' lac
p'is ti wenta laj coltʌntel woli bʌ
lac pijtan ame cajiconla ti tsic
pusic'al. 9 Come Dios ma'anic tsi'
yajcayonla cha'an mi' yotsañonla
ti' mich'ajel. Pero tsi' yajcayonla
cha'an mi' yʌq'ueñonla laj coltʌntel
ti lac Yum Jesucristo. 10 Jesús tsa'
chʌmi cha'añonla cha'an mi lac
tem ajñel yic'ot, mi cuxulon to la,
o mi chʌmeñonixla. 11 Jini cha'an
ñuq'uesʌben la' bʌ la' pusic'al.
P'ʌtesʌben la' bʌ la' pusic'al ti uts'at
che' bajche' woli la' mel.

Mi' subentelob chuqui yom mi' melob

12 Ti wocol t'an mic subeñet lojon
hermanojob, q'uelela ti ñuc jini mu'
bʌ i cha'leñob i ye'tel lac Yum ti
la' tojlel, mu' bʌ i cʌntañetla ti lac
Yum, mu' bʌ i tiq'uetla. 13 Yom
wen ñuc mi la' chʌn q'uelob yic'ot
la' c'uxbiya, come woli' cha'libeñob
i ye'tel lac Yum. Ñʌch'ʌl yom
mi la' wajñel. 14 Mic subeñet lo-
jon ja'el, hermanojob, tiq'uila jini
mu' bʌ i to'ol ñusañob q'uin ti t'an.
Ñuq'uesʌbeñob i pusic'al jini c'uño'
bʌ. Coltanla jini mach bʌ añobic
i p'ʌtʌlel. Cuchbenla i sajtemal
pejtelel winicob. 15 Q'uele la' bʌ
cha'an ma'anic mi la' q'uextan jon-
tolil. Yom mi la' chʌn mel chuqui
uts'at yic'ot pejtelel la' pi'ʌlob yic'ot
pejtelel winicob.

16 Chʌn tijicñesan la' pu-
sic'al. 17 Chʌn cha'lenla oración.
18 Subenla Dios wocolix i yʌlʌ ti
pejtelel chuqui jach mi' yujtel.
Come che' yom Dios ti Cristo Jesús.
19 Mach la' yʌp jini Espíritu. 20 Mach
la' ts'a'len chuqui mi' subob jini
x'alt'añob. 21 Yom mi la' wen ña'tan
mi jiñʌch mero isujm bʌ woli bʌ
ti sujbel. Ts'ijbanla cʌytʌl ti la'
pusic'al chuqui uts'at. 22 Mach la'
ñop jontolil mi junchajpic.

23 Jini Dios mu' bʌ i yʌq'ueñonla
i ñʌch'tilel lac pusic'al la' i lu'
sʌq'uesañetla. La' cʌntʌntic la'
ch'ujlel yic'ot la' pusic'al yic'ot la'
bʌc'tal cha'an ma'anic la' mul che'
mi' tilel lac Yum Jesucristo. 24 Jini
woli bʌ i pʌyetla xuc'ulʌch. Mi caj i
mel che' bajche' mi' yʌl.

25 Hermanojob, cha'lenla
oración cha'añon lojon. 26 Aq'uenla
cortesía pejtelel hermanojob.
Ts'ujts'uñob ja'el ti sʌc bʌ la' pu-
sic'al. 27 Mic xic'beñetla ti lac Yum
cha'an mi la' pejcʌbeñob ili jun
pejtelel hermanojob i cha'año' bʌ

Dios. 28 La' ajnic la' wic'ot i yutslel i
pusic'al lac Yum Jesucristo.

2 TESALONICENSES

1 Pablojon quic'ot Silvano quic'ot
Timoteo, wolic ts'ijbubeñet lojon ili
jun xñopt'añet bʌ la mu' bʌ la' tem-
pan la' bʌ ya' ti Tesalónica, ochemet
bʌ la ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum
Jesucristo. 2 La' aq'uentiquetla i
yutslel yic'ot i ñʌch'tilel la' pusic'al
ch'oyol bʌ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac
Yum Jesucristo.

Wocolix i yʌlʌ Dios yic'ot oración

3 Yom mic chʌn suben lojon Dios
wocolix i yʌlʌ cha'añetla, hermano-
job, come ñumen xuc'ul woli la'
ñop, ñumen cabʌl woli la' c'uxbin la'
bʌ ti jujuntiquiletla. 4 Jini cha'an
wolic tsictesañetla ti ñuc ti' tojlel
xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ.
Come chʌn xuc'ul woli la' ñop. Ti'
p'ʌtʌlel la' pusic'al woli la' cuch la'
tic'lʌntel yic'ot wocol.

5 Che' mi la' cuch wocol ti uts'at,
woli la' tsictesan toj bʌ i meloñel
Dios, come mi caj la' q'uejlel ti
uts'at che' mi' tilel i yumʌntel Dios.
Jini cha'an woli la' cuch cabʌl
wocol. 6 Come Dios mi caj i melob
ti toj. Mi caj i yʌq'ueñob wocol
jini woli bʌ i yʌq'ueñetla wocol.
7 Mi caj i yʌq'ueñetla la' c'aj la' wo
quic'ot lojon che' mi' pʌstʌl lac Yum
Jesús ti panchan yic'ot jini ángelob
am bʌ i p'ʌtʌlel. 8 Mi caj i tilel
yic'ot c'ajc cha'an mi' q'uextʌbeñob
i jontolil jini mach bʌ anic mi' cʌñob
Dios yic'ot jini mach bʌ anic mi'
ch'ujbibeñob i wen t'an lac Yum
Jesucristo. 9 Mi caj i tojob i mul ti
c'ajc ti pejtelel ora. Ma'anic mi caj
i chʌn q'uelob lac Yum mi i ñuclelic
i p'ʌtʌlel. 10 Ti jim bʌ q'uin mi caj
i tilel lac Yum cha'an mi' sujbel ti
ñuc ti' tojlel i cha'año' bʌ. Mi caj
i q'uejlel ti ñuc lac Yum ti' tojlel
pejtelel tsa' bʌ i ñopoyob yic'ot ti la'
tojlel. Come tsa'ix la' ñopo c t'an
lojon che' bʌ tsac subeyetla.

11 Jini cha'an wolic chʌn ña'tañet
lojon ti oración cha'an uts'at mi la'
q'uejlel ti Dios tsa' bʌ i pʌyʌyetla.
Mij c'ajtiben Dios cha'an mi' yu-
jtesʌbeñetla pejtelel jini wen bʌ
e'tel ti la' tojlel che' bajche' la'
wom. La' i coltañetla yic'ot i p'ʌtʌlel
cha'an mi' laj ujtel che' bajche'
woli la' ñop. 12 Che' jini mi caj i
ñuq'uesʌntel i c'aba' lac Yum Jesu-
cristo ti jatetla. Jatetla ja'el mi caj
la' ñuq'uesʌntel ti Jesús cha'an ti'
yutslel i pusic'al Dios yic'ot lac Yum
Jesucristo.

2

Mi' tsictiyel jini winic but'ul bʌ ti jontolil

1 Cha' tal lac Yum Jesucristo. Mi
caj lac tempʌyel majlel ya' ba'an.
Jini cha'an la' wocolic, hermano-
job, 2 mach yomic mi' bʌc' tejchel
tile bixel bʌ la' pusic'al. Mach la'
tsic la' pusic'al. Mach la' jac'ben
espíritu, mi t'an, mi jun mu' bʌ i
yʌl tsa'ix tili i q'uiñilel lac Yum.
Mi' lon alob che'ʌch tsac ts'ijba lo-
jon. 3 Mach la' wʌc' la' bʌ ti lotin-
tel mi ts'ita'ic. Come maxto talic
i q'uiñilel jinto mi' cha' cʌyob jini
wen t'an, jinto mi' tsictiyel ja'el jini
winic but'ul bʌ ti jontolil, jini winic
mu' bʌ i majlel ti c'ajc. 4 Jiñʌch
i contra Dios mu' bʌ i chañ'esan i
bʌ ti' contra pejtelel chuqui tac mi'
diosintel, yic'ot pejtelel chuqui tac
mi' c'uxbintel ti ch'ujyijel. Mi' caj ti
buchtʌl ti' Templo Dios che' bajche'
Dios. Mi caj i cuy i bʌ ti Dios.

5 ¿Mach ba c'ajalic la' cha'an tsac
subeyetla ili t'an che' ya'to añon
la' wic'ot? 6 Wʌle la' wujil chuqui
woli' tic' jini winic cha'an ma'anic
mi' tsictiyel jinto che' i yorajlelix.
7 Come wolix ti p'ojlel i p'ʌtʌlel jon-
tolil mach bʌ tsictiyemic ti yambʌ
ora. Pero jini woli bʌ i mʌctan
mu'to caj i chʌn mʌctan jinto che'
mi' tʌts' i bʌ. 8 Che' jini mi' caj
ti tsictiyel jini xjontolil. Lac Yum

Jesús mi caj i tsʌnsan ti' yiq'uilel jach i yej. Mi caj i jisan jini winic ti' sʌclel che' mi' tilel. 9 Mi' tilel jini xjontolil yic'ot i p'ʌtʌlel Satanás cha'an mi' melben i ye'tel. Mi' cajel ti lot yic'ot i yejtal tac i p'ʌtʌlel yic'ot bʌbʌq'uen tac bʌ i melbal, 10 yic'ot pejtelel jontol bʌ lo'loya ti' tojlel jini woli bʌ i sajtelob, come mach yomobic i c'uxbin i sujmlel cha'an mi' coltʌntelob. 11 Jini cha'an Dios mi' yʌc'ob ba' mi' wen tajob i sojquemal cha'an mi' ñopob lot, 12 cha'an mi' yochelob ti tojmulil pejtelel mach bʌ anic tsi' ñopbeyob i sujmlel, tsa' bʌ i mulayob jontolil.

Dios tsi' yajcayetla cha'an mi la' coltʌntel

13 Hermanojob, c'uxbibilet bʌ la i cha'an lac Yum, yom mic chʌn suben lojon Dios wocolix i yʌlʌ cha'añetla. Come ti' cajibal pañimil Dios tsi' yajcayetla cha'an mi la' coltʌntel. Ti' p'ʌtʌlel jini Espíritu woli' yotsañetla ti ch'ujul, come woli la' ñopben i sujmlel Dios. 14 Jini cha'an tsi' pʌyʌyetla yic'ot jini wen t'an mu' bʌ c sub lojon, cha'an mi la' taj i ñuclel lac Yum Jesucristo. 15 Jini cha'an, hermanojob, yom mi la' xuc'chocon la' bʌ. Wen ac'ʌla ti la' pusic'al jini t'an tsa' bʌ la' wubi mi tic t'an lojon, o mi tic jun lojon.

16 Jini lac Yum Jesucristo, yic'ot Dios lac Tat tsa' bʌ i c'uxbiyonla, jini tsa' bʌ i yʌq'ueyonla i ñuclel lac pusic'al mach bʌ anic mi' jilel yic'ot wen bʌ lac pijtaya ti' yutslel i pusic'al, 17 la' i ñuq'uesʌbeñetla la' pusic'al. La' i xuc'chocoñetla ti pejtelel wen bʌ t'an yic'ot ti pejtelel wen bʌ e'tel.

3

Pablo tsi' c'ajti oración

1 Wʌle, hermanojob, cha'lenla oración cha'añon lojon, cha'an ora mi' p'ojlel i t'an lac Yum, cha'an mi' q'uejlel ti ñuc ti' tojlel yaño' bʌ che' bajche' ti la' tojlel. 2 Cha'lenla oración cha'an ma'anic chuqui mi' tumbeñon lojon winicob but'ulo' bʌ ti jontolil yic'ot i sajtemal, come mach ti pejtelelobic mi' ñopob Dios. 3 Pero xuc'ul lac Yum mu' bʌ caj i xuc'chocoñetla. Mi caj i cʌntañetla ba' ora mi' yilʌbeñet la' pusic'al jini xiba. 4 Cujil lojon ti lac Yum, woli la' jac'beñon lojon c mandar. Cujil lojon mi caj la' chʌn jac'. 5 La' ñijcʌntic la' pusic'al ti lac Yum cha'an mi la' c'uxbin Dios yic'ot cha'an mi la' cuch wocol che' bajche' Cristo.

Mach mi la' to'ol ñusan q'uin

6 Wʌle, hermanojob, mic subeñet lojon ti mandar ti' c'aba' lac Yum Jesucristo, mach la' ñochtan jini hermanojob to'o che' jach bʌ mi' ñusañob q'uin, jini mach bʌ anic mi' yajñelob bajche' tsaj cʌntesayet lojon. 7 Come la' wujil bajche' yom mi la' tsajcañon lojon. Mach to'ol che'ic jach tsac ñusa lojon q'uin ya' ba' añetla. 8 Ma'anic tsaj c'uxu lojon waj tic majtan jach. Tsa' lujb'ayon lojon ti wocol e'tel ti q'uiñil yic'ot ti ac'ʌlel cha'an ma'anic mi' c'ojyel la' mʌc'lañon lojon. 9 Machic tsac p'untayet lojon tsa' mejli j c'ajtin lojon j coltʌntel, pero tsac ña'ta lojon c pʌsbeñetla tic melbal lojon bajche' yom mi la' cha'len e'tel, cha'an mi la' tsajcañon lojon. 10 Come che' ya'to añon lojon la' wic'ot tsac subeyetla ti mandar: Mi an majqui mach yomic e'tel, mach i to'ol c'ux waj, cho'on lojon.

11 Come woli cubin lojon che' jach woli' to'ol ñusañob q'uin lamital. Ma'anic mi' cha'leñob e'tel. Mi' to'ol bajñel otsañob i bʌ ba' mach i wentajic. 12 Jini woli bʌ i melob che' bajche' jini, mic subeñob lojon ti mandar, mic xic'beñob lojon ti lac Yum Jesucristo cha'an ñʌch'ʌl mi' chʌn cha'leñob i ye'tel cha'an mi' c'uxob i bajñel waj. 13 Hermanojob,

mach la' lujb'an ti' melol chuqui
uts'at.
14 Mi an majqui mach yomic i
ch'ujbin chuqui wolic subeñet lo-
jon ti ili jun, q'uelela jini winic.
Tʌts'ʌx la' bʌ ba'an cha'an che' jini,
mi' cajel ti quisin. 15 Pero mach
la' q'uele' che' bajche' la' contra.
Yom mi la' xic'ben ti uts'at bajche'
hermano.

Cortesía

16 Lac Yum mu' bʌ i yʌq'ueñonla
i ñʌch'tilel lac pusic'al, la' i
yʌq'ueñetla i ñʌch'tilel la' pusic'al
ti pejtelel ora bajche' jach añetla.
La' ajnic lac Yum la' wic'ot ti la'
pejtelel. 17 Joñon Pablojon mic
ts'ijbubeñetla ili cortesía tij c'ʌb.
Jiñʌch i marcajlel pejtelel c jun tac.
Jiñʌch bajche' yilal c ts'ijb. 18 La'
ajnic la' wic'ot ti la' pejtelel i yutslel
lac Yum Jesucristo.

1 TIMOTEO

1 Pablojon, apóstolon i cha'an
Jesucristo cha'an ti' mandar Dios
la caj Coltaya yic'ot lac Yum
Jesucristo, lac pijtaya. 2 Mic
ts'ijbubeñet ili jun, Timoteo,
mero calobilet ti' t'an Dios. La'
aq'uentiquet i yutslel a pusic'al
ch'oyol bʌ ti Dios lac Tat yic'ot ti
Cristo Jesús lac Yum.

Tsajaletme cha'an leco bʌ cʌntesa

3 Che' bʌ tsa' cajiyon ti majlel ya'
ti Macedonia, tsac subeyet ti wocol
t'an cha'an ma' cʌytʌl ti Efeso. Tsac
subeyet cha'an ma' tic' jini woli bʌ
i techob leco bʌ cʌntesa. 4 Subeñob
cha'an ma'anic mi' chʌn ñopob i
sajtemal i ñojte'elob yic'ot i juñilel i
c'aba' tac i ñojte'elob mu' bʌ i yʌc'ob
ti cʌlʌx t'an. Mach mejlic i wis
coltañob cha'an mi' tajob i bijlel
Dios ba' mi' coltʌntel jini mu' bʌ i
ñopob.
5 Che'ʌch wolic sub cha'an com
mi' ñopob c'uxbiya mu' bʌ i p'ojlel
che' sʌc lac pusic'al che' ma'anic
woli ti t'an, che' woli lac ñop Dios
ti jump'ejl lac pusic'al. 6 Pero
lamital tsi' cʌyʌyob chuqui wen
cha'an mi' cha' ñopob lolom jach
bʌ t'an. 7 Yomob i cha'len cʌntesa
ti jini mandar, pero ma'anic mi'
ch'ʌmbeñob isujm chuqui woli'
yʌlob mi chuqui woli' wersa
cʌntesañob.
8 La cujil uts'atʌch jini mandar
mi woli' c'ʌjñel ti toj. 9 La cu-
jil ma'anic tsa' ts'ijbunti jini man-
dar cha'an mi' tijq'uelob jini toj bʌ
winicob, pero cha'an mi' tijq'uelob
jini xñusa mandarob, yic'ot xñusa
t'añob, yic'ot xñusa Diosob, yic'ot
xmulilob, yic'ot xjontolilob, yic'ot
xp'ajoñelob, jini mu' bʌ i tsʌnsañob
i tat, i ña', i pi'ʌlob. 10 Tsa' ts'ijbunti
cha'an mi' tijq'uelob jini mu' bʌ i
cha'leñob ts'i'lel, yic'ot jini mu' bʌ
i wʌlʌc pi'leñob i bʌ, yic'ot jini mu'
bʌ i xujch'iñob winicob, yic'ot xlo-
tob, yic'ot xjop't'añob, yic'ot yaño'
bʌ bajche' jach mi' ñusañob toj bʌ
cʌntesa. 11 Che'ʌch mi' yʌl ti jini
wen t'an tsa' bʌ aq'uentiyon tic
wenta, ch'oyol bʌ ti Dios am bʌ i
yutslel.

I yutslel i pusic'al Dios ti' tojlel Pablo

12 Mic suben wocolix i yʌlʌ
Cristo Jesús lac Yum, come tsi'
wa'chocoyon ti' ye'tel. Tsi'
p'ʌtesayon, come tsi' wʌn ña'ta
xuc'ul mi caj cajñel. 13 Ti yambʌ ora
tsac cha'le p'ajoñel yic'ot tic'laya
yic'ot ts'a'leya. Tsa' p'untʌntiyon
come tsac mele c tontojlel che'
maxto anic tsac ñopo Cristo. 14 C'ax
cabʌl tsa' ajni i yutslel i pusic'al
lac Yum tic tojlel come che' bʌ tsi'
yʌq'ueyon c ñop, tsi' yʌq'ueyon j
c'uxbiya ti Cristo Jesús.
15 Cristo Jesús tsa' tili wʌ' ti
pañimil cha'an mi' coltan xmulilob.
Isujm ili t'an. Uts'at mi' ñojpel
ti pejtelel pañimil. Joñon ñumen
xmulilon bajche' yaño' bʌ. 16 Jini
cha'an Jesucristo tsi' p'untayon
anquese ñumen xmulilon, cha'an
mi' pʌs i p'untaya ti' tojlel jini mu'
bʌ caj i ñopob Jesús cha'an mi' tajob
i cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel.
17 La' q'uejlic ti ñuc jini Rey am
bʌ ti pejtelel ora, mach bʌ yujilic
chʌmel, mach bʌ tsiquilic ti lac
wut. Jiñʌch cojach bʌ Dios am bʌ
i ña'tʌbal. La' tsictiyic i ñuclel ti
pejtelel ora. Amén.
18 Calobil Timoteo, che'ʌch wolic
subeñet cha'an ma' cha'len wen bʌ
guerra, cha'an mi' ts'ʌctiyel chuqui
tsa' wʌn ajli ti a tojlel. 19 Chʌn
ñopo lac Yum. Jac'ʌ jini toj bʌ
t'an am bʌ ti a pusic'al. Lamital
ma'anic tsi' jac'ʌyob i tic'ol i pu-
sic'al. Jini cha'an tsi' cʌyʌ i ñopob.
Tsa' sajtiyob. 20 Che' tsi' cha'leyob
Himeneo yic'ot Alejandro. Tsa'ix
cotsayob ti' wenta Satanás, come
woli' yʌc'ob ti p'ajtʌl i c'aba' Cristo.

2

Bajche' yom mi' cha'leñob oración

1 Ñaxan mic xic'beñetla: c'ajtibenla Dios chuqui yom la' cha'an, cha'lenla oración, pejcʌbenla Dios winicob x'ixicob, subenla Dios wocolix i yʌlʌ cha'an pejtelob. 2 Melela oración cha'an yumʌlob yic'ot pejtel año' bʌ i ye'tel cha'an ñʌch'ʌl mi la cajñel ti' tijicñʌyel lac pusic'al, ti wen ch'ujul yic'ot ti wen toj. 3 Come jiñʌch uts'at bʌ. Che'ʌch yom Dios, la Caj Coltaya. 4 Yom mi' coltan pejtelel winicob x'ixicob. Yom mi' cʌñob i sujmlel. 5 Come juntiquil jach Dios yic'ot juntiquil jach la caj ñusa t'an ti' tojlel Dios, jiñʌch jini winic Cristo Jesús. 6 Tsi' yʌc'ʌ i bʌ cha'an mi' mʌn pejtelel año' bʌ ti pañimil. Jiñʌch i ye'tel tsa' bʌ ajq'ui ti cʌjñel che' ti' yorajlel. 7 Jini cha'an tsa' wa'chocontiyon ti subt'an. Chocbilon majlel ti subt'an. (Isujm chuqui wolic sub come añon ti Cristo. Mach c lotic.) Xcʌntesajon ti' tojlel jini gentilob cha'an mi' cʌñob i sujmlel, cha'an mi' ñopob Dios.

8 Com mi' melob oración winicob baqui jach añob. La' i letsañob i c'ʌb ti' xuc'tʌlel i pusic'al. Mach yomic mich'ajel mi leto. 9 Jini x'ixicob ja'el la' i xojob i pislel bajche' yom, mach cha'anic mi' q'uejlelob ti winicob. I p'isol jach yom mi' ch'ʌlob i bʌ. Mach yomic ñumen ti p'is mi' ch'ʌlob i jol. Mach yomic ñumen ti p'is mi' ch'ʌlob i bʌ ti oro, mi ti c'ax letsem bʌ i tojol ujʌl, mi ti c'ax letsem bʌ i tojol pisil. 10 Pero la' i pʌsob wen bʌ i melbal che' bajche' yom, come jiñʌch mero i ch'ʌjlil x'ixicob mu' bʌ i yʌlob ochemob ti Dios. 11 Jini x'ixicob la' i yubiñob i cʌntesʌntel ti ñʌch'ʌl. La' i melob i bʌ ti pec'. 12 Come mach comic mi' cha'leñob cʌntesa x'ixicob. Mach yomic mi' yumʌntelob i cha'an winicob. Ñʌch'ʌl yom mi' yajñelob x'ixicob. 13 Come ñaxan tsa' mejli Adán, wi'il Eva. 14 Adán ma'anic tsa' lotinti, pero jini x'ixic tsa' lotinti che' bʌ tsi' ñusʌbe i t'an lac Dios. 15 Pero mi caj i coltʌntelob x'ixicob cha'an ti' yʌc'ol alʌlob ti pañimil mi xuc'ul mi' chʌn ñopob, mi xuc'ulob ti c'uxbiya, mi ch'ujulob, mi ma'anic mi' chañ'esañob i bʌ.

3

Jini mu' bʌ i cha'leñob i ye'tel ti xcʌntaya

1 Xuc'ul ili t'an: Mi an majch yom i cha'len i ye'tel ti xcʌntaya, woli' mulan wen bʌ e'tel. 2 Mach yomic mi' cha'len mulil jini xcʌntaya. Yom juntiquil jach i yijñam. Yom mi' wen ña'tan pañimil. Yom mi' tic' i bʌ. Yom mi' mel chuqui toj. Yom mi' cha'len p'untaya. Yom mi' wen cha'len cʌntesa. 3 Mach yomic mi' mulan vino. Mach yomic mi' jats' i pi'ʌlob. Mach yomic mi' mulan taq'uin. Yom uts i pusic'al. Mach yomic mi' cha'len leto. Mach yomic i ts'i'lel i wut cha'an chubʌ'añʌl. 4 Yom mi' cʌntan ti uts'at jini año' bʌ ti' yotot. Yom mi' ju'sʌbeñob i pusic'al i yalobilob cha'an mi' yajñelob ti toj, cha'an mi' p'isob ti' wenta i tat. 5 Come jini mach bʌ yujilic i cʌntan ti uts'at jini año' bʌ ti' yotot, ¿bajche' mi mejlel i cʌntan xñopt'añob i cha'an bʌ Dios? 6 Mach yomic mi' yochel tsiji' bʌ hermano ti xcʌntaya ame i taj i mul che' bajche' tsi' taja i mul xiba che' bʌ tsi' chañ'esa i bʌ. 7 Che' ja'el yom mi' pʌs i bʌ ti toj ti' tojlel jini mach bʌ ochemobic ame cajic i yʌ'lentel, ame chujquic ti' yac xiba.

Jini diáconojob

8 Che' ja'el, jini mu' bʌ i cha'leñob i ye'tel ti' tojlel xñopt'añob, yom toj i melbal, mach yomic cha'chajp i t'an. Mach yomic mi' mulañob cabʌl vino. Mach yomic i ts'i'lelob i wut cha'an ganar. 9 Yom ti' sʌclel

i pusic'al mi' cʌntañob i sujmlel
mach bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora
woli bʌ lac ñop. 10 Yom ñaxan mi'
q'uejlel mi xuc'ulob. Mi ma'anic
i mul, la' i cha'leñob i ye'tel ti'
tojlel xñopt'añob. 11 Che' ja'el i
yijñamob, yom mi' yajñelob ti toj.
Mach yomic mi' cha'leñob jop't'an.
Yom mi' bajñel wen tic'ob i pusic'al.
Yom xuc'ulob ti pejtelel i melbal.
12 Yom juntiquil jach i yijñam jini
mu' bʌ i cha'leñob i ye'tel ti' tojlel
xñopt'añob. La' i cʌntan i yalobilob
yic'ot i yotot ti uts'at. 13 Come jini
mu' bʌ i cha'leñob i ye'tel ti uts'at,
cabʌl mi' chobejtañob i ñuclel. Che'
ja'el mi' yutsi p'ojlel i xuc'tʌlel i pu-
sic'al yic'ot jini t'an mu' bʌ lac ñop ti
Cristo Jesús.

*I ña'tʌbal Dios mach bʌ tsic-
tiyemic ti yambʌ ora*

14 Mach jalic com tilel ba' añet.
Wolic ts'ijbubeñet ili t'an. 15 Mi tsa'
jaleyon, mi mejlel a ña'tan bajche'
yom ma' mel ti' yotot Dios ti' tojlel
jini xñopt'añob mu' bʌ i tempañob
i bʌ, i cha'año' bʌ jini cuxul bʌ
Dios. Jini xñopt'añob jiñʌch i cucu-
jlel yic'ot i yoyel i yotot Dios ba' mi'
tsictesʌntel i sujmlel. 16 Isujm wen
ñuc laj cʌntesʌntel ti Dios mach bʌ
tsictiyemic ti yambʌ ora. Tsi' pʌsʌ
i bʌ Dios ti' bʌc'tal winic. Tsa' pʌsle
ti toj cha'an jini Espíritu. Tsa' q'uejli
ti' wut ángelob. Tsa' sujbi i c'aba' ti'
tojlel gentilob. Tsa' ñojpi ti pañimil.
Tsa' pʌjyi letsel ti panchan.

4

I cʌntesʌntel Timoteo

1 Jini Espíritu mi' wen cʌntesañonla
an mu' bʌ caj i cʌy i ñopob jini
wen t'an ti wi'il bʌ q'uin. Mi
caj i jac'beñob espíritujob mu' bʌ
i cha'leñob lot yic'ot i cʌntesa
xibajob. 2 Xlot jini winicob mu'
bʌ i cʌntesañob. Chʌmen i pusic'al
cha'an mulil. 3 Mi' lon tic'ob
ñujpuñijel yic'ot ja'el i c'uxol we'elʌl
tsa' bʌ i mele Dios cha'an mi' c'uxob
jini xñopt'añob mu' bʌ i cʌñob i
sujmlel, mu' bʌ i subeñob Dios
wocolix i yʌlʌ. 4 Come uts'atʌch
pejtelel tsa' bʌ i mele Dios. Mach
yomic mi lac ch'ajban. Yom tijicña
mi laj c'ux mi tsa'ix lac sube Dios
wocolix i yʌlʌ. 5 Come sʌq'uesʌbilix
che' mi lac ch'ʌm yic'ot i t'an Dios
yic'ot oración.

6 Mi wola' subeñob hermano-
job ili cʌntesa, che' jini xuc'ul
bʌ x'e'telet i cha'an Jesucristo,
mʌc'lʌbilet ti jini t'an tsa' bʌ a ñopo
yic'ot wen bʌ cʌntesa tsa' bʌ a
wersa tsajca. 7 Mach ma' ñopben i
sajtemal la' ñojte'elob, yic'ot i tsucul
t'an, come sojquem jax. Chajpan a
pusic'al cha'an ch'ujul ma' wajñel.
8 Mi lac taj ts'ita' lac wenlel che'
mi laj cʌntan lac bʌc'tal. Pero
cabʌl mi lac taj che' ch'ujul mi la
cajñel. Come mi' coltañonla wʌle
ti ili ora yic'ot ti jini tal to bʌ ora.
9 Xuc'ul ili t'an. Yom mi' ñojpel ti
pejtelelob. 10 Jini cha'an woliyonla
ti wersa e'tel yic'ot wocol come
woli lac chʌn ñop jini cuxul bʌ Dios,
i Yaj Coltaya pejtelel winicob, pero
mero i cha'añob jini mu' bʌ i ñopob.

11 Cha' cʌntesan ti mandar jini
woli bʌ c subeñet. 12 Mach a
wʌc' a bʌ ti ts'a'lentel ti' tojlel
winicob cha'an ch'iton winiquet
to. Pʌsbeñob ti a melbal bajche'
yom mi' cha'leñob t'an xñopt'añob,
yic'ot bajche' yom mi' yajñelob ti
uts'at yic'ot c'uxbiya ti jump'ejl
jach i pusic'al, yic'ot i xuc'tʌlel i
pusic'al ti Cristo, yic'ot i sʌclel i pu-
sic'al. 13 Pejcʌbeñob i ts'ijbujel Dios.
Cha'len subt'an yic'ot cʌntesa jinto
mij c'otel. 14 Wen cʌntan a c'ʌjñibal
tsa' bʌ aq'uentiyet yic'ot a we'tel ti
subt'an, che' bʌ tsi' yʌc'ʌyob i c'ʌb ti
a jol jini ancianojob.

15 Chʌn mele a we'tel. Yom bʌxet
ti' melol cha'an mi' laj q'uelob
uts'at wola' wajñel. 16 Cʌntan a bʌ.
Chʌn cha'len cʌntesa ti toj. Chʌn
ajñen ti' sujmlel, come che' jini mi

caj a coltan a bʌ yic'ot jini mu' bʌ i yubiñob a t'an.

5

Yom p'untaya

1 Mach a wʌ'len ñoxix bʌ. Yom ma' xic'ben ti uts'at che' bajche' mi lac pejcan lac tat. Xic'beñob ch'iton winicob che' bajche' la quijts'iñob. 2 Xic'beñob jini ñoxix bʌ x'ixicob che' bajche' lac ña', yic'ot jini xch'ocob che' bajche' la quijts'iñob yic'ot pejtelel i sʌclel a pusic'al.

3 Q'uele ti ñuc meba' x'ixicob mi mero meba'ob. 4 Pero mi an juntiquil meba' x'ixic am bʌ i yalobil mi i buts, la' i ña'tañob i wentajʌch cha'an mi' cʌntañob i ña'. La' i q'uextʌbeñob i wenlel jini tsa' bʌ i cosayob. Come che'ʌch yom Dios. Uts'at mi' q'uel. 5 Coltanla jini mero meba' x'ixic tsa' bʌ cʌle ti' bajñelil woli bʌ i pijtan chuqui mi caj i taj ti Dios, woli bʌ i chʌn cha'len oración ti q'uiñil yic'ot ti ac'ʌlel. 6 Pero jini meba' x'ixic mu' bʌ i mel bajche' jach yom i bajñel pusic'al, chʌmenix yilal che' cuxul to. 7 Subeñob ili t'an ti mandar cha'an mi' yajñelob ti toj. 8 Mi an juntiquil mach bʌ anic mi' cʌntan jini mero i pi'ʌlob yic'ot jini año' bʌ ti' yotot, tsa'ix i cʌyʌ i ñop. Ñumen lecojʌch bajche' juntiquil mach bʌ anic mi' ñop Dios.

9 Mach ma' chucben i c'aba' ti jun jini meba' x'ixic maxto bʌ anic uxc'al i jabilel. Yom jini tsa' bʌ ajni yic'ot i ñoxi'al ti xuc'ul. 10 Yom mi' tsictiyel ti' tojlel i pi'ʌlob mi an wen bʌ i melbal, mi tsi' cosa i yalobilob, mi tsi' cha'le p'untaya, mi tsi' pocbeyob i yoc i cha'año' bʌ Dios, mi tsi' colta jini tsa' bʌ i tajayob wocol, mi tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti pejtelel wen bʌ i melbal.

11 Pero mach a chucben i c'aba' ti jun jini xch'oc to bʌ meba' x'ixicob, come che' mi' jac'ob chuqui yomob i pusic'al, mi' tʌts'ob i bʌ ti Cristo. Mi caj i mulañob i cha'yajlel ñujpuñijel. 12 Che' jini mi' tajob i mul che' mi' jemob i t'an tsa' bʌ i subuyob ti' tojlel Cristo. 13 Yic'ot ja'el mi' ñʌm'añob ti buchtʌl. Mi' pam ñumelob ti jula'. Mach cojic jach mi' ñʌm'añob ti buchtʌl, pero mi' cha'leñob jop't'an ja'el. Mi' yotsañob i bʌ ba' mach i wentajobic. Mi' cha' alob chuqui mach yomix chʌn alol. 14 Jini cha'an yom mi' cha' cha'leñob ñujpuñijel jini xch'oc to bʌ meba' x'ixicob. La' i cha'leñob albʌl, la' i cʌntañob i yotot. Che' jini, mach mejlic i wis wajleñonla laj contra. 15 Come lamital tsa'ix i cha' sutq'uiyob i bʌ i tsajcañob Satanás.

16 Mi an meba' x'ixic ti' wenta xñopt'an, la' i coltan. Che' jini ma'anic mi' yochel ti' wenta pejtel jini xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ, come jasʌl che' mi' coltañob jini mero meba' x'ixicob. 17 Jini ancianojob mu' bʌ i wen cha'leñob i ye'tel, yom mi' q'uejlelob ti ñuc. Pero ñumen ñuc jini mu' bʌ i cha'leñob e'tel ti subt'an yic'ot ti cʌntesa. 18 Come i Ts'ijbujel Dios mi' yʌl: "Mach ma' cʌchben i yej tat wacax che' woli' t'uchtʌben loq'uel i wut trigo". Mi' yʌl ja'el: "Yom mi' yʌq'uentel i tojol jini x'e'tel", che'en.

19 Mach a ñop t'an ti' contra anciano, cojach che' an cha'tiquil uxtiquil testigojob. 20 Jini mu' bʌ i cha'leñob mulil, tiq'uiyob ti' tojlel pejtelel hermanojob cha'an mi' cajelob ti bʌq'uen jini yaño' bʌ. 21 Ti' tojlel Dios yic'ot lac Yum Jesucristo, yic'ot yajcʌbilo' bʌ i yángelob, mic subeñet ti mandar cha'an ma' jac' ili cʌntesa ti toj. Mach yomic jelchojc ma' cha'len c'uxbiya. 22 Mach a bʌc' wa'chocon winic ti' ye'tel lac Yum. Mach a wotsan a bʌ ba' woli' cha'leñob mulil yaño' bʌ. Chʌcʌ q'uele a bʌ cha'an chʌn sʌquet.

23 Mach cojic jach ja' yom ma' chʌn jap, pero japʌ ts'ita' vino

cha'an a ñʌc', come cabʌl mi' tajet
c'amʌjel. 24 An mu' bʌ i pʌjyelob ti
meloñel come tsiquil i mul ti' wut
pejtelob. Yaño' bʌ mach bʌ tsiquilic
i mul mi caj i tojob ti wi'il bʌ q'uin.
25 Che' ja'el, jini wen bʌ lac melbal
ora mi' tsictiyel. Jini mach bʌ mi'
bʌc' tsictiyel, mach ti pejtelic ora
mi' mujquel.

6

1 Pejtelel x'e'telob año' bʌ ti' yum,
la' i wen q'uelob ti ñuc i yum,
ame p'ajlec i c'aba' Dios yic'ot i
cʌntesa. 2 Jini año' bʌ ti' wenta
i yum mu' bʌ i ñop Dios, mach
yomic mi' ñusʌbeñob i t'an cha'an
laj bʌ hermanojob, pero ñumen
uts'at yom mi' melbeñob i ye'tel,
come c'uxbibil bʌ hermano jini
woli bʌ i coltʌntel. Cʌntesañob ti ili
t'an. Xic'beñob cha'an mi' jac'ob.

Mero ganar che' contento añonla ti Dios

3 Mi an majqui mi' cha'len yambʌ
cʌntesa cha'an mach yomic i ñop
toj bʌ i t'an lac Yum Jesucristo
yic'ot i cʌntesʌntel cha'an ch'ujul
mi' yajñel, c'ax ñuc woli' pʌs i bʌ
che' jini. 4 Sojquem i ña'tʌbal. Mi'
cʌlʌx pejcan i pi'ʌlob. Mi' contra-
jiñob yic'ot i t'an cha'an mi' tech-
beñob tsʌytsʌyña bʌ i pusic'al yic'ot
leto, yic'ot jop't'an. Mi' sʌclʌbeñob
i mul. 5 Mi' tech cabʌl a'leya ti'
tojlel winicob año' bʌ i bibi'lel, tsa'
bʌ i cʌyʌyob i sujmlel. Mi' lon
ch'ujutesan Dios cha'an jach ga-
nar. Mach ma' tsajcan mu' bʌ i
melob bajche' jini.

6 Che' mi lac jac'ben i t'an Dios ti'
tijicñʌyel lac pusic'al, jiñʌch mero
ganar. 7 Come ma'anic chuqui
tsa' lac ch'ʌmʌ tilel ila ti pañimil.
Isujm ma'anic chuqui mi mejlel lac
ch'ʌm majlel. 8 Jini cha'an che'
an lac waj yic'ot lac pislel, yom
tijicñayonla che' jini. 9 Jini yomo'
bʌ i taj cabʌl i chubʌ'an mi' jac'ob
i pʌyol ti mulil. Mi' yochelob ti
yac, ñijcʌbilob cha'an i colosojlel i
pusic'al mu' bʌ i yʌc'ob ti wocol.
Mi' sʌtob i bʌ. Mi caj i jisʌntelob.
10 Come i mulʌntel taq'uin mi' tech
pejtelel jontolil. Jini mu'o' bʌ i mu-
lan cabʌl taq'uin tsa'ix i cʌyʌyob i
ñop lac Yum. Tsi' yotsayob i bʌ ti
cabʌl wocol.

Cha'len wen bʌ guerra cha'an jini tsa' bʌ a ñopo

11 Jatet i winiquet bʌ Dios,
puts'tan pejtelel mulil. Chʌn
tsajcan chuqui toj yic'ot chuqui
ch'ujul. Chʌn ñopo Dios ti xuc'ul
yic'ot c'uxbiya, yic'ot i cuchol
wocol ti uts'at, yic'ot uts bʌ a
pusic'al. 12 Cha'len jini wen bʌ
guerra cha'an chʌn xuc'ul ma'
ñop. Ch'ʌmʌ ti a wenta a cuxtʌlel
mach bʌ anic mi' jilel come jini
cha'an tsa' pʌjyiyet. Tsa' subu
a bʌ ti Cristo ti' tojlel cabʌlob.
13 Wersa mic subeñet ti' wut Dios
mu' bʌ i yʌq'uen i cuxtʌlel pejtelel
chuqui an, yic'ot ti' wut Jesucristo
tsa' bʌ i subu i bʌ ti Dios ti' tojlel
Poncio Pilato: 14 Wen cʌntan jini
mandar c'ʌlʌl jinto mi' tsictiyel lac
Yum Jesucristo, cha'an ma'anic
mi' bib'an jini mandar, cha'an
ma'anic mi' ts'a'lentel. 15 Dios mi
caj i yʌc' ti tsictiyel Cristo che' ti'
yorajlel. Jiñʌch tijicña bʌ Yumʌl,
jini cojach bʌ am bʌ i p'ʌtʌlel, i
Rey jini reyob, i Yum jini yumʌlob,
16 jini cojach bʌ mach bʌ anic mi'
chʌmel, jini chumul bʌ ti' sʌclel ba'
mach mejlic lac lʌc'tesan lac bʌ, jini
mach bʌ q'uelbilic i cha'an winicob
mi juntiquilic, mach bʌ mejlic laj
q'uel ja'el. La' q'uejlic ti ñuc. La'
yumʌntic ti pejtelel ora. Amén.

17 Jixcu jini am bʌ cabʌl i
chubʌ'an ti pañimil, tsʌts ma'
subeñob cha'an ma'anic mi'
chañ'esañob i bʌ, cha'an ma'anic
mi' yʌc'ob ti' pusic'al i chubʌ'an
yujil bʌ jilel. Subeñob cha'an mi'
chʌn ñopob jini cuxul bʌ Dios mu'
bʌ i wen aq'ueñonla pejtelel chuqui
tac yom cha'an mi la cubin lac

tijicñʌyel. 18 Subeñob cha'an mi'
melob chuqui uts'at, cha'an mi'
p'ojlel wen bʌ i melbal. Mach
yomic chʌcob. Yom mi' coltañob
yaño' bʌ yic'ot i chubʌ'an. 19 Che'
jini woli' yʌc'ob ti tempʌyel i
chubʌ'an cha'an jini tal to bʌ
q'uin. Woli' wen ac'ob ti' pusic'al
i cuxtʌlel mach bʌ yujilic jilel.
20 Timoteo, wen cʌntan pejtelel
chuqui tac aq'uebilet ti a wenta.
Mach a ñich'tan lolom jach bʌ i t'an
pañimil ti' tojlel jini mu' bʌ i cʌlʌx
pejcañob i bʌ, mu' bʌ i lon ña'tañob
cabʌlʌch i ña'tʌbal. 21 Lamital tsa'ix
i cha' cʌyʌyob jini tsa' bʌ i ñopoyob
cha'an mi' jac'beñob i t'an pañimil.
La' ajnic a wic'ot i yutslel i pusic'al
Dios.

2 TIMOTEO

1 Pablojon, apóstolon i cha'an
Cristo Jesús che' bajche' yom Dios,
cha'an mic pam puc chuqui tsi'
yʌlʌ Dios mu' bʌ i yʌq'ueñonla
laj cuxtʌlel ti Cristo Jesús. 2 Mic
ts'ijbubeñet ili jun, Timoteo,
c'uxbibil bʌ calobil. La' i yʌq'ueñet
i yutslel i pusic'al yic'ot a p'untʌntel
yic'ot i ñʌch'tʌlel a pusic'al Dios lac
Tat yic'ot Jesucristo lac Yum.

Xuc'ul yom ma' ñop jini wen t'an

3 Mic suben Dios wocolix i yʌlʌ,
come wolic cha'liben i ye'tel ti'
sʌclel c pusic'al che' bajche' c
ñojte'elob. Mic chʌn ña'tañet che'
mic pejcan Dios, ti q'uiñil ti ac'ʌlel.
4 Mic ña'tʌbeñet a wuq'uel. Comix
j q'uelet cha'an mi' cha' ñuc'an c
pusic'al. 5 Wolic ña'tan bajche' tsa'
ñopo Dios ti isujm che' bajche' ti
ñaxan tsi' ñopo a chu'chu' Loida
yic'ot a ña' Eunice. Wʌle cujil wola'
ñop ja'el.
6 Jini cha'an mij c'ajtesʌbeñet
cha'an ma' chʌn p'ʌtesan a c'ʌjñibal
ti Dios tsa' bʌ aq'uentiyet che' bʌ tsa
cʌc'ʌ j c'ʌb ti a jol. 7 Yom ch'ejlonla
come Dios ma'anic mi' yʌc'onla
ti bʌq'uen. Tsi' yʌq'ueyonla lac
p'ʌtʌlel yic'ot laj c'uxbiya. Tsi'
yʌq'ueyonla lac tic' lac pusic'al.
8 Jini cha'an mach a cha'len quisin
che' ma' wʌc' ti cʌjñel lac Yum.
Mach yomic ma' wubin quisin
cha'an xñujp'elon i cha'an lac Yum.
Ti' p'ʌtʌlel Dios, ñusan wocol quic'ot
cha'an jini wen t'an. 9 Dios tsi'
coltayonla. Tsi' pʌyʌyonla cha'an
ch'ujul mi la cajñel ti' tojlel. Mach
cha'anic wen bʌ lac melbal, pero
cha'an che' yom i pusic'al tsi'
pʌyʌyonla ti' yonlel i yutslel tsa' bʌ
i yʌq'ueyonla ti oñiyi yic'ot Cristo
Jesús. 10 Tsiquilix i yutslel wʌle
cha'an tsa' tili Cristo Jesús, la caj
Coltaya tsa' bʌ i jisʌbe i p'ʌtʌlel lac
mul mu' bʌ i yʌc'onla ti chʌmel. Tsi'
ch'ʌmbeyonla laj cuxtʌlel mach
bʌ yujilic chʌmel, che' bajche' mi'
tsictesʌbeñonla ti jini wen t'an.
11 Wa'chocobilon cha'an mic
subeñob gentilob jini wen t'an.
Chocbilon majlel ti subt'an yic'ot
cʌntesa ti' tojlelob. 12 Jini cha'an
woli cubin wocol, pero ma'anic
woliyon ti quisin. Come cʌñʌl c
cha'an Dios tsa' bʌ c ñopo. Cujil an
i p'ʌtʌlel cha'an mi' cʌntan jini tsa'
bʌ cʌc'ʌ ti' wenta c'ʌlʌl ti jini wi'il
bʌ q'uin. 13 Ti' xuc'tilel a pusic'al
yic'ot ti a c'uxbiya ti Cristo Jesús,
chʌn lajin a cʌntesa yic'ot toj bʌ c
t'an tsa' bʌ a wubi. 14 Cʌntan jini
uts'at tac bʌ tsa' bʌ i yʌc'ʌ ti a wenta
jini Ch'ujul bʌ Espíritu chumul bʌ ti
lac pusic'al.
15 Ña'tʌbil a cha'an, tsa'ix i
cʌyʌyoñob Figelo yic'ot Hermógenes
yic'ot pejtelel yaño' bʌ ti Asia. 16 La'
p'untʌnticob ti lac Yum jini año' bʌ
ti' yotot Onesíforo, come cabʌl tsi'
ñuq'uesʌbeyon c pusic'al. Ma'anic
tsi' quisñiyon anquese cʌchʌlon ti
cadena. 17 Pero che' bʌ tsa' juli
ti Roma tsi' wersa sʌclayon, tsi'
tajayon. 18 La' i taj i p'untʌntel ti
Dios ti' tojlel lac Yum ti jini tal to bʌ
q'uin. Wen cʌñʌl a cha'an bajche'
tsi' coltayonla Onesíforo ya' ti Efeso.

2

Xuc'ul bʌ soldado i cha'an Jesucristo

1 Jini cha'an, calobil, la' chʌn
p'ʌt'aquet ti' yutslel i pusic'al Cristo
Jesús. 2 Jini t'an tsa' bʌ c subeyet
ti' tojlel cabʌlob, aq'ueñob ti' wenta
xuc'ul bʌ winicob mu' bʌ caj i
cʌntesañob yaño' bʌ.
3 Ñusan wocol che' bajche' xuc'ul
bʌ soldado i cha'an Jesucristo. 4 Jini
soldado woli bʌ ti guerra, ma'anic
mi' mel i ye'tel ti' yotot come woli'
melben i ye'tel jini tsa' bʌ i yotsa
ti soldado. 5 Che' ja'el jini x'alas
ma'anic mi' yʌq'uentel corona mi

ma'anic tsi' cha'le alas ti toj. 6 Jini
xpac' wersa mi' ñaxan cha'len e'tel
ti lum cha'an mi' ch'ʌmben i wut.
7 Ña'tan ti a pusic'al chuqui wolic
sub. Lac Yum mi caj i yʌq'ueñet a
ch'ʌmben isujm ti pejtelel.

8 Ña'tan Jesucristo loq'uem bʌ ti'
p'olbal David. Tsa' ch'ojyi loq'uel
ba'an chʌmeño' bʌ che' bajche' mic
sub ti jini wen t'an. 9 Woliyon ti
wocol. CʌchʌIon che' bajche' xjon-
tolil. Pero mach cʌchʌlic i t'an
Dios. 10 Jini cha'an wolic lʌt' pe-
jtelel jini wocol, come c'ux mi cu-
bin jini yajcʌbilo' bʌ, cha'an com
mi' tajob i coltʌntel ti Cristo Jesús
yic'ot i ñuclel mach bʌ anic mi' jilel.

11 Xuc'ulʌch ili t'an: Mi tsa'
chʌmiyonla yic'ot Cristo Jesús,
cuxul mi caj la cajñel yic'ot. 12 Mi
woli lac lʌt' wocol, mux caj lac tem
cha'len yumʌl la quic'ot. Mi tsa' la
cʌlʌ mach laj cʌñʌyic, ma'anic mi
caj i cʌñonla ja'el. 13 Mi xuc'ulonla
o mach xuc'ulonicla, pero xuc'ul
Cristo Jesús yic'ot i t'an. Mach
yujilic lot.

*X'e'tel mach bʌ anic chuqui mi'
quisñin*

14 C'ajtesʌbeñob ili t'an. Wersa
subeñob ti' wut lac Yum cha'an
ma'anic mi' cʌlʌx pejcañob i bʌ
ti to'ol t'an jach mach bʌ anic i
c'ʌjñibal. Che' jini mi' sojquelob jini
mu' bʌ i yubiñob. 15 Cha'len wersa
cha'an ma' pʌs a bʌ ti uts'at ti' wut
Dios che' bajche' x'e'tel mach bʌ
añic chuqui mi' quisñin, mu' bʌ
i c'ʌn ti uts'at jini isujm bʌ t'an.
16 Mach ma' majlel ba' ma' wu-
bin lolom jach bʌ i t'an pañimil,
come mi' yutsi p'ojlesan i jonto-
lil winicob. 17 Come mi' p'ojlel
majlel i t'an che' bajche' leco bʌ
tsoy. Che'ʌch yilal i cʌntesa jini
Himeneo yic'ot Fileto. 18 Come
tsi' tʌts'ʌyob i bʌ ti jini isujm bʌ
t'an. Woli' socbeñob i pusic'al
xñopt'añob, come mi' lon alob tsa'ix
ñumi i yorajlel mi caj lac tejchel
ch'ojyel. Mi' yʌlob ma'anix lac pi-
jtaya. 19 Pero tsʌts chuculonla mu'
bʌ lac ñop Dios. Tsi' yʌq'ueyonla lac
marcajlel ba' ts'ijbubil: "Lac Yum
mi' cʌn i cha'año' bʌ". Jini cha'an
la' i cʌy i jontolil jujuntiquil mu' bʌ
i pejcʌben i c'aba' Cristo.

20 Ti mal colem otot an latu
tac melbil bʌ ti oro yic'ot ti sʌsʌc
taq'uin yic'ot yambʌ melbil bʌ ti te'
yic'ot ti lum. Ti chajp ti chajp an
i c'ʌjñibal. Lamital mi' c'uxbintel,
lamital mi' ts'a'lentel. 21 Mi an
majqui mi' cʌy chuqui tac mach
wenic, mi' sʌq'uesan i bʌ. Che'
jini an i c'uxbintel, ch'ujul, cabʌl
i c'ʌjñibal ti lac Yum. Chajpʌbil
i pusic'al cha'an mi' mel pejtelel
chuqui wen.

22 Mach ma' jac'ben i colosojlel a
pusic'al che' bajche' yambʌ ch'iton
winicob. Tsajcan chuqui toj, yic'ot
c'uxbiya, yic'ot i ñʌch'tʌlel a pu-
sic'al. ChʌIn ñopo Dios yic'ot pe-
jtelel mu' bʌ i pejcañob lac Yum
ti' sʌclelob i pusic'al. 23 Mach ma'
ñich'tʌbeñob i t'an jini sajtemo' bʌ
mu' bʌ i cʌlʌx pejcañob i bʌ ti
lolom t'an mach bʌ anic i sujm-
lel. Sojquem jax i t'an. A wu-
jil mi' tech leto. 24 Mach yomic
mi' bʌc' letsan i t'an ti leto jini
x'e'tel i cha'an lac Yum. Yom
uts mi' pejcan pejtelel i pi'ʌlob.
Yom ch'ejl i pusic'al ti cʌntesa.
Yom mi' ñusʌbeñob i sajtemal yaño'
bʌ. 25 Yom mi' toj'esan i contrajob
yic'ot uts bʌ t'an. Tic'ʌl mi Dios mi
caj i yʌq'ueñob i cʌy i mul cha'an
mi' ñopob chuqui isujm, 26 cha'an
mi' puts'elob ti' yac jini xiba, tsa'
bʌ i chucuyob cha'an mi' wersa
jac'beñob i mandar.

3

*Jontol winicob che' ti wi'il bʌ
q'uin*

1 Yom ma' ch'ʌmben isujm: Ti
cojix bʌ q'uin tac tal i yorajlel
bʌbʌq'uen tac bʌ. 2 Come jujun-
tiquil mi caj i bajñel c'uxbin i bʌ.

Mi caj i mulañob taq'uin, mi caj
i chañ'esañob i bʌ, ñuc mi caj i
q'uelob i bʌ. Mi caj i cha'leñob
p'ajoñel. Mi caj i ñusʌbeñob i t'an i
tat i ña'. Ma'anic mi' subeñob Dios
wocolix i yʌlʌ. Mach i cʌñʌyobic
Dios. 3 Mach yujilobic c'uxbiya mi
p'untaya. X'u'yajob. Ma'anic mi'
tic'ob i pusic'al. Wen jontolob. Mi'
ts'a'leñob chuqui uts'at. 4 Mi' yʌc'ob
i pi'ʌlob ti' c'ʌb i contra. BʌbʌQ'uen
jax i melbalob. C'ax ñuc mi' pʌsob
i bʌ. Mi' mulañob pejtel chuqui
tac yom i pusic'al. Ma'anic mi'
c'uxbiñob Dios. 5 An bajche' mi' lon
ch'ujutesañob Dios, pero ma'anic
mi' cʌmbeñob i p'ʌtʌlel. TʌTs'ʌ a bʌ
ti' tojlel winicob mu' bʌ i melob che'
bajche' jini. 6 Come ti maya jax
yic'ot leco bʌ cʌntesa mi' socbeñob
i pusic'al tonto bʌ x'ixicob teñelo'
bʌ ti mulil, mu' jach bʌ i jac'beñob
i colosojlel i pusic'al. 7 Pejtelel
ora woli' ñich'tañob i cʌntesʌntel,
pero ma'anic mi ñopob jini mero
isujm bʌ. 8 Che' bajche' tsi' contra-
jiyob Moisés jini Janes yic'ot Jam-
bres, che' ja'el jini winicob mi' con-
trajiñob i sujmlel. Jontol chuqui
mi' ña'tañob ti' pusic'al. Tsi' jun-
yajlel cʌyʌyob jini woli bʌ lac ñop.
9 Pero mach ti pejtelelic ora mi caj i
melob, come mi' caj ti cʌjñel i tonto-
jlel i cha'an pejtelelob che' bajche'
tsa' cʌjni i tontojlel jini cha'tiquil.

*T'an cha'an jini yom bʌ i mel Tim-
oteo*

10 Pero jatet tsa'ix a ñopo j cʌntesa
yic'ot c melbal, yic'ot jini com bʌ
c mel, yic'ot c ñopbal, yic'ot bajche'
mij cuchben i mul yaño' bʌ, yic'ot
j c'uxbiya, yic'ot i xuc'tʌlel c pu-
sic'al ti pijt, 11 yic'ot c tic'lʌntel,
yic'ot c wocol, yic'ot jini tsa' bʌ c
ñusa ya' ti Antioquía yic'ot ti Iconio,
yic'ot ti Listra. Tsaj cuchu pejtelel
c tic'lʌntel. Lac Yum tsi' coltayon
loq'uel ti pejtelel. 12 Majqui jach
yom i yajñel ti ch'ujul ti Cristo Jesús,
mux i tic'lʌntel ja'el. 13 Pero jini
jontolo' bʌ yic'ot xlotiyajob, utsi
utsijax mi' chʌn melob i jontolil.
Mi caj i lotiñob yaño' bʌ. Mi caj
i lotintelob ja'el. 14 Jixcu jatet,
ajñen che' bajche' tsa' cʌntesʌntiyet
come tsa' wen ch'ʌmbe isujm. A
wujil ja'el majqui tsi' cʌntesayet.
15 C'ʌlʌl che' alʌlet to, cʌmbilix a
cha'an jini Ch'ujul bʌ i Ts'ijbujel
Dios, mu' bʌ i cʌntesañet cha'an
ma' ñop Cristo Jesús cha'an ma'
coltʌntel. 16 Ch'oyol ti Dios pe-
jtelel i Ts'ijbujel. An i c'ʌjñibal
ti cʌntesa cha'an lac tic'ol, yic'ot
cha'an lac toj'esʌntel, cha'an mi lac
mel chuqui toj, 17 cha'an chajpʌbil
i winic Dios ti pejtelel chuqui wen,
cha'an uts'at mi' mel i ye'tel ti pe-
jtelel.

4

1 Jini cha'an mic subeñet ti' to-
jlel Dios yic'ot lac Yum Jesucristo
mu' bʌ caj i tilel i mel jini cux-
ulo' bʌ yic'ot jini chʌmeño' bʌ che'
mi' wa'chocon i yumʌntel: 2 Subu
jini wen t'an. Yom chajpʌbilet ti'
yorajlel subt'an yic'ot che' mach i
yorajlelic. Xic'beñob i ñop. Subeñob
i mul. Xic'beñob ti uts'at ti' yut-
slel a pusic'al yic'ot i cʌntesa Dios.
3 Come tal i yorajlel che' ma'anic
mi caj i mulañob toj bʌ cʌntesa.
Mi caj i mulañob i yubin yambʌ
t'an. Mi caj i pʌyob cabʌl i mae-
strojob mu' bʌ i subob chuqui mi'
mulañob. 4 Mi caj i cʌyob i yubin
chuqui tac i sujm. Mi caj i jac'beñob
i sajtemal i ñojte'elob. 5 Ti pejtelel
chuqui tac mi' yujtel chʌcʌ q'uele
a bʌ. Cuchu wocol. Cha'len e'tel
ti subt'an. Ts'ʌcʌl yom ma' mel a
we'tel.

6 Come mach jalix mi caj cʌjq'uel
ti' majtan Dios. LʌC'ʌlix i yorajlel
cha'an mij cʌy pañimil. 7 Tsac cha'le
wen bʌ guerra. WʌLe, c'otemonix
ba' jaxʌl c bijlel. Tsac wen cʌnta jini
mu' bʌ lac ñop. 8 Jixcu jini mu' bʌ caj
i yujtel, wolic pijtan jini corona mu'
bʌ caj i tsictesan toj bʌ lac pusic'al.

Lac Yum jini toj bʌ melo' mulil, mi caj i yʌq'ueñon ti jini tal to bʌ q'uin, mach cojic jach joñon pero pejtelel yomo' bʌ i q'uel lac Yum che' mi' tilel.

9 Cha'len wersa cha'an ma' tilel ti ora wʌ' ba' añon. 10 Come Demas tsi' cʌyʌyon cha'an tsi' mula pañimil. Tsa' majli ti Tesalónica. Tsa' majli Crescente ti Galacia. Tsa' majli Tito ti Dalmacia. 11 Jini jach Lucas wʌ'an quic'ot. Pʌyʌ tilel Marcos a wic'ot, come an i c'ʌjñibal cha'an mi' coltañon. 12 Tsac choco majlel Tíquico ti Efeso. 13 Che' ma' tilel ch'ʌmʌ tilel jini pʌl bʌ chaqueta tsa' bʌ j cʌyʌ ti' yotot Carpo ya' ti Troas, yic'ot jini jun tac. Wersa yom ja'el jini jun ba' mic cha'len ts'ijb.

14 Alejandro, jini xten taq'uin, cabʌl tsi' cha'le jontolil tij contra. La' i yʌq'uen lac Yum i tojol che' bajche' an i melbal. 15 Chʌcʌ q'uele a bʌ ti' tojlel Alejandro come cabʌl tsi' contraji lac t'an. 16 Ma'anic majqui tsi' coltayon che' bʌ tsac ñaxan mele c bʌ. Ti pejtelelob tsi' cʌyʌyoñob. La' ñusʌbenticob i mul. 17 Pero lac Yum tsa' wa'le tic t'ejl. Tsi' yʌq'ueyon c p'ʌtʌlel cha'an ts'ʌcʌl mic sub jini wen t'an, cha'an mi' yubiñob pejtelel gentilob. Tsi' coltayon loq'uel ti' yej colem bajlum yilal. 18 Lac Yum mi caj i coltañon loq'uel ti pejtelel jontolil. Mi caj i cʌntañon c'ʌlʌl mi cochel ti' yumʌntel panchan. La' tsictiyic i ñuclel lac Yum ti pejtelel ora. Amén.

Cortesía

19 Aq'uen cortesía Prisca yic'ot Aquila yic'ot jini año' bʌ ti' yotot Onesíforo. 20 Tsa' cʌle Erasto ya' ti Corinto. C'am tsaj cʌyʌ Trófimo ya' ti Mileto. 21 Cha'len wersa cha'an ma' tilel che' maxto i yorajlelic tsʌñal. Mi' yʌq'ueñet cortesía Eubulo yic'ot Pudente, yic'ot Lino, yic'ot Claudia, yic'ot pejtelel la quermanojob. 22 La' ajnic ti a pusic'al lac Yum Jesucristo. La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al Dios.

TITO

1 Pablojon, i winicon Dios, apóstolon i cha'an Jesucristo cha'an
mi' ñopob jini yajcʌbilo' bʌ i cha'an Dios, cha'an mi' cʌñob i sujmlel
mu' bʌ i yʌc'onla ti ajñel ti ch'ujul,
2 yic'ot cha'an mi' tajob i cuxtʌlel
mach bʌ anic mi' jilel, woli bʌ lac
pijtan. Come Dios, mach bʌ yujilic
lot, tsi' wʌn ac'ʌ i t'an che' maxto
anic pañimil. 3 Che' ti' yorajlel
wʌn ña'tʌbal i cha'an Dios, tsi'
tsictesa jini t'an. Dios la caj Coltaya
tsi' yʌq'ueyon que'tel cha'an mic
sub. 4 Mic ts'ijbubeñet ili jun Tito,
mero calobilet ti jini t'an mu' bʌ
laj comol ñop. Ch'ʌmʌ i yutslel
yic'ot i ñʌch'tʌlel a pusic'al yic'ot
a p'untʌntel ti Dios lac Tat, yic'ot
ti lac Yum Jesucristo Xcoltaya lac
cha'an.

I ye'tel Tito ya' ti Creta

5 Tsaj cʌyʌyet ya' ti Creta cha'an
ma' toj'esan jini yom bʌ toj'esʌntel
yic'ot cha'an ma' wa'chocon an-
cianojob ti jujump'ejl tejclum che'
bajche' tsac subeyet. 6 Yom winic
mach bʌ anic i mul ti' tojlel i
pi'ʌlob, juntiquil jach i yijñam am
bʌ i yalobilob mu' bʌ i ñopob i t'an
Dios. Mach yomic jini sajtemo'
bʌ i yalobilob come an ti' wenta
mi mach yujilic i tic'ob che' mi'
ñusañob mandar. 7 Wersa yom
mi' wa'chocontel xcʌntaya mach
bʌ anic i mul cha'an mi' cʌntan
i cha'año' bʌ Dios. Mach yomic
mi' chañ'esan i bʌ, mach yomic
ora mi' mich'an, mach yomic mi'
mulan vino, mach yomic mi' jats'
i pi'ʌlob, mach yomic mi' mulan
taq'uin. 8 Yom mi' pʌy ochel i
pi'ʌlob ti' yotot, yom mi' mulan i
melol chuqui uts'at yic'ot chuqui
toj yic'ot ch'ujul. Yom mi' ña'tan
pañimil, yom mi' tic' i pusic'al.
9 Yom xuc'ul mi' yajñel ti jini toj bʌ
t'an che' bajche' cʌntesʌbil, cha'an
mi' xic'beñob ti toj bʌ cʌntesa jini
woli bʌ i contrajiñob jini wen t'an,
cha'an mi' sutq'uiñob i bʌ.
10 Come an cabʌl xñusa man-
darob. Mi' cha'leñob lolom jach bʌ
t'an, xlotiyajob. Cojcoj jini woliyo'
bʌ ti cʌntesa cha'an tsep pʌchʌlel,
mi' socbeñob i pusic'al yaño' bʌ.
11 Yom mi' tijq'uelob come ti' caj i
t'an woli' laj cʌyob jini wen t'an ti
cabʌl otot. Woli' cʌntesañob chuqui
mach tojic cha'an mi' tajob taq'uin.
12 Juntiquil x'alt'an loq'uem bʌ ti'
tojlelob tsi' yʌlʌ: “Xlotob ti pejtelel
ora jini año' bʌ ti Creta. Lajalob
bajche' jontol bʌ bʌte'el. Sts'u'lel,
xwo'lelob”, che'en. 13 Isujm tsa' bʌ
i yʌlʌ. Jini cha'an yom tsʌts ma'
tic'ob cha'an mi' wen xuc'chocoñob
i pusic'al ti jini mu' bʌ lac ñop.
14 Mach yomic mi' chʌn jac'beñob
sojquem bʌ i subal judíojob yic'ot i
mandar winicob mu' bʌ i cʌyob i
sujmlel. 15 Jini sʌco' bʌ i pusic'al
mi' q'uelob ti uts'at pejtelel chuqui
an. Jini bibi'o' bʌ mach bʌ yomobic
i ñop lac Yum, ma'anic chuqui mi'
q'uelob ti uts'at. Bibi' i ña'tʌbal,
mach yujilic i tic'ob i bʌ. 16 Mi'
lon alob añob ti Dios, pero leco i
melbal. Sojquemob. Xñusa t'añob.
Ma'añobix i c'ʌjñibal cha'an i melol
chuqui uts'at.

2

Toj bʌ cʌntesa

1 Pero jatet, yom uts'at ma'
cha'len t'an yic'ot toj bʌ cʌntesa
cha'an mi' yajñelob ti uts'at.
2 Subeñob jini ñoxix bʌ winicob
cha'an mi' tic'ob i pusic'al, cha'an
mi' wen ña'tañob chuqui wen yic'ot
chuqui mach wenic. Yom mi'
yajñelob ti toj ti jini mu' bʌ lac ñop
yic'ot i c'uxbiya yic'ot i xuc'tʌlel
i pusic'al. 3 Che' ja'el subeñob
ñoxix bʌ x'ixicob cha'an uts'at mi'
yajñelob yic'ot i pi'ʌlob. Mach
yomic mi' cha'leñob jop't'an. Mach
yomic mi' mulañob cabʌl vino.
Yom mi' cʌntesañob chuqui uts'at.

4 Yom mi' cʌntesañob xch'oc to
bʌ x'ixicob cha'an mi' c'uxbiñob i
ñoxi'al yic'ot i yalobilob, 5 cha'an
mi' tic'ob i pusic'al, cha'an sʌc mi'
yajñelob, cha'an mi' wen cha'leñob
i ye'tel ti' yotot. Yom uts mi' pʌsob i
bʌ ti' wenta i ñoxi'al cha'an ma'anic
mi' wajlentel i t'an Dios.

6 Che' ja'el suben ch'iton winicob
cha'an mi' ña'tañob pañimil. 7 Ti
pejtelel a melbal pʌsʌ a bʌ ti uts'at
ti' tojlelob. Cha'len cʌntesa ti toj, ti
jump'ejl a pusic'al. 8 Yom toj a t'an
ti pejtelel cha'an mi' yubin quisin a
contra che' ma'anic chuqui mi' taj
ti a tojlel.

9 Suben x'e'telob cha'an mi'
jac'beñob i t'an i yumob, cha'an
uts'at mi' q'uejlelob ti pejtelel
i melbal, cha'an ma'anic mi'
letsañob i t'an. 10 Mach yomic
mi' cha'leñob xujch'. Ti pejtelel i
melbal yom mi' pʌsob i bʌ ti xuc'ul
ti' tojlel i yumob cha'an uts'at mi'
yubiñob i cʌntesa Dios, Xcoltaya lac
cha'an.

11 Come tsa'ix tsictiyi i yutslel
i pusic'al Dios ti coltaya ti' tojlel
pejtelel winicob x'ixicob. 12 Mi'
cʌntesañonla cha'an mi laj cʌy
pejtelel chuqui mach tojic, yic'ot
i colosojlel lac pusic'al yic'ot i
cha'an bʌ pañimil, cha'an mi lac
wen ña'tan chuqui yom, cha'an
toj mi la cajñel ti ili ora che'
bajche' i cha'año' bʌ Dios. 13 Yom
mi lac pijtan jini c'ax uts'at bʌ
mu' bʌ caj laj q'uel che' mi' pʌs i
ñuclel jini ñuc bʌ Dios Jesucristo,
Xcoltaya lac cha'an. 14 Tsi' yʌc'ʌ
i bʌ ti chʌmel cha'añonla cha'an
mi' mʌñonla loq'uel ti pejtelel lac
jontolil, cha'an mi' sʌq'uesañonla,
cha'an mi' yotsañonla ti' cha'an,
cha'an mi lac bʌx'an ti' melol
pejtelel chuqui wen. 15 Subeñob ili
t'an, xic'beñob. Ti pejtelel a p'ʌtʌlel
ti ili e'tel tiq'ui jini año' bʌ i mul.
Mach i ts'a'leñet mi juntiquilic.

3

Yom toj bʌ lac melbal

1 Suben xñopt'añob cha'an uts'at
mi' yajñelob ti' wenta yumʌlob
yic'ot año' bʌ i ye'tel ti gobierno.
La' i jac'beñob ti uts'at ti pejtelel
i pusic'al yujil bʌ i melol pejtelel
chuqui wen. 2 Suben xñopt'añob
cha'an ma'anic mi' cha'leñob u'yaj,
cha'an ma'anic mi' cha'leñob leto,
cha'an utsob jach mi' pʌsbeñob
pejtelel winicob i yutslel i pusic'al.

3 Come joñonla ja'el ti yambʌ ora
ma'anic lac pusic'al, xñusa t'añonla,
lotibilonla. Tsa' jach lac jac'be
pejtelel i colosojlel lac pusic'al
yic'ot yan tac bʌ yom bʌ lac pusic'al.
Tsa' lac lon ñusa q'uin ti ts'a'leya
yic'ot ti' tsʌytsʌyñʌyel lac pusic'al.
Tsa' ts'a'lentiyonla. Tsa' lac ts'a'le
lac bʌ. 4 Pero che' bʌ tsa' tsictiyi i
yutslel yic'ot i c'uxbiya Dios la caj
Coltaya ti' tojlel winicob x'ixicob,
5 tsi' coltayonla. Mach cha'anic
toj bʌ lac melbal pero cha'an
ti' p'untaya tsi' coltayonla. Tsi'
pocoyonla cha'an mi la cʌq'uentel
tsiji' bʌ laj cuxtʌlel. Tsi' cha'
meleyonla ti' p'ʌtʌlel Ch'ujul bʌ
Espíritu. 6 Dios tsi' wen aq'ueyonla
Ch'ujul bʌ Espíritu ti Jesucristo, la
caj Coltaya, 7 cha'an mi lac ch'ʌjmel
ti' wenta cha'an ti' yutslel i pusic'al.
Tsi' yotsayonla ti' yalobil cha'an
mi la cʌq'uentel i yumʌntel yic'ot
laj cuxtʌlel woli bʌ lac pijtan.
8 Isujmʌch ili t'an. Wen subeñob
tsa' bʌ i ñopoyob Dios cha'an xuc'ul
mi' yʌc'ob i bʌ ti wen bʌ i melbal.
Come jiñʌch yom bʌ, añʌch i
c'ʌjñibal ti' tojlel pejtelel winicob
x'ixicob.

9 Mach a wotsan a bʌ ba' woli'
cʌlʌx pejcañob i bʌ ti lolom t'an,
yic'ot cabʌl t'an cha'an i c'aba' tac i
ñojte'el. Yujilob a'leya, yic'ot cʌlʌx
t'an cha'an jini mandar. Come
lolom jach pejtelel iliyi. Ma'anic i
c'ʌjñibal. 10 Tiq'ui jini woli bʌ i t'ox
hermanojob. Mi ma'anic mi' jac'
i tic'ol che' ti cha'yajlel mach ma'
chʌn q'uel che' bajche' hermano.

11 Come ña'tʌbil a cha'an sojquem
jini winic. Woli ti mulil. Bʌjʌch i bʌ
woli' bajñel ac' i bʌ ti toj mulil.

T'an cha'an jini yom bʌ i mel Tito

12 Che' mic chocbeñet tilel jun-
tiquil hermano, mi Artemas, o
mi jini Tíquico, yom ma' cha'len
wersa cha'an ma' tilel ba' añon ti
Nicópolis. Come ya' com ñusan i
yorajlel tsʌñal. 13 Wen coltan Zenas
jini xcʌntesa mandar, yic'ot Apolos
cha'an uts'at mi' majlelob. Q'uele
cha'an ma'anic chuqui anto yom i
cha'añob. 14 Lac pi'ʌlob ja'el la' i
melob chuqui wen. La' i coltañob
jini anto bʌ yom i cha'añob, cha'an
mach lolomic mi' ñusañob q'uin.
15 Pejtelel hermanojob wʌ' bʌ añob
quic'ot yomob i yʌq'ueñet cortesía.
Aq'ueñob cortesía pejtelel mu' i
c'uxbiñon lojon cha'an jini wen t'an
mu' bʌ lac ñop. La' ajnic la' wic'ot i
yutslel i pusic'al Dios ti la' pejtelel.

FILEMON

1 Pablojon xñujp'elon i cha'an
Jesucristo, quic'ot la quermano
Timoteo. Mic ts'ijbubeñet ili jun
Filemón, c'uxbibilet bʌ c pi'ʌl lojon
ti e'tel, 2 yic'ot ja'el c'uxbibil bʌ
la quermana Apia yic'ot Arquipo,
tem soldado quic'ot lojon, yic'ot
jini xñopt'añob mu' bʌ i tempañob
i bʌ ti a wotot. 3 La' aq'uentiquetla i
yutslel yic'ot i ñʌch'tʌlel la' pusic'al
ch'oyol bʌ ti Dios lac Tat yic'ot lac
Yum Jesucristo.

Filemón mi' c'uxbin lac Yum

4 Ti pejtelel ora mic suben c Dios
wocolix i yʌlʌ che' mic ña'tañet
ti oración. 5 Come tsa'ix cubi
uts'at wola' ñop lac Yum Jesús
yic'ot pejtelel i cha'año' bʌ Dios.
6 La' i coltañet Dios ti' subol jini
woli bʌ lac ñop cha'an mi' tajob
i cuxtʌlel yaño' bʌ ja'el che' mi'
cʌñob pejtelel chuqui wen am bʌ
ti lac pusic'al cha'an Cristo Jesús.
7 Wen tijicñayon lojon, hermano,
come wen a wujil c'uxbiya. Tsa'
ñuq'uesʌbeyon lojon c pusic'al che'
bajche' tsa' ñuq'uesʌbeyob i pusic'al
i cha'año' bʌ Dios.

Wocol t'an cha'an Onésimo

8 Ti Cristo mi mejlel c subeñet
ti mandar bajche' yom ma' mel.
9 Pero c'ux mi cubiñet, jini cha'an
mij c'ajtibeñet ti wocol t'an. Pablo-
jon, ñoxonix, xñujp'elon i cha'an Je-
sucristo. 10 Mij c'ajtibeñet ti wocol
t'an, pʌyʌ ochel Onésimo, calobil
ti jini wen t'an tsa' bʌ j cʌntesa ti
mʌjquibʌl. 11 Ti yambʌ ora ma'anic
i c'ʌjnibal a cha'an. Wʌle anix
i c'ʌjñibal cha'añet yic'ot cha'añon.
12 Wolix c cha' chocbeñet tilel. Pʌyʌ
ochel che' jini che' bajche' ma'
pʌyon.
13 Tsac ña'ta uts'at mi' cʌytʌl
quic'ot cha'an mi' coltañon ti a
wenta che' wʌ' ñup'ulon cha'an jini
wen t'an. 14 Pero ma'anic chuqui
com c mel jinto ma' subeñon
bajche' yom a pusic'al, come
mach comic c xic'beñet cha'an ma'
coltañon. 15 Tic'ʌl mi tsi' poj cʌyʌyet
Onésimo cha'an ma' junyajlel pʌy
ochel ti pejtelel ora. 16 Mach jinic
jach a winic wʌle pero ñumen
an i c'ʌjñibal, come c'uxbibil bʌ
hermanojix ti Cristo. Mic wen
c'uxbin, pero ñumen yom ma'
c'uxbin jatet come a waj e'telʌch.
A wermanojix ti lac Yum ja'el.
17 Mi a pi'ʌlon ma' wʌl, pʌyʌ
che' bajche' ma' pʌyon. 18 Mi an
chuqui tsi' mele ti a contra, mi
an i bet a wic'ot, ac'ʌ tic wenta.
19 Joñon, Pablo, wolic ts'ijban tij
c'ʌb, mi caj c tojbeñet anquese wen
a wujil an a bet quic'ot come tsa'
ñopo Cristo tic tojlel. 20 Hermano,
pʌsbeñon i yutslel a pusic'al ti lac
Yum. Ñuq'uesʌbeñon c pusic'al ti
Cristo.
21 Mic ts'ijbubeñet ili jun come
cujil mi caj a jac'beñon. Cujil ñumen
mi caj a mel bajche' mic subeñet.
22 Yom ja'el ma' chajpʌbeñon cajñib
ba' mic jijlel. Come mi cʌl Dios mi
caj i jac'beñetla la' woración cha'an
mic cha' tilel.
23 Mi' yʌq'ueñet cortesía Epafras
c pi'ʌl ti mʌjquel cha'an Cristo
Jesús. 24 Che' ja'el Marcos yic'ot
Aristarco yic'ot Demas yic'ot Lucas,
c pi'ʌlob ti e'tel. 25 La' ajnic ti la'
pusic'al i yutslel i pusic'al lac Yum
Jesucristo.

HEBREOJOB

1 Ti oñiyi Dios tsi' c'ʌñʌ jini
x'alt'añob cha'an mi' pejcan lac
ñojte'el. Cabʌl tsi' pejcayob ti
chajp ti chajp che' bajche' yom ti
jujunyajl. 2 Wʌle, ti ili cojix bʌ
q'uin tac tsa'ix i c'ʌñʌ i Yalobil i
pejcañonla. Tsi' wa'choco cha'an
mi' yʌq'uentel pejtelel chuqui tac
an. Tsi' c'ʌñʌ ti' melol pejtel chuqui
tac an. 3 Mi' wen ac' ti tsictiyel i
ñuclel i Tat. Mero Diosʌch ajñel. I
tsictiyemlelʌch i Tat. Ti' p'ʌtʌlel i
t'an mi' cʌntan pejtel chuqui tac an.
Che' bʌ tsa' ujti i bajñel poc lac mul,
tsa' buchle ti' ñoj jini C'ax Ñuc Bʌ
am bʌ ti chan. 4 Ñumen ñuc bajche'
jini ángelob, come ñumen ñuc tsa'
otsʌbenti i c'aba' bajche' ángelob.

Ñumen ñuc i Yalobil Dios bajche' ángelob

5 Come Dios ma'anic ba' ora tsi'
sube ángel mi juntiquilic: "Jatet
Calobilet. Wʌle tsa' ochiyon ti a
Tat". Ma'anic ba' ora tsi' sube ángel:
"A Taton, calobilet". Mach che'ic
tsi' yʌlʌ. 6 Che' bʌ tsi' choco tilel ti
pañimil yʌx alʌl bʌ i Yalobil, Dios
tsi' yʌlʌ: "La' i ch'ujutesañob Calo-
bil pejtelel ángelob", che'en. 7 Dios
tsi' yʌlʌ cha'an jini ángelob: "Ora
jach mi' majlelob i yángelob che'
bajche' ic'. Lajalob jini x'e'telob
i cha'an bajche' c'ajc mu' bʌ ti
lejmel", che'en.

8 Pero che' bʌ tsi' pejca i Yalo-
bil tsi' yʌlʌ: "Buchulet Dios ti a
yumʌntel, ti pejtelel ora. Ti a
yumʌntel mi caj a mel chuqui toj.
9 Tsa' mula chuqui toj. Tsa' ts'a'le
jontolil. Jini cha'an joñon, a Dios,
tsa'ix c ñumen aq'ueyet i tijicñʌyel
a pusic'al bajche' yaño' bʌ", che'en.

10 Tsi' yʌlʌ ja'el: "Jatet yumʌlet,
ti' cajibal tsa' wa'choco jini pañimil.
Jini cha'an i melbalʌch a c'ʌb. 11 Mi'
caj ti jilel jini pañimil yic'ot pan-
chan, pero mi caj a chʌn ajñel. Mi'
caj ti tsuculiyel jini pañimil yic'ot
panchan che' bajche' bujcʌl. 12 Mi
caj a bʌl che' bajche' mi' bʌjlel tsuts.
Mi' caj ti q'uextiyel. Pero chʌn jun-
lajalet ti pejtelel ora. Ma'anic mi
caj i jilel a jabilel", che'en.

13 Dios ma'anic ba' ora tsi' sube
ángel: "Buchi' tic ñoj jinto mi
cʌq'ueñet a jisan a contrajob".
Mach che'ic. 14 Pejtelel jini ángelob,
¿mach ba espíritujobic mu' bʌ i
cha'leñob e'tel? ¿Mach ba chocbilo-
bic tilel cha'an mi' cʌntañob jini
mu' bʌ caj i coltʌntelob?

2

Jini ñuc bʌ laj coltʌntel

1 Jini cha'an wersa yom mi lac
wen ac' ti lac pusic'al jini t'an tsa' bʌ
la cubi ame laj cʌy mi mach yʌxʌlic
la co. 2 Isujm i t'an jini ángelob.
Majqui jach tsi' ñusʌbeyob i t'an tsi'
wersa tojoyob i mul, come ma'anic
tsi' jac'ʌyob. 3 ¿Bajche' mi mejlel
lac puts'el joñonla mi woli lac ñusan
jini ñuc bʌ laj coltʌntel? Lac Yum
tsi' teche i subol laj coltʌntel. Jini
tsa' bʌ i yubibeyob i t'an, tsi' cha'
subeyonla ti isujm. 4 Dios tsi' teme
i t'an yic'otob che' bʌ tsi' pʌsʌ i
sujmlel i t'an, yic'ot cabʌl i yejtal
tac i p'ʌtʌlel, yic'ot bʌbʌq'uen tac
bʌ, yic'ot ñuc tac bʌ i melbal. Tsi'
yʌq'ueyob i c'ʌjñibal ti chajp ti chajp
yic'ot jini Ch'ujul bʌ Espíritu che'
bajche' yom i pusic'al.

I Yaj Coltaya winicob

5 Come Dios ma'anic tsi' yʌc'ʌ ti'
wenta ángelob jini tal to bʌ pañimil
mu' bʌ lac sub. 6 Ts'ijbubil chuqui
tsi' yʌlʌ David ti salmo: "¿Chu-
coch ma' wʌc' ti a pusic'al winicob
x'ixicob? Yic'ot i Yalobil Winic,
¿chucoch ma' c'uxbin? 7 Tsa' poj
ac'ʌ ti chumtʌl ti pañimil ba' mach i
tajayic i ñuclel ángelob. Tsa' wʌq'ue
i ñuclel yic'ot i c'uxbintel ti' to-
jlel pejtelel chuqui tac an. 8 Tsa'

wʌq'ue i yumʌntel ti' tojlel pejtel chuqui tac an", che'en. Che' bʌ tsi' yotsa ti' wenta pejtelel chuqui tac an, ma'anic tsa' cʌle chuqui mach aq'uebilic ti' wenta. Wʌle maxto añic woli laj q'uelben i yumʌntel. 9 Pero mi laj q'uel Jesús, tsa' bʌ poj peq'uesʌnti ba' mach i tajayic i ñuclel ángelob, tsa'ix cha' aq'uenti i ñuclel yic'ot i c'uxbintel, cha'an tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti chʌmel, come ti' yutslel i pusic'al Dios tsa' chʌmi cha'an pejtelelonla.

10 Dios tsi' mele pejtel chuqui tac an. Woli' cʌntan cha'an mi' tsictesan i ñuclel. Yom mi' yʌq'ueñob i ñuclel pejtel i yalobilob. Jini cha'an tsi' ts'ʌctesa i ye'tel ti Jesucristo la caj Coltaya che' bʌ tsi' yʌc'ʌ ti wocol cha'an mi' coltañonla cha'an mi lac taj lac ñuclel ti' tojlel.

11 Jini mu' bʌ i sʌq'uesan winicob x'ixicob yic'ot jini mu' bʌ i sʌq'uesʌntelob an jach juntiquil i Tat ti pejtelob. Jini cha'an ma'anic mi' cha'len quisin Jesús che' mi' yermanojiñob. 12 Tsi' yʌlʌ: "Mi caj c tsictesʌbeñob a c'aba'. Ti' tojlel jini tempʌbilo' bʌ mi caj j c'ʌyin a ñuclel", che'en. 13 Tsi' yʌlʌ ja'el: "Mi caj c wen ñop Dios". Tsi' cha' alʌ: "Wʌ' añon quic'ot calobilob tsa' bʌ i yʌq'ueyon Dios", che'en.

14 An i bʌc'tal yic'ot i ch'ich'el i yalobilob. Jini cha'an Jesús tsi' taja i bʌc'tal yic'ot i ch'ich'el ja'el cha'an mi' yʌc' i bʌ ti chʌmel. Che' bʌ tsa' chʌmi tsi' jisa jini am bʌ i p'ʌtʌlel cha'an mi' yʌc' ti chʌmel winicob x'ixicob, jiñʌch xiba. 15 Che' jini tsi' jiti pejtelel jini cʌchʌlo' bʌ ti xiba, mu' bʌ i cha'leñob bʌq'uen come mi' cajelob ti chʌmel. 16 Melel ma'anic mi' coltan ángelob. Mi' coltan i p'olbal Abraham. 17 Jini cha'an wersa tsi' ch'ʌmʌ i bʌc'tal Jesús lajal bajche' i bʌc'tal i yermanojob cha'an mi' yochel ti c'ax ñuc bʌ motomaj yujil bʌ p'untaya. Xuc'ul i pusic'al ti' ye'tel Dios cha'an mi' tojbeñob i mul pejtelel winicob x'ixicob. 18 Tsi' yubi wocol che' bʌ tsa' pʌjyi ti mulil. Jini cha'an mi mejlel i coltan jini woli bʌ i pʌjyelob ti mulil.

3

Ñumen ñuc Jesús bajche' Moisés

1 Jini cha'an ch'ujul bʌ hermanojob, jatetla woli bʌ la' pʌjyel ti Dios, q'uelela Cristo Jesús, jini chocbil bʌ tilel. Jiñʌch c'ax ñuc bʌ motomaj lac cha'an mu' bʌ lac ñop. 2 Xuc'ul tsi' melbe i ye'tel Dios tsa' bʌ i wa'choco, che' bajche' xuc'ul tsi' mele i ye'tel Moisés ti' tojlel i cha'año' bʌ Dios. 3 Jini xmel otot ñumen an i ñuclel bajche' i yotot. Che' ja'el ñumen yom mi laj c'uxbin Jesús bajche' Moisés come ñumen ñuc. 4 Ti jujump'ejl otot añʌch majqui tsi' mele. Pero jini tsa' bʌ i mele pejtelel chuqui tac an, jiñʌch Dios. 5 Moisés xuc'ul tsi' melbe i ye'tel Dios ti' tojlel i cha'año' bʌ Dios. I winicʌch. Tsi' wʌn tsictesa jini tsa' bʌ tili ti wi'il. 6 Pero Cristo i Yalobilʌch Dios. Mi' cʌntan ti xuc'ul i cha'año' bʌ Dios. Tsiquil che' jini, i cha'añonla Dios mi c'ʌlʌl ti' jilibal chʌn lotol ti lac pusic'al chuqui tsa' lac ñopo, mi xuc'ul mi lac pijtan ti' tijicñʌyel lac pusic'al.

Pʌybilob cha'an mi' c'ajob i yo

7 Jini cha'an, che' bajche' mi' yʌl jini Ch'ujul bʌ Espíritu: "Mi woli la' wubiben i t'an Dios, 8 mach mi la' wʌc' ti tsʌts'an la' pusic'al che' bajche' tsi' cha'leyob la' tatob che' bʌ tsi' contrajiyoñob ya' ti colem bʌ i tiquiñal lum che' bʌ tsi' yilʌbeyoñob c pusic'al. 9 Tsi' yilʌbeyoñob c pusic'al. Tsi' ñusayob c t'an. Cha'c'al jab tsi' q'ueleyob c melbal. 10 Che' jini tsi' techbeyoñob c mich'ajel jini año' bʌ ti yambʌ ora. Tsac subu: Ti pejtelel ora an i sajtemal come leco chuqui tsi' ña'tayob ti' pusic'al. Ma'anic tsi' ñopoyob c bijlel. 11 Jini cha'an mich' tsac subu ti isujm: Ma'anic mi caj cʌq'ueñob i c'aj i yo".

Che' mi' yʌl jini Ch'ujul bʌ Espíritu.
12 Jini cha'an hermanojob, chʌcʌ
q'uele la' bʌ ame tejchic jontolil ti
la' pusic'al, ame mi la' cʌy jini cuxul
bʌ Dios mi mach xuc'ulic mi la' ñop.
13 Pero yom mi la' xic'ben la' bʌ ti
uts'at ti jujump'ejl q'uin che' woli to
i pʌyonla, ame tsʌts'ac la' pusic'al
ti mulil yujil bʌ lotiya. 14 Lac tem
cha'añʌch i yutslel i pusic'al Dios la
quic'ot Cristo mi c'ʌlʌl ti'jilibal mi
lac chʌn ñop che' bajche' ti ñaxan
ti' xuc'tilel lac pusic'al. 15 I t'an
Dios mi' subeñonla: "Mi woli la'
wubiben i t'an Dios, mach mi la'
wʌc' ti tsʌts'an la' pusic'al che' ba-
jche' tsi' cha'leyob che' bʌ tsi' con-
trajiyoñob". Che' mi' yʌl.
16 ¿Majqui tsi' contrajiyob che' bʌ
tsi' yubibeyob i t'an? ¿Mach ba pe-
jtelobic tsa' bʌ loq'uiyob ti Egipto
yic'ot Moisés? 17 Cha'c'al jab tsi'
techbeyob i mich'ajel. Dios tsi'
mich'le jini tsa' bʌ i cha' leyob
mulil. Tsa' yajliyob i bʌc'tal ya'
ti jochol bʌ lum. 18 Dios tsi' ta-
jayob ti t'an che' bʌ tsi' yʌlʌ ti isujm:
"Ma'anic mi caj cʌq'ueñob i c'aj
i yo", che'en. Jiñobʌch tsa' bʌ i
ñusʌbeyob i t'an. 19 Tsiquil che'
jini, ma'anic tsa' mejliyob ti ochel,
come ma'anic tsi' ñopoyob.

4

1 Woli to i pʌyonla Dios cha'an
mi' yʌq'ueñonla laj c'aj la co. Jini
cha'an yom tsajilonla ame anic ti
la' tojlel majqui ma'anic mi' c'aj
i yo ti lac Yum. 2 Come tsa'ix
subentiyonla jini Wen T'an lajal
bajche' tsa' subentiyob. Pero
ma'anic chuqui tsi' tajayob che'
bʌ tsi' yubiyob come ma'anic tsi'
ñopoyob. 3 Pero joñonla mu' bʌ lac
ñop Dios, ochemonla ba' mi laj c'aj
la co, che' bajche' tsi' yʌlʌ: "Mich'on
tsac subu ti isujm: Ma'anic mi caj
cʌq'ueñob i c'aj i yo quic'ot". Che'
tsi' yʌlʌ Dios, anquese ujtemix i
melbal c'ʌlʌl ti' tejchibal pañimil.
4 Come an ba' ts'ijbubil jini t'an
cha'an i wucp'ejlel q'uin: "Ti'
wucp'ejlel q'uin Dios tsi' c'aja i
yo che' ujtemix pejtel i ye'tel".
Che'ʌch ts'ijbubil. 5 Ts'ijbubil ja'el:
"Ma'anic mi caj i yochelob ti c'aj o",
che'en.
6 Tsiquil mi caj i c'ajob i yo yañoʼ
bʌ, come ma'anic tsi' c'ajayob i yo
jini tsa' bʌ subentiyob jini Wen
T'an ti ñaxan, come xñusa t'añob.
7 Tsi' cha' taja ti t'an i yorajlel c'aj o
che' bʌ tsa' ñumi cabʌl jab. Tsi' subu
ti' jun David jini jach bʌ t'an: "Mi
woli la' wubiben i t'an wʌle, mach
mi la' wʌc' ti tsʌts'an la' pusic'al".
Che' tsi' yʌlʌ. 8 Tsa'ic i yʌq'ueyob i
c'aj i yo jini Josué, ma'anic tsi' cha'
alʌ Dios ti wi'il. 9 Tsiquil che' jini,
an yambʌ c'aj o woli bʌ i pijtañob
i cha'año' bʌ Dios. 10 Come majqui
jach mi' c'aj i yo ti Dios, mi' cʌy
i mel i ye'tel che' bajche' Dios tsi'
c'aja i yo che' ujtemix i ye'tel. 11 La'
lac cha'len wersa cha'an mi laj c'aj
la co, ame anic majch mi' yajlel ti
mulil che' bajche' la' tatob tsa' bʌ i
ñusʌbeyob i t'an.
12 Come cuxul i t'an Dios. Wen
p'ʌtʌl. Ñumen jay bajche' espada
am bʌ i yej ti' cha'wejlel. Mi' sʌl jec'
lac pusic'al yic'ot lac ch'ujlel. Mi'
tsictesan chuqui woli' yʌl lac pu-
sic'al yic'ot chuqui yom lac pusic'al.
13 Ma'anic mucul tac bʌ ti' wut Dios.
Jamʌl ti' wut pejtel chuqui tac an.
Wersa mi caj lac mel lac bʌ ti' tojlel
jini mu' bʌ i lu' q'uel.

Jesús jini c'ax ñuc bʌ la caj motomaj

14 An c'ax ñuc bʌ la caj motomaj
tsa' bʌ ochi ti panchan ti' tojlel Dios.
Jiñʌch Jesús, i Yalobil Dios. Jini
cha'an la' lac chʌn ac' ti lac pusic'al
jini tsa' bʌ lac ñopo mu' bʌ lac sub.
15 C'ax ñuc la caj motomaj. Yujil
i p'untañonla, come yujil c'uñonla.
Tsa' pʌjyi ti chajp ti chajp bʌ mulil
ja'el, che' bajche' mi lac pʌjyel ti
mulil. Pero ma'anic tsi' jac'ʌ. 16 Jini
cha'an yom ch'ejl lac pusic'al mi

lac lʌc'tesan lac bʌ ba'an i buchlib Dios ba' mi' pʌsbeñonla i yutslel i pusic'al. Ya'i mi caj lac p'untʌntel. Mi caj laj coltʌntel ti' yutslel i pusic'al che' an wocol ti lac tojlel.

5

1 Pejtel ñuc bʌ motomaj yajcʌbil bʌ ti' tojlel winicob, an ti' wenta cha'an mi' melben i ye'tel Dios cha'an i wenlel winicob. Mi' yʌq'uen Dios ofrenda yic'ot tsʌnsʌbil bʌ i majtan cha'an mulil. 2 Mi mejlel i p'untan jini mach bʌ anic i ña'tʌbal yic'ot jini woli bʌ ti sajtel, come winic ja'el. 3 Jini cha'an wersa yom mi' yʌq'uen i majtan Dios cha'an i bajñel mul, che' bajche' mi' yʌq'uen i majtan cha'an i mul yaño' bʌ. 4 Ma'anic majch mi' bajñel ch'ʌm jini ñuc bʌ e'tel, cojach jini mu' bʌ i pʌjyel ti Dios che' bajche' tsa' pʌjyi Aarón.

5 Cristo ja'el ma'anic tsi' bajñel ñuq'uesa i bʌ cha'an mi' bajñel otsan i bʌ ti c'ax ñuc bʌ motomaj. Tsa' subenti: "Jatet Calobilet. Wʌle tsa' ochiyon ti a Tat", che'en. Jini tsa' bʌ i sube ili t'an tsi' wa'choco. 6 Tsi' yʌlʌ ti yambʌ salmo ja'el: "Jatet motomajet ti pejtelel ora. Wa'chocobilet ti' motomajil Melquisedec", che'en.

7 Che' wʌ'to chumul Jesús ti pañimil, tsi' pejca Dios am bʌ i p'ʌtʌlel cha'an mi' yʌc' ti colel ame chʌmic. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an. C'am tsi' cha'le uq'uel. Tsa' tili i ya'lel i wut. Dios tsi' yubibe i t'an i Yalobil come uts'at tsi' jac'ʌ ti pejtelel ora. 8 Pero anquese i Yalobilʌch, ti' caj i wocol tsi' wen ñopo ch'ujbiya. 9 Che' bʌ tsa' ts'ʌctiyi i chajpʌntel yic'ot i ñuclel Jesús, tsa' ochi ti la caj Coltaya ti pejtelel ora. Mi' coltan pejtelel mu' bʌ i jac'beñob i t'an. 10 Dios tsi' subu ti c'ax ñuc bʌ motomaj wa'chocobil bʌ ti' motomajil Melquisedec.

Jini mu' bʌ i cʌyob Dios

11 Anto chuqui com c subeñet lojon, come cabʌl i sujmlel ili motomajil. Wocol mi la' ch'ʌmben isujm come mʌcʌl la' chiquin yubil. 12 Anix ora tsa' la' wubi jini t'an. Anquese i yorajlelix mi la' wochel ti xcʌntesajob, anto yom majqui mi' cha' cʌntesañetla c'ʌlʌl ti' cajibal i sujmlel i t'an Dios. La' wom to la' chu' yilal. Maxto mejlic la' c'ux waj. 13 Come majqui jach woli to ti chu', maxto wen yujilic bajche' yom mi' yajñel ti toj, come alʌl to. 14 Pero mi laj c'ux waj che' tsa'ix lac taja laj colel, che' cʌñʌlix lac cha'an chuqui wen yic'ot chuqui mach wenic.

6

1 Jini cha'an mach yomix mi lac chʌn jal'an ti' ñopol i cajibal i sujmlel Cristo. La' wen sojlic ti lac pusic'al pejtelel i sujmlel, mach jinic jach i tejchibal cʌntesa. Yom mi lac junyajlel cʌy jini lolom jach bʌ lac melbal cha'an mi lac ñop Dios. 2 Jasʌlʌch la' cʌntesʌntel ti ch'ʌmja' yic'ot ti yʌc'ol c'ʌbʌl ti la' jol. Tsa'ix la' wubi mi' tejchelob ch'ojyel chʌmeño' bʌ. Tsa'ix la' wubi i sujmlel toj mulil mach bʌ yujilic jilel. Jasʌl la' cʌntesʌntel ti ili tac. 3 Pero anto yom mi la' taj la' colel ti Cristo. La' lac ñop ti pejtelel che' bajche' yom Dios. 4 Jini mu' bʌ i junyajlel cʌyob Dios, ¿bajche' mi caj i cha' ñopob? Tsa'ix i cʌn q'ueleyob i sʌclel. Tsa'ix i cʌn tajayob i wenlel ti Dios yic'ot ti Ch'ujul bʌ Espíritu. 5 Tsi' ña'tayob uts'at i t'an Dios. Tsi' yubiyob i p'ʌtʌlel i yumʌntel mu' bʌ caj i tilel. 6 Pero tsi' tʌts'ʌyob i bʌ. Mach mejlix lac chʌn ñijcʌbeñob i pusic'al cha'an mi' cha' sutq'uiñob i bʌ, come woli' cha' ch'ijob ti cruz i Yalobil Dios yilal. Woli' yʌc'ob ti wajlentel.

7 Dios mi' yʌq'uen i bendición jini lum mu' bʌ i chʌn jap ja'al che' mi' choc tilel. Mi' yʌc' ti colel uts'at tac bʌ lac pʌc'bal. 8 Pero mi woli

jach i yʌc' ti colel pimel am bʌ i
ch'ixal, ma'anic i c'ʌjñibal jini lum.
Pujch'emix. I yum mi caj i cʌy. Mi'
caj ti pulel.
9 C'uxbibilo' bʌ, anquese che'ʌch
wolic subeñet lojon, cujil lojon
uts'at añetla. Woli la' wʌc' la' wut
ti uts'at come coltʌbiletla. 10 Come
mach jontolic Dios. Mach ñajʌyic i
cha'an la' melbal yic'ot la' c'uxbiya,
come ti' c'aba' Dios tsa' la' colta i
cha'año' bʌ. Woli to la' coltañob.
11 Pero com lojon chʌn bʌxetla ti
jujuntiquiletla c'ʌlʌl mi la' chʌmel,
cha'an mi la' taj pejtel woli bʌ la'
pijtan. 12 Mach comic lojon mi la'
lij la' bʌ. Tsajcanla majlel jini woli
bʌ i yʌq'uentelob pejtelel jini albil
bʌ i cha'an Dios, come mi' chʌn
cha'leñob pijt ti' xuc'tʌlel i pusic'al
woli bʌ i ñopob.
13 Dios che' bʌ tsi' yʌq'ue Abra-
ham i t'an, tsi' bajñel xuc'choco
i t'an. Come ma'anic yambʌ ñuc
bʌ bajche' Dios tsa' bʌ mejli i
xuc'chocon. 14 Tsi' sube Abra-
ham: “Ti isujm cabʌl mi caj
cʌq'ueñet bendición. Mi caj c
wen p'ojlesʌbeñet a p'olbal”. Che'
tsi' yʌlʌ Dios. 15 Che' jal tsi' pijta
Abraham ti' xuc'tʌlel i pusic'al, tsi'
taja chuqui albil i cha'an Dios.
16 Ti isujm, winicob mi' tajbeñob
i c'aba' jini ñumen ñuc bʌ cha'an
mi' xuc'chocoñob i t'an. Che' mi'
xuc'chocoñob ti' c'aba' yambʌ,
ma'anix majch mi mejlel i
jem. 17 Dios ja'el yom i wen
tsictesʌbeñonla mach mejlic ti
jejmel i t'an. Pejtel mu' bʌ i ñopob
mi caj i yʌq'uentelob chuqui albil i
cha'an. Jini cha'an tsi' bajñel taja
i c'aba' cha'an mi' xuc'chocon i
t'an. 18 Dios mach mejlic i cha'len
lot. An cha'chajp mach bʌ yujilic
q'uextʌyel. Jiñʌch i xuc'tʌlel i
pusic'al yic'ot albil bʌ i t'an. Jini
cha'an joñonla tsa' bʌ lac taja
laj coltʌntel ti Dios, mi lac taj i
ñuq'uesʌntel lac pusic'al cha'an mi
lac chʌn pijtan chuqui subebilonla.
19-20 Jini lac pijtaya, jiñʌch mu' bʌ i
tsʌts xuc'chocoñonla. Mi' yʌc'onla
ti ochel ti junwejl pisil bʌ tsalʌl
yilal ya' ti panchan ba' tsa' ñaxan
ochi Jesús cha'añonla. Tsa' ochi
ti c'ax ñuc bʌ motomaj ti pejtelel
ora wa'chocobil ti' motomajil
Melquisedec.

7

I motomajil Melquisedec

1 Che' bʌ tsi' mʌlʌ Abraham ti' to-
jlel jini reyob, tsa' tili Melquisedec
cha'an mi' taj che' wolix ti su-
jtel. Melquisedec jiñʌch i rey
Salem, i motomaj jini Nuc bʌ Dios.
Melquisedec tsi' yʌq'ue Abraham i
yutslel i t'an. 2 Abraham tsi' yʌq'ue
i diezmojlel pejtel i chubʌ'an. An
i sujmlel i c'aba' Melquisedec ti
lac t'an, jiñʌch Toj bʌ Rey am
bʌ ti Salem. Jiñʌch Rey yujil bʌ
Nʌch'chocoya. 3 Ma'anic i tat i ña'.
Ma'anic tsa' tajle i c'aba' i ñojte'el.
Ma'anic i cajibal, ma'anic i jilibal.
Lajalʌch bajche' i Yalobil Dios. Mo-
tomaj ti pejtelel ora.
4 Ña'tanla i ñuclel jini Melquisedec.
Abraham lac pʌq'uil tsi' yʌq'ue i
diezmojlel pejtelel chuqui tsi' taja
ti guerra. 5 Isujm, ts'ijbubil ti jini
mandar an ti' wenta i p'olbal Leví
mu' bʌ i yochelob ti motomajil
cha'an mi' ch'ʌmbeñob i diezmojlel
i chubʌ'an i pi'ʌlob. Anquese laj i
p'olbalob Abraham ti pejtelelob,
pero che'ʌch yom mi' yʌq'ueñob
i chubʌ'an i pi'ʌlob. 6 Pero jini
Melquisedec mach bʌ i p'olbalic
Leví, tsi' ch'ʌmbe i diezmojlel i
chubʌ'an Abraham. Tsi' yʌq'ue i
yutslel i t'an jini am bʌ i cha'an
jini albil bʌ t'an. 7 Isujm, jini ñuc
bʌ mi' yʌq'uen i yutslel i t'an jini
mach bʌ yoque ñuquic. 8 Isujm,
mi' ch'ʌmob diezmo i p'olbalob
Leví yujilo' bʌ chʌmel. Pero mi'
subeñonla i Ts'ijbujel Dios chʌn
cuxul Melquisedec. 9 Mi mejlel la
cʌl: Jini Leví (i ñojte'el jini mu' bʌ i
ch'ʌmob diezmo) anto ti Abraham

ba' ora tsi' yʌq'ue Melquisedec i diezmojlel i chubʌ'an. 10 Come jini Leví i p'olbalʌch Abraham. Ya'to an Leví ti' bʌc'tal Abraham che' bʌ tsi' taja Melquisedec.

11 Dios tsi' yʌq'ueyob israelob jini ts'ijbubil bʌ mandar ti' wenta i p'olbal Leví. Tsi' wa'choco motomajob tilemo' bʌ ti Aarón, i yalobil bʌ Leví. Tsa'ic mejli i coltañonla i p'olbal Leví, ma'anic tsi' wersa choco tilel yambʌ motomaj wa'chocobil bʌ ti' motomajil Melquisedec. Come parte jini Melquisedec, mach tilemic ti Aarón. 12 Che' bʌ tsa' loq'ui ti' motomajil i p'olbal Aarón, wersa tsa' q'uextʌyi jini mandar. 13 Come mach tilemic ti Leví Cristo tsa' bʌ ochi ti motomaj, pero tilem ti Judá, jini yambʌ junmojt israelob ba' ma'anic mi juntiquilic tsa' bʌ i cha'le i ye'tel ti motomaj ti' t'ejl i pulʌntib i majtan Dios. 14 Come ña'tʌbil lac cha'an tsa' tili lac Yum ti' p'olbal Judá, pero Moisés ma'anic tsi' yʌlʌ mi tal motomaj ti' p'olbal Judá.

15 Tsiquil che' jini tsa'ix tejchi yambʌ motomaj che' bajche' Melquisedec. 16 Che' bʌ tsa' ochi ti motomaj, mach wa'chocobilic i cha'an winicob che' bajche' ts'ijbubil ti mandar. Pero wa'chocobil ti motomaj yic'ot i p'ʌtʌlel i cuxtʌlel mach bʌ yujilic jilel. 17 Jump'ejl salmo tsi' taja ti t'an Cristo che' bʌ tsi' yʌlʌ: "Motomajet ti pejtelel ora. Wa'chocobilet ti' motomajil Melquisedec", che'en. 18 Isujm tsa' q'uextiyi jini ñaxan bʌ mandar come ma'anic i p'ʌtʌlel. Ma'anic i c'ʌjñibal. 19 Come jini mandar ma'anic tsa' mejli i yʌq'ueñonla lac p'ʌtʌlel cha'an ts'ʌcʌl mi lac jac'. Pero tsa' tili wen uts'at bʌ lac pijtaya yic'ot Cristo. Jini cha'an mi mejlel lac lʌc'tesan lac bʌ ba'an Dios.

20 Dios tsi' yʌc'ʌ i t'an che' bʌ tsa' ochi Cristo ti motomaj. 21 Mach che'ic tsi' mele ti' tojlel yambʌ motomajob che' bʌ tsa' cajiyob ti' ye'tel. Pero Dios tsi' yʌc'ʌ i t'an ti' tojlel Jesús. Tsi' sube: "A Yum Dios tsa'ix i yʌc'ʌ i t'an. Ma'anic mi' q'uextan i pusic'al. Jatet motomajet ti pejtelel ora", che'en. 22 Jini cha'an la cujil ñumen wen jini tsiji' bʌ trato, come mi' xuc'chocontel ti Jesús.

23 Ti yambʌ ora wersa tsa' wa'chocontiyob cabʌl motomajob. Mach jalic tsa' ajniyob ti' ye'tel, come tsa' chʌmiyob ti jujuntiquil. 24 Pero Cristo mi' yajñel ti pejtelel ora. Ma'anic mi' q'uextʌyel i motomajil. 25 Jini cha'an mi mejlel i junyajlel coltan pejtel mu' bʌ i lʌc'tesañob i bʌ ba'an Dios ti' tojlel Jesús. Come chʌn cuxul ti pejtelel ora. Woli' chʌn tajob ti oración ti' tojlel Dios.

26 Jesús jiñʌch c'ax ñuc bʌ la caj motomaj che' bajche' yom lac cha'an. Come ch'ujulʌch, ma'anic i jontolil, sʌc i pusic'al, mach xmulilic. Tsa'ix aq'uenti i ñuclel ti panchan. 27 Mach wersajic mi' tsʌnsʌben i majtan Dios ti jujump'ejl q'uin che' bajche' yambʌ motomajob. Ñaxan tsi' tsʌnsʌbeyob i majtan Dios cha'an i bajñel mul, ti wi'il cha'an i mul i pi'ʌlob. Pero Jesús tsi' tojo lac mul che' bʌ tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti chʌmel che' bajche' tsʌnsʌbil bʌ i majtan Dios. Jasʌl junyajl tsa' chʌmi. 28 Jini mandar mi' wa'chocon ti ñuc bʌ motomaj winicob am bʌ i c'unlel i pusic'al. Pero Dios tsi' wa'choco i Yalobil tsa' bʌ ts'ʌctiyi i p'ʌtʌlel yic'ot i ñuclel ti pejtelel ora.

8

Jesús tsi' yʌq'ueyonla ñumen wen bʌ trato

1 An ñuc bʌ i sujmlel jini woli bʌ c sub lojon. Jiñʌch iliyi: An c'ax ñuc bʌ la caj motomaj tsa' bʌ buchle

ti' ñoj jini C'ax Ñuc bʌ woli bʌ ti
yumʌntel ya' ti panchan. 2 Woli'
mel i ye'tel motomaj ya' ti jini C'ax
Ch'ujul bʌ Ajñibʌl, jini mero isujm
bʌ otot tsa' bʌ i wa'choco lac Yum.
Mach jinic pisil bʌ otot tsa' bʌ i
wa'chocoyob winicob.
3 Come ti pejtelel ñuc bʌ mo-
tomajob añob i ye'tel cha'an mi'
yʌq'ueñob Dios ofrenda yic'ot
tsʌnsʌbil bʌ i majtan. Jini cha'an
wersa an chuqui mi' yʌc' ja'el
jini ñuc bʌ motomaj lac cha'an.
4 Wʌ'ic an ti pañimil Jesús, mach
motomajic, come an motomajob
mu' bʌ i yʌq'ueñob i majtan che'
bajche' ts'ijbubil ti mandar. 5 Pero
jini motomajob woli' pʌsob i yejtal
jach chuqui an ti panchan, i
yʌxñʌlel jach yilal. Come che' bʌ
tsa' subenti Moisés bajche' yom mi'
mel jini tabernáculo, Dios tsi' sube:
"Yom ma' wen q'uel cha'an lajal
ma' mel ti pejtelel che' bajche' tsac
pʌsbeyet ya' ti wits", che'en.
6 Pero Jesús tsa'ix i taja ñumen
ñuc bʌ i ye'tel come tsi' yʌq'ueyonla
ñumen wen bʌ trato ti' tojlel Dios
cha'an mi lac pijtan chuqui tac
uts'at, albil bʌ i cha'an Dios. 7 Come
tsa'ic mejli i coltañonla jini ñaxan bʌ
trato ma'anic tsa' ajq'ui yambʌ ti'
q'uexol. 8 Tsi' ña'ta Dios quepel jini
t'an che' bʌ tsi' yʌlʌ: "Awilan, tal i
yorajlel, mi caj c wa'chocon tsijib
xuc'ul bʌ t'an yic'ot i p'olbal Israel
yic'ot i p'olbal Judá. 9 Mach lajalic
bajche' jini xuc'ul bʌ t'an tsa' bʌ c
mele yic'ot i ñojte'elob, che' bʌ tsac
chucbeyob i c'ʌb cha'an mic pʌyob
loq'uel ti' lumal Egipto. Ma'anic tsi'
wen jac'ʌyob. Jini cha'an tsac tʌts'ʌ
c bʌ.
10 Mi caj c mel yambʌ xuc'ul bʌ
t'an yic'ot jini israelob che' ñumenix
cabʌl q'uin. Jiñʌch iliyi: Mi caj
cʌq'ueñob i ña'tan c mandar ti' pu-
sic'al. Mi caj i c'uxbiñoñob come
i Dioson. Mi caj c cha'aniñob.
11 Mach wersajix mi caj i cʌntesan
i pi'ʌlob, mi i yeraño b. Ma'anic mi
caj i yʌlob: Ñopo lac Yum, come
ti pejtelelob mi caj i ñopoñob, jini
alʌlob yic'ot jini ñoxobix bʌ, 12 come
mi caj c ñusʌbeñob i mul. Ma'anic
mi caj c chʌn ña'tʌbeñob i jontolil".
Che' tsi' yʌlʌ Dios. 13 Che' bʌ tsi' yʌlʌ
tsijib jini pacto tsi' tsictesa ma'anix
i c'ʌjñibal jini oñiyix bʌ. Chuqui tac
mach tsijibic woli bʌ ti tsuculiyel
mach jalix mi' sʌc jilel.

9

1 Dios tsi' yʌq'ueyonla mandar
yic'ot jini ñaxan bʌ trato. Tsi'
cʌntesayonla bajche' yom mi lac
ch'ujutesan yic'ot bajche' yom mi'
yujtel i ye'tel ti ch'ujul bʌ ajñibʌl ila
ti pañimil. 2 Tsa' mejli pisil bʌ otot.
Ya' ti ñaxan bʌ i mal i c'aba' Ch'ujul
bʌ Ajñibʌl an lámpara yic'ot mesa,
yic'ot waj tsa' bʌ ajq'ui ti mesa. 3 An
yambʌ i mal ti' pat jini cha'wejlel bʌ
pisil i c'aba' C'ax Ch'ujul bʌ Ajñibʌl.
4 Ya'an i pulʌntib pom melbil bʌ
ti oro yic'ot caxate' laj tep'bil bʌ ti
oro ba' lotol jini xuc'ul bʌ t'an. Ya'
ti mal caxate' an p'ejt melbil bʌ ti
oro ba' lotol maná. Ya'an ja'el i
barate' Aarón tsa' bʌ i cha'le nich
yic'ot jini xajlel ba' ts'ijbubil jini
lujump'ejl mandar. 5 Ya' ti' pam jini
caxate' an i yejtal querubiñob mu'
bʌ i ñuq'uesañob Dios. I yʌxñʌlel i
wich' tsa' c'oti ti' pam i majc caxate'
ba' tsa' ñusʌbentiyob i mul wini-
cob. Wʌle mach yomic mic laj
tsictesʌbeñetla i sujmlel i bʌl jini
otot.
6 Chajpʌbilix jini otot, mi' yoch-
elob jini motomajob ti ñaxan bʌ i
mal cha'an mi' melob i ye'tel ti ju-
jump'ejl q'uin. 7 Pero ti cha'tsajlel
i mal, cojach mi' yochel jini ñuc
bʌ motomaj junyajl jach ti jump'ejl
jab. Wersa mi' ch'ʌm ochel ch'ich'
mu' bʌ i yʌc' cha'an i bajñel mul
yic'ot i mul winicob x'ixicob che'
mach tsajilobic i cha'an. 8 Che' ba-
jche' jini, jini Ch'ujul bʌ Espíritu mi'
yʌq'ueñonla lac ña'tan maxto tsic-
tiyemic bajche' mi la cochel ti jini

C'ax Ch'ujul bʌ Ajñibʌl che' wa'al
to jini ñaxan bʌ otot. 9 Jini pisil bʌ
otot, jiñʌch i yejtal jini isujm bʌ otot
mu' bʌ i yʌq'ueñonla Cristo wʌle.
Ti jini pisil bʌ otot tsa' aq'uenti
Dios ofrenda tac yic'ot tsʌnsʌbil bʌ
i majtan mach bʌ mejlic i junya-
jlel ñʌch'chocobeñob i pusic'al jini
mu' bʌ i cha'leñob ch'ujutesaya.
10 Come i melbal jach winicob ili
waj yic'ot ili japbil bʌ. Mi' pocob ti
ja'. I yejtal jach jini mero isujm bʌ.
Che' mi' tilel jini isujm bʌ, mi' jilel i
c'ʌjñibal yambʌ.
11 Wʌle tsa'ix tili Cristo, jini
c'ax ñuc bʌ motomaj mu' bʌ i
yʌq'ueñonla jini uts'at bʌ. Come
an ñumen ñuc bʌ otot wen melbil
bʌ, jiñʌch mero i chumlib Dios.
Mach melbilic ti c'ʌbʌl che' bajche'
jini melbil bʌ ti pañimil. 12 Tsa'
junyajlel ochi Cristo ya' ti Ch'ujul
bʌ Ajñibʌl. Mach i ch'ich'elic alʌ
chivo mi alʌ tat wacax, pero yic'ot
i bajñel ch'ich'el tsa' ochi ti jini
Ch'ujul bʌ Ajñibʌl ti chan, come
tsi' mʌñʌyonla cha'an mi la cajñel
yic'ot ti pejtelel ora. 13 I ch'ich'el
tat wacax yic'ot i ch'ich'el alʌ chivo
yic'ot i tʌñil alʌ ña' wacax tsa'
mejli i poj sʌq'uesʌbeñob i bʌc'tal
jini bibi'o bʌ che' tsijcʌbil ti' pam.
14 Ñumen i c'ʌjñibal i ch'ich'el Cristo.
Come mi' poc loq'uel ti lac pusic'al
jini tsucul bʌ lac melbal cha'an mi
lac melben i ye'tel jini cuxul bʌ
Dios. Ti' p'ʌtʌlel jini Espíritu mach
bʌ ajnic mi' jilel, Cristo tsi' yʌc'ʌ i
bʌ che' bajche' ch'ujul bʌ i majtan
Dios mach bʌ anic i mul.
15 Jini cha'an Cristo tsi' mele
jini tsijib xuc'ul bʌ t'an cha'an mi'
yʌq'uentelob jini pʌybilo' bʌ ti Dios
jini bendición tsa' bʌ i wʌn ña'ta.
An i p'ʌtʌlel Cristo cha'an mi' mel
iliyi, come tsa' chʌmi cha'an mi'
ñusʌbeñob i mul jini añob to bʌ ti
wenta ñaxan bʌ trato. 16 Che' an ma-
jqui mi' chʌmel, mi tsi' wʌn mele
ts'ijbubil bʌ jun ba' mi' yʌl woli'
t'ox i chubʌ'an, ma'anic majch mi
mejlel i ch'ʌm jinto chʌmenix i
yum. 17 Che' chʌmenix mi' yujtel
che' bajche' ts'ijbubil. Ma'anic mi'
yujtel che' cuxul to i yum tsa' bʌ i
ts'ijba.
18 Jini ñaxan bʌ trato ja'el ma'anic
i p'ʌtʌlel jinto tsa' bejq'ui ch'ich'.
19 Moisés che' bʌ tsa' ujti i subeñob
pejtelel winicob pejtelel i mandar
Dios tsi' ch'ʌmʌ i ch'ich'el alʌ wacax
yic'ot i ch'ich'el chivo yic'ot ja',
yic'ot chʌchʌc bʌ i tsutsel tiñʌme',
yic'ot pimel cha'an mi' tsijcan
i juñilel mandar yic'ot pejtelel
winicob x'ixicob. 20 Tsi' yʌlʌ:
"Jiñʌch i ch'ich'el alʌc'ʌl cha'an mi'
ts'ʌctiyel jini trato che' bajche' Dios
tsi' yʌq'ueyetla mandar", che'en.
21 Che' ja'el tsi' tsijca ti ch'ich' jini
pisil bʌ otot yic'ot pejtelel i bʌl mu'
bʌ i c'ʌjñel ti' ye'tel Dios. 22 Che'
bajche' mi' yʌl jini mandar, cojach
yic'ot ch'ich' mi' sʌq'uesʌntel ti
pejtelel. Machic mi' bejq'uel i
ch'ich'el i majtan Dios, ma'anic i
ñusʌntel mulil.

An i ñusʌntel mulil come Cristo tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti tsʌnsʌntel

23 Che' jini tsa' wersa sʌq'uesʌnti
jini Tabernáculo yic'ot i bʌl, jiñʌch
i yejtal jach chuqui tac an ti
panchan. Pero tsa' sʌq'uesʌnti
i cha'año' bʌ Dios yic'ot yambʌ
tsʌnsʌbil bʌ i majtan Dios, ñumen
wen bʌ. 24 Come Cristo ma'anic tsa'
ochi ti Ch'ujul bʌ Ajñibʌl melbil bʌ
ti c'ʌbʌl, i yejtal jach bʌ panchan.
Tsa' ochi ti panchan, jini mero
Ch'ujul bʌ Ajñibʌl ba' woli' pʌs i bʌ
ti' tojlel Dios cha'an mi' coltañonla.
25 Junyajl jach tsa' ochi ti panchan
cha'an mi' yʌc' i bʌ. Mach che'ic
bajche' jini ñuc bʌ motomaj mu'
bʌ i yochel ti jujump'ejl jab ti C'ax
Ch'ujul bʌ Ajñibʌl yic'ot ch'ich',
mach bʌ i ch'ich'elic. 26 Che'ic
jini, wersa tsa' cha' chʌmi Cristo ti
jujumuc' c'ʌlʌl ti' tejchibal pañimil.
Pero mach che'ic. Jasʌl junyajl
tsa' tsictiyi Cristo che' lʌc'ʌlix jini
cojix bʌ q'uin tac. Tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti

tsʌnsʌntel cha'an mi' jisʌbeñonla
lac mul. 27 I tilel junyajl jach mi'
chʌmelob winicob x'ixicob. Mi'
yujtelob ti chʌmel, mi' melob i
bʌ. 28 Che' ja'el, Cristo junyajl jach
tsa' ajq'ui cha'an mi' cuchbeñob
i mul cabʌlob. Mi caj i tsictiyel
ti' cha'yajlel cha'an mi' coltan jini
woli bʌ i pijtañob, pero ma'anix mi
caj i chʌn cuch mulil.

10

1 Jini mandar mi' pʌsbeñonla i
yejtal jach jini mero isujm bʌ mu'
bʌ caj i tilel. Mi' yʌxñal pʌs. Ti ju-
jump'ejl jab mi' chʌn tsʌnsʌbeñob i
majtan Dios che' mi' ch'ujutesañob
che' bajche' mi' yʌl jini mandar.
Pero jini mandar mach mejlic i
ts'ʌctesʌbeñob i wenlel i pusic'al.
2 Tsa'ic mejli i sʌq'uesan jini mu' bʌ
i ch'ujutesañob Dios, jasʌl junyajl
tsi' tsʌnsʌbeyob i majtan. Che'ic
jini tsa' junyajlel ñusʌbentiyob
i mul. 3 Pero che' mi' chʌn
tsʌnsʌbeñob i majtan ti jujump'ejl
jab, chʌn añix i ña'tʌntel mulil.
4 Come i ch'ich'el tat wacax yic'ot
i ch'ich'el tat chivo mach mejlic i
jisan mulil.

5 Jini cha'an, che' bʌ tsa' tili ti
pañimil Cristo, tsi' yʌlʌ: "Mach a
womic tsʌnsʌbil bʌ a majtan yic'ot
ofrenda. Pero tsa' chajpʌbeyon c
bʌc'tal. 6 Ma'anic ma' mulan pul-
bil bʌ a majtan yic'ot yan tac bʌ
mu' bʌ i yʌq'ueñetob cha'an ma'
ñusʌbeñob i mul. 7 Jini cha'an tsa
cʌlʌ: Awilan, tsa'ix tiliyon cha'an
mic mel chuqui a wom, Dios, che'
bajche' ts'ijbubil ti bʌlbil bʌ jun".
Che' tsi' yʌlʌ Cristo. 8 Ti ñaxan
tsi' yʌlʌ: "Mach a womic tsʌnsʌbil
bʌ a majtan, yic'ot ofrenda mu'
bʌ i yʌq'ueñetob, yic'ot pulbil bʌ
a majtan, yic'ot yan tac bʌ cha'an
ma' ñusʌbeñob i mul. Mach che'ic
ma' mulan". Che' tsi' yʌlʌ anquese
ti pejtelel ili majtañʌl mi' yʌc'ob
che' bajche' mi' yʌl jini mandar.
9 Ti wi'il tsi' yʌlʌ: "Awilan, tsa'
tiliyon cha'an mic mel chuqui a
wom, Dios", che'en. Che' bajche'
jini, tsi' jisa jini ñaxan bʌ cha'an
mi' wa'chocon jini wi'il bʌ. 10 Wʌle
sʌq'uesʌbilonixla che' bajche' yom
Dios cha'an tsi' yʌc'ʌ i bʌc'tal Jesu-
cristo che' junyajl jach tsa' chʌmi
cha'añonla.

11 Pejtel motomaj mi' wa'tʌl ti
jujump'ejl q'uin cha'an mi' cha' mel
i ye'tel. Cabʌl mi' chʌn tsʌnsʌben
i majtan Dios mach bʌ mejlic i
wis jisan mulil. 12 Pero Cristo
junyajl tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti' majtan Dios
cha'an mi' toj lac mul ti pejtelel
ora. Che' bʌ tsa' ujti i yʌc' i bʌ, tsa'
buchle ya' ti' ñoj Dios. 13 Ya' buchul
woli ti pijt jinto mi' t'uchtʌntel
pejtelel i contra. 14 Come ti jump'ejl
jach bʌ i majtan Dios, tsa'ix i
junyajlel weñ'esayob i pusic'al jini
sʌq'uesʌbilo' bʌ.

15 Che'ʌch mi' subeñonla ja'el jini
Ch'ujul bʌ Espíritu. Ñaxan tsi' yʌlʌ:
16 "Jiñʌch xuc'ul bʌ c t'an mu' bʌ caj
c mel yic'otob che' ñumenix cabʌl
q'uin. Mi caj cotsan c mandar ti'
pusic'al", che'en lac Yum. 17 Tsi'
cha' alʌ: "Ma'anic mi caj c chʌn
ña'tʌbeñob i mul yic'ot i jontolil",
che'en. 18 Che' ñusʌbilix lac mul,
mach chʌn yomix i majtan Dios
cha'an mulil.

La' lac ñochtan lac bʌ ba'an Dios

19 Jini cha'an, hermanojob, yom
ch'ejl lac pusic'al mi lac toj ochel ti
jini C'ax Ch'ujul bʌ Ajñibʌl cha'an ti'
ch'ich'el Jesús. 20 Ti jini tsiji' bʌ bij,
jini cuxul bʌ tsa' bʌ i jambeyonla
Jesús, mi laj c'axel ti junwejl pisil,
jiñʌch i bʌc'tal. 21 An lac cha'an c'ax
ñuc bʌ motomaj mu' bʌ i cʌntan
i cha'añoʼ bʌ Dios. 22 Jini cha'an
la' lac lʌc'tesan lac bʌ ba'an Dios ti
jump'ejl lac pusic'al. Mach yomic
tile bixel lac pusic'al che' mi lac
ñop. Yom sʌq'uesʌbil lac pusic'al.
Yom pocbil lac bʌc'tal ti yʌx bʌ ja'.
23 La' lac chʌn ac' ti lac pusic'al
chuqui ñopol lac cha'an woli bʌ lac

pijtan. Come xuc'ul jini tsa' bʌ i
yʌc'ʌ i t'an. 24 La' laj coltan lac bʌ
ti pejtelel chuqui wen, cha'an mi
laj c'uxbin lac bʌ bajche' yom yic'ot
wen bʌ lac melbal. 25 Mach yomic
mi laj cʌy lac tempan lac bʌ che'
bajche' mi' bixel melob lamital. La'
lac ch'ejl'esan lac bʌ. Cojcoj wʌle
che' woli ti lʌc'tiyel jini cojix bʌ
q'uin che' bajche' woli la' q'uel.

Mi woli lac cha'len mulil cha'an jach la com

26 Mi an majch mi' chʌn cha'len
mulil cha'an jach yom i pusic'al
che' cʌñʌlix i cha'an i sujmlel, wolix
i ñusan Cristo tsa' bʌ i tojbe i mul.
Ma'anix majch mi caj i chʌn tojben
i mul. 27 An jach bʌbʌq'uen bʌ mu'
bʌ i pijtan che' mi caj i tojob i mul ti'
c'ʌc'al i mich'ajel Dios pejtel i con-
trajob. 28 Majqui jach tsi' ñusʌbe i
mandar Moisés tsa' tsʌnsʌnti che'
bʌ tsi' tsictesayob cha'tiquil ux-
tiquil testigojob. Ma'anic majch tsi'
p'unta. 29 ¿Mach ba ñumeniquix mi
caj i toj i mul jini mu' bʌ i ts'a'len
i Yalobil Dios? Che' mi' ñusan jini
xuc'ul bʌ t'an yic'ot i ch'ich'el mu'
bʌ i sʌq'uesañonla woli' ts'a'len jini
Espíritu woli bʌ i pʌyonla ti' yut-
slel i pusic'al. Ña'tanla cabʌlix i
mul jini winic. Cabʌl mi caj i taj
wocol che' mi' toj i mul. 30 La
cujil jiñʌch lac Yum tsa' bʌ i yʌlʌ:
"Joñon mij q'uextan jontolil. Joñon
mi caj cʌq'uen i toj". Tsi' cha' alʌ:
"Lac Yum mi caj i mel i cha'año'
bʌ". 31 Bʌbʌq'uen jax muq'uic
i yʌq'ueñonla lac toj lac mul jini
cuxul bʌ Dios.

32 Cha' ña'tanla bajche' tsa' la'
mele ti yambʌ ora. Che' bʌ tsa'
la' ch'ʌmbe isujm, chʌn xuc'uletla
yic'ot lac Yum anquese cabʌl jax
tsa' la' ñusa wocol. 33 Tsa' wajlen-
tiyetla, tsa' tic'lʌntiyetla ti' wut la'
pi'ʌlob. Yaño' bʌ ti la' tojlel tsi'
coltayob jini tic'lʌbilo' bʌ. 34 Come
tsa' la' p'unta jini tsa' bʌ mʌjquiyob.
Che' bʌ tsa' xujch'inti la' chubʌ'an
tsa' la' cuchu yic'ot i tijicñʌyel la'
pusic'al. Come la' wujil an ñumen
wen bʌ la' chubʌ'an ti panchan
mach bʌ yujilic jilel.

35 Jini cha'an mach mi la' sʌt i
ch'ejlel la' pusic'al, come añʌch ñuc
bʌ la' chobejtʌbal woli bʌ la' pijtan.
36 Yom chʌn xuc'uletla ti' cuchol
wocol cha'an mi la' taj chuqui tac
albil i cha'an Dios che' bʌ tsa'ix la'
mele chuqui yom Dios: 37 "Come
jumuc' to mi caj i tilel jini tal bʌ.
Mach jalix mi caj i tilel. 38 Jini toj
bʌ i pusic'al mi caj i taj i cuxtʌlel
cha'an tsi' ñopo Dios. Pero mi tsi'
cʌyʌ i ñopon mach tijicñayic mi caj
j q'uel", che'en. 39 Pero mach la-
jalonicla bajche' jini mu' bʌ i cha'
cʌy i ñopob, mu' bʌ i majlelob ti
c'ajc. Joñonla mi lac ñop Dios mu' bʌ
i coltan lac ch'ujlel.

11

Che' mi lac ñop Dios

1 Jini mu' bʌ i ñop Dios, xuc'ul
i pusic'al mi' pijtan. Mi' ñop ti
isujm tal jini mach bʌ tsiquilic.
2 Che'ʌch tsi' ñopoyob Dios jini wini-
cob ti oñiyi. Jini cha'an Dios tsi'
q'ueleyob ti uts'at. 3 Cha'an tsa'ix
lac ñopo Dios, la cujil tsa' mejli
pañimil ti' p'ʌtʌlel jach i t'an Dios.
Dios ma'anic tsi' c'ʌñʌ chuqui tac
tsiquil cha'an mi' mel jini pañimil
woli bʌ laj q'uel.

4 Cha'an tsi' ñopo Dios, Abel tsi'
yʌq'ue ñumen wen bʌ i majtan ba-
jche' Caín. Jini cha'an Dios tsi'
q'uele ti toj. Tsi' subu uts'at i maj-
tan tsa' bʌ i yʌc'ʌ Abel. Anquese tsa'
chʌmi Abel woli to i cʌntesañonla
cha'an tsi' ñopo Dios.

5 Cha'an tsi' ñopo Dios Enoc
ma'anic tsa' chʌmi. Cuxul tsa' pʌjyi
letsel ti panchan. Ma'anix majch
tsa' mejli i chʌn q'uel, come Dios
tsi' pʌyʌ letsel. Ts'ijbubilix uts'at
tsa' ajni Enoc yic'ot Dios wʌ' ti
pañimil. Tsi' tijicñesʌbe i pusic'al.
6 Mi ma'anic mi lac ñop Dios, mach
mejlic i q'uelonla ti uts'at. Come

majqui jach yom i cʌn Dios, wersa
mi' ñop mi an Dios, come jiñʌch mu'
bʌ i yʌq'uen i chobejtʌbal majqui
jach mi' tsajcan.
7 Noé tsi' ñopo Dios. Jini cha'an
tsi' jac'be i t'an ba' ora Dios tsi' sube
chuqui mi' caj ti ujtel che' maxto
tsiquilic. Tsi' mele jini colem barco
cha'an mi' coltan pejtelel año' bʌ ti'
yotot. Cha'an tsi' ñopo Dios, Noé
tsi' tsictesʌbeyob i mul pejtelel año'
bʌ ti pañimil. Tsa' aq'uenti toj bʌ i
pusic'al cha'an mi' yochel ti' cha'an
bʌ Dios yic'ot pejtel mu' bʌ i ñopob.
8 Abraham tsi' ñopo Dios. Jini
cha'an tsi' jac'ʌ i pʌyol. Tsa'
majli i taj i lum tsa' bʌ subenti
mi caj i yʌq'uentel. Tsa' loq'ui
anquese mach ña'tʌbilic i cha'an
baqui woli' majlel. 9 Cha'an tsi'
ñopo Dios, Abraham tsa' chumle
ya' ti jini yajcʌbil bʌ lum che'
bajche' tsi' sube lac Yum. Ya' tsa'
chumle ti' lumal yambʌ yumʌlob.
Tsa' chumle ti pisil bʌ otot che'
bajche' Isaac yic'ot Jacob tsa' bʌ
aq'uentiyob jini jach bʌ t'an albil
bʌ cha'an Dios. 10 Come Abraham
tsi' pijta jini tejclum am bʌ i c'ʌclib,
chajpʌbil bʌ i cha'an Dios, melbil
bʌ i cha'an.
11 Abraham tsi' ñopo Dios. Jini
cha'an tsa' mejli i tech i yalobil,
anquese cabʌlix i jabilel. Xñejep'ix
Sara ja'el. Pero Abraham tsi' ñopo
mi caj i ts'ʌctiyel i t'an Dios che'
bajche' tsa' subenti. 12 Jini cha'an
anquese wen ñoxix Abraham, tsa'
ochi ti' tat cabʌl i p'olbal che' ba-
jche' jini ec' am bʌ ti panchan,
yic'ot i ji'il i ti' colem ñajb mach bʌ
mejlic ti tsijquel.
13 Ti pejtelelob xuc'ul to
tsi' ñopoyob Dios c'ʌlʌl che' bʌ
tsa' chʌmiyob. Ma'anic tsa'
aq'uentiyob chuqui tsa' suben-
tiyob. Tsa' jach i ñajti q'ueleyob
cha'an jini albil bʌ t'an. Tsi'
ñopoyob. Tsi' pijtayob. Tsi'
yʌlʌyob mach i lumalic ili pañimil.
Xñumelob jach. 14 Pejtel mu'
bʌ i yʌlob yambʌyʌch i lumal
mi' tsictesañob i bʌ, come woli'
sʌclañob mero i lumal. 15 Tsa'ic
i ña'tayob jiñʌch i lumal tsa' bʌ
i cʌyʌyob, isujm tsa' mejliyob ti
cha' sujtel. 16 Pero tsi' pijtayob
jini ñumen wen bʌ i lumal am bʌ
ti panchan. Jini cha'an ma'anic
mi' cha'len quisin Dios che' mi'
diosiñob, come tsa'ix i melbeyob
i tejclum.
17 Cha'an tsi' ñopo Dios Abraham,
tsi' yʌc'ʌ Isaac cha'an i majtan Dios
che' bʌ tsa' ilʌbenti i pusic'al. Jini
tsa' bʌ aq'uenti jini albil bʌ t'an tsi'
yʌq'ue Dios cojach bʌ i yalobil ti'
majtan. 18 Tsa' subenti Abraham:
“Loq'uem ti Isaac mi caj i tilel mero
a p'olbal”. 19 Abraham tsi' ña'ta an
i p'ʌtʌlel Dios cha'an mi' cha' tech
loq'uel ba'an chʌmeño' bʌ. Che' bʌ
tsi' yʌc'ʌ i yalobil, che'ʌch tsa' ujti
yilal. Tsi' cha' pʌyʌ sujtel.
20 Cha'an tsi' ñopo Dios Isaac,
tsi' yʌq'ueyob i yutslel i t'an Jacob
yic'ot Esaú. Tsi' subeyob chuqui
tac mi' caj ti ujtel. 21 Cha'an tsi'
ñopo Dios Jacob, tsi' yʌq'ueyob i
yutslel i t'an i yalobilob José che'
yomix chʌmel. Tsi' c'uchchoco i
bʌ i ch'ujutesan Dios che' chucul i
cha'an i xʌmbal te'. 22 Cha'an tsi'
ñopo Dios José, tsi' yʌc'ʌ mandar
che' yomix chʌmel cha'an mi' mu-
cob ti' lumal, come tsi' wʌn ña'ta mi
caj i loq'uelob ti Egipto.
23 Cha'an tsi' ñopoyob Dios i tat
i ña' Moisés, tsi' mucuyob uxp'ejl
uw che' bʌ tsi' yila pañimil i yalobil,
come wen uts'at tsi' q'ueleyob.
Ma'anic tsi' bʌc'ñayob i mandar
rey. 24 Cha'an tsi' ñopo Dios Moisés,
che' winiquix, ma'anix tsi' chʌn
pejca ti' ña' i yixic'al jini Faraón.
25 Tsi' yʌc'ʌ i bʌ i yubin i tic'lʌntel
yic'ot i cha'año' bʌ Dios. Ma'anic
tsi' yajca cha'an mi' poj tijicñesan
i pusic'al jumuc' ti mulil. 26 Tsi'
ña'ta ti' pusic'al ñumen an i c'ʌjñibal
lac tic'lʌntel cha'an Cristo bajche'
pejtelel chubʌ'añʌl ti Egipto. Come

xuc'ul tsi' pijta i chobejtʌbal.
27 Cha'an tsi' ñopo Dios, tsa' loq'ui
Moisés ti Egipto. Ma'anic tsi'
bʌc'ñʌbe i mich'ajel rey. Xuc'ul
jach tsa' ajni come woli' q'uel yilal
jini mach bʌ mejlic laj q'uel.

28 Cha'an tsi' ñopo Dios, tsi' teche
Pascua. Tsi' subeyob i pi'ʌlob
cha'an mi' tsʌnsañob tiñʌme'
cha'an mi' tsijcañob ch'ich' ti' ti'
i yotot cha'an mi' coltʌntelob jini
yʌx alʌlob ba' ora tsa' ñumi i jisañob
jini ángel. 29 Cha'an tsi' ñopoyob
Dios, tsa' c'axiyob ti jini Chʌchʌc
Ñajb che' bajche' ti tiquin lum. Jini
egiptojob tsa' chʌmiyob ti ja' che'
bʌ tsi' lon ñopoyob c'axel.

30 Cha'an tsi' ñopoyob Dios, tsa'
yajli ts'ajc ti' joytilel Jericó che'
ujtemix i joyojtañob wucp'ejl q'uin.
31 Cha'an tsi' ñopo Dios Rahab, am
bʌ cabʌl i yixic, ma'anic tsa' jili
yic'ot jini xñusa t'añob, come tsi'
pʌyʌ ochel jini stsajiyajob cha'an
mi' coltañob.

32 ¿Chuqui to yom mic sub?
Ma'anic i yorajlel cha'an mic sub
chuqui tsi' meleyob Gedeón, Barac,
Sansón, Jefté, David, Samuel, yic'ot
x'alt'añob. 33 Cha'an tsi' ñopoyob
Dios, tsa' mʌjli i cha'añob ti' contra
reyob, tsi' cha'leyob chuqui toj,
tsi' tajayob chuqui tac albil, tsi'
mʌcbeyob i yej bajlum, 34 tsi'
yʌpʌyob ts'ʌplaw bʌ c'ajc, tsi'
puts'tayob i yej espada. Che' c'uñob
tsa' p'ʌt'esʌntiyob. Tsa' p'ʌtayob ti
guerra. Che' motocñayob i contra-
job ch'oyolo' bʌ ti yambʌ lum, tsi'
yajñesayob. 35 An meba' x'ixicob
tsa' bʌ i cha' pʌyʌyob jini chʌmeño'
bʌ i cha'añob tsa' bʌ cha' ch'ojyiyob.
Yañoʼ bʌ tsa' p'ump'un tic'lʌntiyob.
Pero ma'anic tsi' jac'ʌyob colel,
come yomob i taj jini ñumen uts'at
bʌ mu' bʌ caj i yʌq'uentelob ba' ora
mi' cha' ch'ojyelob jini chʌmeño'
bʌ. 36 Yañoʼ bʌ tsa' wajlentiyob.
Tsa' bajbentiyob ti asiyal. Yañoʼ
bʌ tsa' cʌjchiyob ti cadena. Tsa'
mʌjquiyob. 37 Tsa' jujliyob ti xajlel.
Tsa' setuntiyob ti sierra. Tsa'
tsʌnsʌntiyob ti espada. Lʌpʌl i
cha'añob i pʌchʌlel tiñʌme' yic'ot
chivo, tsa' pam ñumiyob ti xʌmbal.
Ma'añobic i chubʌ'an. Tic'lʌbilob.
Cabʌl i wocol. 38 Pero wen uts i
pusic'al ti' tojlel jini jontolo' bʌ.
Tsiquil mach i lumalic ili pañimil.
Tsa' pam ñumiyob ti tiquin lum
yic'ot ti wits. Tsa' chumleyob ti
ch'en tac yic'ot ti yebal xajlel.

39 Ti pejtelelob tsa' q'uejliyob ti
uts'at cha'an tsi' ñopoyob Dios. Pero
ma'anic tsa' aq'uentiyob ti pañimil
chuqui tsi' pijtayob. 40 Come
Dios tsi' ña'ta uts'at mi' pijtañob
chuqui ñumen ñuc mu' bʌ caj i
tajob yic'otonla che' temel mi la
cʌq'uentel lac wenlel yic'otob ba'
ora mi' ts'ʌctiyel i t'an.

12

Toj yom mi lac tsajcan majlel Jesús

1 Joyolonla ti cabʌl testigojob che'
bajche' colem tocal. Jini cha'an
la' lac junyajlel cʌy pejtelel mu' bʌ
i mʌctañonla yic'ot pejtelel mulil
mu' bʌ i yʌc'onla ti cʌytʌl. La' lac
chʌn cha'len wersa che' bajche' jini
wen yujil bʌ ajñel cha'an mi lac taj
jini woli bʌ lac pijtan. 2 Toj jach
yom mi lac tsajcan majlel Jesús mu'
bʌ i yʌq'ueñonla lac ñop. Mi caj i
ts'ʌctesʌbeñonla ja'el chuqui mi lac
ñop. Jesús ma'anic tsi' xoyo i bi-
jlel ti' tojlel wocol, come tsi' q'uele
jini tijicña bʌ woli bʌ i pijtan. Jini
cha'an tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti quisin che' bʌ
tsa' chʌmi ti cruz. Tsa' buchle ti' ñoj
Dios ya' ti' yumʌntel. 3 Na'tanla ba-
jche' tsi' ñusa wocol che' ts'a'lebil i
cha'an xmulilob, ame lujb'aquetla
ti wocol ame mi la' lij la' bʌ.

4 Come maxto anic tsa' la' wʌc'ʌ
la' bʌ ti tsʌnsʌntel ti' cuchol wocol
cha'an mi la' contrajin mulil.
5 Tsa'ix ñajʌyi la' cha'an bajche'
tsi' xic'beyetla Dios che' bajche'
mi lac xic'ben la calobil. Tsi' yʌlʌ:

“Calobil, mach a ts'a'len i ju'sʌntel
a pusic'al ti lac Yum. Mach a lij a bʌ
che' mi' tiq'uet lac Yum. 6 Come lac
Yum mi' ju'sʌben i pusic'al majqui
jach mi' c'uxbin. Mi' toj'esan
pejtelel mu' bʌ i yotsan ti' yalobil”,
che'en.
7 Mi woli la' cuch ti uts'at i
ju'sʌntel la' pusic'al, Dios woli'
q'ueletla che' bajche' i yalobil.
Come wersa mi' ju'sʌbentel i
pusic'al pejtelel alʌl c'uxbibil bʌ
i cha'an i tat. 8 Mi ma'anic mi'
ju'sʌbeñet la' pusic'al, che' bajche'
lac tilel ti' tojlel lac tat, mach i
yalobileticla. Yañʌch bʌ la' tat.
9 Come lac tatob ti pañimil tsi'
ju'sʌbeyonla lac pusic'al. Tsa' lac
chʌn q'ueleyob ti ñuc. ¿Mach ba
yomic ñumen mi lac ch'ujbiben i
t'an lac Tat ti panchan cha'an cuxul
mi la cajñel? 10 Isujm ya cha'p'ejl
uxp'ejl jach jab lac tat tsi' ju'sayob
lac pusic'al che' bajche' tsi' bajñel
ña'tayob ila ti pañimil. Pero Dios
mi' ju'san lac pusic'al cha'an mi la
cochel ti ch'ujul che' bajche' ch'ujul
Dios, cha'an mi lac taj lac wenlel.
11 Isujm mach tijicñayic mi la cubin
che' an majqui mi' ju'sʌbeñonla lac
pusic'al. Poj ch'ijiyem mi la cubin.
Pero ti wi'il mi' yʌc' ti p'ojlel toj bʌ
lac pusic'al yic'ot i ñʌch'tʌlel lac
pusic'al che' bʌ tsa'ix lac jac'ʌ ti
uts'at.

Cʌntan la' bʌ cha'an ma'anic majch mi' cʌy i yutslel i pusic'al Dios

12 Jini cha'an p'ʌtesan c'un
bʌ la' c'ʌb. P'ʌtesan c'un bʌ
la' pix. 13 Pʌtʌ toj bʌ bij ame
yajlic jini q'uichq'uichña bʌ mi'
cha'len xʌmbal. La'p'ʌtac. 14 Chʌn
cha'lenla wersa cha'an mi la'
wajñel ti ñʌch'ʌl yic'ot pejtelel
winicob x'ixicob. Ñopola ajñel ti
ch'ujul, come jini mach bʌ ch'ujulic
ma'anic mi caj i q'uel lac Yum.
15 Tsajiletla ame anic juntiquil
ti la' tojlel mu' bʌ i ñusʌben i
yutslel i pusic'al Dios. Cʌntan la'
bʌ ame anic jini ch'aj bʌ mu' bʌ i
tech mich'ajel ti la' pusic'al ame
i bib'esʌbeñob i pusic'al cabʌlob.
16 Tsajiletla ame anic majch mi'
taj i yixic, ame anic majch mi'
ts'a'len jini albil bʌ i cha'an Dios
che' bajche' Esaú. Tsi' choño i
yʌscuñil che' an i wi'ñal cha'an mi'
poj taj i bʌl i ñʌc'. 17 Come la' wujil,
che' yom i ch'ʌm bendición ti wi'il,
ma'anic tsa' mejli. Anquese tsi'
mele i pusic'al ti uq'uel, ma'anix
tsa' mejli i mel i bʌ.

18 Come mach pʌybileticla ti
wits che' bajche' israelob ba' mi
la' wubin c'ajc, yic'ot sutujt ic',
yic'ot ic'yoch'an bʌ pañimil, yic'ot
bʌbʌq'uen bʌ ja'al, 19 yic'ot i t'an
trompeta, yic'ot i t'an Dios. Jini tsa'
bʌ i yubiyob jini t'an tsi' c'ajtibeyob
Moisés ti wocol t'an cha'an ma'anic
mi' chʌn pejcañob Dios. 20 Come
mach cujchic i cha'añob che' bʌ tsa'
subentiyob wersa mi caj i jujlel
ti xajlel majqui jach mi' tʌl jini
wits, mi winic mi alʌc'ʌl. 21 C'ax
bʌbʌq'uen chuqui tsi' q'ueleyob.
Moisés tsi' yʌlʌ: “Woli' toj sajtel c
pusic'al. Tsiltsilñayon ti bʌq'uen”,
che'en.
22 Pero jatetla tsa'ix c'otiyetla ti
wits i c'aba' Sion, i tejclum jini
cuxul bʌ Dios, jini Jerusalén am bʌ
ti panchan ba' tempʌbilob bajc'ʌl
ángelob. 23 Tsa'ix c'otiyetla ba'
tempʌbilob yʌx alʌl bʌ i yalobilob
Dios ts'ijbubil bʌ i c'aba' ti pan-
chan. Ya'an Dios mu' bʌ i mel pe-
jtelel winicob. Ya' añob i ch'ujlel
toj bʌ winicob tsa' bʌ cha' mejliyob
ti uts'at. 24 Tsa'ix c'otiyetla ba'an
Jesús, jini tsa' bʌ i yʌq'ueyonla jini
tsijib xuc'ul bʌ t'an ba' tsijcʌbil
i ch'ich'el cha'an mi' ñusʌntel lac
mul. Ñumen uts'at i ch'ich'el come
ma'anic mi' c'ajtin i q'uexol che'
bajche' i ch'ich'el Abel.

25 Tsajiletla ame la' ñusan lac
Yum woli bʌ ti t'an. Come tsi'
wersa tojoyob i mul jini israelob
che' bʌ tsi' ñusʌbeyob i t'an Moisés
i winic Dios wʌ' ti pañimil. Ñumen

mi caj lac toj joñonla mi woli lac
ñusan Dios mu' bʌ i pejcañonla ya'ti
panchan. 26 Che' bʌ tsi' cha'le t'an
Dios ya' ti wits tsi' ñijca pañimil
ti' t'an. Pero wʌle che' bʌ tsi'
yʌq'ueyonla i t'an tsi' yʌlʌ: "Jun-
yajl to mi caj c ñijcan pañimil yic'ot
panchan, mach jinic jach pañimil".
Che' tsi' yʌlʌ. 27 Che' bʌ tsi' yʌlʌ:
"Junyajl to", tsi' yʌq'ueyonla lac
ña'tan mi' caj ti q'uextʌyel jini mel-
bil tac bʌ yujil bʌ ñijcʌyel, cha'an
mi' jalijel chuqui tac mach yujilic
ñijcʌyel. 28 La' lac chʌn suben
Dios wocolix i yʌlʌ cha'an woli la
cochel ti' yumʌntel mach bʌ yujilic
ñijcʌyel. La' lac ch'ujutesan Dios ti
uts'at yic'ot pejtel lac pusic'al yic'ot
bʌq'uen. 29 Come Dios yujil jisaya
che' bajche' c'ajc.

13

Bajche' yom mi' yajñelob hermanojob

1 Chʌn c'uxbin la' bʌ, come
hermanojetla ti Cristo. 2 Mach
ñajʌyic ti la' pusic'al la' p'untan
jini xñumelob mach bʌ cʌñʌlobic
la' cha'an. An i tajol tsi' mʌc'layob
ángelob lac tatob che' mach
cʌmbilobic i cha'añob. 3 Coltanla
jini xmʌjquelob. P'untañob che'
bajche' la' wom p'untʌntel ya'ic
añetla ti mʌjquibʌl. Ña'tanla jini
woliyo' bʌ ti wocol che' bajche'
jatetʌchla woli bʌ la' wubin wocol.

4 Ña'tanla uts'at ñujpuñel, uts'at
mi' pʌy i yijñam winic. Yom xuc'ul
mi' pi'leñob i bʌ. Come majqui jach
mi' taj i yixic, mi an i yijñam, o mi
ma'anic i yijñam, Dios mi caj i mel.
5 Mach mi la' tsʌjyun taq'uin. Yom
tijicña mi la' wajñel yic'ot chuqui
tac an la' cha'an. Come Dios tsi'
yʌlʌ: "Ma'anic mi caj a cʌytʌl ti
meba'. Ma'anic mi caj j cʌyet",
che'en. 6 Jini cha'an, yom ch'ejl
lac pusic'al mi lac sub: "Lac Yum
jiñʌch caj Coltaya. Ma'anic mi caj c
bʌc'ñan chuqui mi' tumbeñon wini-
cob", cho'onla.

7 Ña'tanla jini xcʌntayajob la'
cha'an tsa' bʌ i subeyetla i t'an Dios.
Ña'tanla jaytiquil la' pi'ʌlob tsa' bʌ i
tajayob i wenlel ti chajp ti chajp
ti' tojlelob. Ñopola Dios che' bajche'
tsi' ñopoyob. 8 Jesucristo junlajalʌch
ac'bi yic'ot wʌle yic'ot ti pejtelel
ora. 9 Mach mi la' wʌc' la' bʌ cha'an
mi la' jac' yambʌ cʌntesa am bʌ i
sajtemal ti chajp ti chajp. Come
mi lac taj i xuc'tʌlel lac pusic'al
cha'an i yutslel i pusic'al Dios,
mach cha'anic we'elʌl. Mi woli
laj c'ux we'elʌl o mi ma'anic woli
laj c'ux, ma'anic mi' coltañonla ti
tojlel Dios. Tsa' jiliyob jini tsa' bʌ
i jac'ʌyob ili cʌntesa cha'an i bʌl
ñʌc'ʌl. 10 An pulʌntib lac cha'an,
jiñʌch i cruz Cristo ba' mach mejlic
i coltʌntel jini mu' bʌ i chʌn ñop i
coltan i bʌ ti' jac'ol jini mandar.

11 Jini c'ax ñuc bʌ motomaj tsi'
ch'ʌmʌ ochel i ch'ich'el alʌc'ʌl ti
Ch'ujul bʌ Ajñibʌl cha'an i ñusʌntel
mulil. Tsi' puluyob i bʌc'tal alʌc'ʌl
ti junwejl i ti' tejclum. 12 Che' ja'el
Jesús tsi' yubi wocol ti junwejl i ti'
tejclum cha'an mi' sʌq'uesañonla ti'
bajñel ch'ich'el. 13 Jini cha'an la'
lac lʌc'tesan lac bʌ ba'an Jesús ti
junwejl i ti' tejclum. La' laj cuch
lac ts'a'lentel che' bajche' Jesús.
14 Mach wʌ'ic an lac tejclum. Pero
woli lac sajcan jini tal to bʌ tejclum
yujil bʌ jalijel.

15 Jini cha'an che' coltʌbilonla
cha'an Jesús, la' lac chʌn sub i
ñuclel Dios ti' tojlel winicob. Jiñʌch
mero i majtan. 16 Mach yomic
mi' ñajʌyel ti la' pusic'al i melol
chuqui uts'at cha'an mi la' coltan
la' pi'ʌlob, come jiñʌch i majtan
Dios uts'at bʌ mi' q'uel.

17 Jac'benla i t'an xcʌntayajob
la' cha'an. Otsan la' bʌ ti' wenta
come añob i ye'tel cha'an mi' wen
pʌsbeñetla i bijlel la' coltʌntel.
Wersa mi caj i subob i bʌ ti' tojlel
Dios. Mi uts'at mi la' jac'ob tijicña

mi caj i subob. Pero mi wola'
wʌq'ueñob i ch'ijiyemlel i pusic'al
mach che'ic mi la' taj la' wenlel.
18 Yom mi la' tajon lojon ti
oración. Cujil lojon ma'anic c
mul lojon ti la' tojlel. Come ti
pejtelel lojon c pusic'al com c mel
lojon chuqui uts'at. 19 La' wocolic
cha'lenla oración cha'an mach
chʌn jalix mic cha' tilel ba' añetla.

Cortesía tac

20 Diosʌch mu' bʌ i ñʌch'chocoñonla.
Tsi' teche loq'uel lac Yum Jesu-
cristo ba'an chʌmeño' bʌ. Jiñʌch
ñuc bʌ Xcʌnta tiñʌme'. Tsi' beq'ue i
ch'ich'el cha'an i sellojlel jini xuc'ul
bʌ t'an mach bʌ anic mi' jilel. 21 La'
i yʌq'ueñetla pejtelel chuqui anto
yom la' cha'an, cha'an mi la' mel ti
pejtelel ora chuqui yom Dios. La' i
mel i ye'tel Dios ti jatetla ti'p'ʌtʌlel
Cristo che' bajche' mi' mulan. La'
tsictiyic i ñuclel Cristo ti pejtelel
ora. Amén.
22 A wocolic hermanojob, yom
uts'at mi la' jac' la' xic'bentel,
come ts'ita jach tsac ts'ijbubeyetla.
23 Ña'tanla librejix la quermano
Timoteo. Mi mach jalix mi' julel
ilayi, ya' talon ti jula' quic'ot.
24 Aq'uenla cortesía pejtelel
xcʌntayajob la' cha'an, yic'ot
pejtelel i cha'año' bʌ Dios. Mi'
yʌq'ueñetla cortesía jini ch'oyolo'
bʌ ti Italia. 25 La' ajnic i yutslel i
pusic'al Dios la' wic'ot ti la' pejtelel.

SANTIAGO

1 Santiagojon, x'e'telon i cha'an
Dios yic'ot lac Yum Jesucristo. Mic
ts'ijbubeñetla ili jun i p'olbalet bʌ
la jini lajchʌntiquil i yalobil Israel,
pujquemet bʌ la ti pejtelel pañimil.
Mi cʌq'ueñetla cortesía.

I yilʌbentel lac pusic'al

2 Quermanojob, ña'tanla jiñʌch
wen tijicña bʌ che' mi' tilel wocol ti
chajp ti chajp cha'an mi' yilʌbeñetla
la' pusic'al. 3 Come la' wujil, mi
xuc'ul mi la' ñop Dios che' mi la'
ñusan wocol, mi' yʌc' ti p'ojlel i
p'ʌtʌlel la' pusic'al ti pijt. 4 La'
ts'ʌctʌyic i p'ʌtʌlel la' pusic'al ti
pijt cha'an uts'at mi la' wajñel,
cha'an mi' ts'ʌctiyel i wenlel la' pu-
sic'al. Che' jini ma'anic chuqui
anto yom la' cha'an. 5 Mi anto
yom la' ña'tʌbal c'ajtibenla Dios
mu' bʌ i p'ewbeñob pejtelel wini-
cob. Che' mi la' c'ajtiben mi caj
i yʌq'ueñetla ti' yonlel i ña'tʌbal
come mach yujilic a'leya. 6 Ñopola
mi caj la' wʌq'uentel che' mi la'
c'ajtiben. Mach yomic tile bixel
la' pusic'al ame lajaleticla bajche'
wʌlʌcña bʌ ja' mu' bʌ i ñijcan ic'.
Mi' jats' tac i bʌ ya' ti colem ñajb.
7 Mi tile bixel la' pusic'al mach
ti jump'ejlic la' pusic'al woli la'
c'ajtiben. Che' jini ma'anic chuqui
mi caj la' wʌq'uentel ti lac Yum.
8 Come jini cha'p'ejax bʌ i pusic'al
mi' cha'len cajcaj xʌmbal ti pejtelel
i bijlel.

9 Jini hermano mach bʌ anic i
chubʌ'an ti pañimil la' ñuc'ac i pu-
sic'al cha'an i ñuclel Dios. 10 Jini
wen chumul bʌ winic la' ñuc'ac i
pusic'al cha'an peq'uesʌbil ti' tojlel
Dios, come mi' caj ti jilel che' ba-
jche' i nich pimel. 11 Che' c'ux q'uin
mi' tiquesan jam. Mi' p'ajtel i nich
pimel. Mi' jilel i t'ojlʌwel. Che' ja'el
mi caj i chʌmel jini wen chumul bʌ.
Quepel mi' cʌy i ye'tel.

12 Tijicña jini mu' bʌ i cuch
wocol ti uts'at, come che' ñumenix
i yilʌbentel i pusic'al, mi caj
i yʌq'uentel i cuxtʌlel i wenta
corona che' bajche' albil i cha'an
Dios. Dios mi caj i yʌq'ueñob
pejtelel mu' bʌ i c'uxbiñob. 13 Che'
an majqui woli' pʌjyel ti mulil,
ña'tanla mach pʌybilic i cha'an
Dios. Come Dios mach mejlic i
pʌjyel ti mulil. Ma'anic ba' ora mi'
pʌy ti mulil winicob. 14 Che' an
majqui woli' pʌjyel ti mulil, jiñʌch
i colosojlel i pusic'al mu' bʌ i pʌy,
mu' bʌ i xic'. 15 I colosojlel i pusic'al
mi' colel ti' pusic'al. Mi' ñijcan ti
mulil. Che' tsa'ix p'ojli mulil mi'
yʌc' ti chʌmel.

16 C'uxbibilo' bʌ quermano-
job, mach mi la' jac' la' lotintel.
17 Pejtelel wen bʌ lac majtan yic'ot
pejtelel uts'at bʌ lac majtan mi'
tilel ti Dios. Mi' jubel tilel ti lac
Tat, tsa' bʌ i mele ec' ti pejtelel.
Ma'anic mi' q'uextiyel i pusic'al.
Ma'anic mi' yʌjñel mi ts'ita'ic. 18 Tsi'
yʌq'ueyonla lac ñop i sujmlel i t'an
cha'an mi lac cha' ilan pañimil che'
bajche' yom i pusic'al. Tsi' cha'
meleyonla ti yʌx alʌl bʌ i yalobil
ti' tojlel yaño' bʌ mu' bʌ caj i ñopob.

Chʌn melela chuqui mi' yʌl jini wen t'an

19 Jini cha'an c'uxbibil bʌ quer-
manojob, yom p'ip'etla che' mi la'
ñich'tan t'an. Mach yomic ora mi la'
cha'len t'an. Mach yomic mi la' bʌc'
mich'an. 20 Come i mich'ajel wini-
cob ma'anic mi' coltañonla lac mel
chuqui toj che' bajche' yom Dios.
21 Jini cha'an cʌyʌla pejtelel chuqui
tac bibi' yic'ot pejtelel jontolil. Ti'
yutslel la' pusic'al ch'ujbinla jini
t'an tsa' bʌ ochi ti la' pusic'al che'
bajche' pac' mu' bʌ mejlel i coltan
la' ch'ujlel.

22 Chʌn melela chuqui mi' yʌl jini
wen t'an. Mach yomic to'o che'

jach mi la' wubin. Mach mi la' lon ña'tan woli la' ñop mi ma'anic woli la' jac'. 23 Come jini mu' bʌ i ñich'tan jini wen t'an, mi ma'anic mi' jac', lajalʌch bajche' juntiquil mu' bʌ i q'uel i wut ti espejo. 24 Mi' yujtel i q'uel i wut, mi' majlel. Mi' bʌc' ñajʌyel ti' pusic'al bajche' yilal i wut. 25 Mach che'ic jini mu' bʌ i wen q'uel jini wen bʌ mandar, come jini mandar mi' yʌc' ti colel jini ñup'ulo' bʌ. Majqui jach mi' wen q'uel, ma'anic mi' ñajʌyel ti' pusic'al chuqui tsi' yubi, pero mi' jac' che' bajche' yom. Jini winic mi' taj i wenlel ti Dios ti pejtelel chuqui mi' mel.

26 Jini mu' bʌ i lon ña'tan uts'at woli' ch'ujutesan Dios che' ma'anic mi' tic' i yac', woli jach i ñop lot. Tontojʌch. Mi' lon sub i bʌ ti hermano. 27 Jini mu' bʌ i ch'ujutesan Dios ti isujm, mach bʌ anic i bibi'lel ti' tojlel Dios lac Tat, jiñʌch mu' bʌ i coltan meba' alobob yic'ot meba' x'ixicob. Mi' chʌcʌ q'uel i bʌ ame i ñopben i sojquemal pañimil.

2

Mach yomic jelchojc mi la' c'uxbin la' bʌ

1 Quermanojob, jatetla mu' bʌ la' ñop lac Yum Jesucristo i Yum Panchan, mach yomic jelchojc jach mi la' c'uxbin la' pi'ʌlob. 2 Ya' ba' mi la' tempan la' bʌ, mi tsa' ochi wen chumul bʌ winic lʌpʌl bʌ i cha'an i mʌt c'ʌb melbil bʌ ti oro yic'ot wen bʌ i pislel, mi tsa' ochi ja'el yambʌ mach bʌ anic i chubʌ'an lʌpʌl bʌ i cha'an tsuculix bʌ i pislel, 3 mach wenic che' ñumen mi la' c'uxbin jini wen bʌ i pislel. Mi tsa' la' sube buchtʌl ba' wen uts'at, pero mi tsa' la' sube jini mach bʌ anic i chubʌ'an: Wa'i ya'i o, mi mach a womic wa'tʌl, buchi' ti lum lʌc'ʌl ti coc, mi che'etla, 4 an la' mul che' jini. Jelchojc jach woli la' c'uxbin winicob. Jontol bajche' woli la' bajñel ña'tan.

5 C'uxbibilo' bʌ quermanojob, ubinla. Dios tsi' yajca jini mach bʌ añobic i chubʌ'an ti pañimil cha'an mi' wen chumtʌlob cha'an jini mu' bʌ lac ñop, come mi caj i yajñelob ti' yumʌntel Dios yic'ot pejtel mu' bʌ i c'uxbiñob Dios che' bajche' albil i cha'an. 6 Pero jatetla woli la' ts'a'len jini mach bʌ anic i chubʌ'an. ¿Majqui mi' tic'lañetla? ¿Majqui mi' pʌyetla majlel ti melobʌjʌl? Jiñobʌch wen chumulo' bʌ. 7 Jini wen chumulo' bʌ mi' p'ajbeñob i c'aba' Cristo ba' mi lac taj lac wenlel.

8 Yom mi la' jac' ti isujm ili c'ax ñuc bʌ mandar ti' Ts'ijbujel Dios: "C'uxbin a pi'ʌlob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a bʌ", che'en. Mi woli la' jac' jini mandar toj woli la' mel. 9 Pero an la' mul mi jelchojc jach woli la' c'uxbin la' pi'ʌlob. Che' jini xñusa mandaretla ti' tojlel ili mandar. 10 Majqui jach mi' ts'ita' ñusan jump'ejl mandar anquese mi' lu' jac' jini yan tac bʌ, an i mul ti' tojlel pejtelel jini mandar cha'an tsi' ñusa jump'ejl. 11 Come jini tsa' bʌ i yʌlʌ: "Mach ma' cha'len ts'i'lel", tsi' yʌlʌ ja'el: "Mach ma' cha'len tsʌnsa", che'en. Mi ma'anic tsa' cha'le ts'i'lel pero mi tsa' cha'le tsʌnsa, xñusa mandaret che' jini. 12 Ti pejtelel chuqui mi la' cha'len yic'ot chuqui mi la' wʌl, ña'tanla mi caj la' mel la' bʌ ti' tojlel Cristo tsa' bʌ i yʌc'ʌyonla ti colel cha'an mi lac jac'ben i mandar. 13 Jini mach bʌ yujilic p'untaya, ma'anic mi caj i p'untʌntel ti' yorajlel meloñel. Jini yujil bʌ p'untaya tijicña mi caj i yubin che' ti' yorajlel meloñel.

Pʌsʌ wen bʌ a melbal mi tsa' ñopo Dios

14 Quermanojob, mi an majch mi' lon ña'tan woli' ñop Dios che' ma'anic mi' mel chuqui wen, ¿woli ba i ñop ti isujm? Mi che'ʌch woli' ñop Dios, ¿woli ba i taj i

coltʌntel? 15 Mi a cʌñʌyʌch juntiquil p'ump'un bʌ mach bʌ anic
i pislel mi i bʌl i ñʌc', 16 mi tsa'
sube: Cucu ti' ñʌch'tʌlel a pusic'al,
q'uixñesan a bʌ, la' ñaj'aquet, mi
che'et, ¿woli ba a coltan che' jini,
che' ma'anic ma' wʌq'uen chuqui
anto yom i cha'an? 17 Che' jini
ma'anic woli la' ñop Dios ti isujm
come to'ol t'an jach mi ma'anic
wen bʌ la' melbal.
18 An majqui mi caj i subeñet:
Jatet wola' ñop Dios cha'an ma' taj
a coltʌntel, pero joñon wolic pʌs
wen bʌ c melbal. ¿Bajche' mi caj a
pʌsbeñon ti isujm mi wola' ñop che'
ma'anic wen bʌ a melbal? Pero
wen tsiquil wolic ñop Dios che' mic
pʌsbeñet wen bʌ c melbal, che'en.
19 ¿Am ba ti la' tojlel mu' bʌ i lon
ña'tan jasʌl mi lac to'ol ñop juntiquil
jach jini mero Dios? Isujm juntiquil jach, pero mach jasʌlic mi lac
to'ol ñop, come jini xibajob ja'el mi'
ñopob, che' tsiltsilñayob ti bʌq'uen.
20 Tontojet. ¿Mach ba a wujilic
lolom jach mi lac to'ol ñop Dios
che' ma'anic wen bʌ lac melbal?
21 ¿Mach ba anic tsa' q'uejli ti toj
lac tat Abraham cha'an ti wen bʌ i
melbal che' bʌ tsi' yʌc'ʌ ti chʌmel i
yalobil i c'aba' Isaac ya' ti' pulʌntib
i majtan Dios? 22 Ña'tan che' jini,
mach cojic jach tsi' ñopo Dios pero
tsi' mele chuqui wen. Tsiquil uts'at
tsi' ñopo Dios come tsi' pʌsʌ i ñopbal
yic'ot wen bʌ i melbal. 23 Tsa'
ujti che' bajche' tsi' yʌlʌ i ts'ijbujel
Dios: “Abraham tsi' ñopo Dios. Jini
cha'an tsa' q'uejli ti toj”, che'en.
Dios tsi' pejca ti' pi'ʌl. 24 Ña'tanla
che' jini, mi lac ch'ʌjmel ti' wenta
Dios che' mi lac mel chuqui wen,
mach cojic jach che' mi lac to'ol ñop
Dios.
25 Che' ja'el jini Rahab, am
bʌ cabʌl i yixic, tsa' ch'ʌjmi ti'
wenta Dios che' bʌ tsi' pʌyʌ ochel
jini xmucu stsajiyajob, che' bʌ
tsi' chocoyob sujtel ti yambʌ bij.
26 Che' loq'uemix lac ch'ujlel ti lac
bʌc'tal chʌmeñonixla. Che' ja'el mi
to'ol t'an jach woli lac ñop Dios
che' ma'anic wen bʌ lac melbal,
chʌmeñonixla yubil come ma'anic
mi lac ñop ti isujm.

3

La cac'

1 Quermano, mach yomic ma'
bʌc' ochel ti xcʌntesa, come la' wujil ñumen mi caj lac toj lac mul
bajche' yaño' bʌ hermanojob che'
xcʌntesajonla. 2 Ti lac pejtelel
cabʌl mi lac taj lac sajtemal ti' tojlel
lac pi'ʌlob. Majqui jach puro uts'at
i t'an ti' tojlel yaño' bʌ, uts'atʌch i
pusic'al jini winic. Yujil i tic' i bʌ ti
pejtelel chuqui mi' mel.
3 La' wujil mi la cotsʌben i
taq'uiñal i yej caballo cha'an
mi' jac'beñonla. Che' jini mi'
yumañonla ti pejtelel i cuctal.
4 Ña'tanla wen colem barco, pero
che' ñijcʌbil i cha'an p'ʌtʌl bʌ ic', mi'
toj'esʌntel majlel cha'an biq'uit bʌ
i toj'esʌjib baqui jach yom majlel
jini xñijca barco. 5 Che' ja'el la cac',
anquese biq'uit jax ti lac bʌc'tal,
wen ch'ejl mi' pʌs i bʌ ti' subol
ñuc tac bʌ. Anquese che' jach ya
wistʌl i nich c'ajc, mi tsi' chucu
colem te'el mi' laj pulel. 6 Jini la cac'
lajalʌch bajche' c'ajc. Wen yujil
jontolil. Mi' bib'esan pejtelel lac
bʌc'tal. Ch'oyol ti infierno i jontolil
la cac'. Mi mejlel i xic'beñonla
jontolil cha'an mi' jisañonla ti c'ajc.
7 Mi mejlel la cuts'esan i bʌl
mate'el, mut, lucum, yic'ot i chʌñil
ñajb come ti chajp ti chajp tsa'
uts'esʌnti cha'an winicob. 8 Pero
mach che'ic la cac'. Ma'anic winic
mu' bʌ mejlel i yuts'esan i yac'. Jontol la cac'. Mach yujilic tijq'uel. An
i venenojlel yujil bʌ tsʌnsa.
9 Ti la cac' mi lac ch'ujutesan Dios
lac Tat. Ti la cac' mi lac p'aj winicob
x'ixicob melbilo' bʌ ti' yejtal Dios.
10 Ti' yej winic mi' loq'uel uts bʌ
t'an yic'ot p'ajoñel. Quermanojob,
mach che'ic yom. 11 Ti jump'ejl jach

i loq'uib ja', ¿mu' ba i loq'uel yʌx bʌ
ja' yic'ot ch'aj bʌ? 12 Quermanojob,
¿mu' ba lac tuc' olivo ti higuera te'?
¿Mu' ba lac tuc' higo ti ac'? Che' ja'el,
ma'anic i loq'uib ja' mu' bʌ i yʌc' yʌx
bʌ ja' yic'ot tsaj bʌ.

Jini lac ña'tʌbal mu' bʌ i jubel tilel ti chan

13 Majqui jach an cabʌl i pusic'al
yic'ot cabʌl i ña'tʌbal, la' i tsictesan
ti wen bʌ i melbal. Yom pec' mi'
mel i pusic'al che' mi' mel chuqui
wen yic'ot wen bʌ i ña'tʌbal. 14 Mi
tsʌytsʌyña la' pusic'al cha'an i wen-
lel la' pi'ʌlob, mi la' wujil a'leya ti
la' pusic'al, mach la' chañ'esan la'
bʌ. Mach la' cha'len lot ti' contra
i sujmlel. 15 Come mach tilemic
ti chan i tsuculel lac pusic'al, pero
tilem ti pañimil, tilem ti' colosojlel
lac pusic'al yic'ot ti xiba. 16 Ya'
ba' tsʌytsʌyñayob i pusic'al wini-
cob, ba' ñijcʌbilob i cha'an i ts'i'lel
i wut, ya' mi' t'oxob i bʌ ti leto yic'ot
jujunchajp jontolil.

17 Pero jini wen bʌ lac ña'tʌbal
ch'oyol bʌ ti chan ñaxan mi' pʌs
i bʌ ti' sʌclel lac pusic'al yic'ot i
yutslel lac t'an. Mi' yʌc' ti bujt'el
lac pusic'al ti p'untaya cha'an mi
lac mel pejtel chuqui wen ti pe-
jtelel lac pusic'al. Mach yujilic
lo'loya. 18 Jini mu' bʌ i lajmesañob
leto ti' ñʌch'tʌlel i pusic'al woli' we-
jch'uñob majlel pac' yilal mu' bʌ caj
i yʌc' i wut cha'an toj mi la cajñel.

4

Jini mu' bʌ i c'uxbin i cha'an bʌ pañimil

1 ¿Chucoch woli la' t'ox la' bʌ
ti a'leya? ¿Mach ba xic'bileticla
cha'an i colosojlel la' pusic'al?
Come mi' tejchel guerra ti la'
pusic'al che' cha'p'ejl jax la'
ña'tʌbal. 2 An i ts'i'lel la' wut cha'an
chubʌ'añʌl. Mi la' cha'len tsʌnsa
cha'an mi la' taj. Tsʌytsʌyña la'
pusic'al cha'an i wenlel la' pi'ʌlob
pero ma'anic mi la' taj. Jini cha'an
mi la' cha'len leto yic'ot guerra.
Ma'anic mi la' taj chuqui la' wom
come ma'anic mi la' c'ajtiben Dios.
3 An chuqui tac mi la' c'ajtiben pero
ma'anic mi la' taj, come sajtem
bajche' mi la' c'ajtin. La' wom
jach la' jisan cha'an i colosojlel la'
pusic'al.

4 Lajaletla bajche' x'ixic mu' bʌ i
cʌy i ñoxi'al cha'an mi' c'uxbiben i
contra. ¿Mach ba la' wujilic? Jini
mu' bʌ i c'uxbin i cha'an bʌ pañimil,
mi' contrajin Dios. Jini yom bʌ
i c'uxbintel ti pañimil, woli' yot-
san i bʌ ti' contra Dios. 5 Ña'tanla
isujm mi' subeñonla i Ts'ijbujel:
"Dios tsi' chumchoco ti lac pusic'al
jini Espíritu mu' bʌ i cʌntañonla
ame sojquiconla". 6 Cabʌl mi'
yʌq'ueñonla lac p'ʌtʌlel cha'an mi'
mʌjlel lac cha'an. Jini cha'an mi'
yʌl: "Dios mi' contrajin jini mu' bʌ i
chañ'esañob i bʌ, pero mi' p'ʌt'esan
jini mu' bʌ i peq'uesañob i bʌ",
che'en.

7 Aq'uen la' bʌ Dios. Pʌsʌ la' bʌ
ti' contra xiba. Che' jini mi caj i
puts'tañetla. 8 Lʌc'tesan la' bʌ ba'an
Dios. Che' jini mi caj i lʌc'tesan i
bʌ ba' añetla. Xmulilob, poco la'
c'ʌb. Jatetla cha'chajp jax bʌ la'
pusic'al sʌq'uesan la' bʌ. 9 Mele la'
pusic'al. Cha'lenla uq'uel. Uc'tan
la' mul. La' ujtiquetla ti tse'ñal.
La' pʌntʌyic ti uq'uel. La' jilic i
tijicñʌyel la' pusic'al. La' pʌntʌyic
ti la' ch'ijiyemlel. 10 Mele la' bʌ ti
pec' ti' wut lac Yum. Che' jini mi caj
i chañ'esañetla.

11 Quermanojob, mach yomic mi
la' pʌc' ti jontolil la' pi'ʌlob. Jini mu'
bʌ i pʌc' ti jontolil i pi'ʌlob yic'ot
jini mu' bʌ i bajñel melob ti' pu-
sic'al woli' contrajin jini mandar.
Woli' yʌl ti' pusic'al mach uts'atic
jini mandar. Pero mi wola' wʌl ti
a pusic'al mach uts'atic jini man-
dar, mach tojetic ti' tojlel. Wola'
bajñel wa'chocon a bʌ ti meloñel
ti' tojlel. 12 An juntiquil jach x'ac'
mandar am bʌ i p'ʌtʌlel cha'an
mi' coltañonla cha'an mi' jisañonla.

¿Chuqui i ye'tel ma' bajñel otsan a bʌ
a mel a pi'ʌl ti a bajñel pusic'al?

Mach la' wujilic chuqui mi' caj ti ujtel ijc'ʌl

13 Ubinla jatetla mu' bʌ la' wʌl:
Wʌle o mi ijc'ʌl mi caj lac majlel
ti tejclum. Ya'i mi caj lac jalijel
jump'ejl jab cha'an mi lac cha'len
mʌñoñel yic'ot choñoñel. Mi caj laj
ganarin cabʌl taq'uin, lon che'etla.
14 Mach la' wujilic chuqui mi' caj
ti ujtel ijc'ʌl mi bajche' mi caj la'
wujtel. Isujm, lajal la' cuxtʌlel
bajche' i yowix ja'. Poj tsiquil
jumuc'. Ti wi'il mach tsiquilix.
15 Jini cha'an yom mi la' wʌl: Mi
che'ʌch yom lac Yum, che'ʌch mi
caj la cajñel, che'ʌch mi caj lac mel,
che'etla. 16 Pero che' mi la' bajñel
ña'tan chuqui mi caj la' mel, woli
la' chañ'esan la' bʌ. Che' mi la'
bajñel sub la' bʌ ti ñuc, an la' mul.
17 Majqui jach mi' ña'tan chuqui
yom melol pero mach che'ic mi'
mel, añʌch i mul.

5

T'an cha'an wen chumul bʌ winic

1 Ubinla wen chumulet bʌ la.
Cha'lenla uq'uel, cha'lenla oñel
cha'an jini wocol mu' bʌ caj i
tajetla. 2 Oc'benix la' chubʌ'an,
c'uxbilix la' pislel ti' chʌñil. 3 Jini
oro yic'ot plata ta'ajemix. I ta' mi'
yʌc' ti tsictiyel la' mul. Mi caj i jisan
la' bʌc'tal che' bajche' c'ajc. Tsa' la'
bajñel loto la' chubʌ'an ti ili cojix
bʌ q'uin tac. 4 La' wilan c'am woli ti
t'an jini taq'uin, come ma'anic tsa'
la' tojo x'e'telob la' cha'an tsa' bʌ
i tsepbeyetla la' jamil. Tsa' c'oti i
t'an la' waj tsep jamob ti' chiquin
lac Yum, jiñʌch i Yum panchan
yic'ot pañimil. 5 Wen chumuletla
wʌ' ti pañimil. Tijicña tsa' la' ñusa
q'uin. Ma'anic tsa' la' tiq'ui la' bʌ.
Tsa' la' jujp'esa la' pusic'al cha'an
jini q'uin che' mi caj la' tsʌnsʌntel.
6 Tsa' la' jop'be i mul jini toj bʌ. Tsa'
la' tsʌnsa. Ma'anic tsi' letsa i t'an ti
la' tojlel.

Cha'lenla pijt

7 Jini cha'an hermanojob,
cha'lenla pijt ti' ñʌch'tʌlel la'
pusic'al jinto mi' tilel lac Yum.
Ña'tanla jini xpac'. Jal mi' pijtan
i yʌc'bal i lum. Ti' ñʌch'tʌlel i
pusic'al mi' pijtan jini ñaxan bʌ
ja'al yic'ot jini wi'il bʌ cha'an mi'
colel i pʌc'bal. 8 Che'ʌch yom
mi la' cha'len pijt ti' ñʌch'tʌlel la'
pusic'al. Xuc'chocon la' pusic'al
come lʌc'ʌlix jini q'uin che' mi' tilel
lac Yum. 9 Quermanojob, mach la'
cha'len wulwul t'an ti' contra la'
pi'ʌlob ame pʌjyiquetla cha'an mi
la' mel la' bʌ. La' wilan wa'alix ti' ti'
otot la Caj mel mulil.

10 Quermanojob, ña'tanla jini
x'alt'añob tsa' bʌ i subuyob t'an
ti' c'aba' lac Yum. Tsi' pʌsbeyetla
bajche' yom mi la' ñusan wocol.
Tsi' cha'leyob pijt ti' ñʌch'tʌlel i
pusic'al. Tsi' ñusayob i tic'lʌntel.
11 La cujil tijicñayobix cha'an tsi'
cuchuyob wocol. Tsa'ix la' wubi
bajche' tsi' cuchu wocol ti uts'at
jini Job. Tsa'ix la' wubi chuqui
tsi' cha'le lac Yum ti' tojlel Job
che' ti' yujtibal, come uts i pusic'al
lac Yum. Wen yujil p'untaya.
12 Quermanojob, jiñʌch ñumen
uts'at bʌ che' ma'anic mi la' lon
taj ti t'an panchan mi pañimil mi
yambʌ t'an cha'an mi la' wa'chocon
la' subal. Jasʌl jach mi la' wʌl
che'ʌch yom o mach che'ic yom
ame la' taj la' mul ti' tojlel Dios.
Mi mach isujmic, mach i sujmic,
che'etla, cha'an ma'anic mi la'
pʌjyel la' mel la' bʌ.

Cha'lenla oración ti' xuc'tʌlel la' pusic'al

13 ¿Am ba majqui woli' yubin
wocol? La' i pejcan Dios. ¿Am
ba majqui woli' yubin tijicña?
La' i c'ʌyin Dios. 14 ¿Am ba
majqui woli ti c'amʌjel? La' i
pʌy jini wa'chocobilo' bʌ ti' tojlel

xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ.
Mi caj i pejcʌbeñob Dios. Mi caj i
boñob ti aceite ti' c'aba' lac Yum.
15 Mi woli lac ñop ti lac pusic'al che'
mi lac pejcan Dios, mi caj i coltan
jini xc'amʌjel. Lac Yum mi caj i
lajmesan. Mi tsi' cha'le mulil, mux i
ñusʌbentel. 16 Subu la' bʌ che' an la'
mul ti' tojlel la' pi'ʌlob. Taja la' bʌ ti
oración cha'an mi la' lajmesʌntel.
An cabʌl i c'ʌjñibal i yoración jini
tojo' bʌ. Cabʌlʌch i p'ʌtʌlel.
17 Winicʌch Elías lajal ba-
jche'onla. Ti jump'ejl i pusic'al tsi'
pejca Dios cha'an ma'anic mi' tilel
ja'al. Ojlil i chʌmp'ejl jab ma'anic
tsa' yajli ja'al ti lum. 18 Tsi' cha'
pejca Dios. Tsi' choco tilel ja'al. Jini
lum tsi' cha' ac'ʌ ti colel pʌc'ʌbʌl.
19 Hermanojob, mi an juntiquil
ti la' tojlel tsa' bʌ i cʌyʌ i sujmlel
Dios, yom mi' cha' toj'esan yambʌ.
20 Come jini mu' bʌ i toj'esan xmulil
am bʌ i sajtemal woli' coltan cha'an
mi' taj i cuxtʌlel cha'an ma'anic
mi' jilel. Woli' yʌc' ti ñusʌntel cabʌl
mulil.

1 PEDRO

1 Pedrojon, apóstolon i cha'an Je-
sucristo. Mic ts'ijbubeñetla ili jun,
xñumelet jach bʌ la, pujquemet bʌ
la ti Ponto, ti Galacia, ti Capadocia,
ti Asia yic'ot ti Bitinia. 2 Yajcʌbiletla
che' bajche' tsi' wʌn ña'ta Dios lac
Tat. Jini Espíritu woli' sʌq'uesañetla
cha'an mi la' jac'ben Jesucristo,
yic'ot ja'el cha'an mi la' mujlel ti'
ch'ich'el Jesucristo. La' p'ojlesʌntic
i yutslel yic'ot i ñʌch'tʌlel la' pu-
sic'al.

An cuxul bʌ lac pijtaya

3 La' sujbic i ñuclel Dios i
Tat lac Yum Jesucristo, come
cabʌl tsi' p'untayonla che' bʌ tsi'
yʌq'ueyonla lac cha' ilan pañimil.
Jini cha'an an cuxul bʌ lac pijtaya,
cha'an tsa' cha' tejchi ch'ojyel
Jesucristo ba'an chʌmeño' bʌ.
4 Come Dios mi caj i yʌq'ueñonla
jini lotbebilon bʌ la ti panchan ba'
ma'anic mi' jilel, ba' ma'anic mi'
bib'an, ma'anic mi' tsuculiyel. Mi
caj la' wʌq'uentel ya' ti panchan.
5 Come Dios woli' cʌntañetla ti ñuc
bʌ i p'ʌtʌlel pejteletla mu' bʌ la' ñop,
c'ʌlʌl ti jini cojix bʌ q'uin che' mi
caj i tsictiyel la' coltʌntel tsa' bʌ i
wʌn chajpʌbeyetla. 6 Jini cha'an
tijicñayetla, anquese poj jumuc'
jach mi la' wubin jujunchajp wocol
mi che'ʌch yom Dios, 7 cha'an mi'
tsictiyel mi xuc'ul woli la' ñop.
Ñumen uts'at i xuc'tʌlel la' pusic'al
ti Cristo bajche' oro mu' bʌ i jilel.
Wolix la' ñusan wocol che' bajche'
mi' ñumel oro ti c'ajc cha'an mi'
q'uejlel mi mero oro. Che' ja'el che'
ñumenix la' wocol, mi caj i sujbel la'
ñuclel, mi caj la' c'uxbintel, mi caj
la' q'uejlel ti ñuc che' mi' tsictiyel
Jesucristo. 8 Ma'anic tsa' la' q'uele
Jesús, pero mi la' c'uxbin. Ma'anic
woli la' q'uel wʌle, pero woli la'
ñop. Jini cha'an ma'anic i p'isol
i tijicñʌyel la' pusic'al tilem bʌ ti
panchan, 9 come woli la' taj la'
coltʌntel cha'an tsa' la' ñopo.
10 Che' bajche' tsi' wʌn subuyob
jini x'alt'añob, mi caj la' taj i yut-
slel i pusic'al Dios. Tsi' ñopoyob
i ch'ʌmben isujm bajche' mi caj i
yujtel la' coltʌntel. 11 Tsi' sajcayob
ti jun cha'an mi' ña'tañob baqui
bʌ ora mi' caj ti ujtel jini tsa' bʌ
i yʌlʌ i yEspíritu Cristo am bʌ ti'
pusic'alob. Come i yEspíritu Cristo
tsi' wʌn subeyob i wocol Cristo,
yic'ot i ñuclel mu' bʌ caj i taj che'
ujtemix wocol. 12 Tsa' pʌsbentiyob
mach cha'anic i bajñel c'ʌjñibal tsi'
cha'leyob t'an, pero cha'an mi'
cʌntesʌntel yaño' bʌ. Wʌle tsa'ix la'
wubi jini jach bʌ t'an tic tojlel lojon.
Tsac subeyetla jini wen t'an yic'ot
jini Ch'ujul bʌ Espíritu chocbil bʌ
tilel ti panchan. Jini ángelob wersa
yomob i ch'ʌmben isujm.

*Yom ch'ujuletla ti pejtelel la' mel-
bal*

13 Jini cha'an, chajpan la' pu-
sic'al. Yom yʌxʌl la' wo. Junyajlel
xuc'chocon la' bʌ ti pijtaya, come
mi caj la' wʌq'uentel i yutslel la'
pusic'al che' mi' pʌstʌl Jesucristo.
14 Yom lajaletla bajche' alobob mu'
bʌ i wen jac'ob t'an. Mach mi la'
chʌn mel che' bajche' ti yambʌ ora
che' maxto anic la' ña'tʌbal, che' bʌ
tsa' la' jac'ʌ i colosojlel la' pusic'al.
15 Ch'ujul jini tsa' bʌ i pʌyʌyetla,
jini cha'an yom ch'ujuletla ja'el
ti pejtelel la' melbal. 16 Come
ts'ijbubil: “Ajñenla ti ch'ujul, come
ch'ujulon”, che'en lac Yum.
17 Mi woli la' pejcan ti la' Tat jini
mu' bʌ i mel pejtel winicob ti toj,
mu' bʌ caj i meletla ti jujuntiquil
che' bajche' an la' melbal, ajñenla ti
bʌq'uen che' wʌ'to añetla ba' mach
mero la' lumalic. 18 Come ña'tʌbil
la' cha'an, mʌmbiletla cha'an
ma'anic mi la' chʌn ñop jini lolom
jach bʌ tsa' bʌ la ñopo ti la' ñojte'el.
Mach mʌmbileticla ti jini yujil
tac bʌ jilel che' bajche' oro yic'ot

sʌsʌc taq'uin. 19 Pero mʌmbiletla
ti' ch'ich'el Cristo, letsem bʌ i
tojol, che' bajche' juncojt alʌ tat
tiñʌme' mach bʌ anic i chʌmel
mi i bibi'lel. 20 Tsa' wa'choconti
Jesús che' maxto anic tsa' mejli
pañimil, pero tsa' poj tsictiyi ti
jini cojix bʌ q'uin tac am bʌ wʌle
cha'an mi' coltañetla. 21 Cha'an ti'
caj Jesús mi la' ñop Dios tsa' bʌ i
teche ch'ojyel Jesús ba'an chʌmeño'
bʌ. Tsi' yʌq'ue i ñuclel. Jini cha'an
cʌyʌletla ti Dios. An la' pijtaya ti
Dios.
22 Tsa'ix la' sʌq'uesa la' pusic'al
ti' jac'ol i sujmlel. Jini cha'an mi
la' c'uxbin la' wermanojob ti isujm.
Wen c'uxbin la' bʌ ti jump'ejl la'
pusic'al. 23 Come ma'anic tsa' la'
cha' ila pañimil ti pac' yujil bʌ jilel,
pero ti pac' mach bʌ yujilic jilel, jini
cuxul bʌ i t'an Dios mu' bʌ i yajñel
ti pejtelel ora. 24 Come ts'ijbubil:
"Pejtelel winicob lajalob bajche'
pimel. Pejtelel i ñuclel winicob la-
jalʌch bajche' i nich pimel. Mi'
tiquin pimel, mi' yajlel jubel i nich,
25 pero i t'an lac Yum mi' yajñel ti
pejtelel ora", che'en. Che'ʌch mi'
yʌl jini wen t'an tsa' bʌ c subeyetla.

2

1 Jini cha'an cʌyʌla pejtelel
la' jontolil yic'ot lotiya yic'ot i
cha'chajplel la' pusic'al, yic'ot
tsʌytsʌyña bʌ la' pusic'al cha'an
i wenlel la' pi'ʌlob, yic'ot pejtelel
u'yaj t'an. 2 Yom lajaletla bajche'
alʌl, poj ujtel bʌ i yilan pañimil,
mu' bʌ i c'ajtin i chu'. Che'ʌch yom
mi la' c'ajtin la' chu' ti Espíritu mu'
bʌ i we'san la' pusic'al ti' sujmlel,
cha'an mi la' colel majlel ti la'
coltʌntel, 3 mi sumuc tsa' la' wubi i
yutslel lac Yum.

Jini cuxul bʌ Xajlel

4 La'la ba'an Jesús, jini cuxul bʌ
Xajlel. Winicob tsi' chocoyob ti
isujm, pero Dios tsi' yajca come
uts'atax mi' q'uel. 5 Jatetla ja'el la-
jaletla bajche' cuxul bʌ xajlel. Woli
la' wa'chocontel ti' yotot Dios. Yom
ch'ujul bʌ motomajetla i cha'an
Jesucristo cha'an mi la' wʌq'uen
ch'ujul bʌ i majtan Dios mu' bʌ i
mulan. 6 Come ts'ijbubil: "Awilan,
woli cʌc' ti Sion jump'ejl uts'at bʌ
Xajlel, yajcʌbil bʌ cha'an i xujc otot.
Jini mu' bʌ i ñop ma'anic mi' cajel ti
quisin", che'en. 7 Jatetla mu' bʌ la'
ñop, c'ux mi la' wubin Jesús. Pero
ti' tojlel jini mach bʌ anic mi' ñopob,
jiñʌch Xajlel chocbil bʌ cha'an jini
xmel ototob. Pero Dios tsi' yotsa ti'
xujc otot. 8 Ts'ijbubil ja'el: "Jiñʌch
Xajlel ba' mi' jats'ob i yoc wini-
cob. Jiñʌch Ñuc bʌ Xajlel mu' bʌ i
yʌc'ob ti yajlel. Come tsi' jats'ʌyob
i yoc cha'an ma'anic tsi' jac'ʌyob
jini wen t'an". Che'ʌch tsi' meleyob
bajche' tsi' wʌn ña'ta Dios.

X'e'teletla i cha'an Dios

9 Pero i yalobiletla, yajcʌbiletla.
Ñuc bʌ motomajetla ti' tojlel jini
Rey. Ch'ujul bʌ tejclumetla. I
cha'añetla Dios cha'an mi la' sub
majlel jini ñuc tac bʌ i melbal
Dios, tsa' bʌ i pʌyʌyetla loq'uel
ti ic'yoch'an bʌ pañimil. Tsi' yot-
sayetla ti' sʌclel i yumʌntel. 10 Ti
yambʌ ora mach i cha'añeticla Dios,
pero wʌle i cha'añetla. Ti yambʌ
ora ma'anic majch tsi' p'untayetla,
pero wʌle tsa'ix i p'untayetla.
11 C'uxbibilet bʌ la, xñumeletla
ti pañimil, yañʌch bʌ la' lumal.
Ti wocol t'an mic subeñetla mach
yomic mi la' jac'ben i colosojlel la'
pusic'al mu' bʌ i cha'len guerra ti'
contra la' ch'ujlel. 12 Pʌsʌ la' bʌ ti
uts'at ti' tojlel jini gentilob. Che' jini
anquese mi' pʌq'uetla ti jontolil,
mi caj i ña'tañob wen bʌ la' melbal
che' mi' tsictiyel lac melbal ti lac
pejtelel. Mi caj i subob i ñuclel Dios.

Ac'ʌ la' bʌ ti' wenta añoʼ bʌ i ye'tel

13 Añetla ti lac Yum, jini cha'an
ac'ʌ la' bʌ ti uts'at ti' wenta pejtelel
añoʼ bʌ i ye'tel ti la' tojlel, jini
c'ax ñuc bʌ yumʌl 14 yic'ot winicob
wa'chocobilo' bʌ i cha'an, cha'an

mi' yʌq'ueñob i toj i mul xjonto-
lilob, yic'ot cha'an mi' subeñob i
ñuclel jini mu' bʌ i melob chuqui
wen. 15 Come yom Dios mi la'
mel chuqui wen cha'an mi la'
ñʌch'tesʌbeñob i tontojlel jini
winicob mach bʌ añobic i ña'tʌbal.
16 Libre añetla cha'an mi la' mel
chuqui uts'at, mach cha'anic mi
la' cha'len mulil, come x'e'teletla
i cha'an Dios. 17 Q'uelela ti ñuc
pejtelel winicob x'ixicob. C'uxbin
la' wermanojob. Bʌc'ñanla Dios.
Q'uelela ti ñuc jini yumʌlob.
18 X'e'telob, jac'benla i t'an la'
yum, mach cojic jach jini uts'ato'
bʌ mu' bʌ i c'uxbiñetla pero jini
tsʌtso' bʌ i t'an ja'el. 19 Come uts'at
mi' q'uelonla Dios mi uts'at mi laj
cuch wocol che' tic'bilonla cha'an
i melol chuqui uts'at, che' ma'anic
lac mul. 20 Mi woli la' jajts'el cha'an
la' jontolil, ¿am ba la' ñuclel che'
mi la' cuch jini wocol? Pero mi
woli la' cuch wocol cha'an i melol
chuqui uts'at, Dios mi caj i q'ueletla
ti uts'at. 21 Come pʌybiletla cha'an
mi la' wubin wocol. Come Cristo
ja'el tsi' yubi wocol cha'añonla. Tsi'
pʌsbeyonla bajche' yom mi lac mel.
Tsajcanla majlel. 22 Ma'anic tsi'
cha'le mulil, ma'anic tsi' cha'le
lot. 23 Che' bʌ tsa' a'lenti, ma'anic
tsi' q'uexta a'leya. Che' bʌ tsa'
aq'uenti wocol, ma'anic tsi' cha'le
bʌc'tesaya. Che' jach tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti'
wenta jini mu' bʌ i cha'len meloñel
ti toj. 24 I bajñel jach tsi' cuchu lac
mul ti' bʌc'tal che' bʌ tsa' chʌmi ti
te', cha'an mi' jilel i p'ʌtʌlel mulil
ti lac tojlel. Cuxulonixla cha'an
yom mi lac mel chuqui toj. La-
jmesʌbiletla cha'an tsa' lojwi lac
Yum. 25 Ti yambʌ ora tsa' sajtiyetla
che' bajche' tiñʌme', pero tsa' la'
sutq'ui la' bʌ cha'an mi la' tsaj-
can majlel jini Xcʌnta tiñʌme', jini
Xcʌntaya mu' bʌ i coltan la' ch'ujlel.

3

Ajñenla ti uts'at yic'ot la' pi'ʌl

1 X'ixicob, yom mi la' wʌc' la' bʌ ti
uts'at ti' wenta la' ñoxi'al. Che' jini,
mi ma'anic mi' ñopob la' ñoxi'al, mi
caj i ñopob cha'an uts'at bʌ la' mel-
bal, mach cha'anic la' t'an. 2 Mi caj
i q'uelob toj bʌ la' melbal che' mi la'
jac'beñob ti uts'at. 3 Mach mero la'
ch'ʌjlilic che' mi la' jal la' jol mi che'
mi la' ch'ʌl la' bʌ ti oro yic'ot wen
bʌ la' pislel. 4 Pero yom i ch'ʌjlil
la' pusic'al mach bʌ anic mi' jilel,
jiñʌch i yutslel yic'ot i ñʌch'tʌlel la'
pusic'al. Jiñʌch c'ax uts'at bʌ ti' wut
Dios. 5 Come che' ja'el ti oñiyi jini
ch'ujul bʌ x'ixicob tsa' bʌ i pijtayob
i wenlel ti Dios tsi' ch'ʌlʌyob i bʌ
ja'el. Tsi' yʌc'ʌyob i bʌ ti uts'at ti'
wenta i ñoxi'al. 6 Che'ʌch tsi' mele
Sara. Tsi' ch'ujbibe i t'an Abraham,
tsi' pejca ti' yum. Jatetla i yalo-
biletla Sara, mi toj mi la' mel, mi
ma'anic mi la' bʌc'ñan chuqui mi'
yujtel. 7 Che' ja'el winicob, ajñenla
ti uts'at yic'ot la' wijñam. Q'uelela
ti ñuc jini x'ixic anquese ñumen
c'un bajche'etla, pero temel mi la'
wʌq'uentel la' cuxtʌlel ti' yutslel i
pusic'al Dios. Che'ʌch yom mi la'
mel ame mʌctʌntic la' woración.

*La' wocol cha'an wen bʌ la' mel-
bal*

8 Ti pejteletla yom junlajal la'
pusic'al mi la' cha'len p'untaya.
C'uxbin la' bʌ che' bajche' la' wi-
jts'in la' bʌ. Yom uts la' pusic'al.
Yom mi la' mel la' bʌ ti pec'. 9 Mach
yomic mi la' q'uextan jontolil, mi
a'leya. Yom mi la' wʌq'ueñob i yut-
slel la' t'an la' pi'ʌlob, come ña'tʌbil
la' cha'an pʌybiletla cha'an mi la'
wʌq'uentel la' wenlel. 10 Come
ts'ijbubil: "Majqui yom ajñel ti' ti-
jicñʌyel i pusic'al, cha'an uts'at mi'
ñusan q'uin, la' i tic' i yac' ti jontolil,
la' i tic' i yej ti lot. 11 La' i cʌy jontolil.
La' i mel chuqui uts'at. La' i sʌclan
i wenlel i pi'ʌlob cha'an ñʌch'ʌl mi'
yajñel yic'otob. 12 Come lac Yum
woli' wen q'uel jini tojo' bʌ. Mi'
yubibeñob i yoración. Pero mi' con-
trajin jini mu' bʌ i melob jontolil".

13 Mi bʌxetla ti' melol chuqui
uts'at, ¿am ba majqui mi caj i
tic'lañetla? 14 Pero mi woli la'
tic'lʌntel cha'an ti' melol chuqui
toj, tijicñayetla. Jini cha'an
mach la' cha'len bʌq'uen che' mi'
cha'leñob bʌc'tesaya. Mach la'
mel la' pusic'al. 15 Pero chʌn
yumanla Cristo ti la' pusic'al. Yom
chajpʌbil la' pusic'al ti pejtelel
ora cha'an mi la' suben la' pi'ʌlob
baqui tilem la' pijtaya che' mi'
c'ajtibeñetla. Subenla ti uts bʌ
t'an yic'ot c'uxbiya. 16 Ajñenla ti
uts'at cha'an ma'anic mi' tejchel
t'an ti la' pusic'al. Che' jini mi
caj i yubiñob quisin la' contrajob
mu' bʌ i pʌq'uetla ti jontolil, che'
mi' q'uelob wen bʌ la' melbal
ti Cristo. 17 Mi yom Dios mi la
cubin wocol, ña'tanla uts'at mi la
cubin cha'an wen bʌ lac melbal,
mach cha'anic jontolil. 18 Come
Cristo ja'el ti junyajlel tsi' yubi
wocol cha'an mulil. Jini Toj bʌ
tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti chʌmel cha'an
jini mach bʌ tojobic, cha'an mi'
pʌyonla ti' tojlel Dios. Isujmʌch
tsa' tsʌnsʌnti ti' bʌc'tal, pero tsa'
cha' cuxtiyi ti jini espíritu. 19 Yic'ot i
yespíritu tsa' majli Cristo i subeñob
t'an jini ch'ujlelʌlob ya' ti' yajñib
chʌmeño' bʌ. 20 Jiñobʌch sajtemo'
bʌ mach bʌ anic tsi' jac'ʌyob ti
yambʌ ora, che' jal tsi' cha'le pijt
Dios ti' yorajlel Noé che' bʌ woli
to i mel colem barco. Waxʌctiquil
jach tsa' coliyob ti ja'. 21 Jiñʌch i
yejtal bajche' mi laj coltʌntel wʌle ti
ch'ʌm ja'. Ma'anic mi' poc loq'uel i
lumil lac pʌchʌlel, pero mi' pʌsonla
ti sʌc ti' wut Dios che' ñʌch'ʌl lac
pusic'al cha'an tsa' lac subu lac bʌ
ti' tojlel Dios. Tsa'ix tejchiyonla
ch'ojyel yic'ot Jesucristo. 22 Tsa'ix
majli ti panchan ya' ti' ñoj Dios. Jini
ángelob yic'ot yumʌlob, yic'ot año'
bʌ i p'ʌtʌlel, mi' yumañob Jesús.

4

Ts'ʌcʌl yom mi la' pʌs i yutslel i pusic'al Dios

1 Cristo tsi' ñusa wocol ti' bʌc'tal
cha'añonla. Jini cha'an yom
chajpʌbil la' pusic'al cha'an mi
la' ñusan wocol ja'el che' bajche'
Cristo. Come majqui jach tsi' ñusa
wocol ti' bʌc'tal tsa'ix i cʌyʌ i mul.
2 Ma'anix mi' chʌn jac' i colosojlel
i pusic'al che' bajche' yaño' bʌ. Mi'
cʌy tsucul bʌ i pusic'al cha'an mi'
mel bajche' yom Dios ti pejtelel i
jabil. 3 Come jasʌlix jini q'uin tac
tsa' bʌ la' ñusa ti' melol mulil che'
bajche' jini sajtemo' bʌ mu' bʌ i
jac'ob i colosojlel i pusic'al yic'ot
i ts'i'lel. Mi' cha'leñob chuqui jisil
yic'ot yʌc'ajel yic'ot leco bʌ q'uiñijel,
yic'ot lemoñel. Mi' melob leco bʌ i
q'uiñilel dios tac. 4 Mi' toj sajtelob
i pusic'al cha'an ma'anix woli la'
tsajcañob ti jontolil. Mi' p'ajetla.
5 Pero mi caj i tojob yic'ot Dios mu'
bʌ caj i mel jini cuxulo' bʌ yic'ot jini
chʌmeño' bʌ. 6 Jini cha'an ti wajali
tsa' subentiyob jini wen t'an jini
tsa' bʌ chʌmiyob. Tsa' jisʌntiyob i
bʌc'tal che' bajche' mi' chʌmelob
pejtelel winicob x'ixicob, cha'an
cuxul mi' yajñelob ti espíritu che'
bajche' Dios.

7 Lʌc'ʌlix i jilibal pejtelel chuqui
tac an. Jini cha'an yom mi la' wen
ña'tan pañimil. Chʌcʌ q'uele la' bʌ,
cha'lenla oración. 8 Yom mi la' wen
c'uxbin la' bʌ. Jiñʌch ñumen ñuc bʌ,
come che' mi laj c'uxbin lac pi'ʌlob
mi laj cuch cabʌl mulil. 9 Mʌc'lan
la' pi'ʌlob. Mach yomic mi la' caj ti
wulwul t'an. 10 Dios tsi' yʌq'ueyetla
la' c'ʌjñibal ti jujuntiquiletla ti' yut-
slel i pusic'al cha'an mi la' coltan
la' pi'ʌlob, cha'an mi' tajob i wenlel
ti Dios ja'el yic'ot i c'ʌjñibal ti chajp
ti chajp. 11 Majqui jach mi' cha'len
t'an, la' i cha'len t'an che' bajche'
cʌntesʌbil ti' t'an Dios. Majqui jach
mi' coltan i pi'ʌlob, la' i coltañob
yic'ot i p'ʌtʌlel mu' bʌ i yʌq'uen
Dios, cha'an mi' tsictiyel i ñuclel
Dios ti Jesucristo ti pejtelel chuqui
mi' yujtel. La' tsictiyic i ñuclel yic'ot

i p'ʌtʌlel ti pejtelel ora. Amén.

La' i cuchob wocol xñopt'añob

12 C'uxbibilet bʌ la, mach yomic
mi' toj sajtel la' pusic'al che' mi'
tilel i yilʌbentel la' pusic'al che' ba-
jche' c'ajc. Mach yomic leco mi
la' q'uel. 13 Tijicñesan la' pusic'al
come woli la' taj wocol che' bajche'
Cristo, cha'an c'ax tijicña mi la' wu-
bin che' mi' tsictiyel i ñuclel Cristo.
14 Mi woli la' wʌ'lentel cha'an i
c'aba' Cristo, tijicñayetla, come woli'
yajñel ti la' pusic'al i yEspíritu Dios
am bʌ i ñuclel. Isujm woli' ts'a'leñob
Dios jini winicob pero jatetla woli
la' ñuq'uesan. 15 Che' jini, mach
yomic mi la' lon taj wocol ti' melol
mulil, mi tsʌnsa, mi xujch' mi i
ñusʌntel mandar, mi yambʌ jonto-
lil. Mach yomic mi la' wotsan la'
bʌ ba' mach la' wentajic. 16 Mi an
majch mi' yubin wocol cha'an ti'
ñopol Cristo, mach i cha'len quisin.
La' i sub ti ñuc Dios cha'an woli'
coltʌntel ti Cristo. 17 Come i yora-
jlelix mi' melob i bʌ i cha'año' bʌ
Dios. Mi ñaxan mi' melonla, ¿bajche'
mi caj i yujtelob jini mach bʌ anic
mi' jac'ob i wen t'an Dios? 18 Mi
wocol mi' coltʌntelob jini toj bʌ
winicob, ¿bajche' mi caj i yujtelob
jini xñusa t'añob yic'ot xmulilob?
19 Jini cha'an, la' i melob chuqui
uts'at jini mu' bʌ i yubiñob wocol
che' bajche' yom Dios. La' i yʌc'ob
i bʌ ti' c'ʌb Dios, jini xuc'ul bʌ Xmel
pañimil.

5

CʌntanlaI cha'año' bʌ Dios

1 Testigojon cha'an tsi' ñusa
wocol Cristo. Mi caj cʌq'uentel c
ñuclel yic'ot Cristo che' mi' tsictiyel.
Ti wocol t'an mic subeñob ancianojob ti la' tojlel, come ancianojon
ja'el: 2 CʌntanlaI tiñʌme' Dios año'
bʌ ti la' wenta. Mach cha'anic
xic'bebiletla, pero ti pejtelel la'
pusic'al che' bajche' yom Dios.
Mach cha'anic ganar, pero cha'an
che' yom la' pusic'al. 3 Mach yomic
mi la' chañ'esan la' bʌ ti' tojlel
jini tiñʌme' año' bʌ ti la' wenta.
Pʌsbeñob ti la' melbal bajche' yom
mi' melob. 4 Che' mi' tsictiyel jini
ñuc bʌ XcʌntaI tiñʌme', mi caj la'
wʌq'uentel corona i yejtal bʌ la'
ñuclel mach bʌ anic mi' jilel.

5 Che' ja'el, ch'iton winicob, ac'ʌ
la' bʌ ti' wenta ancianojob. Ti la'
pejtelel chʌn mele la' bʌ ti pec'
ti' tojlel la' pi'ʌlob, come Dios mi'
contrajin jini mu' bʌ i chañ'esan
i bʌ. Mi' yʌq'uen i yutslel i pu-
sic'al jini mu' bʌ i peq'uesan i bʌ.
6 Ac'ʌ la' bʌ ti pec' ti p'ʌtʌl bʌ i
c'ʌb Dios, cha'an mi' yʌq'ueñetla la'
ñuclel che' ti' yorajlel. 7 Ac'ʌ ti'
wenta Dios pejtelel la' c'oj'ol, come
woli' cʌntañetla.

8 Ña'tanla pañimil. ChʌcʌI q'uele
la' bʌ, come jini xiba, jini la' con-
tra, woli ti pam ñumel che' bajche'
colem bajlum woli bʌ ti jujuj t'an.
Woli' chijtan i colojm cha'an mi'
c'ux. 9 Cha'lenla wersa ti' contra
xiba. Xuc'ul yom la' pusic'al ti Dios.
Ña'tanla lajal woli' yubiñob wocol
la' wermanojob ti pejtelel pañimil.
10 Dios am bʌ cabʌl i yutslel i pu-
sic'al tsi' pʌyʌyetla cha'an temel mi
la' wajñel yic'ot Cristo ti' ñuclel i
yumʌntel mach bʌ anic mi' jilel.
Che' bʌ tsa'ix la' jumuc' ñusa wocol,
mi caj i ñuq'uesan la' pusic'al ya' ti'
tojlel. Mi caj i xuc'chocoñetla, mi
caj i p'ʌt'esañetla. 11 La' tsictiyic i
ñuclel yic'ot i p'ʌtʌlel ti pejtelel ora.
Amén.

Cortesía tac

12 Tsac mele alʌ jun cha'añetla ti'
c'ʌb la quermano Silvano, xuc'ul
bʌ mij q'uel. Tsac ts'ijba jun
cha'an mic xic'beñetla, yic'ot ja'el
cha'an mi cʌc' ti cʌjñel jini isujm
bʌ i yutslel i pusic'al Dios ba'
cʌyʌletla. 13 Jini xñopt'añob mu' bʌ
i tempañob i bʌ ya' ti Babilonia,
tem yajcʌbilo' bʌ la' wic'ot, mi'
yʌq'ueñetla cortesía, yic'ot ja'el
calobil Marcos. 14 Aq'uen la' bʌ

cortesía. C'uxbin la' bʌ ti uts'at. La' aq'uentiquetla i ñʌch'tʌlel la' pusic'al pejtel añet bʌ la ti Cristo.

2 PEDRO

1 Simón Pedrojon, i winicon Je-
sucristo, apóstolon i cha'an. Mic
ts'ijbubeñetla ili jun come junla-
jal tsa' aq'uentiyetla la' ñop Cristo
quic'ot lojon. Come toj la caj
Coltaya Dios, i c'aba' Jesucristo.
Yom mi lac wen c'uxbin jini wen
t'an woli bʌ lac ñop. 2 La' p'ojlic i
yutslel yic'ot i ñʌch'tʌlel la' pusic'al
come la' cʌñʌyʌch Dios yic'ot lac
Yum Jesús.

Tsa' aq'uentiyonla lac pusic'al lajal bʌ bajche' i cha'an Dios

3 Ti ñuc bʌ i p'ʌtʌlel Dios
tsi' yʌq'ueyonla pejtelel chuqui
anto yom lac cha'an che' bʌ tsi'
yʌq'ueyonla laj cʌn lac Yum Jesús
cha'an mi la cajñel ti ch'ujul. Tsi'
pʌyʌyonla cha'an mi laj cʌmben i
ñuclel yic'ot i yutslel. 4 Jini cha'an
tsi' yʌq'ueyonla jini albil bʌ t'an,
wen ñuc bʌ, c'ax uts'at bʌ. Che'
mi la' ñopben i t'an mi' yʌq'uetla
ti colel ba' chuculetla ti' colosojlel
la' pusic'al ti' wenta pañimil cha'an
mi la' taj la' cuxtʌlel ch'oyol bʌ
ti Dios. 5 Jini cha'an yom mi la'
cha'len wersa cha'an mi la' pʌs
la' bʌ ti uts, come tsa'ix la' ñopo
Dios. Che' utsetla yom wen bʌ la'
ña'tʌbal. 6 Che' an la' ña'tʌbal yom
mi la' tic' la' pusic'al. Che' mi la' tic'
la' pusic'al yom mi la' cuch wocol
ti xuc'ul. Che' mi la' cuch wocol
ti xuc'ul yom mi la' tsictesan Dios.
7 Che' mi la' tsictesan Dios yom mi
la' p'untan la' pi'ʌlob. Che' mi la'
p'untañob yom mi la' c'uxbiñob.
8 Mi che'ʌch mi la' mel mi caj la'
p'ʌt'an majlel. Mi caj i yutsi p'ojlel
la' c'ʌjñibal. Che' jini mach lolomic
jach tsa' la' cʌñʌ lac Yum Jesucristo.
9 Jini mach bʌ anic mi' mel che'
bajche' jini, xpots' yilal. Ma'anic
mi' c'otel i wut. Mach c'ajalix i
cha'an mi tsa'ix pocbenti i mul tsa'
bʌ i mele ti yambʌ ora.

10 Jini cha'an hermanojob,
cha'lenla wersa cha'an mi' wen
tsictiyel pʌybiletla, yajcʌbiletla.
Mi che'ʌch mi la' mel, ma'anic mi
caj la' yajlel. Ma'anic mi caj la'
cʌy la' ñop. 11 Che' jini mi caj la'
pʌjyel ochel ti' yumʌntel Dios mach
bʌ anic mi' jilel, yic'ot lac Yum
Jesucristo, Xcoltaya lac cha'an.

12 Jini cha'an mi caj c chʌn
c'ajtesʌbeñetla pejtelel jini t'an,
anquese ña'tʌbilix la' cha'an, an-
quese xuc'chocobiletla ti' sujmlel
woli bʌ la' ñop. 13 Che' cuxulon
to tic bʌc'tal mi cʌl uts'at mic
chʌn xic'beñetla. Yom mic chʌn
c'ajtesʌbeñetla bajche' yom mi la'
mel. 14 Come cujil mach jalix
mi caj j cʌy c bʌc'tal che' mic
chʌmel, che' bajche' tsi' subeyon
lac Yum Jesucristo. 15 Jini cha'an
mic cha'len wersa ti la' tojlel cha'an
mi la' chʌn ña'tan jini t'an ti pejtelel
ora che' chʌmeñonix.

Tsi' q'ueleyob i ñuclel Cristo ti' wutob

16 Ma'anic tsac jop'o lojon maña
jax bʌ t'an che' bʌ tsac subeyet lo-
jon i p'ʌtʌlel lac Yum Jesucristo mu'
bʌ caj i cha' tilel ti' ñuclel i yumʌntel,
pero tsac subeyetla chuqui tsaj
q'uele lojon yic'ot c wut. 17 Ya' añon
lojon ba' ora Dios tsi' yʌq'ue i ñuclel
i Yalobil. Tsa' yʌjñi i wut ti' ñuclel
Dios i Tat. Tsa cubibe i t'an Dios
loq'uem bʌ ti' yumʌntel ti panchan
che' bʌ tsi' yʌlʌ: "Jiñʌch c'uxbibil bʌ
Calobil. Tijicña mij q'uel", che'en.
18 Tsa cubi lojon jini t'an ch'oyol bʌ
ti panchan che' ya' añon lojon yic'ot
Jesús ya' ti ch'ujul bʌ wits.

19 Jini cha'an ñumen xuc'ulonla
cha'an ti' t'an x'alt'añob, come woli
ti ts'ʌctiyel ti' tojel lac wut. Yom mi
la' wen p'is ti wenta i t'an, come
lajalʌch i c'ʌjñibal bajche' lámpara
mu' bʌ i pʌsbeñonla i sʌclel ti ac'ʌlel
jinto mi' sʌc'an pañimil, jinto mi'
tsictiyel Cristo che' bajche' Ñoj
Ec' ti la' pusic'al. 20 Ñaxan yom
mi la' ch'ʌmben isujm, ma'anic

t'an ti' Ts'ijbujel Dios tsa' bʌ i
bajñel ña'tayob jini x'alt'añob. Come
jiñʌch Ch'ujul bʌ Espíritu tsa' bʌ i
yʌq'ueyob jini isujm bʌ i t'an Dios.
21 Come cʼʌlʌl ti' cajibal ma'anic
tsi' bajñel cha'leyob t'an winicob
ti' bajñel pusic'al, pero jini ch'ujul
bʌ winicob ñijcʌbilo' bʌ i cha'an
Ch'ujul bʌ Espíritu tsi' cha' subuyob
chuqui tsi' yubiyob ti Dios.

2

Lot bʌ x'alt'añob yic'ot lot bʌ
xcʌntesajob
(Judas 4-13)

1 Pero tsa' tejchi lot bʌ x'alt'añob
ti' tojlel israelob. Che' ja'el mi
caj i tejchel lot bʌ xcʌntesajob ti
la' tojlel. Ti mucul jach mi caj i
yotsañob jini sojquem bʌ cʌntesa
mu' bʌ i yʌq'uetla ti sajtel. Woli'
ñusañob lac Yum tsa' bʌ i mʌñʌyob.
Woli' bʌc' pʌyob tilel i wocol mu'
bʌ caj i jisañob. 2 An cabʌlob mu'
bʌ caj i jac'ob. Lajal mi' melob i
ts'i'lel ti' colosojlel i pusic'al. Mi'
yʌc'ob ti p'ajtʌl jini isujm bʌ bij.
3 Wo'ob ti taq'uin jini xcʌntesajob,
jini cha'an mi caj i lotiñetla cha'an
mi' chilbeñetla la' chubʌ'an. Cʼʌlʌl
ti wajali cʼʌlʌl wʌle ña'tʌbil mi caj i
tojob i mul. Chajpʌbilix ba' mi caj i
jilelob.

4 Dios ma'anic tsi' ñusʌbeyob i
mul ángelob tsa' bʌ i cha'leyob
mulil. Tsi' chocoyob ochel ti c'ajc
cha'an cʌchʌl mi' cʌytʌlob ya' ti
ic'ch'ipan bʌ pañimil cʼʌlʌl ti' yora-
jlel toj mulil. 5 Dios ma'anic tsi'
p'unta jini pañimil ti oñiyi. Co-
jach tsi' colta Noé tsa' bʌ i subu
i sujmlel ili t'an ti toj, yic'ot wuc-
tiquil yañoʼ bʌ, che' bʌ tsi' choco
tilel but'ja' cha'an mi' jisan xñusa
Diosob ti pañimil. 6 Tsi' junyajlel
pulu Sodoma yic'ot Gomorra. Tsi'
yʌcʼʌ ti jisʌntel cha'an mi lac ña'tan
ti pejtelelonla cheʼʌch mi' yujtelob
jini mach bʌ anic mi' bʌc'ñañob
Dios. 7 Pero tsi' colta loq'uel Lot
jini toj bʌ winic tsa' bʌ i wen mele
i pusic'al cha'an i bibi'lel yic'ot i
jontolil jini xñusa Diosob. 8 Come
an chuqui tsi' q'uele, an chuqui
tsi' yubi jini toj bʌ winic che' ya'
chumul yic'otob. Jini cha'an tsi'
wen mele i pusic'al ti jujump'ejl
q'uin cha'an i melbal jini mach bʌ
tojobic. 9 Che' ja'el lac Yum yujil
i coltan jini ch'ujulo' bʌ che' woli'
yilʌbentelob i pusic'al. Yujil ja'el i
yʌc'ob ti toj mulil jini mach bʌ tojo-
bic che' ti' yorajlel meloñel. 10 Cojco
jini mu' bʌ i jac'beñob i colosojlel
i pusic'al yic'ot i bibi'lel, mu' bʌ i
ts'a'leñob añoʼ bʌ i ye'tel.

Ch'ejl mi' melob i bʌ. Mi' melob
bajche' jach yomob ti' bajñel pu-
sic'al. Ma'anic mi' bʌc'ñañob i
cha'len t'an ti' contra jini añoʼ bʌ
i ñuclel ti panchan. 11 Jini ángelob
am bʌ ñumen ñuc bʌ i p'ʌtʌlel yic'ot
i ye'tel, ma'anic mi' cha'leñob t'an
ti' contra jini jontoloʼ bʌ ti' tojlel
lac Yum. 12 Pero ili winicob mi'
cha'leñob t'an ti' contra jini mach
bʌ anic mi' ch'ʌmbeñob isujm. Ton-
tojob che' bajche' bʌte'el mu' bʌ i
yilan pañimil cha'an mi' yʌjquel,
cha'an mi' tsʌnsʌntel. Mi caj i
jilelob yic'ot i bibi'lel.

13 Mi caj i q'uextʌbentelob i
jontolil. Tijicña mi' yubiñob che'
woliyob ti leco bʌ q'uiñijel ti
jujump'ejl q'uin. Bibi'ob jax. Añob i
yoc'beñal. Wen tijicña mi' yubiñob
cha'an i sajtemal che' mi' c'uxob
waj la' wic'ot. 14 But'ulob i pusic'al
ti' ts'i'lel. Mach mejlic i cʌyob i
mul. Mi' pʌyob ti mulil jini mach
bʌ xuc'ulobic i pusic'al. Ñʌmʌlobix
i mel i ts'i'lel i wut. Chocbilobix
ti Dios. 15 Tsa'ix i cʌyʌyob jini toj
bʌ bij. Sajtemob. Tsi' tsajcʌbeyob
majlel i bijlel Balaam, i yalobil
Beor tsa' bʌ i mulʌbe i chobejtʌbal
jontolil. 16 Jini burro mach bʌ
yujilic t'an tsa' caji ti t'an che'
bajche' winic. Tsi' tic'be i tontojlel
jini x'alt'an.

17 Lajalob ili winicob bajche'

tiquin bʌ i jol ja'. Lajalob bajche'
tocal ñijcʌbil bʌ ti colem sutujt ic'.
Cʌybilobix ti c'ax i'ic' bʌ ac'ʌlel ti
pejtelel ora. 18 Mi' to'ol chañ'esañob
i bʌ ti lolom jach bʌ. Ti bibi' bʌ
i colosojlel i pusic'al mi' pʌyob
ti mulil jini mu' bʌ cajel i ñopob
Cristo, maxto bʌ jali tsi' cʌyʌ i
tsajcañob i sajtemal i pi'ʌlob.
19 Che' chujquemob ti' mul mu'
bʌ caj i jisañob, mi' lon subeñob
yaño' bʌ bajche' mi caj i yʌc'ob
ti colel. Come majqui jach mi'
cha'len mulil chuculʌch ti' p'ʌtʌlel
mulil ti' wenta xiba. 20 Che' mi'
puts'elob loq'uel winicob ti' bibi'lel
jini pañimil, che' mi' cʌñob lac Yum
Jesucristo la caj Coltaya, mi tsa'
cha' chujquiyob ti' bibi'lel, mi tsa'
cha' yajliyob ti mulil, ñumen leco
mi' yajñelob ti wi'il bajche' ti ñaxan.
21 Uts'at machic tsi' cʌñʌyob jini toj
bʌ bij, come che' bʌ tsi' cʌñʌyob, tsi'
cha' cʌyʌyob jini ch'ujul bʌ t'an tsa'
bʌ aq'uentiyob. 22 Tsi' cha'leyob
che' bajche' mi' yʌl jini proverbio
ti isujm: "Jini ts'i' mi' sutq'uin i
bʌ cha'an mi' cha' mʌc' i xej. Che'
pocbilix jini chitam mi' cha' jujc'un
i bʌ ti oc'ol", che'en.

3

I q'uiñilel lac Yum

1 C'uxbibilet bʌ la, jiñʌch i
cha'q'uejlel carta tsa' bʌ c mel-
beyetla. Cha'yajl tsac chʌn
xic'beyetla cha'an mi la' cha' ña'tan
chuqui sʌc. 2 Yom c'ajal la' cha'an
i t'an jini ch'ujul bʌ x'alt'añob ti
oñiyi yic'ot i mandar lac Yum la caj
Coltaya che' bajche' tsi' subeyetla
jini apóstolob.
3 Ñaxan yom mi la' ña'tan talob
xwajleyajob ti wi'il bʌ q'uin tac.
Mi caj i cha'leñob xʌmbal ñumel ti
pañimil ti' colosojlel i pusic'al. 4 Mi
caj i yʌlob: ¿Bacan tsiquil woli' cha'
tilel che' bajche' tsi' yʌlʌ? C'ʌlʌl che'
bʌ tsa' chʌmiyob lac ñojte'el c'ʌlʌl
wʌle, lajal woli' chʌn ajñel pejtelel
chuqui tac an che' bajche' ti' cajibal
pañimil, che'ob. 5 Mach yomobic i
p'is ti' wenta bajche' tsa' ajni pan-
chan ti wajali. Ti' t'an jach Dios tsi'
mele pañimil. Jini lum tsa' loq'ui
ti ja', joyolʌch ti ja'. 6 Yic'ot ja' tsa'
jejmi jini pañimil am bʌ ti oñiyi ti'
yorajlel but'ja'. 7 Ti jini jach bʌ i t'an
Dios woli' cʌntʌntel jini panchan
yic'ot pañimil am bʌ wʌle cha'an mi'
pulel ti c'ajc ti' q'uiñilel melo' mulil,
che' mi' tojob i mul jini winicob
x'ixicob mu' bʌ i ñusañob Dios.
8 C'uxbibilet bʌ la, ña'tanla
junlajal mi' q'uel jump'ejl q'uin
lac Yum bajche' ojlil i yuxbajc'
(1000) jab. Che' ja'el, junlajal mi'
q'uel ojlil i yuxbajc' jab bajche'
jump'ejl q'uin. 9 Lac Yum ma'anic
mi' jalitesan i mel chuqui albil i
cha'an che' bajche' mi' lon alob
cha'tiquil uxtiquil. Woli' pijtañonla
come mach yomic mi' sajtel mi
juntiquilic. Yom mi laj cʌy lac mul
ti lac pejtelel.
10 Mi caj i tilel i q'uiñilel lac Yum
che' bajche' xujch' ti ac'ʌlel. Ti
c'am bʌ i t'an mi' caj ti jilel pan-
chan. Mi' caj ti ulmʌl ti c'ajc pejtelel
chuqui tac an. Mi' caj ti laj pulel
pañimil yic'ot pejtelel melbil tac bʌ
ti pañimil. 11 Mi che'ʌch mi' caj ti
ulmʌl ti pejtelel, ¿bajche' yom mi la'
wajñel che' jini? Yom ch'ujuletla.
Yom toj la' melbal. 12 Yom ch'ejl la'
pusic'al mi la' pijtan i q'uiñilel Dios.
Yom bʌxetla ti' ye'tel Dios cha'an
mi' bʌc' tilel jini q'uin. Jiñʌch jini
q'uin che' mi' caj ti ulmʌl panchan
ti c'ajc. Pejtelel chuqui tac an mi'
caj ti ulmʌl che' mi' pulel ti c'ajc.
13 Woli lac pijtan tsiji' bʌ panchan
yic'ot tsiji' bʌ pañimil ba' mi' mejlel
chuqui toj che' bajche' albil i cha'an
Dios.
14 Jini cha'an c'uxbibilet bʌ la,
che' woli la' pijtan jini q'uin, yom
mi la' cha'len wersa cha'an mi la'
wajñel ti ch'ujul cha'an sʌquetla,
cha'an ñʌch'ʌl la' pusic'al che' mi'
tajetla Jesús. 15 Ña'tanla woli ti

pijt lac Yum jinto mi' coltʌntelob
winicob x'ixicob. Che'ʌch tsi'
ts'ijbubeyetla ja'el jini c'uxbibil bʌ
la quermano Pablo che' bajche'
Dios tsi' cʌntesa. 16 Che'ʌch tsi'
ts'ijba Pablo ti pejtelel i jun. An
wocol tac bʌ mach bʌ wen tsiquilic
i sujmlel mach bʌ orajic mi lac
ch'ʌmben isujm. Jini mach bʌ
añobic i ña'tʌbal yic'ot jini mach bʌ
xuc'ulobic mi' socbeñob i sujmlel
che' bajche' mi' socbeñob yambʌ i
Ts'ijbujel Dios. Woli' bajñel chocob
i bʌ ti toj mulil.

17 Jini cha'an c'uxbibilet bʌ la,
come tsa'ix la' wubi tal toj mulil,
tsajiletla ame lotintiquetla ame la'
ñopben i sojquemal jini xjontolilob,
ame la' cʌy la' ñop chuqui isujm.
18 Yom mi la' taj la' colel ti Cristo
che' mi la' cʌmben i yutslel i pu-
sic'al yic'ot i ña'tʌbal lac Yum Jesu-
cristo la caj Coltaya. La' subentic
i ñuclel wʌle yic'ot ti pejtelel ora.
Amén.

1 JUAN

1 Jini t'an am bʌ ti' cajibal jiñʌch
tsa' bʌ cubi lojon, tsa' bʌ j q'uele
lojon, jini tsajibil bʌ c cha'an lojon,
jini tʌlʌl bʌ c cha'an lojon. Jiñʌch
jini t'an am bʌ i cuxtʌlel. 2 Tsa'
tsictiyi i cuxtʌlel. Tsaj q'uele lo-
jon. Wolic sub lojon chuqui tsaj
q'uele lojon. Wolic subeñet lo-
jon laj cuxtʌlel mach bʌ anic mi'
jilel. Ya'an yic'ot lac Tat. Tsa'
pʌsbentiyon lojon. 3 Jini q'uelel
bʌ c cha'an lojon, jini ñich'tʌbil
bʌ c cha'an lojon, jiñʌch mu' bʌ
c subeñet lojon cha'an mi la' tem
ochel quic'ot lojon ti' ñopol lac
Tat yic'ot Jesucristo i Yalobil Dios.
4 Wolic ts'ijban lojon ili jun cha'an
mi' ts'ʌctiyel i tijicñʌyel lac pusic'al.

I sʌclel pañimil

5 Jiñʌch tsa' bʌ cubi lojon ti' to-
jlel Jesús woli bʌ c subeñet lojon:
Dios i sʌclelʌch pañimil. Ma'anic
i yi'ic'lel mi ts'ita'ic. 6 Mi woli lac
lon al tem ochemonla ti' ñopol Dios,
lac lotʌch mi woliyonla ti xʌmbal
ti ic'yoch'an bʌ pañimil, come che'
jini ma'anic woli lac jac'ben i sujm-
lel. 7 Pero mi woliyonla ti xʌmbal
ti' sʌclel pañimil, che' bajche' mi'
yajñel Dios ti' sʌclel pañimil, che'
jini mi lac wen cʌn lac bʌ. I
ch'ich'el Jesús i Yalobil Dios woli'
sʌq'uesañonla ti pejtelel mulil.

8 Mi woli la cʌl ma'anic lac mul,
woli lac lotin lac bʌ ti lac pu-
sic'al. Che' jini ma'anic i sujm-
lel ti lac pusic'al. 9 Mi woli lac
suben lac mul Dios mu' bʌ i mel-
onla ti toj, an i xuc'tʌlel i pusic'al
che' mi' ñusʌbeñonla lac mul. Mi'
pocbeñonla loq'uel pejtelel lac jon-
tolil. 10 Mi woli la cʌl ma'anic tsa'
lac cha'le mulil, woli laj cuy Dios ti
xlot. Che' jini mach ochemic i t'an
ti lac pusic'al.

2

Tsijï bʌ mandar

1 Calobilob, wolic ts'ijbubeñetla
ili jun cha'an mach mi la' cha'len
mulil. Mi an majqui tsi' cha'le
mulil, an la caj pejcaya ti' tojlel lac
Tat, jiñʌch Jesucristo, jini Toj Bʌ.
2 Jiñʌch tsa' bʌ i yubi i mich'ajel
Dios ti' caj lac mul, mach jinic
jach lac mul pero i mul ja'el pe-
jtelel año' bʌ ti pañimil. 3 Mi woli
lac ch'ujbiben i mandar, la cujil
cʌñʌlix lac cha'an Jesús. 4 Jini
mu' bʌ i yʌl: J cʌñʌyʌch Jesús,
che'en, woli ti lot mi ma'anic mi'
ch'ujbiben i mandar. Ma'anic i su-
jmlel ti' pusic'al jini winic. 5 Jini
mu' bʌ i ch'ujbiben i t'an Jesús,
woli' wen c'uxbin Dios. Che' jini la
cujil añonla ti Jesús. 6 Jini mu' bʌ i
yʌl woli' yajñel ti Jesús la' ajnic che'
bajche' tsa' ajni Jesús.

7 Hermanojob, mach tsijibic ili
mandar woli bʌ c ts'ijbubeñetla,
pero jiñʌch oñiyix bʌ mandar tsa'
bʌ subentiyetla ti' cajibal. Jini
oñiyix bʌ mandar jiñʌch jini t'an
tsa' bʌ la' wubi c'ʌlʌl ti' cajibal.
8 Anquese oñiyix pero tsijibʌch jini
mandar woli bʌ c ts'ijbubeñetla.
Tsiquil i sujmlel ti Jesús yic'ot
ti jatetla. Come wolix ti ñumel
ic'yoch'an bʌ pañimil. Wolix ti wen
tsictiyel i sʌclel pañimil, jini isujm
bʌ.

9 Jini mu' bʌ i lon al woli' yajñel
ti' sʌclel pañimil che' woli' ts'a'len
i yermano, anto ti ic'yoch'an bʌ
pañimil. 10 Jini mu' bʌ i c'uxbin
i yermano, anix ti' sʌclel pañimil.
Ma'anic mi' yʌsan i yermano ti
mulil. 11 Jini mu' bʌ i ts'a'len i yer-
mano an ti ic'yoch'an bʌ pañimil.
Mi' cha'len xʌmbal ti ic'yoch'an bʌ
pañimil. Mach yujilic baqui mi' ma-
jlel, come ma'anic mi' c'otel i wut
cha'an i yi'ic'lel pañimil.

12 Wolic ts'ijbubeñetla alobob,
come ñusʌbilix la' mul cha'an i
c'aba' Jesús. 13 Wolic ts'ijbubeñetla

tatʌlet bʌ la, come cʌmbilix la'
cha'an jini am bʌ ti' cajibal pañimil.
Wolic ts'ijbubeñetla ch'itoñob,
come t'uchtʌbilix la' cha'an jini
xjontolil. Wolic ts'ijbubeñetla
alobob, come cʌmbilix la' cha'an
lac Tat. 14 Tsa'ix c ts'ijbubeyetla
tatʌlob, come cʌmbil la' cha'an jini
am bʌ ti' cajibal pañimil. Tsa'ix
c ts'ijbubeyetla ch'itoñob come
p'ʌtʌletla. I t'an Dios woli' yajñel ti
la' pusic'al. T'uchtʌbilix la' cha'an
jini xjontolil.
15 Mach la' c'uxbin i cha'an bʌ
pañimil mi chuqui an ti pañimil.
Come jini mu' bʌ i c'uxbin i cha'an
bʌ pañimil, ma'anic mi' c'uxbin
lac Tat. 16 Come pejtelel chuqui
an ti pañimil, i colosojlel lac pu-
sic'al yic'ot i ts'i'lel lac wut, yic'ot i
chañ'esʌntel lac bʌ mach ch'oyolic
ti lac Tat pero ch'oyol ti pañimil. 17 I
cha'año' bʌ pañimil mi caj i jilelob
yic'ot i colosojlel i pusic'al, pero mi'
yajñel ti pejtelel ora jini mu' bʌ i
cha'len che' bajche' yom Dios.

Xcontra Cristo

18 Alobob, jiñʌch cojix bʌ q'uin
tac. Tsa' la' wubi tal jini xcontra
Cristo. Wʌle añobix cabʌl mu' bʌ
i contrajiñob Cristo. Jini cha'an la
cujil añonixla ti cojix bʌ q'uin tac.
19 Tsa' loq'uiyob majlel ti lac tojlel,
come mach lac cha'añobic. Lac
cha'añobic, wʌ'to añob la quic'ot
c'ʌlʌl wʌle. Pero tsa' loq'uiyob
cha'an mi' tsictiyel mach lac
cha'añobic.
20 Pero tsa'ix tili jini Ch'ujul bʌ
Espíritu ti la' tojlel. Jini cha'an mi
la' cʌmben i sujmlel ti la' pejtelel.
21 Ma'anic mic ts'ijbubeñetla che'
bajche' jini mach bʌ cʌntesʌbilobic
ti' sujmlel, come cʌntesʌbiletixla.
La' wujil chuqui isujm yic'ot
chuqui mach isujmic. Mach
tilemic lot ti jini Isujm bʌ. 22 ¿Majqui
xlot? ¿Mach ba jinic mu' bʌ i yʌl
mach Cristojic jini Jesús? Jiñʌch
xcontra Cristo mu' bʌ i yʌl mach i
Tatic Cristo jini Dios, yic'ot mach
i Yalobilic Dios jini Cristo. 23 Jini
mu' bʌ i yʌl mach i Yalobilic Dios
jini Cristo mach i cha'anic lac Tat. I
cha'añʌch lac Tat jini mu' bʌ i sub i
Yalobilʌch Dios Jesús.
24 La' cʌlec ti la' pusic'al jini tsa'
bʌ la' ñich'ta c'ʌlʌl ti' cajibal. Mi
woli' cʌytʌl ti la' pusic'al jini tsa' bʌ
la' ñich'ta c'ʌlʌl ti' cajibal, che' jini,
mi caj la' chʌn ajñel ti lac Tat yic'ot
ti' Yalobil. 25 Dios mi' yʌq'ueñonla
laj cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel
che' bajche' albil i cha'an.
26 Wolic ts'ijbubeñetla ili t'an
cha'an mach mi la' jac' jini yomo'
bʌ i lotiñetla. 27 Tsa'ix aq'uentiyetla
jini Ch'ujul bʌ Espíritu woli bʌ i
chʌn ajñel ti jatetla. Jini cha'an
mach wersajic mi' cʌntesañetla
yambʌ, come cʌntesʌbiletla ti
Espíritu ti pejtelel chuqui yom.
Isujmʌch i cʌntesa, mach lotic. Che'
bajche' tsi' cʌntesayetla, che'ʌch
yom mi la' chʌn ajñel ti Jesús.
28 Wʌle, alobob, chʌn ajñenla ti
Cristo. Che' jini ch'ejl lac pusic'al
mi caj laj q'uel che' mi' tsictiyel.
Aja machiqui mi' tejchel t'an ti lac
pusic'al cha'an mi lac tʌts' lac bʌ
ti quisin che' mi' tilel. 29 La' wujil
tojʌch Cristo. La' wujil ja'el tsa'ix i
yilayob pañimil ti Dios pejtelel mu'
bʌ i cha'leñob chuqui toj.

3

I yalobilonia Dios

1 Cabʌl tsi' c'uxbiyonla lac Tat.
Jini cha'an mi lac pejcʌntel ti'
yalobil Dios. Melel i yalobilonla.
Jini cha'an ma'anic mi' cʌñonla i
cha'año' bʌ pañimil, come mach
i cʌñʌyobic Dios. 2 C'uxbibilo'
bʌ, i yalobilonixla Dios. Maxto
tsictiyemic bajche' mi caj la cujtel.
Pero la cujil che' mi' tsictiyel Cristo
mi caj la cajñel lajal bajche' Cristo,
come mi caj laj q'uel che' bajche'
an. 3 Jini mu' bʌ i pijtan chuqui mi'
caj ti ujtel che' mi' tilel Cristo, mi'

sʌq'uesan i pusic'al cha'an sʌc mi' yajñel che' bajche' Jesús.
4 Majqui jach mi' cha'len mulil, woli' ñusan mandar. Mulil jiñʌch i ñusʌntel mandar. 5 La' wujil tsa' tsictiyi Cristo cha'an mi' ch'ʌm majlel lac mul. I bajñel ma'anic i mul. 6 Jini mu' bʌ i chʌn ajñel ti Cristo, ma'anic mi' cha'len mulil. Jini mu' bʌ i cha'len mulil, ma'anic tsi' q'uele Cristo, mach i cʌñʌyic ja'el.
7 Alobob, mach mi la' jac'beñob i lot winicob mi juntiquilic. Jini mu' bʌ i cha'len chuqui toj, tojʌch che' bajche' toj Cristo. 8 Jini mu' bʌ i cha'len mulil i cha'añʌch xiba, come jini xiba woli' chʌn cha'len mulil c'ʌlʌl ti' cajibal. Jini cha'an tsa' tsictiyi i Yalobil Dios cha'an mi' jisʌben i ye'tel xiba. 9 Jini tsa' bʌ i yila pañimil ti Dios ma'anic mi' chʌn cha'len mulil, come woli' yajñel i yEspíritu Dios ti' pusic'al. Mach mejlic i chʌn cha'len mulil, come tsa'ix i yila pañimil ti Dios. 10 Che' jini, tsiquil majqui i yalobilob Dios yic'ot majqui i yalobilob xiba. Jini mach bʌ anic mi' cha'len chuqui toj, mach i cha'anic Dios. Che' ja'el jini mach bʌ anic mi' c'uxbin i yermano, mach i cha'anic Dios.

Yom mi laj c'uxbin lac bʌ

11 Jini t'an tsa' bʌ la' wubi c'ʌlʌl ti' cajibal, jiñʌch iliyi: Yom mi laj c'uxbin lac bʌ ti lac pejtelel. 12 Mach yomic lajalonla bajche' Caín tsa' bʌ i tsʌnsa i yijts'in. ¿Chucoch tsi' tsʌnsa? Caín i cha'añʌch jini xjontolil. Jontol i melbal pero toj i melbal i yijts'in. 13 Quermanojob, mach toj sajtic la' pusic'al mi ts'a' mi' q'ueletla i cha'año' bʌ pañimil. 14 Anquese chʌmeñonla ti yambʌ ora, pero la cujil anix laj cuxtʌlel come woli laj c'uxbin la quermanojob. Jini mach bʌ anic mi' c'uxbin i yermano chʌmen to mi' yajñel. 15 Majqui jach mi' ts'a'len i yermano, stsʌnsajʌch. La' wujil ma'anic i cha'an stsʌnsa laj cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel.
16 Jesús tsi' yʌc'ʌ i bʌ ti chʌmel cha'añonla. Che' jini, mi laj cʌmben i c'uxbiya. Che'ʌch yom mi la cʌc' lac bʌ ti chʌmel cha'an la quermanojob. 17 Jini am bʌ i chubʌ'an ti pañimil, mach bʌ anic mi' p'untan i yermano che' mi' q'uel anto chuqui yom i cha'an, ¿bajche' mi' yajñel i c'uxbiya Dios ti' pusic'al? 18 Calobilob, mach yomic mi lac cha'len c'uxbiya ti lac t'an jach mi ti lac subal jach. La' lac cha'len c'uxbiya ti isujm ti lac melbal. 19-20 Che' jini mi lac ña'tan añonla ti' sujmlel, xuc'ul lac pusic'al ti' tojlel Dios che' ma'anic mi' tic'onla lac pusic'al. Pero mi woli' tic'onla lac pusic'al, ñumen ñuc Dios bajche' lac pusic'al. Yujil pejtelel chuqui an.
21 C'uxbibilo' bʌ, mi ma'anic woli' tic'onla, ch'ejlonla ti Dios. 22 Che' jini mi la cʌq'uentel ti Dios chuqui jach mi laj c'ajtiben, come woli lac ch'ujbiben i mandar. Woli lac mel chuqui mi' mulan Dios. 23 Jiñʌch i mandar: Yom mi lac ñopben i c'aba' Jesucristo i Yalobil Dios. Yom mi laj c'uxbin lac bʌ ti lac pejtelel, che' bajche' tsi' yʌq'ueyonla mandar. 24 Jini mu' bʌ i ch'ujbiben i mandar mi' yajñel ti Dios. Dios mi' yajñel ti jini winic ja'el. Cʌntesʌbilonla cha'an jini Espíritu tsa' bʌ i yʌq'ueyonla, la cujil woli' yajñel Dios ti joñonla.

4

I yEspíritu Dios yic'ot i yespíritu jini xcontra Cristo

1 C'uxbibilet bʌ la, mach yomic mi la' ñop pejtelel espíritujob. Ña'tanla mi ch'oyolob ti Dios. Come tsa'ix i pucuyob i bʌ ti pañimil cabʌl xlot bʌ x'alt'añob. 2 Yom mi la' cʌmben i yEspíritu Dios. Ch'oyol

ti Dios pejtel espíritu mu' bʌ i yʌl
tilem Jesucristo ti' bʌc'tal. 3 Pejtel
espíritu mach bʌ anic mi' sub ti
ñuc Jesús, mach ch'oyolic ti Dios.
Jiñʌch xcontra Cristo. Tsa' la' wubi
mi caj i tilel. Wʌle anix ti pañimil.
4 Calobilob, i cha'añetla Dios. Tsa'ix
la' t'uchtayob come ñumen ñuc jini
am bʌ ti a pusic'al bajche' jini am bʌ
ti pañimil. 5 Yaño' bʌ i cha'añobʌch
pañimil. Jini cha'an i t'an jach
pañimil mi' yʌlob. Jini i cha'año'
bʌ pañimil mi' ñich'tʌbeñob i t'an.
6 Joñonla i cha'añonla Dios. Jini mu'
bʌ i cʌn Dios mi' yubin lac t'an. Jini
mach bʌ anic mi' cʌn Dios ma'anic
mi' yubin lac t'an. Che' jini mi
laj cʌn jini Espíritu mu' bʌ i sub i
sujmlel yic'ot jini espíritu mu' bʌ i
cha'len lot.

Xc'uxbiyajʌch Dios

7 C'uxbibilet bʌ la, la' laj c'uxbin
lac bʌ ti lac pejtelel, come ch'oyol
ti Dios jini c'uxbiya. Majqui
mi' cha'len c'uxbiya, tsa'ix i yila
pañimil ti Dios, i cʌñʌyʌch Dios.
8 Jini mach bʌ yujilic c'uxbiya mach
i cʌñʌyic Dios. Come c'uxbiyajʌch
Dios. 9 Tsi' pʌsbeyonla i c'uxbiya
Dios che' bʌ tsi' choco tilel ti pañimil
cojach bʌ i Yalobil cha'an mi lac
taj laj cuxtʌlel ti Jesús. 10 Jiñʌch
mero c'uxbiya. Mach joñonicla
tsa' laj c'uxbi Dios pero jini tsi'
c'uxbiyonla. Tsi' choco tilel i
Yalobil cha'an mi' toj lac mul,
cha'an mi' lajmel i mich'ajel ti
lac tojlel. 11 C'uxbibilet bʌ la, mi
che'ʌch tsi' c'uxbiyonla Dios, che'
yom mi laj c'uxbin lac bʌ ti lac
pejtelel. 12 Maxto anic majch tsi'
q'uele Dios ti pejtelel ora. Che' woli
laj c'uxbin lac bʌ, Dios mi' yajñel ti
joñonla. Che' jini wolix i ts'ʌctʌyel
majlel i c'uxbiya ti lac pusic'al.

13 Che' jini, la cujil woli la cajñel
ti Dios, la cujil woli' yajñel Dios ti
joñonla, come tsa'ix i yʌq'ueyonla
i yEspíritu. 14 Lac Tat tsi' choco
tilel i Yalobil, i yaj Coltaya pañimil.
Tsa'ix j q'uele lojon. Che'ʌch mic
sub lojon ja'el. 15 Majqui jach mi'
sub i Yalobilʌch Dios jini Jesús, Dios
mi' yajñel ti' pusic'al. Jini winic
mi' yajñel ti Dios ja'el. 16 Tsa'ix
laj cʌmbe i c'uxbiya Dios. Tsa'ix
lac ñopo ja'el xc'uxbiyajʌch Dios.
Jini yujil bʌ c'uxbiya mi' yajñel ti
Dios. Dios mi' yajñel ti jini winic.
17 Wen la cujilix c'uxbiya che'
ma'anic mi lac bʌc'ñʌben i q'uiñilel
toj mulil, come wʌ' ti pañimil
lajalonla bajche' Jesús. 18 Ma'anic
bʌq'uen che' an c'uxbiya. Che'
ts'ʌcʌl laj c'uxbiya mi' laj loq'uel
lac bʌq'uen. An cabʌl i wocol jini
mu' bʌ i bʌc'ñan toj mulil. Jini mu'
bʌ ti bʌq'uen, maxto wen yujilic
c'uxbiya.

19 Jini cha'an mi laj c'uxbin Dios,
come ñaxan tsi' c'uxbiyonla. 20 Che'
an mu' bʌ i yʌl: Wolij c'uxbin Dios,
che'en, mi woli' ts'a'len i yermano,
xlotʌch. Come mi mach c'uxic mi'
yubin i yermano tsa' bʌ i q'uele,
¿bajche' mi mejlel i c'uxbin Dios
mach bʌ anic tsi' q'uele? 21 Dios tsi'
yʌq'ueyonla ili mandar: Jini mu' bʌ
i c'uxbin Dios, la' i c'uxbin i yer-
mano ja'el.

5

Jini mu' bʌ i ñop i Yalobil Dios

1 Pejtel mu' bʌ i ñop Cristojʌch
jini Jesús, tsa'ix i yila pañimil ti
Dios. Majqui jach mi' c'uxbin lac
Tat tsa' bʌ i yʌq'ueyonla lac cha'
ilan pañimil mi' c'uxbin ja'el i yalo-
bilob. 2 La cujil woli laj c'uxbin i
yalobilob che' mi laj c'uxbin Dios,
che' mi lac ch'ujbiben i mandar
ja'el. 3 Come i c'uxbintel Dios jiñʌch
i ch'ujbibentel i mandar. Mach
wocolic i mandar. 4 Come jini
tsa' bʌ i yila pañimil ti Dios, mi'
t'uchtan i cha'an bʌ pañimil. Jiñʌch
i t'uchtʌntel pañimil che' mi lac ñop
Dios. 5 ¿Majqui jini mu' bʌ i t'uchtan
jini pañimil? Jiñʌch woli bʌ i ñop i
Yalobilʌch Dios jini Jesús.

I tsictesʌntel Jesucristo

6 Jiñʌch Jesucristo tsa' bʌ tili.
Dios tsi' tsictesa che' bʌ tsi' ch'ʌmʌ
ja' yic'ot che' bʌ tsi' yʌc'ʌ i ch'ich'el.
Mach ti ja'ic jach tsi' tsictesa, pero
yic'ot ja' yic'ot i ch'ich'el. Tes-
tigojʌch jini Espíritu ja'el, come i su-
jmlelʌch jini Espíritu. 7 An uxchajp
mu' bʌ i tsictesañob i sujmlel: 8 jini
Espíritu yic'ot jini ja' yic'ot i ch'ich'el
Jesús. Junsujm jach chuqui mi' yʌc'
ti tsictiyel ili uxchajp. 9 Mi lac ñop
chuqui mi' yʌlob winicob. Ñumen
yom mi lac ñop chuqui tsi' yʌlʌ
Dios, come tsi' yʌlʌ cha'an mi' yʌc'
ti cʌjñel i Yalobil. 10 Majqui jach mi'
ñop i Yalobil Dios yujil ti' pusic'al
isujmʌch ili t'an. Jini mach bʌ anic
mi' ñop Dios tsa'ix i cuyu ti xlot,
come ma'anic tsi' ñopo jini t'an tsa'
bʌ i yʌlʌ Dios cha'an mi laj cʌmben i
Yalobil. 11 Jini t'an tsa' bʌ i yʌlʌ Dios
jiñʌch iliyi: Dios tsi' yʌq'ueyonla
laj cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel.
Ili laj cuxtʌlel an ti' Yalobil Dios.
12 Jini ochem bʌ ti' Yalobil Dios, an i
cuxtʌlel. Jini mach bʌ anic i cha'an
i Yalobil Dios, ma'anic i cuxtʌlel.

Laj cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel

13 Jini cha'an tsac ts'ijbubeyetla
ili t'an, jatetla tsa' bʌ la' ñopbe i
c'aba' i Yalobil Dios, cha'an mi la'
ña'tan anix la' cuxtʌlel mach bʌ
anic mi' jilel.

14 Ch'ejl lac pusic'al ti' tojlel
Dios, come la cujil mi' yubibeñonla
chuqui jach mi laj c'atiben che'
bajche' yom i pusic'al. 15 Che' mi
lac ña'tan woli' yubibeñonla chuqui
jach mi laj c'ajtiben, la cujil tsa'ix
lac taja chuqui tsa' laj c'ajtibe.

16 Mi an majch mi' q'uel i yer-
mano che' woli' taj i mul mach bʌ
anic mi' yʌc' ti chʌmel, la i c'ajtiben
Dios cha'an mi' ñusʌbentel i mul
i yermano. Dios mi caj i yʌq'uen
i cuxtʌlel jini am bʌ i mul mach
bʌ anic mi' yʌc' ti chʌmel. An
mulil mu' bʌ i yʌc'onla ti chʌmel.
Ma'anic wolic subeñetla mi yom
mi la' cha'len oración cha'an mi'
ñusʌbentel. 17 Pejtelel lac melbal
mach bʌ tojic, jiñʌch mulil. An
mulil mach bʌ anic mi' yʌc'onla ti
chʌmel.

18 La cujil ma'anic mi' chʌn
cha'len mulil jini tsa' bʌ i yila
pañimil ti Dios. Jini xjontolil
mach mejlix i chʌn taj. Come
i Yalobil Dios mi' cʌntan. 19 La
cujil i cha'añonla Dios. Pejtelel i
cha'año' bʌ pañimil añob ti' c'ʌb
jini xjontolil. 20 La cujil tsa'ix tili
i Yalobil Dios. Tsa'ix i yʌq'ueyonla
lac ña'tʌbal cha'an mi laj cʌn jini
mero isujm bʌ. Añonla ti jini mero
isujm bʌ jiñʌch Jesucristo, i Yalobil
Dios. Jiñʌch mero Dios yic'ot laj
cuxtʌlel mach bʌ anic mi' jilel.
21 Alobob, cʌntan la' bʌ. Mach mi
la' ch'ujutesan dios tac.

2 JUAN

1 Ancianojon. Mic ts'ijbubeñet
ili jun, yajcʌbilet bʌ x'ixic yic'ot a
walobilob. Mij c'uxbiñetla ti isujm.
Mach joñonic jach pero che' ja'el pe-
jtelel jini tsa' bʌ i cʌñʌyob i sujmlel.
2 Mij c'uxbiñetla cha'an i sujmlel,
mu' bʌ i yajñel ti joñonla, mu' bʌ
i yajñel la quic'ot ti pejtelel ora.
3 La' i yʌq'ueñonla Dios i yutslel i
pusic'al, yic'ot lac p'untʌntel, yic'ot
i ñʌch'tilel lac pusic'al, che' mi la
cajñel ti' sujmlel yic'ot c'uxbiya,
ch'oyol bʌ ti Dios lac Tat yic'ot ti
Jesucristo i Yalobil lac Tat.

Ajñen ti' cʌntesa Cristo

4 Wen tijicñayon cha'an tsac taja
cha'tiquil uxtiquil a walobilob
woliyo' bʌ ti xʌmbal ti' sujmlel
Dios, che' bajche' tsi' yʌq'ueyonla
mandar lac Tat. 5 Wʌle, x'ixic,
mic subeñet ti wocol t'an cha'an
yom mi laj c'uxbin lac bʌ ti lac
pejtelel. Mach tsijib mandaric
wolic ts'ijbubeñet, pero jiñʌch
mandar tsa' bʌ aq'uentiyonla c'ʌlʌl
ti' cajibal. 6 Jiñʌch laj c'uxbiya che'
mi lac cha'len xʌmbal che' bajche'
mi' yʌl i mandar. Tsa' la' wubi jini
mandar c'ʌlʌl ti' cajibal: Yom mi laj
c'uxbin lac bʌ.
7 Come an cabʌl xlotiya ti
pañimil. Mi' yʌlob ma'anic tsa'
tili Jesucristo. Ma'anic i bʌc'tal,
che'ob. Majqui mi' sub bajche' jini,
xlotiyajʌch, xcontraj Cristojʌch.
8 Chʌcʌ q'uele la' bʌ cha'an ma'anic
mi la' sʌt i chobejtʌbal la' we'tel.
Yom ts'ʌcʌl mi la' taj la' chobejtʌbal.
9 Jini mu' bʌ i cha'len mulil mach
bʌ anic mi' yajñel ti' cʌntesa Cristo,
mach i cha'anic Dios. Jini mu' bʌ i
yajñel ti' cʌntesa Cristo, i cha'añʌch
lac Tat yic'ot i Yalobil. 10 Mi an
majch mi' c'otel i subeñetla yambʌ
cʌntesa, mach mi la' wotsan ti
la' wotot. Mach mi la' wʌq'uen
cortesía. 11 Come jini mu' bʌ i
yʌq'uen cortesía, i pi'ʌlʌch ti jontol
bʌ i melbal.
12 Anto cabʌl chuqui com c
ts'ijbubeñetla. Mach comic c
pejcañetla ti jun. Wolic ña'tan c
jula'tañetla cha'an mi lac pejcan lac
bʌ che' temel añonla cha'an mi la
cubin i tijicñʌyel lac pusic'al. 13 I
yalobilob a chich, jini yajcʌbil bʌ ti
Dios, mi' yʌq'ueñet cortesía.

3 JUAN

1 Ancianojon, mic ts'ijbubeñet ili
jun c'uxbibilet bʌ Gayo mu' bʌ j
c'uxbiñet ti isujm. 2 C'uxbibilet bʌ,
mic pejcʌbeñet Dios cha'an puro
uts'at ma' ñusan q'uin, cha'an chʌn
c'oq'uet che' bajche' an i c'oc'lel a
ch'ujlel. 3 Wen tijicña tsa cubi che'
bʌ tsa' juliyob la quermanojob i
subeñon cha'an xuc'ulet ti isujm.
Woliyet ti xʌmbal ti' sujmlel Dios.
4 Che' mi cubin woliyob ti xʌmbal
ti' sujmlel jini calobilob, wen ti-
jicñayon. Ma'anic chuqui mi' ñumen
tijicñesañon.

Uts'at woli' mel Gayo che' mi' pʌyob ochel

5 C'uxbibil bʌ, xuc'ul wola' mel
che' ma' p'untan la quermanojob
yic'ot jini mach bʌ cʌmbilobic a
cha'an. 6 Woli' pam subob ti' tojlel
xñopt'añob bajche' an a c'uxbiya.
Uts'at wola' mel che' ma' coltañob
majlel che' bajche' yom cha'an i
ye'tel Dios. 7 Come tsa'ix loq'uiyob
majlel cha'an Jesús. Ma'anic
chuqui tsi' ch'ʌmbeyob ti' c'ʌb jini
sajtemo' bʌ. 8 Jini cha'an, yom mi
lac pʌyob ochel cha'an che' jini tem
x'e'telonla yic'otob ti' sujmlel.

Jini Diótrefes woli' contrajiñob

9 Tsa'ix c ts'ijbubeyob jini mu' bʌ
i tempañob i bʌ. Pero jini Diótrefes
mu' bʌ i mulan i wa'chocon i bʌ che'
bajche' yumʌl ti' tojlelob, ma'anic
mi' p'ison lojon ti' wenta. 10 Jini
cha'an che' mic tilel, mi caj c
cha' c'ajtesʌbeñob chuqui woli' mel
Diótrefes. Woli' cha'len jop't'an ti laj
contra. Mach cojic jach jini. Mach
yomic i pʌy ochel la quermanojob
ja'el. Mi' tic' ja'el jini yomo' bʌ i
pʌyob ochel. Mi' chocob loq'uel ti
templo.

Uts' at bajche' woli' mel jini Demetrio

11 C'uxbibilet bʌ, mach a tsaj-
can jontolil. Tsajcan chuqui uts'at.
Jini mu' bʌ i cha'len chuqui uts'at
i cha'añʌch Dios. Jini mu' bʌ i
cha'len jontolil, ma'anic tsi' q'uele
Dios. 12 Uts'at bajche' woli' mel
jini Demetrio. Pejtelel winicob mi'
yʌlob uts'at mi' mel che' bajche'
cʌntesʌbil cha'an i sujmlel Dios.
Che'ʌch mic sub lojon ja'el. A wujil
isujmʌch chuqui mic sub lojon.

13 Anto cabʌl chuqui com c
ts'ijbubeñet. Pero mach comic
c ts'ijban ti tinta yic'ot ti pluma.
14 Mach jalic com j q'uelet cha'an
mi lac pejcan lac bʌ che' temel
añonla. 15 La' ajnic i ñʌch'tilel i
pusic'al Dios ti a pusic'al. Lac
pi'ʌlob mi' yʌq'ueñet cortesía.
Aq'uen cortesía lac pi'ʌlob ti' c'aba'
ti jujuntiquil.

JUDAS

1 Judason, i winicon Jesu-
cristo, i yijts'iñon Jacobo. Wolic
ts'ijbubeñetla ili jun pʌybilet bʌ
la. C'uxbibiletla i cha'an Dios lac
Tat, cʌntʌbiletla i cha'an Jesucristo.
2 La' p'ojlic ti la' tojlel p'untaya
yic'ot i ñʌch'tʌlel la' pusic'al yic'ot
c'uxbiya.

Mi caj i tajob wocol mu' bʌ i cha'leñob jontolil
(2 Pedro 2.1-17)

3 C'uxbibil bʌ quermanojob,
ti jump'ejl c pusic'al tsac ña'ta c
ts'ijbubeñetla i sujmlel laj coltʌntel
am bʌ lac cha'an ti lac Yum. Pero
yomix mic ts'ijbubeñetla cha'an
mic xic'beñetla, come yom mi la'
cha'len wersa cha'an jini isujm bʌ
t'an tsa' bʌ junyajlel aq'uentiyob
i cha'año' bʌ Dios cha'an mi'
ñopob. 4 Come ochemobix winicob
tsa' bʌ i to'ol xʌbʌyob i bʌ yic'ot
hermanojob. Wʌn ña'tʌbil i cha'an
Dios mi caj i yochelob ti toj mulil
jini winicob. Xñusa Diosob. Mi'
socob jini wen t'an yic'ot i yutslel
i pusic'al Dios cha'an mi' melob
mulil. Ma'anic mi' wis tic'ob i
pusic'al. Mi' yʌlob mach Yumʌlic
Jesucristo jini cojach bʌ lac Yum.

5 Laj ña'tʌbil la' cha'an pero com c
cha' cʌntesañetla. Lac Yum tsi' colta
pejtelel jini israelob ti Egipto, pero
ti wi'il tsi' jisa jini mach bʌ anic tsi'
ñopoyob. 6 Jini ángelob ja'el ma'anic
tsa' jal'ayob ti' ye'tel yic'ot i ñuclel.
Tsi' cʌyʌyob mero i yajñib. Dios
tsi' cʌchʌyob cha'an mi' cʌytʌlob
ti ic'ch'ipan bʌ pañimil ti cadena
mach bʌ anic mi' jilel c'ʌlʌl ti jini
ñuc bʌ i q'uiñilel meloñel. 7 Che'
ja'el Sodoma yic'ot Gomorra, yic'ot
yambʌ tejclum tac ti' joytʌlel, tsi'
tajayob i yixic, tsi' wʌlʌc pejcayob
i bʌ. Pero tsi' tojoyob i mul ti c'ajc
mach bʌ anic mi' jilel. Jini cha'an
yom mi lac chʌcʌ q'uel lac bʌ, come
che'ʌch mi caj i jilelob mu' bʌ i
socob i bʌ.

8 Che' ja'el jini winicob x'ixicob,
ñijcʌbilob cha'an chuqui mi'
q'uelob che' bajche' ti ñajal, mi'
bib'esañob i bʌ. Mi' ts'a'leñob jini
año' bʌ i ye'tel. Mi' p'ajob jini
ñuco' bʌ ti panchan. 9 Pero ma'anic
tsi' chañ'esa i bʌ Miguel, jini c'ax
ñuc bʌ ángel, ti' tojlel jini xiba
che' bʌ tsi' contrajiyob i bʌ che'
bʌ tsi' cʌlʌx pejcayob i bʌ cha'an i
bʌc'tal Moisés. Ma'anic tsi' yʌc'ʌ i
bʌ cha'an mi' sub i mul jini xiba.
Tsa' jach i yʌlʌ: La' i tiq'uet lac
Yum, che'en. 10 Pero ili winicob
mi' wajleñob chuqui tac mach
cʌmbilic i cha'añob. Chuqui tac mi'
yʌlol cʌñob che' bajche' bʌte'el, mi'
yʌc'ob ti sajtel.

11 Mi caj i tajob wocol cha'an
tsi' cha'leyob tsʌnsa che' bajche'
Caín. Tsi' junyajlel ac'ʌyob i bʌ
ti' sajtemal Balaam cha'an yomob
ganar. Tsa' jiliyob che' bajche'
Coré cha'an tsi' contrajiyob Dios.
12 Leco mi' melob ti la' tojlel ili
winicob che' mi la' tem cha'len
we'el. Mach yujilobic quisin che'
mi' c'uxob we'elʌl la' wic'ot. Mi'
bajñel we'sañob i bʌ. Lajalob ba-
jche' tocal mach bʌ anic i ya'lel mu'
bʌ i wets' ñumel ic'. Lajalob bajche'
tiquin bʌ te' mach bʌ anic tsi' yʌc'ʌ
i wut che' ti' yorajlel. Bojquem
jax, chʌmen ti cha'yajlel. 13 Lajalob
bajche' bʌbʌq'uen jax bʌ sʌcwʌlan
bʌ ja' ti colem ñajb mu' bʌ i yʌc'
bibi' jax bʌ i lojc. Lajalob bajche'
ec' mu' bʌ i sajtel ti' bijlel. Lajal mi
caj i yujtelob ti c'ax i'ic' bʌ ac'ʌlel ti
pejtelel ora.

14 Enoc i wʌclajmlel i p'olbal
Adán, tsi' wʌn alʌ cha'an jini
winicob: La' wilan tal lac Yum
yic'ot bajc'ʌl ch'ujulo' bʌ i cha'an,
15 cha'an mi' melob ti pejtelelob.
Tal i subeñob i mul pejtel xñusa
Diosob cha'an pejtelel i jontolil
yic'ot pejtelel tsʌts bʌ t'an tsa' bʌ
i subuyob ti' contra lac Yum jini

xmulilob tsa' bʌ i ñusayob Dios,
che'en. 16 Xwulwul a'leyajob. Mi'
jop'beñob i mul i pi'ʌlob. Mi'
jac'ob i colosojlel i pusic'al. Mi'
chañ'esañob i bʌ ti lot. Mi' pejcañob
winicob ti i t'ojol bʌ t'an cha'an mi'
tajob chuqui yom i bajñel pusic'al.

Chʌn ajñenla yic'ot Dios

17 Pero jatetla c'uxbibilet bʌ la,
ña'tanla chuqui tsi' wʌn subuyob
jini apóstolob i cha'an lac Yum Je-
sucristo. 18 Tsi' subeyetla: Ti wi'il
bʌ q'uin tac mi caj i tilel xwajleya-
job mu' bʌ caj i cha'leñob xʌmbal
ti' jontolil, ti' colosojlel i pusic'al,
che'ob. 19 Mi' t'oxob hermanojob.
Mi' melob chuqui yom i tsucul pu-
sic'al. Ma'anic jini Espíritu ti' to-
jlelob. 20 Jatetla c'uxbibilet bʌ la,
xuc'chocon la' bʌ ti jini ch'ujul bʌ
t'an woli bʌ la' ñop. Pejcanla Dios
ti jini Ch'ujul bʌ Espíritu. 21 Chʌn
ajñenla ti' c'uxbiya Dios. Chʌn pi-
jtan la' p'untʌntel ti lac Yum Jesu-
cristo cha'an mi la' taj la' cuxtʌlel
mach bʌ anic mi' jilel. 22 Xic'benla
jini tilel bixelo' bʌ i pusic'al cha'an
mi' sutq'uiñob i bʌ. 23 Coltanla
yañoʼ bʌ. Chucuyob loq'uel ti c'ajc.
P'untanla yañoʼ bʌ yic'ot bʌq'uen
ame bib'aquetla. Ts'a'lenla i pislel
bib'esʌbil bʌ ti mulil.

I yutslel i t'an

24 An i p'ʌtʌlel lac Yum cha'an
mi' cʌntañetla cha'an ma'anic mi
la' yajlel. Tijicña mi caj i yʌq'uetla
ti' tojlel i ñuclel, sʌq'uesʌbiletla ti
mulil. 25 Jini cojach bʌ Dios am
bʌ i ña'tʌbal, la caj Coltaya, la' tsic-
tiyic i ñuclel yic'ot i yumʌntel yic'ot
i p'ʌtʌlel ti' tojlel lac Yum Jesucristo
wʌle yic'ot ti pejtelel ora. Amén.

APOCALIPSIS
I tsictesʌbal Jesucristo tsa' bʌ pʌsbenti Juan

1 Jiñʌch i tsictesʌbal Jesucristo.
Dios tsi' yʌq'ue Cristo cha'an mi'
pʌsben i winicob chuqui tac mach
jalic mi' caj ti ujtel. Cristo tsi' choco
tilel i yángel ba'an Juan, i winic
Cristo cha'an mi' tsictesan. 2 Juan
tsi' subu i sujmlel i t'an Dios yic'ot
i sujmlel Jesucristo yic'ot pejtelel
chuqui tac tsi' q'uele. 3 Tijicña jini
mu' bʌ i q'uel yic'ot jini mu' bʌ i yu-
biñob jini t'an ts'ijbubil bʌ ti ili jun,
yic'ot jini mu' bʌ i jac'ob chuqui
tac ts'ijbubil ilayi, come lʌc'ʌlix i
yorajlel.

Jun cha'an wucmojt xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ

4 Juañon. Mic ts'ijbubeñetla ili
jun wucmojt xñopt'añet bʌ la mu'
bʌ la' tempan la' bʌ ya' ti Asia.
La' i yʌq'ueñetla i yutslel yic'ot i
ñʌch'tilel i pusic'al Dios jini am bʌ
wʌle, jini am bʌ ti wajali, jini tal to
bʌ, yic'ot jini wuctiquil espíritu año'
bʌ ti' tojel i buchlib Dios, 5 yic'ot
ja'el Jesucristo, jini xuc'ul bʌ Tes-
tigo mu' bʌ i yʌc' ti cʌjñel i sujmlel.
Jiñʌch tsa' bʌ ñaxan tejchi loq'uel
ba'an chʌmeño' bʌ. I yumʌch jini
reyob ti pañimil.
Cristo mi' c'uxbiñonla. Tsi' pocbe-
yonla loq'uel lac mul ti' ch'ich'el.
6 Tsi' yotsayonla ti rey yic'ot ti
motomaj ti' tojlel Dios i Tat. La'
aq'uentic Jesucristo i ñuclel yic'ot
i p'ʌtʌlel ti pejtelel ora. Amén.
7 Awilan, tal ti tocal. Pejtelel wini-
cob yic'ot jini tsa' bʌ i jeq'ueyob
mi caj i q'uelob. Mi' cajelob ti
cabʌl uq'uel jujunchajp winicob
x'ixicob ti pañimil che' mi' tilel
Cristo. Che'ʌch yom. Amén.

8 Joñon tsac teche pejtelel chuqui
tac an. Mi cʌq'uen i jilibal. Añon
ti' tejchibal. Añon ti' jilibal, che'en
lac Yum. Joñoñʌch jini am bʌ wʌle,
jini am bʌ ti wajali, jini tal to bʌ,
jini Mach bʌ Anic i P'isol i P'ʌtʌlel,
che'en lac Yum.

Tsi' q'uele Cristo

9 Joñon, Juañon, a wermanojon
mu' bʌ c tem ubin wocol quic'otetla
cha'an Jesús. Temel añonla ti'
yumʌntel. Temel woli laj cuch
wocol che' mi lac pijtan Jesús. Añon
ti lum joyol bʌ ti ja' i c'aba' Patmos
cha'an i t'an Dios yic'ot i sujmlel
Jesús. 10 Tsa' bujt'i c pusic'al ti'
yEspíritu Dios ti jini q'uin che' mi
lac ch'ujutesan lac Yum. Tsa cubi
c'am bʌ t'an tic pat che' bajche'
trompeta. 11 Tsi' yʌlʌ: Joñon tsac
teche pejtelel chuqui tac an. Mi
cʌq'uen i jilibal. Añon ti ñaxan.
Añon ti' yujtibal. Ts'ijban ti jun
chuqui tac ma' q'uel. Chocbeñob
majlel jun jini wucmojt xñopt'añob
mu' bʌ i tempañob i bʌ ya' ti
Asia, jini año' bʌ ti Efeso, yic'ot ti
Esmirna, yic'ot ti Pérgamo, yic'ot
ti Tiatira, yic'ot ti Sardis, yic'ot
ti Filadelfia, yic'ot ti Laodicea,
che'en.

12 Tsac sutq'ui c bʌ cha'an mij
q'uel majqui woli' pejcañon. Che'
bʌ tsac sutq'ui c bʌ tsaj q'uele
wucts'ijt lámpara melbil bʌ ti oro.
13 Ti' yojlil jini wucts'ijt lámpara tsaj
q'uele i Yalobil Winic lʌpʌl i cha'an
pʌl jexan bʌ i bujc c'ʌlʌl ti' yoc.
Cʌchʌl i tajn ti' cajchiñʌc' melbil bʌ
ti oro. 14 Sʌsʌc i jol yic'ot i tsut-
sel i jol bajche' sʌsʌc bʌ i tsutsel
tiñʌme', sʌsʌc bajche' i ña'al tsʌñal.
Woli ti lejmel i wut che' bajche'
c'ajc. 15 Lajal i yoc bajche' lemlaw
bʌ c'ʌnc'ʌn taq'uin, sʌq'uesʌbil bʌ ti
c'ajc. Che'ʌch i t'an bajche' ju'ucña
bʌ ja'. 16 Ti ñoj bʌ i c'ʌb an wucp'ejl
ec'. Woli' loq'uel ti' yej junts'ijt
espada jay bʌ i yej ti' cha'wejlel.
Che'ʌch i wut bajche' jini q'uin che'
ti xinq'uiñil.

17 Che' bʌ tsaj q'uele, tsa' ya-
jliyon ti' yoc che' bajche' chʌmen

bʌ. Tsi' yʌc'ʌ ñoj bʌ i c'ʌb tic jol. Tsi' subeyon: Mach a cha'len bʌq'uen. Añon ti ñaxan, añon ti' yujtibal. 18 Joñoñʌch jini cuxul bʌ. Tsa' chʌmiyon. Awilan, cha' cuxulon ti pejtelel ora. Amén. An tic p'ʌtʌlel jini chʌmeño' bʌ yic'ot i yajñib chʌmeño' bʌ. 19 Ts'ijban chuqui tsa' q'uele, yic'ot chuqui an wʌle yic'ot chuqui mi caj i yujtel. 20 Mi caj c subeñet i sujmlel jini wucp'ejl ec' tsa' bʌ a q'uele ti ñoj bʌ j c'ʌb, yic'ot jini wucts'ijt lámpara melbil bʌ ti oro. Jini wucp'ejl ec' jiñobʌch xcʌntayajob cha'an jini wucmojt xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ. Jini wucts'ijt lámpara tsa' bʌ a q'uele, jiñʌch wucmojt xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ.

2

I cʌntesʌntel Efeso

1 Ts'ijbuben jun xcʌntaya i cha'an jini xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ ya' ti Efeso: "Jini chucul bʌ i cha'an wucp'ejl ec' ti ñoj bʌ i c'ʌb, jini mu' bʌ i cha'len xʌmbal ti' yojlil jini wucts'ijt lámpara melbil bʌ ti oro, jiñʌch mu' bʌ i yʌl ili t'an: 2 Cʌmbil c cha'an la' melbal yic'ot wocol bʌ la' we'tel yic'ot i p'ʌtʌlel la' pusic'al ti' cuchol wocol. Cujil mach mejlic la' cuch jontol bʌ winicob. Tsa'ix la' wen q'uelbe i ye'tel jini mu' bʌ i lon cuyob i bʌ ti apóstolob. Tsa'ix la' ña'ta xlotiyajobʌch. 3 Cʌmbil c cha'an la' p'ʌtʌlel ti' cuchol wocol. Woli' lʌjt'el la' cha'an cha'an tij c'aba'. Ma'anic tsa' lujb'ayetla.

4 Pero an chuqui mach wenic ti la' tojlel. Ma'anix mi la' wen c'uxbiñon che' bajche' ti ñaxan. 5 Ña'tanla bajche' tsa' ajniyetla che' maxto anic yajlemetla. Cʌyʌ la' mul. Cha' melela che' bajche' ti ñaxan. Mi ma'anic mi la' cʌy la' mul mi caj c bʌc' tilel ba' añetla cha'an mic chilbeñetla la' lámpara. 6 An chuqui mi la' mel ti uts'at. Mi la' ts'a'liben i melbal nicolaitajob. Mic ts'a'len ja'el.

7 Jini am bʌ i chiquin la' i yubiben i t'an i yEspíritu Dios mu' bʌ i suben xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ. Jini mu' bʌ i mʌjlel i cha'an mi caj cʌq'uen i c'uxben i wut jini te' i yejtal bʌ laj cuxtʌlel am bʌ ti' yojlil i paraíso Dios".

I cʌntesʌntel Esmirna

8 Ts'ijbuben jun jini xcʌntaya i cha'an xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ ya' ti Esmirna: "Joñon añon ti ñaxan. Añon ti' yujtibal. Tsa' chʌmiyon, tsa' cha' cuxtiyiyon. Woliyon ti t'an. 9 Cʌmbil c cha'an la' melbal yic'ot la' wocol. Ma'anic la' chubʌ'an, pero cabʌlʌch la' wenlel. Cʌmbil c cha'an ja'el bajche' mi' ts'a'leñetla jini mu' bʌ i lon cuyob i bʌ ti israelob. Mach israelobic, pero i cha'añob Satanás. 10 Mach la' bʌc'ñan jini wocol mu' bʌ caj i tajetla. Awilan jini xiba mi caj i lamital otsañetla ti ñujp'ibʌl cha'an mi' yilʌbentel la' pusic'al. Mi caj la' tic'lʌntel lujump'ejl q'uin. Xuc'ul yom mi la' wajñel anquese mi la' wʌjq'uel ti chʌmel. Mi caj cʌq'ueñetla la' cuxtʌlel che' bajche' corona.

11 Jini am bʌ i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' bʌ i suben xñopt'añob. Jini mu' bʌ i mʌjlel i cha'an ma'anic mi caj i chʌmel ti' cha'yajlel".

I cʌntesʌntel Pérgamo

12 Ts'ijbuben jun xcʌntaya i cha'an xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ ya' ti Pérgamo: "Jini am bʌ i yespada jay bʌ i yej ti' cha'wejlel, mi' yʌl ili t'an: 13 Cʌmbil c cha'an la' melbal ya' ba' chumuletla ba' woli' cha'len yumʌl Satanás. Pero woli la' chʌn ña'tan j c'aba'. Ma'anic tsa' la' cʌyʌ la' ñopon. Xuc'uletla ja'el che' bʌ tsa' tsʌnsʌnti Antipas, xuc'ul bʌ testigo c cha'an tsa' bʌ i yʌc'ʌyon ti cʌjñel ya' ba' añetla ba' chumul Satanás.

14 Pero mic subeñetla chuqui tac
mach wenic ti la' tojlel. Ya' añob la'
wic'ot mu' bʌ i ñopob i cʌntesʌbal
Balaam, jini Balaam tsa' bʌ i sube
Balac cha'an mi' yʌc' ti yajlel i yalo-
bilob Israel che' bʌ tsi' pʌyʌyob
cha'an mi' c'uxob we'elʌl aq'uebil
bʌ dios tac, cha'an mi' cha'leñob i
ts'i'lel. 15 Ya' añob la' wic'ot ja'el mu'
bʌ i ñopob i cʌntesʌbal nicolaitajob
mu' bʌ c ts'a'len. 16 Jini cha'an
cʌyʌla la' mul. Mi ma'anic mi la' cʌy
la' mul mi caj c bʌc' tilel ba' añetla.
Mi caj j contrajin jini nicolaitajob
yic'ot jini espada am bʌ ti quej.
17 Jini am bʌ i chiquin la' i yu-
biben i t'an jini Espíritu mu' bʌ
i suben xñopt'añob. Jini mu' bʌ
i mʌjlel i cha'an mi caj cʌq'uen
i c'ux mucul bʌ maná. Mi caj
cʌq'uen jump'ejl sʌsʌc bʌ alʌ xajlel,
ba' otsʌbil tsiji' bʌ i c'aba'. Ma'anic
majch yujil chuqui otsʌbil, cojach
jini mu' bʌ i ch'ʌm".

I cʌntesʌntel Tiatira

18 Ts'ijbuben xcʌntaya i cha'an
xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ
ya' ti Tiatira: "I Yalobil Dios, jini
woli bʌ ti lejmel i wut bajche' c'ajc,
jini am bʌ i yoc che' bajche' c'ʌnc'ʌn
taq'uin c'ʌn tsʌñan bʌ ti c'ajc. Jiñʌch
mu' bʌ i yʌl ili t'an: 19 Cʌmbil c
cha'an la' melbal. Mi la' c'uxbiñon.
Mi la' ñopon. Cʌmbil c cha'an la'
we'tel yic'ot i p'ʌtʌlel la' pusic'al ti'
cuchol wocol. Jini la' melbal tsa' bʌ
la' mele ti wi'il ñumen cabʌl bajche'
ti ñaxan.
20 Mic subeñetla ja'el chuqui
mach wenic ti la' tojlel. Mi la' cuch-
ben i jontolil jini x'ixic Jezabel, mu'
bʌ i cuy i bʌ ti x'alt'an. Mi' cʌntesan
c winicob. Mi' socbeñob i pusic'al
cha'an mi' cha'leñob ts'i'lel, cha'an
mi' c'uxob we'elʌl aq'uebil bʌ dios
tac. 21 Tsac pijta cha'an mi' cʌy i
mul, pero mach yomic i cʌy i ts'i'lel.
22 Awilan, wolic choc jini x'ixic ti'
ch'ac ba' mi caj i yubin cabʌl wocol
yic'ot jini tsa' bʌ i pi'leyob ti' ts'i'lel,
mi ma'anic mi' cʌyob i mul. 23 Mi
caj c tsʌnsan i yalobilob Jezabel.
Pejtelel xñopt'añob baqui jach mi'
tempañob i bʌ mi caj i ña'tañob
joñoñʌch mu' bʌ c wen q'uelbeñob
i pusic'al yic'ot i ña'tʌbal. Ti
jujuntiquiletla mi caj cʌq'ueñetla
la' tojol che' bajche' an la' melbal.
24 Mic subeñetla pejtelel añet bʌ la ti
Tiatira, mach bʌ ñopolic la' cha'an i
cʌntesʌbal Jezabel yic'ot jini mucul
tac bʌ i cʌntesʌbal Satanás mu'
bʌ i lon q'uelob ti ñuc la' pi'ʌlob:
Ma'anic mi cʌq'ueñetla yambʌ la'
cuch. 25 Jini jach yom mi la' chʌn
lot ti la' pusic'al jini am bʌ la' cha'an
jinto mic tilel.
26 Jini mu' bʌ i mʌjlel i cha'an
yic'ot jini mu' bʌ i melbeñon que'tel
c'ʌlʌl ti' jilibal mi caj cotsañob ti'
yum colem tejclumob. 27 Tsʌts
mi caj i cha'leñob yumʌl, chucul i
cha'añob vara melbil bʌ ti tsucul
taq'uin. Mi caj i jisañob jini xñusa
t'añob che' bajche' mi' bic'ti tojp'el
p'ejt. Che'ʌch i p'ʌtʌlel bajche' c
p'ʌtʌlel tsa' bʌ i yʌq'ueyon c Tat.
28 Mi caj cʌq'ueñob jini ec' wen
tsiquil bʌ ti sʌ'ajel. 29 Jini am bʌ
i chiquin la' i yubiben i t'an jini
Espíritu mu' bʌ i suben xñopt'añob".

3

I cʌntesʌntel Sardis

1 Ts'ijbuben xcʌntaya i cha'an
xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i
bʌ ya' ti Sardis: "Jini am bʌ i
cha'an wuctiquil espíritu i cha'an
Dios yic'ot wucp'ejl ec', jiñʌch mu'
bʌ i yʌl ili t'an: Cʌmbil c cha'an la'
melbal. Cujil chʌmeñetla yilal an-
quese lon cuxuletla ti alol. 2 Chʌcʌ
q'uele la' bʌ. La' cha' p'ojlic i wenlel
la' pusic'al woli bʌ ti jilel. Come
tsac taja mach uts'atic la' melbal
ti' tojlel Dios. 3 Ña'tanla chuqui tsa'
la' wubi yic'ot chuqui tsa' la' jac'ʌ.
Xuc'ul yom mi la' ñop. Cʌyʌx la'
mul. Mi ma'anic mi la' chʌcʌ q'uel
la' bʌ, mi caj c tilel ba' añetla che'
bajche' xujch'. Ma'anic mi caj la'

ña'tan baqui ora mi caj c tilel ba' añetla.
4 An hermanojob ti Sardis mach bʌ anic tsi' bib'esayob i pislel. Mi caj i cha'leñob xʌmbal quic'ot, lʌpʌl i cha'añob sʌsʌc bʌ i pislel. Che'ʌch yom come uts'at i melbal. 5 Jini mu' bʌ i mʌjlel i cha'an mi caj i yʌq'uentel i lʌp sʌsʌc bʌ i pislel. Ma'anic mi caj c yʌpben i c'aba' ti jun ba' otsʌbilob i c'aba' año' bʌ i cuxtʌlel. Mi caj c sub ti' tojel c Tat yic'ot ti' tojel i yángelob. 6 Jini am bʌ i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' bʌ i suben xñopt'añob".

I cʌntesʌntel Filadelfia

7 Ts'ijbuben xcʌntaya i cha'an xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ ya' ti Filadelfia: "Jini Ch'ujul Bʌ, jiñʌch Isujm Bʌ, am bʌ i cha'an i llave David. Che' an chuqui mi' jam, ma'anic majch mi' ñup'. Che' an chuqui mi' ñup', ma'anic majch mi' jam. Jiñʌch mu' bʌ i yʌl ili t'an: 8 Cʌmbil c cha'an la' melbal. Awilan, jamʌl jump'ejl i ti' tsa' bʌ cʌc'ʌ ti' tojel la' wut. Ma'anic majch mi mejlel i ñup', come anquese ts'ita' jach la' p'ʌtʌlel tsa'ix la' jac'beyon c t'an. Ma'anic tsa' la' wʌlʌ mach la' cʌñʌyonic. 9 Awilan, mi caj c pʌy tilel ti la' tojlel i cha'año' bʌ Satanás, winicob mu' bʌ i cha'leñob lot. Mi' cuyob i bʌ ti israelob anquese mach israelobic. Mux caj c pʌyob tilel cha'an mi' ñocchocoñob i bʌ ti' tojel la' woc. Mi caj i ña'tañob c'ux mi cubiñetla. 10 Come xuc'ul woli la' jac'beñon c t'an anquese wersa mi la' cuch wocol. Jini cha'an mi caj cʌntañetla ame i tajetla wocol ti' yorajlel wocol mu' bʌ caj i tilel ti pejtelel pañimil cha'an mi yilʌbentelob i pusic'al jini chumulo' bʌ ti pañimil.
11 Awilan, talon ti ora. Lotola ti la' pusic'al jini tsa' bʌ aq'uentiyetla ame anic majqui mi' chilbeñetla la' corona. 12 Jini mu' bʌ i mʌjlel i cha'an mi caj cʌq'uen i yajñel bajche' oy ti' templo c Dios. Ma'anix mi caj i chʌn loq'uel ya'i. Mi caj c ts'ijbuben i c'aba' c Dios ti jini winic yic'ot tsiji' bʌ j c'aba' yic'ot i c'aba' i tejclum c Dios, jini tsiji' bʌ Jerusalén mu' bʌ i loq'uel tilel ti panchan ch'oyol bʌ tic Dios. 13 Jini am bʌ i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' bʌ i suben xñopt'añob".

I cʌntesʌntel Laodicea

14 Ts'ijbuben jini xcʌntaya i cha'an xñopt'añob mu' bʌ i tempañob i bʌ ya' ti Laodicea: "Awilan, jini Amén bʌ, jini isujm bʌ, jini xuc'ul bʌ Testigo mu' bʌ i cha'len yumʌl ti' tojlel pejtel i melbal Dios, jiñʌch mu' bʌ i yʌl ili t'an: 15 Cʌmbil c cha'an la' melbal. Ma'anic mi la' wʌc' la' pusic'al cha'an mi la' melbeñon que'tel. Ma'anic mi la' wʌc' la' pusic'al cha'an mi la' contrajiñon. Mach ticʌweticla, mach tsʌwañeticla. Uts'at junchajpic jach la' pensar. 16 Pero c'unq'uixiñet jach la. Jini cha'an mi caj c xejtañetla loq'uel tic tojlel, come ma'anic chuqui mi la' mel ti pejtelel la' pusic'al. 17 Mi la' lon al: Wen chumulon lojon. Cabʌl tsa' p'ojli c chubʌ'an. Ma'anic chuqui an to yom c cha'an lojon, che'etla. Ma'anic mi la' ña'tan mach wen chumuleticla, c'ax p'ump'uñetla, ma'anic la' chubʌ'an, xpots'etla, pits'iletla yilal. 18 Mic subeñetla cha'an mi la' mʌn oro tic tojlel sʌq'uesʌbil bʌ ti c'ajc, cha'an wen chumul mi la' wajñel. Mʌñʌla wen sʌsʌc bʌ la' pislel cha'an mi la' lʌp, ame quisintiquic mi la' wubin che' pits'il mi la' q'uejlel. Boño la' wut yic'ot i ts'ʌcal cha'an mi' c'otel la' wut.
19 Jini mu' bʌ j c'uxbin mic tic'. Mic ju'sʌben i pusic'al. Jini cha'an yom bʌxetla. Cʌyʌla la' mul. 20 Awilan, wa'alon, wolic jats'ben i ti' otot. Mi an majch mi' yubibeñon c t'an mu' bʌ i jambeñon i ti' otot, mi caj cochel ba'an, mi caj c cha'len we'el yic'ot. Mux caj

i cha'len we'el quic'ot ja'el. 21 Jini
mu' bʌ i mʌjlel i cha'an mi caj c
suben buchtʌl quic'ot tic yumʌntel,
che' bajche' tsa' buchleyon quic'ot
c Tat ti' yumʌntel che' bʌ tsa' mʌjli
c cha'an. 22 Jini am bʌ i chiquin la' i
yubiben i t'an jini Espíritu mu' bʌ i
suben xñopt'añob".

4

I ch'ujutesʌntel Dios ya' ti panchan

1 Ti wi'il tsaj q'uele: Awilan, jam-
bil jump'ejl i ti' panchan. Jini ñaxan
bʌ t'an tsa' bʌ cubi lajalʌch bajche'
i t'an trompeta. Tsi' subeyon: La'
ti letsel ilayi. Mi caj c pʌsbeñet
chuqui tac wersa mi' caj ti ujtel,
che'en. 2 Ti ora tsa' bujt'i c pu-
sic'al ti Espíritu. Awilan, tsaj q'uele
jump'ejl buchlibʌl ac'bil bʌ ti pan-
chan yic'ot jini ya' bʌ buchul ti'
yumʌntel. 3 Lajal yilal jini buchul
bʌ bajche' jaspe xajlel yic'ot sardio
xajlel. An t'oxja' ti' joytʌlel i buch-
lib Dios lajal yilal bajche' esmer-
alda xajlel. 4 Ti' joytʌlel i buchlib
an chʌmp'ejl i cha'c'al buchlibʌl.
Ya' buchulob ti' ye'tel tsaj q'uele
chʌntiquil i cha'c'al (24) anciano-
job lʌpʌl i cha'añob sʌsʌc bʌ i pislel.
An i corona tac melbil bʌ ti oro
c'ʌcʌl ti' jol. 5 Tsa' loq'ui chajc yic'ot
cabʌl t'an yic'ot i t'an chajc ti' buch-
lib Dios. Woli ti lejmel wucp'ejl
lámpara ya' ti' tojel ili buchlibʌl.
Jiñʌch i yejtal jini wuctiquil espíritu
i cha'an Dios. 6 Ti' tojel i buchlib
Dios an colem ñajb yilal, am bʌ i
sʌclel che' bajche' espejo.

Ti' joytʌlel jini buchlibʌl
ti' chʌnwejlel, an chʌntiquil
querubín. An cabʌl i wut ti'
wut yic'ot ti' pat. 7 Jini ñaxan
bʌ querubín che' yilal bajche'
colem bajlum. I cha'ticlel che'
yilal bajche' alʌ tat wacax. Jini
i yuxticlel an i wut bajche' i wut
winic. Jini i chʌnticlel che' yilal
bajche' xiye' woli bʌ ti wejlel. 8 Ti
jujuntiquil an wʌwʌq'uejl i wich'.
An cabʌl i wut tac ti' joytʌlel i
cuctal yic'ot ti' mal. Ti pejtelel q'uin
yic'ot ti pejtelel ac'ʌlel ma'anic
mi' cʌyob i yʌl: Ch'ujul, ch'ujul,
ch'ujul lac Yum Dios jini Mach bʌ
Anic i P'isol i P'ʌtʌlel, jini am bʌ
ti wajali, jini am bʌ wʌle, jini tal
to bʌ. Che' mi' yʌlob. 9 Ti pejtelel
ora jini chʌntiquil querubin mi'
tsictesañob i ñuclel jini buchul
bʌ ti' yumʌntel. Ti jujunyajl
che' mi' c'ʌyibeñob i ñuclel, che'
mi' subeñob wocolix i yʌlʌ jini
cuxul bʌ ti pejtelel ora, 10 jini
chʌntiquil i cha'c'al ancianojob mi'
pʌcchocoñob i bʌ ti' tojel jini buchul
bʌ ti' yumʌntel. Mi' ch'ujutesañob
jini cuxul bʌ Dios ti pejtelel ora. Mi'
yʌc'ob i corona ti' tojel i buchlib.
Mi' yʌlob: 11 Uts'at c Yum lojon.
Yom mi' sujbel a ñuclel yic'ot a
c'uxbintel yic'ot a p'ʌtʌlel, come
jatet tsa' mele pejtelel chuqui tac
an. Ti pejtelel tsa' mejli cha'an
che'ʌch a wom. Tsa' laj aq'ue i
cuxtʌlel, che'ob.

5

Bʌlʌl bʌ jun yic'ot jini tiñʌme'

1 Tsaj q'uele bʌlʌl bʌ jun ti ñoj
bʌ i c'ʌb jini buchul bʌ ti' buchlib
Dios. An i ts'ijbal ti' pam yic'ot
ti' pat. Ñup'ul jini jun ti wucp'ejl
sello. 2 Tsaj q'uele p'ʌtʌl bʌ ángel.
Wen c'am tsi' cha'le t'an: ¿Majqui
uts'at? La' i jam jini jun. La'
i loc'sʌben i sellojlel tac jini jun,
che'en. 3 Ma'anic tsa' tajle juntiquil
us'at bʌ ti panchan mi ti pañimil, mi
ti yebal pañimil. Ma'anic majch tsa'
mejli i jam jini jun cha'an mi' q'uel.

4 Tsac cha'le cabʌl uq'uel, come
ma'anic tsa' tajle mi juntiquilic
uts'at bʌ cha'an mi' jam jini jun.
Ma'anic majch tsa' mejli i pejcan
jini jun. Ma'anic majqui tsa' mejli
i q'uel. 5 Juntiquil anciano tsi'
subeyon: Mach a cha'len uq'uel.
Q'uele jini colem Bajlum loq'uem
bʌ ti' p'olbal Judá. Jiñʌch ñuc bʌ i

p'olbal David. Tsa' mʌjli i cha'an. Jini cha'an mi mejlel i loc'san jini wucp'ejl i sellojlel cha'an mi' jam jini jun, che'en.

6 Tsaj q'uele ya'an jini Tiñʌme' ti' tojel i buchlib Dios, joyol ti chʌntiquil querubiñob yic'ot ancianojob. Tsiquil tsa' tsʌnsʌnti jini Tiñʌme' pero cha' cuxul. An wucts'ijt i xulub i yejtal i p'ʌtʌlel yic'ot wucp'ejl i wut. Jiñʌch wuctiquil espíritu i cha'an Dios chocbilo' bʌ tilel ti pejtelel pañimil. 7 Tsa' tili jini Tiñʌme'. Tsi' ch'ʌmʌ jini jun am bʌ ti ñoj bʌ i c'ʌb Dios ya' ba' buchul ti' yumʌntel. 8 Che' bʌ tsi' ch'ʌmʌ jini jun, jini chʌntiquil querubiñob yic'ot chʌntiquil i cha'c'al ancianojob tsi' pʌcchocoyob i bʌ ti' tojel jini Tiñʌme'. Ti jujuntiquil an i cha'an arpa yic'ot taza melbil bʌ ti oro but'ul bʌ ti pom. Jiñʌch i yejtal i yoración i cha'año' bʌ Dios.

9 Tsi' c'ʌyiyob tsiji' bʌ c'ay: Wen uts'atet. Uts'at ma' ch'ʌm jini jun cha'an ma' tsilben i sellojlel tac, come tsa' tsʌnsʌntiyet, tsa' mʌñʌyon lojon ti a ch'ich'el cha'an mic ñop lojon Dios. Loq'uemon lojon ti jujunchajp winicob, yic'ot ti pejtelel t'an tac, yic'ot ti pejtelel tejclum tac. 10 Tsa' wotsayon lojon ti rey yic'ot ti motomaj ti' tojlel Dios. Mi caj c cha'len lojon yumʌl ti pañimil, che'ob.

11 Tsaj q'uele cabʌl ángelob ti' joytʌlel i buchlib Dios. Tsa cubibeyob i t'an yic'ot i t'an jini querubiñob yic'ot i t'an ancianojob ti pic ti pic. Wen bajc'ʌlob. 12 Tsi' yʌlʌyob ti c'am bʌ t'an: Uts'at jini Tiñʌme' tsa' bʌ tsʌnsʌnti. Uts'at mi' ch'ʌm i ye'tel yic'ot i chubʌ'an, yic'ot i ña'tʌbal, yic'ot i p'ʌtʌlel yic'ot i ñuclel. Uts'at mi lac sub i ñuclel, che'ob.

13 Tsa cubi woli ti t'an pejtelel melbil tac bʌ am bʌ i cuxtʌlel ti panchan yic'ot ti pam lum, yic'ot ti yebal lum, yic'ot ti colem ñajb, yic'ot pejtelel chuqui tac an ti pañimil. Tsi' yʌlʌyob: La' lac sub i ñuclel yic'ot i c'uxbintel yic'ot i sʌclel, yic'ot i p'ʌtʌlel, ti pejtelel ora, jini buchul bʌ ti' yumʌntel yic'ot jini Tiñʌme', che'ob. 14 Jini chʌntiquil querubiñob tsi' yʌlʌyob: Amén, che'ob. Jini chʌntiquil i cha'c'al ancianojob tsi' pʌcchocoyob i bʌ. Tsi' ch'ujutesayob jini cuxul bʌ ti pejtelel ora.

6

Wucp'ejl sello

1 Tsaj q'uele tsi' jamʌ jump'ejl sello jini Tiñʌme'. Tsa cubibe i t'an juntiquil querubín i pi'ʌl jini uxtiquil. Wen c'am tsi' cha'le t'an che' bajche' i t'an chajc. Tsi' yʌlʌ: La' q'uele, che'en. 2 Tsaj q'uele, awilan an juncojt sʌsʌc caballo. Jini c'ʌchʌl bʌ ti' pat an i cha'an jalʌjb. Tsa' aq'uenti corona. Tsa' loq'ui majlel. Tsa' mʌjli i cha'an. Tsi' mʌlʌ majlel.

3 Che' bʌ tsi' jamʌ i cha'p'ejlel sello, tsa cubibe i t'an i cha'ticlel querubín. Tsi' yʌlʌ: La' q'uele, che'en. 4 Tsa' loq'ui tilel yambʌ caballo, wen chʌchʌc. Jini c'ʌchʌl bʌ ti' pat caballo tsa' aq'uenti i p'ʌtʌlel cha'an mi' tech guerra ti' tojlel winicob cha'an mi' tsʌnsañob i bʌ. Tsa' aq'uenti junts'ijt colem espada.

5 Che' bʌ tsi' jamʌ i yuxp'ejlel sello, tsa cubibe i t'an i yuxticlel querubín. Tsi' yʌlʌ: La' q'uele, che'en. Tsaj q'uele, awilan, an juncojt i'ic' caballo. Jini c'ʌchʌl bʌ ti' pat an p'isoñib ti' c'ʌb. 6 Tsa cubi t'an loq'uem bʌ ti' yojlil jini chʌntiquil querubiñob. Tsi' yʌlʌ: Jump'ejl kilo trigo jiñʌch i tojol jump'ejl q'uin e'tel. Uxp'ejl kilo cebada, jiñʌch i tojol jump'ejl q'uin e'tel. Mach ma' jisan mi ts'usubil mi olivojil, che'en.

7 Che' bʌ tsi' jamʌ i chʌmp'ejlel sello, tsa cubibe i t'an i chʌnticlel

querubín. Tsi' yʌlʌ: La' q'uele,
che'en. 8 Tsaj q'uele, awilan, an
juncojt c'ʌnc'ʌn caballo. Jini c'ʌchʌl
bʌ ti' pat, i c'aba' Stsʌnsa. Yambʌ
c'ʌchlib tsi' tsajca majlel, i c'aba' i
Yajñib Chʌmeño' Bʌ. Tsa' aq'uenti
i p'ʌtʌlel cha'an mi' tsʌnsan bajc'ʌl
winicob ti espada, yic'ot ti wi'ñal,
yic'ot ti chʌmel, yic'ot ti jontol
bʌ bʌte'el. Ti chʌnchʌntiquil tsa'
chʌmi jujuntiquil.

9 Che' bʌ tsi' jamʌ i jo'p'ejlel sello,
tsaj q'uele ti' yebal i pulʌntib i ma-
jtan Dios i ch'ujlel pejtelel wini-
cob x'ixicob tsa' bʌ tsʌnsʌntiyob
cha'an xuc'ulob ti' t'an Dios, tsi'
yʌc'ʌyob ti cʌjñel Cristo. 10 Tsi'
cha'leyob c'am bʌ t'an. Tsi' yʌlʌyob:
C Yum lojon am bʌ cabʌl a p'ʌtʌlel,
ch'ujulet, isujmet, ¿jala to mi caj
a cha'len meloñel? ¿Jala to mi
caj a q'uextʌbeñob i jontolil jini
chumulo' bʌ ti pañimil tsa' bʌ i
bec'beyon lojon c ch'ich'el? che'ob.
11 Ti jujuntiquil tsa' aq'uentiyob
sʌsʌc bʌ i bujc wen pʌl bʌ. Tsa'
subentiyob yom to mi' c'ajob i yo
jinto mi' laj julelob i pi'ʌlob ti e'tel
yic'ot i yermanojob mu' bʌ caj i
tsʌnsʌntelob ja'el.

12 Tsaj q'uele che' bʌ tsi' jamʌ i
wʌcp'ejlel sello. Tsa' tili colem yu-
jquel. Tsa' ic'a q'uin. Tsa' sujti che'
bajche' pisil melbil bʌ ti' tsutsel
chivo. Tsa' sujti jini uw che' bajche'
ch'ich'. 13 Jini ec' ti panchan tsa'
yajli ti lum che' bajche' mi' p'ajtel i
wut higuera te' che' mi' ñijcan p'ʌtʌl
bʌ ic'. 14 Tsa' sʌc jili panchan che'
bajche' mi' bʌjlel jun. Pejtelel wits
tac yic'ot pejtelel lum tac joyol bʌ ti
ja' tsa' loc'sʌnti ti' yajñib.

15 Jini reyob ti pañimil, yic'ot año'
bʌ i ye'tel, yic'ot wen chumulo' bʌ,
yic'ot i yaj capitañob soldadojob,
yic'ot jini p'ʌtʌlo' bʌ, yic'ot pejtelel
año' bʌ ti' yum, yic'ot pejtelel mach
bʌ añobic ti' yum tsi' mucuyob i bʌ
ti ch'en tac yic'ot ti xajlel tac am
bʌ ti colem wits. 16 Tsi' pejcayob
wits tac yic'ot xajlel tac: Yajlen
ti joñon lojon. Mʌctʌbeñon lojon
i wut jini buchul bʌ ti' yumʌntel.
Mʌctʌbeñon lojon i mich'ajel jini
Tiñʌme'. 17 Come tsa'ix tili ñuc bʌ
i q'uiñilel i mich'ajel. ¿Majqui mi
mejlel i cuch? che'ob.

7

144,000 tsa' aq'uentiyob i sello-
jlel

1 Ti wi'il tsaj q'uele chʌntiquil
ángelob wa'alo' bʌ ti chʌmp'ejl i
xujc pañimil. Woli' tic'ob chʌnchajp
ic' am bʌ ti pañimil ame ñumic ti
pañimil yic'ot ti colem ñajb yic'ot ti
te'el. 2 Tsaj q'uele ja'el yambʌ ángel
woli' letsel tilel ti' pasibal q'uin,
chucul i cha'an i sellojlel jini cuxul
bʌ Dios. Ti c'am bʌ t'an tsi' pe-
jca jini chʌntiquil ángelob tsa' bʌ
aq'uentiyob i p'ʌtʌlel cha'an mi'
tic'lañob pañimil yic'ot colem ñajb.
3 Tsi' yʌlʌ: Mach mi la' tic'lan jini
lum mi colem ñajb mi te', jinto mi la
cʌc' i sellojlel Dios ti' pam i winicob
Dios, che'en.

4 Tsa cubi jaytiquilob tsa'
aq'uentiyob i sellojlel loq'uemo'
bʌ ti jujunmojt i p'olbal Israel. An
waxʌclujumpic (144,000). 5 Tsa'
aq'uentiyob i sellojlel: lajchʌmp'ejl
mil (12,000) i p'olbal Judá, la-
jchʌmp'ejl mil i p'olbal Rubén,
lajchʌmp'ejl mil i p'olbal Gad,
6 lajchʌmp'ejl mil i p'olbal Aser,
lajchʌmp'ejl mil i p'olbal Neftalí,
lajchʌmp'ejl mil i p'olbal Manasés,
7 lajchʌmp'ejl mil i p'olbal Simeón,
lajchʌmp'ejl mil i p'olbal Leví,
lajchʌmp'ejl mil i p'olbal Isacar,
8 lajchʌmp'ejl mil i p'olbal Zabulón,
lajchʌmp'ejl mil i p'olbal José, yic'ot
lajchʌmp'ejl mil i p'olbal Benjamín.

Bajc'ʌl winicob x'ixicob lʌpʌl i
cha'añob sʌsʌc bʌ pʌl bʌ i bujc

9 Awilan, ti wi'il tsaj q'uele
motocñayob winicob x'ixicob.
Ma'anic majqui tsa' mejli i tsicob.
Ch'oyolob ti pejtelel tejclum tac, ti

jujunmojt winicob, ti pejtelel lum
yic'ot ti pejtelel t'an tac. Wa'alob
ti' tojel i buchlib Dios, ti' tojlel jini
Tiñʌme', lʌpʌl i cha'añob pʌl bʌ
i bujc sʌsʌc bʌ. An i yopol xan
ti' c'ʌb. 10 Tsi' cha'leyob c'am bʌ
t'an. Tsi' yʌlʌyob: Yujil coltaya
lac Dios buchul bʌ ti' ye'tel yic'ot
jini Tiñʌme', che'ob. 11 Pejtelel
ángelob tsa' wa'leyob ti' joytʌlel
i buchlib, ti' joytʌlel ancianojob
yic'ot jini chʌntiquil querubiñob.
Tsi' pʌcchocoyob i bʌ ti' tojel i
buchlib Dios. Tsi' ch'ujutesayob
Dios. 12 Tsi' yʌlʌyob: Amén. La'
lac suben i c'uxbintel yic'ot i ñuclel
yic'ot i ña'tʌbal lac Dios. La' lac
suben wocolix i yʌlʌ cha'an i ñuclel
yic'ot i p'ʌtʌlel yic'ot i wersa ti
pejtelel ora. Amén, che'ob.
13 Juntiquil anciano tsi' subeyon:
¿Majqui jini winicob lʌpʌl i cha'añob
sʌsʌc bʌ i bujc? ¿Baqui ch'oyolob?
che'en. 14 Tsac sube: C yum, a wujil
jatet, cho'on. Tsi' subeyon: Tsa'
loq'uiyob ti ñuc bʌ wocol. Tsa'ix i
wuts'uyob i pislel. Tsi' sʌq'uesayob
ti' ch'ich'el jini Tiñʌme'. 15 Jini
cha'an wʌ' añob ti' tojel i buchlib
Dios. Mi' cha'libeñob i ye'tel ti
q'uiñil ti ac'ʌlel ti mal i Templo.
Jini buchul bʌ ti' yumʌntel mi caj
i yajñel yic'otob. 16 Ma'anix mi caj
i chʌn ubiñob wi'ñal mi tiquin ti'.
Jini q'uin ma'anix mi caj i pulob.
Ma'anix mi caj i yubiñob ticwal.
17 Jini Tiñʌme' am bʌ ti' tojel i buch-
lib Dios mi caj i cʌntañob. Mi caj i
pʌsbeñob majlel cuxul bʌ ja'. Dios
mi caj i sujcubeñob pejtelel i ya'lel i
wut, che'en.

8

I wucp'ejlel sello

1 Che' bʌ tsi' jamʌ i wucp'ejlel
sello jini Tiñʌme', ñʌch'ʌl tsa'
cʌle panchan che' bajche' ojlil
ora. 2 Tsaj q'uele jini wuctiquil
ángelob wa'alo' bʌ ti' tojel Dios. Tsa'
aq'uentiyob wucts'ijt trompeta.
3 Tsa' tili yambʌ ángel. Tsa' wa'le
ti' tojel i pulʌntib i majtan Dios,
chucul i cha'an i yajñib pom melbil
bʌ ti oro. Tsa' aq'uenti cabʌl pom
cha'an mi' xʌb yic'ot i yoración
pejtelel i cha'año' bʌ Dios. Tsi' yʌc'ʌ
ti pulel ti pam pulʌntib melbil bʌ
ti oro ya' ti' tojel i buchlib Dios. 4 I
buts'il jini pom tsa' bʌ i yʌc'ʌ ti pulel
jini ángel, tsa' letsi ti' tojlel Dios
yic'ot i yoración winicob x'ixicob
i cha'año' bʌ Dios. 5 Jini ángel tsi'
ch'ʌmʌ i yajñib pom. Tsi' but'u ti'
nich c'ajc loq'uem bʌ ti pulʌntib.
Tsi' choco jubel ti pañimil. Tsa' tili
i t'an chajc, yic'ot cabʌl t'an tac,
yic'ot chajc yic'ot yujquel lum.

Wucts'ijt trompeta

6 Jini wuctiquil ángelob am bʌ
i cha'añob wucts'ijt trompeta, tsi'
chajpayob i bʌ cha'an mi' wusob.
7 Jini ñaxan bʌ ángel tsi' wusu i
trompeta. Tsa' tili tuñija' yic'ot c'ajc
xʌbʌl yic'ot ch'ich'. Tsa' chojqui
jubel ti pañimil. Tsa' t'oxle yilal
ti uxpejt. Tsa' puli jumpejt lum
yic'ot te'el. Tsa' puli pejtelel yʌjyʌx
pimel. 8 I cha'ticlel ángel tsi' wusu
i trompeta. An chuqui tsa' cho-
jqui ochel ti colem ñajb. Che' yilal
bajche' colem wits woli bʌ ti pulel
ti c'ajc. Tsa' t'oxle yilal jini colem
ñajb ti uxpejt. Jumpejt tsa' pʌntʌyi
ti ch'ich'. 9 Ti u'uxcojt cuxul bʌ
i chʌñil colem ñajb tsa' chʌmi ju-
juncojt. Ti u'uxp'ejl colem barco
tsa' jili jujump'ejl. 10 I yuxticlel
ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa' yajli
colem ec' ti lum. Woli ti lejmel
che' bajche' taj. Ti u'uxp'ejl colem
ja' yic'ot i loq'uib ja' tsa' yajli jini
colem ec' ti pam jujump'ejl colem
ja' yic'ot jujump'ejl i loq'uib ja'.
11 I c'aba' jini ec' jiñʌch Ch'aj. Ti
u'uxp'ejl ja' tsa' ch'aj'a jujump'ejl
ya' ba' tsa' yajli ec'. Tsa' chʌmiyob
cabʌl winicob cha'an jini ja' come
ch'aj'esʌbil. 12 I chʌnticlel ángel tsi'
wusu i trompeta. Tsa' ic'a ojlil (1/3)
jini q'uin, yic'ot ojlil (1/3) jini uw,

yic'ot ojlil jini ec'. Che' jini, ma'anic tsi' yʌc'ʌ i sʌclel pañimil ba' i'ic', mi ti q'uiñil mi ti ac'ʌlel. 13 Che' bʌ tsaj q'uele, tsa cubi juntiquil ángel woli bʌ ti wejlel ti ojlil panchan. Tsa cubibe i t'an che' c'am tsi' yʌlʌ: Obol i bʌ, obol i bʌ, ñumen cabʌl wocol mi caj i tajob jini chumulo' bʌ ti pañimil che' mi' yubiñob i t'an yambʌ uxp'ejl trompeta mu' bʌ caj i wusob jini yambʌ uxtiquil ángelob, che'en.

9

1 I jo'ticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsaj q'uele jump'ejl ec' tsa' bʌ yajli ti panchan c'ʌlʌl ti pañimil. Tsa' aq'uenti i llavejlel jini ch'en mach bʌ anix mi' tajben i yebal. 2 Tsi' jambe i ti' jini tam bʌ ch'en. Tsa' loq'ui buts' ti ch'en lajal bajche' i buts'il colem c'ajc. Tsa' ic'a jini q'uin yic'ot pañimil cha'an jini buts' loq'uem bʌ ti ch'en. 3 Tsa' loq'ui cabʌl sajc' ya' ti buts'. Tsa' pam pujqui ti pañimil. Tsa' aq'uenti i p'ʌtʌlel che' bajche' i p'ʌtʌlel siñan. 4 Tsa' subenti sajc' cha'an ma'anic mi' c'ux jam mi pimel mi te'. Cojach mi' c'uxob jini winicob mach bʌ añobic i sellojlel Dios ti' pam. 5 Ma'anic tsa' aq'uenti i p'ʌtʌlel cha'an mi' tsʌnsañob winicob come tic'bilob. Pero tsa' aq'uenti i p'ʌtʌlel cha'an mi' tic'lañob jo'p'ejl uw cha'an mi' yʌq'ueñob wocol che' bajche' i c'uxel i yej siñan che' mi' c'ux winic. 6 Ti jim bʌ ora winicob mi caj i lon sʌclañob bajche' mi mejlel i chʌmelob. Ma'anic mi caj i tajob. Anquese yomob chʌmel, mach mejlicob.

7 Che' yilal ili sajc' bajche' caballo chajpʌbil bʌ cha'an guerra. An i corona tac ti' jol melbil bʌ ti oro. Che'ʌch i wut bajche' i wut winicob. 8 Lajal i tsutsel i jol bajche' i tsutsel i jol x'ixic. Lajal i bʌquel i yej bajche' i bʌquel i yej colem bajlum. 9 An i sujl wechel ti' tajn lajal bajche' tsucu taq'uin. Lajal tsi' cha'le t'an i wich' bajche' cabʌl carreta mu' bʌ i tujc'an majlel caballo che' mi' cha'len ajñel ti guerra. 10 C'ux i ñej che' bajche' i ñej siñan. An i p'ʌtʌlel ti' ñej cha'an mi' tic'lan winicob jo'p'ejl uw. 11 An i rey jini sajc', jiñʌch i yángel jini ch'en mach bʌ anix mi' tajben i yebal. I c'aba'ʌch Abadón ti' t'an hebreo, jiñʌch Apolión ti' t'an griego. I sujmlel i c'aba' jiñʌch "Yujil bʌ Jisaya".

12 Tsa'ix ñumi jini ñaxan bʌ wocol. Awilan, tal to yambʌ cha'yajl wocol. 13 I wʌcticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa cubibe i t'an loq'uem bʌ ti chʌnts'ijt xulub am bʌ ti jini pulʌntib melbil bʌ ti oro ya' ti' tojel Dios. 14 I wʌcticlel ángel, jini chucul bʌ i cha'an trompeta tsa' subenti: Jiti jini chʌntiquil ángelob cʌchʌlo' bʌ ti colem ja' i c'aba' Eufrates. Che' tsa' subenti. 15 Tsa' jijtiyob jini chʌntiquil ángelob chajpʌbilo' bʌ cha'an ili ora, yic'ot ili q'uin, yic'ot ili uw, yic'ot ili jabil cha'an mi' tsʌnsañob winicob, jujuntiquil loq'uem bʌ ti u'uxtiquil. 16 I tsicol jini cabʌl soldadojob c'ʌchʌlo' bʌ ti caballo jiñʌch lujunc'al millón. Tsa cubi jaybajc' i tsicol.

17 Tsaj q'uele cabʌl caballo yic'ot jini c'ʌchʌlo' bʌ. An i mʌjquil i tajn jini c'ʌchʌlo' bʌ, chʌchʌc bajche' c'ajc, yʌjyʌx bajche' jacinto, c'ʌnc'ʌn bajche' azufre. Che' yilal i jol caballo bajche' i jol colem bajlum. Tsa' loq'ui c'ajc ti' yej yic'ot buts' yic'ot azufre. 18 Tsa' tsʌnsʌntiyob winicob jujuntiquil loq'uem bʌ ti u'uxtiquil, cha'an ti' caj jini uxchajp wocol, c'ajc yic'ot buts' yic'ot azufre, tsa' bʌ loq'ui ti' yej caballo. 19 Come an i p'ʌtʌlel ti' yej yic'ot ti' ñej jini caballo. Che' yilal i ñej bajche' lucum. An tac i jol ti' ñej. Tsi' c'ʌñʌyob i low winicob.

20 Yambʌ winicob mach bʌ anic tsa' chʌmiyob ti jini wocol ma'anic

tsi' cʌyʌyob i mel jontol bʌ i melbal. Ma'anic tsi' cʌyʌyob i ch'ujutesan xibajob, yic'ot dios oro tac, yic'ot dios plata tac, yic'ot dios c'ʌnc'ʌn taq'uin tac, yic'ot dios xajlel tac, yic'ot dios te' tac, mach bʌ anic mi' c'otel i wut, mach bʌ anic mi' yubin t'an, mach bʌ yujilic xʌmbal. 21 Ma'anic tsi' cʌyʌyob tsʌnsa, mi wujt, mi ts'i'lel, mi xujch'.

10

Jini ángel am bʌ alʌ jun ti' c'ʌb

1 Tsaj q'uele tsa' loq'ui ti panchan yambʌ p'ʌtʌl bʌ ángel. Tsa' jubi tilel. An tocal ti' joytʌlel. An t'ox ja' ti' chañelal i jol. Che' yilal i wut bajche' q'uin. Che'ʌch i yoc bajche' wa'al bʌ c'ajc. 2 Ya' ti' c'ʌb an alʌ jun yujil bʌ bʌjlel. Jambil. Tsi' yʌc'ʌ ñoj bʌ i yoc ti' pam colem ñajb. Tsi' yʌc'ʌ ts'ej bʌ i yoc ti' pam lum. 3 Wen c'am tsi' cha'le oñel che' bajche' mi' cha'len t'an colem bajlum. Che' bʌ tsa' ujti ti oñel, wucyajl tsi' cha'le t'an chajc. 4 Che' wucyajl tsa' ujti ti t'an chajc tsa' cʌlʌ cajel ti ts'ijb. Tsa cubi t'an loq'uem bʌ ti panchan. Tsi' subeyon: Ñup'u ti sello chuqui tsi' subu che' wucyajl tsi' cha'le t'an chajc. Mach a ts'ijban, che'en.

5 Jini ángel tsa' bʌ j q'uele, jini xat wa'al bʌ ti colem ñajb yic'ot ti lum, tsi' letsa i c'ʌb ti panchan. 6 Tsi' subu t'an ti' c'aba' jini cuxul bʌ ti pejtelel ora, tsa' bʌ i mele panchan yic'ot i bʌl, yic'ot pañimil yic'ot i bʌl, yic'ot colem ñajb yic'ot i bʌl. Tsi' yʌlʌ mach chʌn jalix mi caj i jilel pañimil. 7 Che' mi' cha'len t'an i wucticlel ángel, che' mi' cajel i wus trompeta, mi' caj ti ts'ʌctiyel i sujmlel Dios maxto bʌ tsictiyemic ti yambʌ ora che' bajche' Dios tsi' sube i winicob, jini x'alt'añob, che'en.

8 Jini t'an tsa' bʌ cubi loq'uem bʌ ti panchan tsi' cha' pejcayon. Tsi' yʌlʌ: Cucu. Ch'ʌmʌ jini jamʌl bʌ jun am bʌ ti' c'ʌb jini ángel xat wa'al bʌ ti' pam colem ñajb yic'ot ti' pam lum, che'en. 9 Jini cha'an tsa' majliyon ya' ba'an jini ángel. Tsac sube yom mi' yʌq'ueñon jini alʌ jun. Jini ángel tsi' subeyon: Ch'ʌmʌ, c'uxu. Ch'aj mi caj a wubin ti a ñʌc'. Pero tsaj mi caj a wubin ti a wej lajal bajche' i tsajel chab, che'en. 10 Tsac ch'ʌmʌ jini alʌ jun am bʌ ti' c'ʌb ángel. Tsaj c'uxu. Tsa cubi ti quej tsaj che' bajche' chab. Che' bʌ tsa' ujti j c'ux, ch'aj tsa cubi tic ñʌc'. 11 Tsi' subeyon: Wersa ma' cha' sub chuqui mi caj i tajob cabʌl winicob x'ixicob yic'ot i reyob cabʌl tejclum tac, yujilo' bʌ cabʌl t'an ti chajp ti chajp, che'en.

11

Cha'tiquil mu' bʌ caj i yʌc'ob ti cʌjñel Jesucristo

1 Tsa' aq'uentiyon junts'ijt amʌy lajal bajche' vara. Tsa' subentiyon: Ch'ojyen. P'isi i Templo Dios yic'ot i pulʌntib i majtan Dios yic'ot jini mu' bʌ i ch'ujutesañob Dios ya' ti Templo. 2 Mach a p'is i pam Templo am bʌ ti' mal corral. La' to ajnic. Aq'uebilix gentilob. Cha'p'ejl i yuxc'al (42) uw mi caj i t'uchtañob jini ch'ujul bʌ tejclum. 3 Mi caj cʌq'uen i p'ʌtʌlel cha'tiquil testigo mu' bʌ caj i yʌc'oñob ti cʌjñel. Uxc'al i chʌmbajc' (1,260) q'uin mi caj i cha'leñob subt'an, lʌpʌl i cha'añob i pislel melbil bʌ ti' tsutsel chivo. 4 Jini cha'tejc olivo te' yic'ot cha'ts'ijt i yajñib nichim i yejtalobʌch jini cha'tiquil testigojob wa'alo' bʌ ti' tojel i Yum pañimil. 5 Che' an majqui yom i lowob mi' loq'uel c'ajc ti' yejob cha'an mi' jisan i contrajob. Che'ʌch mi' caj ti wersa jilel jini yom bʌ i low jini cha'tiquil. 6 Añob i p'ʌtʌlel jini cha'tiquil cha'an mi' ñup'ob panchan cha'an ma'anic mi' yʌc' ja'al ba' ora woliyob ti subt'an. Añob i p'ʌtʌlel cha'an mi' pʌntesan ti ch'ich' i loq'uib ja'. Añob i p'ʌtʌlel

cha'an mi' tic'lañob pañimil ti cabʌl
wocol che' bajche' jayyajl yomob.
7 Che' mi' yujtel i ye'tel jini
cha'tiquil testigo, mi caj i tilel jini
jontol bʌ bʌte'el mu' bʌ i letsel
loq'uel ti ch'en mach bʌ anix
mi' tajben i yebal. Mi caj i tech
guerra ti' contra jini cha'tiquil.
Mi caj i mʌjlel i cha'an. Mi caj i
tsʌnsan jini cha'tiquil. 8 Mi caj i
ñol cʌytʌlob i bʌc'tal jini chʌmeño'
bʌ ti colem bij ti colem tejclum
ya' ba' tsa' ch'ijle ti cruz i Yum.
An i c'aba' ti lajiya Sodoma yic'ot
Egipto. 9 Cabʌl winicob ch'oyolo'
bʌ ti cabʌl tejclum ti cabʌl lum
yujilo' bʌ cabʌl t'an ti chajp ti chajp
mi caj i q'uelbeñob i bʌc'tal jini
chʌmeño' bʌ ojlil i chʌmp'ejl q'uin,
come mach yomobic i yʌc'ob i t'an
cha'an mi' mujquelob. 10 Tijicñayob
i pusic'al jini chumulo' bʌ ti pañimil
ti' tojlelob. Mi' q'uextʌbeñob i bʌ
i majtan, come ñucob i pusic'al
cha'an tsa' jiliyob jini cha'tiquil,
come tsi' tic'layob jini chumulo' bʌ
ti pañimil.
11 Che' ñumenix ojlil i chʌmp'ejl
q'uin, Dios tsi' cha' otsʌbeyob i
ch'ujlel cha'an mi' cuxtʌyelob.
Tsa' wa'leyob ti' yoc. Wen cabʌl
tsi' cha'leyob bʌq'uen jini tsa'
bʌ i q'ueleyob. 12 Jini cha'tiquil
x'alt'añob tsi' yubiyob c'am bʌ t'an
loq'uem bʌ ti panchan. Tsi' sube-
yob: Letsenla tilel ilayi, che'en.
Tsa' letsiyob majlel ti panchan ti
tocal. Jini i contrajob tsi' q'ueleyob.
13 Ti jim bʌ ora tsa' tili colem
yujquel. Tsa' t'oxle yilal tejclum
ti lujumpejt. Jumpejt tsa' jili. Tsa'
chʌmiyob ojlil i waxʌclujumbajc'
(7,000) winicob cha'an jini yujquel.
Jini cuxulob to bʌ tsa' wen cajiyob
ti bʌq'uen. Tsi' subuyob ñuc Dios
am bʌ ti panchan. 14 Tsa' ujti ti
ñumel i cha'yajlel wocol. Awilan,
mi caj i bʌc' tilel i yuxyajlel wocol.

I wucp'ejlel trompeta

15 I wucticlel ángel tsi' wusu i
trompeta. Tsa' cajiyob ti c'am bʌ
t'an ti panchan. Tsi' yʌlʌyob: I
yumʌntel tac pañimil tsa'ix ochi
ti' wenta lac Yum yic'ot ti' wenta
Cristo. Mi caj i cha'len yumʌl
ti pejtelel ora, che'ob. 16 Jini
chʌntiquil i cha'c'al (24) ancianoob
buchulo' bʌ ti' ye'tel ti' tojel
Dios tsi' pʌcchocoyob i bʌ. Tsi'
ch'ujutesayob Dios. 17 Tsi' yʌlʌyob:
Ma'anic i p'isol a p'ʌtʌlel. Wocolix a
wʌlʌ c Yum Dios, am bʌ wʌle yic'ot
ti wajali yic'ot ti talto bʌ ora, come
tsa'ix a c'ʌñʌ ñuc bʌ a p'ʌtʌlel. Tsa'ix
caji a yumʌntel. 18 Mich'ob jini
año' bʌ ti pejtelel pañimil. Wolix a
pʌs a mich'lel. I yorajlelix ma' mel
jini chʌmeño' bʌ. I yorajlelix ma'
wʌq'ueñob i chobejtʌbal a winicob
yic'ot x'alt'añob a cha'an, yic'ot pej-
tel a cha'año' bʌ mu' bʌ i bʌc'ñañob
a c'aba', jini ch'o'ch'oco' bʌ yic'ot
jini ñuco' bʌ. I yorajlelix ma' jisan
jini mu' bʌ i jisañob pañimil. Che'
tsi' yʌlʌyob.
19 Tsa' jajmi i templo Dios ya' ti
panchan. I caxajlel jini trato bʌ i
t'an Dios tsa' q'uejli ti' mal templo.
Tsa' caji ti tsictiyel i xu'il chajc tac,
yic'ot c'am bʌ t'an tac, yic'ot i t'an
tac chajc, yic'ot yujquel lum, yic'ot
colem tuñija'.

12

Jini x'ixic yic'ot jini colem bʌ ajin

1 Tsa' tsictiyi ñuc bʌ i yejtal i
p'ʌtʌlel Dios ti panchan: juntiquil
x'ixic lʌpʌl bʌ i cha'an q'uin. An
uw ti' yebal i yoc. C'ʌcʌl ti' jol
jump'ejl corona melbil bʌ ti la-
jchʌmp'ejl (12) ec'. 2 Cʌntʌbil to
i yalobil jini x'ixic. Tsa' caji ti
wocol. Tsi' cha'le oñel che' woli ti
bajq'uel, come i yorajlelix mi' yi-
lan pañimil i yalobil. 3 Tsa' tsictiyi
yambʌ i yejtal i p'ʌtʌlel ti panchan.
Awilan, an colem ajin chʌchʌc bʌ.
An wucp'ejl i jol yic'ot lujunts'ijt i
xulub. An wucxojt i corona. 4 I

ñej tsi' tujc'a cabʌl ec' ti panchan.
Tsi' choco jubel ti lum jujump'ejl
ec' loq'uem bʌ ti u'uxp'ejl. Jini ajin
tsa' wa'le ti' tojel x'ixic che' woli ti
bajq'uel cha'an mi' c'uxben i yalo-
bil che' mi' yilan pañimil. 5 Tsi'
yila pañimil ch'iton bʌ i yalobil mu'
bʌ caj i cha'len yumʌl ti pejtelel
tejclum tac, chucul i cha'an vara
yilal melbil bʌ ti tsucu taq'uin. Tsa'
pʌjyi letsel i yalobil ba'an Dios c'ʌlʌl
ti' buchlib Dios. 6 Tsa' puts'i ma-
jlel jini x'ixic ti jochol bʌ lum ba'
chajpʌbil i yajñib ti Dios cha'an
ya'i mi' we'sʌntel jini x'ixic uxc'al i
chʌmbajc' (1,260) q'uin.

7 Ti wi'il tsa' caji guerra ti pan-
chan. Miguel yic'ot i yángelob tsi'
cha'leyob guerra ti' contra jini ajin
yic'ot i yángelob jini ajin. 8 Tsa'
mʌjli i cha'an Miguel. Ma'anix tsa'
chʌn tajle ti panchan i yajñib jini
ajin yic'ot i yángelob. 9 Tsa' chojqui
jubel jini colem ajin. Jiñʌch jini
oñiyix bʌ lucum, am bʌ cha'chajp i
c'aba', xiba yic'ot Satanás. Jiñʌch
mu' bʌ i lotin pejtel winicob ti
pañimil. Tsa' chojqui jubel ti lum
yic'ot pejtelel i yángelob. 10 Tsa
cubi c'am bʌ t'an ti panchan. Tsi'
yʌlʌ: Tsa'ix tili i coltʌntel wini-
cob x'ixicob yic'ot i p'ʌtʌlel yic'ot i
yumʌntel lac Dios yic'ot i p'ʌtʌlel
Cristo. Come tsa'ix chojqui jubel
jini mu' bʌ i sub i mul la quer-
manojob. Mi' sub lac mul ti' tojlel
Dios ti q'uiñil ti ac'ʌlel. 11 Jini her-
manojob tsi' mʌlbeyob xiba cha'an
ti' ch'ich'el jini Tiñʌme' yic'ot i t'an
tsa' bʌ i subeyob. Ma'anic tsi'
c'uxbiyob i cuxtʌlel che' bʌbʌq'uen
mi' yʌjq'uelob ti chʌmel. 12 Yom
tijicña panchan yic'ot chumulo' bʌ
ti panchan. Obol la' bʌ añet bʌ
la ti pañimil yic'ot ti colem ñajb,
come jini xiba tsa'ix jubi tilel ba'
añetla. An cabʌl i mich'ajel come
yujil lʌc'ʌlix i yorajlel, che'en.

13 Jini ajin che' bʌ tsi' q'uele choc-
bilix jubel ti lum, tsa' caji i yajñesan
majlel jini x'ixic tsa' bʌ i yʌc'ʌ ti
pañimil ch'iton bʌ i yalobil. 14 Tsa'
aq'uenti jini x'ixic cha'q'uejl i wich'
che' bajche' i wich' colem xiye'
cha'an mi' puts'tan xiba. Tsi' cha'le
wejlel majlel ti jochol bʌ lum ti'
yajñib. Ya' tsa' we'sʌnti jump'ejl
jab yic'ot cha'p'ejl jab yic'ot ojlil
jab. 15 Jini lucum tsi' beq'ue loq'uel
ja' ti' yej che' bajche' colem ja'.
Tsi' chocbe majlel ti' pat jini x'ixic
cha'an mi' jisan ti but'ja'. 16 Jini
lum tsi' colta jini x'ixic. Jini lum tsi'
cawa i yej yilal. Tsi' japʌ jini colem
ja' tsa' bʌ bejq'ui loq'uel ti' yej ajin.
17 Jini ajin cabʌl tsi' mich'le jini
x'ixic. Tsa' majli i cha'len guerra ti'
contra pejtel i p'olbal x'ixic mu' bʌ
i jac'beñob i mandar Dios, mu' bʌ i
ñopbeñob i t'an Jesucristo.

13

Cha'cojt jontol bʌ bʌte'el

1 Tsa' wa'leyon ti' ji'il colem ñajb.
Tsaj q'uele jontol bʌ bʌte'el woli bʌ
i loq'uel ti colem ñajb. An wucp'ejl
i jol yic'ot lujunts'ijt i xulub yic'ot
lujunxojt corona ti' xulub. Ya' ti'
jol tac otsʌbil i c'aba' jini mu' bʌ i
p'aj Dios. 2 Tsaj q'uele lajalʌch jini
jontol bʌ bʌte'el bajche' c'ʌnbo'lay.
Che' yilal i yoc bajche' i yoc oso.
Lajal i yej bajche' i yej colem ba-
jlum. Jini ajin tsi' yʌq'ue i p'ʌtʌlel
yic'ot i buchlib yic'ot ñuc bʌ i ye'tel.
3 Tsaj q'uele an i lojwel ti jump'ejl
i jol. Colelix i chʌmel. Tsa' la-
jmi i lojwel. Pejtelel año' bʌ ti
pañimil tsi' tsajcayob jini jontol bʌ
bʌte'el. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al.
4 Tsi' ch'ujutesayob jini ajin, come
jini ajin tsi' yʌq'ue i ye'tel jontol
bʌ bʌte'el. Tsi' ch'ujutesayob jini
jontol bʌ bʌte'el ja'el. Tsi' yʌlʌyob:
¿Bacan yambʌ lajal bajche' jini jon-
tol bʌ bʌte'el? ¿Majqui mi mejlel i
cha'len guerra ti' contra? che'ob.

5 Tsa' aq'uenti i p'ʌtʌlel ti t'an
cha'an mi' chañ'esan i bʌ cha'an
mi' p'aj Dios. Tsa' aq'uenti i

p'ʌtʌlel cha'an mi' cha'len mandar
cha'p'ejl i yuxc'al (42) uw. 6 Tsi'
c'ʌñʌ i yej i contrajin Dios. Tsi'
p'ajbe Dios yic'ot i c'aba' Dios, yic'ot
i chumlib, yic'ot jini chumulo' bʌ ti
panchan. 7 Tsa' aq'uenti i cha'len
guerra ti' contra i cha'año' bʌ Dios
cha'an mi' mʌlob. Tsa' aq'uenti
i ye'tel ti yumʌl ti' tojlel winicob
x'ixicob año' bʌ ti pejtel tejclum
tac yujilo' bʌ t'an ti chajp ti chajp.
8 Pejtelel woliyo' bʌ ti chumtʌl ti
pañimil, mach bʌ otsʌbilic i c'aba'
ti jini jun ba' otsʌbilob i c'aba' jini
año' bʌ i cuxtʌlel c'ʌlʌl ti' tejchibal
pañimil, mi caj i ch'ujutesañob jini
bʌte'el. Jini jun i cha'añʌch jini
Tiñʌme' tsa' bʌ tsʌnsʌnti.

9 Majqui an i chiquin la' i yubin.
10 Jini mu' bʌ caj ti cʌjchel cʌchʌl mi'
majlel. Jini mu' bʌ i cha'len tsʌnsa
ti espada wersa mi caj i tsʌnsʌntel
ti espada. Che' jini mi' tsictiyel i
p'ʌtʌlel i cha'año' bʌ Dios ti' cuchol
wocol, yic'ot i xuc'tʌlel i pusic'al
che' mi' ñopob Dios.

11 Ti wi'il tsaj q'uele yambʌ jontol
bʌ bʌte'el. Tsa' loq'ui tilel ti lum.
An cha'ts'ijt i xulub lajal bajche'
i xulub alʌ tat tiñʌme', pero tsi'
cha'le t'an che' bajche' ajin. 12 Lajal
i p'ʌtʌlel bajche' jini ñaxan bʌ jontol
bʌ bʌte'el. Tsi' cha'le e'tel ti' tojlel
jini ñaxan bʌ. Tsi' xic'beyob pe-
jtelel pañimil yic'ot pejtelel año' bʌ
ti pañimil cha'an mi' ch'ujutesañob
jini ñaxan bʌ bʌte'el tsa' bʌ lajmi i
lojwel. 13 Tsi' pʌsʌ cabʌl ñuc tac bʌ
i yejtal i p'ʌtʌlel. Tsi' pʌyʌ loq'uel
c'ajc ti panchan. Tsi' ju'sa ti lum ti'
tojlel winicob. 14 Tsi' loti pejtel chu-
mulo' bʌ ti pañimil yic'ot i yejtal i
p'ʌtʌlel tsa' bʌ aq'uenti i pʌs ti' tojlel
jini jontol bʌ bʌte'el. Tsi' yʌq'ueyob
mandar jini chumulo' bʌ ti pañimil
cha'an mi' melob i yejtal jini jontol
bʌ bʌte'el tsa' bʌ lojwi ti espada,
tsa' bʌ cha' coli. 15 Tsa' aq'uenti i
p'ʌtʌlel cha'an mi' yʌq'uen i ch'ujlel
i yejtal jini ñaxan bʌ bʌte'el cha'an
mi' cha'len t'an yic'ot cha'an mi'
yʌc' ti tsʌnsʌntel majqui jach mach
yomic i ch'ujutesan. 16 Tsi' yʌc'ʌ i
t'an cha'an mi' ts'ijbubentel i mar-
cajlel pejtelel winicob x'ixicob ti
ñoj bʌ i c'ʌb o ti' pam. Jini ñuco' bʌ
yic'ot ch'o'ch'oco' bʌ, jini wen chu-
mulo' bʌ yic'ot jini mach bʌ añobic i
chubʌ'an, jini librejo' bʌ yic'ot año'
bʌ ti' yum, tsa' laj ts'ijbubentiyob.
17 Ma'anic majch tsa' mejli i cha'len
choñoñel mʌñoñel che' ma'anic i
marcajlel. I marcajlel jiñʌch i
c'aba' jini jontol bʌ bʌte'el o mi i
númerojlel i c'aba'.

18 Jiñʌch i sujmlel yom bʌ mi la'
ña'tan. Jini am bʌ i ña'tʌbal la' i p'is
ti wenta i númerojlel jini jontol bʌ
bʌte'el. Jiñʌch i númerojlel i c'aba'
winic. I númerojlel jiñʌch seiscien-
tos sesenta y seis (666).

14

I c'ay jini coltʌbilo' bʌ

1 Tsaj q'uele awilan ya'an jini
Tiñʌme' ti' pam wits i c'aba' Sion
yic'ot waxʌclujumpic (144,000)
winicob x'ixicob. Ya' ti' pamob
ts'ijbubil i c'aba' jini Tiñʌme' yic'ot
i c'aba' i Tat. 2 Tsa cubi t'an
loq'uem bʌ ti panchan lajal bajche'
i t'an cabʌl ja' yic'ot c'am bʌ i t'an
chajc. Lajal jini t'an tsa' bʌ cubi
che' bajche' i t'an arpa che' woli'
nijcʌntel. 3 Tsi' cha'leyob tsiji' bʌ
c'ay ti' tojel i buchlib Dios yic'ot
ti' tojel jini chʌntiquil querubín
yic'ot ti' tojel jini ancianojob.
Ma'anic majch tsa' mejli i cʌn jini
c'ay, cojach jini waxʌclujumpic
winicob x'ixicob tsa' bʌ mʌjñiyob
loq'uel ti' tojlel año' bʌ ti pañimil.
4 Jiñobʌch sʌco' bʌ mach bʌ anic tsi'
pʌyʌyob i yijñam. Mi' tsajcañob jini
Tiñʌme' baqui jach mi' majlel. Tsa'
mʌjñiyob loq'uel ti' tojlel i pi'ʌlob.
Jiñobʌch jini ñaxan pac' ti' tojlel
Dios yic'ot jini Tiñʌme'. 5 Mach
yujilobic lot, come ma'añobic i
bibi'lel ti' tojel i buchlib Dios.

Jini uxtiquil ángelob

6 Tsaj q'uele yambʌ ángel woli bʌ
ti wejlel ti ojlil panchan, ch'ʌmʌl i
cha'an jini wen t'an am bʌ ti pe-
jtelel ora cha'an mi' subeñob jini
chumulo' bʌ ti pañimil yic'ot jini
año' bʌ ti pejtelel tejclum tac yic'ot
pejtelel winicob x'ixicob yujilo' bʌ
t'an ti chajp ti chajp. 7 C'am tsi'
cha'le t'an. Tsi' yʌlʌ: BʌC'ñanla
Dios. Subenla i ñuclel. Tsa'ix
tili i yorajlel cha'an mi' cha'len
meloñel. Ch'ujutesanla jini tsa'
bʌ i mele panchan yic'ot pañimil,
yic'ot colem ñajb, yic'ot i loq'uib
ja' tac, che'en. 8 Yambʌ ángel, i
cha'ticlel bʌ, tsi' tsajca tilel. Tsi'
yʌlʌ: Jejmenix, jejmenix Babilo-
nia, jini colem tejclum, come tsi'
yʌq'ueyob i jap vino pejtelel año' bʌ
ti pañimil. Jini vino jiñʌch i yejtal i
ts'i'lel Babilonia, che'en.
9 Yambʌ ángel, i yuxticlel bʌ, tsi'
tsajca tilel. Tsi' yʌlʌ ti c'am bʌ t'an:
Mi an majqui mi' ch'ujutesan jini
jontol bʌ bʌte'el yic'ot i yejtal, mi
an majqui mi' ch'ʌmben i ts'ijbal ti'
pam mi ti' c'ʌb, 10 mi caj i yʌq'uentel
i jap vino i yejtal bʌ i mich'ajel Dios.
Mach xʌbʌlic yic'ot ja' i mich'ajel
mu' bʌ caj i choc tilel. Mi caj i
tic'lan ti c'ajc yic'ot azufre ti' tojel
jini ch'ujul bʌ ángelob, yic'ot ti' tojel
jini TiñʌMe'. 11 I buts'il i wocol jini
winicob mi' letsel majlel ti pejtelel
ora. Jini mu' bʌ i ch'ujutesañob jini
jontol bʌ bʌte'el yic'ot i yejtal yic'ot
jini mu' bʌ i ch'ʌmbeñob i c'aba'
ma'anic mi' c'ajob i yo, mi ti q'uiñil
mi ti ac'ʌlel, che'en.
12 Jini cha'an la' i cuchob wocol ti'
xuc'tʌlel i pusic'al i cha'año' bʌ Dios
mu' bʌ i jac'beñob i mandar Dios
yic'ot i cʌntesʌbal Jesús.
13 Tsa cubi t'an loq'uem bʌ ti
panchan. Tsi' subeyon: Ts'ijban:
"Tijicñayob ti pejtelel ora jini
chʌmeño' tsa' bʌ chʌmiyob che'
añob ti lac Yum". Tijicñayob cu,
che'en jini Espíritu, come mi caj i
c'ajob i yo. Tsi' cha'leyob wocol
e'tel pero woli' c'ajbeñob i wut i
melbal, che'en.

I yorajlel c'ajbal ti pañimil

14 Awilan, tsaj q'uele tocal wen
sʌsʌc bʌ. Ya' buchul ti tocal tsaj
q'uele i Yalobil Winic. C'ʌcʌl ti' jol
i corona melbil bʌ ti oro. Chucul
ti' c'ʌb locol bʌ machit, jay bʌ i
yej. 15 Tsa' loq'ui ti Templo yambʌ
ángel. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi'
pejca ti c'am bʌ t'an jini buchul
bʌ ti tocal: Wejlun majlel a ma-
chit. Cha'len c'ajbal, come tsa'ix
tili i yorajlel. Wen tiquinix i wut
ti pañimil, che'en. 16 Jini buchul
bʌ ti tocal tsa' caji i wejlun majlel
jini machit ti pañimil. Tsi' loto jini
winicob x'ixicob.
17 Yambʌ ángel tsa' loq'ui ti Tem-
plo am bʌ ti panchan. Chucul i
cha'an ja'el locol bʌ machit, jay bʌ
i yej. 18 Yambʌ ángel tsa' loq'ui
ba'an i pulʌntib i majtan Dios. An
i p'ʌtʌlel cha'an mi' jisan pañimil ti
c'ajc. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' pejca
jini am bʌ i machit jay bʌ i yej. Tsi'
yʌlʌ: Wejlun majlel a machit jay bʌ
i yej. Tempan jini tsoc'ol bʌ ts'usub
ti pañimil, come c'ʌnix jini ts'usub,
che'en. 19 Jini ángel tsi' wejlu majlel
i machit ti pañimil. Tsi' laj tempa i
wut ts'usubil ti pañimil. Tsi' choco
ochel ts'usub ti' yʌjts'ib, i yejtal bʌ
i mich'ajel Dios. 20 Tsa' t'uchtʌnti
ts'usub ya' ti' yʌjts'ib ti junwejl tej-
clum. Tsa' loq'ui ch'ich' ti' yʌjts'ib
ts'usub. Tsa' tam'a letsel c'ʌlʌl ti'
taq'uiñal i yej caballo, Jo'c'al legua
i ñajtlel.

15

*Wuctiquil ángelob yic'ot wuc-
chajp wocol*

1 Tsaj q'uele yambʌ i yejtal i
p'ʌtʌlel Dios ti panchan, wen ñuc,
wen bʌbʌq'uen: wuctiquil ángelob
yic'ot wucchajp wocol cha'an mi'
tic'lañob winicob. Jini wucchajp
wocol jiñʌch jini cojix bʌ wocol tac,
come jiñʌch i ts'ʌctiyib i mich'ajel

Dios. 2 Ya' tsaj q'uele ñajb melbil
bʌ ti espejo yilal, xʌbʌl ti c'ajc. Ya'
añob winicob tsa' bʌ i mʌlʌyob jon-
tol bʌ bʌte'el yic'ot i yejtal, yic'ot
i número jlel i c'aba'. Wa'alobix ti'
pam colem ñajb melbil bʌ ti espejo.
An i cha'añob cabʌl arpa aq'uebilo'
bʌ i cha'an Dios. 3 Tsi' c'ʌyiyob i
c'ay Moisés, i winic Dios, yic'ot i c'ay
jini Tiñʌme'. Tsi' yʌlʌyob: Wen ñuc,
wen uts'at pejtelel a melbal c Yum
Dios, jatet Mach bʌ Anic i P'isol a
P'ʌtʌlel. Toj a bijlel, isujm ja'el.
Jatet i Reyet pejtel i cha'año' bʌ
Dios. 4 C Yum, ¿am ba winic mach
bʌ anic mi caj i bʌc'ñʌbeñet a c'aba',
mach bʌ anic mi caj i ñuq'uesʌbeñet
a c'aba'? Come jatet jach ch'ujulet.
Jini cha'an pejtel año' bʌ ti pañimil
mi caj i tilelob i ch'ujutesañet, come
tsa' tsictiyi toj bʌ a meloñel. Che' tsi'
c'ʌyiyob.

5 Ti wi'il tsaj q'uele, awilan,
tsa' jajmi jini Templo, i yotlel
Dios am bʌ ti panchan, ba' lotol i
ts'ijbujel Dios. 6 Tsa' loq'uiyob ti
Templo wuctiquil ángelob chucul
i cha'añob wucchajp wocol. Jini
ángelob lʌpʌlob i cha'an sʌc bʌ i
pislel, c'ax uts'atax bʌ, sʌsʌc jax.
Cʌchbil oro ti' tajn. 7 Juntiquil
querubín am bʌ i ye'tel yic'ot jini
uxtiquil tsi' yʌq'ueyob jini wuc-
tiquil ángelob wucp'ejl taza melbil
bʌ ti oro. But'ul jini wucp'ejl taza
ti' mich'ajel Dios, jini cuxul bʌ ti
pejtelel ora. 8 Tsa' bujt'i jini Templo
ti buts' cha'an i ñuclel Dios yic'ot
cha'an i p'ʌtʌlel. Ma'anic majqui
tsa' mejli ti ochel ti Templo jinto
tsa' ujti jini wucchajp wocol tsa'
bʌ i ch'ʌmʌyob tilel jini wuctiquil
ángelob.

16

Wucp'ejl taza but'ul bʌ ti'
mich'ajel Dios

1 Tsa cubi wen c'am bʌ t'an
loq'uem bʌ ti templo. Tsi' sube
jini wuctiquil ángelob: Cucula.
Beq'uela jubel ti lum i bʌl jini
wucp'ejl taza but'ul bʌ ti' mich'ajel
Dios, che'en. 2 Tsa' tili jini ñaxan
bʌ ángel. Tsi' beq'ue i bʌl taza ti
pañimil. Tsa' p'ojli leco jax bʌ tsoy
ti jini winicob am bʌ i cha'añob
i ts'ijbal jini jontol bʌ bʌte'el, jini
winicob tsa' bʌ i ch'ujutesʌbeyob i
yejtal. 3 I cha'ticlel ángel tsi' beq'ue
i bʌl taza ti colem ñajb. Tsa' pʌntʌyi
colem ñajb ti ch'ich' che' bajche'
i ch'ich'el chʌmen bʌ winic. Tsa'
chʌmi pejtelel cuxul tac bʌ am bʌ ti
colem ñajb.

4 I yuxticlel ángel tsi' beq'ue i bʌl
taza ti colem ja' tac yic'ot i loq'uib
tac ja'. Tsa' pʌntʌyi ti ch'ich'. 5 Tsa
cubibe i t'an jini ángel am bʌ ti'
wenta cabʌl ja' tac. Tsi' yʌlʌ: Tojet,
c Yum, añet bʌ wʌle yic'ot ti wa-
jali. Ch'ujulet come tsa'ix a cha'le
meloñel ti' tojlelob. 6 Come tsi'
bec'beyob i ch'ich'el i cha'año' bʌ
Dios yic'ot i ch'ich'el jini x'alt'añob.
Wʌle tsa'ix a wʌq'ueyob i japob
ch'ich'. Che'ʌch yom cha'an i mu-
lob, che'en. 7 Che' jini tsa cubi t'an
tsa' bʌ loq'ui ti' pulʌntib i majtan
Dios. Tsi' yʌlʌ: Melel, c Yum Dios,
Mach bʌ Anic i P'isol a P'ʌtʌlel. Ma'
cha'len meloñel ti isujm yic'ot ti toj,
che'en.

8 I chʌnticlel ángel tsi' beq'ue i
bʌl taza ti q'uin. Tsa' aq'uenti i
p'ʌtʌlel q'uin cha'an mi' pul wini-
cob ti c'ajc. 9 Tsa' puliyob ti cabʌl
ticwal. Tsi' p'ajbeyob i c'aba' Dios
am bʌ i p'ʌtʌlel cha'an mi' yʌc' jini
wocol. Ma'anic tsi' cʌyʌyob i mul
cha'an mi' q'uelob ti ñuc Dios.

10 I jo'ticlel ángel tsi' beq'ue i bʌl
taza ti' buchlib jontol bʌ bʌte'el.
Tsa' ic'a i lumal i yumʌntel. Wini-
cob x'ixicob tsi' c'uxuyob i yac'
cha'an i c'uxel i wocol. 11 Tsi'
p'ajayob Dios am bʌ ti panchan
cha'an i wocol yic'ot i tsoy. Ma'anic
tsi' cʌyʌyob i jontolil.

12 I wʌcticlel ángel tsi' beq'ue i
bʌl taza ti jini ñuc bʌ colem ja' i
c'aba' Eufrates. Tsa' tiqui i ya'lel

cha'an mi' chajpʌbentelob i bijlel
reyob ch'oyolo' bʌ ba' mi' pasel
q'uin. 13 Tsaj q'uele: tsa' loq'ui
bibi' bʌ espíritu ti' yej ajin yic'ot
ti' yej jontol bʌ bʌte'el yic'ot ti' yej
x'alt'an mu' bʌ i cha'len lot. Che'
yilal bajche' xpequejc jini uxtiquil
bibi' bʌ espíritujob. 14 Jini espíritujob
jiñʌch xibajob mu' bʌ i pʌs tacob i
yejtal i p'ʌtʌlel. Mi' majlelob ba'an
reyob ti pejtelel pañimil cha'an mi'
tempañob tilel ti guerra mu' bʌ caj
i yujtel ti jini ñuc bʌ q'uin, i q'uiñilel
Dios Mach bʌ Anic i P'isol i P'ʌtʌlel.
15 Awilan, talon che' bajche' xujch'.
Tijicña jini woli bʌ i q'uel, woli bʌ
i cʌntan i pislel ame pits'ilic mi'
cha'len xʌmbal, ame quisintiquic
mi' yubin che' pits'il, che'en. 16 Jini
espíritujob tsi' tempayob tilel jini
reyob ti lum, i c'aba' Armagedón ti'
t'an hebreo.
17 I wucticlel ángel tsi' beq'ue i
bʌl taza ti ic'. Tsa' loq'ui c'am bʌ
t'an ti' buchlib Dios ya' ti templo
am bʌ ti panchan. Tsi' yʌlʌ: Tsa'ix
ujti, che'en. 18 Tsa' tsictiyi i xu'il
chajc yic'ot ju'ucña bʌ t'an yic'ot
i t'an chajc. Tsa' tili wen p'ʌtʌl
bʌ yujquel lum. C'ʌlʌl ti' cajibal
winicob ti pañimil ma'anic p'ʌtʌl bʌ
yujquel che' bajche' jini. 19 Jini
colem tejclum tsa' t'oxle ti uxpejt.
Jini tejclum tac ti pejtelel pañimil
tsa' jejmi. Dios tsi' c'ajtesʌbe i mul
Babilonia. Tsi' yʌq'ue i jap jini vino
am bʌ ti taza i yejtal bʌ i mich'ajel
Dios. 20 Tsa' sʌc jili wits yic'ot lum
tac joyol bʌ ti ja'. Ma'anic tsiquil
ba' tsa' majli. 21 Tsa' yajli ti' pam
winicob colem tuñija' loq'uem bʌ ti
panchan. Ti jujump'ejl tuñija' an i
yalel che' bajche' juncujch. Wini-
cob tsi' p'ajayob Dios come wocol
jax tsi' yubiyob cha'an tuñija'.

17

Mi caj i yʌjq'uel ti toj mulil jini colem bʌ xmoja

1 Tsa' tili juntiquil ángel i pi'ʌl
jini wʌctiquil chucul bʌ i cha'añob
wucp'ejl taza. Tsi' pejcayon. Tsi'
yʌlʌ: La' ilayi. Mi caj c pʌsbeñet
bajche' mi caj i yʌjq'uel ti toj mulil
jini ñuc bʌ xmoja buchul bʌ ti'
yumʌntel ba'an i xʌc' colem ñajb.
2 Jini reyob ti pañimil tsi' cha'leyob
ts'i'lel yic'ot. Jini chumulo' bʌ ti
pañimil tsa' yʌc'ayob ti vino i yejtal
bʌ i ts'i'lel, che'en.
3 Tsa' bujt'i c pusic'al ti jini
Espíritu. Tsi' pʌyʌyon majlel ti
jochol bʌ lum. Tsaj q'uele x'ixic
buchul ti chʌcts'eran bʌ bʌte'el. An
cabʌl i c'aba' tac jini bʌte'el mu' bʌ
i p'aj Dios. An wucp'ejl i jol jini
jontol bʌ bʌte'el yic'ot lujunts'ijt i
xulub. 4 Lʌpʌl i cha'an chʌccojan
bʌ yic'ot chʌchʌc bʌ i pislel jini
x'ixic, ch'ʌlbil ti oro yic'ot ti c'ax
uts'at bʌ alʌ xajlel tac, yic'ot ti perla
tac. Chucbil i cha'an jump'ejl taza
melbil bʌ ti oro. But'ul jini taza ti'
bibi'lel tsa' bʌ i taja ti' ts'i'lel yic'ot
pejtel ts'a'lebil bʌ. 5 Ts'ijbubil i
c'aba' ti' jol. CʌMBIL i sujmlel ti Dios:
JINI ÑUC BΛ BABILONIA, I ÑA'AL
XMOJAJOB, I ÑA'AL JONTOLIL AM
BΛ TI PAÑIMIL. 6 Tsaj q'uele yʌc jini
x'ixic cha'an tsi' japʌ i ch'ich'el i
cha'año' bʌ Dios yic'ot i ch'ich'el jini
tsa' bʌ chʌmiyob cha'an Jesús.

Che' bʌ tsaj q'uele tsa' toj sajti c
pusic'al. 7 Jini ángel tsi' subeyon:
¿Chucoch mi' toj sajtel a pusic'al? Mi
caj c subeñet i sujmlel jini x'ixic
yic'ot jini jontol bʌ bʌte'el am bʌ
wucp'ejl i jol yic'ot lujunts'ijt i xu-
lub, woli bʌ i cuch jini x'ixic. 8 Jini
jontol bʌ bʌte'el tsa' bʌ a q'uele
jiñʌch am bʌ ti wajali, pero mach
tsiquilix wʌle. Mi caj i letsel loq'uel
ti ch'en mach bʌ anix mi' tajben
i yebal cha'an mi' majlel ba' mi'
jisʌntel. Mi caj i toj sajtel i pusic'al
jini chumulo' bʌ ti lum, mach bʌ
otsʌbilic i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil i
c'aba' tac jini año' bʌ i cuxtʌlel c'ʌlʌl
ti' tejchibal pañimil. Mi caj i toj
sajtelob i pusic'al che' mi' q'uelob
jini jontol bʌ bʌte'el am bʌ ti wajali,

mach bʌ tsiquilix wʌle, mu' bʌ caj i tilel.

9 La' i ch'ʌmben isujm jini am bʌ cabʌl i pusic'al. Jini wucp'ejl i jol bʌte'el jiñʌch i yejtal wucp'ejl wits ba' buchul jini x'ixic. 10 Jiñʌch i yejtal wuctiquil reyob. Tsa'ix jiliyob i yumʌntel jo'tiquil. Juntiquil an wʌle. Yambʌ mu' to caj i tilel. Che' mi' tilel mach jalic mi' yajñel. 11 Jini jontol bʌ bʌte'el am bʌ ti wajali, mach bʌ anic wʌle, jiñʌch i waxʌcticlel. I pi'ʌlʌch jini wuctiquil. Mi' majlel ba' mi' jisʌntel.

12 Jini lujunts'ijt xulub tsa' bʌ a q'uele jiñʌch lujuntiquil reyob maxto bʌ anic tsa' aq'uentiyob i yumʌntel. Pero mi caj i tem aq'uentelob i p'ʌtʌlel ti rey yic'ot jini jontol bʌ bʌte'el cha'an mi' cha'len yumʌl jump'ejl ora. 13 Ti jump'ejl i pusic'al mi caj i yʌq'ueñob jini bʌte'el i ye'tel yic'ot i p'ʌtʌlel. 14 Mi caj i contrajiñob jini Tiñʌme' ti guerra. Jini Tiñʌme' mi caj i mʌl come i Yumʌch yumʌlob, i Reyʌch reyob. Pejtel mu' bʌ i yajñelob yic'ot jini Tiñʌme' jiñobʌch pʌybilo' bʌ, yajcʌbilo' bʌ, xuc'ulo' bʌ i pusic'al, che'en.

15 Jini ángel tsi' cha' subeyon: Jini cabʌl ja' tac tsa' bʌ a q'uele ba' buchul xmoja jiñʌch bajc'ʌl winicob x'ixicob año' bʌ ti cabʌl tejclum tac yujilo' bʌ t'an ti chajp ti chajp. 16 Jini lujunts'ijt xulub tsa' bʌ a q'uele yic'ot jini jontol bʌ bʌte'el mi caj i ts'a'leñob jini xmoja. Mi caj i chilbeñob i chubʌ'an yic'ot i pislel. Mi caj i c'uxbeñob i bʌc'tal. Mi caj i pulob ti c'ajc. 17 Come Dios tsi' ñijcʌbeyob i pusic'al cha'an mi' melob chuqui yom Dios. Mi caj i temob i t'an cha'an mi' yʌq'ueñob jini jontol bʌ bʌte'el i yumʌntel jinto mi' ts'ʌctiyel i t'an Dios. 18 Jini x'ixic tsa' bʌ a q'uele jiñʌch jini colem tejclum mu' bʌ i yumʌntel ti' tojlel jini reyob ti pañimil. Che' tsi' yʌlʌ jini ángel.

18

Jejmenix Babilonia

1 Ti wi'il tsaj q'uele yambʌ ángel. Tsa' jubi tilel ti panchan. An cabʌl i p'ʌtʌlel. Tsa' sʌc'a pañimil cha'an i c'ʌc'al i ñuclel. 2 Tsi' cha'le oñel ti c'am bʌ t'an. Tsi' yʌlʌ: Jejmenix, jejmenix jini ñuc bʌ Babilonia. Ya'ix chumulob xibajob yic'ot pejtel bibi' bʌ espíritu. I yajñibix pejtelel bibi' bʌ te'lemut mu' bʌ i ts'a'lentel. 3 Come pejtelel año' bʌ ti pañimil tsa'ix i japbeyob i vino, i yejtal bʌ i ts'i'lel yic'ot i bibi'lel. Jini reyob ti pañimil tsi' cha'leyob ts'i'lel yic'ot año' bʌ ti Babilonia. Tsa' ochiyob ti rico jini xchoñoñelob ti pañimil come cabʌl jax tsi' jisʌbeyob i taq'uin jini año' bʌ ti Babilonia, che'en.

4 Tsa cubi yambʌ t'an loq'uem bʌ ti panchan. Tsi' yʌlʌ: Loq'uenla ya'i, c cha'añet bʌ la. Mach mi la' tsajcan año' bʌ ti Babilonia ti mulil, ame aq'uentiquet la' wocol lajal bajche'ob. 5 Come tsa'ix i lʌtschoco i mul c'ʌlʌl ti panchan. Ña'tʌbilix i cha'an Dios i jontolil. 6 Cha' aq'uenla che' bajche' tsi' yʌq'ueyetla. Tojola ti' cha'yajlel che' bajche' an i melbal. Ti jini jach bʌ taza tsa' bʌ i yʌq'ueyetla la' jap vino, aq'uenla junyajl i ñumel cha'an mi' jap. 7 Che' bajche' tsi' chañ'esa i bʌ che' bʌ tsa' wen chumle ti cabʌl i chubʌ'an che'ʌch yom mi la' p'isben cabʌl i wocol yic'ot i yuq'uel, come mi' lon al ti' pusic'al: "Buchulon tic yumʌntel che' bajche' rey. Mach meba'onic. Ma'anic mi caj cubin wocol yic'ot uq'uel", che'ob. 8 Jini cha'an ti jump'ejl jach q'uin mi caj i tilel cabʌl i wocol. Mi caj i chʌmel, mi caj i cha'len uq'uel, mi caj i yubin wi'ñal. Mi caj i pulel ti c'ajc, come p'ʌtʌl lac Yum Dios mu' bʌ i mel Babilonia.

9 Jini reyob ti pañimil tsa' bʌ i cha'leyob ts'i'lel yic'ot, tsa' bʌ wen chumleyob cha'an i chubʌ'an, mi'

cajelob ti uq'uel. Mi caj i yuc'tañob
che' mi' q'uelbeñob i buts'il che' mi'
pulel. 10 Mi caj i ñajtʌ wa'tʌlob
ti bʌq'uen ame i tajob wocol. Mi
caj i yʌlob: "¡Obol i bʌ, obol i bʌ,
jini colem tejclum Babilonia, jini
p'ʌtʌl bʌ tejclum, come ti jump'ejl
jach ora tsa' bʌc' ajq'ui ti toj mulil!"
che'ob.
11 Jini xchoñoñelob ti pañimil
mi' cajelob ti uq'uel. Mi caj i
yuc'tañob, come ma'anix majch
yom i chʌn mʌmben i choñoñel.
12 An i choñoñel melbil bʌ ti oro ti
plata yic'ot c'ax uts'at bʌ alʌ xajlel
tac, letsem bʌ i tojol, yic'ot perla tac
yic'ot wen bʌ pisil yic'ot chʌccojan
bʌ, yic'ot seda, yic'ot chʌcts'eran bʌ
yic'ot xojocña bʌ te', yic'ot pejtelel
latu melbil bʌ ti marfil yic'ot
pejtelel melbil tac bʌ ti te' letsem
bʌ i tojol, yic'ot c'ʌnc'ʌn taq'uin,
yic'ot tsucu taq'uin, yic'ot mármol
xajlel, 13 yic'ot i ts'ʌcal we'elʌl i
c'aba' canela, yic'ot jʌts'ʌcña bʌ,
yic'ot pom, yic'ot xojocña bʌ ts'ac,
yic'ot xojocña bʌ pom, yic'ot vino,
yic'ot aceite, yic'ot wen juch'bil bʌ
harina, yic'ot trigo, yic'ot alʌc'ʌl,
yic'ot tiñʌme', yic'ot caballo, yic'ot
carreta tac, yic'ot ja'el i ch'ujlel
winicob.
14 Mach a chʌn tajax jini sumuc
bʌ i wut te' mu' bʌ i mulan a
pusic'al. Mi caj i laj jilel jini i t'ojol
tac bʌ yic'ot chuqui tac c'uxbibil a
cha'an. Ma'anix mi caj a chʌn taj
ti pejtelel ora. 15 Jini xchoñoñelob
tsa' bʌ i choñoyob ili tac, tsa' bʌ
wen chumleyob cha'an i chubʌ'an
xmoja, mi caj i ñajtʌ wa'tʌlob
cha'an bʌq'uen ame i tajob wocol.
Mi' cajelob ti uq'uel. Jal mi caj i
yuc'tañob. 16 Mi caj i yʌlob: "¡Obol
i bʌ, obol i bʌ, jini colem tejclum
ba' tsi' lʌpʌyob wen bʌ i pislel yic'ot
chʌccojan bʌ yic'ot chʌcts'eran bʌ,
ch'ʌlbil bʌ ti oro yic'ot c'ax uts'at bʌ
alʌ xajlel, yic'ot perla tac; 17 come ti
jump'ejl ora tsa'ix laj jili i chubʌ'an
ti pejtelel!" che'ob.

Pejtel i yumob barco yic'ot wini-
cob tsa' bʌ i cha'leyob xʌmbal ti
barco yic'ot x'e'telob ti barco yic'ot
pejtelel mu' bʌ i cha'leñob ganar ti
colem ñajb mi caj i ñajtʌ wa'tʌlob.
18 Mi caj i cha'leñob oñel che' mi'
q'uelbeñob i buts'il c'ajc ba' woli
ti pulel. Mi caj i yʌlob: "¿Ba-
can yambʌ tejclum lajal bajche' jini
colem tejclum?" che'ob. 19 Mi
caj i chocob ts'ubejn ti' pam i jol.
Mi caj i cha'leñob c'am bʌ t'an che'
mi' yuc'tañob. Mi caj i cha'leñob
uq'uel. Mi caj i yʌlob: "¡Obol i bʌ,
obol i bʌ, come ti jump'ejl jach ora
tsa'ix jili jini colem tejclum ba' wen
chumulob pejtelel i yumob barco
cha'an i choñoñel ti colem ñajb
yic'ot i chubʌ'an jini año' bʌ ti Ba-
bilonia", che'ob. 20 La' ñuc'ac la' pu-
sic'al, añet bʌ la ti panchan, yic'ot
i cha'año' bʌ Dios, yic'ot apóstolob,
yic'ot x'alt'añob, come Dios tsi' mele
Babilonia ti la' tojlel, che'en.
21 Juntiquil ángel am bʌ i p'ʌtʌlel
tsi' ch'uyu xajlel che' bajche' colem
ña'atun. Tsi' choco ochel ti colem
ñajb. Tsi' yʌlʌ: Che' ja'el c'am
mi caj i chojquel jubel jini colem
tejclum Babilonia. Ma'anix mi
caj i chʌn tajtʌl ti pejtelel ora.
22 Ma'anix música ya'i. Ma'anix
majqui mi' ñijcan arpa mi yambʌ
música. Ma'anix majqui mi' wus
amʌy mi trompeta. Ma'anix x'e'tel
yujilo' bʌ i melol pʌchi, mi pisil,
mi ts'ac mi yambʌ. Ma'anix mi
caj i chʌn ubintel i t'an ña'atun.
23 Ya'i ma'anix mi caj i tsictiyel i
c'ʌc'al lámpara. Ma'anix mi caj i
yubintel i t'an xñujpuñelob. Come
jini xchoñoñelob a cha'an jiñobʌch
ñuco' bʌ ti pañimil. Tsa' loti pejtelel
tejclum tac ti' caj a lot. 24 Ya'
tsa' bejq'ui i ch'ich'el x'alt'añob
yic'ot i ch'ich'el i cha'año' bʌ Dios,
yic'ot pejtelel tsa' bʌ tsʌnsʌntiyob ti
pañimil. Che' tsi' yʌlʌ ángel.

19

¡Aleluya!

1 Che' bʌ tsa' ujti ti t'an tsa cubibe
i t'an bajc'ʌl winicob x'ixicob
ti panchan. C'am tsi' yʌlʌyob:
¡Aleluya! Tilem ti lac Yum Dios laj
coltʌntel. La' sujbic i ñuclel yic'ot i
c'uxbintel yic'ot i p'ʌtʌlel. 2 Come
mi' cha'len meloñel ti isujm yic'ot
ti toj. Come tsa'ix i mele jini ñuc
bʌ xmoja tsa' bʌ i yoc'mesa pañimil
ti' ts'i'lel. Dios tsi' q'uextʌbe i
jontolil jini xmoja cha'an tsi' bec'be
i ch'ich'el i winicob Dios, che'ob.
3 Ti' cha'yajlel tsi' yʌlʌyob: ¡Aleluya!
Mi' letsel i buts'il xmoja ti pejtelel
ora, che'ob. 4 Tsi' pʌcchocoyob i
bʌ ti lum jini chʌntiquil i cha'c'al
(24) ancianojob yic'ot chʌntiquil
querubín. Tsi' ch'ujutesayob
Dios, buchul bʌ ti' yumʌntel. Tsi'
yʌlʌyob: Amén. Aleluya, che'ob.
5 Tsa' loq'ui t'an ti' buchlib Dios.
Tsi' yʌlʌ: Subenla i ñuclel lac Dios
pejteletla i winiquet bʌ la mu' bʌ
la' bʌc'ñan, ch'o'ch'oquet bʌ la yic'ot
ñuquet bʌ la, che'en. 6 Tsa cubi t'an
che' bajche' i t'an bajc'ʌl winicob,
che' bajche' i t'an cholocña bʌ ja',
che' bajche' i t'an p'ʌtʌl bʌ chajc.
Tsi' yʌlʌ: ¡Aleluya! come woli ti
yumʌntel lac Yum Dios, Mach bʌ
Anic i P'isol i P'ʌtʌlel. 7 La' ñuc'ac
lac pusic'al. La' la cubin i tijicñʌyel
lac pusic'al. La' lac sub i ñuclel lac
Yum, come i yorajlelix mi' cha'len
ñujpuñel jini Tiñʌme'. Tsa'ix i cha-
jpa i bʌ jini xch'oc c'ajtibil bʌ i
cha'an. 8 Tsa'ix aq'uenti i lʌp wen
uts'at bʌ sʌsʌc pisil i c'aba' lino.
Sʌsʌc jax, come jini wen uts'at bʌ
pisil jiñʌch i yejtal toj bʌ i melbal i
cha'año' bʌ Dios, che'en.
9 Jini ángel tsi' subeyon: Ts'ijban
ti jun: "Tijicñayob jini mu' bʌ i
pʌjyelob ti c'ux waj che' mi' cha'len
ñujpuñel jini Tiñʌme'", che'en. Jini
ángel tsi' subeyon: Jiñʌch i t'an
Dios. Isujm jini t'an, che'en. 10 Tsac
pʌcchoco c bʌ ti' tojel i yoc cha'an
mic ch'ujutesan jini ángel. Pero
tsi' subeyon: Q'uele, mach che'ic
yom ma' cha'len. I winicon Dios
lajal bajche'et yic'ot a wermano-
job mu' bʌ i jac'beñob i t'an Jesús.
Ch'ujutesan Dios, che'en. Come jini
Espíritu tsa' bʌ i pejcayonla ti Jesús
mi' ñijcañonla ti subt'an.

Jini c'ʌchʌl bʌ ti' pat sʌsʌc caballo

11 Tsaj q'uele jajmen panchan.
Awilan, ya'an juncojt sʌsʌc caballo.
Jini c'ʌchʌl bʌ ti' pat i c'aba'ʌch
jini Xuc'ul Bʌ, jini Isujm Bʌ. Toj
mi' cha'len meloñel yic'ot guerra.
12 Lajal i wut bajche' ts'iplaw bʌ
c'ajc. An cabʌl corona ti' jol.
Ts'ijbubil i c'aba' pero ma'anic ma-
jqui mi' cʌn. I bajñel jach mi' cʌn.
13 Lʌpbil i cha'an i pislel ts'ajbil bʌ
ti ch'ich'. I c'aba' jini c'ʌchʌl bʌ
jiñʌch: I T'AN DIOS. 14 Jini xguer-
rajob año' bʌ ti panchan tsi' tsaj-
cayob, c'ʌchʌlob ti sʌsʌc caballo.
Lʌpʌlob i cha'an wen bʌ i pislel i
c'aba' lino. Wen sʌc jini lino, sʌsʌc
jax. 15 Mi' loq'uel junts'ijt jay bʌ
espada ti' yej. Mi caj i c'ʌn jini es-
pada i low jini año' bʌ ti tejclum tac.
Mi caj i c'ʌn vara melbil bʌ ti tsucu
taq'uin che' mi' cha'len yumʌl. Mi
caj i t'uchtan i yʌjts'ib ts'usub yilal
ti tsʌts bʌ i mich'ajel Dios Mach bʌ
Anic i P'isol i P'ʌtʌlel. 16 Ts'ijbubil
i c'aba' ti' pislel yic'ot ti' ya': I REY
REYOB, I YUM YUMΛLOB.
17 Tsaj q'uele ángel wa'al bʌ ti
q'uin. Jini ángel tsi' cha'le oñel ti
c'am bʌ t'an. Tsi' pejca pejtelel
te'lemut mu' bʌ ti wejlel ti ojlil
panchan: La'la, tempan la' bʌ ti
we'el chajpʌbil bʌ i cha'an Dios.
18 C'uxbenla i bʌc'tal reyob yic'ot i
bʌc'tal i yaj capitañob yic'ot i bʌc'tal
p'ʌtʌlo' bʌ yic'ot i bʌc'tal caballo
yic'ot jini c'ʌchʌlo' bʌ yic'ot i bʌc'tal
pejtelel winicob libre bʌ añob yic'ot
año' bʌ ti' yum, jini ch'o'ch'oco' bʌ
yic'ot ñuco' bʌ, che'en jini ángel.
19 Tsaj q'uele jini jontol bʌ bʌte'el
yic'ot jini reyob ti pañimil yic'ot
xguerrajob i cha'an. Tempʌbilob
cha'an mi' contrajiñob ti guerra jini

c'ʌchʌl bʌ ti caballo yic'ot xguerra-
job i cha'an. 20 Tsa' chujqui jini
jontol bʌ bʌte'el yic'ot jini x'alt'an
yujil bʌ lot, tsa' bʌ i pʌsʌ i yejtal
tac i p'ʌtʌlel ti' wut jontol bʌ bʌte'el
cha'an mi' lotin winicob tsa' bʌ i
ch'ʌmbeyob i marcajlel jini bʌte'el,
che' bʌ tsi' ch'ujutesʌbeyob i yejtal.
Ti' cha'ticlel che' cuxulob to tsa'
chojquiyob ochel ti' yajñib colem
c'ajc woli bʌ ti pulel yic'ot azufre.
21 Jini c'ʌchʌl bʌ ti caballo tsi' tsʌnsa
jini yañoʼ bʌ ti jini espada tsa' bʌ
loq'ui ti' yej. Pejtelel te'lemut tsa'
ñaj'ayob ti' c'uxol bʌc'talʌl.

20

Ojlil i yuxbajc' jab

1 Tsaj q'uele tsa' jubi tilel ángel
loq'uem bʌ ti panchan. Chucul i
cha'an colem cadena yic'ot i llave-
jlel colem ch'en mach bʌ anic i
yebal. 2 Tsi' chucu jini ajin, jini
oñiyi bʌ lucum, jini xiba, Satanás.
Tsi' cʌchʌ cʌytʌl lujunc'al i yuxbajc'
(1,000) jab. 3 Tsi' choco ochel ti
ch'en mach bʌ anic i yebal. Tsi'
ñup'u. Tsi' yʌq'ue i sellojlel cha'an
ma'anic mi' chʌn lotin tejclumob ti
pañimil c'ʌlʌl jinto mi' ts'ʌctiyel lu-
junc'al i yuxbajc' jab. Che' ñumenix,
wersa mi' colel jumuc'.

4 Tsaj q'uele cabʌl buchlibʌl.
Jini tsa' bʌ buchleyob ya'i, tsa'
aq'uentiyob i ye'tel ti meloñel.
Tsaj q'uele i ch'ujlel winicob
x'ixicob tsa' bʌ set' t'ojbentiyob
loq'uel i bic' cha'an i sujmlel Jesús
yic'ot cha'an i t'an Dios. Ma'anic
tsi' ch'ujutesayob jini jontol bʌ
bʌte'el yic'ot i yejtal. Ma'anic
tsi' ch'ʌmbeyob i ts'ijbal ti' pam
mi ti' c'ʌb. Tsa' cha' cuxtiyiyob.
Tsi' cha'leyob yumʌl yic'ot Cristo
lujunc'al i yuxbajc' jab. 5 Jiñobʌch
tsa' bʌ ñaxan ch'ojyiyob. Jini
yañoʼ bʌ chʌmeñoʼ bʌ, ma'anic tsa'
cha' cuxtiyiyob jinto che' ñumenix
lujunc'al i yuxbajc' jab. 6 Tijicñayob
mu' bʌ i tejchelob ch'ojyel ti
ñaxan. Ch'ujulob. Ma'anic mi caj
i chʌmelob ti' cha'yajlel. Mi caj
i yochelob ti motomaj ti' tojlel
Dios yic'ot ti' tojlel Cristo. Mi caj
i tem cha'leñob yumʌl yic'ot Cristo
lujunc'al i yuxbajc' jab.

Mi caj i chojquel ti c'ajc Satanás

7 Che' ñumenix lujunc'al i
yuxbajc' jab mi caj i colel Satanás
ba' ñup'ul. 8 Mi caj i loq'uel tilel
i lotin jini tejclumob añoʼ bʌ ti
pejtelel pañimil yic'ot Gog yic'ot
Magog cha'an mi' tempañob tilel ti
guerra. Che'ʌch i tsicol bajche' i ji'il
colem ñajb. 9 Tsi' cha'leyob marcha
ti' pamol pañimil. Tsi' joyoyob jini
c'uxbibil bʌ tejclum ba' tempʌbilob
i cha'añoʼ bʌ Dios. Tsa' jubi tilel
c'ajc ti Dios ya' ti panchan. Tsi' jisa
jini xcontrajob. 10 Jini xiba tsa' bʌ
i lotiyob tsa' chojqui ochel ya' ti
colem c'ajc woli bʌ ti pulel yic'ot
azufre, ya' ba' añob jini jontol bʌ
bʌte'el yic'ot jini lot bʌ x'alt'an. Mi
caj i tic'lʌntelob ti q'uiñil yic'ot ti
ac'ʌlel ti pejtelel ora.

Mi caj i melob i bʌ jini sajtemo' bʌ

11 Tsaj q'uele colem bʌ i buch-
lib Dios sʌsʌc bʌ. Tsaj q'uele jini
tsa' bʌ buchle ya'i. Jini pañimil
yic'ot panchan tsa' puts'i ti' to-
jel. Ma'anic tsiquil baqui tsa' ma-
jli. 12 Tsaj q'uele jini chʌmeñoʼ bʌ,
jini ñucoʼ bʌ yic'ot ch'o'ch'oco' bʌ
wa'aloʼ bʌ ti' tojel Dios. Tsa' ja-
jmi jini jun tac. Tsa' jajmi yambʌ
jun ba' ts'ijbubil i c'aba'ob añoʼ bʌ
i cuxtʌlel. Lac Yum tsi' c'ʌñʌ jini
jun cha'an mi' mel jini chʌmeñoʼ bʌ
che' bajche' an i melbalob, come
ya' ts'ijbubil i melbalob ti jini jun
tac. 13 Jini colem ñajb tsi' cha'
colo jini chʌmeñoʼ bʌ añoʼ bʌ ti ja'.
Jini i yajñib chʌmeñoʼ bʌ tsi' colo
jini ya' bʌ añob. Lac Yum tsi' me-
leyob ti jujuntiquil che' bajche' an
i melbalob. 14 Jini i p'ʌtʌlel chʌmel
yic'ot i yajñib chʌmeñoʼ bʌ tsa' cho-
jquiyob ochel ti' yajñib colem c'ajc.

Jiñʌch i cha'yajlel mi' chʌmelob, che' mi' yochelob ti colem c'ajc. 15 Majqui jach mach ts'ijbubilic i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil i c'aba' jini año' bʌ i cuxtʌlel, tsa' chojqui ochel ti colem c'ajc.

21

Tsiji' bʌ panchan yic'ot tsiji' bʌ pañimil

1 Tsaj q'uele tsiji' bʌ panchan yic'ot tsiji' bʌ pañimil, come tsa' jili jini ñaxan bʌ panchan yic'ot jini ñaxan bʌ pañimil. Ma'anix colem ñajb. 2 Joñon, Juan, tsaj q'uele jini Ch'ujul bʌ Tejclum, jini tsiji' bʌ Jerusalén. Woli' jubel tilel ti panchan ch'oyol bʌ ti Dios, ch'ʌlbil bajche' xch'oc mu' bʌ i taj i ñoxi'al. 3 Tsa cubi c'am bʌ t'an tsa' bʌ loq'ui ti panchan. Tsi' yʌlʌ: Awilan, wʌ'ix an i chumlib Dios yic'ot winicob x'ixicob. Mi caj i chumtʌl yic'otob. Winicob x'ixicob mi caj i yochelob ti' cha'an bʌ Dios. Mi caj i yajñel Dios yic'otob. 4 Dios mi caj i sujcubeñob i ya'lel i wut. Ma'anix majch mi' caj ti chʌmel. Ma'anix uc'taya mi uq'uel mi wocol ti pejtelel ora. Come tsa'ix ñumi jini ñaxan tac bʌ, che'en.

5 Jini buchul bʌ ti' yumʌntel tsi' yʌlʌ: Awilan, mic mel ti tsijib pejtelel chuqui tac an, che'en. Tsi' subeyon ja'el: Ts'ijban, come xuc'ul jini t'an, isujm ja'el, che'en. 6 Tsi' subeyon: Ts'ʌctiyemix ti pejtelel. Joñon tsa' cʌq'ue i tejchibal pejtelel chuqui tac an. Mi cʌq'uen i jilibal. Añon ti' tejchibal. Añon ti' jilibal. Jini am bʌ i tiquin ti', ti' majtan jach mi caj cʌq'uen ja' loq'uem bʌ ti' loq'uib ja' i yejtal bʌ i cuxtʌlel. 7 Jini mu' bʌ i mʌjlel i cha'an mi caj i ch'ʌm pejtelel chuqui tac an. Joñon i Dioson. Jini mi caj i yochel ti calobil. 8 Jini muc'o' bʌ ti bʌq'uen, yic'ot jini mach bʌ anic mi' ñopob, yic'ot jini bibi'o' bʌ, yic'ot stsʌnsajob, yic'ot mu' bʌ i cha'leñob ts'i'lel, yic'ot xwujtob, yic'ot xch'ujutesa dioste'ob, yic'ot pejtelel xlotob mi caj i tajob i yajñib ya' ti c'ajc woli bʌ ti pulel yic'ot azufre. Jiñʌch i cha'yajlel mi' chʌmelob, che'en.

Tsiji' bʌ Jerusalén

9 Tsa' tili juntiquil ángel, i pi'ʌl jini wʌctiquil ángelob, año' bʌ i cha'an jini wucp'ejl taza but'ul bʌ ti jini wucyajl wocol, jini cojix bʌ wocol tac. Tsi' subeyon: La' ilayi. Mi caj c pʌsbeñet jini xch'oc mu' bʌ cajel ti ñujpuñel. Jiñʌch i yijñam jini Tiñʌme', che'en. 10 Tsi' pʌyʌyon majlel ti Espíritu c'ʌlʌl ti jump'ejl chan bʌ wits. Tsi' pʌsbeyon jini ch'ujul bʌ Jerusalén woli bʌ i jubel tilel ti panchan ch'oyol bʌ ti Dios. 11 An i cha'an i ñuclel Dios. Che'ʌch i c'ʌc'al bajche' jump'ejl c'ax uts'at bʌ xajlel, che' bajche' jaspe xajlel, wen sʌsʌc bʌ bajche' espejo. 12 Joyol ti colem ts'ajc, wen chan bʌ, an lajchʌmp'ejl (12) i ti'. Ya' ti' ti' an lajchʌntiquil ángelob. Ts'ijbubil i c'aba' jini lajchʌnmojt i p'olbal Israel ti' ti' ts'ajc. 13 An uxp'ejl i ti' ti' pasib q'uin. An uxp'ejl i ti' ti norte. An uxp'ejl i ti' ti sur. An uxp'ejl i ti' ti' bʌjlib q'uin. 14 An lajchʌmp'ejl i c'ʌclib jini ts'ajc ya' ti' joytilel tejclum. Ya' ts'ijbubil i c'aba'ob jini lajchʌntiquil apóstolob i cha'an jini Tiñʌme'.

15 Ya' ti' c'ʌb jini ángel tsa' bʌ i pejcayon an junts'ijt te' melbil bʌ ti oro cha'an mi' p'is jini tejclum yic'ot i ti' yic'ot jini colem ts'ajc ya' ti' joytʌlel. 16 Jini tejclum joy lajal ti' joytʌlel. Lajal i ñajtlel bajche' i jawtilel. Tsi' p'isi jini tejclum ojlil i wʌcbajc' (2,200) kilómetro ti jujunwejl. Lajal i ñajtlel yic'ot i chanlel yic'ot i jawtilel. 17 Tsi' p'isi jini ts'ajc ti' joytʌlel tejclum chʌmp'ejl i waxʌcc'al (64) metro i pimlel. Jini ángel tsi' p'isi che' bajche' mi' p'isob winicob. 18 Melbil jini ts'ajc ti jaspe xajlel. Jini tejclum puro oro, wen

sʌctsʌñan bajche' espejo. 19 Ch'ʌlbil
i c'ʌclib jini ts'ajc yic'ot jujunchajp
c'ax uts'at bʌ xajlel. Jini ñaxan bʌ
i c'ʌclib jiñʌch jaspe. I cha'p'ejlel
jiñʌch zafiro. I yuxp'ejlel jiñʌch
calcedonia. I chʌmp'ejlel jiñʌch
esmeralda. 20 I jo'p'ejlel jiñʌch
sardónica. I wʌcp'ejlel jiñʌch sar-
dio. I wucp'ejlel jiñʌch crisólito.
I waxʌcp'ejlel jiñʌch berilo. I
bolomp'ejlel jiñʌch topacio. I lu-
jump'ejlel jiñʌch crisoprasa. I jun-
lujump'ejlel jiñʌch jacinto. I la-
jchʌmp'ejlel jiñʌch amatista. 21 Jini
lajchʌmp'ejl i ti' jiñʌch lajchʌmp'ejl
perla tac. Ti jujump'ejl i ti' mel-
bil i puertajlel ti jujump'ejl perla.
Jini bij ti tejclum puro oro, wen
sʌctsʌñan bajche' espejo.
22 Ma'anic tsaj q'uele templo ti
ili tejclum come lac Yum Dios, jini
Mach bʌ Anic i P'isol i P'ʌtʌlel,
yic'ot jini Tiñʌme' i templojʌch.
23 Ma'anic i c'ʌjñibal q'uin ti ili
tejclum. Ma'anic i c'ʌjñibal uw,
come i ñuclel Dios mi' yʌq'uen i
sʌclel. Jini Tiñʌme' i lámparajʌch
jini tejclum. 24 Jini año' bʌ ti
pañimil mi caj i cha'leñob xʌmbal
ti' sʌclel. Jini reyob ti pañimil mi
caj i ch'ʌmob ochel i ñuclel yic'ot
i wenlel. 25 Ma'anic ba' ora mi
caj i ñujp'el tac i ti', come ma'anic
mi' tilel ac'ʌlel ya'i. 26 Mi caj i
ch'ʌmob ochel i ñuclel yic'ot i wen-
lel jini año' bʌ ti pañimil. 27 Ma'anic
mi caj i wis ochel chuqui tac bibi'
mi jini mu' bʌ i cha'len jontolil
yic'ot lot. Cojach mi caj i yochelob
jini ts'ijbubilo' bʌ i c'aba' ti' juñilel
Tiñʌme' ba' ts'ijbubil i c'aba' jini
año' bʌ i cuxtʌlel.

22

Jini ñuc bʌ ja' jini cuxul bʌ

1 Ti wi'il tsi' pʌsbeyon sʌc bʌ
colem ja', i yejtal bʌ laj cuxtʌlel.
Wen sʌsʌc bajche' espejo. Woli'
loq'uel ja' ti' buchlib Dios yic'ot ti'
buchlib Tiñʌme'. 2 Woli' ñumel ti'
yojlil calle am bʌ ti jini tejclum.
Ti jujunwejl ja' an te' i yejtal bʌ
laj cuxtʌlel. Mi' yʌc' i wut ti ju-
jump'ejl uw lajchʌnyajl ti jab. An
i c'ʌjñibal i yopol jini te' cha'an
mi' lajmesan jini año' bʌ ti pañimil.
3 Ma'anix p'ajoñel. Ya'an i buchlib
Dios yic'ot i buchlib jini Tiñʌme'.
I winicob mi caj i ch'ujutesañob.
4 Mi caj i q'uelbeñob i wut. Mi caj i
ts'ijbubentelob i c'aba' Dios ti' pam.
5 Ma'anix ac'ʌlel ya'i. Ma'anix i
c'ʌjñibal i c'ʌc'al lámpara mi i sʌclel
q'uin. Come lac Yum Dios mi
caj i yʌq'ueñob i sʌclel. Mi caj i
yumʌntelob ti pejtelel ora.
6 Jini ángel tsi' subeyon: Xuc'ul
jini t'an, isujm ja'el. Lac Yum
Dios, jini Dios tsa' bʌ i yʌq'ueyob
x'alt'añob i ña'tʌbal, tsi' choco tilel
i yángel cha'an mi' pʌsbeñob i wini-
cob chuqui mach jalic mi caj i yuj-
tel.

Talon ti ora, che'en Jesucristo

7 Awilan, talon ti ora, che'en
Jesús. Tijicña jini mu' bʌ i jac' i
cʌntesʌntel am bʌ ti ili jun.
8 Joñon, Juan, tsa cubi ili t'an. Tsaj
q'uele ili tac. Che' bʌ tsa cubi, che'
bʌ tsaj q'uele, tsac pʌcchoco c bʌ
ti' tojel i yoc jini ángel cha'an mic
ch'ujutesan jini tsa' bʌ i pʌsbeyon.
9 Tsi' subeyon: Q'uele mach che'ic
yom ma' cha'len, come i winicon
Dios lajal bajche'et yic'ot a wer-
manojob jini x'alt'añob, yic'ot jini
mu' bʌ i jac'beñob i t'an jini jun.
Ch'ujutesan Dios, che'en. 10 Jini
ángel tsi' subeyon: Mach a ñup' ti
sello jini jun yic'ot i cʌntesa, come
lʌc'ʌlix i yorajlel. 11 Jini xjontolil,
la' i chʌn cha'len jontolil. Jini bibi'
bʌ, la' i chʌn bib'esan i bʌ. Jini toj
bʌ, la' i chʌn cha'len chuqui toj. Jini
ch'ujul bʌ, la' chʌn ajnic ti ch'ujul,
che'en.
12 Awilan, talon ti ora. Wolic
ch'ʌm tilel chobejtʌbalʌl cha'an mi
cʌq'uen i tojol jujuntiquil che' ba-
jche' an i melbal. 13 Joñon tsa cʌq'ue
i tejchibal pejtelel chuqui tac an.

Mi cʌq'uen i jilibal. Añon ti ñaxan.
Añon ti' yujtibal. Añon ti' tejchibal.
Añon ti' jilibal, che'en. 14 Tijicñayob
mu' bʌ i wuts'ob i pislel cha'an mi'
c'uxbeñob i wut jini te' i yejtal bʌ i
cuxtʌlel. Mi caj i yochelob ti' ti' tej-
clum. 15 Ya' ti jumpat an ts'i' yic'ot
xwujt yic'ot jini mu' bʌ i cha'leñob
ts'i'lel yic'ot stsʌnsajob yic'ot jini
mu' bʌ i ñopob dioste' yic'ot jini mu'
bʌ i mulañob lot yic'ot jini mu' bʌ i
cha'leñob lot.

16 Joñon Jesús. Tsa'ix c choco
tilel cángel cha'an mi' subeñet
ti toj chuqui tac yom ma' cha'
subeñob xñopt'añob baqui jach
mi' tempañob i bʌ. Loq'uemon ti
David, i p'olbalon David. Joñon
jini ec'on wen tsiquil bʌ che' yomix
sʌc'an pañimil, che'en.

17 Jini Espíritu yic'ot jini xch'oc
mu' bʌ cajel ti ñujpuñijel mi' yʌlob:
La', che'ob. Jini mu' bʌ i yubin, la' i
yʌl: La'. Che' yom mi' yʌl. Jini am
bʌ i tiquin ti', la' tilic. Majqui jach
yom, la' i jap ja' ti' majtan jach, i
yejtal bʌ i cuxtʌlel.

18 Mic tic'ob pejtelel winicob mu'
bʌ i yubiñob i cʌntesʌntel ti jini
jun: Mi an majqui mi' xʌ' ot-
san i t'an ti ili jun, Dios mi caj i
p'ojlesʌben i wocol jini winic che'
bajche' ts'ijbubil ti ili jun. 19 Mi an
majch mi' yʌp lamital i t'an jini jun,
Dios mi caj i yʌpben i c'aba' ti jun
ba' ts'ijbubil i c'aba'ob jini año' bʌ i
cuxtʌlel. Mi caj i chilben i yajñib ti
jini ch'ujul bʌ tejclum che' bajche'
ts'ijbubil ti ili jun.

20 Jini mu' bʌ i sub ti toj ili t'an
mi' yʌl: Isujm, talon ti ora, che'en.
Amén. La' c Yum Jesús.

21 La' ajnic la' wic'ot ti la' pejtelel
i yutslel lac Yum Jesucristo. Amén.